ПАМЯТНИКИ

ОТРЕЧЕННОЙ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.

СОБРАНЫ И ИЗДАНЫ

Николаемъ Тихонравовымъ.

(Приложеніе къ сочиненію «Отреченныя книги древней Россіи»).

Томъ I.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Въ типографіи Товарищества «Общественная Польза».

1863.

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется.
С.-Петербургъ. Октября 30 дня 1862 г.

Цензоры. *Архимандритъ Макарій.*
Архимандритъ Сергій.



403
37

СОДЕРЖАНІЕ

перваго тома.

Стран.

Предисловіе I

I. Адамъ.

1. *Слово о Адамѣ, начало и до конца* (Изъ полууст. сборника конца XVII в., прин. В. М. Ундольскому) 1
2. *Слово о Адамѣ и о Евзѣ отъ зачала и совершенія* (Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры XVI вѣка, № 794) 6
3. *О содѣяніи святыя троица* (Изъ Синод. Палеи 1477 г, № 210) 17

II. Енохъ.

1. Отрывокъ по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, конца XVI или нач. XVII. в., № 793 19
2. *Отъ книгъ Еноха праведнаго, преже потопа и нынѣ живъ есть.* (Изъ пергамен. рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 15) 20

III. Ламехъ. (Изъ Синодальной Палеи, № 210) 24

IV. Мелхиседекъ.

1. Отрывокъ (по рукописи Троицко-Сергіевой Лавры конца XVI или нач XVII в., № 793) 26
2. *О Мелхиседецѣ* (По рукоп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., XVII в., № $\frac{27}{1106}$) 28

V. Откровеніе Авраама.

1. По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника . . . 32
2. По уставному списку Палеи XV в. Іосифова-Волоколамскаго монастыря, № 549 54

VI. Смерть Авраама. (Изъ полууст. рукописи XVI в. Троицко-Сергіевой Лавры, № 730) 79

VII Лѣствица. (Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406 г) 91

VIII. Завѣты двѣнадцати патріарховъ.

1 Краткая редакція (Изъ пергаменной Палеи XIV в., Александро-Невской Лавры) 96

2 Полная редакція. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г., № 210) . . . 146

IX Исходъ Моисеевъ. (Изъ полууст. рук. Четихъ — Миней XV вѣка, принадлежащей Новгор. Соф Библіотекѣ № 1384) 233

X. Соломонъ и Китоврасъ. (Изъ Синодальной Палеи 1477 г, № 210)..... 254

XI. Суды царя Соломона (Изъ полууставной Палеи, XVI в, принадлежащей Гр. А. С. Уварову, № 66). 259

XII. Повѣсть о плѣненіи Іерусалима.

1. *Повѣсть о плачи и рыдании пророка Іеремии и о запустѣнии Іерусалима.* (По рукописи полууставной XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 765) 273

2. *Повѣсть святаго и великаго пророка Іеремія о преселении и прогнании іерусалимли.* (Изъ Великихъ Четихъ-Миней, Митр. Макарія, по списку XVI в, Московской Синодальной Библіотеки, Май, № 168) 284

XIII. Слово о исповѣданіи Еввинѣ и о болѣзни Адамовѣ (По рукописи Румянцовскаго Музея, XV в., № 358). 298

XIV. Слово о древѣ крестномъ.

1. Изъ полууставнаго сборника XVI в., Іосифова-Волоколамскаго монастыря, нынѣ Москов. Духовной Академіи, № $\frac{115}{112}$. 305

2. Изъ сербской рукописи, XV в., принадлежащей Проф. В. И. Григоровичу 308

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Предлагаемые «Памятники отреченной русской литературы» составляютъ приложеніе къ изслѣдованію, которое одновременно съ ними выходитъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ: «Отреченныя книги древней Россіи».

Время и обстоятельства не позволяютъ мнѣ издать всѣ собранные мною памятники отреченной русской литературы; надѣюсь исполнить это впослѣдствіи.

Историческое изученіе разнообразныхъ редакцій и списковъ «статьи о книгахъ истинныхъ и ложныхъ», сравнительно съ греческими и югославянскимъ индексами апокрифическихъ книгъ, привело меня къ заключенію, что древнею Россіею въ различныя времена считались ложными и отреченными слѣдующія произведенія [1]):

1) Адамъ — Ἀδάμ. [2]);

2) Адамль завѣтъ;

---

[1]) Курсивомъ печатаемъ объяснительныя глоссы различныхъ списковъ *статьи о книгахъ ложныхъ* съ указаніемъ въ выноскахъ списка, изъ котораго глосса взята. Названія книгъ, заимствованныя статьею изъ греческихъ индексовъ Псевдо—Анастасія Синаита, Стихометріи Никифора и Аѳанасія, сопровождаемъ выдержками изъ послѣднихъ.

[2]) Anast.

3) Лобъ адамль, что 30 службъ въ немъ и седмь царей подъ нимъ сидѣло [1]);

4) О древѣ крестномъ, *извѣщеніе святыя Троицы* [2]);

5) О древѣ крестномъ, *Ереміи презвитера* [3]);

6) Енохъ — Ἐνώχ στίχοι ,δώ [4]);

7) О Еносѣ, что былъ на пятомъ небеси и исписалъ 300 книгъ [5]);

8) Ламехъ — Λάμεχ [6]);

9) 12 Іаковичь;

10) Глаголемая Лѣствица [7]);

11) Завѣты патріарховъ [8]);

12) Исаакъ сонъ видѣ — столпъ посреди двора, архангелъ Михаилъ Авраама возносилъ на небо и далъ ему видѣти, что дѣютъ на земли и судилъ имъ [9]);

13) Молитва іосифова — Προσευχὴ Ἰωσήφ στίχ. ᾰρ́ [10]);

14) Асенеѳь [11]);

15) Моисеевъ завѣтъ — Διαθήκη Μωυσέως στίχοι ᾰρ́ [12]);

---

[1]) Индексъ Кипріана и Зосимы.

[2]) Инд. Новг. б., № 1444.

[3]) Инд. Новг. б., № 1264.

[4]) Stich.

[5]) Инд. Тсерг. Л, № 759; Сол. инд.

[6]) Anastas.

[7]) Въ составъ, книги «Іаковичи» входили «Откровеніе Авраама» и «Лѣствица», потому указаніе индексовъ я раздѣляю здѣсь на двѣ части.

[8]) Такъ въ индексѣ Новг. библ. № 1444. Въ другихъ *Патріарси*, — соотвѣтственно выраженію: Πατριάρχαι apud Anast, Nicep. etc.

[9]) Эта статья напечатана въ нашихъ «Памятникахъ» подъ заглавіемъ. *Смерть Авраама.*

[10]) Niceph., Anast.

[11]) Никонъ Черногорецъ.

[12]) Niceph., Anast.

16) Исходъ Моисеевъ, криво складенъ — Ἀνάληψις Μωυσέως στίχοι αἑ. (?) [1]);

17) Елдадъ Модадъ — Ἐλάδ καὶ Μωδάδ στιχοι ὑ [2]);

18) Псалмы соломоновы — Ψαλμοὶ Σολομῶντος [3]);

19) Пѣсни нѣкія давидовы [4]);

20) Ильино обавленіе — Ἠλιοῦ ἀποκάλυψις [5]);

21) Софоніино обавленіе — Σοφονίου ἀποκάλυψις [6]);

22) Захаріино обавленіе — Ζαχαρίου ἀποκάλυψις [7]);

23) Исаино видѣніе — Ἠσαΐου ὅρασις [8]);

24) О плѣненіи іерусалимскомъ паралипомена іереміина, что орла слали съ грамотою въ Вавилонъ къ Еремеи — Βαρούχ, (Ἀββακούμ).... ψευδεπίγραφα (?) [9]);

25) Суды Соломона [10]);

26) О Соломонѣ царѣ и о Китоврасѣ басни и кощуны;

27) Составленіи мірстіи псалми: *а*) грядите вси вѣрніи; *б*) другое *грядите; в*) кресту твоему водружьшуся на земли и *г*) ангельски вопіемъ [11]);

---

[1]) Niceph., Anast

[2]) Ibidem.

[3]) Anast.

[4]) Инд Тр. — Сер. Лав., № 704. Сравни въ Кормчей Синод. библ. XIII в., № 131, л. 80, 58 правило Лаодик. собора. «Не подобаетъ чюжихъ пѣснь глати въ цркви. чюжи же псалми глютъ дѣдоки». Labbe, Acta conciliorum. I, 792.

[5]) Anast., Niceph.

[6]) Anast., Niceph.

[7]) Ibidem.

[8]) Anast.

[9]) Niceph., Athan.

[10]) Кириллова книга.

[11]) Инд. Новг. б, № 1444 и № 1264; Тр Сер. Лав. № 704.

28) Іаковля повѣсть — Ἰακώβου ἱστορία [1]);

29) Евангеліе отъ Варнавы — Εὐαγγέλιον κατὰ Βαρναβᾶ [2]);

30) Евангеліе отъ Θомы — Εὐαγγέλιον κατὰ Θωμᾶν [3]);

31) Евангеліе отъ Матѳѣя — Ἐυαγγέλιον κατα Μανθαῖον [4]);

32) Варнавино посланіе — Βαρνάβα ἐπιστολή [5]);

33) Петрово обавленіе — Πέτρου ἀποκάλυψις [6]);

34) Павлово обавленіе — Παύλου ἀποκάλυψις; [7])

35) Павлово дѣяніе, лжею складено — Παύλου πράξις [8]);

36) Ученіе Климентово — Διδασκαλία Κλήμεντος [9]);

37) Дѣтство христово;

38) Обходы апостольстіи — περίοδοι καὶ δίδαχαὶ τῶν ἀποστόλων [10]);

39) Что приходили (апостолы) ко граду, обрѣтоша человѣка орюща волы и просиша хлѣба, онъже иде въ градъ хлѣба ради, апостоли же безъ него взоравше ниву и насѣявше, и пріиде съ хлѣбы и обрѣте пшеницу зрѣлу [11]);

---

[1]) Anast. Нѣкоторые списки русскаго индекса прибавляютъ: *Іакова нѣкоего Евреянина, а не апостола.* Индексы разумѣютъ подъ этимъ названіемъ первоевангеліе Іакова.

[2]) Anast.

[3]) Niceph., Athan.

[4]) Anast. Евангеліе, отличное отъ каноническаго.

[5]) Anast.

[6]) Ibidem.

[7]) Ibidem.

[8]) Ibidem.

[9]) Anast., Niceph., Athan.

[10]) Anast. Въ Святославовомъ сборникѣ: *обиходи и ученія апостольская.*

[11]) Въ большей части русскихъ индексовъ это указаніе прибавлено въ видѣ объяснительной глоссы къ предъидущему, хотя оно и имѣетъ въ виду особую статью, напечатанную у насъ подъ заглавіемъ: *Хожденіе апостоловъ Петра, Матѳѣя, Руфа и Александра.* Въ древнѣйшихъ славянскихъ и въ служившихъ имъ оригиналами греческихъ индексахъ предшествующее указаніе (*Обходи апостольстіи*) стоитъ безъ этой глоссы.

40) Что Христа въ попы ставили;

41) Что Христосъ плугомъ оралъ;

42) Игнатіево ученіе — Ἰγνατίου διδασκαλία [1]);

43) Поликарпово ученіе — Πολυκάρπου διδασκαλία [2]);

44) О мученицахъ и о благовѣщеніи [3]);

45) Списаніе Афродитіяна Персина на рождество христово, что Ира во чревѣ зачала; [4])

46) Варѳоломѣевы вопросы Богородицѣ, како роди Христа [5]);

47) Хожденіе Богородицы по мукамъ;

48) Павлово хоженіе по мукамъ [6]);

49) О пустынницѣ Макаріи римстѣмъ, *что три черныци наш.ли его, что двадесять поприщъ отъ него рай;*

50) Зосимино хоженіе къ блаженымъ [7]);

51) Ѳедора Тирона о зміи [8]);

52) Георгіево мученіе, *рекше отъ Дадіяна царя мученъ, онъ же бяше мученъ отъ Діоклитіяна царя;*

53) Никитино мученіе, *парицающе его сына Максимьянова царева, иже бъ самъ мучилъ;*

54) Ипатіево мученіе, *что седмижды умеръ, а седмію ожилъ;*

---

[1]) Anast.

[2]) Ibidem. Оба эти названія находятся въ статьѣ Святославова сборника,

[3]) Это неточное указаніе встрѣчается только въ индексѣ Толст II, 402 (И. П. библ. Q, I, 225).

[4]) Тамъ же.

[5]) Выраженіе одного индекса: *Вопросы Іереміа къ Богородицѣ* (Лѣтопись зан. археогр. ком. I, 39), вѣроятно, представляетъ искаженіе этого заглавія.

[6]) Инд. Солов.

[7]) Инд. Новг. библ., № 1264. Въ другихъ спискахъ: *О Рахманѣхъ Зосимохоженіе.*

[8]) Инд. Толст II, 402.

55) Поликарпово мученіе;

56) Климентово мученіе анкирьскаго;

57) Ириниво мученіе [1]);

58) Прѣніе діаволе со Христомъ [2]);

59) Іоанна Богослова вопросы на Фаворстѣй горѣ и отвѣты ему: *Слыши, праведный Іоанне* [3]);

60) Тогожь вопросы къ Аврааму о праведныхъ душахъ [4]);

61) Іоанна Богослова вопросы на елеонстѣй горѣ [5]);

62) Слово Меѳодія, епископа паторимъскаго отъ начатка и до кончины, *въ немъ же писанъ Муштъ сынъ Ноевъ и три лѣта земли горѣти, что запечатани цари Александромъ, царемъ макидонскымъ, Гогъ и Магогъ* [6]);

63) Худые номоканунци [7]);

64) Епистолья о недѣли;

65) Седмьдесятъ именъ Богу;

66) Имена ангеломъ;

67) О всей твари чтеніе: *кургъ стоитъ въ мори, 300 ангеловъ солнце воротятъ* [8]);

---

[1]) Тамъ же.

[2]) Въ другихъ спискахъ: *Прѣніе господне съ діаволомъ.*

[3]) Инд. Новг. библ. № 1516. Въ большей части индексовъ это и слѣдующее за тѣмъ мѣсто очень искажено. Сравнительный разборъ индексовъ и повѣрка ихъ памятниками убѣждаютъ, что индексъ знаетъ три ложныя статьи, содержащія вопросы Іоанна Богослова

[4]) Инд. Новг. библ. № 1516.

[5]) Инд. Рум. № 362. Въ инд. Златой Цѣпи Погод. (Лѣтопись занят. арх. ком. I, 38) заглавіе этой статьи читается: «*Иже Іоанъ вспрашивалъ Авраама на Елеонѣ горѣ*».

[6]) Соловец. инд.

[7]) Ихъ было много; между прочимъ къ ложнымъ номоканонамъ относили каноны Исидора Фрязина и Іакова Цанцала, Фрязина же. Инд. Троиц. Серг. Лав. № 759.

[8]) Соловец. инд.

68) О двоюнадесяти пятницахъ, *споръ Тарсѣя жидовина съ Еѵверіемъ* [1]);

69) О службѣ тайнъ христовыхъ: *что опоздятъ служити обѣдню, врата небесная затворяются и ангели попа кленутъ*[2]);

70) О Василіи кесарійскомъ, и о Иванѣ Златоустѣ, и о Григоріи Богословѣ вопросы и отвѣты о всемъ по ряду [3]);

71) Вопросы и отвѣты, что отъ колика частей созданъ бысть Адамъ [4]);

72) Что Провъ царь другомъ Христа назвалъ [5]);

73) Молитвы составленныя отъ трясавицы лживыя: *сѣдящу святому отцу Сісинію на горѣ синайстѣй и видѣ изъ моря седмь женъ исходящъ* [6]);

74) Молитвы отъ нежита: *а) что стрѣтилъ Христосъ нежида* [7]), *рече Іисусъ: «камо идеши?»* и *б) иная: «изидоша седмь ангелъ, седмь свѣщь держащь, седмь нежевъ острящь»* [8]);

75) Лживыя молитвы о недузѣхъ [9]);

76) И Авгарево посланіе на шеи носятъ неразумніи [10]);

77) О бражникѣ;

---

[1]) Тамъ же.

[2]) Тамъ же.

[3]) Инд Зосимы и Соловец.

[4]) Вопросъ объ этомъ встрѣчается и въ предъидущей статьѣ, но есть и особыя сочиненія на эту тему, потому индексъ Кирилловой книги отдѣляетъ *«Вопросы отъ коликихъ частей Адамъ созданъ бысть»* отъ только что упомянутой *«Бесѣды трехъ святителей»*.

[5]) Кир. кн.

[6]) Инд. Тр. Серг. Лав. № 759.

[7]) Инд Новг. биб. № 1264.

[8]) Инд. Тр. Лав. № 759.

[9]) Инд. Толст. III, 92 (И. Пуб. б. О, I, 67).

[10]) Авгарево посланіе, носившееся на шеѣ, сопровождалось суевѣрными дополненіями.

78) О Акирѣ [1]);

79) Мартолой [2]) *рекше астрологъ, астрономія;*

80) Землемѣріе;

81) Чаровникъ: *въ нихъ же суть 12 главизнъ стихи опромѣтныхъ лицъ звѣриныхъ и птичіихъ, еже есть сіе: тѣло свое мертво хранитъ; летаетъ орломъ, ястребомъ, вороном, дятломъ, совою, рыщутъ рысію, лютымъ звѣремъ, звѣремъ дикимъ, волкомъ, медвѣдемъ, летаютъ зміемъ* [3]);

82) Громникъ;

83) Молніяникъ;

84) Мѣсяцъ окружится;

85) Колядникъ;

86) Метаніе, *въ неже лжуче пророчествуютъ и на святыя хулу возлагаютъ* [4]);

87) Мысленикъ;

88) Сносудецъ [5]);

89) Волховникъ, *волхвующе всякими коби, птицами и звѣрьми, еже есть: храмъ трещитъ; ухозвонъ; окомигъ; огнь бучитъ; песъ воетъ; мышей [illegible]въ, мышь порты погрызетъ, жаба воркочетъ, кошка въ окнѣ; изгоритъ нѣчто, огнь пищитъ; искра изъ огня; кошка мявкаетъ; падетъ человѣкъ; свѣща угаснетъ; конь ржетъ; волъ на волъ; пчела, рыбы, трава шумитъ, древо къ древу, листъ шумитъ, волкъ воетъ; гость пріидетъ* [6]);

---

[1]) Указаніе на это и предъид. произведенія, какъ на ложныя, встрѣтилось мнѣ только въ инд. Рум. № 362.

[2]) Въ инд. Новг. № 1516 непонятное для большинства (и потому уродовавшееся въ индексахъ) слово *Мартолой* прямо замѣнено словомъ: *острологъ.*

[3]) Сводное чтеніе Румянц. № 362 и Толст. III, 92.

[4]) Инд. Волокол. № $\frac{10}{11}$.

[5]) Тамъ же съ глоссою: *еже Данилъ пророкъ ставилъ.*

[6]) Сводное чтеніе Рум. № 362 и Тол. III, 92.

90) Птичникъ различныхъ птицъ: *воронограй, куроклико, сорока пощекочетъ, дятелъ* [1]);

91) Трепетникъ: *мышца подрожитъ, лопаточникъ, волхвованія различная*;

92) Путникъ книга, *въ нейже есть писано о встрѣчахъ коби всякія сретическія, слыша спрѣтитъ.*

93) Сонникъ [2]);

94) О часѣхъ о злыхъ и о добрыхъ;

95) О днехъ лунныхъ, *что въ первый день луны небесныя Адамъ созданъ бысть*, еретики написано. *а не въ первый день луны сотвори Богъ Адама, понеже солнце и луну и звѣзды небесныя сотвори Богъ въ среду, и Адама сотвори Богъ въ пятокъ; како хощеши, невѣласе, во единъ день рожение адамле съ луною исповѣдати? Вѣруеши еретическимъ лжамъ, а оставя святая писанія; и тѣ вся 30 дній луны ложно списаша* [3]);

96) Звѣздочетецъ, *12 звѣздъ.*

97) Другій звѣздочетецъ 12 звѣздъ [4]), *ежжь имя шестодневецъ, въ нихъ же безумніи людіе вѣрующе волхвуютъ, ищуще дней роженій своихъ, сановъ полученія, бѣдныхъ напастей, различныхъ смертей, вазней въ службахъ и въ ремяслехъ* [5]).

98) Рафли [6]);

---

[1]) Такъ группируемъ мы опредѣленія птичника, разсѣянныя индексомъ въ описаніи волховника, коего онъ составлялъ часть.

[2]) Такъ въ индексѣ Зосимы; въ позднѣйшихъ осталось указаніе на *сонникъ* словами: *сонъ страшенъ*. Книга *сонникъ* отлична отъ вышеупомянутой: *цареве сносудцы.*

[3]) Инд. Рум. № 362, Толст. III, 92, Солов.

[4]) Прибавка инд. Толст. III, 92.

[5]) Инд. Толст. II, 402.

[6]) Тамъ же.

99) Альманакъ [1]);

100) Аристотелевы врата [2]).

Таковъ былъ объемъ апокрифической и отреченной для древнихъ русскихъ читателей литературы, по свидѣтельству статьи *о книгахъ истинныхъ и ложныхъ*, Кормчихъ, Домостроя, Стоглава.

Литературная исторія отреченныхъ книгъ должна объяснить: 1) откуда, 2) когда они зашли въ нашу словесность и 3) какова была судьба ихъ на Руси. Для рѣшенія этихъ вопросовъ должны представить указанія издаваемые нынѣ «Памятники отреченной русской литературы».

Подлинники большей части апокрифическихъ и отреченныхъ книгъ, обращавшихся въ древней Россіи, греческіе; но они приходили въ древнюю Русь въ сербскихъ и болгарскихъ переводахъ. Въ теченіи долгой жизни на Руси болгарскіе и сербскіе переводы греческихъ отреченныхъ произведеній значительно измѣнялись въ своемъ содержаніи и формѣ, много появлялось въ нихъ русскихъ вставокъ, намековъ и приспособленій, такъ что въ своемъ позднѣйшемъ видѣ часто отреченная русская книга далеко отходитъ отъ своего сербскаго или болгарскаго прототипа [3]). Иногда, притомъ, одно и тоже отреченное писаніе распространено было на Руси въ нѣсколькихъ, независимыхъ другъ отъ друга редакціяхъ [4]). Въ настоящемъ изданіи я желалъ представить изслѣдователямъ славянской старины одинъ и тотъ же памятникъ въ различныхъ его редакціяхъ и въ различные періоды его литературной исторіи, конечно, если памятникъ

---

[1]) Стоглавъ.

[2]) Тамъже.

[3]) Сравни напр. различныя списки *Сказанія Меѳодія Патарскаго*, *Бесѣды трехъ святителей* и др.

[4]) Ср. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Громникъ*, *Колядникъ*,

дѣйствительно измѣнялся и преобразовывался на русской почвѣ. Если какая нибудь отреченная статья мало была распространена на Руси и потому самому (или и по другимъ причинамъ) не подвергалась особенно важнымъ измѣненіямъ, то я ограничивался изданіемъ *одного* изъ ея списковъ, выбирая древнѣйшій и правильнѣйшій изъ извѣстныхъ мнѣ. Въ противномъ случаѣ я помѣщалъ: *а*) югославянскую редакцію памятника, отъ которой уже пошли послѣдующія[1]), *б*) потомъ предлагалъ его по древнѣйшему изъ извѣстныхъ мнѣ русскихъ списковъ и *в*) въ заключеніе печаталъ его по новѣйшей редакціи, такъ чтобы можно было видѣть исходную точку памятника и тотъ окончательный видъ, какой имъ былъ принятъ на Руси и въ какомъ онъ часто хранится въ настоящее время въ заповѣдныхъ народныхъ тетрадкахъ и раскольничьхъ листахъ.

Вслѣдствіе церковныхъ запрещеній отреченныя книги часто вырѣзывались изъ сборниковъ, въ которые были внесены, и уничтожались. Я печаталъ и подвергшіеся подобнымъ вырѣзкамъ списки ложныхъ книгъ[2]), если они были древнѣйшими изъ доступныхъ мнѣ и могли указывать на время извѣстности той или другой отреченной книги на Руси.

Въ заключеніе — нѣсколько словъ о методѣ, которой я держался при изданіи памятниковъ нашей старинной литературы.

Я предлагаю памятникъ, какъ нашелъ его въ рукописи, не позволяя себѣ ни транскрипціи, ни сліянія нѣсколькихъ спи-

---

[1]) Къ сожалѣнію въ доступныхъ мнѣ библіотекахъ не много оказалось югославянскихъ рукописей. Тѣмъ драгоцѣннѣе были для меня нѣкоторыя сербскія и болгарскія рукописи Профессора В. И. Григоровича и П. И. Савостьянова, обязательно сообщенныя владѣльцами ихъ для настоящаго сборника.

[2]) Напр. *Хожденіе Богородицы по мукамъ*, *Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ*.

сковъ разныхъ вѣковъ въ одно цѣлое. Очевидныя описки рукописи я исправляю въ текстѣ или въ выноскахъ, *но всегда представляя и буквальное чтеніе рукописи.* Всѣ особенности манускрипта я сохраняю въ своемъ изданіи, прибавляя кое гдѣ въ выноскахъ свои конъектуры и объясненія. Быть можетъ, это поставятъ мнѣ въ ошибку. Но комуже неизвѣстно, что, благодаря транскрипціи первыхъ издателей *Слова о полку игоревѣ*, многія мѣста этого произведенія до сихъ поръ остаются темными, не смотря на длинный рядъ болѣе или менѣе безплодныхъ комментаріевъ къ *Слову*? Скажутъ: «судьба *Слова о полку игоревѣ* исключительная; единственный его списокъ погибъ». Но мы и теперь уже не досчитываемся нѣкоторыхъ отреченныхъ книгъ древней Россіи, упомянутыхъ въ индексѣ и безспорно извѣстныхъ нашимъ предкамъ. Неуваженіе къ прошедшему, робкое невѣжество и узкій пуризмъ могутъ приготовить не лучшую судьбу и оставшимся произведеніямъ отреченной русской литературы.

И. Тихонравовъ.

Москва, Октябрь 1862 г.

Адамъ.

✧

I.

(Изъ полууставнаго сборника конца XVII вѣка, принадлежащаго В. М. Ундольскому, въ 4-ку, № 637, т. 19 об.—27).

СЛОВО О АДАМЕ НАЧАЛО И ДО КОНЦА.

Адамъ же бѣ въ раю преже согрѣшенія и вся имѣяше [1]) въ волѣ своей, и вся въ волѣ его хожаху. Егда изгнаша его изъ раю и седе во едеме предъ дверми райскими и виде сонъ· како хощетъ родити Каина и Авеля и въ кои лѣта хощетъ убити Каинъ Авеля, брата своего; и запрети ему ангелъ господень не повѣдаги Еввѣ. И пребысть 79 лѣтъ и впаде въ болѣзнь чревную и не вѣдяху, что есть болѣзнь. Собрашася отъ мала и до велика вси, чюдяхуся и глаголаху «Ево! о мати наша! Вѣси вся его сокровенная и явленная; повѣждь намъ: что сеелико отецъ нашь болиѣъ?» Всѣхъ бяше людей надъ Адамомъ 7000 мужъ. И повѣда Евва, рече: «Чада мои! егда сотвори Богъ рай и всю вселенную и сотвори отца нашего Адама и мене, и предастъ намъ

[1]) Въ рукоп.: *имѣяша*.

рай и вся скоти, и гади, и звѣри, и вся птица пернатыя: Адамъ блюдяше восточную страну и сиверную; а азъ блюдохъ западную и южную, и тако предастъ намъ Господь. И рече намъ: «Вся си ядита въ раю, а отъ единаго древа не снѣсте.»—Показа намъ древо и взыде Господь на небо и мы отъ Бога обхождахове въ раю. И безъ повелѣнія адамова и моего вси звѣрие и скоти и гади не смѣяху ни ходити, ни лещи, ни снѣсти что, дондеже не повелѣховъ имъ. Тогда пріиде дияволъ свѣтелъ, яко ангелъ, и рече къ намъ· «Что вы рече Богъ—ясти или не ясти въ раю?»—Адамъ же рече: «Вся рече Богъ намъ ясти, только единаго древа рече блюсти би с намъ[1].» Дияволъ же рече: «Много желаю о васъ, понеже не разумѣете: аще бы отъ него снѣли, и вы бы есте бози были» То рекъ, отоиде и обрѣте змия и научи ю. Мнящи, яко ангелъ есть, пріиде ко мнѣ, показа имъ (sic!) плодъ древа Яко видѣхъ азъ, яко змия любима Богу развѣе всѣхъ вещей, взяхъ отъ нея и снѣдохъ. и сердце мое возмутихся во мнѣ напрасно, и въ мою страну древеса повергоша листвіе. Азъ же внидохъ подъ древо, отъ него же снидохъ, и позва Адама, рекъ· «Прииди здѣ, Адаме! Видишили, Адаме, великое чюдо?» А уста отверзохъ и языкъ мой глаголаше во мнѣ самъ, и яко да снѣстъ[2]) Адамъ такоже. Приятъ Адамъ и снѣдь и отверзостася очи наю,. и видѣхъ наготу свою, и сердце наше восхотѣ на похоть и бысть тако. И вси древеса листвіе повергоша, едины смоквы я не верже Адамъ же восплакася вельми и рече: «О жено! что сотвори тако?» Якоже сердце мое не отдалися отъ Адама и внидохъ подъ древо, еже не поверже листвіе, и сшихомъ листвіе смоковное и сотворихомъ одѣяніе себѣ. Тогдаже слышахомъ гласъ съ небеси, глаголющь: «Приидѣта вси, глаголетъ Господь·—да

[1]) Въ рук.. *нз.* [2]) Въ рук.: *снѣдз.*

снидемъ въ рай, понеже согрешилъ есть Адамъ.» Тако сниде со всѣми ангелы своими, и ста престолъ посредѣ рая, и возва Господь гласомъ великимъ «Адаме! Адаме! гдѣ ты еси?» Отвеща гласъ много (?). Пояша насъ ангели свирѣпии, побиюще, и изгнаша насъ изъ раю. Адамъ же моляшеся и плакашеся и глаголя «Послабите намъ, егда како умилосердится Господь о насъ» И отпустиша намъ архангели [1]; но моляшеся ко престолу непрестанно о насъ Тако изгнаша насъ изъ рая и пустиша Мы же седохомъ во единомъ тужденіи Адамъ паде на лицы своемъ и плакася. И ту сотворихомъ 15 дней. И изнеможе душа моя гладомъ и рекохъ ко Адаму: «Господи! востани и да ищеве себѣ храмину, уже бо сердце мое оляде во мнѣ гладомъ и душа моя омале.» Адамъ же возникну [2] и рече. «Евво! находитъ на сердце мое, да разорю икону твою; но не имамъ къ симъ быти, (но) бояся Бога, и сердцо мое да не удаляется отъ тебѣ» И воставши, и обыдохомъ [3] всю землю и не обрѣтохомъ что снѣдно, токмо чволъ и [4] траву сельную. И паки приидохомъ во Едемъ и плакахове со вздыханіемъ же. И рече Адамъ: «Господи! приимусти ми воню, да тя помяну.» Тогда посла Господь ѳимиянъ и ливанъ, и взятъ Адамъ и сотвори мольбу Богу Тогда умилосердися Господь, посла архангела: отлучи седмую часть отъ рая и подастъ намъ. И прежде наяхомся плода тернова заздѣ сіи (?) и потомъ взяхомъ пшеницу и медъ, и млеко— ядохомъ и насытихомся И изгна вся скоти и звѣри изъ рая и предастъ Адаму. Адамъ же отлучи и сотвори дивие питому и нарече всѣмъ имена, и всѣмъ овощемъ питающимъ. Рече Господь Адаму «терніе и волчецъ изъ длании твоихъ да прозябетъ.» Поятъ Адамъ

---

[1]) Въ рукописи: *архангелъ*. [2]) Въ рук.: *возникнули*. [3]) Въ рук.: *обыдьхомъ*. [4]) Въ рукописи это слово пропущено.

вола и взора, и пріиде дияволъ: «Не дамъ тебъ земли работати, понеже моя есть земля, а божія суть небеса и рай, да аще хощеши мой жити, то и землю тяжи; аще хощеши божий быти, то иди въ рай.» Адамъ же рече· «Божія суть небеса и земля и вселенная» Дияволъ же не дастъ ему орати, глаголаше [1]) ему: «Напиши мнѣ рукописаніе свое, да еси мой, тогда мою землю работай» Адамъ рече: «Чья есть земля, того есми и азъ и [2]) чада моя.» Вѣдяше бо Адамъ, яко Господь [3]) снити хощетъ на землю и родитися отъ дѣвы. Дьяволже обрадовался велико и рече: «Тако запиши мнѣ.» И взятъ плеча и написа рукописаніе си и рекъ: «Чья есть земля, того и азъ, и чада моя.» И дияволъ взя рукописаніе адамово и держаніе. Азъ же рѣхъ ко Адаму: «Покаемся, нѣкогда покаетъ ны Господь отъ диявола сего.» Адамъ рече· «Постимся 40 дний азъ [4]).» И рече ко мнѣ: «Вниди въ Тигръ реку, и положи камень на главѣ своей, а другой подъ ноги своя и стоя до выя въ водѣ и не услыша въ водѣ никого, да не прельщена будеши.» И сотвори мнѣ знаменіе нескверно и рече ми: «Не изыди, дондеже азъ не прииду.» И воставъ Адамъ, поиде во Ердань, каятися. Ту снидошася [5]) вси звѣрие и птица, и множество ангелъ плакаху. Адамъ погрузися весь въ Ердани и пребысть 40 дней. И дияволъ прииде ко мнѣ, свѣтелъ, яко ангелъ, слезы оряще [6]) по земли и глагола ми: «Евво! услыша Господь молитву твою и насъ, ангелъ своихъ, услышахъ молящихъся (о) тебѣ и посла мене Богъ, да изыдеши изъ реки.» Азъ же не вѣровахъ. И паки въ третій день прииде, со-

---

[1]) Въ рукописи. *глаголаша.* [2]) Это слово въ рук. пропущено. [3]) Эти два слова также пропущены въ рукописи. [4]) Затѣмъ въ рукописи лишнія слова: *да постятся 40 дни.* [5]) Въ рукописи: *снидоша.* [6]) Въ рук.: *слъзъ отъ тряще.*

творився адамовымъ образомъ, и много блазни менѣ; азъ же [1]) не изыдохъ, доньдеже вижу знамя, иже бо рече Адамъ. Егда же соверъши Адамъ 40 дни и грядяше отъ Ердана, и обрѣтъ дияволь [2]) слѣдъ, приходящь ко мнѣ, и убоявся вельми, егда како паки прельщена буду. Егда видѣ мя [3]) въ водѣ, возрадовася, егда приидѣ ко мнѣ, азъ не вѣровахъ, яко [4]) то есть господь мой, дондеже показа ми [5]) господь знамя. тогда вѣровахъ и изыдохъ изъ рѣки.

Тогда свободи насъ отъ диявола и сѣдохомъ [6]) въ Мадиямѣ. Ту родися Каинъ и Авель. Всегда оба скоти пасаху, а во единъ день воста Адамъ отъ ложа своего и рече ко мнѣ· «О жено! свершися лѣтъ 14. отряжена есть кровь авелѣва убиениемъ каиновымъ; дайже ми осля, да [7]) шедъ обрящу его.» Яко слышахъ азъ, распалихся сердце мое. Вѣдѣ Адамъ, и иде, и обрѣте ево, Авеля, закланна и не изрече ему ничто, якоже рече ему ангелъ [8]).. И принесе ему горяща и возрѣ Сиѳъ на небо и видъ душу адамову, далече Господа стоящу [9]), и множество ангелъ молящихся [10]) за Адама. Егда воста архангелъ Михаилъ, тогда вси ангели умолкнуша. Тогда умилосердися Господь и простръ руку свою, и приятъ душу адамову и посла архангела своего, да спрятаетъ тѣло его. И научи Сиѳа и взяша тѣло его и внѣсоша на мѣсто, рекомое Герсуни блато. Егда ископаша гробъ, архангелъ знамена гробъ и бысть гласъ съ небеси, глаголя. «Адаме! Адаме!» И рече Адамъ: «Се азъ, Господи!» И рече Господь «Сице рѣхъ тебѣ. земля еси и паки въ землю туже поидеши.» И земли рече: «Твоя отъ

---

[1]) Слово *же* въ рук. пропущено. [2]) Въ рук.: *дияволъ*. [3]) Въ рук.. *видимъ*. [4]) Это слово пропущено въ рукописи. [5]) Въ рук.: *мя*. [6]) Въ рук. *сѣдох*. [7]) Въ рукописи: *на*. [8]) За тѣмъ пропущенъ цѣлый разсказъ о хожденіи Сиѳа въ рай и все мѣсто очень испорчено. [9]) Въ рук.: *Господу стояща*. [10]) Въ рук.· *молящуся*.

твоихъ тебѣ принося о всѣхъ.» Тако погребоша Адама съ веньцомъ, иже бѣ на главѣ его.

Евва умилнымъ гласомъ къ Богу глаголющи: «Господи владыко! приими духъ мой.» Тако 7 дней по Адамѣ преклонь главу и преда духъ къ Богу. И ту погребоша Евву у сына ея Авеля. И ту израстѣ древо изъ вѣнца, изъ главы адамовы.

Болѣе древній и исправный списокъ статьи, на основаніи котораго исправлены указанныя въ выноскахъ описки этого списка, помѣщенъ ниже.

II.

(Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, XVI вѣка, л. 311 об.—323 об.).

СЛОВО W АДАМѢ И W ЕВѢ W ЗАЧАЛІИ И СОВЕРШЕНІИ. ГЇ БЛГВИ W.

Бѣше Адамъ в раи прѣ̀ согрѣшеніѝ и всѣ имѣше ѥкоже хотѣше. и всѧ̀ кѵ̀ли его хожахѹ̀ и лѣтахѹ̀ и звѣри и скоты и пт̀ицы и всѧ̀ пѡкелѣніѣ̀. его и всѣмъ ходѧхѹ̀ и хранѧхѹ̀ и не покелекѵшѹ̀ Адамѹ̀ к вещѣ̀ не смѣѧхѹ̀ звѣри ни пт̀ици ни гѣи ни на что ни хо̀ти ни лѣщи ни снѣсти что каково. дондеже Адамъ оукажетъ ѝ и покелѣ̀. такоже и ѣ̀гда. и ѣ̀гда прѣстѹпи заповѣдь бжью. и изгна̀ бы̀ а̀да̀ из раѧ̀. и пѡ̀ Адамъ женоу свою ѣ̀гоу. и шѣ̀ и седе прѣ̀ двѣ̀ми райскими прї ѣдеме и виде а̀да̀ сонъ како хощѣ̀ ро̀ти каина и Авеля и оубитъ како хощетъ оубити каѝ Авеля брата ско-

ѥго и̑ воскорбе велми. тогда прїйде архангелъ михаи̑л ко адамоу. адаме не скорби и̑ ни во ср҃ци своем ни зило рци ничто. и̑ тоу пребы̑ адамъ при ѥдеме .ѳ̑. л҃т. и̑ тоу роди каина и̑ авелѧ брата ѥго. и̑ рече ада̑ ко ѥ҃ве и̑ посласта къ къстомъ къ кирио мѣсто и̑ ѥгда свершисѧ .д҃і. л҃т. и̑ сотворилъ ѥ҃ каи̑ кровь. на авеле на брате своемъ. ѥ҃ко ѥ҃сть речено немилтивно и̑зида̑ да ви̑мъ. и̑шѣша и̑ видеша авелѧ немилт҃ивно роукою каиновою. рече г҃ь михалоу архангелоу рци адамъ да не и̑речетъ сноу своемъ каиноу ѡ̑ томъ деле нїчтоже и̑ да не скобитъ ни да скрыетъ къ ср҃ци своем почто роди ѥ҃вга сна. и̑ по семъ роди ѥ҃ва сна и̑ нарече имѧ емоу сифъ. рс҃. ѥ҃ва ко адамоу азъ роди̑ къ мѣсто авелѧ ѥгоже оу҃би каинъ. но прїйди г҃не мои̑ и̑ воздаси хвалоу бг҃оу. и̑ принесе̑ жертвоу и̑ роди адамъ сна къ .л. ѡ̑ шерей тридесѧтъ. и̑ жи̑ ада̑ девѧть сотъ л҃тъ и̑ .л. и̑ впаде къ болѣзнь и̑ возопи (и̑) адамъ г҃лмъ велѣи̑. и̑ рече зверитесѧ чада моѧ ко мнѣ. и̑ оу҃жасесѧ ада̑ велми. понеже дотоле не знаше что ѥ҃ болѣзнь и̑ собрашасѧ чада ѥго. и̑ ста на три страны и̑ рече сн҃ъ ѥго сиѳъ. адамоу ѡ̑цоу своемъ ѡ̑ч҃е о҃ч҃е что ѥ҃сть болѣзнь твоѧ и̑ р҃ѥ ада̑ ѡ̑ чадо велика болѣзнь ѡ̑ чада вы мнѣ ѥ҃сте. и̑ г҃ше ѥмоу чадо ѥго ѡ̑ч҃е ѥгда поминаѣши блг҃аѧ райскаѧ и̑ того ра̑ болишъ. и̑ рече сифъ ѡ̑цоу своемоу. азъ идоу ѡ̑ч҃е принесоу ѡ̑ раѧ ѥгда како оу҃толи̑ ти̑ болѣзнь и̑ иде с мт҃рью своею. и̑ ре адамъ ко сноу своемоу сифоу ѡ̑ чадо како ты внидеши в рай и̑ г҃ла ѥмоу сиѳъ ѡ̑ч҃е и̑зыди на простр҃ано мѣсто про ѵ҃коу раю и̑ восплачи ѡ̑ ср҃ца. и̑ оу҃слыши̑ ны г҃ь и̑ припоуститъ англа и̑ оу҃толит ти болѣзни твоѧ. и̑ рече адамъ к сноу своемоу не тако чадо не тако но

болесть сердечноую имама. и рє сиѳ какo ти єсть болитъ ѡчє. како ти пріиде и рече адам єга сотвори гь мене и мтрь твою и ѡ нея оумираємъ и ко єрти воудемъ. даде на садъ раискии бгъ. но єввы ради погоубихомъ того. тогда приближисм ча .ѕ. и поклонисм єва и виде како сотвори врагъ англскии ѡбразомъ. и дастъ євве и снеди ѡ древа и престоупи заповедь гню. иже и даде. земнам и гласитъ кто земнам наоучитъ. и рече адамъ сноу своемоу. сотворисм дьволъ како англъ свѣтелъ. и пріиде ко зміи рє. ты єси моудра много келми ты дай єзе ѡ древа сего снѣсти и єва снестъ ѡ древа и дастъ и и мне и снѣдохѡ отъ древа и того ради ѡсоуохомсм. и болезні и смрти предахѡсм тогда приде влка и поставиша посреди рая прглъ гнь и позва страшнымъ глмъ ко мнѣ адаме адаме где єси. азъ рѣхъ нагъ єсмь не могоу изытті и гла гь никогда тако не скрылсм єси ѡ мене и престоупилъ заповеди моя. оумножоу тело твоє ранами. и срцоу твоємоу болести. первам язм чревобѡ .к. азм ѡчи болятъ и глоухота и потѡ последоую всм язм. Тогда рече адамъ снмъ свои великоу болезнь имамъ ѡ чада моя. тогда єва со плачє рече ємоу гн вьстани и да и ми болести твоєм даси. ѡва поволѣве. ѡ мнѣ во ты терпиши болесть сию. и рече адамъ єзе востани с силомъ иди противоу раю и восплачи просыпаюши главоу свою перстью єгда како оуслышитъ гь мтвоу вашоу и припоустіитъ ѡ древа маслинна да вижоу єга како ѡслабитъ ми болесть. и востабши єва с [1]) снмъ свои сифомъ идоша к раю. и вид єва

[1]) Это слово въ рукописи пропущено.

звѣрѧ велика имѧнемъ коутоурь и гонѧше сѧ ѣнѣ сифа да его
и҃ѣстъ. и восплакасѧ ѣ҃ва великимъ гласмъ гла горе мне чадо моѐ
слатькоѐ ѡ҃селе и до пришествиѧ къгораго хва клѧти мѧ хотѧ҃ вси.
мене бо ради оумножишасѧ всѧ злаѧ. и козопї ко звѣрю гласмъ ве-
ликимъ. ре҃ ѡ҃ звѣрю. не боишилисѧ їконы божиѧго ѡ҃раза. но хо-
щеши и҃ѣсти его и како хощеши оустa своѧ разиноути на чѣка и
ѡ҃бьѧбити зоубы своѧ к немоу. не помнишили како тѧ храни҃ роу-
кою моеѭ. тогда звѣ҃ к не҃ рече. ѡ҃ ѣ҃ва ѡ҃селе не имаши власти
на҃ нами. да повелевлеши намъ. ѡ҃ себе҃ зачало. како смѣѭшеть
ѡ҃врести оустa своѧ. и снѣсти ѡ҃ древа, ѣгоже ти не повелѣ҃ гь.
за то и ѧзъ оубити тебе хощоу и чада твоѧ и҃зѣсти хощоу. Тогда
и ѣ҃ва не ѡ҃вѣща ничто. тогда сифъ ѡ҃ре҃ ко звѣрю. затвори оустa
своѧ до соуда. понеже ѡ҃враз҃ бжьи разорити хощешъ. и к ложи
свое҃ да пребываеши ко бѣки. и тако пребы҃ и прїйде сиѧ съ мт҃рью
своеѭ к раю. плачющи҃ и рыдаѭщи и зело к бгоу. посыпаѭщи пер-
стью главоу. и посла гь бо҃ архагла михаила и гла к сифѹ. чѧче
бжїи҃ возрати҃ ко ѡ҃цоу своемоу. и виде ѧдамъ ѩко приближилсѧ
есть дн҃ь его и см҃рти и не имать врачества и даде сифоу англа
гн҃ь три проуты певги кѣдръ кїпари҃ и прїи҃ сифъ три проуты и принесе
ко ѡ҃цоу своемоу и видѣ҃ и радосте҃ бы҃ велми ѧдамъ. прїемъ проуты ѡ҃
сѧ своего и сплете венецъ себѣ҃. и положи себе на главоу. и призва чада
своѧ и весь родъ свои҃. и рече к нимъ ѧда҃ повчаю васъ чада моѧ како
прелсти насъ врагъ и васъ прелстѣ҃ жены ваша чре҃ зако҃ вашъ. Ѧдамъ
блюдѧше рай костокъ и севе҃скоую страноу а ѧзъ блюдѧ҃ рай [1]) запад-

[1]) Въ рукописи· насъ.

ноу страноу и полоудённоую адамъ блюдмше звѣри моужескїи по. а азъ ѣвва блюдмъ жѣскїи пш звереи. и тако книде дьмволъ во страноу шде м ѣвва. и прїзва змию и рече ей посла дьмволъ змїю ко мнѣ ко ѣзе. и прїйде свѣтелъ велико поюще пѣснь англскжю ако и англъ и рече конѣ всяли красная снедаета и глахъ единo древо запрети намъ гь не ясти на ш него. еже е посреди рая. и рече дьмволъ много желаю ка понеже не разоумеете ничто. глю ка ако то древо есть блженно па всѣ древъ. аще снесте ш древа того ако и бзи боудете и свѣтли вдете ако и англи егда бо снедохо ш древа того тогда шверзостася очи наю. и видѣхомъ ако нази есмы и восплакахомся [1]) что сотвори дьмволъ. дьмволже невидимъ быть. Изже листвие бро да покрыю срамотоу мою. понеже бе ако раздѣленъ рай. адамоу половина а мнѣ половина всако древо листвие повеже. а смоковнїца листвие не повержe и взм ш листвим ема и препомсахся и книохъ подрево ш него же снедо и возвахъ глсмъ велиемъ. адаме адаме прїйди ко мнѣ гдѣ еси. да ти скажоу оудивление. азъ швезо оуста своя и дьмво говорше во мнѣ. ш древе и ш разоуме и тако и ты снесть. и снеде ада и шверзостася емоу очи. и видѣ наготоу мою и свою. и рече адамъ ко ѣзе ш жено что се (и) сотворила еси мнѣ и себе. почто оудалихося ш милости бжиа. Тогда оуслыша глсъ архангла михаила (и) призывающа англы и рече к нимъ. сице глтъ гь снидемъ в рай оуслыши глсъ гнѣ и сд гдѣ согрешилъ е адамъ како соудитъ емоу. сниде гь на хероулиме

[1]) Въ рукописи: восплакасм.

и множество анг҃лъ поюще. немо҃лчно пѣ҃ и сла҃вяще бг҃а непре҃станно и по҃ставленъ бы҃ сре҃ рам҃ прест҃лъ г҃нь. а҃дамово древие҃ цвет҃ше цвѣ-
томъ белиимъ. а҃ моем҃ страны свѣты оу҃бм҃доша и ѡ҃палмно бяше. и возва г҃ъ а҃дама. а҃дамъ рече г҃и гл҃съ твои оу҃слыша҃ и оу҃бо҃мсм понеже нагъ е҃смь. и гл҃а г҃ъ бг҃ъ кто ти сказа ꙗко нагъ е҃си. а҃ще не бы снѣ҃ ѡ҃ древа е҃гоже ти не повелѣ҃ и заповеда҃ не ꙗсти. и помша насъ а҃нг҃ли свирепіи҃ и гонѧхоу того ради и створи на҃ ѡ҃тоу҃же-
ны ѡ҃ рам҃ и мы оу҃бо молѧще҃ гл҃хоу а҃нг҃лмъ помолитесм к бг҃оу. и гл҃а а҃дамъ помилоуи҃ мм҃ вл҃ко ꙗко согреши҃ оу҃мл҃рди ѻ҃ мнѣ҃ г҃и. по-
поустиша а҃нг҃ли провѡжающе а҃дама и҃з рам҃. и рече а҃дамъ г҃и помилоуи҃ мм҃ и припоусти ми г҃и каковоую҃ храминоу да и҃ а҃ живоу. И҃зведоша на҃ а҃нг҃ли и҃з рам҃ и затвориша рай а҃нг҃ли ѡ҃ на҃. тогда а҃дамъ
копиа҃ше гл҃ѧ помилоуи҃ мм҃ вл҃ко. и припоусти ми блг҃оо҃уханіе҃. е҃гда хощоу сотворити жр҃твоу богоу҃. да принесоу кадило. анг҃лъ и҃ль молѧще҃. и непре҃станно гл҃хоу помилоуи҃ вл҃ко перво҃е созданіе҃ свое҃. и рекоша а҃нг҃ли вси тоу҃ рѣ҃ к бг҃оу ѡ҃ а҃дамѣ помилоуи҃ вл҃ко пе҃вое
созданіе҃ свое҃ и ре҃ г҃ъ ко а҃гл҃мъ свои҃м правили е҃сть тако копати а҃да-
моу како е҃моу е҃ соу҃же҃но. и непрабе҃но е҃ тако. а҃нг҃ли непре҃танно гл҃хѫ. праведенъ е҃сть соу҃ твои҃ вл҃ко воистинноу праведенъ. тогда г҃ъ припоусти е҃моу блг҃оо҃уханіе҃ фи҃мнъ и ладанъ и ливанъ. и седѧ-
хомъ пре҃ две҃ми райскими. а҃да҃ приникъ к земли плача҃ ѡ҃бразо҃м же-
лаше и рыдаша и пребыхо҃ се҃мь дн҃ий не ꙗдоуще ничтоже и келми
взалкахомъ а҃зъ и е҃ва и козопихѡ҃ кельи҃ гл҃мъ помилоуи҃ ны творче г҃и мене ради а҃дамъ си копати и реко҃ а҃дамоу г҃и мои҃ да
пои҃ще҃ и созиже҃мъ храминоу себѣ҃ понеже изнемого҃ и дх҃ъ мои

ѡмале бо мнѣ. и срце моѐ ѡмалело ѐсть бо мнѣ. Тогда адамъ гла ко ѐвѕе. приходитъ срце моѐ да предамъ тебе смр̃ти. но бою бга ꙗко ѡбразъ твои создалъ гь и понеже клеши и вопиеши к бгу того ради не ѡлоучалеши срце моѐ ѡ тебѣ. и воставъ ада̃ и ѡбыдо̃ всю зе̃лю и ѡбрето̃ ничто себе снедно точью колченъ и траву селною и паки возвратихомсѧ ко двере̃ райскимъ. возопихо̃ молще̃ помилуи ꙗко тварь свою и подаиже намъ снѣ. и непрестанно молихсѧ .ѳї. дни. тогда слышахо̃ архангла михаила[1]) йѡ̃ля молѧщасѧ за насъ и повелѣ гь йѡ̃ля и взе̃ ѡ рая̃ седмую̃ часть и дастъ намъ. Тогда гь рече терние и колецъ и[2]) длании твои̃ изыдетъ ѡ пота своего ꙗси. и да зритъ твоя жена тебѣ и да трепещетъ. и ре̃ архангъ йѡ̃ль тако гтъ гь ко адамоу жены твоеѧ не сотвори̃ тебѣ на повелѣнїе. но дастъ тебѣ на послоушание. и паки анг̃ъ йѡ̃ль исповѣсть адамоу ѡлоучи скоты и всякиѧ вещи имꙗ и тако взмтъ волы и взора да створитъ себѣ храминоу. тогда дꙗко̃ прїйде. и ста и не дастъ адамоу ѡ̃рати земли и ре̃ дꙗко̃ ко адамоу моя̃ ѐсть земля а бжья̃ соуть нб̃са рая̃ да аще хощеши мои быти и ѡ̃рати землю аще ли хощеши бжеи быти. и ты иди к раю̃ и ѡвеща адамъ и ре̃ гнѣ ѐ нб̃са и земля и всѧ вселенная̃. дꙗко̃ рече не дамъ ти зе̃ли ѡ̃рати. аще не запишеши мнѣ роукописание да еси мои. ада̃ рече кто зе̃ли гь того и азъ и чада моя̃. тогда возрадовасѧ дꙗволъ. Адамъ же знаꙗше ꙗко хощетъ[3]) гь снити на землю и ѡблещисѧ хощетъ к члвчь ѡбразъ и попрати хощетъ дꙗ-

---

[1]) За тѣмъ пропущено: и. [2]) Въ рукописи и. [3]) Въ рукописи. хощеши.

кола. и рє̑ ко мнѣ гь̑ роукописаніе сіе̑ [1]) и записавъ ада̑ кто земли гь̑ того єсмь азъ и чада мои. єѵ̑ва рече востани г̑и мои. и помолимсѧ к бг̑оу ѡ̑ сє̑ да ізбавит ны и гь̑. понеже копати си имаши мене ради. потомъ рє̑ ѡ̑ єѵ̑во понеже каєшисѧ ѡ̑ злобе сеи своеи. и сердце моє оу̑слышит тѧ. понеже гь̑ созда тебе ѿ ребра моего. да по̑тимсѧ четыредесѧть дн̑ій и да оу̑милосердитца гь̑ на на̑ и предасть намъ разоу̑ и животъ. и рѣ̑ ты по̑ти̑ четыредесѧть дній и .д̑. и рє̑ ада̑ ко єѵ̑зе. прїиди к рекоу тигръ. и возми камыкъ ели̑ и вниди к̀ водоу. и по̀ложи по̑ ноузе свои и ѡ̑дежи̑ водою ꙗко и свитою до выѧ своєѧ и моли бг̑а во ср̑ци своємъ и да не ізыдетъ ізо оустъ ващихъ и рѣхъ г̑и азъ г̑и к̀зовоу к бг̑оу̀ всѣѧ̑ ср̑цє̑ мои̑ и прїиде адамъ ко ієр̑данoу и погроузи̑ к̀ водоу весь молѧщи к̀ бг̑оу. и млт̑вы всылаю̑ще. и тоу снідоша̑ анг̑ли и всѧ вещи и звери и скоты̑ и всѧ пернатыѧ̀ и сташа ꙗко и стена ѡ̑коло ѡ̑дама молѧщисѧ и плачюще за адама ко хр̑оу. и прїиде дьѧ̑волъ ко єѵ̑зе анг̑ильскы̑ ѡ̑бразомъ свѣтлостію слезы велико ѡ̑роуши [2]) по земли. и пришедъ на брегъ реки и рече ко єѵ̑зе ізыди єѵ̑во из воды оу̑слыша гь̑ млт̑воу твою. и на̑ анг̑лъ оу̑слыша гь̑ молитвоу молѧщи̑ ѡ̑ васъ и посла гь̑ мене к тебе да ізыдеши ѿ воды. єѵ̑ва же позна ꙗко дьѧ̑волъ єсть. и ничто же не ѿвеща. гнадоушѹже [3]) адамоу ѿ ер̑дана и ѡ̑брете во сле̑ дьѧ̑волъ [4]). и оу̑боѧ̑ сѧ егда како прельсти єѵ̑воу второе. егда виде єѵ̑воу к̀ водѣ̀ стоѧщоу и возра-

[1]) Мѣсто испорченное; ср. выше статью объ Адамѣ изъ сборника Ундольскаго и ниже статью *О исповѣданіи Евгинѣ*. [2]) Въ рукописи: ѡ̑роуши. [3]) Въ рукописи: гнадоушеже. [4]) Въ рукописи. дьѧволъ.

довласѧ изъведе ю конѣ изъ воды. и поемѣ тогда гла ада ко евзе востани помоли бгу. дондеже предамѣ дхъ мо къ бгу. Тогда евва исше помоли къ бгу и рече ги согреши ти и пред ангелы твоими и серафими шестокрылатыми. согреши ти пре страшны прѣломѣ. согреши ти ги. согреши всякой во гре мене ради бы. и прїйде ангелъ гнь ко евзе и ре востани евво. Ада изыде ис тѣла своего и прїйде дхъ его пре гмѣ. и прїйде евва на тѣло адамово. и видѣ кадилницу златоу и три светилници горѧщи и сти ангели пре-держаще и. и взыде конѣ блгоовханна до небесъ. и сошешисѧ ангелмѣ и поклонишасѧ тѣлоу гла стаѧ стымѣ вако прости тварь свою яко ѡ твоею роукѣ есть. евва виде велика чюдеса строѧща пре бгмѣ. и плака страхо великимѣ и призва сна своего сифа и рече емѣ востани ѡ тѣла своего и прїйди да ви чюдо кое не видено николиже. И востаѣ же сифъ и прїйде и рече емоу возри чадо мое на бга. и возревъ и видевъ воиньство ангельско пре престоломѣ стоѧще молѧще и глще помилоуи вако тва свою. и сиѣ ре к мтри своеи и возри яко слнце и лоуна поклонѧютсѧ престолоу молѧще за ѡца моего адама и ре евва гдѣ есть светъ тмѣ. и рече сифъ к матери своеи. егда коста архангелъ михаилъ молитисѧ и оумолкоша всѣ ангельскиѧ силы пре гмѣ. и паки велиѧ глсмѣ копиюще и глще блгвна слва гнѣ. помиловавы тварь свою адама. Тогда прїидоша ангели и херувими и серафими и взяша адама и несоша к городу сиклато и прославиша и тоу. и шмыкахоу его трижи. и к третиѧ ча простре гь роукоу седѧщиѧ на престоле и приѣтъ адама и вдасть его архаггилоу михаилоу и рече

ѣмоу неси тѣло ѣго к раи а дхъ ѣго пребыкаѣтъ к третьѣмъ нб҃си. тѣло же ѣго тоу пребыкаѣтъ до воскр҃сенїа моѣго. тогда архангъ поѣмъ адама и принесе ѣго идѣже рече ѣмоу г҃ь. и паки х҃е рече ко архангилоу вниде к раи козми перфироу и плащанїцоу и покры тело адамово и прїими масло и прелеи ѣго такоже и тело авелево принеси и соблюди. и козва г҃ь адама и рече. адаме адаме гдѣ ѣси. тело же ѡставша се азъ г҃и. г҃ь рече тако р҃ь токѣ землѧ ѣси паки к тоу же землю пойдеши паки на в҃оскр҃сенїе воскреснеши со всѣ҃мъ родо҃мъ члчески҃мъ. и прекрести гробъ ѣго на четыре страны и кложи ѣго во гробъ и прельа҃ и рече твоѧ ѡ твои҃ тебе приносится. ѣвва же пребысть по адаме .р҃. дни молящисѧ со плачемъ глше г҃и бже ако҃ мѧ ѣси соткорилъ ѡ ребра адамова. тако и с ни҃ боудоу причтена. и глши боже прїими дхъ мои и тоу предасть дхъ свои г҃ви. и прїиде архангъ михаи҃ и рече сифоу наоучи тако да погребетъ мт҃рь свою. и прииндоша три англы и взяша тѣло ѣвжино и погребоша ѣ҃ идѣ҃ лежи҃ тѣло адамово и авелево сна и҃. архангъ рече тако всякого чка погребайте мр҃тва до дне воскресенїа. и паки рече ѣмоу третии днь и девятои и дкадесятыи и .м҃. днь. и все по чиноу. ако҃ агли веселисѧ с праведными дхы. того рад архангъ ишль прослави бга глщи. с҃тъ. с҃тъ. с҃тъ. ллу҃їа. с҃тъ г҃ь исполнь нбо и землю славы твоеѧ҃:

Примѣчаніе.

Въ одной раскольничьей рукописи новаго письма находится иное повѣствованіе объ рукописаньи Адама, отличное отъ приведеннаго разсказа. Достовѣрность его

раскольники старались оградить обычной ссылкой на «старописменныя, харатейныя» книги. Вотъ оно:

Рожденіе Каина и рукописаніе Адамля.

Святый апостолъ Варѳаломей вопроси святаго апостола Андрея Первозваннаго, како и кіимъ образомъ праотецъ нашъ Каинъ родися и како (рукописаніе) праотецъ нашъ Адамъ даде діяволу рукописаніе. Праотецъ нашъ Каинъ сквернавъ родися, глава на немъ яко и на [1]) прочихъ человѣцехъ, на персѣхъ и на челѣ дванадесѣть главъ зміиныхъ, еже егдаже Евва сосцы своими питаше, тогда зміевы главы чрево ея терзающе а отъ того терзанія и лютаго мученія прабаба наша Евва окрастовила. И видѣ Адамъ жену свою страждущу вельми, скорбяше о ней. И пріиде къ нему діяволъ во образѣ человѣка и глагола ему: «Что мнѣ даси, исцѣлю сына твоего Каина и жену твою Евву отъ такова мучительства свобожду?» И глагола Адамъ ему. «Да что ти дамъ?» И рече діяволъ: «Даси на ся рукописаніе.» И рече ему Адамъ: «Каковое дамъ ти рукописаніе?» И глагола діаволъ: «Заколи козлища и знаменуй на камени, еже дамъ ти, и рече сице: «живый Богу, а мертвыя тебѣ.» И сотвори Адамъ тако, якоже повелѣ ему діяволъ и принесе ему плиту велію каменную, и закла Адамъ козлища, и источи кровь въ сосудъ, и омочи оби руцѣ свои въ крови той, и положи руцѣ свои на плиту бѣлаго камня и вообразися руцѣ адамовы на плитѣ той И пріиде діяволъ къ Каину и оборва дванадесять главъ змииныхъ, положи ихъ на камень и на рукописаніе то и вверзе оную еже во Іорданъ рѣку и заповѣда діаволъ главамъ зміевымъ стрещи то рукописаніе и бѣ хранима тѣми главами зміевыми до пришествія Господа нашего Іисуса Христа И егда пріиде на Іорданъ ко Іоанну креститися нашего ради спасенія, тогда зміевы главы сташа въ струяхъ іор-

[1]) Въ рукописи: иже.

данскихъ противу Господа и сокруши змиевы главы въ водѣ И видѣ діяволъ зміевы главы сокрушены, тогда взя діяволъ и останокъ того рукописанія и внесе во адъ, идѣже [1]) заключени быша святіи. Егда Господь нашъ Іисусъ Христосъ воскресе изъ мертвыхъ, тогда и останокъ того рукописанія адамова растерза и заглади и діявола связа, а души изъ ада свободи и въ первую породу, въ рай, введе къ своему Отцу и къ своему хотѣнію. *Изъ древнихъ рукописменныхъ страстей христовыхъ римскихъ харатейныхъ*»

✧

III.

(Изъ Синодальной Палеи, № 210, писанной полууставомъ, въ Новгородѣ въ 1477 году, дьякомъ Несторомъ, т. 55 об. — 56).

Ѡ СѢДѢАНІИ СТЫА ТРІЦА [2]).

И бы̑ адамъ к немощи. и посла сы̑на своѥ сифа ко кратѡ̑ раю̑ гл̑м. да просиши оу̑ г̑а и послѐ ти ангѣлъ свои. да дастъ ми масла ѿ древа милованіа. да бы̑ помазалъ тѣла моѥ немощнаго. Азъ сифъ егда вѣ̑ молѧ г̑а оу̑ братъ едемьскы̑ за раѥ. ꙗви ми сѧ архангѣлъ гав̑рилъ. гл̑м. азъ есмь поставленъ чресъ ѥ̑ство чл̑че, тебѣ оу̑ко реку̑ сифе. не мози оу̑ко ты трудити сѧ слезами молѧсѧ масла ра̑ милованіа. да помажеши ѡц̑а своего адама колѣзни телесе ѥ̑. тѣмже никѣмь закономъ̑ не можеши ѿ него прии̑ разъ̑ѣ к послѣднимъ

[1]) Въ рукописи: *иже бы.* [2]) Ср Никодимово Евангеліе.

дни егда исполнена боудѹ .ѕ. и .ф. лѣ. тогда прїиде на землю сн҃ъ бжїи возлюбленыи хс и створи вскрѡнїе тѣлоу адамлю. и ѡжи-вн҃ телеса мртвы҃. и тѣ҃ прїйде въ їѡрданьстѣи рѣцѣ крстити҃. и его҃ изыидеть ѿ бо҃. тогда ѿ олѣи҃ мт҃ери своеи҃ помажеть всѧ вѣ-рующюю. и боудѣ҃ ѡлѣи милованиа҃. и порожени боудоу҃ водою. и дхомь в жизнь вѣчноую. тогда прїиде҃ взлюбленыи сн҃ъ бжїи хс. и введѣ҃ ѡца твое҃ адама в рай к древу милованїа. и жи҃ адамъ въ ѡстровѣ афдаїи. лѣ҃ .м҃. и .л҃. и оумре. и взмша҃ тѣло е҃ агглы бїи и погребоша и҃ посре҃ земла. въ ієрл҃мѣ идеже распша га҃. еже сѧ нарицае҃ лобное҃ мѣсто. еврѣискы голгофа.

Енохъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, № 793, конца XVI или начала XVII в., л. 401).

Енохъ рд҃и маѳусалу и оу҃гди ено҃ бг҃у. и жи҃ ено҃ рд҃ѣ меѳусаломa лѣ҃т и рд҃и многи сы҃ны и тщери. И бы҃ ему҃ .т҃. и .ѯ҃. лѣ҃т и босхождаше на нб҃о съ а҃нг҃лы и показаша ему҃ всѧ неизреченнаа҃ и неисследованнаа҃ мр҃тъ бжиѧ престо҃ гн҃ь. и а҃нг҃льское неизреченное пѣніе и всѧ .ѯ. нб҃съ еже зобутсѧ книги потаены҃а енохо҃вы еже видѣ и написа. и паки сниде. И собрашa҃ к нему҃ сы҃нове е҃ и вси лю҃и и нача к ни҃ гла҃ти словеса бл҃гополезнаа҃ и повелѣ книги держати сы҃ново҃ свои҃ в вѣки. Вонегда же вѣседова ено҃ к людє҃ своимъ. пусти гь҃ мра҃ на землю. и бы҃ тма. и покры мужа стоа҃шаѧ съ енохо҃ и оу҃скорише а҃нг҃ли и поа҃ша еноха и вазнесоша на нб҃о вышнее҃. и ѡ҃тъ и гь҃ и поставѝ пре҃ лице҃ своимъ в вѣки. и ѡ҃ступи тма ѡ҃ земля и бы҃ свѣ҃т. и видѣша лю҃е҃ и не разумѣша како вза҃ бы҃

сно. и прославиша бга и идоша въ храмы свои. И бы в него место жрець сихъ его мефѳусало, ега взыде на олтарь и помолися и коста но о олтаря вскочи к рцѣ е. и закла все приношение о лю хъ.

Примѣчаніе.

Статья эта заимствована изъ Палеи особаго состава, вмѣстѣ съ разсказомъ о Мелхиседекѣ.

II.

(Изъ пергаменной рукописи XIV вѣка Троицко-Сергіевой Лавры № 15, «Мѣрило праведное», л 36—38 об.).

ѡтъ книгъ енохя праведнаго. прежѣ потопа. і иѕиѣ живъ есть.

Слышите уа мои. преже даже всѧ не кыша. гь постави вѣка тварнаго. и потомъ створи всю тварь. видимую и невимую. и по всемъ томъ созда уавка. по образу своему рукама своима мала и велика. и вложи ему оуи видѣти и оуши слышати. и оумъ свѣтовати. тогда раздѣли гь вѣкъ уавка ра. и раздѣли е на кремена и лѣ. на мци и дни и часы. да разумышляетъ уавкъ кремснъ премѣну. зауа и конца. да утеть своеи жизни смрть. и се уада моя аз правлемыи по земли. промитаи исписахъ. и лѣто все скадохъ. и уаси дньнии. и часы размѣрихъ. и исписахъ всако сѣма на земли. и изровновахъ всаку мѣру и превѣсу

правєдну измѣрихъ и исписахъ. якоже повелѣ ми гь и к сиѵъ
обрѣтъ раздєньство лѣто лѣта утнѣѥ єсть. и днь днє. і ѵл ѵасл.
такоже и ѵлвкъ ѵлвка утнѣѥ єсть. ѡвъ имѣнии рл мнѡга. инъ
прмдрти ради срутыи. а инъ разоумл рл и простомолуании
оустєньнагѡ никтѡже коле кощщагѡса гл. кощнса гл славии
будуть въ вѣки. послоушаите ѵл. во дни ѡца нашегѡ адама сниде
гь на ѕемлю. и присѣти всѣм твари. юже самъ створи. и призва гь
весь скѡтъ ѕемныи и ѕвѣри. и всл птица парящим. и приве к предъ
лице ѡца нашегѡ адама. да нареуеть имена всѣмъ. и нареуе адамъ
всѣмъ на ѕемли и покори ему всл в менишньствѡ. в. є. и оглуши
є на все повиновение и ослушание всѣмъ дшамъ скѡтьмъ въ
вѣцѣ семь. єдинѡ мѣсто. кошлрл єдина и паствинл. не ѕатво-
рить бѡ сл дша животнам. юже сътвори гь до суда. постави гл
ѵлвка всему стажанию своєму. о семь не кудеть суда всакѡи
дшѣ живѣ. но ѵеловѣуиим єдиному. всѣкс дшѣ оклекетаютъ
ѵлвка и дѣли пакости скоту к таинѣ ѵлѡ кєдакѡние. кєдаконь-
нуєтъ свою дшю. дѣли пакости дши ѵлвуѣ. пакостить дши
своєи. творли оубиство оумрщвлєть свою дшю. и нѣ ему
ищѣлениа къ вѣки и врѣм ѵлвка к сѣть самъ оувазаєть. врѣм
ѵлка в судъ. не оскудѣють су иего къ вѣки. окарум и презрл ли-
це ѵлвуе. окаруєть и презрить лице гне. гнѣвъ и су великъ.
иже плюють на лице ѵлвку. блжнъ иже оуправить срце свою на
всакогѡ ѵлвка и помощи судиму. и пѡкти скрушена. ѕане въ
днь суда великагѡ. всака мѣрл и ставилѡ. на куиь прилагуть. и
исзнаість кождо мѣру свою. и к ту приимість мьздѵ. и пѡсласть

гь свѣтъ своихъ великихъ. и в тѡмь боудеть судъ. да кто ту оу-
таитъ. ѥщѥ не бѣ оувкъ. мѣсто судноѥ прѣжде оуготѡваса ѥму
и мѣрилѡ и ставилѡ. и в немь искушенъ будеть всакъ оувкъ.
азъ в дѣло всакогѡ оувка положю. и никтѡ же оутаитъ. зане
гь въздаѧи ѥсть. и будеть мѣстникъ. въ днь суда великагѡ.
злато и сребрѡ погубите брата ра. и приимете скрѡвище не-
оскудно въ днь суднѣи. сиротѣ и вдовицѣ прѡстрѣте руки ва-
ша. и по силѣ своѥи помозѣте бѣдному. и обращете крѡвъ во
врема тружениа. всако иго скербьно и тажко ѡбрѣшите га ра-
ди. и обращете мьзду въ днь суднѣи. блжнъ слава всѣ дѣла
гна. и храна основаниа ѡць ижекѡньнѣхъ. ї сада миръ и ѥсть
ѥму миръ. проклатъ оукараѧ твари гна. и гладаѧ потребити
трудъ уюжаѧ. и расказити оустава и предѣлы ѡць своихъ. и
гла миръ и нѣ мира в срци ѥгѡ. все се в мѣрилѣ и въ книгахъ
изъобличитъ. въ днь суда великагѡ. блжнъ иже судитъ судъ
праведенъ. сиротѣ ї вдовицѣ. и всему обидимѡму помѡжеть.
блжнъ в немже ѥсть истина и гла истину искреньнѡму. ї ѥсть
мать во оустѣхъ ѥгѡ и кротость. блжнъ сѣѧи сѣмена праведна.
и пожнеть седмерицею. и створить су праведенъ. нага одежеть
ризою. и алуѣну дасть хлѣбъ. блжнъ разумѣваѧ дѣла гна. и про-
славитъ и. и дѣлъ ѥго ради пѡзнаѥть творца. азъ придѡхъ на
мѣсто судноѥ. и видѣхъ адъ ѡверстъ. и видѣхъ ту ѥтеро боле.
ако оужници су безъ мѣры и снидѡхъ и исписахъ всѣ судъ
судимыхъ. и всѣ въпросы ихъ оувѣдахъ. и въздъхнухъ и пла-
кахъса о погибели нєутвыхъ и рѣхъ въ срци моѥмь. блжнъ иже

сѧ не родилъ. ли рѡжьсѧ не съгрѣшилъ на лици гни. дабы не пришелъ въ мѣсто се. ни понеслъ сирада мѣста сегѡ. и видѣхъ сторожа адовныи. стоѧща оу превеликихъ ворѡтъ. ако аспиды велики лица ихъ. и оуеса ихъ ако свѣща потухлы. и зубы имъ обнажени до перси ихъ. и гла в лице ихъ. луче быхъ не видѣлъ васъ. ни внялъ дѣлнии вашихъ. ни племени моегѡ. кто приведеть к вамъ. не рците уа мои. ѡць нашь. і измѡлит ны ѡ грѣхъ. вите азъ вса дѣла всакогѡ улвка написываю. и никто не мѡжеть расказити рукописаниѧ моегѡ. зане гь вса видить. да створите дѡброе на лици гни. паче же всакѡи дшѣ живѣ. ако же просить дши своеи ѡ га. тако да створить всакѡи дшѣ живѣ. нынѣ схраните срца ваша ѡ всеи неправды. да ставилѡ свѣта наслѣдуете въ вѣки. и будеть вамъ в достоиние покѡи. егда сконуаетьсѧ вса тварь. юже створи гь. всакъ улвкъ идеть на су гнь великии. тогда времена погибнуть. і лѣтъ не будеть к тому. дныѥ и уаси не пѡутутьсѧ. но станеть вѣкъ единъ. и вси праведници оубѣжать суда великагѡ и прикупать вѣцъ величѣмь. и вѣкъ прикупить праведницѣхъ. и бутъ вѣуни. К тому не боудеть в нихъ труда и болѣзни. ни скѣрби ни уаднии нужна. ни оусилья ни ноци ни тмы но свѣтъ великъ вѡину. и вѣкъ великъ. стѣна нераѕорима и кровъ. раи великъ и вѣуенъ блжни праведници. иже избѣжать суда велика гнѧ и просвѣтатьсѧ ако и слнце·

Ламехъ.

✧

(Изъ Синодальной Палеи 1477 г, № 210, л. 57 — и об. 57).

И нача̀ ламехъ жѝ и поꙗ собѣ двѣ женѣ единои имѧ ада. а ѕторои имѧ иселла тоиже ламѣ̾ вѣ сѧпь. и лобы творѧше с пастыркомь хо̀. и нѣкоѓа емоу ходѧщю по пустынѧмь и блато̀. и бодѧше ѝ пастырь и оубидѣ тростиѐ и травѹ колѣблющю̀. и гла̀ ламехѹ. бижю ꙗко несвѣмъ sвѣрь ли ѐ. или птица. и оустрои рѹкѹ ламеховоу на тоую тратвѹ. и ламѣхъ поусти стрѣлѹ и абиѐ ѣзъпи чѧкь и ꙁдыше. и пришѐ ламѣ̾ и не вѣдѣ что оубилъ. sвѣрь или пьтицю. понеже дарь вѣ емоу. не вѝ поущà стрѣлѹ. но кѫ̈нмь повелѣниемь оустрамше емѹ лѡ̀ и прїинде на мѣсто идеже быти стрѣле. и видѣ рабь ѐ чѧка лежаща. и рече ламѣ̾ ѡ̃трокѹ что ѐ, ѧмѧшѐ ꙗко sвѣрь ѐ. ѡ̃трокъ̾ ре. адамль сн̃ъ каинъ. ламѐ же ѣзъстонавъ и оудари ѡ̃трока. и тоу̃ ѡ̃трокь оумре. хожа̀ше же ламѐ по пѹстыни. и не видѣ камо ѝти. и нѣкоторїи ѡ̃врѣтше и приведоша ѐ вь домь к женѣ̀. ьшѐ же ламѐ вь до̀ гла̀ к женамъ сво-

имл. понѣ каинъ[1]) авель вра сбѣ. и сѣмь мщенїи прїать каинъ. аже что створь оусп кю. пон оукы моужа бз кзю мнѣ л юношю ъх брѣ. и множество словесъ галъх. и покаанїе сѣкѣ паре. бо истиноу аще чакь не сѣдыи грѣха согрѣшн и поклетсѧ л потомь не творить бгъ боудѣ. такоже и лмѣ понеже не бѣ согрѣши. и сз бы первыи покаанию настабникъ бро.

[1]) За тѣмъ въ рукописи пропущено оукы.

Мельхиседекъ.

I.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры № 793, л. 401 об.—402 об.).

Пш҃ сѣ҃ ро҃ ламе҃ ѥ҆торагш нира. Бы҃ же всѣ҃ лѣ҃ ламехобы҃ .ѱ҃. и .н҃. по҃ставѝ мефѵсало҃ ѣ҆ себѣ҆ место ѥ҆нѵка своѥ҆го сн҃а ламехова нира. и҆ сказа ѥ҆мѵ гъ҃ ѩ҆ко бѫдѵ҃ ѣ҆з дн҃и нировы злиѝ чл҃вци и҆ хотѧ҃ ѝ погѵбити ѣ҆здою потопн҃ою. Ѯ҆гаже поставлѧ҃ше нира ѵ҆ гл҃вы ѿлтарѧ҃ прекло҃ колени простре рѵцѣ҆ на нб҃о и҆ моля҃ гд҃а и҆ молѧ҃щѧ҃ѧ ѥ҆мѵ и҆ изыде дх҃ъ ѥ҆гѡ҆ и҆ престависѧ҃ и҆ бы҃ всѣ҃ лѣ҃ мефѵсалоля҃ .ф҃. и҆ .ѯ҃. и҆ .ѥ҃. [1]). Ѵ҆ нира же бы҃ жена ѩ҆ма ѥ҆ѝ содѡ҆нниѝ. прїѯба ѥ҆ѥ҆ побѣсѣдовати к себѣ҆. и҆ ѥ҆негда ѥ҆ѝ пришѣ҆ши к нирѵ бѣсѣдовати и҆ бидѣ҆ ю҆ непраѯдноѵ҃ сѥ ѩ҆мѵщи ѣ҆з чревѣ҆ ѣ҆з врема҃ рождениѧ҃. и҆ срамно бы҃ нирѵ и҆ рѣ҃ что посрамила мѧ҃ ѥ҆си жено, нн҃ѣ҆

[1]) Въ видѣ выноски прибавлено въ рукописи: «и҆ жи҃ мафѵсала лѣ҃ .м҃. н҃ .ѯ҃. и .ѯ҃. сѥ҃ инаѧ҃ книга глть҃ ѡ҆ нѥ҃ ».

ѿйди ѿ мене йдѣ̀ єси зачала. и рє̀ соломѡ́нии мѹ́жеви своємѹ, сє́ ги бг̀ бремѧ̀ старости моєѧ̀ и не бы̀ бо мне оу̑ности. и не бт̀ꙋ̀ како зачнтсѧ безлобие чреба моє̀. и не бт̀робо нирг̀ женѣ своєѝ. и гла єѝ втѡ́роѐ йди ѿ мене да не [1]) погѹблю тѧ злѣ. и падѣ соломѡ́нии ѹ ногѹ нироѵ̀ и ѹмре. и ѿскорѣ нирг̀ стѣло. и йдѣ к братѹ своємѹ ноєви и побѣдаємѹ бсе єликѡ бы̀ женє̀. и ѹскори ной̀ прийти к̀ братѹ своемѹ нирѹ. и бидѣ женѹ єго мертвѹ, и оу̑трооа єѧ̀ бг̀ бремѧ рожества. и рє̀ ной̀ йдѣ̀ и погребѣ̀ ю. и положиша ю на ѿдрѣ и йзрыша гроб̀ к̀ таинѣ. и єгда ѿйдѡ́ша ко гробѹ єѧ̀ и йзыдѣ ѿрокг̀ йз мертвы соломѡ́нимы, и сѣдмѧ́ше на ѿдрѣ, и бнидѣ ной̀, и нирг̀ погрѣсти соломѡ́нимы и бидѣша ѿро̀ сѣдмць, и ѿдѣмнйе на нѐ. и ѹжасесѧ ной̀ и нирг̀ стѣлѡ́ бмшѐ ѿро̀ свершенг̀ тѣло̀ глаше ѹсты своими блгвѧ бга. и рє̀ ной̀ се ѿ гѣ̀ брате моѝ печа̀ стѣльства на персѣ̀ єго. и слабенг̀ бзоро̀. и се ѿбноблаѣтг̀ кробь сиѣ̀ нияѧ̀ по на̀. и ѿмыша є̀ бскоре. и ѿблекоста є̀ б ризы стѣльства и даша ємѹ хлѣ̀ блгвнг̀. и нарекоша имѧ ємѹ мелхисѣдѣкг̀. и ѿмыста тѣло соломѡ́нии. и ѿблекоста к ризы свѣтлыѧ̀ и йзрядныѧ̀ и сзъдаста єѝ гробг̀ превкрашенг̀ и йдѣ ной̀ и нирг̀ и мелхисѣдѣ̀ и погрѣбоста ю йвѣ̀. и йвы̀ гь нирѹ бг̀ сне хотѧ̀ погѹбити лю̀ жибѹщаѧ̀ на земли. а̀ [2]) ѿтрочати не печалѹѝ зане а̀ помале а̀ пошлю архистратига моє̀ михаила и пойметг̀ ѿтрока и посаѧ̀тг̀ єго б раѝ єдемстѣ̀ и не погибнѣ̀ с погибнѹщими и азг̀ показа̀ и и бѹдѣ̀ ми йѣрѣѝ йѣрѣ̀ к̀ бѣки и сѧцѹ и и постаблю к̀ лю̀ велики

[1]) Это слово въ рукописи пропущено. [2]) За тѣмъ пропущено: ѡ.

сѷ҃лема. Некогдѣже спящю нирѹ. и прииде а҃рхистрати михаи҃ и
бѣзѣ михаи҃лѣ к҃ ноши мелхисѣдѣкѣ на крилѣ своей. и положи и҃ в
рай ѣ҃демьстѣ҃.



II.

(По рукописи Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, въ м. 8 д. л., № $\frac{27}{1104}$, XVII в., листы не перемѣчены).

Ѡ҃ мелхиседецѣ.

И жена нирова Соѳонимъ, неплоды суща, и не роди Нирови. И быс Соѳонимъ въ время старости и въ ден смерти и прия во чреве своемъ. И Ниръ ерѣй не спасе ю отъ дній, имже постави Господь въ лице люди. И устыдеся Соѳонимъ и потаися вся дни; никтож уведа отъ людей. И быс въ день рожества помяну жену свою Ниръ и възва ю к себѣ въ храминѹ, да побесѣдуеть съ нею. И иде Соѳонимъ къ мужу своему, и сета имущи въ чревѣ въ время рожения. И видѣвъ ю Ниръ и постыдеся зѣло и глаголя къ ней «Что се сотворила еси, жено и пострамила мя еси, предъ лицемъ всѣхъ людей? и нынѣ отъиди отъ мене, и иди, идѣже еси зачяла срамоту чрева ти, да не оскверню руку мою о тебѣ, и согрѣшу въ лице господне». И отвѣща Соѳонимъ, къ мужу своему глаголющи: «Се, господи мой, въ время старости моея и не бысть во мнѣ уноства, ни вѣмъ, како зачятца безлобие чрева моего». И не вѣрова Ниръ; но глагола ей второе: «отъиди отъ мене, егда како уражу тя и согрѣшу въ лице господне». И бысть егда Ниръ женѣ своей глаголаше и паде Соѳонимъ у ногу ни-

рову и умре. И оскорбися Ниръ зѣло и рече въ сердци своемъ: «Егда отъ господа моего бысть ей? И нынѣ мнѣ и милостивъ и вѣченъ господь, зане не бысть рука моя на ней». И ускори Ниръ, отвори двери храма своего, иде къ брату своему Ноеви, повѣда ему все, елико бысть женѣ его. Ускори Ной въслѣдовати брату своему и виде жену его въ смерти и утробажь ея въ время рожества и глагола Ной къ Ниру «Не буди печаль тебѣ, Нире, брате мой яко покры господь днесь срамоту нашу, имъже не вѣсть никтоже отъ людии. Нынѣ подщися и погребе ю, и покрыетъ господь бестудіе наше». И положиша Соѳонимъ на одрѣ и облекоша ю въ ризы черныя и затвориша двери и изрыша гробъ въ тайнѣ. И егда отъидоша къ гробу ея и изыде отрокъ изъ мертвыя Соѳонимы и съдяшеть на одрѣ И вниде Ной и Ниръ погрести Соѳонимы и видяше:—отрокъ сидяше у мертвыя Соѳонимы, и одеяние суще на немъ. Ужасеся Ной и Ниръ зѣло, бяше бо отрокъ совершенъ теломъ и глаголаша усты своими, благословя Бога, и смотряше его Ной и Ниръ. И рече Ной къ Нирови: «Се отъ господа есть, брате мой. И се печять святительства на персехъ его и славенъ взоромъ и се обновляетъ господь кровь священна по насъ». И ускори Ной и Ниръ и омыста отрока и облекоста въ ризы святительства, и даста ему хлѣбъ благословенъ и ясть и нарекоста имя ему Мелхиседекъ. И прия Ной тѣло и Ниръ Соѳонимы и совлекоста съ нея ризы черныя и омыста тѣло ея и облекоста въ ризы свѣтлы и изрядны и создаста ей гробъ преукрашенъ; и иде Ной и Ниръ и Мелхиседѣкъ погребоша ю явѣ. И глагола Ной къ брату своему: «Поблюди отрока до времени въ тайнѣ; зане прониреша людие по всей земли и нѣкако умертвятъ и» И отъиде Ной на мѣсто свое. Множахужеся вся безакония по всей земли во дни ировы. И тужаше

Ниръ зѣло паче (о)отрочяти, глаголя «что сотворю ему?» И простре руцѣ [1]) (с)вои на небо и призва господа, глаголя: «Во мнѣ, господи вѣчный, вся безаконіа умножишася и разумѣю азъ, яко близь есть скопчяніе наше. И нынѣ, господи, что есть видение отрока сего? И что есть судъ его или что сотворю ему, да не придергнеца съ нами въ погибель сей?» И услыша господь Нира и явися ему въ видѣніи нощнемъ и глагола ему: «Се уже, Нире, велихъ безаконіи на земли, къ тому не тръплю, ни понесу; се азъ мышцею въскорѣ низпоусти погубленіе велико на земли, а о отрочяти не печялуй, занеже азъ помалѣ пошлю архистратига моего Михаила и поиметъ отроча и посадитъ въ раи едемьстемъ и не погибнетъ съ погибнущими и азъ показахъ и, и будетъ ерей ерѣомъ во вѣкы, и свѣщю и, и поставлю въ люди велики священаема». И воставъ Ниръ отъ сна своего, и благослови господа, явльшагося ему, глаголя: «Благословенъ Богъ отецъ нашихъ, иже не дас похуления святительству моему въ святительствѣ отецъ моихъ! Яко глаголъ твоихъ созда ерѣя велика въ ложеснехъ сѳѳонимлихъ моея жены, зане не бысть мнѣ племени Буди отрокъ сій въ племене моего мѣсто [2]) и станетъ сынъ мой, и причтеши съ рабы своими Сиѳомъ, и Еноѳомъ, и Русиемъ, и Миламомъ, и Рерухомъ, и Нарусаномъ, и Наилемъ, и Енохомъ и Меѳусаломомъ, рабомъ твоимъ Иромъ. И Мелхиседекъ будетъ глава ерѣомъ въ родъ инъ, вѣмъ бо, яко родъ сей въ мятеж скопчяетца и погибнутъ вси: Ной, братъ мой, сохранится въ родъ инъ, въ сажденіе; отъ племени его востанутъ людие мнози и Мелхиседекъ станетъ глава ерѣомъ, людие иновластия, служаща ти, господи.» И бысть, егда сконча отрокъ 40 днiи въ кровѣ ировѣ, и глагола господь Михаилови: «Сниди на землю къ

[1]) Это слово въ рукописи пропущено. [2]) Въ рукописи: *мѣста.*

Ниру жерцу и возьми сущаго у него отрока Мелхисѣдека и положи въ раи едемли въ хранитву: ужъ бо приближися время и азъ пущу вся воды на землю и погибнутъ вся, сущая на земли, и воставлю родъ инъ и Мелхисѣдекъ будетъ глава въ родѣ томъ.» И ускори Михаилъ и сниде нощию и Ниръ бяше спя на одрѣ своемъ и явися ему Михаилъ, глаголя къ нему: «Сице глаголаше Господь Нирови. пусти отрока ко мнѣ, иже ти поручихъ.» И не позна Ниръ глаголющаго къ нему и мятешеся сердце его: «егда, ре, людие увѣдающе отрочя възмутъ, убиютъ и»; зане лукаво бысть сердце людско предъ лицемъ господнимъ. И отвещавъ Михаилу и рече: «Нѣсть у мене отрока и не знаю глаголющаго ко мнѣ.» Отвѣщавъ къ нему Михаилъ: «Не бойся, Ниpe; азъ есмь архистратигъ господень; посла мя господь и се поимаю отрока твоего днесь и иду съ нимъ, и посажу въ раи едемстемъ». И помяну Ниръ сонъ первый и върова и отвѣща Михаилови: «Благословенъ господь, пославый тя днесь ко мнѣ! и нынѣ благослови Нира, раба твоего, и поими отрока и сотвори все, елико глаголано тебѣ». И взятъ Михаилъ въ нощь ту на крылѣ свои и положи въ раи едемьстѣмь и воста Ниръ заутра и иде въ кровъ и не обрѣте въ кровѣ отрока и бысть радость и скорбь Нирови зѣло, зане имяше отрока въ сына.

Примѣчаніе.

Статья эта помѣщена между палейнымъ разсказомъ о судахъ Соломона и разсказомъ о Самсонѣ.

Откровеніе Авраама.

✧

I.

(По пергаменному списку XIV в. Сильвестровскаго сборника, принадлежащаго Московской типографской библіотекѣ.)

КНИГИ СѢКРОВѢНИЯ АВРАМЛѢ СНА ФЕРИНА. СНА НАВОРѢ. СНА СЕРУХОВА. СНА НАОГОВА. СНА АРФА. И ДОВА. СНА СИМОВА. СНА НОЕВА. СНА ЛАМЕХОВА. СНА МЕѲУСАЛАИМОВ. СНА ЕНОХОВА. СНА АРЕДОВА.

Къ дн҃ь настрѣмлющю ми бѣ оца [1]) ферина. и бѣ [2]) наоца бра своєго. єгда спытовахъ кто єсть во истину бѣ силенъ. азъ аврамъ въ врем҃а прилучєнїя жребїя моєго. єгда сконцевахъ служьбы требы оца моєго фары. бомъ єго древанымъ каменымъ. златымъ сребренымъ. мѣданымъ и желѣзнымъ. вшедъ въ цр҃кы ихъ на службу. обрѣтохъ ба марумафа именемь ѡ [3])

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто кѕі поставлено ошибочно кѕї [2]) Также [3]) Въ рукописи вмѣсто ѡ написано по скобленному ѡ.

камень изованна падъша ница оу ногу бг. наричена[1]) желѣзнаго. и бы егда видѣхъ сматеса ми сердце. помышлахъ въ оумѣ своемь яко не възмогохъ его обратити на место свое. единъ азъ и се[2]) авраамъ. зане баше о камени велика тажокъ. и шедъ повѣдахъ оцю своему. и вниде со мною и егда двизаховѣ имъ да обравѣ на место его. и оупаде глава его о него. и ѣще ми держащю за главу его и бы егда видѣ оць мои яко оупаде глава марумафу о него. и рѣ ко мнѣ авраме. и рекохъ се азъ. и рѣ ми принеси ми сѣчива (и) измала из дому. и принесохъ ему из дому. и оусѣче другаго марумафу. о другаго камени безъ главы. и главу овергъшююса о марумафа. и проче марумафы скруши. и створи инѣхъ. є. бъ. и дасть и мнѣ повелѣ ми продати и внѣ на пути градьсцемь. и осѣдлахъ осла оца моего. и возложихъ и на не. изидохъ на гостинець продатъ ихъ. и се купци о фанданы сурьскым. градуть съ вельблудъ идуще въ егупетъ куповатъ. и бесѣдовахъ с ними. въздру единъ о вельблудъ ихъ въсплашиша и осла. и побѣже и сверже богы. и сътрошася трие о нихъ а два остаста. и бы яко видѣша сури яко богы имахъ. рькоша ко мнѣ почто иси не повѣда намъ. яко[3]) преже даже не бы слышало осла гла вельблюда. и не бы ти было ощетъ. да[4]) поне оставишам[5]) богы и мы. дамъ (и) достоину цѣну съкрушешихся бъ. на оставлешихся бзѣхъ. зане въ сердцѣ мо-

[1]) Ошибочно; должно стоять собственное имя: наχона. [2]) Эти два слова лишнія. [3]) За тѣмъ пропущены слѣдующія слова: егы имаши. да быχо коупили и. [4]) Должно стоять: даи. [5]) Должно быть оставлышам.

ємь скорбахъ како принесу куплю оцю моюмү. и трохъ скрушенъıхъ въвергохъ въ воду. рѣкъı гуръ иже бѣше на мѣстѣ томъ. и погразоша во глубинѣ. и ктому не бъı ихъ. ещѣ же ми идущю по пути съматеся сръдце моє. и мъıсль моя въ мнѣ расхожашеся. и рекохъ въ сръдци своємь се марумать падеся и не можеть въстати въ храмѣ своємь. ни азъ же єдинъ възмогохъ двигнути єго. дондеже приде оць мои и въздвигнуховѣ. и ако[1]) не могшема нама оупаде ѿ него глава єго. и положи же[2]) на иномъ камъıцѣ. другаго ба єгоже здѣла безъ главъı (и). а прочихъ .є. бъ скрушешихся. съ ослате. иже ни сами себе избавити не возмогоша. ни ослати зла створити зане скруши. ни съкрушенїя ихъ възидоша изъ рѣкъı. и рекохъ къ сръдцю моюмү. аще тако єсть како оубо възможеть марумафъ. бъ оца моєго другаго камъıка главу имъı. и ѿ другаго камъıка сътворенъ спсти главка. или оуслъıшати матву главую и подарити ємү. и помъıшлающю ми тако придохъ в домъ оца моєго. и напоихъ осла и положихъ ємү сѣна. изнесъ сребро и дахъ в рукү оца моєго фарѣı. сиѧ видѣ радъ бъı ре благнъ тъı авраме бъмъ моимъ. зане принесе цѣнъı бъвъ ако не бъı тощь трудъ мои. и ѿвѣщавъ рекохъ ємү. слъıши оче тера благни бзи отъ тъıѧ сътвори[3]). ако благниѥ ихъ погъıбель єсть. и мощь ихъ тоща єсть. и сами себе не помогоша како тебѣ помогуть или ма благословать азъ

[1]) Въ другомъ спискѣ тако. [2]) Вмѣсто же должно быть: ю. [3]) Мѣсто испорченное, должно читать: благни бзи отъ тебе. ако ты є тѣмъ бг, имже ты м створи.

тебе блгъ бъıхъ въ[1]) обращи се и. ѕане смıслъмъ моимъ принесох ти сребро съкрушенъıхъ. и ıко слıша слово моѥ разгнѣвася ıростию на ма имже глахъ словеса жестокаа на бъ ıего. азъ же премıслихъ оца своѥго ıрость. изидохъ вонъ[2]) възва ма гла авраме и рекохъ се азъ. възми собравъı тесъı древа имже дѣлахъ бъ ıеловıхъ[3]) древъ. преже даже не приде тъı створи ми брашно обѣда и бъı ıегда избрахъ тесъı древанъıи. обрѣтохъ в нихъ ба мала. иже въмѣститиса въ ослонъı вшюицешю ми. и писано бяше на целѣ ıему бъ варисатъ и не повѣдахъ оцю моѥму. ıко ба древана обрѣтохъ въ трескахъ варисата. и бъıхъ ıко възложихъ тесъı на огнь. да створю брашно оцю моѥму. исхода вонъ просить о брашнѣ. приставихъ васата[4]) оу возгнѣщениѥ огньнаго. гла ıему прѣщениѥмь. васате блюди не[5]) оугаснеть огнь дондеже приду азъ аще ли оугаснеть то дми нань да са възгорить. изидохъ и створихъ свѣтъ свои. и пришедъ досихъ варисата падша въ ѕнакъ. ноѕѣ ıего обатѣ огнемь и жгомѣ лютѣ. въсмѣıвса велми в себе рекохъ. По истинѣ варисате оумѣюши гнѣтити огнь и варити брашно. и бъı даже глахъ въ смѣсѣ своѥмъ и тъ по малу ѿ огна ѕгорѣ и бъı. попеломъ. и несохъ брашно оуеви си ıсть. и дахъ ıему вино и млеко. и питъ и наслади са и блгви марумафу ба своѥго·:· И рекохъ к нему оуе тера не блгви марумафа своѥго ба

---

[1]) Въ рукописи вмѣсто къ по ошибкѣ поставлено кѣ. [2]) Передъ этимъ пропущено: и потомъ ıако изıде вонъ. [3]) Передъ этимъ словомъ пропущено: ѿ. [4]) Должно быть: варисата. [5]) Передъ этимъ словомъ пропущено: да.

не похвалаи іего. хвали же паче варисата ба своіего. зане ако люба та въвержеса въ огнь. на сваренїе пища твоіем. И рѣ ко мнѣ тъ гдѣ ѥсть нынѣ. испопелѣ в лютости огньнѣи и бы прахомъ. И рѣ велика сила варисатова. створю иного дньи оутрѣ створить пищю мою·:· Азъ же аврамъ ако оуслышахъ словеса такова оца моіего. въсмѣхса во оумѣ своіемь. и постенахъ в горести въ гнѣвѣ дша своіеи. и рекохъ како оубо помощникъ оца моіего ѥсть. съдѣланное имъ сотвореныи тѣла или оубо тѣло повинулъ будеть своіеи дши и дшю дхвна дха безумью [1]) невѣжьствию. и рѣхъ ѥдиною подабаѥть пострадати зло да вергу оумъ свои на уистоту. и мысли свои. ѥленъı положю на него. ѡвѣщавъ рекохъ оуе тѣра коіегоже сихъ хвалиши ба безумнуюши мысли своіеи. се бзи брата твоіего ора. стоище во храмѣ. стѣмъ утнѣиши суть паче твоихъ се бо зухе бъ арона брата твоіего утнѣюѥсть марумафа ба твоіего зане златомъ оуцѣненъıмъ ѡ улкъ створенъ ѥсть. и аще обетшаѥть лѣтомъ. то потворитса. а марумафъ. аще измѣнитса. или скрушитса то не поновитса имже камень ѥсть. что же и о авонѣ бзѣ иже стоить со зухсемъ [2]). варисатже самъ. изгорѣ огнемъ. и бъı попеломъ. и нѣ іего оуже и глши дньи створю другъıи. и оутрѣ сътворить ѥдь мою. погыбе на пагубу·:· Се глю огнь утнѣю суще образовании. зане и неповиньныи в немь повинуютса. и оудобь гыбнущимъ руга-

---

[1]) Должно быть: и дшю дхоки а дха безумью и невѣжьствию. [2]) Должно быть: с зухѣемъ.

ѥтсѧ имъ паленіи своими·:· Нъ паѵє ѵтьнѣиша суть водꙑ
ꙗко огньви оудолѣють. и ѕемлю наслажають. нъ ни тѣхъ нарекѹ
бъ. ꙗко тꙑ сѧ подъ ѕемлею клонѧ понѹютсѧ. нъ паѵє ѵтьнѣишю
ѕемлю нарекѹ ꙗко одоволѣваѥть ѕемномѹ [1]) ѥстьствѹ и множествѹ
ни тои бъ [2]) нарекѹ. и та слнцемь оусушаѥма. ѵлѣкмъ на дѣло оу-
ѵинена ѥсть [3]). ꙗко лѹчами своими свѣтить вселенѹю·:· И разлиѵ-
нꙑи аѥръ ни того въ бъ положю. иже ноштю слнцемь и облакъ
и теченіе своє омрачаѥть. ни пакꙑ мца и ѕвѣздꙑ ба призовѹ.
ꙗко и тꙑ въ своѧ врема ноштю помрачаѹть свѣтомъ·:· Слꙑши
тєро оує мои. ѵзищю предъ тобою ба створшаго всѧ. непеще-
ваниѧ нами бъ кто оубо ѥсть или которꙑи ѥсть оубогъри нбса.
иже ѕлати слнце иже оусвѣтилова лѹну. и с нею ѕвѣздꙑ. иже и-
сѹши ѕемлю посредѣ водъ многъ. иже та самого въ глѣхъ по-
ложи. ащє ѥвитсѧ намъ собою самъ бъ. и бꙑ такова помꙑшла-
ющю ми. терѣ оцю моємѹ. въ дворѣ дому моѥго·:· Гла крѣпкаго
падеть съ нбсѣ. въ потоцѣ огньнѣ. гла ѕовꙑи авраме авраме и рѣхъ
се азъ. и рє ба бо [4]) и творца тꙑ ищеши. въ оумѣ сръца своѥго
азъ ѥсмь. изиди ѡ терꙑ оца своѥго и ѡ дому изиди да не и тꙑ
оубиенъ бѹдеши. въ грѣсѣхъ дому оца твоѥго. и азъ изидохъ
и бꙑ ꙗко изидохъ. и не доспѣхъ изити предодвериѧ дворнаѧ.
и гласъ громна приде и оужьже и. и домъ ѥго и все ѥлико в до-
му ѥго. до ѕемлѧ лакотъ. м. тъгда приде гла гла ми два кратꙑ.

---

[1]) Ошибочно вмѣсто: ѥдному. [2]) Должно быть: ѥмъ. [3]) Затѣмъ про-
пущено: ѵтнѣеши ѕемлѧ слнце нарекоу. [4]) Должно быть. ѥомъ.

авраме авраме и рекохъ се азъ·:· И ре се азъ иесмь не боиса. ико азъ иесмь преже вѣка и крѣпокъ бъ. иже первѣіе створихъ свѣта вѣка. и азъ иесмь о тебѣ щита. и азъ помощникъ тебѣ. шедъ поими ми оуницю тризу. и козу тризу и овенъ тризъ. и горлицю и голубь. и положи ми жертву чисту. и тои требѣ положю вѣкы. и въздѣщю ти съблюденая и великая оузриши иже неси видилъ зане ты възлюби изискати мене. и та любьника моего нарекохъ·:· Обаче оухрани ми са ѿ всакого брашна исходащаго ѿ огна и ѿ питиа виньнаго и ѿ помазаньа масльна. днии. м. ти тъгда възложиши ми требу. юже ти заповѣдахъ на мѣстѣ иеже ти покажю на горѣ высоцѣ. и ту покажю ти вѣкы гломъ моимъ. създаниа и оутвержениа сътвореніа. и поновеніа. и въздѣщю ти въ нихъ градущая. на съдѣлавшая злая и праведная в родѣ чловѣцьстѣ. и бы ико слышахъ гла ѿглашающю [1]) мнѣ словеса таковая·:· И азъ въздрѣхъ сѣмо и сѣмо. и се не баше дыханиа члвча и оуже се дхъ мои изѣжде дша моа ѿ мене. и быхъ ико камыкъ и падохъ ниць на земли. ико ни баше оуже ми крѣпости стоати на земли. и иеще сущю ми лицемь на земли·:· Слышахъ гла глще [2]) иди наоилъ тъже посредѣствы [3]) неизрекомаго имени моего сти ми мужа оного и оукрѣпи ѿ трепета его. и приде англъ иегоже посла ко мнѣ въ подобьи мужьстѣ. и ить ма за руку десную и постави ма на ногу моею·:· И

---

[1]) Должно быть: ѿглашающь ко. [2]) Должно быть: глць. [3]) Место испорченное; въ другомъ спискѣ: аль тезе посреди ѣтка.

ре къ мнѣ въстани ко мнѣ друже бии възлюблешаго та. да не
обдержить тебе улвьцскыи трепетъ. се бо посланъ ѥсмь к тебе
оукрѣпити тебе. и благословить тебе въ има възлюблешаго та бо
творца нбнхъ и земныхъ. держави и поспѣши к нему. азъ ѥсмь
илоилъ съ именованъ ѡ трасущаго. сущаи съ мною на седмѣи
широтѣ на тверди. сила посредѣ ѥмь неизъглемаго слежаща име-
не въ мнѣ. азъ ѥсмь данъ по повелѣнию ѥго смирити хѣро-
вимьскыхъ. животенъ другъ на друга претъвы и оуваи носа-
щаго пѣснь средѣствомъ улвуьскым нощи седмаго уа. Азъ ѥсмь
оуиненъ держати леоуиафановъ. ико мною покоренъ ѥсть. вса-
каго гада нанесение и прещение. Азъ ѥсмь повелѣнъ запалити
домъ оца твоѥго с нимъ. зане уть твораше мретвымъ. Азъ по-
сланъ ѥсмь к тебе нынѣ благословитъ тебе. и земью юже оуго-
това тебе превѣчныи нареченыи тобою. и тебе ради направихъ
путь земныи. въстани авраме иди держави веселися зѣло и воз-
радуися. и азъ с тобою ико оуготоваса тебѣ уть вѣчнаи ѡ пре-
вѣчнаго. иди сверьши жертву заповѣди. се бо азъ ѥсмь оуи-
ненъ с тобою. и съ племенемь прооуготованъ[1]) ис тебе. и съ мною
михаилъ благословить та до вѣка держави иди. и въставъ видѣхъ
приимшаго десницю мою. и поставлешаго ма на ногу моѥю. бѣ-
ше видѣние тѣла ѥго сапфиръ. и взоръ лица ѥму ико хрусо-
литъ. и власы главы ѥго ико снѣгъ. и кидарь на главѣ ѥго. и
видѣние[2]) лука облачнаго. и одѣние ризъ ѥго багоръ. и жезлъ

---

[1]) Должно быть: прооуготованнымъ. [2]) За этимъ словомъ пропущено: ѥ.

ѕлатъ [1]) в десници іего. и рє ко мнѣ авраме. и рекохъ се рабъ твои. и рє да не оуслъши [2]) тебе къзоръ мои ни бесѣда моѧ. да не съмущаѥть дша твоѥѧ и иди съ мною. и иду с тобою до жертвы (и) видимъ. а по жертвѣ невидимъ до вѣка. дерзаи поиди (и). и идоховѣ два сама ѥдина .м. днии и нощии. и хлѣба не ѣхъ ни во не пихъ. ѕане брашно моѥ ѣаше и питиѥ моѥ ѕрѣти на англа. сущаго со мною и бесѣда іего ѥже со мною. ѥже ѣаше и питиѥ моѥ. и придохъ в горы бии славнъıѧ оривъ·· И рекохъ къ англу пѣвце прѣвѣчнаго се нѣ съ мною жертвы. ни мѣста требищнаго нѣсвѣ на горѣ да како створу жерьтву. и рє озрися и озрѣхся и се идаше по наю. жертвеноѥ повелѣноѥ все телець и коза и овенъ. и горлица и голубь·· И рє ко мнѣ англъ аврамъ и рекохъ се азъ. и рє ми все се исколи и протеши. собравы полома въ премъ. а птицю не протесали. и даиже мужемъ ѥже ти азъ покажю стоѧща оу тебе ѥко ти суть жертвеникъ на горѣ. приносити жертву вѣчному·· Горлицю же и голубь. даси мнѣ и азъ возиду на крилу птицю. показать тебѣ на нбнхъ и на ѕемли и в мори и в бездныхъ. и въ пресподнихъ. и въ вретепѣ въ ѥдемѣ. и в рѣкахъ іего и во исполненьи вселенъıѧ. и кругъ ѥи оуѕриши въ всѣхъ. и створихъ все по повелѣнию англву·· И дахъ англмъ пришедъшимъ к нама протесанию животьма.. а птици вѕа англъ и пождахъ дара вечернаго. и слетѣ птица неута на телеса и бгнахъ ю. и възъгла къ мнѣ птица неутаи. и рє ѵьто бѣ [3]) ав-

---

[1]) Въ рукописи: тѫ. [2]) Ошибка вмѣсто· оустрашить. [3]) Должно быть: токѣ.

раме на высотахъ стхъ. в нихже ни ѣдать ни пиють. ни ѣсть в нихъ пища оулеца. нъ са вси си огньмь поѣдаютъ и попалаютъ та. остави мужа иже ѣсть с тобою и бѣжи. ако аще вьидеши на высоту то погоубать та. и бъ ако видѣхъ птицю глщю. рекохъ къ англу уто се ѣсть гн мои·· Ре се ѣсть бещестиѥ азазилъ. ако уть аврамла на нбнхъ ѣсть. а твоѥ на земли. ре ему оукоризна тебе зазалъ [1]). ако ту избра и възлюбивъ жилище скверны твоѥи. сего ради дасть та превѣчьнъіи владка крѣпкъіи житель на земли. и тобою всезлъіи дхъ лъживъ. и тобою гнѣвъ и напасти. на родѣхъ неучьствующи [2]) улекъ. ако не посла бъ превѣчнъіи крѣпокъ. праведнъіхъ телесѣмъ в руцѣ твоѥи бъіти. да са оутвержаѥть ими жизнь праведнаѧ. и попогъбениѥ [3]) неутиѧ. слъіши свѣтьниуе срамлаиса ѿ мене. ако не о весѣхъ праведницѣхъ данъ ѣси искушати. ѿступи ѿ мужа сего. не можеши прельстити его. ако то врагъ твои ѣсть. и хожешихъ въ слѣдъ тебе и любящихъ иже тъı хощеши·· Се бо одежа иже бѣ на нбхъ ѿлуѵена твоѧ древле. ѥмуже ѣсть и тьла иже бѣ на немь преиде на та. ре англъ авраму рци ему да будеши главънаѥю [4]) пещи земнъіи. иде азазилъ въ беспроходна земли. и ре ми англъ не ѿтвѣщеваи ему зане далъ ему ѣсть бъ волю на ѿвѣщевающаѧ ему. и елико възгла ко мнѣ (и) о сенитии не ѿвѣщевахъ ему. И бъ слнцю заходащю и се дъімъ ако пещьнъіи. и вьидоша

---

[1]) Читай: азазилъ. [2]) Должно быть: нечьствующи. [3]) Читай: погыбение. [4]) Т. е. главънаѥю.

имуща жертвы протесанъıя. англи ѡ верха пещи дъıмънъıя. И
ма прия англъ десною рукою. и всади ма на крило голуби дес-
ною. а самъ сѣде на крило горли шюю. иже не бахѹ не заколена
ни протесана. и възнесе ма на краи пламени огньнаго. и взидо-
хомъ [1]) въıсоту свѣтъ силнъıи. егоже нѣлзе сказати·: И се въ
свѣтѣ томъ разгнѣщенъ огнь народу. и народъ многъ мужъска
образа. вси ти премѣнуюеми видомъ образими [2]). текуща и преобра-
зующаса. и поклающаса [3]) и зъвуща глмь словесъ егоже не вѣ-
дахъ·: И рекохъ англови камо ма нъıнѣ възведе сѣмо. ико не
могу нъıнѣ зрѣти. оуже зане раслабѣхъ и дхъ мои. ѡступаѥть
из мене. и ре ко мнѣ пребуди со мною. не боиса. и егоже оу-
зриши градуща ѡ прамо нама въ многѣ гласѣ бъı [4]) то ѥсть въз-
любивъıи та прѣвѣченъ самогоже не зриши да не ослабѣѥть
дхъ твои. зане азъ с тобою ѥсмь оукрѣпляам та. и ѣще ему
глющю и се огнь градъıи противу нама окрѣстъ. и гла бъı въ
огни ико гла водъ многъ. ико гла мора въ възмущении его. и
поклаусъı съ множаи [5]) англъ и поклониса. и хотѣхъ пасти ниць
на земьли. и мѣсто въıсости на немже стоиховѣ [6]). овогда же ва-
лашеса долу и ре поклониса тоуью аврамє. и гли пѣ ѥиже та
наоучихъ. зане не баше земла ѥже пасти на неи. и поклонихса
токмо и рекохъ пѣ ѥиже наоучи ма. и ре гли непрестаи и глахъ.

---

[1]) За этимъ словомъ пропущено: на. [2]) Въ другомъ спискѣ: кси ти премѣноуемїи киди. образомѫ. образомѫ. [3]) Должно быть: поклана-ющаса. [4]) Должно быть: стѣзи. [5]) Въ друг. спискѣ: мною. [6]) За тѣмъ пропуще-но: око стоиаше на горѣ.

и глаже [1]) и самъ пѣ·: Пръвѣуне крѣпуе сте элъ. бе ѥдиневластне самородене нетлѣюме. бесквърне нерожене беспороуне бесмтрьне. самосвершене. самосвѣтне. безматерне безъотьуне безродне въсоуе огньне улвколюбуе цедре. даровите ревнителю мои. терпѣливе прематве. ели рекше бе мои. вѣуныи крѣпце сте савлофе преславне. элъ. элъ. элъ. элъ. ѥоилъ. ты ѥси ѥгоже възлюби дша моѧ хранитель вѣуне огнь сытель. негромогласьне. молънозрауне многооуене приемла молвы ѹтуши [2]) та. тъ свѣтъ сиѥши предъ оутрьнимъ свѣтомъ на тварь свою. а на нбхъ жилищихъ [3]) бескуденъ ѥтеръ свѣтъ. ѡ [4]) царьства неисповѣдимо [5]). ѡ свѣтовъ лица твоѥго·: Приими мтву мою такоже и жертву юже себе самъ створи мною взискающимъ тебе добрѣ. приими мѧ и покажи ми и наоуи мѧ. и възвѣсти рабу своѥму ѥлико обѣща ми. ѥще ми пѣ глающю. и оустиѥже огнѧ сущаго на простьртии. възношашеса выше. и гла слышахъ ако възмущении морьска. и не престаше ѡ силоненииа [6]) огньна. и ако възвысися огнь въспара на высоуеѥ·: Видѣхъ подъ огньмь престолъ ѡ огнѧ. и многооуесныхъ окртъ. и глаше пѣ и подъ пртломъ животы четыри огньны поюща. а зракъ ихъ ѥдинъ кождо ихъ четверолиценъ. взоръ таковъ лиць ихъ. львовъ. улвць. волуи [7]). орелъ. четыри главы. и комуждо крилъ .г. ѡ

---

[1]) Должно быть: глаше. [2]) Должно быть: чтуших. [3]) За этимъ словомъ пропущено: твоихъ. [4]) Слова ѡ нѣтъ. [5]) Должно быть: неиспокѣдима. [6]) Въ другомъ спискѣ: неполненна. [7]) Въ другомъ спискѣ: колуиможескъ.

плещю ихъ и ѡ уреслъ ихъ криломаже. (и)иже ѡ плещю ихъ покрывающе лица своя. а крилома иже ѡ уреслъ ихъ одѣваху ноузѣ свои. крилома же среднима ихъ простираху̑ся. и летаще прости. и иегда конуаху̑ пѣние възираху̑ другъ на друга. и другъ другу̑ прелщаше [1]): И бы ꙗко видѣ и иже со мною англъ ꙗко прещаси. остави ма и иде текыи к нимъ. и оувратн лице комуждо животну ѡ супротивьна лица ихъ. да не видать своихъ к себе лиць прѣтаще и оууаше и пѣ мира. иже в себе [2]) иединауе ми стоищю и смотрящю. и видѣхъ въ слѣдъ животныхъ: Колесницю колесы огньнъ. коежде коло полноие оуесъ окртъ. и свыше колесъ ба прѣлъ иегоже видѣхъ и тъ баше покрываемь огньмь и огнь обхожаше окртъ. и се свѣтъ нескажемъ обьстоише народа огньнаго: И слышахъ гла скатьбы ихъ. ꙗко гла мужа иединого. и приде ко мнѣ гла огна [3]) гла. авраме авраме и рѣхъ се азъ. и ре съгладаи протажениа иже бу̑ ты [4]) подъ простертиемь. на немьже ты оуправленъ иеси. и вижь ꙗко нѣ ни на иединомже протажении. иного разѣ иего же изиска илиже возлюби (и) та: И иеще ему глщю. и се разъверзошася протажениа подъ мною небса. и видѣхъ на седмемь на немже стоихъ твердьствѣ ток раипростертъ [5]). и свѣтъ и росу и мьножество англъ. и силу невидимыи славы ѡ свыше же [6]) видѣхъ животенъ иногоже не видѣхъ никогоже ту. и смотрихъ съ

---

[1]) Должно быть: прящаше. [2]) За этимъ словомъ пропущено: прежекѣчнаго и. [3]) Должно быть: ѡ средѣ огня. [4]) Должно быть: суть. [5]) Должно быть: огнь распростертъ. [6]) Должно быть: иже.

горы стоѧнїѧ моегѡ. на шестоѥ простертоѥ. и видѣхъ ту
дховныхъ англъ бесплотноѥ множество и творѧща повелѣнїѧ.
огньмнихъ [1]). англъ на осмѣи тверди. ѩкоже бѣхъ стоѧ на
повешенїихъ ѥи: и се не бѧше ни на томъ простьртии. ина-
цѣмъ образомъ силы ѥи. нъ ѡтью [2]) дховныхъ англъ. и ѩже
на .ѕ. мь твердьствии сила юже видѣхъ и повелѣ .г. му про-
стьртью вдатьса. и видѣхъ ту на .є. мь силы звѣздьныѧ и
заповѣданїѧ имъ свершати повелѣнїѧ. и послушающїѧ ихъ
стухїѧ земленыѧ. и рє къ мнѣ прѣже вѣкъ крѣпокъ. авраме и
ркохъ сє азъ. съгладди свыше ѩже суть подъ тобою. звѣзды
ищети ѧ и повѣжи уисма ихъ. и ркохъ когда [3]) возмогу имъ же
азъ ѥсмь уловъ. и рє ми ѩко уисма звѣздноѥ и силу и [4]) по-
ложю. сѣмени твоѥму ѩзыкъ людии. и люди ѡлуѵенъı мнѣ въ
жребии моѥмь съ азазиломъ. и рекохъ превѣуне крѣпуе да
поглть рабъ твои предъ тобою. и да не разъгнѣваѥтсѧ. ѥрость
твоѧ на изъбранника твоѥго. сє прежє да(и)же не възнесе ме-
нє. поносн мнѣ азазаилъ. то како нънѣ не сущю ѥму предъ
тобою оутвердиса с ними. и рє ко мнѣ призри нънѣ под ногъ
свои. на простертиѥ и разумѣи нънѣ древле стѣнованую тварь.
на семь протаженьи тварь и [5]) сущаѧ в неи. и по неи оуготованъ
вѣкъ. и смотрихъ подъ простертиѥ ножноѥ. и видѣхъ подъ.
г. нбсѣ и ѩже в немь. и ту землю и плоди ѥи и движющаѧса

---

[1]) Т. е. огньнєнъıхъ. [2]) Писано по скобленному; въ другомъ спискѣ: ни точью. [3]) Это слово ошибкою повторено два раза. [4]) Должно быть: ихъ. [5]) Въ другомъ спискѣ тварь.

ѥи и дшьныи ѥи. и сила улвкъ ѥи и неутьи дшахъ ѥи [1]). и оправданьи ѥи и преисподьнаи ѥи. и ѥже к [2]) нихъ погыбение и бездну и мучение ѥи. Видѣхъ ту море и островъ ѥго и скоты ѥго. и рыбы ѥго и ловъиафафана и держание ѥго. и ложе ѥго и назвины ѥго. и оуселеную належащюю ѥго [3]). и колѣбаниа ѥго и селенъи рушаниа ѥго ради. видѣхъ ту рѣкы и вышениа ихъ и кругы ихъ. и видѣхъ ту садъ ѥдемъ и плодъ ѥго. истоуникъ исходащюю рѣку ѡ него и дубие ѥго и цвѣниа ихъ. и правдѣ [4]) дѣющихъ. и видѣхъ в немь пихъ [5]) и покои. и видѣхъ ту народъ многъ мужь и женъ и дѣтеи. и полъ ихъ ѡ страны образъства шюиа. и рѣхъ прѣвѣчне крѣпце уто ѥсть образование се тварное. и рѣ ко мнѣ се ѥсть волл моа к сущему во свѣтѣ и годѣ бы пред лицемъ моимъ. и тогда послѣдьже повелѣхъ имъ словомъ моимъ. и быша (и) ѥлико положихъ быти. оуже в семь преже начертаса и сташа предъ мною. преже створенаи ѥлико же видѣ и рекохъ влдко крѣпкыи и прѣвѣчныи. то кто ѥсть народъ. въ образованьи семь. ѡсюдѣ и ѡюдѣ и рѣ ко мнѣ. сии иже ѡ шюиа страны. преже бывшихъ племенъ множество ѥсть. и по тобѣ оуготованыи овы на судъ и оустроение. овы на месть погыбель къ сконьчанию вѣка. а иже ѡ деснаи страны образованиа то суть мнѣ ѡлученыи людие людии. съ азазиломъ сии суть иже оуготовахъ родитиса

---

[1]) Въ другомъ спискѣ: дшьныа и. [2]) Должно быть: к. [3]) Въ друг. спискѣ: на него. [4]) Должно быть: правду. [5]) Читай: пищу ихъ.

ѡ тебе и нареціса моимъ людемъ·· По смотрении[1]) іеще въ образованіи кто ѥсть прельстивъıи ѥвгу. и которъıи плодъ древа оувѣси. что будетъ и ѥлико будеть имени твоєму в людехъ. на послѣдокъ днии вѣка или како немощи разумѣти. азъ ти возвѣщю ꙗко то годѣ бъı[2]) люцю[3]) моєму. и тебѣ скажю съблюденаꙗ въ сръдци моємь. и смотрихъ въ образованиѥ. и тєгѳсте оуи мои на страну овощника ѥдемъ. и видѣхъ ту мужа велика зѣло въ высоту. и страшна въ ширинѭ. бесприкладна зракомъ. съплетшаса съ женою ꙗже[4]) и та сравнашеса. мужесцѣмь зрацѣ. и възрастѣ. и бѣсте стоꙗща подъ ѥдимъ[5]) садомъ ѥдемьскъıмъ. и бѣше плодъ сада того ꙗко видѣ[6]) грѣзда виниѹьна. и за садомъ бѣше стоꙗ ꙗко зміи образомъ. рѹцѣ же и ногѣ имъ (и) подобно ѹлвку. и крилѣ на плещю ѥго .г. одесную ѥго. и .г. ошюю ѥго. и держаше в рѹку грьздъ садовнъıи зала глше[7]) оба ꙗже видѣхъ съплетшаса. и рекохъ кто ѥста съплетшаса к себе. или кто ѥсть съıи меж нима. или что ѥсть плодъ ѥго же ѣста. крѣпце привѣзне. и рѣ се ѥсть свѣтъ ѹлвць се ѥсть адамъ. и се ѥсть помъıшьлениѥ ихъ на зємли. си ѥсть ѥвьга. а ѥже межю има то ѥсть бесцестиѥ начинии[8]) ихъ въ погыбель самъ. азазилъ и рѣхъ превѣзне крѣпзе. да поуто ѥси судилъ сему области. тако и губи[9]) рода ѹлвца в дѣлехъ своихъ на зємли·· И рѣ ко мнѣ слъıши

[1]) Должно быть: посмотри. [2]) Въ другомъ списки: тѣı оугодена кѣı. [3]) Въ друг. спискѣ: лицю. [4]) Въ другомъ спискѣ: ажѥ. [5]) Читай: ѥдинымъ. [6]) Должно быть: видѣ. [7]) Въ друг. спискѣ. залаше. [8]) Должно быть. начинания. [9]) Читай: губити.

аврамѣ иже злаго желаютъ. и елико възненавидѣхъ въ творящихъ и. на ты дахъ ємѹ власть и быти ими любимѹ. и ѡвѣщахъ и рекохъ превѣзнѣ крѣпѹе поѹто изволися тебѣ. сдѣлати иже быти злѹ желаємѹ въ сръдци славѹи. зане гнѣвающися на изволеноѥ тебѣ. нъ свѣтьствоѥмь [1]) дѣлающемѹ неполѣзноѥ. и ре ми тако близъ изыкомъ тебе ради. и по тебе ѡлѹченыхъ ради людии. и съ плене [2]) твоѥго ако оузриши въ образовании оутажьѹенаа на на [3]). и азъ скажю оу тебе ѹто бѹдеть. и елико бѹдеть на послѣднаа дни. смотри нынѣ в себе образованиѥ·· И смотрихъ и видѣхъ тѹ преже мене бывшаа въ твари. видѣхъ ако [4]) адама и сѹщюю с нимъ евгѹ. и съ нима лѹкаваго врага. и врагомъ безаконьновавъшаго каина оубиѥнаго авела. безаконьникомъ изнесенѹю нань. и дану погыбель. видѣхъ тѹ и любодѣаниѥ и желающаа его и скрьниѥ [5]) его. и реваниѥ [6]) ихъ и огнь тлѣниа ихъ. въ пресподнихъ земла·· Видѣхъ тѹ татьбѹ и тъщащаися на ню и оустроениа ихъ. видѣхъ тѹ мѹжа нагы. ѹелы сѹпротивъ себе и срамотѹ ихъ. и вредъ иже на другы свои и възданиѥ ихъ. видѣхъ тѹ желаниѥ и в рѹцѣ ем глава всакого безакониа. видѣхъ тѹ подобие идола ревнованиа. ако подобиѥ древодѣльско якоже дѣлаше оць мои тѣло его мѣдильщащаса. и предъ нимь мѹжь и поклонашеса ємѹ и требникъ прамо ємѹ. и отроци закалаємии на немь в лице идо . ємѹже

[1]) Въ друг. спискѣ: къ свѣтѣ тѹоемь. [2]) Читай: племене. [3]) Въ друг. спискѣ: тѧ. [4]) Этого слово въ нѣкоторыхъ спискахъ нѣтъ. [5]) Должно быть: скверниѥ. [6]) Должно быть: ревноваиѥ.

рекохъ уто ѥсть идолъ сьи. или уто ѥсть требникъ или кто суть жьромии. или кто жьраи или уто ѥ цркы юже азъ вижю добролѣпны хытроство и крату ѥи[1]). подъпрестольныи славы моѥи[2]). и рѣ слыши авраме си ѥже видѣ цркы и олтарь. и добролѣпаи ѥсть ми мышлениѥ ститѣльства имени славы моѥи. ѥ ѥюже вселится всака молва[3]) мужьска. и въсходъ црь и пркъ. и ѥлико жертву[4]) положю дѣяти мнѣ въ предущихъ[5]) моихъ людехъ. и племени твоѥго. а тѣло ѥже видѣ то ѥсть разгнѣваниѥ моѥ. имже разъгнѣваютъ ма предуще ми ис тебе людиѥ. а мужь ѥгоже видѣ закалающа. то ѥсть прогнѣваи жерьтва оубиистово. ихже суть мнѣ послушьство съда. конъцаниѥ и ѕало[6]) тварь. и рекохъ превѣуне крѣпуе. то поуто ѥси основалъ быти тако[7]) възврати[8]) оубо свѣдѣниѥ сего. и рѣ ко мнѣ слыши авраме разумѣи ѥже ти скажю совѣщаиже ми ѥлико та въпрошю. оць твои тера поуто не послуша гла твоѥго. и не остави идольскаго бѣсовьства. дондеже погыбе весь домъ с нимъ. и рекохъ превѣуне всако ѥко неволися ѥму слушати мене. ни азъ же послѣдовахъ дѣломъ ѥго. и рѣ слушаи авраме ѥко свѣтъ оца твоѥго въ немь. ѥкоже твои свѣтъ в тебѣ. тако и моѥи вола свѣтъ въ мьнѣ ѥсть готовъ бываѥть. въ дни приходящаи преже тѣхъ не оувѣси. ни будущихъ в на оузриши оуима своима. ѥко сѣмени тво-

---

[1]) Въ друг. спискѣ: твоѥи. [2]) Это слово лишнее; въ нѣкоторыхъ спискахъ его нѣтъ. [3]) Должно быть: молка. [4]) Читай: жерьтву. [5]) Въ друг. спискѣ: прѣдоущи. [6]) Читай: зачало. [7]) За этимъ словомъ въ другомъ спискѣ прибавлено: и. [8]) Должно быть: възѣти.

ѥго сутъ. смотри въ образованиѥ. и смотрихъ и видѣхъ и се колѣ-
башеся образованиѥ. и ѿтеуе ѿ шюмъ страны ѥго народъ
изыуынъ. и расхыщахѹ сущаѩ ѿ деснѣѩ страны и мужи и же-
ны и дѣти. и овыѥ держахѹ оу себе. се видѣхъ притекшаѩ
к нимъ съходы [1]) четыри. и црквь зажегоша огньмь и сущаѩ в неи
стаѩ разграбиша. И рекохъ привѣуне си иже ѿ мене прияѩ люди
разграбляють изыкъ множествьа. и овыхъ оубиваютъ овыѥ
пришелца держать. и црквь съжгоша огньмь. и иже въ неи
краснаѩ дѣла расхытаютъ. привѣуне крѣпуе аще се ѥсть сице.
поуто нынѣ разъцвѣли срдце моѥ. и поуто се тако будеть. и
ре ко мнѣ слушаи аврамe. ѥлико видѣ сѣмени твоѥго ради раз-
дражающе ма [2]). будуть тѣла ради ѥже видѣ и оубииства въ обра-
зованѣамъ. въ цркви ревьнованиѩ [3]). и ѥлико видѣ будеть тако. И
рѣхъ привѣуне крѣпуе да мимоидуть злобиѩ. въ неуьстьи дѣла
а заповѣди створи в нихъ [4]). паче праведныхъ дѣлъ сего. можеши
бо се сътворити [5]). и ре къ мнѣ паче праведьноѥ врема сращеть
преже преподобьимъ [6]) црь. и въ правдѣ сужю имъ [7]). иже преже
създахъ обладати ѿ нихъ. в нихъ. ѿ тѣхъ же изидуть мужи.
иже потъщати и внелѣже възвѣстихъ тебе и видѣ [8]). И ѿвѣщахъ
и рекохъ крѣпуе свящаѥме силою своѥю. матвъ буди въ проше-
нии моѥмь. ако сего ради възвѣсти ми. любленику твоѥмѹ.

---

[1]) Въ друг. спискѣ: ѣзходы. [2]) Въ другомъ спискѣ вѣрнѣѥ: раздражаю-
щїма. [3]) Въ друг. спискѣ правильно. ревнованиѥ. [4]) Место испорченное;
въ другомъ спискѣ: злокнаѧ честь и дѣла запокѣдї створивши̑х. [5]) творї-
ти. [6]) подокиемх. [7]) правдоу соудящиимх. [8]) кїдѣ.

єлико же въпрашаю. єда вдолзѣ будеть имъ єлико видѣхъ. и показа ми множество людии своихъ. и рє ко мнѣ сего ради чєтырими сходы[1]) ниже видѣ. будеть ми ѿ них прогнѣваніє. си[2]) въ тѣхъ будуть въздаваніє[3]) дѣломъ ихъ ѿ мене. въ .д. же сходъ. р. лѣ и часъ вѣка єдинъ тоже .р. лѣ будеть въ злѣ въ ѩзыцѣхъ. И рекохъ превѣчне да колико врема єсть за вѣка. и рє .ві. года повложии[4]) вѣка сего неутиваго. держати въ ѩзыхъцѣхъ. и въ сѣмени твоємь и до сконьчанїя времени будеть єлико види[5]) и съуьти и оувѣси и съсмотри въ образованиє. и видѣхъ мужа исходаща ѿ странъ шюнїя ѩзычныя. изидоша мужи и жены и дѣти ѿ странъ ѩзыкъ. народы многы и поклонахуса єму. єще смотрящю мьнѣ изидоже[6]) ѿ десныя странъ. и ови срамѣхуса мужа того. овиже оударахуть и. овиже поклонахуса єму. видѣхъ даже (са єму) поклонахуса єму ти. и тєчє азазилъ и поклонисА. и облобызавъи лице єго и обратиса и ста за нимъ∴ И рѣхъ превѣчне крѣпчє. кто єсть мужь срамлаємъи. и дарѣємъи[7]) ѿ ѩзыкъ. съ азазиломъ поклонаємъ. и ѿвѣща и рє слыши авраме. мужа єгоже видѣ срамѣєма и оудараєма. и пакы поклонаєма тъ єсть ослаба ѿ ѩзыкъ[8]). ис тебе буду[9]) людемъ въ послѣдьнаа дни въ сьи вторъи на десать за вѣка бещестиа. въ вторую же на десать годину вѣка моєго сконьчанїа. въставлю мужа сего ѿ сѣмени твоєго. єгоже

[1]) исходы. [2]) Должно быть: и. [3]) кздержанїе. [4]) положи. [5]) кидѣ. [6]) Читай: изидоша. [7]) оударѣемъи. [8]) Читай: ѩзыкъ. [9]) Должно быть: коудоуши.

видѣ людіи [1]) моихъ. сему вси оуподобатса. и притъуи ико ѿ мене зовома. преминующеса въ свѣтехъ своихъ. и иже видѣ ѿ страны шюмы образованиѧ исъшедша и покланающаса ѥму. то ѿ изыкъ мнози оупованоуть нань. Иже [2]) видѣ ѿ сѣмени твоѥго страны десныѧ. овы срамьлѣюща и биюща овы покланающаса ѥму мнози ѿ нихъ съблазнатьса о немь. тоже [3]) искуситъ поклонышаса ѥму ѿ сѣени твоѥго. в то сконьуание втораго надесатъ уа. въ прекращение вѣка. неуьстиѧ преже да(и)же не науьнеть расти. праведьныи вѣкъ. придеть судъ мо [4]) на пронъировавшаѧ изыкы. сѣмени твоѥго ѡлуѵенъими мнѣ людьми. въ дни онъı наду на всю тварь земную. Изъвъ десать зломъ и болѣзнью. и стенаниѥмь горести дша ихъ ѥлико наведу народы сущихъ. на неи улѣкъ ѿ разъгнѣваниѧ и растлѣниѧ твари ихъ. имиже раздражают ма. и тъгда оставлени будуть. ѿ сѣмени твоѥго мужи праведнии. въ уисмени снабдими мною тщащеса въ славѣ имени моѥго. къ мѣсту преже оуготовленому имъ. ѥже видѣ опустѣло въ образовании. и будуть живущии оутверждаѥми. жертвами и даръми. правды истинъı въ вѣцѣ праведнемь. по [5]) мнѣ въздрадуютса присно. и растълать растлѣвшаѧ ихъ. и оукорать оукорившаѧ хулениѥмь ихъ. будуть плююще на ли хво тъ [6]) мене оукараѥми. вънегда зрѣти имъ мене радующеса. радующимса с людми моими. и приѥмлющимъ образующих-

---

[1]) Передъ этимъ словомъ пропущено из. [2]) И иже. [3]) Должно быть: тоиже. [4]) Читай: моѥ. [5]) Должно быть и о. [6]) Должно быть: лѣце и ѿ.

ся[1]) ко мнѣ·⁘ Видѣ[2]) аврамє ꙗлико видѣ. и ꙗлико слꙑша и познаи. иди къ жребію своєму и сє азъ с тобою ꙗсмь до вѣка·⁘

И ꙗще ꙗму глцію обрѣтохсѧ на ꙁемли и рекохъ. привѣꙋне оуже нѣсмь въ славѣ. в неиже бѣхъ горѣ и ꙗлико въ сръдци моꙗмь. разꙋмѣти вжеланьи[3]) дша моеи[4]) азъ не разꙋмѣхъ ꙗсмь. и рѣко мнѣ въжеланиꙗ сръдца твоєго скажю и. сказалъ[5]) еси оувидити. десатꙑи вреды ꙗже на ꙁыкъ. оуготовахъ и прооуготовахъ. по миновеньи двоюнадесать часꙋ. на ꙁемли слꙑши ꙗлико же ти исповѣмъ будеть тако первыи пеѧль ѡ нужи многꙑ·⁘ Вторыи ꙁажиганиꙗ огньныи градомъ .г. гꙑбель мора скотомъ .д. гладъ оуселенꙑи рода ихъ .є. въ вдкаихъ[6]) орениємь трусъ и меча гꙑбель .ѕ. градъ и снѣга оумножение .ꙁ. звѣрие дивии будꙋть гробъ ихъ .и. гладъ и моръ премить пагꙋбꙋ ихъ .ѳ. меча казание и въ скорбехъ бѣгство .і. гриманиє и гласи. и трусъ на разорение. ти тъгда въсътрꙋбꙋ изъ аера. и послю избраника своєго. и мы в немъ всеи силы моеи мѣрꙋ єдинꙋ. и тъ призоветь оукоренꙑи люди моꙗ ѡ ꙁыкъ. азъ иждꙑгꙋ огньмь посившаꙗ имъ. властьствꙋющаꙗ в нихъ въ вѣкъ. и дамъ покрꙑвшаꙗ ма[7]) ругомъ оукоризньствꙋ вѣка настающаго[8]) ꙗко ты[9]) оуготовахъ пицꙋ огню адовꙋ. и парение непрестаньноє по аерꙋ. позємнꙑмъ[10]) преисподнихъ.

✧

---

[1]) Должно быть: ѡбращающисѧ. [2]) Читай: кидї. [3]) Читай: вжела. [4]) Читай: моꙗ. [5]) Вмѣсто: и. сказалъ должно быть: ꙗко исказалъ. [6]) Читай: вдкаѧхъ. [7]) мѧ. [8]) настоящего. [9]) то. [10]) позємнымї.

II.

(Изъ Палеи, XV вѣка, писанной уставомъ, въ 4-ку, принадлежавшей Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 549, л. 85—101.)

Въ днь настерзающю ми [1]) бгы ѿца фары егда испытова кии
ѥть бъ въ истинѫ силнъ азъ авра во вре прилоуѵениа жребиа.
моего егда сконча службы требы [2]) ѿца моего фары. бмъ ѥ дре-
вянымъ и каменымъ. златымъ. сребраны мѣданымъ. и желѣз-
ны. въше в церковь и. на слоуженіе ѩдѣ ба мароумафа. имене
ѿ камене изваяна. падша ниць оу ногоу ба нахона желѣзна. и
бы егда ѩдѣ. срце ми смате. и помышла во оумѣ своѥ. ако не
возмого ѡбратити ѥ. на мѣсто своѥ. единъ азъ авра. зане каше
тажькъ ѿ камени велика. но ше поведа ѿцю своѥмоу. и вниде
съ мною. и ѡдва двѩзаховѣ имъ да ѡбратѩвѣ на мѣсто ѥ. и упа-
де глава ему. ѿ него. і ещѥ держащю (ѥмоу) мнѣ [3]) за главоу. и
бы егда ѩдѣ ѿць мои. ако оупаде глава ѥмоу. мароумафы ѿ
него. и рѥ ко мнѣ авраме и реко. се азъ. и рѥ прѩнеси мѩ сѣуива.
измала из домоу. и принесохъ к немоу. и осеуѥ [4]) дроуго мароумафа.
ѿ дроугаго камені безъ главы. и главоу оуторгъшоуюса. ѿ мароума-
фа съкроуши. Створѩ инѣ ѥ бъ. и дасть а мнѣ. и повелѣ мѩ продати
внѣ на поути градьстѣ. и осѣдла ѡсла своѥго. и вѫложѩхъ а на не,

[1]) Въ рукописи. настерзающи мхі. [2]) Это конечно глосса, внесенная въ текстъ. [3]) Откровеніе вставлено въ Палею, редакторъ которой, передавая разсказъ отъ себя, кое гдѣ мѣняетъ первое лицо на третье.
[4]) Читай: ѯсеуѥ.

изидо на гостинниць. продa[1]) и. и се коупци ѿ фондалы сурьски. градахѫ с вербюды идоуще въ егоупетъ коуповатї ѿтоудѣ коко нилъ. ѡнїла [2]) и въпроси а не [3]) повѣдоша ми. идаже бесѣдова с ними. и възрю едина ѿ вельблюдъ и. въсполоши ѡсла и побѣже и звѣрже бгы. и строша трие ѿ ни. и два ѡстаста. и бы [4]) вїдѣша соурии. ико бгы имѣ. рекоша ко мнѣ. поуто не повѣда на. ико бгы имаши. да быхо коупили и, преже даже не бы слышало ѡсла гла вельблюжь. не бы ти [5]) было тщеты. дали намъ. поне оставльшала бгы. и мы дамы ти достоинꙋю цѣноу и помышла въ сръци свое и даша цѣнѫ скрѫшивъшихъся бъ. (и) на оставшися бзѣхъ. зане въ сръци свое скорбѣ како прїнесоу коуплю. ѿцю своемоу. и тре скроушены ввергохъ в водоу. рѣкы гоуръ е ѣть на мѣстѣ томъ и погразоша. в глоубинѣ рѣкы гоуры и к томоу не бы и. ещеже мнѣ идоущоу. по поути. и сматеся сръце мое во мнѣ и мысль моа расхожаше [6]). и реко въ сръци мое. уто сї лї хоть дѣланиа [7]). е дѣть ѡць мои. не па ли то ѣть бъ бмъ его. имъже того изваніе. и строганіе. и мдртью его бываѣ. и па бы лѣпо [8]) поклонати ѿцю моемоу. ико того дѣло бываюши. уто си изедъ [9]) ѿца мое. в дѣлехъ свои. се мароумафъ падеся и не може востатї въ храмѣ свое. ни азъ же е мого

---

[1]) Читай: продатъ. [2]) Читай: ѿ нїла. Слово ѿтоудѣ—нїла, вѣроятно глосса русскаго переписчика. [3]) Въ др, спискѣ: къпроси и. и покѣдаша. [4]) За тѣмъ пропущено: ѥгда. [5]) Въ рукописи: то. [6]) Читай: расхожаше. [7]) Читай: дѣланіе. [8]) За тѣмъ въ Синод. спискѣ прибавлено: имъ [9]) Въ Син. изѣдь.

єдинъ въздвїгноути. дондеже прїде оць мои. и въздвїгноухов҃ъ. и тако не могшема нама. и оупадє ѿ него глава є. и положї ю на иномъ камыцѣ. дроугаго бг҃а. его [1] здѣла безъ главы и прохъ .є. бъ съкроушивъшихъся съслати [2]. и ни самї себе избавїти возмогоша. и [3] ослати зла створити. зане а скроушї. ни скроушенїа и изидоша из реки. и реко к срцю моємоу. аще тако єсть. како [4] оубо возможеть. марумафъ. бъ ѿца мое. дроуго камыка главоу имы и [5] дроугаго камыка створенъ спстї ѹлка. или оуслышать мѧтвоу ѹлую и подарить ємоу. И помышлающи [6] ми тако. придо к домъ ѿца свое. и напои осла. и положи ємоу сѣна. низънесохъ сребро. вда в роукы ѿца моего фары. ако вїдѣ рⷣ бы. и ре благвнъ ты ѡ авраме бмъ мои. зане [7] прїнесе цѣноу бвъ. ако не бы троудъ мои тощь. ѡвѣщавъ и реко к немѹ. слыши ѿче фара. блвнї бзи ѿ тебе. ако ты є тѣмъ бъ. имже ты а створи. ако благвєние и погибельство и. помощь и. тща є иже самї собѣ не могоша. то како тобѣ могоуть [8]. илї мл блгвїтї. Азъ тобѣ блгъ бы во образци [9] сеи. зане смысломъ мои прїнесо тї сребро. скроушены бъ. и ако слыша слово мое. разгневаса аростїю на мл. иже глахъ словеса жестока на бгы его. азъ же премысливъ ѿца свое арость. изїдохъ вонъ. и потомъ ако изидо вонъ. возва мл гла ѡврамє. и рѣ се азъ. и ре возмї тесы собравъ дрова. имже дѣлахъ бгы ѿ еловы дровъ. пре

[1]) Въ рук.: ᵴго. [2]) Т. е. ск ослати. [3]) Читай: ни. [4]) Въ рукописи: тако. [5]) За тѣмъ пропущено. ѿ. [6]) Читай: помышлающю. [7]) Въ рук.: ᵴа. [8]) Читай: не помогоша, не помогоуть. [9]) Въ Син.: кѣщи.

даже [1]) ты не приде соткори мї брашно ѡбѣда. и бы егда сбї-
рахъ. тесы [2]) древаныя. ѡбрето в ни ба. мала. иже въ оселоны
въшюющи [3]) ми. и писано бѣше на челѣ емоу. въ варисатъ. и бы
егда обрето и оудержаса. и не поведа ѡцю моему. ико ба дре-
вена въ трескахъ варисата ѡбрето. и бы ико положи тесъ на
ѡгни. да створю брашно ѡцю моемоу. исхода вонъ въспроситї
ѡ брашнѣ. приставї варисата оу възгнещениа ѡгненаго гла емѹ
присещение варисате. блюдї да не угаснеть ѡгнь. дондеже при-
доу азъ. ащели оугаснеть. то дмї на да са возгорить. изидо
створи свѣ свои. и прише доси варїсата в знака [4]) падша. и
нозї е ѡбатѣ ѡгнемъ. и жгомѣ лютѣ. и бы ико видѣ. въсме-
авъса велмї в собѣ рекохъ. по истинѣ варисате оумѣеши гне-
тити ѡгнь. и варитї брашно. и бы даже гла во оумѣ своемъ. и
тъ по мала изгорѣ ѡ огна. и бы пепелъ. и несо брашно ѡцю
си и астъ. и да емоу ѣно и млеко и питъ и наслади са. и блгвї
мароумафа ба свое. и реко емоу ѡче фара. не блгви мароумафа
ба свое. ни похвалаи е. хвалиже па варисата свое. зане па люба
та. ввържеса въ ѡгнь [5]) на сварение пїща твоеа. ре ко мнѣ то
гдѣ есть. и ныне исполѣ [6]) въ лютостї ѡгненѣи. и бы пра. и ре
велика сила варисатова. створи иного днь и оутро створить пи-
щю мою.

Азъже аврамъ ико оуслыша словеса ѡца моего. восмѣахса во

---

[1]) Въ рук.: даиже. [2]) Въ Синод.: растесы. [3]) Въ Синод.: къ шюици. Въ Синод.: ко знако. [5]) Въ рукописи: къгнь. [6]) Читай: испопелѣ.

оумѣ моє. и постона. в горестї гнѣва дша моєа. и реко како ѥко помощнїкъ ѿца моєго. єть ꙁдѣланое и. твореніа тѣла. илї оубо тѣло повїноулъ своєи дши боудеть. и дшю дховї. а дха бєꙁоумїю. и невѣжествїю и рѣхъ. Єдиною подобае пострадатї ꙁло. да ввергоу оу свои на утоу. и мысли своа ѥвлены положоу. и ѿвѣща. и рѣ ѿуе фаро. коє ихъ се похвалиши ба. бєꙁоумноуешь в мысли своєи. се бꙁи ѿца твоє нахора. стоащї въ храмѣ стѣмъ. утнѣиши соу па сихъ твои. се бо ꙁоухъ бъ нахора ѿца твоєго. утнѣеши є мїроумафа ба твоєго. ꙁане и ꙁлатомъ оуꙋинєнымъ [1]). ѿ улкъ оуꙋинєнъ єть. и створенъ. и ащє обещае лѣтомъ то потворить. а мароумафъ ащє измѣнить. или съкроушить. то не поновїть. имъже камень єть. уто [2]) иѡаувоу боу на дроузѣмъ бзѣ [3]). иже стоить. с ꙁухиемъ. ѥко и утнъ [4]) єть. па варїсафа ба. иже єть ѿ древа дѣланъ. и ѿ сребра кованъ. ѥко и тъ спрїмїренье єть. ценованъ ѿ улкъ. на ѥвленїе вїдѣниа. варїсатъ [5]) же бъ твои. и еще соущоу емоу преже ꙁдѣланиа. искореванъ [6]) на ꙁемли. великии и дивенъ. свѣне. цвѣты и похвалами осеуеже и сѣчиюмъ [7]). и твоею хитростью створенъ єсть бъ. и се оуже оусше и погибе. тоукота є. ѿ высоты паде на ꙁемлю ѿ величества приде в малость. и вꙁоръ лица є. во истакловени [8])

---

[1]) Въ Синод.: ꙁлата оучиненіемь. [2]) Син.: что. [3]) Въ Синод.: на дрвꙁѣми ѥгы. [4]) Въ Синод.: чтнѣиши. [5]) Въ рукописи: арїсатъ. [6]) Въ Синод.: искоренекань. [7]) Въ Синод.: келикъ сы и дикенъ. сѣкѣнимь. и цѣ и похала. посѣчеть и сѣчикомь. и твоею хитростию створенъ є бъ. [8]) Въ Синод.: къ истекановеніи.

бы. и разгорѣ ѡгнемъ. и бы попеломъ. и нѣ є оу. и глшї да створю дроугии. и оутро створить адъ мою. ни сїлы оставї погибыи собѣ на пагубоу. Сиже помыслївъ авра. прииде ко ѡцю гла. ѡцъ фара ѡгнь утнѣє є твои бъ утны златыхъ и сребраны. камены же и древаны. ѕане ижзиѕаа бы твои. бзи же твои ѕжиѕаемї повиноують ѡгню. ѡгньже роугаше и. пождаа бгы твоа. но нї того бмъ а наркоу. ѕане покоренъ є водамъ. утнѣиши же єго воды соуть. ако ѡгневи одолѣвають. и ѕемлю пло оуслажають. но ни тѣ бмъ нарекоу. ако воды подъ ѕемлю клонать. но па утнѣиши[1]) нарекоу. ако одолѣваю водномоу єтвоу. но нї тоа бмъ нарекоу. ако и та слнцемъ исъсоушаема. ѵлкомъ на дѣло оуѵинена є. утнѣеши ѕемла слнце нарекоу. ако лоуѵамї своимї освѣщае вселеноую всю. но ни того бмъ нарекоу. ѕане нощи приспѣвшї тмою помраѵаше. ни пакиже мца ни ѕвѣздъ нарекоу. ако и ти вовремана[2]) ноцью померцае свѣтъ и. но се слыши ѡѵе мои фара. да ти въѕвѣщю ба створьшемоу[3]) всѧ. но то є бъ истиныи. иже оубагри нбса. и оуѕлатї слнце. и оусвѣтлова и лоуноу. и с неюже ѕвѣзды. иссъсуши ѕемлю посреди водъ многъ. и тебеже самого. въ глѣхъ положи. и менеже ныне взиска. въ смѧшены мысли мои. ащє авїть намъ собою бъ. и бы оубо ре. глющю авраму таковаа ко ѡцю своемоу фарѣ. во дворѣ домоу є[4]). и гла крѣпкаго. с нбси в потоцѣ ѡгненѣ гла

[1]) Читай: утнѣишю. За тѣмъ пропущено: ѕемаю. [2]) Синод.: и та крѣменна. [3]) Читай: створьшего. [4]) Здѣсь «Откровеніе» прерывается неумѣстною вставкою, о которой сказано въ примѣчаніи.

зовый авра авра и рѣ се азъ. ба бмъ творца ты ишеши въ оумѣ своемъ. изиди ѿ фары ѿца своего. и ѿ домоу изиди да не и ты оубьенъ боудеши. во гресѣ домоу ѿца свое. и азъ изидо и бы ико изидохъ и не доспѣхъ изити предверья дворнаго. и гла грома велика приде. и оужже домъ є. и все еліко до земла. локоть .м. тогда гла приде ми гла два краты. авраме. авраме. и рекохъ се азъ. рѣ се азъ есмъ не боисѧ. ико азъ емь прѣ вѣкъ [1]). и крѣпокъ бъ и преже створихъ. первѣе свѣта вѣка. азъ емь о тобѣ щита. азъ помощникъ тобѣ. шедъ поими оунїю трїзоу. и овенъ тризъ. и козоу трїзоу. и горлицю. голоубь. и положи мї требоу ѵтоу. и въ тои требѣ положоу тї вѣкы. вѣдѣющю тї зблюденїа. и велїка вздїши иже неси видѣлъ. зане ты возлюбї изискатї мене. и та любовника моє нарекохъ. ѡба оухраниса ѿ всакого брашно [2]). исходащаго ѿ огнѧ. и ѿ питьѧ вїна. и ѿ помозанїа маслена. дни .м. ти тогда возложи мї требоу. юже тї заповедахъ на мѣстѣ. еже тї покажоу на горѣ высоцѣ. и тоу покажоу ти вѣкы. и гломъ моимъ. создании ѵтвержена [3]). извѣщю тї в ни градоущаа. и на здѣлавъшеа зла. и праведнаа в родѣ ѵтѣ. И бы ико слыша гла. ѡглашающь ко мнѣ словеса таковаа. и азъ возрѣ сѣмо и амо. и се не бѣаше хиханиа [4]) ѵтаа и оужасеса дхъ мои. избѣже ѿ мене дша моа. и бы ико камыкъ. и падо ницъ на землю. ико не бѣше во мнѣ

[1]) Въ Синод. № 211 правильно: прѣ вѣка. [2]) Читай: брашна. [3]) Въ Синод. № 211: и оутвержена сткорена поноклена и кзвѣщю ти. [4]) Дыханиа.

крѣпости оуже стоатї мї на землї. и еще соущоу мї лицемъ на земли. Слыша гла сто глющь. иди альтезе. посредиества [1]) неизрекомаго имені моего. и сти ми моужа оного. и оукрепї ѡ трепета є. и прїде англъ еже посла ко мнѣ. (и) въ подобии мужестѣ [2]) ѥтъ ма за роукоу деснюю мою. и постави ма на ногоу мою. и рє ко мнѣ [3]) авраме. дроу бии вслюбльшего та. єгда ѡбдержить [4]) тебе улкы трепетъ. се ко посланъ ємь к тобѣ. оукрепитъ тебе и блвїтъ тебе во има возлюбльшего та ба. тврца нбныхъ и земныхъ держаи и поспеши к немоу. азъ ємь аолъ [5]) сыи именованъ. ѡ трасоущаго соущаа съ мною. на средней [6]) широтѣ. на тверди сила посредїе. изглимагоже слежаща [7]). имене во мнѣ. азъ ємь. даныи повелѣнїю [8]) є. смирати херовїмьски животенъ дрв на дроу претыбы [9]). и оуала носящая є. пѣ средьствомъ. улуки нощи седмаго уа. Азъ єсмь оуминеныи держати. левиѳановъ. ико мною покорено ѥть. всакого гада нанесенїе и прещение. азъ ємь. повелѣвыи разреши [10]) ада. истлити дивящя мртвы. азъ ємь повелѣвы запалитї домъ ѡца твое к нимъ. зане уть творяше мртвы. азъ ємь посланыи к тебѣ. нне блвить тебе и землю. юже оуготова тобѣ. превѣуныи нареномъ тобою. и тебе ра направїхъ поуть земенъ. въстани авраме иди держава. веселиса зело възрадоуиса. и азъ с тобою. ико оуготовася. уть то-

[1]) Въ Синод рук. № 211. посрестка. [2]) Въ рук. мѫжестѣ. [3]) Послѣ этого пропущено: къстани. [4]) Въ рук. и ѡкдержть. [5]) Въ Синод. № 211: їѡаль. [6]) Въ Синод. № 211: семеи. [7]) Въ Синод. № 211: слежаше. [8]) Въ Синод. № 211. по покелѣнїю. [9]) Читай: претвы. [10]) Читай: разрѣшити.

бѣ оутнаа ѡ превѣчнаго. иди сверши жертвоу заповеди. се бо азъ емь оуинѣнъ с тобою. и с племенемъ преоуготовленымъ[1] ис тебе. и со мною мїхаилъ блгвить та до века. держи иди. вста и видѣхъ. прииимъшего десницю мою. поставльшего ма. на ногоу моею. и баше вїдѣниа тѣла ногоу є. аки самфиръ. и взоръ лица є ако хроусолитъ. и вла главы є ако снѣгъ. и соударь на главѣ є. ако вїдѣнїе є лоука ѡблачнаго. и одѣнїе ризъ є ако багоръ. и жезлъ златъ в десницѣ є. и рѣ ко мнѣ авраме. и рѣ се азъ рабъ твои. и рѣ да не устрашить тебе взоръ мои. ни бесѣда моа. да не смоущае дша твоеа. иди съ мною. идоу с тобою. до требы видѣмъ. а по жертвѣ невиди[2] до вѣка. держи. и поиди. идохова. два сама ѡдина .м. дни и ноши. и хлѣба не адахъ. и воды не пихъ. зане брашно баше зрѣти анга. соущего съ мною. и бесѣда его. аже съ мною баше питие мое. прїдоховѣ до горы бга. славнаа ѡривы и реко ко англоу пѣвце превѣчнаго. се нѣ со мною жертвы. ни места требищнаго. не свѣдѣ на горѣ. да како створю жертвоу. и рѣ оубо озриса на задь. и се идаше по наю. жертвеное. повелѣнїе все. телець и коза. и овенъ. и горлица. и голоубь. и рѣ ко мнѣ англъ. авраме. рекохъ се азъ. и рѣ мї. все се исколи. и протеши. бравы. полтема[3]. впрамъ и птїцю не протесаи. и дажьде моужемъ. еже тї азъ покажоу. стоаща в тебе. ако тї соу жертвенїкъ на горѣ. прїноситї жертвоу вѣномоу. горлїцю же и голубь дасї мнѣ. азъ

[1]) Въ Синод. № 211: прооуготовлены. [2]) Въ рук. по ошибкѣ: киди. [3]) Въ друг. спискѣ: сѣкрамы полома.

бо взїдоу на крїлоу птичю. показать тобѣ на нбсї и на земли. и в мори. и в бездна. и въ преиподни. и въ вертпѣ. въ едемѣ. и в рекѣ є. во исполнение[1]) вселеныа и окрѣгъ ея. оузриши во всѣ. и створи по повелѣнїю. англоу. и да англомъ пришедши[2]) к намъ. протесанїа животнаа. а птицю вза англъ. и пожда дара вечернаго. И слетѣ птїца неута. на телеса ѡгна ю. и възгла ко мнѣ птица неутаа. и рє уто тобѣ аврамє. на высота. сты. в нїхъже не ядать ни пью. нѣ в ни пища улуа. вси си ѡгнемъ поядаютъ. и попоймають та. и бы ико видѣ птїцю глцю. и рекохъ ко англоу. уто сє єть. ги мои. и рє сє є. бесцестїе. сє єть. азазилъ[3]). ико уть аврамла на нбсехъ єть. а твоа на землї. ико избра изколї[4]) въ жилїще собѣ[5]). скверны твоєл. сего ра дасть та превѣуныи влка. крѣпкыи жителинъ на землї. и тобою вселзлыи дхъ лживъ. и тобою гнѣвъ и напасти. на родѣ неуестиующи улкъ. ико не послаби. превѣуныи крѣпокъ. праведны телесе в роущѣ твоєи быті. да са оутвержае. праведнаа жизнь. и погибение неутыа. слыши свѣтниуе срамлаися ѡ мене. ико не о всѣ праведницѣ данъ є искоушати. и ѡстоупи ѡ мужа сего. не можеши прельстити є. ико то врагъ твои єть. и хожьшїхъ[6]) въ слѣдъ тебе. и любаци еже[7]) ты хощеши. се бо ѡдежа иже[8]) на нбсехъ твоа. древле ѡлоууена єть емоу. и тла аже бѣ на

---

[1]) Въ Синод. № 211: и къ исполнении. [2]) Въ рукописи: пришедши. [3]) За тѣмъ пропущено: оукоризна на тебѣ азазилъ. [4]) Вдруг. списке: козлюки. [5]) Слово лишнее. [6]) Въ рукописи: хожьшї. [7]) Въ рук.: же. [8]) За тѣмъ пропущено: сѣ.

немъ. приде на та рє ко мнѣ англъ авра. и реко сє азъ рабъ твои. и рє познаи ѡ сего. ико избра тебє. превѣчныи. єгоже возлюби. дерзаи и створи властию. єликоже азъ заповедаю тобѣ. на оукоряющаа[1]) правдѫ. да азъ не возмогоу оукорати растоушаго. по землї таины нбныа. и на крѣпкого вѣщавша[2]). рци емоу да боудеши главнею пещи земныа. идї азазилъ. в безъпреходныа землї єсть бо достоанїє твоє. на сщаа съ тобою съ звездами. и и ѡблакъ ражьдающаа с улки[3]). иже часть єть[4]) и бытїемъ твои соудити[5]) ти. и вражда твоа єть праведьство. сего радї погибельствомъ свои боуди ѡ мене. исуездъ. и глахъ словеса иже наоучи ма. и рє аврамє и реко сє азъ. рабъ твои. и рє мї англъ не ѡвѣщеваи емоу. и възгла ко мнѣ второє. и рє англъ ныне па велико[6]) аще взглть к тебѣ. не ѡвѣщеваи к немоу. еда како притечеть к тебѣ волa є. зане да емѹ еть. преже вѣкъ и крѣпокъ. таготоу и волю. не ѡвѣщаи емѹ[7]) створи повелѣноє мнѣ ѡ англа. и єлїко възгла ко мнѣ о снитии. и вѣща к немоу. и бы сапцю заходящю. и се дымъ ико пещныи. и взидоша имоущи жертвы протесанна англї. (и) ѡ верха пещи дымныа. и мене прия англъ десною є роукою. и всади ма на крило голоубино десноє. и самъ сѣде на крило горлиующає[8]). иже не бѣхоу ико не

---

[1]) Въ Синод. № 211: оукорающаго. [2]) Въ Синод. № 211: сквѣщавша. [3]) Въ Синод. № 211: и ѡблакы ражающаяся улкы. [4]) Въ Синод. № 211 правильно: єси ты. [5]) Въ Синод. № 211: соуть ти. [6]) Въ Синод. № 211 правильно: єлико. [7]) Въ рукописи: емѫ. [8]) Въ Синод. № 211 правильно: горличє шнее.

заколена. ни протѣсана. И възнесе мѧ на край пламене огнена-
го. и вѕидомъ ꙗко многи вѣтры на нбо оутвержено. на про-
стертьи. и видѣ на лерѣ. на нюже вѕидохо высотоу свѣтъ сил-
ный. еже не бѣше лзѣ сказатї. и се во свѣте томъ. възгнѣ-
щенъ[1]) ѡгнь народѡ. народъ многъ моужескаго образа. вси ти
премѣноуемї. види образомъ[2]). текоуща. и преобразующиса.
и поклонающи. и зовоуща гмъ. словесъ его[3]) не вѣдахъ.
и реко ангѣлоу. како[4]) мѧ ныне вознесе сѣмо. зане ꙗко не могоу
ныне зрѣтї. оуже ныне зане разѣслабѣ. и дѣ мои ѡставпае ѡ
мене. и ре пребоуди съ мною не боиса. егоже[5]) оузриши прамо
градоуща к нама. въ многѣ гла стѣбы. то есть возлюбленый[6])
та превѣчныи. и самогоже не зриши. но да не ослабѣе дхъ твои
клиуемъ. зане лзѣ с тобою емь. оукрепла та. еще емоу глю.
и се ѡгнь протївоу нама[7]) грады. и гла бы в огни. ꙗко гла
водъ многъ. ꙗко гла моря возмоущенїа его. и поникъ съ мною
ангѣлъ поклониса. и хотѣ пасти на зємлю ниць. и мѣсто высо-
сти на немже стоаховѣ. ово стоаше на горѣ. овогдаже калаше
долоу. и ре поклониса тоуюю авра и гли пѣ еже[8]) та наоуи.
зане[9]) бѣше зємла. ꙗко пастї на неи. и поклониса токмо. и рѣ
пѣ еже наоуи мѧ. и ре глї не престаа. и гла и глаше со мною.

---

[1]) Въ Синод. № 211: разгнѣщ. [2]) Это слово повторено два раза; въ Синод. № 211 правильно: кидо и ѡбразомъ текоуща и преобразующаса. [3]) Читай: его. [4]) Въ Синод. № 211: камо. [5]) Въ Синод. № 211: и егоже. [6]) Должно быть: козлюблешїи. [7]) Въ рук.: нама. [8]) Читай: ежже. [9]) За тѣмъ пропущено: не.

пѣ. превѣчныи крѣпуе. сте бе единевластнѣ. самородне нетлѣе. бескверне. не рожене[1]) безъпороунѣ. безъскверне. самосвершенѣ. самосвѣтнѣ безъмтрнѣ. безъоунѣ. безъроднѣ. высоуе огнене. правостнѣ. улколюбне. любиве щедре даровите. ревнителю мои терпѣливѣ. и премлвѣ. велии[2]) рекше бе мои вечныи. крѣпуе сте славофе. преславне. иолилъ. ты є еже возлюби душа моа хранитель вѣчне ѡгнене. сиателнѣ. свѣтовнѣ. громоглнѣ. молоньезраунѣ. многоотуне[3]). приемла молбы утоущихъ та. и оувращлася ѡ молебъ. держащїхъ та одержаниемъ. прогнѣваниі своими. разрешителю соущимъ в неуты в нееправедницѣхъ[4]). смешенымъ вселеныа. во тлѣннѣ вѣцѣ. поновлаа праведны вѣкъ. ты свѣтъ сиаеши. предъ вноутренимъ свѣто. на тварь всю[5]). и ѡ лица твоє. дневаті на земли. и на нксехъ жилищи твои[6]) бесъскоуденъ. етеръ свѣ. царьства[7]) неисповедїма. ѡ свѣта лица твоє. приими мольбоу мою. и оусладиса на ню. такоже и жертвоу. юже са собѣ сътвори взискающи[8]) тебе. добрѣ приемла ма. и наоучи ма и покажи ми. взвѣсти рабоу своемоу. елико обеща мї. и еще мї пѣ. глщю. и оустьеже ѡгнѣ соущаго. на простертыи възвышаше выше. гла слыша. ико възъмоущенїа морьска. и не престаяше ѡ исполненїа ра[9]) многа ѡгнена. ико[10]) възвысїса ѡгнь.

---

[1]) Въ рук.: рожене. [2]) Испорченно, вмѣсто: злх. [3]) Въ Синод. № 211: многоочне. [4]) Въ Синод. № 211: ка праведницѣ. [5]) Въ Синод. № 211: свою. [6]) Въ Синод. № 211: а на нены жилище твои. [7]) Въ Синод. № 211: и зарьства. [8]) Въ Синод. № 211 правильно: мною взыскающи тебе. [9]) Это слово лишнее. [10]) Въ Синод. № 211: и ико.

въспяра на высоцѣе и вїдѣ под огнемъ пртлъ. и ѡ огня много-
оуесны ѡкртъ. и глюща пѣ подъ прамъ животы .д. ѡгнены
поюща зракъ и единъ. когождо четверолиценъ. и взоръ таковъ
лиць и. левъ. волви можескъ[1]. орелъ. д. главы на тѣлѣ и. яко
быти лиць. гі[2] четыремъ животнымъ. коемоуждо крилъ .s. ѡ
плещї[3] и. и ѡ полоу и. и ѡ уреслъ и. криломаже ѡ плещю и. по-
крываа лїца и. а крїломаже ѡ уреслъ и ѡдѣвахѫ нози свои. кри-
ломаже среднима. простїрающе[4] летаще прости. егда конуевахоу
пѣние. взираховъ дроу на дроу. и дроу дроугоу. прещаховъ. и бы
яко вїдѣниа[5] иже съ мною англъ. яко прещаховъ си[6] ѡстави ма.
идѣ к нимъ. и оувърати лїце коемоуждо жївотоу ѡ соупротивна[7]
и. да не видать свои лиць к собѣ претаще. и оуташе а пѣ ми-
ра. и в себе прежевѣунаго и единаче мї столпю и смотрящю.
Видѣхъ въ слѣдъ животны. колесницю колесы ѡгнены. коеждо
коло полно ѡуесъ. ѡкртъ и свыше колеси баше пртлъ. егоже
видѣ и тъ покрываемъ[8] ѡгнемъ. и огнь обхожаше и окртъ. свѣ[9]
нескажемъ обьстоаше рода[10] ѡгненаго. и слыша гла стѣбы и[11]
яко гла моужа единого и приде ко мнѣ гла ѡ среды ѡгня гла.
авраме авраме и рѣ се азъ. и рекъ гладаи[12] протаженыа. иже
соуть по простертие. на неже ты доправленъ е. и вижь яко ї

---

[1]) Читай: мѫжескъ. [2]) Читай: si. [3]) Читай: плѫщю. [4]) Въ Синод. № 211; криломаже среднима ихъ дѣма. простираховъсѧ летаще. [5]) Читай: кїдѣ. [6]) Въ Тинод. № 211: прещаховъсѧ. [7]) Въ Синод. № 211: сѫпротивна лица и. [8]) ѣаше покрыкаѥ. [9]) и свѣ. [10]) Въ др. спискѣ: народа. [11]) Въ рукописи: стѣкы. [12]) Должно быть: сѫглядаи протаженїа.

на единомъ же єтъ протажении. иного развєє егоже взиска. или иже взлюби тя. єщє семоу глцю. и се разверзоша протажениа. а подъ оною нбсл. и вїдєхъ на седмємъ. на немъже стоа твердьствє. ѡгнь распростертъ. и свѣ и росоу. и множество англъ. и силоу невїдимыа славы. ѡ свыше аже вїдє животны. иногоже не вїдє. никого же тоу. и смотри ꙁ горы стоанна моего. доле s. є [1]) простертие и видє тоу дхвны англъ бесплотны. (и) множество творащаа повелѣнїе. ѡгнены англъ сѫщи на ѡсмѣи твердї. якоже бѣ стоа. на повѣшены [2]) єа. и [3]) не баше ни на то простертї инацємъ ѡбразомъ силы иноа. ни [4]) тоую. дхвны англъ. и аже на седмємь твердьствє. сїа ю вїдє. повелаше стомоу [5]) простертїю. и взатъса. и вїдє тоу на. є [6]). силы звѣздныа. заповеда [7]) и свершатї повелѣниа. и послоушаа [8]) и стоухиа земныа. и рє ко мнє прежє вѣка крѣпокъ. авра. авра. и рѣ се азъ. и рє ꙁгладаи [9]) свыше и соуть подъ тобою звѣзды. ищтї ми а. и повѣжь мї уисма и. и рѣ когда возмогоу. ибо азъ емь [10]) земла. и пепелъ. и рє мї яко уисма звѣздное. и сїлоу и положоу семенї твоемоу. языкї и людї ѡлоуѵены мнѣ. въ жребы мое. со азазилю. и рєко прекѣуне и крѣпуе. да поглть рабъ твои предъ тобою. и да не разгнѣваєса ярость твоа. на избранїика твоего.

---

[1]) Въ Синод. № 211 правильно: на шестоє. [2]) Въ Синод. № 211: на повѣшенїихъ єа. [3]) Читай. и сє. [4]) Читай: но. [5]) Читай. и повелѣ шестому. [6]) Въ Синод. № 211 прибавлено: простертїи. [7]) Читай: заповѣданнаа. [8]) Въ рук.: послоуша. [9]) Въ рукописи ошибкою раздѣлено на два слова: ꙁгла даи. [10]) За тѣмъ въ Синод. № 211: чакъ.

се прежє даже нє возведе менє. поносї мнѣ азазилъ. то како
ємоу нє соущю. нынє предъ тобою. оутвердисѧ с нимъ[1]). и рє ко
мнѣ. призри нынє под ноздри твои. на простєєртиє. и разоумѣи
древлє стѣнєваноую тварь. на семъ протажєнии. твари соущаа
в неи. и по неи оуготовлены вѣкы. смотри по простєртїє ножны. и видѣ подобиє нба[2]). иже с нимъ. и тоу зємла и плодиє єѧ.
и двїжащаасѧ єѧ. и дшвнаа єѧ. и сила улъ єѧ. и нуетыа дшьныа
и[3]). и оправданиа и. и научениа дѣлъ и. бездноу и моуучєниє єѧ.
и преисподнаа єѧ. иже[4]) в ни погїбєниє. вїдѣхъ ту морє. и острови є. и скоты є. и рыбы єго. левоиафана. и держаниа є. и ложе
є. и азвїны є. и вселенноую. належащоую на него. и колїбаниа
є. и оусєленыа роушаниа є ра[5]) видѣхъ тоу. и рѣки и вышнаа
и. и кроуги и. и видѣ тоу садъ. єдємъ и плоды є. истоуники
исходящюю рекоу из него. и доубиє є. и цвєтєниє єго. правдоу
дєющи вїдѣхъ в немъ и пищоу и. и покои вїдѣ тоу. народъ
многъ. и моужъ и женъ и дѣтї. полъ и ѡ страны образа дєсныа. и полъ и ѡ страны ѡбразъства шюа. и рѣ прежевѣунѣ
крѣпує. уто єть ѡбразованїє сє тварноє. и рє ко мнѣ. сє єть
волл моа. к соущемоу въ свѣ и оугодно бы предъ лйцє мои.
тогда послєже повелѣ и. словомъ мои быша[6]). єлико положи

---

[1]) Читай: с нимъ. [2]) Въ другомъ спискѣ: по .s. нкєѣ. Въ Синод. № 211. и єже к немъ. [3]) Въ Синод. № 211: и нечестиа дшєвны ѕа. [4]) Въ Синод. № 211 правильно и єже. [5]) Въ рукописи невѣрный порядокъ словъ: и оусєленыа є роушаниа ра. [6]) Въ Синод. № 211 правильно: и кыша.

быть юже всѣмъ наверташа пре[1]). и сташа предо мною. преже створенаа еликоже видѣ и рѣ вако крѣпкыи. впревѣчныи то кто[2]) есть наро. въ образованіе[3]) семъ. ѿсюдѣ и ѿнюѣ. и рѣ ко мнѣ си иже ошюю[4]) страны преже бывшїи племенъ. множество[5]) есть. и по тобѣ оуготованаа ѿвы на сѫдъ[6]) оустроенье. ѿвы на месть и погибель. во скончаніе вѣка. о[7]) десныа страны ѿбразованиа то соуть мнѣ ѿлоуѵении людіе. людїи съ азазиломъ. си соу иже вготова. родитїса ѿ тебе. и нарещи моимъ людемъ. посмотрї еще въ образованіи. (и) кто есть прельстивыи евоу. и которыи плодъ древа[8]). и оувеси уто бѫдеть. и елико боудеть сѣмени твоемоу. наслѣдникъ[9]) днии и елика не можеши разоумѣти. азъ ти възвѣщоу. ако ты оугоденъ бы лицю моему. тобѣ скажоу клюденїа въ срци моемъ. и смотрїхъ въ ѿбразованїи[10]). и текосте ѿви на страноу ѿвощнїка едема. и вїдѣ тоу моужа велїка зѣло в высотоу. страшна в ширинoу. бесъприкладна зракомъ. сплетша с женою. еже и та сравнаше моужьствмъ зрацѣ. и възрастомъ. и бѣсте стоѫща по единемъ садомъ едемьскимъ. баше пло сада того. ако вїдъ грезна финикна. и за садомъ баше стоа ако зміи ѿбразо. роуциже и ногї имыи подобно улкоу. и крилы на плещю е .s. ѿдесноую е s ошюю его. и дер-

---

[1]) Должно быть: елико положи быть уже к семъ начертасм пре. [2]) Въ рукописи: токмо. [3]) Читай: къ образовании. [4]) Читай. ѿ шюю. Такъ въ Синод. № 211. [5]) Въ рук.: множтко. [6]) За тѣмъ пропущено. и. [7]) Читай а и ѿ. [8]) Въ рукописи: чѳка. [9]) Въ Синод. № 211 правильно. на послѣдокъ. [10]) Въ рукописи: къбразованїи,

жаше гроздъ садовныи и зламша ѡба. иже ѷдѣ сплетша. и рекѡ кто є сплетша. к собѣ или кто єть сыи. межоу има. илї уто є пло єгоже ѣста [1]). крѣпує превѣуне. и ре се єть свѣ улъ. се єть ада. се єть помышленіе и на зємли. си єть евга. аже єть межоу има. то єть бесуєстие [2]) напинаніа в погибель. самъ аздзилъ. и рѣ превѣуне крѣпує. да поуто є соудилъ ємоу. и область тако. и гоубити рода улуа в дѣле свои на зємли. ре ко мнѣ слыши аврамє. иже злаго желають. и єлико възненавидѣ в творѧщи а. на ты да ємоу власть. бытимї любивоу [3]). и ѡвѣща и реко. превѣуне крѣпує. поуто изволиса тобѣ здѣлатї. иже бытї злоу. желаємоу в сръци улкоу. зане гнѣваше [4]). и на изволеніе твоє. въ свѣ твоємъ дѣлающємоу неполезноє. и ре и тако близъ улкомъ. тебє ра по тобѣ ѡлоууены. ра людии племени твоємоу. ико оузриши въ ѡбразованіи. оутажьуенаа на та. и аз скажоу тобѣ уто боудеть. и єлико боудє на послѣднаа дни. смотри нынє въ образовани в се. и смотри и видѣ тоу прежє менє бывъшам твари. ѷдѣ ада. и соущоую с ни евгоу. и с нима лоукавого врага. и врагом безаконовавшего каина. и оубьєнаго авела. безаконьнико изнесєноу нань. и даноую погибель. ѷдѣ тоу [5]) любодѣаніє и желающаа є. и сквернєніе єго. и ревнованіе ихъ. и огнь тлѣніа и. въ преисподни земла. видѣ тоу татьбоу и тщащаася на ню. и оустроєніе. и возданіа и. соудъ соу велїка.

---

[1]) Въ рукописи: кѣста. [2]) Въ рукописи: бесчетиѥ. [3]) Должно быть: имї любимоу. [4]) Въ рукописи: гнѣкаше. [5]) Въ рукописи: тоую.

вїдѣ и моужа наги. челы соупротивъ себе. и срамотоу и. и вре
и на дроугы своа. и въздание и. вїдѣ тоу желание. и в роучѣ
ѣа глва всакого безакониа. и молчание ѣа. и растоучение ѣа. пре-
даѣмъ погибению. вїдѣ тоу подобие. идола ревнование. ако по-
добие древодѣльско. ако дѣлаше [1]) оць мои. и тѣло его мѣдя-
щаѣеса. и пред нимъ моужь. и поклонаше ѣмъ. и требникъ
прамо ѣмъ. и отроци заколаѣмї на немъ в лїце идолоу. ѣмъже
реко уто ѣть идолъ сеи. илї уто ѣть требнїкъ. илї уто соу жре-
мїи. или кто жраи. илї уто ѣть црковь. юже азъ вїжю. добро-
лѣпнѣ хитростьство и красотоу. твоеа попрлныа славы. и ре
слыши аврамѣ. Си аже вїдѣ црковь и олтарь. и добролѣпа ѣть
мї. мышленїа стльства. имене славы моеа. в нюже вселїть мод-
ба. всакоа мѫжеска. и вхо црви и прркъ. и елїко жертвѫ поло-
жоу дѣатї мї в прїдоуши мои людехъ. и племенн твое. а тѣло
еже вїдѣ то ѣть разгневанїе мое. имъже разгнѣвають мѧ. при-
идоуши мї ис тебе людї. а моужь еже вїдѣ заколающа. то є
прогнѣвали. жертва оубїствъ. иже соуть мнѣ. послушества сѫда
конуания. в зало твари. и реко превѣуне крѣпуе. то поуто осно-
ва є тако бытї. и возвати оубо свїдѣнїа сего. и ре ко мнѣ слы-
ши аврамѣ. разоумѣи еже тї скажоу. и ѿвѣщаиже [2]) мї. елико
тя вопрошю. ѻць твои фара поуто не послоуша гласа твое. и не
ѿстоупи идольскаго бѣсовьства [3]). дондеже погибе и вѣ домъ
его с ни. и реко превѣуне крѣпуе. Всако ако не волися ѣмъ по-

---

[1]) Въ рукописи: дѣлаша. [2]) Въ рук.: ѡкѣщаиже. [3]) Въ рук.: кѣстка.

слоушати емоу мене. ни азъже послѣдовахъ дѣломъ его. и рє ко мнѣ слыши аврамє. якоже свѣ ѡца твоє в не и яко свѣ твои в тобѣ. тако и моеа волѧ свѣ ко мнѣ готовъ бывае. во дни приходящаа преже. и тѣ не оувеси. ни боудоуши. в на оузриши оуима своима. яко ѡ сѣмени твоего соуть. смотри въ ѡбразованїе. и смотри и ѣдѣ. се колебаше образованиє [1]). и ѡтеуе ѡ него ѡ шюю страны его. наро азыуный. и расхищахоу соущаа ѡ десныа страны и моужа и жены и дети. овы искляша. овы держахоу оу себе. се видѣхъ притекшаа к нїмъ. входы четыри и црковъ зажгоша ѡгнемъ [2]) и соущаа в неи стаа разграбиша. и рє [3]) превѣуне. се аже ѡ мене прия люди разграбляю азыкъ множество. овы оубивають. ѡвы пришеща держать. и цркви зажгоша ѡгнемъ [4]). и и в неи красна дѣла. расхїтають. и разорають. превѣуне крѣпуе. аще се есть [5]) сице поуто ѡныне расцвели срце мое. и поуто се нынє тако боудеть. и рє ко мнѣ слыши аврамє. єлїко сѣмені твое ра. раздражающима боудоуть. тѣла ра еже і ѧбиства. ко ѡбразованнѣ. въ црквї ревнование. и елико ви. и рѣ превѣуне крѣпуе. да мимоидоуть нынѣ злобна уесть и дѣла. заповеде створивъшїхъ. па праведны дѣлъ его. можеши бо се творїтї и рє ко мнѣ. па праведное врема сращеть и. прѣже подобиемъ црь. и правдоу соудащимъ. аже преже създа. ѡбладати ѡ ни в ни. и ѡ тѣже изидоуть моужи

---

[1]) Въ рукописи: къ ѡбразованиє. [2]) Въ рук.: ѡгнемъ. [3]) Въ рук.: рекъ. [4]) Въ рук.: ѡгнемъ. [5]) Въ рук.: аще еси сице.

иже потѣщать а. єлїко възвести тобѣ и вїдѣ. и ѿвѣща и рекѡ крѣпує превѣуне. сїлае силою своєю. матвъ боудї въ прошенїи [1]) моє. ако сего ра възвести ми. и покажи мї. ако ма възведе на высотоу твою. сего извести мї любленикоу твоємоу. єлїкоже въпрошал. єда в долзѣ боудеть и. єлїкоже вїдѣ. и показа ми множество людии свои. и рє ко мнѣ сего ра четырмї исходы. ако видѣ. боуди мї ѿ ни прогнѣваніе [2]). и в тѣ боудеть. вздержанїє. дѣломъ и. ѿ мене. въ .д. иже вхо .р. лѣ. и ча вѣка єдинъ. тоже .р. лѣ боудеть. въ злѣ въ азыцѣ. а ча въ мать и. и с поношении ако въ азыцѣ. и реко превѣуне крѣпуе. да колїко врема єть. ча вѣка. и рє .вї. года положи вѣка неутваго. держатї въ азыцѣ. и в сѣменї твоє. и до скончания времанъ боудетъ. єлїко вїдѣ и соутї и оувѣси. смотрї в образованїи. смотрїхъ и вїдѣхъ. моужа исходаща ѿ страны шюмн. азыуныа изидоша моужа. и жены. и дѣти. ѿ страны азыкъ многъ. и поклонахоуса емоу. и еще смотрящю мнѣ. изидоша ѿ десныа страны. ѿви срамлахоуса моужа. ѿвї и оударахоуть и. инии поклонахоуса. емоу. и вїдѣхъ даже поклонахоуса ему ти. и тєує азазилъ и поклониса. и облобызав лїце є. и обратї и за нимъ ста. и рѣ превѣуне крѣпуе. кто єть. моужь срамлаємыи. и оудараємыи. ѿ азыкъ съ азазиломъ [3]) поклонаємы. и ѿвѣща и рє. слыши авраме моужа еже видѣ срамлаема и оудараема. и

---

[1]) Въ рукописи: къ прошеніе. [2]) Въ рук.: прогнѣкание. [3]) Въ рук.: азиломъ.

паки поклонѧема. то є ослаба. ѡ ѧзыкъ ис тебє боудоущи людемъ. в послѣднѧѧ дни. в сь вторыи на і ть уѳ. годиноу вѣка моєго скончанїє. въставлю моужа сего. ѡ племені твоє. єже вїдѣ из людии мои. семѵ вси оуподобать. и прияті ако ѡ мене зовома. преминоующе въ свѣтѣ свои. и иже вїде. ѡ странѣ шюмѣ [1]) образованїѧ. исъшедша и поклонѧющаса ємоу. то ѡ ѧзыкъ многї оупованоють нань. и аже вїдѣ ѡ сѣмені твоєго. страны десныѧ. овы срамлѧюща. и бьюща. овы поклонѧюща ємоу. и многї съблазнать ѡ немъ. ѡ людии тѣ. тоиже искѵсїть поклоншаса емѵ. ѡ сѣмени твоє. в ты скончанна .ві. уѳ в прекращенна вѣка. неутна преже даиже. не наѵнеть. растї праведный. вѣкъ прїдеть соудъ мої на пронырованъшна ѧзыкї. сѣмені твоє. ѡлоуѵенымї людмї. во дни ѡны наведоу на всю тварь. земноую ѧзвъ .і. злом и болѣзнью. и стенанне горести дша и. елико наведоу на роды соущи на неи. улкы ѡ разгнѣванїѧ. и растлѣнїѧ тварї и. имїже раздражать ма. и тогда ѡставленї боудоуть ѡ сѣмені твоєго. моужї праведны в уисмені. снабдїмї мню. тщаще къ славѣ имені твоєго. к мѣстоу преже оуготованомоу имъ. и єже вїдѣ ѡпоустѣло въѡбразованїє [1]) боудеть оутвержаемї [2]). жертвамї и дармї. правды истинныа. въ [3]) вѣцѣ праведнѣмъ. и о мнѣ въздоуюса прно. растлать растлѣвшаа и. и оукорать оукорнвъшна и. и хоуленне и. боудоуть плююще на лїце и. ѡ мене оукорлемї

---

[1]) Въ друг. спискѣ: къ ѡбразованнн. [2]) Въ др. сп.: будуть живущии оутвержаеми. [3]) Это слово въ рукописи пропущено.

внегда [1]). мене зрѣтї и. радоующи. радующїмъсѧ с людмї моимї. и пріемлющи и обращающисѧ. ко мнѣ обращенїемъ [2]). Видї авра елїко вїдѣ. слышали елико слыша. елїко позна иди к жребию моемоу. и се азъ с тобою до вѣка. и еще емꙋ глющю. ѡбретоса на земли. и реко превѣзне крѣпзе. оуже нѣсмь во славѣ. в неиже бѣхъ горѣ и елико въ срци моемъ. разоумѣтї вжела дша моа. азъ не разумѣ ꙗко азъ емь їре ко мнѣ вжеланаа въ срци моемъ. скажоу. ꙗко искалъ е. оувїдѣтї десатыа вѣры. не на ꙗзыкї оуготовахъ и прооуготова в миновании .вї. уа на землї. слыши елїкоже тї исповѣмъ. боудеть тако первыа пель. ѡ ноужа многи .в. зажиганиа многа ѡгненаа грамъ .г. гибель многа. моръ скотъмъ .д. гла вселеныа рода и .е. оренїемъ въ влкахъ. троу и меуа. гибель въ .s. гра и снѣга оумножение .ѕ. звѣрие дивїи боудоуть гробъ и. и гла и моръ пременить пагоубоу и .ѳ. меуа казанїе. во скорбь бѣиство .і. гримание гла и троу на розаренїе. тї тогда востроублю. изъ [3]) аера. и послю избранъныѣка свое. имыи в немъ вса сїлы своеа. мероу единоу. и тъ призоветь оукореныа люди моа ѡ ꙗзыкъ ꙗзыкъ. и азъ изъжроу с нїмъ. поносївъшаа и. и властьствующа в нї в вѣкъ. и дамъ покрывшаа ма роуго. и оукоризньствоу вѣка настоящего. ꙗко то оуготова пїщоу. ѡгнѣ адовоу. паренье непрестанно по аероу. по земнымї преисподнї. наполнены урева червьна.

---

[1]) Въ рукописи: внегда. [2]) За этимъ слѣдуетъ обличительная вставка Палеи, которую выпускаемъ, какъ не принадлежащую къ «Откровенію». [3]) Въ рук.: азъ.

оу҃зрѧть бо в ни правды творьци. избравъши мое желѣние. съхраніше мѣ҃ заповеди твои. и въздадоуть веселоующи. ѡ погибелї ѡставльшисѧ моужь. и шедъше во слѣ҃ идолъ и въ слѣдъ. оубиствъ свои. боудоуть бо тлѣющи въ оутробѣ лоукавого чєрви. азазила. и палимї ѡгнемъ [1]) азыкы азазилова. ѕлнє пождѧ да быша пришлї ко мнѣ. и не рауша и прославїша оужѧго. и приложиша ємоуже не бѣ ѡдѣлени. а возмогшагоѧ влкоу ѡставиша. Сего ра҃ слыши авраме и вижь сє родъ твои седмыи. доидеть с тобою. и ѡидоуть на ѕємлю оужю. и поработать и озлобать ѧ. ико ѹа҃ єдинъ нєутивого [2]) кѣка. а ызыкоу ємоуже работни боудоуть соудди азъ ємь.

Примѣчаніе.

Въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника «Откровеніе Авраама» не кончено; въ Палеяхъ оно является въ болѣе полномъ видѣ, хотя также, можетъ быть, безъ конца: ибо редакторъ Палеи, вставляя эту статью въ свой разсказъ, могъ, для болѣе тѣсной связи съ послѣдующимъ изложеніемъ исторіи Авраама, выкинуть заключительныя строки «Откровенія», какъ выкинулъ его заглавіе, уцѣлѣвшее въ Сильвестровскомъ Сборникѣ. Съ другой стороны, очевидно, что въ нашей древней литературѣ существовали двѣ редакціи «Откровенія», различающіяся одна отъ другой мелкими подробностями: первую мы находимъ въ спискѣ Сильвестровскаго Сборника и оттуда во многихъ Толковыхъ Палеяхъ второй половины XV вѣка; вторую мы нашли пока только въ Толковой Палеѣ XV вѣка, принадлежавшей Іосифу Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № $\frac{172}{173}$. Мы издаемъ ту и другую. Многочисленныя ошибки, пропуски и

---

[1]) Въ рукописи: ѡгнемъ. [2]) Въ рук.: нєчтикого.

описки Сильвестровскаго списка «Откровенія», перешедшія и въ Новгородскій списокъ Палеи, XVI вѣка, принадлежащій Гр. А. С. Уварову [1]), исправляемъ и возстановляемъ смыслъ, руководствуясь спискомъ Волоколамской Палеи и отчасти собственными конъектурами. Всѣ поправки оговорены въ выноскахъ.

---

[1]) Это единственный изъ доселѣ извѣстныхъ списковъ толковой Палеи, гдѣ «Откровеніе Авраама» не вставлено въ исторію Авраама, а стоитъ отдѣльною статьею и сохраняетъ тоже заглавіе, что въ Сильвестровскомъ Сборникѣ, съ котораго Уваровская Палея, по моему мнѣнію, была списана.

Смерть Авраама.

(По рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, XVI вѣка, въ 4-ку, № 730, л. 2—10 об).

Ѡ ѝвленіи йже ѝвльшуса ѡ҃цу нашемоу а҃враа́му михаилѡ҃ а҃рхистратигѡ҃. ѡ҃ завѣтѣ є҃ и ѡ҃ смр҃ти.

Вънега сконуашà днїе авраамѫ, прѣставити. и гла гь къ михаилѫ архгглѫ. михаиле. и рє́ сє́ азъ ги, и рє́ гь въстани и иди къ авраамѫ, и гли емоу. боу ти ѝзити и жи҃зни сеа. да и не ѝзыдеши и мира сего. и иде михаилъ къ авраамѫ. и оудосї и сѣдящà оу ратаи свои. бѣше бо старъ зѣло и сѣдъ. и цѣлова и михаилюбовїю о ѕѣ. авраам же не вѣдыи кто єсть. и рє́ емѫ ѿкоудѫ єси ѵлує идыи пѫте. ѿвѣщà емѫ михаилъ поутни єсмъ. и рсуе авраамъ к немѫ постои оу мене мало. даже пошлѣ по клю. да идевѣ к до҃ мои. къ вечерѫ бо є҃. да питѣ вса поуиеши. да тебе не срѫщеть звѣрь и смятешиса. въпраша михаилъ авраама. повѣжь ми ги старуе. како ти има. даже домови ти ме доидевѣ. ѿвѣщаже авраамъ и рє́ емоу родители мои сътвориша ми има

авра. и нѣкогда рєує гь ко мнѣ. въстани изиди ѡ зємлѧ своєѧ
и ѡ рода своєго, и вни въ зємлю въ нюже ти повелю, и не ѡ-
слоушаисѧ. и тако идо въ зємлю, юже ми показа гь глѧ. к томѹ
не нарєтсѧ има твоє авра, но да бѹдє има твоє авраамъ. ѡвѣ-
щѧ михаилъ и рє къ немѹ, пѹсти ма ги. гь бо єсмь оу мѹжа лю-
бимаго тобою. слъша бо ико шє. попригна телца и закла. сѹщѹ
ти госпою мнѣ ѹ него. Сицеже ѹбо бесѣдѹющема къ себѣ авра-
амѹ и аггль. и въставше пондоста. идоущема има призва авра-
амъ два дамаска, єлизарови снове. домоуаца своа рабиуици. и
рє къ нима идѣте и приведѣте кълюсата. да въсади на нѣ трѹ-
дивыи сїи моу. ѡвѣщаже михаилъ не трѹжаи си рабиуицѹ, глоу-
маѣсе доидевѣ. и придоста бли рѣкы и обрѣтоста доубъ ве-
ли на пѹти стоащъ. имѹщи вѣтвїи .тк. подобє березы красны
сѣло. и слышаста глѧ глщь. ѡ вѣтвїи к нима. стыи принеси на-
рєуїє к немѹже посла єси. и слыша авраамъ гласа того ѹстра-
ши. и съкры таинѹ въ сръци своє глѧ. ѹто хощє вы быти таина
си. и єга оубо прїидоста въ дѡ єго. и рє авраа къ рабиуищема
своима, идѣтѣ въ стадо и приженете боровы и заколите скоро и
сварите. да ѣди и пїємъ. расть бо ми днь. отроци ико повелѣ
и авраа оуготовиша скоро ѣдь. възва авраам сна своєго. гла
сице сноу своємѹ. драгїи ісаѹє. въставже налѣи рѹкомыю воды.
да оумыю ноги гостю семѹ витавшемѹ к на. мню бо въ ѹмѣ своє.
ико послѣнєє ми є налїати рѹкомыйць, и оумыти ноги гостивше-
мѹ оу на. Слышавже ісаакъ оца своєго глща и плачаса принесе
рѹкомыю. и рє гне оуе ѹто є еже рє. ико послѣнєє ми є еже

оумыти нозѣ улкѵ семѵ витавшемѵ оу мене. и видѣ аврам ісаака
плачюща. плакати и ѡ нача сѣло. видѣвже и аггль плачюща.
нача плакати и тъ с нима. и паша слезы михайлѵ бы ико и ка-
ме. Слышавши и сарра пла и свщи въ клѣти. илѣши къ авра-
амѵ ре. что се еже гдїе плачете. ѡвѣща авраамъ и ре нѣ зна
ниуто. и влези въ клѣть свою дѣлай дѣлле свое. да не стѵжиши
гости. и ѡиде сарра готовящї имъ обѣ. и приде слнце въ запа,
изиде архггль михаи и възиде на нбса пре гь въ поклонити
ега бо слнцѵ зашешю пѡклонѧются аггли бжїи. тъже пре по-
клонится. и тако всїи аггли по чинѵ. и разыша вси аггли на мѣ-
ста своа. рече михаи къ бгѵ, ги велиши ли бесѣвати пре твоею
славою. и ре гь гли михаиле. и ре архггль пѵсти ма ги къ ав-
раамѵ рабѵ твоемоу, въ ѡлѵчее мира изыти дши его и тѣла. а
же не смѣа ему облчити слова, дрѵ бо ти є и правди улкъ.
страныя прїемла. млю та ги пѵсти паме смертнюю къ авраамѵ,
да вниде емѵ къ срце и разѵмѣеть сл. и ѡ мене да не оуслы-
ши велика бо рѣ гати къ немѵ. ико ѡити емоу є ѡ свѣта сего.
тога ре гь къ архггль. михаиле иди къ авраамѵ витаи оу него. и
ниже виши ѵ него идѵщи ижь же и ты с ними. а идѣ поучаѣть
тѵ и ты поучаи с ни. малѡ ісаакѵ паме смртнюю въ снѣ на
срце емоу. и архггль прїиде къ авраамѵ и ѡбрѣте оу не гостюа.
авраамже прїатъ его съ растїю ико и проуи, и ѵготова вечерю.
и ища и пища, и веселиша. и повелѣ аврам ісаакѵ снѵ своемѵ
постла одрѣ улкѵ гостю да поуїе. и тако въже свѣщѵ и постави
на свѣтилѣ. и сътвори ісаакъ тако, ико повелѣ емѵ авраамъ. и

рє авраамъ сътвори ли єси ꙗко рѣ ти. и рєємꙋ исаакъ єи ги.
и вниде авраамъ на со поуиноу. и рє исаакъ повели ми оує. да
и азъ съплю с вами. и рє авраа къ исаакꙋ снꙋ своємꙋ. да не стꙋ-
жи гостю пришєшємꙋ къ на. и вни въ свою клѣть и поуиваи.
иде исаакъ по повелѣнїю оца своєго въ свою клѣть, и леже
спать. въ .s. же ча нощи въспрамꙋ исаакъ иде къ двере идѣ
спаста и рє къ оцꙋ своємꙋ ѿвръзи ми оує мои да зрю даже те-
бе не ѿмꙋа. въставже авраамъ и ѿвръзе двери вниде исаакъ и
обѣсиса о выи ѿца своєго и плауаса и лобызаа. и въсплака и
авраам съ ни. видѣвже и архгглъ плаующа и плакаса и ѿ с ни-
ми. ꙗслыша и сарра въ клѣти своєи сꙋщи. и прїиде къ дверемъ
идѣ авраамъ съпаше и въпроси єго гди авраамє, ꙋто є тако
иже плауете въ нощь сїю, єда кто принесе нарѣуїе о братѣ
твоємъ лотѣ, ꙗко ꙁмре, или єму бы. ѿвѣща михан и рє ни
сарро. ло се ѿ првнѣмь, нѣ съмрти ѿ лотѣ. слышавши сарра
ѳлꙋи рѣуи и разꙋмѣ ꙗко ѳлоуѵєна є михаилова рѣ ѿ всѣ рѣ-
ѵєи ꙋлкы тихостїю живꙋщи на ꙁемли. ꙗко славна бѣшеємꙋ
рѣ. и рє сарра къ авраамꙋ како смѣ плакати ꙋлкꙋ семꙋ къше-
шємꙋ к на. или како прослꙋзи къ свѣтꙋ семꙋ свѣтащемꙋ в на-
ше домꙋ, днешнїи бо дн раость. рєѵє авраамъ къ саррѣ. како
ты вѣси сего ꙋлка сꙋща бжїа. ѿвѣща сарра, изꙋмѣса ѿ трею ли
мꙋ идъши по доубо мамврѣискы. ега ты ше на поле, пригна
тѣле и ꙁакла, и идохо съ мꙋжи онѣми в домꙋ ншемъ. и рє
авраамъ добрѣ сестро разоумѣла еси. и а оубо внерда ноꙁѣ оу-
мы, разоумѣ ꙗко тѣ ноꙁѣ бѣста, и по доубо мамврѣинꙋ. ега

идѣ избави лота ѿ содома. повѣдаше ми таинѹ. рече авраамъ
къ михаилѹ, ѡви гди кто̀ еси. рече къ немѹ, а̀ есмь архгглъ
михаи. рече авраамъ к немѹ. повѣ же ми поуто прише еси. ре
михаи снъ тво скаже ти. рече авраамъ къ исаакѹ снѹ своемѹ.
рци ми уао. уто ти видѣнїе сонное. рече исаакъ оцѹ своемѹ.
видѣ са въ сънѣ и слнце и мцъ и вѣнецъ бѣше на главѣ моеи.
И се мѹ вели съ нбси свѣта и свѣ нарицаа оць свѣтъ. и
сна слнце съ главы моеа оставн лѹча оу мене. и въсплакаса а̀
и рѣ молю та ги. не ѿемли славы ѿ главы моеа. въсплакаже
и слнце и звѣзды глше. не ѿемли славы свѣта ншего. ѿвѣща
свѣлыи мѹ, и рс не плауи и ѿн свѣ домѹ твоего. и ѿиде оу-
ко ѿ трвда на покои. ѿ низости на высость въземлю ѿ тѣсно-
сти на пространство, ѿ тмы на свѣ. и реко к немѹ млю та ги.
възми и лѹча с ни и рс ко мнѣ не всї уа има и се бы. свѣта-
же лѹча вса, донелѣ кончаетса гви уа дни, да и вса лоуча
възмутса горѣ. ако мѡуси глше мѹжа свѣтла видѣхъ слнце
сѹща оца моего. ѿвѣща михаи и рс, въ истинѹ та исаакъ.
слнце оць твои є. емлеса на нбса дшею а̀ тѣло є есть на зем-
ли; донелѣ скончаетъ. ѯ. лѣ. и тогда въскрие всака плоть,
нынѣ аврааме оустрои до си, и съверши строенїе свое. и ѿ-
вѣща михаилъ рс, млю та ги аще изидѹ и тѣла, съ тѣло хотѣ
бы възити, да бы видѣ а̀ дѣла вса, є сътвори гь на нбси и на
земли и сице ми бы пре преставленїа мое. ѿвѣща михаи и
рс. тако недостоино ми є сътворити. да ше повѣ гоу оцю ѿ
се, како ми повели. и тогда покажю ти вса. и възиде ми-

хаи на нбса. и гла михаи архистрати пре оцмь гдмь ѡ не. и
ѡвѣща гь къ михаилѹ. иди и поими авраама с тѣло, и покажи
емѹ еже хощє. и сътвори вса и реуе ти. дрѹ бо ми є ѡнъ.
и прїйдє михаи, и взѧ авраама с тѣло на облацѣ. и несе его на
рѣкѹ нарѣцающїѧ окїанъ. и възрѣ авраамъ видѣ двоа врата выспрь.
єдинѣ мали, а дрѹгаа велика. посре же обои вра, сѣдаше мѹ
вели на прѣстѣ славы дивныа. и наро аггль окрътъ его. Сє моу
плакаше и смѣаше. ико пла вящьшїи бѣше смѣха. и реуе ав-
раамъ къ михаилѹ. кто є ги сѣдаи на прѣстѣ, посре обои вра,
с толикою славою и наро аггль прѣстои. плауетьже и смѣет-
ся. пла же болши є смѣха семижы. рє михаи къ авраамѹ, не
знаеши ли сє. рє же аврам єи ги. реуе михаи видиши ли ѡбоа
си врата, великаа и малаа. си обоа въводащаа въ живо, а ши-
рѡкаа въ пагоубѹ. а сє мѹ ада єсть прѣвы єсть улкь его бъ съ-
твори. и приведе и на мѣсто сє, видѣти вса дша исходащаа
ис тѣлеси, ѡ него вси соу. и ега видиши смѣющѧ, то разоумѣи
ико дша види вемыа въ живо. єгдаже види плаующа. то ра-
зѹмѣи. ико) види дша ведомыа въ пагѹбѹ. а еже съдолѣваєть
съмѣхѹ пла семижы, то разѹмѣи ико болшюю часть види мира
на погыбель, того ра ѡдолѣваєть плауь смѣхѹ семижы. реуе
аврамъ михаилѹ, да не могѹ ли проити въскозѣ тѣснаа мѣста
вра. и не могѹли ити въ живо. рє же михаилъ ѥи може. и въ-
сплака. авраамъ, гла горє мнѣ ѹто сътворю, а єсмь улкъ та-
же тѣлѡ сыи. да не има влѣсти въ тѣснаа врата. не могѹ
въ нѣ равѣ дѣти ико се, лѣ .л. и рє михаи къ немѹ. ты єди

влѣзеши, и вси подобнїи тебѣ, и многїи ѡ мира сего. въскво-
зѣ широкаа врата идоу̀ въ пагубоу̀. стоящю̀ авраамоу̀ и дива-
щюу̀, и въ тои ѵа, се аггли женѹ дшь (3) єдиною же дръжаше
въ своєю рѵкоу̀. и вѣгна (3) томъ въ врата ведѧщаа въ пагубоу̀,
и влѣзоша в на. рє же авраамъ єгда сїи вси идоу̀ в пагоубѹ ли.
и рє михаи къ авраамѹ. се шєше поищевѣ въ дшахъ тѣ, аще
обращевѣ достоинѹ. приведе[1] ю въ живо. и шєша михаи и ав-
раамъ, поисказта и не обрѣтоста въ дшхь тѣ достоинѹю живо-
тѹ. развѣ юже дръжаше аггалъ дшю въ рѵкоу̀ своєю. обрѣтє бо
єа грѣ тоує съ правдами єа, да не ѡстави єа ни въведє єа
в покои; но въдє[2] ю єже є посрѣ. и сїаже дша веде на
пагубоу̀, и рє авраамъ къ михаилоу̀ дша иже (3) гони аггалъ.
тои ли є изємлѧи изъ телеси, или инъ. ѿвѣщавже михаилъ
и рє смрть веде и на соу̀ное мѣсто. да соуди имь соу̀и. рє
же авраамъ къ михаилѹ. хощѹ да ма доведеши до соу̀наго мѣ-
ста. да ѹи видѣ како соуди. Тогда михаи рє къ авраамѹ дои-
девѣ авраамє, идѣже є раи. и ега оубо доидоша мѣста, идѣ
бѣше соу̀и. слыша дша въпїюща в моука криѵаща и глаща. по-
милѹи ма ги. реѵє соу̀и къ неи. како та дшє хощѹ помилѡвати.
ты бо нѣси мати сътворила, ни помиловала ѡ оубоги никого.
но въста на пло ѵрева своєго и погѹбїса. ѿвѣщаши дша та и
рє, не бѣ разбоя ѡ мене, но ѡблъганїє на ма є. соу̀и же рє
принесите съписаа памати, и херѹви несыи двои книгы бѣше

---

[1]) Читай: приведе. [2]) Читай кѣде.

моу с ни вели сѣло. имѣа на главѣ вѣнца три. едиже вѣне бѣ-
ше выши другаго. его моужа на послоуство ѕваахѫ. и дръжаше
мѫ сеи в рѫцѣ своеи трость злату. и рѣ сѫи к нему. облиуи грѣ-
хи сеа дши. и рагну книгы му, носимому херѫвимы. и поиска
грѣха тоа дши. ѿвѣщавъ моу тъ и рече, ѡ дше окаанная, како
глши ико не бы рабоа мною. нѣси ли ты въ скверна и неуто-
та вса дни твое живе, и въ дшевны неуестїи, и въ всакы не-
правда; прилежащи слабости всацѣи. и нѣ нѣсили ты шеши
по ѫмртвїи мѫжа своє, и сътворила въ кыижо усъ. Слышавши
дша си, возъпи глщи горе мнѣ ѕабыла бѣ вса грѣхы ѩже съ-
творихъ. сѣже и не ѕабыша, и взаша ю слѫгы гнѣвающе мѫ-
ѵаахѫ. и рѣ авраамъ къ михаилѹ. ги кто є соудаи, и кто є ѿ-
вѣщеваи. соуи бо не соуть развѣ ѿвѣщеваи. рече михаи къ
авраамѹ. ви шили ты соуи. се є авель мѫжа пръвїе. сеже ѿвѣ-
щеваи єсть оць твои ено, се є ѫтль нбный. и книгуїи правди.
пѫсти и сѣмо да исъписае безаконїа, и правды комѫжо. и рѣ
авраа къ михаилѹ. може ли ено носити ѵа дшь, или ѿвѣщевати
всѣ. рѣ же михаилъ. аще неправѣ ѿвѣщеваe, не дада емѹ.
но ни ѡ себѣ ено ѿвѣщаваe, но бъ єсть повелѣваи емѹ ѿвѣ-
щевати, а и написати є енохови порѫчено є, ѫмли бо са ено
оу бга гла, не хощоу бо ѿвѣщевати дшам, да никакомѹ же
боудѫ таже, рѣ же гь къ енохови. велю ти написати грѣхы въ
книгы. аще миловати дша, обрѣсти имаши грѣхы потрены. и
внидеть въ живо. аще же дша не помилована, обращеши грѣ-
хы єа написаны и вълезе въ моукѹ. И по видѣнїи мѣста и соуа

нссе и обла въ тверь. и зраше авраамъ долѹ на зємлю. видѣ
ѹлка прелюбы творяща съ женою мѫжатицею. и рє авраамъ къ
михаилѹ вишили безаконїа сего, да сниде огнь съ нбси и
пожсть а. рєѹє гь къ михаилѹ, ико рє аврла послѫжи ємѹ дроѹ
бо ми є. и рє къ немоѹ михаи пакы. смотри аврааме. и видѣ инѣ
клєвєѹюща ѹлкы въ крови сѫщѣ. и рє авраамъ да просѧдєса зємла о
ни. и в то усѣ исчєзоша, и пакы смотри авраамъ, и видѣ нѣкоторыа
идѫща въ пѫстынѣ оубива ѹлкы рабои творящи и рє авраамъ къ
михаилѹ. вишили безаконїа сего. и повелѣ да придоѹ звѣри
пѫстынїи, и погѫбать а. в тоиже усъ приша звѣрїе ѿ дѹбравы
и пожша а. гла же гь къ михаилѹ. обрати авраама на зємлю; аще
ли тако види многы творяща злобы, и погуби землю всю. и не
дали ємѹ ѡбходити всєа зємла ю сътворихъ, не милоуєть бо
никогоже не сътворилъ бо ихъ є, и нѣгли обрататса ѿ своихъ
грѣ и спсѧтса. въ тои ѹа обрати михаилъ авраама на зємлю. и
прїйде авраам в до свои, идѣ живѣше. [Тѫгда оумре жена єго
сарра. и погребе ю авраамъ, въ градѣ аврощѣ въ зємли хананѣи-
стѣи. бѣ оубо сарра лѣ. ркѕ. кы жс рє състарѣвшю авраамѹ. и
призва къ себѣ старѣишиноѹ рабъ свои. обладающа всѣ домо
єго. и рє ємѹ се полагаю рѹкоѹ твою по стегно мои. поне тогда
тако законѹ наблюдаемѹ обрѣзанїа. ѹтныи тъ старє авраамъ ѕако
прїи обрѣзала. тѣ же и ѕакла єдино ѿ отро свои. акы цркоє
обѣтовае рє сѫхранити, єже прїать ма по стегно. но и пакы на
ѡбновленїе дуска ржтва. имъ ѿ пло ѹреслъ єго. изити бѣше
прѹтои двци. въню въплоти спсъ. того ради авраамъ ѿ стѣгна

полага клатвѹ. и рече заклинаю та гдмь. да не приведеши снѹ моемѹ жены, ѿ дщерїи хананеискъ. но приведеши ємѹ ѿ землѣ идѣ а бѣ ѿ родѹ моего. въставже отро. иде въ межюрѣе въ гра нахоро. ту и обрѣте дивицѹ именемъ ревекѹ. оузрѣ же ю отро ако прїиде къ кладазю. и вса ако помышлѣше отро ѿ двци. та вса сице исполнѣше емѹ гь. въпраша отро двци ѡкѹдоу є и уто є. она ѡвѣща дши есмь ѳанѹилева мелхїина, его рѡ нахоръ. отро ра бы похвали бга. и иде къ оцю ѥа сказа ємоу о авраамѣ и о снѹ его ісаацѣ. и поатъ ю и приведе ю къ гдиюю своемѹ и бы емѹ жена. и оутѣши ісаакъ о мтри своеи сарре. бы же тога ісаакъ. м. лѣ, ѥга поа ревекоу. Посемже ре приложивъ авраамъ, поа себѣ женоу. ей же има хетоура. и рѡже емѹ. s. снѣ зимврава. и ектана. и мадава и мадїама. и есвока. и есоуаа]. ѡ смрти авраамли. Єга же съкратиша днїе авраамѹ и ре гь михаилѹ, да не смѣетъ ли смрть приступити къ немѹ ако дшю емоу изѧ, дроу бо ми є, но ше оукраси съмрть красотою великою и поустї ю къ авраамоу. видѣвже авраамъ смрть приступившую к немѹ. оубоаса велми и ре авраам съмрти, млюти скажи ми кто ты еси. и ѡиди ѿ мене. ѡнелѣже та видѣ пришешю къ мнѣ, смате дша моа въ мнѣ. да нѣсмъ тако достоинъ тебе, ты бо еси хс великъ. а азъ плоть и кровь. сего ра не могоу тръпѣти славы твоеа. вижю бо лѣпотоу твою, ако нѣ сего мира, и ре смрть къ авраамѹ глю ти въ всеи твари ю сътвори гь, и не обрѣте побенъ тебѣ. поиска бо въ архглѣ и въ наалѣ, и въ властѣ. и въ прлехъ. и въ всѣ живоущи на

ꙁемли. и в водꙋ. и не обрѣте побѣ тебѣ. и рѣ авраамъ къ
смрти. солга. да ꙋто вижю лѣпотоꙋ твою, ꙗко нѣ сего мира.
рѣ же съмрть, мнишили ꙗко лѣпота си моа є. или мощи сицева
преоꙋкрашена быти всѣкомꙋ ꙋлкꙋ. и рѣ къ неи авраамъ [1]) ска-
жи ми въ истинꙋ кто ты єси. азъ єсмь горестное имѧ. а єсмъ
пла. азъ єсмъ пагꙋба всѣ ꙋлко рєꙋє авраа къ неи, ты ли єси
съмрть. можеши ли всѣ сътворити да и дша и тѣлеси изведеши.
и рѣ съмрть къ аврааму. мниши ли мою сїю красотꙋ свѣтлꙋю. или
сицева всѣ ꙗвлаю. но аще оубо кто є прѣвнъ. прїемшїемꙋ
правдꙋ сътворѧ вѣнецъ и полагаю на главѣ моеи. и идꙋ к не-
моꙋ с таковы покѡреніемь. но грѣхы емоꙋ всѧ творѧ вѣнцемь
и полагаютъ на главѣ моеи, съ великы страхо и съматꙋ его
зѣло. и рѣ къ неи авраамъ. покажи ми прїатїе твоє къ ꙋлкмь.
имже образо комꙋжо гноенїе твоє. и ѿи смрть правꙋ аврааму-
лю ѿ себе, и ꙗви емꙋ еже въсхотѣ авраамъ видѣти. и тако по-
каза емоꙋ сице имѣше главы многы. ово ꙗко имѣше главы змїе-
вы и сего ра многи аспидами оумираю. дрꙋгїи имѣхꙋ лоꙋща.
сего ра многи лвцами оумираю. и инїи многѣми злокоствы.
и тако и ꙗви емꙋ таць же образо. а овїи имѣхꙋ огнь. И в то
дни оу авраама оумре .ѯ. снвъ страхомъ смрѣти. мнижеса авра-
амъ къ бгоу и въскрси и. Бы же оубо рѣ авраамꙋ къ. рое.
авраам же бѣ въ старости глубоцѣи. и въ тихости велицѣи съ

---

[1]) За этимъ пропущено приписанное съ боку. да чїа ѯко добро-
та сїѧ є. и рѣ смрть къ авраамꙋ нѣ никто изѯра мене, и рѣ авр.

миро ѵспе. преда дшю свою кротцѣ. ꙗко въ сънъ смрть прѣ-
ложи его. Тѡгда прїидоша аггли си нбныхъ повелѣнїемь гнимь.
хваляще оугоника бжїа. и блвяще дрꙋ дроугѣ. и несоша дшю
его на нбса къ бгѹ на покои въ вѣкы. Реѵе авраамъ въ пре-
ставленїи своемъ хвала бгѹ вышнемѹ силъ и въ прѣвныхъ и не-
испытаны соуба. раюсѧ ннѣ и граду на прѣмирныи покои. въ
бесконеѹьныи живо. и мноѕїи прѣвныи дша да послѣствоую
мнѣ повелѣнїемъ гнимъ въ свѣ животныи. ихже повелѣ ми гь
прїати кротцѣ любенѣ благоѕсрѣднѣ въ нѣдра мои и оутѣшити имъ
въ радости неизрѣченнѣи съ оугоникы великыми стми бжїими.
Погребе ісаакъ авраама оца своего бли гроба мтре своеѧ. славѹ
въсыла бгѹ. и погребе бы авраамъ ѹтно и вельлѣпно скѹта-
нїемь добры. в тои пещерѣ идѣ бѣ сарра, на селѣ ефрѡновѣ и
кѹпи цѣною на погрѣбанїе родоу своемѹ. бѣше бо мѣсто то ѕѣло
красно і є высоко и дха бїа исполнь соу. тѡго ра и славно є
вельми ѡ многы стра. и поѹитаемо любве ра и добродѣтествїи
дрꙋга бжїа авраама прѣвика аминь:

Лѣствица.

(Изъ пергаменной Палеи Троицко-Сергіевой Лавры, № 38, писанной въ Коломнѣ въ 1406-мъ году, л. 77—79.)

Поидеже оубо иаковъ къ лавану оую своєму. и обрѣтє мѣсто и оуспе ту. на камень вѯложивъ главу. слнце бо ѯашло бѣше. туже и видѣ сонъ и се лѣствица бѣше оутвержена на[1]) ѯемьли. и досягъше нбсе. и бѣ верху ѥя лице акы ѵлвус. изъ огня исѣуено. имѣиже. вї. степени. лици ѵлвуи двѣ. одесную и ошюю. к. и. д. лица на лѣствици ихъ. среднеѥже лице прѣже всѣхъ бѣше. еже видѣхъ изъ огня до раму и до рѵку излиха страшно паче онѣ двѵдесату. и. д. лиць. и ѥще мьнѣ ѯрящю. и се англи бии. всхожахоуть и низъхожахуть по ѥи. гь же оутвержашеса на ѥи.

(тако ѥсть разумѣти оубо ико се кто подъпретьса своимъ жезломъ. о англѣхже разумѣваемъ. иже всхожаху. обра ѥсть оубо о семь. ѥгда водружися древо кртноє на ѯемьли. въ страсти вдуию. ихоже бѣше древле оутвержена бъ лѣствица при иаковѣ. и двие

[1]) Это слово въ рукописи пропущено.

приимашеть крщаѥса ꙗзыкы гь и всхожахуть на нбо. а ѥже низъходаще непокоривыи. развращенъıи родъ жидовьскъıи прообразова. к нимже и моиси реѵе. родъ строптивъ и развращенъ. си ли господиви вздаѥте. тѣмъ оубо видимь ꙗзыкы всходаще июдѣи же ѡрѣѥми низъходаще).

Бъ же стоꙗшеть ѥи надъ лицемь горнимь. ѡтолѣ возва ко мнѣ. глл. иꙗкове [1]) иꙗкове и рѣхъ се азъ. реѵе ко мнѣ. ѕемлю на неиже спиши тобѣ дамъ ю да исполниться сѣменемь твоимъ. благословлениѥ же моѥ имъже благословихъ та ѡ тобе протеѵеть в послѣднии родъ. встоуноу же и западнъıи. вса полна будуть племенемь твоимъ. ꙗко оуслышахъ се с высоты. трепетъ и оужасъ нападе на мл. въставъ же ре иꙗковъ ѡ сна своѥго. гла же сущеи еще во оушию моѥю. вставъ же на ногу своѥю и помолихъ ба. и реѵе тако ги творьѵе всем тварь. и паки ги бе авраамовъ и исаковъ оца моѥго. и всѣхъ бе ходивъшихъ правдою предъ тобою. се оужасно видѣнъıе видѣхъ. трепетъ нападе на мл. но помани ги авраама праоца моѥго. ꙗко незлобою предъ тобою ходи. но вса пути ѕаповѣди твоихъ сверши. такоже и оць мои рабъ твои исакъ не ослушаса ѕаповѣди твоихъ. тѣмже на мл ги мативно призри на своѥго раба. и скажи ми видѣнъıе се. ѥже видѣхъ страшьно. и еще и глу и матвѣ сущи во оустехъ иꙗкову. и се англъ бии ста предъ мною гла. иꙗкове посланъ ѥсмь к тобѣ. ѡ всѣхъ творець възвѣстить сна твоѥго. тъıже положи възвѣщениѥ сна твоѥго на сръци твоѥмъ. лѣствица ѥже

[1]) Въ рукописи: ꙗко.

иеси видѣлъ[1]). а. вi. степени. времена вѣка того суть. а. кд. лици суть. три изыкъ безаконьнаго вѣка. в тѣхъ трихъ истязана будуть уяда уядъ твоихъ. и родъ сновъ твоихъ. и встануть на безаконые внууятъ твоихъ. и пусто творять место се сходы .д.ми внукъ твоихъ и о имени прадѣдъ жьжеться храмъ имене твоiего оць твоихъ прогнѣваниеже уядъ твоихъ запустѣють во исходъ .д. вѣка сего·:· Понеже видѣ тъ .д. лица .а. и а еже приражающеса степенемь. будеть трь ѿ ближнихъ твоихъ. створить пакость сѣмени твоему. будеть негодуемо[2]) ими тоже держати и науьнеть. силою обладати ими. и ти не възмогоу противити ему. и възидеть мысль iего на на. да бъша служили капищемь. и жьрли мртвымъ. и реуеть нужею творити сущимъ в цртвiе всѣмъ. иже въ таковѣи вины ищуться. iелико вышнему ис племене твоiего. и iелико фалъконагаргаилю[3]). а вѣдыи буди инкове. ико пришьлець будеть сѣма твое на землю уюжю. и озлобать и работою. и наложать на на раны по вса дни но изыку iемуже поработають судить гь. раскаiеться крѣпкыи. о страданиихъ. понеже анги архаангли. излѣють молонии свои пред нимъ. избавлениа ради племени твоiему. тогда женъы ихъ родаху по многу и (и) потомь побереть гь по племени твоiему. знамени люты и великъ на створшаи имъ работу[4]). храмилмица ихъ полна тща обращю вина и всакого жита. гады всѣми смртными въскыпѣ земьла ихъ. труси и разорениа многа будуть.

[1]) Здѣсь пропускъ; въ волоколамскомъ спискѣ читается: лѣствица же есть вѣкъ сии. [2]) негодуе. [3]) халконагаргаилю. [4]) Въ рукописи работаху.

тогда дасть вышни[1]) мѣсту тому. и изведеть сѣмя твое ѿ работы
изыкъ. державшихъ насильемъ. и гонезнеть оукозни[2]) врагъ сво-
ихъ. будеть же црь глава мьценню. горцѣ встанеть на на. они
же взопиють и оуслыша и гь излѣеть гнѣвъ свои на лениафа
змиа морьскаго. и оубиеть безаконника фалкона мечемь. поне-
же на ба памъ[3]) вздвигнеть горъдыню. тогдаже и явиться
правда твоя якове дѣдъ твоихъ. по тобе будуть исходащии в
твоеи правдѣ. и тогда сѣмя твое. вструбить рогомь и погиб-
неть все цртво ѣдемьле со всѣми изыкы молявитьскыми·· А
иже англы видѣ низъходащи. и всходаща по лѣствици. в по-
слѣднам лѣта будеть улвкъ ѿ вышняго и похощеть совокупити
горнам с нижними. о немже преже пришествиа его вѣстать.
сиве и дщери ваши. и оуноша ваша видѣниа видать о немь.
будуть же знамениа сица. во време пришествиа его. древо сѣ-
комо сѣуивомъ. кровь истоуить. отроуа .г. мѣсаульна взгать ра-
зумъ младенець въ уревѣ мтрни повѣсть путь є. оунъ акы старъ
будеть. и тогда придеть уаемыи. иегоже иеси стезаникомъ
оуютиться тогда земла въсхвалиться. нѣную славу восприимъ-
ши. еже бы горѣ и долѣ будеть. (и) и сѣмене твоего процве-
теть корень црьскыи выклонить. и ѿвержеть власть злобамъ.
самъ же будеть странамъ спсъ и тружающимъся покои. и
облакъ осиняа ѿ зноа вс миръ. инако бо не будеть оустро-
ена оустроенам. аще бы то не пришелъ. инако не могуть нижь-

[1]) За тѣмъ пропущено. соу. [2]) Читай: оукоризни. [3]) Должно быть: ѣмя.

НАМ СЪ ВЪШНИМИ СОВОКОУПИТИ. ВЪ ПРИХОДЪ ЖЕ ЕГО ТѢЛИЦА МѢДЕНАА КАМЕНИА И ВСАКА ИЗВАЯНИА. ГЛА ДАДАТЬ. ПО ТРИ ДНИ. ТОУ МДРЕЦЕМЬ ОНѢМЬ ВѢСТЬ ВЗДАДАТЬ. И ВѢДАТИ БУДОУЩА НА ЗЕМЛИ И ЗВѢЗДОЮ ДО НЕГО ПУТЬ ДОПРАВАТЬ ХОТАЩИ ВѢДАТИ НА ЗЕМЛИ. ЕГОЖЕ ГОРѢ НЕ ВИДАТЪ АНГЛИ. ТОГЪДА ОБРАЩЕТЬСА ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ ТѢЛОМЪ НА ЗЕМЛИ. И ТѢЛЕСНЫМА РУКАМА ОБЪЕМЛЕТЪ. И ПОНОВИТЬ ВЕЩЬ ЧЕЛОВѢЧЬСКОУ. И ОУМЕРШУЮ ПЛОДОМЪ ДРЕВА. НЕВГУ ОЖИВИТЬ. ТОГДА НЕУТИВЪШИХЪ ЛЕСТЬ ОБЛИЧИТЬСА И ВСИ КУМЕРИ ПАДУТЬ НИЦЬ. И Ѡ САНОВИТА БО ЛИЦА ПОСРАМЛЕНИ БУДУТЬ. ПОНЕЖЕ БО ЛЖЮЧЕ МЕЧТАНИИ. К ТОМУ НЕ ВОЗМОГУТЪ ВЛАДѢТИ. НИ ПРРОЧЬСТВА ДѢЛТИ. ОТАТА [1]) БО БУДЕТЬ ОУ НИХЪ УТЬ. И БЕСЛАВЫ ОСТАНУТЬ. ПРИШЕДЫИ БО ВОЗМЕТЬ ВЛАСТЬ И СИЛУ. И ВЗДАСТЬ ИСТИНУ АВРААМОУ. ЮЖЕ ПРЕЖЕ РЕ ЕМУ. ТО ТА ВСА ОСТРОТА ПРИТУПИТЬ. И СЬРХЬКАА ГЛАДЬКА БУДУТЬ. И ВВЕРЖЕТЬ ВСА НЕПРАВДЫ В ГЛУБИНУ МОРЬСКУЮ. СТВОРИТЬ ЖЕ УЮДЕСА НА НЕБСИ И НА ЗЕМЬЛИ. И БУДЕТЬ ИЗВЕНЪ СРЕДЬ ДОМУ ВЗЛЮБЛЕНАГО. ЕГДАЖЕ ОУНИЗИТЬ ТОГДА И ПРЕСПѢЮТЬСА СПНЫЕ. И КОНЬЦЬ ВСЕМ ПАГУБЪ. ИЗВЫШИ БО ЕГО СОБѢ ПАГУБОУ ПРИНИМУТЬ ИЖЕ НЕ ИЦѢЛѢЮТЬ ИМЪ ВЪ ВѢКЪ. А ИЗВЫНОМУ ВСА ТВАРЬ ПОКЛОНИТЬСА. И НАНЬ МНОЗИ ОУПОВАТИ ИМУТЬ. И ВЬСДЕЖЬ ВО ВСѢХЪ СТРАНАХЪ ОУВѢСТЬСА. ПОЗНАВЪШИИ ИМА ЕГО НЕ ПОСТЫДАТЬСА. ТОГО ЖЕ САМОГО ВЛАСТЬ И ЛѢТА НЕ ОСКУДѢЮТЬ В ВѢКЫ·

Примѣчаніе.

Варианты къ этой статьѣ заимствованы изъ Палеи XV вѣка, принадлежавшей Іосифову-Волоколамскому монастыря, нынѣ Московской Духовной Академіи, № 177.

[1]) Въ рукописи. отагота.

Завѣты двѣнадцати патріарховъ.

◇

I.

КРАТКАЯ РЕДАКЦІЯ [1])

(Изъ пергаменной Палеи XIV вѣка, Александро-Невской Лавры).

ЗАВѢТ РУВИМОВЪ.

Посемже второю лѣ рувиму старѣишему сну иаковлю впадшю в болезнь и призва к собѣ (и) брaю и чада свою [2]) и простре к нимъ слово покаянию и рѣ согрѣшихъ с валою. рабою оца своюго то аще оуь мои не бы молилъ ба то англъ гнь оубилъ бы мя. аъ же зл. ѕ. лѣтъ вина и олу не вкусихъ и масо не внеде въ оуста моя за .ѕ. лѣ блуднаго ради согрѣшенiя·· Нынѣ (и) же послушаите мене чада рувима оца вашего иже видѣхъ .ѕ. дхъ прелестныхъ посылаюми суть ѿ врага и бывають ти на-

[1]) Варіанты къ этой редакціи подведены изъ пергаменной Палеи, 1406 г., писанной въ Коломнѣ. [2]) сюм.

ѵатци дѣломъ прелестнымъ [1]). и ти искушаютъ всякого ѵлѣка [2]) въ всемъ животѣ его. суть же ѵлѣку не родьственни състави дани суть ємѹ възвращєниє [3]) ико же быти в нихъ всєму ѵлѣцкому дѣлу .а. є оубо дхъ живота с нимже и путь ѯижєтса. .в. видѣниѥ. с нимже бываютъ и помышлєниѥ .г. ієє слышаниѥ с нимже даєтса оуѵєниє .д. є обонаниє с нимже єсть вкушєниє даємо в силу въздуха и дыханиѥ .є. ієже глаголаниє [4]) с нимже бываєть разумѣниѥ [5]) .ѕ. ієже вкушєниє с нимже бываютъ помышлєниѥ ѣдєниємъ и питьємъ и крѣпость в немъ ѯижєтьса. ико въ пищахъ єсть сила крѣпостнаѧ .ѯ. є сиѧниѥ [6]) ѯлатыи. с нимъ же сходитъ любопохотныи грѣхъ тѣмже послѣ же єсть ѯдѣниѥ а преже оуности ико неразумѣниѥ исполнивса въ оуностиѣ вѣѣдє [7]) ако слѣпца въ пропасть или ако скотъ на брегъ и надо всѣмъ симъ єстєство сонмоюе с нимже создаса оужасєниє вещи и образъ смртныи с нимь же ѵюнь(н)ствы совкупляєтса [8]) дхъ прелєстныи .а. є блудьныи дхъ въ вещи прилѣпляєтса. в. дхъ нєсытостныи въ оутробѣ .г. дхъ враждьныи въ срци и въ кроуѵинѣ .д. дхъ славохотью [9]) и прозорьство и обаниємъ добрыи [10]) ивить неоудобь смотрящимъ. є. дхъ прозорьства хваласа и высокомудраи [11]) .ѕ. дхъ лъживъ [12]). в пагубу и в ѯависть ико же сотворити рѣуь и кръти словєса свои ѿ сердобола и ѿ домашнихъ .ѯ. и дхъ непраєдныи [13])

[1]) оуностиѣмъ. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) на ѣздращєниє. [4]) желаниє. [5]) разумѣниє. [6]) сѣяниѥ. [7]) ѣѣдѣть. [8]) сококоуплаютьса. [9]) славоотчаѧ. [10]) добрѣ сѧ. [11]) ѣѕісокомдроуѣть. [12]) лжа. [13]) непрада.

с нимиже тадѣы и обаженим. ико створить оугодые срцю своему неправда бо бѣ [1]) все дѣлаѣть со проуими дхы надо всими же дхъ соньныи дхъ в немже прелести и меутанию и тако погыбаѣть всакъ оунъыи. омрачаи оумъ свои неразумѣваи въ законѣ бии ходити ни ослушаи наказании оць своихъ. икоже азъ пострадахъ во оуности моеи. и нъне чада не взираите на лица женьска приимши бо мысль моя наготу женьскую не дасть ми покои дондеже створихъ [2]) мерзость и злое предъ гмь [3]) ⁘

Но послушаите чада моя левгыя ико то разумѣѣть законъ гнь [4]) и растроить въı [5]) и жертву принесеть за всего изрла до сконцанию лѣ. архиереи ха иегоже реуе гь⁘

(Разумѣи же ты жидовине ико добрѣ оуказаѣть рувимъ архиереи ха иеже за вса смрти вкусивъ. по левгыю [6]) архиереи бывъ ѿ июдѣже [7]) избра гь цртвовати всѣмъ людемъ и поклонитиса племени иего ико за въı оумреть в ратехъ видимыхъ и невидимыхъ тыже оубо разумѣи добрѣ. что ѥсть невидимаа рать. невидимою оубо [8]) ратью ни ѥдинъ земенъ си можеть помоци [9])⁘ Како ли оубо можеть помоуи не видауе невидими. иеже оубо ратныи дьиволъ ѥсть но призваниемъ биимъ ѥсть. имже родиса [10]) ѿ колѣна июдина тѣмже побѣжаѣтса дьиволъ. приложи оубо и се на расмотрение иеже реуе и будеть се вамъ црь вѣчныи. о како смотри [11]) рувимъ вѣчьнаго цра ѿ июды роди-

[1]) Этого слова нѣтъ. [2]) створить. [3]) кмь. [4]) кии. [5]) За тѣмъ: суда. [6]) левгиту. [7]) ѿ июдиже. [8]) бо. [9]) ни единъ земьныи можеть помочи. [10]) но призваниемъ кии родисѧ. [11]) оусмотри.

тиса.. ктоли оубо земныи въ вѣкъ пребъ [1]) тотъ и по раздрѣшении земли пребываи. въ вѣкъ.

и се рекъ оумреть рувимъ превѣнець сн̃ъ иковль. ѥдъ [2]) житъ лѣ и .к. р. и .є. и оумре [3])·

—

ЗАВѢ СѢОНО.

Бы же оубо сумеонъ .в.и сн̃ъ иковль. но и приспѣвшимъ днемъ концанию ѥго. призва к собѣ сыны свои и братью. тауе предъложивъ к нимъ слово рє. якожь ствовлѣтса [4]). ѿ вышнаго улвку въ дшахъ и въ телесѣхъ [5]) взавидѣхъ иосифу бра моюмў. и сотона прелестныи посла дхъ прелестныи [6]). и ослѣпи оумъ мои и искахъ оубити иосифа. нъ къ ѥго къ оца моѥго изѣмени ѿ рукы моюи. и нє дасть ми бъ сего безаконии сътворити. и нын̃ъ тада мои схранитеса ѿ дха прелестна. иже воздвизаѥть прелесть зависть [7]) входящи ѿ врага обладаѥть всѣми помыслы улвку. и нє оставлаѥть ѥго николиже утѣшитися. но всегда мыслить оубити завидимаго. онже въсегда цвѣтеть въ сътрасѣ гни. завидаи же всегда безъ оупокои бываѥть зависть бо дшю бую творить. а тѣло томлениемъ изможлаѥть. зависть бо вражду и

---

[1]) Вставлено объясненіе слова вѣкъ: кѣци оубо то кмѣнаитса ѥже преже сткорения миру сѣи. [2]) единъ. [3]) Двухъ послѣднихъ словъ нѣтъ. [4]) Испорченное мѣсто; должно быть. ако мужьство дѣитса. [5]) За тѣмъ пропущено: азъ къ тѣлѣ оуности моюи. [6]) завистныи. [7]) иже къздизаѥть зависть. ико зависть къходящи.

рать мыслемъ подаваѥть и на оубиистьво поважаѥть и сонъ ѡ-
имѣть и матежь дши подасть. смотри ты [1]) помысломъ о члвцѣ
ико бие дѣло ѥсть. нынѣ како [2]) зависти злобныи възводить дхъ
непризнѣнъ. и меуетъ ему творить и в дусѣ лукавнѣ мутить
дшю ему и оужасть тѣлу творить и матежь [3]) въводить. дхъ бо
непризнѣныи ѣдъ свои изливаѥть к нему не поманути мати.
азъ же разумѣвъ се. и озлобихъ дшю свою постомъ. и разу-
мѣхъ в себѣ ико разорение зависть [4]) со страхомъ биимъ бываѥть.
но егда бѣ братъ нашь иосифъ въ егуптѣ можаше въздати ми
мщеные за злобу мою. но иосифъ братъ нашь бѣ мужь благъ
никакоже не въспомяну злобы нашем имже мъ [5]) къ нему согрѣ-
шихомъ но помышлаютъ [6]) о насъ ико смотрению бию послужив-
шю ны тако же и вса проуми по раду рекъ. паче оубо и се при-
ложи ре видѣхъ оубо въ сказаньи книгъ ѥноховъ ико сине ва-
ши с вами въ бълужеными истлѣють сирѣчь ико не знавше сна
бии и растлѣвъса [7]) въ пзыцехъ в левгии неправду створать [си-
рѣчь ісъ хъ по левгитьску ирѣи бы ѥгоже июдеи копиемъ
прободоша. но не възмогуть противу левгыи ико рать гню бо-
реть. познаиже са жидовине рать гню поуто вмѣни. понеже гу
противишаса [8]) на кртѣ пригвоздисте колею стражюща ѥгоже въ
гробѣ пеуатлѣвше положисте. но и пеуатемъ цѣлосохраненомъ
сущемъ къскрсе из гроба безо истьленьнии. тѣмъ же онъ реуе]

---

[1]) Ошибка; должно быть: смотрити. [2]) но нѣкако. [3]) Читай: къ матежь.
[4]) зависти. [5]) мы. [6]) Ошибка; должно быть: помышлашеть. [7]) растлѣша-
са. [8]) За тѣмъ: противльшеися.

се не возмогоша не възъмогуть [1]) оубо держати бжтва пеуатьлѣвшии гробъ но ꙗкоже реуе иѡковъ прроутвовавъ бгви и не о немже ли бѣ бгвитсѧ ꙁыкомъ. и приложи [2]) бо семеонъ рещи своимъ сыномъ. се рекъ да ꙁбавлюсѧ ѿ грѣхъ вашихъ дшь [се оубо сумеонъ прроуьствуѥть и сказаѥть пришествиѥ хво тѣмже и оучищаѥть дшю свою. ѿ безаконьнаго дѣиска [3]) племени иврѣиська. аще ѿиметь [4]) ѿ себе ꙁависть и высокооумые. и бранише оубо сумеонъ сномъ своимъ ѿ ꙁависти имъ оуклонитисѧ и высокооумыи но не може оубранити тогда оубо сущии жидове располѣшасѧ ꙁавистью и высокооумыемъ имше [5]) сѣваꙁавше іса приведоша и к пилату на судище пилатъ же ре ꙗꙁъ не обрѣтаю до него вины никоѥи же нъ семеонъ ре] ащe оуклонитесѧ ѿ ꙁависти и высокооумыи то ꙗкы родъ цѣѣтуць [6]) кости мои въ израли. и ꙗко кринь плоть мои въ иѡковѣ: и будеть кона мои дивна [7]) и оумножать [8]) ꙗкы кедри стии:

[Уто оубо кедръ стъ нареуе или кде прежѥ древо остисѧ но оумнымъ [9]) оцима прозрѣша велицѣи патреарсѣ ꙗко бѣ ісу снү бию. на кюпарисѣ и на певгии и на кедрѣ распату быти да того ради кедръ стыи въменова л ꙗже ре ѿ мене и до вѣка сирѣуь прротво о хѣ до сбытыѧ времени ѿрасли ихъ ре долгы будуть. сирѣуь простьретсѧ има кртноѥ въ всѧ ꙁыкы тогда ре ꙁнамениѥ прославитсѧ ꙗко гь бъ великыи ꙗвитсѧ на ꙁемли (и) ꙗко улѣкъ спсли

---

[1]) Сѣ не ѣꙁмогуть не ѣꙁмогоша бо оудержати. [2]) приложи же бо. [3]) дѣистка. [4]) ѿиметѣ. [5]) ѥмше. [6]) цѣѣтуть. [7]) кона дикна. [8]) оумножатсѧ. [9]) и оума.

адама. смотриже како собою адама спсти понеже адамъ первыи
чловкъ бы бию заповѣдь преступивъ падеса. того ради бъ чловкъ
бываѣть плоть ѿ дѣцѣ приимъ. спсаи собою ѥстьство (и) чловце.
и адама възводить тогда [1]) и даватьса ѥму вси дси прелестнии
в попраниѥ и чловци цртвовати наунуть лукавыми дхы·· Єгда по
възнесеньи гни посла стыи свои дхъ на стыѧ аплы. и вдасть имъ
власть и силу и словесемь гнимъ прелестнымъ дхы ѿганаху. тѣмже
и мы и до днь кости стхъ в руку держаще. дѣиствомъ стго дха.
неутии дси скоро ако дымъ ищезаютъ тогда ре въстануть все-
ленѣи благословлю вышнаго о чюдесѣхъ ѥго [2]) ако бъ ре плоть
имы. идыи сы чловѣкы спсти чловѣкы]·· Нынѣ ре чада моа [3])
левгиѧ и въ июдѣи избавлени будете. и не возноситеса надъ
обѣма сима племенема. ако ѿ тою вздеть вы спсниѥ бие·· Въставить бо бъ ѿ левгиѧ акы старѣишину жреуьска. ѿ июдѣ
акы цра и чловка тъ спсаѣть вса ѩзыкы и племя излво [4]). [тогда
оубо мнози изланѣ спсошаса. ѿ нихъ же и верхъвнихъ аплъ
бы .ві. и .о. оучнкъ. и проѵии стишаса. бещисла вѣровавшии
къ гу. въже оканьнии. на оукоры и на поносъ. и на облиуениѥ
оставлени ѥсте въ всѣ ѩзыкы]. тѣмже ре заповѣдаю вамъ чада

---

[1]) За тѣмъ: ре. [2]) Здѣсь пропускъ: смотри же гла силы. ѥгда бо гу
распату кыкшю .з. потрясеса. и гроби ѿкрзошаса. и мртвии късташа и
блгкиша кышняго кси ѡ чюдесѣхъ ѥго. [3]) Пропущено: послушанте. [4]) За
тѣмъ пропущено· смотриже оканьнѥ ѥже ре кыі гь ѿ левгиѧ. акы старѣишину. жречьску. почтоже ре акы старѣишину. къ бо бѣ одѣвъса плотию и
по левгиту жрець кыкъ. ако же ре бо всѣ ѩзыкы и племя излко.

да и вы заповѣсте чадомъ вашимъ иже сказахъ вамъ да сохраните си в роды свои и се рекъ оуспе сумеонъ сномъ вѣчнымъ живъ. лѣ .р. и .к. и .є. и положиша кости его в ковцезѣ древа негнѣюща. якоже и принести кости его в хевронъ заповѣда. иже и принесоша в рать єгупетьскую ѳтаѧ.

—

ЗАВѢТ ЛЕВГИН.

Посемже левгіи .г. и снъ иаковль снъ лиинъ призва к себе сны свои къ нимже о жреуьствѣ видѣнии възвѣсти. и о прозорьствѣ гла преже концанию своего азъ же левгіи в радости зачахся и родихся. и бѣхъ въздрастаи вѣдому оца моего. и єгда придохъ со оцмъ в сухиму бѣхъ же оунъ яко .к. лѣтъ єгда створихъ съ сумеономъ ѿмыщение сестры нашеи динъ. но єгда пасахъ въ влелмаоулѣ дхъ разума бии приде на ма и вса видѣхъ чловкы оставлеше [1]) путь свои акы стѣну въздрадили бѣаше неправду яко на снхъ беззаконьи [2]) прибывашеть [3]) и печаленъ быхъ о родѣ (и) чловцтѣ. и помолїхся гви да спсутся и тогда нападе на ма сонъ. и видѣхъ гору высоку та гора цитъ именемъ въ влелмаоулѣ и се ѿвергошася нбса и англъ бии ре къ мнѣ левгии вниди и внидохъ ѿ перваго нбси и въ второе и видихъ ту воду висящю межю симъ и онѣмъ. и еще видѣхъ третьее нбо многѣмъ свѣтлѣе двою. и башеть высота в немъ немѣрна. и рѣхъ къ англу поуто се ре англъ ко мнѣ не чюдися о сихъ дру-

[1]) оставляша. [2]) беззаконие. [3]) преступаштеть.

гнѣ оузриши нбса иже суть планитѣ иже нарекутса попси уетыре свѣтлѣиша и дивнѣиша сихъ егда взидеши тамо ико ты близъ гда станеши. и служитель ему будеши и таины възвѣстиши улѣкомъ и о хотящимъ избавити изрлѧ проповѣси и о тебе[1]) июдѣ ивится гь улѣкмъ спсати собою весь родъ. (и) улѣць и рѣ ми слыши оубо о .ζ. нбсъ долнеюе[2]) того дѣла дрѧхло есть. понеже видить вса неправды улѣцкы. второюе имать огнь снѣгъ ледъ готово[3]) въ днь повеленїя гнѧ∴ О праведнемъ судѣ бїи на томъ суть вси дуси пущаеми на месть улѣкмъ. на третьемъ силы суть полкы оустроюены[4]) въ днь суда творити ѿмещенїя дхмъ лестнымъ вражиемь. а иже в цетвертомъ вышеши сихъ стїи суть. а[5]) на вышнемь всихъ[6]) пребываеть великаѧ слава. въ стѣи стхъ превывышеши всей стнѧ подъ тѣмь суть англи лица гнѧ служащеи молящеи гѣ. за вса недовидѣнїя праведныхъ приносять же гѣи воню благооуханїя словесну и бес крови приносъ[7]). а подъ тѣми же суть англи доносяще ѿвѣтъ англъ[8]) лица гнѧ подъ тѣми же суть пртли влтвїя иже въину хвалы бу приносять егда оубо възрить гь на ны вси бо мы въсколѣбаемса нбса и земла ѿ глубины велиуьствїя его снове же улѣцтїи о[9]) тѣхъ небрегуще согрѣшенїя[10]) и гнѣвать вышнаго ныне[11]) оувидите ико створить гь судъ о снехъ улѣцьскыхъ∴ Ико каменїю расыпающюса и слнцю оугасающю и водамъ исыхающимъ и ду пленаемуѧ ѿ стрти вышнаго. улѣци невѣрующе пребывають в неправ-

[1]) и о июдѣ. [2]) далнеюе. [3]) готовѣ. [4]) оустремленїя. [5]) и, [6]) всѣхъ. [7]) принесѣ. [8]) англмъ. [9]) ѿ. [10]) сѣгрѣшаютъ. [11]) нзінѣ оубо.

дѣ. того ради в муку осудатса оубо вышнии. и матку твою ѡ неправдѣ ѡлуитиса. и быти его сну и[1]) оугоднику и слузѣ[2]) его свѣтъ разумениа свѣтло просвѣтиши въ ишковѣ. ико сынце будеши всему племени въ изрли. и дасть ти са блгвениѥ и всему сѣмени твоюему дондеже посѣтить гь всѣхъ изыкъ матью сна своюего в вѣки·· Обаче сиве твои възложать рукы нань икоже озлобити. и того дѣла дасть ти са разумъ да разумѣюеши[3]) и сны свои о семъ ико и блжаи его[4]) изгыбнуть·· Паче[5]) (и) ещѥ и се приложи левгыи наскаданиѥ[6]) снмъ своимъ и ѡверзе ми ре англъ двери нбныа. и видѣхъ црквь нбную на прълѣ славы вышнаго. и ре левгии тебе дахъ (и) блгвениѥ уисти[7]) дондеже пришедъ вселюса посредѣ изрла. тогда англъ сведе ма на земью и дасть ми оружыѥ и копыѥ и ре ми створи ѡмыщениѥ в сухемѣ диныа ради и· азъ буду с тобою ико гь посла ма. по семъ же ико ѡ сна възъбнувъ блгвихъ вышнаго. потомъ лѣ сконцахъ сны аморовы тѣмже съ сумеономъ въздревновахъ на беззаконыѥ. ѥже створиша въ изрли и оубихъ сухема а сумеонъ ѥмъмора[8])·· И слышавъ оубо оць нашь ишковъ негодоваше о насъ и рѣхъ оцю моюему не гнѣваиса ги оце ишкове се бо осквернишa диму нашю. и того ради гнѣвъ бии възиде на на и англъ крѣпкаго поможе ми [разведиже си помысл жидовине и приникъ въ левгыи видѣныѥ уто оуказа ти блженыи[9]) левгыи. како въпраша

---

[1]) Слова и нѣтъ. [2]) слузѣ лицю его. [3]) кразумиши. [4]) За тѣмъ пропущено: блжнх будеть. а кленущии его. [5]) тачѥ. [6]) наказаниѥ. [7]) чьсти. [8]) ѥмомора. [9]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ.

блжнꙑи левгꙑи[1]) англа оудаса о нбныхъ къ немоуже англъ ре ты близъ гда станеши. и служитель ему будеши[2]). и таинꙑ възвѣстиши оулкмъ. и о хотащимъ избавити изрла проповѣси·· Поутоже не разумѣюеши жидовине. и англу бию проповѣдающю праоцемъ вашимъ о спсеньи изрлвѣ. ико ис тебе реуе швиться о июдѣ гь оулкомъ спсам собою ре всь родъ оулць смотриже оканьне ико ни англъ ни ходатаи но самъ гь спс нꙑ[3]). сеже оубо исперва сказахомъ ти ико ѳ июдина колѣна родиса гь изъ мрꙑ двца по левгꙑту же иереи бывъ. понеже оубо по первому закону иереи бѣ оуищати людьскам прегрѣшенил да того ради гь иереи бы тѣмъ англъ къ левгию ре о тебе и о июдѣ гь швитса оулкмъ спсам собою всь родъ оулць бес крове приносъ разумѣиже ико англи бии служение гви приносать не кровью тельцею ни кровию козлею. но благодарение гви. утꙋ службу всылають·· Такоже оубо и мꙑ кртꙑнѣ тѣло и кровь. уто служение по уину мелхиседѣкову въсꙑлаемъ. смотри же оубо о семь нꙑнѣ оувидити ре ико створи гь судъ о снѣхъ оулцьскꙑхъ. не о васъ оканьнии створи судъ. гь въ огнь неоугасимꙑи. и червь неоусꙑпающии. и готовашиса[4]) вамъ ико камению реуе расꙑпающюса егда бо га славꙑ на кртѣ пригвоздисте и слнцю ре оугасающю в[5]) не тогда ли оубо слнце оугасе егда оубо вы га на кртѣ распасте. икоже и бжтвеною неоуанглие глть. тогда оубо тма бы по въсеи земли ѳ .г. го уа до .ѳ. го. и водамъ исъ-

[1]) Также. [2]) Этой фразы нѣтъ. [3]) спасѣ нхі. [4]) готоканасѧ. [5]) Ошибка; должно быть: то.

хающимъ и аду плѣнаемуᲂ Скажиже ми оубо ты коли адъ плѣненъ бы късили [1]) ратници въоружешеса въ адъ снидоша но самъ гь егда поуиваше въ гробѣ тогда оубо въ адъ сниде. раздрѣшить первозданаго адама ѿ темница адовы то оубо и само (и)властець есть нбу и земли и преисподнимъ да того ради ада плѣнить снидеᲂ А еже рс пострада и бжтво его бестрти пребы тѣмже оубо своею стртию бестртие роду улвцкому дарова. улвциже не вѣдуще пребываютъ беспрадвы то кто оубо не разумѣ пострадавъша вышнаго въ оканьнии выже в неправдѣ пребываетъ [2]). того ради в муку осудитеса [3]) реуе. и оуслыша реуе вышнии молитвою. и ѡлуитиса ѿ неправдѣ и быти его сну и оугоднику смотриже оубо ико и прежде вѣкъ снъ бии бѣ и слузѣ лицю его рс. и дастъ ти са реуе благвние и всему семени твоемуᲂ Дондеже посѣтить гь всѣхъ изыкъ (и) млтию сына своего въ вѣки [4]). како ли въ оканьнии възложисте рукы свои и озлобисте сна бия и того дѣла рс даетъ ти са рс разумъ да вразумиши сны свои о семъ. ико блжащии его блжнъ будетъ а клнущии его изгыбнуть. такоже и о семъ въспоманиса кто есть оублжай сна бия и вѣруи к нему истиною мы оубо кртьяне есме кланающиса ему въже распенше [5]) тѣмьже оубо по истинѣ сбысться на васъ изгыбель си. и изъгыбнете мами-

[1]) кгнли. [2]) пребыкасте. [3]) осудистеса. [4]) За тѣмъ пропущено: окаче снке твои рс. кѧзложать рукы нань егоже озлобити. смотри же како ти посѣти насъ гь млтью сна своего кѧ кѣкы. [5]) мы оубо кртьяне есмы. клеящии его и распеншеи кѧ есте.

же ѵасть ваша расѣѧна бы по вселенѣи. таже ѵасть тугу и скорбь и оѕлобление прииметѣ[1]) не мало·· Поманиже се ѵто рено бысть левгыю въ небесѣ тебе дахъ благословленые ѵистителства дондеже пришедъ оуселюся посредѣ изрла выже того оканьнии не разумѣсте ико придеть гь спсти гь изрла хота выже оѕлобленіемъ оѕлобисте га да того ради и мы инъгда несуще нынѣ въспрѧхомъ ѕаконъ бжтва іего выже оканьнии оуподобившеся древьнему сотонаилу за гордость ѡверженіа падостеса··]

Сказаже и се левгыи югда придохъ въздвигшеся въ вефѣль. и ту пакы видѣхъ видѣные страшно о стителствѣ акы первѣе видѣхъ. ѕ. мужь въ одежѣ бѣлѣ и глша ми въстани и облецися в ѕавѣсу вѣры и въ остежь наперсеную и въ іефѵдъ прроѵьствіи[2]) и кыждо ѡ нихъ коеждо носаше въѕложиша ма[3]) и рѣша ѡсюду буди[4]) гви. ты и снве твои и плема твоѥ к нему и до вѣка. первыи помаѕа ма рѣ масломъ стма[5]). и да ми жизнь помаѕанія сирѣць муромъ стмъ имже мажютса кртыане оу сто[6]) купели. тогда обѣщастеса гви. и жизнь вѣчную приемлють. Вторыи же водою омыи ма ѵистою. сирѣць трикратымъ погруженіемь. во има оца и сна и стго дха. и напита ма рѣ хлѣба и вина въ стаа стхъ. сирѣць стго комьканиа въ цркви гнѣи въѕложи рѣ на ма одежю стую славную сирѣѵь нбнаго цра ѕнаменые стоѥ крщніе сию бо одежю видивше славную англи нбнии въѕрадовашасѧ. сию бо одежю славную видевше полци дѣмоньстии побѣжаютсѧ··

---

[1]) приимаѣть. [2]) прроѵьствіи. [3]) Читай: на ма. [4]) буди жрцѣ. [5]) стымь, [6]) Читай: оу стоѥ,

Третьи же рє оусиньу ми наложи подобну іефуду потому іерѣистьвовати до времене а не въ вѣки вѣда ми са сирѣуь іединъ бо ієсть в вѣки и на вѣки пребываи. ісъ бъ по уину мелхиседекову иерѣистова[1]·· Уетвертыи поисомъ ма поиса не посреде но по долноі уасти тѣла моіего поисъ же подобенъ ієсть багру··

Патыи вѣрою ми подасть насыщениа сирѣуь еоуангльскыхъ и апльскыхъ словесъ. ти оубо слышаще стии мунци на опольчениє врагу подвизашаса·· Шестыиже вѣнець ми на главу въложи ту бо (и) мунци подвизашаса[2]) по истиньнѣи вѣрѣ вѣнчашаса·· Семыи оувасло уистителъства на ма въложи. и исполни ми рущѣ темьина ико жрети ми гви. рє ми левъгии на три начала[3]) раздѣлитса племя твоіе въ знаменые славы га приходащаго и вѣровавыи первоіе приуастникъ будеть великъ и плуе іего не будеть. (сє о іанѣ прцѣ прознаменаса. иже бы ѡ племени жреуьска) другыиже будеть въ оучителъствѣ о хѣ ісѣ спсниє ми[4]) реуеса третьему има прозоветса ново ико црь востанеть ѡ июдѣ[5]) и створить жреуество ново по образу ѩзыкъ всѣхъ странъ пришествиа іего. любо ико прркъ вышнаго ѡ племени аврамля оца вашего все хотѣные твоіе въ изрли ієсть и племени твоіего иснѣсте все красноіе видѣныемъ. и трапезу гню раздѣлаіеть[6]) уада ваша. (сирѣуь апли вечерявъше со гмъ). и ѡ них будутъ жерци судьи и книгуии ико оусты ихъ сконцаются стии и възе-

[1]) иерѣиствоках. [2]) подизакшеся. [3]) части. [4]) Въ коломен. пал. правильно: миру. [5]) июдѣ. [6]) Читай: раздѣлять.

нувъ разумѣхъ. ико неподобьно юсть первому видѣнью и съкрыхъ въ срцѣ моюмъ·· [Разумѣи же ты окаьнъыи жидовине. како ти сбыстьса левгъюво видѣные. како ти въплощение и пострадание сна бим азъ ти повѣдѣ] по двою же днью реуе вздохъ азъ июда съ оцмъ нашимъ (и) къ праоцю нашему исаку. и блгви ма оць оца моюго по всѣмъ словесѣмъ видѣным моюго о жеруествѣ оууаше ма како жрети ми утотою оума бу вышьнему. и баше по вса дни врагумьлам ма тѣмже въ разуменьи гла ми·· И нъне убо схраните уада юлико заповѣдахъ вамъ. ико юлико слъшахомъ ико възвѣстихъмъ вамъ без винъюе юсмъ ѿ всего бещестым вашего преступление же сотворше на концину вѣка въ съпаса миру не вѣруюши [кого ожидаюши жидовине. кого ли уаюши пришедъша левгъю проповѣдающю [1]). ико въ спса миру не вѣруюте] прельщающе же ре и въздвизающе юму золь велику ѿ га безаконые творить изрлемъ. ико не терпить [2]) июрлму ѿ лица безаконьи вашего но раздратиса завѣсъ цркъвньи ико не покрыти студа вашего и расыплется племенаницѣ [3]) въ страну. и будеть [4]) тамо въ оукорение и въ клатву и въ попрание. домъ иже избереть гь июрлмъ нарецется. и обрѣтохомъ [5]) бо реуе въ книгахъ ѥноха праведнаго·· [Виж же жидовине како ти скажають видѣные блжнъыи левъгии рекъ се. и нъне уада разумѣхъ ѿ племени [6]) ѥнохова ихоже на конець. въстануть на га рукъы ваша възлагающе. въ всякои злобѣ и оукорѣ будуть васъ дѣла братьи

[1]) пропов҃дающіе. [2]) терпѣти. [3]) расыплетесѧ плѣньници. [4]) будете. [5]) обрѣтохъ. [6]) Читай: писмени.

ваша всѣмъ ꙗзыкомъ будете в похуленьи [1]) ибо оць нашь изрль
утъ есть ѡ бещѣстьи архиерѣиска ѥже възложать рукы свои
на спсителa миру. и наведеть клатву на пьлема ваше ꙁане свѣтъ
ꙁакона данъıи въ васъ на просвѣщение всакому ꙋлвку. того хо-
тащи [2]) оубити (и)противнъıи ꙁаповѣди оууще бию оправданью.
того дѣлма цркви юже изберетъ гь опусътѣють в неуистотѣ ва-
шеи. и плѣницѣ будуть въ вьсихъ странахъ. и будеть [3]) оукору
въ нихъ. и прииметь [4]) въ [5]) поносъ. и срамоту вѣчную ѡ праед-
наго суда бию и вси ненавидащии на. и аще бъı не акрлама ради
и исака и ꙗкова оць нашихъ ꙗдиного племени моего не оста-
вилъ [6]) на ꙁемли и нъıне оувѣдахъ въ кънигахъ ꙗноховахъ. ꙗко
седмицею прельститеса и стьство беществуете ꙁаконъ погуби-
те. и словеса пррукы ни во утоже вмѣните в житьи проженете [7])
мужа правдивъıи и благоутивъıи възненавидѣ непраедныхъ сло-
веса омерьꙁнуть въı. и мужа поновлающа ꙁаконъ въ силѣ въıш-
наго. (и) прельстникомъ прозоветь [8]) и и конецнии оубьıеть и и
ꙗко мнить невѣдущю ему въскрсенья [9]) неповинную кровь въ ꙁлобѣ
на главъı ваша приемлюще и того ради будуть стаи ваша донда
оскверьньно и не будеть ваше место уто. и въ ꙗзыцехъ будете
прокламѣ. и в расъıпаньи будете дондеже то самъ пакъı посѣтить
иего мативъ си [10]). и прииметь въı вѣрою и водою. а ѥже ти реку
о жидовине слъıшалъ иеси левгъıи главша ꙋадомъ ꙋадъ своихъ.

---

[1]) къ похуление. [2]) хотящіе. [3]) будете. [4]) примете. [5]) Это слово лиш-
нее. [6]) не къı оставилъ. [7]) проженеть. [8]) прозовете. [9]) ꙗко мните не вѣдущіе
въскрнша. [10]) матѣхı.

ико ѥгоже распасте гс тому пакы помиловати и приати вѣрующаи к не(и)му. и освщающаисѧ водою во има оца и сна и стго дха смотриже ико нѣ ти помилованыи аще не вѣруѥши вонь и крщеныи не приимеши [1]) въ има ѥго. ре бо самъ гь въ въ стмъ ѥоуангльи аще кто не родитсѧ водою и дхмь не имать вънити въ цртво нбноѥ. Тыже оубо жидовине о предних помышлаи да не изъгубиши дша своѥи приими стоѥ (и) крщеныѥ. и будеши ико новороженыи младенець бесъквернъıи въ (и) свщнѥ [2]). слыши же оубо жидовине и о жреуьствѣ гнѣ левгыи глца слышите уада моѥ о жреуьствѣ въ коѥмъждо бо родѣ ѥсть жреуьство первыи помазанъıи въ жреуьство великъ ѥсть. а ѥже въ вторѣмъ [3]) родѣ помазаѥмыи въ плаи любащихъ обатъ будеть. и будеть жреуьство ѥго утно а третеи жрець в пеѵали пребудеть. а уетвертеи въ стрти пребудеть ико нападеть нань неправда многа и всь изрль възъненавидитъ. кождо ближнаго своѥго патыи въ тмѣ будеть такоже и .s. и .ζ. въ всемъ будуть осквернъıни ѥгоже издреуе не могуть [4]) предъ улвкы ико ти сами разумѣють творащѥ таковаи того ради въ пленьныи попрани будуть [5]) и ζемла ихъ и имѣныѥ ихъ погыбнеть. и .є. седмереуию [6]) въздрататсѧ на ζемли погыбель ихъ. и поновать домъ гнь въ седемую же седмицю придуть жерци кумиромъ служащѥ. враждници ζлатолюбци прозоривыи безаконьницѣ прокудницѣ скоту осквернители. ѥгда будеть месть ихъ ѿ гда сконцаѥтсѧ жреуь-

[1]) не прѣемлеши водою. [2]) и къ сынии. [3]) о второмъ. [4]) ѥгоже не могу изрѣци. [5]) къ плѣнении и к попрании будуть. [6]) седмерицею.

ство тогда вздвигнетъ гь жерца [1]) нова ємуже вса словеса гна ѡкрыются и тъ створитъ судъ праведныи на земли в долготу дни и вздидетъ звѣзда его на нбси. акы црю просвѣщающи свѣтъ разума въ слнци днии възвеличуется [2]) вселенѣи до въшествиа его тътъ свѣтится на земли. и ѡиметъ всаку тму ѡ нбныя. и будетъ миръ въ всеи земли. и нбса възвеселятся въ дни тъ и земла възърадуется и блата взыграются и разумъ гнь пролѣется на земли акы вода морьскаа. и англи славы лица гна възрадуются о немъ. нбса ѡверзутся. и ѡ дому слава придетъ нань стыи со глмъ оцемъ [3]) и слава вышнаго рется о немъ и дха разума стни поуиетъ на немъ водою. и тъ дастъ величьство гне снмъ его правдою в вѣки и не будетъ премѣны ему до вѣка в родъ и родъ и стни его страны оумножатся в разумѣ на земли и просвѣтатся блгтью гнею изрль охудѣютъ неразумѣнии потемнѣютъ в печали стльства его. и охудѣютъ всакъ грѣхъ. и беззаконьници престанутъ въ зло праведници поуиютъ о немъ ибо тъ ѡверзетъ двери раискыя и преставитъ претаиеѥ копье адаму и дастъ стмъ брашно ѡ древа животного и дхъ правды [4]) будетъ. в нихже. сотона свазжется ѡ него и дастъ уадомъ своимъ ходити по лукавымъ дхмъ и възвеселится гь о уадѣхъ своихъ въ вѣки вѣкомъ. тогда възрадуется аврамъ и исакъ и иковъ и азъ възвеселюся и вси стии облекутся въ правду·

И нъıне уада моа вса слышасте и изберете си лѣ свѣтъ или

[1]) Въ рукописи это слово недописано: жер. [2]) възвеличится. [3]) очемь. [4]) праведъ.

тму или законъ гнь. или [1]) дѣла вражиа вса елико разумѣхъ заповѣдахъ вамъ да того ради оубоитеса га ба вашего всѣмъ срцмъ. и ходите въ простотѣ закона его. наоучитеже и вы чада ваша книгамъ. имѣють [2]) разумъ въ всемъ житьи своемъ пооучающе законъ бии при. и всакъ [3]) иже разумѣеть законъ бии утнъ будеть и нѣ страненъ аможе аще страньствуеть ибо мьногы другы паче имене своего стажить (и) си книгции въсхотать [4]) мнози о улвкъ работати ему и слышати законъ о оустъ его. и творитеже правду чада моя на земли (и) да обращете ю на нбхъ въсѣдитеже въ дша [5]) и блага. и пожнете и в животѣ вашемъ сѣи бо злобу зло и пожнете и [6]).

Въже чада мдртъ стажите въ страсѣ бии съ тщаниемъ аще [7]) будеть пленение градомъ то опустѣють злато и сребро и все стажание погыбнеть мудраго же мдрти никтоже можеть оити но токмо омрачение грѣховное и ослѣпление вещи о благородьства тогда будеть ему рать о ратникъ и на цюжеи земли оцина. и посредѣ врагъ своихъ обращется аще ли кто прелѣпится [8]) оучению и мдрти то се столъникъ будеть црмъ якоже и братъ нашь цѣломудрыи осифъ. и овѣщаша же сиви [9]) левгиеви къ оцю глщю [10]) предъ гмъ ходимъ по закону его и ре левгии послухъ да будеть гь емуже обѣщастеса днь. и се рекъ оуспе живъ лѣтъ .р. и .л. и .з. положиша и в ковцезѣ. и посълѣже положенъ бы в хевронѣ. идеже аврамъ и исакъ и яковъ.

---

[1]) ксм бо. [2]) да имѣють. [3]) яко ксмкѣ. [4]) късхотать бо. [5]) къ дшахъ вашихъ. [6]) зло пожнеть. [7]) аще бо. [8]) прилѣпится. [9]) снкѣ. [10]) глще.

ЗАВѢ ІЮДИНЪ.

По семже іюда .д.и снъ іаковль снъ лиинъ призва сны свои к себѣ и рѣ чада мои се преже оумртвим моего скажю вамъ дѣла моя яко мужьство мое в перьсѣхъ бѣаше и бѣхъ же быстръ ногами и силенъ тѣломъ. и множества ратныхъ не въздержа мышьца моя и разбихъ твердость града непокорающаго ми са тѣмже и видашеть оць мои иаковъ яко англъ крѣпкаго помогашеть ми о мужествѣ же к нимъ предложивъ слово. оувидѣхъ[1]) оубо рѣ въ книгахъ єноховахъ єлико зла створите в послѣдняя дни. но схранитеса чада моя ѿ всякого блужениа и сребролюбья кто лишаєть закона бим ослѣпляєть мысли душевныя. и не оставить мужа помиловати ближняго своего. и объиметь[2]) его въ трудѣхъ и в болезнѣхъ сребра бо ради азъ изгубихъ чада свои. и аще не бы показни[3]) тѣла моего и смиреніе душа моея. мятва[4]) оца моего иаковa бещада быхъ оумерлъ. но бъ оць нашихъ щедръ и мативъ помилова ма яко не в разумѣ створихъ. ослѣпи ма кнзь прельстии и не разумѣхъ яко улвкъ. и яко плоть въ грѣсехъ истлѣеть и прозумѣхъ мою немощь мнѣвъса непобѣженъ быти ругахъса рувиму брату моему о валѣ женѣ оуи. азъ же похвалахса многажды въ вратѣхъ силою дѣлъ оуности моея. имже не срѣтѣло бѣ мене лице жены красны но дхъ завистныи ополчиса на ма. и ослѣпи ма дондеже впадохъ к висуи

---

[1]) оувѣдѣхъ. [2]) обуиметь. [3]) показни. [4]) и мятва.

хананьтанъни. вино бо превратн оуи мои. и похотьмнѣ [1]) ми
срце похотью и преступивъ заповѣдь гню и впадохъ к неи и
въздасть ми гь ико не порадоватиса чадомъ ею и нъне чада
моя не оупиваитеса виномъ пьяньство бо разъвращаѣть оумъ ѡ
истинъı. и влагаѣть гнѣвную мысль. и преводить на прелесть оуи.
дхъ [2]) блудныи пьянство совокуплашеса. ико служителя на похоть
ему бываѣть. а двое оубо се пре(и)вращаѣть моць чловѣческую·
Аще оубо пьѣть чловѣкъ до пьяньства то в мыслехъ сквернавахъ смущаѣть оумъ на блужение и ражизаѣть все тѣло на совокупление и
бываѣть повиненъ похотемъ и твора грѣхъı не срамлаѣтса пьянъıи
бо никогоже не срамлаѣтса се бо и мене прелести [3]) не срамлатиса
множествомъ [4]) въ вратѣхъ. ико въ оуию всѣхъ преклонихса. к
фамафарѣ [5]) бъıвшии сносѣ моеи. и створихъ грѣхъ въ пьяньствѣ.
не оубоихса заповѣди гна. и ѡкръıхъ покровъ всемъ о грѣсѣхъ
мои· И нъне чада не оупиваитеса чресъ иестьство оума вашего.
аще ли премините [6]) оумъ разума вашего [7]). аще ли премѣните оумъ
разума пьяньствомъ. кто влѣзеть въ иего [8]) дхъ прелестнъıи створить пьяному бестудная гати и безаконьновати и не срамлатиса
но хвалитиса бещестьемъ. и облиуаемъ же съı не покораѣтса
о бещестьи своемъ. мняса ико блага гать аще бо кто црь съи
въ пьяньствѣ пребъıваѣ. и блуженью дасться то обнаженъ съı
скоро ѡ цртва испадаѣть· Показа бо ми англъ гнь въ пьяньствѣ живущимъ. или црмъ или нищимъ женъı обладаютъ ими ѡ

[1]) Читай: потьмнѣ. [2]) дхъ ко. [3]) прельсти. [4]) миожествъ. [5]) фамарѣ.
[6]) премените. [7]) Эта фраза лишняя. [8]) ко оума иего.

цра ѡбѣмлють славу а ѡ силнаго мощь. а ѡ оубогаго въ оубожествѣ сетьное оутвержение схраните же оубо чада моя оуста въ пьянствѣ. суть бо в немъ .д. дси лукавии помышление на зло на располение на блудъ мерзости пребытокъ бестуднъыи грѣхъ·: Аще бо пьеть[1]) то со страхомъ биимъ аще ли въ весельи ѡступить бии, страхъ ту и приступаеть бестудьство и грѣху зататкъ. и бываютъ пра и которы (и) гнѣвы ражающа[2]) клеветами обоити[3]) преступьление[4]) заповѣди бия бываютъ[5]) и погыбель прежде времени бываеть. ибо таины бия и цавцьскыя пьянъство ѡкрываеть. якоже азъ заповѣди бия и таины оца своего якова повѣдахъ хананытанъяни ихже ре бъ не повѣдати. и нъне заповѣдаю вамъ чада моя не оупиваитеся пьянъствомъ ни любивии будѣте сребру и злату ни възираите на доброту женьскую оукрашену въ твари азъ бо въ пьянъствѣ видѣхъ хананытанъяню всю въ блещании златѣ и прельстихъся о неи яко улвкъ съ пьянъству и вѣдѣнию повинухъся. и нъне чада моя послушаите мене июды оца вашего и бѣгаите сребролюбья и пьянъства то бо лишаеть и презорьства[6]) наоучаеть. и ожестоуить душю его ѡ всякого добра и ѡиметь сонъ ѡ него и сконьчается плоть его и матвѣ бии запинаеть и благыня бия не поминаеть пррку глщю не послушаеть и словесе утна гнушается. и въ дни якы мощью скытается азъ обуятъ пьянъствомъ. исповѣдахъ таины срца моего и вдахъ жезлъ и оувасло моего цртва фамаръ сносъ моеи.

[1]) пьете. [2]) рожающя. [3]) обуяти. [4]) и преступление. [5]) бываетъ. [6]) презорьству.

невѣдѣи мнѣ блудницю сущю фамара оубо та ѡ межюрѣуьи
сущи бѣ бо дъщи арамова. и приведохъ ю сну своєму иру въ
обракъ [1]) бѣже иръ лукавъ небрежаше фамары. имже не бѣ ѡ земля
ханаона и англъ гнь оуби єго въ третьюю нощь и тъ не позна
єи лукавьствомъ мтре єго не хотяше бо имѣти ѡ нєи чадъ въ
дни чертожныи вневѣстихъ ю внану вътороу сну моєму и тъже
въ проказествѣ не позна єи бывъ лѣтъ [2]) азъ же въспритихъ єму
съближитнса вела с нею и пусти сѣма на землю по заповѣди
мтре своєи оубо пожату и тому лукавьства єго ради бывшю но
хотѣхъ же и силому третьєму сну дати. но жена моя висуа не
дасть ми вражьдующи на фамару имже не баше ѡ дщерь фараонь
ако же та сиже оубо фамарь (и) тщаниє [3]) ѡ рода аврамля чадотво-
реныє имѣти. нароуитъ бо баше родъ аврамль и нужа бы фа-
марѣ сѣде [4]) въ вратѣхъ ако блудница оутворившиса въ оутвари
брауьныи и преиди [5]) путь мои. ѡнюдуже идаху [6]) ѡ стадъ овець
моихъ. оупивъжеса оубо азъ не познахъ єи ѡ пьяньства и прель-
сти ма доброта єи. и дахъ єи жезлъ мои и поясъ [7]) и приближи-
са къ мнѣ. и та зачатъ фареса и азара два близнеца въ оутробѣ
имаше. и нѣкоє таиньство вамъ въображено бы внегда бо ра-
жашеть фамарь. и въложи руку первоє дѣтище изложесн баба
же присѣдаци ту навяза верьв червьлену на въложеную руку
дѣтищю да познаѣть иже первѣе родитса. посемже скры руку
дѣтище внутрь ложесн посемже родиса инъ дѣтищь. тауеже

[1]) бракъ. [2]) лѣто. [3]) За тѣмъ пропущено: имаше. [4]) сѣдѧ. [5]) преиде.
[6]) идохъ. [7]) За тѣмъ: и оукрасло црвоє.

пакы то иже бѣ руку въложивъши знаменанъи черьвленою вервею. и нареуеса первороженому има фаресъ иже[1]) ретса пресѣуение пресѣуе иестьственъи унъ знаменанъиже хоташтеть первѣе родитиса. и родиса по фаресѣ и наре има ему зара и быста дѣтица провѣзвѣщение людеи ветхыхъ и новыхъ якоже бо быша ветсии преже закона суще но законьное исправиша. акы закономъ наблюдаеми. смотриже оубо авела и сифа. и еноха. и еноса. ноиже и авера. такоже и оврама оставивъша оца своего ба ради. иоваже и мелхиседека. такоже и проихъ (и) пркъ иже глша о пришествии хвѣ. но якоже скры руку въ ложеснѣхъ. тако и закону покровену бывшю и обидиму[2]) родиса фаресъ. посемже изиде зара и явиса черьвленаи верь. иже иесть кровью хвою знаменана въ и се разумѣите чада моа яко два духа ходита въ цавцѣ истиньъи и прелестнъи[3]) прекланаѣтса к персемь чавку и. къиждо познаваѣть своего га. и нѣ времени иегда возможетса оутаити человѣкоие дѣло. яко в персѣхъ кости иего. въписаѣтса предъ гмь. и облиуаѣтса съгрѣшивъи[4]) ѡ своего срдца. и возвести лица не можеть к судьи·: Ны чада моа си заповѣдаю вамъ яко гь вдалъ иесть левгию иерество[5]). а мнѣ поруги црство. многаже ми печаль бы якоже будеть в послѣднаа дни рати части будуть. въ изрли и сами в собѣ. раздоры имѣти нау-

[1]) иже. [2]) обидиму ѡ изл. [3]) За тѣмъ пропущено· посрѣдѣ иесть смыслъ оумьнъи. к немуже хощеть приклонитиса истиньъи прекланаѣтьса и т. д. [4]) За тѣмъ пропущено: и дхъ истиньъи послушьствуеть обоюму предъ гмъ и обличаетса съгрѣшивъи. [5]) иереиство.

нуть. и наидеть на вы гладъ и моръ. и плѣнь и вса пагубы издрѣжеть чада [1]) ваша. въ скопца въ службу женамъ своимъ. и по семъ пресѣтить гь мятию. и будеть спсниє [2]) изліво. въ пришествиє ба истиньнаго. въсиіяеть звѣзда ѿ якова в мѣрѣ. и въстанеть члвкъ ѿ плени [3]) моєго акы слнце праведноє. ходяи с члвкы въ правдѣ и истинѣ. и всякъ грѣхъ не обращетса в немъ. и ѿверзутса имъ нбса изліяти дха блгвниє ѿ оца стго. тъ излѣеть дха бать на вы и будеть [4]) ємy снве въ правдy. и поидите в заповѣдехъ єго перьвыхъ послѣднихъ [5]) тъ къ [6]) ѿрасль єсть ба вышняго. и истоуникъ в животъ всякои плоти тогда просвѣтитса скыпетръ (и) цртва моєго ѿ корени вашего будеть лѣторасль. изъ неиже взидеть жезлъ правды изыкомъ судити и спсати всѣхъ призывающихъ [7]). и си рекъ предасть дшю свою июда сынъ яковль .д. сынъ лиинъ житъ же лѣтъ .р. и .ѳі. изнесъже [8]) снве єго и погребоша и въ хеврони съ оци его [9]).

—

ЗАВѢ ИСАХАРѢВЪ ѲДОБРООУМЬИ.

По семь же оубо исахаръ призва сны свои. и ре имъ послушаите чада исахара оца вашего. и внушите словеса моя азъ родихся .е.и снъ якову. мьздою манъдрагоръ. и по семь приложи

[1]) Въ рукописи это слово недописано: ча. [2]) къ спниє. [3]) Читай. племени. [4]) будете. [5]) и послѣднихъ. [6]) то ко. [7]) призыкающихъ єго ба. [8]) Читай: изнесъше. [9]) Это слово приписано послѣ и потому неправильно поставлено его вмѣсто: «єго».

слово таѵе рє не вѣста [1]) ѵада мои како [2]) в житьи моємь простотою срца моєго ико всакъ трудъ снѣдашѐть силу мою. и гь сугубь творашеть рукама моима. оцю же моєму иковѵ творахъ оугодые всако и не разгнѣвахъ срца єго въ всемъ. и тажии всации воли єго азъ бѣхъ. трудолюбець паѵе мѣры и видашеть оцъ мои иковь ико бъ помогашеть простотѣ моєи. и не бѣхъ ленивъ в дѣлехъ моихъ. ни зазоривъ ни взавидѣхъ ближнєму ни оклеветахъ никогоже. ни похудихъ житьи ѵлѣкмъ живъи во правости оуию моєю и нъıне послушаите ѵада исахара оца вашего. и ходите въ простотѣ [3]) дша вшей въ простотѣ бо ходяще зла не желають. и скровищь многоцѣньıхъ не требуют снискати. и на въıсхощение не желають ближнаго не осужають и обиды же не имать възвести на ѵлѣка. и питаньи раздиѵна не ищеть лѣтъ долгъıхъ не желаѣть. но токмо ѵаѣть вола гна въ благти смирении своєго тѣмъ и прелестнии дси ниѵтоже оуспѣють ємѵ не бо смотрить красоты женьскъı да не осквернить житьıи въ оумѣ своємъ. ни ревность в помъıслъ єго входить ни зависти дша єго глть ни матежа ѵаѣть [4]) во простотѣ своєи все видить нъ не приємлеть оуию лукаву по полъзении [5]) не ходить но ходить въ благости дша своєи и хранаи законъ гнь такоже оубо и вы ѵада моя стажите въ простоту въ всемъ оума вашего и вздюбите и ходите в неи и созижите ю и прилипитеса єи и послушаите заповѣди гна и ближнаго делесъ не хулите но възлюбите га и

[1]) не кѣсте. [2]) како жихъ. [3]) Въ рукописи не дописано: къ простѣ. [4]) чюѣть. [5]) по полъзению.

ближнаго своего болящаго и оубогаго помилуите и подъклагаите хребетъ вашь на дѣланиѥ ꙁемла вашеѧ. и ѿ труда дѣланий вашего приносите с похваленьемъ гви и прииметь [1]) ѿ него благословлениѥ якоже и первѣѥ авель уестителе оубо уада моѧ левгьѧ и июду та бо два прославистаса ѿ га въ всѣхъ сновехъ иковлихъ ибо гь вселитса в нею овому дастьса жреуьство овому же дастьса и цртво тою послушаите но вѣжьте [2]) уада моѧ яко в послѣднѧѧ дни оставать сиве ваши простоту и прилѣпатса несытовьству. и оставивше безлобьство въслѣдуютъ ꙁлотворению. и оставивъше ꙁаповѣди гна прилѣпатса врагу и оставивше дѣланиѧ въслѣдуютъ лукавымъ мыслемъ и расѣютса въ ꙗзыцѣхъ и раби будуть врагомъ своимъ въже оубо повѣдите уадомъ своимъ и се рекъ предасть дшю свою живъ лѣ .р. и .в. и .к.

—

ꙁавѣ ꙁаоулѡ.

Призва оубо ꙁаоулонъ сны своѧ к собѣ и гла имъ послушаите мене сиве ꙁаоулони. внушите словеса оца вашего азъ есмъ ꙁаоулонъ даръ благо родителема моима в роженьи бо моемъ разбогатѣ оць мои яковъ. егда въ пестрыхъ жездѣхъ прия утъ. азъ же не видѣ [3]) аще согрѣшихъ коли безаконье створихъ развѣ невѣденим [4]) иже створихомъ. (и) о иосифѣ братѣ нашемъ послушахъ бо яко не бы волѧ моѧ но много плауа и сѣтуя молихса

[1]) прииметѣ. [2]) ижьте. [3]) не вѣдѣ. [4]) невидѣнии.

братьи моіеи да не сътворять зли сеи [1]) въ изрли и по семъ не престанхъ желѣя по иосифѣ многы дни хотящю же оубити семеону и гаду и въдахъ дшю съвою за дшю іего. и нъіне неповиненъ бъіхъ въ проданьи брата нашего иосифа. въіже чада послушаите мене и схраните заповѣди гна творите мть къ брату своіему и мрдъіе къ всѣмъ члвкмъ. сего бо дѣла и блви мр гь вѣсть бо гь когождо мъісль. ико имѣють въ оутробѣ (и) мть. ико бо кто створить ближнему своіему ико гь створить іему ибо братьіа моя болѣхуть и снве ихъ оумирахуть иосифа ради. ибо ікоже не створиша мти въ оутробахъ своихъ иосифу брату въіже снве мои безъ болезни съхранени бъісте ѡ га ікоже и сами вѣсте нъіне же чада моя любите другъ друга. и не помъішлаите кождо васъ злобъі на брата вашего. ненависть бо разлучаіеть дшю ѡ тѣла. и бию блгть прогонаіеть ненависть бо іединоудьство въводить и сердобольство (въводить) [2]) разлучаіеть. и оумъ съмущаіеть и имѣньіе погубляіеть но помъішлаите ре чада о водахъ ико іегда вкупѣ текуть. то каменіе и древеса и земью и пѣсокъ несуть. ащели на многа раздѣлятса земьля покръіваіеть и. и будуть оудобь приобидена [3]) и въі аще раздѣлитеса. и будете такоже не раздѣлятитеса на двѣ часта ико все іеже іесть створилъ гь старѣишиньство іедино далъ іесть по двоіему рамѣ рущъ ѣ іедино вьси оу іединои главъі служать. разумѣхъ в писаньихъ оць моихъ ико раздѣлитиса въ изрли (и) дво іему цртво въслѣ-

---

[1]) Зла сего. [2]) Это слово лишнее. [3]) преобидѣна.

дуѣть. и всяку мерьзость створите. ибо всякому кумиру поклонитеса и поплѣнять вы врази ваши. и озлобитеса въ странахъ и в болѣзнехъ и в печалехъ. и потомъ помануѣше ба покаитеса и възвратить вы гь яко (и) матвъ ѥсть и добросердъ не помилованаи [1]) злобы сиѣ улицьскыѣ. зане плотани суть. и дси лукавии прелщають и въ всѣхъ дѣлехъ. и потомъ просвѣтить вы самъ гь свѣтъ правды. и възвратитеса в землю свою ту и оузрите га въ иерлмѣ. и пакы въ лукавьствии дѣлъ вашихъ разгнѣваите и. и извержени будете до коньца. и нъне уада елико васъ кто послушаѥть заповѣди саоулова [2]) оца вашего и боитеса га ба всею дшею и крѣпостью. аще ли кто не внимаѥть моихъ словесъ наведеть на на гь огнь вѣчныи и то рекъ оуспе живъ лѣтъ сы .р. и .дi. сиве же иего спратавше и в ковцегъ и положиша и в тоиже пещерѣ съ оци·

—

ЗАВѢ ДАНОВ О ЯРОСТИ И О ГНѢВѢ·

Призвавъ оубо данъ сиы своѣ к себе и ре послушаите сиови [3]) данови словеса моѥго. и внемѣлѣте глы оустъ оца вашего искусихъ бо са въ срци моѥго [4]) въ всемъ житьи своѥмъ яко добро ѥсть. и боогодно истина со правдотворенъемъ вражиа же ѥсть лжа гнѣвъ и всеи злобѣ оуѵить улѵкы исповѣдаю вамъ днь уада моѣ яко въ срци моѥмъ мышлахъ [5]) о смрти иосифовѣ мужа

[1]) Описка; должно быть не поминаи. [2]) Запокѣди гнѣ и (заоу)лона. [3]) сиокѣ. [4]) моѥмь. [5]) мыслѣхъ.

БЛГООУМНА И СМЫСЛЬНА ИСТИНЬНА И РАДОВАХСА О ПРЕДАНЬИ ЕГО ИКО ПАУЕ НАСЪ ЛЮБЛЯШЕТЬ И ОЦЬ ДХЪ БО ЗАВИСТНЫИ ПАГУБНЫИ ГЛШЕТЬ МИ ВЪЗЪМИ МЕЧЬ И ОУБИИ (И) ИОСИФА И ВЪЗЛЮБИТЬ ТА ОЦЬ. (И) ОУМЕРШЮ ЖЕ ИОСИФОВИ СЕ ЄСТЬ ДХЪ ВРАЖЕДНЫИ ИЖЕ БЛШЕТЬ ПОНУЖАЯ МА И БАХЪ ИКО РЫСЬ БЛЮДУЩИ КОЗЛИЩА. ТАКО И АЗЪ СТРѢЖАХЪ ИОСИФА НО БЪ ОЦА МОЕГО ИЯКОВА НЕ ВДАСТЬ МИ СЕГО БЕЗАКОНЬЯ СТВОРИТИ НИ ОБРѢТОХЪ КОГДА ЄДИНОГО ИОСИФА И НЫНЕ УАДА МОЯ СЕ АЗЪ ОУМИРАЮ ИСТИНОЮ ГЛЮ ВАМЪ АЩЕ НЕ СОХРАНИТЕ САМИ СЕБЕ ѿ ДХА ЛЖИВА И ГНѢВЛИВА ИЛИ АЩЕ НЕ ВЪЗЛЮБИТЕ ИСТИНЫ И МАРДЬЯ ПОГЫБНЕТЕ. ОСЛѢПЛАЮТЬ БО ГНѢВЪ УЛВКЫ ЄГДА ПРЄСТУПЛЕШЕ [1]) ДХУ НЕМАРДЬЯ НЕ ПОЗНАЮТЬ БРАТЬСКЫЯ ЛЮБВЕ. НИ ОЦА БОИТСА НИ МТРЕ УЬСТИТЬ. НИ СТАРѢИШАГО ВЪЗДЕРЖИТСА. НИ ЛЮДИИ СТЫДИТСА НИ УАДА ЖАЛУЮТЬ ЗАНЕ ОБАЗАЮТЬ. И ДХЪ ГНѢВЪЛИВЫИ СѢЮТЬ ЄМУ ВЪ СРЦИ ПРЕЛЄСТНЫМЪ [2]). И ОСЛѢПЛАЮТЬ ЄМУ СРЦЬНЄИ ОУИ. И ЛЖЕЮ ПОМРАЧАЮТЬ ОУМЪ ЕГО. И СВОИ ВИДЪ (И) ЗЛЫИ ПОДАВАЮТЬ НА ЕГО ЖЕ ВЪЗЛОЖИТЬ И) ОУИ СВОИ И НЕ ПОЗНАЮТЬ ИСТИНЫ И ДАСТЬ [3]) ЄМУ ДХЪ ЗЛЫИ [4]) СРЦЕ СВОЄ НА БРАТА СВОЕГО ЗАВИСТЬЮ И ВРАЖДОЮ. И ГНѢВЪ ЕГО ОБЛАДАЮТЬ ДШЕЮ ЕГО ЄГДАЖЕ СТВОРИТЬ БЕЗАКОНИЄ САМ СА ОПРАВДАЮТЬ В БЕЗАКОНЬИ СВОЄМЪ НЕ ВѢСТЬ БО КАКО СУДЪ БИИ [5]) ВЗИДЕТЬ И ОСТРОТА МЕЧА ЕГО СНИДЕТЬ НА ГЛАВУ ЕГО. И ЄГДА ѿТОРЪГНЕТСА ДША ЕГО ѿ ТѢЛА. И НЕ ИМАТЬ ВЪЗВРАТИТИСА И СТВОРЕНАЯ ИЖЕ ИМЪ ПРЕДО ОУИМА ЕГО БУДУТЬ. ПОНЄ ПОСЛУША (И) ДХА ЗАВИСТИА

[1]) приступлшю к нему. [2]) сѣютъ ему въ срце прелестными. [3]) даютъ. [4]) За тѣмъ пропущено: въ. [5]) Фраза: не вѣсть бо како судъ бии по ошибкѣ писца повторена два раза.

того дхъ всегда съ лжею одесѣную ходитъ сотонѣ и егда видитъ
улвка гнѣвна суще[1]) и приближися[2]) к нему ослѣпить оумъ его.
и тако възъдвигнеть великъ гнѣвъ свои[3]) дши его·· Разумѣите
же чада ико ѡ сотонѣ дхъ приходитъ къ гнѣвающемуся улвку
подвизаи не поманути гā. но съконцати безаконіе предъ гмъ и
предо тмами англъ но егда оубо кто глтъ намъ. тако и вы чада
не възвъдвизаитеся на гнѣвы матуціи же са дши ѡступаіетъ
гь ѡ нем. и обладаіетъ ею врагъ но схраните чада моя заповѣдь
гню и законъ гнь любите и възненавидитъ лжю. и ѡступитъ ѡ
васъ гнѣвъ истину глите къ ближнему своєму къждо. и ѡбѣ-
житъ ѡ врагъ. и не (и) преможеть васъ рать[4]) и възлюбите гā въ
всемъ животѣ вашемъ. видѣ бо ико въ послѣднаа дни ѡступи-
те гā въ дсѣхъ злобныхъ ходаще разумѣхъ бо въ книгахъ ѥноха
праведнаго ико многы казни и раны прииметь и тако възврати-
шися къ гви помиловани будете. и о стемъ іерамѣ възвесели-
теся и по семъ дхъ прелестьныи въвержеть вы в безаконые ико
не призваша[5]) имени гā ни послушати стхъ его. гь бо будеть
тогда посредѣ его съ улвкы ходаи с ты изрль ѥсть въ смиреньи
и в нищетѣ не оувѣстьса вами[6]) и вѣроуши вонь не погыбнеть и
жизнь ѵвную[7]) приимати наунуть·· Съ англи вѣровавъшии вонь
тщить бо са врагъ запати всемъ призывающимъ гā[8]). и сконъ-
чаѥтся цртво вражіе. и будуть же въ врема безаконьа изрлва

[1]) суща. [2]) приближься. [3]) Вмѣсто этого слова: кх. [4]) врагъ. [5]) ико призвати. [6]) не кѣсться камъ. [7]) кѣчную. [8]) За тѣмъ: кѣсть бо сотона коньже днь познаютъ гā.

ѿступить ѿ нихъ гь и менить [1]) и въ ꙗзыкы творащаи волю его. ико никто же ѿ англъ тъѵенъ ѥсть [2]) има его будеть въ всѣхъ ꙗзыѵехъ спсъ бо ѥсть истиньныи [3]). иерѧмъ [4]) кротокъ и съмиренъ оууа по въсему ѕакону кнѕь же будеть ваш сотона. и вси дуси безумьи будуть посредѣ васъ·· Сиже ѕаповѣдахъ вамъ уада скажете и вы въ родѣ вѣунѣи да смирившеся бу послужимъ [5]). да негли бъ племя мое [6]) до вѣка и си рекъ цѣлова и и предасть (и) дшю. снвеже его послѣди принесоша и в хевронъ и положиша и в тоиже пещерѣ идеже аврамъ и исакъ и иковъ·· Бы же всѣхъ лѣ животъ его .р. и .к. и пать··

—

ѕавѣ нефталимль ѻ ѥстьствен҃и блгдти··

Въписаньи ѕавѣта нефталимла сна иковла .и. го сна валина рабы рахилины о ѥстьствен҃и блгти наѵа оубо гати послушаите мене снве нефталимли. послушаите мене оца вашего словесъ ико легохъ [7]) вѣахъ ногама акы ѥлень [8]). ѿлууи ма оць мои иковъ на всакъ посолъ и вести носити ибо акы англа блгослови ма. ибо съсудъ [9]) хранитель вѣсть колико хощеть съсудъ створити и въѕметь кала и створить и ѩкоже хощеть. такоже и гь подобно дши творіть тѣло ѵлвку и по силѣ телесн҃и дхъ влагаѥть в мѣру оубо и в ѵисло равьно (и) творить и нѣ ѩзлише ко-

[1]) мнить. [2]) ѥму ѥсть. [3]) спсъ бо ѥсть мрдъ истиньнѣи кротокъ смирен҃ъ. [4]) Слово лишнее. [5]) послужите. [6]) За тѣмъ пропущено: ѩ спнѩе. [7]) легъкъ. [8]) олень. [9]) сѣсударь.

ѥждо. и третьимь часть въласа всакому члвку оубо подобное его творить. нѣ твари ни всакои власти ѩже не вѣсть гь. ихоже в мощь члвку тако и дѣло его такоже и хытрость ему ихоже смыслъ его тако и снѣга[1]) его. ихоже и срце его тако и оуста его ихоже око его тако и сонъ[2]) его ихо душа его тако и слово его. или закономъ бии или закономъ вражии ихоже есть·:· Разлучено межю свѣтомъ и тмою видѣнъемъ или[3]) слышаньемъ. тако разлучено есть межю мужемъ и женою и нѣ рещи ихо въ единомъ лицѣ се ему есть подобно все в чинъ створилъ есть въ добрѣ .є. бо составъ въ главѣ есть члвку приложены же и власы на лѣпоту ѥи и срце на мдрть чрево на расужение сырищю тѣло и чрево на сдравые селезеню на гнѣвъ кручину на вражду. слухъ на смѣхъ степень[4]) на силу ребра на сохранение чресла на крѣпость вса же си чювьства держите[5]) любы къ бу и аще оубоится члвкъ га всею душею своею и вса чювьства своя покараѥть понеже гь есть и обладаѥть ими[6]) ащели кто ѡложа болюбые. ти[7]) нравомъ своимъ работати научуть гнѣвъ злословые тажкосердые прость пьяньство обыдение блужение ревность несытость злословые зависть и всакое скарадьство. и вса дѣловавшая[8]) вчинена в страхъ бии и в молчаньи части срца разумѣють волю бию держати ѡметаѥть же ѡ сего волю дьяволю слнце бо и мць и звѣзды не измѣнають чина своего. тако и вы не измѣнаите бещиньнии дѣлъ вашихъ. языци бо прельстивъ-

[1]) снага. [2]) санъ. [3]) и. [4]) стегна. [5]) держить. [6]) обладаѥ ими. [7]) болюбиетъ и нравомъ. [8]) дѣлакшая.

шеса падоша и оставивше гл погубиша умъ свои и въслѣдоваша кумиромъ. идоша въ слѣдъ дхъ прелестныхъ. и животъ свои (и) в бещиньи провожлють и душа ихъ брашно сотонѣ бываѣть: вижете оубо чада моя разумѣите оутвержение земли и морю на всякому чюдотворении [1]) гл створившаго всяцьскаа. да не будеть содомъ и гоморъ измѣнивше умъ свои. сиже оубо разумѣхъ в писаньихъ [2]) яко въ ѡступите закона гнл и ходити научете по всѣмъ безаконьимъ страньскымъ. и наведеть на въ гь плѣнение. и работаете тамо врагомъ вашимъ и озлоблениемъ печалию [3]) поживете дондеже осудить всѣхъ васъ гь и пакы обратитеса и помаете гл своего. и възвратить въ на землю вашю по многъи его мати и егда будеть [4]) в земли вашеи. и пакы согрѣшите гл оставите. и придеть мардьае гнѣ улвкъ твораи правду ѡ колѣна июдова твораи мать къ вьсимъ далнимъ и ближнимъ. тѣмъ бо восиаѣть спсние. и о томъ благвитса авраамъ исакъ иаковъ скыпетръ бо того явится въ жиивъи въ нбсехъ и на земли спсаи избираи стыи ѡ изыкъ въже не послушавше его расыплетеса по лицю всеи земла вамъ бо исперва бѣ обѣщано црство и бъ прославлаисса въ изыцехъ васъ ради въже аще разумѣвше слушасте [5]) то и гь помилуѣть въ. и англи помилуютъ [6]) въ. ащели не послушаете его то муцѣ приаститеса послущающимъ его оуготовашаса пртли и слава на нбхъ. и си рекъ пре-

---

[1]) по всякимъ чюдотвонием (sic!). [2]) За тѣмъ прибавлено: къ книгахъ еноховахъ. [3]) и печалию. [4]) будете. [5]) послушаете. [6]) помогуть.

дасть дшю нефталимъ .и. и снъ иаковль снъ валинъ житъ лѣ .р. и .л. и .в. и погребенъ бы в хевронѣ въ тоиже пещерѣ:·

—

ЗАВѢ ГАДОВЪ О НЕНАВИСТИ:·

Въписаниие завѣта гадова о ненависти призва оубо гадъ снъı свои и ре азъ .ѳ.и снъ иковль родихся и бѣхъ крѣпокъ о паствинѣ азъ хранахъ ночью стада. или приходаше[1]) ночью левъ или инъ звѣрь оубиваxъ и. и единоюже истергохъ агнецъ ѿ оустъ звѣреи и заклавъ[2]) и снѣдохъ. и видевъже братъ мои иосифъ повѣда оцю рекъ заклаше[3]) паствину не дадать сиве зелфини и валини и гнѣвенъ быхъ на иосифа о словеси семъ и дхъ гнѣвънъıи бѣ во мнѣ и не хотаxъ ни оуима видити иего ни слухомъ слъıшати иего иосифа и хотѣхъ ѿ земла потерети животъ иего иконже потираѣть телець злакъ земьнъıи тѣмже азъ и сумеонъ проповѣдаховъ[4]) измалътаномъ. Нънеже чада моа послушаите словеси истиньнаго иже створити правду и всь законъ превъішнаго не прелщаитеся дхомъ ненавистьнъıмъ иако зло иесть улвку всакому. все бо елико створить[5]) ненавидимо мерзко иесть. аще кто творить законъ гнь то не хвалится не хощеть бо правды дхъ ненавистнъıи. аще кто ба боится то не любить иего истину хулить[6]). исправлающему законъ зазираѣть. клевету целуѣть презорьства хвалить дхъ бо ослѣпи дшю иего не поманути

[1]) приходящь. [2]) заколовъ. [3]) заклаше. [4]) Правильно продаховъ и. [5]) творите. [6]) то любить сего хулить истину.

гл. не въсхощеть бо слышати словесе наказаньна о любви бра. аще бо падеть бра его то повѣдаютъ всѣмъ. а мужимъ оумреть о добротворящимъ всегда печалуеть якоже любы и мртвыи хощеть оживити осужати на смрть възбрати [1]) такоже да [2]) живыхъ хощеть оуморити и мало согрѣшившимъ не велить жити. дхъ бо ненавистныи помогаеть сотонѣ всегда въ смрть члвкмъ а дхъ любовныи въ мрдые помогаеть. закону бию въ спсніе члвкмъ зло оубо есть вражьда тму свѣтъ творить клеветѣ и гнѣву оучить и всакъ прибытокъ злобныи даваеть и дьиволя дѣиства срце наполнивають·· Ниже оубо чада глю вамъ да иженеть ненависть дьиволскую. и прилипитсл [3]) к любви гни истина бо прогонить ненависть. и съмиренье [4]) погубляеть вражду праведныи стыдится творити непрвду не о иного облиуаемъ но о сна своего [5]). се азъ послѣже оувѣдахъ чада егда покаюся и о іосифѣ братѣ. истиною покаиные просвѣщаеть оуи. и огонить и разарлеть грѣхъ разумъ дши и направлли оумъ въ спсніе наведе [6]) на ма гь болезнь ладвѣиную. и аще не мтва оца моего иакова малъ не изиде изъ мене дша вѣсть гь имѣже члвкъ безаконьнуеть тѣмъ и стражеть оутроба. мои безъ мати бѣшеть на иосифа и осудихся в немощь .аі. [7]) тѣмже разумѣхъ и [8]) створи ми гь понеже и азъ толико врема враждовахъ на иосифа дондеже проданъ бы·· Нынѣ чада мои възвѣстите кождо чадомъ своимъ

[1]) Правильно. осѫжаемыіа на смрть хощеть взкратити. [2]) Правильно: и кражда. [3]) прилѣпитесл. [4]) смиренъіи. [5]) За тѣмъ: гь смотритъ мысль его. [6]) наведе бо. [7]) мцъ .аі. [8]) Читай: яко.

и възлюбитеса дѣломъ. и словомъ и мыслью въсею ѿ всем дша своею. аще кто согрѣшить к тебе то преже самъ ижнеть[1]) ѿ себе єдинъ ненавистныи. потомже мирнам възгли якоже не слышить въ сварѣ ююжии таины вашеи. и аще възнесетса врагъ твои не завиди ємѹ понеже всякои плоти оумрети єсть гь же хвалы приносить дающимъ добрам и потребнам ѹлвкмъ и аще кто ѿ зла ѿбѣгаєть не завиди ємѹ смиренъи и ненавистьныи[2]) о всемъ ба хвалить. и тътъ паѹе всѣхъ обатѣєть благыми нравы повѣдѣте же се ѹадомъ вашимъ да поѹтѹть июду и левгью яко ѿтъ тою восиѥть вамъ гь спсъ изрлвъ разумѣхъ бо яко на концину ѿступать ѹада ваша ѿ него о всемъ лукавьствии. и в растлѣньи будуть предъ бгмъ и се рекъ предасть дшю гви и погребоша и в тоиже пещерѣ и бы всихъ лѣ гадовъ .р. и .н. и .є. се бы гадъ снъ зелфинъ .л.

ЗАВѢ АСИРОВЪ ѺЗЛОБѢ И ѺДОБРООУМЬИ.

Написанье завѣта асирова о злобѣ и о доброоумьи. посълѹшаите ре ѹада асирова оца вашего и все иже єсть право предъ бгмъ покажю вамъ два пути. иже єсть далъ гь снмъ ѹлвцьскымъ .в. мысли .в. дѣлѣ и .в. нрава того дѣла и се двоє єсть противно другъ ку[3]) другѹ мысли єста двѣ в персѣхъ нашихъ расѹжающе насъ аще оубо ѹлвкъ въ благолюбые преклонит-

---

[1]) иждени. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) Этого слова нѣтъ.

сѧ и мысль свою. то аще падетсѧ въ грѣсѣ акы ѵлѣкъ или невѣдѣныи ради ѵто то и пакы скоро въстанеть [1]). и покаѧныи его ради оцистить влка грѣхы его правѣдныи бо помышлѧѧ погубляѣть лукавьства искоренѧѣть грѣхъ аще ли кто оуклонитсѧ въ другы нравы и нравъ свои [2]). то тъгда все помышлѧѣть злобу и пронырьствомъ хвалитисѧ [3]). и злоуѵлѣть оуста своѧ всегда не глати истины и оставивъ благоѥ приѥмлеть злоѥ аще и добро ѵто сътворити хощеть то пакы на лукавьство превратить. ѥгдали наѵѣть добро [4]) творити и пакы на конець на злаѧ дѣла обратитсѧ тѣмъ понеже скровище мысли его обладано ѥсть врагомъ. и ѥгда лукаваго дха исподнилсѧ ѥсть ѥсть оубо ѵлѣкъ насилыѥ твора крада и лихоимьствуѧ но и пакы милуѧ нищаѧ то и се дволичьно ѥсть. друзиже прелюбы творать и блудъ дѣють. и пакы въздержатсѧ ѿ ѣди [5]) и поститсѧ зѣло тоже и се дволичьно ѥсть·· (С)е оубо ѵада моѧ ако рѣхомъ таковии оубо сквернать дшю тѣло ѵистать. азъ же ѵада обрѣтохъ въ книгахъ праведнаго ѥноха рекше [6]) не будѣте дволичьни благостью и злобою. но къ ѥдиной благти прилѣпитеса ако бъ поѵиваѣть в неи. и ѵлѣци желаѣть к неи приникнѵти но нравомъ злобы не оузрить благодати [7]). и нынѣ ѵада ѿбѣгните злобы побивающе врага въ благыхъ делесехъ вашихъ. видите ѵада. како вы и [8]) двоѥ ѥстьство въ всемъ кыиждо [9]) подъ другомъ [10]) крыѥтсѧ а печаль въ брацѣхъ [11]) въ твореньи

[1]) къспрѧнеть. [2]) къ другыи нравъ свои. [3]) хвалитьсѧ. [4]) ако добро. [5]) ѣди. [6]) рекша. [7]) не оузирають благти. [8]) како ти. [9]) кождо. [10]) подъ другыимь. [11]) Слова. а печаль къ брацѣхъ лишнія

лихоимьство въ весельи крыется. пьяньствомъ смѣяни [1]) крыется а печаль въ брацѣхъ а пищю живота смрть приемлеть. а славу бещестые приемлеть. нъ творя истину въ свѣтѣ есть. дѣлая же неправду во тмѣ ходать [2]). азъ бо въ всемъ животѣ моемъ искусихся и не прельстихся ѿ истины гна. конець оубо показаеть правду или неправду. егдали оубо повелѣньемъ исхытится дша рукою (и) англа бия абие скоро ту извится дхъ непризиньнъ [3]). облиуаи мысли и дѣлеса и стражеть дша велми ѿ непризнена дха. работала бо бѣ ему в жизни сеи. ащели будеть ходила дша во истинѣ то с радостью оузрить англа бия оутѣшить ю англь в жизнь вѣчную въже не послушавше [4]) заповѣди гна не будете [5]) яко содомъ. оувѣдахъ бо въ книгахъ еноха праведнаго яко много възблудите и много казнии будеть на васъ и в чюжеи земли поработаете. но и паки мятью гнею на землю свою възвратитеся идеже обѣща гь праоцю нашему аврааму. и будете ту дондеже посѣдить вышний землю и помилуеть живущии на нихъ [6]). и тъ придеть аки улькъ съ улькы идыи и пыи. и смиреньемъ смирить главу змиеву водою тъ спсеть многы изрля. и вса языкы бъ бо в мужьже приложися повѣдѣте же и вы чадомъ вашимъ и не противитися ему·÷ Разумѣхъ бо въ книгахъ еноха праведнаго. яко не покаряющеся не покорится ему и бещестьемъ беществуеть ето. невнемлюще закона бия того ради расыплетеся в долготу земьную. и будете в сѣмьи и охудѣете аки вода

[1]) а пьяньство къ смѣянии. [2]) ходить [3]) непризнѣхъ. [4]) не послушающе. [5]) не будите. [6]) живущихъ на нел.

непотребна познавшеже гл тогда имѧ [1]) възверꙋють. и положить на нихъ милосердьѥ своѥ аврама ради исака и иꙗкова. понеже познають ꙁаконъ [2]) истиньнаго. тамѣже и сѣ рекъ имъ погребете мѧ в хевронѣ. и оусну сномъ вѣчнымъ. и погребоша и снѣ его иꙗкоже ꙁаповѣда имъ оцъ живеже всѣхъ лѣтъ своихъ .р. и .к. и .г. асиръ снъ иꙗковль .і. снъ ꙁелфинъ·

—

ꙁавѣтъ іосифовъ.

.....[По семже бра҃ иосифова пришедъше рѣша оц҃ь твои ꙁаклатъ та преже оумртвим гл҃а тако реѹете иосифꙋ прости и кривинꙋ [3]) грѣха ихъ. ꙗко ꙁло створиша тебѣ и нꙋнѣ остави кривинꙋ рабомъ бъ оца твоѥго ради· Си сълꙋшавъ иосифъ проплакаса ѥгда братьꙗ ѥго раби въмѣнахꙋса и възъдохнꙋвъ иосифъ велми рѣ имъ. нѣ тако оци и бра҃ бии бо ѥсмѣ вси] вы бра҃ възненавидисте мѧ. но гь възлюби мѧ въ оубо хотѣсте мѧ оубити. и бъ оц҃ь нашихъ сохрани мѧ в ровъ мѧ вѣвергосте нъ вышнии изведе мѧ в работꙋ продасте мѧ но всѣхъ влка гь свободи мѧ и всемꙋ ѥгꙋптꙋ сꙋдъ дати ми створи. въ плѣнѣ бо влѣзохъ и рꙋка крѣпька поможе ми. гладомъ обатъ бꙑхъ и самъ гь препита мѧ. ѥдинъ оубо бѣхъ въ ровѣ [4]) нъ бъ оца моѥго оутѣши мѧ в болѣзни бѣхъ но гь присѣти мѧ въ темници же бѣхъ но спс҃ъ радость ми створи. въ оузѣ ѡбѣши мѧ и въ клеветаньи гь избави

---

[1]) имѧ гнѣ. [2]) ꙁакона. [3]) крикизнꙋ. [4]) к ровѣ.

ма. и въ словесѣхъ горцѣхъ ѥгуптанынѣ изат [1]) ма ту же и стрть
принмъшю ми ѿ жены свѣрепѣ [2]). нюдащю ма согрѣшити с нею
нъ бъ оца моѥго изрлевъ избавит ма ѿ племене [3]) того горащаго.
нъ и в темницю всаженъ быхъ и быенъ быхъ и оукарающемъ. и
вда ма гь в щедроты предъ всими стражи и темници [4]) не бо оста-
вить гь бощихся ѥго истиною. в темници или въ оузахъ в пе-
чалехъ или в бѣдахъ не бо акы улкъ стыдится гь. ни аки зе-
менъ изнемогаѥть или ѿступаѥть. нъ въ [5])-всѣхъ сихъ навѣжаѥть
гь и в разлицныхъ скорбехъ оутѣшаѥть присѣщам въ .і. иску-
шении крѣпка створи ма гь [6]) ⁘

Внегда оубо ѥгупьтанинъ [7]) лесташе ма глщи аще оубо бу-
деши со мною ѿвергуся кумиръ ѥгуптанина пестефриа. вѣро-
вати сътворю по закону ба твоѥго к неиже ѿвѣщавъ ркохъ. ам-
мефрии гжа моа не въ утотѣ [8]) гь бъ хощеть бощихся ѥго ни
въ прелюбодѣющихъ благоволити. онаже болма прилагаше козни
свои на соблазнъ ми. азъ же болми в пощеньи мтву да ма из-
бавить ѿ нея ⁘

И ѥдиною оубо отравою [9]) брашно присла ми мнѣже бъ оца мо-
ѥго ѿкры. по семъже оубо въ храмъ мои пришедши къ неиже
азъ рѣхъ уто оубо оумысли на ма ако взати животъ мои бес
правды понѣже присла ми брашно се наполнивши вда смртна.
но ако да вѣси въ смысли ба утущимъ. не оуспѣѥть злоба не-

---

[1]) и изѧтѣ. [2]) свѣрѣпы. [3]) избави. [4]) к темницѣ. [5]) Слово лишнее.
[6]) За этимъ словомъ пропущено: гь. [7]) Очевидная описка, вмѣсто: ѥ-
гупьтанынни. [8]) Описка вмѣсто: не къ нечтотѣ. [9]) съ стравою.

вѣрныхъ. и вземъ пред нею клсти клуахъ рекъ бе оць нашихъ со мною єсть. онаже паде на лици своємъ предъ ногама моима и плакаса. и обѣща ми са не творити пакости по семъ и обаче мыслию своєю кряшется и внутрь прелюбодѣинъıи дѣмонъ палящеть ю·

По семъ же пришедъши ми к неи потребныхъ дѣла рѣуии и ємши мя за свиту клуеше мя на одръ постела своєя. азъ же соволкъ съ себе свиту свою. изъбѣгохъ ѿ єгуптанъıни. она же не полуиивши [1]) хотѣньıя своєго обади мя къ гдину. азъ же бъıенъ всаженъ в темьницю. єгуптанъıнѣ же пущаше ко мнѣ гла многажьды. изволи сконцати мою волю. и разъдрѣшю та ѿ оузъ избавлю та ѿ тмъı·

Азъ же ни помъıсломъ приклонихса к неи любить гь паче во кровѣ темьнѣ постащаса съмъıсломъ неже въ полатахъ црвахъ питающагоса въ клужении. въ помъıслѣ хода прииметь славу. и вѣсть гь (и) иже имъ єсть на потребу. и даѣть имъ тако ѥкоже и мьнѣ дарова. [Нъıнѣ же браи мои не боитеса. азъ прекормлю въı и домъı ваша. оутѣшю бо и главъ к нимъ. таже пришедъ иосифъ въ єгупетъ и браа єго. и нача жити въ гупетѣ. и обдержа всю власть єгуитескую. житъ же иосифъ. лѣтъ .р. и .і. и видѣвъ єфремъла дѣти. долго .г. снъı рода махѣровъı. сна манасиина. и оувидѣвъ же иосифъ дни недале ѿстоящь себе. вонже приложитиса єму. г дѣдомъ и оцю єго [2]). и нача гати къ ближнимъ

[1]) получчьши. [2]) к дѣдомъ оць єго.

своимъ. се изнемогаютъ вса оувьства съдержащаа тѣло моє. ѿступила мене крѣпость животьнаа. и престаєт ми власть моци и немощи осилившии [1]) во мнѣ. и оуже не имамъ участи съ живущими на земли. но имати ми в жилище [2]) ѿселѣ преити оць моихъ. и маломъ прежє оумртвиа своєго нѣуто изреку вы и снмъ бра своєа] слышастели оубо чада моа. колико стерпѣхъ предаємь ѿ браа своєа. но и рабичицѣхъ [3]) вмѣнихся. да не срамлю браа своєа. и възлюбите [4]) другъ друга чада моа. и долготерпѣливѣ будите не въносаще вины другъ другу. и веселиться бъ о єдиномъ и [5]) браи. и въ оувѣтнѣ сердцъ благоизволите жити. єгдаже придоша браа моа въ єгупетъ. якоже и сами видать [6]). и възвратихъ сребро ихъ. и не оукорихъ ихъ досажениа но паче оутѣшахъ и таче и по смрти иконоли възлюбихъ и паче [7]). И не оставихъ бо и печалнымъ пребывати єже бо баше в рущѣ моєи тѣмъ предахъ снве бо ихъ снве мои быша. снве же мои акы рабы имъ створихъ дша ихъ дша моа бѣаше болезнь ихъ печаль моа бѣаше и всака стрть ихъ стрть мнѣ бѣ свѣтъ ихъ свѣтъ моа мысль моа с ними бѣ не вознесохъ себе паче онѣхъ прозорьствомъ земьскыа дѣла славы моєа нъ бѣхъ в нихъ покоривъ и смиренъ възносаже и паче себе аще оубо чада моа въсхощете ходити [8]) в законѣ гнѣ и блга земли снѣсте и вѣнець цртва исплететься вамъ и млтью вышнаго осѣнитеся и въ благослов-

---

[1]) осилнѣвши [2]) и не имамъ ѿселѣ и преити ми к жилище. [3]) рабичичь ихъ. [4]) и вси възлюбите [5]) о единоумь. [6]) кѣдѣть. [7]) паче соке. [8]) ходѣти.

леньи творуа слнцныхъ луць осиаѣть въı и аще хощете въı кто зло створити въıже ѿ силы своеѧ добро творяще помогаите ѥму и молитиса зань к гу ѿ всѣкого зла своею силою и властью избавить въı. и видисте бо ако створи гь мнѣ оукореному и проданому обаженому и вса пострадахъ с терпѣньемъ хвалх бл моего и акы волкъ [1]) силенъ желѣзомъ въоруженъ слово гне ѿ работы из напасти ѿтат мх. и властела ѥгупту всякому приходу створи мх. Слышите и въı уада мои се ѥже видѣхъ сонъ скажю вамъ и се .вı. ѥлени [2]) пасашетаса. и .ѳ. ихъ расыпаса въ всю землю. тако же и .г. видѣхъ ако ѿ июды родиса дивица имѣюще одежю вусиньну из неиже изиде агнець непороученъ и вси звѣрье оустремлахуса нань. и одолѣ имъ агнець и погуби и в попраниѥ и радовахуса о немъ. англи и уавци и вьсаже земла сеже збудетса въ врема свое радовахуса о немъ в послѣднаи дни·· Въı же оубо уада мои схраните заповѣди гнх. и утити [3]) июду и левгıм. ако ѿ тою вамъ къıидеть агнець бии и благтью спсаи вса изъıкъı изрла и црство [4]) црство вѣчноѥ. а мое въ васъ сконьчаетса црство. акъı овощю хранильница по въıманью не ıвитса. [Слъıши же оубо жидовине уто сказаетса сонъ иосифа видѣхъ оубо .вı. ѥлени уто сутъ [5]) ѥлени .вı. апла проповѣдающе уюдеса въ мирѣ. и .ѳ. ихъ реуе расѣıшаса въ всю землю оууаще и кртаще во има оца и сна и стго дха. такоже реуе трıе си трие такоже проповѣдаша и не ишедше изъ ıерлма сконьчашаса·· Ако

[1]) Читай. полкъ. [2]) ѥлинии. [3]) чтите. [4]) црьтко его. [5]) За этимъ словомъ прибавлено пасущаса.

же и писаные съказа ꙗко ѿ ирода безаконьнаго иꙗковъ братъ
іоавъ [1]) оубьенъ бы меуемъ. такоже и стефанъ дьяконъ нарицаемыи первомуникъ ѿ жидовъ каменьемъ побьенъ бы. иже возопи
гла сице ги не постави имъ в семь грѣха не вѣдашеть бо са уто
творяще [2]) и видѣхъ рє ꙗко ѿ июды родися двца сирѣуе бца ѿ
июдина колѣна дши акимова имѣюши рє одежю вусиньну сирѣуь
нескверньна и не блазньна. нъ ута и преута из неиже рє изиде
агнець непороуенъ сирѣ снъ бии. кротокъ и смиренъ незлобивъ
непороуенъ же. отинуть не вѣдыи грѣха и о лѣвую іего акы
левъ рє· Си оубо глъ бжтва іего. велиє и грозно [3]) страшно іего
знаменуѣть и вси звѣрье оустремлахуса [4]) реуе. сирѣуь вы окаании жидове видасте сна бия смиренъыи образъ приимъша. и акы
звѣрье дивии скрештасте и оустремлаѣтеса. рекше возми возми распни кровъ іего на на и на чадѣхъ нашихъ·

Одолѣ имъ агнець рє въскрсъ из мртвыхъ снъ бии ігоже
вы злодѣи мьнасте. и погуби и рє въ попраниє. сирѣць прѣдасте в работу подъ ꙗзыкы. и ѥсте попрани до днь в землахъ
нашихъ. и радоваахуса о немь анги и члвци и вса земла. гь бъ
нашь црь нбси и земли. горнаи с нижними съвкуплаютса въ
ѥдино веселиє благдть совкупи. сиже рє збудетса въ врема
своє. иꙗковъ оубо бы въ .г. и .з. лѣ и снъ бии родися .ѳ. лѣ.
и радоваахуса рє о немь в послѣднаи дни. сего ѥсть начало и
конець. се бо исперва ѿ небытиє [5]) приведе. О семь прци про-

[1]) иѡаноѵ. [2]) сѫщѣть. [3]) грезнѣ и. [4]) За этимъ прибавлено: нань.
[5]) ѿ небытиѧ к бытиє.

повѣдаша-и мы радуемсѧ о немь. и до послѣднихъ дновъ [1]). вы оубо чада моя рѣ съхраните заповѣди гнѧ. и утите июду и левгиѧ. ако ѿ тою вамъ изидеть агнець бии. сирѣць ѿ колѣна июдова и по уину левгыину старишиньство принѧтъ благтью спсаи вса ꙗзыкы изрлѧ. разумѣиже ты изрлю ако не единому изрлю сѧ бѣ спсти. но всѣмъ ꙗзыкомъ. донележе не родивсѧ единого изрлѧ съпасе рожышиисѧ [2]) ѿ прутыи двца и вса ꙗзыкы къ спснию привлеце цртво ѥго цртво вѣуноѥ. разумѣиже не оного ли агнеца двца [3]) цртво ѥго не премѣнитсѧ въ вѣкы]⁘

И се рекъ простре ноꙁѣ на одрѣ своѥмъ и оуспе сномъ вѣуныимъ и плакаса ѥго весь изрль и ѥгупетъ понеже акы ѥдинъ оудъ съ нимъ страдаша [4]) житъ же иосифъ вьсихъ лѣ .р. и .і. оумре⁘

ꙁавѣ веньѧмиⷭ о помꙑслѣ утѣ.

Призва оубо веньѧминъ сны свои и науатъ глати въ оуши ихъ ꙁъ веньѧминъ старости оцю моюмꙋ иꙗкову. (и) бѣхъ оунеи всеи братьи моеи. ꙗкоже исакъ дѣдъ нашь родисѧ оу аврама .р. лѣ ѥмꙋ сущю. такоже и ꙁъ оу ꙗкова .р. лѣ иꙗкову сущю рахильже (и) мти наша ѿнележе роди иосифа .ві. лѣ неплодꙑ бѣ но (и) помолисѧ гві с потщаниюмъ .ві. дни ꙁаченши роди мѧ. да того ради нареченъ ѥсмъ снъ днии ѥже ѥсть веньѧминъ тѣмже

[1]) днекѣ. [2]) рожисѧ. [3]) За тѣмъ пропущено: пропокѣдаѥть. [4]) сѧ ними страдаше.

чада мои възлюблєнаи любите гā[1]) нбнаго и съхранаите заповѣди
єго подражающе блаґаго и прбнаго мужа иосифа брата моєго.
и будєть мысль ваша въ блаґоє якоже мене видѣсте такоже и
въ живите боитєса бā и любите бра брата аще дси вражьи въ
всако лукавьство печално испросать[2]) васъ и не имать области
вами вса неприкъсновна печаль акы иосифа бра моєго. колико
человѣкъ хотяше оубити єго и въ покры єго иже боюса бā и лю-
бяи брата своєго то не имать страховатиса ничтоже. аще и
множєствомъ золъ и чади сото нань[3]) дадать не оуспѣють то ни
звѣремъ можеть обладанъ быти понеже оубо помогаєть єму
єже к бгу юже имѣ къ брату своєму любовь моли бо са оцю
нашєму иосифъ гла утьнъи оуе мои якове молиса о снехъ
своихъ к гу. да не вмѣнить имъ гь грѣха. єже[4]) бо помыслиша
о мнѣ зло и тако вельимъ гламъ възгласи якобъ река. чадо благо
преодолѣваєши ма мрдьємъ[5]) да сбудетса на тобѣ прроутво человѣ-
о агнеце бии спсе миру яко бесквернъıи за неутвы оумреть въ
крови завѣта спсниє[6]) изъык изрда тъ разорить врага и оугод-
никъ єго. и видите чада мои блажнаго оного мужа иосифа кон-
цаные днемъ. и подражаите оубо доброоумые єго. и да и въ
вѣнца славы приимете блаґıи бо человѣкъ не имѣють ока темна нъ
милуєть вса. аще и грѣшници суть аще же и мыслать нань злѣ
то тъ блаґотвора одолѣють злу. нъ и покрываємъ есть ѡ бā
блаґотвореныи єго ради аще кто прославитса то не завидите єму

[1]) гā бā. [2]) испракать. [3]) аще и множьство злы чади сѣтъ нанъ дадать.
[4]) Этого слова нѣтъ. [5]) блаґоє преодолѣваєши мрдьємъ. [6]) за спниє.

аще бо кто обатѣчеть то не ревнуите. нищаго помилуите с болящими болите. братью любите родителя не забывайте. ба възносите и имѣющему сътрахъ бии помогаите. невѣдущему вышняго некажете [1]) и обращаите ѡ неправеднаго пути его. и любящаго ба любите акъ и душю свою аще бо любовью биею [2]) привяжетеся то неутни дси ѡбѣгають васъ. идеже бо есть мысль блга въ оумѣ уловку ту и дси ѡбѣгають непризньнествии его. и мужа праведнаго николиже оумориши [3]). и милуеть праведныи корящаго и молцить. аще и до душа оукоренъ будеть и матьку твора свѣтлѣи явится. вышнему·:·

Како [4]) оубо бы братъ мои иосифъ оуклонилъ оубо бѣ оумъ свои ѡ прелестнаго духа. но англа мирьна правителя души своеи имаше. тако оубо и вы чада мои не опеуалите ближнаго своего ни сбираите катьства неправеднаго. ни наслажаитеся неправдъı ни прилщаитеся глданьемъ оуию на злобу но всегда гь уаста [5]) ваша будеть навѣжаите бо правомыслящим. бѣгаитеже оубо чада мои акъ меча злобъı. меч оубо възносимся. на выю уловка посѣкають [6]). злобѣже възнесъшися о уловцѣ сътреть и и несытому аду в гортань въвержеть тѣмь мець оубо .з. злобъ мти есть .л. начинують мысль ѡ врага и раждаеть зависть .в. погыбель .г. лею пеуаль .д. ю пленение .е. ю безъ(и)оцьство .s. ю матежь .з. сказуеть [7]). того ради бъ каинъ седми неправдъ преданъ бы ѡ ба за кровь авеля брата своего за .р. бо единому казнь наводаше

[1]) накажѣтѣ. [2]) любки кии. [3]) Описка, читай: оукорите. [4]) Тако. [5]) чада. [6]) посѣкаеть. [7]) сказу.

нань къ ѡ двоу сотъ лѣ погуби авела бра своєго каинъ. за .ѕ. сотъ лѣтъ судъ приимаше а ламехъ за .о. седьмиць сиижє судъ до вѣка єсть подобающеса каину браненавидѣниємъ и оубоиємъ тоюже и мукою осудатса·

Въиже оубо чада моя бѣгаите ненависти и злобы. и браненавидѣныя. не прилѣплаитеса оусердьно к любви. и не имѣите скверны въ срци своємъ поуиваєть бо на таковыхъ дхъ бии. ако же бо слнце не сквернитса призирая на гноя и на калъ но обоє исушаєть и ѡгонить смрадъ. тако и утымъ подобаєть быти въ сквернахъ земныхъ. разумѣхомъ [1]) же о словеси єноха праведнаго съблюдитежеса чада моя блуженыя содомьска. ащели такоже погыбнете [2]) и оженетеса [3]) женами сверѣпами. и цртва нбнаго не будеть въ васъ [4]) ако скоро самъ възметь. и послеть бо вышнии спсниє своє пресѣщеньємъ єдиноудаго акы прка. и снидеть в первую цркы и ту гь похуленъ будеть на древо възнесетьса. и будеть тогда завѣса цркыная раздираюшиса на двоє и тогда придеть дхъ бии огнь [5]) разливаиса. и шедъ ѡ людии будеть преходяи ѡ земла на нбо. разумѣхъ бо все ако тъ смириса на земли тъже оубо славимъ на нбси·

Въстанеть бо в послѣдняя времена ѡ племене моєго мужь възлюбленъ предъ гмь и твора оугодная разумомъ новомъ. и просвѣщая языки во има нареченаго и в писаньи стхъ будете вписанъ и въ оубо чада моя єлико разумѣхъ сказахъ вамъ. и

---

[1]) разумѣхже. [2]) съблудите бо блужениємь содомьскыимь и погыбнете. [3]) оженитесѧ. [4]) и цртва гнѧ не будеть вамъ. [5]) и огнь.

сѣ оубо (и) предаюсѧ гробу въиже погребете мѧ въ хевронѣ близъ оць моихъ. и сѣ рекъ оуспе веньяминъ снъ иѡковль .ві. снъ рахилинъ бы же всѣхъ лѣ іего .р. и .к. [вси же сніи иѡковли сконцашасѧ въ ієгуптѣ·· Вдавше завѣтъ сномъ и вънукомъ своимъ ієлико имуть въ срцихъ своихъ ієлико разумѣшл и провѣдуще стмъ дхмъ движими прорекошл. хотащеи въ врема свою сбытисѧ та вса възвѣстишл и рѣшл имъ имѣите надежю добру ако хощеть вышнии посѣтити ницихъ. и в молцаньи сътреть нєбрегшаѧ іего сніѣ же ваши ащѣ оставать хотащаѧ быти по лѣтехъ расыплютсѧ в пагубу и оукору ѩзыкомъ]··

Примѣчаніе.

Краткая редакція «Завѣтовъ», вошедши въ составъ древнѣйшаго извода Толковой Палеи, подверглась въ ней нѣкоторымъ весьма важнымъ перемѣнамъ. Редакторъ Палеи сократилъ завѣты, уже существовавшіе въ полномъ славянскомъ переводѣ, и, слѣдуя полемической цѣли Палеи противъ жидовъ, вставилъ кое гдѣ обличенія на жидовина. Мы заключили эти вставки и обличенія въ скобки [ ]. Для сравненія съ греческимъ подлинникомъ предлагаемъ и полную редакцію «Завѣтовъ». Кромѣ указанныхъ измѣненій редакторъ Палеи измѣнилъ порядокъ «Завѣтовъ», предпославши завѣщаніе Іосифа всѣмъ остальнымъ и связавши его съ смертію Іакова. Мы не нашли нужнымъ удержать эту особенность Палеи въ своемъ изданіи.

II.

ПОЛНАЯ РЕДАКЦІЯ.

(Изъ Палеи 1477 года, Московской Синодальной Библіотеки, № 210, л. 146—189).

ЗАВѢТЪ РУВИМОВЪ Ѡ БЛГООУМІИ.

Написаніе завѣта роувимова. елика заповѣ снмь своимь пре оумртвіа своего. въ .рке. лѣ оумртвіа свое. въ второе лѣто по скончаніи [1]) іѡсифовѣ. болящю роувимѣ. събраша посѣтити є снве є и снве снвъ є. и простре к нимъ слово покаанїа [2]) и ре имъ. ча мои. азъ оумираю и идоу пѣтемь ѡць мои. и видѣвъ іоудѣ и гада. и асира. браю свою. и ре имъ. возвигнете ма [3]) брае. да ркоу браи моеи [4]) и чадомь моимъ елико имамь въ срци моемъ таинѣ. скончаваю бо са азъ оуже. и въсклонивса целова и. и проплакавса. рече. послѣшаите брае мои. и чада мои [5]). внѣшаите глы рувима ѡца ваше. ели азъ заповѣдаю вамъ. и се вы завѣщеваю бмъ нѣнымь днь. ико же [6]) не ходити в неразоумьи юностнѣмь и блзднѣмъ [7]). в немже изліихся азъ и ѡсквернихъ ложе ѡца моего іакова. согрѣши съ валою рабою ѡца моего [8]). ико оумзѣї ма нзвою великою въ оутробѣ моеи. и за .ѯ. мць, и аще не бы ѡць мои іаковъ молилъса ѡ мнѣ гви, и хоташе гь оубити ма. бѣ бо лѣ .л. егда створи злое пре

---

[1]) по кончинѣ. [2]) Этой фразы и простре — покаанїа нѣтъ. [3]) мене. [4]) камъ. [5]) послоушаите мене чада моя. [6]) Этого слова нѣтъ. [7]) и къ блюдѣ. [8]) Этой фразы: согрѣши — моего нѣтъ.

ѣмъ [1]). и седмь мць болѣ до смрти. и похотѣниемь душа .ѕ. лѣ
каиса пре гмь. вина. ни ѡлѵ не вкуси. и масо не вниде въ
оуста мои. и хлѣба [2]) по воли не вкуси. плаѵаса блоудьнаго ра
согрѣшенїа. вели бо баше грѣ и не бѵде во ини таковаго. И нн҃ѣ послѵшаите мене ѵада мои. роѵвима ѡца ваше.
иже видѣ .ѕ. дхъ прелестны. в покаание мое .ѕ. дхъ дано є на
ѵлка ѡ врага. да ти соѵ наѵатци дѣломь юностнымь и .ѕ. дхъ [3])
дастьса емѵ въ возрасть. ико бы в ни всемоѵ дѣлѵ ѵлѵеск҃ѵ. .а.
дхъ живо с нимь похоти sижютса .в.є дхъ винїе с нимже бы-
ваеть помыслениє .г.ее дхъ слышанїе. с нимже даетса оуѵенїе.
.д.є дхъ обонание. с нимже есть вкоѵшение даемо. в силѵ въ-
зоуха и дыханїа .є. дхъ глнїа. с нимже бываеть разоумѣнїе.
s.є дхъ вкѵшение. с нимже быває помысленїе. ѣдениемь и пи-
тие. и крѣпость в немъ sижетса. ико в пища є сила крѣпост-
наа .ѕ. дхъ сѣанїе и ѕданае. с нимже сходи любопохотныи грѣ.
тѣмже послѣдї є є ѕданїе преже оунѡ. ико неразоумѣнїа испол-
нися [4]) и тъ юность вводи [5]) аки слѣпца в пропасть. и аки ско
надъ брегъ [6]). и на всѣмь симь .и. дхъ сонныи є. с нимже со-
ѕдася оужасенїа вещи ѡбразъ смртныи. съ сими дхы совокоуп-
лаетса дхъ прелестныи [7]) .а.є блоудъныи дхъ в вещи и к соу-
ществоу прилепляеть .в.є. дхъ несытости въ оутробѣ .г. дхъ
вражы въ срци и в кроѵвинѣ .д.є дхъ славохое. и прокаѕньства.

---

[1]) гдмь. [2]) и кѣсѣкого хлѣба по ѣоли не кѣкоуси плачася ѡ грѣсѣ моемъ. кѣлик҃ъ бо кѣ. [3]) дхокъ. [4]) испльнися. [5]) кокодить. [6]) на дѣбрѣ. [7]) сѣкѣкоуплаютса дѫхы прѣлѣстнїи.

да ѡбланиемь [1]) добръ са ивн .є. дхъ прозорства. да хвалится и высокомдроує .s. дхъ лжа в пагоубоу и в зависть. ико твори рѣчь. и крыти словеса ѿ сердобола и домашни [2]) своихъ з. дхъ неправды. с нимже татьбы и ѡбаженїе. да створи оугодие срцю своемоу. неправда бо дѣлае с проими дхы дародатиемь. на всѣми же сими сонныи къ ѡсмомь дхоу совокоуплаетса. иже є прелсти и [3]) меута и тако погыбае. и всакїи [4]) ѡмрауал оумь ѿ истины. и неразоумѣвал в законѣ бжїи. ни слышал наказанїа ѡць свои. ико и азъ пострада въ юности своеи [5]). и нынѣ уада правдѣ возлюби. и тако [6]) сохранить вы. послоушаите словє роувима ѡца ваше. не взираите на лица женьска. ни глумите съ женами мужескыми. ни дѣлаите дѣла женьска. аще бо не бы видѣлъ азъ валы мьюцаса [7]) в таинѣ мѣстѣ. не бы впа въ беззаконие великое. прїимши бо мысль моя женьскоую нагость не да ми спати дондеже створи [8]) мрьзость. ѡшешю бо іаковоу ѡцоу нашемь къ исаакоу ѡцю своемь [9]). соущимь намь в гадери. близъ єоуфра҂л [10]) в виѳлиѡмѣ. вала баше оупила. и спаше не покрывши въ хлевинѣ своеи. азже влѣзо и видѣ наготоу ем. и створи беззаконїе [11]) и ѡставивъ ю спящю и излѣзо. и абїе аггль бжїи ивиса [12]) ѡцю моемь іаковь ѿ беззаконїи мое. и приш҃е скорбаше [13]) ѡ мнѣ пото не приближивса [14]) к неи. да

---

[1]) ѡбаваниемь. [2]) дѣмашнї [3]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [4]) всякь оуныи. [5]) моеи. [6]) та. [7]) вали миющѹ҆ся. [8]) створити. [9]) къ исакоу братоу своемоу. [10]) ефранти. [11]) За тѣмъ: с нею. [12]) ики. [13]) скрѣбаше. [14]) не приближашеся.

не можете [1]) оубо взирати на доброту женску. ни разоумѣваите дѣлесъ и. но ходите простотою срца въ страсѣ бжїи. и тщаще [2]) к дѣсѣ. и не прелщающе в писанїи [3]) и ѡпастѣх вашеи. дондеже дасть вы гь подроужие иже самь хоще. да не постражете иконже и азъ. ико до конуины ѡца моего не имѣ возрѣнию дръзновениа [4]). на лице іаковле. или повѣда комѹ ѡ брат поносл дѣла [5]). и доселѣ съвѣсть моа клѣщит ма ѡ грѣсѣ моемь. и оутѣши [6]) ма ѡць мои. ико помолилъса бѣаше ѡ мнѣ гви. да преидѣ ѡ мене гнѣвъ гнь. иконже показа ми гь. ѡтолѣ акы таиноу сохрани. и не согрѣши. то ра ѹада моа. сохраните вса иже заповѣдаю ва. и не имате согрѣшити. пропасть бо є дши грѣ иже блѹда ра ѡлѹчаеть ѡ ба. и приближаетса к коумиромь. ико то є прелщаи оумъ и совѣсть. и вводи оуныи въ адъ преже времене и. ибо многы погѹби блѹжениие. ико аще кто є старъ. или добра рода. то оукоръ твори собѣ ѡ вра и ѡ снъ ѹдѣскъ. и елма сохранися іѡсиѳ ѡ всакы жены. и помыслъ ѡчисти ѡ всако блѹженїа. ѡбрѣте благть пре гмь и ѹлкы. мно бо емоу створи египтаныни [7]). и вдъхвы призываш. и ѡтравоу даш. и не прїа съвѣта [8]) дша є. помысла непрїазнена. того ра бгъ ѡць мои избави є вимыа и скверныа смрти [9]). аще бо не оудолѣеть [10]) блѹ помыслоу вашемѹ. то ни сатана ѡдолѣе вамь. лоукавы соу же-

---

[1]) не мозѣте. [2]) тѣщіесѧ. [3]) къ пїанствѣ. [4]) дрѣзновенїа къзрѣти. [5]) дѣлма. [6]) ѡ грѣсѣ моемъ горцѣмъ. елма оутѣши ма ѡцъ. [7]) египтеныни жна. [8]) Этого слова нѣтъ. [9]) ѡ всакыѧ видимыѧ и скврѣненыѧ смрти. [10]) одолѣетъ.

ны чада мои. ꙗко не имѣюще власти ни силы на моуже [1]). ласта крашениемь [2]). како и к собѣ привади [3]). еже силою не могоу приноудити [4]). того лестью приноужають. ибо ѡ тѣ ми рѣ аггль бїи наоучи ма. ꙗко жены сѣло распалаются на блоу. паче мужа и в срци ражжизаю на моужа. и крашениемь прелщаю и. первое мыслью и [5]) взорѡ. идъ всѣваю. и пото дѣломь плѣняю. не бо може жена мужа приноудити. бѣгаите оубо блоуженїа ча мои. и заповѣдаите женамь вашимь и дщере. да не краса главъ свои и лиць на прелесть оумь. ꙗко всака жена красящиса ѡ то в мѣкоу вѣчноую соблюдетса. та бо провабиша [6]) бодрыи преже потопа. ѡни бо съ прилежаниемь зряще на на быша. в помысле дроугъ дрь. и зачаша в помысле дѣло и преѡбразоваховуса въ мужа. и в соблажненїи [7]) моужь свои ꙗвлаховуса имь. ѡни же помыслающе на оумѣ ѡбразы и. ражахову гиганти. ꙗвѣлахову бо имь бодры до неси досязающе. хранитеса оубо чада ѡ блоуженїа. и аще хощете [8]) ѡтытити помысломь. то храните ество ваше ѡ всакыа жены. ѡнѣмже заповѣдаите пре ѹлкы. да и ти сами ѹтатса въ оумѣ. еже бо частыа [9]) бесѣ аще и не твора [10]) согрѣшенїа. тѣмь оубо є [11]) болѣзнь неисцѣлима. намь поносъ вражїи [12]) ввѣ. ꙗко блоужение ни смысле нї и блгоуестїа [13]) има в собѣ. и всака зависть жике в помыслѣ ей. тѣмже ревноуите сномъ

---

[1]) ꙗко имѣюци власти на моуже. [2]) страшениемь. [3]) прикасѣть. [4]) прикести. [5]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [6]) прежде быша. [7]) къ соблажненїе. [8]) хощете. [9]) частїе. [10]) аще и не сътворать. [11]) оубоитсѧ. [12]) ѡ врага. [13]) ни смысла добра. ни благочьстїа имать къ собѣ.

левгіиномъ. и ищете вознестиса выше и. но не можете. бъ бо
сътворить ѡмѣстие ихъ и оумрете смртию лютою. левгіи бо
далъ є гь начало и іюдѣ с нимь. а мнѣ и даноу и іѡсиѳ ико-
же быти въ старѣишинстве. тѣмже заповѣдаю вамь. послоушаи-
те левгіа. и тъ разоумѣеть законъ гнь и растворить в соу [1]) и
жертвѹ принесе за все [2]) ишла до скончаніа лѣтъ архиерѣи ха.
его ре гь. заклинаю вы бмъ нѣнымь. сотворите истиноу кожо
къ ближнемоу своемоу и любовъ кожо к брау своемоу [3]) и к
левгіи приближитеса въ смиреніи срцемь. да пріимете блгвние
ѡ оустъ его. тъ бо блгви ишла и іоудѵ. ико ѡ то избра гь
цртвовати всѣмь люмь. и поклоните племени его. ико за вы оу-
мре в ратѣ невидимы и боуде в васъ црь вѣуныи.

[Разоумѣиже ты жидовине. ико добрѣ оуказае рѵвимъ архие-
рѣи ха. иже за вса смрти вкусивъ. по левгию архиерѣи быв
ѡ іоудѣ избра гь цртвова всѣмь люмь и поклонитиса пле-
мани его. ико за вы оумре в ратѣ видимы и невидимы.
ты оубо добрѣ разоумѣи что є невидимаа ра. невимою бо
ратью ни еди земе може помощи. како ли оубо може
помощи не видаще нивими. еже оубо ратныи дїаволъ є. но
призвание бжїимь. и родиса ѡ колѣна іоудова тѣмь побѣ-
жаетса дїаво. приложи же оубо и се расмотрение. еже ре и боу-
де вамъ се црь вѣуныи. ѡ како оусмотре рѵвимь. вѣунаго цра
ѡ іюды родити. ктоли оубо земныи въ пребы. вѣцѣ оубо тъ

[1]) разѵмѣеть законъ къ соудѵ. [2]) всякого. [3]) Словъ: и любовь — своемоу нѣтъ.

вмѣнаѣ҃ѧ ѥже прѣже сотворенїа мироу бы. тои по разрѣшенїи
ꙁемли пребываѧи в вѣ. и си рє] оумре роуви .л. снъ іаковль.
снъ лїинъ. ꙁаповѣдавъ снмъ своимъ. живъ лѣ .рке. и положи-
ша и въ гробѣ. дондеже изнесше их изъ єгипта. погребоша и в
хевронѣ. въ пещерѣ. соугоубеи ѡца его.

—

ꙁавѣ семеѡнь ѡ ꙁависти [1]).

Въписанїе слове симеѡнь. иже [2]) гла снмъ своимь. прѣ
смрти. въ .рке. лѣ животa своего. в неже лѣ оумре іѡсиѳ. болѣв-
шю семеѡнѵ. и [3]) прїидоша посѣти снве є. и оукрѣпивсѧ сѣде
и лобзавъ и и рє. послоушаите ꙁадл. послꙋшаите симеѡна ѡца
ваше. [4]) елико имамь в срци своє. азъ родихсѧ ѡ іакова ѡца
своє снъ .в. лиа мти моа прозва ма семеѡномь. ако оуслыша
гь молитвоу єи. силенъ бы sѣлѡ. не оужасохсѧ дѣла. ни оубо-
ихсѧ матежа [5]). срце бо ми бѣ твердо и оутроба моа безмате и
ѵресла моа немлтвна. ако моужество ѡ вышна даетсѧ ѵлкомъ.
въ дшахъ и телесѣ. в лѣто оубо ѡно юности в неже възревно-
ва іѡсиѳ. ако люблаше и ѡць нашь и оужестоуи нань срце своє.
ако оубити и. ако кназь прелсти [6]) посла дхъ зависть̀ныи. и ѡ-
слѣпи оумъ не имѣти є ако бра. и не пощаде іакова ѡца моє но
бъ его и бъ ѡць є посла аггла своє и избави и ѡ роу моею.
ако бо азъ ѡидо в сикимь по помазъ пастѵины. и роувимь в

[1]) Завѣтъ семеѡна. ѡ зависти. ако не дрѣжатї ем въ срци. [2]) акоже.
[3]) Этого слова нѣтъ. [4]) свое [5]) немкого мятежа. [6]) дхъ бо прѣльстныи.

дофаимь [1]). иже не потрѣбна бѧ и все роухло [2]). и іоуда бра
нашь прода є изманлто. и прише роувимь ѡпеуалися. хоташе
бо и вести къ ѡцю. азъ же разнѣвахся на іоудоу. ико жива поу-
стилъ есть є. и сътвори .є. мць гнѣвался на не. но запатъ ми
гь и разрѣши ѡ мене мощь мою роуунюю. ико роука моя дес-
нам мало не бы соуха за .ѯ. днїи. и разоумѣ уада ико іѡсифа
ра то слоуги ми ся. и плака покаився. и помолися гви да ся оу-
тверждоу [3]) и ѡстаноуся всякым скверны. и зависти и ѡ всякого
веселӥа. разумѣ бо ико вражие дѣло мысли пре гмь и пре іако-
вомь ѡцемь моимъ. ѡ їѡсифе братѣ нашем. завидѣвъ емѹ. и
нынѣ уа моя съхраните ѡ двъ прелсти и зависти. ибо завись
ѡбладае всемѹ помыслоу ѹлкоу и не ѡставитъ его ни исти ни
пити. ни сътворити добра. но всегда мысли оубити завидимаго.
а завидимыи всегда цвѣте. а завидаи выну оувадае. двою лѣ-
тѹ днїи. ѡ страсѣ гни ѡзлоби дшю мою ѡ алуьбѣ. и разумѣ.
ико разореніе зависти страхомъ бжїимь бываe. аще бо кто к бу
прибѣгне. то ѡбѣжи лѹкавыи дхъ ѡ не и бѹде помышленіе тщe.
и оуже спостраже завидимомѹ. и разоумѣеть любаща є. и тако
престанеть ѡ зависти. и бѣ въпрашам мене ѡць. ико видаше
ма драхла. и глахъ с троудомь [4]) стра азъ скорба бо па всѣхъ.
ико азъ бѣ вине проданию [5]) іѡсифовоу. и егда снидо въ еги-
пе. и сваза ма аки прелагатам. разоумѣ бо. ико по правдѣ стра-
жю. и не жалова си. іѡсифь же баше моу блжнъ. и имѣаше дхъ

[1]) ѣѫ дефаинѣ. [2]) и иже непотрѣбнам бѣхоу. и все рѹфло. [3]) оутражоу.
[4]) срцемѫ. [5]) прѣданию.

БЖІИ В СОБѢ. МАРДЪ И МИЛОСТИВЪ. И ЗЛА МОЕГО НЕ ПОГОНА [1]). НО И ЛЮБЛАШЕ МА АКИ ИНОУЮ БРАЮ СВОЮ. СЪХРАНИТЕСА ОУБО УАДА МОИ Ѡ ВСАКІА ЗАВІСТИ И ВРАЖЬІ. И ХОДИТЕ ВЪ ПРОСТОТѢ [2]) И ВЪ БЛГОТѢ СРЦА. ПОМЫСЛАЮЩЕ ІѠСИФА СТРЫЙ ВАШЕ. ДА ДАСТЬ И ВАМЬ БЪ БЛГОТЬ И СЛАВОУ. И БЛГВЕНІЄ НА ГЛАВА ВАШИ. ЯКО ВИДѢСТЕ НА ТО И ВЪ ВСА ДНІ НЕ ОУКОРИ НА ВЪ СЛОВЕСИ СЕМЬ. НО ВЪЗЛЮБИ НЫ. АКЫ И СВОЮ ДШЮ. И ПАУЕ СНВЪ СВОИ ПРОСЛАВИ НА И БОГАСТВО [3]) И СКО И СѢМЕНА ДАСТЬ ВСѢМЬ НА. И ВЫ УАДА МОИ ВЪЗЛЮБИТЕ КОЖО БРА СВОЕГО. ВЪ БЛГТИ СРЦА. ДА [4]) ѠСТОУПИ Ѡ ВАСЪ ДХЪ ЗАВИСТНЫИ. ЯКО ТЪ БОУЮ СТВОРИ ДШЮ [5]) И НЕМОЩНО ТѢЛО ВРАЖОУ И РА ДАЕТЬ МЫСЛЕМЬ И НА ОУБОИ ПОВАЖАЕ. И НА ОУЖАСТЬ ПРИВОДА ПОМЫСЛЫ И НЕ ДАСТЬ РАЗОУМЪ ВЪ УЛЦѢ ДѢЛАТИ. НО И СОНЪ ѠИМЕТЬ И МАТЕ ДШИ ПОДАСТЬ. И ТРЕПЕТАНІЄ ТѢЛОУ. ИБО И ВО СНѢ НѢКАКО ЗАВИСТЬ ЗЛОБНАА МЕУЕТЪ ТВОРАЩЕ ЕМЪ ПОНДАЕТЬ Є. И В ДСѢ ЛЖАВѢ МОУТИ ДШЮ И ОУЖАСТЬ ТѢЛОУ ТВОРИ. И В МАТЕ ВОЗБНОУ ОУМОУ. [6]) И ЯКО ДХЪ НЕПРІАЗНЕНЪ ИДЪ ИМѢА. ТА ИВЛАЕТСА УЛКОМЬ. ТО РА ІѠСИФЪ БАШЕ КРАСЕНЪ ВИДОМЬ. И ДОБРЪ ВЗОРО. ЯКО НЕ ЖИВА В НЕ НИКАКОЖЕ [7]) ЛОУКАВЪСТВО. МАТЕЖЬ БО ДХОВНЫИ ЛИЦЕ ИВЛАЕ. И НЫНѢ УАДА ОУБЛАЖИТЕ СРЦА ВАША ПРЕДЪ ГМЬ. И ОУПРАВИТЕ ПОУТИ ВАША ПРЕ УЛКЫ. И БУДѢТЕ ѠБРѢТАЮЩЕ БЛГОТЬ ПРЕД БМЪ И УЛКЫ. И СОХРАНИТЕ НЕ БЛЖДИТИ. ЯКО БЛОУЖЕНИЕ МТИ Є ВСАКОМЬ ЗЛУ. ОУДАЛАЮЩЕ Ѡ БА И ПРИБЛИЖАЮЩИ К НЕПРІАЗНИ. ВИДЕ БО ВЪ СКАЗѢ КНИГЪ ЕНОХОВЪ. ЯКО СНВЕ ВАШИ С ВАМИ ВЪ БЛЖЕНІИ ИСТЛѢЮТЬ. И В ЛЕВГІИ НЕПРАВДОУ СТВО-

---

[1]) НЕ ПОМѢНОУ. [2]) ВЪ ПРАКОТѢ. [3]) И БОГАТИ СКОИ. [4]) И. [5]) ДШЬ ДРАХЛОУ. [6]) ЕМОУ. [7]) НИКОЛИЖЕ.

ра копіемь. но не возмогоу противоу левгіи. ико ра гнію боре
и ѡдолѣеть всемоу полкоу вашемѹ. и боудоу оумалени и раздѣ-
лѧеми в левгіи и во іоудѣ. и не боудѣ ѡ ва въ старѣишиньствѣ.
ико ѡць іаковъ пррчествовавъ въ благвеніи. сѣ прореко вамъ
да избавлю ѡ грѣ дшь ваши. и аще ѡтимете ѡ себѣ зависть и
высокоумие. аки рѡ [1]) процвѣтоу кости моѧ во ілии. и аки кринъ
плѡ моѧ въ іакове и боудѣ вона моѧ. ико вона ливана и оу-
множатся ико кедри стіи ѡ мене до вѣка и ѡрасли и долгы
соу [2]). тогда погыбне племя ханаѡне и ѡстанка не боудѣ ама-
ликѡ и погибнеть вса капѡкея и вси феттеи [3]) распрашатся.
тогда скончаетса земла хамова. и вси людіе погибноу. тога
престанѣ вса земла ѡ матежа. и вса понѣбнаа ѡ рати. тога
знаменіе прославитса. ико гь въ великь илевъ ѥвитса на земли
ико ѹлкь спсаѧ собою адама. тога дадать вси дси прелестніи
в попранїе и ѹлци цртво наѹноу на лѹкавыми дхы. тога станоу
в веселїи. и благвлю вышнѧ ѡ ѹюдесѣ его. ико бъ пло пріим
и ѥдыи съ ѹлкы спть ѹлкы. и нынѣ. ѹада моѧ. послоушаите лев-
гіа. и въ июдѣ избавление боудѣ. и не возносите надъ ѡбѣма
сима племанома. ико ѡ тою вѧыдѣ вы спние кіе. въставить гь
ѡ левгіа. аки старѣишиноу жреска и ѡ іоуды. аки цра и ба и
ѹлка тъ спть вса ѩзыкы и племя илево. тѣмже заповѣдаю вамь.
да и вы заповѣсте ѹадомь ваши. да сохрана си в родѣ своє.

[Слыши же оубо жидовине. ѹто ре симеѡ. видѣ оубо въ сказа-

---

[1]) ако ѧрода. [2]) добри боудоуть. [3]) Хитеи.

нїи книгъ єноховъ. ꙗко снове ваши съ вами въ блужєнїи исъ-
тлѣю. сирѣчь. ꙗко не знавши сна бжїа и разстлѣвше въ ꙗзыце.
в левгїи неправдоу створѧ. сирѣ їс хс по левгискоу іерѣи бы.
єгоже іоудеи копиє прободоша. но не возмогоу противоу лев-
гїю. ꙗко рать гнію бореть.

Познаижесѧ жидовине. ра гнію поуто вмѣни. понеже гоу противи-
шасѧ. противльше и на кртѣ пригвоздисте волею стражюща. его
въ гробѣ пеуатлѣвше въ гробѣ положисте. но и пеуате цѣломь
сохраненомъ соущи въскрсъ из гроба безъ истлѣнїа тѣмже ѡнъ
рє но не возмогоу. не возмогоша бо оудержати бжтва пеуат-
лѣвшїи гробъ. но ꙗко рє ѡць ꙗковъ прротвовавъ благви. не ѡнѣ-
мже бѣ благвити ꙗзыкомь. и приложи оубо симеѡ рещи снмъ
своимъ. си рє. да избавлюсѧ ѡ грѣ дшь ваши. се оубо симеѡ
прруествоуеть. и сказаеть пришествїе хво. тѣмже и ѡуицае
свою дшю ѡ безаконнаго дѣиства племани евреиска. ащє ѡ-
имете ѡ себѣ зависть. и высокоумие. и бранаше оубо симеѡ
сномь своимъ ѡ зависти оуклонити и высокоумїа. но не може
оубранити. тогѧ оубо соущїи живе располеша зависть и высо-
коумиемь. и свазавше іса приведоша и к пилатоу на соуще.
пила же рє. не ѡбрѣтаю до него вины ниемже. но симеѡ
рє. ащє оуклоните ѡ зависти и высокоумьѣ. то ꙗки рѡ. про-
цвѣтѹ кости моѧ въ или и ꙗко кринъ пло моѧ въ ꙗкове. и боу-
дє вона моѧ вона дивна. и оумножа ꙗко кедри стїи. Ѹто оубо
кедръ стъ наре или кде преже древо ѡстисѧ. но оумныма ѡуима
прозрѣша велицїи патриарси. ꙗко бѣ ісоу хоу сноу бжию. на

кипарисъ и на певгѣ и на кедре распятъ быти. но того ради кедръ
стъ наменова. а еже рє ѡ мене и до вѣка. сирѣчь прруество ѡ
хѣ до сбыт времени ѡраслї ихъ. рє долгы боудоу. сирѣ про-
стретса има кртное въ изыцѣ. тогда рє знаменїе прославитса.
ико гь бъ велїи явитса на земли. ико улкъ спсан адама. смо-
три ако собою спсти адама. поне адамь первыи улкъ бы. бжию
заповѣдь престоупивъ паде. того ра бъ улкъ бывае ѡ двы пло
прїимь. спсла собою єство улае. и адама возводи. тогда рє и
дадатса емоу вси дэси прелестнїи в попранїе. и улци цртвовати
наунѧ лѫкавыми дхы.

І ега по вознесенїи гни. посла стыи свои дхъ на стыя аплы.
и вдасть имъ власть и силоу. и слово гнимь прелестныа дхы про-
гонахоу. тѣмь и мы до днє кости сты в роу держащи. дѣиство
стго дха неутїи дси скоро и дымь исуезаю. тога рє въстанеу
въ вселенѣи. и благвлю вышна ѡ уюдесѣ его. смотри гласа силы
ега гоу распатоу бывшю земла потресеса. и гроби ѡверзошаса
и мртвїи въсташа и благвиша вышна ѡ уюдесѣ его вси. ико
бъ рє. пло имы и ады съ улкы и спть улка.

І нн рє чада моя послоушаите левгїи и въ іоудє избавлени
боудѣте. и не возносите надъ ѡбѣма сима племенома. ико ѡ
тою взыдє вы спние бжїе. въставить бъ ѡ левгїа. ико ста-
рѣишиноу жрѣуеска. ѡ іоуды акы цра и улка. тъ плема илево
спть и вса улкы. смотри ѡкаанне. іса жерца въставить вы гь ѡ
левгїа. аки старѣишиноу жрескоу. поуто рє аки старѣишинѫ бъ
бо бѣ ѡдѣвса плою. и по левгитоу аки жре бы. ико же рє въ

вса ꙗзыкы и плема илѣво. тогда оубо mnosi ильти спсошаса ѡ
ниже верховны апх бы .вı. и .о. оуѵнкь и проуїи стїи стиша
бес ѵисла вѣровавшїи к боу. выже ѡказанніи на оукоръ и на поно и на
ѡблиѵеніе ѡставлени бысте въ вса ꙗзыкы. тѣмже рє. ѕапо-
вѣдаю вамь ѵада. да и вы ѕаповѣсте ѵадо вашимъ. иже и сказахъ
вамъ. да сохраните си в роды своѝ и се рѣкь] сконѵаса [1]) симеѡ.
ѕаповѣдаи сномъ своимъ. и оуспе сномъ вѣнымъ лѣ .рке. и
положиша и в ковуезѣ древа негниюща. ꙗко пренести кости
є в хевронъ. и пренесоша и в рать египетскоую ѡтаи. и кости
бо іѡсифовы хранахоу єгитани в полата ꙗрва. глаахоу бо имъ
влъсви. ꙗко въ исхо костїи іѡсифовъ боуде въ всеи ѕемли еги-
пестѣи мра и [2]) тма. и бѣда велика ѕѣло египтаномъ. ꙗко со свѣ
цією не познати комоуждо бра своего. и плакаше сиве симеѡ-
нови ѡца своего по ѕаконѹ плаѵевномѹ и бѣша въ египтѣ до дни
исхода и роую мѡусїиною. семеѡ снъ іаковль .в. снъ лїинъ.

—

ѕавѣ левгїимъ ѡ жрєуестве и ѡ прозорстве [3]).

Въписаніе слове левгїинъ елико ѕаповѣ снмъ свои пре сконѵа-
нїа свое. по все елико створи. и еликоже имъ слоуѵитса до
дни соудна. ѕдравъ сыи еще призъва и к собѣ. ꙗви бо са ему.
ꙗко хоще оумрети. и егда собраша к немоу. к нимь ѡ жрѣуе-
ствѣ видѣние възвѣсти. и ѡ прозорствѣ гла. пре сконѵанїа свое [4])

[1]) и сконча. [2]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [3]) Заѣ левгїинъ. сна їаковля.
[4]) и егда сѣбрашасѧ ре к нимъ.

азъ левгіи въ радости зачахся и родихся [1]). и бѣ возрастаи в домоу ѡца моего [2]) и ега прїидо в сикимъ съ ѡцмь своимъ. бѣ же оунъ. ико .к. лѣ. ега сотвори съ симеѡномъ ѡмщение сестры нашеа дины [3]). но егда пасо к леломлоуле [4]). дхъ разума бжїа прїиде на ма. и вса видѣ улкы ѡставльша поу свои. ико стѣноу възрала баше неправда и ико на снѣхъ безаконїе пребываше.[5]) и печаленъ бѣ ѡ родѣ улчествѣ и помолихся гви да спсоутся [6]). и тогда нападе на ма сонъ. и видѣ горѫ высокѫ. та гора ци именемь въ влеломлоуле и се ѡверзоша нбса и аггль бии ре ко мнѣ. левгию вниди. и внидо [7]) ѡ .а.го нбси до .в.го. видѣ тоу водѫ висящю межю симъ и ѡнѣмь. и ешеже видѣ .г.ее нбо. мносемь свѣтлѣе двою и утнѣе. и бѣаше высота к немь безмѣрна. и реко къ аггломоу поуто сице. и ре аггль ко мнѣ. не уюди ѡ си. дроуѫ оузриши нбса. иже соу планиты. иже нарицаются поиси. четверицею утнѣиши. и дивнеиша соу си. егдаже взыдеши тамо. ико близъ га станеши и слоужитель емѫ бѫдеши. и таины емоу его възвѣстиши улкомъ и ѡ хотащемъ избавити ила проповѣси. и ѡ тобѣ и ѡ їоудѣ. явится гь улкомъ. спсаи собою весь рѡ улъ и ѡ чести гна живо твои. тъ ти боудѣ село и виногра плѡ. злато и сребро. слыши оубо ѡ седми нбсъ. долнее нбо того ра драхло є. понеже види вса таины улуа. .в.е има ѡгнь и снѣгъ и ле. готово въ днь повелѣнїа гна

---

[1]) родихся тако. [2]) Фразы: и кѣ — ѡца моего нѣтъ. [3]) сестры нашеа дела даны съ еммореи. [4]) къ клеелмлоулѣ. [5]) и на снѣхъ безаконникъ съпрѣбываетъ. [6]) спсоуся. [7]) кънидохѡ.

ѡ праведнемь соудѣ бжїи и на томъ соу вси дси поущаеми на месть ѹкомъ. На третиемь силы соу полкы оустроеныя въ дни соуда творити ѿмщенїе дхомъ ластивымъ вражїамъ. а еже в четверте [1]) выше си стїи соу. а на вышнѣмь всѣ пребываѣть велика слава. въ стаа сты превыше всеа стиа. а по тѣмь аггли соу лица гна слоужащи. молаща га за вса недовѣдѣнїа праведны. и приносать гви воню благоюханїа словесноую. и бес крове приноса [2]). а пѡ тѣми [3]) соу аггли доносащїи ѿве аггла лица гна. пѡ тѣмиже соу пртли и влуествиа [4]). иже выноу хвалѧ боу приноса. егда оубо возрить гь [5]) на ны вси мы восколѣбаемса [6]). нбса и земла и глоубина [7]). ѿ лица величествїа его взыблются. сиве же ѹлуестїи ѡ тѣхъ небрегоуще согрѣшлю [8]) и гнѣва вышна. нынѣ оубо видѣ. ико сотворить гь соу ѡ снѣхъ ѹлуескы. ако каменню рассыпающю [9]) и слнцю оугасающю и водамъ исъсыхающи [10]) и адоу плѣнаемоу ѿ ба вышнаго [11]). ѹлци невѣроующе пребываютъ в неправдѣ. того ради в мцкоу ѡсоудатся. оуслыша оубо гь матвоу твою. ѿлоучи та ѿ неправы и быти его сноу и оугодникоу и слоужѣ лицю его свѣтъ разоумеиа свѣтло [12]) просвѣтиши во іакове и ико слнце боудеши всемь племани [13]) въ іили и дастьса благние всемоу сѣмени твоемоу. дондеже посѣтить гь

---

[1]) .д. [2]) словесьнѣ и безъ крове приноса. [3]) тѣмъ. [4]) пѣстоли кладычества. [5]) възрѣти гви. [6]) вся васколѣблютьса. [7]) из глоубины. [8]) Этого слова нѣтъ. [9]) распающюся. [10]) За тѣмъ: и оугасающѣ ѡгню и оустыдящоу и всеи земли зыблющѣся. и невидимы дхомъ тающемъ. [11]) ѿ страсти кышня. [12]) свѣтелъ. [13]) семени.

всѣ ꙗзыкъ. матию сна своего въ вѣ. ѡкл снове твои възложл роуки нань, ꙗкоже ѡзлобити и и того ра даеть ти са свѣтъ и разоумъ. да вразоумиши сны свои ѡ семь. ꙗко блжли[1]) є блженъ боудѣ. а кленоущіи є изгыбноу. таче и еще се приложи левгіи. на сказание сномъ своимъ.[2]) и ѡверзе ми ре двери аггль нбныи. и видѣ црквь стоую на пртлѣ славы вышна. и ре ми левгию. тобѣ да блгвние утитества.[3]) дондеже прише вселюся посреди шла. тога аггль сведе мя на землю. и дасть ми ѡроужие и копие и ре ми створи ѡтмщеніе в соухеме. дины ра. и азъ боудѧ с тобою. ꙗко гь посла мя. по семже ꙗко ѡ сна възбноувъ. блгвихъ вышняго.[4]) и по то лѣте сконча сны аморѣѡвы. ꙗкоже пише въ скрижалѣ нбны. рѣхже к немѫ. молю ти са ги. повѣжь ми има свое. да та призывлю в днь печали. и ре. азъ есмъ аггль. хранаи рѡ илевъ. да не погибне до конца. ꙗко вса дхъ лоукавъ с ни борется.[5]) и блгви аггла. хранаща все плема илево въ всѣмь. и ега поидо къ ѡцю мое. ѡкрѣто цитъ мѣданъ. тѣмже има горѣ тъ цитъ. иже є близъ гекала ѡдесноую лвима. и соблюда словеса си[7]) въ срци своемь[8]) и съкрыхся съ ѡцемъ моимь. и с роукимомъ братомь моимь. да рус снмъ аморовы. ꙗко же ѡкрѣзатися имь. ꙗко възревнова за безако-

---

[1]) блаже. [2]) Словъ: таче — сномъ своимъ и нѣтъ. [3]) блженим чистителство.

[4]) Словъ: посемже — вышняго нѣтъ, а вмѣсто того прямо читается. ꙗко сконча пото лѣто сноке емморови и. т. д. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) За тѣмъ: и потомъ възкооу блкихъ вышняго и аггела хранащего и т. д.

[7]) моя. [8]) моемъ.

ніе. еже створиша въ нихи. и а оубн соухема в первы. а семеѡ аморл. и потомь пришеше брат. побиша [1]) гра ѡстриемь меуа. и слышавъ ѡць нашъ и разъгнѣвася и ѡпечалися ико пріали бѣахоу ѡбрѣзаніе и пото измерли. ибо и блгвеніе [2]) инако створи. согрѣшихо бо ико без волѧ є то створихо. и болѣзнь ми бы в тъ днь. но азъ вѣдѧ. ико ѡвѣ бии зо бѣаше на сихеме. ико хотѣша исарре створити. ихоже створиша динѣ. сестрѣ нашеи. и гь возъкрани имь. и тако ѡгнаша [3]) ѡца наше страниа свща. и вредиша ѡца врежа соущ. и с ними и еклам [4]) домоуаца емоу свща оубиша зѣло. тако бо творѧхоу ксѣмь насне. [5]) въсхыщающе уюже. и уюжал идяще. постиже и гнѣвъ бжїи до конца и рѣхъ ѡцю моемоу. не гнѣваися. ги ѡче ікове. ико тобою ѡходи [6]) гь хананѣи и дасть зѣмлю и тобѣ и сѣмени твоемѹ с тобою. боудеть ко днь [7]) сикима гламаа гра несмыслены. ико имьже ѡкразомъ кто прельстить оурода. тако прѣльстихомь и. имже кезоумїе створиша ко нихи. ѡсквернышн динѹ сестрѹ нашю. и того ра гнѣвъ бжїи кзиде на нх. и аггль крѣпкаго поможе ми. [8])

[Разкеди же ты помыслъ жидокине. и приникни к левгиа видѣніе. ѹто то оуказа левгїи. како кира аггла уюса ѡ нбны к немоуже аггль рс. ты близъ га станеши и слѹжитель емѹ боудеши. и тан въздѣстиши ѹлкомъ. и ѡ хотящемь избавити изла пронокѣси. Поуто не разоумѣеши жидовине. аггломъ бжию про-

---

[1]) плѣниша. [2]) и къ блѣени. [3]) За тѣмъ: акрама. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) ксемъ странамъ насилїе. [6]) ѡходї. [7]) ѡ дне. [8]) Словъ: и того ради — поможе ми нѣтъ.

повѣдающю прадѣдомъ вашимъ ѡ сніи лѣствѣ. ако ис текѣ рѣ ѥкитсѧ. ѡ нюдѣ гь улкомь списан сокою весь ро улъ. смотри же ѡкаянне и ни аггълъ ни улкъ ни ходатан. но самъ гь спсе ны. се же оубо исперва сказахом ти. ако ѡ їоудина колѣна росѧ гь из мрин двца. по левгитоу же левгїи ны. понеже оубо по перкомь законь іерѣи бѣ. ѡуницати люскан согрѣшенїа. да того ра гь іереи ны. тѣмь аггълъ к левгїи рѣ. ѡ токѣ и ѡ нюдѣ ѥкитсѧ гь улкомъ списан сокою весь ро улъ кес кроки приносѧ. разоумѣи же ако аггли кїи слоужение гки приносѧ не кровию телуею. ни кровию козлию. но благодареніе гки утоу слоужкоу всылаю. Тако оубо и мы хртїане. тѣло и кровъ уто слоуженїе. по униь мелхиседекокоу всылаемь гки. смотри же оубо ѡ семь нѣ. и оубѣжь. ако сткори гь соу ѡ сикъ улъ. нѣ ѡ касъ ѡкаянїи сткори гь соу къ ѡгнь неоугасимыи и уеркъ неоусыпающїи. и готокаинсѧ къ. ако каменію рѣ рассыпающю. сгл ко гл на кртѣ пригкоздисте. и слнцю рѣ оугасающю. то нѣ тогда ми слнце оугасаше. егда оубо ны гл на кртѣ распасте. ако и кѣтвное еуалїе глс. тога оубо тма ны по всеи земли ѡ .г.го ул до .ѳ.го. и кодамь иссыхающимь. и адоу плѣняемь.

Скажи ми оубо ты коли адъ плѣненъ ны. конли ратници въѡроужившѣ къ адъ снидошл. но сл гь. егда поункаше въ грокѣ. тога ко къ адъ сни. разрѣшити аддама прькозданнаго. ѡ темница адовы. тъ оубо и самокластець с, ако и земли и преисподнимь. да того ра ада плѣнити сниде. А еже рѣ постра и кѣтво сго кестртно прекы. тѣмже оубо своею стртию кестртне роды

ѵлую дарова. ѵлци же невѣдящіе пребываю бес правды. то кто оубо не разоумѣ пострашлаго. вы ѡканнїи. вы же въ неправдѣ пребываете. того ра в моукѹ ѡсоудите ре. и оуслыша ре вышнїи мятвою. ѡлоуѵнти ѡ неправды. и быти его сноу и оугодникоу. смотриже оубо. ико и преже вѣкъ снъ бжїи бѣ. и слоужѣ лицю є ре. и дасть ти са ре благенїе семанї твоє всемоу. дондеже посѣтить гь всѣ изыкъ матию сна своего ввѣ. ѡба сниве твои въздѡжа роукы нань єгоже ѡзлоба. смотри како посѣти на къ матїю сна своє ввѣ. како ли вы ѡканнїи возложисте роукы свои нань, и ѡзлобисте сна бжїа. и того дѣла ре дае ти са разоу. да кразоумиши сны свои ѡ семь. ико блажащїи его блженъ боудє. а кленоущїи є изгыбноуть. таже въспомаинса. кто є оублажал сна бжїа и вѣроуеи к немѹ истинною. мы оубо кртїане есмы. кленящїи же и распеншеи вы есте. тѣмже оубо по истинне събыса на ка изгыбель сн. изгыбноусте. малаи же ѵасть ваша разсѣлина бы по вселенѣи. таже ѵасть тоугоу и скорбь и ѡзлобление немало прїемлю. Помани се ѵто рено бы левгию с нбси. тобѣ да благнїе ѵтителстка. дондеже прише. вселюса посре нила. выже ѡканнїи того не разоумѣсте. ико приде гь спти хота нила. вы же ѡзлобленїемь ѡзлобисте га. да то ра мы иногда не соущїи. нынѣже въспрїахомъ ѵакѡ бжтва его. вы же ѡканнїи оуподобившє древнемоу сатанаилоу за гордость ѡверженїа падостеса. Сказаже и се левгїи][1] єгда воздвигше прїидомъ

[1]) Этого вставочнаго обличенія на жидовина въ спискѣ Хр. нѣтъ.

к ниѳель. и тѵ пакы видѣ видѣнїе страшно.[1]) сгда пребыхомь тѵ .о. днїй. и видѣ .ѕ. моужь въ ѡдежди бѣле глще ми. къстани ѡдѣжисѧ въ ѡдежоу стльства. и в вѣнець правды. и въ плинцю разоума. и въ ѡноцю истинноу[2]) и в ѕлѣсоу вѣры и въ ѡстежь иприсноую и въ ефоудь прроуествїа, и кожо ѡ ни досаѕлюще. посаще коегожо[3]) къложиша на мѧ. и рѣша. ѡнынѣ боу жрець гви ты и сине твои и племя твоє до вѣка к немѵ. Первыи ре[4]) помаѕа мѧ масломъ сты и дасть ми жеѕлъ помаѕанїа. сирѣчь мѵромь стымъ. имже мажютсѧ крѣстыни стоще оу стои коупѣли. тогда и ѡбѣщаютсѧ гви и жизнь вѣчнѵю прїемлю.[5]) Вторыи же ѡмы мѧ водою утою. сирѣ трикратнымь погроуженїемь во имѧ ѡца и сна и стго дха. и напита мѧ ре хлѣба и вина в стаа сты сирѣчь стого комканиа къ цркви гни. и къложи ре на мѧ ѡдежоу стоую и славноу. сирѣчь нбнаго цра знамение стое крщнне. сию ко ѡдѣжоу видѣвше агглы нбнїи. и возрадовашѧ. сию ко ѡдежю видѣвше славноую. полци дѣмоньстїи покѣжаютсѧ.[6]) Третїи же. ре.[7]) кѵсиноу ми наложи подобноу ефѵдѵ потомѵ ієрѣнствовати до времане а не квѣ вда ми сѧ. сирѣчь единъ ко є къ кѣ и на вѣ пребывае їс къ по унноу мелхиседекоѵ срѣнствова.[8]) Уетвертыи помсомь мѧ помса не посре. но по долнеи ласти тѣла

---

[1]) Вместо страшно: — ако прѣкее. [2]) истинны. [3]) и кто ѡ ни коѣждо посаще [4]) Этого слова нѣтъ [5]) Словъ: сирѣчь — прїемлю нѣтъ. [6]) Словъ: сирѣчь-покѣжаютсѧ нѣтъ [7]) Этого слова нѣтъ. [8]) Словъ: потомѵ — срѣнствова нѣтъ.

моего. пои же покенъ багроу.[1]) Патыи вѣтъ ми[2]) подасть насыщение. сирѣ еуалскы и лилскыхъ словесъ. ти оубо слышаще стїи мунци на ѡполучение крагоу подвизаша. Шестыи же вѣнець на главѣ възложи ми. то убо и моунци подвизавшеся по истиннѣи вѣрѣ вѣнчаша.[3]) Седмыи оукасло утителъства възложи на ма и исполни ми роущѣ темїама. ико жрети ми гви. и ре ми. левгїе. ы три начала раздѣлится племя твое. въ знаменїе слакы гл приходящаго. и вѣровавыи первое пристникъ боудѣ великъ. паче є не боудетъ[4]) се ѡ їѡанне пртуи прознаменоваше. иже бы ѡ племани жрѣуеска. дроуиже боудѣ въ оутъльство. ѡ хе їсе спнїе мироу реса.[5]) третиемоу прозовется има ново. ико црь ѡ іоуды костане. и створи жрество ново по ѡразоу ѩзыкъ всѣ странъ пришествїа є любо.[6]) ико прркъ вышнаго ѡ племани авраамла ѡца нашего. всехотѣнїе твое въ нли є и племани твоего, и снѣсте все красное видѣниемь. и трапезѫ гню разѣла уада ваша сирѣчь апли.[7]) и ѡ ни боудоу жерци. соудиа и книгуїа. ико оусты и сконлются стїи.[8]) и возбиоукъ. разѫмѣ. ико не подобно первомоу видѣнию[9]) и скры в срци моемь, и не повѣда є всакомоу улкоу на земли. [Разоумѣи же ты ѡкланне жидовине. како ти събыся левгїино видѣнїе. како ти въплощенїе и пострадание сна бжїа.

---

[1]) Словъ не досде — пои же нѣтъ, а за тѣмъ просто. покны багрѫ. [2]) За тѣмъ маслинѫ. [3]) Словъ сирѣ — вѣнчаша нѣтъ [4]) и вѣровавшеи прекое причастїе великое. паче его не боудетъ. [5]) дрѫгиже боудетъ чистительство. [6]) Этого слова нѣтъ. [7]) Словъ. сирѣ апли нѣтъ. [8]) ико ѡ оустъ и сконлятся стыни. [9]) ико се ѡномоу подно є.

азъ ти повѣдаю.] по двою же днью[1]) рє[2]) азъ кзыдо. и іоуда съ
ѡцемь нашимь, к прадѣдоу нашемоу исаакоу. и благи мя ѡць ѡца
моє по всѣмь словесемь видѣнїа моє. сже видѣ, и не късхотѣ ити к
намь в кнѳєль. и єга прїидохомь въ кнѳєль.[3]) видѣ ѡць мои
іаковъ, в видѣнїи ѡ мнѣ іако боудоу имъ к жрѣтєство к боу. и въставъ
заура ѡдесаторивсѧ мною гви. и прїидохомъ в хеврон сило-
мъ. и тоу исаакъ призываше мя часто, къспоминати ми зако
гнь. іако благоуи мя аггль гнь. и оучаше мя закономъ утитєльствл.
жрѣтва всесожжєниємь, начаткомъ колѣнь спнємь.[4] како жрѣти ми
утотою оума боу вышнємоу.[5]) и бѣше по вса дни разоумѣлаи мя.
и ѡ мнѣ оупражнѧвсѧ прє бмъ. тѣмже и в разоумѣнїи[6]) гла ми.
внємли си ѡ дсѣ блюдѣмь. тъ бо частить и хощє ѡскверне-
влевати племанемь твоимь стан. поимеши оубо женоу, єщє оунъ
сы. не имѣющю зазора ни ѡскверненоу. ни ѡ племани ино-
страньны. ни ѡ кзыкъ. и преже вшествїа въ стан мынса. и
єга хота жрѣти. оумываисѧ.[7]) .вї. же древъ выноу имѣющи. ли-
ствіе приноси гви. іако и мене авраамъ благоуи. и всако живота
утаго. и птиць утыхъ приноси жртвы гви. и всѣ перкородны
твои. и вина приноси в начато гви. и всю жрѣтвоу твою солью на-
соли. И нынѣ оубо съхраните чада елико заповѣда вамъ. іако
ели слыша ѡ ѡць мои възвѣсти вамъ. без вины же есмь ѡ всего

---

[1]) дню. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) Эта фраза пропущена. [4]) жрѣтва всесожженїа. начатокъ колѣнъ спсенѣмъ. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [7]) За тѣмь. скончахъ іакы оумываисѧ.

бесуиніа[1]) ваше. престоупление же створите на конуиноу[2]) вѣка. къ спса миро҃у не вѣроующе, и прелщающе ила.

[Да кого ѡжидаеши ѡ жидовине. кого ли уаеши пришеша. левгію проповѣдающю ико въ спса миро҃у не вѣроующе. прелщающе же ре].[3]) и въздвизающе емоу золь великоу ѡ га и безаконіе творите съ илемъ. ико и не стерпѣти іерамоу ѡ лица безаконіа вашего. но разратися завесь црковнеи. ико не покрыти стоуда ваше. и рассыплете племенници въ страна[4]) и боудете тамо къ оукореніи. и въ попраніе. домъ бо избере[5]) гь іерамь наретса. ико пише въ книга еноха праведнаго.[6]) [Ви жидовине како ти скаже блжныи левгіи рекь се]. і инѣ уада разоумѣ ѡ племени[7]) енохова. ико на конець въстаноу на га роукы ваша възлагающе. въ всакои злобѣ, и оукорѣ боудоу васъ дѣла браа ваша всемь изыкомъ. и боудете в похвалении. ибо ѡць нашъ иль утъ є ѡ бесуестіа архиереиска. ико возложать роу свои на сптла миро҃у[8]) и наведоу

---

[1]) безъчестіа. [2]) до кончинѣ. [3]) Этой вставки нѣтъ. [4]) къ страны племенїм. [5]) иже изберетъ гь. [6]) За тѣмъ въ Архивскомъ, какъ и въ греческомъ текстѣ завѣтовъ, слѣдуетъ: Єгда оуко пои женоу .к. лѣтъ и .и. кѣ (см. ниже стр. 172) до словъ: ико и кра нашь цѣломдрыи іисиа (стр. 173). Весь этотъ эпизодъ Толковыя Палеи помѣстили ниже. Собственно, слова. И ѿкѣціа же сике левгіини и. т. д. (стр. 173) должны слѣдовать за словами. изберите си оуко или скѣ или тмоу или законъ гнѣ или дѣла кражиа (стр. 172). [7]) Чит.: писмѣни. [8]) За тѣмъ. міро чисто ико на землею. и бы просвѣтители илеки. аки слнце. аки лоуна. что сътворятъ кси изыци аще бы помрачистесм. бы нечисти. и наведете и. т. д.

клатвѫ на племѧ ваше. ꙗнѣ свѣ ꙁаконы данныи в ва на просвѣщенїе всѣкомѹ ꙗꙁыкоу. то хотѧща оубити. противныа ꙁаповѣди оуставлю бжию ѡправданию.[1] то дѣлма цркви. юже изберетъ гь. ѡпвстѣетъ въ неутотѣ вашеи. и плѣнници боудоу[2] въ всѣ страна. и боудѣ оукоръ в ни и прїиму поносъ и срамъ вѣчныи ѡ праведнаго соуда бжїа. и вси ненавидѧщїи на.[3] и аще не бы авраама ра и ісаака и ꙗкова ѡцъ наши, единого племени моего не ѡставилъ на ꙁемли. и нынѣ оувѣда въ книга еноховa. ꙗко семицею[4] прельститеся и стьство бесуествуете.[5] ꙁакѡ погѹбите. и словеса прроска ни воуто вмѣнивше в житїи. проженѣте вы моужа праведны и благоутвы възненавидите. праведны словеса ѡмерзноуть вы. и моужа. поновлѧюща ꙁаконъ в силѣ[6] вышнѧ. прелѣстникомъ прозовете и. и конечнѣе оубиете и. ꙗко мните и невѣдѧща емѹ воскресенїа. неповинноую кровъ въ злобѣ на главы ваша приемлюще. и того ради боудоу стан ваша до дна ѡсквернена.

---

[1]) За тѣмъ· приноси гнѣ грабѧще. ѿ частїе крадѹще и преже жрътвы гнѣ кꙁымающе изъранныа къ принѡшѣтени. ꙗдающе сѫ клоуникы къ лихоимствѣ заповѣдь гню ꙗлоучите. сѫ моужатицами сѫблоудите. и дѣца ꙗлекы ѡсквернавите. и сѫ клоуницами и сѫ прелюбодѣицами смѣситесѧ. и дѣцькми ꙗꙁыкъ ѡженитесѧ. чищенна цищенїемъ беꙁаконным боудетъ сѫблоуженїе ваше содома и гомора къ бесꙗчести. и кꙁнесете жрꙗчестком на члкы высокоумїемъ не токмо. но и ꙁаповѣди бжїа дмѫщесѧ прѣꙁрѣти начнѣте стаѧ къ высокоумїе посмѣвающесѧ. того ради и т. д. [2]) и бы плѣнници боудетъ

[3]) За тѣмъ: ѿстоупать ѿ васъ. [4]) семьдесатъ седмицѣю. [5]) За тѣмъ: и жрътвоу ѡсквернити. [6]) сїѡнѣ.

не боудеть мѣсто ваше ѹто. и въ ꙗзыцѣ боудете проклати. и в расыпанїи боудете. дондеже тъ самъ пакы посѣти его матвъ сы. прїиде[1]) вы вѣрою и кодою. [еже ти реко҃. ѡ жидовине. слыша ли еси левгїа глаща ѹадомъ ѹадъ свои. ꙗко же его распасте га. томоу па помилова и прикати вѣроующаа к немѹ. ѡсѣающаа водою во има ѡца и сна и стго дха. смотри. ꙗко нѣ ти помилованїа. аще не вѣроуеши конь и крѣщенїа не прїимеши во има его. ре бо самь гь въ въ стмь єѹаггїи. аще кто не родится водою и дхѡ. не има внити къ цртво небное. Ты жидовине. не ѡ прѣжни помышлаи да не изгоубиши дша своєм. прїими стое крѣщенїе и боуши ꙗко новороженыи младенець. бесквернын стль сыны. Слышиже жидовине. и ѡ жрѣѹестве гни левгїа глаща.] [2]) слышите. ѹа моа ѡ жрѣѹествѣ. в коемъкождо родъ є жрѣѹество. первыи помазаныи въ жрѣѹество великь є. а еже въ второмь родъ помазаныи въ плаѹи любаци ѡба боуде. и боуде жрѣѹество его ѹтно. [3]) а третїи жрець в пеѹали бѹде. а ѹетвертыи в страсти боуде. ꙗко нападе на на неправда многа. и кесь иль възнѣнакида и кожо ближнаго своего. патыи во тмѣ боуде. тако и .s. и .z. въ всѣмь боудоу ѡсквернени его изрещи не возмогѹ пре ѹлкы. ꙗко ти сами разоумѣю творащїи таковаа.

---

[1]) и помилова къ пакы примет бы вѣрою. [2]) Вмѣсто этой вставки: ꙗкоже слышасть ѡ семидесмти седмица. слышите ѡ жрѣчьстѣ въ коемжко бо родѣ є жрѣчьство. и въ прѣкмх родѣ прѣкое помазаеми. въ жрѣчьство великъ боуде. глетъ коу ꙗко ѡцѣ и жрѣчьство его испльнѣ съ глмх въ днь радости его. на спсенїе въстанеть мироу. [3]) За тѣмъ. паче всѣхъ прославитсѧ.

того ра̀ къ плененїи попрани коудоу. и земла и и имѣнїе и погыбе. и пю седмицею къздрататсѧ на земли погыбели и. и повнѣ домь гнь. к семю же семицю прїидоу жрѣци кумиромъ служащїи. вражници. и златолюбци. прозорливи кезаконници. прокоудници. скотоѡсквернители. егда коудѣ мсть и ѿ гл сконуется жрѣуество. тогда коукигне гь жрѣца нова. емоуже вса словеса ѿкрыются. и тъ створи соу праведьныи на земли в долготѹ днїи. и вѹыдѣ звѣзда є на нбси. ако црю проскѣпающѹ свѣ разоумь къ сланци днїи. възелиуится къ кселенѣи до кшествїа є. тъ свѣ[1] на землю. и ѿимется всака тма нбнаа. и коудѣ миръ къ всеи земли. нбса възвеселятся къ тъ днь. и земя възрадуется и влата кзыграются. и разоумъ гнь пролиется на землю. ако вода морска. и аггли славы гня възыграются ѡ немь. нбса ѿверзоутся и ѿ домѹ слава прїидѣ млнь. стыи съ гмъ ѡумъ[2] и слава кышна рѣтся ѡ немъ. и дхъ разоу стни поуие на немъ водою и тъ дасть велиуество гне снмъ є правдою ввѣ. и не коудѣ премѣны емоу до вѣка. в рѡ и ро и стни его страны оумножатся в разоумѣ на земли. и просвѣтятся благтию гнею. иль ѡхоудѣ. неразоумныи потемнѣе в пеудли стьства є. и ѡхоудѣе всакь грѣ и безаконници престанѹ къ зло. праведници поуию ѡ немь. ико тъ ѿверзе двери раискыа. и преставить претащее копие адамѹ и дасть стымъ бращно ѿ древа животнаго и дхъ правды коудѣ. книже сатана свазется ѿ него. и дасть власть чадомъ своимъ.

[1] тъ свѣтится ако слнце на землю. [2] За тѣмъ: ако акрама ѿца недака, ако кѡва.

ходити по лукавымъ дхомъ. и възвеселитсѧ гь ѡ ѹадє своихъ
въ вѣкы вѣкомь.[1]) тогда възрадуетсѧ авраамъ іса и іаковъ. и азъ
възвеселю. и вси стїи ѡблекоутсѧ въ правдоу. и нынѣ. ѹада мои.
всѧ слышасте. изберите си оубо или свѣ или тмоу. или ꙗко гнь
или дѣла вражиѧ. всѧ елика разоумѣ. повѣда вамъ. Єгда оубо
поѧ женоу .к. лѣтъ и .и. бѣ.[2]) єиже има малха. и ꙗченши и ро
сла и прозва има емѹ гирса. ꙗко на ꙗзыцѣ нашеи пришелци бѣ-
хо. гирсинъ бо пришлець творитсѧ.[3]) видѣ бо ѡ немь. ꙗко нѣ в
первомь ѹинѹ. и канѳ родиса въ .лє. лѣ на востоцѣ слнѹнѣмь.
видѣ же в видѣнїи. ꙗко посре дубъ вышни стоꙗше всего сбора.
тѣмь прозва има емѹ каѳа. єже є начало величествѣ и строє-
нїѧ. и третїаго рѡ мерерию. въ .м. є лѣ живота моє и елма
болѣзнью рѡ мти є. и прозва и мераріи. єже є горесть моѧ. ꙗко
и тъ самъ оумираше. а иѡхавефа въ .ѯє-є лѣто роди въ єгипте.
славе бо бѣ тогда въ брани моеи. и поѧ гирсанъ женѹ. и роди
оу нем ломнїи. и сенеи. и снве каѳовъ аврамь исахаръ и хеврѡ.
и ѡзи. и снве мараріини. моѡ и моу. и въ .сл. лѣто поѧ ав-
рамь иѡгавеѳ. дщерь мою собѣ женѣ. ꙗко въ единъ днь роди-
стаса тъ и дщи моѧ .и. лѣ бѣахъ. єгда възнидо в ꙗзыцѣ ханаѡ-
нню и .ии. лѣтъ бѣ. єгда оуби сѫхема и .ѳі. лѣ утите бы гви. и
.к. лѣ самь поѧ собѣ женѹ и .м. лѣ внидо въ єгупе. и се єсте
ѹада моѧ. третїи ро. а іѡсиѳ въ .рии. лѣ живота моє оумре.

---

[1]) За тѣмъ. и благоизколитъ ѡ любокнице свои въ вѣкы вѣкомъ. [2]) женѹ
.к. лѣ тоу. [3]) нарѣчесѧ.

И нынѣ. чада мои.[1]) бойтѣ гда бга вашего всѣмь срцемь и ходите в простотѣ по всемь законоу є. глоуните же сѧ и вы чада мои[2] книгамь. да имѣете[3]) разоумь въ всѣмь животѣ своє. поучающе прно законъ бжїи. и всѧ. иже разоумѣє. бжїи законъ. утнъ[4]) боудє. и нѣсть страненъ. аможе аще идє. и многи дроугы по племани своєго стажє си книгъуїи. и восхотѣ многи ѿ ѹлкъ работати емоу и слышати законъ ѿ оустъ є. сътворите же правдоу чада мои на земли. да ѡбратє ю на нбхъ и всѣите въ дша ваши благи. и пожнете и и ѡбращете в животѣ вѣунѣмъ. аще оубо сѣете зло всѧ матежь и печаль пожнете. вы чада мдрость стажете въ страсѣ бжїи съ тщаниемь. ако аще боудє плѣненїе градѹ ѡпустею и зла и сребро и все стажание погыбнє. моудраго мдрти никто можеть ѡнати. но токмо ѡмраченїе грѣховное и ослѣпленїа вещи ѿ благорѡства.[5]) тогда боудє емѹ рать.[6]) ѿ ратни[7]) и на ююжи земли ѡтиша. и посреди крагъ свои ѡбращетсѧ.[8]) аще ли кто прилѣпитсѧ оученію и мдрти. тъ состоани боудє црмъ. ако и крал нашь цѣломдрыи ѡсиѳ.[9])

И ѡвѣщѧ же снѹ левгїини. къ ѡцю. глаше. прє гмь ходихомъ в законѣ его. и рє левгїи. послѹ да бѹдє къ. емоу ѡкѣщастесѧ днь. и послѹси лгаи его. и послѹси вы ѿ словесъ вашихъ.[10]) и та преста левгїи заповѣдати снмъ своимъ. и прострѣ носъ свои на

---

[1]) За тѣмъ. заповѣдаю вамъ. [2]) глоучите же вы чада ваша. [3]) имѣють. [4]) частенъ. [5]) слѣпленіе ѡчию бесчестіе. [6]) тан. [7]) За тѣмъ: скѣтель. [8]) и посрѣ крагъ ѡкрашетсѧ дрѹ. [9]) За тѣмъ слѣдуетъ въ Арх. и нынѣ и. т. д. стр. 168. [10]) За тѣмъ пропущено: и рѣхѡ послоуси.

ѡдрѣ своемь и оуспе. и приложисѧ къѡцемь своимъ. живъ лѣ
.рдѕ. и положиша и к кокуесѣ. послѣдиже погребоша и в хев-
роне близъ авраама. и исаака іакова. левгіи. снъ іаковль .г. и
снъ лиинъ. жены іаковли.

—

ZАКѢ ІОУДИ Ѡ МѪЖЕСТВѢ.

Къписаніе словесъ іоудиинъ. елико гла сномъ своимъ прє оумр-
твіа своє. собравше. прїидоша к немѹ. и рє имъ. чада мои. си оу
прє оумрѣткїа моєго скажю вамъ. дѣла мои. .д. и бы снъ ѡцю моє-
моу. лиа же мти моа прозва мѧ іоудѵ. глаше. испокѣдаю гви.
яко дасть ми .д. снъ. [1]) крѕопокиженъ бѣ къ оуности моєи, яко
моужество моє къ персѣ бяше и бы же кыстръ ногама. и силенъ
тѣлѡ и на множестка ратны не къдержа мышца моєи. и раз-
бика ткрдость гра непокарагоса ми. тѣмь видѣше мѧ ѡць мои
яко. яко аггалъ крѣпкаго помогаше ми. и послоуша же ѡца къ всѣ
словесѣ. и утаухъ мтрь и сестроу матери моєи. и бы. яко
къзмоужа. и ѡць мои іакѡ късукали мѧ. гла. црь кѵдеши оу-
правлѧи ѡ всѣмь и дасть ми гь бягть къ всѣ дѣле мои. на по-
ли и к домоу. кѣ. яко спостиго лванію. емь ю створи ѡбѣдъ
ѡцю моємоу. серны имахъ спостизах. и все єже бѣше на поли.
имахъ. кобыль дикию спостизах и имь оукроти. ака оукика.
изѧ козли из зоукъ емоу. мєткоу[2]) емь за ногоу сверго съ крсга.

---

[1]) За тѣмъ. и кѣ оуко близѣ и послоушаихъ. и подкиженъ [2]) медкедь.

и всакь звѣрь. иже сѧ ѡбрати на мѧ. растергнѣ аки ѧл. дивнаго
вепра гнавъ и варивъ є. и тєко и разѣи єго. рысь в хевронє
въскоуи на ѧл. имь за ѡпашь. верго и. и разѣися в придѣлѣ газы.
вола дивънаго идоуща иивоу. имь за рога и ѡбертѣвъ кроугомъ
и розразивъ поверго и и оуби и. и єга пріидоста два цра ха-
нанеиска въѡроужена. на пластвинѣ. и множество людеи с ними.
азъ єди текъ на цра асура снахся с ни к лыста є оударихъ и
оуби и. и дроугаго цра тафѵа сѣдяща на кони оуби єго. и та
всѧ лю є разѣна. ахора цра моужа гиганта стрѣлающаго стрѣ-
лами спреди и сзади на кони. кземь камень .ѯ. литръ. вергъ
оударн в конь є. и оуби и. и бракса со ахоромъ два уасла и оу-
би и и на двѣ уасти пребн ци є. и пребн ноузѣ є. и єга съклаза с
него брона. и сє .и. моужь побни емѵ наѵаша братиса со мною.
оупратавъ оубо свитѵ скою рѵкою моєю. каменіе меща на нѧ.
.д. ѡ ни оубихъ. а дроузіи оубѣжаша. а никокъ ѡць нашъ оуби
елисафа цра. ксѣмь црмь гиганта силою. лакоть .кі.[1]) и нападе
на нѧ трепє и престаша корюще с нами. тѣмже ксс неуали бѣаше
ѡць нашь к ратѣ. єгда азъ бѣ со братисю моєю. видѣ ко к видѣнїи
ѡ мнѣ. ако аггдъ силенъ помагае ми къ ксѣмь. якоже не покара-
ти. и хребє ны дланіе рать на сикимскыи. и кполункса со краєю
моєю. прогна .д. моужь и оуби ѡ ни .с. моужь и .д. три. и
възлѣзо по стѣнѣ. и дроугаа два цра оуби. и тако скокоди хеврона
и взахомь ксь плень црквъ. [2]) и ѿтоу идохомь на дроугыи гра

[1]) За тѣмъ: ако поби єго. [2]) полонь цркы.

твердъ и крѣпокъ sѣло и неоудобъ пристоупенъ. прѣтащь ны смртию. азъ оубо и га пристоупаховѣ ѿ въстокъ ко градоу. рѵвимь и левгіи ѿ запада. и мнѣвше иже на стенѣ ико мы два есве. низриноушя на нлю. и тако таи братіа моа со всѣ странъ колье вбивше возлѣзоша на гра. и влѣзоша в гра невѣдоущимъ имь и прихомъ ѡстрие меча и въ снъ вбѣгшам запалыше. и егда поидохомь. моужи фафоудьстіи поняша полонъ нашь. и продаша снмъ нашимь. совокоупивше с ними на ѳафоуа прїидохо. и тѣ изъбихомъ и гра запалихо и все еже в немь прїахомь. и ега бѣ на вода хозивъскы. иже во иѡ.[1]) прїидоша на ны бранью и совокоупивше ѡдолѣхомъ имъ. и тѣхъ избивше ѿ сонма помощника имь избихо. и не дахомъ имь схода ико прїити к на. и иже ѿ мехира прїидоша на ны. в пятыи днь. ико прїати плень. и пришедши на ны с крѣпкымь мечѣ. не ѡбдахомъ и. ико каше в ни множество силны. и избихомь и преже даже не вдыдоша на верхъ. и егда прїидохомъ къ градѹ и. жены ихъ метахоу камение на ны ѿ верха горы. на неиже каше гра. и скрывше азъ и симеѡнъ с сада варихове на версѣ. и весь гра прокоудихо. и потѡ повѣдаша ны гла гра цркы с вои великими[2]) в намъ. азъ оубо и данъ приложившеся къ аморѣѡмъ, и помощници и влѣзохомь въ гра и. полоуношже пришешїи братіи нашїи. ѿтворихомь врата имь и вса иже в ни прокоудихомъ. и вса и прїимше .г. стѣны и ѡборихомь, и к фамнѣ приближихо. иже бихоу вса

---

[1]) кои. [2]) За тѣмъ пропущено. идѣть.

съсѹды ратнїи црьстїи. тога оукорѧє. разгнѣваса и оустрѣмихса на на на верхъ. ѡни метахоу пращами. камениемь и стрѣлами. и аще не бы данъ бра мои помогалъ ми. то оубили бы ма быша. прїидохове оубо на ни съ кростию и побѣгоша вси и прошеше инѣмъ пѹтѣмъ и молиша ѡцю моемѹ. и сътвори миръ с ними. и не створихо имь зла никоег. но створихомь и даньни и возвратихомь имь всь плень и возгради азъ фамнѹ. а ѡць мои равалилъ. двѣмадесатма бы лѣ. егда же бы брань си. и бахоу на неи боище мене и братїа моѣ. бахоу ми и скота много. и имахъ старѣишаго пастѹха ерама ѡдоламитаиина. к немоуже прише. видѣ варсавѹ. цра ѡдоламиска. и створи ми питвѹ и оумоли ма и дасть ми дщерь свою висоу. еже нета роди ми. ира и лоунана и силома. иже ѡба бѣсѹана оумори гь. силомь живъ бы и уада є вы є. .ии. же лѣ створи миръ ѡць нашь съ братомъ своимъ исавомъ и снове его с нами. по пришествїи нашемь ѿ межоурѣѹьи. ѿ лавы. и сконѹавши .ии. лѣ. въ .м. лѣ живота моего. прїиде на ны исавъ. брать ѡца моего с люми тажкы и крѣпкы и паде лоукомъ їаковлимъ. и вза бы мртвъ в горѣ асирѣ. и иды на ноніїраме оумре. мыже гнахомъ сновъ исавовъ. бѣаше же и гра тѣмъ желѣзнъ и врата мѣдена и не возмогохомъ влѣзти вонь. ѡсѣдше же и борахомса с ними. яко не ѡтвориша до .к. тоу днїи. и зрящимъ имъ. принесохъ виниуїе и цитъ на главѣ моеи и поидо биемь камениемь. яки три литръ. и вше оуби .д. силны ѿ ни. и потомь вшедши роувимь и гадъ оубиста инѣ .s.[1])

[1]) оубиста ихъ много.

тогда оу на просити начаша мира. и бивше съ[1]) ѡцмь нашимь приходомь и данникы и быша дающе намъ пшеницю кринъ .ф. масла мѣръ .ф. вина ме .ф. дондеже снидохо въ египе. И по-то иръ снъ мои пои собѣ женѹ фамароу ѿ межюреѹы. дщерь арамовѹ. бѣже иръ лоукавъ и не брѣжаше фамары. ако не бѣше ѿ земла ханаѡна.[2]) и аггль гнь оуби его въ .г. но. и тъ непозна ея полѹкавствѹ мтри є. небо хоташе ѿ нея имѣти уа. Въ дни чертожныя вневѣсти ю лоуианѹ. .б. сноу моемѹ. и тъ же проказньственѣ позна ея. бы съ нею лѣто. и ега запрѣти емѹ съближитиса с нею. и испѹсти сѣма на землю. по заповѣди матери своеи. ибо и тъ оумре в проказиьствѣ. Хотѣ же и .г.емѹ снѹ исиломѹ дати ю. но жена моя зисоуи не дасть ми. вражоваше бо на фамарѹ. ако не бѣше бо ѿ дщереи ханаѡнескъ. якоже и та. Азъ видѣ ако лѹкаво є плема ханаѡне. но мысль юностнаи ѡслѣпи срце мое и видѣвъ ю. шюменъ бы. в питїи винемъ[3]) прельстиса и впадо к нѣи. та не соуцю мнѣ. шеши. пои силомоу женѹ ѿ ханаѡна земла. оувѣдѣвже. еже створи. прокла ю в болѣзни срца моего.[4]) и та оумре в лѹкавствѣ снѣ свои. По словесѣ же си. въ вдоствѣ соуци[5]) фамарѣ. по двою лѣтѣ слышавъши ако въсхожю стреци ѡвець. оутворившиса оутварью братнею. сѣде пре градомъ въ вратѣхъ. законъ бо аморѣискъ, вдаемѹю въ блоу посажати семь днїи пре враты. оупилъса оубо азъ на водѣ хозивстѣ и не позна ея ѿ пїаньства. и

[1]) быше сѣдѣтьникъ съ ѿцемъ. [2]) и небрѣжаше ѡ земли ханаонѣ. [3]) пикнемъ. [4]) душа моѧ. [5]) вдокѣ соуци.

прельсти мѧ доброта єи. оукрашеніемь ризъ си[1]) и приклонився к неи рѣ. пріиди ли к тобѣ. и рє. что ми даси. и дасть єи жезлъ мои и поясъ и оукрасло царское. єгда приближися к неи заук. не разоумѣ же єже створи. тѣмь оубити ю повелѣ.[2]) поущыши ѡтаи вѣры ѡсрамися. призваже ю. слыша єже к танѣ словеса. є лежа с нею въ пїаньствѣ моє гла. и не могу оубити єи. ако ѡ гд бы. глахъ бо єгда ка въ прелсти створи ѡ иноѩ вземши вѣры и не приближихся к неи пото и до живота моє. ако поносъ створихъ си въ всѣмь иїми соущіи бо въ градѣ[3]) глахоу. да не боудє въ вратѣ прибытоствоующи.[4]) ако ѡ иноѩ страны пришедши. но сѣдѣла є[5]) въ вратѣ, и азъ мнѣ ако никто разоумѣ ако влѣзо к неи. и потомъ пріидохомъ въ єгипє къ їѡсифѹ. глада ра .ms. лѣ бѣ и .ог. лѣ жи тамо. и нынѣ єже глаголю вамъ, и заповѣдаю ва чада мои. послоушаите и їоуды ѡца вашего. и сохраните вса повѣсти мои. якоже творити вса правды гна. и послѹшати заповѣди бжїа. и не ходи въ слѣ помыслъ ваши. ни к замыслєніи злоумїа вашего.[6]) в прозорствѣ срца ваше и нехвалите силою дѣ юности вашеѩ. и и се є лоукаво прє кмъ. та же и азъ хвалася. ако в ратѣ не срѣтахѹ мене жены красны. роугася роукимоу брау моемѹ. ѡ валѣ жены ѡуа. и дхъ завистныи и блоудныи ѡплотьстися[7]) на мѧ. донде впадо к висоуе хананитєнины и к фамарѣ к невѣстѣ сна моего. и гдъ тестѣви моемоу. да са съвѣщаю съ ѡцемь мои. и та поимѹ дщерь твою. и показа ми ѡ имєніи[8]) дщери

---

[1]) ризы оукрашенїа. [2]) хотѣхъ оубити ю. [3]) къ кратѣхъ. [4]) приточьствоующи. [5]) яко сѣ дѣло є. [6]) ни къ злопомнєни. [7]) оплъчистася. [8]) много имєніа.

своем злá множество бес числа. бѣаше бо црь. и тъ оукрасивъ ю златомь и бисеромь. створи нама пирь на вери ѡ добротѣ жены. и вино преврати ми ѡуи. и ѡмени ми срце похо. и възлюбивъ ю и падо. и преступи заповѣ гню и заповѣдь ѡць свои. пом ю женоу. и въза ми гь помышленїе срца моего. но[1]) не порадовася ѡ чаде ем. и нынѣ чада моя не оупивайте виномь. яко вино развращае оумъ ѡ истинны и влагае гнѣвную мысль. и приводи на прелесть ѡуи. дхъ бо блоудныи. вино аки слоужителя на хо има оумъ. ибо двое се превращае моць чловѣскую. аще бо пїе вино до пїанства. то въ мысле скверны смышлае[2]) оумъ на блоу. и разжигае тѣло на совокоупленїе. и бываe похотѣмь виновна твори грѣхъ и не срамлаeса. та есть блоу чада моя. яко пїаныи никого срамлаетса. се бо и мене прелсти не срамлатися множества въ вратѣ. яко въ ѡуию всѣ приклонихся к фамарѣ. и створи грѣ великъ. и ѡкры покровъ неутоты снохъ моимъ. пивъ вино не оубоихся заповѣди бїа. и пом женоу ѡ хананѣи, смыслъ бо є требе пїющемъ вино ѡ чада моя. и то є смыслъ пиющемъ вино донде има разоумъ да пиe. аще премине оустав сеи влезе въ оуста[3]) є дхъ прелестныи и створи пїаномъ бестудная глати и безаконновати и не срамлати. но хвалити бесчестие. мнящю свою добро. блудаи ѡблиуаемь не покарѧетса бесуинно не срамлаетса. аще бо кто и црь є. ти блоуди. ѡбнажаемь и цртва ѡпадае.[4]) поработивса блоунию. аки и азъ ѡбнажихся ѡдавъ жезлъ мои.

---

[1]) яко. [2]) смѧтаетьсѧ. [3]) оумъ. [4]) спаѣть.

єже є оутверженїє моємѹ плємани. и пои мои. єже є сила и вѣнець[1]) є и сла цртва моєго. ико[2]) покаявсѧ ѡ тѣ. вина и мяса не вкоуси и до старости. и всако веселїа не видѣ. показа ми агглъ бжїи и до вѣка. любо црмь. любо оубогымь жены ѡбладаю. ѡ цра бо ѡемлю славѹ. а ѡ силнаго мощь. а оубогаго въ оубожество[3]) сѣтное оутвержено. сохраните оубо чада моя оуставъ выну, соу оубо в немь .д. дси лоукавїи. помышленїе. злораспаленїе блѹженїе. мерзости прибытокъ.[4]) ибо[5]) пиє вино то весело[6]) съ страхомъ бжїимъ сѹмнящесѧ. аще въ веселїи и[7]) ѡставпи стра бжїи. то оуже[8]) боудє пїаньство. и приходи бесъсрамнє. сє же глю не слѣ пиете да не согрѣшите в малѣ. которѣже[9]) и клеветы и в преставленїи заповѣ бжїа погыбнете преже времени ваше. ибо таины бїа улкы[10]) пиѧє вино. ико же и азъ заповѣ бжїа таины иакова ѡца мое пви хананетенины висоуе. ихже рѣ бъ не повѣдати. и рать и матє. ико винно быває вину.[11]) заповѣдаю вамь чада мои. не любите сребра ни взираите на добротѹ женьскѹ. азъ бо сребролюбиемь и красотою прелстихсѧ на висоуе хананитенины. видѣ азъ ико въдво его. сего ра[12]) коуть племѧ моє в мерзости. ибо и мрыи моужа ѡ снѣ моихъ совратита. и цртво їоудино ѡхоудѣти створи. єже да ми гь в послѹшанїи ѡуи. никогда бо ѡпеуали въ словеси ѡца моего іакова. ико все єже ре-

---

[1]) За тѣмъ пропущено: иже. [2]) и. [3]) къ оукожестѣ. [4]) мрзость. [5]) За тѣмъ проп.: кто. [6]) все. [7]) то. [8]) и якоже бо оубо [9]) За тѣмъ пропущено: гнѣвѣ. [10]) и человѣческыя. [11]) вино бо ратии матежю винокно быкаѣть. [12]) ико дкои сихъ ради.

ѹаше ми творѧ. и авраамь ѡць ѡца моего благослови мѧ цртво-
вати и ісаакъ тако ѡблажи мѧ. толми[1]) иже азъ вѣ. ико изъ мене
костанеть цртво[2]) оувѣдѣх бо ѿ книгъ єноха праведна. елико ство-
рите зла в послѣднѧѧ дни. съхранитеся оубо ѹада моѧ ѿ блу-
женїа. и сребролюбиѧ. послоушаите іоуды ѡца вашего. ико то
лишае закона бжїа. и ѡслѣпляеть мысли душевныѧ и прозорствоу
наоуѹае и не ѡставить мѫжа помиловати ближна своє. но оужє-
стоуить дшю его ѿ всего добра и ѡбоиме его въ троудѣ и бо-
лѣзне. и ѿиме сонъ ѿ не. и искоуѹае пло его. и мятвы бжїи
запинае. и благовѣѧ бжїа не поминаеть.[3]) и прркоу вѣщающѫ не по-
слоушае.[4]) и словеси благоутна гноушаетсѧ. двоемоу бо грѣхоу про-
тивоу заповѣди бжиѧ работаѧ. бга послоушати не може. ико ѡ-
слѣпи дшю его. и днью аки ночью скитаетсѧ ѹада моѧ. сребро-
любиемь коумиро приводимь. ико в прельсти сребра не соущаѧ
бги именоуютсѧ[5]) и творить имѣющемоу є въ оужасть впасти сре-
бра ра. азъ изгоуби ѹада моѧ и аще не бы показнь тѣла моего
и смотреніе[6]) дша моеѧ и мятвы ѡца моего іакова. бесѹа бы оу-
мрлъ. но бъ ѡць мои щедръ и мятъ и помилова мѧ. ико в нера-
зжмѣ[7]) створи. ѡслѣпи бо мѧ кнаѕь прелсти. и не поразоумѣ.
ико ѹакъ и аки пло въ грѣсѣ истлѣ и поразоумѣ свою немощь.
мнѣвсѧ не побѣженъ быти. Разоумѣите оубо ѹада. ико два
дха ходита ѡ ѹлцѣ. истинныи ти прелестныи и вреди є смыслъ
оумныи. и к немоу хоще преклонити. истинныи бо и престныи

[1]) толмїже занеже и азъ. [2]) царь. [3]) не послоушаетъ. [4]) не разумѣеть.
[5]) бги имѧноуе. [6]) смѣренїе. [7]) не къ разумѣ.

прекланяется к персѣмъ ѹлкоу. и коижо своего познавае оу ѹлка гна. и нѣ времени в неже може оутаити ѹлуеско дѣло. ико в персѣ костїи[1]) его вписаеть пре гмь. и дхъ истинныи послѣшествуеть ѡбоемѹ. и ѡблиуае все. и вгараe согрѣшивыи ѡ своего срца. и возвести лица не може к соудїи. и нынѣ ѹада моя возлюбите леоугїа. да пребѹдете. и не возносите на него. да не погыбнете. мнѣ бо далъ є гь цртво а ѡномѹ жрѣуество. и покори цртво жреуествоу. мнѣ дасть и на земли. а ѡномѹ иже на нбсѣхъ елицем же є вы земли небо. толицем же є выше жрество земна цртва[2]) аще не грѣ дѣла ѡпадє га и ѡбладанъ боудє земскымь цртвомъ.[3]) ибо то па тебе избра гь. приближаитеса[4]) имь и истє трапезоу є. и маѹакы плодовь снѣ.[5]) ты боудеши цръ іаковль и боудеши в немь ако море. ико бо в немь праведнїи и неправеднїи стражю. ѡви плѣнаеми. ѡви богатѣюще. тако и в тобѣ всь ро ѹлуескъ. ѡви в бѣдоу впадѹть плѣнаеми. ѡви ѡбогатѣю. въсхыщающе ико цртвоуще. и боудоу ако кити пожирающе рыбы и ѹлкы. [6]) дщерїиже ѹлуескы сны свободныи поработа.[7]) домы и села и пастбины въсхыща. и много телесъ бесправды. ако вранове и стервоидивыи птица насытатса. и преспѣю на зло к лихоимьстве бо скосаще. и боудоу ако ѡвра[8]) лжїи прроци и вса правдивыи проженоу. наведе же на на гь розоры межю собою. а рати ѹасты боудоуть въ ѹили. и

---

[1]) къ праси и къ кости. [2]) ежїе жрьчьство земьнаго цртва. [3]) цремъ. [4]) приближити. [5]) За тѣмъ пропущено· ізлеѣ. [6]) ѹлкы ако рыкы. [7]) дщери и сны свободныа поработать. [8]) ѡкратитель.

в оужемь племени цртво мое сконоуается. дондѣ пріиде спасеніе ніілю. до пришествіа ба истиннаго. ікоже оумолоуати іаковъ в всѣ мирѣ всѣмь странамъ. и тъ съхрани дръжавѹ цртва моего до вѣка. клатвою же клать ми са гь не ѡнати цртва моего ѡ племани моего вса дни до вѣка. многа же печал ми є оуада беззаконіа и оуродѣанія, и коумирославженія.[1]) ікже створите в цртвѣ. въ оуреѣ клъхвоующимъ. послѣдоующе баніемь[2]) и бѣсомь прелестнымь. дщери ваша пѣснивица створите и пласавица. и примеситеса дръзостемь ізыкъ. егоже ра наведеть гь на вы гла и моръ и смрть и копіа. ѡмшающе пагѹбѹ. и жомъ изыденіе врагомь и дроугомь поношеніе. погибель исѣченіе.[3]) и пре ѡуима младенцемь пагѹбѹ. и подроужіемь смрть. и имѣнію наѹатокъ. храмѹ бжію запаленіе. земли прокоужа. вамь самѣмь работа въ ізыцѣ. изрѣжю ѡ васъ въ скопца женамь своимь. дондеже аще ѡбратитеса к боу въ свершенѣ[4]) срци кающе и ходяще въ всѣ заповѣде бжіихъ. и присѣтить ва гь млтию. и изведе ва ѡ племенія странъ. потомь вѕыде[5]) вы звѣзда ѡ іакова в мирѣ. и въстане ѹлкь ѡ племени моє. аки слнце праведное. хода с ѹлкы въ правдѣ и истинѣ. и всякъ грѣ не ѡбращетса в немъ. и ѡверзоутса имъ нбса изліати дхъ блгвнія ѡца и стго и тъ изліе дхъ блгти[6]) на вы. и боудѣте емѹ сине в правде и поидѣте в заповѣде є первы и послѣдни. тъ ѡрасль ба вышнаго. тъ истоуникъ в живо всякои плоти.[7])

---

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) мечтаніемъ. [3]) нисѣченіе. [4]) къ сквернѣшенѣ срци. [5]) кзсиѣтъ. [6]) Словъ ѡца — блгти нѣтъ. [7]) источникъ животѹ всякои плоти.

тогда просвѣтится скипетръ цртва моего. и ѿ корени вашего
бѫдѣ ѿрасль. и из нея изыде жезлъ правды языкомъ. соудити
и спасати всѣ призывающи бл. и пото вставше авраамь и исаакь
ако в жизнь. и азъ и брат мои. плачавници хороугвамь нашимь
въ или боудемь левгїи первое и второе азъ .г.єє. іѡсифъ .д.є
веніаминъ .є. симеѡ. .ѕ.є сахарь. .ζ.є зловлонь. и потомь
вси въ или.[1]) и благвить гь левгию агглъ лица его мене. и силы
славы симеѡня. небо рѵвнма. земла исахара. море зловлоня. горы
іѡсифа. цркви веньямина. свѣтила дана. пища нефтахима. слн-
це гада. мць асура. и боудоу в люди гнѣ языкь единь и не боудѣ
к томоу дха прелестнаго вражыа. ако предается пламени въ вѣ-
кы бес конца. и в печали конца вселисѧ.[2]) въстаноу в радости. и
въ оубожестве га ра оумиравъшїи възбоудатся въ жизнь и ѡбо-
гатеють. в болѣзни возмогоу въ алчьбѣ насытатся и еллинїе[3]) іѡ-
сифови потекоу в веселїи. и ѡрли їлеви полета в радости. а
неутивїи възрыдаю и грѣшници въсплачоють и вси люде въ-
схвала га въ вѣ. сохраните оубо чада моа весь закон гнь. ако
є надежа всѣмь исъправлающимь поу его сн рѣ їоуда[4]) .рн҃ѳ. лѣ
азъ оумираю днь въ ѡную вашею. никто да не погребаеть мене
многоцѣнною ѡдежею. ни чрева моего да издымле.[5]) ако тако имѣ-
ють[6]) цртвующїи. и вознесете мя в хевро. и тоу рекь. оуспе іоуда.
и створиша емѹ снѣе по всемѹ ѡкоже имъ заповѣ. и погре-

---

[1]) вси по рядѹ. [2]) скончавшеся. [3]) еленїе. [4]) и ре стати. [5]) Этой фразы нѣтъ. [6]) имоуть творити.

бошл и в хевронѣ съ ѡци его. іоуда снъ іаковль .д. снъ лїинъ .д.и и житъ лѣ .р. и .ѳ1.

—

ЗАВѢ САХАРО Ѡ ДОБРОУМІИ.

Въписанїе слове сахаровъ. призвавъ сны свои и ре имь. слышите ѵа сахара ѡца ваше. вноушите словеса възлюбленаа бмъ. азъ родихсѧ .є. снъ оу иакова. мєзрою[1]) мандрагоурь. роувимь бо принесѣ мандрагоурь с поля. и срѣтши рахиль възатъ и. плакаже сѧ роувимъ. ѡ гласѣ его. излѣзе лїа мти мои. си бахоу ябълока клѧвонна. иже творить земла арамаска[2]) на версѣ по жреломь воднымь. и ре рахиль не дам ти и. ико боудѹ ми в ѵа мѣсто. бѣста же ябълоцѣ две. и ре лиа. не довлѣе ли ти еже еси поила мѫжа моего. да или сє[3]) хощеши взати. ѡна же ре да боуди ти ико в сию нощь в маньдрагоурѹ мѣсто сна твоего. ре же лиа к неи. не хвалисѧ ни величаисѧ сама. мои бо є іаковъ и азъ жена оуности его. рахиль же ре. ѵто оубо ико мене пре тебѣ възлюби и мене дѣла работа ѡцю нашемѹ .ді. лѣ. да ѵто ти створю ико оумножисѧ прелесть но лоукавство ѵлуе. и аще не бы прелесть варила на земли. то ты не бы видѣла и лица іаковла. не бо жена оубо емѹ еси ты. но прелестью в мене мѣсто введена еси. и прелсти мѧ ѡць мои. и ѡведе мѧ нощь тѹ и не да ми видѣти є. аще бо быхъ тоу была. не бы то было. и ре рахиль. возми еди-

[1]) мьздою. [2]) арамьскаа. [3]) см.

ноу мандрагѵроу ѕа єдиноу. нимоу та єдинѵ ношь. и разоумѣ
ѥковъ лию. и ѕаѵєнши. мене рѡ. и мзы ради нарекоуса исахарь.
тогда ѥви ѥковѵ аггль гла. ѥко уа рахиль роди ѥко небрѣ съ-
шєствїа мѵжна. ѵзбра возержанїє. и аще бы лиа мти моѥ. съ-
блинїа ра ѿдала ѡбѣ ѵблоцѣ. ѡсми снъ бы родила.[1] того ра
.s. рѡ а два рахиль. ѥко мандрагѵрь дѣла посѣти єи гь. вѣда
бо ѥко уа роди хотѣше. съближися со ѥковомъ. а не похоти
дѣла. приложи же оубо и на оутрїа ѿдати ѥкова до возмє и дрѵ-
гѵю мандрагѵроу. мандрагѵрь оубо ра оуслыша гь рахиль. ѥко и
хотѣвши не изгрыже. но вдасть и в домь гнь. принести жрътвѵ
вышнаго соущемѵ в то врємя. єгда возмѵжа уада моѥ. ходя
в простотѣ срца. и быхъ дѣлате ѡцмь моимъ и браи моєи. и
приноса пло-въ времена и. и блгословаше ма ѡць мои. вида ѥко
в простотѣ ходя. не бѣ лѣнивъ в дѣлехъ мои. ни ѕаѕоривъ ни
завидливъ ближнє. не ѡклевета никогоже. ни похоуди житїа
ѵлкоу. живыи въ правости ѡуню. того ра .лє. лѣ поѥ собѣ же-
нѵ. ѥко трѵ снѣдаше силѵ мою. и не разоумє похоти женьскы.
но троуда ра сонъ[2] ми бываше. и всегда радоваше ѡ простотѣ
моєи ѡць мои. єже бо дѣла всѣко ѡвощиє и все перкородноє. и
прьвїє иєрєємь гви приноса. таже ѡцю потомь и собѣ. и гоу[3]
соугѵбь творашє блгаа роука мои. вѣдаше же ѥковъ. ѥко
бъ помогасть простотѣ моєи. всакомѵ оубогѵ и нелнѵ[4] подава
ѕемнаа блгаа правостию срца. и нынѣ послѵшанїє менє уада. и

---

[1]) и снѣи рола того ра. [2]) сѥ. [3]) гь соугѵбы. [4]) Чит. нелнѵ.

ходите к простотѣ душа вашем. ꙗко вѣдѣ в ва всако оугоженїе
гне. простыи злата не желѣеть.[1]) ближнего не ѡбиди. пищь раз-
личьны не ище. свитамь краснымь не хоще. лѣтъ долгожити не
ищеть. но токмо зле воля бжїа. прелестнїи бо дси ничто
оуспѣють емѹ. ни бо смотри доброты женьскы. да не житиемь
скверни оума свое. ни рѣвность в помыслѣ его[2]) внидеть. ни за-
висть тлить душа его. ни матежа в простотѣ зюе. ходи же в бл-
гости душа. все види в простотѣ. не приемла ѡзию лѹкавѹ ѡ
прелсти мирскы да не види развращеныя заповѣдїи гнь. храни-
те оубо зада моа законъ гнь и[3]) простотѹ стажите. и к безлобїи
ходите не хоулаще заповѣди гна. и ближнаго дѣлесъ. но възлю-
бите га и ближнаго. оубогаго и болящаго помилѹите. полагаите
хребе ваш на дѣланїе и дѣлаите дѣланиа земнаи. всегда дѣла-
нїа дары с похвалениемь геи приносаще. ꙗко в первомь родѣ
плодовъ земны блгвить та гь. ꙗко же бо геи вса стыи ѡ авела и
доннѣ. нѣ бо ти дана и на часть. развѣ тоукости земныи въ
троу[4]) плодовъ. и ꙗко и ѡць нашъ ꙗковъ. въ благословенїи земла
и наваки плодовъ земны блгви ма. а левгїи. и іоуда прослависте-
са ѡ га въ снвехъ ꙗковли. ибо гь вселиса в нею. и ѡвомоу
дасть жрѣуество. ѡвомѹ цртво. тою слѹшаите и в простотѣ
ѡца[5]) ваше ходите. еще и гадѹ дасть са погѹбити. искѹсы прихо-
дацаи въ ꙗили. вѣдите же зада моа. ꙗко в послѣднаи лѣта

---

[1]) желѣеть. [2]) къ помыслѣ мои. [3]) Этой фразы нѣтъ. [4]) тоукости земланїѣ къ трѹдѣ. [5]) сца.

ѡставѧ сиѳ ваша простотꙋ. и прилѣпатсѧ к нєсытокѣствоу ѡставивши и бєзлобьство. въслѣдꙋютъ злѡтворєнію.[1]) и ѡставившє заповѣди гнѧ прилѣпатсѧ ко врагоу. и ѡставившє дѣлнїа. въ слѣ поидоу лꙋкавы мыслє и рассѣютсѧ въ нзыцѣ и раби боудоу врагомь своимь. и вы оубо повѣдитє чада мои. чадомь своимь.[2]) да ащє согрѣшлть. то скоро да ѡбратятсѧ къ гоу. ико матвъ є и нзбавитъ и. ихоже возвратити на зємлю и. .ркв. лѣ єсмь азъ. и нє оувѣдѣ на собѣ[3]) грѣха въ смрть. развѣ жены своєи нє позна иноѩ. ни соблꙋди в глꙋмлєнїи ѡунѣмъ. вина до смѧтенїа нє пихъ и ближнѧ нє вжелѣ. асти нє бы[4]) въ срци моємь. лжа нє нзыдє оустнама моима. по всякомь чистѣ пєчалнѣ постона и оубогоу пода хлѣба моєго. и нє ядо єдинъ. предѣла нє разори. благоутиє сътворихъ въ вса дни мои. истиноу сдѣлахъ. гѣ вслюби всєю крѣпостию моєю. тако и всякого чика вслюби паче чадъ свои. си створитє чада мои. и всякъ дхъ вражїи ѡбѣжи ѡ вѣ. и всако дѣланїє пронорившихъ чикъ, нє ѡбладѧ ими и всєго дивїаго звѣри ловитвоу ѡбладитє. и имѣющіє с собою бѣ ибнаго[5]) живꙋща съ чикы в простотѣ срца. и заповѣда имь да изнесоуть и в хєврон и тамо погрєбоуть и въ пєщерѣ съ ѡци є. и прострє носѣ свои и оумрє. въ старости добрѣ вса оуды имѣвъ цѣлы и крѣпкы. оуспє сномь вѣчнымь исахарь снъ іаковль .є. снъ лїинъ .є. и жи лѣ. .р. и .к. и два.

---

[1]) и ѡстакившє заповѣ гнію прилѣпатсѧ къ врагоу. [2]) повєдитє си чадо ваши. [3]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [4]) и ближнємꙋ лъсти нє кꙋсотѣ. [5]) Этой фразы нѣтъ.

ЗАВѢТЪ ЗАОУЛОНОВЪ ѺѠ МАРДІИ И ѺѠ МАТНИ.

Вьписаніе слове заоулонь є предасть сномь своимь въ .рді. лѣ живота своєго. по двою лѣтъ смрти іѡсифове. и ре к нимь. послышаите мене сньве заоулони. вноушите словеса ѡца вашего. азъ есмь заоулонь даръ блгъ родителемь своимь. в роженіе бо мое разбогатѣ ѡць мои sѣло пастьвиною и волми. сгда в пестры жезлѣхъ прия участь. не вѣдѣ аще согрѣши коли. развѣ в помышленіи. ни помню ико безаконіе створи. развѣ невѣдѣнїа[1]) еже створи ѡ іѡсифе. ико извѣстихса братіи моси. не повѣдати ѡцю моемь бывша поплака ѡтаи по многы дни ѡ іѡсифе. боѧ бо са браи. ико съвѣщаша вси коупно. иже повѣсть таиноу тоу. то погоубимь его ножи.[2]) токмо егда и хотахъ оубити. много молихса[3]) имъ со слезами. да не створѧ безакониа сего. пріидоста бо семеѡ и гадъ на іѡсифа со-гнѣвомь ико и оубитї и. и па на лици іѡсифъ гаше има. помилоуите мѧ братїа моѧ. оущедрите любовъ иаковлю ѡца наше. не въздлагаите на мѧ роукъ ваши. икоже излиати на мѧ кровъ неповинну. ико нѣсмь[4]) согрѣши к вамъ. аще и согрѣши то показаніе мѧ накажите братіе моѧ. а роукоу вашею не приносите на мѧ. іакова ра ѡца нашего. и егда гаше словеса си. в сожаленіе[5]) пріидо азъ. и нача плакати. и срце мое разрѣши во мнѣ. и весь составъ оутробы моем. дрьзаше

---

[1]) невѣніемѧ. [2]) то погѫбимѧ его не жити. [3]) послоуша. [4]) не самъ. [5]) ко сежаленїе.

оутроба и со дшею моею.[1]) плака же сѧ и азъ съ ѡсифомъ.[2]) и рыдаше срце мое. и състави срца моего и тѣло оужасесѧ.[3]) и не можа стоѧти. и видѣвъ мѧ плачющіѧ по немъ. ѡни приходящіе оубити є. забѣже за мѧ молѧше имь. стїв же роувимь рє братїа не оубиваемь его. но ввержемь и въ єдинъ ѿ кладѧжицъ[4]) соухыхъ си. иже копаша ѡци наши и не ѡбрѣтоша воды. того бо рд гь не повелѣ водѣ быти в ни. да боуть на сохраненіе[5]) ѡсифоу. и створи гь тако. дондеже продаша измаильтомъ. и цѣне бо азъ ѡсифовѣ не причастихсѧ ѹада моѥ. но семеѡ и гд и братьи и братвуада наши. и вземше цѣнѹ ѡсифовѹ. коупиша сапоги собѣ, и женамь своимь и ѹадомь. глще не изѣдимь ен. ико цѣна крови є брата нашего си.[6]) но распраниемь росперемь є. елма рє ико цртвовати ми є на васъ. и да видимь ѹто є сонъ є. того рд въ книга енохова закона пише. не хотѧщаго въставити сѣмѧни брау своемѹ. да изѹются ѡноущіа и заплюются лице. братїа бо ѡсифова не хотѣша живота брата и. да гь изѹ имь ѡноущю. єюже ѡбѹшасѧ на ѡсифа брата своего. пришедше бо в египе. изоувени быша ѿ ѡтро ѡсифове вне врд. и тако поклоньше ѡсифѹ по законоу цр фараѡна. не токмо же поклонишѧ емѹ. но заплевани быша бесѹина падше прє нимь. и та посрамиша прє египтяны. потомь бо слышаша египтяни вса злаа. иже створихомъ ѡсифѹ. тогда бо сѣдо-

---

[1]) дрѫжашесѧ и дшею моею. [2]) плакаже ѡсн и азъ с нимъ. [3]) и сѫстакъ тѣла моего оужасашесѧ. [4]) кладезицѣ. [5]) ко сѣхлюденїе. [6]) Этой фразы нѣтъ.

ша ѥсти ѡни. аꙁ же два дни и двѣ нощи не ѣдо жала-
си по іѡсифе. и іоуда не ѣдаше с ними. присѣдаше бо оу
рва. ѩко боѧшесѧ. ѩко да не[1]) вскоуивши семѡ и гѧ оубиета и.
и видѣвше мене не ѣдоща. приставиша мѧ блюсти є. донде
проданъ бы. створи же в рове .г. дни и .г. нощи. и тако проданъ
бы не ѣдъ. и слышавъ роувимь ѩко продаша. ношедшю[2]) емꙋ
ризоу си раꙁравъ вопїаше глѧ. како оуꙁрю лице ѡца моего ја-
кова. и вꙁемь сребро и гна въ слѣ коупець и ниуто ѡбрѣте.
ѡставивше бо поуть великїи. идоша стеꙁами стромиимы[3]) близ-
ности дѣла. и не ѣде хлѣба томь дни. пришедши же данъ ре
емоу. не плаꙋисѧ ни тоу ѡбрѣтох бо ꙋто ремь ѡцю нашемоу
іакова. ꙁаколе ножемь[4]) козлище ѿ козъ и помажемь котыгꙋ іѡ-
сифлю. и ремы познаи аще се[5]) свита сна твоего іѡсифа. сви-
тоу бо ѡца нашего съвлекоша съ іѡсифа. и егда хотѧхоу про-
дати и ѡблѣкоша въ свитꙋ в ветхꙋ в робью. котыгоу же є дер-
жаше симеѡнь. и не хотѧше ѥи дати. хотѣвъ копиемь изробити
его гнѣвалсѧ. ѩко живъ є а не оубиемь. въставше вси нань рѣ-
ша мы кѹпно ѩко аще не даси ремь. ѩко ты единъ створилъ
злое въ ииїли. и та дасть имь. и створиша ѩкоже ре данъ. и
нынѣ ѵада моѧ. ꙁавѣщеваю вамь храните ꙁаповѣди гнѧ. и тво-
рите мать ближнемоу. и мардие имѣите ко всѣмь. не тою къ
ꙋлкомъ но и к бесловеснымь. си бо ра блгви мѧ гь и всеи бра-

---

[1]) да не како. [2]) ѿшедшю. [3]) старѣми. [4]) Этого слова нѣтъ. [5]) познаꙁо се є свита.

тїи моеи. и болѧщи[1]) азъ бєз болѣзни пребыхъ. вѣсть бо гь кожо мысль. имѣите млть къ оутробѣ вашеи чада мои. ико єже[2]) кто створить ближьнемѹ своємѹ. тако и гь соторить емоу. ибо сиве братїа моея болѧхоу и оумираxоу иѡсифа дѣля. ико не створиша млти въ оутроба свои. сиве же мои бєз болѣзни сохранени бы, ікоже вѣсте. и єгда бѣ в зємли хананли. в мори лова ловитвоу рыбноую ікоиоу ѡцю нашемѹ. и многемь оутапающемь в мори. азъ бєз креда пребыва. первое азъ створи корабль на плаваніе в море. ико гь дасть ми разоумь и мдрть єже в немь и постави древо на зажи[3]) емѹ. и понжвоу распростро на праве древѣ в сре. и бѣ в немь ходѧи по краемъ лова домѹ ѡвою. донде же прїидохомъ въ єгипетъ .є. лѣ лова. лѣте лова а зимѣ пасо съ браею моею. єгда снидохомь въ єгипе.[4]) иѡсиѳ не помнѧ злобы нашеи. єго подражающе и вы чада мои. любите дрѹ дроугѹ. и не помышлѧите[5]) злобы кожо крата своє. ико то разлоучлєть иноуєство и срьдокольство рассыпле и дшю смѹщлєть и имѣніе погѹбле. помыслите ѡ вода. ико єгда вкоупѣ тєкоу. то каменїе и древеса и зємлю и пѣсокъ сноси.[6]) аще ли раздѣлится на мно. зємля покрыє ѧ. и боудє оудобъ прєѡбидена. и вы аще ся раздѣлите и боудѣта тако же. не раздѣлаите на дв є ѵасти. ико все є є створилъ гь старѣишиньство єдино имл. да є подвоимо ра-

---

[1]) болящимъ. [2]) ико. [3]) на вѣжи. [4]) За тѣмъ. лѣте лова а зимѣ пасо ся съ братїею моею. єгда єнидохомъ въ єгипетъ. [5]) не поминаите. [6]) носать.

ѯоумѣти роуцѣ ноѯѣ. но съ всѣми оуды единои главѣ послоушае.[1]) разоумѣ в писаніи ѡць мои. ико разыдете въ иїли и двоемѵ цртвѵ въслѣдоуете, и всакѵ мрьѯость створите. ибо всакомѵ кѵмирѵ поклоните и поплѣнать вы врази ваши и ѡѯлобитеса во страна. и въ всѣ болѣѯне и печале[2]) и потомь поманѵвше покаете. и въѯвратить вы ико матвъ є и благосердъ.[3]) и не поминаи ѯлобы сномь ѵкымь ѯанеже плѡ[4]) соѵ. и дси лоукавіи прелщаю и въ всѣ дѣлѣ. и потомь просвѣтить вы самъ въ свѣтѣ[5]) правды. и возвратать в ѯемлю свою. и оуѯрите га[6]) въ іерѵмѣ имени его ра, и пакы в лѵкавствѣ дѣ ваши разгнѣваете и. и ѡвержени боудѣте до времени конеѵнаго. и нынѣ чада мои. не тоужите. ико оумираю азъ. ни ѡпадаите. ико ѡхоудѣваю въскрноу бо пакы посре и. аки властелинъ единъ посре снѵъ є. и возраѵюса посре племани своего. елико и схранило ѯаконъ гнь, и ѯаповѣди ѯаоулона ѡца ихъ. а на неѵтвыи наведе гь ѡгнь вѣѵныи и погоубить и до ровъ. ѡба в пои мои азъ текѵ аки ѡци мои. вы боите га ба свое всею дшею и всею крѣпостию вса дни живота ваше. аще кто не внимаеть мои слове. наведе на ма гь ѡгнь вѣѵныи.[7]) и то рекь оуспе сномь добрымь. и положиша и снѵе є въ ковчезѣ. послѣди вознесоша и в хеврон и погребоша и съ ѡци є. ѯаоулонь снъ ишковль .s. и снъ лїинъ .г. и жи лѣ .рді.

---

[1]) единаа глаѳы слоушають. [2]) За тѣмъ и напасте. [3]) цѣрх. [4]) плотны. [5]) скѣтомх. [6]) га слакѣ. [7]) Словъ: сх аще кто — кѣчныи нѣтъ.

ЗАВѢ ДАНО Ѡ ЯРОСТИ И Ѡ ЛЖИ.

Написаніе словє дановъ. иже рє снмъ своимъ на послѣдо днїи єго. въ .ркє. лѣ живота є. съзвавъ ѡуьство своє рє. послышаитє снкє дановн словесн моє, и конмитє гли оустъ ѿца вашего. искусихся срцемь мои и во всѣмь житїи своє. ико добро є и блгооугодно истинна с правдою творениє.[1] ико вражїи є лжа и гнѣвъ. всеи бо злобѣ улкы оуги. исповѣдаю днь уада мои. ико к срци моемь мысля ѡ смрти ѡсифовє. мужа блгаго и истиннаго. и радовахся ѡ преданїи єго.[2] ико па на ѡць єго любляше. дхъ бо зависныи и пагоубныи глаше ми. и ты єси снъ іаковль. и ѡ то дхъ вражїи помагаше ми гля. возми меуь сїи, и оубїи имъ[3] ѡсифа. и възлюбить та ѡць оумршю емѵ. сє є дхъ вражныи иже баше понужаи мя. акы рышь блюдущи козиця. тако и азъ блюдя ѡсифа. но къ ѡцу моего іакова не вда в рцѣ мои. да ѡбращю єго єдинаго. ни дасть ми сего безаконїа створи. да не рассыплются .кі.[4] скипетры въ нли. и ннѣ уада моя сє азъ оумираю и истинною глю вы. ико аще не сохраните сами себѣ ѡ дха лживаго и гнѣвнаго, и аще не возлюбите истинны и мадиѧ. то погыбнетє. ѡслѣпленїє є въ гнѣвє уада моя, и нѣ кто видѣ лица въ истиннѣ. ико аще или ѡць или мати аки ратника има и. или аще бра є не вѣсть. и аще прркъ є гнь то преслоушаетсѧ. и аще праведникъ є не види.[5] дроу не знае.

---

[1]) с правымъ твореніємъ. [2]) проданїи. [3]) ѵбиємъ. [4]) дѣ скыпетрѣ. [5]) не любитъ

ѡбладаетъ бо дхъ гнѣвный сѣтми прелестными и ѡслѣпляе естественїи ѡчи и лжею [1]) ѡмрачае оумъ є и свои ви подавае емѹ. на него възложи ѡчи свои къ нѣнависти срунѣи. и даетъ емѹ срце на бра его в зависть. лукавъ бо є гнѣвъ чада моя ибо в самои души самь бываe душа и тѣло своe творит гнѣвнаго. душею ѡбладае. подае тѣлеси силоу свою. да створи все беззаконие. и егда створить душа ѡправдаетъ створеное понеже не види. тѣмже гнѣваисѧ аще є силенъ. трегоубѹ има силѹ въ гнѣвѣ. единѹ оубо ѡ помощи слоужащи второую же богатьствомъ поникаемь. и ѡдолѣвали бес правды. треe вещию имѣя въ пло и собою творя зloe. и аще же разболитсѧ гнѣваисѧ. то соугубоу има силѹ па єственыи. помагае бо емѹ гнѣвъ всегда в преступленїи. тъ бо дхъ всегда со лжею ѡдесноую сатаны ходить. да изъ ѡбщи въ лжи боудѹ дѣлеса [2]) его. небо не разоумѣе силы гнѣвныя. ико соуена є. въ словеси бо разгнѣви первое. потомже дѣлесы [3]) двигнѣ гнѣваюцаго и ѡбидою малою возмятетъ [4]) оумъ его. и тако възвигнеть в вели гнѣвъ душю є. егда оубо гле. кто на вы. то вы не възвизаните на гнѣвъ. и аще кто хвалить вы ако стыи. то не возносите. ни в весели ни въ славохое. первое бо ѡбесели слоу ти пото пощстри оума. разумѣ поваженне. [5]) и тогда разъгнѣваисѧ мнитсѧ самь в правдѹ гнѣваисѧ. ега тщета или пагѹба комоу боудѣ чада моя не оужасаитесѧ. ико тъ дхъ тако

---

[1]) и ѡслѣпи естьствие ѡчи его лжею. [2]) тѣ леса. [3]) телеси. [4]) възметь. [5]) поваженїѧ.

помыслити твори погыкающемъ. да разгнѣвается ѿ срдц. сего
к бѣдоу кладѣте колѣю или ношкею. не псуалоуите. ѿ псуали
бо възвизлется гнѣвъ со ѧкою. есть бо двоицно золо гнѣвъ со
ѧкою смышлюются ѡбѣ. да возмятется оумъ. мятоущнкеся ча-
сто дши. ѿстоупле гь ѿ нея. и ѡбѣщаетъ сю врагъ.-съхраните
те оубо оудо мои заповѣди гна и закона є соблюдете. ѿстѹ-
пите ѿ гнѣва и возненавидите ѧѣ. да гь вселится к вы. и бѣ-
житъ ѿ ва врагъ. и истинноу глете кождо къ ближнемъ своемъ.
да не кладѣте въ враждоу и мятежь. но коудите къ любви имѣ-
ющие ба мирна и не преможетъ ва ра.[1]) възлюбите га къ всѣмъ жи-
ко ваше. и сами ся ко истинне срдц. кѣдѣ ко в послѣдняи дни
ѿстѹпите га и возненавидите лѣкгиа и на людѣ ѡполчитеся. но
не возможете противѹ има. аггѣ бо гнѣ направлѣе ѡбѣ. ико
тѣма стане йѣ. ико ѿстоупите га къ дсѣ злобны. ходяще и
творяще мрѣзость ѹзыкомъ. блоудяще со женами безаконными.
и къ всякомъ пронырствѣ дѣлюцнии к власъ духомъ прелстны.
разоумѣхъ бо къ книга сноуа праведнаа. ико кнѧзь каин коудс сл-
тана. ико всѣ духовъ ближенна. и высокооумыа слышати глоуо
и годити сномъ лѣкгйномъ. ико твори и согрѣшати и прс гнъ.
и сиѣ мои приближюще коудоу к лѣкгйномъ. и согрѣшающе
къ всѣмъ сни и сиѣ людии коудоу к лицомѣрствѣ въсхыща-
юще ѹжала ико лки. того ра ѿведени боудете с ни в пленъ. и
тамо прйметѣ всѧ ѹзвы сѣнистскыа. и все проказьство страш-

[1]) рать.

ско.[1]) и тако возвратившє къ гви помиловани боудѣте. введе въ стню є и дасть вы миръ. и вызидеть вы ѿ племани іоудина и левгїина спнне гне. и тъ створи со врагомъ брань. и зданиѧ побѣдѫ[2]) дасть ѻцемь нашимъ. и плень возметь ѿ врага дша сты. и възврата срца непокоривы къ гоу. и дасть призывающимь его миръ вѣчныи и поуию в ран стїи. и ѿ стѣмь и новѣмь іерлмѣ возвеселатса праведнїи. иже є въ прославлєние бжие до вѣка. и к томѫ не боудє іерлмъ в запѫстѣние. ни плѣнитса їерлмъ. ако гь боудє посреди є. съ ѵлкы хода сты іилевъ. цртвоуи в немь въ смиренїи и в нищетѣ. и вѣроующи в него цртвовати наѵне. во истинне нбны.[3]) и нынѣ боитеса га ѵада моѧ. внемлетѣ силами ѿ сатаны. и ѿ дховъ є и молите боу и агглоу емоуже есте предани. ако тъ є ходатаи бѫ и ѵлкомъ. и ѿ миръ иілѣ и противѫ цртвѫ бжию станеть. того ра тщитса вра запати всѣмь призывающимь є. вѣсть бо ако вонже днь вѣроуе иіль. сконѵлетса цртко врае. то агглъ миръ оукрѣпи иілю не впасти емоу до конца въ зло. боудє же во врема безаконїа иілева. ѿстоупивъ гь ѿ ни мине въ ѧзыцѣ[4]) творащаѧ волѧ его. ако никтоже ѿ агглъ є тоѵенъ емоу. имаже его боудє во всакомъ мѣстѣ иілеве. и въ ѧзыцѣ спсъ. съблюдѣтеса ѵада моѧ ѿ всакого дѣла вражиѧ. и ѿверзете гнѣвъ и всакоу лжю. и возлюбите истиноу и мардіе и елико слышасте ѿ ѻца вашего. предадите и вы ѵадомъ вашимъ. да прїиметь вы спсъ странамъ. есть бо истиненъ

[1]) Этого слова нѣтъ. [2]) и даанїя побѣды. [3]) на нбсѣ. [4]) къ ѧзыкы.

и мрдъ. кротоⷭ и смиренъ. и оуча дѣлесы законѫ бжию. ѡставите оубо ѡ всякыи неправды. и прилѣпите к правдѣ закона бжиⷧ. и боудѣте плема мое въ спасение до вѣка. и погребете ма близъ ѡць мои. и та рѣкъ целова и и оусноу сно вѣчнымъ. и погребоша и снѣ є. и потомъ възнесоша кости є. и положиша и близъ авраама и ісаа и іакова. ѡба прроуествова имь данъ. ико ѡставитъ[1]) ихъ и тоужи боудѫ земла своеи. и рода илева и ѡучьства свое и сѣмени и. данъ снъ іаковль .ѕ. снъ валинъ первыи жи лѣ .рке. лѣтъ.

—

ЗАВѢ НЄѲТАЛИМОВЪ ѠЄСТВЕНѢИ БЛГТИ.

Въписание завѣта нефталимла. еже завѣща во врема кончины своеи. в лѣ .рл.тое живота своего. сошедшимса сномь є въ .ѕ. мць. въ .л. мца. здравоу соущю емоу. сотвори вероу имь и пие и заура егда возбнѣ. и рѣ имь ико оумираю. и не вѣровахоу емѹ и блгва га извѣсти и. ико по сеи нощи вечере оумрѣ. нача оубо глати. послоушаите оубо чада моа. снѣ нефталимови, послоушаите словеси ѡца ваше. азъ родихсѧ ѡ валы. хитростию створи рахїиль[2]) и дасть в себѣ место валоу іаковѣ. и при рахили роди ма. и то ра наренъ бы нефталимь и возлюби ма рахїиль.[3]) и пре нсю родихсѧ. и еще младѣ соущю ми лобзаше ма глщи. абы ми видѣти братию твою ѡ чрева моего. ико и тебѣ.

---

[1]) За тѣмъ пропущено: ка. [2]) сътвориχ χиль. [3]) Этой фразы нѣтъ.

тѣмже повѣнъ ми бы всѣмь[1]) ѡсиѳ. по благвенію[2]) рахїилиноу а мти ми є вала. дири рѵфенна бра деворина. доилица ревеуины. иже единомь дни родися рахилю. а роуфен ѿ ро авраамлѧ халдѣанинъ коутвъ свободь и добра ро. и пленень бы лаваномь.[3]) и даде единоу робоу свою женѣ.[4]) иже роди дщерь. и створи има еи ѕелфа. по имени веси є в неиже пленень бы. и тога роди валоу гла. кромѣ спѣха моего дши. ега же бо родившю пріимши сесѣць. хотѧ ссати. и елма легокъ бѣ ногама. аки ѡлень. ѡлвуи ма ѡць мо ѩкови на вса посолъ и вѣсти носити. ибо аки агглъ ма благви. ѩко же горньуаръ вѣсть съсоу колико требоуе. и противѣ томоу вземле вала. та же и гь подоволь[5]) дши творить тѣло. и по силѣ телесней дхъ влагае. и нѣ лише коего жо третьма уасть влася. в мѣрѣ бо и в уисло[6]) и равность вса тварь возносится. и и же вѣсть горньуарь коемоужо съсоу уто гонѣе. тако и гь вѣсть тѣло колико довлѣе въ благое и колико приходи во ѕло. ѩко нѣ твари ни всѧкои мысли. ей же не вѣсть гь. всѧкомѣ оубо ѵлкѣ по побию є. и ѩко оумъ емѣ тако и снага є.[7]) ѩкоже срце є тако и оуста є. ѩко же ѡко его та и санъ его. ѩко дша его тако и слово его. или в ѕаконъ гнь или въ ѕаконъ вражїи. и ѩко разлвуено межю свѣто и

---

[1]) къ всѣмъ. [2]) по благоколенію. [3]) с лавою. [4]) и козем̃ единѣ робѣ свою иже ро дщерь. [5]) по доволоу. [6]) къ слоко. [7]) всѧкомоу бо члкоу покїе его ѩко и мощь его тако и дѣло его ѩко оумъ его, такоже и хитрость его. ѩкоже мысль емѣ тако и снага его,

тмою. видѣниемь и слышлиниемь. тако разлоучено є мєжю мѫжемь и мѫжемь. женою и женою. и нѣ рєци ико къ єдиномь лицѝ сє ємоу є подобно всє. к уинъ створихъ є къ докрѣ. .є. ко составъ[1]) главѣ ѹлкѫ. приложены же и власы главныя на лѣпотѫ єи и славоу.[2]) тако и срце на мдрть. уреко[3]) на разсѣжєниє сырицю. тѣло и уревo на ѕданиє.[4]) селезєноу на гнѣкъ. кроувиноу на кркоу. слоу на смѣ. истелєси[5]) на всє хѫдожество. стѣнь[6]) на сноу. рекра на сохранєниє. уресла на крѣпость и проє.[7]) тако оубо ѹдѫ моѝ да бѫдоу вся дѣла ваша куинсна[8]) къ страсѣ бжїи. и нѣуто не строи[9]) не творите к прозорствѣ ни кѣ кремєни и. ікоже лиє рєши ѡко ѹслышати нє можє. та и вы во тмѣ не можєте творити дѣ свѣтлы. нє тщитєсѧ к лихоимьствѣ истлѣти дѣлъ ваши. ли въ словесѣ тщи[10]) срацю твори дшамъ вашимъ. ико к молуанїи ѹта дша и срце разоумѣє боу дръзати[11]) и ѡметати волю дїаволю. мць и слце и звѣзы не измѣнѧю уина своє. тако и вы не измѣнѧитє ѕакона бжиа к бесуинїи[12]) дѣлъ ваши. изыци прелстивше и ѡставивше га погоубиша уинъ скои и вслѣдоваша камєнию и дрєв. шєше къ слѣдъ дхъ лестны. выже нє та ѹлда моѝ. разоумѣвше къ оутвержєнїи ѕмлѧ и моря. и въ всакомь ѹюдотворєнїи га. сотворившаго всѫсскаи. да нє

---

[1]) єстѣ къ главѣ и шїю прикѫпих къ главѣ. [2]) на лѣпотоу главы. [3]) чрѣва. [4]) стрѣлоу рекше кѣлое чреко на ѕдракїе. [5]) истѣсѧ. [6]) стега. [7]) и покои. [8]) За тѣмъ. докрѣ. [9]) кестроѧ. [10]) сьои. [11]) ико къ молѧчанїи срца разоумѣти. и волю бжїю творити и дрѫжати. [12]) к чины.

боудѣте аки содома. иже измѣниша чинъ своей вещи.[1]) и проклѧ гь в потопѣ. ихъ ра житїа и потопъ повелѣ быти. тѣм же глю вамь чада мои. ако разоумѣ в писанїи енохове. ако и вы ѡстѹпите ѿ пинїа закона гнѧ. хоще по всемь безакониемь страньскымь[2]). и створите по всемоу пронырствомь содомскымь и наведе гь на вы плененїе и работаете тамо врагомь вашимь и всемь ѡзлобление и печалью поживете. донде ѡхоудит гь всѣхъ ва. и егда же ѡхоудѣете и скончаете. ѡбратите и познаите га ба ваше. и возъвратить вы на землю вашю по многѣи его мати. и боуде ега прїидѣте на землю ѡць ваши. па ѡставѧ га и согрѣшать. и рассыплеть и гь бъ по лицю всей земла. дондеже прїиде мардие гне. ѹлкъ творѧи правдоу и творѧи мать къ всѣмь далнимъ и ближнимь. въ лѣто бо .м.ное живота моего видѣ в виденїи маслиноу на востокъ іерѧма. и слнце и мць стояста. и се исаакъ ѡць ѡца нашего глаголалъ к намъ. текше похватите кожо вама[3]) по силѣ противоу. и емьшомоу да боуде мць слце. и вси потекохомъ вкоупѣ. и левгиа ѿтъ слнца и іоуда досагъ ѿтъ мца. и вознесостася с нами. и соущю левгїи. аки слнцю дастьсѧ емоу вѣи фоуникоѵъ .вї. и іоуда баше свѣтелъ аки и мць по ногама его баше .вї. лоуѵь. и притекоша сама и левгїи и іоуда и възяста и к собѣ. и се оунець на земли имѣя два рога велика и крила ѡрли на хребте є. и хотѣвше ѭти є и не

---

[1]) За тѣмъ: тако бо и бодрїи измѣниша чинъ кѫщи своей иже проклѧ.

[2]) къ всѣхъ безакони страньскы. [3]) похвалите кожо ба.

возмогохомь. спостигже ѡсифъ штъ его и вꙑде с нимь на высотоу. и видѣ ꙗко бы прише тамо. и се писаніе на немь сто ндви глм. асоурию. мидоу. персоу. иностранници. хероулкеи.[1] халдеи. соу[2] приластать си плень .вı. скипетръ ѥгѵптескъ. па по .ѯ.[3] мць видѣ ѡца наше ꙗкова стопца на мори намнѣистѣ. и мы снѣе є с нимь. и се корабль идаше со вдринами. полнъ роуꙗл. бе ѯ гребець и кормьчиꙗ. писано же бм на корабли. корабль ꙗковль. и рє ны ѡць. влѣземь ны в корабль нашь. и егда влѣхомь. бы зима люта и боура вѣтрьнаꙗ велика. и ѡстоупи ѡць ѡ на держаи вдра. и мы стражюще въ пѵѵинѣ несмхомсм. и наполнисм корабль воды, волнами потопламсм. ꙗкоже истертисм емоу. а ѡсиѳ в ѵелонъ изѣже.[4] разлоуꙋихомьжесм и мы на доскм десм. левгіи же и іоуда бѣаста вкупѣ. рассыпа:шажесм вси в конца. левгіи же ѡблѣксм въ вретище ѡ всѣ на молаше гви. и егаже[5] престa стоудень. корабль прііде на ѯемлю. ꙗки цѣлъ. и се прііде ѡць нашь и вкупѣ весемхомсм. ѡкм сіи сна повѣда ѡцю моемоу. и рє ми подлаcт см томь скыти къ времена скоп. много ііію поимшю. тогда рє ми ѡць мои. кѣроую ꙗко живъ є ѡсиѳ. и ви бо всегда ꙗко гь приѵнтас и с нами. и плаѵаѣм. глше живъ єси чадо моє ѡсиѳ. но не вижю текѣ и ты не видѣ ꙗковля родивша тм створи же и намь плакати ѡ словесѣ си. и горм оутробою. хотѣ повѣдати ꙗко проданъ є. но бокуса

---

[1]) хелекеи. [2]) сѳрїи. [3]) по семь мци. [4]) а ѡси ладицѳ инѣ козема излѣзе.

[5]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ.

братїа моєи. се чада мои возвѣсти вы времена послѣднимь. еже все боудеть во иїли. и вы оубо заповѣдаите чадомь своимь. да сѧ пр҃иѡбщаю к левгїи и къ іоудѣ. іюдою бо воспиѧе спсъ їїлевъ. и ѡ томь блгвитсѧ иіаковъ. ѡ скипетре бо то иівитсѧ бгъ живыи въ нбсѣ и на земли спти племѧ їїлево. и сбереть стыи ѡ языкь. аще дѣлаете добраѧ чада мои. то блгвать вы чѧци и аггли. и бъ прославитсѧ въ языцѣ васъ ра.[1] дїаволъ ѡбѣжить ѡ ва. и гь возлюбит вы. и аггли помогѹть вы. ако аще кто чада въскорми добрѣ. и памѧ има доброу. тако и ѡ добродѣтели памѧ[2] еже ѡ бѣ добра. а не творѧщеи добра кленетсѧ въ страна.[3] тѣмь и дїаволъ вселитсѧ конь аки въ свои сѣсоу. и всѧкъ зверь ѡбладаѥ имь. и гь вznенавидитъ є. заповѣди бо ѧконныѧ соугоубы соу. и съ хытростию свершаютсѧ. время бо съближенїа съ женою. є[4] время въздержанїа въ матвѣ є. и си две заповѣди є бжїи. и аще не боудета по чиноу своемь. то грѣ принесета. то боудѥ и ѡ дроугы заповѣдѥ. боудите оубо смыслени ѡ бѣ и мдри вѣдѧще чинъ заповѣди є. и оуставъ всако дѣла. да вы въздюби гь. и много тако заповѣдавъ моли и. да пренесоу кости є в хеврон. и погребоуть и съ ѡци его. и ѡдѥ и пи в тихости дша. покры лице свое и оумре. и створиша сиве емоу по всемоу елико заповѣда

---

[1]) то блгвят вы чѧци и аггли. и бъ прославитсѧ въ языцѣ ва ра. и аггы помогѹт вы. [2]) добра дѣла памѧть. [3]) а не творѧщаго добра кленоуть и чѧци и аггли и бѣ не сладитсѧ въ страна. [4]) и,

имь. нефталимь ѡць и. нефталимь снъ иаковль .и. снъ лйинъ .в. житъ лѣ .рав.

ЗАВѢ ГАДОВЪ Ѡ НЕНАВИСТИ.[1])

Написаніе завѣта гадова. его гла сномъ своимь в лѣто .рке. живота своє. азъ родихся .ѳ. снъ иаковоу. и бѣ крѣпокъ ѡ паствине. азъ храня ноцью паствиноу. и егда прїидяше левъ или волкъ, или рысь, или мека или каковъ звѣрь на пастьвиня. постигнахъ его. и емь за ногоу роукою моєю и ѡвертѣзъ разражи. и вержа имь со два престрѣла. и та оубива є. иѡсифъ же пасше с нами до .л. днїи. и мла сыи оугорѣ ѡ зноя. и возвратися к хевронъ къ ѡцю нашемоу и положи и оу себѣ ико люблаше є.[2]) и ре иѡсифъ къ ѡцю нашемоу. ико сиве зелфины и валины. злаллю добрѣишя. и ида ѡтаи роувима и іоуды. вѣ бо ико изя агнець изъ оустъ медвединци и ѡноую оумори. и агнець зла. ѡ немже пеуловахся. ико не бы живъ изяхомъ є. и гнѣвенъ бы на иѡсифа ѡ словеси семъ и до дни предания его въ египе. и дхъ гнѣвныи вѣ во мнѣ. и не хотє ни ѡумя ни слоухомъ видѣти иѡсифа. к лице яше ѡбличаи ны. ико кезъ іюды идяхомъ пасомоє. и всє елико глаше ѡцю. и имяше емѫ вѣроу. испокѣдаю оуко нынѣ грѣ мои уяда моя. ико многажы хо-

---

[1]) За тѣмъ: ико докро єсть люби. [2]) Словъ: и положи — люблаше и нѣтъ.

тѣ оубити є. ꙗко ѿ всеи дша гнѣвахсѧ нань. и за сны[1]) бо є приложи ненависть. и хотѣ его потерти[2]) ѿ земла живы. ꙗко потираѥ телець зла земныи. тѣмже азъ и симеѡ продахове є измаилътомъ на .л. златице .і. скрывше. а .к. показахове братїи наю. и та лихоимьства ра совѣщахомсѧ ѡ изгыбели є. и бъ ѡць мои избави є ѿ роукъ моею. да не створю беззаконїа въ иїли, нынѣ слышите словеса истинныа чада мои. еже творити правдѫ и всь законъ вышнѧ. и не прелщаите дхомъ ненависътны.[3]) ꙗко зо є[4]) во всѣ дѣлѣ ухомъ. все бо елико творите ненавидимымь зло є. и аще кто твори законъ гнь то не хвали є. аще боитсѧ ба и хощѥ правдѣ. то того не любить. истиноу хоули. и справьлающемоу зазираѥть.[5]) клеветѫ целоуе. прозорьство люби. ꙗко ненависть ѡслѣпи дшю є. ꙗко и азъ срѣ на иѡсифа. сохраните оубо чада моя ѿ кражы. ꙗко к самомѫ гви согрѣшати твори. не бо хощѥ слышати слове закона[6]) є ѡ любви ближня и боу согрѣшае. аще бо паде бра є. то тоу ябие[7]) хощѥ повѣдати всѣмь. и тщитсѧ да ѡсоудитсѧ ѡ не. и моужимъ оумре. аще ли є рабъ то ѡсоудить[8]) и к гноу є и на всякоу печаль возвижеть є.[9]) како и бы оумори. ненависть бо дѣлае съ зависътью. а ѡ добротворащи съ снагою слыша или видѣ всегда боли. ꙗко бо и любыи мртвыа хощѥ ѡ-

---

[1]) сънїа [2]) сътрити. [3]) непрѣзнеными. [4]) ꙗко ложь є то. [5]) все бо елико сътворить ненавидимо и мерзко є кѫк бо творѧи законъ. и боѧсѧ ба хощеть правдѣ. не любѧиже прлы. и правѧщомоу зазирае. [6]) запов҃ѣдѣи. [7]) Вмѣсто этихъ двухъ словъ: творенїа. [8]) ѡкадить. [9]) Этой фразы нѣтъ.

живити. и ѡсоуженыа на смрть хощє возвратити. тако и вражда и живыа хощеть оуморити. и мало согрѣшившимь не вели жити. дхъ бо ненависътныи впомогае сатане всега въ смрть ѵлкомъ. а дхъ любовныи въ мардіи помогае ѕаконѹ бжію въ спнїе ѵлкомъ. ѕло оубо є вража. ико ѵасти веспрестани лжа глм на истинѹ и малаа велика твори. тмоу свѣ твори. сладкомѹ горкое твори. и клеветѣ оуши и гнѣвѹ и рати и которо[1]) и всь прибыто ѕлобныи. и ида дїаволя наполняеть срце. сє ѡ искоушенїа глю вамъ ѵада моа, да ижжене ненависть дивволъскоую. и прилепите к любви гни. истина бо прогони ненависть. смирение погоублае вражоу. праведныи бо и смиреныи стыдитса сотворити неправдѹ. не ѡ иного ѡбличаемь. но ѡ своего срца. ико гь смотрить мысли. не ѡгле моужа праведна. ѕа не страха благаго ѡдолѣваеть ненависть. боя бо са єгда разгнѣває га. не хощеть намь бъ ни в помысле неправдѹ створи ѵлкѹ. сє аѕъ послѣже оукѣдѣ. ега покаилса ѡ иѡсифе. еже бо по бжію[2]) истинное покаанїе погоублае ненависть.[3]) и прогони тмѹ и просвѣщае ѡуи. и разѹмъ дае дши. и направляеть оумъ на спнїе. ихже нѣ навыкль ѡ ѵлкъ. оувѣсть ѡ покаанїа. наведе бо на ма гь болѣзнь ладвеиноую. и аще не быша мтвы ѡца моє ико. мала не изыде из мене дша имиже бо ѵлкь беѕаконноуе. тѣми и страже. имже бо баше оутроба моа беѕ мати на иѡсифа, ладвїа ми стража беѕ мати ѡсоужахса мць .аі. елико вражова на иѡсифа врема. дондеже

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) Словъ: бже — по бжію нѣтъ. [3]) неѣденїе.

проданъ бы. и нынѣ уада моя возлюбите кожо ближнаго своє. и ѿтимєте вражѫ ѿ срцъ ваши. възлюбите сѧ дѣломъ и словомь и мыслїю дшевною. и азъ бо прє лицемь ѿца моєго мирно глахъ къ иѡсифоу. и излѣзшю ми дхъ ненависныи ѡслѣпляше ми оумь. и сматяше дшю мою ико оубити є. възлюбите оубо дроугъ дроута ѿ срца аще кто съгрѣшить к тобѣ. рци емоу с миромъ. изгнавъ ѡдъ ненависныи. не держи лсти въ дши своєи. и аще не повѣдавъ покаєтсѧ не брѣзи єго.[1]) аще ли сѧ ѿмеще не свариса с нимь. єда како кленьшюсѧ емоу соугоубо согрѣшиши. да не слыша во сварѣ уюжїи таины вашеи. да не возненавидѣвъ тебѣ враждоу или великъ грѣ створить ѿ тобѣ. ико многажы лестью ѡгласи тѧ. или ѡуароуєтѧ злѣ прїимь ѡдъ. аще ли ѿмєрєтсѧ. и оусмнитсѧ ѡбличає то оумолуи. а не ѡбличуи є. ѿмѣщаи бо сѧ покаєтсѧ. ікоже не согрѣшити емоу к тобѣ. но и поутеть тѧ и оубоитсѧ и смиритсѧ. аще бо безъстоуденъ є и противлѧєтсѧ злобою и тѧ прости ѿ срца. и дажь коу ѿмщєние. аще ли кто па васъ добрѣ спѣє. не печалоуитеса но молитє за него. дабы свершенъ сиѣ. и ѡ ва бо пеуєтсѧ таковыи. и аще и па възнесєтсѧ тако и вы и не завиди. помнящє ико всякои плѡти оумрѣти є. гви же хвалы приносите. даюшємоу добраѧ и потребнаѧ улкомь. възыщи соудовъ[2]) гнь и не прѣстани. и поуию мысли твоѧ. аще ли ѿ зла кто ѡбогатѣеть.[3]) акы саоулъ[3]) стрыи мои. не завидите но оустава бжїа ждите. терпить

[1]) не прѣзри єго. [2]) соудекъ. [3]) ѡбогатѣєть. [4]) исакъ.

бо емоу ѕлобъ. да не коли покаѥтсѧ ѡставитъ. ѩре бес покаѧнїа пребоудѣ. то прїѧтъ вѣноую моу. смиренын бо и ненавистнын[1]) ѡ всѣмь гл благодари. и тъ пл всѣ[2]) ѡбогатѣетъ. ако не имѧ лоукава ѕазора оуслышѣ. ѡимете оуко вражоу ѡ дшь ваши. и възлюбитесѧ въ правдѣ срца. повѣдитеже и се вы оудомь вашимь. да поутоуть июдоу и левгию. ако ѡ тою восиѥтъ вамь гь спсъ їи҃левъ.[3]) разоумѣ бо ако на конуиноу ѡстоупать оудѧ ваша ѡ него. и ѡ всѣ лоукавъствѣ и въ ѡзлобленїи и в растлѣнїи боудоу прѣ гмь. и мало помолѵвъ рѣ. погребете мѧ близъ ѻць мои. и простеръ ноѕѣ свои оуспѣ с миро. и по пѧти лѣте изнесоша и в хеврон. и погребоша и тоу. гадъ снъ иаковль .ѳ. снъ ѕелфинъ .л. живъ лѣ .р. и .кѥ.

ѕавѣ асировъ ѡ двою лицю и ѡ ѕлобѣ и ѡ доброоумыи.

Написанїе ѕавѣта асирова. ѥже гла сномь своимъ въ .рк҃s. лѣ живота своего. ѥще ѕдравъ сы гла имъ. послоушаите оудѧ мои асира ѻца ваше. и все ѥже є право[4]) прѣ гмь покажю ва. два поути да є бъ снмъ оулѵескымъ. и двѣ мысли и два нрава. и двѣ свръшенїи.[5]) и того дѣлма все двоѥ. двоѥ є. коѥжо противно дроумѵ. поути два доброу и ѕлоу. в нею ѥсть двѣ мысли в персѣ

---

[1]) Этихъ двухъ словъ нѣтъ. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) миръ. [4]) перко.

[5]) къ двѣ мысли. и дво дѣло и два нрава къ двѣ съверъшенын.

наши разсоужающи има. аще оубо дша хощє на добро все дѣло
ем є в правдоу. аще и согрѣшить то скоро покаєтсѧ.[1]) праведнаа
бо помыслам. и ѿмещa лоукавъство погоубн аѣие зло. искоре-
нить грѣ. аще в пронырство оуклонить мысль свою. то все дѣ-
ло ем боудеть в пронырстве. и ѡставивъ блгое пріимє зло. и
ѡбладанъ боудє врагѡ. аще и добро уто створить. на лоукав-
ствие ѡбратить егда бо науне ико добро творити. и на конуи
дѣла его на зловорение ѡбратить. понеже скровище мысли є
ѡбладано є врагомъ. егда лоукаваго дха наполнилъсѧ є.[2]) є оубо
дша дѣлающи рє доброє паче злаго. и конець дѣлоу на злое ве-
дыи. и есть улкъ иже не милоує слоужащаго емоу на зловоу. да
сє є дволично. но все вражьно є. есть улкъ люба ходащаго.
аки и самь є к лоукавствѣ. ѥкоже и оумрє. волить[3]) во зло его
ра. и ѡ семъ ивѣ є ико дволично є. но все то зло дѣло. соу-
щии бо любы в лоукавъствѣ крыющи є злобу є именемь аки
добро. конець же дѣлоу приходить на зло. дроугыи крадеть на-
силоуеть ѳемлеть. лихоимьствоуе и милоуеть нищаго. дволи-
но оубо є и сє. но все вражие є. лихоимьствоуи ближнѧ. гнѣ-
вить бг. и вышнѧ кленеть и оубогаго милоуе. заповѣдавшаго за-
конъ гнь ѡслышае гнѣви и оубоги милоуе. дшю сквернить
а тѣло утить многы оубивае и рѣдкы[4]) милоуе. и сє дво-

---

[1]) аще согрѣшитє покаитесѧ. [2]) понеже скровищє его. ада лѫкаваго дха ис-
полниласѧ є. [3]) волить. [4]) малы

лиуно є. но все кражіе єсть дроу. и прелюбы дѣеть. блудить. и
воздержится ѿ нди. постася зло творить. силою богатьства
многи привлаун. ѿ лихыя злобы творить заповѣ. да и сє дво-
лиуно є. таковїи єлико ихъ є. косматами ногами испохоу
соу ути. но въ истиноу неуисти соу. [1]) бъ бо въ книга нѣны
ре тако. не боудите таци дволиуни при благостию злобою. но къ
блгти единои прилѣпитеся. и и бъ поуивле в неи. и ѹци жл-
да ем, ѿ злобъ ѿбѣгнете побивающе дыволи въ блгы ваши
дѣлесѣ. и дволиуніи не боу. но мыслє своимь работаютъ. да
врагоу оугодни боудоуть и подобнымь ухкомъ. добрїи бо ѹци
єдинолиуни. аще и мнятся ѿ дволиуны ухъ согрѣшающа. пра-
ведни соуть оу бѣ. mnosi бо погоублающи пронырливыя двое
твора дѣло добро и зло. все же є доброе елма злоє искоренивъ
погоуби. є нѣкто ненавидаи мтваго, и насилаи в прелюбодѣи-
стве постащемоуся. и то є дволиуенъ. все дѣло є добро є. ико
подражаетъ гл. не приемля мнимаго добра съ истовымъ зломъ.
инъ не хоще добра дни видѣти съ блоудники. да не ѡсвернитъ
тѣла. и ѡскалае дшю. и се же дволиуно є все. все же добро є.
таковїи сернамь и єленемь подобни соу. ико коуими мнимїи соу.
неути соу. но всѣмь ути соу. ико к ревности бжїи ходя. оу-
кланающе ихже въ заповѣ ненавидѣти ѡре [2]) изгоня злоє добро-
стию. видите ли чада. ико двое є въ всѣмъ єдино противоу
єдиномоу. и коежо по дроугымь крыется къ твореніи. лихоим-

---

[1]) Этои фразы нѣтъ. [2]) ѡричеть и.

ство в веселїи. пїаньство въ смѣхїи. пеуалъ въ брацѣ пищю живо смрть приемлє. словъ[1]) бесуестиє. днь ношь. свѣ тмоу. но вса та по днє соу. по живото праведнаа. тѣмже и смерти вѣчнаа жизнь жде. и нѣ рещи истинѣ лжа є. ни правдѣ неправда. и вса истина по свѣто є. якоже и вса по бмъ соу. си вса искоуси в животѣ моемь. и не прелстихса ѿ истинны гна. и заповѣди вышнa взыскa всею крѣпостию моею. хода единѣмь лицемъ въ блгы. внемлете оубо и вы чада моя заповѣди гна. единолично послѣдующе истины. яко дволичныи сгоубо мутсa. яко дѣлаю злоє и съѡбщаютсa[2]) дѣлающи. дхвъ прелестны подражающе. иже члкы повижютсa. вы же оубо чада моя законъ гнь храните. и не приемлите злаго аки добра. но на соуще добро взирающе и съблюдаита єго по всѣмь заповѣдемь гнимъ. в немь[3]) пребывающе и в немь конуевающе. яко конець члкъ показоуєт правдоу ихъ явлам агглом гнимъ и сатанинымь. єгa бо повелѣна дша исходи. и стражеть ѿ неприязнена дха. емуже є работала. мыслми и дѣлесы злы. аще ли є кротка. то в радости позна аггла мирнаго. и оутѣши ю в жизнь. не боудѣте аки содомлани. и не познаша аггль гнь. и погыбоша до вѣка[4]). вѣдѣ бо яко согрѣшите и предани боудѣте в роукѣ врагомъ вашимъ, и земла ваша исказитсa[5]) и стан ваша истлѣють и вы рассыплетеса в четыре оуглы земленыа[6]). и бѫдѣте в рассѣянїи ѡхоудѣва-

---

[1]) славоу. [2]) съпрїѧщаютсѧ. [3]) к немже. [4]) к концѣ. [5]) и землю вашоу искажѧть. [6]) конца.

юще акы вода непотребна. дондеже вышнїй посѣтить землю. и тъ прише яко улкъ, и со улкы ѣды и пиѧ. в молуанїи сътреть главы змиевы волею [1]) то спть ила и вса языкы. въ моужь [2]) преложивса. повѣдаите оубо си удомь вшимь. не противлаитеса ємѹ. разоумѣ бо въ книгахъ ѣныхъ. [3]) яко не покланающимса ємоу не покоритеса бесѹествующе закона бжиа. но по заповѣдемь ѹдѹескомь единемь лицемъ злобы носими [4]) того ра рассыплете. яко гадъ и данъ. братїа моя иже своея земла не наѹноуть видѣти. и страны своея и племени. но сбереть вы гь в вѣроу надежею мардїа своего. авраама дѣда и ісаака и якова. и рекъ имь се. заповѣда имь гла. погребете ма в хевронѣ. и оумре сномъ добрымъ оусньвъ. [5]) и по семь створиша сньве є якоже заповѣда имь. и изнесоша и съ ѡци его. асиръ снъ зелфинъ .в. и снъ іаковль .і. жи лѣ .рѯѕ.

—

ЗАВѢТЪ ЇѠСИФЛЬ Ѡ ПРѢМ҃ДРТИ.

Написаніе завѣта иѡсива ега баше ємѹ оумрсти [6]). и призвавъ сны своя и братию свою. рє имъ уада моя и братїа моя. послоушаите иѡсифа възлюблена ѡ нїла. вноушите сньве глы ѡца вашего. азъ видѣ в животѣ моемь завистъ и смрть. и не прельсти. но пребы во истинѣ гни. и братїа моя си възненави-

---

[1]) водою. [2]) въ моужь. [3]) Словъ въ книгахъ ѣныхъ нѣтъ. [4]) носити имѹть. [5]) и оусп҃ѣ сномъ вѣчнымъ. [6]) пре смрти свое.

дѣша мѧ. и гь възлюби мѧ. си хотѣша мѧ оубити. но бъ ѡць мои сохрани мѧ. в ров мѧ ввергоша. и вышнїи изведе мѧ. продаша мѧ в работѹ. и гь всѣ свободи мѧ. в полонъ [1]) влѣзохъ. и крѣпкаѧ є роука поможе ми. гладомъ ѡбѣ мѧ бы и самъ гь препита мѧ. єдинъ бѣ и гь оутѣши мѧ. въ болѣзни бѣ. и гь посѣти мѧ. в темници бѣ и гь радость ми створи. въ оузѣ. и гь ѡрѣши мѧ. въ ѡклеветанїи и гь избави мѧ. въ словесѣхъ египтанины грѣцѣ изѧт мѧ. в зависти соущимъ со мною работа. и вознесе мѧ. и тако скопецьскыи [2]) старѣишина пороуги ми домъ свои. и стрть прим ѡ жены сверепыи. поудаѧти мѧ согрѣшити с нею. но бъ нлевъ ѡца моего. избави мѧ ѡ пламени горащаго. в темницю всаженъ бы бненъ бы и оукоренъ бы [3]). и да мѧ гь в щедроты по темници хранителю. не бо ѡставить гь бощихся є. въ тмѣ. ли въ оузѣ. ли в пещале. ли въ бѣдахъ. не бо акы члкъ стыдитъ бъ. ни аки снъ члчь боится. ни аки земленыи изнемогае. или въ ѡступати. въ всѣ же си навежае и в разлиуны скорбе оутѣшае и присѣщае. въ искоушенїи дшевны мыслеи. въ .ѳ. искоушенїи крѣпка мѧ показа. въ всѣ си долготерпѧ. ико великъ ѡндъ [4]) є долготрѣпѣние [5]). колкраты египтанины прѣташе смртию. колкраты преда мѧ на мкѹ. възвращаше мѧ и прѣташе ми. и не хотащю ми соближити с нею. глаше ми да владѣеши мною и всѣмь моимь. аще си предаси

---

[2]) скопчески і. [3]) Словъ бненъ бы и оукоренъ бы нѣтъ.

[5]) [illegible] ѧдыи подаетъ терпѣнїе.

мнѣ и боудеши ико єдинъ властелинъ нашь [1]. а же помина словеса ѡць мои [2]). и влзя въ хлевинoу молахся гви. и постахся .ѕ. лѣ тѣ [3]) и ивлахся єгиптанинѹ ако к пищи пребывал. ико иже бл ра постатся лицю блгть приемлють. и ще тъ ѡидаше [4]). то вина не пиѭ и на три дни взима оурокы свои. дан нищи и болящимъ. оутренюю къ гви и плакахся. мемфиа ра єгиптанины [5]). ико sѣло беспрестани насилаше ми и ноцью влзаше ко мнѣ навеженїа дѣла. ико уада моужески понеже [6]) не бѣше оу нем. да мене хотащи имѣти ако сна. и помолихся гви и роди ѡтроще. въ єликоже врема ако сна любаше мя. азъ же не разоумѣ. послѣди же на влженне мя поняди. и разоумѣвъ ѡпечалихся до смрти. и излѣзши ен прїндо вса и плакахся за ню [7]) дни многи. ико разѹмъ лоукавъство ен и прелесть. и глахъ к неи словеса вышнаго. да некли ѡбратится ѡ мысли своел плоубных. и колькраты ако къ стоу моужю словесы лсташе ми ся. и с проказньствомъ рѣчию. хваляци смыслъ мои пре моужемь ен. мыслящи ѡсобъ зѧпати мя. славляше мя ако мдра квѣ. и ѡтаи глаше ми не боися мѫжа моего. нъ бо є вѣроу ѡ мдрти твоеи. да ще кто емоу и реуе ѡ наю не имѣть вѣры. ѡ сє всѣмъ на земли лежа молася

---

[1]) аще покориши мѣ. ты боудеши владети со мною и всѣмъ домо мои. и боудеши властелинъ нашь. [2]) ѡца моего. [3]) и вормхся стрѣлю тою .з. лѣ. и ѣ постася. [4]) Этой фразы нѣтъ. [5]) мемфаира єгиптанина. [6]) полаже. [7]) ѡ неи.

бог въ вретищи. да ма избавить ѡ египтанына. и ако не оуспѣ
нѹто пакы словомъ оувѣтнымь влазаше ко мнѣ. навыкнѹти хо-
тащи слово гне. и глаше ми[1]). аще хощеши да ѡвергоуса коу-
миръ. токмо бог со мною. и египтанина петефрия оувѣрю
ѡстоупити коумиръ. по законѹ ба твоего ходащи. глахъ же к
нѣи. амемфрїе гжа моя[2]). не в неутотѣ хоще гь бощихса є.
ни прелюбы дѣющи и баговолить. ѡна же ре множаиши хощи[3])
придага алъхбоу и матвѹ. да ма избавить гь ѡ нем. пакы въ
дроуе врема глаше ми. да аще прелюбы не хощеши створити.
то азъ оуморю египтанина и тако в зако поимоу та мѹжемь[4]).
азже ега слыша то и раздра свитѹ свою и рѣ. жено оубонса
га и не створи дѣла то непривазненаго. да не погибнеши ако и
азъ повѣдѣ мысль бесѹествия твое всемь[5]). оубоавши оубо ѡна.
моли ми са да никомоу же повѣдаю злобы ем и излѣзе оутѣ-
шивши ма дары и поущающи ми ѡ всакого вкоуса снѣ улуе-
скыхъ и единою поусти ми ядь съ ѡтравою раствореноу. и егда
же прїиде скопець несыи ми то. и мнѣ ѡкры бъ. възрѣвъ ви-
дѣ страшна моужа придающа ми[6]) с солиломъ ножь. и разѹмѣ
ако растворенїе то с прелестию є. излѣзшю емоу и плуахса. ни
того ни иного вкоусивъ ѡ ѧди ем. по единомже дни при-
шедши къ мнѣ ре. уто се ако нѣси илъ ѡ ѧдїи. и рѣ гжи

---

[1]) ре ко. [2]) Этихъ трехъ словъ нѣтъ. [3]) За тѣмъ проп.: совершити мысль свою. азх. [4]) моужа. [5]) и азх вс̑ѣ испок̑ѣдаю твое злое начинанїе. [6]) припаша и дакша ми.

своєи ѵто оубо оумыслн на мл. ико взѧти животъ мои бесправды. понеже присла ми брашно наполнивши ада смртнаго [1]). да како гла ико не приближюсл к кумиромъ. но гна бѫдѵ. нынѣ оубо разоумѣи. ико бъ ѡцл моего ѡкры ми агглома злобѣ твою. и съхранихъ ю на ѡблиѵение твоє. да некли видѣвши ю покаєши но да оувѣси ико въ смыслѣ бга ѵтоѵщимъ не оуспѣє злоба невѣрны. вѕє пре нею ѡ нем. исти нлул. рѣкъ бъ ѡць моихъ и агглъ авраамль боуди со мною. ѡна же падъ на лици своємь пре ногами моими и въсплакаса и възохнѵвъ. и възвигъ ю и оутѣши. и ѡбеща ми са не творити по семъ бесуестиа сего. еще срце ем пребываше в блоуженїи. и стонющи ѡнемагаше. видѣвже ю єгиптанинъ ре к неи. ѵто се спаде лице твое. ѡна же реѵе болѣзнью сруною азъ болю и воздыхание дха моего ѡбдержи мл. и ицѣли ю ѡ болѣзни. тога воскоуи ко мнѣ. и еще внѣ соущѧ мѫжю ем. и ре ми оудавлюса. люко съ стѣне свергоуса сама. аще не боудеши со мною. и разоумѣ ико дхъ вражїи насилаеть еи. и рѣ. поуто матеши и моутиши въ грѣсѣ ѡслѣпляющи помани аще са погоубиши сама. то и иснѣ женима мѫжа твоего ревноующи погоубити ѵада твои, изгоубиши пама свою ѡ земла. и ре къ мнѣ се вижю любиши мл. да доволѣета ми оуже ико пеуешиса живото моимъ и ѵады моими. да имамь надежоу прияти мысль свою. и не разоумѣше

---

[1]) Вмѣсто словъ. гжи своєи — смртнаго здѣсь читается: на испонила єси смрти.

ико гд моего ради глахъ тако д не ѡномѹ дѣлд. аще бо кто въ-
стрь впадѣ помышленїа вражиа и томѹ поработитсд аки ѡна.
аще и добро что слыши на грѣхъ є мнѣ обращае на мысль вра-
жию. глю оубо вамь чада моа. чд баше ико .s. и ега изѣзе ѿ
мене. и колѣнѣ приклонивъ всь днь и всю ночь совокоупивъ
ко оутроу въсклонихсд. пла избавитисд ѿ египтанины. по-
слѣднее ѥт мд зд свитоу с ноужею влекоуши мд на сово-
коупление. и егда же видѣ ико неистоваса держитъ свиты
моа. аз же нагъ изѣгѡ.[1]) ѡна ѡклевета мд. и всади мд в тем-
ницю в домоу своемь египтанинъ. и потомь бив мд и поусти мд
в темницю фарѡню. и ега бы въ оузѣ египтаныни болаше ѿ
пеуали. и послышаше мене како хвалд гд в мѣстѣ темнѣ и в
тисѣ гласѣ раушса слава бд. токмо и ѡболганиемь избывъ
египтаныни. многажы и поущаше ко мнѣ глщи. изволи скончати
волю мою. и разрѣшю тд ѿ оузъ и избавлю тд ѿ тмы. и ни по-
не в помыслѣ приклониса к неи. любить бо въ паче в ровѣ темнѣ
постащаго въ смыслѣ. неже в полата црьскы питающагоса въ
блаженїи. а въ смыслѣ хода приемле славоу. и вѣсть вышнїи.
и ико же имъ є на оуспѣ даеть емѹ такоже аки мнѣ. колькра-
ты и болащи приходаше ко мнѣ ѡтаи и послоушаше гласа моего
молащю ми сд. разоумѣв же аз стонние ен и оумолча. ега бо
бѣ в домоу ен ѡбнажаше мышци свои и перси и лысты. да бы
впалъ к неи. сѣло бо бѣаше красна. паче же оукрашающиса на

[1]) Этого мѣста; да некли видѣвши ю — нагъ изѣгѡ нѣтъ.

прелесть мнѣ. и гь съхрани мя ѿ нечистыхъ ею. видите ли чада мои. колико створи терпѣние и мзду с постомъ. и кыи праведникъ въ смыслѣ и утотѣ живетъ в терпѣніи. и в нищетѣ срѣтѣи то гь пребоудѣ в васъ яко възлюбилъ є премдрть. да идеже живе вышнїй то и праведникъ кто впадѣ в зависть или в работоу. или въ клеветѣ или въ тму [1]). бъ в немже живыи смысла рл. не токмо зла избави. но и изнесеть и прославить его якы мене. всякъ бо улкъ или в дѣлѣ или въ словесн. или въ смыслѣ согрѣшить. свѣдите брата мои. како възлюби мя ѿць мои. и [2]) възносяхся въ оумѣ своемь. а и дѣтескъ сыи. имѣя [3]) бжїи стра. видѣ бо яко вся преиде и смирахся самь и ута брацю мою. и страха и дѣла молуа продаемь. не повѣдати измаильтомъ рода мое. яко снъ ємь иаковль. моужа велика и силна. и вы оубо въ всѣ дѣле ваши имѣите пре ѿума бжїи страхъ и утите братью вашю. всякъ бо творяи законъ кїи възлюбленъ боудеть ѿ него. приіше оубо въ индоколгыты [4]) съ измаилтяны. въпрашахоу мене. и азъ глахъ рабъ имь есь ѿ домь. да не срамлю братиа моего. рє ми стареишїи и. нѣси ты рабъ. яко и ѿбразъ твои имѣе ѿ тобѣ преташе ми смртию аз же глахъ. яко рабь есмь ихъ. и яко пріидохомъ въ египе ѿ мнѣ сварахоуся кто преже дасть злато и поиме мя. тѣмже вся ми изволиша быти въ египтѣ оу роухла коупца и. дондеже възвратятся носяще коуплю. и гь дасть ми благть пре ѿума купцю. и пороуги ми домъ свои. и

[1]) къ моукоу. [2]) Чит. не. [3]) но всегда имѣ. [4]) к индѣколипити.

БЛГВИ Є ГЬ РОУКОЮ МОЕЮ. И ИСПОЛНИ СРЕБРОМЬ И ЗЛАТОМЪ. И ПРЕБЫ ОУ НЕГО МЦИ .Г. И ДНІЙ .Є. В ТО ВРЕМА ПРІИДЕ АМЕМФІА [1]) ОУТВОРИВШИ. ПЕТЕФРІИНАМ [2]) СЪ СЛАВОЮ МНОГОЮ. И ВЪЗЛОЖИ НА МА ѠУИ СВИ. ИКО ПОВѢДАЛИ ЕИ БѢХОУ СКОПЦИ Ѡ МНѢ. И ГЛА МЖЮ СВОЕМЖ Ѡ КОУПЦЫ ИКО ѠБОГАТѢЛЪ Є РОУКОЮ ѠНОГО ЖИДОВИНА НѢКОЕГО. ГЛТЬ ЖЕ ИКО ТАТЬБОЮ ОУКРАЛИ СОУ Ѡ ЗЕМЛА ХАНАѠНА. НЫНѢ ОУБО СОТВОРИ Ѡ НЕМЬ СОУ. ПОЙМИ ѠТРОКА В ДОМЪ СВОИ. И БЛГВИТЬ ТА ЖИДОВЪСКЫИ БЪ. ИКО БЛГТЬ НЕБЕСНАГО НѢНАМ Є НА НЕ. ПЕТЕФРІЙ ЖЕ ВѢРОВАВЪ СЛОВЕСѢМЬ ЕМ. ПОВЕЛѢ ПРЇИТИ КЖПЦЮ И РЕУЄ ЕМОУ УТО СЄ СЛЫШЮ Ѡ ТОБѢ. ИКО ОУКРАДАМ ДША Ѡ ХАНАѠ. ПРОДАЕШИ В РАБОТЖ. ПА ОУБО НА ЛИЦИ СВОЕМЬ КОУПЕЦЬ МОЛАШЕ ГЛА. МОЛЮТИ ГИ НЕ ВѢДѢ ЕЖЕ ГЛЕШИ. ѠНЖЕ РЄ ЕМЖ. ДА КАКО Є ОУ ТЕБѢ ѠТРО ЖИДОВИ. [3]) И РЕ. ИЗМАИЛТАНИ ѠСТАВИША И ОУ МЕНЕ. ДОНДЕЖЕ ВОЗВРАТАТСА. И НЕ НА ЕМОУ ВѢРЫ. НО ПОВЕЛѢ НАГА БИТИ ЕГО. ПРЕБЫВАЮЩЮ ЖЕ ЕМЖ В ТѢ СЛОВЕСѢ. РЄ ПЕТЕФРІЙ. ДА Ѡ̃ВѢЩАЕТЬ ЮНОША. И ВВЕДЕНЪ ПОКЛОНИХСА СТАРѢИШИНѢ ЕМНИШЕСКОУ. ТРЕТІЙ БО БАШЕ ОУ ЦРА САНОМЪ ОУ ФАРАѠНА ВЛАДѢМ ВСѢМИ СКОПЦИ. ИМЫИ ЖЕНЫ И ЖЕНИМЫА УАДА. И Ѡ̃ВЕДЕ МА Ѡ НЕГО И РЕУЄ. РАБЬ ЛИ ЕСИ. ИЛИ СВОБѠ. И РѢ РАБЪ. И РЕ ЇЙ. И РѢ ИЗМАЛЬТСКЪ. ѠНЖЕ РЕ КАКО ИМЬ ЕСИ РАБЬ. И АЗЪ Ѡ̃ВѢЩА. ИКО Ѡ ЗЕМЛА ХАНАѠНА ИСКОУПИША МА. ГЛА ЖЕ КО МНѢ. ЛЖЕШИ. И СВОЛЪКШИ МА

---

[1]) ДЕМЕМФИНЪ. [2]) МЕТЕФРИНА. [3]) Всего послѣдующаго до словъ, и ѠНЖ Ѡ̃пустить ны (стр. 221) нѣтъ; а вмѣсто того читается прямо: ѠНЖЕ РЄ ИЗМАИЛТАНЖ продаша ми. ѣзѣѣсти мѣди мѫжѫ ѣм да мѧ кѫпить.

повелѣ бити. мемфіи же зряше дверцами ега ма бихоу и поусти к мужоу. глщи. бесправеденъ соу ико оукраденъ свободоу моуниши аки съгрѣшивша. ико не измени словеси. биемь. повелѣ хранити ны дондеже ре пріидоу господье wтроки. и жена гла к немъ поуто wскрѣбламеши пленника и благородна wтрока. егоже бы па имѣти в покои. и слоугобати тобѣ. хоташе бо мене sрѣти в похо. и не разоумѣхъ всего того. wнже реуе к мемьфіи. нѣ египьтаномь прежде оуказаніа wимати ююжаго. се же ре w коупци. wтрокъ же да пребоуде въ оужници. по .к. тоу же ти по .д. дне. пріидоша измалтени. и слышавше. ико wць мои иковъ тѫжить по мнѣ. уто ико гла w себѣ ико рабь есмь и се разоумѣхомъ ико снъ моужа велика в земли ханаwни. и скорбить w тобѣ wць твои въ власаници. и sѣло хотѣхъ плакати и оудрѫжаса. да не wсрамлю брата моего. и ре азъ не вѣ рабь есмь. тогда совѣщашаса продати ма. да са не wбращѫ в роукы и. боихоу бо са иковa да не створить на ни wоуместіа бѣдна. слышахоу бо ико великь є ре гмь и улкы. тогда гла коупець к нимь изѣржите ма w соудь петефріина. пришедше оубо моужахѫ ма. глще. рци. ико на сребре проданъ еси намъ. и wнъ wпоустить ны. възвести же мемфіи моужюе и. да ма коупить. слышю бо ре. ико продають и. и поусти емноха къ измаилтомъ просаще мене на продание. призвавже старѣиши сокаума и измаилты прошаше мене на продание. и не хотѣвъ wоиде скопець росварисса с ни гла же госпожи моѕѣ цѣны

просать на ѿтроцѣ. ѡна же поусти ино скопца глаши. аще и
двою стоу зла проса. блюдиса не цади злата. тоуию коупивъ
ѿтрока приве. и давши имъ .п. златиць на мнѣ. египтаныни
ре .р. златиць далъ есмь на немь. и вѣдыи азъ оумолуа. да не
биенъ боудеть емноу. видите ли чада моа. колико стерпѣ
да не срамлю братїа моеа. и вы оубо възлюбите дроугъ дроуга.
и в долготрѣпѣнїи скрываите оуны согрѣшениа. веселить бо бъ
ѡ единооумьи братїа и въ оувѣтне сръци благоволащи в любви.
и еда прїидоша братиа моа въ египетъ. ако же и сами вѣдите
ако възврати сребро и и не оукори и. но оутѣши и. и по
смрти иаковли па възлюби и. и вса аже повелѣ съ избыткомъ
сотвори. не ѡстави бо и печалномъ бы ни до хоуды вины. еже
бо баше в роуцѣ моеи тѣ дан. снве и снвъ и сновиуи мои
аки раби имъ. дша и дша моа и вса болѣзнь и печаль моа. и
въсакаа стрть и болѣзнь мнѣ. свѣ и свѣ мнѣ. не възнесо
себѣ к ни презоръствомъ земскыа дѣла славы моеа. но бѣ
к них ако хоудыи кто. аще оубо и вы ходите в заповѣдѣ
гни чада моа. вознесеть вы здѣ и благвит вы въ блгы въ вѣкы.
и аще восхоще кто зло творити ва вы добротворениа молите
зань. и ѿ всякого зла избавить вы гь. се бо видите ако
трѣпѣнїа ради и дшерь господїи моихъ поихъ собѣ женѣ сенфѳ
и .р. талантъ зла дано ми бы с нею. и гныыа повласты створи
и докротоу же ми предасть аки цвѣтець паче красны иїлвъ. и
сохрани ма до старости в силѣ и добротѣ. ако подобенъ всѣмъ

бы іаковоу. слышите и се уа мои єже видѣ сонъ сказаю вамъ и се .вї. єлени пасашастася. и .ѳ. ихъ рассыпаша въ всю землю. такоже и .г. є видѣ. ико ѿ іоуды родися двца имѣющи одежоу вусинѹ. из неиже изыде агнець непороуенъ и ѿ леввю є ико левъ. и вси звѣрїе оустрѣмлахоуся нань. и одолѣ имь агнець и погоуби и в попраніе. и радовахоуся ѿ немъ аггли и улци и вся земля. си же сбоудоутся въ время своє. радовахоуся ѿ не в послѣднаи дни.

Вы же оубо уада мои сохраните заповѣди гна и утите іюдѹ и левгиѧ. ико ѿ тою вамъ вызыде агнець бжїи. благтию спсан вся изыкы и иїля. цртво бо его цртво вѣчноє. и єже не преидеть. а моє цртво сконуается в васъ. акы ѡвощю [1]) хранилница по выиманью не ивится.

[Слышите оубо жидове. уто сказается сонъ иѡсивъ. видѣ оубо єлени .вї. пасвщаса. уто суть єлени .вї. апла. проповѣдающа уюдеса въ мирѣ. и .ѳ. и ре рассѣяша въ всю землю. оууащи и крстащи во има ѡца и сна и стго дха. тако ре и трие. еи трое такоже проповѣдаша. и не изшеше изъ іерлма сконуаша.

Ико и писанїе сказа. ико ѿ ирода безаконнаго. иаковъ бра іѡанновъ оубиенъ бы меуемъ. тако и стефань нарицаемыи .л. мункъ. ѿ жидовъ камениемь побиенъ бы. иже воспи гла сице. ги не постави имъ в семь грѣха. не вѣда бо са уто твораще. видѣ ре ико изы двца ѿ іюды. сирѣ бца ѿ іюдина колѣна

[1]) ѡкорѕ хранилница. и по ѡкоиманѣ не ивится.

дши иωакимова. имѣющи рⷤ ѡдежу вусинну. сирѣ несквернена и неблазна. но ута и преута. из неиже рⷤ изыде агнець неспоронъ. сирѣ снъ бжїи. кротокъ смиренъ незлобивъ непороченъ же ѡиноу невѣдыи грѣха. и ѡ лѣвоую его аки левъ. рⷤ. сїи оубо глъ бжества его велїе и грозно и стртное є знаменоуе. и вси звѣрие оустремлахуся нань рⷤ сирѣ вы. ѡканнїи жидове. видѣсте сна бжїа ѡбразъ смиреныи прїимша. и вси аки звѣрие дивїи оустремлахуся нань. рекше возми возми. распни. кровъ є на на и на уаде наши. одолѣ имь рⷤ агнець. сирѣуь воскрсъ из мртвы снъ бжїи. егоже вы злодѣи мнѣста. и погоуби и. рⷤ в попранїе. сирѣуь продасть в работоу по изыкы. и есте попрани и доселѣ в земла наши. и радоваχоуся. рⷤ ѡ нем аггли и улци и вса земла. гь бъ ншь црь небныи и земныи. горнам с нижьними въ едино веселие совокоупи блгть. си же рⷤ сбоудется въ врема свое. иаковъ оубо бы .г. и .ѕ. лѣ и снъ бжїи родися .ѳ. лѣ и радоваχоуся рⷤ ѡ нем в послѣдняа дни. сего є наυало и конець. съ исперва ѡ небыш в быє приведе. ѡ сем прци проповѣдаша. и мы радѣемся ѡ нем и до послѣдни днеи. вы оубо уада мои. рⷤ сохраните заповѣди гна. и утите июдѫ и левгию. яко ѡ тою вамь вызде агнець бжїи. сирѣуь ѡ колѣна июдина. и по уиноу левгїиноу старѣишиньство прїимь. благодатию спсам вса изыки иїла. разоумѣиже ты иїлю. яко не единому бѣ иїлю са спти. но всѣмъ изыкомъ. Донележе не родися едино иїла спсе. рожьса ѡ преутыи двца

и вса языкы къ спнию привлеуе. цртво є цртво вѣчноє. разоумѣиже не оно ли агньца двца проповѣдае и цртво є не премѣнится в вѣ. и рє иѡсифь.[1]) вѣ ѵада. ако по скончанїи моемь египтани ѡпеѵалать вл. но бъ створить ѡпоущенїе вамъ и введе вы въ ѡбѣщанїа ѡць ваши. но изнесете кости мои с собою тамо. ако изнесеномъ костемь моимь тамо. гь въ свѣтѣ боудє с вами. а врагъ въ тмѣ боудє со египтяны. и селфѳ мтрь свою изнесите. и близъ валы при гостинници близъ рахилїе положите ю.

И се рѣкъ иѡсифъ простеръ носѣ свои на ѡдрѣ и оуспе сномъ вѣчнымъ. и плакаса є весь иїль и вся египетъ плачемь великимъ. съ египтяны бо аки оудъ страше и добротвораше въ всякомъ дѣлѣ. и въ свѣ и въ строи престои. иѡсифь снъ іаковль .м. а рахїилинъ снъ .а. житъ лѣ .р. и десатъ.

—

ЗАКѢ ВЕНЇАМИНОВЪ Ѡ ПОМЫСЛѢ УТѢМЪ.[2])

Написанїе словесъ венїаминовъ. еже предасть сномъ своимь. житъ лѣтъ .ркє.[3]) и человакъ и .рє. азъ венїаминъ. старость ѡцю моемоу іакововоу. и бѣ оунїи всеи братїа моеи. якожс, тако дѣдъ нашь родися оу авраама .р. лѣ емоу соущю. такоже и азъ оу якова. .р. лѣ іаковѣ соущю. и понеже рахїиль оумре

[1]) Обличительной вставки Палеи, заключенной нами въ скобки, нѣтъ. [2]) Этотъ завѣтъ предшествуетъ въ Хронографѣ Малалы завѣту Іосифа. [3]) къ .ркє. тое жикота єго.

ражающи ма млека не имѣм. вадѧ оубо рабѣ ем сса. рахїиль бо мти наша ѡнележе ро иѡсифа. .вї. лѣ неплоды бѣ, но и помолиса гви с потщаниемь [1]) .вї. дни зачеѧши ро ма. сѣло бо ѡць ншь люблаше рахїиль и молаше два сна имѣти ѡ него. да того ра наренъ есмь снъ дни. еже є вениѧминъ. ега оубо вънидохомъ въ єгипетъ и позна ма иѡсифь бра мои. и гла ми. уто рѣша брат моа ѡцю моемѹ егда продаша ма. и ре емѹ. ико помазаша котыгѹ твою кровью и поустивше ю рѣша. позна. сѐ котыга сна твоє и ре ми. єи братѣ. ега бо поиша ма измаилтане. единъ ѡ ни сволкъ котыгоу дасть ми препоѧсанїа и возби въ ма ре потуи. и егда поиде съкрыти котыгѹ мою хосрѣте и левъ и оумори и и тако дроужина є оубоавши. продаша ма инѣмь. тѣмже чада моа возлюблена. любите га ба небеснаго и сохраните заповѣди є. подражающе благаго и прѣбнаго моужа иѡсифа. брата моє и да бѹде мысль ваша въ благое. ѩкоже мене видѣсте таже и вы живите [2]). боитеса ба и любите бра брата. аще дси вражїи въ всако лоукавство печалное [3]) испросать ва. и не има ѡбласти всака непринзънена печаль. акы иѡсифа брата моего. колко члкъ хоташе оубити є. и бъ покры є. иже боиса ба и люба брата свое. тъ не има страховати ничтоже. аще и множество золъ уто нань дадать. не оуспѣють. то ни зѣремь ѡбладанъ може быти [4]). понеже оубо по-

[1]) с пощенїе. [2]) ѩкоже и нн҃ѣ видесте имѣла ѹма правъ все видить прамъ. [3]) кражїе. [4]) боимосѧ ба и любѧ искренаго своего ѿ вездоуха кражїа не может сѧ назити. и ѿ сѣта члчька и ѿ зѣра не можеть ѡбладанъ быти.

магаетъ емꙋ єже к боꙋ юже имѣ къ братꙋ своемꙋ любѡ. моли бо сѧ ѡцю нашє иѡси гл҃ѧ. утныи ѡує мои їакове молисѧ ѡ сынѣ свои к гоꙋ. дѧ не вмѣнитъ имь гь грѣхы єже бо зло помыслиша ѡ мнѣ. и тако велико гл҃мъ възгласи їаковъ рѣка. ѡ чадо благоє прєѡдолѣвлєши мрдиє иѡковꙋ ѡцю своемоꙋ. приємь и ꙁа два ꙋса лобꙁаше и гл҃ѧ. да сѣбоꙋдетсѧ на тобѣ прꙋєство ꙋлꙋє. ѡ агньци бжїи спсе мироу. ико бесквернын ꙁа сквернын преданъ боудє[1]). и безгрѣшныи ꙁа неꙋтвыѧ оумреть въ крови ꙁавѣта ꙁа спнїє ꙁыкъ нїѧ. и тъ разорить врага и оугодника его. видите ли чада моя блжна ѡного моужа їѡсифа кончание днем. и подражаите оубо доброоумиє є и мрдїє є. да и вы вѣнца славныи прїимете. блгыи ꙋмъ не прїиме ѡка темна. но милꙋє вса аще и грѣшници соу. аще же и мысла нань зл҃ѣ. тъ блготвора. ѡдолѣє злоу. но и покрываемь є ѡ ба блготворенїа его ра праведныи же любить аки свою дшю. аще кто прославитсѧ то не ꙁавидитѣ емоу. аще бо кто ѡбогатѣеть то не ревнꙋите[2]). аще є кто храборъ то хвалите и. смысленаго кърою то хвалите и. нищаго помилоуите. со болщими болите. браю любите. родитсѧ не ꙁабываите. ба возъносите. имѣющемꙋ стра бжїи помагаите. невѣдꙋщемꙋ вышнѧ накажите. и ѡбращаите ѡ неправеднаго поути є. съ любящими ба ꙋтитс. не ꙋтоꙋщаго вышнѧ молѧ не возвращаите. и имѣющаго блгть и блгаго дха любите акы дшю свою. аще има блгъ смыслъ то и лоукавїи ꙋщи мирни

[1]) прїемлетъ. продань боудетъ безгрѣшныи [2]) не ревноуетъ.

боудоу с вами. и блоудници оусоумнѣвъше васъ возвратятся на
благос. и хищници не тоуию ѡстаноутся грабленїа. но и ѡи-
маное ѡдадя пеуалнымь. а бѫдете добротвораще. то и неутїи
дси пробѣгъноуть ва. и тн звѣрїе оубоятся ва. идеже бо є свѣ
блгы дѣлесъ въ оумѣ улкоу. тоу и дси ѡбѣгаю непрїязненїи ѡ
него. аще бо злословите мѫжа праведнаго никогда оукориши [1]).
милоуе бо праведныи корящаго и и оумолуи. аще до дша оуко-
ренъ боудеть и праведныи мтвоу твора па смирается имже
па свѣтлѣи извится вышнемѫ [2]). Тако оубо бы бра мои ѡси мысль
блгаго мѫжа нѣ в рѫцѣ прелсти дха врагь аггль бо мирныи пра-
ви дшю его. не веде на прокоуженїе тлѣющи. ни събирае богать-
ства любовию похо. не веселится похою. не ѡпеуали ближнаго.
не наслажается пищами. не прельщается гладаниемь [3]) ѡчию. гь
бо є улсть є. добрам мысль не приемле славы бесчестїа улка. и
всеи лсти и лжи и свары и вражы не вѣсть. ибо гь в немь живе
и просвѣщаеть дшю є и рауется ко всѣмь въ всакое врема.
добрыи оумъ не има дву ѩзыкъ. блгвенїа и клтвы. и свара и лжи.
и чести и пеуали. и радости и мълуанїа и матежа. и лицемѣрия
и истинны. нищеты и богатьства. но єдино има ѡ всѣ. не на
лице но утоу мысль. не има вида ни слышанїа соугоуба. все бо
еже творить или глеть или види вѣсть. ико гь наважаеть дшю
его и ѡчищае мысль его. ико без зазора быти ѡ ба и улкъ. и

---

[1]) Вмѣсто этихъ двухъ словъ: клется. [2]) Этого слова нѣтъ. [3]) Зрѣ-
нїемь.

вражіе все дѣло соугѵбо є и не има простоты. того рд҃ ѵада мои бѣгаите ѕлобы вражїа. ико меуь подаваеть покарающимса емоу. меуь бо .ѕ. ми ѕлобь мтви є. перкое наѵинае мысль ѿ врага. естьже є ражае .а. є зависть. .в. є погибель .г. ее печаль. .д. є плененїе. .є. є кезъѡуьство. .ѕ. є матежь. .ѕ.є искажоує [1]. того бо рд҃ и каинъ седми неправы преданъ бы ѿ бг҃. за .р. лѣ єдиноу казнь наведаше нань къ. за кровь авеля брата своего [2]. за .ѯ. лѣ каинъ соу пріимаше. а ламе за .о. седмиць. ико до вѣка подобащеса каиноу въ братоненавидѣнїи и въ оубои. тою же моукою ѡсоужаютъ. [3]

И вы ѵада мои бѣгаите ѕлобы и завести и братоненавидѣнии. но прилѣплаитеса благти и оусердно к любви. и имѣи оумъ ѵтъ в любви [4]. не взираите на женоу в похо и не имѣите скверны въ дши и въ сръци своемь. ико поѵиваеть на таковѣмь дхъ бжїи. ико бо слнце не сквернитса призирам на гнои и на калъ. но ѡба ѡбое иссоушаетса и ѿгонить смра. тако и ѵтыи оумъ въ скверна земны прикасаясь па строитъ. а самь не сквернитса. разоумѣю же и дѣломъ недобры в ва в боудѵще ѿ словесъ еноха праведна. съблюдетеса оубо ѵада мои блженїа содомъска [5]. аще такоже погибнете веми. и ѡженитеса женами

---

[1]) искажоу. [2]) за сто бо лѣтъ единоу казнь наводше емѹ бг҃. ѿ дкою сто лѣ начатъ страти. вх҃ д҃ сотное лѣто погыбе авелѧ дѣлѧ праведнаго брата его. [3]) ико до вѣка побашесѧ каинѹ братоненавидѣнии и вы ѯбо тою же моукою ѡсоужаетесѧ [4]) Этой фразы нѣтъ. [5]) сблоуте ѯбо блженіемъ содомскымъ.

сверпами. и цртва нбнаго не боудє в васъ. ако скоро самъ возметь [1]) є. токмо нарокомъ в ва боудє храмъ бжїи. славнеи боудсть па перваго. и .вı. плємєнъ тоу сбероутса и вси изыци. дондеж вышнїи послеть бо спнїє своє присѣщєниємь [2]) единоуадаго аки [3]) прка. и внидѵ въ .л. ю цркъ. и тоу гь похоулєнъ боудє и на древѣ възнесетса. и боудє тогда завѣса цркванаа разрана на двое. и тогда прїидє дхъ бжїи на изыкы. аки ѡгнь разливаа. и ише ѡ людеи бѵдє преходаи ѡ земла на нбо. разоумѣ бо всє иже есть смиренъ на земли. тъ же оубо славенъ на небеси. егда же оубо бѣ иѡсифъ въ египтѣ. жела видѣти ѡбразъ є и красотѵ лица его. и мтва иакова ѡца моего. видѣ его днью бда. такоже есть всь ѡбразъ є. видите оубо уада моа. ако оуже оумираю. створите оубо истиноу и правдоу кожо к ближнемѵ своемѵ. и соуъ въ твореніи вѣрѣ и законъ гнь. заповѣди его храните. семѵ бо за всє приуастие оуую. и вы оубо предадите уадомъ ваши въ приуастие вѣчноє. сице бо створи авраамъ. и исаакъ. и иковъ. тѣмь всѣмъ намь приуастиша глше. храните заповѣди бжиа. дондеже ѡкрыє гь спнїє своє всѣм странамь. тогда оузрите еноха и ноа. сима. авраама и исаака и иакова. въстающе ѡдесноую въ веселїи. тогда и мы въстанемь кождо въ скипетрє своемь. кланающеса црю нбномѵ. на земли имѣвшю въ ѡбразѣ уака смирена. и елико вѣроваша емѵ на земли радоватиса имоуть с нимь. и егда вси въстаноуть ѡви въ славѵ. ѡви въ бесчестие

---

[1]) възнесе. [2]) присѣщенїя. [3]) Этого слова нѣтъ.

ѡно хотѧщее быти въ прєбоудѫщоую жизнь вѣчно вѣроуємь и
мѵкоу бесконечнѵю имамъ. ѡвы прно вєселѧщи добры дѣлъ
творителѧ. ѡвы бєспрєстани ѡскорблѧющи нє токмо. но и
моучѧщи. иже здѣ бывшам оугодникы съквєрны и покаити нє
хотѣвшам [прєжє ѡсюдѵ ѡбѣжанїа и пришєствїа. чєрвъ бо и нє
кончаєтсѧ рє хс. соудїи истинныи. и ѡгнь ихъ нє оугаснє. и
соудить гь в первыхъ иїлю. па же иже в ни нєправда. ико при-
шєдшємоу боу въ плоти нє вѣроваша. и тога соуди по всємь
странамь. єлико нє вѣроваша вонь ивившю на зємли. и ѡбли-
чить и избранныими ѡ странъ иїлѧ. икоже ѡблиги исава в ма-
динѣ. нєвѣровавши братѵ є быти. блоужєнии ра и коумирослоу-
жєнии ищюща быша боу. бывша бжиа чада. в части бощихсѧ
бга. вы оубо ащє хощєтє въ стыни прє лицємь гнимъ пакы всє-
литє с надєжею в мѧ. и сбєрєтє к гоу вєсь иїль. и к томѵ нє на-
рєкоуса волкъ хыщникъ за восхыщєнїє ваше. но дѣлатєль гнь дан
пищю дѣлаюшимь блгоє. въстанє бо в послѣнѧа врємена ѡ плє-
мани моє моужь възлюблєнъ гмь и послоушаи гласа є и твора
оугодиаи волѧ єго разоумомъ новомъ. и просвѣщаи вса ізыкы
свѣтомъ разоумнымъ ввода иїлѧ въ спнис. и въсхыщаи аки
волкъ ѡ ни. и да сбєроу ізыкы до скончанїа вѣкоу боудє въ сбо-
рищи ізыкъ и въ кнаѕє ихъ аки вєсєлиа пѣсни въ оустѣхъ
всѣмъ, во има нарєчєннаго. и в писанїи стхъ боудє вписано и
дѣло є и слово. и боудє избранъ бмъ до вѣка. и ѡ томъ просвѣ-
титє аки ѡць мои иаковъ. гла тъ сврѣшить ѡстанокъ племани

моє. ꙗко сконча словєса своꙗ и рє.][1] сє оубо чада моꙗ єлико разоумє. сказа вамъ. и сє оубо предаюсь гробу. и заповѣдаю вы чада моꙗ. изнесѣте кости моꙗ изъ єгипта и погребете мѧ в хевронѣ близъ ѻц҃ь моихъ. и сє рѣкь оуспє вєнꙗминъ снъ ꙗковль .вı. .р.мь и .к. мѧ лѣ и .є.ю лѣ. въ старости добрѣ. [и положиша и в притворѣ въ .ѧ.ное лѣ въ исходѣ снвъ ꙗїлвъ изъ єгипта. братїа и изнесоша кости ѻц҃ь свои ѿтаи в рать ханаѡньскꙋ и погребоша и в хевронѣ. при ногоу ѻц҃ь ихъ. и ти вратиша ѿ зємлѧ ханаѡнѧ и жиша въ єгиптѣ до дни исхода и ѿ зємлѧ єгипетьскы.][2] вєнꙗминъ снъ ꙗковль .вı. снъ рахїилинъ .в. и житъ лѣ .рке.[3]

---

[1]) Вмѣсто всего заключеннаго въ скобки: и кы ѧко чада моꙗ прекыкаите къ добры. ѡскєнѧюще злыхъ. [2]) Заключеннаго въ скобки нѣтъ

[3]) Варіанты къ полной редакціи «Завѣтовъ» подведены изъ полууставнаго сборника XV—XVI вѣка, принадлежащаго Московскому Главному Архиву Министерства Иностранныхъ Дѣлъ и заключающаго въ себѣ, между прочимъ, часть Хронографа Малалы. Рукопись эта описана Кн. М. А. Оболенскимъ въ предисловіи къ «Лѣтописцу Переяславля Суздальскаго».

Исходъ Моисеовъ.

(Изъ полууставн. Четихъ Миней XV—XVI в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1384, л. 34 об.—52).

В ТЖИ ДНЬ ЖИТІЄ СТГО ПРРКА МШЧСЄА. И КАКО ЦРТВОВАВЬ ВЖ СРАЦИНѢ И КАКО СЖ ЦРЄМЬ ФАРАШНО ПРѢСѢ И СЖ ВАЛААМШ ВАЖХВО И КА ИЗВЄ ЛЮ ИЗЖ ЄГЧ.

Левгіи же рд .д. сны армїа. гайда. и хевро. оузнилх. абрамже рд аарша. и маріамх и мшчсєа. к лѣ .р. и .а. кх пришелствію ізльтскомх кх егупе. фарашнже видѣ сонх сѣдяща на прѣстлѣ цртва своє. и кзвигх очи свои видѣ старца стоіща противх емх: а к рукх его скалвы и вкладе кх единх скалвх. вси старци егупѣскым и велможа его. и вложи к дрвгвю скалвх вси агньци и вздивсѧ. и оурани завтра и сказка всѧ рабы своѧ и повѣда и сонх и оужасошѧ люе страхо великы. и сѧ црь видѣнію томоу. и рє влахвх балашмх сѣ вастанѣ зло кх егуптѣ. и кх послѣ-

нмѧ̀ дни. рⷱ̀ цр҃ь что бѫдетъ скажи намь вала̀ рⷱ̀ къ цр҃ю. дѣтм родимсѧ бз іи҃ли. разори҃ все цр҃во єгу҃пⷱ̀ско. вѣдам бѫди цр҃ю да напиши в законѣхъ єгу҃пⷱ̀скы҃ да и҃стопѧ̀ всѣко ѡ҃троча̀ ѧ҆ще родимсѧ в жидо҃ да ѹ҃биваю҃. и҆ призва бабы жидовскыѧ и повелѣ и҃ѧ̀ оу҃бивати млⷣнци. а҆ дрѫгыѧ̀ метати в рѣкѫ. и҆ ѹ҃боашѧ̀ бабы бг҃а не створиша тако ꙗ҆ко̀ повелѣ и҃мь цр҃ь єгу҃пⷱ̀скыи бз бо и҃ѧ̀ можеше sѣло да выи҃дѫхѫ̀ и҆з града на поле и҆ раждахѫ̀ дѣти. а҆гг҃лиже бж҃ии и҆ и҃скопахѫ̀ и҆ повиваахѫ̀. и҆ кладахѫ̀ бз ѡ҃бѣ рѫцѣ и҃мъ. два камени. да и҆зъ є҆дино҃ ссахѫ̀ масло. а҆ и҆з дрѫгаго медъ. и҆ выи҃дѫхѫ̀ єгу҃птѧнѣ на поле и҃ма̀ и҃хъ. и҆ келѣнїе҃ бж҃ии҃мъ ѡ҃коримсѧ земла. прїимашеть ѧ҆ ѡ҃ни҃ и҃дѫхѫ̀ по плѫгы и҆ по рала своѧ и҆ не можахѫ̀ ѡ҃брѣсти и҃. ꙗ҆ко бз храмшеть ѧ҆. и҆ оумножиша҃ лю҃е и҆ росилнѣшѧ. и҆ бзрастѣше на поли приходѫхѫть тмами в дѫмы своѧ. мѫжѣ҃ бѣше и҃ма є҆мѫ̀ а҆враамъ. пои҃ женѫ̀ є҆хевдѫ̀. родинѫ̀ свою. и҆ роди дщерь и҆ нарⷱ̀ и҃ма ей маріамьмнїи. бз дни ѡ҃ѡ҃ ты почашѧ сно҃бе хамови ѡ҃злобляти живѡтъ сн҃ъ іи҃левъ. зача и҃ роди сн҃ъ и҆ нарⷱ̀ и҃ма є҆мѫ̀ а҆а҃рѡнъ. бз дни бо ты почѧ фараонъ проливати кровь на землю ѡ҃трочѧтъ а҆ дрѫгы҃ метати в рѣка тогда ѡ҃лꙋчишѧ҃ мнѡзи ѡ҃ женъ своѝ ѡ҃лꙋчисѧ і҆ а҆враамъ ѡ҃ жены своеѧ. и҆ бы҃ в годинѫ̀ тоу҆ на кѡнець .г҃. и лѣ҃. бы҃ дх҃ъ бж҃ии маримїанїи и҆ прр҃чьствова и҆ рⷱ̀. сⷱ̀ сн҃ъ родитсѧ оу҆ ѡ҃ц҃а моего в годинѫ̀ сїю и҆ тъ҃ спⷱ̀еть іи҃лѧ ѡ҃ рѫкѫ̀ єгу҃пⷱ̀скѫ̀. Слышавже а҆враамъ оу҆ маріамїанїи бзврати женѫ̀ свою бзспѧ̀ к собѣ. и҆ пои҃ ю҃ бз .ѕ҃.иже м҃цъ заченши и҆ роди сн҃ъ и҆ наполнисѧ хра҃ свѣтлости и҆ видѣ жена҃ дѣтм ꙗ҆ко добро ⷱ̀ и҆ схрани ⷱ̀ м҃ць .г҃.

ѣх кровѣ. Вх днѝже ты заповѣдаша ѣгу҃птяне нwсити дѣти
свои младыѧ по хоромѡ҃ жидовскы҃ негли бы сѧ ѿмолвило дѣтѧ
жидовскоѣ дѣтяти ѣгу҃пѣскомѹ. женѣ̀ та ѹвоавшисѧ то҃ сътворѧ-
чии ситянь ѩ̀скх и оу҃мазя и глиною из дна, а извонѣ̀ смолою
и вложи тѣ̀ дѣтѧ. и пѹсти межѹ̀ ситни́кы на̀ рѣкою сестра
же ста издалеча ѣго. И посла̀ ѣх знои на землю ѣгу҃пѣскѹю и
ѣзвратѣшѧ чл҃ци. и сни́де дщи фарашнѧ кѹпатѝ на рѣкѹ̀ сх
дв҃цами и сх многыми женами. ѣгдаже оу҃зрѣ ѩ̀скх плавающь на
лици ко́ды и ѣзѧ. и ѡ҃твори и ви́дѣ дѣтѧ плачющесѧ и по-
милова ѣго. и рече ѿ дѣтеи ѣврейскы҃ ѥ̀сть сѐ. и приведшѧ
жены ѣгу҃птянынѣ доить ѣго и не хотѣ̀ сѣсати. ѿ бг҃а бѡ҃ вѧ-
ше ѩ̀ко ѣзвратити ѩ сѣцѹ̀ мт҃рю и рече марїѧмьанѝ хо́щеши
ли да ти приведоу̀ женѹ̀ доилицѹ̀ ѿ ѣврен и ѣздоѝ ти дѣтищь
сѧ҃ йде и приведе мт҃рь ѣго. и рече дщи фарашнѧ ѣздои ми дѣ-
тищь сѧ҃ и вдамх ти по двѣ̀ сребреници на дн҃ь. и дои ѣ҃. и ѣзѧ
оу҃ нея. Бы҃ на конець дв҃ѹ лѣ҃ принесе и ѩ̀ дщери фарашновѣ̀. и
бы҃ ей҃ ѣх сн҃ѣ и нарече ѥ̀моу ѷмѧ моисѣ́и. ѩ̀ко ѿ воды ѣзѧ̀ ѣго. и
бы҃ ѩ̀ лѣто трѣ҃е ѩ̀ ржтвѹ̀ мшусеовѹ̀ фараонже сѣдѧше за сто-
лѡ҃ цр҃ѣаже одесноую ѣго. вифїаже сѣдѧше ѡшюю ѣго дѣтѧ̀ сѣдѧше
ѩ̀ пазусѣ ем҃. и велможи сѣдѧхоу̀ около ѣго. дѣтѧже смѣх снѧ вѣ-
нець сх глáвы цр҃евы. и ѣзложи на главѹ̀ свою. и оу҃жасесѧ цр҃ь и
велможа ѣ҃. И ѡ҃вѣща валаѡ҃ влхвх и рѣ҃ помяни гн҃е цр҃ю сонх и҃
ѣси видѣлх. и како протолкова рабх твои к тобѣ̀ и сѐ ѣ҃ дѣтѧ ѣврѣи-
ско ѩ̀ко дх҃ъ бж҃їи ѣ҃ к нем҃ и прмр҃остїю сътворилх ѣ҃ се. и хощѐ ѣзс-
прїяти цр҃тво ѣгу҃пѣское собѣ̀ тако бо створи авраамх дѣдх ѣго. и҃

цр҃ь переⷭ слⷭвⷭ и҃. ⷭвимелеха цр҃м ⷭгⷭрскⷭ прогна. ⷭ самⷯ приходи҃ вⷯ ⷭгипⷮ. и наречеⷭ женⷭ свою сестрою ⷭко҃ бы погⷭбилⷯ цр҃м и҃. тако҃ створилⷯ исⷭакⷯ иноплеменникѡ҃ и рассилⷮ ѿ иноплеменникⷯ. цр҃м же и҃ хотⷮ погⷭбити ѡ҃вретⷯ тако҃ женⷭ свою сестрою потвори. иⷭкшеже тⷭкоже ⷪбльстивь взⷯ брⷭта своего первенство и блⷭвнїе. иде по гора҃ к лаванⷭ ⷪцⷭви своемⷭ. и пол҃ лⷭстїю дщерь ⷭго. и скѡты и весь до҃ ⷭго. и бⷮже в землю хананⷮиску вⷯзвративсм и продаша сн҃ше ⷭго іѡсифа вⷯ ⷭгⷭпⷮ и бⷮ в темници дондеже видⷮ сонⷯ цр҃ь ѡц҃ь твои. пⷭсти и҃с темници. и вⷯзвеличи ⷭго на҃ всⷮми велможами ⷭгⷭпⷮскыми поне҃ протолкова ⷭмⷭ сонⷯ и вⷯ ⷭгда напⷭсти глⷭ на землю послⷯ приведе ⷪц҃а своего. и брⷭю свою вⷯ ⷭгⷭпⷮ и корми и҃. везⷯ искⷭпленїа. наⷭже искⷭпи себⷮ рабы. да ⷭще хѡщеши цр҃ю да ⷭбїемь ѿтроча се. да не вⷯзрⷭстеть ни вⷯземⷮ цр҃ьства твоего ѡ҃ тебе. да не.погибнеть надежа ⷭгⷭпⷮскаа. И҃ посла бⷯ ⷭггла своего гаврїила. и ⷪуподобисм вⷯ ⷮдиномⷭ велможь цр҃евь. и рⷮ҃ ⷭще хѡщеши цр҃ю да принесоу҃ камыкь драгыи и свⷮтелⷯ и ⷪугль ⷪгнмⷯ. и положишⷯ прⷮ҃ нимь. и рⷮшⷯ да ⷭще простреть рⷭкⷭ вⷯ камени. вⷮдите сіа҃ мⷭдрⷭю се сⷯтвори и ⷪуⷭбїемь ⷭго. ⷭщели вⷯ ⷪгню простреⷮ рⷭкⷭ то ⷪуⷭвⷮдаемь. ⷭко не мⷭростїю сⷮ҃ сⷯтвори да ⷪхапимсм ⷭго. И҃ годⷮ бы҃ се цр҃ю и велможамь ⷭго. и принесошⷯ прⷮнь камень и ⷪугль ⷪгненⷯ, и ⷪуклони ⷭггⷭ рⷭкоу҃ ⷭго вⷯ ⷪгню и вземь ⷪугль и вложи вⷯ ⷭста и притⷱче вⷯ конецⷭ ⷹзыка своего и бы҃ свибливⷯ. и не ⷭбиша ⷭго. И҃ бы҃ вⷯ домⷭ фараоновⷮ лⷮ҃ .ѳі. и растⷯше и хожⷭше сⷭ дⷮтми цр҃вы вⷯ ризахⷯ ⷮдїнⷮ҃. и бы҃ на конецⷭ .ѳі. лⷮ҃ ѿ рожденьⷭ ⷭго .ѱі. лⷮ҃ и вⷯзхотⷮ вⷯ ѡц҃ю

и къ мѣ҃ри и поиде к нима и прїиде къ брат҃їи своей. и видѣ мѫжа
єгу҃пт҃нина бїюща єврєанина ѿ братїа своєм. и позрѣ моу҃сеи
сѣмо и ѡнамо и не видѣ никого҃. и оубн єгу҃пт҃нина. и похорони
в пѣсцѣ. и бы҃ къ дн҃ь вторы҃ь вниде моисеи къ брат҃їи своей. и ви҃дѣ
два҃ мѫжа сварящ҃а и рє҃ ѿ злодѣю чемѹ обидиши дрѹга своего и
рє҃ ємѹ кто тѧ҃ постави сѹдїю на҃ нами. цили ѹбити мѧ хощеши.
ꙗко҃ вчера оу҃бн єгу҃пт҃нина. и боѧсѧ моу҃сеи. и рє҃ къ истинѣ вѣ-
дома є҃ рѣчь сн҃. И запов҃ѣда фараонъ оубити моу҃сеа. и посла бъ
а҃ггла михаила. и оуподобисѧ къ ѡбличьи столника єго. и исхы҃ти
мечь из рѹкы є҃ и сѣчѧ главѹ єго. И на҃ а҃ггла моу҃сеа за рѹкѹ десн҃ѹю
єго. и выведе из земли єгу҃пт҃скои и посади кромѣ межѹ єгу҃пт҃ски-
ми .м҃. берстъ вдале. ѡстасѧ толко а҃ароня нача прр҃чьствовати къ
єгу҃птѣ сн҃ѡмъ їи҃левы҃мь. и рє҃ мѫжь волканъ єго поверзите. и къ
сквр҃нствѣ єгу҃пт҃ѣстѣмь и не осквр҃нитесѧ. и не послѹшаша єго.
И рє҃ бъ забыти на҃ но҃ помянѹти завѣ҃ є҃ завѣщ҃а съ авраамо҃м и
їсаако҃ и їаково҃м. и поиде рѹка фараонова болши и жесточаиши на҃
сн҃ьми їи҃левы. донде҃ посла бъ слово свое и помянѹ на҃.

Въ дн҃иже ты҃ бы҃ сѣча межи синци и межи сн҃ы перскыми. и
межю а҃рмены. и выде киканоо҃ цр҃ь срацинскои. и вшевастѧ съ а҃р-
мены и съ сн҃ѕми перскыми и побѣди киканоса цр҃ь срацинскои а҃р-
мены съ сн҃ѕми перскыми и плѣни на҃. И вала҃м балше҃ приб҃ѣгл҃ из
єгу҃пта къ киканосѹ. зане҃ сѣстасѧ рѣ҃ єго. и бы҃ тѹ оу҃ киканоса.
и два҃ сн҃а єго. а҃носъ і а҃ркинъ. и ѡставн на҃ стрѣщи гра҃ и люди
хожаша҃ съ ними. и сѣдѹма балламъ съ людми земскыми ѡбрѣщи-
сѧ цр҃м киканоса. и не дати ємѹ взнити въ гра҃. и послѹшаша єго

лю҃е. и присмгошм къ немꙋ и поставиша на҃ всѣми цр҃емь. сна҃же
его поставишм воеводою и възвысисм забрала велми гра́дꙋ томꙋ
съ двою странꙋ. а҃ съ трѣеи страны рѣвы ископашм великы вещи-
сла. а҃ съ четвертые страны съзвалша змѣм и скорпїм мнѡгы велми
шептанїемь свои҃м и потворы. и затвориша҃ къ градѣ и не вдашм
внити ни приступити. вѣ҃ егда҃ възвратисм цр҃ь киканосъ съ вои҃
възвѣше о҃чи свои видѣшм а҃ забрала грана҃ла высока sѣ҃ло. и ꙋди-
кишасм и рѣшм. лю҃е наши. ꙗко быхꙋ҃ на вои҃нѣ. и потвердиша
гра҃ своѐ. глющи ци приде҃ на ны ра́ть. да ꙗко҃ приступишм къ
гра́дꙋ и видѣшм вра́та градна замчена. и рѣшм вра́тникꙋ҃ ѿверзи-
те врата да вниде҃м къ гра҃. и не хотѣшм ѡ҃творити по запо-
вѣди валаме влъхва. и не да́шм внидити къ гра҃. и сташа полкꙋже
пре҃ враты. и паде ѡ҃ боинь киканосовь. къ первы҃ дн҃ь .р҃. и .л҃. мꙋ҃
и къ дрꙋи҃ дн҃ь бишм҃ на брезѣ рѣкы. и възвреде кѡнникь .л҃. къ
водꙋ и хотѣшм пребрести на ѡнꙋ страну. и не можашм и истопошм
въ ровѣ҃х. И҃ заповѣда цр҃ь. сѣците древїе дѣлати плѡты.
дабы бы҃шм перешли на неи. и створишм тако. и прїидошм на
плѡтех҃. в ровы ты. и възвертѣ ими ѡмꙋтъ. и ꙋтопе в тр҃ дн҃ь
.с҃. мꙋ҃ на .г҃. плотѐ҃. и къ .г҃. дн҃ь придошм с тою страны на неито
змїеви. и не могошм ꙋспѣти ничто҃ и избишм змїеве лю҃и .р҃. и
.о҃. И҃ ѡхабишм҃ и҃х и стоашм около града лѣ҃ .а҃. и не дашм внити
и прїити вонь. и бы҃ѣ҃ ѣга҃ стодхꙋ на срацинѣ҃ выбѣже мѡу҃сеи изъ
ѣгꙋ҃пта и прїинде к киканосꙋ цр҃ю срацинскомꙋ. мѡу҃сеобн вѣ҃ лѣ҃
.и҃. коли выбѣжа҃ ѡ҃ фарашна. и прїинде в киканосовъ ста́нъ и прїа
и҃ цр҃ь и всм велможа его и вом ѣ҃. ꙗко великъ дра҃ бывь въ очїю и҃.

высочьство его ꙗко тисово. лицеже его ꙗко силно и бы҃ дѹмца оу цр҃м. И бы҃ на конець .а҃.го лѣта разболѣсѧ киканѡ҃ цр҃ь срацинскы҃ и ѹмре киканѡ҃ бх дни .з҃. и мазаша раби его и погребоша пре҃ враты гра҃ными. и сътвориша на҃ ни҃ полатѹ красну и высокѹ велми и писаша на камени всѧ его вшины и все е҃ храбрьство. И бы҃ егда доспѣша полатѹ и рѣша дрѹ҃ кх дрѹгѹ что створи҃ а҃ще сѣчемсѧ сх градо҃ да҃ погыбнемх дѣем ли да сѣди҃ зде҃. да ѹбѣдѧ҃ вси цр҃и ꙗрменстїи и снѹ҃бе перстїи оже оумерлх цр҃ь нашь. и прїидѹ҃ на ны внезапѹ и не оставѧ҃ на҃ ѷзбытка. а҃ нѣ҃ поидемх поставѧ҃ собѣ цр҃м. сдемже ѹ града донде҃ прїимемь ѷ҃. и ѹборзиша и сѧимашѧ порты свои и сметаша на громадѹ и створиша горѹ велику. и посадиша мѡ҃сеа҃. и рекоша живх бѹди цр҃ю. и сѧгоша к немѹ велможа и вси людїе и пои цр҃ь женѹ киканосовѹ сх вѣстью еѧ҃ и сх веселїемь еѧ҃ и всем земль. Моисе҃ бѧше .кз҃. лѣ҃ коли ста цр҃емь на срацины. бы҃же в дрѹгыи бх цр҃тво е҃. и сзбраша҃ лю҃е вси и рѣша емѹ цр҃ю промысли намх что створи҃ .а҃. лѣ҃ минѹ даже не видѣхѡ҃ женх свои҃ и дѣтеи. Й рече цр҃ь кх людѣ҃ свои҃ да а҃ще слышающе послышаете гласа моего҃. вѣдаите ꙗко преданх бѹде҃ гра҃ сїи в рѹци наши. сѣчемсѧ ли с ними ꙗко҃ почеше да погыбнѣ҃ на҃ много ꙗко҃ первое. вставше йдете в лѣсх и принесите ми сны стеркобы кїижо҃ свои. хранитеже и҃ донде҃ вздрастѹ҃ наѹчитеже и҃ перелѣтывати ꙗстребскы. идѡшѧ и принесоша сны стерковы ꙗко҃ повелѣ и҃ цр҃ь. И бы҃ ꙗко҃ вздрастоша сны стеркове. заповѣда цр҃ь заморити на҃ гладо҃ за .з҃. дни. и створиша лю҃е тако. бы҃ дни трѣи. и ре

к нн҃ цр҃ь ѡблачи҃сѧ ѿ ѡр҃ѫжїа своѥ и всѣдете на конѧ своѥ. и
ѿзмѣте кїѯо стерки свои на рѫкѫ. и пойдѣ҃ да приступи҃ къ
градѫ. на мѣсто гдѣже сѫ҃ змїеви. И рє҃ цр҃ь пѫщаите стерки
и пѫстишѧ. и лѣтѣша стеркове на змїи и поѣдошѧ є. и испра-
зниша мѣсто то. и бы҃ ꙗко ѫзр҃ѣ цр҃ь и людье ꙗ҃ко погыбошѧ
змїебе. И ѿстрѫбишѧ лю҃е трѫбою и ѡстѫпишѧ гра҃ и ѿзмшѧ
и҃. и прїидошѧ и кожо и҃ ѥ҃ до҃ свои. и оуѣишѧ гражѧнѣ ѥ҃ тр҃и
дн҃ь .ѧ҃. и .р҃. мц҃ а҃ вн҃ѣшни҃ не ѫбишѧ ни ѥдїного мѫжа. Да ꙗко
ѫзр҃ѣ валамъ влъхвъ ꙗ҃ко ѿзмтъ бы҃ гра҃ всѣдъ на конь с двѣма сн҃ма
и бѣжа ѥ҃ землю ѥгу҃пѣскѫю ѯ҃ цр҃ю фараѡнѫ. мадїамскѫ ѯ҃ цр҃ю ва-
ламѫ. и то ти сѫ҃ влъсви чародѣи сѫ҃ писани ѿ ѯ҃ паремьи и҃ навчахѫ
загѫбити племѧ їаковлѣ ѿ҃ лица земли. И бы҃ ѥгда фараѡ҃ цр҃ь на҃
ѥгупто҃ ѿзмѣни законъ цр҃ь первы҃. и оужесточи работѫ на лю҃ свои
и на до҃мъ їакѡвль и не помилова по повелѣнію валама влъхва. и
дв҃ сн҃ѫ ѥго и ꙗко дѫмци цр҃ѣвы ти҃ влъхѫ ѯ҃ дни ты. И сѫвѣщѧ цр҃ь
с велможами своими имѧ ѥдіномѫ рабѫ рагѫвилѯ. а дрѫгомѫ їѡвѯ
мадїанинѯ третїи҃ валамъ. и рє҃ ѯ҃ ни҃ се лю҃ їилеви мнѡжатсѧ и силнѣ҃ю
па҃ на҃ ѧше прїидѫ ѝноплеменници. и приложа҃сѧ ѯ҃ ни҃. ѿзбивше на҃
ѿзидѫ ѿ҃ земли нашеѧ. ѿвѣщѧ рагѫвилѯ мадїанинѯ. и рє҃ цр҃ю
в҃ вѣкы ты живи. ѧше тобѣ годно цр҃ю не простирати рѫкѫ на нѧ.
и҃ ѝхъ бѣ ѿзбралъ ѥ҃ ѿ҃ людїи вѣчны҃ и везѫ ѧ҃ на свою часть ѿ҃ ѯ҃
всѣ҃ людїи земны҃. Но҃ кто ѥ҃ ѯ҃ всѣ҃ цр҃и҃ земныихъ. ли҃ ѝзбытокъ
взѣ҃ ѿзбыло и҃. и коли прїиде авраамъ ѯ҃ ѥгу҃пѣ҃. взаповѣда фа-
раѡ҃. поѧти сарръ женѫ ѥго собѣ҃. и приведе бѣ҃ ѝхъ на фараѡна
рѧны великыѧ и на ѥ҃ домъ и ѯ҃врати сарръ женѫ и помоли҃ за҃ ны

авраамѣ и изл҃чи и҃. Шкы҃ авимелехъ замче по всей земли и
проходы ѡ҃ чл҃къ до скота. посъла҃ и҃ къ къ возрѣнїи о҃чьнемь.
и къзърати женъ его и помолисѧ завѣ къ҃ своемъ исц҃ѣли и҃.
Исаакъже чюдесл оудивьи великл. коли изгнаша и҃ мѫжи грⷣстїи
пѫхоша вси источници къ ихъ. трьжде не къзрасте дрѣво ихъ не
късцв҃тѣте сѣсци женѣ и скр҃ѣ ихъ исхо҃ша. йде к немъ авимелеⷯ изъ
града и дрѫжина его. и фїѣель коеводл его и поклонишѧ емъ до
земли и просиша оу҃ него прощенїа и помолисѧ за нѣкѣ къ҃ оу҃ исц҃ѣли
ѭ҃. и кѫды и҃ и древо и҃ и жены и҃ и скоты и҃. Й іакѡжже изъ-
кабленѣ выкѣ ѡ҃ рⷭкъ исаковъ. ѡ҃ рⷭкъ калламовы про правдъ
его. ѡц҃ѣже твои къзвелича іѡсифа. на҃ вѣкми вельможами егу҃-
пѣскыми. ꙗко премдрою его изкаѣи всю землю ѡ҃ глада и при-
веде оц҃а своего. и врат҃ю свою къ егу҃петъ и вы избавилѣ землю
ѡ҃ глада. охаквсѧ ихъ аще гдь да пⷭ҃ѣ. и ꙗ҃ к землю егу҃пѣскъ.
Й прогнѣвасѧ нань фараѡ҃. и кѣжл рагⷭилѣ к мадїамь. палицю-
же іѡсифовъ къзѧ с сокою. и рⷣ҃ цр҃ь къ ѭкъ. Й ты что глеши.
гла ѭкъ къ цр҃ю всѣ вселенаѧ к рⷭкъ твоею ѣ҃. а что лѭбо о҃чи-
ма твоима то стъори. гла балламъ къ цр҃ю аще и къ ѡгнь вверъ-
жеши ꙗ҃ и҃ къ ихъ избави авраама ѡ҃ пещи халдѣискыѧ. да аще
побѣлиши ꙗ҃ мечемь избити. исаакъ ѡдан҃ъ бы҃ мечю не закланъ.
и вдан҃ъ бы҃ к него мѣсто агнець. да аще хо҃щеши цр҃ю изгⷭ-
бити имѧ ихъ да повелѣ дѣти метати к водѣ ꙗко не искⷭ-
сен҃ ни единъ ѡ҃ нихъ симъ. Й бы҃ лѭба рⷣ҃ та къ о҃чїю цр҃евⷭ.
и повели сътво҃рити тако. и вда запокѣдь къ егу҃птѣ всѣкъ
о҃трокъ и родитсѧ оу҃ ѣврен къвреци къ водоу. да егда҃ мета-

хѵ дѣти домѵ іакѡвлѧ. вѕвръжеⷭ бⷤ и мѡ҃си. И посла ѣѕ
виѳіїю дщерь фараѡновоу ѿзѧви ѿ вѡды вѕсѣкстова и и вѕзва
и снѡмѕ и вѕзбоисѧ прⷯ нимь весь домѕ фарѡновѕ. И бы҃ вѕ
тѕ҃ днь повѣдаша валамови. Се снѕ виѳѣкинѕ йщеть оубити
тѧ. И вѣжа валаѡ҃ влѣзѣ и два сна его вѕ землю почторскѵ
кѕ своемѵ родѵ. и бы҃ тамо до повѣды мадіамскы коли повѣди
мѡ҃сеи. и бⷤ тѵ оубиⷣ вала҃ сѣ пѧтію црева мадіамскыихѕ.

Мѡ҃сеиже сѣде на столѣ вѕ срацинѣхѕ женаже киканосока
каше за нимѕ. и вѕзбоѧсѧ мо҃сеи ѣа и не приходи кѕ неи.
и помнѵвь іако закла авраамѕ елеазара. рака своего не поймаи
жены снѵ моемѵ ѿ дщерен ханаⷩскихѕ. исаакже заповѣда снѵ
своемѵ іакѡвѵ не скататисѧ сѣ хамовыми сыны іако продани
сѵть ѣ работѵ сна҃ симокѡ҃ и сна҃ а҃фетовымь. И оубоѧсѧ мо҃-
сеи бга своего и не прикоснѵсѧ к женѣ сеи. и та бѡ ѥсть ѿ
сноѕ хамоѕ. И расилнѣ цр҃ь мѡ҃сѣи и коебасѧ сѣ ѥдемлѧны
и сѣ снѣми перскыми и примѵчи ѥ҃ и ѡдолѣ на вѡина҃ своихѕ и
іакѡвѕ дѣдѕ его с нимѕ. вѕ лѣто .м҃.ное цр҃тва его. и сѣдѡше на
прѣстолѣ мо҃сеи. цр҃ца же сѣдѡше по сторони его. И ре҃ цр҃ца
кѕ люде҃ и к велможа҃ се днь лѣ҃ .м҃. цр҃твѵющѵ семѵ на҃ вами и кѕ
мнѣ да не прикоснѵсѧ богѡмже нашимь не поклонисѧ и нѣѣ по-
слѵшаите мене сноке срацинстіи и ѿ сего дне не бѵди цр҃ь надѕ вами
се ѥ҃ мѵкарисѕ снѕ мои и тѕ҃ да цр҃твѵеть на҃ вами лѣпо ѥ҃ ка҃ слѵ-
шати сна гна своего негли мѵжа страньска. и бѡша людіе кси сква-
рѧщесѧ оли и до кѣра и не хотѧхѵ сѧ ѡпѵстити мѡ҃сеа и при-
може цр҃ца. И оуранища завтра. и поставиша мѵкариса цр҃емь

на всѣмн. и оубоашѧ людїе простерти рѹкы на мѡ҃сеа ꙗко боудѹ-
ща присагшѹ къ немѹ и бдаша емѹ дары великы и поустиша ѩ
чтїю.

И выиде ѿтудоу пѹтемь своимь. мѡисеиже бѣ .ѯ. и .ѕ. лѣ҃.
егда выиде ѿ сра́цинъ. ѿ бга́ бо бѧше створенїе то. пришла бо бѧ-
ше година ꙗко ѿ бѣ оуготована ѿ дни первы҃ йзвести сны҃ їзлевы
ѿ егѵ҃пта. Иде мѡ҃сй къ мадїамь боаше бо сѧ взпатитисѧ къ егѵ҃-
петъ. и сѣде на стѹденци и вниде .ѕ. дщерїи ѿ рагѹила мадїам-
ска. паствй ѻвецъ ѻц҃а своего и придоша къ йстѡ́чникѹ томѹ. и
почерпоша кѡды напоити ѡ҃ца и пристѹпиша пастѹси мадїам-
стїи и прогнаше е. и вставь мѡ҃сеи сѣсе ѧ и напои ѡ҃ца й҃. и
възвратиша́ къ ѻц҃ѹ исповѣдаша что имь сткори мѡ҃сй, и како
спасе и҃ и напои ѡ҃ца й҃. Й посла рагѹилъ пом҃ й҃ в домъ свои. и
ѭдъ с нимъ хлѣбъ и повѣда емѹ мѡ҃сй. како йзыдѣжа йзъ егѵ҃пта.
и како цр҃твока къ срацинѣхъ, и како ѡ҃ша ѻ҃ него цр҃тво и пѹ-
стиша й҃. и кы҃ ꙗко ѹслыша рагѹилъ рѣчь его. и рече къ сн҃и своемь
взсажѹ и҃ сего к темницѹ. и примилѹюсѧ имъ къ срацинѡмъ се бо
ѥсть бѣглець ймша его всадиша й҃ в темницѹ. и бѣ҃ в темници
лѣ҃ .г҃. тамо́ помилова его семфора дщи рагѹилова. и корми его
хлѣкѡ҃ и водою. Й бысть на конець .г҃. лѣ҃ и рече семфора къ ѡ҃цю
своемѹ̀ моужь сѧ̀ ѥкрѣанинъ ѥгоже всади в темницю. сѐ .г҃. лѣ҃тъ
и нѣтѹ̀ взыскающаго. ни возмолвѧщаго ѻ̀ немь. Да а҃ще тако
годно прѐ ѻчима твоима ѻ҃че мои. да бы҃хомъ послали и видѣли живъ
ли ѐ мѹ̀жь тъ҃ ѝли мрътвъ. Ѡ҃ць же ем҃ не вѣдаше ѻ҃же бѧше кор-
мила его и рече рагѹилъ не вѣдано николиже на сѣтѣ҃ дабы чѣкъ҃

лежавше в темници за десѧ лѣтъ. без хлѣба и без воды живъ бы-
ти. И рече семфора къ ѻ҃цю своемъ. да не слыша ли єси о҃че мои
ꙗко бъ великъ є҃ єврѣискъ и грозенъ и оудивлѧє҃ чюдеса на всѣкъ
ча҃. не онъ ли йзбавилъ и авраама ѿ пещи халдѣискыѧ. и йсака ѿ
меча. и ꙗкова ѿ рѹкы аггла коли҃ бормшесѧ с ни҃ на перевозѣ ꙗко
бъ. пакы межѹ семъ. много створивъ чюдесъ. йзбавилъ й ѿ рѹкъ
єгѹ҃петскъ и ѿ меча фарашнова. и пакы можеть йзбавити йс тем-
ници. и люба рѣчь си бы къ ѡчїю рагѹилову. и створи ємъ ꙗкоже
рече дши єго. И посла къ темници видить что єсть сѧ створило
о немь. и зрѣша й҃ молѧщасѧ къ бо҃ѹ ѡ҃цъ свои҃. и выведоша й҃ йс
темници пострѣгоша йзмѣниша ємъ порты темничныѧ и ѣсть
хлѣбъ с рагѹило҃. И прїинде мѡ҃сй къ о҃гра҃ рагѹилокъ. йже бѧше за
дворомъ єго. и моля҃ бо҃ѹ своемъ. йже ємъ створилъ чюдеса. и йз-
бавил мѧ єси йс темници тои молѧжесѧ и вззрѣ. оли палица по-
тчена срѣ҃ о҃градa. И приступи къ палицѣ и кѣ написано на неи
ймѧ гѣ бѣ савао҃ѳ. и приступивъ и йстерже ю и ѡчютисѧ палица
в рѹкѣ҆ єго трестата. еюже сѹть чинена чюдеса ьжїа. ѳгда створи
бъ нбо и землю и всѧ дѣла и҃. мо́ре и рѣкы и всю рыбѹ и҃. и ко-
ли йзгна ада҃ма йзъ ѡграда раискаго. и взѧ палицю тѹ съ собою
в роукѹ. И донде палица та ѿ ада҃ма до нбѹ. ноиже дастъ симоки
и родо҃ѹ єго. донде҃ донде к рѹцѣ҆ авраамокѣ. авраамже дасть ю йсаа-
кови йсаакже да ꙗкобъ. ꙗко́же єгда кѣже на поле а҃рменское. пали-
цю же тоу҃ взѧ съ собою. онѣ҃ ю да іѡсифоки ча́сть є́динѹ йзлиха бра-
тїа. И кы҃ по смерти іѡсифокѣ. разграбишѧ єгѹ҃птѧне до҃ йѡси-
фо҃. и попадє рагѹилъ палица та. и посади ю къ ѡградѣ своемь

срѣ. и ѡкꙋшахꙋсѧ вси храбрїи. хо́тѧще поѧ́ти дщерь его́ и не могоша до пришествїа мѡ́ѷсеова ѥ́мꙋже сꙋжена поѧ́ти тоже ю́ вытрзже. И бы́ ѩкоже ю́ оу́зрѣ рагꙋилъ палицꙋ к рꙋкоу мѡ́ѷсеовꙋ оу́дивисѧ. бда ѥ́мꙋ семфорꙋ дщерь свою женѣ мѡ́ѷсѣиже лѣ́ .с. и .з. коли вы́лѣзлъ ѥ́с темници. И пои семфорꙋ дщерь мадїанынoу совѣ женѣ. и поиде семфора к пꙋ́ женъ домꙋ ѷѩкшвлѧ. и не менши бы́ ничимже ѿ пра́вды сарринры. и ребецины. и рахилины и лїа. И заченши роди сы́ и наре́ имѧ ѥ́мꙋ иерсанъ. рекѧ ѩко пꙋ́тникъ бы́ в земли чюжеи. но не ѡ́брѣза пло́ти ѥ́ по повелѣнїю рагꙋилокоу тести его́. и бы́ ѿ конець .г.аго лѣта зача и ро́ сы́ и нарече имѧ ѥ́моу ѥлеазаръ. ѩко бъ́ оц̃а моего помощникъ ми бы́ ѷзбави мѧ ѿ меча фарашонова.

Въ дни́же ты сѣдѧше мѡ́ѷсеи пасѧ ѡ́вцꙋ ѡц̃а семфорина. рагꙋилы мадїамскаго чти своего. палицꙋ ѩжїа к рꙋкꙋ́ его́. и порекнова бъ́ людїи свои́. слы́ша гла. И ре вывести ѿ ракоты сы́нъ хамовыхъ и дати имъ землю ханаѡнскꙋ́ власти. и проѧвисѧ мо́ѷсиови ракꙋ́ его́ к хорикѣ. к кꙋпинѣ горѧще ѻгнемъ кꙋпинаже не сгараѧше. И ѩзъкъ бъ́ посрѣ́ ѻгнь и запокѣда ѥ́мꙋ и́ти въ ѥгꙋ́петъ. къ цр̃ю ѥгупе́скꙋ́ фарашонꙋ́ дабы пꙋ́стилъ люди и наꙋчи и́ творити чюдеса. ѩкоже вы́ше оукрѣпили ѩко бъ́ а̃ послалъ и ѡбѣщасѧ ѥ́мꙋ и́ рекъ иди ѩзвратисѧ въ ѥгꙋ́пе. ѩко изомро́ша вси и́щꙋщеи дша́ твоеѧ. остакши же по ни́ не и́мꙋ силы створити тебѣ зла. и ѻбратисѧ мѡ́ѷсии к мадїамꙋ́. И гла къ жнѣ те́сте своемꙋ́ всю рѣчь. и гла ѥ́мꙋ иди с миромъ. И ѩзятакъ и́де съ женою и с дѣтми и вы́ша на станꙋ́ и сниде а̃гла бжїа и хо́тѣ оу́бити

моусеа и зане бѣше не обрѣзалъ плоти своима сѣмма. и преступилъ законъ иже заповѣда бъ авраамъ. и оускори семфора и взѧ
скрижаль кременоу. и ѡбрѣза сна своѧ. и избави моужа своего ѡ
рѹкоу аггла. иакисѧ бъ аарѡнъ. и левгїю въ єгѵптѣ ходѧщю по
брегѹ рѣкы. и рече ємоу иди противѹ мѡѵсеови въ поустыню. Йде
срѣте и в пѹстыни в горѣ бжїи. и цѣлова и. и вѧзвиже очи свои.
и видѣ женѹ єго и дѣти и рече кто сѹть сє. и рече мѡѵсѣ дѣти
мои єже ми далъ бъ в мадїамѣ. и бѣ зло въ очїю аароновѹ. и рече
пѹсти женѹ и дѣти еѧ в домъ ѡц҃а еѧ. Й стьори тако и иде семфора
и два сна еѧ в домъ ѡц҃а своего. до годины в нюже помаръ бъ лю҃
своѧ. изведе изъ єгѵпта ѡ роукы фарѡновы. мѡѵсѣ и аарѡнъ
придоста въ єгѵпѣ въ сѫсѣдъ сѣхъ їлевыхъ. и покѣдаста имъ всѧ
рѣчи бжїа. и вѧзрадоваша людїе. Й оуранища заѹтра идоша в домъ
фарѡновъ. и палицю бжїю взяста в рѹцѣ свои. Й кы єгда прїидоста въ врѧтомь домѹ цр҃ькоу и .в. лѣта стомса прикѫзана оужи
желѣзны и не можаше ни єдинъ чѣкъ ни приступити ни вниті
развѣ ємѹже цр҃ь велитъ прити. шедше кормилици оуголѧтъ лъı
и приведѹтъ й. Мѡѵсеиже и аарон приведоста и вѧзкигоста палицѹ
на лѣта и разрѣшистасѧ и придоста в домъ цр҃евъ. лѣаже придоста
в домъ цр҃евь с нима рѧющисѧ. Да ѡко ѹзрѣ фарѡнъ оудивисѧ
велми оужасесѧ бѣше бо вѧзоръ и ѡко сѣхъ бжїихъ. Й рѣ къ ни-
ма цр҃ь что хощета и рѣкоста ємѹ бг҃ъ нашь єврѣиск҃ъ посла к тебѣ
рка пѹсти лю҃ моа да послоужат ми. Й оуковасѧ фарѡнъ велми.
и рече к нима ѿидета днє҃. а оутро прїидита къ мнѣ и створиста
ѡко҃ рече имъ цр҃ь. и бы ѡко҃ ѿидоста. Й посла и призва валаама

клѧхва. и̃ и҃носа и аркиса. сн҃а е҆го и҃ ѥ҃ск чародѣѩ е҆гу̃пе̃скыѧ. и̃ пр҃ѩидошѧ кѫ цр҃ю и̃ пов҃ѣда и̃мь цр҃ь. что г҃а мѡу̃сѣ и̃ а҃а҃рѡнѫ. и̃ р҃кшѧ чародѣи к немѹ. но како с҃ѫ̃ пришли мимо лвы ты. и̃ ре цр҃ь толко вѫ̃звигоста на нѫ посо҃ и̃ разр҃кшистасѧ и̃ притекоста к нима. р҃а҆ющасѧ. ѡ҃бѣщꙗ баламъ и̃ рече. а҆ се цр҃ю чародѣевеже сѹть и҃ко҃ и̃ мы а҆ нѣ҃ѥ посли по ни҃ да прид҃ѫ да и̃скѹснмъ р҃чь и̃. и сѣтвори цр҃ь тако. и̃ вѫ̃зѧста палиць ѫ҃ѩ҃ю, к рѹцѣ свои, и̃ придоста кѫ цр҃еви и̃ глѧста е҆мѹ слъѣса кѫ҃ѩ҃. и̃ ре и̃ма цр҃ь но кто к҃ръ и̃ме҃ вамь. и҃ко посолника ѥ҃ста кѫ҃ѩ҃а. и̃ по словѹ е҆го ѥ҃ста пришла дадита на҃ знаменіе да и҃зв҃ѣстится р҃ѣ҃ кю. и̃ поспѣшѧ а҃а҃рѡнѫ повержѥ палиць свою пр҃ѣ҃ цр҃емь и̃ пр҃ѣ҃ велможами е҆го и̃ кы҃ змїи. и̃ створиша пакы чародѣи и̃ пометаше палици свои и̃ бы҃ша змеѣе. и̃ вѫ̃звижесѧ змїи и҃же сѧ сѣтвори кѫ мѡу̃сѣеви жезл҃ѣ. и̃ глава е҆го пожре змїа. и̃ ре҃ баламъ блѫхъ. оу̃же сѣтворилосѧ ѥ҃ ѡ҃ дни пр҃звы҃, и҃ко пожиралъ ѥ҃ змїи дрѹгы свои и҃коже рыба морскаѧ пожре дрѹжинѹ свою. а҆ нѣ҃ѥ сѣтвори палиць свою ѡ҃пѧ҃ и҃ко҃ и̃ перкое было. да а҆ще можешь. палици кѫ҃ѩ҃ наши палици пожертыѧ да ѹ҃вѣдаемь и҃ко дх҃ъ кѫ҃ѩ҃и к тебѣ҃. а҆ще ли не можеши пожерты то ти ѥ҃ѩ҃ чародѣи и҃ко҃ и̃ мы. и̃ простре а҃рѡнъ рѹкоу свою и̃ на҃ хвостъ змїевь и̃ кы҃ палицею к рѹцѣ҃ е҆го. и̃ сѣтвориша пакы і ѡ҃ни҃ палици и҃ко҃ и̃ перьое. и̃ пожре палица а҃рѡ҃нова палиць҃ чародѣевы. и̃ запокѣда фараѡнъ принеести грамѡты к҃ѣ҃ кѡтъ е҆гу̃пе̃скы҃ и̃ чтоша пр҃ѣ҃ нимь. и̃ ре҃ а҆ се не ѡ҃кр҃ѣтѡхомъ к҃га҃ вашего къ грамота҃ сн҃. ни и̃мени е҆го к҃ѣ҃. ѡ҃бѣщаста р҃ѣкоста къ цр҃ю а҆донаи сабаѡѳь ѥ҃сть и̃мѧ е҆го. и̃ ре фараѡнъ где ѥ҃сть а҆донаи да кы҃ видилъ

й и гла̀ его слышa. пѹстилх выхъ їйлм. но не вѣдаю ли ѳдонал їйлм не пѹщю. й рекошм бгл єврѣискаго йммъ вѣзвалосм на на̀ ѿ днїи дѣдъ нашихъ. и нинѣ пѹсти ны да йдемъ въ пѹстыню. да пожрем̀ жрътвѹ бо̀у нашемѹ дондеже сниде їйль въ єгѹпѐ. ѿтолѣ не пріалх ничто̀ ѿ рѹкѹ нашею. ѧщели на̀ не пѹстиши вѣдм вѣди ꙗко разгнѣвлёсм изѣёть землю єгѹпѐскѹю морш̀ любо мечемь. й рє фарлонъ к нимъ скажита ми силѹ его и хрлворство. й рѣша к немѹ ѻни є̀ створилх несл и всю силѹ ѝ. и землю и все ёже на неи. и море и всю рыбѹ ѝ. и родилх є̀ скѣ̀. й породилх тмѹ. и пѹщлеть дожь. и напллеть землю и створи чаѧ и скѡтинѹ. и звѣри лѣсныѧ и птица нёныѧ. и рыбы морскыл. ѻнже створилх тебе вложилх в тм дхъ жиѹотныи. и вѣспитовллх тм є̀. и посадилх тм на столѣ цр҃ьствл тѹого. ѻнже ѿимѐ дшю твою ѿ тебе и вѣзвратѝ тм в землю ѿ нем вѣзмѣ єси. й разгнѣвлсм нань фарашнъ и рє нѡ кто єсть въ всѣ̀ кѡзѣ̀ люскы йже можѐ створити мнѣ тако. рѹка же моа йже сѧ самх створихъ. й вѣзвиже бъ гнѣвь свои на фарашна. и на люди его и оѹдари бъ нзвою великою фарашна и єгѹптѧны. й вѣзврати кѡды ѝ въ кровь и наведе на землю ѝ жабы. и пїюще ко̀ды внидохѹ въ чрева ѝ жабы и тако в нѝ крекахѹ й ѣ горницѣ же и бо̀же тѣста йхъ лѣзохѹ и постелѣ йхъ и нападошм на перси йхъ кошьми. вѣзбыше двѹ лактѹ и на плоти ѝ вмхѹ ꙗко пѧсти и вѣзбыше. й посла на нм бъ звѣри полскым растерзать ѝ й змїа и скорпїа мшицю и ѡводы въ ѻчи йхъ. й влазохѹ в храмы своѧ въ скровищѣ̀ и замкнохоусѧ и тамо внидше слоноифь звѣрь ѝ в мори живеть. и ѹ него

рѹкы .і. лакѡ мѹжскы и вѕзидѧше на храминѣ. и раскрѹшаше и сѧгъ рѹкою. ѿмыкаше замокъ и ѣ попѹстише звѣри злыѧ на нѧ. и тако а҃ казнѧхѹ измори скѿты и и келблѹды и ѡвцы йхъ. И зажже ѣ плотъ и҃ ѻгнемъ. и бышѧ прыщьебе на нихъ ѿ ногѹ и до главы и вземѣрдѣ все тѣло и҃. Изби градѡ҃ вино и҃. и все древо ѥгѹ҃петское не ѻстависѧ ничто ѿ нихъ. и посѣче всѧ трава полскаѧ. и члѣци и скѿти йже бѧхѹ ѻбрѣтени въ неи измрѣша ѿ града. И приѣде на нѧ прѹгы и снѣдѡша и҃. ѻстанкы ѿ града. и вѕздрадовашѧ ѥгѹ҃птѧне глѧ҃ше то ѥ на҃ кормлѧ и солиша и҃ мнѡжьство. И посла нань бг҃ъ вѣтръ из морѧ силенъ и вѕѧ прѹгы и врѧже и҃ въ мо́ре и солоныѧ и не ѡстаби ни ѥдиного прѹгъ по всеи земли ѥгѹ҃петстѣи. И посла тмѹ за три днѣ да не биди҃ мѹжь бра́та своего ако ни рѹкы своеѧ къ ѹсто҃ ѡбра́тити. Бѧхѹ же ѥврѣи йже бѧхѹ не послѹшали мо҃сеа и а҃ѓѡна. рекѹ҃ше не йдѣ҃ въ пѹстыню измремь гладо҃ и морѡ҃. Изби ѧ҆ ѣ въ ты три днѣ темныѧ да кыша не вѣдали ѥгѹ҃птѧне ни вѕздрадовалисѧ. ни рекли ако ѥстъ рана бжїа на насъ тако и на ѡнѣ҃. и бымета ѣ терніе из винограда своего. И вѕѧ всѧ первенца землѧ ѥгѹ҃петскаа. ѿ члѣка и до скота. даже и ѡбрази первенца и҃ написанѣ на стѣнѣ. а҆ и ти сѧ разбиѣхѹ. а҆ и҃ бѧхѹ древмнїи или златїи или сребрнїи. и разбиѣхѹсѧ. а҆ иже бѧхѹ первенци недавно погребени быѣлачахѹ в нси, и полагахѹ прѣ ѻ҆ци и прѣ мт҃рьми. И вѕпиша гла҃ѳ҃ велико҃ сиюе хамоки. пѹстите ѥврен. И выпровадиша рабы бжїа с добытки и сѣ дары мнѡгыми. ако завѣтъ бжїи къ а҃враамѹ дѣдоу йхъ.

Й вѕстабѣ мѡ҃си и҃ нача сочити кто повѣда їа́кѡвѹ. їѡсифа жива ѣ҃ гѵ̑птѣ. и҃ ѿ костїи їѡсифовыхъ. како на҃ йзѡ҃вр҃ѣсти. какоже сѹ́ть ѡ҃вр҃ѣтены ѣ҃ гѵ̑птѣ за .ѱ҃. л҃ѣ҃. како жидове кланѧютсѧ телчи главѣ. Йѡ҃сифа повѣда їоу́да мр҃їи дщери їа́кѡвли. и҃ ѡ҃наже ѣ҃спи къ о҃цѹ рече о҃́е їѡсифь живъ е́сть. о҃нже вѕложи рѹ́кѹ на главѹ ей҃. рече и҃ ты дочко жива бѹ́ди ѣ҃ вѣкы. Да та е́сть жива была .ѱ҃. л҃ѣ҃. та҃ повѣда мѵ̑сеови где сѹ́ть ко́сти їѡсифовы. Е́сть рѣка ѣ҃ гѵ̑птѣ йма҃ ей҃ во́лъ. да тѹ́ти были погрѹ́жены кѡ́сти їѡсифовы. ѣ҃ ѡ҃локамѣ рацѣ. да е́гда рече гь҃ къ мѡ҃сеови быѣди лю́ди йзъ гѵ̑пта съ всѣмь ймѣньемь и҃. Й створи ем҃ѹ ѣ҃ .з҃. нѡ́цїи ѣ҃ е́дїнѹ нѡ́шь. и҃ нача мѡ҃сеи ѣ҃прашати ходъ ко́стїи їѡсифовыхъ съ скѣпами. и҃ срѣте й҃ мр҃їа и҃ ре҃ ем҃ѹ ѣ҃ рѹцѣ ти сѹ́ть кѡ́сти їѡси́фовы. Мѡ҃сѣ́же вѕе́мь скѣпа поемь съ собою .л҃. мѹ́жь и҃ ре҃ вше҃ на҃ рѣкѹ́ болѹ́ вѕмѹ́тисѧ ко́да бда кѡ́сти їѡсифовы. и҃ не бы҃ ѥ҃вленїа. и҃ паки второе ре҃ не бы҃ ѥ҃вленїа. Й паки трѣ́еже написавь на хартїю и҃ ре҃. болѹ́ вѕмѹ́ти҃ и҃ положи на кодѣ и҃ высту́пи рака їѡсифова. мѡ҃сеи҃ радъ высть. и҃ вѕа҃тъ хартїюже не вѕа҃ но пристѹ́пи жестосрдь йхъ е́динъ вѕа҃тъ ѹ҃ жидовинъ. и҃ мнѡгы гла́вы вѕа҃ша съ собою ѡ҃́ць своихъ. и҃ мнѡзи и҃ноплеменници пойдоша с ними. за три дни. Й бы҃ ѣ҃ третїи дньь и҃ рекоша къ мѡ҃сѣови. и҃ а҃роно҃ сѣ҃ о҃у́же три дни ходили е́сте. а҃ заѹ́тра вѕвратитесѧ ѣ҃ гѵ̑петъ. ѥ҃коже е́сть рекли. ѡ҃ниже ѡ҃вѣ҃рабше рекоша къ нимъ. повелѣ҃ ны да не вѕвратимсѧ ѡ҃́пѧ҃ ѣ҃ гѵ̑петъ. но й҃де҃ ѣ҃ землю, ѥ҃же точи҃ млеко и҃ медъ. Ѡ҃ниже почашѧ҃ бити съ ни́ми и҃ йзбишѧ

оу҃ ни҃ мнѡго и ра́нꙋ велїкоу и҃мъ дашѧ. дрꙋзїиже ѿ ни҃ оубѣжашѧ и побѣда҃ фараѡнꙋ что створилъ. и ѿжесточи къ ср҃це фараѡнꙋ гна҃ по нихъ. и҃ бꙁвратити е къ работѣ. и гна҃ по нихъ и нестигошѧ е. ѡниже почивахꙋ на мори чрьмнѣмь. и оу҃диви къ чюдеса своѧ. и҃ бꙁвиже мѡ҃ѷсе҃й палицю на море. и растꙋписѧ море на .вї. частїи пойде кожо и҃ родѡмъ своимь. и҃ проидоша по сꙋхꙋ. фараѡнже погна по нихъ въ море на кѡлесницахъ. и҃ на кѡнехъ и҃ истопоша е҃гѵ҃птѧне. фараѡна҃ и҃збависи ѿ ѡ҃ потопа и҃ беде и҃ а҃ггла бж҃їи въ гра҃ ниневрїи и҃ бы҃ тамо ц҃рем҃ .а҃. л҃т҃.[1]) Рагꙋилъ же мадїанинъ тесть мѡ҃ѷсиовь. и҃де въ пꙋстыню҃ съ сомфорою и҃ съ сномá еѧ и҃ сѣдшѧ сръ҃ и҃йлѧ. сїѡна же ц҃рѧ ѧмарїиска и ѡга ц҃рѧ васанска оу҃би мѡ҃ѷсе҃й. и ѡ҃ѧ всю землю и҃. И҃ сътвори мадїамлѧны же сѣстави полкъ. и҃ ꙋби пѧ́ть ц҃ревъ мадїамскы҃. е҃ви и҃ рекима. цюра. и҃ хꙋра. и҃ ребана. Валлма же съ дв҃ѣма снѡма ꙋбишѧ ѡрꙋжїемь. о҃нже бѧше вꙁлѣтѣлъ ѻ҃рло҃ горѣ. е҃леазоръ ѧроновы҃. и҃ фїнеесъ сна е҃го вшеводы и҃йлевы. и҃змолькнста и҃мѧ сто҃е и҃ повергоста на земли и҃ ꙋбишѧ и҃. Ханаѧнѣиже сѣдмїе къ горѣ и҃ прїинде на нѧ боиною. и҃ прѣдашѧ и҃ въ к рꙋцѣ мо҃ѷсеовы и҃ ꙋбишѧ и҃. Мѡ҃ѷсе҃йже бы҃ л҃т҃ .и҃. коли сталъ прѣ҃ ц҃ремь фараоно҃ и҃ꙁведе въ люди сво҃ѧ. и҃ порꙋчи ѧ҃ мѡ҃ѷсиови и҃ꙁ земли[2]) е҃гѵ҃пѣскы. И҃ бы҃ цр҃ь на҃ и҃йлемь въ пꙋстыни. л҃т҃ четыридесѧ҃ крꙁмла е҃го маннною и҃ птицами нѣкыими при марьи же

[1]) Св. Писаніе не прямо и ясно говоритъ, что по переходѣ Израильтянъ чрезъ Чермное море вода покрыла всѣхъ погнавшихся за ними Египтянъ, не оставивъ ни одного который бы возвѣстилъ въ ихъ отечествѣ о ихъ погибели (Исх 14, 28). [2]) Въ рук. иземли.

ѥможе хождаше бога по нихъ. При аронѣже хождаше бога въ облацѣ. и столпъ облачныи пред ними въ день и столпомъ огненомъ в ноши. И въспиша жидове къ мойсѣови комоу кланѧтисѧ покажи намъ. Мойсиниже иде въ горѹ къ бѣи оставивъ аарона в себѣ мѣсто и повелѣ имъ ждати до четыридесѧ дии себе. И рече бъ къ мойсѣови левгиноу сноу глѧ взиди къ мнѣ на горѹ и дамъ ти скрижали камены. законъ и заповѣди еже написахъ и наоучи сыны ізилевы. и ости люди за три дни. въ дньже третии взиди на горѹ. въ дньже шестыи къ мцю третиемѹ то есть июнь. И вда бъ ізилю .х. и .гі. заповѣдии исправлены ако сребро. въ гласѣ трѹбнѣмь въ громѣ и въ молниахъ и въ главнѧхъ огненыихъ.

И абіе изиде двадесѧ дни. и взмша жидове каменіе на арона. повѣжь намъ комѹ сѧ кланѧти. Онъ рече съмлѣте мониста съ женъ вашихъ и оу дѣтеи кѹзни вытержите ниже по жестосердію вытерзаша и принесошѧ къ аронѹ. И вложишѧ въ единъ съсѹдъ ниже жидовинъ вложи хартицю нѹ невидимо и згнѣтиша огнь и створисѧ имъ телчѧ глава. И рече гъ къ мойсеови людіе твои сгрѣшишѧ потомѹже кланѧютсѧ телчи главѣ. И приде мойси съ горы поревнова именн бжію. и разгнѣвасѧ на арона и на всѧ люди створшѧ тако. И испѹсти скрижали из рѹкѹ свою въ ѹжасти ако бъ написалъ бъ законъ имъ и скрѹшишасѧ и повелѣ мойсеи разбити телчю главѹ и съсѣкши ю подробнѹ и сътвориша тако и повелѣ имъ пити водѹ тѹ да явитсѧ знаменіе на нихъ. Да якоже пиюше възклонишасѧ и оувѣдѣ мойси кто что вздрзгль в телчю главѹ окъ злато окъ сребро. иныи мѣдь а другыи шлоко, а то

всѣ имъ на устѣхъ бяше. а кто не вѣрлах а ти чисти вземаша
ѡ воды. и повелѣ мѡисѣи избити всѣ преступники. и рече имъ
вздвѹ второе къ бѹ негли ѡмолю бы ѡ грѣсѣ вашихъ. и ѡда бѹ
грѣхъ ихъ. Ѡниже рекоша мѡисеови. почемѹ оубѣмы прощеніе
бѹ нашего за нашь грѣхъ. Тогда же повелѣ бъ мѡисови створити
шатеръ свѣщіа почити межь ими да быша вѣдали ако ѡданъ
есть грѣхъ тъ. къ четыридесѧ лѣтъ. и потомь створиша
емѹ шатеръ сѣ свѣщіа сѣтелъ и херѹвимь кивотъ. свѣщникъ и
жрътвище. олеи и свѣтити и помазыкати. ѧронже съ сими
служебници бжіи порты же сѣтыѧ створиша имъ. сими левгины
поставиша на стражи и на пѣснехъ прѣ жрътвенико бжіимь. и ка-
дила ѡходила ѡбити гнѣвъ ѡ людіи бжіихъ. и по семь к четыри-
десѧтное лѣто оумре маріаміи прѣчица. сестра мѡисеова. и ѧро-
нова. къ десѧтыи мцю первомѹ и погребена бысть в кадешь то
есть апрі. и не бы бо́ды людемь. и тогоже лѣта. къ единъ къ
мцю пѧтомѹ и оумре ѧронъ и вѣ погребенъ в горѣ и ѡставиша
облаци и быша видими сѣми. и пріѧша сиюе его служкы до вѣ-
ка вѣчна. На конець же лѣта то мцъ дрѹгыи надеть къ .з. днь
то есть мартъ и престависѧ мѡисѣи рабъ бжіи и погребенъ бысть
мца семтѧкрѧ къ четверты на горѣ нѣкоеи. архіистратигѹ михаи-
ломъ. прѧше бо сѧ діаволъ съ англомъ. и не дадѧше тѣла его по-
грести гѧ мѡисѣи дѣіница есть. оубилъ мѹжа къ егѵптѣ и скрылъ
къ пѣсцѣ. тогда михаилъ помолисѧ къ бѹ и бысть громъ и мах-
нія. и аѳіе ищезе діаволъ. михаилъ же погребе сконма рѹкама.
Бѹ же нашемѹ слава къ вѣкы вѣкомъ амин.

Соломонъ и Китоврасъ.

✧

(Изъ полууставной Палеи 1477 г, Московской Синодальной Библіотеки, № 210).

ПОВѢСТЬ ѠБ КИТОВРѢ.

Тогда же оубо бы потрeба соломонѣ въпросити ѡ китоврасѣ. ѡсоуи же и где живѣ в поустыни далнеи. и по мдрти своеи замысли соломонъ сковати оуже желѣзно. и гривнѣ желѣзноу. написаже на неи во имѧ бжие ѕаренiе. и послаже боярина своего лоучшаго. съ ѡтроκы. и оукаѕаше вести вино и мє. и роуна ѡвуима с собою вѕяша. прїидоша же к мѣстѹ є ѡже .г. кладаѕа. а его нѣ тѵ. и по оукаѕанию соломонюю. кылыша .г. кладаѕи. и ѕаткоша жерела и. роуны ѡвуими, и налыша два кладаѕа вина. а третеи медѹ. самиже съхранишаса на странѣ. вѣдаχѹ бо ꙗко прїити емѹ воды пити къ клаѕемъ. и прїиде прехотѣкъ водѣ. и приниикъ видѣ вино. и ѡкѣцiавъ рє всѧк пїа вино не оумдрає. ꙗко перехотѣ водѣ. и рє. ты єси вино весєлѧщіє срца ѹлкомъ. и выпитъ вса .г. кладаѕи. и хотѣ

поспати мало. ражже є вино и оусне твердо. ѡнъ же коринъ прише. ѡстегнѫ ѡ шїи є оужє желѣзно. и приказа и твердо. и ѡуютивса хоте изѧтиса. и рє емѹ коринъ соломонь. имѧ гнє съ запрѣщенїемь на тобѣ. ѡнъ видѣ на собѣ има гнє. поиде кротко. Правъ же є баше таковъ. не ходаше пѹтемъ кривымь. но правымь. и къ іердѹ пришешю трекладохоуть прє ни поу. и роушахоуть поля. не ходаше бо криво. и прїидоша къ вдовичинѣ храминѣ. ѡнаже возпи глщи молящиса китоврасѹ. вдовица єсмь оукогаѧ. ѡнъ сагнѫ ѡколо оугла. и не състѹписа с пѹти. и изломи си рекро. и рє. мягко слово кость ломитъ. а жестоко слово гнѣкъ козкизае. Кедомь же сквозѣ торгъ. и слыша мѫжа реквща. нѣсть ли чербїи на .ѕ. лѣтъ и расмиисѧ китоврасъ. и видѣ дрѹгаго мѫжа ворожаща. и посмиисѧ. и видѣ свадкѹ играющю и въсплакаса. и видѣ мѫжа идѹща и кладѧща. и накеде и на поу. И приведоша и к домѹ црвъ. первомѹ дни не кедоша є к соломонѹ и рє китоврасъ чемѹ мѧ не ѕокеть црь соломо. и рѣко переплса є керъ. кѧ же китовра камень и положи на камени. и повѣдаша соломонѹ створенїе китокраше. и рє црь келитъ ми пити. питье на питье. Дрѹгыи дньнє ѕва є црь к собѣ и рє. чемѹ не кедете мѧ къ црю. и поуто не вижю лица є. и рѣша покалѧє црь. имже вчера мно кдъ есть. и снѧ же китовра камень с камени. Къ .г. и же дньрѣкоша ѕовѣ тѧ црь. ѡнъ оумѣра .г. пѹты .д. лако и вше прє црѧ полониса. и покерже проуты прє црѧ мѧчѹ. црь же

мдртью своею протолкова. прѧты комромь своимь и рє. ѡбласть ти далъ къ вселенѣю. и не насытисѧ єси лъ єси и мене. и рє є соломо. не на потрєкоу та приведо сокѣ. но на оупросъ ѡуєртанию стаи стхъ. приведо та по повелѣнию гню ако не повелѣно ми є тесати камени желѣзомъ. И рє китоврасъ єсть ноготь птицъ малъ ко има шамиръ. хранить же кокотъ дѣтьскыи къ гнѣздѣ своємь. на горѣ каменѣ къ пустыни далнеи. сохомонъже посла комрина свое съ ѡтрокы. по наказанию китоврасовѣ къ гнѣзоу. китоврасъ же вдасть стекло бѣлое. оукаждже емѹ съхранитисѧ ѿ гнѣздѧ. ако вылєтить кокотъ ѕамажи стекломь симь гнѣздо. комринъ же къставъ иде къ гнѣздѹ. ѡже к немь коуренца малы кокотъ же бѣ лстѣлъ по кормлю. и ѕамаза стекло гнѣздо. маложе постоюша. и коко прилетѣвъ и хотѣ влѣсти къ гнєздо. коуренциже пискахѹ сквозѣ стекло. а ѡнъ к нимъ. и не оумѣ что створити. съхранилъ ко и кашє нѣ на космь. и принесе и къ гнѣздоу и положи и на стеклѣ. хотѧ є рассадити. ѡни кликноуша. и оупусти ноготь. и вземь комринъ принесе к соломоноу.

Кы же сохомо кпрашаш китокраса. почто сѧ єси рассмѣлъ мѹжю прашающюу. на .ѕ. лѣ чєрвїи. и рє китокра. видѣ на немь ако не коудє по семи днеи жикъ. И рє соломонъ почто расмѣлѣсѧ єси мѹжю корожащю. и рє китокра. ѡнъ повѣдашє людемь скроковенѣ. а самь не вѣше крова по сокою съ ѕлатомъ. и рє црь испытоканите и испытана. и кы тако.

И рє црь. поуто сѧ єси расплакалъ видѣвъ свадбу. онѫе рє. съжали ми сѧ ꙗко ѡженивыисѧ не бѫде жи. до .л. днїи и испытаже црь и бы тако. И рє црь поуто мужа пїана възведе на путь. и ѡвѣщавъ китоврa рє. слыша гла съ нбсѣ глщь. ꙗко вѣренъ є мужь тъ. и достоить послужити емѹ. бы же оу соломона китоврa. до свершенїа стаа стхъ.

И бы єгда нача молвити китоврасѹ црь соломонъ, ны видѣ ꙗко сила ваша ꙗки ѹлѹєска. и нѣ сила ваша боле нашеи силы. ꙗко аꙁъ ѭх тѫ. и рє емѹ китоврa црю ащє хощеши видѣти силѹ мою да соими с мене оуже сїе. и даж ми жюковинѹ свою с роукы. да видиши силѹ мою. соломо же сна с него оуже желѣꙁное. и дасть емѹ жюковиноу. ѫнже пожрю и простеръ крило своє оудари соломона. и ꙁаверже и на конець ꙁемлѧ ѡбѣтованныѧ. оувѣдаша же мдреци є книжници. възыскаша соломона. всегдаже ѡбхожаше и стра китоврашь в нощи. Ѫнже створи собѣ ѡдръ. и повелѣ стоити околѡ .ѯ.тимь ѡтроко с меуи. по ѹиноуже томѹ молвитсѧ. ѡдръ соломонь .ѯ. ѡтро храбры ѡ ильтанъ ѡ страны нощныа.

(Оттуда же, л. 415).

Тогѧ возведе соломо дшерь фарѧѡню иꙁ града двдва в домъ свои. иже бѣ соꙁалъ въ дни сїѧ .к. лѣ в нѫже созда соломо два домы храмь гнь и домъ црвъ. и тогда соломо ѡпоусти китовраса. китоврасъ поиде въ свои лю. вда соломоноу мужа ѡ двоу главѹ. ѡбыуежеса жити є оу соломона моужь тотъ. въпрашаже соломо. которы людеи єси ты. ѹлкъ ли

еси ты или бѣсъ. ѡвѣща ѵлкъ ѡнъ. азъ єсмь ѵлкь живоу-
щи по ѕемлею. и праша єго црь. есть ли оу васъ слнце и
лоуна. ѡнже ре ѿ ѕапада вашего к на въсходи слнце. а ѿ
въстока вашего ѕаходи. єгда оубо оу васъ днь тогда оу насъ
ночь. а єга оу васъ ночь тогда оу на днь. и вда емоу црь
женоу. и родистаса оу него два сна единъ ѡ двоу главоу,
а дроугыи ѡдинои главѣ. и бы оу ѡца и имѣние мно. и
оумре ѡць имь. и ре двоглавыи бра. дѣливѣ имѣние на гла-
вы. и ре меншїи бра. два єсвѣ дѣливѣ имѣние на полы. и
идоста на прю къ црю. и ре единоглавыи к црю. два єсвѣ
брата дѣливѣ имѣние на полы. двоглавыи же ре к црю. двѣ
главѣ имамь. два жребїа хощю ѧ. црьже мдртию своею по-
велѣ ѧти ѡута. и ре аще боудета две си главѣ разна тѣ-
ломъ. да возлию ѡута на единѹ главоу. аще не ѡюютить
дроугам глава. и тако двѣ ѵасти возмеши на две главѣ. аще-
ли ѡююти дроуа глава възлїанїа ѡута главы сїа. едино тѣла
ѡбѣ и единъ жребїи возмеши тоуию. єгдаже бы возлиание
ѡута на главѹ единѹ и дроугам въѕсерше. и ре црь понеже
едино тѣло є и единъ жребїи ѧти имаши. и тако раѕсѹди
црь соломонъ.

Суды царя Соломона.

✧

(Изъ полууставной Толковой Палеи XVI в., принадлежавшей И. Н. Царскому, № 286, нынѣ библіотеки Графа А. С. Уварова, № 85, л. 335—343).

Ѡ соудѣ єврѣйскѣмь цр҃ѣ соломѡнѣ, сн҃ѣ дв҃ѣ.

Бы҃ соломѡ҃ моужь мр҃ъ, притчами и гадами, неразроушимыѧ соубы и дѣмнимѧ и слокеса. питаніе҃ рѣшитє҃.

Соу҃ прѫкы҃. [1]) Въ дни єврѣйска цр҃ѧ соломѡна бы҃ моужь имѣѧ .г. сны. кнегдаже оумираѧ моужь ѡ҃. и призва к себѣ сны своѧ и рече и҃. има҃ скробище к земли к томъ мѣстѣ имѧ рє. три҃ споуды стоѧщеи дроу҃ на дроузѣи горѣ. а по см҃рти моеи вамъ сіѣ. возми старѣишѣ҃ брѣнеє. а серѣнеи серѣнеє. а испѣнеи мѣшеє. по оум҃ртвии ѡц҃а и҃. ѡкры скровище ѡно҃ пре҃ людми. и бы҃ крѣхнѣє полно злата. а серѣнее пѣно костеи. а испѣнее полно прѣсти. бы҃ же бо мє҃ ими скаръ и брань. и ѡ҃ ркоуши.

---

[1]) Въ рук.: соу҃ пр҃кы҃.

ты ли єси єдинъ оу҃ щ҃а сн҃ъ. єже зла҃то возмѣши. а҆ мы҃ сице не сыновѣ и҆ идоша на прю҃ къ цр҃ю соломонѹ҆ и҆ сказаше ємоу҆ ѥ҆же ѡ҃ себѣ. цр҃ьже соломѡ҃н рас҃соудивъ и҃. и҃ з҃ злато҃ то҃ старѣишемоу҆. а҆ и҃ что҃ с҆ ското҃. или челма҃ тъ҃ серѣнемѹ҆ по разоумѹ҆ кости. а҆ и҃ что҃ виноградꙑ. и҆ никами и҆ живото҃ то҃ мѣшемоу҆. и҆ рече имъ щ҃ь вашь кы҃ моу҆ мр҃ъ. и҆ раздѣли кы҃ и҆ за живота.

Соу҆ вторыи҆. в҃ то҃ врема҆ пакы. и҆ идоша .г҃. моужи ѥврѣистїи҆ на поу҆ свои҆. имоуще на себѣ чрѣсы съ зла҃то҃. ставши҃ соубо҃ствовати к҃ поустыни. створиша сѧвѣ҃ и҆ рѣша. съхранимъ зла҃то вкоупѣ. а҆ще наидоуть на ны҃ разбоиннїци да҃ оубѣжи҃м. а҆ то боудѣ҃ съхранена. и҆скопавши҃ рв҃. и҆ положиша трїе чрѣсы своѧ вкоупѣ. и҆ бы҃ в҃ полоуночи҆ ѩко оусноста два҃ дроуга. а҆ єдинъ имѣ҃ мысль злоу҆. вста҃ прехорони҆ чрѣсы на иноѥ мѣсто҃. идѣже положиша. и҆ раскопа҃ши не ѡ҃брѣтоша ничто҃. заковпиша всѝ єдиною. ѡ҃н҃ сы҃ лоукаво вѣ҃ заковпи҆ кѣми болѣ ѡ҃боюю҆. и҆ бы҃ пр҃м ме҃ ими. и҆ возвратишасѧ и҆ рѣша к҃ совѣ҃. поидѣ҃м къ цр҃ю соломѡ҃ноу҆. скаже҃м пагоубоу҆ нашю҆. и҆ єгда҃ прииидоша к҃ соломоноу҆. и҆ сказа҃ше ємоу҆ ѩже ѡ҃ себѣ҃ и҆ рѣша. не вѣмы҃и цр҃ю звѣрь ли взѧ҃. или пт҃ица. или а҆нг҃лъ повѣ҃ на҃. цр҃ь же рече ѡ҃брѧщоу҆ вы҃ заутра҃. поне҃ поутници єсте. вспрошю҃ ва҃ повѣ҃сте ми сѐ. бы҃ ѡ҃тро҃ ѡ҃брѹчи҆ двц҃ю красноу҆. и҆ вдасть ѥи҆ прьсте҃ вѣрныи҆ бе҃ вѣданїѧ҃ щ҃а и҆ мт҃рн҃. ѡ҃тровъ же ѡ҃ иде в҃ зе҃лю иноу҆. и҆ ѡженисѧ та҃. щ҃ь же том двц҃ю дасть ю҆ за моу҆. и҆ ѩко вспхо҃тѣ женѝ съвкоупитисѧ с҆ нею҆. ѡ҃наже рече ємоу҆ пожди гн҃е мои҆. и҆ поне҃ въ стꙑ҃дѣнїи своѥмъ не повѣдала єсми щ҃ю своѥмоу҆. а҃ бо єсми ѡ҃брѹченица ѡ҃н҃сего и҆ оубоисѧ бг҃а пойди съ

мною къ wброученикоу моемоу на копро. по повелѣнїю его да боудѣ тебѣ жена. слышавъ же сїѧ wтро взскроутисѧ имѣнїемъ многы. и съ двцею иде къ wтрокоу. емоуже бѣ wброучена прежде. и егдаже приидоша и вопроси его. аще є емоу wброученица. wйже рє емоу пакы єси пом. wже рече wць ю да за мѧ. wтро же рє. сію двцю wброучи азъ прежде бз оувидѣнїа wча. нѣже боу тобѣ сїѧ жена. wтрооже рє к неи. вобратимсѧ вспѧть и створи брако. и положю тѧ на постели своеи. идоущимъ поутє своимъ вспѧ. и стрѣте насилникъ єди съ wтроки своими. и ѧша wтрока съ двцею и съ имѣнїе. хотѣже насиє створити разбоини w. двца же возпїи к разбоинникоу. ако не бы єи свокоупленїа съ wтроко. но ходила єсмь на вспро къ wброученикоу. разбоинїже не растли дѣвства ем. и рє моужеви ем поими женоу свою а з добыкомъ. и иде к поу свои. речеже црь и. сію сказа причю повѣте ми вы три моужи игоубише чресы своѧ. кто єсть лоучшь. wтро ли. или двца. или разбоинь. wвѣща єди и рє. добра двца и не оутаи wбрвченїѧ своего. и дроугии рє добро wтро йже трпѣ до повелѣнїѧ. третеи рє. разбоиникъ добро лоуче wбою. и вобрати двцю. а само поустилъ. а добыка было не дати. тога wвѣща црь соломо дроуже wбочь єси на чюжеи добыто. ты єси взѧ чресы своѧ. wже рє црю гне въ истинноу та єсть. не потаю тебе. въ днь цр соломѡна бы моу бѣгатъ к вавилѡнѣ. и не имѣше дѣтеи. оужившю ємоу половинѫ днеи своихъ. поставѣ себѣ раба к сна мѣсто. и взскроути его с добыкомъ. и посла w вавилона к коуплю. wже прише къ їрмъ. и wжрисѧ таи. и бы тоу к воѧ-

рѣ̀ вѕстѣдающїи на ѡ҃бѣдѣ оу̀ цр҃а соломона. к тѣ҃ крѣмѧ родисѧ оу̀ гна оу̀ его сн҃ъ. и бы҃ ѡ҃тро҃ .гі. лѣ҃. и пр҃стависѧ ѡ҃ц҃ь его. и рече ємоу̀ мт҃и его. сноу̀ слыша҃ ѡ҃ раб҃ѣ ѡ҃ц҃а твоего. ꙗко ѡ҃жирисѧ ѥ҃сть вѕ їр҃лм҃ѣ. йди к жилище его҃. и прийде ѡ҃тро҃ вѕ їр҃лмъ и вѕпроси нѣкоего ѡ҃ имени моужа раба своѥ҃. и бѧше нарочитъ кѣми повѣдаше ємѹ̀ ꙗко оу̀ соломона на ѡ҃бѣдѣ. и книде ѡ҃тр҃окъ ѡ҃ к полатоу цр҃евоу. и вѕпроси нѣкоѥ҃ ѡ҃ пр҃стоѧщи҃ кто ѥ҃ ѡ҃сн҃ бомринъ. и҃ пребы҃ на ѡ҃бѣдѣ оу̀ цр҃а соломона. ѡ҃ни҃ рѣша҃ то҃ ѥ҃ и҃ приш҃ѥ҃ ѡ҃ вавилона. ѡ҃тро҃же пристоупи҃. и оу̀дари его по лицю҃. и рѣ҃ра҃ ѥ҃си мои. не бомри҃ сидѧ но҃ пойди работати ми. и вдаи҃ ми добыто҃ иже ти да҃ ѡ҃ц҃ь мои. рагнѣважесѧ цр҃ь. и бы҃ ємоу̀ жаль моужа то҃. ѡбѣщаже цр҃ю соломонѹ̀ и рѣ҃. аще не боудѣ҃ цр҃ю сей раб҃ ѡ҃ц҃а мо҃ и мои. да҃ оу̀дар҃ѣ҃ ми роукоу̀ ѡ҃сѣци. ѡбѣщаже оу̀дарены҃и҃. а҃ ѥ҃смь властели҃. а҃ сей паробо҃ ѡ҃ц҃а моего и мои. имаже послоухи к вавилонѣ. и рѣ҃ не има҃ вѣры҃ ꙗти послоухомъ. послю посо҃ сво҃ к вавилѹ̀. и тамо возмѣ҃ кость плѣноую ѡ҃ гроба ѡ҃ц҃а вашего. и та ми повѣсть. коѥ҃ боудѣ҃ сн҃ъ коѥ҃ ли раб҃ъ. а҃ вы҃ пребоудите҃ здѣ҃. и посла цр҃ь посо҃ сво҃ вѣрныи҃ к вавилѹ̀. и повелѣ҃ принести кость плѣноую ѡ҃ц҃а ихъ. ѥ҃гаже пр҃ийде и҃ вавилона. по прѣмрости же цр҃ь повелѣ҃ ѷзмыти кость ѥ҃ то҃. да҃ посади бомрина своего пр҃ѣ҃ собою. и всѣ бомр҃ѣ и книници с нимъ вѣхоу̀. и повелѣ҃ оумѣющемоу кр҃ѹ̀ поустити бомриноу̀. и сътвори емоу̀ тако. и повелѣ҃ цр҃ь вложити кость к теплоу̀ кр҃ѹ̀. ѡ҃ разр҃ѣшенїѥ рѣчи. повѣдаѧ бомромъ свои҃ и рѣ҃. аще боудѣ҃ сн҃ъ его. и прилнѣ҃ кро

х̑ кости ѿчи. аще ли не прилнетъ то рабъ. и вынмша кость ѿ кроки. и бѣ кость бѣла ꙗко и прькїе. и повелѣ цр҃ь поустити крш ѿтрочищю во и сѣсоу. измышши кость. ложити къ крш ѿтрочати. и насмче кость кршки. и рече цр҃ь боярѡмъ своимъ. видите ѿчима своима. ꙗко повѣдаетъ кость сиѧ. се є снъ а ѿ ра. и тако разсоуди и цр҃ь.

Въ дни цр҃ѧ соломона. бы нѣкто моу. имѣѧ .s. сынѡ. а семоє дщерь. внегаже оумрети емоу и рече. дайте дщери моє тысѧщю злата. а все имѣнїе моє дайте старѣйшемоу моємоу сну. а инѣмъ не давайте. єгаже оумре. быстьже прѧ и сваръ пати браи с шестыѧ. и рѣша. дѣли имѣнїе с нами на полы. ѿже рече имѧ послоухи. иже ми ѿць да имѣнїе єдиномў. а ка ѿриноу. идоша къ црю соломонў на прю. премростию цр҃ь хотѧ испытати ихъ и разоумъ ѿца ихъ. почто єдиномоу вдалъ имѣнїе. а инѣхъ ѿриноу. и рече не разоумѣю соудити ка. додеже идите къ гробоу ѿца своєго. изимите роукоу правоую и принесите пре мѧ. да разоумѣю зрѧ на ню соудити ка. и идоша ѿни къ гробоу ѿца своєго. и пристави цр҃ь ѿтроки своѧ къ ни. и хотѧщи пѧ браи раскопати мрътвы. браже и старѣйшеи. имѧсѧ за гробъ копимъ и молѧсѧ не дѣйте брає гроба ѿца нашє. раздѣлю имѣнїе на части. и кѡвратишасѧ ѿтроци его к соломонў. и сказаше емоу ꙗко не вда старѣйшии бра раскопати гроба ѿча. и рече имъ цр҃ь. занѣ хотѣсте ѿняти роукў ѿчю пѧ браѧ. разоумѣю бо ꙗко не сыноу его є вы. но добывала ка мти съ блоудными моужи. и рече цр҃ь соломѡ старѣйшемоу братоу. имѣнїе ѿца своєго дръжи оу себе по данїю ѿчю. ꙗко тебѣ вдалъ єсть. ты бо єси сы правои. хотѣ цр҃ь

соломѡ хитростию своею сврышити до конца. призва матерь и к себѣ. и запрѣти ей рⷱ. сего ли шца сыноке. и рⷱ жена право не сⷱ.

По сеⷨже црь соломѡ хотѧ испытати. что ⷱ мысль моуска и женьска. и призва нѣкоего ѡ велможь свои. моужа именеⷨ декира. и рⷱ емоу наединѣ милыи мои декире. аще хощеши всякои чти сподобитисѧ оу мене. и сътвори волю мою. и еще вззл(юбл)ю [1]) тѧ паⷱ. и рⷱ декирь. елико велиши црю дрьжава твоѧ то сътворю. и рⷱ емѹ црь возми меⷱ мои. и оусѣкни главоу женѣ своей. ѡже ѡбѣтица емоу и медлѧше. имѣѧже декирь дѣтица двѣ. и паки рече емоу црь. аще сътвориши волю мою дамь за тѧ женоу ѡ рода своего. аще свою лоучшюю. и сътворю вь дрьжавѣ црьства моего. тако оусѣцца его црь по неколико днии. декирь же хотѧ сеⷱ сътворити. и медлѧше. и паки рⷱ. [2]) сътворю волю твою црю. црьже дасть емоу мечь свои. и рⷱ ега оуснеть жена твоѧ. тогда оусѣкни ей главоу. да не ѡбласкаетⷨ тебе языкомⷨ своимь. пришеже декирь. ѡбрете женоу свою. и с нею два дѣтица. ѡже видѣ дѣти своѧ спѧща. помыслиⷱ себѣ и рⷱ. каⷱ оударю в подроужїе свое мечеⷨ. смысли на мнозѣ и рⷱ. аще женоу сию оусѣкноу чти раⷱ црева. и равѣлю дѣти своѧ. и кто оуставить плаⷱ младенцю семоу. или что ѡкѣщаю гоу бгоу моемоу. и ничтоже злаⷱ сътвори ей. и рⷱ адекиⷱ. гнѣ црю сего не могоⷱ сътворити. и нѣ гнѣ мечь твои преⷱ тобою на главѣ моей. црьже не понеси емоу ни к чеⷨже. и

[1]) Буквы, заключен. въ скобки, вырваны. [2]) Это слово пропущено въ рук.

посла его посо҃ствомъ на с҃транꙋ далечю. и призва женꙋ его къ себѣ и рє҃. ты҃ єси жена красна по коꙋзрѣнїю моємоꙋ. ѿна҃ рече. что єсть гн҃е побѣлѣнїє т҃воє. сътворю. цр҃ь же рє҃. и҃ сътвориши волю мою. то҃ боудеши цр҃ца всемꙋ моемоꙋ цр҃твоу. и похвали ю много. и рє҃ ей҃. єгда прииде҃ моꙋ҃ твои҃. и оуспоивши его вино҃. єгаже ти оуснеть на постели. тогда оусѣкни главоу его. и да҃ ти ме҃ ѿстр҃ъ. ѿна҃ ѿѣщавши рада єсмь цр҃ю сїе сътворити т҃воє побѣлѣнїє. цр҃ьже разоумѣ҃ мростью. прежѣ моужа ем҃. ꙗко не хоще҃ оубити жены҃ своєм҃ дасть емоу ме҃ ѿстр҃ъ. послѣдиже разоумѣ҃ женоу. ꙗко хоще҃ оубити моужа своего дасть ей҃ мечь прѵтв҃. видѣнїе҃же зр҃шесм҃ ꙗко ѿстр҃ъ єсть рє҃ ей҃. симъ мече҃ҳ҃ заколи моужа своего спѧща. ѿна҃ взѧ҃ши ме҃ цр҃евъ хранѧ҃ше его оу себе҃. єгаже прїйде моу҃ ем҃ ѿ трꙋда и єже ѿ вина оусноу҃ на постели своей҃. жена҃ съ дрьзновенїе҃ мысль свою вьспрїе҃ши. взе҃ши же ме҃ иже да҃ ей҃ цр҃ь. наложи моужю своемоу на горло. мнѧ҃ше и ꙗко ѿстр҃ъ є҃ заколе҃ его. и клача семо и ѿнамо хотѧ҃ше ѿрѣзати главоу. и не оуспѣ҃ ничто҃. ѿчютижесм҃ моу҃ ем҃. ѥста҃ вьскорѣ҃ мнѧщи ꙗко врази нѣкоторы҃е. и видѣвъ ꙗко жена его дрьжить мечь ѿнаженъ. и рє҃ ей҃ декире. почто почта ѿроуѣ҃[1]) сїе на мѧ оубити мѧ хощеши. ѿѣщавши҃ жена моужю своемоу. ѩзы҃ чл҃къ ѿбо҃сти мѧ. ꙗко оубити тѧ вел҃ѧ. ѿже хотѣ҃ людей съзвати. и разумѣ҃ ꙗко цр҃ѧ соломона наоучѣ҃е и испы҃танїе. и взе҃ оу ней ме҃ и разоумѣ҃ ꙗко проутѧ҃. видѣнїе҃м҃ же мнѧше ꙗко ѿстр҃ъ. и поди-

[1]) Испорчено. Въ сп. XVI в., Троицко Сергіевой Лавры, № 256: почто рє҃ подрѹжие҃ моє҃ помысли на мѧ оубити мѧ.

бисѧ прелѣсти цр҃ѧ соломона. ничто҆ зла҃ не сътвори женѣ своеѧ҃. слы҃шаѧ҃ же сѝѧ цр҃ь соломѡ҃нъ и подивисѧ. и сказаше бѣможамъ своѝмъ҃ ѡ҃ томъ. и бы҃ дивитисѧ всѣмъ слабости жѣ҃ской. цр҃ь же соломѡ҃нъ рече. ѡ҃брѣтохъ к тысѧщи моужа мѫ҃ра. къ тѣмъ число҃мъ не ѡ҃брѣтоша женѣ мѫ҃рои ни єдиноѝ. видѣ҃ бо твердость моужеска къ цр҃кви боли кротѧше повиноужѧсѧ. и страхъ бжи҃ѝ имѣѧше и ѡ҃ младенци печашесѧ҃. и жены оусѣкновению҃ не желаше. а҆ владыкѝ єю҃ моу҆҃. и прещенїа҃ цр҃ева. и ѡкѣиранїѧ҃ и чти оукрыѧсѧ. трьпѧ прещє҃ѐ а҆ всеѣ҃ра прѣ҃стоѧ цр҃кви. къспомянѫ҃ ѿлоученїє҃ младѣ҃цю. цр҃кою҆ чть ни бо что҆ бѣнѧше. жена҆ токмо єди҃ѝ гласъ слышавъши на ѹбиєнїє҃ моужа своєго оу҆стремисѧ. ни младѣ҃ца си пожали. ни моужа своѣ҃ почти. и оубити єго пѡ҃тщасѧ. тѣ҃же цр҃ь соломѡ҃нъ рече. ꙗко҆ дрекле къ єдемъ҃ прадѣдоу҆ а҃дамоу҆ женою҃ бы҃. рекъши къ. да коудѣ҃ моу҆ гдн҃ъ женѣ своеи҃. и то҃ ею҃ ѡ҃кладае҃. жена҆ да҃ повинитсѧ моужю҃ своемъ. и҃завъши а҃дамоу҆ ребро пазоухи своѣ҃. и бы҃ ємоу҆ жена ѡ҃ ребра єго. по пѣрвомъ оу҆строєнїю҃ кѫ҃чню҃. оувидѣ҃же дїако҆ злоною҃ лесть жены ѡ҃бѣ҃ницоу҆ сътвори злобѣ҃ своеи҃ и ѡ҃блазисѧ къ змию҃. и прииде къ єѣ҃зѣ҃ и наоучи погоубити моужа своѣ҃. ѡ҃на҆ слы҃шавъши на ѹбиистѣо моужа своѣ҃ скоро течеть. и раа҃створи҃ши лесть смр҃тнаго ѣкоуса подасть ємоу҆ и тои҃ заповѣдь бжию҃ престоупи҃. и и҃гнанъ бы҃ и҃з раа҃. и чю҆ бы҃ бжѣ҃тѣныѧ҃ породы. тѣ҃ цр҃ь соломѡ҃нъ рече. всѧ҃ члкъ по ѡ҃бразоу҆ а҃дамлю҃. ꙗко҆ а҃дамъ бѣ҃ по ѡ҃бразоу҆ бжїю҃. чтнъ҃ сы҃ и мр҃ъ. ада҃ бо нарѣ҃ имана всемоу҆ ѡ҃ члка и до скота. єлико на земли и къ мр҃ю. а҆ женоу҆ нарѣ҃ єѵгоу҆ по ѡ҃бразоу҆ змиинѫ҃. гь҃ бо рѣ҃

ѣ҃зѣ. проклѧта зе҃лѧ ѣ дѣлѣ҃ твои҃. и положи рать межоу ими. рече бо та҃. да҃ лови҃ ти пѧтъ а҃ жена҃ зла҃. не пѧтоу лови҃ но и главоу. ѣмѣтающе дша҃ многи҃ моужемъ. въ ѡ҃гнь вѣ҃чныи҃. тако ти е҃ зла҃ѧ҃ жена.

в то҃ время҃ сътвори цр҃ь соломонъ пиръ ѡ҃троко҃ свои҃. и тогда҃ приидоша двѣ женѣ блоудници пре҃ него. и рече ѥдина жена въ мнѣ е҃ гне҃ вѣда велика. а҃ сии҃ подроуга моѧ҃. живе҃ съ мною въ ѥдиномъ дѡмоу. и поне҃ родихомъ ѣмѣсте. и роди҃ сны. и мы токмо ме҃ собою. и не бы҃ никого҃ с҃ нами. ѡноу҃ домоу наю. и оумре сн҃ъ жены сѧ҃ ѣ нощь сию҃ ѥко҃ лежа на не҃. и коста҃ ѣ полоуноши. и взѧ҃ ѡ҃троча моего҃ ѡ҃ роукы моею. и оуспи ю на ложѣ свое҃. а ѡ҃троча свое҃ оумр҃шее҃ положила оу҃ мене вше. и въста҃ заутра҃ надоити ѡ҃троча. и ѡ҃вр҃тто҃ его҃ мр҃тва. и се а҃ познахъ заутра нѣ҃ сн҃ъ мои҃ егоже азъ роди҃. но҃ мои҃ сн҃ъ е҃ живъ оу҃ подроуги моем҃. рече жена дроугам҃. нѣ҃ сеи҃ е҃ сн҃ъ мои҃ жи҃. а҃ твои҃ оумр҃шии҃. и бы҃ пр҃ ме҃ ими. и рече има цр҃ь. ты҃ глши та҃. се҃ е҃ сн҃ъ мои҃ живы҃. а҃ сем҃ сн҃ъ мр҃твы҃. а҃ се глтъ жи҃ ѥстъ сы҃ мои҃. а҃ твои҃ оумр҃шии҃. и рече слоуга҃. пресѣците҃ ѡ҃троча се҃ живое҃ на полы и дайте половиноу҃ сеи҃. а҃ дроу҃гои дроугоую҃. и ѡвѣща жена ем҃ вѣ҃ ѡ҃тро҃. поне҃ во смоу҃тисѧ҃ оу҃троба ем҃ ѡ҃ сноу҃ свое҃ и ре҃. въ мнѣ ѥстъ вѣда гне҃ мои҃. и то҃ дадите ѥи҃ ѡ҃троча се҃. а҃ не смр҃тию оумориите ѥго. и рече дроугам҃ жена. не боуди мнѣ ни сеи҃. но҃ пресѣците ѥго на двое҃. и ѡвѣща҃ цр҃ь и ре҃. не мр҃ти ѥмоу сѧ҃. дадите ѡ҃троча живо женѣ р҃ши ѥстъ вѣда велика въ мнѣ. а҃ не смр҃тию оумориите е҃. то҃ бо е҃ мр҃ти ѥго. слы҃ша҃ же весь изр҃ль соу҃ сии҃. ѩже соудитъ цр҃ь.

и оубоѥ ѿ лица цр҃ва. и разоумѣша. ꙗко смыслъ бжии к҃ не҃. творити соу҃ и ѿправданиѧ.

По семъ нача҃ глати цр҃ь соломѡ҃. бы҃ дарїи цр҃ь и повелѣ комро҃ своимъ. звати сѧ бгомъ. и не коихотѣша комръ его и глѭи емоу. цр҃ю нашь мниши ли въ ср҃ци свое҃. ꙗко не бы҃ ба҃ прежѣ тебе. ѥгда прїимеши горнїи ѥрлмъ. и ста҃ сты҃. тога прозове҃ тѧ вышнимъ цр҃емъ въ цр҃ѣ҃. ѡже взкроушивъсѧ. и иде с вои многыми. и прия҃ ѥрлмъ. и вовратисѧ коспо҃ и р҃ комро҃ своимъ. а҃ же бъ взихотѣ. тако и а҃ створи҃. нѣже зовите мѧ бго҃. Имѣ҃ оу себѣ три҃ философы и повелѣ имъ звати сѧ бгомъ. и ѡкѣша емѹ первыи р҃. аще хощеши зватисѧ бгомъ. да҃ нѣсть мощно зватисѧ комро҃ въ цр҃вѣ полатѣ цр҃ѣ҃. аще не выстоупи҃ конъ. тако и ты аще хощеши зватисѧ бгомъ. да҃ выстоупи и҃ вселеныѧ всѣѧ. и тамо зовисѧ бгомъ. и дроугыи҃ рече не може҃ зватисѧ бгомъ. и рече цр҃ь почемоу ѥ҃ немощно. и р҃ философъ. тако глѣть ѥремѣи прр҃къ. бзи не створиша нбси и земли. да҃ погибноу҃. тако и ты цр҃ю хощеши погибноути. да҃ зовисѧ бгомъ. и р҃ трѣтеи҃ философъ гне мои цр҃ю. помози мнѣ в сеи часъ скоро. и р҃ емоу цр҃ь что ти ѥсть. и р҃ емоу философъ. ꙗко корабль мои за три҃ керъсты҃ ѿ града хоще҃ погрѧзнѹти. и все имѣнїе моѥ в не҃. и р҃ цр҃ь не боисѧ. послю лю҃ю мою съ многими люми. и приведоуть его здрава. и р҃ философъ чемоу цр҃ю троудиши лю҃ свои҃ и лю҃и҃ посли вѣтры҃ тихы҃. да҃ спсеть корабль мои. ѡже разоумѣ҃. и ѡполѣсѧ нелюбїе҃. и иде к҃ полатоу къ цр҃ци своеи҃. и р҃ емоу цр҃ци. гне мои цр҃ю. философи сблазниша тѧ и рѣша ти҃. ꙗко не можеши ты҃ зватисѧ бгомъ.

хотѣ же дати емоу оутѣшенїе по печали тои. и рє емоу. ты еси цр҃ь. ты еси бг҃атъ. ты достои чти великои. сътвори ещє единъ. и тогда зовисѧ бг҃омъ. и рє ей цр҃ь что сътворю и рє цр҃ци. покла бжїи. є имаеши оу собе. вобрати и рє ей цр҃ь. которыи покла. цр҃циже вобрати дшю свою. ю въ вложи к тѣлу твоє. и тога зовисѧ бг҃омъ. цр҃ь же рє. ащє не боудє дши въ мнѣ. а тѣломъ мои ка сѧ взовоу бг҃омъ. цр҃ца же рє емоу ащє дшею своєю не wбладаеши. то ка можеши звати сѧ бг҃омъ.

Вто времѧ. дареи цр҃ь пєсъкїи присла к соломонѹ цр҃ю загакоу написавъ. стоитъ шит. а на шитѣ заєць. и прилетѣ соко взѧ заєць. и тоу седѣ сова. и рє симъ wгонеши да ти три кади сребра. соломwже прочте писаѥ и сказа вѣсы и емоу слѹжахоу. и рече и. ащє кто wгонє сию загакоу. да емоу третиноу сребра. и ми wбѣщѧ цр҃ь дареи. и рє вѣсъ wбо одно wцѣ. шитъ зѣмѧ. а на шитѣ заєць прада. а иже взѧ соко заєць. то взѧ англъ правоу на небо. и тоу седѣ сова. сиѥ крикда. права же бы взята на небо. а на земли wсталасѧ крикда. и посла цр҃ь соломw грамотоу к дарью цр҃ю прьскомоу. а в неи загака истолкована. и рече пришли сребро иже ми єси wбѣща. не по мнозѣже времени привезоша w дарим цр҃м три ка сребра. къ цр҃ю соломонѹ. и рече цр҃ь вѣсо дѣлите сребро. и насыпаша цр҃ю двѣ кади. и повелѣ цр҃ь wбратити ка брьхоу домъ. и повелѣ насыпати вѣсѹ верхъ и рече вѣсъ цр҃ю. чемоу криво дѣлаѥ. а правы не держи. и рє цр҃ь. крибыи вѣсе. са собе wсѹди єси права взята бы на небо а зѣ wсталасѧ крикда.

Не по мнозѣ времени цр҃ь соломw нача просити за себе ца-

рекны оу фараѡна цр҃м егоупескаго. црь же фараѡ҃ не похотѣ емѹ дати дщери своеи. и р҃ црь ксо҃. идите возмѣте цр҃коу дщерь фараѡноковоу. и приведите ю къ мнѣ. ксиже шедъ похити ю на переходи идоущѹ еи ис полаты ѡ҃ мр҃и. и ксадиша ю҃ к санда҃. и ведоша ю по морю. видѣ҃ же цр҃евна и҃ моу҃ кодоу пье҃. а и҃ него идеть ко҃ ѡпа҃. ѡна҃ р҃ повѣжьте ми что се е҃. ѡни҃ рѣша то҃ ти повѣдае҃ х҃ комоу веде҃. и перевѣхаша немного. ѡ҃ мѹ҃ к҃ водѣ бродиѣ҃ а воды проси҃. а коны пошибаю҃ его. и р҃ имъ цр҃ца немилые мои вы просатаи. повѣте ми се. моу҃ сеи по водѣ бродить. а воды проси҃. ѡни҃ рѣша то҃ ти повѣдае҃ х҃ комѹ тѫ веде҃. и перевѣха҃ мало. ѡ҃ идеть мо҃ сѣна косити. а за ни҃ два҃ козла ходѧ҃. и повѣдаю҃ трабоу иже что оусѣче҃. и р҃ цр҃ци повѣте ми. немилые мои просатаи. недобоно ли тѣмъ козло҃ ѣсти трабоу несѣченоу҃ сѣбираю҃ бо то что оукоси҃. рѣша еи ѣси. то҃ ти повѣдае҃ х҃ комоу тѫ ведемъ. Ѥгаже приведоша ю по҃ гра҃. и пришѣ҃ еди҃ ѣсъ повѣда цр҃ю соломоноу҃. привели есмѫ невѣстоу҃ тобѣ. и црь всѣ҃ на конь. и привѣха҃ на бре҃. и р҃ емѹ цр҃ци. оуже твом҃ есми цр҃ю. но҃ се ми повѣжь. ѥгаже слоуги твои ведоша мѫ к҃ тебѣ. тога видѣхъ нѣкоего моужа пиюща водоу҃. а ис тѣла е҃ вода тече҃ конъ. црь же р҃ еи. чемоу ты дивишисѧ҃ невѣсто. то е҃ дш҃ цр҃екъ сюды книде҃. а иноудѣ изиде҃. цр҃ци же р҃. еще идоущимъ на҃ поутемъ ѡнѣмъ. и видѣ҃ нѣкоего моужа по водѣ бродѧще. а воды пити проси҃. а коны пошибаю҃ его. и р҃ црь. чемоу ты҃ дивишисѧ҃ невѣсто. то е҃ тиоу҃ цр҃екъ. соубе соуди҃. а дроугы҃ ищеть чю҃ бы емоу҃ цр҃ю ср҃це добро сътворити. и р҃ цр҃ци но҃ се ми еще повѣжь цр҃ю

видѣ нѣкоѣ моужа сѣно косѧ. а за ни ходѧ два козла повѣдаю травоу что ѡ оусѣче. и рѣ тѣмъ слоугамь жали[1] бѣше тѣ козло несѣченоую травоу ѣсти. И рѣ ѣи цр҃ь чемоу сѧ ты невѣсто диви. тои ѥ иже поимѣ моу дроугоую женоу. с чюжими дѣтьми. и ѡ что придовоудѣ. а ѡни то сьвѣдѧ. а ѣмоу ничто к роукоу не идеть. и рѣ ѣи цр҃ь. пойди невѣсто к моюѭ полатоу. и тако бы ѣмоу жена.

Не по мнозѣ врѣмени. пр҃иѣде цр҃ци оуслышѧ иноплеменица сибелила. хотѧ искоусити цр҃ѧ соломона загами. и та вѣ мра зѣло. и принесе ѣмоу дары. .к. капь злата. и зелиа мно вѣми. и древеса негнѣюща. слышѧже соломѡ пришѣшю цр҃цю и сѣде к полатѣ своѣи. и пойде противоу ѣѧ. цр҃ьже ѣѧ хотѣ искоусити вѕ стѣло вѣ ѡлово на мостѣ. ѡна видѣвши ако вѕ водѣ сѣдить цр҃ь (рас)прата[2] ризы своѧ противоу ѣмоу пойде. ѡже видѣ ю ако красна ѣсть лице. тѣло ѣѧ бы класмно. аки щитѣ.[3] класы ѡны ѡказиваю моужа быкающа с нею. и повелѣ цр҃ь мр҃еце свои. скрадоу с зелиѣ нарѧти и помазати тѣло ѣѧ на ѡпадениѣ класо. и кесѣдова с нею цр҃ь наединѣ. хитр҃ци ѣго и книници рекоша. сѧкокоуписѧ вѣше с нею. и зачѣши ѡ нѣ и иде к землю свою. и роди сн҃ѣ. и возвѣсти цр҃ь соломѡ глы ѣѧ. и не вѣ слобе[4] ни ѣдина ѣго не возвѣсти. сѣ бысть загака ѣѧ вѕ цр҃ю. приведе к немоу ѡтроки и ѡтроковица красныѧ. ѡдѣвѣши и к ризы единаи и постави и пр҃ѣ цр҃емѣ. и рѣ ѣмоу цр҃ци по прелрости своѣи просѧще оу нѣ да подасть ѣи.

[1]) Въ друг. сп. жаль ли. [2]) Заключенное въ скобки поставлено по догадкѣ на истлѣвшемъ мѣстѣ. [3]) Въ Синод. Палеѣ, № 210. щеть. [4]) Читай: слокесе.

и рѣ емоу. разбери. коѣ wтроки и коѣ wтрокобици. црьже повелѣ
и оумываатисѧ. wтроки нача [1]) оумываатисѧ твердо и борзо.
а двци слако и мако. w сѣ црци оудивисѧ и похвали его велми.
И паки сзвокоупи второе wтроки и двцы малы. wблече ѧ в ризы
единыѣ. и рѣ црци црю соломоноу. по премрости своеи. и ивери
коѣ wтроки и двци. и црь повелѣ принести wкощь. и просыпати
прѣ ними. wтроциже начаша брати к полы. а двциже в роукава.
и рѣ црь соломѡ. сѣ wтроци а сѣ двци. wна подивисѧ мрѹсти
его. на дроугои днь сзбравши wтроки wбрѣзаныѧ и неwбрѣзаныѧ.
и рѣ црю. разбери wтроки. коѣ wбрѣзаныѧ. и коѣ неwбрѣзаныѧ.
црьже повелѣ принести кѣнець стыи. на немже написано имѧ гне.
иже бы балаѧ оуничиженъ w клзхованіа. wтроци wбрѣзаныѧ
сташа а неwбрѣзаныѧ припадоша прѣ кѣнцѣ. wна кѣми семоу
дивисѧ. и wиде к землю свою. мдреци ем рѣша хитрецѣ соломо-
ниѧ. имѧ кладѧ далече w граа. мростїю своею приведите ѣ к наѧ вз
граа. хитреци соломони разоумѣкше рече ако не можѣ быти. и
рѣша исплетите оужи wтрбаныѣ. и привлечемъ кладѧзь ваѧ вз
граа. и паки рѣша мреци ем. и растѣ нива ножи на нѣ. чѣмъ ем
пожинаю. wкѣщаѧ имь хитреци соломwни рогwѧ wселыиѧ. и рѣша
мреци ем. гдѣ оу wслѧ роги. wни рѣша а гдѣ нива ножи роди. ещѣ
рѣша. аще вогние сѡ чѣмъ ем солити. wни рѣша ложе скїи. и
рѣша да дѣ мѧсѧ [2]) роди. мреци же соломони рѣша. а гдѣ соль
вогнѣѣть. wни подивишасѧ мрости ихъ. и вобратишасѧ к землю
свою вѣматѣнѡ.

[1]) Чит: начаша. [2]) Чит: мѧсѧ.

Повѣсть о плѣненіи Іерусалима.[1])

◇

I.

(Изъ полууставн. сборника XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 765, л. 164 об.)

ПОѢВРІЙ .Ѳ. ПЧВѢТЬ. Ѡ ПЛА И Ѡ РЫДАНІИ ПРРКА ІЄРЄМІЙ. И Ѡ ЗАСШЖСТЄ ІЄРА.

Іеремиа сеи великии прркъ ѡ анафора[2]) слꙋдающаисѧ все і ѡ їерлмѣ и ѡ вавилонѣ многа прроꙗствова. тако и ѡ ꙋтнѣмъ въплощении. вонже крѣпкое прроꙗствиѥ авлаѥть. се нѣкогда варѫ снъ ѡвиро.[3]) и дома гна старѣишии бывъ. сѣло изъ ꙗстье, стѡлъбѣ ниметнѫ. ико плаующа іерлмъска ꙁапоустѣніи. въниже сиѥ бжтвны сѫ. в катарактинѣ[4]) ѡстави, и тои варѫхѫ ѡвѣща има твое в ꙁемли сеи ꙁ домомъ твои ѡповѣдѵѥть и ѡ семъ ѡблиꙋити та има. ѡстѫпление твое. ꙁанеже прокла и неприлѣжно дѣло гне твориш. въ днѣже іѡа-

[1]) Варіанты къ этому списку подведены изъ полууст. сборника начала XVI вѣка Троицко-Сергіевой Лавры, № 751, л. 287—296. [2]) ѡ налфора. Читай. анаѳѳма. [3]) ѥмироѵъ. Въ библіи: маассѵи. [4]) къ тарактинѣ.

кима цра рыдаше іеремеи іерлма. лжепрроци же потребити сего
навуеваахв. снъ же софоновъ [1]) харака прѣщааше вбиствв.
тогда гь ко іереміи ре. сътвори себѣ взы рекше стажари [2])
древяни и наложи на свою выю и послю тебе къ црю моавь-
скомв и идвмѣискомв, амонв. и в тирѣ и сидонѣ. и и съ-
творь положи на своеи шїи. и въста. ананиа лжепррк҃ъ снъ
азоровъ. и взе древеса ѿ шїи іеремїины. и пре ѡчима людь-
скими съкроуши и гла сице ко мнѣ гь ре съкрвшити има
выю и шремъ цра вавилоньско. ѿ выи всѣ взы. тогда къ
лжепрркоу іеремїи ре льстива боуди вста твои. ако и идъ
из срца своего изриншвъ. [3]) еаже истинная испытоуа. взы
древяны съкрвши еси. вмѣсто си желѣзныи створю гдть гь
вседръжитель и на выи азыкомъ наложю тыже ананїа въско-
ре дшю свою нивержеши [4]) и дѣло словв послѣствваше и
семь мць ѡнъ с мертвыми вмѣни. во ѡсмонадесатое же лѣ-
то седекиа цра юдѣискаго. іеремїю плаующаса іерлма. в тем-
ницю вметаетъ. оуже халдѣемъ приближающимса. но невѣ-
ды како изыде прркъ и иды к зели веньминѣ потребы ради
нѣкиа. и и бы людми халдѣискыми пребѣгъ аще и ложно
баше ѡба бѣенъ бывъ. и в темницю паки влагаемъ бываетъ
и за много тамо пребывшю посла седекиа таи. и изве его
ис темници. и реуе не ако ѿ мене пострада боудящаи. ѡ
моемъ цртвии рци. и прркъ. не азъ црю глю но во мнѣ

---

[1]) сафоноѵ. [2]) стажьри. [3]) изригноуѣ. [4]) изверьгнеши.

глающее. и ѥже писахъ и ѡ си паки в темницю ѡведеѥм съ-
ѥмь [1]) ѡ немъ крамолахоусѧ глающе съ црмъ поуто ѡнъ и
в темници сеи. ратникомъ срца затвораѥть не проповѣдаѥ сми-
реніе. но взмущаѥ. лоуше ѥ ѥдїномѹ оубьенѹ быти за многыхъ.
и реуе црь. сеи в рѹкахъ вашихъ [2]) ѥ. тогда ввергоша иере-
мию в ровъ мелхїевъ. въ скверънѣ глоубоцѣ ѹмршихъ. и се
ѹвидѣвъ авимелехъ ре ко црю поуто лѹкавствовалъ еси на
моужа црю. и ре к немѹ не съ волею сътвори но бояхсѧ лю-
дїи. но поими с собою .л. людии моу силны. и ше изнеси
его изо рва. и скоро ше авимелехъ содѣлованиемъ бжїимъ
невредима прка ѡ рѣва изве. егоже црь бли поставивъ ре.
не скрыи ѡ мене и ицю и ре прркъ. за еже ѡложитї истин-
ноу црю. лжи азъ повѣстни нѣсмь. аще и множицею смртїю
ѡсѹдиши мѧ. тогда црь клать ему гла жи гь бъ ѡць
моихъ. не имамъ ѹбити тебе ѥже аще реуешї ми. ниже в рѹки
людѥ подам тѧ. Тогда іереміа црю реуе. аще и совѣта моего
послоушаеши. и не изидеши противѹ вавилонано. спсенъ боу-
деть дхъ твои. и гра сеи не имать погибнѹти. ащели про-
тивоу имъ станеши познавай ако ѡ роукъ и не оутоньзне-
ши но и гра ѡгнемъ имать погибноути. лжю же [3]) седекиі
прркаи словеса вмѣнивъ. вавилоньскаго находа не ѹгонзе.
ѡбьстѹпльшим бо ѡнѣмъ гра. и его хлѣбъ ѡбьемше ниже
слоуѹившагоса глада градоу принесоша. седекиі же вмѣнив-

---

[1]) сѣнемъжѥ. [2]) къ роукоу вашею. [3]) сладнже.

шюю пагоубѫ видѣвъ. [1]) бѣгаетъ ноцїю с сѫцїими его его сна-
ходивше халдѣане. гнаша в слѣ его и пре ѡуима є сны ѵбиша
мсуе седекию оуи изѧша. и сказана в вавилонъ ѡведоша ико
игралище. и бы тамо и до конуанїа днии свои. навзарданже
цръ архїмагеръ. во іерлмъ вше ѯапали его и домъ гнь. вса-
ико пра сътвори по глоу нсременноу. всакъи подвигъ вави-
лонъ принеи по семидеса лѣтъ. [2]) паки ѡбрати плѣнъ во
іерлмъ. ико шие по напрескаѯанно имать быти [3]) преже же
ѯапоустѣнии іерлмова. реченам гдмъ ко іеремии гла. иере-
мїе вставъ изиди из града сего с варохомъ. понеже хощю
погѵбити его. множества ради [4]) живоуши в немъ. ибо мртвыи
ниша ико и стлъпи тверди сѵть посредѣ его. и ико стѣна
камени жестокаго ѡкрѵжають его. нна бо изиди из него пре-
же даже не ѡбьсѣсти є силѣ халдѣистѣи. и реуе іеремїи гла
молюса тебѣ ги повели ми рабоу твоемоу рещи пре тобою.
и ре гь гли. и ре іеремии [5]) ги предаеши гра сеи в рѵцѣ хал-
дѣемъ, да похвалать ико возмогоша нань. аще волл ти є
па ѡ роукѵ твоею потребитить л не ѡ халдѣи. гьже ты
въставъ изиди. и ѡни не похвалать аще л пръвѣе не ѡвръж
имъ сами не могѫть внити. иди к каржѵ и повѣжь емѵ. въ
.s. ѵл ноци придѣте к стѣнамъ града и гладаите ико аще
не ѡворю ѡни не могѵть внити. и се ре ѡстоупи ѡ него,

---

[1]) кидѳ. [2]) к вавилонъ принесе. и по .о. лѣ. [3]) ѥкоже ширшее. по напрѣ-
сказанному има быти. [4]) За тѣмъ пропущено. грѣхъ. [5]) Фразы: молюсѧ—
іеремиа нѣтъ.

и пріше іеремеи повѣда варѫхѹ, и кшеше къ црковь растерзаша ризы своѧ и положиша прьсть на главахъ своихъ. и плакаста на мнозѣ и доше къ .s. ѵл нощи стѣнамъ граскимъ, слышахоу гла тржбныи и дондоша агглы с нкси. имоуще к роукахъ свѣщіе палимо. и сташа ѡ стѣнахъ градоу. и видѣвше и плакаша и рекоша имъ познáхѡ. ико истиненъ є глъ еже сказа намъ бъ. и помаиша ко агглѡ глюще маим вы не погыбаите града дондѣ възглемъ к коу. тогда рѣ іеремиа гла молюти ги. повели ми глати пре тобою и рѣ гь гви. и рѣ іеремиа сѣ ги позна ико предаеши гра к роуцѣ крагъ его. поити имоу людие твои к вавилонъ да како [1]) имамы дѣти стыа сосѣды. и рѣ бъ предаи и земли. гла слыши земле гла създавшаго та. и ѵтвердившого та керхѹ горъ. знаменавшого та семію печатми. къ семи кремене. и по семъ коземеть твою красоту. съхрани сосѣды слоужебныа даже и до собранию козлюбленнаго реуе же паки іеремиа гла молюти ги что соткорю авимелехѹ ефѳопланинѫ. ико много докро сътвори раби твоемоу. ико тъ мене изъке изо рка тимениа идѣже ввержень бы. и не хощю его да видитъ погубель града. и оустрашить ико малодшенъ є. и рѣ гь посли его к виноград агриповъ. и сѣнию горкою покрыю его донелиже хота людіе возвратити ѡ плѣнениа. ты поиди с люми к вавилонъ и пребоуди с ними. донелиже возвращю и варѫха же ѡстави зде. тогда пришеше къ црквь. и

[1]) камо.

прїимше съсжды слоужебныи предаша и земли якоже реуе имъ гь. на оутриа же ре іеремиа ко авимелеху. поими кошницю уадо и ше в село агрипово пѫтемъ горьскимъ и принеси смокви болны. [1]) яко на та веселие ихъ и на главѣ твоеи слава. и абие иде на село. семоуже тамо шшешю и слнцю докрывшю. и сила халдѣишаа прїшедши окроужи гра іерамъ въстроубиже великии архаггелъ гла внидѣте в гра вса сила халдѣискаа. се бо шворена сѫть. вамъ врата. тогда іеремиа взе клюуа цркоунаа изиде вънъ града. и повръгъ и пре лицемъ слнцю. и ре поими си и съхрани до дне вонже испытаеть гь ѡ сихъ зане мы не ѡбрѣтохѡмса достоини съхранити сихъ. идаше иеремиа съ людми въ плѣне вавилоньстѣ. вароже изше внѣ града прѣбы сѣда на гробѣ. и авимелехъ набравъ смокви и слнцю восиявшю велми припекшю. ѡбрѣ древо сѣде по сѣнию его поуити мало. и преклонь главу свою на кошемъ оуспе. и спа за .о. лѣ. сеже бы по повелѣнию бжїю слова ра еже ре іеремиа яко а имамъ покрыти е. по встании своее авимеле. сладко спа ре но в малѣ. и сего ради е тажка глава моа. яко не насытихса сна. и ѡкрывъ смокви и видѣ и еще млеко каплюшее яко на близѣ браны быти имъ. и ре мало бы и еще спалъ. но зане же на скорѣ посла ма иереміа да аще паки посплю якоснѣти има. и ѡкарает ма еда не бываеть троу и пекъ по вса дни. да иду паче на скорѣ и оугожю емѹ и тамо ше спати имамъ. и вземъ смокви прїиде въ иерамъ. и не позна-

---

[1]) Вмѣсто этого слова: к вавилонѣ.

ваше ни града ни дома своего. ни кого ѡ сродни или ѡ дроу-
говъ свои. и ре благвнъ гь оужасъ ми бы днь. нѣ се гра зълоу-
дихъ не насытивса сна. и изше изво града. и разсмотривъ зна-
менїа ре. се є мои гра и паки више и поискавъ и не ѡбрѣте нї
єдиногоже ѡ дрѣгъ или ѡ сжсъ. и ре благвнъ въ велии ми ѫжасъ
бы. и изше вонъ пребы скорбь. не вѣды что сътворити и поло-
жи кошницю ре зде имамъ сѣдѣти донде гь ѡиметь оужасъ ѡ
мене. сѣдящюже емѹ и се старець с села иды. авимелє ре тебѣ
глю старче кои є гра сеи. ѡнже ре іерлмъ є хадо, и ре авиме-
лехъ гдѣ є іеремиа ерѣи [1]) бии. и варѫ чтець и людїе бжии
града сего еже не ѡбрѣтохъ и. и ре старець. ты нѣси ѡ града
сего како днь поманоулъ еси иеремию. и въпрашаеши ѡ немъ.
толикими лѣты іеремиа бо въ вавилоне є с люми. се ѫже семь-
десатъ лѣ ѡнелиже плѣнени быша навхѡносоромъ црмъ и како
ты ю сыи и никако тогда роженъ бывъ. и и никако видѣлъ еси
въпрашаешї. слышаже сиа авимелє гла к немѹ. а не бы старъ.
зане недостои ѹлкѹ бжїю досадити болшемѹ себе посмѣлити
бы и рекълъ яко лжеши гла яко плѣнены людїе идоша в вавилонъ.
аще хлаби нѣным ѡвръзълися быша и аще аггли бжии дошли
быша. еже похвалити [2]) и. с силою и ѡбластию и не быша имали
ити в вавилѡ. коли бо є ѹа ѡнелиже посла ма ѡць мои иере-
мие в село агрипово по смокви. да пода недѹгоующимъ в лю-
дехъ. и поше по древомъ ѡ слънечнаго вара и мало поспавъ.

---

[1]) пррк. [2]) попалити.

и мню ꙗко вкоснѣхъ и ѡкрывъ смокви ѡбрѣто каплюще млеко
ꙗко набрани бѧхѫ. и ты гласи ꙗко плѣнени быша людіе в вави-
лонъ. да и ѡнемъ ты самъ познаеши ꙗко не лжющю ми. вземъ
смокви и вижь видѣвже старець смокви. и рє ѡ ѹадо прѣма
ѹлка снъ єси и не восхотѣ бъ показати тебѣ запоустѣніе града
сє. и наведа[1]) на та ѡбѣмареніе. сє .о. лѣ. имѫ людіе во вало-
нѣ. съ іереміею ѡнелиже плѣненї быша. но да ѹвѣси снѫ мои.
ꙗко истинна сѫть ꙗже ти глю възри и вижь ꙗко никако ꙗви
възрастъ плодѹ, вижь и смокви ꙗко врѣма имъ нѣ. и познаи
ты самъ. и вѣрѹ ими истиньствоующю ти. тогда авимелє ꙗко
ѡ пьяньства. истрєзвився и познавъ землю испытно и ꙗже на
неи древеса рє. благънъ бъ нбоу и земли. покои дша. прѣнымъ.
и реуе старцю. кои мць є сє. и рє емѹ .вı. и да старцю смокви.
и ѡиде блвивъ его. самже авимелє въставъ. и помлися ѡкры-
ти емоу. ѹто створити побаѣть. и сє агглъ гнь прише и емъ его
за десную рѹкѫ дове его до гроба идѣже бѣше варо сѣда. и ви-
дѣвше дроугъ дроуга плакаша сѣло. таже помлиша к боу. и по-
радоваша славяще и хваляще его: и видѣвъ смокви варж. бевре-
менный преже семидесать лѣ набравшимся. и еще каплюшее
млеко. благодарьствивъ велми бг. и оужасеся. помлився реуе да
скажеть на гь. како имамы вѣсть послати ѡеремии ѡ бывше
покровеньи. и нна преславнаго възбоуженїа иже и сотворшѣ.
слышаша аггла послана бывшаго к нимъ. напишите рє писанїе ко
іеремии ѹто подобаѣть емѹ. сътворити в людехъ. ꙗкоже рекѹ

[1]) НАВЕДЕ.

азъ ва. и изрекъ имъ вса. ꙗкоже подобаетъ написати. и прїложивъ и се. Се и мало днии бъ возведет вы ѿ вавилона во іерамъ. заутраже пришешю ѡрлоу к вамъ наважите послание се, и малоу смоковь на выю его да ѿнесеть сиа ко іеремии в вавилонъ. и се ре ѿиди ѿ ни: абиеже взе варо хартию и сѣдъ написа ꙗже слыша ѿ аггла. и наутрїа прише ѡрелъ и възвавъ и. и вше варо съ авимелехо блгвиша ба. и помольшеса навазаша послание и десать смокви на шию ѡрлоу. и блвиша его послаша. пороуґивше емоу пакы вздратити к ни. ѡнже ше в вавилонъ сѣдъ внѣ града на столпѣ. по смотрению бию исхожалше из града іеремиа съ всѣми людми. мртвца износаще хотаще погрести его на мѣсте идеже испроси іеремїа оу навхоносора. еже погребати умирающаго июдѣи: и възва ѡрелъ. ѵлуимъ гласо реуе. тебѣ глю іеремие прїими послание. еже принесо тебѣ ѿ вароха і авимелеха. и да слышать вси людие іерамьстии. слышавже іеремиа прослави ба ѡ бывшемъ. [1]) ѡрѣшивъ іеремиа епистолью проуетъ пре всѣми и слышавше скороє свое возведение порадовашаса радостию велиею зѣло. написаже іеремиа послание вса скръби и находы напашаа на ни. навазаша на шию ѡрлж. и блвивъ его посла и. ѡнже пакы занеже послание варухв и авимелехв и проуетше плакаша. и блгодараще славахж ба, и не приша таковыа скръби. и напастї. разаже іеремиа

[1]) За тѣмъ: и акіе сѣде ѡрелъ на мертвеци, и ѡнезапѹ къста мртвыи и сїе видѣкше познаша ꙗко сїе посланїе ѿ бга бы. прославлешемже всѣмъ ба о бывшемъ. ѡрѣшивъ іеремїа епистолїю.

смокви. недоужны, и елици вкоусиша ѡ сихъ. вси исцѣлѣша и достигшю повелѣномоу дни. рѣ къ іеремии поимї вса люди бжии в полоуночи. и изиди из вавилона. и придѣте на іѡрданъ. и тамо ѡлоучиши кназа вавилоньскыа. и поемши жены ѡ своего азыка. и жены смѣсившаасѧ с люми, не послоушавши же тебе ѡлоучити іерданъ с тобою не преидоу. и сътвори іеремиа. ако заповѣда емоу бъ. и внегда разлоучитиса[1]) имъ на іѡрданѣ множаишїи смѣсившеисѧ не восхотѣша послоушати іеремїю. но рекоша оудобнѣе є. на в вавилонъ[2]) въвратити нежели ѡставити жены нша и възвратити[3]) в вавило, и не приати быша ѡ вавилонанъ рекши понеже възненавидѣсте на и ѡтаи изидосте клатвами себе ѵтвердихѡмъ еже не приати ва ни ѵа вашихъ. не приати быша си размѣсници ни ѡ вавилонанъ ни ѡ іеремиа но шеше в поусто мѣсто, далеуе ѡ іерлма. радовахѵсѧ и приношахѫ жертвы своа за .ѳ. дни и въ .і. дь принесе іеремиа жертвоу къ бгѫ и помолївсѧ. донелиже взата бы дша его. изъѡстави тѣло мртво въ жертвеницѣ. тогда варѡ. и авимелє. наѵаша плакати іеремїи. слышавшїже вси людїе текоша к ни. и видѣвше іеремїю долѫ лежима оумерша. растерзаша ризы своа. и полоше перьсть на глава. плакаша вси горко. и по си оуготоваша еже скѵтатї егѡ. и се гла. съ нбсе глющь. не погрѣбаите его жива. и слышавше гла. стрежахѫ его за три дни съ люми. и по трє днехъ. вниде дша въ тѣло его. и възвигъ гла свои

---

[1]) разлѫчатиса. [2]) Въ рук.: к калонъ. [3]) къзкратишасѧ.

посрѣ всѣ гла. єдинѣмъ гласомъ прославите ба вси. и сна єго
възбѣжающаго на. іс ха свѣта всѣ вѣкъ. и неоугасаемаго свѣщ-
ника. живота єства нашего. боудоутже по времене си дрѣгаа
лѣта .т. и .о. и .ѕ. и внега благовѣститиса хоу. симъ авленно,
ако видѣ и слыша, вънегда дша єго взата бы. и възваша людіе
вси, си соуть глы ихже древле исаіа бесѣдоваше къ wцемъ на-
шимъ. ако видѣ ба и сна єго. и оубиша єго древаны трезѵбw,
растергавше. прїидѣте оубо сего камениемь побиемь. сїа слы-
шавше, каро. и авимеле, wскорбѣша sѣло смрти ради іереміины.
ако болше баше еже не слышати таинъ, иже видѣ и слыша
прркъ взатиемъ истоуплены. wнже познавъ помышленїа и ре.
оумолкнѣте. не имоу мене оубити. донелиже всѣ иже видѣ и
слыша исповѣмъ имъ. и ре имъ принесѣте ми камень болшїи,
и принесоша емѵ. и гла прркъ, ги сотвори камень сїи по моемѵ
побїю, и да побиють єго людіе. дондеже исповѣ братїи моеи
иже видѣ и слыша. тогда повелѣниемъ бжїимъ, прииемь камень
побїе прруе. и бїемь бываше каменїемь въ место прркa. и провъз-
вѣстившѵ имъ вса елика слыша и видѣ. и съвръшити хота иже
w немъ оуправленаа. прїиде посредѣ людїи, и повелѣнїемь бжїимь.
прїимь камень улуьскыи гла. и възпи гла. w оуродивїи снове
иилеви. поуто мене биете мнаще ако азъ есмь іереміа, томѵ
посредѣ васъ стоаще. тогда ако w пианьства истрезвившеса,
видѣша стаго и вземше каменїе текоша къ немѵ. и побиемъ бы
w плѣнены єго їеремиа въ іерлимѣ. w иже побаше емѵ мило-
ванѵ быти. и не въпрѣкы ре. ниже прогнѣваса. но толико прии-

маше каменное лѣкани ѩко и капла съ нбси сходящїа. ѩкоже сими на нбса въсходи. пришешиже варо. і авимеле погребоша его. плачюще ѡ срць своихъ. и въземше каме положиша на гробѣ его написавше на немъ. сїи камень помощникъ іеремїи. сщенныа же съсѹды, иже положи іеремїа по повелѣнїю бжїю въ камени. и запечатли перстомъ своимъ има бжїе. и ѩко желѣзнымъ изваниемь бы место ѡблакъ присѣмающю камень. знаемъ ради томъ быти. естьже камень в пустыни. идѣже первѣе ковчегъ со инѣми положисѧ. и сїе ре іеремиа. на нбса и [1]) гь ѡ сиѡна взиде. но пакыи прїидеть посѣтити сїѡна. пришествїа хва боудеть знаменїе. егда вси ѩзыци древ поклонатсѧ. славаще и блваще ба. ѩко томъ слава въ вѣкы аминь.

II.

(Изъ великихъ Четихъ-Миней, Митр. Макарія, по списку Московской Синодальной Библіотеки, № 180, Май, л. 11—17 об.)

мцѣ маіа въ .а.днь повѣсть стаго и великогѡ прр̃ка іе̃реміа. ѡ пресельніи. и ѡ прогнаніи, іерамьли. блгви ѡу̃е.

Бысть кнегда плѣнени кыша сѵ̃ве иїлѣви цр̃емъ халдѣйскымъ. рече бъ къ іе̃реміи прр̃коу гла, іе̃реміе ѩзбранниче мои. ѩзыиди бзставъ ѩз града сего ты. и варохъ. понеже погѹбити его хо-

[1]) Этого слова нѣтъ.

цоу за множество безаконїй живоущихъ к҃ нем҃. но мл҃тва ваю ꙗко столпъ твердъ посредѣ его стоитъ и ꙗко стѣна недвижима о҃крт҃ъ его. и нн҃ѣ оубо взставша изыдѣта. прежде даже сила халдѣйскаѧ не ѡ҃ыдеть его. ѡ҃ткщавзже ієремїа пр҃рк҃ъ рс҃. молю тѧ г҃и повелѣ ми рабоу твоемоу глт҃ати прс҃ тобою. и рече емоу г҃ь. глн избранниче мо҃ ієремїе. и гла ієремїа г҃и вседержителю, се предаеши градъ избранный к҃ роукы халдѣемъ. да похвалитсѧ цр҃ь со множествомъ людїй своихъ. и рече҃ ꙗко ѡ҃змогохъ на ст҃ый градъ бж҃їй. ни г҃и мой. но ѧ҃ще волѧ твоѧ҃ есть. и рече г҃ь ієремїй, понеже избраный мой еси ты, взставъ изыйди из града сего ты и бароухъ. понеже пѡгоублю҃ его за множество безаконїй живоущихъ к҃ немъ. ни цр҃ь ниже сила его ѡ҃зможе҃ внити вонь. ѧ҃ще не ѧ҃зъ преже ѡ҃ткрзоу врата его. взстани оубо и иди къ бароухоу и изв҃сти емоу глы сиѧ. и взставша ѿ .ѕ҃. часъ нощи. и придета пѡ҃ стѣны града и скажоу вама ꙗко ѧ҃ще не ѧ҃зъ преже погоублю градъ и ѡ҃ткрзоу не можеть внити вонь. и се рекъ г҃ь ѡ҃йде ѿ ієремїа. текъ же ієремїа возв҃сти сїа бароухоу. и прише҃ша къ црк҃ви бж҃ию. растерза ризы своѧ҃ ієремїа. и посыпа перстью главоу свою. и начаста ѡ҃ба плакатисѧ во ст҃лищи бж҃їй. и видѣ его бароухъ перстью посыпаноу главоу его. и ризы его растерзаны. возва гласомъ велїемъ глѧ ѡ҃чє ієремїе что ти есть. ли кый грѣхъ сотвориша людїе. зане егда сѣгрѣшахоу людїе. перстью посыпающе главоу свою. ієремїа молѧшесѧ за люди донде҃же ѡ҃ставитсѧ грѣхъ ихъ. и вопроси же и бароухъ глѧ ѡ҃чє ієремїе что ти есть. рече же ієремїа, хранисѧ не раздери ризъ своихъ. но паче раздерикѣ ср҃ца наю. и не почерпаѣтъ

воды к полищѣхъ. но плачекѣсѧ дондеже наліевѣ слезами. и ꙗко не имать бгъ помиловати людій сихъ. и рече кароухъ ѡчѣ іереміе что бысть ꙗко бгъ предаетъ градъ к роукѣ цр҃ѧ халдѣйска. да плѣнить люди въ вавилонъ. слышавъ же сіѧ кароухъ растерзаетъ ризы своѧ гл҃ѧ, ѡчѣ іереміе кто ти возвѣсти сіа. и рече іереміа пожді мало со мною до часа шестаго ноши да разоумѣеши ꙗко истиненъ єсть гл҃ъ. пребыстаже оубо ѡба к҃ жертовницѣ плачющасѧ. и вѣхꙋ имъ растерзаны ризы. и перстью посыпаны главы и҃. и ꙗкоже бысть часъ .ѕ҃. ноши. ꙗкоже рече гь іеремій прїидоста ѡба вкоупѣ къ стѣнѣ градоу. іереміа и кароухъ. и се бысть гласъ трꙋбы. изыдоша а҃гг҃ли ѿ небеси свѣщи держаще к҃ роукахъ своихъ. и сташа на стѣнахъ града. видѣвше іереміа и кароухъ плакастасѧ и рѣста, нѣ҃ разоумѣхомъ ꙗко истина єсть и молмше іеремію а҃гг҃лы гл҃ѧ, молю вы не погоубите града нѣѧ дѡндеже пѡмолю бг҃а. и начатъ с плачемъ глати. и рече млю тѧ г҃и, пѡвели ми глати пре҃ тобою. и рече гь г҃ли избранниче мои іереміе. и рече іереміа се нѣ҃ разоумѣхомъ г҃и, ꙗко предаеши градъ сіи҃ к роукѣ врагомъ. и возмꙋть люди к҃ вавилонъ. что ми велиши. камо дѣти сѕсоуды слоужебныѧ. и рече ємоу гь возми и предаи҃же ѧ҃ земли гл҃ѧ слыши земле гл҃ъ создавшаго тѧ на соуществѣ водъ. и запечатлѣвъ тѧ седмью печатью седмію временъ. и потѡмъ примеши красотоу своюѧ сѯхраниꙋ сосꙋды слоужебныѧ до пришествіа възлюбленаго. гл҃аже пакы іереміа гл҃ѧ, млю тѧ г҃и покажи ми что сѯтворю авимелехоу мирꙋ ꙗко многы блг҃ти сотвори ми. ꙗко тѣ҃ мѧ истороже ѿ рва. и не хощꙋ да види҃ исчезновеніе града и запꙋстѣніе

его. но да помилуеши и да не скорбитъ. и рече гъ іеремиѣ, послі и
к҃ винограду агрипову и стѣнемъ горы азъ покрыю и донеже воз-
вращу люди въ градъ. рече же паки гъ къ іереміи, иди с҃ людми
к҃ вавилону и пребуди тоу с ними бл҃говѣстоуа имъ донеже во-
зращу въ градъ. ѡставиже здѣ варуха да гл҃ю с нимъ. си рекъ
гъ възиде ѿ еремія на нб҃о. іереміаже и варухъ внидоша во ст҃лице.
и вземша ст҃ыа сосоуды слоужебныа предаста а҃ земли ѩкоже гл҃а
има гъ. и абие пожреть ѧ҃ земля. и сѣдоста и плакастася вкупѣ.
оутроуже бывшю. посла іереміа҃ авимелеха гл҃м возми кошница и иди
на село агрипово поутемъ горьскымъ и принеси мало смоквій. и дайже
недоужнымъ людемъ. ѩко на тебѣ веселіе гн҃е. и на главѣ твоеи
слава. и се рекъ іеремія ѿпусти его. авимелехъ же иде ѩкоже рече
емоу іереміа. оутроуже бывшю и се сила халдѣйскаа ѡкроужи весь
гра҃ іер҃лмъ. и костроуби великыи аг҃гъ гл҃м. внидете во градъ всѣ
сила халдѣйскаа. се бо ѡверзошася вамъ врата. да внидеть оубо
цр҃ь со множествомъ своимъ и да пленить люди всѣ. іереміаже
вземъ ключа цр҃ковныа и изиде вонъ из града. и поверже а҃ пре
слн҃цемъ гл҃м, тебѣ гл҃ю слн҃це прими ключа цр҃кви бж҃іа и сохрани
ѧ҃ до дн҃е. зане мы не ѡврѣтохомся достоинѣ сохранитї а. но ѩко
порѳ҃чницы ложни быхомъ. и еще же плачющоу іеремію люди вле-
чахоу въ вавилонъ цр҃емъ халдѣйскимъ. и варуже посыпа перьстію
главоу свою. сѣде и плакася рыданіемъ сице гл҃м, почто ѡпѳ҃стѣ
іер҃лимъ за грѣхи возлюбленыхъ людіи. но да не похва҃лятся законо-
престоупницы. и рекоуть ѩко возмогохомъ взяти градъ бж҃іи
съ силою нашею. но за грѣхы ниша предани быхомъ. егаже нашь

да оу҃щедритъ ны, и возратитъ ны во градъ нш҃ь. выже животá не имáте. блáжени соуть ѡ҃ц҃и наши. авраáмъ исаáкъ іáковъ. ꙗко изидоша из мира сего и не кидѣша погыбели града сего. и се рекъ каро҃у҃ изиде конъ из града плачасѧ и гл҃ѧ, ꙗко тебе ради іер҃ме изидохъ ис тебе. и пребысть во гробѣ. аг҃гломъ прихѡ́дѧщимъ и повѣдоую҃щи҃м ѡ всѣхъ ꙗже возбѣсти ємоу ими гь. авимелехже шедъ принести смокви во зной҃. и дошедъ до древа єдинаго сѣде пѡ҃ сѣнїю єго почити мало. и преклонь главꙋ свою҃ пѡ҃ кошемъ смокви, и оу҃спе и сотвори спѧ .ѯ. и .ѕ. лѣтъ. и не возбноу ѡ҃тъ сна своєго. повелѣнїемъ бж҃їимъ за слово и єже рече іереміи гь. ꙗко а҃зъ покрыю и҃. и по семъ востáвъ ѿ сна и рече. въ сластъ поспахъ мало. но тѧшка ми єсть глава. зане не насытихсѧ сна своєго. и ѿкрывъ кошь смокви (и ѿбрѣте) млеко каплюще. и рече хотѣхъ поспати єщє мало ꙗко тѧшка ми єсть глава. но боюсѧ єда оу҃сноу, и закосноу воспрѧноути. и и҃знеможетъ іереміа ѡ҃ц҃ь мои҃. а҃ще не бы тщалъсѧ не бы мене послалъ дн҃сь. но востáвъ оу҃бо во зной҃ сей да идоу. не зной҃ ли. не трои҃ ли по всѧ дни҃. востáвже авїе взмтъ кошь смокви, и возложи на рамо своє, и прїде въ іер҃мъ, и не позна єго, ни домоу ни мѣста своєго ни рода своєго, и не ѡ҃брете никогоже. и рече блг҃внъ гь, ꙗко велїи оу҃жасъ нападе на мѧ днесь. нѣсть сѐ градъ єсть ꙗко заблоуди҃. ꙗко поутемъ горскымъ придоу востáвъ ѿ сна своєго. и тѧ҃цѣ сѵ҃ши главѣ моєи҃ за ненасыщенїе сна. заблоудихъ ѿ поути. дивно се єсть изрещи пре҃ іереміею ꙗко заблоудихъ. и҃зидеже паки и҃з града. и смотрѧше знаменїа градоу. и рече се оу҃бо єсть гра҃ но заблоудихъ. и паки возратисѧ во градъ. и҃скáв-

же и не wбрѣте ни єдиного w своихъ. и рече, блѣнъ бгъ, ꙗко келіи оужасъ нападе на мѧ днесь. и паки ізиде из града и рече. знаменїа оубо градскаѧ соуть ѧзже заблоудихъ и не вѣмъ камо ити. и сложи кошь гла, сѣжоу зде дондеже гь wимѣть оужасъ w мене. сѣдящюже емоу и видѣ єтера старца грядуща с села. и рече к немоу ѧвимелехъ где єсть іеремѣ сщникъ божіи. и бароухъ чтець. и вси людїе града сего. и никогоже wбрѣтохъ ихъ. и рече старе ѧвимелехоу. нѣси ли ты w гра сего. зане днь помѧноу іеремію и вопрашаѣши w немъ по толицѣ лѣтъ. іеремїа бо въ вавилонѣ єсть с людьми. пленени бо быша с людми навходоносоромъ цремъ. и с ними єсть іеремїа благовѣстити имъ и наоучити ѧ словесе. слышакъ же ѧбїе ѧвимелехъ w стараго члѣка и рече. ѧще не бы старецъ былъ и ꙗко нелѣтъ єсть члкоу бжію досадити старѣишоу себе. пороугалъ ти сѧ быхъ ꙗко вѣсенъ єси. зане рече ꙗко пленени быша людїе въ вавилонъ. ѧще быша хлѣби нѣныѧ сошли на мѧ дождь. ѧ ты глеши ꙗко пленени соу людїе въ вавилонъ. коликъ бо часъ єсть wнележе мѧ посла wць мои іеремїа на селw ѧгрипово по мало смокви да раздаѣтъ болщимъ людемъ. и ше принесъ ѧ. и придохъ пш нѣкоє древо, во зной сѣдъ почити мало. и пшклонихъ главоу пш кошь смокви. и поспахъ мало. и востав wкрыхъ имъ, но ꙗко замѣдлихъ и wбрѣтъ млеко каплюшеиже ихъ и ꙗкоже и возбрахъ ѧ. тыже глеши ꙗко пленени соуть людїе въ вавилонъ. но да развмѣеши возми. и вземъ смокви. и wкры кошь старцоу и wбрете млеко каплюще. видѣвже ѧ старыи члкъ рече. w сне мои праведнаго члка сиъ єси. и да того ради не восхотѣ бгъ да видиши запоу-

стѣніе града сего. и не нанесе оужаса на тѧ. се бо .ѯ. лѣтъ и .е. ѿнелѣже пленени быша ѿ вавилона. и да оувѣси чадо ꙗко истина ѥсть ѥже ти глю. козри на нивы ꙗко нѣсть ращенїѧ житомъ. бижь же и смѡкви и разоумѣй ꙗко нѣсть времѧ имъ. тогда козопи авимелехъ гласомъ велїе̑ и рече, блвнъ бг̑ъ нб̑си и земли, покоивъ дш̑ь праведничь на всѣкомъ мѣстѣ. тогда гла ко старомѹ чл̑кѹ кы̑ се ѥсть м̑ць. ѡ̑нѣже рече ниса, ѥже ѥсть вторый на десѧте. и вземъ ѿ смоквїи и дасть старомоу чл̑коу. и гла ємоу ѡ̑нъ, бг̑ъ да прсвѣтит̑ тѧ чадо ѿ вышнїй градъ їер̑лмъ. по семьже изыде из града їер̑лмьска авимелехъ помолисѧ г̑ви і агглъ приде. и имъ ѥго за десноую рѹкоу, и оустрои на мѣстѣ идеже бароухъ сѣдѧше. ѡ̑вратѣже и̑ сѣдѧщь во гробѣ. и ѥгда видѣста̀ дроугъ дроуга. плакастаса ѡ̑ба. и ѡ̑блобызаста дроугъ дроуга. и возрѣвъ бароухъ ѡ̑чима своима видѣ смокви покровены ѿ коши авимелеховѣ и возведъ ѡ̑чи свои на нб̑о и рече, ѥсть бг̑ъ подаи̑ мздоу воздаи̑нїй любѧщимъ его. готовисѧ ср̑це моѥ и веселисѧ. и раи̑ ѿ тѣлѣ своѥмъ гл̑ѧ. плотьстеи̑ храмине своеи̑. свѣтованїе твоѥ ѡ̑вратисѧ на радованїе. грѧдеть бо приде на тѧ доволноѥ, и избавит̑ тѧ ѿ дѣла твоѥго. не бысть бо на тебѣ грѣха. препочи ѿ тѣле своѥмъ и вѣрви ꙗко пожившеши. призри на кошь смокве. се бо .ѯ. и .е. лѣтъ сотвориша и не оувѧноу но млеко капле̑ из нихъ. такоже и твоѥ ср̑це боудеть. аще твориши повеленаѧ ти аггломъ правды. сохрани и кошь смокви, то паки да сохранит̑ тѧ силою своею. сїе рекъ бароухъ ко авимелехѹ востани да помоливесѧ. да вѕвѣстить нама г̑ь. како возможевѣ послати вѣсть сїю ко їеремїю

къ вавилонъ. за покровъ быкшїи ти на пѹти. и начаста молитисѧ
карѹ и авимелеху, глще, сило моѧ бе мои, ги избранный свѣте
исшедъ изъ оустъ его. молюсѧ благости твоеи великомоу имени.
егоже никто можеть разоумѣти. послѹшаи гласа рабоу твоею и
даиже что сотвориѣ, ли како послеѣ кѣсть сїю іеремїи къ вави-
лонъ. ещеже молящемасѧ карѹху и авимелеху. се агглъ гнь
приде. и гла карѹхови всѧ словеса си. совѣтниче свѣта. не печи-
сѧ како имаши послати ко іеремїи. придеть бо к теѣ в часъ свѣ-
та wрелъ и послеши и ко іеремїи. напиши оубо во епистолы яко
рцете сновомъ їлевымъ. яко ражаемъ w когождо да wлоученъ боу-
деть и да сотворять ей. днїи и по си ведоуть вы во градъ вашь
глеть гь. неwлоучаемый w вавилона не имать внити во градъ. и
запрещено имъ есть не пріиманымъ быти вавилонѧнми глть гь.
и се рекъ агглъ wиде w карѹха. карооухже посла къ расѣмнїе языкъ.
и принесе хартїю и чернило. и написа епистолїю имоущоу wразъ
сеи. карооухъ рабъ бжїи. пишеть ко іеремїи сѣ во плененїи вави-
лоньстѣ. w гѣ веселисѧ и радуисѧ яко гь не wставилъ есть насъ
ис телесе сего скорбѧще изыти. за градъ запоустѣвшїи и досаже-
ный. сего ради мрдова гь на слезы наша. и помнѹ завѣтъ иже
поставы со wцы нашими авраамомъ. исакомъ. іаковомъ. посла бо
ко мнѣ аггла своего и рече ми словеса си, яко послахъ к теѣ си
оубо соуть словеса. якоже рече ми гь бгъ їилевь изведыи ны w
землѧ египетьскы из великїѧ пещи, яко не сохраните wправданїи
моихъ. и вознесесѧ сце ваше пре мною. и гнѣвомъ ярости пре-
дасть ны пещи к вавилонъ. аще оубо оуслышите гласъ мои глть гь.

и изъ оустъ іереміа раба моего, послушающаго ѡ вавилона ѡлучю
и. а не послоушаѧ и странен҃ъ боудеть іерл҃ма. искоупиже ѧ водою
іерданьскою. не послушаѧ и ꙗкѣ боудет҃ се знаменіе. и єсть велика
печать. и коста карою҃, и изїиде изъ гроба. и видѣ ѡрла сѣдяща
внѣ гроба. и ѡбѣщавъ ѡрелъ чл҃ескымъ гла҃сомъ рече, радуйсѧ ка-
руше приставниче вѣре. и рече ємоу карою҃. избранъ ты єси ѡ
всѣхъ птиць нѣ҃ныхъ. ѡ зарѧ бо ѡчію твоею ꙗкѣ є҃. рциже ми
что дѣєши здѣ. и рече ємоу ѡрелъ, посланъ єсмь к тобѣ здѣ. да
всякоу вѣсть юже хощеши послеши со мною. и рече карою҃ можеши
ли донести вѣсть сію в вавилонъ. и рече ємоу ѡрелъ на се бо по-
сланъ єсмь. и вземъ карою҃ъ єпистолію и .ѳі.смоковь ис коша ѧки-
мелехова. приказавъ ѡрлоу и рече. тебѣ гл҃ю цр҃ю птицамъ. иди
с миромъ здравъ, и паки принеси ми вѣсть. и не оуподобисѧ врану
єгоже испоусти ной, и не возвратисѧ к ковчегъ. но оуподобисѧ го-
лоубици юже третицею вѣсть принесе праведномоу. такоже и ты
донеси доброую сію вѣсть іереміи. и южникомъ сущимъ с нимъ да
добро ти боудеть. донеси радость сію іереміи, и людемъ. аще тѧ
ѡбидоуть всѧ птица нѣ҃ныѧ и хотѧть братисѧ с тобою. подвизай-
сѧ г҃ь дасть ти силоу. и не оуклонисѧ ни на десно, ни на лѣво. но
ꙗкоже стрѣла право лѣтѧщи. такоже и ты силою бж҃иею. и боудет҃
слава г҃ня на всякъ поуть. по немоуже грядеши. тогда ѡрелъ пре-
летѣ имоу҃ єпистолью на выи своей и иде в вавилонъ. и приш҃е по-
чи на столпѣ внѣгоудоу града на мѣстѣ пустѣ. оумолчаже донде же
мимоиде іереміа. сам҃ бо и людіе҃ исхожахоу изъ града. проси оубо
іереміа оу навхѡдоносора гл҃ѧ. даиже ми мѣсто да погребоу мр҃твеца

людіи своихъ и дастъ емоу цр҃ь. идоущимьже имъ и плачющимсѧ съ мертвецемъ. и придоша прямо wрлу, и козопи wрелъ гл҃ѧ, тобѣ гл҃ю іереміе избранниче бж҃іи. иди и зѣри люди и приди сѣмо да оуслышатъ и епистолью юже ти принесохъ w варуха и w авимелеха. слышавъже іеремїа прослави бг҃а. и шѣ҃ собра люди со женамї и съ дѣтьми. и придоша идеже бѣ wрелъ. и сниде wрелъ на мр҃твеца, и wживе. сеже бысть да вѣроу имоуть, и дивишасѧ всї людіе. w бывшемъ во пѹстыни моусеемъ. и намъ мѣнисѧ wрломъ симъ. и рече wрелъ тобѣ гл҃ю іереміе приступи и разрѣши епистолью сію. и прочтї ю во оуши людемъ. разрѣшьже епистолію прочте людемъ. слышавшеже людіе вси восплакашасѧ. и посыпаша прѣстію главы своѧ. и гл҃ахѹ іереміи, спси ны, и возвѣсти намъ что сотворимъ. како имамъ паки внити въ гра҃ нашь. и гл҃а к нимъ іеремїа, всѧ елико слышасте и сохраните. и взведетъ вы во градъ вашь г҃ь бг҃ъ. написаже іеремїа епистолію къ вароухѹ и авимелехѹ предъ всѣми людьми скорби бывшаѧ имъ. како нѣти бывше цр҃емъ халдѣйскымъ. и како, кождо wц҃а своего зрѧше вжема. и w҃ц҃и чада зрѧхоу предаема на мѹкоу. зрѧи бо wц҃а своего мѹчима покрываше лице своѐ. такоже и wц҃ь да не видитъ сна своего моучима. и бг҃ъ покры тѧ да не видиши насъ мѹчимыхъ. аз бо воспоминаѧ и стена возращахсѧ к дw҃ свои болѧ. и нынѣ молисѧ на мѣстѣ идеже еси ты и авимелехъ за люди сїа, ꙗко да оуслышана бѹдетъ мл҃тва наша. и изидемъ w҃сюдоу. гл҃ю бо ти ꙗко лѣтъ елико здѣ сотворихомъ. нѹдятъ ны гл҃ѥ, рцѣте намъ пѣснь w҃ пѣсней сионьскыхъ. и гл҃ахомъ имъ како воспоѐмъ пѣснь г҃ню на земли чюжеи соуще. и

по сихъ наказа ѣпистолью на кый w҃рлоу. и рече їєремїа гл҃м, иди с миромъ и посѣтить насъ б҃ъ нашъ, и летѣ w҃релъ и приде во їєр҃лм҃ъ. и дасть ѣпистолью кароухоу и w҃блобыза ю҃. вземже їєремїа смокви и дасть недоужьнымъ людемъ. и пребысть оучя ихъ w҃грѣбатисѧ сквернъ ꙗзыкъ вавилоньскыхъ. бысть же въ дн҃ь коньже ꙗзведе г҃ь люди ꙗз вавилона. Рече б҃ъ къ їєремїи гл҃м. востани ты и людїе. и придете на їєрданъ. и речеши людемъ ижє хощеть да w҃ставить дѣла вавилоньска. и мужа поймшаѧ w҃ нихъ моужа. [1]) и да прейдуть послоушающеи мене и ведї а во їєр҃лм҃ъ. не послоушающихъ рети не ведри и҃ тоу. їєремїа же гл҃а къ людє҃м гл҃ы сїи҃. и востаувше пр҃їндоша на їєрданъ прейти хотѧще. гл҃а къ нимъ гл҃ы ижє рече г҃ь къ немоу. и полъ w҃женъсшихсѧ w҃ нихъ не хотѣша послоушати їєремїа. но гл҃аша ємоу не имамы w҃ставити женъ нашихъ во вѣкы. но возвра́тимь ѧ҃ съ собою въ вавилонъ. прейдошаже їєрданъ и придоша во їєр҃лм҃ъ. и ста їєремїа и кароухъ и ѧвимелехъ гл҃ше, ꙗко всякъ чл҃къ w҃бщаѧйсѧ вавилонѧномъ не имать внити во гра҃ сеи҃. и рѣша къ нимъ востаувше возратимсѧ въ вавилонъ на мѣсто наше и идоша. пришедъшимже имъ въ вавилонъ. ꙗзыдоша вавилонѧнѣ на срѣтенїе имъ гл҃юще. оуже не имате внити во градъ нашь ꙗко возненавидѣсте насъ и тако ꙗзидете w҃ на҃ сего ра҃ не имате внити к намъ. заклинанїемъ бо заклхо҃ дроугъ дроуга именемъ божїимъ. ни насъ ни чадъ нашихъ пр҃їати зане таи ꙗзидосте w҃ насъ. раздмѣвшеже возвратишасѧ и придоша на мѣсто пѹсто.

---

[1]) Чит.: жены.

и̑ создаша себѣ градъ. и̑ нарекоша имя̀ ємоу̀ самарѣи̑. послаже к нимъ іеремїи̑ гл҃м. покаитесѧ и̑ придетъ бо а҆г҃гл҃ъ праведный. и̑ вземетъ вы к мѣсто ваше высокоє. и̑ пребывшаже съ іеремїемъ раю̑щесѧ и̑ возносѧще жертвоу̀ ѡ̑ людехъ .к҃. днїи. бысть же въ .к҃. днь возносѧ жертвы неремїа є̑динъ. и̑ помолисѧ мл҃твою̑. с҃т҃ъ. с҃т҃ъ. с҃т҃ъ. г҃ь. кандило древо живыхъ. свѣте истинны просвѣщаю̑и̑ мѧ донде-же взмѣ҃т҃ъ боудѹ̀ к тебѣ ѡ̑ гласѣ сладцѣ. ѡ̑бою̑ серафимоу̀. молѧ ѡ̑ йномъ благоюханїи кадила. и̑ пооучєнїе моє̑ михаилъ а҆рхаг҃гл҃ъ правды. донде же введетъ праведныѧ молю ти сѧ г҃и вседержителю всѣѧ тварь. нерождены недомыслимый. єгоже всѧкъ соу҃ є̑сть съкровенъ к немъ. преже даже сїи и̑ не боудетъ. сїи гл҃ѧ҆ѹ̀ іеремїю̑ и̑ стоѧще во ѡ̑лтарѣ съ карѹ̀хомъ и̑ а҆вимелехомъ. восплакастесѧ и̑ возописте гласомъ келїемъ гл҃ше, ѡ̑ц҃ь нашь іеремїа сщ҃-никъ бж҃ий ѡ̑ставил҃ ны є̑сть. слышаша же вси людїе плачь є̑ю̑. и̑ текоша к нима вси. и̑ видѣша оумерша іеремїю. и̑ растерзаша ри-зы своѧ. и̑ посыпаша главы своѧ перьстїю̑. и̑ плакашасѧ плачѧ҆ горкимъ. и̑ потомъ оуготовишасѧ да и̑ погребоу҃. и̑ бысть ѥ҆динъ ѿ предаю̑щихъ дш҃ю свою̑. и̑ ѡ̑ста кароухъ и̑ а҆вимелехъ. и̑ се гласъ приде гл҃ѧ, не погребайте живоущаго є̑ще. ѥ҆ко дш҃а є̑го книдетъ паки к҃ тѣло ємоу. и̑ слышавше не погребоша є̑го. но пребыша о҆҃кр҃тъ тѣла є̑гѡ три дни глю̑ше к҃ кый днь востанетъ. бысть же по трехъ днехъ книде дш҃а ємоу к тѣло є̑го. и̑ воздвиже гласъ свои̑ посреди всѣ҃ и̑ рече. є̑динемъ гласомъ прославите б҃га вси. и̑ сна бж҃їа возбѹ̀жаю̑шаго насъ і҃с҃ х҃а. свѣта̀ всѣхъ вѣкъ. неоугасаа̀ и̑ свѣтила жизнь вѣры. боудетъ бо по временехъ сихъ дроугыхъ

лѣтъ .ѯ. о. и .з. и прииде҃ древо жикота посредѣ рам҃ саженое. и сотворить да всѧ древа неплоднаѧ сотворѧть плодъ. и возрастѹть и прозѧбнѹть. и прозѧбшаѧ и величаюшаѧсѧ и глща҃ахѹ. вдахомъ пло҃ свои на весноу сотворить ѧ҃ исхнѹти съ высотою вѣтвїихъ. и сотворить ѧ҃ соудитисѧ древо оу҃тверженое и оучерьвленое вѣло боудеть. и снѣгъ почернѣетъ. и сладкыѧ҃ воды҃ сланы боудоуть. въ велицемъ свѣте веселїа вжїа. влгвить ѡ҃стровы да сотворѧть плодъ словомъ оустъ его. самъ внидеть и изидеть и извереть себѣ .кі. а҃пла. да вѣмть и вси ѩзыцы. егоже аз҃ видѣхъ оукрашена ѡ҃ца его грѧдѹшаго в миръ. разгнѣвашасѧ людїе и рекоша, сїи пакы соуть гли҃ исаїемъ снѡмъ амосовѡ҃ реченїи. глюшемъ ꙗко видѣхъ бга и сна вжїа. прїидете оубїемъ его ѡ҃ного смр҃тью. но и каменїемъ побїемъ его. и ѡ҃скорбиша варо҃ и авимелеха҃ ѡ҃ безоумьи ихъ. и ꙗкоже хотѣхѹ слышати исполнь таиньства ꙗкоже видѣ. гл҃аше имъ іереміа. оумолчите и не плачитесѧ. не оубїютъ мѧ дондеже ꙗже видѣхъ все испокѣмъ камъ. рекъ же имъ принесете ми камень и поставите ѧ҃. и рече свѣте вѣкомъ, камень сїи сткори да боудеть въ мои ѡ҃разъ. дондеже таины ꙗже видѣхъ повѣствоую вароухоу, и авимелехѹ. тогда камень повелѣнїемъ вжиимъ воспрїѧтъ ѡ҃разъ іереміинъ. и оубиваховъ камень мнше іеремиѧ҃ есть. іеремїа же предасть всѣ таины ꙗже видѣ вароухоу и авимелехоу. и потомъ приде и ста посредѣ людїи. и хотѧ скончати свое҃ смотренїе вздпиже камень гл҃ѧ, ѡ҃ боуи снѣ іилеви что мѧ каменїемъ бїете мнше ꙗко іеремїа есмь. се іеремїа посредѣ васъ стоитъ. егдаже видѣша ѧ҃, авїе текоша нань со множествомъ ка-

менїа, и скончаша смотренїе его. и пришедъша барухъ и авимелехъ погребоша и. и пріимша камень положиша на гробѣ его. и написаша сѐ ѥсть камень помощникъ іеремїинъ. а прочаѧ словеса іеремїина и всѧ сила. не се ли здѣ сѫть написана бо ѥпистолїи барѫховѣ.

Исповѣданіе Евы.

(Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, принадл. Румянцовскому Музею, № 358, л. 185—192)

Ѡ ИСПОВѢДАНІИ ЄВГИНѢ. И Ѡ ВЪСПРО ВНОУУА ЄА. И Ѡ БОЛѢЗНИ АДАМОВѢ.

Бга рє ѡ препорꙋчаю ба азъ чл моа. єга сотвори бъ рай на востоце. и всю вселенноую. и ада ѡца башего и мене созда. и вси звѣри ікоти. и гады и всѧ птица перна. и предасть на рай. и взы гь на нбса. и мы ѡбладхѡ ѧ к рай. и звѣрє стра положи на боатисѧ. звѣри без нашего повеленїа не смѣли. ни хоть. ни лежа ни съѣсти что донде не повѣлевахѡ имъ. тога при дїаво ако анга свѣтелъ. и рє к на что рє бъ ѣсти или не ѣсти в рай. ада рє повелѣ намъ ѣсти. токмо єдино дрѣво рено блюстисѧ ѿ него. дїаво рє много жалоую ба поне не разоуместе. ащели бы ѿ того снели и были бъ єсте ако и бзи. и то рекь ѿиде. и ѡбрѣ смїю мнѧщи ако англъ є при ко мне. и показа ємъ пло ѿ дрѣва.

и̑ ꙗко видѣ̀ смію̀ любима е̑ бо̀у разбїе всѝ бѣ̀шей. и̑ бзѧ̀ ѿ нея̀ и̑ снедо̀. и̑ е̑га̀ снѣдо̀ и̑ ср̀це моѐ возмо̀ти̑ бо мне. и̑ бзбѣ̀ ада̑ рекь при̑ ко мне. да видиши чю̀ велико. азъ е̑смь оуста ѿверзо̀ и̑ ѧ̀зыкь мой бо мне сѧ̑ глше. и̑ сѣдѣ евга. и̑ дасть и̑ адамоу̀ и̑ прия̀ ада̑ сѣдѣ. и ѿверзоста̑ о̀чи наши. и видехѡ̀ наготоу̀ свою̀ и ср̀це наше восхоте на похо̀ и̑ бы̑ тако. и̑ всѝ дрѣвъ листбїе о̀сы̑пашесѧ е̑дина смокы̑нѧ не о̀соуша̑. адамъ̀ восплакаше̑ велми. и гла ми что́ сѧ ми сотвори̑ еси. тако̀ и̑ ср̀це моѐ не ѿдѣлисѧ ѿ ѧ̀дама. и̑ внидохѡ̀ по̀ дрѣво ѐ не о̀соуша̑. и̑ сшихомъ листбїе смоковноѐ. и̑ сотворихѡ̀ о̀дежанїѐ собе. тогда гла шюменъ съ нбси глющь, архангла. и̑ англъ призываѣ̀ прите всѝ гать гь да снидемъ в раи̑. и̑деже е̑ ада̑, и̑ при̑ гь со англы своими, и̑ ста пр̀тлъ посрѐ раи̑. и̑ бзбѣ гь ѧ̀дама гласомъ великы̑ ѧ̀даме ѧ̀даме гдѣ̀ бѣше. и ѿвѣща мнѡ̀ гла. и пома̀ша на̑ англы сверьпеющше и̑ изгнаша на̑ из раи̑. бз многотроу̀ноѐ сѐ житьѐ. адамъ̀ молѧше̑ и плакаше̑ гла. послаби̑ намъ е̑га како ѹмлр̀дитсѧ бѣ ѡ̀ на̑. и̑ не ѿпоустиша на̑. архангла іоиль молѧше̑ къ пр̀тлоу непрестанно ѡ̀ на̑. и̑ тако изгнаша на̑ из раи̑. и̑ поустиша. мы̑ сѣдохо̀ про́тивоу̀ раю̀ оутоу̀жѐни. ада̑ и̑ е̑вга паде на лици свое̑ и̑ плакасѧ. е̑вга рѐ изнемо̀ дша моа́ гладо̀ и̑ рѣ̀ ко ѧ́дамѹ гѝ востани да поищеве храмины. ада̑же бзстабъ рѐ. ѡ̀ е̑вго на ср̀ци мое̑ нахѡ̀ть да разорю̀ иконоу̀ твою̀ но не и̑ма̑ къ сѝ̑ бы̑ти с тобою̀. и̑ боюсѧ ба. и̑ бзставши ѡ̀бы̑хо̀ всю̀ землю̀ и не ѡ̀брѣтохѡ̀ снѣдна ничто̀. то́кмо ствола̀ травоу̀ сельнюю̀. и̑ пакы придохо̀ бъ е̑дѐ. и̑ плакахомсѧ раю̀ мои̑ раю̀ пресвѣ̀лый раю̀ красота неизреннаа. менѣ ра̑ сотворенъ е̑ а е̑вги

ра̑ затворенъ е̑. мт҃ве помилоуи мѧ па̑шаго. и ре̑ ада̑ гн҃и при-
поусти боню бл҃гоуханїа да тѧ поминаю̑ .тога̑ посла г҃ъ фимьа̑. и
либа̑. и лада̑. вземъ ада̑ и сотвори мо҃в҃ кг бо҃у. тога̑ оумл҃рдисѧ
г҃ъ. архангл҃ъ їоиль шлоучи .з. ю҃ часть ш рам̑. и подасть на̑ пре̑
нам̑хо̑сѧ пло́да трзновнаго пото̑ при̑ архнгл҃ъ михаи̑. наставлма́
адама на дѣла роучнам̑ и дасть ѥмоу и пшеницю.и ме̑ та̑ изгна
всѧ скоты̑. звѣри гады̑ и птица. и предасть а̑ адамоу. адамъ̑ на-
ре̑ имѧна всѣ̑ ското̑ и звероу̑ и всѣ̑ѧ кѣшемъ питаю̑щи̑. ре̑ г҃ъ
адамоу̑ терніе и колчець да прозѧбнѣ̑ изѣланїи твои̑. и на̑ ада̑
землю̑ дѣлати. и прїи дьѧво̑ и ста пре̑ нимъ гл҃ѧ. моа́ е̑ земл҃ѧ.
а бїа соу̑ нб҃са и раи̑. аще̑ хощеши мои бы̑ти то́ дѣлаи землю.
ащели хощеши бїи быти. то йди в раи̑. ада̑ рече бж҃їа соу̑ нб҃са
и земл҃ѧ и конець ѥ̑м. вселенныа́. запиши ми роукописанїе дьѧво̑ ре̑
тога̑ и землю да̑ ти дѣлати. и не дасть ѥмоу ш҃ити тога̑ мои боу̑-
ши. ада̑ рече чьи̑ е̑ земл҃ѧ того и азъ и чѧ̑ моа́ ш҃бра́вѣсѧ дьѧво̑ и
ре̑. то ми и запиши е̑ изрѣкъ. и вземъ плечѧ и записа роукопи-
санїе свое̑ и сне̑ рекь чьи̑ е̑ земл҃ѧ то̑ и а҃ и чѧ̑ моа̑. дьаволъ вземъ
рк҃описанїе адамле и держаше его. и̑ ин҃де писано во ст҃мъ писаньи.
ада̑ бѧше в раю̑ славѧ бга со архангл҃ы и анг҃лы во свѣ̑ немерчаю-
щи̑. изгонимоу̑ емк҃ бывшю̑ из раи̑ за престоупленїе его и не вѣ-
даша того ада̑ е̑ нощь и дн҃ь пре̑ его бг҃мъ сотворена бы̑. и сѣде
прямо раю̑ и плакашесѧ по раиско̑ жи̑ни. и при̑ нощь и бы̑ тма.
и вскрича ада̑ гл҃ѧ. горѣ мне престоупившомк҃ бїю запокѣ̑. из-
гнанк҃ изъ свѣ̑лаго раиского житьа́. пресвѣтлаго немерчаю̑шаго свѣ-
та. ѡ̑ свѣ̑ мои̑ пресвѣтлый плачасѧ и рыдам̑ гл҃ше оуже (не) оу҃зрю

сїанїа твоего. и немерчаю́щаго свѣ. ни красоты раискїя. ни бижю. ги помилоуи мѧ пашаго. при же к немоу дїаво и гла емоу что сѧ стонеши. и рыдаеши. адамъ ре свѣ ра пресвѣтлаго сокрыбшагосѧ мене ра. дїаво ре емоу азъ ти дамъ свѣ запиши ми рѹкописанїе. и рш свои и чѧ адамъ свѣта ради дасть емоу роукописанїе. и написа тако чии е свѣ того азъ и чѧда мои. и при днь и свѣ восїя по всей вселенней. дьяво же взе роукописанїе адамле сокры и въ їорда пш камене где хто кртлсѧ. Ядамъ ре никако ега избавит ны гь ѿ дїавола сего. ада гла постимсѧ .м. днїи. азъ пощюсѧ .м. днеи. и ре ко мне ада вниди ты. в тигръ реку и положи камень на гла своей. а дроугыи по ногы сво. и стои до выа в воде и не слоушай никого. да не паки прельщена боуши. и сотвори ми знама сокровено. и ти ре ми не изыши донде азъ не придоу. и вста адамъ поиде каѧтисѧ въ їерда тоу снидоша вси звѣри. и птица. и мноство англъ плакахоу за адама. адамъ погрѹзисѧ въ їордане всь. и пребы .м. днеи. дїаволъ ко мне при акы аггелъ свѣтелъ. слезы ѡрше по земли и гла ми ево оуслыша гь мобоу твою и на англъ свои ѡ тобе молящисѧ. и посла мене бъ да изыши из рѣки и на не вѣрова. и паки. третїи днь при сотворисѧ адамовы ѡразо. и мно блазни мене. азъ не изыхъ донде вижю знама еже ми ре адамъ. егаже соверши ада .м. днеи и грѧдше ѿ їердана, и ѡвръ дьяво слѣ приходш ко мне. и оубоисѧ зѣло. ега како прельщена бѹдоу. ега виде мѧ въ воде и вьзра васѧ велми. и а не вѣрова то е гднъ мои. донде показа ми знама тога вѣрзва. и из рѣки изыдо. тога свободи на въ ѿ

дїаволл. и пришє҃ седохѡ҃ в мадїамѣ. и тоу родиⷭ каинъ. и авель. всега скотъ ѡба пасѧхѹ. въ єдинъ҃ дн҃ь въста ада҃ ѿ ложа своє҃ и рє҃ ко мне ѡ҃ жено все совѣршиша҃ лѣ҃ .ді. ѿржена є҃ кро҃ авелева оубьєнїє҃ каиновы҃. даиже ми ѡсла да сѣдъ ѡбрѧщю є҃. и ꙗко слыша҃ азъ распали҃ ср҃це моє. и всѣде ада҃ иде ѡбрѣ҃ авела закълана. не изрє҃ ємоу ничто҃ ꙗко҃ рє҃ ємоу анг҃лъ и принесе ємоу авела. и постави его на мѣсте рекоме҃ реѡнъ. тога҃ азъ и си҃ роди҃. и рє҃ гн҃е не злосєри ср҃це своє. є҃ пакы роди҃ сна҃ вмѣ҃ то авела. и нарекѡ҃ има ємоу сифъ. тога҃ адамъ кликнѹ єгоу. оумолчи ѿ речеи своє҃. оуже во дх҃ъ мои҃ ѡмалѣ въ мнє. Сифъ рє҃ гн҃ мои҃ идоу азъ к раи҃ и принесоу из раѧ҃. и видиши и оу҃покоиши себѣ. ада҃ рє҃ ѡ҃ сноу да како внидеши в раи҃ ты. не тако. но иди противоу҃ раю и плачи҃ єга како припоусти тѧ гь҃. оубиѡ҃ши чаѧ҃ анг҃ла дрьжащи пламенное ѡрѹжє. не возмѡ҃но во є҃ прииѣти. иди ѿ дрєва маслинїа принесеши да вижю҃. єга҃ како҃ напоитъ ми болѣзнь. єга҃ согрѣши҃ азъ и мт҃и твоа҃ ѡ҃ сноу великоу има҃ болѣзнь. тога҃ рє҃ гь҃ множа҃ оу҃множю тѧ стенанїе твоє и всѣга в печалѣ҃ да пребы҃ваеши. и дамъ тобе .ѳ. и .к҃. ꙗзи .а҃.ѧ ꙗзѧ чрѣвнаа҃ .к҃. и ѧсѧ ѡчима пото҃ послѣдоую҃ по єдиномѹ. а мт҃ри нашои рє҃. всега҃ моу҃ твои тобою да ѡбладѣть. єга҃ ражаєши смр҃тью растаєши. и биде҃ сиѳ поиде к раю с мт҃рью своєю. и виде евга лютаго звѣрѧ рекомаго. горгонїи гонѧщи сна҃ ем҃ сифа. и рє҃ ставъ ев҃га. не помнишили звѣрю горгонїи. како тѧ храня҃ роукама моима. како ти смѣєши ѿврѣсти оуста своа҃ на ѡбразъ бїи. как҃ смѣєши ѡбьѧбити зѹбы своа҃ нань. тога҃ звѣрь ѿвеща҃ ко ев҃ге. и рє҃ ѡ҃ ев҃го ѿ тебѣ҃ залоса҃ є҃, како

ты смѣеши оустта твоа вкрѣсти на снѣ. є не рє тобѣ гъ ѥсти. тогда єѵга восплакасѧ чюти ѿ востока и до запада и рє гн бе мои ѡ мнє ѿ нѣ и до вѣка клати хощє всь ѩзыкь. тогда рє си. заклинаю тѧ зверю и в ложи своє да пребываеши до соуда. єгда како дрьзаеши на ѩзѧ члѣчю. тако пребывай въ вѣкы. Сифъ иде с матерью своєю и плакасѧ противоу раю. и посыпа прьстью главоу свою. архагглъ ѥви имъ и рє что копаета. сифъ рє гн бе ѡць мои болѧ недѹгоує и желае балгам. и раискам хощє видѣти. ѿ древа маслинаго єга како оупоитсѧ. архиглъ рє сифоу ѡца твоє ада́ма болѣсть лека не има. поне приближа днїе его ко смрти. и скончаша днї его. и оуломи древо и ѿ него изгнанъ бы из раю. дасть сифоу. Сифъ принесе ѡцю своємоу єгоже желаше. и позна и приѧтъ є и вздоноувъ велико. и извитъ венѣць и возложи на главоу свою. и виде рѹкоу гню приемлюши дѹшю его. и виде єва кадилницю с ладано кадѧщю тѣло ѧдамово. и три агли дрьжаши горѧщїа свѣщи. и возрѣ си на нбо виде дшю ада́мовоу далече га стоаще и мнѡство аглъ молѧщє за ада. єгда коста[1]) архагглъ михаи. тогда вси агли оумолкноуша. тогда оумилосерди гъ и простє роукѹ свою. и прия дшю адамовоу. и посла архагла спрѧтати тѣло адале. и наоучи сифа. и взяша тѣло є и внесоша на мѣсто рекомоє героусии блато. єга ископа гро архагглъ знамена гро. и бы глсъ со нбси глѧ адаме. адаме. рє се а ги. сице рекѡ ти земла є и в зелю поидеши паки. и земли рє твоа ѿ твоихъ тобѣ приносѧщи

[1]) Въ рукоп. єста.

ѿ бсѣ. и тако погрѣбоша адама с вѣнцо и вѣ изви на главе є положенъ. И євга оумилены гласомъ молѧше бгоу глющи ги вако пріими дхъ мои тако въ .s. днь по адаме прекло глвоу и предасть дхъ свои к бгоу. и тѵ погребоша ю оу сна єа авелѧ. лѣ ада и євга жиша .ѳ. со и .л. .s. и тоу израсте дрѣво из венца адамова єже на главе на адамове.

Слово о древѣ крестномъ.

I.

(Изъ сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, писаннаго полууставомъ, XVI вѣка, № $\frac{122}{122}$, л. 295—298).

СЛО́ВО Ѡ КРТ҃Ѣ УТ҃НѢМЪ. НА НЕМ́ЖЕ РАСПА́ТСА ГЪ.

Е҃гда поѓребоша а҃дама с҃ кѣн́цемъ. и́же сн҃ѣсть Ѡ, д́рева Ѡ него́же и́зг҃нанъ бы҃. и́же п́ринесе е́моу сифъ сн҃ъ е́го. и́же да́сть е́моу а҃нг҃лъ и́з раа҃. тоже д́рево и́зраста́ Ѡ кѣньца и́з ѓлавы а҃дамовы. бы҃ велико высото́ю, кра́сно ц́ребыше вс҃ѣ д́ревъ.

Ѡ д́ревѣ дроузѣ҃. Д́рѣво разбо́йни҃ на нем́же рас́пятъ разбо́йни҃ кѣ́рный. тоже д́рево и́зраста́ и́з главень п́речю́но. и́ кра́сно сѣ́ло е́же п́ринесе .г҃. ѓлавнѣ лотъ. е́га согр́ѣши. п́ринде ко а҃вра́моу на покланїе́. а҃враамъ же посла́ е́го ѣ́зяти Ѡ҃ѓнь и́з нило́й рѣцѣ. тогоже Ѡ҃ѓня сѣкѣрие́ с́тр҃ѣгоуть. е́гда́же п́ринде лотъ Ѡ҃бр́ѣте сѣ́кѣ-

рие спящи. и взѧ .г. главнѣ и принесе ко авраамѹ. авраамъже повелѣ емоу посадити главнѣ. да процвѣтоуть. и плѡ створать. рече емоу тога боудеши прощенъ. лотоже посади и҃ на горницѣ мѣстѣ. поливаше и҃. г҃. на днь и прорастошѧ главня взыйде древо пречюно и прекрасна зѣло.

ѡ҃ третьемъ древѣ. на немже распѧтсѧ разбоиникъ невѣрныи. ѡ҃ тогоже древа изнесе. вода потопнаѧ и ѡ҃ста дрѣво при рѣцѣ морстѣи. да ѥгда изведе мѡ҃сѣи изрлтяны не имѣѧше что пити. понеже бѣ горка вода. мѡ҃сѣиже скорбѧ. хожаше нача воды искати. молѧшесѧ бгоу и показа емоу англъ древо и то древо лежаше и с верхоу цвѣтоуще. взем мѡ҃сѣи ѡ҃ древа посади к рѣцѣ крстаѡ҃разно. вздладисѧ вода ѡ҃ древа. и возрасте древо велико чюдно зѣло преоукрашено.

вспрѡ҃. Како зачаша та древа или какоростохоу тамо. ѡбѣ҃. Бга҃ гь҃ насади раи не бѣ тога ни англъ никогоже. токмо самъ гь҃. что велѧше гь҃ сѧ҃ти. сатанаилъ же крадѧше ѡ҃ всѣ҃ садоу вз҃ га҃. и расыпа посредѣ раѧ. и рече гь҃ тоу боудеть тѣло моѥ и аз самъ боудоу. а҃ тобѣ боуде на прогнанье. и шѣ҃ вонъ рече сотанаилъ гѣ҃ и блгви ѥже насадихова. Рѣ҃ гь҃ тоу ѥсмь аз посреди раѧ. ѥгаже изыйде сатанаилъ и вид древо ското. и древо ѥго изгна из раѧ и почернѣ сатанаилъ. и бы҃ дѣаволъ. древо҃ израсте на три столпы. ѥдинѣ҃ столпъ адамъ. вторыи столпъ ѥвга. третиѣ҃ столпъ посредѣ самъ гь҃. Бгаже согрѣши адамъ и ѥвга. тога паде адамова часть к рѣкоу тигръ. а҃ ѥжина часть паде к раѧ҃. да ѥга

бы̃ потопъ, на водѣ потопнѣй изыйде. [1]) да ѣгѡ исмче вода дрѣво ѡ̃ста при мѣрстѣ [2]) рѣцѣ.

повѣсть ѡ̃ главѣ адамовѣ. Глава адамова стоаше оу корени. никтоже не знаше ѣ̃. Соломонъ же изыйде на ловы и̇ взатъ ѣго боурѫ напраснаѫ ѣдинъ ѡ̃трокъ носѧше цр҃ю брѣховною ѡ̃дежею и̇ не прилоучисѧ со цр҃емъ и̇ видѧ пещероу кость а̇ не камень. Ѣгѡ приста боурѫ изыйде ѿтрокъ и̇с̃ печеры и̇ ѡ̃крѣте цр҃ѧ. и̇ рс̃ ѡ̃. члч̃че камо ты дѣлъ ѡ̃дежю мою. мене боурѫ потопила. рс̃ ѡ̃трокъ. г҃не цр҃ю видѣ̃ пещероу книйдо̃ к҃ ню с҃ хортомъ и̇ с҃ соколомъ. а̇ конь мой кнѣ стоаше. и̇ видѣ̃ печероу кость а̇ не камень. И̇ позна соломонъ. иже то̀ ѣсть глава адамова. На оутриѭ цр҃ь ѣхавъ и̇ ѡ̃чисти ю ѡ̃ корене перьсти. взѧ главоу ѿтоудоу и̇ з҃ дрѣвомъ, изнесе ю во ер҃лмъ постави ю посрѣдѣ гра̀. и̇ заповѣда вси снийдошасѧ людиѣ. И̇ рече соломонъ цр҃ь. ѩкоже мѧ видите тако творите. и̇ взе̃ камень и̇ поклонисѧ главѣ соломонъ. гл҃ѧ. поклаѭтисѧ прѣвѣчнѣй твари бжиѣй. и̇ бережe камень на главоу. и̇ рече побиваю тѧ ѩко престоупника бжьꙗ. Весь нарѡ̃ бережe камениѣмъ и̇ створиша [3]) лифостратъ ѣврѣйски. да ѣгѡ бы̃ придание г҃а бг҃а нашего і҃с х҃а. ѣгѡ приведша х҃а къ пилатоу. и̇ .к҃. разбойника. пилатъ повелѣ къ [4]) тѣ̃ дрѣвѣ̃ сотвориша .г҃. крты и̇ распѧша х҃а на дрѣвѣ иже израсте изъ главы адамовы. а̇ разбойника вѣрнаго распѧше на дрѣвѣ [5])

[1]) Въ рукописи: на водѣ потопнѣ неизыйде. [2]) Въ рукописи: мѣстѣ. [3]) Въ рукописи: створиши. [4]) Въ рук. это слово пропущено. [5]) Въ рук. пропущены слова: на дрѣвѣ.

иже израсте изъ главень. а некѣрнаго разбойника распмше на дрекѣ еже израсте к' мерѣ рѣцѣ иже посади мѡѵсѣй.

·✧·

II.

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И Григоровичу)

СЛО КРТѢ ЧТНЄ И Ѡ ДВОЮ КРТУ РАЗБОНИЧЮ. ИЗБРАНІЄ ГЛИГОРІА БГОСЛОВЦА Ѡ БЛВЫ.

Адамь вѣше прѣ двѣри раискыми въ едемѣ. ега приближишесе дны его кь смрти вѣлико болеше немощію. снь его сить ре кь мтри своеи. ѡ мти моя ты вѣсы все егова. повѣжь намь что сико ѡць нашь болѣдуеть. евва ре. ѡ снѵ. вьсега желаеть бага раиска, ега того рау поменуеть и болѣдуеть. сить ре идемь въ раи. и принесѵ ѡцѵ моемѵ. еда како оутолитсе болѣсть его. иде и выпие плаче протнву раю. и принесе емѵ архнгль древо ѡ негоже снѣ адамь и ре се древо еже разрѣшаеть грѣхы. се древо проганяеть дхы неуѣсты. се ѥ просщеніе темніѣмь вѣруеть вь мнѣ не имать заблудіти. приеть сить древо еже емѵ дасть агль и принесе ѡцѵ емѵ адамѵ ега выде адамь и позна и възъхнѵ вѣлико и ре. се древо егоже [1]) бы изгнань изъ раи. и вьземь извить себѣ вѣнець. и положіше его (в) вѣнце вь земли. и израсте

[1]) Чит. егоже рау.

древо изъ вѣнца. и бы вѣлїко вѣлїко висотою, и прѣудно растомь. на три растеше и въ едино стояше. и бы прѣвисоко вьсе древь.

ѡ дрѹзѣмь дрѣвѣ на немьже распетсе разбоиникь верни. ѡ того дрѣва изнесе тыгрь река изъ рая. и стояше на пѣсце. ега хотеше сить помѣнѹти ѡца своего адама. и каза емѹ аггль дрѣво и сътвори ѡгнь на рѣце рекои илои и сътвори помѣнь ѡцѹ своемѹ. и тѹ бѹдеть ѡгнь неоугасими до вѣка. и въ едино горить непрѣстано. и лютыѣ звѣрїи стрегѹть огнь. да ега сьгрѣши лѡть. и прииде къ аврамѹ на покаанїе. ега ѹю аврамь оужасень бы вѣлїко. и поусти лѡта да погибне иди и принеси ѡгнь еже ѥ въ ївилоне рѣце. пошь лоь и брете звѣрїе спеще. и вьзеть .г. главнии и принесе къ аврамѹ. и виде аврамь и поѹдисе. и заповѣда емѹ посадити и [1]) на горници места и полїѹваты водою. да ега порастѹть главны тога си прость ѡ того грѣха. вода бо бе далеуе. .г. на днь доносеше и полївае. такожеже изыдоше и прорастоше главнїи. изыде древо прѣудно и прѣкрасно зѣло.

ѡ трїемь дрѣвѣ на немьже распетсе разбоиникь невѣрни. ѡ тоже дрѣва изесе вода потопна. ега и ѡсыше вода тога древо ѡста при морстеи рѣце. да ега изведе моуси іерѣтѣнны. не имаше ѹто питы понеже бо бѣ вода горка. моусиже скрьбень бы понеже водѹ не ѡбрѣтше и сътвори мятвѹ кь бѹ и показа емѹ аггль дрѣвѡ и то дрѣво лѣжаше врѣхѹ ниць. вьземь

[1]) Въ рукописи: посадити.

моуси дрѣва и крьтаобразно посады древо въ рѣце. и оусладисе вода ѡ древа. израстѣ дрѣво оукрашенно вєлїко и прѣузно.

вьпро. Како заухзсе ть дрѣва. ѡвѣ. ега сади бь раи не бѣше тога тоу ни аггль никто тькмо сатанаиль. и уто повѣлеваше гь садитї сьтанаиль крадѣше ѡ вьсего. и поиде и просїпа насрѣде раи. ре гь тз бз азь и тело мое. и бзидеть тебѣ на прогнанїе. изьшьшиже вьнь сатанаиль и ре ги блвы елико насадихѡ. бь ре тоу есмь азь посрѣ раи. ега иде сьтанаиль да видить дрѣво своє иже насади. тога поурьнѣнь бы дїаволь и дрѣво его изгна из раи. дрѣво израстѣ на три стьпы. единь стьпь адамь, а дрзгы стьпь євва трети слнь посрѣ самь гь. да ега сьгрѣшы адамь и євва тога паде адамова уь вь рѣкз тыгрѣ и изне его. а єввина уе въ раи. да ега бы потопь на водѣ потоне изыде. ись-ше потопь дрѣво ѡста при морстѣ рецѣ.

вьпро. ѡвѣ. Како заухзсе ть дрѣва. Ега хотеше гь бь да сьжїжеть домь бжїи сты сѵѡнь поусты гь прьстень соломоноу. и ѡбладаше дємоны вьсеи. съза дѡ бжїи сты сѵѡнь и искаше дрѣво да покриеть црквь. и повѣдаше емз древо еже посады моусїи въ мори. и шѣ посѣкоше дрѣво и возехз .п. биволь и ѡмрауїшесе при иораны. и бы боура вєлика. и потопи дрѣво юрань. и не ѡбретоше его. иде на дрѣво. иже бѣ ѡ главьны и бѣше бо тз нарѡ мноѕ вьсе .г. люды еже вѣрзвахз въ дрѣво. то бо дрѣво тораше ую вєлїе. и въсы мнѣхз на том се хощеть распети гь ега хотеше дрѣво посешти соломонь людїе не давахз емз. о соломоне не дамо тебѣ посешти дрѣво животное. гє ви-

дѣ ты .г. главны прорасли и оудо вѣлїе да твореть. и мнозы
ѡбрѣтаютъ ѡ него спенїе понеже на нѣ распетсе гь. соломонь
мнози поразы и посеуе дрѣво и принесе въ ерлмь. людїе вѣрх-
ваше въ дрѣво. събраше всие древоу. и принесоше въ ерлмь
плаующе и позирающе на дрѣво. и принесе соломонь дрѣво къ
црквы. и не приесе ге хотехѫ поставїты его и реалѣ бы соло-
монь. оу и сивила ѡ дрѣве и прииде видѣти и седѣ на дрѣве.
и огоре еи жадныца. тога сивила ре ѡ трьклѣтое дрѣво вьси лю-
дїе единогласно вьзопише ѡ трьбженное дрѣво, на немже рас-
пнетсе гь. такоже и вьзвиже соломонь дрѣво къ цркы и прикло-
ни. единь мѫжь именемь елїсеи дрѣво делаше на іордань и спаде
секыра въ иѡрдань и въглъбѣ на дрѣво иже потопы іордань.
прииде и повѣда соломонѫ и приидоше изеше дрѣво и познаше
его. и принесоше въ ерлїмь и приложїше къ цркві и не прїесе.
и приклонышe пакы то къ дроугомѫ древѫ. и ре соломонь ѡ вѣ-
лїкое оудо сїе дрѣва и прѣуюна сѫ висотою и не приехѫсе. ге
ѡбрещетсе ѡ те повѣлїко. и вьпроси демони еже дрьжахѫ печа-
тїю гню. ѡниже реше жнаемь дрѣво нь далеуе ѥ вь едѣмѣ велико
оудно и прѣдївно страшно намь ѡ томь глати. соломонь ре за-
вѣзвю ва азь печатїю гню еже мы да бь. идете идете имете за
врьшїе и за корень и принесете ми же. шеше дѣмоны. и вьзехѫ
дрѣво с кореномь издрьваше главѫ адамовѫ въ кореній. и приие-
соше вь ерлїмь. ѡсекоше дрѣво вь корены и прѣмерише дрѣво
на жемли прѣсоса. на црквы несоса вѣлїко. соломо ре ѡ вѣ-
лїкое оу и прѣдивно .г. дрѣва ѡбрето еже не ѡбрещѫтсе ниге,

и велїа үюдеса тореть и въса ть дрѣва ико ѡ едино соу древо. и приклоны кь црквы и постави стражїе ико да стрегѹть ихь. вьпросы соломо демоны и ре колїко ѥ ѡ едема до іерлмь. демони реше м. и .ѯг. милїе места. пръмерише демоны и ѡбрѣтоше тако. главаже адамова стоише въ коренїи и никто ю зна-ше. соломонь изыде на ловь да ловить. и вьземь его бѹра напрасна. единь ѡтрокь ношаше древ свїтоу горнѹ. и не оугодисе сь цремь. виде пѣщерѹ и вьниде вь нои сь собою имаше хрьта и истребка. и седещи видеты пещера бѣ кость а не камень. ега прѣста бѹра изыде ѡтрокь. и ѡбрѣте цра. и ре соломо. ѡ улвуе како ты мою свитѹ ѡне. а менѣ бѹра потопи. и ре повежь ми үто ты неси ѡбѹре. ѡтрокь ре емѹ ги видехь пещерѹ и вьниде вь неи. конь мои вънеоудѹ стоише. азьже съ хрьтомь и истрѣбомь вънидѡ. и выдехь кость а не камень пещера ть. црь на оутрїе иде и оуисты кость ѡ коренїа и ѡ прьсты. и позна ико тѡ ѥ едамова глава. и позна кое ѥ ѡ дрѣва изнеста. и како адамь дае ситѹ ега оумїраше адамь.

Въпро. како бы то дрѣво. ге въземь аггль и дае сїтѹ. Ѡвѣ. Иже крадеше сътанаиль ѡ га и гь ре емѹ ты крадеши ѡ менѣ то бѹдеть тебѣ на прогнатїе такоже и прогна его. израсе древо на трое адамова уе и евина. посре самь гь. адамовѡ дрѣво изнесе тыгрь река а гню уь даде архгль сїтѹ. и сїть принесе адамѹ. и свы вѣнць себѣ адамь. из вѣнца израсте то дрѣво. еввына уе на потопе изыде и поза соломонь ико то ѥ адамова глава. и прїнесе ю посрѣ іерлїма. и посла и сьнидошесе въси людїе. и

рє кь нимь ꙗко менѣ видите тако и ви творите. и възємь ка-
микь соломонь и рє покланяю тї се ꙗко и прьвои твари бжїе. и
врьже камїкь на главу и рє побываєм те ꙗко и прѣступника бжїа.
ве наро врьгоше каменїе и сьторише литострато єврески по-
биень. то бы сьборище въсему ієрлїму. да ега бы прѣданїе га
нашего привѣдоше кь пїлату ха и два разбоиника пилать повѣле
и сътворише въ тѣ дрєвѣ [1]) .г. крты и распеше ха на дрєве.
иже ѿ главы адамовы израсте а разбоиника вернаго. распеше
на дрєве иже ѿ глабьны израсте. одесною ха. а разбоиника не-
вѣрнаго распеше ошоую ха. на дрєве єже израсте на морскои
рѣце єже посады моиси.

---

[1]) Въ рукописи· дрєкѣ.

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ТОМА

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стран	Строка	Напечатано	Читай
69	16	ѿ страны	ѿ страны
96	6	Посемже	По семже
103	7		
165	12	напита	напита
253	10	створшимъ	створшимъ.

ПАМЯТНИКИ

ОТРЕЧЕННОЙ

РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

СОБРАНЫ И ИЗДАНЫ

НИКОЛАЕМЪ ТИХОНРАВОВЫМЪ.

(Приложеніе къ сочиненію «Отреченныя книги древней Россіи»).

Томъ II.

МОСКВА.

Въ Университетской типографіи (Катковъ и К°)

1863.

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной Цензуры печатать позволяется. С.-Петербургъ. Октября 30 дня 1862 года.

Цензоры: *Архимандритъ Макарій.*
Архимандритъ Сергій.

Отъ Историко-Филологическаго факультета Императорскаго Московскаго Университета печатать позволяется. Марта 12 дня 1863 года.

Деканъ, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ и Кавалеръ *Сергѣй Соловьевъ.*

СОДЕРЖАНІЕ

втораго тома.

Стр.

I. Сказаніе Аѳродитіана. (По пергаменной рукописи XIII в. Императорской Публичной Библіотеки F, отд. I, № 39) 1

II. Хожденіе апостоловъ Петра, Андрея, Матѳѣя, Руѳа и Александра. (По рукописи XVII в. Императорской Публичной Библіотеки, F, отд. I, № 286). 5

III. Посланіе Авгаря къ Іисусу Христу. (По Синодальной рукописи XVI в., № 558). 11

IV. Варѳоломѣевы вопросы Богородицѣ. (Изъ Паисіева сборника XIV в., С.-Петербургской Духовной Академіи, № 4). 18

V. Хожденіе Богородицы по мукамъ.

1. Изъ пергаменной рукописи XII в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 12. . 23
2. *Обхожденіе мукамь пръчистіе Богородицы* (Изъ сербской рукописи, принадлежащей профессору В. И Григоровичу) 30

VI. Хожденіе апостола Павла по мукамъ. (Изъ уставной рукописи XV в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1264). 40

VII. О Макаріи римскомъ.

1. *Слово о трехъ мнисѣхъ, како находили святаго Макарѣя.* (Изъ Паисіева сборника, XIV вѣка). 59
2. *Житіе святаго преподобнаго отца нашего Макарія, иже есть близь рая обрѣтенъ за 20 поприщь.* (Изъ рукописи XVII вѣка Императорской Публичной Библіотеки O, I, 64). 66

VIII. Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ.

1. *Житіе отца нашего Изосима* (По рукописи Сильвестровскаго сборника XIV вѣка). 78
2. *Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Зосимы, како ходи въ Рахмани.* (По рукописи Милютинскихъ Четіихъ-Миней, 1646—54 г., іюнь, прим Московской Синодальной Библіотекѣ, № 806) 81

IX. Ѳеодоръ Тиронъ. (Изъ полууставной рукописи XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 648). 93

X. Георгіево мученіе. (Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 321) 100

Стр.

XI. Никитино мученіе. (Изъ полууст. Торжеств. XVI вѣка, принадлежащ. Румянцевскому Музеуму, № 436). 112

XII. Ипатіево мученіе. (Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И Григоровичу). 121

XIII. Иринино мученіе. (По рукописи полууст XV в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 752) 146

XIV. О іерействѣ Іисуса Христа.

1. *Написаніе іисусово въ іерейство* (Изъ полууставн. сербской рукописи, XV в., принадлежащей П. И. Савостьянову, № 18). 164
2. Изъ «Іерусалимскаго путника» по списку 1747 г., принадлеж. Троицко-Сергіевой Лавръ, № 734. 172

XV. Вопросы Іоанна Богослова Господу на горѣ Ѳаворской.

1. *Слово святаго Іоанна Богословца о пришествіи господни.* (Изъ полууст. рук. XV вѣка Московской Синодальной Библіот., № 682) . . . 173
2. *Сказаніе облечение святаго апостола Богословца.* (Изъ полууст. рукописи XVI в., Московск. Синод. Библіотеки, № 639). 182

XVI. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму о праведныхъ душахъ. (Изъ полууст. рукописи XVI вѣка, принадл. Московской Духовной Академіи, № $^{166}/_{535}$) 193

XVII. Вопросы Іоанна Богослова Аврааму на Елеонской горѣ.

1 Изъ полууставной рукописи XVI вѣка, принадлежавшей Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № $^{157}/_{521}$. . . 197
2. Изъ полууставной рукописи XVI в , принадлежащей Румянцовскому Музею № 96, ... 204
3. *Въспросъ Ѳелога Аврама.* (Изъ полууст. сборника, принадл. Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовн. Академ , XVI в , № $^{185}/_{566}$). 210

XVIII. Слово Меѳодія Патарскаго о царствіи языкъ послѣднихъ временъ

1. *Святаго отца нашего Меѳодіа, епископа патарскаго слово о царствіи языкъ послѣднихъ временъ и извѣстно сказаніе отъ пръваго человѣка до скончанія вѣка.* (Изъ уставной болгарской рукописи 1345 г., Московской Синодальной Библіотеки, № 38). 213
2. *Святаго отца нашего Мефедіа, епископа патарьскаго слово о царьствіи языкъ послѣднихъ временъ извѣстно сказаніе отъ перваго человѣка до скончанія вѣка.* (Изъ полууст. рукописи XV вѣка Московской Синодальной Библіотеки, № 682) 226
3. *Сказаніе Меѳодія, патріарха Царяграда о Адамѣ и о потопѣ, и о раздѣленіи языкъ, и о Михаилѣ царѣ, и о антихристѣ, и о второмъ пришествіи христовѣ, егда пріидетъ судити живымъ и мертвымъ.* (Изъ тульскаго сборника прошлаго вѣка, принадл. графу А. С. Уварову, № 66) 248
4. *Меѳодія святаго отця нашего архіепископа паварьскаго о царствіихъ и о послѣднемъ вѣцѣ святымъ духомъ указаніе.* (Изъ полууст. сборника XV—XVI в., Моск, Синод. Библіотеки, № 391) 268

XIX Прѣніе Господне съ діаволомъ.

1 *Слово и Іисусъ Христъ о Господѣ нашемъ* (По рукописи 1602 года, Императорской Публичной Библіотеки, Отд. XVII) № 82) 282

Стр.

2. *Въ великій пятокъ о постѣ и о прѣніи Господни со діаволомъ.* (Изъ рукописи прошлаго вѣка, писанной въ Тулѣ и принадлежавшей И. П. Сахарову, нынѣ графа А С. Уварова, № 66) 285

XX. Худые номоканунци.

1. Изъ полууставн. сборника XVI вѣка 289
2 Изъ полууставнаго сборника начала XVII вѣка, прин. Новгородской Софійской библіотеки, № 1457 311

XXI. Епистолья о недѣли. (Изъ полууставн. сборника XVI в., принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи № $^{135}/_{365}$) 314

XXII. О днѣнадцати пятницахъ.

1. *Сказаніе Елеуферьево о 12 пятниць.* (Изъ уставной рукописи XV в., Новгородской Софійской Библіотеки, № 1264) 323
2. *Обрѣтеніе Елферіево о двѣнадцати временныхъ пятницахъ.* (Изъ полууставн рукописи XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, № 830). 327
3. *Начело 12 петкомь вѣликымъ, како подобаетъ чести сихъ 12 петкъ, поститисе, варено не ясты, бога молити непрестанно.* (Изъ сербской рукописи XV в , принадлежащей В. И. Григоровичу). . 335
4 *О двѣнадцати пятницахъ.* (Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма). 337

XXIII. Семьдесятъ именъ Богу. (Изъ полууставн. сборника XVI в., принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи, № $^{181}/_{564}$) 339

XXIV. Имена ангеловъ.

1. Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профес. В. И. Григоровичу. 345
2 Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма. 346

XXV. О всей твари. (Изъ полууст рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, писан. въ 1531 году, № 774). 347

XXIV. Лживыя молитвы и заговоры.

1. *Молитва о изгнаніи болѣзней лихорадочныхъ.*
   a Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей издателю 351
   b Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма 352
2. *Молитва апостола Павла отъ зміи.*
   a. Изъ сербскаго требника 1423 г. Московской Синодальной Библіотеки № 307 353
   b. Изъ скорописнаго сборника XVII вѣка, сообщ. А. С Павловымъ . . . 354
3. *Молитва, аще коли жена дѣтятемъ болитъ.*
   a. Изъ полууставн. сборника 1476 г., Кирилла-Бѣлозерскаго монаст , нынѣ С.-Петербургской Духовной Академіи, № $^{6}/_{1083}$. 355
   b Изъ полууставн. Требника XVI в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 227). 356
4. *Молитва святаго священномученика Антипы зубная.* (Изъ полууст. сборника 1476 г., Кирилла-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ С.-Петербургъ. Духовной Академіи, № $^{6}/_{1083}$) 356
5. *Молитва, егда прется вода.*
   a Изъ полууст сбор 1476 г., Кирилла-Бѣл. мон. № $^{6}/_{1083}$ . . . 357
   b Изъ сербскаго требника, 1423 г., Моск Синодальной Библіотеки, № 307 . 357
6 *Молитва отъ всѣхъ удъ*
   a. Изъ полууст. сборн. 1476 г., Кирилло-Бѣлозер. мон № $^{6}/_{1083}$ . . . 357
   b. Изъ полууст требника XVI в., Троицко-Сергіевой Лавры, № 225 . 358
   c. Изъ сербской рукоп. принадл. В. И. Григоровичу 360

Стр.

XXVII Громникъ.

1. По сербской рукописи XV в , принадлеж собранію П. И Савостьянова. . 361
2 По рукописи полуустав XV в., Троицко-Сергіевой Лавры № 762 . . . 369
3. Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. Н Царскому, № 434, нынѣ Гр. А. С. Уварова, № 561 372

XXVIII Молніяникъ. (По рукоп. XV в , принадлеж П. И. Савостьянову) . . 375

XXIX Колядникъ.

1 *Пророка Ездры твореніе.* (Исъ полууставной рукописи XV в , Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № $^{22}/_{1099}$) 377
2. *О рождествѣ Христовѣ, въ кой день будетъ.* (Изъ полууставной рукописи XV в., Троицо-Сергіевой Лавры № 762) 378
3. *Коледарникъ Озрѣде пророка.* (Изъ Сербской рукоп. XV в., принадлежащій собранію П. И. Савостьянову, № 38) 380

XXX. О часахъ добрыхъ и злыхъ. (Изъ полууст. рукописи XV в , Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № $^{22}/_{1099}$) 382

XXXI. О дняхъ добрыхъ и злыхъ. (Изъ сербской рукописи XV в , принадлежащей П И. Савостьянову № 20) 385

XXXII. О лунныхъ дняхъ. (Изъ полууставной рукописи XVI вѣка Троицко-Сергіевой Лавры, № 321). 388

XXXIII. Окруженіе мѣсяца.

1 Изъ рук. прошлаго вѣка, принадлежащ. гр. А С. Уварову, № 561 . . 396
2. Изъ сборн. прошлаго вѣка, сообщ. И. М Добротворскимъ . . . 397

XXXIV. Астрологія. (Изъ полууставной рукописи XV в , Троицко-Сергіевой Лавры, № 177) 398

XXXV. Звѣздочтецъ. (Изъ рукоп. прошлаго вѣка, принадлежащей гр. А. С Уварову, № 561). 422

XXXVI. Зелейникъ. (Изъ рукоп. прошлаго вѣка, сообщен. И. М. Добротворскимъ) . 425

XXXVII. Бесѣда трехъ святителей.

1. Изъ полууст рукоп XV вѣка Москов. Синодальной библіотеки, № 682 429
2. Изъ Цвѣтника 1663 г., Москов. Синодальной Библіотеки, № 908. 433

XXXVIII. Вопросы, отъ скольких частей созданъ былъ Адамъ.

1 *Разумникъ.* (Изъ Сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В И. Григоровичу) 439
2. *Указъ Господа нашего Іисуса Христа.* Изъ Измарагда Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в , № 794 443
3 *Вопросъ святаго Ефрема о всемъ исправленіи.* (Изъ той же рукописи) 448

Сказаніе Аѳродитіана.

(По пергаменной рукописи XIII в. Императорской Публичной Библіотеки F I, 39, Толст Отд. I 8)

Сказаніе Аѳродитьяна о бывшимь в персѣхъ земли чюдеси. Гл҃ бгви ѡч҃е.

Отъ персъ оувѣдѣнъ бы хъ исперва. не оутанть бо са инутоже сущихъ в нихъ книгоунии ѡ вселюбезнѣ тружающимъса имъ. како же бо єсть въ златыхъ ковуезѣхъ въкамно и лежить в полатахъ црькыхъ. се гл҃ю оубо соущихъ в нихъ жерцихъ. в кумирници оубо наимѣненыихъ нра. еже єсть ѡб ону страну цр҃кыхъ дворовъ. сию же коумирницю сказаютъ съ всякою бѣ утью створена и поставилъ бѣ в нен цр҃ь ѡбразы златы и сребрены. и оутворилъ и каменіемъ многоцѣньнымь. но да не исповѣдам оутвари продолжю слово. в ты дн҃и написанъихъ дъскъ сказаю. влѣзъшю бо цр҃ю въ кумирницю разрѣшенне сномъ приати. реуе жрець пруп порадоуюса с тобою како. нра заула єсть къ оутробѣ. цр҃ь же ѡскланбнѣса реуе ему. оумеръшима ли въ оутробѣ имать. ѡнъ же реуе ни. оумершима ѡжила єсть. цр҃ь же реуе. уто се єсть скажи ми. жрець реуе. истиною како годъ приспѣлъ єсть сдѣ. всю бо ноць пребъша ѡбразн лнкъствоующе. моужескъ ѡбразъ и женескъ. гл҃ющє сами к собѣ. ходнте да са радоунмъ съ нрою како възлюблена бы. азъ же рекохъ. кто имать къзлюбити несоущюю. ѡни же гл҃аху. ѡжила єсть и потомь не нареуетьса нра но оуранна. великоє бо сл҃нце възлюбило ю єсть женьстни к мужескымъ гл҃ху. како похваллающє дѣвиніє како истоуникъ єсть възлюбленъ. єсть бо нра за дрѣводѣлю ѡбѣщаласа. и гл҃ху мужи истоуникъ єсть въ правду нареуенъ прнемльмъ. но има ген мр҃ни єсть. яже в ложесньхъ акы к морн носить корабль многа добра. аще ли истоуникъ та єсть. да са снце разоумѣваеть. їстоуникъ бо коды истоуникъ дн҃а присно истаулеть. єдину рыбоу имущи бѣсою оудою емлему. имьже кссь инръ акн к морн жнкущь своею

плотью кормить. добрѣ рєчє ꙗко дрѣводѣлю имать тако не ѿ мужа єго раждєть дрѣводѣла. І тъ бо раждаєсѧ дрѣводѣла старѣишиныѧ дрѣводѣльскъ. ѿтрокъ трєгѹбнѣ сѣставленъ. нєпѫтьи кровъ сдѣла прємѹдрѣмьи хитростьми ихъ строєніє всєм вселєнымь. строп҃ъ словесємъ сѣставивъ. прєбывшаже оубо ѡбразн прашєсѧ ѡ нрѣ. ти ѡ истоуницѣ єдиноглаѣ же рєкоша. скончєвающюжєсѧ дн҃и рєчє жрєць. нынѣ оубо кл҃ѣ прєбѹди проусє днь. коудєть бо конєчьнии разоумъ дѣтинѭ. къздвигъшєєсѧ оубо нѣ просто тако. прєбывшю же цр҃ю тѹ и видящю ѡбразы коумирнымъ. и нахѹлѧ гѹдѫщи густи в гусли. а пѣснєца пѣти. и єлико жє вѣлиє вищтъ уєтворєгыхъ и птиць сєрєбрєныхъ и златыхъ. коєждо своршанє свои гл҃а. цр҃ю же грозиѫ бывшю и всємѹ наполнившюсѧ єлѹ страха. хотѧщє ѡтѣнти. нє тєрпѧщє бо самозрачнаго матєжа. рє҃ же єлѹ жрєць. пожди цр҃ю. приспѣло бо єсть конєчноє кѧлєнию. ѥже бо бѣ всєхъ изкопаи єсть цвѣти намъ. семѹ же тако сбєсѣдованѹ ѡткрыса строп҃ъ и видѣ звѣзда свѣтла и ста надъ кѹмирьмь истоуника. І гл҃а бѣ таковыи слышавъ. їсѳоуниѹє гн҃ь великоє сѧнцє пустило на єсть повѣдати тєкє кѹпно І служити бєсьвєрьноє писаниє служо тебѣ. мѣти старѣишиѧ всѣхъ унковъ. быкающи нєвѣсть трєнєнноѹмѹ єдиномѹ бѫтвоу сѹщю. прозываєтьже сѧ нєфописаныи младєнєць начало і конєць. начало сн҃сѹ а конєць пагубѣ. семѹ оубо гл҃сѹ въздано. вси кѹмири падошя ницн. єдиномѹ истоуникѹ стоящю. к немиже ѡбрѣтєсѧ поутенъ цр҃ьскыи кънєць. їмыи ѿ калыка нарємаго лиѣфракъ І ѿ измарагда. всрху же їстоуника стояшє звѣзда. повелѣ же цр҃ь созкати вса премѹдрыѧ разрѣшающа знаменна. єлико же їхъ бѣашє водѣ цр҃тволь сго. ѯкатєлємъ же трѹбами потыцєкающимъ. придоша вси к кѹмирницю и ꙗко оузрѣша звѣздѹ надъ истоуникомь. и кѣнєць звѣздьныи каменємь и кѹмиры лежаща на дъсках҃ъ. и рєкоша цр҃ю. корень кѣѣскыи и цр҃кыи въсклонилъсѧ єсть. нєбнаго и ѯємнаго цр҃ѧ ѡбразъ принося. їстоуникъ бо карины кифлєѡмьскыѧ ѯємлѧ єсть дш҃и. кѣнєць же ѡбразѧ цр҃каго єсть проповѣданиє на ѯємлѧи уюдотєорнѡ. ѿ иѡдѣ въстало єсть цр҃тво. єже жидовьскѹ пакать ѿкєржєть. а ѥже бѫи надошя на дъсках҃ъ. скончанию ѹтѣи ихъ прєсѣкло єсть. нынѣ оубо ѡ цр҃ю посан въ нєрамъ ѿбращєни бо сн҃ѧ всєдєржитєлѧ тѣлоѡ. тєлєснымь рѹкама дєржимъ женьскыма. и ѹсѣкы же звѣзда та надъ истоуникомь нарєчємыи нѣкыи дондєжє поидоша колєсни ѿ иєрсъ і тогда с тыи поиѹє. кєчєръ же поздѣ звѣзда ихнсѧ єдиномѹ к тои же кѹмирници дшѫсъ съ хороугокью гл҃а. кѹпиромь истоуникѹ. ѣи єдинъ по семь ѿ кась. но надъ вами

есть. иже поимлаєть ѵ҃вщю жизнь бнх сълоусенних сущ. жерує пруне
уто сѣдншн сдѣ. двнчне писанна доспѣло есть нх нъı. и есть нмъ
ѡ сановнта лнца ѡбланєномъ бъıты. сже лжуре неугасномъ и влдѣ-
хомъ. к сему оуже не длѣнъ прⷭ҃устна. ѡгата есть ѻ̀ нлсъ утⷴ.
бесловъı и везъ утⷭ҃ вънхомъ. єдннъ тоуъко есть їже кза сно о утⷴ. реує
же не планцюн. к сему бо не нспросатъ персндя нн ѕеннла нн вѫдуш-
нъıа. оустановнти бо то пришелъ єсн длнне. длнн пустнкнно ѥнѹ про-
сать. первон ѡбразъ потклрам прнспѣлъ есть дх҃мь. нбо съ ѕемлею
радуетасл. нб҃ную слову҃ прнсмлюрнн. єгоже не бѣ горѣ въı долѣ. него
же умнѣи не видѣста телеснѣ и видита. ѡнѣлъ бо плалъı въспрѣ-
щаєть. л снмъ роса прндє карнну б҃госълоусенъıн їстоуннкъ роднся въ
кнфлеѡмѣ. ждовескам ѕемлн процвете. н странньıмъ нзполененьнн-
комъ сп҃съ прнде. трѹжлющнмъся покон нѕъѡбнлуеть. подобно же-
нѣ лнкоствуютъ гл҃ющє. гже їстоуннуе пнтье прнносл. бъıвшнм мт҃н
свѣтнла нб҃наго ѡблакъ ѻ̀ ѕнон ѡрошлн весь мнръ помнлнн своя
рабы любезнам гже. цр҃ь же нн мала премедлнвъ посла сущла волъ-
хвъı подъ цр҃тковь его с даръı. ѕвѣздѣ пластвлеши нхъ. н ако са
въѕвратнша нсповѣдашн ємѹ впнсавше на ѕлату дъскѹ. сице пр-
шедъше оубо въ нер҃мъ. ї ѕнаменне прншествнѧ нашего г҃щемъ
нерл҃лнномъ. уто сє есть ако премудрымъ персьскымъ прнти съ
явленнемь ѕвѣздьнымь. и въпрашахуть и старѣшнны ждовьскъıх ѡ
будущемь. уего дѣла єсте пришли. и ѡ҃вѣщахомъ сє. сгоже нарѣує-
те месню. роднлъся есть. ѡни же плшренхоу и протнвятся не сма-
хоу. тн же рекоша нмъ тако въı нб҃наго сѹдл. повѣднте нлмъ уто естє
разоумѣлн. мъı же ѡ҃вѣщахомъ нмъ. въı нскѣроканнсль волнтс. и не нме-
те вѣры. нн с калткою нн бес калткъı. но въслѣжлетс бесвѣстьному
своему разоуму. хⷭ҃ бо сн҃ъ къıшняго роднлъся сеть. расъıпал ѕаконъ
вашь и сборъı. и того рлдн волхвованнемь крѣпъкъıмь стрелмелн не крѣп-
ко послушлете нменн сего. иже внезлну прнде нх къı. ѡни же самн в
себѣ свѣцлвшнеся молншл нъı да въземемъ даръı и потанмъ таковое
уюдо. мъı же ѡ҃вѣщахомъ. мъı даръı на утⷴ ємѹ принесли єсмъı. ако
же проповѣдѣти бъıвшеіе уюдо к нашен странѣ и велнуьство внегда
ражашеся. въı же г҃тє въземете даръı. нлмъ явленое нб҃нымь црмь
тантн и престѹпнтн своего царл ѕаповѣдн. нлн нѣсте потюли колнко
нскушенне прнмнше лсурнпско ѡни же нлсъ оубоявшеся пустнша.
цр҃ю же ждовьскѹ привеⷣъшю нъı к себѣ и г҃лавъшю к нлмъ и въпра-
шавшю ѡ҃вѣщахомъ к немѹ. ѡ немже и въземутнся ѡтнлудь. и ѡндо-
хомъ ѻ̀ него не послушлкъше его лкн радпнка. и прндохолъ лложе

пѹщенн и вндѣхомъ рожьшюю и роженаго. звѣздѣ оукаꙁающи вадуѣскыи младенецъ. ї рекохомъ к матери. како сѧ прозываѣши прѣславнаѧ мт҃н. ѡна же рѣ҃ мр҃на. и мы. ѿкѹдѹ чадо. ѡна же рѣ҃ ѿ внѳлеомьскыа всн. мы же имѣ ли мужа. ѡна же ѿвѣща. тоуью ѡбѣщана быхъ. прѣже брачнымъ бывшимъ знаменіемъ сѹботѣ ѡсвѣтши и сл҃нцю въсиявшю. прнде арх҃гл҃ бл҃говѣстѹи мнѣ прѣславно роженіе нѣкоѥ. и къзпнхъ никакоже да не бѹдеть мнѣ гн҃. мужа бо не имамъ. и ꙁвѣща мн како ꙁволеніемь бж҃ьмь сего роженіе имѣти. мы же рекохомъ мт҃н мт҃рємъ всн бж҃н персьстни бл҃жнша та хвала твоѧ велика превоꙁнесеса паче всѣхъ чл҃вкъ. ѡтроуа же сѣдаше на ꙁеман како второе лето ємѹ. ѩкоже самъ гл҃ше. малъ прикладъ имѣи ѡбразъ роднвшнѧ. сама же бѣше высока тѣломь. смагл҃ъ блѣскъ имѹщи. кругловатомь лицемь. ї власы оукасты имѹщи. мы же ѡбою ѡбланые напнсано имѹщи. къ страну свою ꙁанесохомъ. и бж҃ьи положено нашими рѹками нже къ пронареченно сн҃це въ днѡптовѣ кумирници. сл҃нцю бѹ҃ велнкомѹ ц҃рю къписа персьскаѧ держава. и вꙁѧ ѡтроуа кожьдо насъ и подержа на рѹкѹ. и поклонншеса ємѹ и цѣловавше дахомъ ємѹ ꙁлато и ливанъ и ꙁмюрнѹ. рекѹще ємѹ. тебѣ творимъ любеꙁнѣ и утемъ та нбн҃ьи їс҃е. нѩко не бѣша оустроена была неоустроенаѧ. аще бы ты не пришелъ. нѩко не смахѹ въшнѧѧ с нижьнними съвъкѹплатнсѧ. аще бы ты не пришелъ. не тольма бо сѧ спѣеть слѹжба. аще кто раба пустнть. ельма же аще кто прндеть самъ. лѣпо бо се есть твоеи премѹдреи хитрости. сѹпостата тако прехнтрити. ѡтроуа же смѣкшеса и плескаше. хваленіе имѣѧ словесъ нашнхъ. и поклонихомъса мт҃рн его. и та же ны поѹтнвши и мы ю прославнкше. прндохомъ на мѣсто ндѣже бѧхомъ ѡбнтали. быкнню оубо всѹерѹ прнде к намъ оуноша страшенъ и оужасенъ гл҃а намъ скоро нзндѣтс да не подоймете свѣта на сѧ. мы же оужастью ѿрекохомъ. кто єсть творѧи свѣтъ на великыа силы и воєводы бж҃ьѧ. онъ же рѣ҃ продъ. но въставше абне ндѣте с миромь сп҃саемн. мы же оускорнше ѿндохомъ ѿтѹдѹ съ всѣмь потщаннѣмь. нспокѣдахомъ все еже вндѣхомъ въ нерамѣ. се оубо толнко ѡ хѣ҃ нспокѣдахомъ вамъ. вѣмы же оубо хѣ҃ сп҃са намъ бывша. тому слава и держава къ вѣки вѣкѡ҃.

Хожденіе Апостоловъ

ПЕТРА, АНДРЕЯ, МАТѲѢЯ, РУФА и АЛЕКСАНДРА.

(По рукописи Импер Публ Библіот. F отд. I, № 286 (Толст отд I, № 307) XVII вѣка, полуустав поддѣланный л 13 об)

Сло́во сты́ а҃пл҃ъ, петра и а҃дрѣа. матѳе́а и рѵфа. и але́ксáндра. Бл҃ви ѿ҃ѵ҃е.

Ꙗко и҃зыдо́ а҃пли хв҃и їз града чл҃коꙗдька. ї се҃ ѻ҃блакъ свѣ́тѣ восхи́ти а҃ на́ гороу. идѣ́же пе́тръ, и а҃ндр҃ѣи. и ꙗ҃кíпъ и мѳ҃ѳеи, и ꙗ҃ко ви́дѣша др҃ѵ́гъ дро́у҃. ї цѣ҃ловáшесѧ со мно́гою ра́достию. ї а҃вíсѧ и гдь бо ѡ҃разъ ѿ҃трочáти. лѣ́тъ. бі҃.ти и рече а҃пломъ, и҃дите во́ гра҃ варьва́рьскїи҃ пропов҃ѣ́дайте и҃мѧ мое. ї а҃зъ с вáми всегда во зна́мение выва́ѧ. ї моу́ки ва́ша во спсе́ние ва́мъ боу́дѣ, и҃ цѣ҃лова́въ и гь. и҃ взы́де на нб҃о а҃пли́же пои́доша во́ гра҃ ва́рварьскїи҃. ї бы́сть прибли́жающисѧ и҃ко́ гра҃ ї гла́ а҃др҃ѣи к петрови. и҃мáми бра́тѣ петре бра́шно како́ ѡ҃бы́чаи во́ гра҃ то́. гра́дъ бо сíи҃ чл҃коꙗ́дець, и рече пе́тръ а҃зъ не сѣ҃дмъ бра́тѣ ѻ҃но пре҃ на́ми

стáрець дѣлáм на селѣ своемъ. ї áще дойдé прóси оу негó хлѣбá. ї áще не дáстъ тогдá разоумѣемъ, ꙗко бóтше трóудихомсѧ. áщели дáстъ хлѣбы ї паки разумѣé ꙗко не бóтще трóудихомсѧ. ї ꙗко приближишáсѧ ко стáрцꙋ и рече пéтръ к немоу. рáдꙋйсѧ дѣлателю добрыи. ї рече имъ стáрець рáдꙋитесѧ ї вы добрíи странницы. ї рече емоу пéтръ имали хлѣбъ да даси нáмъ ꙗко áчни éсмы. ї глá имъ стáрець. поблюдúте волá моегó и нúвы, áзъ шé принесꙋ вáмъ хлѣбы ѿ града. ї рече пéтръ поиди á мы поблюдé, да ходи скóро. ї рече петръ á волы твои ли éсть и рече стáрець нáнъ éсмь пошéже стáрé бо гл. ї рече áндрѣи нѣсть нáмъ лѣпо седити но потроудúмсѧ за стáрца. пéтръ же востáвъ и кꙁ за рáло áдрѣи же за волы. ї рече к петрꙋ брáте что трóу волагáеши. ты бо éси пáстырь и цъ всѣмъ нáмъ, то ли ты трꙋдúтисѧ хóщеши ї прiймъ пéтръ пшенúцоу. и блгослови ю ї сѣ́ше на селѣ стáрче. рꙋ́ж же ї алéксадръ ї мáѳѣи вѣ́ша ѡ́десноую волóвъ хожáꙋ. ї блáгиша ї рѣ́ша прiйди рóса нéбнам блгáм ї вѣ́ки вѣ́тръ добрыи. и ѡблáкъ да ѡроси. ї да прiйдоу и почию на нúвѣ сéи. ї áвие по словесѣ си скóро сѣ́мнам нúка прозѧбе. ї бысть íспонена с клáе. ї прише стáрець с хлѣбы ї бúдѣ нúвоу ворастꙋшꙋ. ї положи хлѣбы скóро паде к ногáма и. ї рече блáки бóзи кы éсте ї рече емꙋ петръ востáни чáче. мы нѣсмь бóзи но посланники éсмы бжíи. íзбра нáсъ бгъ и дарова нáмъ оучéнiм блгáм

да наоучимъ чѣвки. аще кто приме оученіе смрти
ивоуде жизнь вѣчнѹю полоучи бо цртви нбнемъ аще
хощеши и ты быти причастникъ бжи а нашъ дрѹгъ.
То ше накажи женѹ свою и дѣти свом в заповеде
бжии пребывати. и внидеши бо цртвіе бжіе. и рече
и старе аще всѣ сиѣ соблюдоу моіоу ли азъ таковам
чюдеса творити, якоже вы творитѣ на нивѣ моеи.
ї рече петръ прабо глю тебѣ аще соблюдеши всѣ сиѣ.
ї сотвориши е хощеши. и рече старецъ а печали не
има ѡ си чюдесѣхъ. но ѡставлаю всѣ сиѣ и пойдѹ по
васъ. аможе вы идѣте и рече емѹ петръ. не тако
есть но ше дай волы оу ко взѧ еси. и ловѣсти же-
нѣ своеи и дѣтѣ иже видѣвъ, и разѹмѣвъ благодать
бжію в на. и оустрои домъ свои мы же ше поиемъ в
домоу твое. да почи и їде во гра, тогда старе прими
снопъ нибы том. и ѡкси на рамѣ свое, и пои волы
пойде во гра, апли же пойдоша в до его. и видѣша
гражене носѧща снопъ. и глаша ко старцѹ ѡкыдѹ ѡбрѣ-
те нѣ снопъ класенъ скажи намъ. яко и нѣсть нѣ
врема жатвѣ ѡнъ же не ѡкѣщ и ничто. повизашесѧ
борзо в до свои. и тщашесѧ на оустроение домоу сво-
его аплолиъ хѣмъ. того ради не ѡкѣщеваше ни ко
единомоу и. и наша его твердо и ведоша ко старѣши-
шинамъ града того ѡни видѣша чюдо и оудивишасѧ.
ї рекоша гдѣ еси взялъ, ѡже не хотѧ и повѣдати
ѡни же претѧхоу емоу глюще. аще не повѣси прако то

злою смрътию оумрети имаши, гдѣ есн wбрѣлъ снопъ класенъ не бо врема жатвѣ. wже рече имъ азъ не оубоюсѧ смрти вашем. азъ бо воистинноу wбрѣто благть да аще хощете разумѣти, истинѫ w мене пр҃ведоу к вамъ пришєшаи ко мнѣ чл҃вки. ꙗко быша на нивѣ моеи и азъ wра онѣже пришєше со страны, и просиша оу мене хлѣба. азъ имъ реко. поблюдите рала моего и волоу. а шедъ во гра и принесѫ вамъ. і ꙗко азъ прідо на нивѫ мою и принесо имъ хлѣбъ. и wбрѣто пшеницѫ согрѣвшѫ и выть кла. азъ то видѣ чюдо і молихосѧ и дабы почили в домоу моє. і аще хощете и видѣти подите тоу. wни во почиваютъ в домѣ моє. и а приведѫ ихъ к ва и тако wиде w ни. и приде дьаволъ всѣм в сръца стрѣшинамъ. и собрашасѧ вси глще дрвгъ ко дрвгоу w горѣ намъ. сн чл҃цы w галилѣанъ соу і wскверьнаютъ чл҃вцы w ереси назарѣнина сѫть. и ралоучаю мѫжа w же, а жены w мѫжеи. дабы не вошли во гра нашъ. їнии глахоу токмо. е. мѫжеи да ше оубиемъ ихъ їнн глахоу мы слышахо имѣю оучителѧ глаголемаго иса. і что хотѧтъ то и твор и егоже просѧтъ и послоушаетъ и, и егда прогнѣваемъ а то погвбѧтъ гра нашъ без останка. или потопъ наведоутъ на гра нашъ і что сотворимъ чл҃ко симъ. едиже w нихъ испонисѧ ереси, и рече и. аще хощете послѣшаите мене. и не дади бл҃сти имъ во гра нашъ. онѣже глаша емоу что имаши сотворити. оже рече и

слышите ѡ чл҃цѣ сихъ ꙗко ненавидѧ женскꙗ полоу. да послꙋшаите мене, ѡбрѧщете влꙁницꙋ добрѣишоу паче всѣхъ. и тоу постави посредѣ братъ граныхъ нгⷭ. и оукрасимъ ю висеро и помаже главоу ем҃ мастию. ѡниже возрѣвше на ню и погибноу и не видоу бо грⷣ нашъ. ѡниже скоро ѡбрѣтоша женꙋ любодѣицꙋ и спѧша с нем҃ ѡдежⷣ, и оукрасиша ю зато и висеро ꙗко наоученꙋ быша. и поставиша ю посредѣ братъ граны. оудꙁе хотѧще бити апли, и приближишасѧ ко брато апли. ї оубѣдѧша женꙋ нагоу. и развлѣкше дх҃ⷭ и рече андрѣи видителꙋ братиѧ како биде сотона в срце женѣ сеи. да хоще насъ искоусити. и повелите ми да пожню ем҃ башими мѧтлами. и рече емꙋ петръ. имѣеши власть на неи твори еже хощеши. ї стⷯ андрѣи гл҃ⷯ. ги исе хе пꙁи мирꙋила архꙋистратига. да ѡбисн женꙋ сию за власы на аерѣ дондеже вним҃ъ во грⷣ сн҃. и прѧпобѣдаемъ словомъ бжиⷣ, и егда изыдемъ и града и да снидеⷣ со аера. и абие по словесѣ сн҃ восхити ю аглъ и поѣкси за власы. ї оубидѣша граженѣ то чюдо. и оудивишасѧ глюще. ѡле видѣхомъ чюдо велико. тогда возопи гл҃ⷭ великꙋ глюще. да не їмꙋтъ покоѧ кнзи града сего. ꙗко предаша мѧ на мѫкоу сию. а всѣхъ недостона со всѣ градо симъ видѣти аплъ хвы входѧщи. во грⷣ сеи. ѿпоущаю грѣхи вѣроующи в нѧ. да изыдоу ноцию из града сего ѥже мы ѡбрѣтохсѧ живꙋщеи влдно. в пагоубѣ азъ ѡ днешнаго дне апли

гни помолитесѧ wо мнѣ, да ибудоу w страсти сиѧ се бо апли хви мнози свожаете w страстеи. и всѧ недоу и всѧкоу азю исцѣлѧете ѿ людѣхъ. молитесѧ wо мнѣ и свободите мѧ w многи грѣховъ. да wбѣжѧ w тмы прелести. и похоти дивола и придоу в дивный его свѣтъ. и тогда мнози вѣроваша во ха. за слово жены тоѧ свѣдѣтельствующе. и припадающе к ногама апльскима. поклонающесѧ и просѧще спсенїѧ дша wниже возлагахоу на нѧ роукы свои и наставлѧ ихоу ихъ на пѫть спсенїѧ. колѧшаѧ воставлѧхѫ. еже во градѣ томъ вѣроваховъ имъ. и по инѣмъ градо слѣпыѧ просвѣщахѫ. і глѫхы слышанїе подавахоу. и вс народъ славѧще wца и сна и стго дха ннѣ и прно. и во вѣкы.

Посланіе Авгаря къ Іисусу Христу.[1]

(По Синод. рук XVI вѣка, № 358, л 7 об.)

Посланіѣ напѝсано ѿ а҃вгарѧ цр҃ꙗ к гу҃ нашемꙋ іс̾ хр̾ꙋ:

Посла же авга҃ лоукоу҃ скоропи҃цѧ. гораздо и҃кона҃ писати. и҃ заповеда емоу скорѡ и҃ти. во и҃ер҃лимъ. видѣти і҃с̾ вземти ѡ҃бра҃ лица е҃го на взвр҃сѣ. и҃ приспѣвшю емоу во і҃ерол҃. и҃ срѣте і҃са въ вратѣ гра҃. въ ѡ҃бразѣ чл҃ка. и҃ ре҃ емоу ѡ҃ человѣче. что тако скорѡ и҃деши. ѡ҃нь ре҃ ем҃ѹ. посла҃ е҃смь ѿ а҃вгара цр҃ꙗ. видѣти і҃са назаранина, написати ѡ҃бра҃ лица е҃ на оуброусѣ. и҃ ѡ҃вещꙗ заоу҃тро быти вворзе а҃вїе҃ же видѣвъ і҃са оучаше наро҃ во цр҃кви. скоропи҃сець ше҃ пре҃ цр҃ковнаѧ. писаше ѡ҃бра҃ лица і҃сва. и҃ недомыслѧщоу ем҃ѹ. а҃кѡ ѡ҃бразо҃ напї҃са видѣвши і҃с̾ возва і҃ ѿ зворѧ и ре҃ емоу҃ лоукоу҃ а҃вгарев҃. вни да оуброу҃. и

---

[1]) Это каноническое произведеніе внесено было въ индексъ отреченныхъ книгъ, потому что было обезображено апокрифическими дополненіями и носилось на шеѣ суевѣрными людьми.

носи ѿ авгарѧ. и да емоу. и бомѧ їс̃ полѡ̀ на лѣци сьое. и вошбразѝ ѡбра лица его на оубрꙋсѣ ꙗко дивити вси седѧщи во зворѣ и да апѣоу ѧдѣю лоукꙋ, ѡнь ѝде во едѐ гра с лоукою. ѝде лежаше авгарь на ѡдрѣ ѕ̃ лѣ. пріѧмше ѡбра їсвх на оубрꙋсѣ ѧдѣкѝ, несоущимѫ ѝма. и достигоста гра. нарицаемѡ. їерапол̀. и оубоѧстасѧ не ьнѣйдоста вз гра. и легоста внѣ гра и ѝкрыста ѡбра гнь межю двема кремидома. и показасѧ столпх ѡгнѐ с нѣси ѝде лежаше сѫкрове ѡбра гнь. видѣши граный стра таковое чюдѡ. и возопи гл̃ш бѣлѣимх, ѳадѣкѝ в той ча, бземх ѡбра гнѣ ѝде в поуть сьой. ѝзыйдоша нарѡди грастїи на мѣсто то. идеже стоѧше столпх ѡгненный. и оубоѧше пашѧ ницх. ьидѣвше ꙗко вошбразисѧ бѧше обра гнь. ьо еди каменх. и бзѐше несошѧ бо гра. несущимь и ко брато граны. внезапоу стретахѣ слепїи хромїи прокаженїи. и вопїюще їсе назарѧнине помилоуи ны прикосахоу ѡбрѧ гню исцелевахѣ. и видѣѣше наро грастїи. таковое чю, прославляюща бг. ѧдѣевѝ скорѡ посолѣнико нешешимх за берстоу гра едѣска. ѡбрѣ и нѣкїи хромець. ползаѧ на то мѣсте. и видѣвх хромый апла гнѧ носѧща ѡбра гнь. и возопи к немѹ апле гнь. помилоуи мѧ и прикосноу емоу апл̃. ѡбразо гнимх. внезапоу пойде хромый. и бте ко гра ко мтри своей. и види бы ѡ вси гражанх. и дьяше ѡ быышемх и глхоу не сей ли е ѡноѧ ьдѡвици снх ползаѧ на колѣнѹ. и дроузїи глхѹ той

е. ѥгѣи глахѫ повень есть инѣ емоу. и возвестиша ѡ не авгарю црю. и вова црь ѡтрока и ре емоу. како еси цѣлѣ ѡнѣ рече емѹ. ѩко седящѹ ми за берегѹ гра просѧ мѧтыни. и нѣкто прикосноу мнѣ. и восташ здра. ѩко мѧ видиши. и авгарь мнѣ ѩко гь естѣ. и посла скоро ѡроки своѧ. во стретенїе. и шѣше срѣтоста. апла носѧще ѡбра гнь и приспѣвшю емѹ. ко авгарю. иде лежаше ѕ лѣт раслабле. и поло аплѣ оубрѹ на не. авїе коста здра црѣ и хожаше. и ре. црѣ ѧдѣкю аплоу что ми повелиши творити. и ре емоу аплѣ кртисѧ. и да емоу мѧтвоу и женѣ его. и оукрепї и. авга црь исцелѣ. посла ко їсви с моленїемѣ, слышано ми бы ѡ товѣ ги. и ѡ твои целбы бывающи товою ги. ѩко ты без волѹкованїѧ. и бе ѕклїѧ и даеши глсо единымѣ. хромы ходити глоухи слышати. прокаженныѧ ѡцицлеши. нечтыѧ дхы ѡгониши словѡ и долгомоучимыѧ болезни. исцелиши кровоточивоую. прикосноувшисѧ ризѣ твои исцелилѣ еси. и мртвыѧ воскрсилѣ еси. тѣ всѧ слышѧ ѡ товѣ ги. и разоумѣ во срци своем. ѩко ты еси ѡ двою единѣ. и ты еси бѣ единѣ сошедыи с нбси. или снѣ бжїи еси творѧи тако, того ра молю ти сѧ ги, и милѣ ти сѧ дѣю. прїити дш мене не ѡторци ми сѧ. да и моукоу ю имамѣ исцелиши ми, ибо и се слышѣ ги. ѩко жидове ропщоу на тебе и хотѧ тѧ оубити, есть же оу мене гра малѣ еде, чтѣ кротостїю, и то довлѣеть на, ицелити мѧ повелѣ ги бе мои.

ѡ҃писаніѣ гд҃а нш҃его і҃с хр҃а послано. съ а҃наніѣю, ворздопнсцемъ ко авгарю ц҃рю. въ гра҃ єдесъ:

Блаженъ єси авгарій гра҃ твои єде блаженъ єси ꙗко не видѣвъ мѧ вѣрова. и здравіе оуготовить ти сѧ за всѧ. а еже восписалъ[1] єси пріити ми к тобѣ. вѣдай ꙗко посланъ єсмь исполнити всѧ посланьное ми. а по посланіи вознести ми сѧ на нб҃са к пославшемоу мѧ ѡц҃оу, послюже ти единого ѿ оучникъ моихъ. именемъ ѳадѣа апла лоувійска, да и недоу ꙗже имаеши исцелить ти и животны миръ дасть ти. и вси соущи с тобою. и сотворить гра҃ твои доволенъ. ꙗко не возмощи возрѣти нанъ. до сконанія мира. достойно ти єстъ вѣдати. ѡ нихже єсмь посла. ѿ послѣвшего мѧ ѡц҃а. да престоупное ꙗзгнаніе и в раи потреблю самъ оумрѹ да вы ꙗзбавлю. и заоуше боудѹ. да вы свобожю. ѡц҃ьта и желчи напоенъ вѣдѹ. да вы напою чашю бесмр҃тіи. терновъ венецъ ношю. да вы разрешю, на крт҃ъ возыйдѹ. да вы на нб҃са возведѹ:

Сеже посланіе ꙗдеже аще бѫдеть. или на поути, ꙗли на мори. ꙗли на рати, ꙗли на при. или в напасти. ꙗли ѡгнемь жголоу. ꙗли трсавицею болѧ. или пѣны точащи ꙗли нейсцелныѧ стрѣти имѹща. ꙗли ѧ имь по-

[1] Въ рук. воспиталъ.

довна сѧть. да разрешатсѧ си всѧ ѡ хѣ їсѣ гѣ ншемъ. Боудн носити написаніе се на собѣ чтоу. ѡгрѣкатисѧ. ѿ всѧкїѧ вещи лоукавыѧ. на бгоисцеленїе. на радо ѵзвѣстоу. ѥмъ написано бѧше роукою гѧ ншею їс хѧ. мтивого и милосрдого. члколюбца бѧ. приходи на болѧщаго. со стрхо бжїимъ прочитаѥть. трижы посланїе се на болѧщи. по се рѣчь болѧщемоу гь бѫ ншъ возвигнеть тѧ. возвигноувыи авгарѧ ѿ ѡдра волна сѫщи лежащѫ емѫ ѕ лѣ. возвигни раба твоего сего їмк. ꙗко вѣренъ има твое призываѥть. и тое носѧщю посланїе се на собѣ. и прочитающа мною ѻ грѣшны рабо твои їмк. дажь ѥмѫ быти. во ѡщищенїе дши и тѣлоу. да послоужитъ ти всѧ дни живота своего. истиною и правдою. ꙗко ты ѥси члколюбецъ хѥ бже ншь. показаѧ паки ѩцелѧѧ ꙗко тобѣ слвѫ возсылаѥ ѡцю и снѹ. Запечетлѣ їс хѣ бѫ ншь. послание се семію печатїю. ꙗко полоны во ѡбразѣ сѫ сице и сице. ф т х е ѹ р д Сказанїе ѕ печатїи. во трѥ лице бгъ знаѥ ѥсть. нарече ѿ двою единъ. ф протолкоуетсѧ ꙗко волею на крстѣ распѧтьсѧ. т протолкѫѥть нѣ ꙗко всѧ члкъ но члкъ. х протолкоуетьсѧ. ꙗко волею почиваѥтъ на херовимѣ. ѥ протолкѹѥть развѣи мене нѣ ѥного. ѹ протолкоуетьсѧ. цръ и бѫ бгомъ. р протолкѫѥтьсѧ избавитель родѫ члчю. д протолкоуетьсѧ. въ всѣ пребываѧ ѣ вѣки векѡ ами. Си мѣра взѧта. бысть во цриградѣ оу златого крта. тѣ мѣрь ѕ ѥлико ѿ высота нбны. да

аще который чл҃къ зритъ в кїй дн҃ь на сію мр҃кв. и прочитаетъ то в то дн҃х не оумретъ скорою злою см҃ртію аще пойдетъ на тяжю правъ бѫдетъ. а кривы сѫдо не ѡ҃ставятъ его до см҃рти, ни приснится имъ аще см҃рть приспѣ҃етъ емоу. то а҃дъ тои дши не пр҃іиметъ. и имѣетъ оу себе сіи имена хва. іс. влїй влшй аданай. такѣича. варлай. ѡ то всевозможно. помози г҃и бже мой. к си мои пригода. сіи имена и кто носитъ на собѣ. имѣ҃ѣ ихъ чтно. то не оубоится зла чл҃ка ни дїавола. никоеѫ напасти. ми хвъ ме нами крт҃іане. ами г҃нь артемесіа. сабаѡ. динай. лепона. паньтикратирѡ. оузѣѫ. коуриѡсъ. влшѡмъ. оузѣѡнъ. алъбатаръ. алфаедовъ. начато первенець. конецъ. поуть. правда. мр҃ость. сила. крѣпостъ. параклитъ. азъ есмь. мафен маркѡ. їѡ. андрей. фома барѳломѣи. симѡнъ. ѥковъ. ѡц҃ъ естъ алфа. ст҃ъ ст҃ъ ст҃ъ ст҃ъ и дх҃ъ. поконце г҃а нш҃его іс ха. добро есть чл҃кѹ носити на собѣ.

Ѳт҃ьи пабелъ. послань бы. ко карлови. ты г҃и призри на ны грѣшныѫ. ты оуслыши ны влко и избавиныи. ѿ всякоѫ напасти аминъ:

Ѡ҃же азъ ходотай. азъ есмь агнѣ ѡ҃релъ. телецъ. ѡ҃венъ. и рькъ. изово въ ѡ҃бразѣ[2] кладемъ. грезнъ. свѣтъ.

---

[1] Сравни ниже статью «70 именъ Богу».

[2] За тѣмъ въ рукописи пропускъ.

ѡпока. каменѣ. крайоуго сна стыи дха. всими сили имены твоими, бе ѡцисти раба своего їмр, вга и ннѣ и прно. и в вѣки вѣкомъ:

Кто можетъ, тако благочтне ѡбрести ико х сказалъ. азъ ре. азъ ѡца, азъ бра, азъ жени, азъ домъ, азъ корми. азъ ризы. азъ коренїе. азъ ѡснованїе. всѧ и хощеши. азъ есмь. не требую[1] никогоже. азъ и слоужоу ти и пріидо послоужити. а не да ми послоужать. азъ ти држ и глава. и братъ, и сестра. и мти, токмо любисѧ со мно, и мой боуди, азъ оубогъ и нищъ, тебе ра. в небесе, молю за тѧ ѡца. а на земли мтвеникъ есмь пришелъ к тобѣ ѿ ѡца, всѧ мї еси, ты: дроугъ. и наслѣнїй об[2], что к тому ищеши, воскоую любящего тѧ ѡвращаешисѧ воскою мирж стражеши. воскою рещеши. никоегождоли. ремество. ко. имеетъ покажи ми жити. ико сто конецъ[3], не можеши. соуета соуетны во всѧ соуета:

---

[1] Въ Волоколам. спискѣ XVI вѣка, № 535, л. 51: не требуи. [2] Въ Волоколам. спискѣ. наслѣдникъ и оудъ. [3] Въ Волоколам. То ухо к семъ требуешн и въскую рищеши некоеж ли ремевьство конець имѣетъ. покажи ми житиѧ сего конець (л 51 об.)

Вареоломѣевы вопросы Богородицѣ.

(Изъ Паисіева сборника, XIV вѣка, л. 136 об. — 147 об.)

Воспрашанье сто апла валъѳромѣ.

Прѐ воскрыемъ їзъ мр̀твыхъ гд̀ нашего їс̀ хр̀. і рекоша ап̀ли воспрашаемъ гд̀. ѿкрыи нам ую̀са. і р̀ ѣмъ їс̀ аще ѿложю оубо тѣло плотное. то не могу повѣда̀ вамъ. егдаже погребенъ бывъ и воскр̀се. і вси не смѣахуть его воспрашатн. яко не баше сго видити. но їсполнь бжтва его вѣдомо баше. і пристѹпивъ валъѳромѣі ко гѹ їсѹ. и р̀ слово ми есть к тобѣ гн̀. їс̀ же р̀ ему кѣдѣ уто хощеши воспраша̀. гл̀и оубо егоже ты не мнишн. но і то тн повѣдаю і р̀ валъѳромѣі. гн̀ егда ты хоташе на кр̀тѣ пригвожденъ бы̀. и азъ издалеуа послѣдовах тн гн̀. і видѣх та на кр̀тѣ ѡбѣшена. і анг̀ли с нб̀сѣ схожахѹ. і клонахуся твое стр̀тн. і тма бысть. азъ зрѣкъ и видѣх та. на кр̀тѣ невидима бывша. глаже тоую слышахъ. во прѣїсподнн̀. і вопль і скрежеть бывши велѝ повѣжь ми гн̀. камо ѿйде со крта. і р̀ гс̀ блжн̀ есн валъѳромѣю. возлюбленнуе моі яко видѣлъ есн таину сию. і нынѣ оубо возвѣщю тн вса. ѡ немже ма въспра шаешн. егда невн̀мъ бы̀ ѿѡ кр̀та. тогда снидѐ въ адъ изведохъ адама і вса патрїарха. аврама. їсака. якова. егдаже сниздохъ со анг̀лы своимн. во адъ да стр̀ твердыа затворы. і мѣдяныя затворы сломлю. і гл̀ше адъ ко дьяволу. внжю азъ якоже бѣ на землю сниде. і звахѹ анг̀ли ко властемъ гл̀ще. возмѣте врата князи вашн. ѿймете врата кѣуная. се бо сходнть цр̀ь славы. адъ же р̀ хто есть цр̀ь славы сходан с нб̀сѣ к намъ. егдаже снидѐ. ф. степенні. и смѧтѐ адъ гл̀а. слышю оубо кышнему дышющю. і не могу стерпѣ. дьяволже ѿвѣща гл̀а. не покарàїся адѣ. но оукрѣпися. сам бо бѣ на землю не снѝ. егда же снѝ .к. ф. степенні. і звахуть анг̀ли. і силы возмете врата ѿймѣте се бо цр̀ь славы сходнть. і гл̀а адъ ѡ лютѣ мнѣ. яко

дыханье бнє слышю. и гла дѣволъ [1] ко аду уто ма оужаслеши
аде прркъ есть. и уподобилъся бу. прркъ того имеве. и приведем его
семо. ко мнящимъ взыти на нбса. и рє адъ хто есть. ѡ прркъ по-
кажь ми енохан. правдѣписатель. но не попусти ему бъ сни на землю.
прє конуанья. гс. лѣ. ілью ли глши мѣститела. но прє не сни. уто
створю ако ѡ бѣ пагубл есть. оуже бо сконуанье наше єсть. имамъ
бо унсло в руку моєю. разумѣвже дѣволъ. ако слово ѡує на землю
сходи. и рє к нему не боїса. аде оутвердивъ врата. и оукрѣпивъ верел
свои. самбо бъ на землю не синдє. и рє адъ гдѣ скрыевѣса. ѡ лица
бнго. великаго црл. ѡстави ма не противися. прє бо тобє азъ створенъ
быхъ. и тогдѣ сотроша мѣданам крѣ. и верем желѣзнам сломи.
и шє ихъ сго. и бихъ его. р. мъ ранъ. и сказахъ его оузами перѣшимлыи.
ізведохъ адама и вса патрєархи. и придо на кртъ. и рє ему валъфро-
меї. гн видѣх та на кртѣ висяща. и англн прєстоящл ти гн. и мртвыи
востающа и клањющатн гн. повежь ми гн кто єсть уавкъ сгоже
англн принесоша на рука. велнкъ зѣло и уто гла ему ты. а ѡни [2]
коздыхаше. и рє їсъ то есть адамъ первыи уавкъ. єго дѣла азъ на
землю синдо. и рєхъ ему азъ тобє дѣла и уа твоїхъ на землю син-
до. и на кртѣ повѣшенъ. ѡниже ѡвѣщавъ и рє тако ізволилъ есн гн.
и рє валъфромеї. видѣхъ гн вса силы аглъскны. восходаща на бсл.
и прє ѡцмъ хваляще та гн. едниже ѡ англъ вацѣнши па всѣхъ и не
хоташе взы на нбо. имаше же в руцѣ копье огнено. и тобє смотраше
едино. и вси англн молахуть его. взнти на нбо. ѡниже не хоташе
взы. егдаже повелѣ ему ты. и видѣхъ пламань огнанъ сходяще. ѡ руки
его. ідуще въ гра. и рє ему їсъ блжнъ есн валъфромею. возлюбленнуе
мої. ако видѣлъ есн таїны сна. и ты бѣ единъ ѡ англъ мѣститель. ѡ
прєстоящн прлу ѡца моего. того бо посла англа бо мнѣ. до того рл
не хоташе взыти. хоташе бо власть погубн мирную. егда повелѣхъ
ему взы. и пламы исхожаше їз руки его. и разбивъ завѣсу црквную.
на .в. части раздравъ. в послушество сны издравымъ. за стрть зане
распаша ма на кртѣ. и то рекшю ему и гла апламъ пождите мене.
на мѣстє семъ днь бо приносить жртва праї. и рє валъфромеї. уто
єсть жертка права. и рє їсъ дша праведны. въходя к раї. аще бо не
придѹ не внду в раї. и рє валъфромеї гн колко дшь из мира сего

---

[1] Буква ъ въ этомъ словѣ объясняется тѣмъ, что писецъ написалъ сначала адъ, потомъ стеръ а, дъ сдѣлалъ началомъ слова дѣволъ.

[2] ъ поставлено позднѣе вмѣсто прежняго о.

исходи на дн҃ь. і рⷱ їс҃ъ ⓒ і рⷱ калъфромѣї. гн҃ сгда с на оуҵаше пріимаше ли жертвꙋ в ран. і ѡ҃вѣщ҃а їс҃ъ. амнь амн҃ глю тобѣ. возлюбленнуе моі. азъ с вами словꙋ оуҵа. і со ѡ҃мъ ѡдеснꙋю сѣда. а в ран жертвꙋ пріи҃ма. і рⷱ калъфромѣї гн҃ але. ⓒ тоуею исходат. їꙁ мира сего. колико дн҃ь ѡ҃ тѣхъ праведныѣ ѡбрѣтаетъ. і рⷱ їс҃ъ ѡдва. н҃. і рⷱ калъфромѣї. гн҃ колко дн҃ь ражаетъ в мирѣ сⷭ҇. і рⷱ їс҃ъ единх тоуею ѡ҃ їзаншлоущихся. ѡ҃ їсходащ҃и їꙁ мира. та҃. гѣщю ємꙋ і дасть имъ миръ. і невиди҃ бꙑ ѡ҃ нихъ. бахꙋ же апл҃ъ на мѣстѣ рито-рн҃. с мр҃ьею. і приш҃е калъфромѣї. і рⷱ петровн҃. і ко андрѣю. і ко їк҃а҃ воспрашаемъ ѡбрадованꙋю. како ꙁава҃ невмѣстима҃. їли како породи толико величество. ѡнеже сумнахуся. воспрашати. і пристꙋпи҃к калъфромѣї. рⷭ҇тимъ лицемъ. і рⷱ радꙋїся ѡбраѧванам црк҃н. вышнам несквернена҃м. воспрашаемъ тобѣ всн апл҃ъ. како ꙁава҃ невмѣстима҃. їли како поносн толико величество. і рⷱ мр҃ьи҃ не воспрашаїте мене ѡ таїнѣ сеї. але науиꙋ гл҃ати ѡгнь нзн҃ їꙁ ꙋстъ моіхъ и помасть вꙑ. ѡнеже па҃ прилежахꙋ воспрашати ея. ѡнаже не хоташе ѡслꙋшати апл҃ъ. і рⷱ їмъ стани҃ на млт҃вꙋ. і сташа апл҃и ꙁа мр҃ьею. ѡнаже рⷱ к петровн҃. петре верховнꙑи апл҃е ꙁа мнои стоншн не рⷱ гь нашь како мꙋжю глава есть хⷭ҇. а женѣ мꙋжь. прⷱ мною ставше молнтⷱ. і рⷱ еї петръ. в тобѣ бо ѡснова хра҃ своі. в та їзволи вмѣстнти҃. тобѣ бо по҃бает. молнтⷱ прⷱ нами. і рⷱ їмъ вы ⷭ҇сте свѣтащ҃е како звѣздꙑ. како рⷱ прⷪ҇ъ возведохъ ѡчи моа в горꙑ. ѡнюдꙋ придетъ помощь моа. вы ⷭ҇сте горꙑ камъ по҃бает молнтⷱ. прⷱ мною. і рⷱ мр҃ьи҃ по ѡбразꙋ вашемꙋ создаса птица. и пусти и в миръ. ѡже рⷱша к неї нб҃нам дⷭ҇во. вмѣстивъшися в та їзволи пространно. мр҃ьиже въставше прⷱ нми҃. и ꙁождвиже рꙋцѣ свои горѣ. і наꙋа гл҃ати. елфꙋꙁаре. феѡфа. амолофесъ. кемнафесъ. елисоадонъ. ѥоуиъ. навелъ. арваръ. ваоуфарѣю. алара. еднфосъ. ерусъ. сактниосъ. феѡфа. аранафа. неюнасъ. мариламъ. марꙑмарнї. геѡфесъ. фурнамꙋ. въхсарнї. еже протолкꙋетъ еврѣиски. бⷭ҇е превели҃ і прю вѣкомъ. несвѣдомꙑи. неїꙁъгнанꙑи. величествомъ. нб҃нам вса словом составивъ. їже согласно составивъ. нестави҃мам. ставленье оустроївъ. темнꙋю нощь ѡ҃ свѣта разлꙋчи҃. ѡснованья водама. составивъ тѵеньемъ. вкупѣ і нб҃нам. со ꙁемнꙑмъ. ими страхованье. ꙁемлю ѡснованꙑи. і не ѡстави ея погибнꙋ. его. .ꙁ҇. нбсъ ѡдва вмѣста҃. і в ма їзволи [1] вмѣстити҃. іспълни са҃ словесы. і тобою вса бꙑша. даїже славꙋ їмани своемꙋ. превелнкомꙋ. повели ми

[1] Въ рукописи. їзли.

їзвѣщіа̀ предъ а̀пла̀ы твоїмн. ї конѹавше ма̀твѹ. ї рⷱ̀ прнпадⷱ̀ на зⷣемлю. ї нача г̀а̀тн. ⷣгда бѣхъ въ цр̀кви бⷱ̀неї. ї прнемлющн пнщю ѿ рѹкн анг̀ловы. ї ѥвнмⷱ̀ самъ. видомъ анг̀лвмъ [1]. лнце же его невмѣстнмо. ї не їмѣа в рѹцѣ своеї. нн хлѣба нн ѹашн. ѥкоⷱ̀ прⷱ̀ прнхода ко мнѣ анг̀лъ. напрасно раⷭ̀драся красота цр̀квнам. ї трусъ бы̀ зⷣело. ї па̀хъ на лнцн. не терпящс видимаго ѡнже возва ма ї возрⷱ̀ на нⷱ̀бо ї прⷱ̀ ѡблакъ росенъ на лнце мое. ї ѡкропн ма ѿ главу ї до ногу. ї ѡтрⷱ̀ ма свнтою своею. ї рⷱ̀ мн ра̀їся ѡбрадованам судⷱ̀ їзбранныи. радости неїсповⷱ̀днмам. ї махнувъ десницею своею. ї бы̀ хлѣбъ превелнкъ. ⷣгоⷱ̀ оумъ улⷱ̀ѹь недооумѣа сказати свѣтлостн. ї бы̀ трапеза. ї положн хлѣбъ на трапезѣ. ї ѥсть. а̀. ⷣ самъ н дасть мнѣ. ї махнⷱ̀ лѣвою рѹкою. ї бы̀ ѹаша превелⷱ̀ полна вина неїзрⷱ̀ченна̀. ї пивъ .а̀. ⷣ самъ н дасть мнѣ. ї возрѣхъ н видⷱ̀ хлѣбъ цѣлъ н ѹашю полну вина. ї рⷱ̀ мн еще тн по .г. хъ лѣтехъ пошлю тн слово свое. ї заунⷱ̀ сн̀ъ мон. ї тѣмъ спⷭ̀тьсм весь мнръ. ты̀ будешн спⷭ̀нье мнрѹ. мнръ тобѣ возлюбленам. ї с тобою бу̀ мнръ мої всегда. ї невнднмъ бы̀. ї бы̀ цр̀кн акн .а̀. м. н се г̀лщю ⷭн ѡгнь їзⷢ̀ їзъ оустъ ⷭх. ї хотящю скончатн мнрѹ. ї ѥвнся хⷳ̀. ї рⷱ̀ мр̀ье не повѣдаї таїны сем. ащⷱ̀ покѣси то скончаⷭ̀тъ вся тварь днь̀. н страхомъ ѡбыкти бъша апⷭ̀лн. ⷣгда како нъ разгнѣваⷭ̀тъ гⷴ̀. ї сниⷣе с нними на гору маврїн. ї сѣⷣе посредн їхъ. ѡнⷢ̀ сѹмнахуся. впраша̀ его ї бокщн ї рⷱ̀ їсъ коспрашаїте мⷱ̀. ѡ немже ѹмыслнсте. да науѹю въ еще бо .ⷤ. дн̀н ї взндѹ ко ѡцю моему. ї не ѥвлюся ко ѡразѣ семъ. ѡнⷢ̀ сѹмнахуся. ї рⷱ̀ша ему. гⷭ̀ покажи намъ бездну. ї рⷱ̀ їмъ їсъ луⷯ̀ъ бы̀ камъ не видⷢ̀ глубнны. ащс лн хощете то по ѡвⷱ̀тованью. поїдите къ слⷱ̀ мене ї видите. ї возведе и на мⷱ̀сто зовомое. херувтнскї ⷭсть то мⷱ̀сто правды. ї повелⷱ̀ западнымъ анг̀лмъ. ї воздвнгоша зⷣемлю. акн свнтокъ. ї ѥвнся бⷣздна. ї видⷱ̀вше апⷭ̀лн падоша нщь. гⷴ̀ же воздвнже и г̀а̀. не рⷱ̀хлн вⷭ̀ ѥко не добро камъ видⷱ̀ глубнны том. ї повелⷱ̀ анг̀лмъ ї покрыся бⷣздна. ї поїмъ и ї возведе и на гору ⷭлеѡньскую ї рⷱ̀ петръ къ мр̀ьи. ѡбрадованам полато. н створеное жнлнще помолнся гⷭ̀н. да нъ ѥвнть кже сѹ̀ на нⷱ̀бсⷯ̀ъ. ї рⷱ̀ марьа к петровн. несѣкомын камⷱ̀. не ѡ тобѣ рⷱ̀ гⷴ̀. цр̀кве создⷣ̀ ї прнступнⷱ̀ воспрашаї его. ѥко ты̀ ⷭсн цр̀кн вышнаго. ї рⷱ̀ мр̀ьи петровн. ты̀ ⷭсн ѿ племенн адамова. да не ты̀ лн створенъ бы̀ потомже евга. внжь слнце како тн по ѡразѹ ⷭсть старⷱ̀ї. внжь луну̀ како тн блⷱ̀-

[1] Надъ вмъ приписано послѣ скн.

дости наполнена. за прѣступленье евѯино і поставн адама на въстощѣ. а еву на зап҃а. і повелѣ wбѣма свѣтлома свѣт҃н. сл҃нце же адаму на къстощѣ. а луне w҃ зап҃а блѣдымъ лицѣ҃ снмти. м҃же дано бѣ҃ евѯе. зане прѣступи заповѣдь бн҃ю. і того ра҃ потемнѣ луна. і не снмет свѣтъ ем. ты оубо ёси wбразъ адамовн. тобѣ по҃бласть воспраша҃ петре. і егда вѯдоша на верхъ горы. і мало w҃лоуѵнся гь҃ w҃ нихъ. і рѣ҃ петръ къ мт҃рн. ты есн оупразднившн прѣпрѣступленье евѯино. w҃ студа на радость. і оубоявшюжеся петру. н рѣ҃ валъфромѣі. гн҃ покажн ны протнвника ула҃ка. да вндимъ. како есть. їлн уто дѣло его. ако҃ нн тобѣ самого постыдѣся. і створн та на крт҃ѣ пригвожденѹ бы҃. і возрѣвъ їсъ і рѣ҃ ему тобѣ ѣсть жесткосерде не можешн вндѣтн его. валъфромѣі же падъ на ногѹ его. і рѣ҃ свѣтлнннуе не оуграса҃. їсе҃ хе҃ кѣунаго свѣта спс҃нье. неїсповѣдимын. і невндимын. в мнръ прнше҃ слово҃ wчнмъ. і дѣло свершн҃ і скорбь адамову к҃ веселье прѣложн. і пеуа҃ евѯнну оупразнн своимъ [1] рж҃твомъ. сподобн словесѣ воспрашанье. та҃ гл҃щю валъфромею. і рѣ҃ їсъ҃ хощешн лн вндѣтн. протнвника ула҃ка. і оузрнте его. не тоуюю҃ ты по і с тобою. а҃пли н мр҃ьм падѹ҃ нищь. і будѐ акн мртвн. і ксн рекоша гн҃ да вндимъ его. н сведе м҃ з горы елеѡньскн҃. і запрѣти анг҃лмъ долнимъ. і повелѣ мнха҃ілу потрубн҃. і костр҃ѹ҃ мнха҃ілъ. і в томъ уа҃ изведенъ бы҃ дьяволъ держимъ. х҃. і҃. х҃. анг҃лъ. wгненымн вернга҃ сказанъ. баше же высота зминя того. х҃. локо҃. лице же его [2] ако молнн҃. wчн же его м҃ їскрнс. w҃ ноздрн его їсходяще вонм смердяще. оуста же его ако пропасть глубока. бу҃ же нашему слава к҃ вѣ҃.

---

[1] Въ рукописи своимъ. [2] Эти слова повторены въ рукописи два раза.

Хожденіе Богородицы по мукамъ.

I.

(По пергаменной рукописи XII вѣка, Троицко-Сергіевой лавры, № 12, л. 30—38.)

. . . . . и сн҃а и с҃тго дх҃а. нъ ѯлѣыша бг҃. и вѣроваша. юже нъı бѣ тварь бг҃ъ на работоу створилъ. то то они всѣ богы прозваша слн҃це и мц҃ь ѯемлю и водоу. ѯвѣри и гадъı. то сѣтьнѣе и у҃лкуь окамената оутрнѧ троѧна хърса келѣса пероуна. на бѣı ѡбратиша бѣсомъ. ѯлънмъ вѣроваша. дондоселѣ мракъмь ѯлънмъ одьржими соуть. того ради сде тако моуѫться. и видѣ на дроуѯѣмь мѣстѣ тьмоу келикоу. и рѣ҃ с҃таѧ гж҃а уто ѥсть тьма сн и кто соуть прѣкъıкаюшен къ нѥн. и рѣ҃ архистратигъ многъı дш҃а прѣкъıють къ мѣстѣ томь. и рѣ҃ с҃таѧ кц҃а да ѡмѣеться тьма сн. да бъıхъ видѣла и тѫ моукоу и ѡкѣпаша анг҃ли стрѣгоушен мѫкоу. пороуѵено нъı ѥсть. да не видать свѣта донъдеже мънться. сн҃ъ твон бг҃ън паѵе .ѯ. с҃ануь скѣтьлѣнишь. и прискърбьна бъı с҃таѧ кц҃а. и къ анг҃ломъ въѯкеде оуи свон. и къѯрѣ на невиднмъıн прѣстолъ оц҃а своѥго. и рѣ҃ къ нма оц҃а и сн҃а и с҃тго дх҃а. да ѡ(нме)ться тьма сн да бъıхъ видѣла (и тѫ моукоу)[1] и ѡмса тьма. и. ѯ. нбсъ мънса . . . . . каше множьства народъ моужь и женъ и въпль многъ бъı. и гл҃а келикъ нехожаше. и видѣвъши и прс҃таѧ кц҃а. и рѣуе к нмъ. плауюшнса съ сльѯами. уто сътвористѥ бѣдьнцї. окаѧнни и недостоини и како въ семь постъıгостѣса. не бъı гласа ѡ нихъ. ни ѡвѣта. и рѣкоша анг҃ли стрѣгоушен поуто не гл҃ѣтѥ. и рѣкоша. моуѵаюренса. бг҃одатьнаѧ. ѡ кѣка ньсмь

---

[1] Въ скобки заключено поставленное по догадкѣ на оторванныя мѣста

свѣтл видѣли да не можемъ къзрѣти. (го²)ре. и къзрѣвъшин на ни стыи бцѧ. и въсплакася велыми. и видѣвъше ю моуѧщаисѧ рекоша къ ниси. како ны иси приситила стаи бце. ны сны твои блгодатыныи на землю приходи и не въпроси насъ. то ни аврамъ прадѣдъ. ни моисн прркъ ни нѡанъ крьститель. то ни аплъ павелъ. къзлюбленикъ бжіи. ны ты прстаи бце и застоупьнице ты иси родоу крьстьаньскоу стѣи. ты молнши бѣ како иси насъ приситила бѣдьныхъ. тъгда ре стаи бцѧ. къ архистратигѹ михаилоу уто ѥсть съгрѣшенніе тѣхъ. и.....[3] ын соуть. иже не вѣровавша въ.....[4] стго дха. то ни къ та стаи бцѧ. и не хотяша пропокѣдати имени твоего ѩкоже ѿ тебе родися гь нашь іс хс. плъть приимъ ости землю крьщеніемь. да того дѣли томь мѣстѣ моуѧтьсѧ. и пакы прослъзящисѧ стаи бце. и рече къ нимъ поуто съблазнистеся. не вѣстели вы и ѩкоже мои има утеть все съзьданіе. то рекъши стаи бцѧ. и пакы тьма паде на нихъ. и ре къ ниси архистратигъ. коудѣ хощеши блгодатнаи. да нзндемъ. на полоудне. или на полоуночь. и рече блгдатьнаи. да нзндемъ на полоудне. и тъгда обратившасѧ хѣровими и серафими. и. ѵ. англъ нзведоша бцю на полоудне. идеже рѣка исхожаше огньна. и тоу бѧше множьство моужь и женъ. и бѧхоу погроуженн. овн до пояса. овн до пазоухоу. овн до шиіи. а дроузни до кьрха и видѣвъши стаи бцѧ. къзъпи глѧмь великъмь. и къпроси архистратига. которни се соуть иже до пояса къ огни погроуженн. и рече къ ниси астратигъ. си соуть иже оцю и мтрь клаткоу прикаша. да за то сде моуѧтьсѧ ѩко и проклатни. И пакы ре бцѧ иже соуть подъ пазоусѣ къ огни. которни сѧть. и ре къ ниси архистратигъ. си соуть иже присныхъ кѹмы вили кормще и. а блудъ дроузни творяхоу. да за то сде моуѧтьсѧ. и ре прстаи бцѧ. а иже соуть до шиіи. къ пламени огню которн соуть. и рече къ ниси англъ си соуть иже мяса ѩша уѧвуа. да за то ти сде моуѧтьсѧ тако. и ре стаи си до кьрха соуть къкьрженн въ пламени огньныи. которни соуть се. и рече архистратигъ. си соуть гже иже крьстъ уьныи дьржаще кльноуться лъжами. тако ни силы устьнаго крта. егоже англн зьряще трепещють. и съ страхмь покланяються емоу. тогоже уѧвци дьржаще кльноуться кънь. не вѣдоуще какова моука ожидаіеть нхъ. того ради тако мѹѧтьсѧ. и оувидѣ стаи бцѧ моужа висѧща. за нозѣ. и уьрвьіе ядяхоу его. и въпроси англъ кто сь ѥсть. уто ли грѣхъ сътворилъ ѥсть. и ре к ниси архистратигъ. сь ѥсть иже приклады имаше на злато свое и на сребро.

---

[1] [2] [3] Выдрано [4] Вытерто

да ѯа то на вѣкы моуѵитьсѧ и видѣ женоу висѧщю по ѯоубы. и разлиѵьныхъ ѯмїи исхожахоу изо ѵстъ ихъ и ѣдяхоу. . . . .[1] ихъ. и видѣвъши прст҃ам҃ въпроси анг҃ла (кто)[2] ѥсть жена сн ѵто ли грѣхъ ихъ. и ѿвѣща архистратигъ и рече. та ѥсть гд҃е иже[3] хожаше по ближнимъ своимъ и по соуседомъ послоушающи ѵто г҃ть. и слагающи словеса непрязнивыа съважающи на сваръ. да того ради сице моуѵитьсѧ. и рє҃ прст҃ам҃ бц҃а добръ бы было оубѣкоу томоу да сѧ бы не ражалъ. и рє҃ к нѣи михаиль. и ѥще прст҃ам҃ бц҃е пѣсн видѣла великыхъ моукъ. и рє҃ прст҃ам҃ къ анг҃лоу изидемъ да походимъ. да видимъ вса моукы. и рє҃ михаилъ. коудѣ хощеши бг҃одатьнаа. да изидемъ. и рє҃ прст҃ам҃ на полоуночь. и обратишасѧ херовимы. и серафимы. и .ѵ҃. анг҃лъ изведоша бг҃одатьноую на полоуночь. и бы҃ облакъ огньнъ. распростьртъ посрѣдѣ ихъ и одровє ако и пламень и огнь. на нихъ лежаше множьство моужь и женъ. и видѣвъши прст҃ам҃ и въздъше. и рє҃ къ архистратигоу. кто сї соу тн ѵто соуть сърѣшиаи. и рече архистратигъ. сн соуть гд҃е иже въ ст҃оую нє҃лю на ѯлоутрьнюю не въстають. въ лѣнѧщесѧ лежать. ако и мьртвн. да ѯа то тн моуѵитьсѧ. и рє҃ прст҃ам҃ бц҃а да аще кто не можеть въстатн. ѵто да створиаи. и рече михаилъ послоушан прст҃ам҃. аще комоу ѯагориться храмина на ѵетверо. и обидеть и огнь и съгорнть не мога въстатн. то таковы не имать грѣха. и видѣ на дроузѣмь мѣстѣ столы огньны. и на нихъ множьство народа. и моужь и женъ. изгараахоу на нихъ. и въпроси архистратига прст҃ам҃ иже поповъ не ѵьтоуть то ни въстають имъ. егда приходять ѿ црк҃ве бж҃ие. да того ради моуѵитьсѧ. и оувидѣ прст҃ам҃ древо желѣзно. и вьршнѥ вѣтвиа того. имѣаше оудъı желѣзны. и бѣше тоу висѧщихъ множьство. моужь и женъ ѯа ѩзыкы. и видѣвъши прст҃ам҃ просльзисѧ и въпроси михаила кто сн соуть. ѵто ли съгрѣшенніе ихъ. и рече архистратигъ. се соуть клеветьницн съвадьницн. и иже разлоуѵиша брата ѿ бра. и моужѣ ѿ женъ своихъ. и рє҃ михаилъ послоушан прст҃ам҃. да тн аѯъ скажю снх. аще кто хотяше крт҃нтисѧ. или покаатисѧ грѣхъ своихъ. то тн разг҃лахоу. и не пооуѵахоу спсенію. да того ради тако сѧ моуѵитьсѧ на вѣкы. и видѣ прст҃ам҃ на дроузѣмь мѣстѣ висѧща моужа ѯа ѵетверо. ѯа вса крам ногътни его. исхожаше кръвь вельми зѣло. и ѩзыкъ его вазашесѧ ѿ пламене огньнаго. и не можаше въздъхноути ни рещи г҃и помилоуи мл. и видѣвъши его прт҃ам҃ бц҃а и

---

[1] Стерто. [2] По догадкѣ на стертомъ мѣстѣ. [3] Стерто, по видимому иже.

късплакаса. и рєує гн̃ помилоуи. гн̃ створи матєрь моуку. и прнде къ нєи анг̃лъ. нже обладаше моукамн. отрѣшн мѫкъ моужєвн томоу. и въпроси прст̃ам кто сь єсть бѣдьнын ѵлвкъ. прнємлмн сню моукоу. и рє̑ анг̃лъ сь єсть нконамъ и црк̃вн слоужитель. и не твора волн бж̃нм. нъ да продаше съсоудъı нмѣннѥ црк̃вьноѥ. и гл̃ше нже црк̃вн работаѥть. то ѿ црк̃вє питаѥться. и того ради моуунться сде. и рє̑ прст̃ам нкоже єсть сътворнлъ тако и прнємлѥть. пакъı ємоу анг̃лъ съваза ємоу мѫкъ. и рє̑ архнстратнгъ. понди гж̃е да тн покажю къде моуатъ нєрѣн. и вндѣ попъı внсяща. ѿ кран ногътнн нсхожаше огнь ѿ тѣмєнє нхъ и опалѥше нх. и вндѣвъшн прст̃ам и рєує кто сн соу уто лн съгрѣшєннѥ нхъ. и рє̑ мнханлъ. се соуть лнтоургнн слоужнтнлн. и прєстоящє прєстолоу бж̃ню. и достонни сл творящє. да єгда проскоумнсахоу проскоуроу. и не храннхоу. и ронахоу кроупнщє на ѕемлю. нко и ѕвѣздъı бж̃нм. тогда страшьнъıї прєстолъ колѣбашєся. и подъножнѥ бж̃нѥ трепєташє. да того ради тако моууаться. и вндѣ ст̃ам моужа и ѕмнн крнлат̃ нмѣющь трн главъı. єдннаже бѣ глава къ оунма моужю. а .в̃. къ оустомъ єго. и рє̑ архнстратнгъ сь єсть бѣдьнын ѵлвкъ. нко нє можєть ѿдъхноути ѿ ѕмнна сего. и рє̑ архнстратнгъ. сь єсть гж̃е н(же) ст̃ым гнигъ проунташе. и єѵаглнм самъ нє послоушаше людн оууаше а самъ нє творящє волн бж̃нм. блоудьмь и всѣмь безаконїємь. и рє̑ архнстратнгъ снлъı гн̃м. понди прєст̃ам да тн покажю кдє сл моуунть унн анг̃льскын и апл̃ьскын и оувндѣ ст̃ам. къ[1] . . . . . и поведн мл.[2] да внжю вса моукъı. и рє̑ къ нєи мнханлъ. коудѣ хоцєшн бл̃датьнам да нзндємъ на въстокъ лн. нлн на ѕападъ. нлн къ ран. на десно лн нлн на лѣво. ндєже соуть великын моукъı. и рє̑ прст̃ам нзндємъ на лѣвоую страноу. и слово рекшн прст̃ѣи и обратншася хѣровнмн и серафнмн. и .ѵ̑. анг̃лъ. нзвѣдоша прст̃оую. ѿ въстокъ на лѣвоую страноу. и бланъ рѣкъı тон бѣше тьма мрауьна. и тоу лежаше множьство моужь и женъ. и клокотахоу нко къ котлѣ. и нко морьскын вълнъı и ображаються надъ грѣшьннкъı. да єгда вълнъı въсхожахоу и погроужахѫ грѣшьннкъı тысящю лакътъ. и нє можахѫть рєщн. помилоуи нъı правьдьнын соудни. ндяше же и уьрвь неоусыпаѥмн скрьжьтъ ѕоубомъ. и вндѣвъше прст̃оую анг̃лн стрегущнн възънпша всн єдннѣмн оустъı глающє. ст̃ъ ст̃ъ ст̃ъ єсн бє. и тъı бц̃є бл̃гословнмъ тл и сн̃а бж̃нм роднвъшаго-

---

[1] Здѣсь не достаетъ листа. [2] За тѣмъ замаранное мѣсто.

сѧ[1] ѡ тебѣ. ꙗко бо ѡ вѣка не видѣхомъ свѣта. и дн҃ь виднмъ свѣтъ тебѣ ради бц҃е. и пакы въꙁъпиша вси єдинѣмь гласъмь гл҃ющє. радоуѥсѧ просвѣщєнніе вѣчьнаго свѣта. радоуѥсѧ и ты архистратиже михаиле. моласѧ вад҃це ꙁа вьсь миръ. мы бо виднмы грѣшьныхъ моучащасѧ. и ꙁѣло скърбнмъ. и видѣвши бц҃а анг҃лы скърбьны оунылы грѣшьникъ ради. ї въсплакаса прст҃аѧ. и въꙁъпиша вси єдинѣмь гл҃ѧмь гл҃ющє. добрѣ єсте пришьли въ тьмоу сню. да ны видить ꙗко ны єсть мꙋка. и помодисѧ прст҃аѧ съ арханг҃лъмь. и слъша плачь грѣшьныхъ. и въздвигоша гл҃а свон въпющє и гл҃ющє. гн҃ помилоуи ны. да ꙗко опростиша мат҃воу. оустависѧ боурѧ рѣчьнаѧ и вълны огньныѧ. и ѥвишасѧ грѣшьници. ꙗко и ꙁьрна горющиѧ. ї видѣвъши ст҃аѧ просльꙁисѧ и рц҃е. ѹто єсть рѣка сн и вълны ѥѧ. и рц҃е къ нѥи архистратигъ. сн рѣка всѧ смольна. а вълны ѥѧ всѧ огньны. а иже сѧ моучать. то то соуть жидове. иже моучиша г҃а нашего і҃сѹ х҃а. сна б҃жиѧ. и вси ꙗꙁыци. иже кр҃стишасѧ въ имѧ оц҃а и сна и ст҃го дх҃а. иже кр҃стиѧнє соуще тн вѣроую҃ть въ дємоны. и ѡвергошасѧ ба҃ ї ст҃го кр҃щєнніѧ. и ѥже блоудъ сътвориша о ст҃ѣмъ кр҃щєнніи. съ коумы своимн и съ мт҃ерьмн своимн. и съ дъщерьмн своимн. и отравьници же ѥдъше оумираю҃ть ѹаѣкы. и ѳроужїємь оубиваю. иже давать дѣти своѧ. и того ради моучатьсѧ протнвоу дѣломъ своимъ. и рц҃е ст҃аѧ. по дѣломъ нхъ боудн тако. ї пакы нандѥ на нѧ боурьнаѧ рѣка и огньныѧ вълны. и тьма покры ѧ. и рц҃е михаилъ къ бц҃е аще сѧ кто ꙁатворнть въ тьмѣ сен. нѣсть памати о нѥмь ѡ ба҃. и рц҃е прст҃аѧ о лютѣ грѣшьникомъ. ꙗко неоусыпаѥмыи єсть пламъ огнѧ сего. и рц҃е къ нѥи архистратигъ. поїдн прст҃аѧ да тн покажю ѥзеро огньно. да видишн. кдѣ сѧ моучнть родъ кр҃стианьскъ. видѣ и оуслъша плачь и въпль ѡ нихъ. а онѣхъ не бѣ видѣтн. и рц҃е которни сѥ соуть ѹто ли съгрѣшенніе нхъ єсть. и рѥче къ нѥи михаилъ. сѥ соуть иже кр҃стишасѧ. и кр҃стъ словѣмь нарицахоу а дѣаволя дѣла творяще. и погоубиша врѣмѧ покаанію. и того ради ꙗко сде моучатьсѧ. и рц҃е прст҃аѧ къ архистратигоу. прн єдинон мат҃вѣ молю тн сѧ. да вънидѹ и ази да сѧ моучю съ кр҃стьѧны. понѥже ѹада нарѥкошасѧ сна моѥго. и рѥче архистратигъ. поуиван въ ран. и рц҃е прст҃аѧ молю тн сѧ подвїгни воиньства .ꙁ҃. нбсъ. и вся коньства анг҃л. да сѧ помолнмъ ꙁа грѣшьныѧ. не бы ли насъ оуслъшалъ гъ҃ бъ҃. и помиловалъ нхъ. живъ гъ҃ бъ҃ нѧ

---

[1]) Въ рукописи: родившаготя.

ѥго келико .ѯ. шдъı на дн҃ь. и .ѯ. на нощь. ѥгда хвалоу прнносмъ вл҃дцѣ. и за грѣшьнкъı гже гн҃и покламаѥмъсѧ. да нн хоудѣ насъ послоушаѥть вл҃дка. и рече прст҃ам бц҃а. молнмъ тн сѧ повелн воннствоу анг҃льскомоу. и възнесеть мл на высотоу нб҃сьноую. и поставнте мл прѣдъ невндмъıмь оц҃ьмь. и повелѣ архнстратнгъ. и предъсташа хр҃овнмъ и серафнмъ. и възнесоша бл҃годатьноую на высотоу нб҃сьноую. и поставнша ю прѣдъ невндмъıмь оц҃мь оу прѣстола. и възведѣ роуцѣ свон. къ бл҃годатьномоу сн҃оу своѥмоу. и рѣ҃ помнлоуи вл҃дко грѣшьнъıм. ако вндѣхъ м и не могоу тьрпѣтн. да сѧ моуую и азъ съ крьст҃ьıанъı. и прнде гл҃а къ нѥи гл҃м. како хощю тъıм помнловатн. а внжю гвоздна. въ дланьхъ сн҃оу моѥмоу. да не нмамъ како м тѣхъ помнловатн. и рѣ҃ вл҃дко не молюсѧ за невѣрьнъıм жндъı. нъ за крьст҃ьıанъı молю твоѥ мл҃рдне. и прнде къ нѥи гл҃а азъ внжю ако братна моѥа не помнловаша. да нѣсть мн како тѣхъ помнловатн рече пакъı прст҃ам помнлоуи вл҃дк. грѣшьнъıм. гн҃ тварь роукоу своею. ако по всеи земли. твоѥ нмъ нарнцаютъ. и въ моукахъ и на всакомь мѣстѣ. и по всеи земли гл҃ющѥ прстам гже бц҃ѥ помагаи намъ. и ѥгда ражаѥтьсѧ ул҃вкъ и гл҃ѥть. ст҃ам бц҃ѥ помозн мн. тъгда рече къ нѥи гь҃. послоушан прст҃ам бц҃ѥ вл҃дуце. нѣсть того ул҃вк нже не молнть нмѥнѥ твоѥго. азъ же не оставлаю тѣхъ. то нн на нб҃сн нн на земли. и рече прст҃ам бц҃м. кдѥ ѥсть монсн пр҃ркъ. кдели соуть всн пр҃рцн. и въı оц҃н нже грѣха не творнсте нколнже. къдели павелъ къзлюблсннкъ вжнн. кдѥ лї ѥсть недѣла. похвала кр҃стнаньскам. кдели ѥсть снла ѹьстьнаго кр҃ста. нмьже адама и евъгоу ѿ клатвъı нзбавн тъгда мнха. архнстратнгъ и всн анг҃лн рекоша. помнлоуи вл҃дко грѣшьнъıм. тъгда монсн къзъпн гл҃м. помнлоуи вл҃ко. ако азъ закон҃ъ твон дахъ нмъ. тъгда нѡанъ възъпн гл҃м. помнлоуи вл҃ко. азъ ѥуанг҃лнѥ твоѥ проповѣдахъ нмъ. тъгда н павелъ възъпн гл҃м. помнлоуи вл҃ко. како азъ ѥпнстолнка твоа прннесохъ цр҃къвамъ. и рѣ҃ гь҃ бъ҃ послоушантѥ всн къı. аще по ѥуанг҃лью моѥмоу. нлн по закономоу моѥмѹ. и аще ѥсть по ѥуанг҃льскомоу проповѣданню. ѥже проповѣда ноанъ. ѥпнстолнкамъ. нже прннесе павьлъ. то такъ соудъ прнмоуть. и оумѣшь усо ради рещн анг҃лн. толнко помїлоуи правѣдьнъ ѥсн гн҃. и рѣ҃ прст҃ам бц҃м помнлоуи вл҃дко грѣшьнъıм. ако тн ѥуанг҃лнѥ твоѥ прнмша. и закон҃ъ твон съхранншя тъгда рече къ нѥи гь҃ послоушан прст҃ам аще кто тѣхъ сътворн зло нъ не покаѥтсѧ. нї ѿ работъı да добрѣ гл҃ѥшн. якоже закон҃ѹ твоѥмоу пооучншасѧ. и пакъı сътворнша зло ѥгда не ѿдаша злаго. азъ ѹто да рекоу ако ѥсть речено. дасть тѣмъ проти-

воу зловѣ нхъ. тогда и вси сѵ̑ни слышавъше вл̑дкоу. не съмѣша уто ѡ̑вѣщати. и видѣвъши прс̑тан. ако вси не оуспѣша нисоже. и гс̑ъ сѵ̑тыхъ не послоуша. нъ оудалаютъ мл̑сть свою ѡ̑ грѣшьникъ. и рс̑ прс̑тан кде юсть архистратигъ. гаврилъ же [1] възвѣсти мнѣ радоуса. ако же прѣже всѣхъ вѣкъ вънемлаше оц̑а. и нынѣ на грѣшьникы не призираешь. кде юсть велнкын. нже градъ носить на вырсѣ своюмь. и на юдиноп зелли. за непрнзвнния дѣла оу̑ваа съкалана бы̑ зелла. и посла гс̑ъ бс̑ъ сн̑а своюго. и оутвьрди плодъ зельнын. кде соуть слоужителн престолоу. кде юсть ноанъ бо̑словьць. поуто не квнстеса съ нами. на мольбоу вл̑дцѣ за кр̑ьстнанын грѣшьнкы. не видителн мене плауюшюса за грѣшьныя. прндѣте вси анг̑ли соущнн на нб̑сьхъ. прндѣте вси правьдьнни. нже гс̑ъ оправьди вамъ дано юсть молитнса за грѣшьныя. прнди и ты мнханле. ты юси пьрвын бесплътьныимъ. до престола бж̑ня. поволи и всемъ. да прнпадемъ предъ невиднымъ оцьмь. и не подвнжнмъ себе дондеже послоушаюсть насъ бс̑ъ. и помилоуюсть грѣшьныя. тъгда падеса мнханлъ нпць лпцьмь своимь предъ престолъмь и вса снлы [2] нб̑сьныя. и вси унни бесплътьныихъ. и видѣ вл̑дка. мольбоу сѵ̑тыихъ. и оумїлосьрднса сн̑а ради своюго юдиноуадаго. и рече снидн сн̑оу мон възлюблюныи. и внжь мольбу сѵ̑тыихъ. и ликн лпце своє на грѣшьникы. и съшьдъ гс̑ъ. ѡ̑ невиднмаго престола. и оувидѣша и въ тьмѣ соущнн. и възъпиша вси юдиноѣмь гл̑ас гл̑ающе. помилоуи ны сн̑е бж̑нн. помилоуи ны цьсарю всѣхъ вѣкъ. и рс̑ вл̑дка слышите вси. ран насаднхъ и ул̑вка съзьдахъ по образоу. и поставихъ и гн̑а раюви. и животъ вѣчьныи дахъ нмъ. они же ослоухоу створиша. и въ своюмь хотѣнии съгрѣшиша. и предашаса съмьрти. азъ же не быхъ хотѣлъ обоузърѣти дѣла роукоу своюю моуунма ѡ̑ дннкола. и сънидохъ на зелл. и въплътихъса дв̑ци. възнесохъса на кр̑тъ. да свобожю м [3] ѡ̑ работы. ѡ̑ пьрвыя клтвы. воды и проснхъ. и даша мн зл̑ъчї размѣшены съ оцьтьмь. роуце мон съзьдаста ул̑вк. и въ гробъ вложиша мл. да и въ адъ сънидох. и врага своюго попьрахъ. избьранын свои вьскрѣснхъ. и юрданъ бл̑гословнхъ. да вы прощю ѡ̑ пьрвыя клтвы. и вы небрегостеса показати свонхъ грѣхъ. нъ кр̑стьяне са творяще словъмь тъчню. а заповѣдни монхъ не съблюдосте. да того ради обрѣтостеса въ огнї негаснмѣмь. да ніе нмамъ васъ помиловати. нынѣже за мл̑срдніе оц̑а моюго ако по-

---

[1] Такъ въ рукоп.; слѣдуетъ: нже. [2] Въ рук. лнлы. [3] Въ рук. са

сла мѧ к вамъ. и за мѫтвы мт̃ре моеѧ. ако плакас(ѧ)[1] много за васъ. и за михаила архистратига заветоу. и за множьство мѵ̃нкъ. монхъ. ако много трудишася за васъ. ї се даю вамъ моущимъся дн̃ь и ноущь. ѿ велнкаго четвертька. до ст̃ыхъ пантнкостїю. нмѣти въ покон. и прославити оц̃а и сн̃а и ст̃го дх̃а. и ѿвѣщаша вси. слава мїлосьрдню твоемоу. слава оц̃ю и сн̃у и ст̃омоу дх̃ѵ нынѣ и присно и въ в.

II

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей профессору В. И Григоровичу, л. 20 — 32 об.)

Ѡбьхо́женїе мѵ́камъ. прѣ҃тїе влцѣ на́ше бц̃е ѡ҃ц̃е бла́вы.

Бл҃говестꙋ̀ ст҃а бц̃а вьзы́де на́ гор҃ѵ̀ е҃леѡнсцѣи. и поклонисе кь гѵ̀ и рⷮ гн̀ бⷮ мои́. да сьнидетъ къ мнѣ а҃рхангл̃ь и да ска́жетъ мы̀ мнїа мѣста. и въ тьѝ ча сьниде а҃рхг̃ль и .ф. а҃гл̃ь съ нимь. и поклонише прⷮ҃чтои влчци на́шеи бц̃и. и вьзѵпи́ше радѵисе прⷮ҃ ст҃а мт̃ы дво оу҃пова́ние хр̃тано́мь. рауѕе а҃гльско́е похвале́ние. и рⷮ прⷮ҃чта рауѕе михаи́ле невима́го ѡц̃а слѵ́жилю. рауѕе мїха́ле а҃гломь чинонача́лниче а҃рхистрати-

[1] Провалилось.

же. еже бл҃говѣщенїе мнѣ бл҃говѣсти нь еже пр҃че азь тыѣсемь мт҃ры бц҃а вишнаго. повѣжь мы вса ѥже те хощѧ оупрашати. ега хощеши трѹбою троубити ѿ вѣка оумерши. и паки рє ста бц҃а помлѹи ги хр҃тїане и рє кь мнѣ мт҃ры моѧ пр҃ста. за многїе слезы твоѧ прости. и еже сѫ .з. греси ѥже не прощаютсе и и рє ста бц҃а что сѫ имь гр҃кї повѣжь ми снѹ и бе мои. и рє архнг҃гль слиши пр҃вчта .а. гр҃ѣ еже ѿ ха ѿбрьгоше .в. гр҃ѣ сь сѹседи затворише .г. гр҃ѣ иже си тело ѡскврьнише и дш҃ѹ и тело и не вѣрѹють га бц҃а своего. .д. гр҃ѣ иже не слишеть заповѣ цр҃ковни .е. гр҃ѣ иже сь мт҃рїи и сь сестрою и сь снахою и сѫ дьщерїю и сь помт҃рницею и сь кѹмїцею .ѕ. гр҃ѣ не ѿ имянїа вашего мл҃тыню не подаѣте ницыѥмь. ѥже просеть за име бжїе .з. гр҃ѣ не иже вѫ цр҃ковь не приходеть вѫ сѫбѹ нелю и вь петкы и вь велїцѣ мои празницѣ. и ега приидеть вѫ цр҃ковь на вѣрнѹ илы на оутрьнѹ или на лїтѹргїю. и не стоите сѫ страхомь. ѡ горе томѹ чл҃вкѹ и боле бї было не родїтисе. рє бц҃а а кои женѹ имають а кь чюжен хоеть. и рє гь тїи сѫ повѣзани вѣргїамы ѻгньними и тако мтсе. и рє гь кои и с коушмь блѧдь твореть и сто мїро ѡскврънеть. и не има мл҃ть и рє бц҃а аще жена оудавїть ѿтроче и не хранить его. нечистивы гр҃ѣ не тма. имають тыи дши вса блга и пїтаютсе вѫ ни. а мт҃рѣ и вѫ мѹкѹ вечнѹю мтсе. рѹцѣ и мозе свезание и чрьвїе из ни изпахѹ. и рє бц҃а

хощѫ видѣтꙑ гⷤе мт҃се ро хр҃тїанскꙑ. и рⷣе вц҃а кѣ
арх҃нг҃лу повѣли да ѿкрїетсе адъ и вꙁсе мѫкꙑ вѣлї-
кїе. и повѣлѣ арх҃нг҃лъ и ѿкрыше вьсаа и приде вц҃а
на мими. и виде наро многъ мѫжїе и женꙑ и плачь
вѣлїкъ исхожаше ѿ ни. и вꙁпроси вц҃а арх҃нг҃ла что
сѫ сїи что ли имь сѫть грѣси. и рⷣе арх҃нг҃лъ тые сѫ
не вѣрѫвали вꙁ име ѻц҃а и сна и ст҃го дха. то-
го ради тако мет҃се. и пакиже приде вц҃а и виде вѣлик
мѫ сѣло на ѻномь мѣсте. и проси мїхаила что
сѫ что ли имь сѫ грѣсы. и рⷣе мїхаиль. невьзмо-
жно ѥ вїдети мѫки сїе. рекохъ аггли иже стрежа-
хѫ мѫки сїе. запрѣщенїе имамо ѿ гⷤа да видеть ли-
цѣ гⷤне вꙁ вѣки. и рⷣе вц҃а да вꙁбигетсе тьма ѿ
ни и да видѫ мѫки сїе. авїе движесе тма и покри
.з. нбь. и лежаше множество наро мѫжїе и жени и
пла вѣлїкъ и виде и прѣст҃а вц҃а. и прослꙁисе на ни-
ми. и рⷣе что сте ꙁе небозы. ѻниже ѿвѣщаше кꙁ
прѣст҃ои вц҃ы ѿ вѣка несмо видели свѣта. и не мо-
жемо ѿвѣщати к тебѣ. и врѣща беше смла на ни
и пламѣнь ѻгнный. и змїе пльзѣхѫ по ни. и виде
прѣчта и прослꙁысе на ними. ѻниже ѿвѣщаше кь
прѣст҃ѣи николиже кѣ намь не приде ни аврамь ни
їѡаннь. ни апль-павль. и вꙁпроси прѣчтаа гла. что
сѫ сїи что лї имь сѫ грѣсы. и рⷣе мїхаиль кь неи
тыꙁи не сѫ вервѣали вь ст҃оую троицѫ ико ѿ тебѣ
ронсе хⷭ вѣ. и прослꙁисе прѣст҃аа. и рⷣе ико за менѣ

мѣтсе ро хртїаньски. и тога паки тьма паде на ни
ѥкоже и прьвее и рє мїхаиль камо хощеши прѣчта да
ѡзидемь. и рє вца ѡзидемь на полъдны. и приступи-
ше херѹфимь. и стршни серафимь. и ѡнесоше вцѹ оу
полъдне. и ѿтѹ исхожаше река ѡггѣна. и тѹ стоѧше
народ мно мѹжїе и жени. ѡви до врьха ѡви до вїе. ѡвїже
до пояса. дрѹзи до прьсе. и рє стаа вца что сѧ сїи что ли
имь сѧ грѣси. и рє къ неи мїхаиль. сїи кои сѧ до врьха ти-
зы сѧ кртоперцы ѥже се сѧ клѣли въ кривинѹ съ чтнимь
кртомь. того ради тако мѣтсе. и рє а сїе ѥже сѧ до вїе кто
сѧ. и рє мїхаиль тизы сѧ ѩлы меа члка и рє архггль слиши
прѣчта ты сѧ ѡдавали брать брата и дрѹгь дрѹга на
смрьть ѡц чедо проклиналь. а сїе до пояса кто
сѧ. и рє къ неи мїхаиль. тызы сѧ клѣтви ѡ родите
своихъ приимале. того ра тако мѣтсе. и прослъзисе
прѣчта и рє боле бы било члкѹ томѹ не ротисе. и
рє прѣчта а тїе иж сѧ до прьсе. и рє мїхаиль тизы
сѧ не почїталы кѹмовь свои да того ради тако мѣтсе.
и виде прѣчта на ѡномь мѣсте члка висеща. и чрьвїе
ѣдехѹ его. и рє вца мїханлѹ что мѹ сѧ грѣси.[1] по-
неже зле мѣтсе и рє мїхаиль той даваль на камато
злато и сребро того ри тако мѣтсе. и пакиже прїинде
вца на ѡнѡ мѣсте и виде члка за ѩзыкь висеща.

[1] За этимъ писецъ по ошибкѣ вписалъ фразу изъ какой то другой статьи сіѡнв цр҃в имѣше҃ ѧлеѯандрова же́на ѥ҃ и пакы ѡна ѡхожаше въ дѡ҃ сьѡ҃. гл҃аш.

И рє бца къ архггла8 что҃ є сіи что҃ мѵ҃ сѳ҃ грѣси. И рє къ неї архггль то҃ є клеветѣта. сѵ҃седи свое. да того раѵ҃ тако҃ метсе. И пакиже[1] прииде прѣста. И виде на иномь мѣсте и жен8 висѣще за оуши. И рє прѣстаа сіа жена что҃ є что҃ лі сѳ҃ грѣсы҃. иже тако҃ метсе. И рє ѥи архггль сіа жена є прислѣшала и клеветала. И свад8 творіла сь сѵ҃седи своими. да того раѵ҃ тако҃ метсе. И рє архггль бци҃ еще неси видела велікы҃ моукь. И рє бца҃ изидемь да видимь тіе мѵ҃ки. И приствпише аггли҃ и вьзнесоше бц8 на запа. И виде бца҃ wблакь прострьтъ и постре wблакь wдрове огнны҃. И наро҃ мно҃ мѵ҃жіе҃ и жены҃ лежах8 на ни҃ и҃ зміе пльзех8 на ни҃ и пламикъ wгнны҃ wпалѧше и҃ и рє стаа бца҃ къ архггл8 что҃ сѳ҃ си что҃ лимь сѳ҃ грѣ҃ и рє къ нен. архггль слии мѣти҃ хва҃ сы҃ сѳ҃ не вьстали въ ст8 нелю на оутрьнюю. нь сѳ҃ лежали ѥко мртви. да темь тако҃ метсе. И рє бца҃ да аще҃ чловкъ волѣнь что҃ вѣде҃ ѥмѵ҃. И паки рє архггль слиши прѣста҃ два҃ аще҃ мѵ҃ се запалїть храмїны҃ и не можеть изыти то не има҃ грѣ҃. аще҃ ли изие҃ то҃ има҃ грѣ҃. И пакиже прїиде прѣстаа и вїде на иномь мѣстѣ столї и по҃ ни҃ мно҃ наро҃ сехѵ҃ мѵ҃жіе҃ и҃ жены҃. и҃ wгнь wпалѧше и҃. И рє прѣчта҃ ито҃ сѳ҃ что҃ ли имь сѳ҃ грѣ҃ и рє архггль къ прѣстеи тизи сѳ҃ не вѣстали помь ѥга идѵ҃ть вѣ цркоѵ҃ да

[1] Въ рукописи пакиже.

того рау тако метсе и пакиже виде вца древо вѣлїкое и по немь висехѫ и много оудиць. и множество народ висехѫ по ни иви по езикь. иви за оуши дрѫзиже за вѣжи мнози же за сръце. и просльзысе прѣста на нилли. и рє кь архнгглѫ что сѫ си что ли имь сѫ грѣхи. и паки рє архнгглъ. тизи сѫ клевѣтници. и злотворници вражебници. и вльховницы и крибопрѣтворницы право тьорещє крово а крово прво. и виде вца члвка висеща за нокти. и змїа го бе ѡбвила ѿ петы до врьха. и вь оуста мѫ пльзеше и езикь мѫ бе ѡгны. и не можаше рещи ги помлѫи. и рє прѣстаа ги повѣжь ми да ѿврьзет мѫ се езикь. да го взпрашѫ что мѫ сѫ грѣси и рє архнгглъ виль е игѫмнь. и не твораше волю бжїю: нь цркови бжїи разнѫаше по блѫница. и рє вца что не твориль тако и да патитъ. и паки свезасе емѫ езикь. и рє вца мїхаилѫ поидемь да видимь ге метсе сщеници. изидоше и виде и вьси бо висещїи за прьси. и ѡгнь ѡпалаше и. и рє прѣстаа что сѫ съгрѣшилї и рє архгглъ ега стоѫхѫ прѣ престолѡ бжїемь. и разравлѣхѫ прѣсты агнць и пахѫ ковпце ѿ ны. ыкоже и ѿ нбь звѣзи. и тресеше землы. того рау. ѡни жи не разѫмехѫ да того рау тако мтсе. и пакиже виде вца члвка лѣжѫща и звѣрїе страшни прихожахѫ кь немѫ. напрасно тело емѫ истрьзахѫ. и рє вца что мѫ сѫ грѣ. иже тако не можеть избежатъ врага сего. и

рє мїхаиль то є книжникь. и твораше волю бжїю. и люди оучаше волю бжїю. а самь по законѹ[1] не ходеше. да того раѹ тако метсе. и рє мїхаиль поидемь да вїдимь гє метсе калѹгери. и прїиде прѣстаа многїе чрьви на лїца и. а месо не имеше ни мало на ни и рє прѣстаа что тако метсе. и рє архгль тызи калѹгери влд творецїе а крть ѡскврьнающе. того раѹ тако метсе. и вїде бца женѹ вїсещѹ и огнь ѡпалаше ю. и взпїаше помлѹи ме прѣчта дво бце. ако мїмїтиме горко паче вьсе. и рє бца что и сѫ грѣси. и рє мїхаиль тыи сѫ попадїе кои се сѫ женїли по смрты поповь свои. да того раѹ тако метсе. и пакиже прииде прѣстаа съ архглѡ на иномь мѣсте и виде женѹ вь таме лежещѹ и главою висеще ныць. и ѕыкь име беше извлечень и по ни змїе двоеглави сехѹ по немь. и рє бца что сѫ еи грѣси. и рє архгль то сѫ двци влд творецїе прѣже года да того раѹ метсе. и рє архгль мїхаи поидемь да видимь гє метсе грѣшници. и виде рекѹ ѡгнню[2] и пламень исхожаше ѿ нее. и лежахѹ вь немь многь народ мжїе и жены. и рє бца что сѫ сїи что ли сѫть грѣси. и рє мїхаиль то сѫ блдници и татїе. и клеветници немлтивници и разбоиници. и протогерїе и проклетїе третоженцы. и четрьтоженци. и

---

[1] Въ рукописи по ѕакн. [2] Фраза: и рє бца — рекѹ ѡгнню по ошибкѣ писца повторена два раза.

кнезы немлтивни. како ви хощ8 помлвати. иже не творите волю бжію како хощете помловани быти. и рє архгглъ вци почто се плачешь w двo еще неси видела вєликы мѵ. и рє вца пойдемь да видимь. и приндоше и видеше єзеро вєлико смолно и wгнь исхожаше w него вєлі и наро множтво беше вь немь. и не можах8 рєщи гі помлви. и рє вца что сѳ сїа что ли соу грєси. то соу жидови иже ха пропе и рє стa вца кь архгглѵ хощеши ли мїхаиле да помлимь за ро хртїаски. да сьвьк8пиши вьсе сили агглъскїе да с помлимь за ро хртїански. и рє архгглъ гі ꙗко млимь ти се днь и нощь непрєстано. и не прєслѵшаи насъ гі. и рє вца млю ти се да вьзнесоуть ме аггли на нба и да станеть прѣ невїдими wци. и тако взнесоше вца прѣ невимїмь wцы. и ѣзвиже рѵце свои кь прѣстолѵ влчномоу. и взѵпи гле помлви гі бе творче нбо и землы. и вьсемь видими и невїдими. помлви влко мїръ свои. ꙗкоже вїдехъ вєлїко мѵчїмїи. и не могѵ и трьпети. нь ї азъ да се би мила съ ними. и прїиде гла съ нбь гле не имамь и помлвати вь вєкы. зане безаконїа вєлїка сѳ. рє прѣчта влко вь име твое крстишесе. и паки рє w влко не млю ти се за погани єзикь. нь ро хртїанскы и рє гь како и хощ8 помлвати. wны братїи свою не помлваше. и пакиже рє прѣчта гі ꙗко

---

[1] Въ рукописи: за.

вса тварь славите и не ѡвещавь гъ ничесѡже. и пакиже
рє вца гє іѡань кртїтє гє архгль мїхаїль. гє ли сѳ прроци.
гє ли сѳ патрїархси праведни. гє аплы петрь и павль.
и прочи .ов. гє сѳ мнїци гни. гє и стє петка мїрска
похваа. прїидете вси стыи иже ѡправдиште ѡ вѣка. прї-
идете и прїпадемь къ хѵ. и помлимсе за хртїанны. и па-
киже рє гъ аще послѵшалї сѳ єѵлїе мое и словєса моа
прїимали сѳ. то и хощѵ помлоуватъ. и оумлькоше все
силы. тога стаа вца вьзѵпїи помлѵи влко хртїане. а законь
тво сьвлюдѳше. и заповѣдни твое сьхранїше. и рє гъ слиши
мтри моа вце. аще кто сьтворитъ грѣхъ. и пакиже покаетъ-
се. и азь помлоую таковїе. вьзатїліе зло вх зло и вьзатсе
протївѵ деломь и. и тога оумлькое все сїли нбные. и
пакїже рє вца гє и гавриль иже ми блговещенїе прї-
несль и. и рє ми ако зачнеши прѣвѣчнаго ба. сьбе-
ретесе вси стїи аггли архггли прѣстоли херѵвїми и се-
рафїми. да помлимсе за хртїане. тога прїидоше вси
стыи и поклонїше и падоше нїць. прѣ гмь вси вѵзѵ-
пише вѣлїемь гламь. помлѵи влко хртїане. и пакы же
рє гъ вь гробе ме положїше. азь же прїидо и ада по-
прахъ и свое изведѳ. а тызи стое крщенїе ѡскврнї-
ше. и хртїанска похвала вца рє. помлѵи ги грѣшнїки.
за ра рє гъ за многїе мтре мое сльзи. и за стыи мои
рау ако оумолише е да имь и покои. ѡ вѣлїкаго четврт-
ка до всє стыи. тога же стаа вца и вси стыи аггли архггли

аплы и прроци. и мнїци вѣси единемь гламь вѣзопише слава цртвїю ти блко. слава съмотренїю твоемѹ едине члвколюбче. и ми же хвалїмь сь ѡце и сѫ прстимь и блгымь и животворещїмь дхѡ твоимь. и нны и прно и бь вкы бко ами.

Хожденіе апостола Павла по мукамъ.

(Изъ уставной рукописи XV вѣка, Новгородскаго Софійскаго собора, № 1264, въ 4-ку, л. 166 об. — 180).

Сло о видиньи сто апла павла. ги вглв.

Бъ слово гне ко мнѣ гла. рци людемъ симъ. доколѣ согрѣшаѣте и прилагаѣте грѣхы на грѣхы. и прогнѣваете га ба створшаго нбо и землю. и вы нарѣчаютеся бжьим чада. а дѣла дѣяволскаа дѣлающе. ходя в дерзновеньи бжьи. нищетующеже плотью. покаитеся нынѣ и разумѣите ако вся тварь повинуетьсѧ бу. чловѣчьство же єдино согрѣшаѣть. многашды[1] слнце велікое свѣтлое молашеся бу гла. ги бе вседержителю доколѣ призираю на беззаконьа. и неправды чловѣчьскыа. повелѣ оубо да створю по моеи снлѣ. на нихъ. да разумѣють ако тъ єси бъ єдинъ и пакы бы гла к нему гла. свѣдѣ си вся. ако же око мое видить. и оухо мое слышить. чловколюбіе мое ожидаѣть сихъ. дондеже обратятся и покаются. аѳели не придуть ко мнѣ. азъ имъ сужю. многашды. и луна и звѣзды впрашаху ба. и рѣша ги бе вседержителю намъ єси подалъ области ночи. доколѣ позримъ блудьство. и кровопролитьіе. ако творять сіе чловѣчьстии въ повелѣ намъ. и сътворимъ на нихъ по снлѣ нашеи. да познають. ако ты єси єдинъ бъ. и бы гла к нимъ гла. и рє азъ свѣдѣ вся си. ако око мое видить. оухо мое слышить. въ долготерпѣньи моѣ ожидаѣть на нихъ. дондеже обратятся. и покаются. аѳели не придуть ко мнѣ. азъ имъ сужю. Многашъ же водъı впрашаху.

[1] Въ рукописи: **множды**.

нх сны чловѣцскыхъ. и рѣша гн бе сивѣ чловѣцьстнѣ. осквернишх стое твое нмя в насъ. и бы глх. и ре азъ свѣдѣ всауьскам прежѣ бытый нхъ. дондеже обрататся. нхъ нмъ су. Многашедъшеже и земля вопнѣть к бу. вправлающю нх сны чловѣцскыхъ. и ре гн вседержителю азъ пауе всем тварн осужена есмь. не могущи терпѣти блуда и разбойства. и тадвы и клатвы. и волхвованый. и обаженьи чловьуськъ. и всѣхъ зол яже творать. яко оцю встати на сна. и сну на оцх и бра на брата. и страньному на страньнаго. и оскверншх жену ближнаго своего и оцю вздѣсти на ложе сновьне и сну такоже вздѣсти на постелю оцх своего. и всимъ снмъ осквернише мѣсто стое твое. не принесуще жертвы. имени твоему. тѣмже осужена есмь пауе всен тварн. яко не хотящи подающи крѣпостью своею плоды снмъ чловѣцскомъ. нъ повелѣ мн и не подамь крѣпостью моею плодовъ. и бы глх гнь и ре. азъ видѣ вса и нѣ и тогоже оукрыется грѣхъ своихъ. о мене и беззаконых азъ видѣ. мои бать ожидаеть нхъ. дондеже обрататся ко мнѣ. ащели не придуть ко мнѣ. азъ нмъ сужю. Видите оубо. сивѣ чловѣуьстнѣ. яко и вса тварь повинуется бу. чловѣцьство же едино сгрѣшаеть. снхъ всѣхъ ради сивѣ чловѣцьстнн благвте ба. беспрестанн на всакъ днь и на всакъ часъ яже ащѣ. пауе заходящю слнцю всн англн людестнѣ мужи и жены идуть к бу. поклананатся ему и приносать дѣла чловѣцьска. яже сдѣяша о заоутра и до вечера. любо злаа любо добраа. и есть англъ. иже идеть радуяся. надъ чловка в немже живеть и есть другый англъ иже идеть плауася надъ чловка и егда оубо зандеть слнцѣ. и егда оубо боудеть перваго дни ночи. въ тъ часъ англъ кыихъоубожьдо людни. и коегождо дожнда. мужа и жены хранан накдан по образу бжью суть чловци сущен всн. такоже и заоутра. къ первый часъ дѣе пондуть англн и мужи и жены. к бу поклоннтся ему. вса дѣла яже сдѣя когожьдо нхъ либо злаа. людо доброа. коегождо дни и коеяждо ночи ображъ дадя дѣла чловѣци. приносять къ бу. Вамъ глю снмъ чловѣуьскымъ. благословите ба на вса дьни безъспрестанн. къ оучиненын часъ. оубо англн нхъ оубо радующеся. купно идуть къ бу. такоже и всн иже плаують и рыдають идуть и ти бу на поклоненьѣ къ оучиненое время. Внегдаже и бы уа поклоненье. се англн приндоша радуются и поюще пре бмь. и дхъ изиде на сътретеньѣ нхъ. и бы глу бжнн ре. окуду придосте англн мои имуще времена благая. весте. овѣщаша и рекоша. мы придохомъ о онехъ. орекъшихся всего мира. имене ради стго твоего к пустынахъ и распаданьи земныхъ. плауюшеся на всакъ уа. за вса грѣхы. обиднми пауе всѣхъ седаю-

щнихъ ихъ земли. плачюще и жалюще. за имя твое. препоясавше чресла своя. имуще в рукахъ своихъ темьянницю срдцмь ихъ и оустъ благ. скорбяще и изнемогше телесы своими. плачющеся и рыдающе. и мы же англи ихъ плачемся с ними. тъиже аще есть любо тебе и повели намъ ити и служити таковымъ. створиша бо ся сими инцы. паче всехъ живоущихъ на земли. и бы гла къ нимъ. и рче да есте ведуще. яко и сде сущемъ. мой блгть и помощь с ними есть. яко сн мой возлюбленый прстоитъ во всякъ часъ. купно же и служа имъ. никогдаже небступно ихъ. яко место ихъ веселье есть ихъ. и англи бжии шндоша. Се друзии англи придоша пре портлъ бжиї въ время поклоненья. иже плакахуть. и рыдахуть. и дхъ бжии изиде въ стретенье имъ. и бы гла бжии рче шкуду вы придосте. англи носяще времена. рекоша. мы приндохомъ ш онехъ нарчающи има твое и плоть и створящю. жажда налагающю на вся ха и единою мтвы не створиша всемь срдцмъ. въ все время житья ихъ. что убо потреба намъ есть служити грешнымъ улвкомъ. и рче не престанте служаще имъ дондеже обратятся и покаются. аще ли не прїдуть ко мне. азъ имъ су. Видите сіе улвцьстии. яко вся нами длаема англи доносять пре. бъ. любо добрая любо злая ведуще убо злаго часа того. блгвити беспрестани. ба.

И быхъ в дсе стмь. и швщавъ и англъ рече ми. вслдьствуи ми да ти покажю место стхъ и познаеши место праведныхъ. аможе носими бываютъ. и потомъ подъндеве долоу въ бездна. идеже есть тма. и адъ. и покажю ти дша грешныхъ. въ нюже места несутся егда оумираютъ. и идохъ азъ съ англомъ и възрехъ на твердь и видехъ ту власть страшну. и бе ту забыте льстящия срца улвца ш ба. и ту бяше дхъ клеветливын и блуднын и напрасногнвливый и менолюбезный и ту бяху держатели лукавнии. и вся си виднхъ. подъ нбною твердью. потомже возрехъ и виднхъ англа немтвни никакоже и мрдья ненмуща. страшныхъ же. лица исполни кротости и зубы ихъ превосходяще къше оустну. очеса же ихъ свтяхуся яко звезда. восходящи за оутра. и класи главы ихъ паче величьства распростерти. и пламень огньнъ изъ оустъ ихъ. и впрашахъ англа и рекохъ. кто си суть. и шкрывъ англъ. рче ми си суть посылаеми на дша невърныхъ во время бдное. не бояся вры имти бу помошнику. и оуповати нань. и возрехъ на нбо и виднхъ. другыя англы. ихже лица свтяхуся яко слнце. препоясаны зла поясы. в чресла. имуще поуесть. въ рукахъ своихъ пчать бжью имуще. и свитокъ. на немже написано има бжье. исполнены всякоя кротости. и мтни. и вопроснхъ и рехъ. кто си

сѹть гн̃ иже в селищи оукрашеныи. ѿвѣщавъ а҆нг҃лъ рⷣ мн сн сѹть анг҃ли правед҃ныхъ. иже посылаютьсѧ принести дш̃а правед҃ныхъ. сн бо оупованіа имѣти помощника. оупованье. и рѣхъ ємѹ. вси правед҃ници и грѣшници зимю́ть ли сѧ єгда оумираю́ть. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рⷣ мн. єдинъ пѹть єсть. имже вси идѹть к бг̃ѹ. правед҃нии же оубо гн̃ни смѹщаю́тсѧ приходѧщии мнтнсѧ прⷣ бг̃мь. и рѣхъ къ анг҃лѹ. хотѣлъ бы́хъ видити дш̃а правед҃ныхъ и грѣшны́хъ. исходѧщихъ ѿ мира. и ѿвѣщавъ и анг҃лъ рⷣ мн. возри долѹ на зємлю. и возрѣхъ ѿ нб̃сѐ на зємлю. и видихъ всь миръ. и бы́ше ни ко утоже прⷣ мною. и видихъ сн̃ы ч҃лвчьскы и видихъ ꙗко ни во утоже ищезаю́ще. и рѣхъ къ анг҃лѹ. сс ли єсть велищьство ч҃лвчьско. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рⷣ мнѣ и се сѹть ѿ оу҃тра и до вєчера сѹще. и возрѣ видихъ облакъ огньнъ распростеръ надъ миръ всь. и рѣхъ уто се є҆ гн̃. и рⷣ се єсть безаконье смѣшено с мт̃вою грѣшны́хъ. Азъ же воздухнѹкъ и восплакахсѧ. и рѣхъ къ анг҃лѹ. хотѣлъ бы́хъ дш̃а грѣшны́ видити и правед҃ны́ и кымъ образомъ. исходѧть ѿ мира сего и ѿвѣщавъ рⷣ мн. съзри долѹ на зємлю и вьзрѣхъ и видихъ всь миръ. ꙗко ни во уто же бы́ше предо мною. и видихъ сн̃ы ч҃лвчи ꙗко ни къ уто же ищазаю́ща и оу҃зрѣхъ и ч҃лвкъ. хотѧща оумрⷣ. и рⷣ мн анг҃лъ. се правед҃никъ єсть. и пакы возрѣхъ и видихъ дѣлъ его. иже творити за нимь бж̃ье и все житьѐ его. еже пожнтъ и вса прⷭ́сташа прⷣ нимь к ра҃ тъ бѣдны́и и видѣхъ сконцаса. и обрѣтша покон и дерьзновенье. прежеже ишествиѧ его. ѿ мира прⷭ́сташа блазни анг҃ли. взѧша дш̃ю правед҃наго. и бѣхѹ набдѧхѹ ю дондеже изидеть ис телесѐ. и взѧша дш̃ю ту трикратъ рекше. дш̃е позна своє тѣло. ѿнюдѹже изиде. достоить бо ти пакы обратитисѧ. в тѣло свое въ дн̃ь воскр̃ны́и. да восприиме́ши обѣтованьꙗ бг̃мь. съ всими правед҃ны́ми. прииме́ше же дш̃о ѿ тѣла и ѹсловяша ю. ꙗко знаємѹ. имѹщю прежє вчерашнии дн̃ь и третии дн̃ь. гл҃ху ей мужанса. понеже створи волю бж̃ью на зємли [1] сѹщи. и прⷣе на стрⷮ́тенье ѥи анг҃лъ хранивъ ю по вса дни и рⷣ ей мужанса дш̃е азъ бо радуюсѧ о тебе. ꙗко створи [2] волю бж̃ью. на зємли сѹщи. азъ возношахъ к бг̃ѹ вса дѣла бл҃гаѧ. такоже и дх̃ъ изиде на стрⷮ́тенье ѥи гл҃ше. не смѹщанса. ни оу҃сумнисѧ. пришедше на мѣсто єгоже [3] нѣси видила николиже. бѹди бо помощникъ. обрⷮ́тохъ бо в тебе покои. єлико врємя прибы́хъ жи҃вщи в тебе. ти и на зємли. и дх̃ъ ѥи оукрѣпляше и. и наставляше и возносиму на нб̃сѐ. и дондоша власти и прⷣе на

[1] Въ рук. мамли. [2] Въ рук. створю. [3] Въ рукописи: его.

стрѣтенье ѥи [1] ѕабытьныи грѣхъ ѥи и рⷰ. како идⷭ о дшⷥ. и держ-
ѣшн. взнти на нбⷭа. помьдли да вднмъ. нѣсть ли нчегo нашего
к тебѣ. вїднмъ же и помощникъ сущнй с тобою. и анг҃лъ твон и дхъ
твон радующаса о тебѣ. ако створнла ѥсн волю бжью сущни на ѕем-
ли. и вадва також҃е [2] прнде на стрѣтенье сн и дхъ блу ѥѥ и вднвше
ю и всн плакашаса и рѣкоша. о дше оубѣжавшних насъ. и створнвшних
волю бжью на ѕемли сущни. се нынѣ анг҃лъ твои и дхъ твон радуѥтса
и вса власти нздоша на стрѣтенье ѥи. и не обрѣтоша нчтоже сво-
ѥго в нен. ѿвѣщавъ анг҃лъ и дхъ рⷰ нмъ. ѿкратитеса стыдаще. не мо-
госте бо прельстнти дша суща въ телесѣ. и по семь слышахъ гла гл҃щь
с высоты нбⷭныѧ. вознесете дшю створшюю волю бжью. да разумѣ-
ють. ако ѥсть бъ҃ нстнненъ. ѥмуже са покланала ѥсть. и ѥгда оубо
взнде на нбⷭа. абье и слышахъ гла гл҃щь и тмы тмамн анг҃лъ вопн-
ющн и хваляшнхъ ба҃. поуюдншa бо са вндаще ю знаменье бжье дер-
жаще и возпншa к нен. ѥдинѣмь гл҃мь вопнюще. мужайса дше и кр҃-
пнса. всн раѥмса с тобою сущи на ѕемли. и наставншa ю. дондеже
поклонитса прⷰ бⷦь. и абье оубо мнханлъ и всн вон анг҃лтнн. и пад-
ше поклонншаса. подъножью ногу ѥго. и показа дшн гл҃ще. ако сѥ
ѥсть всѣхъ бъ҃. нже створн та по образу и по подобью. и прндите-
уаше пред нею свон анг҃лъ вопнм и гл҃м. бⷦ помазн тварь свою. се бо
ѥсть ѥмже дѣла прнноснхъ тн. на вса днн. створн ѥи по твоеи снлѣ.
и дхъ тако же рⷰ. азъ дхъ ожнвлаю и дыхаю и жнвыи въ нен. нмѣ-
ховѣ же въ нен покои въ врема. в нежде жнвнховѣ. створн ѥму по
твоему судѣ. и бы гла бжнї и рⷰ. ако же мене не оскорбн. и азъ не
оскорблю ѥи. и ако же помнловa. помнлована будешь. да предастьса
мнханлу завѣту. да несеть ю в рай пщн. до дн воскр҃нья да и та
наслѣдуѣть съ всѣмн ст҃мн. и слышахъ гла. ако ѿ тмы анг҃лъ и ар-
ханг҃лъ и дї старець поющнхъ и славящнхъ ба҃. и гл҃щнхъ праведны ѥсн
гн҃ и судн твон нстнныи. и нѣ лнцемѣрьства ѿ тебѣ. въздам ко-
муждо по твоему суду. и ѿвѣщавъ анг҃лъ реѵе мн[3]. вндлн и разумѣ.
ако же творнть когождо обрящеть и въ врема бѣды. рѣхъ гн҃. и рⷰ
мн пакы анг҃лъ възрн на ѕемлн долу. и внжь безаконьную дшю нсхощю
ѿ тѣла. ако же прогнѣва ба҃. нощь и дн гл҃ще. нчесоже нного не
нмамъ. токмо и с мнромъ ѣднмъ и пьемъ. кто бо ѥсть сшедыи во
адъ. и шедше възвѣстнвыи. ако судъ ѥсть ту. и азъ рѣхъ прозорь-

---

[1] Въ рук. и. [2] Въ рук. это слово повторено два раза. [3] Въ рук. лн.

ство. єже створи и всѧ грѣхы. и блудьство. єже створи купно. всѧ
прѣ нимь сташа. въ врємѧ с҃мрти. и бы҃ ємꙋ ѹ҃ть золъ пауе сꙋдꙋ. а
ѡ҃ниже пауе подвизашесѧ. добро бы ємꙋ было. ащє бы сѧ не роднлъ.
и придоша ан҃гли потомъ блазнии же и злии. блазнии же ан҃гли не обрѣ-
тоша мѣста в немь. злии же приняша дш҃ю тꙋ его. и съ собою но-
шахꙋть ю. и єгда оубозии ѿ тѣла потрясошася трижды рькуще. о ѡканьнаѧ
дш҃е возри на свою плоть. позналї жилище своє. ѿнюдуже изиде.
достонть бо ти пакы вънти в плоть свою в дн҃ь воскр҃шныи. да въспри-
имемъ достоѡнье дѣлъ своихъ. Кнегдаже изиде придѣтеуаше бывъ
оу҃ нея и ан҃глъ гл҃а. ѻ ѡканьнаѧ дш҃е азъ єсмь твои ан҃глъ. пребы-
ваꙗи в тебе. и доносѧ на кыиже дн҃ь всѧ дѣла твоѧ. ѥже створи
дн҃ь и нощь. и ащє бых҃ владѣлъ съ собою. не бых҃ ти послужилъ.
ни єдинъ дн҃ь. но не вземогох҃ єго створити. бъ҃ бо мл҃тивыи. правьди-
выи сꙋдиі. и то ми повѣле не престати о службѣ. дондеже не пока-
єшисѧ. ащє ндевѣ къ праведномоꙋ сꙋдиі. ѿврещисѧ тебе имамъ. ѿ
дн҃ешняго дн҃и. ꙋюжь ѿ тебе и бых҃. єгда же доспѣвати и хотащи и взити
на нб҃о. приближисѧ єи трꙋдъ на трꙋдъ. забытиі же грѣхъ и вадьбиі
срѣтостасѧ. дх҃ъ люкодѣивыи и проуаѧ власти. гл҃а єи. доколѣ идеши
ѡканьнаѧ дш҃а. смѣла єси теѳи на нб҃о. пожди. да виднмъ. не имаши
ли инꙋтоже нашихъ в тебе дѣлъ. не внжю бо с тобою помощника
ст҃а. и по семь слышахъ гл҃ѧ. с высоты небесныи. възнесете ѡканьнꙋю
дш҃ю. да познаѣть ѩко ть есть. єгоже заповѣди презрѣ. єгда
оубо взиде на нб҃о. ведоша ю вси ан҃ги. и въспиша единѣмь гл҃мь ѻ
лютѣ тобѣ ѡканнаѧ дш҃е. поуто сдѣла на землю злаѧ сꙋщи. и кыи
ѿвѣтъ имашї дати бꙋ҃. пришедшиі на поклоненье ємꙋ. и ѿвѣщи ан҃глъ
глаух ю. плꙋнтесѧ со мною мои ан҃ги и друзи мои. покаѧныи бо не
(о)брѣтохъ въ сеи дш҃и. и ѿвѣщаша єи ан҃ги и рекохъ. да възмется
ѿ насъ. ѿнелѣ бо приде семо. смрадъ сѧ изиде въ всѧ ны. и по
семъ и приведена бы҃. поклоннтсѧ прѣ гл҃. и показаша єѧ бл҃. створ-
шаго ю по образꙋ и по подобью. свои же єи ан҃глъ предиидаше пред
нею гл҃а. гн҃ бе҃ вседержителю. азъ єсмь ан҃глъ дш҃ѧ сеѧ. єиже приноѕ-
шахъ дѣла нощнаѧ и дн҃ь предъ та. сътвориі єи по твоемꙋ сꙋдꙋ. и дх҃ъ
такоже рє҃. азъ єсмь дх҃ъ пребываѧи в нен. ѿнележе роднсѧ в мирѣ.
не послѣдова по моен волн. сꙋди єи по твоемꙋ сꙋдꙋ. и бы҃ гл҃а бж҃ни
к нен и рє҃. кде ѥсть плодъ твои и за бл҃гаѧ. ѥже створнх ти и по-
ложнхъ завѣтъ межю тобою и правдою. не просвѣтнхъ ли сл҃нца на та
ѩко и на праведнаго. она же оумолуа. не имꙋщї ѿвѣта. и бы҃ гл҃а пакы
гл҃а. праведныи сꙋдъ бж҃ни ѥсть лицемѣрьства в немь. ѥже бо тво-

рнть милость. тъ помилованъ будеть. иже бо матѣри не имать не помилованъ будеть. да предастьса анг҃лу тмѣнѣ. иже єсть на̀ мукамн. да ввержеть и во тму кромѣшнюю. идеже єсть плачь и скрежетъ зубомъ. да будеть ту до великаго дн҃и суднаго. и по семь слышахъ гла҃ анг҃лъ и архиг҃лъ г҃ще. праведенъ єси г҃и. и вси судніи твои. и єще видѣхъ и се другаѧ дш҃а. иже клахуѧ бѣ. двѣма анг҃лома и плакашеса г҃щи. помнлуи мѧ г҃и бе҃ праведныи суднѣ истиньныи. ѡнелѣже оумьрохъ и преданъ быхъ двѣма анг҃лома. и ведоста мѧ на мѣсто єгоже не видѣхъ николиже. и гла҃ к неи бѣ҃ праведныи суднѣ. ѹто оубо створила єси. или како немарѣла бы҃. и ѹто ради предана бы҃ тацѣма анг҃лома немарѣвма. идеже не створи правды. и сего ра҃. не створша правды и матѣри с неи въ врема исхода твоєго. исповѣжь оубо грѣхы своѧ єже створи сущи в мирѣ. и ѡвѣщавъ є рє҃. не согрѣшихъ г҃и. и прогнѣваса гь҃ бѣ҃ праведныи суднѣ вънегда рє҃. ако не согрѣшихъ. понеже солга. или нынѣ сѧ мнишн. сущи в мирѣ исходящи. якоже кождо тамо съгрѣшающихъ таины. и скрывающихъ ѡ ближнаго. сдѣ бо несть тако. и єгда приходять поклонитисѧ прє҃ пр҃тамъ бжьнмь. и дѣла когождо любо добра. любо зла. и грѣси єго облнчаютсѧ. и та слышавшн оумолуе не имущи ѡвѣта. и слышахъ праведнаго судью. г҃ща да придеть анг҃лъ дш҃а сеи҃. и да станеть посредѣ. и ѡвѣставъ посредѣ. держа въ руку своєю писанье и рє҃ се суть грѣси. сеи҃ дш҃а ѡ оумности єго. даже и до старости и ѡ .ѳї. лѣту оумности єго. ащє єсть повелѣнье твоє г҃и исповѣди дѣло еи҃ ѡ .ѳї. лѣтъ. нъ рци грѣхъ еи҃ прежє .є҃. лѣ҃ оумртвнѧ еи҃ и пришествнѧ семо. собою кленуса и силою моєю. и монмї анг҃лы ако ащє бы покаяласа прежє єдномъ лѣмъ оумертвнѧ єго за єдино лѣто. обращеныи еи҃ забылъ быхъ еже створи предо мною и приняла бы оставленье и прощенье ѡ мене. и ѡвѣщавъ анг҃лъ еи҃ и рє҃. повелѣ анг҃лу прѣстати оноѧ и (анг҃лъ) оноѧ дш҃а и томъ ѵа҃ предѣста и позна и дш҃а та. и рє҃ г҃и. дш҃е рци своє дѣло. ѹто сътворила єси. сыма дш҃ама. єже се виднші сущи в мирѣ. и рє҃ ѡвѣщавшн. г҃и оуже миношло єсть лѣ҃. ѡнелѣже сн оубыхъ. и кровь пролнхъ еи҃ на землю. и съ другоє блудихъ. не токмо же сє нъ и оубндихъ ю зѣло. прнихъ бо еи҃ имѣньє и рє҃ бѣ҃. не вѣсплї ако мучан кого. ако преже оумреть мученыи. и храннмъ єсть на семь мѣстѣ. дондеже оумреть. ѡбндневыи ю и слышахъ и гла҃ г҃ще да предасть ю дш҃ю сн в руцѣ. аратарь. сущему въ адѣ. да заключать ю в темьницн адьстѣи. и да ввержеть ю в муку и да мучитсѧ ту. до великаго дн҃и суднаго. и пакы слышахъ гла҃ глющь тмы тмамн анг҃лъ поющихъ и благва-

цнхъ бⷭ и гⷭцнхъ. правєденъ єси гⷭ и правнї сѹди твоі. ѿвѣщавъ
анг҃лъ рⷱ мн. и виднли вса сн. павле. и рⷱ єй гⷭ. и рⷱ мн въслѣдѹй
мн и покажю тн мѣсто правєдныі. каможе носать. и въслѣдьствовахъ
анг҃лѹ и възведи мя на трєєє нб҃о. и постави мя предъ враты. и взрѣхъ
и виднхъ. и бахѹ врата и два столпа златa предъ нними. и двѣ скрє-
жали златѣ на двою столпѹ. исполни писменъ. и обратися ко мнѣ
анг҃лъ и рⷱ блг҃ънъ вшєдын ко вратa сі. понеже бо вси оставатся вн-
ни тн сѣмо. нъ токмо и пространьство имѹщимъ безлобнє и ѹтѣ ср҃цє.
и въспросни анг҃лъ гⷭ ѹо ради писано єсть на скрижалью сею. и ѿвѣ-
щавъ анг҃лъ рⷱ мн. се сѹть имена работаюцихъ бѹ. всѣмь ср҃цмь. сѣ-
дающихъ на земли. и паки рѣхъ гⷭ. ѥко написанѹ ли быти на нб҃сѣ
имени єго сѹщимъ в мирѣ. и ѿвѣщавъ рⷱ мн. ѥко не токмо и имє-
на ихъ. нъ и образы ихъ. и подобьє служащихъ бѹ. и сѹть сн дѣла
на нб҃сѣхъ. и знаємн анг҃лъмн. и вшє же внѹтрь места того и ви-
днхъ исліню и прїшедъ целова мя. раі҃ся. цѣловаже мя и обращьса
и восплака. и рⷱ мн павле. пришедъ іесн воспрнмѣтъ трѹдъ твоихъ.
се бо виднмъ ѥко велнка блг҃а. ѥже оѹготова бⷭ. и велнчнй обѣтн.
нъ множайшн ѿ улѣкъ не сподобатся имъ. правєдннже вниѹть в
места сн. и ѿвѣщавъ анг҃лъ рⷱ мн паки. єгда хⷭ прнде. емѹже са
ты кланаєшн и цртковати емѹ. тогда повелѣньємь бж҃нимъ раздрѹшнтс
ся первый земла и земла сн покрыєтся. ѥкоже роса нли слана. та-
коже покрыєть ю. подасть ю бⷭ стмъ єго. сѣдащимъ на неі. и
црьтвѹєть бⷭ нашнхъ въ вѣкы. и снѣдать ѿ плодовъ. ієгоже тн нынѣ
ѹказаю. Погладахъ землю ту и виднхъ сквозѣ ню рѣкѹ. текущю мле-
комъ. и медомъ. и бахѹ на брезѣ рѣкы тоі древеса насажена. исполнь
плодовъ. и коєждо и древо приношаше и плодовъ .н҃. на коєжь вре-
мя. сладкы и разлїуны. и виднхъ фуннкы. нхже высота .л҃. лакотъ.
а другыі .к҃. лакотъ. бѣже свѣтъ земла тоі паче сребра семнуею и
рѣхъ и коє мѣсто єсє. и рⷱ мн се єсть земла ѡбѣтованаі. или нисн
слышалъ писаного. блг҃нн кротцнй. ѥко тн наслѣдать землю. правед-
ныхъ дша оубо. єгда нзндеть ѿ телесъ. на сей мѣсто прнноснмн сѹть.
И ѿвѣщавъ анг҃лъ реуе мн. въслѣй мн. да та веду в гра хв҃ъ. и бѣхъ
стоі на єзерѣ хѣрусннстѣмъ. и внатъ мя въ корабль зла. и анг҃ли по-
ѥхѹ прⷣ мною. дондеже доспѣхъ книти в градъ хв҃ъ. сѣдящей же въ
гра радовахуся ѡ мнѣ и зѣло. градущю мн къ нним. вшѣше же ви-
днхъ гра хв҃ъ. и бяше и свѣтъ єго паче свѣта мира сего свѣтася.
и бѣ всь зла. и .в҃і. стѣнамн ограженъ бяше. .л҃. столпъ внѹѹтрьюю
каждо стѣны. и .д҃. обхожахѹ. и бяше ѿ западныя страны гра рѣка

медвена. и ѡ оуга его рѣка молочна. и ѡ стоуныѧ страны его рѣка вина и ѡлеа. и ѡ сѣкернаго страны его рѣка маслена. И рекохъ къ аг҃лу. гн҃ оуто се суть рѣкы сиѧ. обходиѧ градось. и р҃ѣ. ты четыре рѣкы [1] образоуютсѧ на земли. има рѣцѣ текоущиѧ медомъ фисьиѧ. има рѣцѣ текоущиѧ виномъ фиѳръ. има рѣцѣ текоущиѧ олеемъ гиониѧ [2]. има рѣцѣ текоущиѧ млекомъ ефратъ. понеже оубо и ст҃ыѧ. суще в мирѣ. не потрѣбоваша ѩсти и пити. нъ алкаху и мучахуся б҃а р҃а. всходъ имъ [3] в градъ. да къздасть б҃ъ тмами частн. [4] и ѧзже виднхъ емъ [5] аг҃лмъ кѵатъ ма надъ рѣкоу медвеноую. а виднхъ ту исаию. и еремею. и езекею [6]. и мехеѧ и захарыю. и прохоа прр҃кы и цѣловаша ма. и рекохъ къ аг҃лу. уто есть путь се. и р҃ѣ мн се есть прр҃ѵкыи. всакъ иже ѡскверняють [7] дш҃ю свою. не створи твоем [8] похоти [9] б҃а р҃а. егда изидеть к б҃ѵ. [10] и поклонитсѧ ему и ѩкось [11] предастьсѧ михаилу введете и [12] в гр҃а. на место прр҃коѥ. и цѣлоують и. ако и друга. или ако и свон родъ. [13] ако (не) творю [14] волю б҃ыю. и възведе [15] на сѣверьскоую страноу града. идеже и рѣка виньна и виднхъ. ту аврама. исака и якова. и другыѧ и уеловаша ма. и воспроснхъ и рѣхъ. [16] уто [17] се есть ѵ҃лвколюбець и страннолюбець. аще изидеть из мира поклоннтсѧ первоѥ. предъ пр҃тмь. потомже предастьсѧ михаилу. и снмь входомъ введете и [18] въ градъ сь. и вси праведни цѣлоують ѥ [19] ако сиа и бра. и р҃ѣть имъ. понеже схраннсте ѵ҃лвколюбье и прндете наслѣдите градъ. га нашего. и кождо по своем трудоу прнимъ [20] съ ст҃ми в гра бж҃ни. и пакы вѧтъ ма блнзъ рѣкы текоущаѧ олеемь. ѡ зап҃а граду и виднхъ ту мужа и жены сѣдаща. и поюща. и рекохъ кто сн суть. и р҃ѣ мн сн суть въдавше самн са изъ [21] всего с҃рца. не имуще в себе прозорьства. всакъ бо иже веселитсѧ о б҃ѣ и поѣть всемь с҃рмь б҃ѵ. тн же всходать къ гра. и баше посредѣ и града олтарь велнкъ. и высокъ зело. и бѣ нѣкто стоѧ [22] олтара и лице его баше. ако слнце. имаще [23] в руку своею псалтырю и гусли. и поѧше г҃а милуи аг҃ла своего. [24] исполнаше всь гра. и вси купно послушахуу его сущеи на

---

[1] Въ рук. четы рѣкы. [2] гіѡ. [3] того ра҃ъ къхомъ ѥ. [4] честь. [5] иде аггла҃ наставлѧемъ. [6] За тѣмъ: и ѧмѡса. [7] ѡскрѣбнть. [8] не сътворивъ. [9] За тѣмъ: свое. [10] изидетъ ѡ мира и поидетъ къ б҃ѵ. [11] тога. [12] въведѵть. [13] оудь. [14] сьтворн. [15] За тѣмъ. ме. [16] За тѣмъ: ка ѧггла. [17] За тѣмъ пропущено: уто ѥ гн҃ рѣка сн. и ѡвѣщавъ мн аг҃гль р҃ѣ. късакъ иже ѥ ѵ҃лвколюбець. [18] къведѵтъ и. [19] и. [20] протнвъ делъ своемъ прн҃нмѣть. [21] ѡ. [22] За тѣмъ пропущено: блнзъ. [23] имѣаше. [24] Вмѣсто этихъ трехъ словъ. ллгїа.

на столпехъ вратъ и гл҃хү аллүи҃. и ꙗко же потрясти҃ся основаю гра҃. и рѣхъ кто си сутъ гн҃. ꙗко сильныхъ [1] ре҃ мн҃ ањг҃лъ. Се єсть дв҃дъ. сеѕе и нбн҃го нерл҃ма вратъ. єгда оубо прнде [2] хс҃ъ цр҃ь вѣкомъ с дерꙁновеньемь в славѣ цр҃тва єго. самъ пакы дв҃дъ плуне҃ть пѣтн [3] и вси праведнн҃и поють с нимь. послушающе и аллүиа. и рѣхъ гн҃. ꙗко єдинъ дв҃дъ плуе всѣ плуннлѣть пѣтн и гл҃тн. ѿвѣщавъ же ањг҃лъ ре҃ мн҃ ањг҃лъ. понеже хс҃ъ єсть. [4] и сѣде [5] одесную оц҃а и дв҃дъ поѣть. пред нимь. на .ѯ҃. мѣмь нѣсн. си ꙗко же бывають на нѣсн. тако и на ѕеман. бывають. нѣсть бо лзѣ [6] безъ дв҃да приносити жертвѣ принося. [7] телесе и крови хв҃ы. ꙗкоже нн [8] на нѣсн свершлѣтся. И рѣхъ уто єсть аллүиа. ѿвѣщавъ и ањг҃лъ. ре҃ мн. пытлѣши нщеши ѿ всѣхъ гл҃ть [9] аллүи҃. еже єсть жндовскнмъ гл҃мь о бз҃ѣ и о ањг҃лѣхъ. се оубо прореченеѣ [10] аллелуглиа єсть мѣдны намарнмъ. [11] еже єсть слава бу҃. основавшему всѧ. благнмъ купно. и рѣхъ ащє кто поѣть аллүи҃. и стоящей с нимь не поють. грѣхы ли творать. и ащє ли кто болн҃ ѕло. прѣстарнвся въ грѣсѣхъ ли сутъ [12] и ѿвѣщавъ ањг҃лъ. ре҃ ащє могын не поѣть презря словеса ѕла и лнце єго. [13] презорнвъ сущѧ и недостойна славнти ба҃ створшаго и. И ѿвѣща ањг҃лъ рече мн градн вслѣдьствүи мн. да тн покажю. дша невѣрныхъ и грѣшнѣхъ. да внднши и мѣсто нхъ. коѣ єсть и снндохъ. со ањг҃мь и взат ма на ѕападъ. сл҃нца и ту внднхъ. ѕацало нбн҃ое основано на вслнци рѣцѣ водъ. и къспроснхъ и гл҃а. уто є [14] рѣка си водилъ. и рече мн се єсть. окномъ обходнт вселенүю и єгда быхъ об ону страну [15] окнома. и внднхъ и не бѣ свѣта на мѣстѣ томь. нъ тма и скорбь и туга. и внднхъ рѣку огнемь врющю [16] и много множество мужь и женъ. погруженый к ней до колѣну. а другнх до пупу. [17] другнѩже до оустну. а другнй до власы главьныхъ. и въспроснхъ и ркохъ. уто [18] сутъ сн. нже ко огненѣ рѣцн сутъ. [19] нн тепли нн студени. не ѡбрѣтошл бо сл нн къ числу праведныхъ. нн нжншл [20] врема житый своего на ѕеман. овн бо дно [21] створншл. въ волн [22] бжнн. овн в грѣсѣхъ. и к любодѣянню не престающе дондеже нзмроша. и вспросншл [23] кто сутъ гн҃ погруже-

---

[1] сильни. [2] прндеть. [3] За тѣмъ пропущено. плуе въсѣ ст҃ыхъ. [4] За тѣмъ пропущено. сн҃ь бжі҃н. [5] и седнть. [6] полѣа. [7] и принося. [8] н. [9] гл҃ет же се. [10] разврьзенїе. [11] мѣдни ѧмарндн҃. [12] и тн ли мн. [13] знаи снцевлаго. [14] ѥ. [15] Въ рукописи: обну ѻ. [16] полѣщя. [17] до пояса. [18] кто. [19] за тѣмъ пропущено: и ѿвѣщавъ ре҃ мн. сн҃ сутъ. [20] нь нжнше. [21] ѕво дн҃н. [22] къ вѣрс. [23] и въпроси пакы а сн҃.

ИКИ ДО КОЛѢНУ В РѢКѢ ОГНЕНѢИ. И ѠВѢЩАВЪ РЕУЕ МН. СИ СУТЬ НСХОДАЩІЕН ЦРЬКВИ. И ВДАЮЩЕСА ВЪ СЛОВЕСА. МН[1] ТУЖДАИ СЛОВЕСА.[2] СВАРНТИСА ХОТѢШЕ.[3] А СИ ИЖЕ ПОГРУЖЕННІИ ДО ПУПА. СУТЬ ИЖЕ ПРНЕМЛЮТЬ ТѢЛО И КРОВЬ ХВУ. И ШЕДШЕ БЛУДАТЬ. И НЕ ПРЕСТАША ДОНДЕЖЕ НЗМРОША. ПОГРУЖЕНІИ ЖЕ ДО УСТНУ[4] СИ СУТЬ ОБАЖАЮЩЕ ДРУГЪ ДРУГА. СОБРАВШЕСА ВЪ ЦРКВЬ ХВУ. А ИЖЕ ДО БРОВНИ.[5] ИЖЕ НАМНЗАЮТЬ ДРУГЪ ДРУГА. НАМЕЩЮЩЕ[6] И ЛАЮЩЕ НА БЛИЖНАГО. И ВНДНХЪ ДРУГОЕ МѢСТО ТОУ ЗЛО. ѠТ ЗАПАДНЫХ СТРАНЫ РѢЦѢ. РАЗЛНУНЫ МУКЪІ. И СЕ БѢ[7] НСПОЛНЬ МУЖЬ И ЖЕНЪ. И ОГНЬНА РѢКА(ХЪ)[8] ТЕЧАШЕ НА НА. И ВЪЗРНХЪ ЖЕ Н ВНДНХЪ ЖЕ ТУ ПРОПАСТЬ ГЛУБОКУ СУЩЮ ЗЛО. И В НИХЪ МНОГЫ ДША ДРУГА НА ДРУГѢ. И БАШЕ ГЛУБННА РѢКЫ ТОИ ИКО ТРНСТА ЛАКОТЪ[9] И ВНДНХЪ ИКО ВЪЗДОХНУША[10] И ПЛАУЮЩАСА И ВОЗЪПНЮЩА. (И) ПОМНЛУИ НЫ ГН. И НИКЪГДЕЖЕ[11] МѦТН. И ВЪСПРОСНХЪ. (И) КТО СИ СУТЬ ГН. ѠВѢЩАВЪ РЕУЕ МН АНГЛЪ СИ СУТЬ. ИЖЕ НЕ ОУПОВАША НА БА. НМѢТИ ПОМОЩННКА И ВПРАША И. АЩЕ ДША ПРЕЖЕ .А. ТЪ РОДНВЪ[12] ИЛИ .М. ТЪ СНЦА ВМѢЩАЮТЬ[13] ДРУГЪ НА ДРУГА. И ГЛУБННА ПРОПАСТЬ КОЛНКО[14] ЄСТЬ.[15] ИКО ГЛУБННА МѢРЫ НЕ ИМАТЬ. АЩЕ ЖЕ Н МУЧАТСА ДОКОЛѢ.[16] ИКО БѢДНА[17] ЄСТЬ. ИКОЖЕ АЩЕ КТО ВЪЗМЕТЬ КАМЕНЬ. И ВВЕРЖЕТЬ В КЛАДАЗЬ ГЛУБОКЪ ЗЛО. И ПО МНОЗѢ ДОЙДЕТЬ ДНА. ТАКО ЄСТЬ ГЛУБННА. АЩЕ БЭ МѢЩЮТСА ДША ТУ. ЄДВА ПОСПѢЮТЬ В БЕЗДНУ ТУ. АЗЪ ЖЕ СЛЫШАВЪ СИ ВЗДОХНУХЪ Н ВОСПЛАКАХЪСА О СНЕХЪ УАВЦЬСКЫХЪ. ѠВѢШАВЫ[18] АНГЛЪ РЄ МН. ПОУТО ПЛАУЄШНСА. ТО ТЫ ЛН МАТНВЄЄ ЄСН БА. БАГЪ ГЬ. И ВНДН (Н) ИКО СИ СУТЬ МУКЫ ВЕЛНКЫ. ДОЛГОТЕРПНТЬ О СНЕХЪ УАВЦЬСКЫХЪ. ПОПУСТНВЪ КОМУЖДО ПО СВОЕИ ВОЛИ ТВОРАТЬ. ЄЖЕ ВРЕМА[19] НА ЗЕМЛН. И ПРНЗРѢХЪ ЄЩЕ НА ОГНЕНУЮ РѢКУ. И ВНДНХЪ ТУ УАВКА СТАРА ПЛАУНМА. И ПОГРУЖАШЕ Н ДО КОЛѢНУ. И ПРНДЕ АНГЛЪ НТМЄЛЮХЪ.[20] НМЫН В РУКУ СВОЄЮ ЖЕЛѢЗО ВЕЛНКО НА УЕТЫРН УАСТН ОСТРО. И НА НЕМЬ НЗВОЛОУАШЕ ОУТРОБУ СТАРЦЮ ОУСТЫ. И ВЪСПРОСНХЪ И РКОХЪ. ГН КТО ЄСТЬ СТАРЕЦЬ СЬ. И ЄМУЖЕ ТВОРАТЬ СЕЛНКУ МУКУ.[21] ЄГОЖЕ СИ ВНДНШН ПОПЪ БѢ. НЕ СВЕРШАИ СВОЕИ СЛУЖБЫ ДОБРѢ. НЪ НЕ ПРЕДЪСТОИШЕ[22] ПЬИ И ИДА БЛУДА ПРНОШАШЕ (И) ЖЕРТВУ БУ И ВСТРАНУ СЕГО МАЛО ВНДНХЪ ДРОУГАГО[23] СТАРЦА.

---

[1] Этого слова нѣтъ. [2] словѣсемъ бо. [3] хотѣще. [4] Въ рукописи ину. [5] брѣвеи. [6] Затѣмъ пропущено: ѡхнмал. [7] иже бѣаше. [8] рѣка. [9] За тѣмъ пропущено тнсущ. [10] възнхающь. [11] и не бе. [12] родовъ. [13] въмещутсе. [14] колнка. [15] За тѣмъ пропущено: и рє мн. [16] еще же мучетсе долѣ. [17] Вѣроятно. бездна. [18] и ѡвѣщавъ. [19] еже творѣть врѣме на земли. [20] тнмѣлюхъ. [21] За тѣмъ пропущено и ѡвѣщавъ аггль рє. [22] въсегда бо не пръсташе. [23] Въ рукописи драгаго.

єгоже ношахѹ съ тщаньємь текуще и[1] анг҃ли лютіи и погрѹзиша и до колѣнѹ. въ огнєнѣи рѣцѣ. и волна огнена оудараше и в лице ѥко бурѧ. и не даваху[2] ємѹ рещи гн҃ помилуи мѧ. и въспроснхъ кто сє єсть гн҃[3] сє. ѥго же видиші єпископъ бѣ. и не съверши своєго єпи҃ства добрѣ и не хожаше въ бг҃оутьи по даному ємѹ. имєни ст҃ѹ. въ єпи҃ьи во всеи жизни своєї и не створи праведнаго сѹда. и не помїлова въдовица. и сиротъı и странна и оубога не[4] презрѣ. и ınнеже воздастьса ємѹ противѹ дѣломъ єго. и видихъ другаго ѵ҃вка в страну того. ѵ҃вка в рѣцѣ огнєнѣи до колѣнѹ. вѣста же рѹцѣ єго распростертѣ и окрованлєнѣ кровью. и чєрвнѣ исхожахѹ. изъ оустъ єго и о[5] ноздри єго. ѧше (и) стена копиа и г҃л҃а. помилуи мѧ. ѥко осѹжденаго[6] паче всѣхъ сѹщихъ в мѹцѣ. и въпрашахъ.[7] и р҃ѣ ми. сє єгоже видиши. дьıкъ[8] бѣ. иже ѧдаше приносъı (и) недостойно. и сблудн предъ бм҃ь недостойно. тѣмже и непрестанно прнємлеть мѹку сню. и възрѣхъ и видихъ. въ страну того ѵ҃вка и другаго. єгоже влачахѹ анг҃ли съ тщаньємъ и ввергоша ю҃[9] во огньнѹю рѣку. и бѣ до колѣнѹ. и прнде анг҃лъ мѹчєныи. иже имаше брнтвѹ ражжену велику. и тѣмь срѣзаше. оустнѣ того ѵ҃вка и ѧзыкъ же такожде. и постенавъ[10] въсплакавъ и впрашахъ. кто єсть сє гн҃.[11] сє єгоже видиши цтець бѣ. иже оучаше люди. самже заповѣди бж҃ьıи не схрани. Єще же возрѣхъ и видихъ множьство другоє пропастни на томже мѣстѣ. и ѧше посредѣ места того множьство мѹжь и женъ. и чєрвнє ѧдахѹть и. ажє накъı всплакахъса и къстснахъ и ркохъ. гн҃ кто си сѹть. и р҃ѣ ми си[12] иже лихъвъı прилгающе.[13] и надѣющеса бг҃ствѣ.[14] ащє[15] не надѣющеса на бг҃а имѣти помощника. и придохъ и видихъ другоє мѣсто твердо зѣло и обаше[16] ѥко стина[17] округъ єго. и мужа и женъı съсѣцающа зѹбы ѧзыкъı своıи. и ркохъ кто си сѹть гн҃. и р҃ѣ ми си сѹть сварящеса с другомъ[18] въ цр҃ькви. и словесса бж҃ьıи внемлюще[19] оумнунжающе бжьıи книгы.[20] тѣмже беспристани прнємлють свою мѹку. и возрнхъ и видихъ старца до колѣнѹ въ пропасть. и бѣ виднье

---

[1] .д҃. [2] даѧше. [3] За тѣмъ и анг҃ль р҃е ми. [4] Это слово лишнее. [5] ѿ. [6] ѡсѫжєнь єсмь. [7] За тѣмъ пропущено: и рѣхь кто̀ сн҃ є҃ гн҃. [8] дїакóнь. [9] и. [10] За тѣмъ пропущено. ѧзь. [11] За тѣмъ пропущено. и р҃ѣ ми. [12] За тѣмъ проп. сѵ҃ть. [13] лиѳхви на лиѳхвь прїемлюще. [14] на богатьство своє. [15] и. [16] бѣѧше. [17] За тѣмъ пропущено: ѡгнѧна. [18] дрѹгь на дрѹга. [19] не въпиємлюще. [20] За тѣмъ пропущено. и цр҃кви҃ьıкъı.

его ѩко кровь. и рекохъ уто єсть мѣсто се гн. и рє мї (всн). в снюже пропасть. юже виднши тькуть вса мукы. и виднхъ мужа и жены. погруженъı до устиу. впрашахъ кто сн суть гн. и рє сн суть поткорницн. иже даяху мужемъ и женамъ поткорı. и волшьбы. и не даша имъ покоѩ. дондеже измроша.[1] и виднхъ другыѩ мужа и жены. до полу горуща. въ велицн оуерненѣ зѣло. въ пропастн (и) огненѣи. и вєтѣнахъ и въсплакахся и воспроснхъ.[2] и рє мї сн суть прелюбодѣї иже имуще своѩ жены. прелюбодѣяху. и жены. тако же образомъ прелюбодѣяху имуще своего мужа. тѣмже беспрестанн прнемлють мукы своѩ и виднхъ ту дв̃цю. имуща (и) рнзы осквернены. и виднхъ .дї.[3] анг̃лъ страшны и имаху (и) в рукахъ своихъ. вернгы раждежены. възложиша ѩ на шиа тѣхъ дв̃ъ. и ведоша ѩ в муку. гл̃а азъ сплакахся и воспроснхъ анг̃ла и рехъ. (и) уто сн суть гн. и рє мн сн суть дв̃ы. иже дв̃ою суща осквернена[4] двьство своє. прежє брака родителемъ не ведущемъ. тѣмже тн прнемлеть муку. и єще возрнхъ и виднхъ мужа и жены ѡрѣзанамн рукамн суща. и ногамн суща на мѣстѣ. слана[5] и снѣга нага.[6] и червеє ѣдахуть ѩ. и виднхъ вспроснхъ кто сн суть гн. и рє мн. сн суть. иже сироты и вдовнца и нищаѩ не помнловаша. и не оуповаша на бг̃а. и тѣмьже воспрнемлють муку сню. и виднхъ другыѩ и возрѣвъ мужа и жены. внсаща надъ теченьемь рѣкы тоѩ. и баху ѩзыцн ихъ сусн. ѡ жажда. и многъ плодъ разлнунъı прє оунма ихъ суща. и не даяху имъ вкусити ѡ нних. и вспроснхъ. кто сн суть гн. и рє мн сн суть. иже (оу) преже (и) оуннненаго времени раздрушаюша[7] алубу. тѣмже и беспрестанн прнемлють свою муку. И виднхъ другыѩ мужа и жены внсаща по[8] перси и по власы. жгтьмн[9] железнымa влачахуть ѩ. и рекохъ уто суть сн гн.[10] сн суть оутварающеся самн. не своихъ ради мужь в[11] любодѣяннн ради. тако же и(же) мужи. тѣмже беспрестанн. прнемлють муку. Ї виднхъ другыѩ мужа и жены оуервленъı. и бѣ виденье ихъ ѩко кровь суща въ пропастн огненѣи[12] и теуаше огньна рѣка. и въспроснхъ. кто сн суть. гн и рє мн сн суть створшеи безаконье в содо-

---

[1] За тѣмъ пропущено: и видѣхь тѵ мужа распѧта стрьмоглавь на рекою ѡгнною. и урькїе бесѵнсльнне. исхожаахѵ нз нюго. и въпроси кто ѥ сн гн. сьн есть гратель жрьновнн. и сего рд̃ тако мѵчимъ ѥ. [2] За тѣмъ пропущено: уто сѧть сїи гн. [3] .д. [4] ѡсквьрньшє. [5] слани. [6] нагїи. [7] раздрушающа. [8] за. [9] лякотмн. [10] За тѣмъ пропущено: и рє мн. [11] нь. [12] За тѣмъ пропущено. теафн смрьдещаго каменн.

мѣхъ и гоморѣхъ. с мужи злообразнѣ. тѣмьже беспрестани прнѣмлеть муку свою. и видихъ другыи мужа. и жены оукрашены. въ свѣтлы ризы сущаже ослѣпьлены очима. в пропасти огненѣи. и вспросихъ кто суть сн гн. и рⷱ мн сн суть. иже ѿ поганъ створшеи матѣ. и бⷭ не познавъше. тѣмже беспрестани воспрнѣмлють муку свою. и возрѣхъ и видихъ другыих мужа и жены. надъ остенъ огненыи звѣрь истерзахуть их. непооустимо[1] понѣ[2] рещи не полуи ны[3] и видихъ анг̃ла сущаго надъ мукою. велми претацла и глющла. познаите сиⷧ бжыи. преже бо рокохъ вамъ и не слышасте проуитаемомъ бжыимъ книгамъ. и не послушасте[4] правѣдныи судъ бжии потревъ[5] и ны. дѣла бо ваша прнведоша вы в муку свою.[6] Аже постенахъ и въсплакахся и рокохъ. кто сн суть гн.[7] сн суть жены. иже растанша (и) тварь бжью нуждею и побѣдѣ износащнн ѿ оутробы. и сн суть мужи бывше с нимн. дѣти же ихъ молнша бⷭ. и анг̃ла сущ надъ мукою. глще ѿместн намъ ѿ обиднвъшнхъ насъ. сн бо растлїша тварь бжью и има оубо бжье имаху. заповѣдьи же бжнн не схранншя. въ даша ны псомъ на кормлю свиньямъ (и) на попранье. ово ввергоша ны в рѣку. дѣти же тыи предани быша анг̃лу тимѣлѣху. иже єсть надъ мукамн. на приношенье пространьна места матѣ. оц̃а[8] и мтрь въврещи в вѣчьную муку.[9] Посемь же видихъ другыи мужа и жены. препоясаны портъ. исполнь пекла смердяща[10] и телфа. и огнь и змѣєве оболожаху[11] около шнн нхъ. и раму и ногу. влачахуть их анг̃ли имуще рогъ огненъ и тѣми рогы бодаахуть их глще. поуто не разумѣсте времени. внегда бѣ вамъ покланатнся и послужити бу̃. и кирлшахъ и кто суть сїи гн. и рⷱ мн сн суть черноризьци. ѿрекшеся мира. и ѻбразъ носившеи похоти же мирьскаи створнн ѻканьнняже не створиша любве. и нн единои вдовицн и сироты не помиловаша. и стран-

---

[1] За тѣмъ пропущено. неѿслабно. [2] и не можахъ. [3] гн помилуи ны. [4] За тѣмъ пропущено: ни вынмасте бжтвнни писменемъ. [5] постиже. [6] сїю. [7] За тѣмъ пропущено: и рⷱ мн. [8] ѿц̃е же ихъ. [9] За тѣмъ пропущено: и по семь видѣ пламѣнь огнянь. и въ немь бѣаше дубь желѣзнь. имн висоты р. лактъ, и на немь бѣаше народь многъ мужь и жень. и висѣхъ по краю дуба того за єзыкы и възньзѣнн внесеиховже и змнѣ по нимь идѣщи плъти н. и не можахъ рещи гн помилуи. и въсплакахсе азъ рⷱ къ анг̃лу ито имь сутъ грѣсн. и рⷱ ми си суть иже не схраннше дѣвства своего до времена. и потомъ ѻскверьнше стою нелю играюще по суботамъ вер̃ь. того ради прiемлють муки сїе. [10] и стоеще въ пькалѣ испльнь смрада. [11] ѻблежаахъ.

на не прнѧша. ни ѥдїнъ дн҃ь. нижє помнловаша блнжнаго. ни єдиного м҃твы уєстн не принесоша бу҃. за многую нхъ лѣность и жнтьскыѧ пєуалн. и[1] запнпаху нмъ створнтн право (и) пр҃є бм҃ь. (и) анг҃лн же ѻбхожаху с нними съквозѣ всѧ мукы виднвшє же ѧ сущєн в муцѣ. ркоша нмъ. и ако мнрцн[2] не роднхомъ[3] о себє. за уто нкы[4] привєдоша. съ другыѧ мукы.[5] и ти такоже ркоша нмъ. мы понежє в мирѣ бѣхомъ и видѣхом сѧ грѣшни взнрахомъ бо васъ. в с҃тѣмь ѻбразѣ. и вѧжнхомъ вы г҃ліє сн суть праведнни нонежє и вы въспрнємлєтє вѣчную муку. Ѧзже постенахъ и восплакахся и ркохъ. о лютѣ роду ѵ҃вѣньскому. ѡ лютѣ грѣшникомъ поуто роднлася. и ѿвѣщавъ анг҃лъ р҃є мї єгда м҃твєн єсн бѧ. бъ бг҃ъ єсть и свѣдыи ако єсть судъ. попустн комуждо. да свою волю створнть. ѩкоже хощеть на земьли. и пакы восплакахся тогда зѣло и р҃є мн. уто плауєшнся. не оувиднвъ великыхъ мукъ. въслѣдуи мн и оузрнши болша снхъ седмєрнуєю. и взѧть мѧ ѿ ѕадьнихъ мукъ.[6] и поставн мѧ на клаѕємъ. и башє запєуатанъ .ѯ. пєуатєй. и ѿвѣщавъ нже съ мною анг҃лъ. р҃є къ анг҃лу. сущєму нѧ мѣстѣ томь. ѿверзн оуста кладєзю да въздюбленнкъ бжнї павелъ виднть. ѩко дана ємѹ єсть власть виднти всѧ муκы. и р҃є ко мнѣ анг҃лъ стани нздалєуа. да возможешн пр(тє)рпѣтн (и) смрадъ. єгда оубо ѿверзу кладазь ѿ бездныи[7] абьѣ нсхожаше[8] паує всѣхъ муκъ. и возрѣхъ вонь долу. и виднхъ ѩко и каменьѣ горащєє во всѣхъ ѵастєхъ єго. и оузота єго тъуью уєловѣка. вмѣстища. и ѿвѣщавъ анг҃лъ р҃є мн. ѩко аще кто ввержеть в бездну и сь кладазь.[9] памати ємѹ нєсть оуже в вѣкы пр҃є оц҃мь нб҃нмь и с҃тымъ дхмь и с прт҃ымн анг҃лы єго. и ркохъ кто сн суть г҃н вмѣтаємн в кладась. и ѿвѣщавъ анг҃лъ р҃є мн. нже не нсповѣдаша. ѩко їс҃ъ снндєть[10] въ плотн. ѩко родн єго два мр҃ыѧ и не г҃щнхъ хлѣба благ҃вньє и ѵаша[11] сна бжьѧ не сущаго тѣлъ[12] и крови хвы. и возрѣхъ на запад ѿ всѣхъ ѩже виднхъ и виднхъ ту ѵервь неоусыпающнн. и мѣсто ждеже єсть скрежетъ зубумъ. и башє в долготу ѵервь лакоть єдинъ. нмаше же двѣ главѣ. И виднхъ ту мужа и жены въ грозѣ тои и скрежетъ зубнемь и воспроснхъ и рѣхъ. кто сн суть г҃н. сущє нѧ мѣстѣ семь. и р҃є мн. сн суть

---

[1] ю҃же. [2] мн҃ ѩкы мнр҃цїн. [3] радн҃хѿ. [4] жнвн. [5] и пр҃ведоше є на дрѹгое мѣсто. [6] ѿ запада въс҃ мкь. [7] бєзнїн. [8] ав҃ѥ нздѣ смрадь зѣль зѣлѡ и бѣ҃ше вндѣти страшнѣи. [9] За тѣмъ пропущено: и пєуатлѣють и ѡ немь. [10] Въ рук. не снндєть, въ сп. Савостьянова: сьнндє. [11] За гѣмъ пропущено. сп҃сенїю. [12] не сущаѧ того тѣлєсе.

гл҃щеи҃ ꙗко хс҃ъ нс҃ всталъ ѥ҆зъ мр҃твыхъ. и҆ рекохъ гс҃ нс҃ ли҆ о҆гня[1] на мѣстѣ семь. нн сгрѣный и҆ рс҃ мѣсть сьде нпутоже нъ тъуью снѣгъ и҆ грозꙋ. и҆ рекохъ. ащє оубо сл҃нце восни҆мѣть нх мꙗ[2] не сгрѣютлнсꙗ. и҆ рс҃ мн анг҃лъ. ащє .ѕ҃. сл҃нць восни҆мѣть. николн же не съгрѣєть. понс҃ прєвъсходнть зимꙋ. ста[3] сего. Снже слышавъ въвълакохсꙗ[4] и҆ воздохнꙋвъ пакы и҆ рекохъ. добро бы было намъ грѣшнїкомъ. ащє бꙑхом сꙗ не роднлн. и всн грѣшнницн. нже сꙋщнн на мѣстѣ томъ. и҆ вндащє мꙗ плꙋющиасꙗ съ анг҃лмь възпнша и҆ тн восплакашасꙗ. и҆ по снхъ внднхъ нб҃о ѡ҃вєрьсто. мнхаилъ арханг҃лъ завѣтꙋ сходащи с нб҃сн. и с нимь и҆ всꙗ воннньства. анг҃лскаꙗ снндоша. надъ сꙋщмн в мукахъ и рекоша помнлꙋи нꙑ мнхаила арханг҃лє завѣтꙋ и҆ мт҃н. тꙑ бо молн.[5] за ѵ҃лвцьство и мт҃вмн[6] доселѣ стонть земла и҆ вндхѡ оужє сꙋдъ. по знахомъ сн҃а бж҃ьй. ащє бо мощно бѣ намъ. даже не впали бѣхомъ въ мѣсто сє. слышахомъ ꙗко сꙋдъ єсть и҆ воздань҃є[7] прежє ншествнй нашего. нз мнра. нъ похотн. пеуали же житьскыѧ не даша намъ покаꙗтнсꙗ. н. ѡ҃вѣщавъ анг҃лъ и҆ рс҃ слышїтє. сꙋщн в мукахъ. мнхаила гл҃ща. азъ прѣстоꙗхъ прѣ бм҃ь во всꙗ ѵасы жнкыѧ[8] ꙗко не замедлнхъ дн҃є єдного нн нощн. мола бєспрєстани за рѡ҃ ѵ҃лвцьскын. самн же не премедлнстє нн є҆дного дн҃н творащє безаконьє и҆ прѣндостє врема[9] в сꙋѣтѣ. в нежє бѣ вамъ поманꙋтнсꙗ. Азже молнхсꙗ до дьнє и҆ до нꙑнє. дондежє послѣть дождь на землю. дондежє земла прозꙁабнѣть плодꙑ своимн. гл҃ю вамъ. ащє кто створнть и҆ мало добро. трꙋднхсꙗ застꙋпам и҆ его ради ѥ҆збꙋдѣть люта мꙋчнаго.[10] где покаꙗ погꙋбнстє врема полезно. Нꙑнє же плꙋуетєсꙗ[11] и҆ азъ плꙋюсꙗ с вамн и съ мною блазни анг҃лн и҆ съ возлюбленымъ павломъ. дондежє оущедрнть бг҃ын бъ подасть вамъ покой. Слышавшє же словесꙗ сн и҆ воздпша. и҆ восплакашасꙗ зѣло. и҆ гл҃ху єдинѣмь ѵасомъ.[12] помнлꙋи нꙑ сн҃є бж҃нй. встенавъ павелъ и҆ рс҃ гс҃ помнлꙋи нꙑ[13] своє создань҃є и падє мнхаилъ на лицн своѣмъ и[14] такоже створнша тмы тмамн анг҃лъ и падоша прѣ лицє҃. и҆ гл҃ху купьно. помнлꙋи гс҃ своє создань҃є. оущедрн сн҃ꙑ ѵ҃лвца. помнлꙋи свой образъ. и҆ аз възрѣхъ и внднхъ зꙑблю-

---

[1] нс҃ ѡ҃гнна. [2] на нѥ. [3] мѣста. [4] въсплакахсе. [5] молншнсе. [6] За тѣмъ пропущено. твоимн. [7] Въ этомъ мѣстѣ писецъ сбился и написалъ: слыша хомъ к мѣсто сє. слышахомъ. ꙗко судъ єсть. [8] За тѣмъ пропущено и҆ тъ прѣ нюмже прѣстое. [9] За тѣмъ пропущено: жнвота своєго. [10] За тѣмъ пропущено: темже ѵбо гл҃ю вн. где сѧть мт҃вн ваше. где ли покаꙗнїє. [11] плаунтесе. [12] гл҃ѡ. [13] Этого слова нѣтъ. [14] За тѣмъ: въсе сн҃ан.

цѣса нб҃о. ꙗко древо ѿ вѣтра. колыбьлемо. внегда падоша вси на лицихъ пр҃е пр҃тамъ. и виднхъ .д҃. старца. и .к҃. и .д҃. жѣотнѣихъ поклонишася. и виднхъ олтарь бж҃ни. и запону и пр҃тлъ. и вся вселенаꙗ. и взатса[1] дымы бг҃ыꙗ вона блнзъ пр҃тла. бж҃ый. и слышахъ гла гл҃ущь. ꙋто ра молите ма анг҃ли и слуги. воспиша молящеся. виджще твою бг҃о велнкую на ꙋтвколюбьствѣ.[2] пакъ по семь виднхъ ѿверьсто нб҃о. и сн҃ бж҃ый сходящ с нб҃съ и оувасло на главѣ его. и виднвше и сущен в мукахъ. возпиша вси единѣмь гл҃мь гл҃ще и вопнюще. помнлуи нъı сн҃е бж҃ни вышняго. тъı бо ѥси всѣмъ подаи[3] на нб҃си и на зсмли. и нъı такоже помнлуи. ѿнелѣ бо виднхомъ та и поунхомъ. нзи гла ѿ сн҃а бж҃ыꙗ. на вся мукъı гла[4] снуе. коѥ дѣло створнсте. да просите оу мене покои. кровь моа за въı[5] пролꙗна бъı. и ни такоже покаистеся. васъ ра зароушенъ бъıхъ. за лаинтꙋ. и не покаистеся. за въı вѣнець терновъ носнхъ на главѣ и ни такоже не покаистеся. водъı проснхъ. внса на крестѣ. и дасте мн оуетъ и съ золъю розмѣшенъ. копьемь прободоша мн ребра деснаꙗ за нма ꙋтвще рабъı мои. прр҃къı и праведникъı нзбнша. и надо вснми[6] дахъ вамъ. мѣсто покаанъıи. нънеже мнханлъ ра арханг҃лъ.[7] павла ради любнвъıмка моего. ѥгоже не хощеть[8] оскорбѣти и еще пауе бг҃остью моего воскрıа ра. нз молитвъıнхъ.[9] се даю вамъ. покои сущнмъ в муцѣ. покои и в дн҃ь и в ноць. ст҃ъıм нѣла. и възпиша вси и ркоша. и бг҃кмъ та гн҃ бѣ. ꙗко пода намъ на покои дн҃и того.[10] Виднмъ. нзвѣсто познахомъ[11] ꙗко достоить грѣшникомъ таковаꙗ мука. немл҃твъ бо судъ. нестворшему мнлостни. И по снхъ же р҃е мн анг҃лъ. виднли вся сн. и рѣхъ ен гн҃. и р҃е вслѣдьствуи мн. да та веду в ран. да та видать сущни ту праведницн. се бо ꙋають тебе готовн суще. на обрѣтенье твоѥ с радость и весельѣе. и вслѣдовахъ анг҃лу и взат ма оустремленье дха ст҃го и поставн ма в ран. и р҃е мн мѣсто се есть ран ѥдемьскъıи. ѥгоже[12] испаде адамъ. и жена ѥго. вшедъ же в раи. виднхъ истоку водамъ. и бѣ мн повелѣ[13] анг҃лъ и прїзрнхъ[14] на воду. се бо есть рѣка фигонъ[15] обхажающнꙗ всю землю евладьскую. и другаꙗ ести гнонъ. обхожающн всю землю егупетьскую. и другаꙗ[16] тигръ нже р҃е

---

[1] възет҃ ме дномъ. [2] и гл҃ющ. видѣ гн҃ твою бл҃ть на ꙋтвръствѣ. [3] За тѣмъ пропущено: мл҃ть. [4] гл҃м. [5] Въ рукописи. нъı. [6] на вьсемь тем. [7] За тѣмъ пропущено: завѣта моего и сь нимь соуществнхъ ра анг҃ли моихъ. [8] хощь [9] нз мрътвъıи. [10] За тѣмъ пропущено. добро ѥ намъ покою дн҃ь тъ. [11] и познали ѥсмн [12] ѿ негоже. [13] и р҃е мн. [14] призрн. [15] Чит: фисонъ. [16] Въ рук. драгам.

сурнію.[1] и драгам ефратъ. напаимх зємлю средурѣнюю. вшедъ же в другое мѣсто. виднхъ древо сажено и оу[2] кореньи его воды исхожахў. и ѿтуду бѣше зачало четырнй рѣкъ. и дхъ бжнй поучяше на древѣ томъ. внегда же дыхати дхў ндахў воды. и въспроснхъ. ѿ сего[3] древа суть текущи воды сни. и рє мн. яко нсперва прежє земьля и нбси явленьи и всѣхъ виднмыихъ. дхъ бжнй ношашеся верху воды. ѿнележе повеленѣемь бжьемь явися нбсї и земли[4] дхъ бжнй поучяєть на древѣ семь. и ятъ мя за руку и доведє мя близъ древа разумнаго. и добра зѣло.[5] и рє мн се єсть древо. (єже) имъже винде смрть къ всь миръ. ѿ сего вземъ адамъ ѿ жены и снѣсть. и ндъ нзгнанъ бы нз рая. и показа ємў[6] другоє древо посредѣ рая. и рє мн се єсть древо животноє и бяше хєровїмъ и пламенноє оружье[7] стрегын є. мнѣже смотрящю древа виднхъ двоу нздалеуа градущю. и .в.стѣ англъ градуща и рекохъ. гн кто суть сн градущи. к сланцѣи славѣ. и рє мн се єсть двай мрьи. мтн гнм и пришедше же близъ уелова мя и реуе радуися любимице вжнн англмъ и улѣкомъ. и еще же тон глще. виднхъ три градуща нздалеуа. и красным[8] кзоромъ. и образи нхъ свѣтяхуся и с ними англн поихў прѣ нимн ндуще. и рекѡ кто сн суть гн и рє мн сн суть оцн людестин. аврамъ. исакъ и яковъ. и пришедше близъ уеловяша мя и рекоша. рансяся взлюблене бмь и англмъ и улѣкмъ. и еще снмъ глщнмъ. виднхъ другаго нздалеуа ндуща красна зѣло. и англъ его поюща. и рѣхъ кто єсть гн. красным възоромъ. и рє мн. не знаеши ли его. и рекохъ нї гн. и рє мн се єсть монсни законодавець и ємў же бъ законъ дасть. и близъ мнѣ бывъ. абье въсплака. потомъ уелова мя. и рє блжнъ єси павле и кзыкъ вѣрумн словесн твоемў. и еще сему глщю придоша другнй. и виднвше мя рекоша. ты єси павелъ прославнын[9] на нбси и на зємли. и рекохъ кто вы єсте. и рє перкый аз есмь исанй. его же претворѣ манасни пилою древяною. и другый рє аз єсмь неремеи побьенын. ѿ сѣкъ нзавъ погубленый. и еще сему глщю придє другын. нздалеуа- вопни и гла. блженъ єси павле возлюбленый бгмь. и рекохъ. кто єсть гн. и рє мн се єсть. нон. иже бѣ къ врема потопа. и цѣловаховѣся радукшеся зѣло рє. ты єси павелъ возлюбленъ прѣ бмь. азже въспроснхъ кто єси ты. и рє аз есмь нон. иже къ врема потопа. глю же ти. павле. яко створнхъ .р. лѣ

[1] врємю ѣсирн. [2] ѿ. [3] ѿ сего лн. [4] нбо и земли. [5] добро и зло. [6] мн. [7] съ пламенній оружіемъ. [8] красни. [9] прославленным.

дѣлѧ кнкотъ[1] не сквлѹѧсѧ. нмнже бѣхъ оболѹенъ свнтамн н не стрнгохъ влас гламы своѥм. еще же воздержаньемь постнхсѧ н не прїближнхсѧ къ своѥн женѣ въ .р̃. лѣ̃ н власн глазы моѥй не прндоша[2] возрастеньемъ. нже осквернмлн мн са[3] свнты. н молнхсѧ ѹлѣкмъ. тѣхъ лѣ̃ъ. покантесѧ гл̃а градеть бо потопъ водныи на вы. они же смѣхѹсѧ словесемь монмъ н гл̃ахѹ. нъ[4] въ оно время мощьно есть непрадѣ.[5] нъ могын сгрѣшати н блѹдити не попѹщан. бѣ̃ бо снхъ не видить мн свѣть[6] бываемыхъ ѿ насъ ѹлѣкъ мн есть воды потопныхъ мнрѹ. н не престаша сгрѣшающе. дондеже бѣ̃ потребить всакѹ плоть. иже[7] нмаше дх̃ъ животенъ в себе. вѣжеже (и̇) ако любить гь̃ праведника еднного пауе всего мнра грѣшныхъ. гл̃ю же тн павле блаженын[8] ѩзыкъ иже вѣрѹеть тобою. н ввращьсѧ видихъ нна два нздалеча. въспроснхъ кто есть сим гн. н рѣ̃ мн се есть нлын н ельсѣн. н прншедша человаша мѧ. н рекохъ нма. кто есть вы. н ѿвѣщавъ еднн ѿ нею рѣ̃. азъ есмь нлын прр̃къ. н[9] се есть ельсѣн. его же никтоже можеть ѿ мнра любве[10] бж̃ыа разлѹѹїтн. азъ есмь нлыа помолнвъсѧ по словесн моемѹ нъ одождивы[11] .г̃. лѣ̃ н .ѕ̃. мц̾ь непрадъı ра̀ ѹлѣцьскыа. праведнкъ бѣ̃ нстенень творан наю[12] оугодннко его. многажы бо молѧхѹть его гл̃ще анг̃лн. н рѣ̃ гь̃ потерпн̃ дондеже нлын помолнтса о бездождьн повелю о семь послю дождь на землю. бу̃ же нше̃ слава к вѣ̃ амн̃.[13]

---

[1] кокусть. [2] не прскъзндоше. [3] ѻсквьннсе. [4] нн. [5] За тѣмъ пропущено с[illegible] [6] ксть. [7] нже [8] блаженъ есн н блаженъ [9] а̀. [10] ѿ любве. [11] не ѻдожнти. [12] колю. [13] Варіанты подведены къ этой сгатьѣ изъ сербскаго списка *Хожденія апостола Павла* въ сборникѣ, принадлежащемъ собранію П. И. Савостьянова Къ сожалѣнію въ этомъ спискѣ *Хожденія* утрачено начало

О Макаріи римскомъ.

I.

Сло ѿ трє мнісѣ. како находили стго макарѣ.
ги блги ѡчє

(Изъ Паисіева сборника XIV вѣка, л 147 об — 166.)

Асклипій [1] в сепотамѣ [2] сурьстеї. межю двѣма рѣкама. єдиної имя єфрантъ. а другої тигръ. ї ѿпѣвшимъ на. годину .ѳ. ю ї сѣдохомъ .г. є на мѣстє полнивє. ї начахомъ другъ друга воспрашѣ. ѡ повѣсти ї ѡ воздержаньи ѡ мнишьстѣмъ. ї кнн єдиному въ срцє оумъ бгї. ї рє фєофилъ брама. своїма. къ сергію. ї ко оугиноки. хотѣлъ бъıхъ ходи животъ своє. ї страньствовѣ по земли. да кнжю гдє прилежи нбо к земли. ї рекоста ѡба бра фефилє. тобє їлакє ко ѡна мѣсто. ї не ѡстанєвє тобє. ї тои нощи їздохо їз монастыра ѡтаї. їдохомъ въ ерамъ. дни .гї. ї поклонихомъ бню гробу. ї утному кту. їдохом въ стын внфлєомъ. ї поклонихомъ стєї пєщерѣ. їдє родися хъ. ї видѣхомъ звєзду. ї каждазь водиы. їдохомъ далє .к. поприщи. ѡбрѣтохо мѣсто. їдє анги пол. слава в вышнихъ бу. и возратихомъ. ї вздохомъ на гору єлєоньскую їдє хъ вздє.

---

[1] Начало опущено; въ ниже печатаемомъ спискѣ оно читается такимъ образомъ: «Умилимся убо и мы убогіи и недостойніи иноцы Сергій, Тефль, Югинъ, выжь, отци и братья, слышите отрекшихся житья сего прелестного. Внидохомъ въ монастырь отца нашего Асклипія.» [2] Чит. **мєсепотамѣ.**

ї прндохо въ ерᲂ̀мъ. ї створнхо ту дн҃ні .в҃ї. ходяще по монастырѣ. ї моляще бу҃ ї не надѣахомъ возратн҃. в мнрось. ї ѡбратнхомъ на въсто̀ сла̀ца. їдохом дн҃ні .н҃. ї прѣїдохо рѣку тнгръ. ї вндѣхомъ в землю пергню. на полѣ ѵ҃та. їманемъ асн̀. їдѣ оубнї ст҃ын меркурен оульяна пархата. ї вниндохо̀ въ градъ нманем котнснфонъ. да в томъ гра̀ лежать .г҃. ѡтроцн ѡнанѣ. ѡзарѣ. мнсаїлъ. ї поклоннхомъ .г҃. мъ ѡтрокѡ̀. ї славнхомъ ба҃ провед҃шему землю персню. ї вниндохом [1] в землю їндню .д҃. рмн д҃мн. ѡбрѣтохъ [2] кровъ єдниъ. нндѣескъ праздєнъ не їмуще ѵ҃авка. ї влѣзъше прележахомъ ту. ї не баше в мѣстє томъ гра̀ но коїждо свої кровъ да їма̀. ї бъхомъ в кровѣ томъ .в҃. днн. ї сє прндоста .в҃. малжана. вѣнца носаща на глава̀ днвнъ. ї вндѣвше нъı оубоншà зѣло. ї мнѣста нако їсходатаї єсмъı земли тої. ї шѣше собра̀ на нъı лю҃е. ї баше їхъ .в҃. мужь. ї прншѣше ї ѡбрѣтоша нъı кланающас бу҃. ї вза̀ша ѡгнь хоташе нъı зажѣ. мъı оубовшеся їзбѣжахо̀. ї стахо̀ посреди їхъ. не бъı камо бѣжа̀. ѡнпже гл҃ху а мъı не разумѣхом рѣун їхъ. а ѡнн намъ не разумѣю. ї прнїмше ї ведоша нъı н затворнша нъı в мѣстє тѣснє. ї не даша намъ пстн. нн водъı нитн. мъı грѣшнпї молахомъ бу҃. н бл҃гословнхо̀ ба҃ .т҃. днн҃ї. затворєнн бъıхо̀. ї собраша̀ на нъı лю҃е ї вндѣша нъı моляшамся бу҃. а ѡнн мнахуть нъı гладомъ оуморнша. їзведоша нъı вонъ нс крока то̀. ї погнбша нъı нз земла тока. бьюще нъı прутьемъ. а оуже їмахо̀ мног дн҃ні не вкушавше пнща. никакояже. ї помолнхомъ бу҃. їдохомъ дн҃ні. .м҃. ї обрѣтохомъ древа красна вздору. ї плодовнта зѣло. ро̀вшнм пло̀ бл҃гъ. ї прославнхомъ ба҃. ї насытнхомъ ѡ плода того бл҃таго. ї прєїдохомъ в землю нну песьм главъı. ї зрахуть на нъı. ї не творахуть намъ зла. по вса мѣста собѣ живуть. межи камєнь гнѣзда сносивше. живуть с чадъı своїмн. їдохомъ сквозѣ землю нхъ .р҃. днн҃ї прн҃ на въстокъ. сла̀ца. ї вниндохомъ в землю трєпастокъ да онн вндѣвше нъı. бѣжахуть ѡ нх҃. да мъı прославнхомъ ба҃. їзбавлающаго нъı ѡ нн҃. і вздохомъ на гору высоку. їдѣже нн слнцє снмѣть. нн древа есть нн трава ростеть. развѣє гадъ н змнкмъ свистающн҃. ї съкрегзующн зубъı. аспндъı. єхндны ї оувалн. ї васплнсгъı. ї вндѣхо̀ їныхъ змнк. многн їмъ̀ нмани не вѣдѣхомъ. ї прославнхо̀ ба҃ їзбавлающаго нъı ѡ нихъ. їдохомъ .д҃. дн҃ слышащн гла̀ змнекъ. оушн свої залѣпнвше воскомъ. не мугуще терпѣти змѣева свистанѣ. перешѣшнмъ намъ гору ту. ї прндохомъ в землю пусту ї велнку. н не баше в земли тої

---

[1] Въ рукописи: вниндохо. [2] Чит.: ѡбрѣтохомъ.

нѹтѡ. ни пришелъ бѣше ѹлѣкъ тѹдѹ николѝ. їдохомъ дн҃и .ѯ. разѹмлающіе. ѹто створихѡ. і по҃лнмъ гв҃н їже ны оумласѐ. ѡ лютыхъ молвъ. і прѝ к намъ елень. і поїде прѐ нами їдохомъ. пѡленн [1] і проведе ны сквозѣ тмѹ. і пропасть велику. їдохомъ со страхѡ і трепетомъ. і прешедше и ѡбрѣтохом мѣсто. равно і ѹреду ѡленн пасѹще. і преїдохѡ всю зємлю тѹ беспѹтьемъ. і стѹжившіе совѣ і помолихомъ бг҃ѹ. наставлающаго ны на пѹть бл҃гъ. і ѡтѹда їдохѡ дн҃и .о҃. і придохомъ к мѣста рабна і добра. и видѣхѡ древа многа. на мѣсте то҃. но толко мегла темна. да тѹ оубозніі сѣдѣ поплакахомъ. зане пѹть ны са загладн. да не вѣдахѡ гамо пѹтьшествовати. плаѹющнмъжеса намъ. на мѣсте то҃ до .ѯ. го дни. і прилѣтѣ голѹбь с высоты. і нача лѣта прѐ нами. мы оубзнн ра быхом і весели. і славихомъ ба҃ їдохомъ по голѹби томъ. і ѡбрѣтохомъ столпъ и комарѹ. і бѣше напнсано ѡкр҃тъ ем. сн столпъ поставилъ ѐсть алексндро цр҃ь. македоньскнн. їда ѡ халкндона. і побѣдникъ персы. воевалъ ѐсть до сего мѣста. се са нарѐ тма. да аще хоще хто мнѹ се мѣсто. то на лѣво їдет. вса бо водъ мира сего ѡ лѣвое страны прихода. да їже са тѣхъ водъ надержн. то їдѐ на свѣтъ а на десную страну сѹ горы великн. і єзеро полно змнї то бѣше напнса. на столпѣ александровѣ. да мы то проѹеше оутѣшнхомъ. і спѣх ны бы. і славихом ба҃ спсающаго ны. і поїдохѡ на лѣвую страну. їдохѡ дн҃ні .м҃. і не можахомъ терпѣ смрада по вса дн҃и. і ба҃гословихѡ ба҃ подающа намъ терпѣнье дхв҃ное. їдохѡ к пеѹали велицѣи. і прихожаше ны гла҃. ако і кони ржуще. і приближихомъ на гла҃ тъ. і видѣхѡ єзеро полно змнн. ако҃ бѣше не видѣ водъ по҃ ним. і слышахомъ плачь и стенанье люто. і бѣше єзеро то полно ѹлѣкъ. і преде нъ гла҃ с нб҃сѣ гла҃ сн сѹть люе ѡсѹженні. тн бо са люе ба҃ ѡкергоша. да мы страхѡ і трепетомъ мнихѡ ѡзеро то ѡсѹженое. і пошѐ мало дни и оузрѣхѡ горѣ .к҃. мужа келнка. к҃ высоту .р҃. локотъ. і бѣше привазанъ керигамн мѣданы. по всему телу і пламань палаше все тѣло его. і вопняше гла҃мъ великн. їсхожаше гла҃ мужа того. до .л҃. поирнць. і оувидѣвшн ны мужетъ. нача плакатн. прикланахса к земан. і бѣше ѡпалено все тѣло его. мы ѡ страха покрывше лнце свое. мнихом гору тѹ. їдохѡ дн҃ні .ѐ. слышаще гла҃ его. і прнпрохомъ стремнѣ мѣсте и глубоцѣ. і видѣхѡ тѹ жену стоящю простовласѹ. на кран глубины. і змнї бѣше велнкъ ѡбнлъса. около ѐа ѡ ногѹ і до главы. і хотѣ рещи слово

[1] Чит. по олени.

единно. и не дашѧ ѥи. и ꙗїмашѥ ѥї оустѣ хоботѡ. и бьѥшеть ю по оустомъ хоботѡ. да не гл҃ть инутѡ. їнніже глѧсн їсхожахѹ їс пропасти глѹбокн народа многа. їзъ глѹбинъı вопнюще [1]. помилѹн нъı гн҃. помилѹї нъı сн҃е бж҃ вышнѧ. мъı ѡ̃ страхѣ того їдохѡ. рекохѡ гн҃ ѡпрости жнтъ нашь. ꙗко видѣстѣ ѡ̃ѹн нашн ююсѣ снѫ. и трѹ̀ нѣ ꙁемлн сеї. и пакн поїдохѡ ѡ̃ мѣстѣ того. плаующе. и ѡбрѣтохѡ. мѣсто другоє. и древѣ бжѹ смоковнъıмъ ѡбразѡ. на мѣстѣ томъ. и нѣ древесѣхъ тѣхъ. множество народа птнць. тмъı тмамн бѣше. и рѣ̀ їхъ бѣше ꙗко ѵлѣхѹ. и всн единнмъ гл҃мъ. вопнахѹ гл҃ще. ѡставн нъı ꙗко. и помилѹї нъı гн҃. мъı бо согрѣшнхѡ. нѣ̀ всѣх тварн. мъı оубꙁнї тѣ ююсѣ слъıшавше и видѣвше. и поклонихомъ гв҃н гл҃ще. гн҃ жвн нѣ̀ ююдесѣ сн҃. ꙗкѣ есмъı видѣлн и слъıшѣ. и молащнмъ намъ бѹ̀. и рѣстѹпнсѣ ꙁемлѧ. прѣ̀ намн. їзн глѣ гл҃ѧ нн єсть въı дано видѣ. дѣлъ тѣхъ. но їдѣте путѣ̀ своѥ. мъı же мнцухомъ нѣ̀ мѣсто їноє стрѧшно. и ту̀ видѣхѡ мѹжн .д҃. рє ѡбразѣ же їхъ нѣ̀ сказѣ. и бѣше же прѣ̀ сн҃мн тѣмн мѹжн. ѡрѹжьє ѡстро и стрегѹще твердо. ꙁмнєвє со ехндно. ѡбьстоѧхѹть ѡколо. а сє .д҃. мѹжн вѣнцѣ носѧщѣ нѣ̀ главѣ̀ красньı. и в рѹкахъ своїхъ нмѹщѣ палнцѣ ꙁлата. да мъı оубознн падохомъ нѣ̀ ꙁемлн нниць. и воспнхомъ помилѹйте мѹжн нбнн҃ї. да бъıхомъ не прнкоснѹлнсѧ нѣ̀ ѡрѹжьıм та. и ѡ̃вѣщѣ намъ гл҃ще. въсташа їдѣте нутемъ своннмъ. ѧможе вы ведѣ. не боїтѣ̀ нутоже. не владѣеть бо вѣ̀ ѡꙁлобн̃ ѡрѹжье сє. мъı бо и блюдѣ̀ до дн҃н сѹдного. да мъı то слъıшавше прекрѣтнвшесѧ. и поклонихомъ. и прославнхомъ вж҃. и мнцухѡ ꙗко дш҃ѧ не нмѹще. їдохомъ дн҃ї .м҃. и в напрасне н гл҃ѧ слъıшахѡ. народа многа ꙁѣ̀ и насътнхомъ бл҃гоѡуханѣ многа. и ѡ̃ гл҃ѧ поющн̃. бл҃гоѡуханію многа. сонъ нъı ѡбѹморн. да мъı оуспохѡ. и въстахѡ. ѡлн слнпатн̃ оустомъ нашн̃. ѡ̃ бл҃гостн нѣ̀ меду їста. и въставше и видѣхомъ црк҃вь. и бѣше ѧ ледана и велнка. посрѣ̀же црк҃вн тѡ̀ ѡлтарь ꙁнамановань. посредн̃ ѡлтаря того нстоунн̃. ꙁнамановнъ водънын бѣлъ. ꙗко млеко. и видѣхѡ̃ тѹ мѹжн стрѧшнъı ꙁѣ̀. ѡкрѣтъ водъı стоѧщѧ. и поѧхѹть ѧгльскнѧ пѣ̀. и видѣвше то мъı трепещюще ꙗко мр҃твн. да єдннъ ѡ̃ нн̃ красенъ ꙁѣ̀. да тот нъı рѣ̀ прнстѹпн̃. сє єсть нстоунн̃ бесмр҃тнъ ѡжндан праведнъıх. наслаждтн̃. мъı то слъıшахѡ̃ и прославнхомъ бж҃. и мнцухѡ̃ мѣсто то со страхѡ̃. и к радости велнцѣн бъıхѡ̃. ꙗко бѣ̀ вѣсть. но бжѹ оустнѣ наша ѡслажени ѡ̃ водъı тол. до .г҃. го дн҃н слнпахѹсѧ оустнѣ нашѧ ꙗко ѡ̃ медѹ. и доїдохомъ рѣки велнкнѧ ꙁѣло. и насътнхомъ̀ бл҃гости и про

[1] вопи написано по какимъ то затертымъ буквамъ.

славнхомъ бѣ. ї къ .ѳ. тому часу сущю ї сѣдохѡ на брѣзѣ оу рѣки тои. размышлающе уто створи рецѣ сен. ї башє по рецѣ тон свѣтъ седмирицею сего свѣта свѣтлѣє. ї помолнхомъ на .д. страны земля. н бахѫ вѣтри в земли тон. їнаци тварью западныи вѣтръ зеленъ. тварью. а ѿ въстока слнцю ѿ рая ръжь вѣтръ яко ї желтъ. а ѿ полуноци вѣтръ яко кровь утѣ. а ѿ полудневныа страны вѣтръ бѣлъ. яко снѣгъ. слнце теплѣє сего .з. мнжды. ї дрека болши снхъ ї краше ї хастѣїши ї плодовито. а другоє немуще плѡ. ї горы къше снхъ. ї земля .к. лнцѣ їмуци черьлена ї бѣла. ї птнци всѣми лнци. їмахом бо оуже .р. днй [1] не вкушавше пнща развѣе воды тѡ. яко бѣ вѣсть. їдущимъ же намъ. їже в напрасѣ прндоша на ны множество мужнї. ї женъ ї дѣтнї. не вѣ ѿкуду оуніїже ѿ нн грозахуся на побѣду на ны. друзнже дивлахуся. но бахѫ нзци зѣло. мы ж видѣвше оустрашнхомъ. глще егда нзъядат ны. наухомъ гѣти к собѣ уто створнмъ брам. ї рѣ сергнї ко брат. рострсемъ власы главы своє. кперномъ на на лцн бо побѣжнмъ то їзъядя ны. ї створиша тя да онн побѣгоша. ух свои восхищающа. н скрегующе зубы скоїми. їдохом по земли тої много днї. ї ѡбрѣтохѡ ладнну невелнку ростомъ. нн с локѡ ѿ земла в высоту. да тѡ грызуще проїдохомъ землю ту. ї башє ладнна та бѣла. но пх меду нста да ту ладнну грызуще. їзмѣннхомъ сн лнца свѡ. ї повеселнхомъ. ї славнхомъ бѣ. їдохѡ по земли тої днї .н. не кѣдуще пу. бжнїмъ повелѣньемъ. ѡбрѣтохѡ стезю ї неуеру. улѣкмъ оукрашену. да то мы видѣвше ра быхѡ. ї влѣзше внутрь пещеры. ї не ѡбрѣтохѡ нутѡ. ї ту благоуханье прнхожаше в ноздри наша. ї рекохомъ брае пребудѣ здѣ до неуера. ї не прндеть ли сѣмо никтѡ. ї легше поспахѡ. ї въставше ѿ сна їзлѣзохѡ вонъ прн неуерѣ. ї зрацнмъ же намъ ко въстоку. цн хто прнде на мѣсто се. ї оувндѣхомъ мужа страшна зѣло. н башє на немъ ѡдежа никакожде. но развѣе власн бѣлн. ї покрываху все тѣло его. ѿ главы ї до ногу ї градаше к неуеру ту. ї ѡбонаше дша наша. їздалеча. ї паде ниць на земли. ї рѣ заклнная вы бмъ. аще есте ѿ бя то кните мн. аще есте ѿ дьявола. то їдн ѿ мене проклятнї. тогда мы воспихѡ ему глще. ѡуе блгнї. мы грѣшнцн есмы бжнн рабн нарѣмъся. ѿ дьявола ѡрекохомъ. тогда прнступнвъ к намъ. ї возднже руцѣ скон на нбо. ї помолнся бу блгѣн ны. н разложн власы ѿ лнца своего. ї оусъ скон распратавъ. ї бахѫ власн его бѣлн яко снѣгъ. ї башє блгоуханье

[1] Это слово приписано тоюже рукою съ боку.

ѿ него. и слышахѫ гла ѿ старца того и лице ёмꙋ видѣхѫ ѡуи же емꙋ бахꙋ впали. ѿ старости. и брови емꙋ бахꙋ висли. а ногти его бахꙋ велици рꙋчнѣ. и ножнии. тѣло бѣше стѣꙋю томꙋ расѣдалося все. и вопрошени быхѫ ѿ него. и повѣдахомъ емꙋ всю истинꙋ. како же пошли есмы. да быхомъ видѣли кдѣ прилежитъ нб̃о к зⷣмли. и рⷣ̃ стꙑи макарен. ѹа̀ моа милаа. не можеть ѹлѣкъ плотанъ. ѿ женьска греха роднсл того мѣста видѣ̃. ни тѣхъ ѹюсъ ни силъ гⷣа бⷣа нашего їса хⷣа. аз бо грѣшнꙑи мнѫ ѡкꙋшахся. и плакахся къ бⷣꙋ да бы видѣлъ ѹюда тѣ. и рече мн анг̃лъ. не прогнѣва̀ гⷣа бⷣа своего. создавшⷣ та. инхтоже можеть того мѣста донти. да и азъ реко̃ поуто г̃и мон. и рⷣ̃ мн ѿ сего мѣста есть поприщь .к̃. їдеже еста .в̃. града единъ желѣзⷣ̃ а другии мѣданъ. да за тѣма градома ран бг̃н. їдеже былъ .а̃. є адамъ съ евгою. на въстокъ сл̃нца за раемъ. да ту нб̃о прилежи̃. и внѣ рам поставилъ есть бъ̃. хравнми и снрафнми. ѡружье пламанно в рꙋка̀ їмꙋщи. стрещи рⷣ̀. и древа животна. сутже та хравн̃ ѿ ногꙋ до пупа ѹлѣщи. а перси львовꙑ. а глава їною тварью. а рꙋце како ледѧни. и ѡружье пламанно в рꙋка їхъ. внѣ стенъ градны. да не можеть ту внити никто̃. сутъ бо ту силꙑ страшнꙑа многи зѣло. и лнкове анг̃льстнї ту пребꙑваю. и помсн нб̃нии ту сꙋ. їдеже поуналеть нб̃о. да то мꙑ слышавше ѿ ѹлѣка бг̃а макарⷣ̃. глвше емꙋ анг̃лъ. и оубохомъ̃ со страхо̃ велнкнмъ славнхомъ бⷣа. и стго макарⷣ̃. и возвеселнхомъ̃. како сказа на̀ дневам ѹюса бг̃а. бѣше бо оуже вⷣ̃ръ рⷣ̃ макареї. ѹа̀ моа оустꙋните мало и постоите ѹа̀. дѣтнцх бо имамъ .в̃. да прихоанта ко мнѣ по вса вечерꙑ. боюся егда їскажита вы. да ту мꙑ ꙋступихо̃ мало. и се прⷭ̀ста .в̃. ква ѿ пустꙑня. и поклонистася ему. да мꙑ видѣвше їхъ. падохомъ ниць ѿ страха не могꙋще ни слова провѣщⷣ̃. и возложи рꙋкꙋ свою на ня и бг̃ословн̃. и рⷣ̃ їма ѹа̀ моа добра̀. ѿ ѹлкꙋкаго мнра пришли сꙋ гости. не можета їмъ створⷣ̃ нчто̃. рабн бо сꙋ бг̃ї. и рⷣ̃ намъ идѣте семо брам. и не боите̃ нчтоже да мⷣ̃твꙋ вечернюю створⷣ̃. їдохомъ к немꙋ со страхо̃. і притекоста лвы протнву на̀. на востретенье. и начаста ракатⷣ̃. ѡвому ноги лижюцю. другаго по главѣ гладящѣ. яко ѹлѣщи разꙋмѣющѣ. и клнахꙋтъ. мꙑ рꙋки сво̃ воздѣхо̃ къ бⷣꙋ оукротившемꙋ таковꙑ звѣри. и створихо̃ вечернюю мⷣ̃твꙋ. и сѣдохомъ ту и воспроснхо̃ стго макарⷣ̃. и рекохо̃ ѿе бг̃нї. како есн пришелъ на се мѣсто на стое скажи намъ. и рⷣ̃ їмъ макареї нсконн житⷣ̃ своего. скажю ва брам прилонните оушн сво̃ во гла устъ моїхъ. и послушаите мене да вы скажю. ѡ всемъ азъ грѣшнын. ѩванокъ сн̃ъ быхъ. и нужю мн створнша родителн жененьемъ. и створнша бракъ. и приведоша мн жену. и бывшю ве-

уєрꙋ. ї хотѣша мѧ положити народу плющюю. їзидохъ ѡтлѧ людмъ же не вѣдущимъ. ї скрꙑхсѧ оу женꙑ. вдвцѧ. да бꙑхъ ту .ѕ. дни крꙑхсѧ оу вдвцѧ. да та ми старица приношаше ми вѣсти ї плаꙋь. ѡ родителѣ моихъ. ї рє ми старица сꙑнє ѡйди ѡ мене. да не оувѣдать тобє здѣ. боюсѧ родителѣ твоихъ. ї въстахъ в полꙋнощи в мрътвное врема. їздохъ ѡ нем ї просла ба. не ѡставлающа никогоже. но всѣ рꙋкꙋ подѧ молящимъ ємꙋ. ї посла ми гь анґла рафаила ко ѡбразѣ мужа стара ї страшна. ї пріближисѧ ко мнѣ. ї азъ воспросихъ єго. гдѣ идеши ї рє ми ѡнъ. гдѣ ты оумомъ мꙑслиши. да и азъ с тобою йдꙋ. ї рєкох ги настави мѧ на пꙋт живота моєго. ї поїдохъ к сѣдꙋ єго по земли. ї нахаховѣ проснти мостонꙑна. пищи собѣ. азъ не разꙋмѣхъ ако анґлъ води мѧ. но мнѧ ако старєць водить мѧ. ї бꙑ хожены нашего .г. лѣ ї доїдоховѣ на место. ї легша носпаховѣ. ї азъ оубꙋдихсѧ ї не видѣ оу собє старца. ї азъ воспакахсѧ глѧ к собѣ. дежю в пустꙑнахъ снхъ. да ту ми кви глѧ гла. азъ єсмь рафаїлъ анґлъ гнь. приведꙑи тѧ на сє место повелѣньемъ бнїмъ. и слꙑша гла тъ оутѣшихсѧ. ї па поїдохъ невѣдꙑи пꙋти камо їти. ї стрѣте мѧ днвнї ако пасꙑсѧ. ї заклахъ єго бмъ створшимъ нбо ї землю. ї рєхъ ємꙋ поведи мѧ в место жилища улвкаг. да ѡнъ поїде прє мною. ї азъ поїдѡ въ слѣдъ єго. їдохъ .к. дни по немъ. ї стрѣтє мѧ єлень. да оузрѣкъ днвнї ѡлень вздрати къспать. ї кеде мѧ ѡлень другї .к. дни. ї стрѣтє мѧ зміеї. ї видѣкъ ѡлень змї того возрати косна. азъ видѣвъ змї того оустрашихсѧ. ї заклахъ єго бмъ. дабꙑ ми не створи зла нꙑтоже. да ту змнї ста на ѡпашь своємъ. ї на гати ако улвкъ. ї рє ми добрѣ єси пришє на место се. рабє бнї мокарєї. се бо оуже .кї. лѣ ѡждаєть тобє место се оуготованое тобѣ. ї поїди къ слѣ мене. ї оузрѣшин место свое. ї прослави ба слꙑшахъ рєчь ѡ змих то. ї поїде прє мною оуношею сѧ створи [1]..... всѧ. ѡнаже прилѣзѣ ко мнѣ. ї ѡрѣшин помсъ мон ї заложи рꙋци свои за плоть свою. азъ легохъ ѡбꙋморенъ сномъ тажкн. ї тогда помꙑслихъ согрѣши с нею. ї въстакъ ѡ сна своєго прихъ ю ї согрѣшихъ. она нщезе ѡ мене. азъ грѣшникъ. ѡꙋютихсѧ ї легохъ на мраморѣ студенѣ. ї тꙋ помянухъ грѣхъ сво. їзлѣзохъ вонъ ѡ пещерꙑ. плакахсѧ горко. а двица разъгнѣваша на мѧ. ї кваста на мѧ главами своїми. видаще грѣхъ мои. ї звахъ ѧ ї не їдоста ко мнѣ. оумолихъ ѧ ї повелѣхъ нмъ ископа ками при

[1] За этимъ словомъ (которымъ оканчивается 23 тетрадь сборника) не достаетъ нѣсколькихъ листовъ.

оуглѣ внутрь пещеры. нскопаста имѹ. въ глубинѹ улѣка стомуа. азъже грѣшнын ѣвергохъся. въ имѹ ї до трехъ дн҃ъ оумолнхъ. да ѕагребета имѹ ѡ мнѣ. ї придоста лвица плующа ѡ мнѣ. ї ѕагребоста ма въ имѣ. ї бы в нѐ .г҃. лѣ҃. посыпанъ. ї не оумро҃. гь ѕастуинк мої есть· ї бывшю мн тѹ вса .г҃. лѣ҃. ї створнся ѕнма велнка. бн҃їмъ повелѣньемъ. ї расадеся ѕемлѧ на҃ главою моею. ї ѡверѕеся имя ї видѣ҃ свѣ҃· їзлѣѕохъ вонъ. н прославнхъ ба҃. ѡцнстившаго грѣхъ мон. ї пре҃ мн гла҃ гла съ нб҃се. нн есмь пришѣ҃ праведныхъ дѣлъ. но грѣшныхъ спстн. ї ; покаанье привестн. ї до сего дн҃н помнлова ма бѣ҃. мыже то слышѧ҃ ѡ с҃тго мокарѣ҃. ї подвнѕхомъ҃. ї прославнхомъ ба҃. нмъ дивящнмъ҃ ѡ глѣхъ его. ї се прѝста лва .к҃. ѡ пустына. ї возложн рѹцѣ свон на на мокарнї. ї бл҃гви л. ї поклонистася всѣмъ на҃. ї ре намъ возложнте рѹ҃ сво҃ ї вы. на дѣтнца сна. ї бл҃гви н прѝбнын ѡц҃ь їмы пришѣ҃ в мнр скажемъ ѡ тобѣ. ї створнм ма҃твѹ. ї поцеловавъ ны ї предасть ны. гви ѣводящему ны. ї лва .к҃. предасть ны довести до темны҃ъ мѣстъ. бн҃їмъ повелѣньемъ дошедше ѡбрѣтохомъ столпъ н комарѹ. алексндровъ. тѹже лва ѡба поклонншѧ҃ намъ. ї возратистася въ свои мѣста. мы҃ бм҃ъ наставлѧемн преїдохомъ в персню. ї прешедше рѣкѹ тнгръ. ї ѡбрѣтохо҃ хрестьанъ. ї тѣ вопросншя ны ѡ пути нашемъ. ї сказахомъ все ѣже ѣсмн видѣлн. ї слышѧ҃ ѡ улѣка бн҃я. мокарѣ҃. ї пришѣ҃ше въ ѣр҃лм҃ъ н поклоннхомъ҃ бж҃ню гробѹ. ї всѣмъ с҃тмъ мѣстомъ. ї пришѣ҃ше въ свон монастырь. ї поклоннхомъ҃ всѣ҃ братьн. ї велнкаго їгумена асклнпна. ї сказахомъ ємѹ все ѣже есмн внделн ї слышалн. во нма ѡц҃а ї сна ї с҃тго дха ї нынѣ ї прн҃.

II

(По рукописи XVII в. Императорской Публичной Библіотеки O, I, 64).

Мца генварн в .к҃.ѣ҃ жїтнѣ с҃тго прп҃бнаго ѡц҃ нш҃го макарѣа н҃ с бж҃н раб҃ ѡбретемъ за .к҃. поприщь бж҃н ѡхѣ.

Умилимся убо и мы убозіи и недостойніи иноцы Сергій. Тефіль, Югинъ: выжь, отци и братья, слышите отрекшихся жітья сего прелестного. Внідохомъ въ монастырь отца нашего Скліпѣя въ Мѣстопотамѣ сурьстемъ, мѣждь

рекама Ефрата и Тигра. Отпѣвши годину 9-ю и седохомъ на мѣсте молчалівѣ и начахомъ другъ друга вопрашати о постѣ, и о воздержаніи, и о чистотѣ и о имени честнемъ. И наидеж на всѣхъ на насъ мысль добра и рече Теѳиль къ братома, къ Сергѣю и ко Югинію: «Хотѣли быхъ вся дни живота своего ходіти и страньствовати по земли, да вижю, гдѣ прілежитъ небо ко земли, якож глаголють книгы, яко на столпѣхъ желѣзныхъ стоитъ небо». И рекоста [1] ему: «Брате, Теѳилъ! тебя имѣеве во отца мѣсто: пдѣж ты идеши, и не разлучивѣся тебе, яко и намъ угодно быс слово твое». И изыдохомъ изъ монастыря отап и идохомъ въ Ерусалимъ 16 дней и поклонихомся [2] святѣй пещере, игдѣ родися господь нашъ Іисусъ Христосъ. И видѣхомъ кладезь водный; оттоле дале 2 попріщь обретохомъ мѣста, идѣж воспѣша ангелы: «слава въ вышнихъ Богу и на земли..» И оттоле взыдохомъ на гору еліонскую, отнюдуж взыиде Христосъ, и пріидохомъ въ Іерусалимъ и пребыхомъ 20 дней и ходихомъ по монастыремъ и молихомся Богу: не надѣяхомся по семъ въ міръ сесь. И попдохомъ на въстокъ и идохомъ 55 дней и преидохомъ Тигръ, реку велікую, и пріидохомъ въ землю Перьсію, на поле чістѣ именемъ Асія, идѣж убілъ святый Меркурей Ульяна Поровата. И внидохомъ въ градъ Едісифонъ [3]; въ томъ же граде лежать три отроцы Ананіа, и Азарья и Мисаила, и поклонихомся имъ, и прославихомъ Бога. И прошедшимъ всю землю Перьсію, и внідохомъ въ землю индѣйскую четырьми дни и обретохомъ кровъ единъ празденъ, не имущь человѣка, и ту прележахомъ: и нѣсь бо ту въ земли той град, но свои кождо имать кровъ. И быхомъ ту 2 дни. И се придоша 2 малжена и венца ношаше дивны на главахъ своихъ и видѣша [4] ны и убояшас и мнѣсята, яко исходатая землямъ тѣмъ, и идоста и собрастася людіи нань болѣ 2000

---

[1] Въ рук. *рекосто*. [2] Въ рук. *поклонихся* [3] Чит. *Ктисифонъ* [4] Въ рук. *видѣши*

людій и обретоша насъ кланяющисе, молящес Богу; и взяша огнь, зажещи насъ хотяще, да мы, убоящис, избежахомъ постреді ихъ: и не быс, камо убежати; онижь глаголюще, а мы не разумѣхомъ языка ихъ, а они нашего языка такожь не разумѣху [1]. И поимаша ны и затвориша ны въ тѣсне мѣсте и не даша намъ ни ясти, ни пити; и быхомъ не яды, ни пія 10 дней и молихомся Богу. Потомъ прідоша людие и отверзоша двери и видѣша насъ молящася; онижь, мнящи умерши, и изведши насъ, и погнаше ны изъ земли тое, бьюще насъ прутіемъ. И оттолѣ помолышеся Господу, и паки идохомъ 40 дней, не вкушаша ничтож и обретохомъ древа красна [2] взоромъ и плодовита зело и прославиша Господа нашего Іисуса Христа и насытихомся отъ плодъ древъ тѣхъ. И оттуду пріидохомъ во псаглавые люди; ониж зряху на насъ, а пакости намъ не творятъ: жівутъ же въ каменныхъ щелинахъ и съ роды своими. И идохомъ сквозь землю ихъ сто дней. Идохомъ на востокъ въ землю трепсятокъ; и онижь, видѣвше насъ, и побегоша; мыж прославихомъ Бога, избавляющаго насъ отъ нихъ. И взыидохомъ на гору высоку зело, на нейже солнце не сияетъ, ні древа не ростутъ, развѣе зміинъ свистъ слышети и скрежетъ зубы ихъ: ехидны, и аспиды, увалы, василиски; и видѣхомъ же иныа, змія, имъже не вѣмъ именъ. И идохомъ 4 дни, быс невредени отъ нихъ божіею милостію и прославіхомъ Бога; отъ свистуж ихъ воскомъ уши свои затыкаша, не могуща терпѣти глас змінныхъ. Прошедше же гору ту и пріидохомъ [3] въ землю пусту велику, а не бѣша въ земли той ничтож, и не бѣ проходилъ ту человѣкъ: и идохомъ 60 дней и размышляюща о себѣ, что створимъ, и молящеся Господеви, дабы насъ упаслъ отъ лютыхъ зміевъ. Молящимжеся намъ и пріиде елень противу намъ и поидохомъ по немъ и проведе ны пропасть велику и прошедши и обредше мѣста равна и

---

[1] Въ рук *разумѣхомъ* [2] Въ рук *красно* [3] Въ рук *придохомъ*.

стада еленей пасущас. И проидохомъ всю землю ту безъ пути и стужившее и помольшее Богу наставляющему насъ на путь благый. И оттуду идохомъ 70 дней и пріидохомъ въ мѣсто [1] равно, и древа многа на мѣсте томъ, имущи плоды сладки: и не бѣша сіянія солночного на мѣсте томъ, но мъгла темна. И мыж, убозіи, сѣдши и поплакахомъ, зане пути с заради, да не ведяху, камо итьти. И быхомъ, плачась, на мѣсте томъ 7 дней, и прілетѣ голубь съ высоты, полетая предъ нами; и мыжь, убозіи, возвеселіхомся и прославихомъ Бога и поидохомъ по голуби и обретохомъ комору, на немъже написано: «Олександра, царь макідоньскіи, отъ Халкидона и Перьси воевалъ и до сего мѣста дошелъ, за тѣмъ же наречется тьма: да иже хощеть се мѣста минути, да идеть на лѣво: все бо воды мира сего отъ лѣвыя страны, и хтож ся тѣмъ надержіть, да выидеть на свѣтъ; а на десно горы велікы и стромны и озера полны зміи, да, то прошедъ, утѣшихомся и спасены быс». И поидохомъ на лѣвую страну и идохомъ 40 дней и не можахомъ терпѣти смрада по вся дни и моліхомъ Бога, подавшего намъ таковое терпѣніе духовное; и идохомъ въ печали веліцѣй. И пріхожаше на ны гласъ, яко конь ржуще и пріближихомся на голосъ той и видѣхомъ озеро, и не можахомъ видѣти воды; и слышахомъ плач, и стенаніе и воздыханіе много зело: полно человѣкъ озеро то. И пріиде гласъ къ намъ, глаголя: «Сіи суть люди осуждени, тѣ бо ся Бога отвергоша». И со страхомъ минухомъ езера то. И, пошедше мало, видѣхомъ 2 высоце горы и ту відѣвше мужъ велікъ зело, прікованъ верігами мѣдными по всему тѣлу, и ко десной горе бяше привязанъ верігами тѣми и 4-мъ пламенемъ паляше окола мужа того и жгуща тѣло его: и быс вопль гласъ его 30 попріщъ чюти. Увидѣвшиж насъ мужъ той, и нача плакатись, преклоняя главу къ земли: бяше бо все тѣло его

[1] Въ рук. *мьста*.

ополено огнемъ; мыж, отъ страха того покрывше лице свое, и минухомъ горы тѣ, и идохомъ 5 дней, слыщаще [1] гласъ, стенаніе его. И паки пріпрохомся въ мѣсте стромне и глубоце, и видѣхомъ ту жену простовласу, стоящу край глубины, змія велики зело свилися около ея отъ ногу и до главы, и егда хотѣ [2] глаголати слово. и змін бьяху ее хоботомъ по устомъ и не даяше ей глаголати; а овіи же гласи, исходящи исъ пропасти глубоки, мнози зело и глаголюще: «Помилуй ны, Господи! Помилуй ны, Сыне Бога вышняго!» Мыж, страха того убоявъшес, и рекохомъ: «Господи! прости [3] жівотъ нашъ, яко видѣсте очи наши чюдеса многа въ мѣстехъ сѣхъ, что суть на земли сей». И идохомъ и обрѣтохомъ мѣсто 2-е: бяше на немъ древа смоквіиные; на нихъ бяху множество птицъ и речь ихъ, яко человѣчьская; и всѣ единымъ гласомъ поютъ, глаголюще: «Остави ны, владыко Господи! Помилуй ны! Съ грѣшихомъ паче всея твари». Мыже, убозіи, та чудеса видяща, и помолихомся Богу, глаголюще: «Господи! покажи намъ, да быхомъ вразумѣли, что суть чюдеса, якож слышахомъ». И разступися земля предъ нами и изыде гласъ, глаголя: «Нѣс вамъ дана видѣти дѣлъ тѣхъ; но идите путемъ своимъ». И пріидохомъ оттуду въ другое мѣсто страшно и видѣхомъ мужи 4: образъ ихъ нѣс мощно сказати и бяше предъ німи оружіе остро стрегуще твердо и зміеви сь ехидными обьстояще окола. Сіи же 4 мужа ношаше венца на главахъ своихъ, а въ рукахъ своихъ держаще паліци златы. Мыж, убозіи, то видѣвше, и падохомъ [4] ниць лици своими на землю и вопіюще и глаголюще: «Помилуйте ны, мужи небесныи.» И рѣша къ намъ: «Вставши, и идите путемъ своимъ съ міромъ, амож вы ведеть Господь, и идіте, небоящис ничегож: не одоволееть бо намъ озлобіти васъ: мы бо блюдемъ я до дни суднаго». Да то мы

---

[1] Въ рук. *слашаща* [2] Въ рук *хотьша.* [3] Чит. *опрости.* [4] Въ рук *подохомъ*

слышавше, и поклонихомся издолече и минухомъ и со страхомъ, яко и души не имущи. И идохомъ 40 дней. и прінде нань гласъ поющи народа мног, и быс благоуханіе многа зело и насытихомся мура отъ гласъ поющихъ и благоухания темянного, и сонны быхомъ и уснухомъ. И потомъ встахомъ, то слипахуся уста наша и видѣхомъ церковь велика зело, аки ледену: постреди церкви той олтарь созданъ, посреди его источникъ и бѣ въ немъ вода бѣла, аки млеко и видѣхомъ мужа, окрестъ водъ стояща: пояху аки аньгильскія пѣсни. Видѣвшиж мы, и въстрепетахомъ, отъ страха быша яко мертви, и единъ отъ нихъ, красенъ зело, и рече: «Сей есть источникъ безсмертія, ожідая праведныхъ: вкусіте и наслядитеся». Мыж слышахомъ и падохомъ ниць, и славихом Бога. И минувше мѣсто то со страхомъ. не вкусивше ничтож; но бяху усны наша услажены отъ воды тое: но три дни слѣпахуся, яко отъ меду. И идохомъ до реки и насытихомся и славихомъ Господа; къ 9-му часу седѣхомъ на берегу, размышляху, что створимъ рече сей: бяше по рецѣ тої земли свѣтло, седмерічею свѣтлѣе сего свѣта. И поклонихомся на 4 страны моря и являхуся таціи вѣтри на тої земли инаци тварью: западный ветръ, аки зеленъ, а отъ востока рыжъ, а отъ полунощи аки кровь, а полуденный акі снѣгъ бѣлъ; солнце теплѣе сего седмерицею и древа болши сѣхъ и горы высущия; земля 2 ліца имаша червлена и бела, и птицы всѣми лицы, инокою тварью. 100 же днеи не вкушаше піщи, развѣе воды тоя, яж видѣхомъ. Идущимъ же намъ, и видѣхомъ миожество муж и жонъ и детей, а не вѣмъ, откуду: уніи же отъ нихъ озлобішися на ны, а иныи дивляхуся намъ; но бяху низъци И мыж ихъ бояхомся, егда насъ изьядять и начахомъ имъ глаголати: «Что вы створихомъ, братіе?» И рече Сергій братъ: «Растресемъ власы главъ своихъ и укрѣпимся на нихъ: аще ли побежімъ. то погубять ны». И сотворихомся тако. И побегоша отъ насъ, похваташа чадъ своихъ и скрегъчющи зубы свои-

ми на ны. И идохомже по земли той многы дни и обретохомъ лядину, ростомъ съ локоть и мы, то грызуще, предохомъ землю ту: бяшеж лядина та бела и сладка, да ту лядину ядохомъ, изменихомъ лица своя, мочи начахомъ и идохомъ 8 дней, не ведуща пути.

О пещере макарьевѣ. Божиимъ повелѣніемъ видѣхомъ печеру, яко человѣкы украшену, и влѣзохомъ въ ню, и утѣшихомся и почихомъ ту. И человѣчье ес метаніе въ ней' а иного не обретохомъ въ ней ничтож, и благоуханіе вхожаше въ ноздри наши. И глаголаше къ себѣ коиж наю: «Братье! Пребудевѣ здѣ до вечера, не пріидетъ ли хто на мѣста се?» И, легши, поспахомъ. И, вставше отъ сна, излезохомъ при вечере и, зрящимъ намъ на востокъ, и вілѣхомъ мужа страшна образомъ, но нагъ, развѣе власы его белы отъ ногу и до главы, яко снѣгъ, и покруто бѣ все тѣло его власы. И пріиде къ пещере и обоня душа наша отдолече и, падъ на земли и заклиная насъ: «Аще есте отъ Бога, то явитамис; ащели отъ дьявола, то идите кромѣ мене грѣшного». И мы воспихомъ противу ему глаголюще: «Всѣ мы грѣшны есмы, но божіи раби есмы, а дьявола проклінаемъ». И тогда, пріступивъ къ намъ и воздѣвъ руцѣ свои на небо, и помоляся къ Господу нашему Іисусу Христу, и благослови насъ и раскры власы отъ лица своего и бяша благоуханіе отъ него много и благо зело. Слышахомъ гласъ отъ старца и ліце его и очи видѣхомъ; но очи его бяша впали отъ старости, вѣци его и брови закрыли очи, а нохти его ручныя и ножныя, аки серпы; а тело его бяше [1] все разсѣдалася и аки желъвіно. И вопроси [2] насъ и повѣдахомъ ему еже о себѣ истинну всю, аки помыслиша: пошли есми, хотя видѣти, гдѣ прилежитъ небо къ земли». И отвѣща святый и рече къ нама: «Чада моя добра! не можеть человѣкъ, плотенъ родился отъ жестока грѣха, доити и того место видети: азъ бо грѣшный

---

[1] Въ рук. *бяша*. [2] Въ рук *вопросиша*

много с покушахъ и плакахся къ Богу, дабы виделъ чюдо таціи, и явімис ангелъ во снѣ нощію, глаголя: «Не прогнѣвой Господа Бога своего, создавъшаго тя и ніхтож можеть жівъ того мѣста доити». И азъ рекохъ: «Про что, господи мой?» И рече ми: «яко отъ сего мѣста есть 20 попріщь градъ желѣзенъ, а другій мѣденъ; да за тѣми ес грады рай, гдѣж бѣ былъ Адамъ съ Евгою; да вышедъ убо на востокъ за раемъ, ту прилежитъ небо къ земли, и поставилъ Господь стрещи херувимъ и сераѳимъ, тіиж имуще въ рукахъ оружіе пламенное, и учінени суть въ раи древѣса животные; сутьж та херувими отъ ногу до пояса человѣци, а перси львовы, а главы иною тварью, а руцѣж, аки ледени, вне стѣнѣ градныхъ, да не можеть нихътож внити тамо: суть бо ту силы страшны зело, ангельстіи вои отвсюду пребывають и поясы небесные ту суть». И мыж, слышевше се отъ человѣка божия и возрадовахомся. якож сказа намъ дивны чюдеса и упокоиша насъ отъ безумныя суеты и прославихомъ [1] Бога, давшего намъ сіцевого человѣка видѣти.

Рече къ намъ преподобный отець: «Чада моя! Съступите на малъ часъ кромѣ мѣста сего и постойте: имамъ два дѣтище, приходеть ко мнѣ на всякъ вечеръ, да страхъ ми ес, егда восхапятся на вы». И мыж мнехомъ, яко человѣцы суть и сътворихомъ тако, якож намъ повелѣ. И се пріидосто отъ пустыни 2 льва; мыж отъ страха падша ніць. Онъ же возложи руку свою на львы и благослови ихъ и рече къ нимъ: «Чада [2] моя! отъ миру человѣчьского прішли ко мнѣ суть гости, да не мозіта имъ зла створити; но раби суть божіи». И къ намъ глаголя: «Пріидита ко мнѣ, братье, да молитву сотворимъ вечернюю». И идохомъ къ нему съ великимъ страхомъ, и выидоста два льва и начаста намъ радоватися, овому ноги ліжуще, а овому по шеи пріемлюще ногами. Мыж рукы своя воздѣхомъ къ

[1] Въ рук. *прославиша*. [2] Въ рук. *чадо*.

Богу, укротівшему страшные сѣ звѣри, и благословишес и сотворіхомъ вечернюю молитву и помолихомся и тако седохомъ. І вопросихомъ преподобнаго отца, глаголя: «Господи! повѣжды намъ, како ти ес имя, — а свои ему повѣдахомъ имена, — и отъ коеа земля еси и како сюда прішелъ еси на сие святое мѣсто?» И рече святый: «Имя ми ес Макарей, и якож отъ жітья отшолъ есми и прішолъ есми в сю землю отъ римъского града отца, наріцаемаго Иоанна и матери крестьяны, отъ богату родителю. И нужею сътворіста ми родителя бракъ и пріведшу ми невѣсту отъ силна роду: азъ неволею сътворихъ се. И бывшуу браку и пришедши вечеру, и пріиде ми мысль на сердце, а людемъ піющимъ [1] и сътворихъ [2] си проходу время и изыдохъ отъ чертога своего и бежахъ и скрыхся у жены, у вдовіци. И пребыхъ ту 7 дней и прославихъ Бога, не оставляющего нікогда же прошения нашего и руку подасть всѣмъ, молящимся ему. И посла ми Господь ангела Раѳаила въ оброзе странна человѣка, и сей пріближися ко мнѣ и азъ вопросихъ его: «Камо [3] идеши, отче?» И рече ми: «Камо ты хощешь, и азъ съ тобою иду». И азъ рекохъ: «Наставь мя, господи, на путь твой». И поидохъ въ слѣдъ его, и ходихове по градомъ и по землямъ, и проспхомъ піща. И азъ сего не разумѣхъ, грѣшный и худоумный, яко ангелъ водіть мя. И ходихъ же съ нимъ 3 лѣта, дондеж прідоховѣ во урочное мѣсто и легохъ же почівати и убудихся и не видѣхъ старца; бѣ бо въ пустыни мѣста то. И въскочихъ и не видѣхъ, камо ми ся дѣти и плакахся о подрузе. И услышахъ гласъ, глаголя: «Азъ есми Раѳаилъ, ангелъ господень, преведый тя на мѣсто се повелѣніемъ господнимъ». И услыша гласъ, и порадовахся и поидохъ оттуду, а не вѣмъ, камо. И се стрѣте мя дивьяк и закляхъ Богомъ, створшимъ его, и рекохъ ему»: Поведі мя, игдѣж люді жівуть». И пакы попде предо мною 2 дни, а азъ по немъ. И по семъ стрѣте

---

[1] Въ рук. *піющи* [2] Въ рук. *сътворихомъ*. [3] Въ рук *како*

мя елень и веде мене елень дваж дни. И паки встрѣте мя змій, азъж устрашихся и начахъ заклинати змія, да ми не сътворить зла; и змійж проглагола ко мнѣ, яко человѣкъ, и рече ко мнѣ: «Добре еси прішолъ на мѣсто [1] сіе, рабе божій Макарье: се бо лѣтъ ес 12, отнележ ожідаеть тебе гора и мѣсто сіе ес уготованое тебе, да поиди во слѣдъ мене, и видишь мѣсто свое». И о семъ прославихъ Бога, и поиде змій предо мною, сътворяся уношею, и постави мене предъ дверьми пещеры сея и отъиде отъ меня. Азъж, сотворше молитву, и внидохъ внутрь и обретохъ львицу мертву и сіи львы, ещо детище, надъ нею стоять, поникше отъ глада: нѣс бо имъ млека, что съсати. И азъ ихъ кормихъ верьшіемъ дубовнымъ, а матерь ихъ сохранихъ». И намъ же бесѣдующимъ, прілетѣ вранъ, износя три полотьце хлѣба и, положа предъ нами, и отлетѣ. И рече Макарье: «Се разумѣхъ, яко раби есте божи и яко урани Господь послаті піщу сію: много бо лѣтъ, яко та птіца пріносить мнѣ пищю и до сего дни. И се, чадо, увѣсте греси мои: Егда ми сотворше на семъ мѣсте лѣтъ 12 і излезохъ [2] посідѣти предъ дверьми пещеры сія, и начатъ сотана искушати меня: обретохъ предъ собою ризу женьску. Азъж грѣшный не домышляхъ, откуду се, и взяхъ ю и положихъ въ пещеру сію и рѣхъ: «Господи! что се дѣеть въ пустыни сей?» Во вторый день излѣзохъ и другую вещь видѣхъ женьску и то внесохъ въ пещеру и легохъ спати въ той нощи, не прекрестясь, отъ розжженія [3] беззаконія моего; въ третій день излѣзохомъ и походихъ и узрѣ жену, на камени седящу, въ позлощенныхъ різахъ украшену, самаж лѣпа неисказанно и плакошас горькими слезами и рѣхъ ей: «Како еси зашла сѣмо?» Да и азъ восплакохся, зря ея плача. Онаже рече ми: «Грѣшніца есми, именемъ Марья: бѣхъ въ Ріме, богата мужа дъщи, да мучіти мя начаста

---

[1] Въ рук. *мѣста*. [2] Въ рук *излезохомъ*. [3] Въ рук. *розжженіе*.

родителя моя и нужаста мя посегнути замужъ; азъ же не хотѣ [1] дѣвьства своего оскверніті: на браце спящимъ людемъ, и украдохся и идохъ въ пустыя горы и не ведѣ, гдѣ идохъ: того ради плакахся». Азъж, не ведый козня дьяволя, и разожгохся помысломъ и пріяхъ ю за руку и ведохъ ю въ пещеру. и добыхъ бредокъ, и дахъ ей ясти и единако ядучи, плачющас со слезами, а мнѣ ядшю, а мыслію мятущес, да и легохъ, не прекрестяся; но ни сонъ на очі мои пріиде, въ тузѣ веліце почихъ мало. Онаж вставше, прележа ко мнѣ и отреши поясъ мои и руками своими осяза мя по всему тѣлу моему. Азъ же лежахъ, яко мертвъ, не смыслихъ зла ніколиж. Тогда же помыслихъ согрешити съ нею и, вставъ отъ сна, и прияхъ ю, яко грѣхъ сотворити и легохъ. Онаж не быс подо мною, и исчезе отъ очію моею; азъ же, грѣшникъ, легохъ на земли и помянухся и разумѣхъ студ моему составъ. И уведѣхъ, яко соблазнъ ес дьяволской, излѣзохъ же отъ пещеры и плакахся горце. А лвичищаж разгнѣвастася на мя, відяща беззаконіе мое, и позвахъ и не прідоста ко мнѣ и умілихъ я, показа има мѣсто прі углѣ единомъ изнутрьуду пещеры. И ископаста ми яму ногты своими въ глубіну съ мужа стояще и ту ся азъ грѣшный ввергохся въ яму ту и до пятого дни и умолихъ львичищь, да загребуть яму о мнѣ и пріидосто ко мнѣ и загребоста мя и быхъ посыпанъ 3 лѣта створіхся, покрыхся весь землею, и не умрохъ, яко Господь заступнікъ ми ес. И быс зіма велика и тогда божіимъ велѣніемъ раззъседеся земля надъ главою моею, и яма отверзеся и въставъ горе, відѣхъ свѣтъ сквозе скваженію и славихъ милосердаго Бога, очістівшего беззаконіа моя. Пріиде ми гласъ съ небеси глаголя, яко ни есми пріішлець праведныхъ ради, но грѣшныхъ спасе покаяніемъ. И изълѣзшиж и се ещо хожу и до сего дни».

---

[1] Въ рук. *не хотьста*.

Мыж, слышевши глаголъ праведнаго Макарья и прославихомъ Господа нашего Іисуса Христа, творца небу и земли; намъж дівящимся, и се пріидосто 2 льва отъ пустыни и благослові я отецъ и рече отецъ къ братіи: «І возложіте руцѣ свои на ня и благословіте ми дѣтища сі» И рекохомъ ему»: Дай же ны благословеніе свое, да, шедше въ тиръ, скажемъ вся, еже о тебѣ». И сотворше молитву, и целова ны и отъпусти ны, и повелѣ провести львомъ тѣмъ до темныхъ мѣстъ. Господнимъ повелѣніемъ доидохомъ назадъ столпа александрова, откудуж львы возвротистася отъ наю. Мыж, Богомъ наставляеми, пріидохома въ Епросію въ землю, имя ей Тісіѳонъ и, прелѣзши реку Тігръ, и обретохомъ крестьянъ и вопросіше ны; мыж сказахомъ имъ все, яж бывшее, и о Макарьи римьстемъ. И пріидохомъ въ Ерусолимъ и поклоніхомся святымъ мѣстамъ и господню гробу и пріидохомъ во свой монастырь, и поклоніхомся игумену нашему Аскліпѣю и всей братьи и вся си имъ сказахомъ, яж мы видѣли, о жітье преподобнаго Макарья и вся си, иже повѣда намъ. Богу нашему.

Хожденіе Зосимы къ Рахманамъ.

I.

(По рукописи Сильвестровскаго сборника XIV вѣка, л. 178 — 182).

Житіе о҃ц҃а нашего. изосима. гн҃ бл҃г.

Ко днн онъ бѣ чл҃вкъ в пустынн. именемь изо҃ма и чл҃вкъ правєдєнъ иже не вкуси хлѣба нн вина. дн҃нн .м҃. нощнн .м҃. нн чл҃вкай лица вндн. только мола бу҃ о҃це дабы виднлъ жизнь бєствєныхъ чл҃вкъ. и абніе ѡста анг҃лъ гн҃ь. и гл҃а ємѹ изосиме чл҃вце бн҃н. се посланъ єсмъ ѿ ба҃ вышнаго повєдатн тобѣ вєдын боудн изосима ако нти нмашн ко бл҃жнымъ нъ не пребудн с нними нн да възнєсєтса ср҃це твоіе рекын тако .м҃. дн҃нн хлѣба не вкусн слово бы҃е выше хлѣба єсть н дх҃ъ ст҃ын выше вина єсть н како р҃ешн ако чл҃вка лица не видѣхъ нъ се нынѣ велнкаго правенїа предо тобою єсте. и р҃ изосима аз҃ъ вєдє єлнкоже вскошєшн то вамъ г҃ь можеть сотворнти н р҃ ємѹ анг҃лъ разѹмѣн изосиме ако єдннъ єсн ѿ нихъ достоннъ. оуже понди. Аз҃ъ же изосима ндохъ ѿ пєщеры ба҃ моіего. н не вєдѫхъ са камо нда ндохъ дн҃ьн .м҃. изнєможе дх҃ъ мон н сокрушнса тѣло моіе н помолнхса гу҃ бу҃ .г҃. ждьі н се зверь прндє не пустынн нменемъ келѣблудъ н прєклонн колѣнн свон н взатъ ма на хребетъ свон н шедъ по пустынн н положн ма на мѣстѣ страшнѣ. н бяше ту множество звєрнн лютыхъ рыкаюцн. н виднвъ см҃рть н оубоѫхса н ма҃тву сотворнхъ къ бу҃ н бы҃ на мѣстѣ томъ трусъ велнкъ со гл҃мъ·

и къзкем бѹра велика и кзатъ ма ѿ земла и кземши ма на крило своіе и несе ма и бѣхъ молѧи бг̃ во вѣтрѣ томъ и не вѣдахъ камо ида и постави ма на мѣстѣ рѣкы именемъ іоѹмых. и сню хотяхъ пренти и къзни река гл̃ющи зосима ѹлв̃ѹе бж̃и не можеше пронти сквозѣ ма немощьно бо ѹлв̃кѹ пронти водъ монхъ въ внѣ водꙑ до нб̃се и азъ возрѣкъ и видѣхъ стену облакѹ ѿ земла до нб̃сн. и рс̃ ми облакъ зосима ѹлв̃ѹе бж̃и сквозѣ ма не проходитъ ни птица ѿ мира сего ни духъ вѣтренъ ни сл̃нце ни прѣлъститель дꙑволъ ѿ суіетного мира никтоже можетъ пронти сквозѣ ма. азъ же дивихся о̀ глассѣ томъ гл̃ше ми вса толко молящюмися и се два древа възрастоста ѿ земла доброзрачне и оукрашься зѣло исполнено доброоухания. възвысився іѐдино дрѣво ниже на сен странѣ рѣкы и кзатъ ма на верхъ свон. и възвысися зѣло и преклонися до средѣ рѣкы. и срѣте и другоіѐ дрѣво и кзат ма на верхъ свон. и преклонивса постави ма на земли. ꙗко възвысився древо пренесе ма уресъ рѣкѹ. и поухъ на мѣстѣ томъ .г̃. и пакы востависъ пондохъ. и не вѣдахъ камо ида и баше место то исполнено коня добры ни холма. въ баше земла равна увѣты вѣнцана и оукрашена. и видѣхъ ту ѹлв̃ка нага сѣдяща и помысанхъ и рѣхъ в себе. іѐдн се буде прѣлъститель и поманухъ гл̃ не прнде прѣлъститель сквозѣ ма. и ѿ свѣта суіетнаго тако дерзнувъ гл̃ахъ к нему радуися брате. и ѿвѣщи ми бг̃дть бж̃ѝ буди с тобою. и пакы рѣхъ к нему рун ми ѹлв̃це ты кто іесн. и азъ исповѣдахъ ію̀ ѩже ѿ мене. ꙗко помолихся гѹ̀ моіѐмѹ и пренесе ма на место се. о̀нъ же ѿвѣщавъ рс̃ ми азъ кидѣ бо ѹлв̃къ бж̃и іесн ты. не могахъ къ пронти и сквозѣ о̀блакъ шири. . . . . [1] брашно и пиво и то ѩмы. молящися бѹ̀ дн̃ь и ноць все бо то тоцанніе наше іесть. оуслышите сн̃ке ѹлв̃цьстни ꙗко виноградa и оу насъ нѣ. ни съсуда желѣзна ни дому. ни житнѝ ни о̀гня ни [2] ножа ни иного желѣза на дѣло. ни сребра ни злата ни тажка ни легока оу насъ николиже. а иже понимаіеть жену собѣ дондеже будета оу нею двѣ уадѣ. и по двою̀ дѣтен раздѹваіется другъ ѿ друга. и пребываста о̀ба въ у̀тотѣ. не вѣдущи была ли ли коли въ сокупленьи. но ꙗкоже исперьва у̀тоту хранящи. и іѐдинъ іею соуталіется или жену или мужь. а драгоіе пребываіеть и нѣ оу нѣ̀ унсла лѣмъ ни годомъ ни мѣсемь ни денемь. въ ꙗкоже іѐдинъ

---

[1] За тѣмъ вырѣзано, судя по обрѣзкамъ въ корнѣ переплета, три листа.
[2] Это слово повторено два раза.

дн҃ь тако вси суть. в пещерахъ же нашихъ лежать листвіе плоско велико нетлѣнно древяное. на томъ почиваемъ подъ древесы. и ѣсмы плодъ якоже въ гр҃тѣ. и имѣемъ одежю праведну не стыимся другъ друга. въ .г҃. ѵ҃а вкушаемъ по вся дни исходить бо плодъ въ .г҃. ѵ҃а и пимы и пиемъ ѿ него дондеже насыщеся. мы поемъ анг҃ли слышать гл҃ъ нашь на нб҃хъ и тако межи нами и анг҃лы восходить слава пѣнии. и егда дша поклонится гв҃н. тогда падемь ниць. егда же въздвигнеть ю. егда и мы востанемъ ѿ земля. егда дша пондеть на место покои. тъгда мы ходяще въ цр҃кви сконьае мт҃ва гу҃ бу҃. сице написавши житие свое блажснии и дахомъ брату нашему изоснмѣ. и проводихомы и до рѣки іоумели. и до древу. азъ же изосима помолихся блаженымъ. дабыша мт҃ву створилъ гу҃ бу҃ о мнѣ. да бъіста ма приялѣ древе на пренесенніе рѣкы. и възопиша гу҃ бу҃ и рѣша гн бе҃ нашь. яко давы намъ уюде свои. и повелѣвын приити рабу твоему зосиму к намъ ѿ мира суѣтнаго. и пакы дондеже места своего. с миромъ. и повелѣ гь҃ преклонитися древома и пренести реку. и кончаша мт҃ву въ тъ ѵ҃а преклонистася древе въста ма предъ нимн. якоже преже и ставъ на онои страны рѣкъі. и въспихъ гл҃мъ великомъ. и рѣхъ улицы блаженни бра҃и суще анг҃лмъ ст҃мъ. дадите мт҃ву с миромъ. се бо ѿхожю ѿ васъ онихже створши молитву воспиша гл҃юще. с мр҃о нди брате гь҃ бъ҃ да будеть с тобою. азъ же молихся гу҃ бу҃ и приде облакъ с ветромъ. и взят ма на крилѣ свои. и несе ма на место идеже обрѣте преже суща. и възкратися с миромъ. и въздвигъ гл҃ъ свои облакъ. и р҃е блажнъ иесн зосима. яко соутанъ иесн съ блажнъіми. и пакы молящю ми са и приде левъ и възят ма на рамѣ свои. и несе ма .р҃. и .е҃. денеи посади ма на местѣ равнѣ идеже ма преже обрѣте. и возвратися ѿ мене вои҃ и гл҃а блажнъ иесн зосима яко соутанъ бъі со блажнимн. и видевъ же ма в помыслехъ диаволъ въсхоте ма искусити ѿ пещеры своея. приде анг҃лъ гн҃ь и р҃е ми се приде диаволъ искусить тебе. нъ брань створить с нимъ. гь҃ славить бо веры твоея. связати имать сотону. якоже ми са пакы другын анг҃лъ гн҃ь зова и гл҃а добре приде блаженнуе хв҃ъ. пондн да та веду в пещеру идеже ти селенніе телу твоему. будеть бо пещера послушьство всеи пустыни на уелбу недужнымъ приходящимъ к нен. и на скрушенн дхмь неутымъ. имъ же ма за руку анг҃лъ гн҃ь мощна ма створи. и веде ма днии .м҃. до пещеры в неиже бехъ преже былъ. и преложи трапезу истину. и бъіхъ пребъіваи со анг҃лы. и положихъ доскы оноуанъіи вданъіи ми блажнъіхъ. къ олтарь пещеры своея. и се ѿшед-

нимъ а҃мъ гы҃нимъ. и ста дн҃коль о҃брѣзъ шлѣ҃ дивен гнѣвъ исполни и горести ре҃ ко мнѣ. азъ мнѣхъ [1] ничо створить та бе҃ подобна бл҃жнимъ. мнѣ҃ тебѣ прибывати безъгрѣшну подобна а҃нг҃ло҃ се ради промысломъ. прндохъ в земліо҃ нимь створихъ [2] адама первозданна улѣ҃ка вкусити древа животнаго. то бо има бе҃ замѣтилъ не вкусити и быти подобнымъ словесе бж҃ьи и внесохъ азъ имь прельсть смрть и грѣхы и о҃падоста славы бж҃ьа и о҃ сты҃хъ а҃нг҃лъ и ты нына шедъ и принесъ иси заповѣдь. да пребудуть улѣ҃ци безгрѣшни ихъ азъ покажю како та погублю и вся иже принесъ иси та словесе рекъ дьяволъ о҃йде о҃ мене и по .н҃. дн҃ни собра со собою бѣсовъ и въсхыти има. о҃ пещеры. мт҃ву творящя и быху има дн҃и .м҃. и по .м҃. дн҃ни. въсплакався дьяволъ предъ мною. о горе мнѣ како о҃долѣ мене мт҃вою свое҃ю. и нухъ о҃ступати о҃ мене. дондеже оленешинися да искусишн о҃ мене улѣ҃ка бн҃а. и плакася доволь плачемь велнкомъ и горкомъ. и клатнся. плачя о҃сновавшнмъ нбо и землю҃. нко нелѣже житнѣ твое҃ есть. и по тебе не имамъ принти на мѣсто се. тогда послахъ и во о҃гнь вѣчнын съ бѣсы своимн. иже бяху с нимъ. и потомъ прнде а҃нг҃лъ прекыва҃ со мною҃ и а҃нгли съ нимъ и кознесоша има славою вѣкою҃ къ пещеру и жнхъ потомъ лѣтъ .г҃.

II.

(По рукописи Милютинскихъ Четіихъ-Миней 1646—54 г. Московской Синодальной Библіотеки, № 806, Іюнь, л. 1361—1380).

Житие и҃ жизнь прп҃бнаго о҃ц҃а на҃шего Зосимы како ходи в рамани. Глава о҃.

Во дни оны бѣ человѣкъ въ пустыни именемъ Зосима: человѣкъ бѣ праведенъ, иже не вкуси хлѣба ни вина 40 дни ни 40 нощи, ни лица человѣча видѣ. Тъ бо отецъ моляшеся Богу, дабы видѣлъ житие блаженныхъ человѣкъ, иже

---

[1] Въ рукописи: мнѣ. [2] Читай: к змію҃ имь створихъ.

суть Рахмане. И абие предста предъ нимъ ангелъ господень, глаголя къ нему: «Изосима, человѣче божіи! Се посланъ есмь отъ Бога вышняго повѣдати тебѣ, яко пти имаше къ блаженымъ, но не пребудеши съ ними [1], ни да не вознесется сердце твое, рекши, яко 40 днии не вкуси хлѣба: слово божіе вышее хлѣба есть и духъ святы выше вина [2] есть; и якожь речеши: лица человѣческа не видѣхъ. но се нынѣ великаго проявленна прѣдъ тобою есть.» И рече Изосима: «Азъ вѣдѣ, еликожъ въсхощетъ ангелъ.» Разумѣй, Изосима: яко единъ отъ мнихъ еси достоинъ: но уже пойдо». Азъ же Изосима изидохъ отъ пещеры Бога моего и поидохъ и не вѣдыйся, камо идый днии 40: изнеможе духъ мой и скрушись тѣло мое и ту молихся три дни Господу Богу своему. И се прииде исъ пустыни звѣрь, именемъ велблудъ, и преклони колѣни и взя мя на хребетъ свой и несе мя по пустыни и посаж мя на мѣстѣ страшнѣ. Бяше бо множство звѣрии лютыхъ, рикающе страшно. И видя смерть, убоявся, створихъ молитву къ Господу Богу. И бысть на мѣстѣ томъ трусъ великъ съ гласомъ, и возвѣя буря велика и взя мя отъ земля на крилу свою. И бѣхъ въ вѣтре томъ моляся Господу, а не вѣдяхся, камо идыи. И постаави мя на мѣстѣ рѣкы именемъ Евмеаси. И се хотящу ми преити, и возпи рѣка и глаголаше: «Зосима, человѣче божій! не можеши пройти сквозѣ мя, немощно бо есть человѣку пройти сквозѣ воды моа; но вижь еже есть врьху водъ.» Азже возрѣвъ и видѣхъ стѣну облачну, отъ воды и до небеси стоящу, И рече ми облакъ: «Зосима, человѣче божии! сквозѣ мя не проходитъ ни птица мира сего, ни духъ вѣтрении, ни солнце, ни превабитель діаволъ, ни пнъ никтожь можетъ пройти сквозѣ мя.» Азже чюдихся о словеси семъ и о гласѣ, глаголющемъ ми вся та. И молящуже ми ся къ Господу Богу, и взидоста два древа отъ земля, доброзрачна и украшена зѣло, исполненна

---

[1] Въ рукописи: *пребудеши сми.* [2] Это слово въ рукоп пропущено.

плода благоуханна. И приклонися едино древо, еже на сей странѣ рѣкы, и взя мя на врьх свои и возвысивъ мя зѣло и преклонився до сред рѣкы; и се срѣте другое древо и взятъ мя на врьхъ свой, приклонився, и постави мя на земли блаженыхъ: тако возвысився древеса, и пренесоста мя чрезъ рѣку. И почивъ на мѣстѣ томъ 3 дни, и пакы въставъ, поидохъ и не вѣдый, камо идя. Бяше бо мѣсто то исплънено воня добрыя и не бяше горы ни холма, но вся равна бѣ земля та, и цвѣтомъ вся вѣнчана и украшена. И видѣхъ ту человѣка сѣдяща нага, и помысли въ себѣ и рѣхъ: «еда будетъ се превабитель диаволъ?» И помянухъ си гласъ рѣкы и облака, како рече ми: «не пройдетъ сквозѣ мя превабитель свѣта суетнаго.» И тако дръзнувъ и глаголахъ къ нему: «Радуйся, брате!» Онже рече ми: «Благодать божна съ тобою!» И паки рѣхъ къ нему. «Рцы ми, человѣче божии: кто ес ты?» Азже преже о себѣ вся исповѣдахъ ему, како помолихся Господу Богу и принесе мя сѣмо на мѣсто се. Онже отвѣщавъ и рече ми: «Азъ вѣдѣ, яко человѣкъ еси божии: аще ли бы не божии человѣкъ, не моглъ бы рекы преити; ес бо широта рѣкы тоа и облака того 30 верстъ, облакъ же отъ нея ес до небесе, глубинаж рѣкы тоя ес до бездны.» Скончавъж слово то, человѣкъ онъ пакы рече ми: «Отъ суетнаго мира пришелъ еси сѣмо?» И рѣхъ ему: «Воистину.» Рече ми: «Брате!» И пакы рѣхъ ему: «Почто еси, брате, нагъ?» Онже рече: «Не вѣси ся брате, а самъ бо еси нагъ: ты бо носиши кожю овецъ земныхъ, и то истлѣетъ съ тѣломъ твоимъ; и възрѣвъ на небо, вижю лице мое и одежу мою, кака ес.» Азже возрѣхъ и видѣхъ лице его, аки лице ангелу, и одежу его яко молнию, съ въстока на западъ идущу. Убоявся, рку яко сынъ божии ес, и падохъ на земли съ трепетомъ; онъ же, простеръ руку, воздвиже мя, глаголя: «Азъ единъ отъ блаженыхъ человѣкъ; поиди, брате, да тя веду къ старцемъ нашимъ.» И тако дръжа мя за руку, идяше съ мною. И приведе мя къ инымъ человѣкомъ: бяхужъ въ человѣцѣхъ тѣхъ старцы, подобни сыну божию;

бяхуже предстоящи предъ старцы. Приближешуже ми ся близь ихъ, и рекоша: «Си человѣкъ отъ суетнаго мира пришелъ; приидѣте, братие, и помолитеся Господу Богу, да явитъ намъ тайну сію, цы уже будетъ [1] кончина приспѣла.» Въставшиже вси вкупѣ, и помолишас Господу Богу, и снидоша ангели съ небеси и рекоша имъ: «Не бойтеся человѣка сего: посла бо и Господь, да пребудетъ съ вами 7 днии, да испишетъ житие ваше и тако идетъ отъ васъ въ мѣсто житиа своего.» Ангелиж, повѣдавше имъ словеса та, и взидоша на небо предъ очима нашима. Тогда старцы предаша мя единому отъ блаженныхъ і рѣша ми: «Пребуди, брате, у него, до 7 днии по глаголу ангелову; а ты, чадо, соблюди человѣка сего, еже рече ангелъ до 7 днии.» І поимъ слуга и веде мя въ хижю свою и бѣховѣ подъ древомъ пребывая отъ 6-го часа до 9-го. Тогда вкушаховѣ, исхожаше вода отъ коренна древу, слажьшее меду, пияховѣ дондеж насыщахомся, и пакы возвращашеся вода въ мѣсто свое. Услышавше же о мнѣ вси живущии ту, яко «прииде человѣкъ отъ суетнаго мира къ намъ,» и возметес вся земля ихъ. И приидоша видѣти мене, яко чюдно имъ бяше. Мнѣ же глаголеть [2] и въпрашаяхужь мя о всемъ; азъ же все повѣдахъ имъ. И изнемож во мнѣ духъ мои и тѣло и помолихся человѣку божию, у негожъ пребывая, и рѣхъ ему: «Молю тис, брате аще кто приидетъ, рцы имъ: нѣе его здѣ, да быхъ упочилъ мало.» И возри человѣкъ божии и рече: яко превабление адамле объявися въ насъ: ового бо Адама и Еву преваби диаволъ; мойж человѣкъ тихьми словесы лжетъ: сущу бо ему сдѣ, и се велитъ ми лгати, да быхъ реклъ: «нес его здѣ.» И рече: «Отведите его отъ мене; аще ли сего не отведете, то азъ отбѣгну отъ мѣста сего: се бо всѣати хощетъ сѣмена суетнаго мира.» Въсташаж на мя людіе ти и старцы и рекоша ми: «Отъиди отъ насъ, человѣче, яко не вѣмы, откуду пришелъ еси

[1] Въ рукописи *будутъ*. [2] Читай. *глаголахуть*.

къ намъ.» Азже плакахся плачемъ великимъ зѣло и отъятся отъ мене помыслъ мои и възпихъ къ старцемъ, глаголя: «Отпустите мя, господа моя: послушайте мене.» Тогда же старцы уставиша людіе и умлъкоша вси. Тогда исповѣхъ имъ все предъ старцы, како молихся Богу, дабы мя сподобилъ вса и хотѣнна въ всеи тварн моа суть. Тогдажь старцы рекоша мн: «Рцы намъ: что хощеши, нынѣ да ти створимъ, Богу веселящу тя.» Азъж рѣхъ имъ: «Хощу отъ васъ житие ваше взяти.» Ониж възрадовашас радостню великою зѣло и вземъшеж доскы опочаны и написаша [1] перъсты своими, сице глаголюще: «Услышите, услышите, сынове человѣчьстии, человѣкъ нашихъ житие, нарицаемыхъ блаженыхъ, яко отъ тѣхъ же есмы блаженыхъ человѣкъ, но егда проповѣдаяше Еремѣа пророкъ, яко градъ нашь преданъ будетъ въ руцѣ иноплеменникъ и сверже с себе ризы своя и облече в сякно тѣло свое и посыпа пепеломъ главу свою и перстью посыпа одръ свои и заповѣда людемъ, да възвратятся отъ дѣлъ своихъ безаконыхъ » Услышав и то отецъ нашь Рехомъ, сынъ сыновъ адамль, и рече къ намъ: «Слушайте, сынове и дщери, Рехома, отца вашего: съвлецѣте ризы съ тѣлъ вашихъ; хлѣба отъ огня да не ясте и вина ни [2] олу не пиите и меду да не вкуси, допелѣж услышитъ Господь молитву нашу.» И рекохомъ отцу своему Рехому: «Якож намъ велиш, отче, то створимъ.» И съвлекохомъ ризы съ тѣлъ своихъ, и хлѣба отъ огня не вкусихомъ, ни вина, ни олу, ни меду; но плячемъ великомъ плакахомся, молящеся Господу Богу. И услыша Господь молитву нашу и възврати гнѣвъ свои отъ насъ; бысть же граду нашему Иерусалиму милость отъ Господа Бога нашего, помилова Господь люди своя и отъя отъ насъ Господь гнѣвъ свои смертный. Потомъ же умре царь града Иерусалима и бысть царь инъ [3].

---

[1] Въ рукописи: *написаше.* [2] Это слово пропущено въ рукописи. [3] Въ рукописи: *ина.*

Собращажеся людіе къ нему и повѣдаша о насъ и рѣша: «Суть, царю, здѣ людіе твои: съ женами не смѣшаются.» И призва ны царь къ себѣ и вопрошаше [1] ны: «Кто вы есте, ли отъ которыхъ люди есте? и коего роду есте?» Мыж рѣкохомъ ему: «Отъ люди твоихъ есмы, града нашего Иерусалима, сынове есмы раба твоего Рехома, сына сыновъ адамль. Егдаж живу сущу отцу твоему царю, повѣдаше Еремѣа пророкъ смерть граду нашему Иерусалиму. Рече пророкъ: «по трехъ днехъ градъ сыи да умретъ смертию.» Слышавъж то царь, и покаявся грѣховъ своихъ и заповѣда людемъ своимъ, да покаются отъ дѣлъ своихъ безаконныхъ. Тоже слышавъ отецъ нашь Рехамъ, и заповѣда рекъ: «хлѣба отъ огня да не ядите, и чаши вина да не пиите, донелѣже услышитъ Господь молитву нашу.» Мыж послушахомъ отца нашего Рехама и заповѣдь его створихомъ и тогда обнажихомъ телеса своя, и хлѣба и вина не вкусихомъ и помолихомся Господу о градѣ своемъ Иерусалимѣ и помилова Господь люди свои и отврати гнѣвъ свои отъ насъ. Тогдаже видѣхомъ, яко веселы души нашы бяху, и рѣхомъ: добрѣе ны ес сице пребыват въ заповѣди отца нашего Рехама.» Рече намъ царь: «Добро есте створили; но уже смѣситесь съ женами своими и хлѣбъ яжьте и вино пиите і славите Бога нашего и будете покаряющеся Богу и царю.» И рѣкохомъ: «Царю! не преступимъ заповѣдь отца нашего.» Тогдажь разгнѣвавъся царь и вверже и въ темницу. Сущимъ же намъ въ темницы и въ ту нощь пришедъ ангелъ господень и открыи врьхъ темницы имъше ны за власы главъ нашихъ и изнесе ны ис темницы и възнесе ны на облакы и принесе ны къ рѣцѣ. И рѣша къ намъ ангели: «Аможе идеть вода, идѣте и вы.» И идохомъ су ангелы. Тогда приведоша ны на землю сию, и тогда погыбе вода рѣкы сея и разсѣдеся мѣсто то, взиде вода отъ бездны и огради землю сию. И приде облакъ

[1] Въ рукописи. *вопрошаше.*

и ста отъ воды до небеси и тако разсѣя ны Господь по всей земли сей и предалъ ны ес жизнь мѣста сего». И пакы рѣша блаженніи: «Услышите, услышите, сынове человѣчьстіи, жите блаженыхъ земли сей. И есмы безъ грѣха, а не безсмертіи и на небеси же хрътвени. Изведеже земля та плоды добровонны и исхожаяше вода отъ коренна древу слажшее меду: тоже ес на брашно и на пиво намъ. Пребываемже, молящеся Богу день и нощь: все бо тщаніе наше то ес. Услышите, сынове человѣчьстіи, яко у насъ нѣс винограда, ни сосуда ни желѣза, ни дому, ни зданій, ни огня, ни ножа, ни иного желѣза, еже на дѣло: нѣс в насъ сребра, ни злата, ни дождя тяжка, ни гр.... [1]; ни есть въ насъ никогоже, пже поимаетъ жену себѣ, донелѣже будетъ у него двое чадъ, и потомъ разлучитася другъ отъ друга и пребываютъ оба въ чистотѣ, не вѣдущася, была ли есть въ совокупленіи; но якож и преже чистоту храняще, едино же чядъ сю съчтаваю, ли мужъ ли жена, а другое пребываетъ чисто. Нѣс у насъ числа лѣтъ, ни годинамъ, ни мѣсяцемъ, ни днемъ: но вси дніе аки единъ день ес. Въ пещерахъ же нашыхъ лежитъ листвие древяное плоско велико нетлѣнно: на томже уночиваемъ подъ древесы. Не наги есмы, якоже вы глаголете; но имѣемъ одежу праведну: не стыдимся другъ друга. Вкушаемже въ 6 часъ на всякъ день: исходитъ бо отъ древа плодъ въ 6 часъ, и ядимъ и пиемъ отъ него, дондеже насытимся; и пакы възвращается плодъ въ мѣсто свое. Свѣмъ ж о мирѣ вашемъ, иже суть ли праведніи, или грѣшніи; дѣла ваша свѣмы, яко въ послѣдніи приходы ангели повѣдаютъ намъ; число днии нашихъ вѣмы и молимся за васъ Богу: мы бо отъ вашего рода есмы [2]. Понеже избра ны Господь Богъ и посади ны на земли сей безъ грѣха. Ангели божіи пребываютъ съ нами по вся дни и повѣдаютъ намъ яже о дѣлехъ вашыхъ [3], и радуемся съ ангелы о дѣлѣхъ пра-

[1] Не разобрано. [2] Въ рукописи *года есмя*. [3] Въ рукописи: *нашыхъ*.

ведничихъ, а о грѣшнихъ печални есмы и со слезами молимся къ Господу Богу, дабы утѣшилъ гнѣвъ свои и простилъ грѣхы ихъ. Егдаж придетъ година поста, и тогда престанутъ вся плоды древяныя и падетъ намъ манна съ небесе, юже бѣ далъ Господь отцемъ нашимъ въ пустыни: есть бо слажьшѣе меду манна та; потому разумѣемъ, яко измѣнися лѣто и время. Егдаж приближится день воскресенія господня, тогда пустятъ [1] древа плоды добровонны и тако разумѣемъ, яко начатокъ [2] лѣту бываетъ; а въ службы мѣсто воскресенна господня бдѣнна бываютъ въ насъ: пребываемъ бдяще 3 дни и 3 нощи. Вѣмъ же годъ умертвна нашего: нѣс бо мукы, ни труда, ни болѣзни тѣлу нашему; но миръ и утѣха велика и любы: не стужаютъ бо си душа наша, егда приходятъ ангели по нихъ, но радуются и ангели, егда приемлютъ душа наша; якож ждетъ невѣста жениха своего, тако ждетъ душа наша возвѣщениа святыхъ ангелъ: иного бо не глаголють ничего ангели, прищелъ по душу, но рекутъ ей: «Поиди, душе: зоветъ тя Христосъ.» И тогда душа изидетъ ис телеси и приступитъ къ ангеломъ и простругъ одежу свою и приемлютъ ю. Сице бо блажатъ ю ангели, глаголюще: «Радуйся, блаженная душе! яко сбысться воля божия въ тебѣ; лѣта же житія нашего сту, иже отъ юности преставится, животъ его на семъ свѣтѣ лѣтъ 300 и 60; ащель състарѣвся, отъидетъ свѣта сего, дние житія его лѣтъ 800 и 800. Данож ес намъ отъ ангелъ день искончанна нашего видѣти. Егда же пришедъ ангели божии, возмутъ кого отъ насъ, видѣвшеж ангели, и съберутся вси людие и идетъ имъ су ангелы поюще, дондеж доведутъ ны на мѣсто покойно: зане бо не имѣемъ никакого сосуда желѣзна; ангелиж сами ископаютъ гробъ тѣлу нашему. И тако отходятъ отъ насъ възвани Богомъ. Мыж вси отъ мала и до велика събираемся, егда душа исходитъ отъ тѣла, облобызаютъ ан-

[1] Въ рукописи *постятъ*. [2] Въ рукописи *начато*.

гели; мыж видимъ зракъ душевный, яко зракъ ангелу, исполненъ свѣта по всему. Тогда ангели, возносяще душу, пѣс Господу Богу [1] и пакы друзии чинове ангельстии съ радостию срѣтають ю и, облобызающе душу ту, и восходятъ на небеса. Егда же приидетъ на мѣсто, идѣже ся хощетъ поклонити Господеви, тогда мы вси падемъ ници на земли. Тогда самъ Сынъ божии приемлетъ душа блаженыхъ съ ангелы своими и приноситъ къ пресвятому Отцу вѣка. Егдаж поютъ ангели на небесѣхъ, мыж слышимъ и гласъ ихъ; егдаж поемъ мы на земли, и ангели слышатъ на небесѣ гласъ нашь: и тако межь ангели и нами восходитъ гласъ пѣния. Егдаж душа блаженыхъ падше поклонится Господеви; тогда падемъ и мы ницы на земли: егдаж воздвигнетъ ю Господь, тогда и мы востанемъ отъ земля. Егдаж поидетъ душа на мѣсто покоино, тогда и мы поидемъ и входимъ въ церковь и скончеваемъ молитву къ Господу Богу. Се все написавше житие блаженнии и дахомъ брату нашему Зосимѣ и проводихомъ его до рѣкы Евмелии, до древесъ».

Азже Зосима помолихся къ блаженымъ, да быша молитву створили къ Господу Богу о мнѣ, дабы мя прияли древеса на врѣхъ свой на пренесение рѣкы. И воспиша вси къ Господу и рѣша: «Господи Боже нашь, давый намъ чюдеса своя и пославый съ симъ [2] раба своего Зосиму отъ мира суетнаго! и пакы доведе и до печеры его съ миромъ». И повелѣ Господь преклонитис древесома и пренести чрезъ рѣку. Ставъж на оной странѣ рѣкы и възпихъ гласомъ великомъ зѣло: «Человѣцы суще блаженнии, братиа суще ангеломъ святымъ! дадите ми молитву съ миромъ; се бо уже отхожу отъ васъ». Они же, створивше молитву къ Господу, и возопиша ко мнѣ, глаголюще: «Съ миромъ иди, брате! Господь Богъ да будетъ съ тобою!» Азъж помолихся Господу Богу, и приде ко

[1] За тѣмъ въ рукописи опущено, вѣроятно: *поютъ* [2] Читай. *къ намъ*.

мнѣ облакъ и постави мя на мѣстѣ равнѣ, идѣж преж обрѣлъ суща. Възвратився съ миромъ облакъ и воздвиже гласъ свой, глаголя; «Блаженъ еси [1] Зосима, яко съчтанъ быс съ блаженными.» И отъиде. И пакы молящу ми ся, и прииде левъ и взя [2] мя на рамѣ свои и несе мя 100 и 5 днии и посади мя на мѣстѣ [3] равнѣ, и възвратис отъ мене, вопия и глаголя: «Блаженъ еси Зосима, яко съчтанъ быс съ блаженными.» И пакы прииде звѣрь исъ пустыни, именемъ вельблудъ и взятъ мя на хребетъ свой и несе мя 100 и 5 днии и посади мя на мѣстѣ, идѣж мя преж обрѣлъ, и возвратис отъ мене съ миромъ, вопия и глаголя: «Блаженъ еси Зосима, яко съчтанъ еси съ блаженными.» И видѣвже мя въ помыслѣхъ суща диаволъ въсхотѣ искусити мя отъ пещеры своеа. И пришедъ ангелъ господень и рече ми: «Се прииде дияволъ искусит тебе, но Господь нашь бран сътворитъ снимъ; слава бо вѣры твоеа связати имать сатану.» Явиже ми ся пакы другыи ангелъ господень, зовя и глаголя: «Добрѣ прииде, блажениче христовъ! поиди, да тя веду въ пещера сиа на послушьство всеи пустыни, на цѣлбу недужнымъ, прибѣгающимъ къ ней, на скрушение духомъ нечистымъ». Имже мя за руку ангелъ господень, мощна мя створи и веде мя 40 днии до печеры, в нейж преже бѣхъ жиивый. И предложи трапезу истину и положихъ дъскы опочаны, вданныа ми отъ блаженныхъ человѣкъ, на олтари въ пещерѣ моей, и отъидоша ангели господни. И ста диаволъ прѣдъ мною, образъ имѣа дивии, гнѣва исполненъ и ярости горкы, и рече къ миѣ: «Азъ мнѣхъ, яко створитъ тя Господь подобна блаженымъ имѣти тебе и пребывати ти безгрѣшну подобна ангеломъ; сего ради азъ промысломъ зломъ внидохъ во змию и тѣмъ створихъ и Адаму, первому человѣку, наготу и внесохъ на ня прелесть и смерть и грѣхъ, и тако отпадоста славы божия и святыхъ ангелъ. Или ты нынѣ шедъ принеслъ еси жи-

---

[1] Въ рукописи. *блажень си*. [2] Въ рукописи: *зя*. [3] Въ рукописи: *мѣ*.

тие блаженыхъ, дабы и здѣ безъ грѣха человѣцы были? Но азъ ти покажу, како тя погублю и тѣхъ, иже приимутъ. яже еси принеслъ.» И то рекъ, отъиде отъ мене діаволъ. По 8 днии събра съ собою 300 и 60 бѣсъ возхитиша мя и бия отъ пещеры, молитву творящя, и бияху мя, свищуще [1] днии 40. И потомъ восплакася дияволъ предъ мною и рече: «О горе мнѣ, яко сей одолѣ мя молитвою своею!» И нача отступати отъ мене. Азъ же рѣхъ ему: «Не имаши простъ отступити отъ мене, дондеж кленеши ми ся, да не искусиши человѣка божиа о семъ.» И восплакася дияволъ плачемъ великымъ горкымъ и клятис нача основавшему 7 небесъ: «яко донелѣж житие твое ес Зосима, по тебѣ не имамъ приити на мѣсто се.» Тогдаж послахъ его во огнь вѣчный съ бѣсы, яж бяху съ нимъ, и тако ищезоша вси.

По семъ яви ми ся ангелъ господень, пребываи со мною, и инии ангели съ нимъ и вознесоша мя въ пещеру мою славою великою. Потомъ жихъ лѣтъ 30 и 6, раздая житие блаженыхъ отцемъ пустынникомъ. Услышавже дияволъ чтомое житье блаженыхъ въ миру семъ, и восплакася горко, глаголя: «Аще проидетъ въ весь миръ, то (азъ) [2] будетъ безъ грѣха, токмо азъ единъ въ мукахъ буду». По скончаниих 30 и 6 лѣтъ приидоша ко мнѣ ангели божии тѣмже образомъ, имже и къ блаженнымъ приходятъ, събрашажеся и священницы, и черноризьцы вси, иж слышаша и почтоша житие блаженыхъ. Азъж, въ пустыни присно сый живъ, испытахъ вся та, видѣхъ хотящимъ приити на ползу.

И тако изиде душа преподобнаго отца Изосима, тѣмже чиномъ, акы и блаженыхъ. Ангелиж божии съхраниша тѣло святаго Изосима, яко многоцѣнное муро, целоваху душу его, свѣтлѣйшу солнца. И въ тои часъ взидоша 7 оуникъ на мѣстѣ томъ, водаж та свята ес и до сего дни на цѣлбу

---

[1] Въ рукописи: *свищуща.*

и на спасение душамъ и на утѣху всѣмъ прибѣгающимъ, хотящимъ ползы отъ нея. Миръж всѣмъ слышащимъ жития блаженныхъ человѣкъ! Миръж всѣмъ слышащимъ память святаго Зосимы: буд имъ Богъ помощникъ и спаситель! Блаженіже же и тѣ прочитающи житие святаго Зосимы и с тѣми, иж съ любовию послушаютъ. Да сподобитъ ихъ Господь жития блаженыхъ въ семъ вѣцѣ и въ будущемъ! Богу нашему слава и нынѣ и присно.

Ѳеодоръ Тиронъ.

(Изъ рукописи Троицко-Сергіевой лавры, XVI вѣка, № 648, л. 357 — 362.)

Мца февр. в .кѳ. днь сло ста ѳеѡра тирона гн блгвн ѡ.

Въ времена ѻнаѹлента цр. цртвѹюща во аѳѵньстѣ гра. и бомро его мѵствѹющи. ї показа етерѣ мѵ страти. во гра нарицаемѣмѣ андрїокїи. силѣ дерзѣ вгатѣ зело имене ѳеѡрѣ. первы бомри и сѵборѵ вѣзлюбле вы велми бїи ра. в гра же то живмше стыи. ї кмѣ еди кладѧ кипѧ водою блго. тѣи кладезь ѻдержи бѧше звѣрь змѣѣми. и мноство нно гадѵ. ї даѧше и црь жрѣтвѵ по всѧ лета. каро .вї. ї оунець .п. ї агнець .кѳ. ї пѵщаѹ водѵ и насыщаше вѣ наро. ѵдиною во дне тѣ сонѣ ви црь ї мно стра ѻдержаше ї со многы тщание посла к ѳеорѵ[1]. да воспросить воиньства ѳ. ї сѵтвори црь гонение велико. и призва бомры свои и веселѧше ре к

[1] Въ рукописи: вѳо[пис]ру.

ни. комре і вси кнзи. і весь сво кто ѡ ва виде члка сановника копие на лю имѫща. і оружие имѫща в рце своей. на обѣ стране астро і дрѫгое за сокою. опомсасѧ і первы и наподе на мѧ. і абие изводе мѧ и мыша не остави. і ѡвѣщаша[1] емѫ кнзи і реша. црю влко. самовластнѣ. мы тако члка не ви нигде. і исполни гнѣва црь. і ре ми та цртвѫюща бга. аще не обрщетъ тъ члкъ. областвова въ области моей во славе і кнзи мо да пременятсѧ. виде же сты фешръ црѧ пелна и стѫжаща. і ре ко зборо. се людие мои црь на взиньстви есть. да за него изомре. а тъ да вѫде жи. та ре фешръ. и вста заутра и помъ ко сво войскы і оболкъ во свитѫ браньскѫю і оружие взѧ и поиде своде ѧзыки незнаемы и зана не знаю. искаема не обрѣте. по мнозѣ дне прїиде в сркїю і приближи к темнѫ лѣсѫ і прише и прйде к пѫстѫ местѫ. і обрѣте тѫ кладязь ископа. і китою затче. і вни вонь и обрѣте в не срачи число .м. а же .п. а детей .р. ако виде ѧ фешръ наги. і вынзе ме свои и напа на нѧ. они ни натка брани нї ѧмеѧхѫ нї орѫжѧ. і пороботи ѧ фешръ і свѧза ѧ. і веде ѧ в землю рискѫю. ідъ кѫше црь. і ако виде ѧ црь и абие позна иностранника ако виде его во сне. і ре ми тако црьствѫюще бга. то мѧ изводе. і абие помъ и повеле главѫ е ѡсѣщи.

---

[1] Въ рук. ѡ҃ѣща.

а .ѧ. погꙋбити а. а .л. в тѣмници затворити. а жены и поработити і отроки и. и в рабꙋ вꙋ цр҃ь. і в то время змѣю жр҃твы не принесѣ. і разгнѣва змѣ и ꙋдржа водꙋ і выша прискорꙋбни люе. и скоти и изыхаше. бивши мт҃и его ко сна своего феѡра хотяще воды зело. їво то первы конь его его имѣа во бранѣ. і взеше ꙋздꙋ в рꙋцѣ свої и іде єдина ко кладезю. бѣше место то идѣ кладѧ ꙋжасно і страшно. имеюще стрꙋгъ і пропасти. вхоже і схо и звѣрие множство. вга прїиде ко кладзю бивши место преслꙋвно ꙋжасно и страшно. і оужасесѧ па ѿлоше женскꙋю немо. и ꙋстремивъ ко кладзю і приш҃е шеши і виде ако воды мало низꙋ. привезаше ко ꙋ брега і вни напоише водою і изи. Бѣше бо жена крана власы и лицемъ. і ако виде ю змеи і помысли абие восхитити ю. і зрѧ на ню люты взора. і вшешиже еи тритицею во кладь. і взѧ великиї змѣи і пожре ю со глмъ велики она возопѣвши. и слышавши гла змиевъ и повеꙋ абие сосꙋ бивши є. і премени лице своѐ и бы беглна. И абїе восхити ю змѣ и внесе ю в жилище своѐ ї затвори ю. ї пришеши раби їскахꙋ ем і не ѡбретоша. но ѡбретоша конь привѧза. і сосꙋ стоѧ на кладзи. і разꙋмеша ако восхищена бы змиѣ. і возвратиша в дꙋ свои рыдающи. феѡръ же бѧ в полатѣ цр҃ѧ. і приш҃е в дꙋ сво и ꙋслыша о мт҃ри своеи рыданїе. и воспросиша ѿтро свои і реша емꙋ слꙋги. мт҃и твоѧ гжа нша восхищенна бы змїемъ. то слыша феѡръ. пла и ра-

дамъ вы мне мтри моя и не обрете на помо твою никто в той ча конь нечтивы то змій градяше на тя. і ѡлвчися мтри моя ѡ влгия твоя дша. бе гла бгъ не хотящь. і то ре фешръ преста ѡ пла. і препоася ся оружье и поиде ко клзю. да ся победи съ змие. їде црь к немъ і обрете е воорженна і внити хотящь во кладе. і ре к немъ црь ѡ ча фешре. его не моши творити не помысли творить. стый фешръ ре црю. ты веси влко ако на всѧ ызыкы амо еси мѧ посла мъскый ти сотвори. хотѧ ѡ тебѣ похвалы. ннѣже о избавлении мтрїи моемъ. како не могъ мъскы сотворить. і ре емъ црь вивъ ызыкы. амо тѧ емь послалъ мъскы створилъ еси. ако їмы мысль великъ. і вмъ твердъ. і оружие избранно. і срце неужасно. добры воїны с тобою одолеваше. ннеже оу си двере в нѧ мыслиши вски съ. желанию змиевъ свтна съ. нѣ места гдѣ противъстати. ни оружиѧ обратити. но чревомъ ползаетъ. і перьсми. змий невиди вы не можеши с нимъ повѣдити. і рече фешръ а хощеши влко. до мой добрѣ встро. скоты розава вдовица и сиротамъ. і рабы свободи ѡ домъ моемъ. кони мо і оружѧ бранное имѣ въ цртвїи свое. в первую сботъ по сотвори памѧ мою. і повели ѳ придти млтвѣ и поити ко клзю. а не рослабля мене. видевъ его црь неуклонна. і преклонь колени сво молаше гла. ги бе бы поспѣшникъ твоемъ ѧковъ і осифъ. хотящь емъ внити во египте. приде и дасть емъ

дрѣвѣ. ѵслыши гі гла мл҃твы моеѧ ѝзбави раба свое
феѡра ѿ вѣды і ѿ всѧка помысла враж. і паки воз-
врати ко мнѣ. і скоча мл҃твѣ. і ре ча феѡре не да
ѝномѹ похвалы твоеѧ і не возрѣмиле хранѧи тѧ ѧнглѣ.
преклони колени колени свои. і прим мл҃твѣ ѿ ѻца. і иде
во кладе. цр҃ь седѣ на клѧзе .г. дни. и .г. но. ожи-
дам воіна. по трех же дне цр҃ь вни в полатѹ. і вм пе-
чале ѻ воінѣ. і призва архиерем і ре к ни ѻци і бра-
тиѧ створите о не мл҃твѹ к бгѹ. да ѝзбави гь добра
воіна ѿ звѣри. его а в мале мысли пѹсти. ра же
вїи феѡрѣ вни в жилище зміево. і обрѣте мт҃рь свою
ѧко двѹ ѵкрашенѹ. злато и сребро покрытѹ. і .вї. змѣи ве-
лики ѡстегнѹли ю. і ѧспида мескам пред нею стары змі
сѣдѧше пре нею. на стале златѣ. і ѥтери гѧ великїѧ
і малыѧ лежахѹ пред нею стрежахѹ ем. ра же бжїи феѡрѣ
виде и ѹжасесѧ. і паки виде мт҃рь свою. і помыслі при-
хватити ю. і приближи к ней. і ѧкіе возвигоша .кї.
зміевѣ свитающи на него. і мерьскам ѧспиды гласящи.
і облизающи ѹстнѣ сво. і стары одобелѣ. і бы ѧко
члкѹ ѡчима не возрѣти. і малиї тако когожо ѿ злокѣ
свои. і покѹшахѹсѧ пожрети хотѧ жива раба бжа феѡра.
ра же бжі феѡрѣ видевѣ мноство змие и ѹжасесѧ. і
тѧ молѧше гл҃м. гі бже всѧкам свѣды. нални невиме
і непостыме неиспытне зителю. призри на мл҃твѹ мою.
да бы одоле враго си. мерьски змиемѣ. да сѧ прослави
имѧ твое стое. і прїи ем҃ѹ гл҃ гл҃м. ѵзмогї феѡре

а ѣсмь с тобою. і простѣ рѹкѹ свою побѣ змїѧ. и .кѣ. змѣѧ. і аспидѹ пронзе. і все воиньство змиево побѣ. змиже великїи не бѣше тѹ но в тее поры на поли ловы деющи. і прии фешѹрх мтрь свою и глше ей. иди мтри моа изывѣ ѿ адовѹ рѹкѹ. і тема глщима. и се прїиде змїи великїи свитаа. і взорх его страше и грозе. імаше долготѹ .кѣ. лако. а в широтѹ .вѣ. лако. и .г. главы имѹща. і принесх два отрока. і .г. ѣлины. и сни седмще. і призрѣвх нечтвы змїи. и биде хра свои разрѹше. и воина держаща мтрь свою. і разгневався зме. і пѹсти на на гнѣ свои смѹти на і тмѹ и ды вели зело. раже бжїи фешѹрх биде и ѹжасе. и мляше гла гн бе нѣшь изведы ѡнѹ китѡ пожрѣта. и вх .г. хх дне избави е. і избави данила ѿ ѹстх лвовх. помилѹи и спи мене. і рцу свою сию да одолеевѣ. і приде к немѹ гла гла возмоги фешѹре а есмь с тобою. і ѿвѣ копїе і ѹдари е змїа. и не бити. і ѹдрисм копие внѹтрь в не. і мртвх вы змѣи. і затворе вы змие фешѹрх і сх мтрїю за .з. дни. фешѹрх мла бгѹ и тако глаше. гн бже живы на нбсѣ. і разрѹшивы двери адовы і оузы. і призри на млтвѹ мою на ннѣ сла моа вх пропасте горкы. і снидо в земныа глѹбины. да изыде в печали живо мо к товѣ гн бе мо. і гѣ вх хотм е спти і избавити. і посла к немѹ архангла свое михаила. и пропѹсти водѹ теци первы пѹте. і наказа а раба бжїа изыти с мтрїю. своею. і с двѣма ѹно-

шема. Й сѫ бы обла стлѫ покры а. і изы вода и река велика. і бивши члвцї места того водѫ. і раба бжїа ѳеѡра сѫ мтрїю своею и со двѣма ѵношема. текша люе и возвѣстиша црю. і обрава црь и стрѣте е испытавѫ о не. ако ѵбилѫ е змиа и все воиньство е. і постави его в перво сань. і ѿтоле борющисѧ ѧзыко и одолеваше а. і пото ѵмре црь і тѣ бѣше в пенти ірѫхлиі. ликине црь і ѿ то ѵсекнове бы ѳеѡрѫ. о добро его страданиі. и прия ѿ бга венець. бесы изхона. слѣпы прозрѣние подава. і глѫхы слышание. і немы проглѣе. Я на послѵшающи мть и щедроты подасть. іже сѫ ѵпование всѣмѫ творящи прчтнѵю пама. і подасть и гь помо неизреннѵю. і исполнѧтсѧ пшеницею. і вино и масло. і всѣхѫ блгы і дасть и гь влгвние аврамово. ісаково. іаковле. Сповить а цртвѵ нѣному. ако тому побае вся сла чть покланание ѿцѵ і сну и стму дхѵ. ннѣ і при і во ве:

Георгіево мученіе.

(По рук. полуус. XV вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 321 л 447—454 об.)

Мца. апрѣля. въ. кг. дѣ. мученіе стго великого мунка геѡргіа і мтре его полихроніа.

Ненавѣдаи испѣрва чавкъ злыи сватѣтни дїаволъ. борашса с хотащими жи блговѣрно ѡ хѣ. поставлаѣть кнза и цра на звѣри дивїа. взсхыщаше проповѣдникы благыа вѣры. і бѣ в то врѣма кни родомъ ѡ прзъ имене дадїанъ мѣстныи кнзь. татрокъ, анкїи, персармернїи. еще же и палестинскыа страны. в дїѡспол же и галїлеѣю посла повѣленїе въ властна кнаженїа сва. да вси жроу мрзскы идоло. бѣ моужь етеръ въ дїѡсполи соуникли. имене геро. бѣ же поганъ и вса дни прїношаше жрътвѣ мрзскы идоло. жена же имене полихронїа крстїана соуща, непрестаа молащїи ба. и жрътвы и пѣнїа всылающи таи хоу бгоу не авлающи крстїанства своего. гнѣва ра ѡбдрзжаща. Тога заченши ѡ

идолослужителя. І рѡ҃ста с҃таго ѡ҃трока и҃ мнка хва геѡ҃ргіа. рожень же с҃тмѹ ѡ҃троку. и҃ вѣспитань въ всѣко блазѣи вѣрѣ и҃ цломрии. поноуже выбшоу сьоею мт҃рію. спобленоу выти с҃тго крщенїа таи ѡ҃ца своего. с҃тыми же моужема, е҃ппомх и҃ попо. и҃ слоужаше гби бгоу нш҃емѹ і҃сѹ хѹ с мт҃рію своею. ѡ҃ць же его геронх оубѣди цр҃ и҃ постави кѹмирх, въ е҃диньже ѿ дни рѣ к немоу ѡ҃ць его. ча҃ идевѣ въ ц҃рквь великы бг҃х. и҃ принѣси имх со мною жрѣтвѹ и҃ кадїло. да тїи живо҃ дад҃. ти бо сѫтвориша тѣло и҃ чтѣ сію. не вѣдмаше бо и҃ крт҃їанх есть. слышавже се с҃тыи геѡ҃ргїи словеса ѿ своего ѡ҃ца вздоухноувх рѣ не могѹ и҃ти въ ц҃рквь бг҃х твои. ни жрѣтвы имх принести. не влѹ ѡ҃че не слоушѧ дѣмо. но послѹшаи мене а҃ ти покажю вг҃а и҃стоваго живаго. е҃мѹже сѧ поклониши спнї боудевѣ. тѣ҃ бо сѫтвори нбо и҃ землю. мо҃ре и҃ всѧ и҃же в҃ ни. и҃ даѥ живо҃ всѣкои тварі творѧщи҃ волю его. и҃ко же оучѧ книгы прр҃чкыа. а҃ си бзи и҃же не сѫтворїша нбсе и҃ земли да погибноу҃. їдоли бо соу҃ и҃ рѹкама сѫтворени. гл҃ши к ни҃ не слыша҃, помавае҃ши и҃ и҃ не зр҃ѧ паутсѧ и҃ не востаю҃, ѿ сего разѹмѣи ѡ҃, и҃ и҃ на҃ помощи не могоу҃. но послоушаи мене ѡ҃, да ѿвѣживѣ ѧсти идоскыѧ, да спсет ны и҃сх҃ бг҃х нш҃ь, і҃ се ѹвѣжь ѡ҃. и҃ паве вѣ и҃ногда гонїте ц҃рквь. пришеши же нань влгти и҃ бы апл҃х. їдоврыѧ слово҃ и҃сповѣдніѣкх и҃ оучитель и҃ко вздлюби хва҃ рече же ѡ҃ць е҃, оувы мнѣ ча҃ моѥ слѧ-

кое, кто тѧ наоучи бладнї сви, не вѣси ли ѥ̑ вѳ̑ство
ѥ̑ ненаказанны хр̑тїанъ, досажаемий во моуками оумїраю.
пристоупи оубо ча и принесивъ и жр̑твоу и кадїло.
ти во живо дабше пощадѧ тебѣ, де не предадѧ тебе
см̑рти рагнѣвавшесѧ. и сведеши скрвью въ ада мою
старость и мт̑рь твою. бг̑ъ же чл̑вколюбе̑ хотѧ истин-
ною показати чл̑вколювїе̑ свое. ї хотѧ въ бг̑оразѹмїе̑
ѡ̑братити. ї в тоу нощь врже и ѩко ѡ̑гнемъ жго лю-
тты. въ оу̑трїй же днь прїзва сн̑а своѥ̑ геѡ̑ргїа и рѣ чадо
мое слакое, добрѣ ми гла ѡ̑ вѣрѣ хр̑тианьствѣи. да-
бы ми показа бг̑ъ и и не послоуша тебѣ. нн̑ѣ же рас-
паленъ ѥсмь ѡ̑гнѣ симъ. потщїсѧ оубо и рци хр̑тїа-
но да оумолѧ ба̑ своего. да избѹдоу ѿ вѣды и ѡ̑гнѧ
се великаго. великъ бо ѥсть бг̑ъ и. ѩже ми сїѧ ѩви въ
сн̑ѣ с̑тый же геѡ̑ргїи рѣ. ащe вѣрѹѣши въ гѣ нш̑ь їс̑ѵ
хс̑ всѣмъ срцемь свои. и всею дшею своею. не токмо ѿ
ѡ̑гнѧ сего избавит тѧ, но и ѿ всѣ гр̑ѣ твои. ѩже
ѥси сътвори ѿ юности твоеѧ, ї жизни вѣчнѣи спови
тѧ. ѡ̑ц̑ь же его вьзопи гласо велїи. вѣрѹю въ бг̑ъ
ч̑томый хр̑тїаны, ї исплънїсѧ геѡ̑ргїи расти вельи,
ѡ̑ ѡ̑бращенїи ѡ̑ца своего вьзрѣвъ на нбо и рѣ, хвалю
тѧ ги йсе хе̑ нн̑ѣ и всега. ѥ̑ не оу̑дали ѥси мати
своеѧ ѿ боѧщихсѧ тебе. но бли ѡ̑брѣтаешисѧ далече
сѹщи и разѹма твоего. текъ же скоро прїзва препо-
добна моужа. ї приште сотвори молитвоу над ни. и
абїе ѿстоупи ѿ него ѡ̑гнь. наоу̑чиша и и к̑ртиша во

имѧ ѻ҃ц҃а и҃ сн҃а и҃ ст҃го дх҃а. и҃сплънѣвъ бывъ ст҃го причастїа. пожи҃ве. е҃і. дн҃іи и҃ тако скончѧ живо҃т свои вкрова къ хр҃у. геѡ҃ргїй же и҃сплънїсѧ дх҃а ст҃а и҃ вкры. и҃ всѧ и҃долы ѻ҃ц҃а своего҃, и҃ іже и҃мѣ҃ѧше златы҃ѧ и҃ сребреныѧ сокрѹшивъ. і҃ всѣ вгатьство раздѧ҃ниц҃ій, посп҃ѣшествѹющіе мт҃ри его҃. не токмо се творѧше. сѹнкли҃же ѥтерѣ и҃мене҃ сѹлива. видѣ҃въ паденіе҃ цр҃ковное҃ и҃ сокрѹшеніе҃ соуѥтныхъ и҃до. и҃ мр҃ъскы вг҃ъ ражжалисѧ зѣло, пои҃ ґерѣ҃ѧ и҃дольскыѧ. прїиствпле ко цр҃ю дадіа҃ноу глѧ молимъ тї сѧ цр҃ю. геѡ҃ргїй кѹмъ сн҃ъ герона схоластїка ѿ оу҃ченїа҃ галилѣ҃йска вг҃и нша сокрѹши. і҃ цр҃кви разори; и҃ жр҃ѣца прогна. цр҃ь же дадіа҃нъ повелѣ҃ привѣ҃сти ст҃го геѡ҃ргиѧ҃ сѣ҃дже на соудищи съ а҃нтропо҃. пришеше҃ градо҃ къ и҃линоу. и҃ магнен҃тїю, і҃ фе҃ѡгнїю, и҃ всѣ҃ престои҃ц҃ій. и҃ повелѣ҃ прѣ҃ложити҃ все и҃мѣ҃же моучи҃. і҃ взрѣвъ на мнка҃ а҃ левъ свѣ҃рѣпый рече҃ к҃ немоу. которыѧ҃ еси вкры, і҃ли которыѧ҃ земли. і҃ли како ти и҃мѧ. геѡ҃ргїй рече҃ и҃здр҃ѧдно. Перкое҃ и҃мѧ хр҃тїа҃ни. члѣ҃чкымъ же и҃мене҃ геѡ҃ргїй нарїцаюсѧ. рода же е҃смь каподокїйска, сн҃ъ же геронт҃їа҃ соуѣ҃клита. і҃ вздои҃ же мѧ и҃ вѹспита палестинскаѧ҃ страна. цр҃ь же рече҃ ѻ҃ц҃ь твои҃ гдѣ҃ живе҃. геѡ҃ргїй рече҃ в҃ вышне҃ и҃ерлмѣ҃ ѻ҃ше оу҃же къ нб҃номѹ цр҃ю. Цр҃ь же рече҃ в҃ кое҃ войньство вѣ҃чтенъ е҃си. геѡ҃ргїй рече҃. а҃ на земли нѣ҃смь вои҃ истѣ҃ннома҃ цр҃ю. но҃ воинъ е҃смь нб҃весномоу цр҃ю. иже помогаѣ҃ть ми на противѧщагосѧ врага. цр҃ь же рече҃, злоглаве. і҃ мн҃огы мѹкы до-

стоине. како смѣ єси ѡслушатисѧ моєго повелѣнїа. і
жрѣтвища разорилх єси. и бгы сокрушилх єси, и жрца
прогна єси. и всѧ златыѧ бгы и сребреныѧ раздаилх
єси нищи. но пристоупи и пожри и предо всѣми. да
изобидеши ѿ моукх тѣхх. геѡргїи рече, а црю ѥко же
преже рѣхх хрстїанх есмь. и на бга моєго оуповаю. і ѡ
повелѣнїи твоихъ небрегѹ. и цркви ѥиже гѧши разори.
и жрца прогнахх. да не многы дша члвчкыѧ заблоудѧ. но да разамѣютъ ба жива истиннаго творца нбѹ
и земли и томѹ поклонатсѧ. і да не чтоуть дмонх
идоскы. црь же рече геѡргїе внжю ѧ вельми єси мрх.
геѡргїи рече. се мдрть не ѿ мене но ѿ ба моєго. иже
ми подаєть ю ѿ бгатества своєго. іспрaвлеше бо плодх
добры дѣлх, добродѣтелнїа и славы нбныѧ. ты соуть
бѣтвии цѣлыѧ живоущи в ни. вжїю славоу и вѣкы
крпкоу и чть дрзающе, нбномоу цртвїю наслѣдници бываю тога црь ре к немѹ, геѡргїе престани ѿ блдни томь и пожри бго. да дша твоѧ не впадеть в напасть. геѡргїи ре, црю непрвдныи противѹ имени твоемоу погнѣщаѥ ѡц твои дїаволо. нѹдиши мѧ пожрети не соущимх бгомх. но а тцѹ сѧ жрвѹ принести
бѹ моемѹ. видѣвх же црь ѥко порѹганх е. повелѣ блюсти его. бѣ бо оуже в го ѡвѣда. влѣ же стыи геѡргїи в темнїцю. поюще псломх сѵ. взскѹю шаташа
ѧзыци. і люе пооучиша тщетны. и пакы гь просвѣщенїе сптль мои кого сѧ оубою. и кончавх псломх

рє. аминь. вторѫ же бывшоу повелѣ цр҃ь привести пр҃е сѧ. ведомъ же поиша; бє бє мои вонми. гі не ѡстави оуповающи на тѧ. пр҃ест҃авшю же ємѹ. рє цр҃ь геѡргію. не ѡстанеши ли сѧ вѹйства того, и не пожреши бгомъ. то оуꙁрѣвши тѣло твоє погыблемо геѡргіи рє. безаконнѣче ѡбрѫжене истинны. ꙗко же рѣхъ ти хр҃тіанъ есмь, не жрѫ идоло. ни поклонюсѧ имъ и рѫгаѣкаѳсѧ. повелѣ бити и протꙁше четырми жилами сырыми. мѵнкъ же бье взирѣвъ на нбо и рече. бже мои в помощь мою, гі на помощь мою поищисѧ. і се рекъ не чюише моу. паки же повелѣ взврещи и въ ѡкри мѣдяны. и рѹбле мѣдяны бити по главѣ. ст҃ыи же бье по главѣ глаше. гі іс҃е хе оукрѣпи мѧ трпѣти мѹкы сіа, имени твоего рд҃. слѹгы же изнемогоша, видѣвше глѹбокы ꙁміи дадіанъ. и не прикоснѹша ємѹ моукы. повелѣ сотворити коло. и ѵбити в него желѣꙁа ѡстра, и ножь ѡбоюдѹ ѡстрѣ, и взложити нань мѵнка егда же пр҃иде ст҃ыи. і видѣвъ коло оубоисѧ и рече. геѡргіе разѹмѣи в которыи жребіи почтенъ еси. і виж и гь нашь іс хс, вѣчныи цр҃ь постави тѧ, и везѣ поможе ти. нѣже ли боишісѧ. і да рече вра твои оукрѣпихсѧ нань. і возрѣвъ на нбо молашесѧ, глѧ ꙗко гі, нбоу и земли, и всеи твари. помощнѣче бощимсѧ тевѣ. и ыві мѧ сврѫшена мѵнка твоего. и прославісѧ имѧ твое въ вѣкы аминь. и и конча мл҃твѹ взложіша и на коло і оуспе ст҃ыи. и се анг҃ли слѹжахѹ ємѹ. цр҃ь же се

видѣвъ и мнѣвъ ѥко оумре вѫзвїже гласъ свои ко пре-
стоѧщи емѹ. видѣте и нїчтоже є бгъ галилѣйскъ. но бзи
наши силни соу. почто не прїйде хс избавити его ѿ ко-
леси его. сеже рекшю мѹчителю. і бы гласъ ѿ нбсе гла,
рабе мои геѡргїе, не бойсѧ вьстани ѿ сна своего; мѹ-
жайсѧ и крѣписѧ. егда же бы гласъ къ мнкѹ, і абие ко-
ло скоро распадесѧ, а мчнкъ вьста вьпїа и гла. види-
те беликъ є бгъ хртїанескъ, і нїчтоже соу бзи ель-
листїи. рагнѣвавжесѧ црь. повелѣ принести во мѣдѫ.
і вьзложити нань мнка и погнѣтити и хвластіе. и
по .s. мѹжеи бити и по хребтѹ батоги претрзпѣвшѹ же
емѹ сїю мѹкѹ. повелѣ повѣсити и, и гвоздьмь ражжены
бити по всемоу тѣлѹ его. мнкъ же хвъ трзпѧше мо-
лѧ. і абїе гвоздьмь спадоша из него. пакы же повеле
возложити и на сковроу желѣзноу чрѣвомъ. ѡгнь
горѧщь посыпати. и палицами сырыми бити по хребт-
тѹ. і ѡцетъ смѣшє с солію лиѧти по стрѹпо его і плато
сѹкнано трзти. мчнкъ же трзпѧ молѧше гла. ги помози
ми и оустрашаюсѧ. бы же гласъ к немѹ геѡргїе крѣпїсѧ и
а єсмь с тобою, пакы же повелѣ црь претрзтї и пилою.
пилѣ ѡтѹпѣвше и слѹга изнемогшимъ. і ничтоже имъ
оуспѣвшї. повелѣ црь принести коно. і вонти во
масло и погнѣтити зѣло. и вложити во мчнка. ге-
ѡргїи же вьзрѣвъ на нбо и ре ги бе пославыи росоу
нбнѹю на три ѡтроки в печь. помози ми и посрами
дїавола. сътворже хво знаменїе бврженъ бы в коно.

і авіе коно ѹстыдѣ, і ѡгнь ѹстыде. і вси видѧще дивїшѧ. і мнози вѣроваша гви. і пакы повелѣ мѣдь разварити лои, и пеко, и жѵпе и смолѵ, и врюче ѡблїити. и шле раже вѣложити на главѵ его. и свѣщами пожигати ребра емѵ. вѣдѣти же проповѣдникоу и глти. ѡ повелѣнїи цр҃ѣ не мозите нерати. чтным же бгомь не досажайте. хв҃ъ же мчнкъ взрѣ на нбо и ре. ги исе хе призри на мѧ и послави ми ѿ моу сн, і се рекъ не чюше моукъ. видѣвъ же цр҃ь и не оуспкю емѵ ничтоже. нач҃ кроткыми словесы глти к немѵ. геѡргіе тако ми вѣкы и слнцю и мтвы бг҃ъ. мїлю тѧ и свое чадо. но послѵшаи мене и ѡца своего даюшаго ти доврѣ совѣ, пристоупле пожри бго бесмр҃тны и сѣтворю тѧ втора въ цр҃тквїи мое, геѡргїи ре нн҃ѣ кроко оувѣже тобою пожрѵ и. Но слыши црю. слнце ти оуже на заходѣ е и не могѵ пожрети но бели да затворѧ мѧ в темници, оутрѣже пожрѵ и. Цр҃ь же рѧ бы и рече к немоу. не боуди мнѣ тебе на мѵкѵ предати но и раны ижде еси прим. ѿдаждь ми и своемѵ ѡцѵ. нн҃ѣ же вниди въ внѵтренюю мою полатоу и тоу почи. влѣшю же емоу. і ега же бы вечерѣ. поклонь колѣни свои молѧшесѧ чре всю нощь глѧ, кто въ белїи и въ нш҃ь. ты еси въ твормї чюдеса. і па глше на тѧ гн оупова. і кончавъ мтвоу ре амїнь. ѵтруже бывшѵ ре кажни ко цр҃ци геѡргїи оучтль галилѣйскъ. всю нощь не почи призывами бг҃ъ свои. цр҃ца же оувидѣти хотѧ-

ше, и пріѣзда мчнка и рє к немоу. рци ми что є глаг
єже є глагола в сію нощь. ѩко слыша то всако на-
оучї мѧ что є бгъ твои єгоже ты призываєши на по-
мощь. геѡргіи рє бгъ мои вели є. Тъ бо сътвори нбо
и землю, и море, и члвка, и всю тварь, слпы свѣ
дѧє. хромы ходити. блвдмщѧ наставлѧєть на истин-
ꙋ. црца рє тако ми глютъ и въ крстіанескъ члвкъ
є. геѡргіи рє. послвшаи црце, како пріиде въ на землю
и члвкъ ѩвитсѧ двдъ глть, сѣдмі на хкроубимѣ.
ѩвисѧ прє єѧрѣмѡ. вздвигни силꙋ твою да ны спсе-
ши, моусіи рє сниде и дожь на рꙋно. ѧввакꙋ рече.
оуслыша слꙋ твои и оубоѧхсѧ. разоумѣ дѣла твоѧ
и дивихсѧ. црца рече. Что є дожь. и кто є рꙋно,
і кто слыша и оубоисѧ, і кто видѣ и дивисѧ. Ге-
ѡргіи рє, рꙋно є двамъ, а дожь є хс сшедыи с нбсе. и
дожь слово бжіе, і вселисѧ въ чрево двы мріа изы-
де бо бе истлѣніа. И ѩвисѧ члкъ да спсе члвка. при-
шєшю же стмꙋ, рє к немꙋ црь. идевѣ въ цркви вели-
кы бгъ. и принесевѣ и жрътвꙋ, ѩко же сѧ єси ѡбѣ-
щла рє геѡргіи, а йдꙋ и принесꙋ и жрътвꙋ. црь же по-
велѣ пропокѣдати всѣи съберитесѧ на геѡргіи пожрети хо-
щіе ѧполонꙋ, пришєже въ цркви глше. бѣжїте ѿ мене
вси ельлинстіи. на съ многы гнѣвомъ пріидо на вы. і ѿрѣшь
поиса свои вскочи въ цркви. и ѡвложи на шію ираклію, и съкрꙋши на пра видѣвшеже іерви погибе бгъ. і
приведоша и ко црю. побѣдлша бышее. речеже мчтль,

треверѣте ѡканнѣ. неѡвѣщалися єси пожрѣ бго. то почто смѣлъ єси сътвори тако. зане ти въ пожрети и. не вѣсили и кровь твоѧ в рѹкоу моєю є. геѡргіи рє, ѡканнѣ почто ти собѣ не могоша помощи, рѣци что сътворѧ єгда пріѣдѣ гь сѹдити живы и мртвы. црь же повелѣ ѡковабше всадити в темницѹ. і блъ ко црци и рє оувы мнѣ алєѯандріѣ, оуны ѿ ѩзыка крестіанска. ѩзрѧдно же ѿ гѹбителѧ сє, црца рє, ѡстанисѧ рода крстіанска бгъ бо и великъ є, и ѧ вонь вкрвю тогда вѯзопи црь, оувы мнѣ алєѯандріѣ, или ты, прельщена єси. і ємъ ю за класы и ізведе ю вонъ. и побѣда всѧ выбшиѧ прстомщи. тогда повѣсиша ю стрѹжемъ же ей не вы гласа ѿ нєѧ. і повелѣ принести маницѹ и истрѣ сосца єа, ѡна же ѩзнемогши ѿ тоѧ моукы. вѯзрѣвши на мнка рече, сътвори млтвѹ за ма, и ѩзнемогъ ѿ моу си, вкроу емши слобесє твои, геѡргіи рє. пречрпи мало и пріимеши вѣнецъ жизни. Црь же ьидѣвъ трпѣнїѣ ѣѧ и повелѣ оусѣкнѹти ю. ѡна же гла к мнкѹ. сты геѡргіе. что сътворю и нѣсмь хртіана. ѡнѣже рє иди алєѯандріѣ крщнїѣ пріимеши кровїю своєю. ѡна же рє. истинный бже познаный мнѣ геѡргіемъ. пріими в мирѣ дшю мою бѣ цртьіи твоє. і сє рекши оусѣкновена бы, в добрѣ исповѣданіи. міца апрѣлѧ вѣ .єі. дє. чѧ же вѣ .s. Црь же рє къ мнкѹ. геѡргіе сє єсь црцю погѹби. да и ѿ мнѣ попецїѧ. геѡргіи рє. сє пре тобою стою твори єже хощеши. тѣ-

ло̀ владѣеши, а̀ дшею бг̀ є̀динъ. Сѣ̀ же цр̀ь заповѣда ѡ̀ не гл̀ѧ. геѡ̈ргіи оучитель галилѣйскый, противитсѧ повелѣнію цр̀коу. ѝ не поклонисѧ неповинны бго̀, мечю преданъ бы ѡ̀нѣже прїѝ заповѣдь тоу̀. тщаше прїѝти на соврѫшеноѐ мчнїѐ ѝ вѣнечество. мч̀ноѐ его видѣвши ѝ заповѣдь прїѧ̀. взрѣвши на нбо̀ ѝ рⷮ. бже прїими жр̀твоу авраамлю ѝ ісака сна̀ своего̀ на всесжжегаемы. такоже прїими сна̀ моего̀ геѡ̈ргїа̀ во цр̀твїи твоѐ. і̀ тако помоливъшисѧ рⷮ. моли за мѧ чⷭ да преже тебѣ оумр̀ⷭ. цр̀ь же слыша ю̀ къ мчнкⷭ гл̀ю. призвавъ ю̀ ѝ рⷮ, како ти ѐ имѧ. ѡ̀на же рⷮ полихронїа̀ хр̀тїаныни ѐсмь ѩкоже ѝ снъ моѝ. цр̀ь же рⷮ ѥѝ, да ты ли ѐси наоучила досажати бго̀, а̀ не покланѧтисѧ ѝ. ѡ̀на рⷮ вѣ̀ ѐсѣ̀ бгоу̀ бышнемⷭ слжащіа, а̀ не вѣ̀сѣ̀ чести. цр̀ь же рⷮ, полихронїѐ престани ѿ вⷭ̀ести тоѧ̀ ѝ пожри бго̀ ѡ̀каа̀нный во твоѝ снъ мечю преданъ бы. полихронїа̀ рⷮ. преже рѣ̀ хр̀тїанынї ѐсмь, а̀ дїа̀волу̀ не жрⷭ. но̀ тѣло своѐ приношю къ гⷭ ісⷭ хоу̀. цр̀ь же разгнѣвавсѧ. повелѣ пропѧ̀ше бити ю̀ жилами сырыми. і̀ па̀ повѣшше строгати ю̀ ѝ свѣщами пожїга̀ ребра ѐѧ. ѝ въ сапогы желѣзны ражжены ѡ̀воути ю̀ мчнца же стражющи призываше хⷭ. і̀ предасть дхъ̀ своѝ въ миръ вземши хр̀тїане тѣло ѐа погребоша. мчнкъ же хвъ̀ видѣ̀ мр̀ть свою̀ преже оумершю рⷯ бы. кидѣкъ же нарѡ̀ ѡ̀кр̀тъ стоѧщь. і̀ взрѣ̀ на нбо̀ молѧше гл̀ѧ ги бѐ нбси ѝ земли. послѹшаѝ гласа мл̀твъ моѝ. даждь ми ѝ да воу-

дѣ вз страсѣ; йли б бѣдѣ, йли ѣ напасти призобѣ тебѣ wцa нбна. йменѣ раба твоегo гєwргїа да спнз воудѣ. ѩко тебѣ слава вз вѣкы аминь.

Бы к немоу гла гла гєwргїє рабе мой оуслыша мтрѣ твою прійди пріймеши вѣнецъ й wбращьсѧ гєwргїи рє к мечнїкѹ пристѹпи кончаи повелѣнноє, і пристѹпль мечникъ оусѣкнѹ главѹ єго. й абїє нбо wблачно бы. і трѹсъ великъ, і млзнїа. і тѹча велика. і взємше хрстїане. тѣло. положиша й с полихронїею вз чтѣ мѣстѣ вз дwсполи. вспеже стый гєwргїи. мца апрѣля вз .кг. дє. .н. чѧ цртвоующю гѣ ншемоу іс хрс. ємоуже слава нн й прно й ѣ вѣки вѣкомъ аминь.

Никитино мученіе.

(Изъ полуус. Торжественника XVI в., принадл. Румянц. Музею, № 436, л. 30.)

Мца сентѧ въ .єї. днь стрть стго хва мчника никиты. гн блви ѡ.

Въ ѡно врема бы мжь мдръ именемъ никита. снъ црвъ нарецаемаго максемьана. любаше же ха sкло. понеже хотѣше сосдъ избраненъ[1] емоу быти. и видѣ во снѣ нощью знамение чтнаго крта надъ главою своею. видѣвже блженный падъ поклонисѧ емоу. въставже ѿ сна и ходѧ по градѹ и вспрошаше гла кто ми покажеть ѡбразъ еже азъ видѣхъ в нощь сию. и ѡбрѣтъ женѹ именемъ оулыѧнѹ. и гла емѹ жена ты вако всемъ вселенным боюсѧ ѡца твоего. а рыкла ти быхъ и показала ѡбразъ егоже еси видѣлъ в нощь сїю, и гла блженный не боисѧ жено много ти имѣнїѧ имамъ принести. преклонивжесѧ блженнаѧ и вложи роукѹ свою в надра своѧ

[1] Въ рукописи: ѩзбраненъ.

и кыня крⷮ wбрадованнꙋю стꙋю бцю мр҃їю. видѣвꙁ же блаженный поклонисѧ емꙋ гла вꙁ истинꙋ се есть знамение еже азꙁ видѣхꙁ в ноши се и в тꙁ ча шедꙁ ко wцю своемꙋ и гла емꙋ w невѣрный безаконни. жрꙋхꙋ бгомꙁ кꙋмирьскимꙁ не вѣдахꙁ доселе. и совлечесѧ сꙁ ризꙁ своихꙁ и wблечесѧ в нищаѧ ризы иже w сꙋкна. и глаше гн наведи мѧ на пꙋть твои да сѧ помолю тобѣ приде wтроча мало именемꙁ оульянꙁ престꙋпникꙁ ко цр҃ю и шедꙁ кw wцю его. гла емꙋ молюти цр҃ю ико милый твои снꙁ молитсѧ бгꙋ рожешемꙋсѧ w дв҃ци мр҃иѧ. и wметаетсѧ твоихꙁ кꙋмирьскы. и гла емꙋ црь wтроче аще ми повѣси си и много ти имѣнїа имамꙁ дати. и тако ми великꙁ бгꙁ. ико вторꙋю мою дщерь дамꙁ за тѧ. да ми бꙋдеши зать оувѣдавши его црь молящесѧ вꙁ цркви стыѧ бци на востокꙁ. и гла емꙋ црь w чадо милое слыша. и не ихꙁ вѣры нынѣже видѣхꙁ тѧ самꙁ вѣрꙋ ахꙁ. ико молишисѧ бгꙋ крⷮьяньскомꙋ. и wметаешисѧ моихꙁ кꙋмирьскы бгꙁ. и гла емꙋ стꙋ никита. w безаконни и вꙁи глави и нѣми и слѣпи и безглаи сꙋть. оуста имꙋть не глютъ. wчи имꙋть не видятъ. оуши имꙋть не слышатъ. и рꙋци имꙋть не wсѧжꙋть. нози имꙋть и не пойдꙋть. ноздре имꙋть не wбонаютъ падаютъ не встаю. то аще ти сами собѣ помощи сътворити не могꙋть. а иного како[1] въставити мыслѧ; не

[1] Въ рукописи: паки.

вѣдѣ. да аще молвиши тѡ дайже ми бгы свои елико ми са ихъ достанеть да ѿстаи поклонюса имъ. радъ же бывъ црь. и дасть же емѹ .ві. бгъ златы. вземже блженный изнесе а на соудище и вземъ жезлъ свои и сътвори ико пра. и въставъ црь ѿ престола своего и гла ѿ чадо мое милое не видѣ како жреши бгомъ. имъ за рѹку веде на сѹдище идеже бози его жрахѹ имъ. и гла емѹ возми и виждь бгы и взрѣвъ гѣмонъ не видѣ ничтоже. и въспи гла ѿ чадо мое кто та потвори ци егорий та потвори егоже оумѹчи братъ мои дадьинъ. и гла емѹ стый никита мене не потвори никтоже. но ѹповаю на бга моего живаго и безмертнаго. да ма избавить ѿ вѣды сеи. и повелѣ црь вести вонъ из града и привазати оу столпа. и бити жилами говажими жилы же намочены ѿцта и желчи. доближе хвъ мчнкъ никита сию мѹку претрпѣ и помолися гла благодарю та ги бже мои кою похвальнѹю памать мою вижю. ико моа плоть желѣзомъ погибаеть и тонкое мое тѣло оувладаеть. и сше архангъ гнь именемъ михаилъ. и гла емѹ радуися мчнче хвъ никито вѣстниче нашь. смущение бѣсомъ и сблазнъ дѣмономъ. взрѣ горѣ и виждъ блгыхъ твоихъ дѣланий. блженный взрѣвъ на нбса и гла емѹ михаилъ что видиши ѿнже рече вижю вѣнець погредѣ его рѹка гна. а в рѹци гни ико голѹбь и столпъ ѿгненъ ѿ земла дѡ нбси и паки гла михаилъ. что се глеши ико есть ти глати блаженный же рѣ азъ глю ико бъ се есть. гла емѹ михаилъ нѣ

се бѫ но вѣнець твой. и паки повелѣ цр҃ь привести
стго и положити въ знакъ и розвязати под .д. колы
и привести дѣцю красноу и положити верхоу его.
да прилепитсѧ верхъ ем. и пожреть гомъ кѹмирьскы.
блженныиже оугрызнѹвъ изыкъ свои и поверже на сметь-
ищи сквернаиже дѣца видѣвъ ѹста его исполнена крови
его сѣло и гнѹшашесѧ и не прилѣписѧ грѣхѹ его. сквер-
наиже дѣца шеши ко ѡцю его и ре молютисѧ ико снъ
твои изыка не има. изыкъ бо свои предалъ е бг҃ѹ
своемѹ. и повели цр҃ь принести ѡдръ. имашеже ѡдръ .л.
лако и вжгоша на немъ ѡгнь смолью и положиша на
немъ стго никитѹ. доближе хѹвъ мѹченикъ вздохнѹвъ
и знамена ѡдръ и тогда вздниче на немъ трава и лм-
же на трабѣ сице. пом бльнъ градыи въ има гне бг҃ъ
гѣ ивися намъ. видѣвше цр҃ь бывшее чюдо и оудивися
сѣло. и разгнѣвася сѣло велми. и повелѣ воиномъ
вести стго никитѹ на горѹ высокѹ и свазавше пѹсти-
ти низъ с горы. снидеже стыи никакоже не вреженъ вои-
ниже видѣвше чюдо еже сътвори святыи никита. и
поклонишѧ глціе вѣрѹемъ и мы въ бѫ твоѭ мчнче хѹвъ
никито и знамена десноѭ рѹкоѭ и глше имъ вшедъше
с миромъ и внидете в рай. тогда блженныи шедъ ко ѡцю
своемѹ. и гла емоу немлтвыи безаконни не видиши ли
силы бѫ моего. се слышавъ цр҃ь и сѣде ико нѣмъ не
могыи ѡвѣщати ничтоже. ѡтинѹдь в собѣ бывъ. по-
велѣже проврети стго за ѹстнѹ ремене и завертѣти сѣ-

ло ꙗко не моцїи ємꙋ ни двигнꙋтисѧ. и принести роженꙋ желѣзенꙋ .вї. лакотъ ѡстрꙋ на .д. грани и вложити въ десное оухо его. и оугольѧ просыпати под ноздѣ его. жаратка насыпати во оуста его. и стремглавъ повѣсити и двѣ кадилѣ желѣзнѣ подъ пазꙋхѣ его. по семъ повелѣ покꙋрити хвраствемъ. и пришеши к немоу дьꙗволъ. нача емꙋ глати сице оужьзите добрѣ и оучите. никтоже ѡ кнѧзь вашь дѡсадимъ на. се бо былъ на попрал ны есть ни во чтоже. сватый же никита ѡврати лице свое ѡ него. дабы его не видѣлъ. дьꙗволъ же вꙁопи гла. ѡ горѣ мнѣ ѡ лютѣ. ꙗко ꙗти ма хощеть. мчнкъ хвъ никита. и то рекъ дьꙗволъ ѡиде ѡ него. по семъ повели црь ѡковати стго никитꙋ и всадити в темницю. дьꙗволъ же ѡволкꙁсѧ въ англьскꙋю ѡдежꙋ и иде въ темницю. гла емꙋ раꙋисѧ мꙋчениче хвъ никито. блженный же ѡвцꙗ кто есть приносѧ ми цѣлованиѥ дьꙗволже ре азъ есмъ англъ гнь сх нбси снидохъ глати к тобѣ да пожреши бгомъ кꙋмирьскимъ. и пакиже послѣди помолиши бгꙋ своемꙋ. да не въ многи мꙋки себе вꙁведеши. блженныйже вꙁдѣвъ рꙋци свои на небо и поклони колѣни свои на землю помолисѧ гла ги покажи ми кто есть глаи со мною ѥже ми не на ползꙋ глть и сше архангълъ гнь михаилъ гла емꙋ простри рꙋкꙋ свою мчнкъ ховъ никито и оудержи то ти самъ ѡ собѣ глть простреже блженный рꙋкꙋ свою ѿтъ дьꙗвола и поверже по собою и настꙋпи на шею его и

задави. сипаше да вить дьавола и снемѣ оковы иже бѣхѫ на ногѫ его и бьаше дьавола оковами глѧ рци ми демони вѣсть кто тѧ послалъ сѣмо. вѣсѣ же рѣ страстотрьпче божий ослаби ми ногѫ твою и азъ ти глю. послалъ мѧ є оць мой сотона приидо к тобѣ. и рѣ емѫ стый никита скверны нечтый како єси дрзнулъ внити сѣмо. гла емѫ вѣсѣ стче бжий ико же ты тщишисѧ вѣнець приѧти ѿ роуки вседржителѧ. такоже и мы тщимсѧ да благодарьствено. ѿ оца нашего сатоны прииме. гла емѫ стртотерьпець рци ми вѣсть что сѧ нарицаетсѧ имѧ твоє. и гла емѫ вѣсѣ азъ єсмь нарецаемыи бельзаоулъ. азъ єсмь борѧсѧ со єппы взвода въ гнѣвъ. азъ єсмь взвода члкы въ ѻгнь. и въ вода потоплаю азъ єсмь творѧи члвкомъ въ всемъ сгрѣшати и мзы даити женамъ. и тако сътворити с нами[1] на ѻномъ свѣте ѻдержатсѧ имъ мзы ты и ѻбличаютъ и. да лучши бы имъ безо мзы сгрѣшати. азъ єсмь твоѓѧ члвкомъ да молвать ико ѻнъ попъ грѣшенъ єсть да мы ѿ рѫкы его комканїе не приимемъ. да проклати вѫдоу молѵвацин тако попъ во є каковъ но былъ єгда входить в домъ бжий преклонитсѧ и повержеть врема грѣховъ своихъ. и входить въ ѻлтарь въ пламенньи ѻдежи. и паки рѣть да исполнятсѧ оуста наша. и паки преклонивсѧ и взметь врема грѣхѿ сво-

---

[1] Вѣроятно: сътворитѣ наши.

ихъ исходить вонъ. сѣдящю же стмоу никите в темнице и скончѧ .г. лѣта и вспомановъ црь и повели привести на сѫдище. ведом же на сѫдище блженный никита держаше вѣса за рѫкѫ и пришѣшю емоу на сѫдище и поверже прѣ црмъ ничь. и гла емоу црь о никито се есть бгъ твой. блаженный же рѣ нѣ се бгъ мой но се есть твоимъ волѫжбамъ поспѣшникъ. и повелѣ црь привязати стго никитоу. межю двѣма столпома, и тако претерти тѣло его на полы доблий же хвъ[1] никита и сию мѫку претерпѣ. и помолисѧ гла благодарю тѧ ги вже мой и се емоу рекшю и превы невреженъ. а пила ико воскъ бы. и по семъ взсхвалистасѧ два волъхва ведны и нахомей нарецаемы гляща ко црю. ико можеве никитоу смрти предати. и гла имъ црь влъхва моѧ аще се сътворита и вѫдета ми дрѫга и много имѣнїѧ дамъ вама. и-доста же ѡба влъхва со травою змиѣноядь и иное велико влъхованїе и лѣто[2] ведуще сѣло. и даста блженному испити чашю. доблий же мѵчникъ хвъ никита приимъ чашю и знамена ю ѡбразо животворящаго крта и вздохнувъ. и тогда сниде роса съ нѣси и оукану в чашю и взкипи чаша и все влъхованиѣ искипѣ падъ на землю. испи блженный чашю имѫщи тѣло и кровь хвову и превы славѧ гѣ нашего ісѣ хѣ. видѣвше же влъхвы чюдо се и поклонишѧ емоу глюще вѣрѫемъ и мы въ бгъ

За тѣмъ пропущено. мѵникъ. [2] люто?

твои мчнче хвз никито. и вспросиста его глще стче
бжии како сѧ нарецаетсѧ има твое и гла има первое
има мое крстьянинъ нарецаюсѧ а второе никита хвз
мчнкъ. и паки паше влзхва и поклонистасѧ ему глще
вѣрѹемъ и мы вз бз твоѭ моучениче хвз никита и
ѡкропї ѧ ѿ чаши и крти ѧ. во има ѻца и сна и стго
дха рекъ има идета с миро в раи. стыи же никита гла
ѻцю своемѹ ѿ безаконнїи почто не разѹмѣеши бываемыхъ чюдесъ иже сътвори бъ мо и не вѣрѹеши в него.
и гла ему црь столпъ стоитъ издавна в немъ мртвеци лежатъ. аще оуповаеши камены столпъ сътвориши
мртвеца воскрши вѣрѹю и азъ вз бга твои. и сше
архангла гнь михаила. и гла ему раѹисѧ мчнче хвз никито млтва твоа[1] вы и знамена столпъ десною рѹкою.
и тогда сътвори лозїе исполненъ грезновнаго вина и
среди его баше медъ съ довие. и взстаста два малжника и пойдета и поклониша ему глща вѣрѹемъ и мы
вз бз твоѭ мчнкъ хвз никито. гла има стртпшь како
има мое вѣсте ѻни же рѣша ѿ вѣка здѣ лежи а были есма в мѹци а нынѣ твоего ради имени почиваемъ.
како быхомъ не вѣдали стго твоего имени. тогда
взпиша вси гражане глще вѣрѹемъ и мы вз бга твои
мчнче хвз никито. и гла има црь не прельщайтѣ людие
мои то летитъ вы и блазнитъ бѣсы своими. и взста-

[1] За тѣмъ пропущено: оуслышана?

ша же вси людіе съ ирцею на цр҃ѧ. а ис състолпа же того потечеть медъ смѣшенъ с мѵромъ и масло. блженный же никита крѣти весь градъ .н҃. тысѧщь мѫжь и .д҃. а женъ .а҃. тысѧщь, а дѣтей тысѧща. оуспѣ же стыи мѵникъ хвъ никита мца сентѧ, е҃і. днь в нелю въ .г҃. ча дни и сшеше анг҃ли гни не даша тѣлѵ его лежати на земли. но взѧша въ стыи градъ. идеже сѵть мощи стыхъ мчнкъ харлампиѧ и еоуѳлмьпиѧ и внифантѣѧ, а мощи его въ стѣмъ градѣ. да идѣ слышитсѧ стое чтеніе чтьнаго и славнаго мчнка хва врача никитѵ. и ти аще не добрѣ сѧ начнеть оучити своемоу оученію. да добрѣ сѧ наоучит. аще болить да исцѣленіе емѵ вѵдеть. аще ли вѵдеть в горцѣ работѣ да свобода емѵ вѵдеть. и бѣсы мѵчить да избавимсѧ ѿ ни. аще ли сирота или вдовица застоуплениѣ имъ да боудѣ. оу негоже вѵдеть чтениѣ се стго славнаго мчнка хва никиты. за шесть днии бѣжать ѿ него грѣси егѡ. а за четыредесѧ днии бѣжать ѿ него дѣмони. ѿ хѣ іс҃ѣ о гдѣ нашемъ. емоуже слава ны и прно и в вѣ.

Ипатіево мученіе.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадл. профессору В. И. Григоровичу).

Мца мáтїа .кх. мнїе и странїе иже въ стыи wца нáшего сщенномнїка ипáтїа. w блвн.

Въ врѣме w. црквющю деклиану въ визáнтїи. съдрьжáше їоудейска идолослженїа въ вьсе градо и страна. бѣше въ градѣ глемѣ гангра благочтивь мъ и православень. емюже име бѣше ипáтїе. архїепкпь тогоже грáда. имѣше съ собою сщенникъı .оє. вкше чъı. по вьсе дни повчае люди и глѣ врáтїа моя и чéда. млю ва. и наставлию. цркважь бесовскымь не кланитесе. вкусте чéда моя. ико вси кланяющесе идоло. ико бгомь погыбнете. и вѣчномю wгню прѣдадайтесе. мучещесе вѣчно. блюдетесе. чéда моя. и не оубоитесе цркıй томленїа. кнезѣи гнѣва иже хотеть навести намь за име гá нашего їу хá. ико прѣже рé намь хс. ико

прѣдáнѣ вѣдете ѿ сьродникь. и дрѵгóвь. и бѣіени вѣдете. изгнани вѣдете. за и҃ме твоé. и вла҃ главы. вашее не погúбнеть и въ трьпени вáшимь стежите дше вьсы. рⷭ҃ хⷭ҃ тáко врѣмѣ́нно искѵ́симсе. да вѣчно пожúвѣмь. въ грѣдѵщимь вѣце. вь граде же. а҃никѣри галїтúнскы. седе игемо́ ѥкѵ́приань на полатѣмь седещимь. и приступúше кь немѵ́ исти врáзы глюще вѣдомо ти ѿ гемо́е ѥко є҃ противѵ́ нáшемѵ въ гра҃ сѣ́ть некто. иже и҃менѵ́ется и҃патїе. вльховь сы҃. по вáсе ча҃ пооучаеть повѣленїе хр҃тво. и богы оукарáеть. иже многа знаменїа ѿ немь твóреть. ѿ богы́ нáшемь слѵжвы. иже ба҃ и҃менѵ́еть. їса хⷭ҃ распетáго. и многа и҃сцѣлѣнїа ѿ немь твóреть. слепúе прозырáеть. глѵхые слишати. прокаженїе ѡ҃чїщати. волѣщее и҃сцѣлити вѣси и҃згонѣ́ть. сїа слúша игемонь и҃ростúю рáзгнѣвасе. и рⷣ҃ кь вер҃ѵ́ є҃. оутрѣ́ послемь кь немѵ́. въ тожи ноцы рáзѵме. хóтеща бúтѣ сты́ и҃патїе глѣ кь сво҃ слѵгамь. цр҃ковникомь. чéдца мóа да вѣстѣ́ заоутра игемонь послѣ́ть кь нáмь хотѣ́ѳлѵчити на҃ ѿ любве хв҃и. сїцѣ́ чéдца мóа. вѵсе ноць сѣтвори вденїе. мл҃име живодавца хⷭ҃а. влгтлѧ дш҃ь нáши. да ѿкриéть нáмь. ѿ нихѫ хощемь пострáдати оучени́ци его́ сѵщи вѵзвúше. глюще. ѥко є҃динеми оусти ты́ ѿ на҃ мл҃ишисе оучениче хр҃ѣ. ѥко ѳлѵчимсе ѿ тебѣ́. вь той же ноць прѣста гь. и гла ѥмѵ́ дрьзаи раунисе сты́ и҃патїе а҃зь є҃смь с тобою. и прúдо сказати́ тебѣ́ хóтеща ти бúтѣ. се

бо сѹщи с тобою. по трѣ дне. пріидеть кь мнѣ. тиже игемона посрамїше. и цра кртише. и идолы безъ бести сътвориши. и вх лѣтѣ .вї. по сихже послиши много. пострадати за мѧ. и оумрети семицею. и азь вскрѣшѹ тебѣ. миозн тобою вѣрѹють. вь име мое. знаменїаже и чюдеса многа. дамь тебѣ сътворити. хроми ходеть. слѣпїмь видѣти. глухїмь слишати. гѹбнибымь глати. погрьбленїа исправитї бесы прогнаты. вскѹ болезнь ѿ чакь и вскакь недѹгь женскоть сїа дарѹванїа. аще кто напишеть мнїе твое. и образь икони твоее. и съ вѣрою и любовїю служиты и почитати. и воинствѹеть. иже вх рати и бранѣ. малихже и вѣликы поносїти мнїа твоего. и призивае име твое. и славлю благостыи мое ни единоже ѿ съсѹ оружнихь. не прикоснѹтисе емѹ. ни копїе ни мь ни тыканїе конь его вх рати. илы вх ноции. илы вь дни. ни ино чтоже оружїю не прикоснѹтисе емѹ. аще црь вѹдеть. аще ли вѣльможь и аще ли кнезь. аще ли воекѹ аще ли ѿ малихь воинь съхранити его мать мом. и пѹсти хранителя агла моего свѣтла прославлѧеть. на нбси и на земли. сїа рс спь. невидимь вы ѿ него. стыиже ипатїе рс кь людемь чедца моы вжелѣнная. сказа мнѣ гь вса хотѣща ми постратн. и севы прѣже мѣне хощете ѿити кь нѣному цртвїю. сїаже емѹ глюще. приидоше неправѣдна дѣлателѣ. и прѣста при дверьмы мытрополїю его. начеше колѣбати двериии. блжени

ипатїе вънѹтрь цркве слѹже. прѣ нимже спѣ прѣстое. и съ аггли слѹже съ ни. бѣше же сщенникъ съ ни нетръ олтара. съборъ же прѣстоѩше прѣ двермі цръковними. цркве хотеще и взсхытити ꙗко звѣрїе дивыи. и носѣ же и ѡдрьжашесе. и очи и ослѣпиисе и рѹцѣ и до кончанїа вѣчьни таинь. по скончанїи же вѣчьни слѹжбы. и ѡдаемомь мл҃твамь. ѡбращсе стꙑ гла къ пришьшимь о немь мѹжемь. чеда моꙗ кто ва потрѹди къ намь. прьвы же гла къ ст҃мѹ ипатїѹ зла҃ и мрьска главѹ. и взса вльшенїа твоꙗ ѡслѣпише на до сего ча. стꙑи ипатїе рѣ къ немѹ. безаконе и лишене ѿ ба҃ и аггль его. ꙗко не видѣ истиннаго ба҃. како дрьзнѹль еси приближитисе храмѹ его не доинь еси. нь гь мои їѵ хс҃ огнемь те потрѣбитъ съ слѹгамь твоимь. и абїе огнь спаде съ нбсь и пожеже и. и не ѡстави ѿ нїихъ. развѣ трїе тькмо. и ты поидоше. и глаше къ него вьсѣвшаа[2] сїа слыша їгемонь ꙗростїю разгневасе. и посла архїтекона своемѹ и съ нимь воинь ѯ҃ ты привѣсти его. архїтектонже гла емѹ млим те їгемоне не два҃ и ны три тысѹщници можемь пойти. еда како вльхованїи своими. и на живи попаленїе ѣтворїти. повѣли оубо да и твои дрьжавѣ поидемь съ намы. їгемонже гла къ немѹ. послю протиꙑстиарѣ моего съ вами повѣлить моꙗ дрьжава҃. и същимь съ нимь. йти съ нимы къ немѹ. и

---

[1] Чит: ег҃о. [2] вьсѣ внѣшаа?

повѣли паки мьчь посѣщи идеже аще wбрещете его и
сущее съ нимь. чтогоже самаго многыми ранами истѣ-
заве. привете къ намь. донеже главѫ и телѫ зле wда-
шеже къ немѫ. обратѣтше же и млѣщасе вънѫтрь цркве.
и оудрьжавше власть стго храма исти съ вразы. и вх-
иде правистиарь игемоновь вънетрь цркве извлечь мѣчь
свои и wсече главы .оѣ. сщенникѡ вънѫтрь жрьтвьника.
и скончашесе бь истинѣмь исповѣдника. стгоже ипатїа
свѣзавше по чрѣвѫ. на коня сверѣпаго. и повеси-
ве на выю его камень литрь .ѕ. такоже и на ногѫ
его привѣдоше его на полато. и выдѣвше е игемонь
гла ты еси вльховь. чародеи иже богы оукараеть. сты же
ипатїе рѣ къ немѫ безѫмне безѫчье бестѫдне. и безаконе
истинѣ враже. како wврьзьль еси оуста своа. и скврьнаа
глаль еси неправдѫ. и не стидишисе сверѣпаго скота при-
неша ме зде. и каменїеми wбѣсыше на нога ми. wбли-
чаеми. w истиннаго ба кто е. и w идолѣ имже кла-
нѣешисе. и гла къ коню. сты ипатїе. правѣ ни w кого
взбраняемь. кто е истинныи бь. и кто е бесове. конже
волѣю бжїю приемь члчьски езикь нача глати прѣ всеми.
игемонь нечѫче и безаконе. азь бесловесныи скоть
сьи. и разѫмѣ. истиннаго ба сътворшаго нбо и землю.
и члка сьзавшаго прѣчистою рѫкою. егоже ради слнце.
и лоуна и звѣзды оутврьдивь нбсные. и оукрасивь. таже
и аггльска воинства сътворивь повѣление свое и многа
знамѣнїа и чюдеса сътворивь. и горы и хльми. и дѫбра-

ви мо́ре и рѣки́. и и҃сточники҃. и є҃зе́ра и ка́мѣнїа и пти҃це пе́рнати. и гадї и звѣрїи. и вьса́ ѥ҆́же на́ нен. и вози и҃́же слу́жїши вѣсове сѫдь и҃́же бы҃вше пр҃ѣстꙋпници. и сьпоста́ти бж҃їѥ. и за́ пр҃ѣслꙋша́ни и за́ гѣдость и҃ низа́двигшаго ве́зна сѫдь. запосл҃ѣдници пр҃ѣиспонемꙋ. и вѣчномꙋ о҃гню льстеть вась. и ѡ҃вращаѥ́ть ѡ҃ свѣта и вѣчние жї҃зни. и сьнаслѣдова́ти съ нимь въ вѣчны҃ѩ о҃гнь въ безконечнїе вѣкы҃. та́коже и ка́мѣнь вꙁгласы҃ гла́. а҆́зь видѣ́хь є҃го́ на́ пр҃ѣстолѣ́ ви́сѣща. и ра҃зрасе цр҃ковна́ завѣса́ ѡ҃ стра́ха. по́колѣбасе земли и҃ основанїа є҃го. и тьма́ бы҃ по́ вселенїи. и҃ꙁ гробь вьста́ше и҃ знаменїа мно́га бы҃. на́ і҃ꙋдеи невѣрова́ше ꙗ҆́ко сн҃ь бж҃їи. нь па́че ръга́хѫсе ѥ́мꙋ. ꙗ҆́коже и бы҃ безако́ницы. и҃стинѣ вра́же. сїа слы́ша і҃гемонь. гла́ тако мы҃ вѣлы҃кий во́гии непобѣ́димыи҃. а҆рїа і҃ а҆полона́. і҃ а҆склипїѡ́на. и вѣ́ликїе а҆ртими. вльховь чародѣи. и вльшевними своимї вꙁса́ тво́рить сїе. хотѣи на́ пр҃ѣльстити. нь а҆́зь ско́ро погꙋблю́ є҃го́. того́ вꙁскреси́ть бг҃ъ є҃го. того́ да́ вꙁзвеща сїа самодрьжцꙋ повѣ́ле бы҃ти ра́жень желѣ́знь. и҃мꙋща ла́кти .н҃. и ра҃жещи є҃го́ сѣ́ло. пронꙋзити сквозѣ́ про́ходь є҃го́. да́же до оу҃сть є҃го́. и҃ поста́вльше со́хы҃ дв҃ѣ желе́зны҃. и҃ оу҃глы҃е мно́го сѣ́ло по́ нїми. и҃спече є҃го́ ꙗ҆́ко рибꙋ. и҃спе́ченꙋже бы҃вшꙋ сто҃мꙋ. и҃ гла́ і҃гемонь къ пр҃ѣстоѥ́щомꙋ наро́дꙋ не рекохли ва́мь ꙗ҆́ко вльховь е҃. и҃ не и҃мать ба҃ помагающаго́. е҃мꙋже ба҃ бо́лшаго а҆полона́. повѣ́лева же ва́мь

повр҃щи его ѱ҃ѡ. коньиже гл҃авшаго пов҃ѣле и того сьсѣщи на иномь мѣстѣ. такоже и коня сьжесты. вх҃ тьи ча҃ тр҃ѳ бы на мѣстѣ томь ѡблакь свѣтль. и ѿ страха же бежаше. приш҃е сп҃сь съ множество м҃ѳ҃ггль. и ст҃а посрѣбри оуглїе и прикоснѹсе тѣлесы блаженa ипатїе. и вскр҃еси его. здрава и не имѹща никаковїе язвы на теле своимь ѿнѹдь. .а҃. вскр҃нїе с҃тго ипатїе. ѡбловызавь его сп҃сь гл҃а къ немѹ дрьзаи рауисе ипатїе. азх҃ есмь с тобою. вх҃ все днїи живота твоего. и не ѡставлю те николиже ходѣ проповѣдуи истинное слово вхшь с҃тыи на мѣсто идеже сьжегоше коня его. и гл҃а къ немѹ коню тебѣ глю ѿ имени хв҃ь. вхстани яко да ѡблычимь нечьстивие и безаконїе врагы. и авїе конь вхставь. и прїеть его съ собою. и поидош ѣ гѣ-к монѹ. яко оубо видѣ игемонь с҃тго вьскр҃ша. съ конемь пристрашень бы. и гл҃а емѹ с҃тыи ипатїе. познаваеши лы на. ѡ гемоне кто есмь. гл҃а игемонь не вѣмь. ба кто есте. с҃тыиже ипатїе гл҃а къ коню, глы коню. глы къ немѹ и ѡвращисе конь. гл҃а къ немѹ. нечьстиве и безаконе. и несьмисльне. почто ѡмразишисе оумомь и не видиши ба сьзавшаго те. нь зриши. главїе и немїе бесове. иже хотеть с тобою погибнѹти. и слышаше настои народь числомь .ѯ҃. вѣрѹваше вх҃ га нашего ih҃ ха҃. и вздѹпише вси яко единеми оусти глюще велик҃ь бь хр҃тїанскыи. вх҃ неже вьсые вѣрѹеть. и нѣ ба развѣ того. и пристѹпише къ немѹ народы глюще рабе

хво. даѣ намь знамѣнїе. ѡ хе крти насъ въ име хво. и крты и вхсѣ. ігемонже хотѣвае послати вѣденїа. самодрьжцѫ. тѳѳклитианѫ бывшее и црка ради печали не дрьзнѫ послати къ немѫ, по божїю съмотрѣнїю. оумрѣты ігемонова жена. и зва стго ипатїа. и гла къ немѫ помлѫви ме сщенниче бжїи помолисе да вѫстанеть жена моа. и вѣрѫю азъ. въ ха и крщѫсе. и повѣле сты ипатїе прѣставити одрь. идеже лежаше мртва[1] и прѣклонь колѣне свое помлисе глѣ ги ѵ хе бе нашь. иже съствориви нбо и землю. иже четвородневнаго лазара вѫскрѣси ѿ гроб. вьзиште домь силы твоее. самь влко оуслиши ме смѣреннаго раба твоего. и вѫскрѣси мртва сїа. еда ігемона вѣрѫеть. въ име твое стое. и обращсе къ женѣ и рѣ. тебѣ глю ѡ имены га ба и спа нашего ѵ ха.[2] вьставь припаде къ ногама стго ипатїе. и гла емѫ помлѫви ме оученїче хвь истиннаго ба. и крти ме да азь оулвчѫ спсенїа. понеже видѣхь тамо не имѫща прошенїе[3] злѣ мчими сѫть. кльнѫщиисе идѡ. како дрьжими сѫть дїьвольскими рѫками дрьжить. сїа слиша ігемонь. и прѣстоюши нарѫдь вѣрѫваше и кртисе. чловколюбивь бг. иже вси на ползѫ строе. повѣле змїю страшнѫ. из мора изыти и вънити въ полатѫ цревѫ идеже бѣше злато и сребро. и все именїе его. и никоже смѣаше приближисе[4] тамо ѿ страха и

[1] Въ рук. мѫтва. [2] Здѣсь въ рукописи пропускъ. [3] Читай: прощенїе. [4] Читай: приближитисе.

сграда ѿ него страшно стѣло. имее въ дльготѫ лакти .оѣ. и широта лакти .з. главы. .г. очію ємѫ ꙗко мльнїе. зѫбы его ꙗко мѣ изъѫщрень. из гори его исхожаше пламе огньни. скрьви мнози. и въ недоꙋменїе вѣше црь. и повѣлѣ воиномь .жтс. иди оубы ємѫ боритисе съ ни. вѣшимже къ нимь. взревѣже очїма своима къ нїмь. изби вѣсе. видевше црь бывшее и оубоишесе страхомь вѣлїемь. призвавь скрьни старѣе слѫже богомь его. и гла имь и дрьжавами слѫжбамы. по все дни млещежесе. ѿ грѣсѣ нашии. сїцѣ нѣи прїлѣжноꙋ молѫ сътворїти. ꙗко да мльтвами вѣшими раскаавшесе вози помлѫють насъ и ѿженеть дивнаго[1] звѣра сего ѿ гра нашего. прѣже даже злѣ не погѫбить достоины. сътворимь моги чьсти сподимсе. ѿ менѣ подажь имь масло и свѣще и юнцы. и сътворише .з. дний съ своими мльбамы и слѫжбами. и ничтоже ꙋспеше. и въ недоꙋменїи мнозѣ выв црь. ꙗко съвѣща бежати из гра. сьшеже некто вѣлмѫжь въ полатѫ црше его брать ємѫже имѣ ємѫ агалїань. имѣе вѣрѫ хѫ ськрьвенѫ. и гла къ црѫ. ащие повѣлїть дрьжава твоꙗ. глю тебѣ. ащие сътвориши изыдеть и змїа из гра нашео. слышавже црь радостнь вивь. и гла къ немѫ. ащие се сътвориши дам ти славѫ црскѫ и гла къ немѫ не тако црѫ. нь ащие се сътвориши не тькмо на земли цртвѫеши. на нбии црьже ре готовь есмь се сътвори-

[1] дивнаго?

ти. агалїанъ гла пр҃ьстани ѿ него нны. архїстїане ꙗко емъже бг҃[1] истинень и кр҃покь е. иже нбо простр҃ъ и землю ѿснова҃ви. и земю моудро сътвори иже спенїе ради мира въплъщсе ѿ ст҃їе двы маріе. и распе҃тсе и погр҃бесе. и въ трет҃ї дн҃ь въста. и на нба възнесе. іс глеми хс. посли ипархї игемоне. вс҃ъ[2] градїе страны идеже аџе ѡбрѣшѫтсе хр҃тїане. и сьвере и въ градь и мл҃твамї и. иженеть змїа. цр҃ьже се слыши. и скоро сьбракь мъже и жены. числомь .ѯз. сть и .ѯс. ꙗвидѣвже си цр҃ь гла къ нїмь братїе мое и чедца мои помлитесе вашемѫ бг҃ови ѿ некротимемь змїемь. аџе мл҃твами вашими ѿженѣть его хс. вѣрѫеть и азь и кр҃тиме въ име хс и весь градь и богы имже слѫжимь. ставше хр҃тїане и сътвори .г. дны и .г. ноши не ꙗвше ни пивше. изнемоговше вьси нивьзрьжанїе и закьсн҃ънїа ра спасова. почто не послѫша҃етъ и. и страха ради цр҃ева ѣда ꙗко погъбитъ ихъ по бжїю съмотренїю. и посла игемонь въспоминанїе къ цр҃ѫ. и ѿ бывшимь чодесемь бл҃женнаго ипатїе. како т҃ъ въста възви женаго.[3] и ѡне знам҃ънный. многа сътвори ст҃ы ипатїе и ꙗко вѣрѫваше въ ха ісл. слышавже цр҃ь възв҃ѣщенїе игемоново. и възрадѫва радостию вел҃їкою. и пов҃ленїемь тъщанньмь в҃ел҃їцемь. и прїзва бл҃женнаго ипатїе. и гла къ немѫ помлѫи ме рабе и дрѫже распе҃таго ха слышахъ много чюдеса. еже

---

[1] За тѣмъ пропущено, вѣроятно кланяюсе. [2] Чит въ въсѣ. [3] въ҃звиже жена его.

сътвориль єси. ѡ имєніи хⷭа своєго помилуи мє грѣшна. и сътвори съ мною милть и ѡжєніи ѡ на гльбинаго змія сєго. и аще сє сътвориши вѣрою и азъ хⷭ и крⷭтїсе. гла къ немⷭ сты ипатїе. аще вѣруєши готовь єсмь сє сътворити. и рє црь аще сътвориши вѣрою. ащели же прѣслушаю жива съжєзи мє ѥкоже и воины. и гла сты ипатїе. привѣди ми зє слⷭжїтеле воги твои. и сътворы милтвⷭ. прѣже на и аще съмогⷭть изгонити єго. да вѣруємь и мы. ѥко могⷭть вози твои. и гла црь сътворишє ѥкоже глаше. и не възмогоше. сєго ради посла к тевѣ. гла емⷭ сты принеси ми .г. свѣщь и кадилницⷭ. тыже възлаь горе зры того изшєствїе. възложи сты ипатїе ствою одежⷭ. прїеємь съ собою свєщєнникь .г. ѡ хⷭтїань. вьниде въ врата. идеже вѣше змїе. сътвори ѡ хе знаменїе. прѣломисе ключа на .г. чести. вратаже вѣхⷭ железны. раздробишєе и та на .г. чести. и бивша ѥко земльни трⷭже врато. ключими выше ѥко мльнїа .з. и страх обьеть въсѣхъ. сщєнници .г. иже вѣхⷭ съ нимь. оубоашесе и възшьши сты ипатїе на врата и выде величьство змїа. и оубоисе страхомь вѣлїємь. и възрѣвь очима своима на нбо. и рє ги iv. хе. и ѡ горкыє съмрьти огнємь избави мє. и възкрѣси мє. рауисе рече са нны ѥвисе мнѣ. и гльбинаго змїа сєго оукрѣпи мє оубити. да не разⷭмеютⷭ възи ѥко ты єси бъ

---

1 Читай: и҃. 2 поразумеютъ.

ѣди истинны и крѣпокь и дльготрьпѣливь. и твореи чюса. ты ѣдинь мнимжесе ємѹ. прѣставь ємѹ спь. гла ємѹ рауисе[1] сты ипатіе азь ѣсмь с тобою. не оубоисе его. нь вѣскоре оуби его. блаженѣе оуслиша гла гнь. вѣзрадовасе радостию вѣлію. простерь жезль свои, и оударн его вѣ главѣ. и гла ѡ имени iv хвѣ. тебѣ глю изиди изъ гра сего. прѣже даже те злѣ не погѹбе. зьмїа же ѡврьзе оуста своа хоте пожрети его. тъ разѹмѣ ако нань готовисе и оухвати его за вїю. извлече его до врать. вьземь вѣригы железни[2] свѣза его за вїю и влечаахѹ мѹжіе хтс и влекоше его изъ гра сьжегоше его тоу. вѣ тьжи ча кртисе црь рѹкама стго ипатїа. и наре име ємѹ дешсїе. и вѣси велѹжи его и весь гра кртисе вѣ име га нашего iv ха. идолы же скврьнава трѣвица и сьжеже огнемь. трѣвыщаже аполонова вѣзѹпи глѣ оувы мнѣ повѣди ме галїлеанинь. ис тлѣна азь вѣзвижеть црь своиже сьтворити хотенїа моа. и тебѣ злѣ погѹбеть. и сѹщее с тобою вьсе сты ипатїе ре. ѡкаче оубо ѡжените и ѡбо ихже хвалїшесе. посрамить тебѣ гь вьже слѹгь его вѣ все граде сьвраше вьси гражане вѣсе болещее. слѣпие хромїе и глѹхие и гьнивы и жилами болѣщее. и чрѣвами и сѹдоми ине таковїе исцѣлити вѣсе. даже црь ипатїю дарѹванїа многа злато и сребро и сьсѹди златы. и сребрьни воины избранны. и по-

---

[1] Въ рукоп. ѣунсе. [2] Въ рук. жезни.

славь его къ своемъ граду радующіесе. плавающимже имъ по морѣ. и вы дїаволь въ wбразы старце. и взверьжесе въ море. и видѣвше глаше къ немъ ипатїю чловче бжїи повели емъ изыти из мооа. да не зле оумре. стыиже гла къ ни. чедца моа нѣ члвкь дїаволь хотеи на прѣльстити. нь да разумѣютъ. яко волѣю бжїею оудрьжа его и оурани его. и взста сты ис корабл. и сътвори wхе знамѣнїа. и запрѣти вѣсѣ не вегати изшь стыи ис корабл ходи по морѣ яко по сухоу и пришьше оудрьжа его въ корабль. свѣзавь его за носѣ. и обѣси его на вѣтриломь кораблимь. и взземь wжезль корабны. и начеть вити его и глати рьци ми ты кто еси. что сътворил еси. гла и ре емъ помлви ме оученїче истиннаго ба. дажь ми wрадѣ. и гла азь есмь ворохамь бесовомь начелникь имам бо въ мори дѣланїа моа. и прїидохь зде. взъвигнѣти вльны яко потопити ва и многа зла сътвори. якоже многи потопи. и аще ви лїши вьзвѣщати вѣсѣ wпѣсти ме. гла къ немъ стии ипатїе не трѣвѣемь слишати wскверьнии ти оуста словѣса нечїста. нь въ ча сы послю те въ вѣчны огнь свѣзана. изьшьшимь на землю wбрѣтоше члка на трї иморы храпающа и валающасе и гла къ дхѣ нечїстомъ и глухомъ. азь ты глю wимени iv хвѣ изиди wт члка сего. въ тьже ча изиде wт него. идѣщѣ же емъ въпїе wбрѣте звѣра

---

[1] Въ рукописи: вѣсн.

дивна ѝдѫща ѿтроче и̑ мати є̑го. послѣдѣваше плачюще. видѣвже с҃ты выбшее. и̑ гла зв҃рь тебѣ глю зв҃рь ѡ̑ минїи[1] г҃а нашего ІѴ х҃а. подаждь ми сѣданїа х҃а моего сїлою здраво. вѣземже с҃тыи и̑патїе оудꙑ ѿтрочети. и̑ приложи въ своимь оудомь. и̑ знаменави. и̑ вѣзвиже є̑го здрава. и̑ прѣдасть мт҃ри є̑го. идѫщѣже ємѹ на мѣсте томь нї нива ни вїноградь нь вѣше дѹпна и̑ вса землѧ она. и̑ поткнѹвжесе конь с҃тго повръже є̑го на земли. и̑ въставь с҃тыи и̑патїе и̑ запрѣти имь. и̑ поїѣвоше вса. пришѣшимь же имь въ вѣсь нѣкѹю. ѡ̑врѣте члка лежѣща. и̑ вѣхѹ оуи ємѹ вси и̑зеденїи ѿ страсти глемь живїна. и̑ не вѣше на немже костемь никакоже цѣли. и̑ видѣвь є̑го прⷭовныи гла ємѹ колїко врѣме имаши. ѿнелїже ты вы сѣ. гла ємѹ волѣщїи .вї. лѣ имамь злѣ стражѹ. простерь же с҃ты и̑патїе рѹцѣ. и̑ положи на телѡ волѣщаго. и̑ гла ємѹ ѡ̑ имени г҃а нашего ІѴ х҃а въстани здравь. авїе испадоше изь оусть є̑го жївинїи .Ѳ. и̑ въставь здравь исцѣленїа многа сътвори с҃ты и̑патїе и̑ вшьши же ємѹ въ митрополию є̑го сътвори мирѡ лѣ .вї.

Скончѧ же цр҃ь ѧѳклитианъ въ правенїи вѣре хр҃тїанскы. цр҃ьствова же въ него мѣсто нечьстивыи и̑ беззаконїи лѹкїанъ цр҃ь. сътвори волю ѡ̑ц҃а своего дїаволи. паки же вѣзвиже скврьнныи и̑долы сътвори жрьтви по

---

[1] Чит. ѡ̑ и̑минїи.

сего градꙋ и страны. храми бжїие сꙋдилїща и темнице. посла игемони и епархї и да имь повелѣнїе глѧ къ нимь. вліцы аще не повинетсе и не[1] пожретъ богомь. мꙋками горкими и ранами оумꙋчивше оубывайте и. пришьшꙋ же маркїанꙋ игемонꙋ въ градъ нарїцаеми гаинь градъ седѣ на сꙋдїще. и призва стго ипатїе и гла емꙋ оуслиша мѧ добрѣ. не сьвѣтꙋющꙋ. оувѣдохъ бо ꙗко іоудее ꙗко злодѣе поизваше іс сна іѡсифова. и ѡ пр..... роженнаго[2] егоже ꙗко ба именꙋеши. и богы оукараеши и вльховь еси. нн оубо ѡложи вльшества твоѧ. пришеши се ѡ мꙋкъ. и ѡвѣща стыи ипатїе. и гла емꙋже азь слꙋже страшень и крѣпокъ е. егоже ты не видиши ни сꙋщи с тобою. ꙗко ѡмрачени есте оумомь. азь оубо вижꙋ его и кланꙗюсе и слꙋжꙋ. возїи же имже ты слꙋжиши немы сꙋть. слышавже сїа игемонь. гла къ немꙋ. прѣстани ѡ блѣди се. ѡвѣща же стыи и рѣ къ немꙋ нечьстиве и безаконе. и лишене ѡ ба враже постыдисе и бꙋи немь. и абїе немь бы. жена же игемонова гла къ стмꙋ. сътвори его зрава и вѣрꙋю и азь въ ха. стыи гла къ игемонꙋ. прїими дрьзновѣнїе. гла-

---

[1] Въ рук это слово пропущено. [2] Учитель Оригенъ въ сочиненіяхъ своихъ противъ Цельса говоритъ о томъ жестокомъ на Іисуса Христа хуленіи Іудеевъ, на которое сдѣланъ здѣсь намекъ. Что удивительнаго? Святые евангелисты откровенно передаютъ намъ, что невѣрующіе Іудеи по злобѣ своей называли Господа Іисуса *ядцею и винопійцею* (Матѳ. II, 19), другомъ мытаремъ и грѣшникомъ, льстецомъ (Матѳ. 27, 63), злодѣемъ (Іоан. 18, 30).

ти. видевъ же сущи[мь] съ нимь и гла емъ сущимь чл҃кь
вльховь є и чародѣи повѣле же игемонь сверепи конь
привести. и веригь трое и свѣзати его сзади конемь.
и ѡпъстити въ горї ѥкоже камѣнїемь и древїи оудараемь. скрѹшиць҃ влекомѹжѹ ст҃мъ. ѡпаде же кости его
і оуди его вьси. конже влекѹще его распадоше вьси.
единь же воинь емѹже име клешнїкь гла къ гемонѹ.
повели сътрити кости его вьсѣ і оуди его съвретище
в ласи погребсти. да не како хр҃тїане взѧмѹть и и вѣрѹють вьнь. сътворише же тако. повелѣ игемонь. ископати ровь. лакти .зі. глъбинѹ и взвръщи сїа тамо.
и врьхѹ врьгоше и рии ѡце такоже и привалїше камень
мѹжи .ро. и сташе на нимь даже до .м. дни повелѣ игемонь гл҃е своимь слѹгамь шеше ѡврьзете ровь. и ѡстрьже
кости живомрьтвца ѡного. и въврьзете ихъ въ пѹчинѹ морѹ. исежешимь посланѣмь. и ѡвалише камень
ѡ двери грова. и видѣвше ст҃го поюща посрѣ рова. лице его ѥко слнце. и одежа его вѣла ѥко снѣгъ: .в.
взскрѣшенїе ст҃го ипатїе.

Ѥко оубо видевше того стоюща и поюща. и възпише
глюще. въ истинѹ вѣликъ ѥсь хр҃тїанскыи. и падше на ногѹ
его и разѹмѣ его глюще. раве истиннаго ба дажь и намь
ѡ х҃е знаменїа. прѡбни же гла къ немѹ. чедца моа. ащe
вѣрвете въ х҃а имате кр҃титисе. скврьнѹ своею послаше ѡгемонь и възведе на сдище. и гла къ ст҃мѹ разѹме ли како
те бози оумлрдишесе и взскрѣси ѡ мрьтвыи. нны по-

клонимсѧ имь. и пріимеши ѿ менѣ именїа чьсти многї. и вх прьвосщенники великы вмь сътворить. стыи ипатїе гла кь гемонѹ. многи и прогнева. боюсе ѣда како пріимѹтъ ме. рѣ кь немѹ игемонь пріидемь с тобою сътвори. пріити вѣлїе дне и ѿшьшим же имь вь храмь идолскыї гла стыи кь гемонѹ и сѹщи сх нимь. вънидете вы и прьбее мене помолитесе. и вшьшимже имь вънѹтрь храма. гла кь немѹ стыи ѿ игемоне коемѹ бѹ вѣлїши пожрети. игемонь рѣ. змими сты же простерь рѹкоу свою деснѹю и сътвори ѿ хѣ знамѣнїа гле да ськрѹшить идолы. и храми и да потревѣтсе ѿ основанїа. вь тъ ча ськрѹшишесе вь храмь вьсѣхь паде и оубн игемона и сх нимь .ѕ. сть. блженже ста ѣди. слышавже сїа варлась антїѡхїска игемонь. и посла воины .ѯ. и гла кь нимь привете ми сего веригамы свезана. шьше воины емше его и ведоше кь гемонѹ видѣвшї его жена игемонова и гла кь немѹ. ты еси вльховь чародѣи. богы ны зложивь и храмї и разоривь. игемона оубївн. стыиже рѣ азь не оубивїи его нь хс мои. игемонь гла не хощѹ тебѣ пожрети ни бѹ твоемѹ. нь наказати и повелѣ прьсты рѹчни емѹ ѿсещи по ставѹ. и ребра емѹ такоже. и грьвь по единомѹ оудѹ кости и мышцеже и вънетрьныа такоже. потомь и главѹ его вь четыри чести сътворищесе. и повѣле котель принести и вьзложити тъ.

---

[1] Въ рук. постерь.

ѡцетомь напаяти. и варити три. г. дни и три ноцы. и скончавшежесе трїемь днемь вьше игемонь и седѣ при пещи и гла къ седещи тъ поведи вльшенїа его. еда оувесте ако не имать помагающѫ емѹ. глю вамь ѡслабити конюбь ѿ огни. и ѡставишеемѹ оуди. повръзе ѭѡмь. снемъже бывшѫ котлѹ. поставившѫ его прѣ игемономь. и приникнѫже гемонь виде ты кости тыкмо болѣю бжїею и вьзвижесе вренїа на лице гемонови. и оуморы его. и видѣ прѣстоющимь нарѡ бывше бежаше вхсы. вх тыже ча троу бы вѣлико. ако скончашесе вхсы. и прише спсь близь котла и взва стго и вскрсї е здрава. и оболовизавь гла ходеи проповѣдѹи истинѹ .г. вскрѣшенїе стго ипатїе.

Видѣвшеже гражане ѡного моужїе. числомь .s. тысѫць вѣрвваше. и кртишесе. слышавше црь халдейскы. имене гавдїань. посла тры тысѫць воины. и гла къ нимь свезати рѹце его сьзади и ѡвѣситы камень жрьтвни на вїю его и привѣдите ми его само. ѡныже шеше сьтворише ако повѣлено бы имь. видѣвже црь и ре колицѣми лѣть еси ты. глѣ ми ре стыи .рсе. и гла къ немѹ црь. и вх толика лѣта не стежа лы разѹма. не оувѣде ни позна вѣсьмрьтние богы. нь виль еси чародеи и вльховь. реже къ немѹ стыи. разѹма его стежахѫ довлеет ми и множаише не требѹе. и ре црь тако мы вѣликаго ва аполона. аще не вѣрѹеши вх сы ча погѹблю те. стыи ипатїе гла анаѳема те сь богы твоимь.

и взсеми кланяющимсе имь. единѣже ѡ слугъ его плюнѹ на лице стго. и авїе развратисе лице его сзади. и рс стомѹ съствори его зрава. стыи гла не вѣдете сѣнь сатанинь. разгневавжесе црь и повелѣ ѡдрь железнь принести и прострети его и по нимь запалити дрьва ворова .т. кола. и на нимь смола тефїи масло дрѣвено. и горѣти даже до .з. дни и сженѹ пещи взниде црь и сѹщимь сх ни видѣти стго. и видѣвше оугаїе лежеще. и тѣло лѣжеще ако прахъ. и рс црь вити ли како не взмогоше вльшенїа распета намь и гс не въ его. и спать его ѡ пещи. сїаже емѹ глюще гла сх нбь и мльнїа свѣтла. и падоше вси ако мрьтвы. пришь же спь и прикоснѹсе прахѹ. и вздвиже его зрава: д кьскрѣшенїе стго ипатїе.

И ста посрѣ пещи стыи начеть пѣти. помилѹи ме бе ако на те оупова дша моа. и на сень крилъ твоею надеюсе. и прочаа. вьстѣже народи црь. и видѣвша стго вьставша и оубоашесе страхомь велико. и мнозы вѣроваша вх ха. вьставша црь и гла кь стомѹ. молитесе мало вѣчное срѣ града нашего ковчегъ. кь немѹ никтоже ѡ на не можеть приближитисе. нь видимь вь ноши пламѣнь огньны вх немь и вода ѡ него исходить. и никтоже вѣсть кто е вх немь и аще вьзможе ѡврьсти его. вѣрѹю и азь. и гла стыи готовь есмь се сътворити ѡ имени ха моего. и пришьже црь. сты и множьство сх нимь посрѣ гра прѣ-

клонь колѣне свои помлівсе глг. ги іѵ хс иже вь адь сьше. и двѣри ѡврьзе. сьмрьтные. иже ѡ вѣка оумершее вскрѣсивы. оуслыши ме смѣреннаго и недѡстнаго раба своего. ѡврьзе ковчегь сыи. ико да прославитсе име твое стое. сїа тѣмь глеть. аѵїе бы трь и мльнии .з. и внезаапь ѡврьзесе ковчегь и всташе сты ѡтроци иже вх ефесе мвесе. и цѣловаше дрь дрга. и виде црь бывшее чюдо вѣровваше вх га нашего іѵ ха. и крстисе. и сьза храмь сти стгоже ипатїе ѡрѣ изыше вх гра и крти всѣ. слишавше же ховарь црьскыи фьскии. посла приведи его кь себѣ и гла емь, слыша ме старость. а чьстныи добрѣ ти свѣтвющь. и пожри богомль. сты же ре кь немь. безмне и безчлчь. и безаконне и псе скврьнави. и вса и истини ѡтвженїе. анаѳема тебѣ и вгы твое. всѣ вврьющее вх не. иростию же испльнїсе црь повѣле распети его. и гвоздими пригвоздити рцѣ и носѣ его. и гребенми разтрьзати тѣло его. дондеже ивитсе ьснетрьма. его. сьтворише же икоже повелѣно бы имь. и дрьжашежесе рцѣ имь. и гребенници расташесе. и видѣвше же црь ико не прикоснувшесе ему гребенник. повелѣ юношамь стрѣлати его. и каменїемь побити его. и вззревже очима своима на нбо и ре сты молитсе и благодарити тебѣ. ги ико спобил ме еси распетисе много пострадати за име твое. самь нны клко оукрѣпи ме. даже до конца ѡ стрѣлнїа и бїенїа покриеши. кь тоиже ношь взшь спь. и

сѫнеть его и цѣлова его. и сѣстави его. .е. вьскрѣшенїе сѵ̃го ипатїе.

И вѣставьше гра̀ жного мѫжїе ѡбрѣтоше его̀ поюша сице. ты гн̃ помлѫви ме и вьскрѣси ме. и вѣзѣемь ѡ семь позна̀ ꙗко вѣсхотѣ̀л ме еси. и да̀ не порѫгаетсе врагь мои ѡ мнѣ. ѡшьшимсе имь. вьзвѣстише сїа цр̃еви. и рѐ цр̃ь къ нимь ѡдѣрете вола̀ и сътворите мѣхь. и ѡставите его̀ да̀ исьхнеть. и свежете на нога̀ мѣха ѡлова̀. на коиж̑о носѣ̀ лі̀трь .s. и вьврь сѣте его̀ вь мо̀ре.[1] волѣ̀ю бж̑їю прѣнесень бы ѧ̀гглѡ вь римь. приближещѹсе ем̀ѹ къ рѝмѹ. раздрасе мѣхь на чѐсти. ѝзыде сѵ̃тыи и ѝде по мо̀рѹ ꙗко по сѹ̀хо. видѣ̀вше его̀ цр̃ь лѹкїа̀нь. и гла̀ къ прѣстоещомѹ народѹ. привѣдете ми его̀ здѐ да виждѹ вто̀ е. и пришьшѹ же сѵ̃томѹ гла̀ къ немѹ цр̃ь. что̀ ѝменѹешисе. сѵ̃ты гла̀ ѡ̃ ка̀ хр̃тїанинь. а̀ еже вѣ чл̑цѣ̀ ипатїе ѝме нарѝцаеть. рѐ же цр̃ь оубѣ̀ждѣ̀ ѝстинно ѡ̃ тебѣ̀ ꙗко вльховь ѐси ча̀родѣ̀ки. прїиди са̀мо ѝ на прѣльстѝть ѝ погѹбить. рѐ же къ немѹ сѵ̃тыи ипатїе. хс̃ моѝ тебѣ̀ погѹбить ѝ память твою̀ до конца̀ потрѐбить ѡ̃ землѝ. сїа слишавь цр̃ь. и повѣ̀ле ѝзела̀ти ка̀мень ѝ вьложи ѝ на гла̀вь его̀ та̀мо. ѝ ѝзлѣти ѡ̀лово врьхѹ̀ его̀. ѝ на ногѹ та̀коже. ѝ вьзнѐсти его̀ врьхѹ̀ го̀ры вы̑сокы̑. ѝ тькнѹти его̀ доло̀ ѝ ва̀лѧющѹжесе ем̀ѹ ма̀ло нѣкто ѡ̃валѝ ка̀мѣнь ѝже

[1] За тѣмъ пропущено нѣсколько словъ.

вѣ на главѣ его выспеть. избивь мужіе .рі. другиже ѡ страны разби кортини цревіи. изби мужи .т. видевже црь бывшее. и повѣле вврьщи его въ тьмниц млеть гле. ги бе мои оче высакое пльти. иже смрьтію поправь дїаволи посрамы жизнь миръ своемъ даровавь. призри на мѣ и помлви ме. избави мѣ ѡ сѣты ловещи. и ѡ словѣсь метежна и даждь ми блготь прѣ тобою. ако да побежѣ глубинѣ сію змїа. млеще стмъ и прїиде дїаволь въ ѡбразь аггла. гла къ немъ стыи ипатїе. ты кто еси. гла весь аггль гнь есмь. гла емъ сты что пришьль еси къ мнѣ. начелниче вѣсовомь. прїидѡ ре изети те ѡ роукь и цѣлвати те. и гла къ немъ сты вьниде обловїжеть и вьшь оудрьжѣ его. и свезавь его и положи при врате темнице, и ѡбрете дьщицѣ железнѣ и начеть бити его и глати. рьци ми ты кто еси. и кто посла те само. весь гла помлѣ ме чче бжїи. и послаби ми мало. и рѣкѣ ти вса азь есмь сатана иже сна бжїа искѣси въ пѣстины. и ада ѡ рай изгнавь сътворїхь. имже нѣ числа. и аще повѣлиши ми вьзвѣщѣ тї вьсе ѡпѣсти ме. сты ипатїа ре заоутра и пойдемь ѡба вкѣпе. къ црѣ да витъ скврьнаво твое лице. на оутраеже посла црь привѣди его. идеже сты излѣчаше вѣса за власы. вѣсже молаше его. гле да ме не посрамиши. помлви ме хртїанине. млтиви сѣть всега и ты почто толико прогневаешисе на ме. ако оубо прїиде къ црѣ. видѣвь его и гла. кто еси иже с тобою.

И гла стыи сзи есть ѡць твои дїаволь. емѹже поклани́шисе ꙗко кѹ.[1] стыи ипатїе гла ни. нзи стинѹ глю. аще хощеши разѹмѣти. рѣ же црь не трѣвѹю жрѣти те, ꙗко вльховь еси и чародѣи сего ради и того пріель еси съ собою. хотѣ наꙗ прѣльстити. и ꙗвїе того повелѣ вложити въ вола мѣдна. и ѡкрть его дрѣва борова. возовь .s. сть. и .жс. ражещи пещи даже до .і. дни. и входецимже стомѹ въ пещь. вѣсь млше его гле. помлѹи ме ꙗко страшномѹ прѣстолѹ прѣстою не прикоснѹсѧ николиже хрстїанинѹ нь пойдѹ ꙗможе повелиши. рѣ же емѹ стыи ѡидии въ безднѹ даже до оуготованаго дне. сѹднаго великаго. взверьженѹже бывшѹ стмѹ въ мѣдни воль. и ражещи бывше пещи. прѣста црь на нѣ. и гла прѣстоющимь. видите прѣставльше вышенїа его. и не взможе бь стыи его. въ тьжи ча сзиде съ нбь блистанїе вѣтрьно. ꙗко дьжь многь. и взѧвь оуглїе ѿ пещи. и понесе на цра. и погѹби съ ни .т. вольже раседесе .д. чести изыде сти здравь: .s. взкрѣшенїе стго ипатїе.

Видѣвже рѹфь снь црекь ѡца своего ижежена жива разгневасе sкло. и повелѣ взверьши его въ тьмницѹ. идеже вѣхѹ дивнїи скрѣїе. львовь .е. пардоси .s. мечки .г. аспида едина. взверьженѹ бывшѹ стомѹ въ темницѹ. пѣше псалмь сь ѡврьзоше на ме оуста своꙗ. ꙗко

[1] Здѣсь пропущено нѣсколько словъ.

лькы вьсхищае и рикае. ꙗко вода излиахсѧ и разидошесѧ вьсѣ костьі мое и прочаа. и звѣрїе лижаахѫ емѫ нозѣ. видѣвше прѣстоѣщи бывшее, взрѫвавше вз гда нашего ихү ха. видѣвше црь и разгнѣвасѧ. и повелѣ растесати его на .д. чести долѫ. и вънизати вь оуста его стрелы. дрѫги вь прьсі. и вь чрѣво такоже. и низврьгоше камѣнь мѫжїе жс. и положише его врьхѫ его. и ѿ камѣнїаже ѿ стрѣлинїа вьнѫтрьняже его изыдоше проходо его. и вѣше мрьтвь. вь тоижи нощи сънидѣть спь и вьскрѣси его зрава .з. вьскрѣшенїе стго ипатїе.

И ѡблобизавь его и гла емѫ рауисе ипатїе пріидеши кь мнѣ. на оутрѣже вставь црь. и видѣ его вставша повелѣ того мнїкь вьзведе вьнѣ гра. реже емѫ сты ипатїе. ѡслаби ми мало да помлюсе. мникь же гла кь стомѫ. млисе елико хощеши и прѣклони колѣне своеи и помлисе и гле мтвѫ стго ипатїе. за весь мирь и за любещаего:

Ги бе сътвориви нбо и земю. и море и вса иже съ вь ни иже аггльскаго воиньства. сставивь поклоненїе себѣ. и сѫдавь по ѡбразѫ своемѫ и по повїю. и давь емѫ власть и жизнь вѣчнїе. таже и паденїе грѣхомь не прѣзрѣвь. нь оустрое вчлченїе ха твоего. спенїе родѫ члчьскомѫ. самь нна влко члколюбче. призри на мѣ смѣреннаго и оуслыши ме ги ихү хе. идеже аще кто привѣть име твое. оуслыши ме ги помлви

вьсѣ. и дай бысера оустроєнь. и вѫдеши славими на
нбѣи и на земли. вь вескончнїе вѣкы. вѫзрѣвъше блажень
ипатїе очима своима кь немѫ сѫ сльзама глюще. ги вѫ
рѫцѣ твои прѣдаю дхъ мои. стое же тѣло его вѫсхы-
шено бы аггли. мникже видѣвь бышее вѫзѫпивь гле.
хртїанинь есмь ги спи ме. и мнїемь своимь скончасе. скон-
чавже и сты бе сщенномникь ипатїе мца мартїа ла. днь.
цртвѫющѫ гоу нашемѫ іѵ хѫ емѫже слава сѫ безначел-
нимь его ѿцемь и вѫсестымь блгымь и животворе-
щимь дхомь и нн.

Сныже имена цремь. и мникови. сттго ипатїе: Кы-
прїань. ѳеоклиань .х. лоукїань. вѣ. варла. вѣ .х. глав-
дїань .х. ховарь. вѣ. роуфь. е снь лѫкїана цра.

Слава сѫвръшителю мникѫ ипатїе.

Иринино мученіе.

(Изъ полууставн. рукописи первой половины XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 752, л. 166 — 187 об.).

Мца маіа въ .є. днь. моученіе стыа и славныа хвы и прбныа моученица ириніи благвї ѡ.

Въ ѡна времена бѣ црь именѣ никиній въ гра мегіс̀ѣ. бѧше же дша пеленопіи прелѣпа виденіемъ и красна тѣло. ꙗко ююдитса всѣ ѹбѣкомъ доброте єѧ. црь же вида ꙗко доброта єѧ подобѧшеса лоуѹамъ слоу҃нымъ въздѣсти црцѣ гѧ свѣтлость дшері нашїа годѣнши мн є҃ наѹе слоу҃наго снанїа быти ѡ немже помыслн дѣтищоу създати столпъ. имоущи покровы .гі. и двері҃и .гі. ѡдръ .г҃. ѡкрт҃ъ столпа быти стѣнѣ. и да бѫдѫть стрегущіи ею. сътворівѣ же дшері нашен трапезѹ златоу. и .г҃. ѹаши. и в нен же є҃ злато. и всн ссоудн єѧ да бѫдоу златн. и .гі. ѡтроковица ижбранны красны и свѣтлы соуща на слоужбоу ѹадѣ нашемѹ. да бѫдеть же прт҃ъ златъ и поножіе. вода же клюі҃ вьсходащи. до .гі. помостъ на слѫжбоу дѣтищѹ. да боудоуть же и сади разлнчніи во дворѣхъ имоущи плоды црквы. и єгда виндеть дша наша въ столпъ. да въсходнть апелїанъ старець оуѹт҃ль єѧ, и тако невиднмо за запонами да оуѹнть дшерь нашѹ книгамъ въ оуроуный ѹа҃ да въсходіть и ѝсходнть. се же рє҃ и повелѣ црь авіе҃ оустрои мѫжа на дѣло .т҃. приставнн҃. а творащї҃ здання .г҃ и ф҃. хѫдожникъ с҃. и л҃. и работнїкъ же на все требованіе. заповѣда же семью мць здати столпъ. конуаноу же бывшѹ столпѹ, прнзва црь на сщнїе .є҃. дрв҃.

събравшнжесѧ народѣ. повелѣ цр҃ь заклати волы и ѡвца многы. и бы сѫщїе .ѕ҃. дн҃ь. на оутрїи же дн҃ь прінмъ цр҃ь дщерь свою гл҃аше ей. уадо добро дѣло створнхъ тебѣ ра҃ и красно. и добротою выше всѣко здані҃а улѣ҃кы любве ізвѣсто и неразроушнмѡ бесъ совѣта ѡсноваино. сѐ оубо мышлю та дн҃ь къвести къ столпъ. да сотворі҃шн лѣта дрѣгам в немъ. дондеже достнгнешн къ бракоу ѡбщемѣ. не скорбн же уадо девать десать и ѳ҃ бѣ внндѣть с тобою. на прѣмостѣ коемъждо поставлю .ѯ҃. бѣ съхранѧющь та. и да бѫдоуть .гі҃. ѿтроковнца въ слоужбѣ тебѣ. карі҃аже стари҃ѣшні҃на боудеть имъ. съвѣтні҃ца ти и сѣдающи и ѣдущи с тобою. всю добротѣ оустрои҃. да не боудеть скорьь во ср҃цн твое҃ сѐ҃ слышавшн ѿтроковнца възопїи горко и рѣ҃. живоу ли ма въ двере҃ ада погребле҃шн о҃у҃е. ідеже к томоу не възмогоу гл҃а мт҃рї моем слышати не́ иноѧ жены. сн҃ца не внжоу. птнць нб҃ны не внжю. по земли не хожю. ни ѡбѣщенїѧ же требоую лѣпотѣ. не ходящи бо мі҃ по земли не трѣбѣ мн ѣ҃ сѐ, сверъстнїць бо своѧ не внжю. всеѧ тварн лишаюсѧ. вшѣшн бо въ столпъ. к томоу не ідѣдоу вонъ ѿтоудѣ. жѫнна бо́ мн ѣ҃ ѿвсюдѣ. ѡ҃ о҃у҃е живоу ма ѡплауете добрі҃ и родителн.

Сѐ҃ же ей рекшн҃ бы бѣніе и слезы и плауь. прі҃шѣшн бо цр҃ца рѫкама выю дщере ѡбѣмшн гл҃ше цр҃ви не ѡстаноу уада моего. но́ с нею да оумрѣ. Дн҃їже ѣдиномоу мнноувшн оустроивсѧ цр҃ь. и поимъ дщерь свою введе къ столпъ иже сътворі҃ ей. и с нею .гі҃. ѿтроковнца. и положн же и девать деса҃, и ѳ҃ бѣ ѡкоже гл҃а. внесеже всѧ съсѣды слѫжбѣ ей златы. Всѣмоу же повелѣнїю сконуавшюсѧ. оувѣщавшасѧ родителѧ и вси домашні҃и ѿтндоша. затворь же внѣшнюю двери цр҃ь запечатле своимъ прьстенѣ҃, гл҃а. да не ѡверзоутсѧ дондеже доспѣѣть дщи҃ моѧ къ бракѣ ѡбщемѣ внѣтрь до҃деже стѣнь проуїи҃ прі҃хожаа́ше вся слѫжба ей. Прі҃хожаа́ше же апелі҃анъ старець оуутлъ кънігѣ҃. не видѧ лица ея́ внїде два .ѕ҃. ле҃ на столпъ. створшїже ей и дрѣгоую .ѕ҃. ле҃ и трі҃ мц҃н. оузре востоуными двермн входящь голоубь имоущь соууець маслнуенъ. и положн на трапезѣ изнде. и по голоубн вънпде ѡрелъ имын вѣнець и положн на трапезѣ и изнде. внндеже гдьскымн двермн вранъ. и змію имы ю свнтоу. и сѐ положн на трапезѣ и изнде. видящи же дщи҃ цр҃ва и свѣтница ѣм карі҃. оужасне́ же быкшн ѡбѣ прѣбыста дивящи҃. Пришѣшю оуутлю по ѡбыуаю. възвѣстнста ѣмоу ѣже видѣста. старець же рѣ҃. слышн пелоноп҃ї҃ дщи҃ цр҃ва. голоубь сказаніе ѣ҃ снлѣ и сѫнїю вѣтвь же масл'унаѧ знаменіе повелѣні҃ѣмъ и обновленіе крщні҃м. ѡрелъ же цр҃ь сильы и велі҃къ. а́ свѣтлѧсѧ вѣнець ізбранны и свершенны на спѣхъ. Вранъ

же цр҃ь немилостивый искусникъ зломъ. а свитая зміа гонение правенико и стр҃ть и скорби и нестроению слыши оубо цр҃це. ты звана есн велики цр҃емъ. и тѣи ти вся имѣть. сн҃ рекъ вниде въ оуроуны годины. На оутріа же р҃ (цр҃ь) женѣ своей и всемъ болѧромъ своимъ да внідоу въ столпъ, и вижоу дщерь сн҃. понеже доспѣ оуже къ бракоу общемоу. вшеже виде дщерь сн҃. и бѣ лице ем свѣтло акы лоуна слн҃ца свѣта. радость же пріимъ р҃ радо се доспѣла есн растениемъ. рци ми коего ти цр҃ка сн҃ъ годѣ есть. да со тѣм тя вѣнчаю. она же р҃ придаиже ми ѡ҃ѹе седмь дн҃ій да помыслившю гл҃ю к тебѣ. Слышавже цр҃ь и вѣровавъ ѡ҃нде. тогда пѹщи власы пелопониі. пришедши ко идоломъ р҃. аще вы есте бж҃н то оуслышите мя моудітьт мя ѡ҃ц҃ь мои мжоу ѡ҃дати. аже предахся всемъ вдовьствоу смиренію сиротьства. скоруби бесѹадьа житью пѣхали. во истинну бо заѣвение бг҃омъ. и въздраженіе к бо҃у сѣть сі҃н. аще оубо есте бж҃н, то рцете ми понмоу ли моужь или нѣ. ⁷И ѡбращешися на въстокъ възрѣвши на нб҃о реуе. аще ты есн бъ, егоже галіліи исповедаютъ акы ми аще ми є҃ лепо моужа поати или нѣ. и се р҃ши пелопопіи оумолуя. наставши же нощи, виде аг҃ла г҃на в бѣлы ризы ѡблъѹена блнзъ себѣ. иже г҃лаше ен҃. пелопопинѣ к томоу не нареуешися пелопопіи но иріни. бѹдеши бо многи нрібѣжище. и тобою .р҃. темъ вероуютъ бѣн и нма твое велико и дивно по всеи вселенѣи боудеть. всего еже р҃ апелі҃ма старець ѡ явлеши҃ся вама птица истинна є҃. ако дхъ бъ и г҃ла нмъ. и не далеуе є҃ цр҃тва нб҃наго. пріидеть же ѣдинъ ублкъ именемъ феѡтнмъ, ѿ павла апла оуѹнїа ведомъ имать бо тоу епистолья и поунтаѣть. и се пріидеть в настоящоую нощь. аг҃лоу прихождщоу. и разверзъ столпъ вниде, и дасть ти еже ѡ хѣ крщніе моужа утѣи. ѡставленье грѣховъ. се рекъ аг҃лъ ѡ҃нде. Два же бише в радости велице, чающи прішествіа феѡтнмла да пріимѣ хво крщніе. бѣ бо иерей бжіи праведенъ. В настоящоую же нощь пріиде феотнмъ ведо аг҃ломъ. и рассѣшюся столпоу вніде къ стѣи двѣ и реуе. что се толико тщаніе. она же р҃. врема є҃ ѡуе исповедати грѣхи моя и ѡпоустити неутье безаконію моемъ. абіе же вскоре бг҃ви водоу и масло. крти преутолепою двоу. съ нею же и ѡтроковица аже преже сверши иринею словомъ оученіа. и ѡнде иерей бжіи, много заповедавъ ірінее. ⁷Она же прерада бывши, и бг҃вяше ба҃ непрестанно. и вземши бг҃н. и съ г҃і. премостъ сверже а ѡконце на земли г҃лце. аще есте бж҃н то спте са самн. летяще же съ толнкы высоты. и рассыпашася ако пра. Конуавшоужеся .ѯ҃. дн҃ь и пріше цр҃ь г҃ла к нен. чадо се сконуася при-

ложеніѣ дн҃ін҃ иҳже просѣ. ѣще же ѥмоу глающоу. пр҃иде цр҃ца и всѝ болмре ндѣти дѣтиц҃а. иже повелѣша свести ю в полатоу, дд҃ са назр҃ѣ доброты ѣѧ. блаше бо стымъ дхомъ цвѣтоущи. ѡтроковиц҃а же ѡвѣща. въ нн҃оую полатоу вшедъши бг҃а моего знамен҃ѣмъ. к томѹ земныѧ полаты не възлюблю. Рѣша же всѝ к неѝ. ѡбаче ѩкоже ты глеши бы. ѡна же рѣ҃ извѣсто разумѣли ѣсте ѩко хв҃а раба ѣсмь. не видѣстели ѡконцемъ погибели бж҃овъ ваш҃ихъ, иже смѣтаѣми на землю сами себѣ не помогѹть. то҃ како вамъ сп҃телє вздоуть. котцаѧ надеже трудъ ваш҃ь. злато бо҃ и сребро ѣже подобаше вдати вдовамъ, и сирымъ и нищ҃ѝ оубогимъ. но прнзвавше дѣлателѧ бг҃и сковасте, и бысте лишающе нищаѧ҃. а врази҃ бо҃ѹ живомоу, слѹги бѣсо҃ прелюбодѣи. льстьц҃и блоудн҃ицы. и многъмъ блазнителн. не престаѣте свирѣпоующе ѩко оумн҃ца неоуѹена въ нго невъпрѧзаема. оувидите ба҃ живаго. разоумѣите могоущаго оумр҃твити и живити. внегда бо҃ ѹще пр҃идеть свѣтланикъ бж҃ѝи въ ср҃ца ваша. тогда бѣжить ѿ ва҃ дѧволъ. зкавыи васъ ѿ свѣта. изводи ва҃ ѿ ѡграды бж҃ѝѧ. и в погибель вы вводѧ. преставлѧ҃ вы ѿ десны҃ на шоуюю. бѣжите ѿ сего ѩко горекъ и лютъ ѥ҃. сѐ ѥ҃ сотона покрывыи ѹши ср҃ць ваш҃ихъ. и оумр҃твѧ҃ помышлен҃ѧ бг҃оразоумен҃ѧ вса. разоумѣите ѩко врема ѥсть. прѣже даже не пр҃идеть дн҃ь соудныи коньже не можеть никтоже дѣлати. к тебѣ же мн слово ѿ ѹѥ. ѣгдаже късхотѣ столпъ сѣи҃ наро҃ многъ. събравъ ѡснован҃ѣ дѣлоу семоу снрѣчь .т҃. приставникъ трї тисоущи, и .ф҃. дѣлатель зижущи҃ дѣло. и ни҃ѝи же многи работахоу сконуанню дѣла. и самъ же прихожаше подвизам, ѩко чюденъ бы҃. и къ ѳ҃ мц҃ь свершн дѣлоу конець. ты же смр҃тнъ сы҃ прославлѣеши҃ѝ ѧли бг҃а не хощеши славити. Ты цр҃ь са на земли҃ въѡбрази и пристави стража. бг҃ъ же всѣ҃ вѣкъ ѣдинѣмъ слово҃ створи нб҃са. и слн҃це и лоуноу и звѣзды иже ищете. ѡснова великоую стѣноу земли҃. повелѣ водамъ теци҃ въ слоужбоу нашю҃. дасть же и древа разлнуна ѡва на снѣ҃. а дроугаѧ҃ дѣла на потребоу. сътворь же четвероногаѧ҃ гады и птн҃ца. създаѧ҃ и ѹлѣка. създавъ своима роукама прѣ҃тома. ѥгоже и поставн гн҃а всемь. покоривъ ємоу вса мирьскаѧ҃. положилъ ѥ҃ ѡбразы. и громъ и молни҃ѧ҃ на слоужбоу плодомъ земленымъ. тѣиже истин наре҃ свѣтъ дн҃ь. а тмѹ҃ нощь положи годи҃ны. мц҃а и времена. и лѣта. сѐ все сътвори бѣ҃ ѣдинъ своимъ слово҃ ѣже ѥсть їс҃ хс҃. ѥгоже живове распаша. сѣи҃ гонень бывъ. оукоренъ. и моуже҃ и погребенъ. и къ трет҃ѝи дн҃ь воскр҃съ. възнесыися на нб҃са и сѣдѣ ѡдесноую ѡц҃а. сѣ шестїю дн҃ь все оустрон. ¶И сего пр҃ишествѣемъ свѣтъ свѣтъ въображашеся. истинна на истин-

ноу теуа҃ше. недоужніи нсцѣлахоу. вѣсніи нсцѣлѣваахѫ. ослабленіи жилами скакаахѫ. прокаженіи оцщахоу. слѣпіи прозираахоу. мр҃твіи костаахоу. неѹ҃твїи бл҃говѣроваху нетлѣніе проповѣдаашеса. покаліе запов҃даашеса. ѡ҃ставленїе грѣховъ бл҃говѣщаашеса. и до вѣка мл҃ть хва не ѡскоудѣвааше. ѡ҃ѹе ты ѡ малѣ дѣлѣ прославнса не дивншилѧ и трепещеши га҃ сконуавъшаго вса҃ въ г҃ дн҃ї. и в мнръ таковоу бл҃ть вѣроваѣта ѹлѣкомъ. сіе рекши ѣи, болѣзнь пр҃ятъ вса слышащам. ⁷И рі҃ цр҃ь, велікъ уасъ ѡглѧшихѡ҃са уадо въ сласть послоушаюшн гл҃ъ твоихъ. да идемъ въ гра҃. да и тамо възвѣстиши сіе. понмшеже сто҃ѹю дв҃оу хв҃оу ндаахоу въ гра҃. цр҃їца же лнкїніи мтн ѣм идоущи въ слѣдъ уада своего. идѣже ствпаашс. прекламлющнса и вznмаше ѿ прьсти гл҃щи в себѣ. ѩко сіе земли стѣи нози прикоснетаса. боудиже мн сіе на стню на ѡставленїе грѣховъ. тоже творахѫ и вси градоущнн. вндаже цр҃ь нн ѣдномѹ не възбранаше. приближьвшнмъжеса имъ къ градоу. изндоша вси въ стрѣтеніе ѡтроковица. и оузрѣвше покланхѫса ѣи и нщнмъ же не възбранаше пр҃ѣближатн ѣи. и вси же теуахоу на высокам места повнзаюшеся видетн лице ѣм. дроузіи съплетше вѣнца прнношаахоу дв҃ѣ глющи. прінми вѣнца града нашего. ѩко подобаѣть тн оувазатнса имн. понеже дш҃ї цр҃ва ѣсн. доброта бо ѣи҃ срѣтеса съ возрастомъ твоимъ. се бо ѿ двоюнадесать лѣтоу соущи съпостиже высотоу ѡ҃ца своего. баше бо҃ зѣло юнъ цр҃ь и ѩко приближншаса полатѣ. входящиже срѣте ю демо҃ гл҃. нихтоже тебѣ и мнѣ ѡ҃троуа ѿнди ѿ града нашего. никтоже бо хрестьа҃нн жнв҃ѣ здѣ. крѣпкам же ѡтроковица гл҃а к демоноу. во има їс҃ хв҃о ты кто ѣсн, ѡнже рѣ҃ аъ ѣсмь демонъ. пристави҃ аполонов прьвыи. инѣѡхосъ идоломъ. аъ ѣ҃смь оуутль прелюбодѣ҃мъ и любодѣмъ пітаа҃ пойты и сказаа҃ многн. вълъхво҃ поспѣшникъ. и вожь тат҃ѣ. дроугъ малакіевъ и глоумнтель пьа҃нїцамъ. сложь ѣлномъ и на пролнтіе кровн радоуюса. злоу всякомоу ѡц҃ь. и всякоа҃ неправды жадам. аъ велнкаа҃ наковалн҃. ѡ нюже разбнвашеся всака дша҃ грѣшны҃. сіе възвѣстнхъ тн ѿнди ѿ града нашего да не раж҃жегоу нѣкако ѡ҃ца тн. и оуморю та имъ. слышахоу же вси и болхоуса гла҃ демона. Блаженам же дв҃а запретн емоу гл҃щи. въ има їс҃ хв҃о повелѣваю тн, изндн демоне. и въстрепета ав҃іе изнде. бѣжаже гл҃а въ оухо ѡ҃ѹю ѣм реки, мои ли ѣсн лнкнніе҃ подвнжнса дши тн прельщена е҃. съ събладъ изнде ѿгоннмъ, ражженъ же бывъ цр҃ь докоца наваженіемъ демоннмъ. прнзвавъ цр҃цю рѣ҃ что҃ сотворнвѣ, ѩко дш҃и наю прелщена бысть, да бых и не творилъ стопа сего. хотя҃ бо съхраннти дѣтнце, погоубнхъ надежоу мою. Цр҃ца же рѣ҃ неразоумны гл҃ы

гл҃ши, то҆ ѹнмъ сѧ прельсти҆ дши наю҆. нн҃ѣ ѹто҆ ви҆дѣвъ таковаѧ гл҃ши. цр҃ь р҃ѣ. ха҆ и҆сповѣдающи бг҃овъ ѡ҃мерзетсѧ. лоукнннѧ же р҃ѣ, бж҃и и҆же не створнша нб҃се и҆ зе҆мла да погнбноуть. прикосноу҃ѣ ѡ҆троуати моѥ҆мъ слава хв҃а звавшаго ю҆ в жи҆знь вѣчноую҆. тогда прогнѣвасѧ цр҃ь повелѣ и҆зринноути цр҃кую и҆с полаты. текшн҃ ѥ҆дина ѿ рабы҆нь къзъкѣсти прѣкнѣи҆ дв҃ѣ гл҃ши, мт҃и твоѧ тебе ради и҆згнана бы҆ и҆с полаты. и҆ ѡц҃ь ти҆ гнѣваѥ҆тьсѧ на та. ѡна же р҃ѣ не бои҆тесѧ. сила мраки҆на колико можеть и҆дс҃ к немоу. ксн же коларе къзбранахоу ѥ҃и. гл҃ющє ѡстанисѧ дн҃ь ѡспоже ви҆дети ѡц҃а своего҃. а҆рость его ѡрнть горы҆. Стаѧ же бж҃на ѡтроковица р҃ѣ. живъ гь҃ бъ҃ мои҆ ѥ҆ко а҆вл҆юсѧ ѥ҆мѹ дн҃ь. ѡни же скорбяще и҆дахѫ въ слѣдъ ѥ҆ѧ. ѥ҃гдаже при҆ближишасѧ к полатѣ вопль бы҆. дш҃и цр҃ѥ хощеть ѵнити затворенна бо҆ бѣ в полатѣ, гнѣва ради цр҃ква. слышавшеже кратни҆цы ѡ҃вразоша двери. припадоша к ней гл҃ши, бес повелѣни҆ѧ ѡ҃вразохомъ не ѡстанє станишнаи внѣ. днешни҆и же дн҃ь не а҆вл҆ѧсѧ ѥ҆моу. ѥ҆ко бо левъ на ловъ, тако а҆рость ѥ҆го на та. р҃ѣ же и҆ живъ гь҃ бъ҃ мои҆ а҆вл҆юсѧ ѥ҆моу. повѣдашеже ѥ҆моу сѣ҆ дѣтище твоѥ҆ при҆и҆де ви҆дѣть тебѣ. и҆ ѡнъ р҃ѣ да ви҆ндѣть. вшѣшн же ѥ҆и҆ поннуе цр҃ь ражі҆заѥ҆мъ гнѣвомъ. Она же р҃ѣ, ѹто҆ ти лице драхло ѥ҆сть. цр҃тво ти не престало. ни брань пр҃ѣлежить. дшї҆ же твоѧ а҆ъ пришла ѥ҆смь. полата ти съхранена ѥ҆сть. не вѣдѣ ѡ҃кѹдѣ ти пеуа҆ ѥ҆сть. цр҃ь же р҃ѣ, бл҃зѣ ми уадо да бы҆ та не роднлъ. тебе бо ради створнхъ красноѥ҆ дѣло. положь ѥ҆моу твердꙋ стѣны҆. стража оустрои҆. бѣ҃ девать десать и҆ девать приставнхъ на слоужбоу. трапезꙋ и свѣщинкъ. по҆ножі҆ѥ҆ и҆ пр҃тлы вса съсоуды҆ златы҆ тебѣ дахъ. и҆ на ѡс҃ѣ призва҆ .ѥ҃. цр҃ен с народомъ. пиръ велнкъ створи҆ .ѕ҃. дн҃ь. тыже уадо въздала ми ѥ҆сн злам въздобрам. ѡна же реуе авн ми ѹто҆ зло҆ сътвори҆. цр҃ь р҃ѣ мало ми ѥ҆ зла҆. ѥ҆ко ха҆ нарицаѥ҆ши҆. бъ҃ ѡ҃мерзешисѧ. Нрнні҆н р҃ѣ ннутоже оубо зла҆ створи҆ ѡ҃ѹе на ха҆ взи҆раюши. лнкіні҆н реуе, пожри бг҃омъ пелонопі҆и. ѡна же реуе не превращаи҆ ѡ҃ѹе, нрїні҆и нарїцаюсѧ. сѣ҆ бо ми и҆ма нарнуено ѥ҆ въ столпѣ. лнкнні҆и р҃ѣ, тоу҃ь плодъ а҆ не мои҆ пожри бг҃омъ. нрїні҆и р҃ѣ не пожрꙋ разжи҆гающимъ бѣсомъ. плодъ бо сѵть родьствоу ѡгни҆. ѥ҆моуже при҆а҆тъ ѡ҃быуаи҆ ѥ҆лннескъ. сматъжеся цр҃ь р҃ѣ да не боудеть сѣ҆ мнѣ лоукавноѥ҆ и҆ноуадоѥ҆ ююдо. и҆ повелѣ вѣрсцни ю҆. да станеть прнказана по҆ конн колесннуны҆ми ѥ҆ко да попрана конн боудеть и҆ оумреть и҆ ѡлоуни҆тьсѧ ѡ҃ жнтьа сего҃. имшеже стꙋю҆ дв҃оу слоуги цр҃вы слезяща. ведоша на оурѣуенноую҆ см҃рть. и҆ поставльше ю҆ оу ко҃ въпиа҆хоу къ себѣ, золъ соудъ цр҃къ. да селнко немар҃не створи на свою҆ дшерь. конь же прьвы҆и возвнцавъ велми претръгъ оуже. и҆ разметавъ древо колес-

нѵноѥ̀ скакаѧше оустремѝсѧ на цр҃ѧ. и҆ зоубы и҃мъ оукоусн ѥ̀моу деснроую рѫкоу ѩко трава. ѡ҆бращежесѧ ста҆ на мѣстѣ своѥ̀. вѣзопиже горко цр҃ь, глаше на зе҃мли и҆ и҃здѣше. конь же прі҃имъ глаѵь гла҆ и҆ рѣ҆ слы҃шн хва҆ раба бл҃жна ты҆ ѥ̀сн в женѣ҆. ты҆ ко҆ возможе попратн зми҃ю. юже прі҃а ѥ̀вга въ свѣтъ. ты҆ на зе҃мли воюе҆ма ѥ̀сн. а҆ въ нб҃сѣхъ любовію питаѥ̀шисѧ. ты҆ безаконы҆ предана ѥ̀сн. ты же прі҃утеш҃н пракѣ҆нымъ. тобѣ свѣтъ на нб҃сн снѧѣть. и҆ покоі҃ще бл҃жно ѥ̀сть. тѣло҆ оубо жена ѥ̀сн дхомъ же доброе҆ коі҃ньство ѧвлаѥ̀шн. глющеже конекн сѣ҆ бознь прі҃а ѩко оумре цр҃ь. проу҃і҃же коні҃ наѵе колеснічн прнкаѕахѵ҆ не повнѕатн хвы двы. а҆гло҆ ѡ҆брѣшена.

Стам же и҆рінін далє колеснічи ста҆. юже видѣвшн народн, съ слезами к неі҃ гл҃аше, помнлуі҃ ѡ҆ц҃а оумр҃ша. кнѩь родителѧ мрѣтва, и҆ рѫкѫ ѡ҆тръженѫ. мр҃діѣ҆ нзлѣн на ѡ҆ц҃а и҃здыхавша҆. бл҃женам рѣ҆ прилоѫнте рѫкоу ѡ҆тръженоуѫ и҆ ѡ҆бращешисѧ на въстокъ помолисѧ глаголюі҃і. а҆ѩа ѡ҆ѵѣ҆ нерѧзорнмоѥ ѡ҆сноканіѣ҆ сл҃нце правѣ҆ноѥ̀. неподвнжнмын камень. прест҃ѧ снло. непрѣсѣкомын жезле. прѣвѣѵный нстопоуть спні҃ѧ. ѡ҆броуѵннкъ боудѫщам славы. и҆ наслѣдьѧ неі҃ѕъядомаѧ пщіе. наѵатъѵе бл҃гнмъ вздоуѫщнмъ. нсполнѧі҃н десныѧ и҆ шѵі҃нмъ бл҃гаѧ хотнн своѣ҆ю волею спт҃нсѧ всѧкомоу ѵѣкоу. и҆ к разѵмъ нстнннын прі҃нтн. ты҆ гн҃ іс҃е хѣ҆ сн҃е бѫ҆ живаго. прі҃ндн надъ мр҃твць сі҃н въскрсі҃ и҆. да славнтьсѧ нма твоѣ҆. и҆ разоумѣють всі҃н ѩко ты҆ ѥ̀сн бѫ҆ всен вселенѣ҆н. и҆ сн҃це помолншсѧ ѥ̀н. сѣдѣ мр҃твць хвою агнницею. Кндѣвшиже всі҃ оубоѥ̀шасѧ гѣло. и҆ вопі҃ахоу гл҃це ты ѥ̀сн бѫ҆ и҆рнні҃нъ. и҆ нѣ҆ бѫ҆ разві҃ѣ҆ тебѧ. Въставъшюже ѡ҆ц҃ю и҆ ходащю, и҆ роукоу цѣлоу и҃мѫще. бы҆ вельм вѣра к людехъ. и҆ вѣроваѵшѣ гви .г҃. дн҃ь. и҆ прі҃нмъ цр҃ь бл҃жноую и҆рнніею рече. ѡ҆ ѵадо велнѧ҆ стр҃тн побѣды твоѧ. велі҃а тн въздані҃а на нб҃сѣхъ ты҆ ѥ̀сн стажаніѣ҆ бл҃жнѣ. и҆ прнуетъ творені҃ю іс҃ хвоу. ты҆ своѥ̀го ѡ҆ц҃а не ѡ҆ставн҃. ты родителѧ нз мр҃твы҆ ѫжнкн. и҆ роукѫ ѥ̀моу нсцѣлн҃. такоѧ҆ ѵада родитель дръжатсѧ. бл҃жнм та родителн твон. ты҆ нноѵада намъ ѧвнсѧ. ты҆ нноѵа҆ѧ мѫ сн҃оу прннесе даръ родителѧ своѧ҆. и҆ наслѣдьннка цр҃ткоу нб҃номоу сътворнла ѥ̀сн прнучстнтнсѧ. ты҆ ѵадо҆ оуспѣхъ. ты҆ родителѣ҆ наставніце. сѣ҆ тн҃ гл҃ю ѩко крт҃ьанъ ѥ̀смь, хѵ҆ хощоу рабъ быт҃н. ѡ҆ставлю цр҃тко моѥ̀ нномоу цр҃кн. ѥгда҆ како цр҃ткоуѧ҆ лншоуся бл҃гтн. съмнрѣноу бо мр҃ть и҆ кротость любнть бѫ҆. и҆ блнзь ѥ̀ вздыхающінмъ. и҆ раѵѣ҆тсѧ ѡ҆ каюціисѧ. тѣн҃ бо послоушаѣ҆ть ѡ҆бндемыхъ. пой оубо мт҃рь твою ѵадо. да бѣжоу ндѣже тебѣ҆ свѣтъ восі҃ѧ. тебѣ подобаѣ҆ть моуѵнтисѧ. на оутрі҃ѧже поймъ цр҃цю и҆ слоуги крт҃ныѧ ндѣ въ столнъ. Гл҃аше гражаномъ ѡ҆ходѧ. нщнте сами себѣ цр҃ѧ. а҆ѕъ крт҃ьанъ

сы҃н, не могоу ц҃рствовати. ѡ҃шє҃шюже є҆моу. и҃ просвѣщающи словомъ и҃стинны҃ мноу҃вши҃мъ тремъ дн҃емъ слышавъ ц҃рь седекі҃а все бывшее. писа аникі҃ю тако. ѡ҃бладающемоу всею вселеною҃ а҃ликі҃ю ц҃рви седекі҃ю радоватисѧ. наумльныѧ бг҃ы ѡ҃ставль и҃ по є҃ствоу м҃три ѡ҃вр҃хсѧ. гл҃ю же ѡ҃ м҃ти бъ҃ оутоу҃жѧлъсѧ є҆сн. инуто҃же и҃скавъ бы҃ оукорен҃е ц҃рмъ и҃ людемъ поношен҃е. гради тебѣ плачю҃тсѧ. и҃ воини досажаю҃ть. тѣмже оубо скажи мн҃ наѹатокъ вещи. а҆ще во и҃стѣ҃нноу хр҃тьан҃ є҆сн. нл҃ѣ ѵнмъ порѹганн быхо҃. пр҃инмъ ц҃рь аникі҃ннѣ кнігы въ столѣ. и҃ поуетъ, въспи҃са сн҃це ва҃ше ѕемлѧ и҃ моря҃. сѣдекі҃е ц҃рю аникі҃ннѹ радоватисѧ. дрѣзостѝ паче расмотрь наѹато҃ живота: ѡ҃бретъ скоудѣющюю и҃стѝнѹ. и҃ нетвердо дрѣжащоуѧ въслѣдованіѧ по сан҃ѹ дѣмоно҃ нарекованіѣ творите, ѡ҃быѹаѝ въ неразѹмѣхъ ѡ҃ыскыхъ. понеже діа҃волъ прельсти҃, и҃ ѵ҃лѣкы наоу҃ѵи и҃долом҃ъ клан҃ѧтисѧ. ѡ҃нюдоуже и҃ ѧ҆зъ пр҃інмъ ѡ҃ разроу҃шенаго ѡ҃быѹаѧ прекращьсѧ. к неразоумноую҃ глѹбинноу ѡ҃ премостѧ спа҃ша вндѣ и҃спровръжен҃іе слѹжбѣ. тварь па҃ ѕнѧтелѧ прельщенъ ѡ҃ дѣйства. корабль бо є҃ствомъ. поспѣшникъ діа҃волоу бѣхъ. нн҃ѣже помяну мѧ бъ҃ ѕа множество м҃тн. и҃ не ѡ҃стави мене до коньца всего погибноутѝ. и҃ноудоѣ бо҃ ѡ҃троуѧ преславнаѧ ѕнамен҃іѧ, и҃ вел҃іѧ створьши҃. на ѧ҆вл҃ен҃іе сп҃се мѧ. сего ради ѡ҃ставѝ ц҃рство мое҃. и҃ весь мнръ хр҃тьанъ сы҃н. живомоу҃ бо҃ѹ живѹ разв҃іе и҃ного брата є҃смь ѧ҆зъ же и҃ ты. нн҃ѣшнеѣ оубо҃ ц҃рство тебѣ подаю҃ вз҃н҃ъ въ гра҃ сѐ вел҃ѝ соущь, и҃ владѣ҃н҃ в немъ. Поймъ се вѣпса ц҃рви. поуетъже сѣдекі҃ѧ пі҃саніѣ прькос поскоръбѣ. второеже пораѧ҃васа, ѧ҆ко соугоубь ц҃рь хотѧше кыт҃и. мноу҃вшиже .е҃і҃. дн҃і събравъ наро҃ ц҃рь вз҃нде въ гра҃ мегндьскъ. И҃ пр҃ішѐ к нимъ пожеръ аполоуѵ҃. и҃ сице вопраша граѧны҃, гдѣ є҃ ц҃рь ваш҃ь аникі҃ѣ҃. ѡ҃ниже рѣша въ а҃рѣ столѣ пребываѣть. ѡ҃нъ же рѣ҃ к нимъ, коль далеуе є҃ ѡ҃ града. бывъ бо҃ на ѡ҃сщн҃іѣ не могъ расмотрит҃и. ѡ҃ниже рѣша сѣми поприщь вдале. ц҃рь же рѣ҃ нл҃ѝ ѡ҃троковица є҃ с нимъ. ѡ҃нн҃ же ѡ҃вѣщаша ни҃ гн҃. в домѣ є҃ а҆пелі҃ана оуу҃там҃ѣ҃. слышавже ц҃рь оумлъуа. Въ оутр҃іже дн҃ь посла ц҃рь воины къ ц҃рю аникі҃ю гл҃а. пр҃ідн гн҃ въ гра҃ свои҃. и҃ ѡ҃броуу҃і ны по ѡ҃быѹаю҃. воиномъ же рекше сѐ ц҃рю рѣ҃ аникі҃н҃і҃, доброро҃н҃і҃ моужи, рцѣте ц҃рви, свѣтлѣ҃ въ ц҃рн҃ подаѣть ти ц҃рство моё. ѻнже кѣровавъ ѡ҃бладаѧше всѣмъ еже стяжа аникі҃н҃і҃. Конѹавшимжеся тремъ днемъ пр҃ізва ц҃рь а҆пелі҃ана. пр҃ішѐшю же ѣмѹ реуе седекі҃а ц҃рь. гл҃и и҃ ты старуе, дѣтиціе оу тебе ли є҃. ѻнже рѣ҃ ѣи҃ ц҃рю. сѣдекі҃а реус утѡ҃ мыслѝ не вѣсі҃ли, апелі҃анъ рѣ҃ ѡ҃ноѧ мысль моѧ҃ є҃. и҃ вѣдѧщ҃ѝ бг҃а и҃стовааго ѡ҃ вечера до вечера не ѧсть. жкі҃ю хлѣба и҃ ѵашю воды. трапезы҃ не вкусть. ѻдра не и҃мать. на голѣ ѕемли

плотію лежить. нощь и днь оуснїм ѣмъ къ боу не престаю́ть. Се слышавъ цр҃ь ю҃днск. призкавъ же ѡ҃рва́ епарха гл҃а ѣмѹ. йди къ ѡ҃троковнце и рцѝ ѣи҃ зокеть та цр҃ь. ѡ҃на же не замѣлнвшѝ нелестно́ прїи҃де. входящиже ѣи҃ оувидѣвъ цр҃ь въставъ хождше. видѣвъшн и дв҃це рече радоуйсл цр҃ю. ѻ҃нже рече ѣи҃ радоуйсл и ты свѣтлоѣ чадо. Двлл рц҃ѣ то мл ѣсн звалъ вышнѝи всѣ цр҃ѣи҃. гл҃а ѣи҃ цр҃ь. сѣдѣвъ и стлжемсл ѡ҃ мирѣ. и ѡ҃лювви́ дв҃лже рц҃ѣ в сонмѣ соу҃етнѣмъ не сѣдѕ. цр҃ь гл҃а, то унмъ оубо́ мы законопрестѹпнї ѣсмы. Ирїнїи гл҃а всякъ утыи҃ ѣлнна престоу҃плѣть законъ. цр҃ь рече ноудншн мл мѹнтнсл и не помнловати тебѣ. ѩко дшери цр҃вы. Ирїнїи рече уто є҃ цр҃ю сеже и ты нмиже мн претншн моукамн нанесн, цр҃ь рц҃ѣ, ѡ҃ставлешн всако блдѣнїѣ пожрн бг҃омъ всею мыслью. Ста дв҃а рц҃ѣ, всѣ҃ мятешнсл цр҃ю рлжнзаѣть бо та на мл҃ сотона. но не послѹжоу ѣмоу. нн плоти́ моѣ҃ пощлжѕ. рлгнѣвлкжесл цр҃ь. рц҃ѣ слоугамъ своимъ, распро́стрете власы главы ѣл. гл҃щи ѣи҃ пожрн бг҃омъ. не бо́ пощлдѣ тобе цр҃ь. сътворншлже повелѣнное слоугн. и рече цр҃ь пожри́ да ѩзбоудешн моукъ. дв҃а рц҃ѣ моу҃нма многн плоды́ сътворнть, и ѧзъ же ѧще постражѕ тѣло́ дх҃мъ бл҃ оувидѣ. не оустроилъ же сл ѣсн цр҃ю. но́ оуготовн моукы не оустрашлющн мене. рлженъ бывъ ѧростїю цр҃ь гл҃а ѧроуѵу ѣпархѹ оуготовн хнтрость мькамъ. ѩко да въскорѣ мѹнма оумреть не могоу ѣм҃ зрѣтн. понеже оутроба мн смоущлѣтсл. цр҃ьже повелѣ бытн ровѹ .л҃. стопъ в высотѹ и к шнротоу, и вметатн тоу аспы́ды. и ѣхндны, и керастн и васланскы́. и тогл въврещн дв҃ѹ. и въскорѣ вседовати ѣи҃ къ адоу. и повелѣвшїю цр҃ю конуѧно бы дѣло. къверженѡ́ бы змнѣ. рече хв҃ѣ невѣстѣ пожрн бг҃омъ, люта бо тн моука оуготовлена є҃. стлѧже ирїнїи рц҃ѣ, хъ пеуется ѡ҃ мнѣ. съхранїкы́и данила прр҃ка вь ѧмѣ ѡ҃ левъ. и три ѡ҃трокы в кавилонѣ в пещи прнкрывъ. тѣи нн҃ѣ и мене нзбавн́ ѡ҃ знлмїл змїина. цр҃ь рече въверзнте ю в ровъ. да видн́ спть ли ю хс҃. слоугже плакахоуся глющѣ. поуто не пожрешн бг҃омъ. но тако погнвлешн. цр҃ца соущи дш҃и цр҃ва. стлѧже ирнїи рече, оумлъунте бра тїе҃. не вѣстесл гл҃ще. и зрѧще на нб҃о рц҃ѣ къ слоугамъ. како внідоу. ѡни же рѣша врнноутн та є҃ цр҃ь повелѣ. ѡна же прослезнвшнсл. сама въскоун в ровъ къ змилмъ. гл҃ще сптесл братїе҃. дошѣшниже и на дно рова. всляже змїѧ стена́ прилепше оумроша. ѧггл҃ъ бо гнь снидѣ съ стою́ дв҃ою ѡ҃на же науатъ молитн гл҃щи. Бже сын вездѣ. и бытїе҃ улвкомъ даровавъ. сын съ ѡ҃цмъ и прежѣ бытїл мирѹ. іс҃ хе҃ сын прежѣ сын нн҃ѣ сын пребывлн. ты ѡ҃ двы рожденсл всл шатанїѧ дьлволл разрѹшн. дасть блгть улвкѡ́ оувидѣтн тобл истнннаго бл҃. ты мнлвѣ-

шн. ты спсшн всѧ надѣющаѧсѧ на тѧ. бѣ бо сыи далъ єсн власти
оуѧвко наступати на зміа и скорпіа. и на всакъ сила вражію. Хвалю
тѧ ѧко гн іс хс не преслушаи мене. но ѧко и кровь тмѣ тако схра-
нн мѧ. и ѧко пребы въ рвѣ днін .г. стаѧ два възвана бы повелені-
емъ цр҃вомъ. и въ оутрен днь сѣдѣ цр҃ь на сѹднщи. и рєчє стѣи двѣ
пожрн бгомъ. ти бо оумр҃твившє зміа животъ ти даша. нріні рс,
ѡ сотоно мною свазанный. когда древанн бзн змиа оуморать ѡнди
погразнн во тмѣ кромѣшнѣи оуготованнѣи тн. ндѣже плачь и скрежє
зѹбомъ. тогда цр҃ь повелѣ гла. привєдите мн древодѣлю и пилы. и
пришєшемъ двема древодѣлама. рс има цр҃ь, вздша сѣсоу посредн по-
вѣшьша претрѣта ю. ѡнн же наѧста трьті ю. пила же влаунма при-
тоуплашесѧ. не прикасающѣ стѣи двѣ. и паужє троуща прѣломи-
ста пилы посрє". цр҃ь же гла. дайте дрѹгую пилу болше прьвыа. при-
несеннѣже бывши пилѣ. рс древодѣла, съ главы ю претрѣта. ѡна же
створьша кругъ и престѹю привазавша древѣхъ. възложиста пилу на
главу єа. и ѧко въсхотѣста терти пилою, прѣломиса пила посредн.
и дрѣжаща древодѣли полъ кождо пілы. съпадоста на землю и сърѣзастася
ѡба. блженама же рс хвалю тѧ гн іс хс ѧко спбнлъ мѧ єси многимъ моу-
камъ. да не погибнеть дша моа. виджєвже цр҃ь ѧко оумроста древодѣли. рс
къ прѣстащи[1] народомъ не хитрѣ оустройста дѣла. и влаваста пилою пре-
тертн сама са прерѣзаста. дадите мн ѡстрѣишю пилу. слѹги же оустроиша
пилу трезвбоу. и принесоша ко цр҃ви ѡнже повелѣ двема слѹгама претрьті ю
въ урсла. положиша ю на землю свазавше. и камені литръ .т. на
груди єи въложиша. и въложиша на урсла лилоу. и повергши єдн-
ною второе натръша ногн блженыа. виджєвже цр҃ь восмнався рс. ѡ нрі-
нін гдѣ є бѣ твои ѧще є сила в немъ тогда приши нсцѣлитъ тѧ. смѣю-
цнжеса цр҃ю никтоже[2] не смѣаше жвѣ плакатнса, и слезаще горко
своими мыслыи. прѣтекоуцюю водѹ ѡкровавиша. Внезапоуже бысть
въздвхъ и смятенье. и быша молнїа и громи и болзнь велна. цр҃ь же
рс ндѣ кінжо в домы своа да ѡстанеть єдина ѡканнаа по камені-
емъ лежащи. ѡшѣшимъ же всѣ. єдина прибна жена кѹрнакин пребы-
вающе съ стою, глааше, с тобою оумрѹ и ажъ. не ѡстаноу тебе ба жи-
ваго слѹго. цр҃ь же паує и народи повнзающнса мнахуса домѹ доити.
внезапоуже обрѣтеса блнзъ стыа нрінін. и тога разоумѣша ѧко бѣ
побараеть єи. болзнїюже ѡдръжнми сташа не могуще поствпнти. съма-
тающе бо са аєроу бы трусъ велнкъ. снидоста бо два аггла с нбсе и

[1] Въ рукоп: прєстащи. [2] Въ рук: никтоажс.

вдаста каменіе ѿ неѧ. и приступльша ко врѣнымъ ногама. исцѣлившаже хвы рабы ѿндоша. пріидеже люта тоуа на людн противныя съ многѡ градомъ. и потопи дшь .ѳ. и т. Видѣвшеже ѡставшеи народи исцѣленіе бжіѣи мѵ̃ници. и погоубленье многомъ. оустрашишасѧ боѧзнію ба и вѣроваша бѣи дшь .ѯ. вопіюще и глюще ты єси бъ єдинъ оутвержаѧи громы, и множаи молніѧ, двизаи вѣтры. и хранаи бгкѣрныѧ к тебѣ прибѣгаемъ гн҃ѹ жителю нашемѹ. помилоуи людн кающаса. снмже кающисѧ. и оубоаса цр҃ь. и по уасѣ рс҃. ирінеи поуто исцѣлыши та бъ свящешн не прославн. Стаже ірінеи рс҃. слѣпе и многосъоузне сатано. всеѡбразне. небоаися николи ба. не видесте ли люстн тоуа. и не съхранн ли тебе бъ безъ раны. ѡбаче не на вѣрѹ твою, но на сохраніе мое. цр҃ь рс҃. тако мн бжн, не избѣжишн ѿ рѹкоу моеѭ. прнзвавъ єпарха рс҃. не разумѣешн ли како погоубнмъ двоу сню. єпархъ рс҃. повели да ведѹть ю подъ сопоты. и ставлыше водѹ прнважоуть ю блнзъ колеса оу крѹга. ако досати спицамъ колесным пазоухоу єѧ. и поущенѣ водѣ крьтаса коло оуморіті ю. повелѣвшоу цр҃ю ведоша прѣбноую на мѣсто. и оуставльше водоу прнважаша многобѣднѹю мѵ̃нцю крѹзѣ. поустиже водоу теци на ню. повелѣвшемъ же бжьнмъ потече ѡкр҃тъ єѧ. стоящеиже цр҃ь и болре его. вопіахѹ глюще. претворила є̃ водѣ є̃ство. и сего ради не пожре бромъ. Ірінніже възрѣвши на на рс҃. во истнноу ѡбндоша мѧ ако пчелы сотъ. во истнѹ ѡкр҃тъ мене неѹтивнн ходать. ѡбндоша мѧ псн мнозн. и юнцн тоуніи. ѡдръжа мѧ, ѧзвами оуѧзвенъ ѧзыки нхъ. льстни глн оустенъ ѭ. добрѣ прорекоша бжни прр҃цн ѡ васъ лицемѣрін. Седекіаже рече ѡбаче вздн ѿ колесн. и лютѣншам тн мѧки сътворю. нзыдеже невреженна. Видѣвшиже[1] граане гоненіе вдша на цр҃а глюще. нѣсн ты нашь цр҃ь. и каменіемъ бюще нзриноуша нзъ града. ѡнже грады исполнь гнѣва ѭ прещеніѧ. дондѣ до града своего. и пожнвъ .ѯ. днін оумре. цр҃товаже в него место сн҃ъ его савахъ. мноувшиже днін восмь маиа прінде въ граа мегндьскъ. съ многнмъ гнѣвомъ. понеже ѡца его бнюще каменіемъ нзъ граа нзъгнаша. имѣшеже съ собою р҃ тысащь моужь борець. и нн многъ народъ. слышавшеже мегндьсци граане и оубоишася гѣло. понеже идше цр҃ь погѹбити града и вса оубити. и єгдаже приближишася къ градѹ затворниша врата вопіюще и плаующе. Стал же ірінін рс҃ к нмъ. ѹто плауете. ѡнмже рѣша. не ѣжели тобе раа погнбаемъ· и стаа ірн-

[1] Въ рукописи. видѣвжиже.

неѧ рⷰ, не боуди того брⷭ҃ѧ ѧзъ бо нѕндѫ противоу ємѹ. ѡнѥже рѣша. прⷰ срѣтенїѧ тн оубіѥть тⷯ. єдинъ же ѿ народа, именⷰ ѧлександръ рⷰ гражано҃. скоро ѕакысте сілоу бжїю҃. ѕмїн во рвѣ оумр҃твн. водоу оустави. и ина многа ѹюдеса сътвори. ѧщє толикѫ виделомъ силоу имоуща. не можеть ли ѧростн ѹлвка смр҃тна уставнти. тогда вѣровавшіе гражане поустіша ю҃ нтн. и пришⷭ къ цр҃ю видѣ многъ наро҃ ѡ нⷯ и рече. Гн҃ бⷯ послоушавъ єлисѣѧ, оуслы҃шн и мл. и порази невиднмо ѧзыкъ сы҃н. ѧко града погоубнти градеть. и да разумѣють ѧко ты єси въ єдинъ. помолшнжеся ѥ҃н. ѡслепѣ цр҃ь и вси҃ сѫщни с нимъ и оутвердншася паче соущеи въ градѣ мегндьсцѣ. цр҃ь же рече къ прⷭ҃бнѣи ирнніѣ. нн҃ѣ разоумѣхъ ѧко непобѣдима[1] сила бжїа҃ ⷭ҃. помолнсѧ оубо҃ да прозрю҃. и вси҃ соущіи҃ со мною. Помолнкшнжеся ѥи҃, и прозрѣша вси҃. потомже внидѣ цр҃ь въ гра҃. и оумлъча в то҃ дн҃ь. На оутрїаже призва҃ стоую ирннію и рече ѥ҃н. граду оустремленье презрю. на таже повнжоусѧ. и лю҃ѥ бо тебѣ ради побнша ѻц҃а моего. сі҃ѧ гл҃ы гл҃ю к тебѣ дн҃ь. да плода н҃ вкоушнн будеши проста в мирѣ семъ. пожрї бг҃омъ, да ти полза бѫдеть. Ирі҃ніи рⷰ, пра҃ и попⷭ гл҃ъ твои҃. ѡко лѫкавоѥ и пострекаѥмоѥ. ємѹже свѣтъ погибе. кою хитро҃ словесы мамѣши. или хощеши ѧкн ѡц҃ь ти҃ здѣлати ѡ мнѣ. и єлико та сотона наважаѣть творїти. Разнѣкавъжеся цр҃ь рⷰ слугамъ. поимше всадите ю в темніцю к болмро҃ же рⷰ. какою мѫкою можⷭ погѫбіти҃. злохитрѫю сію. ѡни же рѣша да кобнють ѥи҃ к пѫтѣ ѥѧ .т҃. гвоздеи. и да возметь кретнце пѣска. и да влечеть ю слуга крѣпокъ сы҃н .ѯ҃. воннъ, да ведѫ ю҃ урⷰ уотыре попрнца. да нли вѣровавші҃ пожреть бг҃омъ. ли мѫнма оумреть. сътворнже ѥи҃ к темніцѣ .ѯ҃. дн҃и. ѧвнся ѥи҃ спⷭ҃ гл҃а, не боисѧ дн҃и. ѧзъ бо єсмь с тобою[2] оутвержаи҃ та зѣло. сеже рⷰ и оукрѣпі ю гⷭ҃ ѡнде. На оутрі҃ѧ призвана бы҃ цр҃мъ ѧко длъжна сощи пожретн бг҃омъ. не ѡвѣщаюшнже ѥи҃, гнѣвъ сътвори цр҃вн. и разъгнѣвався повелѣ в пѫтѣ вбити ѥи҃ .т҃. гвоздни. насы҃павшеже кретнце пѣска възложи на плеще ѥѧ. и вложше бразды въ оуста прⷭ҃бнѣи дв҃ѣ. влекоша ѧко скотъ законопрестоупніцн. добророна҃же мѫнце. в лютѣ моущѣ ходящи гл҃аше къ гоу҃ во истнноу ѧко скотъ бы҃ оу тебѣ гн҃. и ѧзъ вънноу с тобою. дръжалъ єси за роукоу деснюю мою. и свѣтомъ твонмъ наставилъ мл єси. и съ славою воспріѧтъ мл. оузрѣшеже ѡдесноую страннѫ полкъ ѧггл҃ъ гнь. и радующнся видѣнію. донде на оуроуное҃ мѣсто .ѥ҃. попрі҃ще. и възращешеся с нею слугы по-

---

[1] Въ рукописи неподнма. [2] Въ рукописи тобо.

тазающе бродды. влеуахѫ къ градѫ ругающеся. дошѣшимъ же имъ до рока цр҃ва всемѫ народоу. видѣ стаѧ пр҃ѣ[1] собою аггла бію҆ща землю. и реуе стаѧ иринін. пагоубя врагомъ дн҃ь хощеть бытн. дошѣшю же ѣи съ водащимн ю внезапоу зиноу земла и пожре неутвыѧ слугн. испадошаже гвоздіа из ногоу ѣя. и вретище пѣска съ плещ҃ ѣя съ бразданн. и погразоша всн безаконніи в земли стаѧ же непобѣдимаѧ муница хва славащи ба хожаіше славащи ба сдрава сущи. видѣвже цр҃ь съ народомъ сущи бывшеѣ внезапѫ знаменіе и реуе. бз҃н разверше землю и погроузиша слоугн ѿ възъхвы сна. непрепираюшежся цр҃ю. ні иже соуть с нимъ ако бъ живъ ѣ҃ съ стою муницею иринною. но смѣющеся ругахоу дв҃ѣ. нѣкоудоу прінде агглъ гн҃ь бивыи землю. и погоубн людн и неутвы҃ сще҃ тысоущь. ѡставшіиже въпіахоу къ гу҃ глающи. бже иріниинъ пощади ны. ако к тебѣ прибѣгохо҃ и вероваxо҃. и в тои дн҃ь вероваша л҃ и ѣ҃ мѫ҃. цр҃ю паче невероующе. ѡбращежшеся аггл҃ъ и рассѣуе и. и по семъ вероваша множаіши паче прибѣгноукше к бу҃. Пришѣшеже стаѧ два въ гра всѧ оууаше словесн бжію. и приношаахоу к неи болящаѧ лютыми недоугы. абіе исцѣлеваxоусѧ. блгть бо бжіѧ баіше. принесеноже бы ѡтроуѧ к неи .с҃. лѣтъ оутрашно и зело и засхло. исхожахѫ бо и ѣмѫ из ноздрію черві съ гноѣмъ. врежена имы слоуха немо и глухо ѻ҃иноу всѣмн болѣзньмн ѡдръжимо. видѣвшиже стаѧ и въздохнувши съ слезамн. р҃ѣ мтрн ѡтроуате колнко имѧ лѣ животоу. ѻна же р҃ѣ .с҃. лѣ. имать. Стааже ірінін вземши ѡтро҃ в ризѣ. и ставшн на востокъ р҃ѣ. Бже и ѻ всем стынѧ прівединъ на҃ ѻ небытіа в бы҃ѣ. не хотя погибноути всякомоу улвкѫ внемлаи бо побѣды сотоніны. како ннѣ роженын младенець просмрадн .с҃. лѣтнѫ уладѫ лице смате. и твоѣ зданіе прію҆ти на земли. явн ми бже дръзнувшаго демона. молящнжеся ѣи. посланъ бы҃ аггл҃ъ бжіи ѧзанлъ. и сказавъ демона приведе къ препобнѣн. тѣи бо аггл҃ъ прорази землю. и погоубн множество҃ неутвы҃ и цр҃ѧ. тогда прибнаѧ р҃ѣ. повежь ми ты поутѻ оумѵѵн ѡтроуа. и р҃ѣ демонъ, аз҃ъ не велю врѣхъ ѣ раба бжіа. стаѧ же претащи реуе аще ты нутоже не вредн. то умъ се оуневолено ѣ҃. демонъ же болся р҃ѣ посланъ бѣхъ молю тѧ. требляшаѧ р҃ѣ бъ не искушаетъ нн ѣдногоже. не искусннкъ бо ѣ҃ зло҃. своего ѡбраза бнти тобою не хощеть. Кто оубо послабы҃ повежь мн. демонъ же р҃ѣ, бъ не посла мене но улвци каніцн. ірінін же р҃ѣ гонты сѵть бу҃ тоужи и намъ дрѵзи на вразн поууаю҆т ны на ѻместіа себѣ. Блаженаѧ же

[1] Въ рук. прѣ.

рⷮ. ѝдн прізовн послaвшаго тⷯ. дⷣмонъ рⷦуⷣ, повⷣдѣти ктó сⷭть. ѝрінíн рⷮ повⷦжь. днмаⷯ, нⷦфалíⷦ. живоуцíен прí велицⷦмъ столпⷦ, трепⷦзарн. Стаⷯ же бⷢíⷯ двⷯ прнзвавшиже прⷦжерⷦуенаⷯ рⷮ, вндитⷦ лн утó гⷭть дⷣмонъ ѡ ваⷤ. ѡнн же рⷦста. гⷭы ⷯже гⷭть нⷦ вⷦмы. ѝрінніи же рⷮ поспⷦшнíкъ ваю дⷣмонъ повⷣда. дⷦнíⷯ ваша ⷯвⷦ ⷦ. ѩко ѝстннны нⷦ гⷭть дⷣмонъ. ѡбаⷦ же къстрепетавъ н въ҃бомвсѧ бⷯ. мню ѩко ѝстнíноу рⷮ. н къ прⷦстоⷯщíмъ рⷮ брⷯⷣ дⷣмонъ ѝстннны нн колиже нⷦ гⷭть. ѡбаⷦ повⷣданта мн прⷦже сего ⷦлнко слышa утó лоукаво ѡ нн ѡна же рⷦста ⷦ гⷢе, ѿ бытьⷯ прíⷯша нахатокъ сен н многн вредншa. ѝрінíн же прⷮмше я рⷮ. тó ⷯще акн улⷦцн съгрⷦшнтⷦ. тѿ н покаⷣтесѧ. ѡцнстíтⷦ грⷦхí ваша. нⷦ подобаⷦть бó твари бⷢíⷯ сíцею сⷮртíю сваⷯатн. ⷯще же ваю ⷦ злó н нⷦ ⷯвнть мн. къ оутробⷦ ваю да въ҃горитъ ѡгнь. н да съⷤжⷦть вы. ⷦщеже ⷦ гⷭцн въ҃горⷦся ѡгнь въ сⷬрцⷦ ⷦго. н ѝⷤже ⷯ зрⷯцн всⷦмъ. н всⷦ страхъ прíⷯтъ. снма же оубíⷦномъ бывшемъ. прíнмші ѡтрⷿ н много мⷯлышнса. цⷦлоⷦ предⷯ мⷮрн своⷦй. народн же вндⷦвшⷦ безаконныⷯ погнбⷦнíⷦ. н ѡтроухатн нсцⷦленíⷦ. н дⷣмоноу ⷯвленíⷦ. многн вⷦроваша бⷢн.

Миноувшиже .ⷘ. днⷣ. нⷭношаⷯхѫ мⷮртвⷦ на ѡдрⷦ. родителⷯ же ⷦго плакастаса горкó нноуⷯ бó бⷯше нма. ѡцⷬ мⷮртвца текъ къ гⷭн ⷯгнíцн. ѝ к ногама ⷦ прнпⷯ рⷦуⷦ. мⷯю тⷯ нⷦѡдръжнмаⷯ дⷦⷦ. нⷦпобⷦдимаⷯ мⷬнца. вⷣⷦ ⷯще прíкоснⷦшнса ѡдрⷦ. тó сⷬ мон нⷭ мⷮртвы къстанⷦть. н мы бó хⷭвⷭ рабн ⷦсмы. ⷦгда бó ⷯггⷯ оубⷦ бⷦзаконнíкы с нⷬ тогдⷯ н мы вⷦроваⷯхѿ бⷢн їⷭ хⷭу. Бⷯжнⷯже слышⷯвшн н вндⷯщн улⷦка оуныкша плауемъ, прослⷦзн. н пⷯвнжⷦса нⷯ мⷮртвць рⷮ же носⷯщнмъ поставнтн на ⷘемлю ѡдръ. н соущнмъ с нею рⷮ. подвигнитⷦса со мною къ мⷯбоу брⷯⷣ. всⷦ же плаующнⷯса. ѿкръзъшн оуста своⷯ къ гоу рⷮ. Вⷦчныи цⷬрю хероувнмѿ воⷦводо ⷯггⷯ пракⷦденънмъ хранитель дⷦйствовавыи съ ѡⷬⷨ нашнмн. н тⷦмн страшнаⷯ показⷯ. бⷢе прⷬуⷦ н ⷯплкъ гⷬ їⷭ хⷦ прнкосноувынса рацⷦ н въскⷬснвыи вдовнуⷯ сⷬⷯ. ты бо ⷦсн рекыи. дⷦла ⷯже ⷯзъ творю н вы творитⷦ. н больша сⷦ створитⷦ. н нⷬⷯ тоⷤе ⷦсн гⷬ їⷦ хⷦ прⷬⷣн нⷯ мⷮртвць сен. н въскⷬсн н ѡⷤнвн. ѩко сен нноуⷯ ⷦсть родителⷦма своⷬма. сконувшн же мⷬнцⷦ стⷦн мⷯтвоу. мⷮртвць кьскоун хожⷯше. вндⷦвшн всⷦ бⷯговⷦстншa. н славлⷯхоу бⷯ дивящнса ѡ бывшⷦ ѵюдесн. ѩко вⷦровати хⷦн. множествоу многѕ снрⷦуь .н. тысоущь. повелⷦнíⷦмъ бⷢíⷬмъ прⷬнде фⷦѿтⷦ нⷦрⷦн крⷹцⷦн стоую ⷬрннею ⷦгоⷤе вндⷦвшн бⷯжнаⷯ двⷯ рада бывшⷬ срⷦте н. понмшиⷤе ѝде въ столпъ къ ѡⷬю н къ мⷮрн. рⷮ н ко вⷦроваⷦшⷬ въ слⷦдъ ѝтⷦ въ столпъ. повⷣдаша же цⷬркн. н повелⷦ двⷦри всⷯ

ѡ҃врести. и҆ кѵнде съ ц҃рцею҆ противоу҆ имъ. и҆ видѣвша дщерь прилѣша цѣловаста ю҆ плаую҆ща. ѡна же рече не плаути та но паче радоуитаса. ꙗко бо҃у живомоу вероую҆. се бо прі҃нде велікын нерѣн, прі҃имѣта крщеніе спса нашего і҃с х҃а. ѡна же реста хощемъ и҆ мы х҃а тогда бл҃гвн бг҃ін нерен, ѣлен и҆ водоу҆. и҆ крти ц҃рь с женою҆. и҆ вса пришѣшам .е҃. темъ .т҃. и҆ .л҃. и҆ .г҃. иже бѣхоу҆ въ столпѣ оуреуенн на слоужбоу ц҃рвн. и҆ ѡбѣщавшїи прѣбнаѧ нереви и҆ родителема своима. и҆зы҆доу҆ нс столпа[1] съ множество҃. ѡставшѣ .т҃. толико и҆ трі слоужащей ц҃рвн. ѡбѣщавжей прѣбнѣи, и҆ проунмъ. фешѡтнмъ нерен ѡнде. ре҃ же прѣбнаѧ къ множеству҆ вѣровавшимъ. оутвердите бра҃е. всакъ бо҃ вѣрзан гв҃н ѡцнщаѣтсѧ и҆ хранитьса не согрѣшати. и҆ нна многам заповѣдѣвшн оутвержа҃ше кр҃щнім. бы҃ радо҃ велі҃а и҆ многа въ градѣ. мнмошема҃же двема дн҃ема. приведена быста҃ два҃ прокажена҃а къ хѵ҃ѣ мѵ҃нце. ѧже и҆здалеуа прі҃ндоста. слышаста бо҃ ꙗко многа и҆сцѣлені҃а хѵ҃ою҆ силою творнть. Ста҃а же бл҃жнаа мѵ҃нца видащи пра҃ на лнцн има и ѡбоутелі҃ею оутлз. разоумѣ ꙗко и҆здалеуа прі҃ндоста и҆ ре҃ к нима. ѵто҃ прі҃ндоста ко мнѣ а҃ъ бо жена е҃смь нніца. ннутоже имоущи своего҃. ѡни же рекоста, бл҃гть гже твориши г҃ащн. се҃ сомнрені҃ю плодъ нн҃глаеши. и҆ прнкосноувшеса колѣноу҆ ея҃ гласта. Помнлоуи ны зна҃ема бг҃омъ и҆ и҆сцѣлан ны. можеши бо҃ ха҃ ради. ѡна же болѣзно҃ю дшею҆ прилѣжно помолнса и҆сполнена слезъ. ꙗко же коздаю҆щи мольвы бг҃н. видѣ а҃гглъ восходащь дверьмн. и҆ ре҃ гн҃ бе҃ нбоу҆ и҆ земли. ꙗко не ѡврати ма҃тку҆ моея҃. но҃ посла а҃ггла и҆сцѣлнти стражщаа҃. и҆ ꙗко гла҃ се҃ и҆стоучнкъ воды наума҃ теци на мѣстъ идѣже стоа҃ а҃гглъ. видащиже и҆рі҃ніе҃ коде҃ преславное҃ теуе҃е ре҃. се и҆стоучнн҃ иердань е҃. внемъ ѡутіса неѣманъ асѵрьскы. ѣгоже бл҃гословн прркъ ѣлісеи҃. кама оубо глю прокажены҃ма прі҃дета и҆змыетаса з боазні҃ю. и҆ и҆зы҆дете здрава. ꙗко юна ѡтрока. и҆ прі҃м боазнь вса҃. сътворьши҃же ея҃ трн лѣта к мегндѣ҃. взискаша ея҃ ѡ ц҃рм ноумері҃ана сна севастінна. приведенаже бы҃ ко калнникѹ ѣтерѵ. храні҃маже бѣ до пришествіа҃ его. тако бо бѣ повелелъ. и҆ по ѵетыре҃ дне҃ приведе ю҆ съ множествомъ многомъ слышані҃а бо ради ст҃ыа҃ ѡтроковнца҃. множае҃ народъ прі҃нде. и҆ воньже х҃а вніе ц҃рь пожерті҃и артеміе҃. на оутрі҃же сѣдъ на сѵде. повелѣ призвати сто҃ю҆. и҆ пришедши ея҃, ре҃ болмромъ свои҃. подобнть ѡцю своемѵ два҃. но ѡбаче оубога ѵада ѡскрѣбляють родителма скои҃. за ѡтроковнца бо҃ сем ради. добрыи ѡц҃ь лнкінін. иже ѡставль ц҃рство ея҃ ра҃. злѣ҃ препожасаса. и҆ нн҃ѣ

[1] Въ рукописи. ѻстолна.

є̑ свѣне цр҃тва. братъ же седекі́а кнны̀ ради сеа оумре. и сн҃а мн є̀го савора тако мн є̑сть разѹмѣти сн҃ оуморн. лѹкаво гѹбленьє цр҃мъ жена сн҃ѣ. и рє̑ к неѝ ѹто̀ гл҃ши ты̀ жено. пожрєши ли бг҃омъ. или є̀ще пребы́ваєши в пагѹбнѣ оумѣ. ирнні́и же знаменакшн, рє̑ послѹшаи цр҃ю. є̀же рє̑ ѡ̀ погѹбленіе цр҃мъ. и ты̀ оубо не оубоі́шлнсл ха҃. малі́ днїѐ твоѝ. и вскорѣ конець тн. тогда ноумері́мъ вскрежтавъ зоубы̀ тако левъ. рє̑ къ слѹгамъ. разожжєте три волы мѣданы̀ полацл ѡгнемъ. и оуготовлше слоуги рѣша. кѡже повелѣ дрѣжака твоа. ражжехѡ̀ мѣда́ны волы, и соуть ѩко ѡгнь блещащеса. и кндевъ цр҃ь рє̑ къ прѣбнѣѝ. вълъшествї твоѝ ради ражжехомъ сє̀. да є̑гда та̀ вѣвергоуть в первы́и, тн прешдолѣєши влъшество̀ своимъ. ввергѹть та̀ во вторы́и. ащеже и тоу волъхвакавшї порѹгаєшнса. то ввержена бѹдешн во трєты́и. и тако мѹхнма зла̀ зломъ бѹдешн. да оумрешн. прішѐ бо̀ пожрн бг҃омъ да жнва бѹдешн. ащє ли нѝ наидоуть на та ѩже рѣхъ. вышнма̀ же всакоа̀ ст҃рти мѹ҃нца рє̑ къ цр҃ю. 'Азъ демономъ нє҃тымъ не жрѹ. нї ѡставлю ха҃. да не леніса неразѹмныѝ ноумері́мне. цр҃ь же сматъса рє̑ неразѹмна ли ма творі́ши трепрокламаа̀ тако мн бж҃н не пощажѹ тебе. тогда повелѣ проповѣдннко̀ впітн. да са зберѹ народъ. Ввержен҃ѣже быкшн бл҃жнен (въ) мѣданыѝ волъ. вопі́ахѹ всі́ како оуность погѹбн. ѡна же молашеса̀ гл҃цн. внжь бѣ҃е трі́ѡрѹжныѝ сен пламень. и прі́ндешн на помощь мнѣ, ѩко нмені твоего ра҃ ст҃го се стражю̀ гн҃. ѡбаче по твоемоу се бы̀ бѣ҃е смотрєнію мн. ражженъ боудень ссѹ̀ и вєсн ѩко стражю̀ по ѡц҃ѣ и сн҃ѣ и ст҃омъ дс҃ѣ. да явнтса ста҃ѣ і оумойсі́а тр҃ца. гл҃ащеже ѐн сё. явнса а҃гл҃ъ гн҃ь гла не боѝ дко хва҃. не прикоснеть бо са тебѣ пламень нн мѹка люта. понеже бѣ҃ жнвъѝ с тобою̀ є̑. ажѐ посланъ є̑смь слоужнти тебѣ. радовашежеса бл҃горо́наа мѹ҃нца. ѩко такоѝ славѣ сподобнса. оугасшиже ѡгню, и оустыдшн мѣдн и рє̑ цр҃ь прѣстоащнмъ. не рѣх ли вамъ ѩко влъхва є̑ сё. вндѣсте ли како оугаси ѻгнь. възмнте и верзнте во вторы́и ѡгнь вацеше҃и. ѡнаже ввержена бл҃гваше ба҃ непрестаюцин. а҃гл҃ъ бо̀ гн҃ь оугаси вторы́и ѻгнь прѣбнѣиже не прикосноуса ѡгнь. пакыже рє̑ цр҃ь вѣверзнте въ трєті́и волъ. ѡна же ввержена славлаше ба҃ раю̀щнса. оугасшн ѡгню̀ а҃гл҃омъ. ѩко плоть прі́имъ мѣданыѝ волъ. прейде уетвертѹ часть попріща. и пакы̀ възратн. народоу же сѹщ҃ многоу оужасшуса. днвнкжеса цр҃ь. и дошѐше к народоу рассѣдеса внезапоу. явиже стр҃тпцю мѹ҃нцю хв҃ѹ, ѩко неоудобламе и ѻгнь. и козопнша вси гл҃цн. помнлзи ны бѣ҃е по велі́цѣи ма҃ти твоеѝ. ты є̑си бъ нашь соткорма прелавнаа знамені́а. блаше же гл҃цнхъ сё .г҃. темъ иже вѣроваша хв҃ѣ

ѡстаѫе народъ ѝхъ многъ. бѣѧхоуже многою скорбію събралнсѧ. оувндѣвже цр҃ь ꙗко многи вѣроваша хв҃н, пребывающѫ же ѥмꙋ в хлѣ. пріше́же а҃гг҃лъ гн҃ь съводе ѝ. оубнже и̑ наро̑ многъ с нимъ. хотѧже оумрѣти цр҃ь повелѣ каководнѧноу ѥпархꙋ оубити ѧ. повелѣвшоуже ѥмоу оумре злою смр҃тію. по оубіе́ніѥже цр҃ве и̑ нже с нимъ. оутвержахꙋсѧ бж҃їи людіе́. створиже ѥ̑и въ градѣ калиѵьствѣ дн҃ї уотыре. хва̑ два показа и̑ тоу знаменіѧ многа. многы ѿ недоуг҃ъ и̑ болѣзни̑ исцѣлити̑. Нере́ѝ же бж҃їи кр҃ти всѧ пріше́ вѣровавъшаѧ хв҃н. по скончаніѥже трі́десѧ дн҃і̑ доше́ ѥпархъ каково̑ въ гра̑ коньстанти̑ пріѕвастꙋю дв҃ꙋ. тоу соущꙋ ѥмꙋ приведошаже ю̑ сказаху. и̑ відѣвъ ю ѥпархъ повелѣ разрѣшити̑ ю, разрѣшенѣ же е́и̑. рс҃ к неи̑ ѥпархъ. вѣсн ли ꙗко вдана мн власть ѥсть на тѧ. пристоупи оубо пожри бг҃омъ. да тн не досажю ѧ̑ъ. ѝріи̑ѣн рс҃. слышн ѥпархе ѥ́же тн гл҃ю кадоне. въздвнгни на ма раны̑ и̑ принесн моучені̑ѧ да оувѣсн, снлоу бж҃їю дѣнствующꙋю во мнѣ. кадонъ рс҃ тако мн всѣхъ бг҃въ. не нмашн мн поръгатисѧ. и̑ повелѣ сътворити лѣсꙋ желѣзнꙋ и̑ привазати мꙋ́нцю посреди вергамн. привазавшеже ю̑ поставнша лѣсꙋ. и̑ принесоша дрова. и̑ смердімы̑н ѡ̑лѣи̑ и̑ смолоу со лои̑. и̑ подложившіе ѡ̑гнь възъгнѣтнша сто̑ю внꙋтрь свѧт҃ꙋ. вшѣшюже ѡ̑гню на вы̑сотоу. дондеже разгорѣшасѧ дрова. одрѫже съ вергамн ѡ̑гнемъ свѣтящюсѧ. а҃гг҃лъ гн҃ь постави ю̑ внѣ ѡ̑гнѧ. и̑ видѣвъ ѥпархъ страшноу́ѥ знаменіе́. припа̑ къленоу ѥн. рс҃ прі́бнаи̑ нс погꙋби мене. ꙗко и̑ цр҃а молю тн сѧ. помнлзи ма и̑ ѧ̑ъ кр҃тїанъ хощꙋ бытн. тако мн сна̑ бж҃їа̑. и̑ вѣровахомъ съ ѥпархо̑ наро̑ многъ. а҃гг҃лъ бо гн҃ь въздвнже нере́ѧ фсѡтнма. и̑ ведѥ и̑ въ гра̑ коньстантнн. и̑ кр҃тившеся вѣроваша во нма ѡ̑ца̑ и̑ сна̑ и̑ ст҃го дха. и̑ ѡ̑нде ра̑ѫася по пѧтидесѧтнже дн҃і̑, слы́шавъ саворъ цр҃ь пр҃ьскын, ѡ̑ стѣи̑ и̑рини̑ѣи. посла вои̑ .о. повелѣ ю пр҃їквестн въ гра̑ мендьскъ сказаноу. Привѣдена же а̑внса цр҃вн. и̑ ꙗкоже нмын меуь в рꙋцѣ свои̑. повелѣ ѧ̑ростію рассѣун бл҃жноую. кзатаже и̑ погребе́нна. рс҃ цр҃ь, страшно ѥ̑а слышаніе́. потребн цр҃а. нн҃ѣже гл҃ю, кдѣ е̑ помощнікъ ѥа поуто̑ ѧ̑ъ оубі́енъ не бы̑. мнноувшн же четыремъ дн҃емъ. а҃гг҃лъ гн҃ь с не́се сше̑ въскр҃есі ю̑ нз мр҃твы̑. и̑ рс҃ ѥ̑и, се́ оуже съвръшн мученіе́. к томоу зла̑ не а̑вїть тн цр҃ь. пріпадъ бо̑ помолитьтн. и̑ мнози вѣрꙋють тобою. бл҃жна ты̑ в жена̑, свершена на не́сѣхъ. бл҃жнаа̑же в рꙋцѣ дръжащи вѣтвь маслнннѫ. пріи̑де къ градъ бг҃ващи ба̑. оувидѣвшеже гражане всн̑. стекошасѧ протнв ѥ̑и гласомъ велі́емъ вопю̑ще глющи. дїѥнъ бѣ ѝріи̑нинъ. разві́е тебе и̑наго не̑ ба̑. Бывшоуже гл҃ꙋ повѣдаша цр҃вн, ꙗко преподобнаа̑ къскр҃се нз мр҃твы̑. оубоа̑вжесѧ зѣло. и̑ при-

зваѣ стоую пріпадѣ к нен моляшеся гла. разумѣхъ ако бѣ велнкн имашн. пребудн оубо въ градѣ нашемъ. блженлм же створн въ градѣ менницѣ дніін о н вѣрова ею бві наро многъ. иже кртнкъ пріпшедъ нерен бжіи ефештнмъ. н бы всѣхъ дше кѣровлвшнхъ бѣн. якоже ре аггълъ гнь къ стѣн ирнніи въ столпѣ .р. те н .л. ошѣтовлвшиже стлм нерею бжію. н ошію н всѣмъ гражаномъ мегндьскомъ н ошде н окрѣте ошца оумрша о огѣ. н прослезн. входящіже ен въ градъ. облакъ вземъ стоую поставн во ефесѣ. н бѣ въ гра томъ показающи знаменім н уюдеса. н исцѣляющи многн. створшн ен тн лѣтъ .ѕ. прінде оуутль ем апелімнъ. н вндѣвъ ю поклоннся ен до земл. на оутрінже ре к народн. радоуитеся бра мом. мнръ вамъ благодшествуите н крепнтеся. оутро бо охожю. добрѣ створістѣ пріемлюще мл страннн свщоу. всякъ бо пріемлн страннаго на земли, знаемын дрн обращеться въ нбны боу. глшаже граане камо градеть. дрзін глахоу не бо онъ поуіваеть. нніиже глахн достойна свщи бн пакиже ли вземлеться о ѡчію нашею. ако мы грѣшні есмы. въ оутрінже дне гла блженал ирнніи апелнанн оуутлю своемн. пои с собою мжь .ѕ. н пойдете въ сл мене изъ града. бывшіже на мѣстѣ етерѣ. оузрѣ раку мраморяноу лежащю многа лѣта. не бѣ бо к ней никтоже положенъ. гла же прбнал мжемъ, бра влѣзше покрывше вложите сверху твердо покро. н по четырѣ днін не пріствпаите никтоже къ мѣстн. створше улвцн якоже бѣ повелѣнно нмъ. възратіша въ гра. по четырѣ же днѣ ше апелімнъ на место. не обрѣте телесн ем. н помыслі сн. ако бѣ іс хъ преложі ю к ран. н кше къ гра пропокѣда сѣ. стекшежеся многн н вндѣвше дивнша во истнинн з боазнію славлахн ба. сѣ дѣло благороныя мунца. сѣ тетеніе. н подвигъ прбныя н прутыя, два н мунца молнть за всю вселеноую. поунже мца мана .е. днь сѣ же напнса апелінъ старець дхо сты слава ошца н сна н стаго дха н ннѣ н прно к вѣ вѣко амнь.

О іерействѣ Іисуса Христа.

I.

(Изъ полууставной Сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей П. И. Савостьянову, № 18, листы не перемѣчены).

Напи́саніе їсо́во вь і҃ерейство. кь хр҃тіаномь. и҆дѣже и҆сповѣдаше г҃а на́шего і҃с хр҃а сна́ бг҃а живаго́ сѫща́. и҆ стыѥ и҆ пр҃ѣ҃тыѥ вѫ́ѵе на́шеи҆ пр҃ародѣ́вы маріѥ.

Вѫ лѣ́та цр҃тві҃а и҆же вь чт҃нѣ́ки памети вы́ вѣ́рнь цр҃ь і҃оустіа́нь. вѣ҃ нѣ́кто чл҃кь жидо́вскіи҆ стар҃ѣ́ишина. и҆ме́ ѥмѫ́ а҆ѳ҃до́сь. т҃ь многыми хр҃тіани вѣ́домь вѣ҃. и҆ са́мѣмь тѣ́мь намѣ́стны́мь цр҃емь. вѫ лѣ́та же та́а. вѣ҃ нѣ́кто моужь хр҃тіанинь. и҆менемь филипь вѣ́ше же сребропродавьць ремьствомь. и҆мѣ́ѥ сребропродавницѫ и҆ме нар҃е́нное а҆по́сима. т҃ь и҆мѣ́ѥ нар҃е́ннаго а҆ѳ҃до́са зна́ема и҆ често́ ѫ нѥго҆ о҆́бр҃ѣ҃таше҃ и҆ сь чл҃комь любовь зѣ́ло и҆ма́ше. сь нар҃е́нны́мь а҆ѳ҃до́сомь жидовиномь. вѣ́кжаше ѥго вели́ми бы́ти хр҃тіанина. и҆ вь е҆ди́нь дн҃ь ѥгоже сѐ нарекохѡ҃ ѳи-

липа. тъ̀ кь сѣмѹ жидовинѹ глаше сѝце. како сѐ мѫдрь мѫжь сѝ. зѣло вѣдыи и́же закономь ѝ пр҃ркы и́звѣщено ѿ гѣ̀ і҃с хѣ̀. не и́меши е́мѹ вѣры тыѝ. ѝ вѫдеши хр҃тианинь. вѣ̀ бо я́ко не нь̀вѣдѝтыѝ книгь сты́хь и́же глю́ть сѝцеви́нѹ. ѿ гѣ̀ нашѐ ѝ спсѣ̀ всего ми́ра. почто не хощеши быти хр҃тианинь. томѹ пришьствию вѣ́ровавь. нь̀ потъщисе ѝ спсеши дшѹ̀ свою́ бывь хр҃тианинь. вѣ́рѹи кь г҃оу нашемѹ і҃ѹ̀ х҃оу. ѝ не пр҃ѣ́бываи вь невѣ́рствїи. ѝ соудоу вѣ́чно́мѹ са́м се сѣ́твориши повиньнь. то҃ слы́шавь жидовинь ѿ хр҃тианина ѝ бл҃годарованїе́мь вьз҃а многаа за таа сло́веса. ѝ тако кь нем҃ ѿвеща. прїи́мѹ ба̀ твоего́ лю́бовь и́же тр҃вдишисе моего ра̀ спсенїа̀ ѝ вѣ́диши ме быти хр҃тианина. вѣ́мь е́лма бь̀ ви́ть ѝ таи́наа ср҃ца вѣ́сть. тѣ́мь без лѫкавства. а̀ не лѣ́стию нь всею и́стиною к тебѣ̀ словеса сѝ сѣ́творо́ѹ.

Ѝже во тъ̀ прїи́де закономь ѝ пр҃ркы. проповѣ́данїе і҃ѹ̀ х҃ва мы̀ вѣ́рѹе́мь хр҃тиане ѝ покланїе́мь. и́мѹ вѣ́рѹ азь ѝ и́сповѣ́даю я́ко и́стина то҃ ѐ к тебѣ̀ дрѹ́же мои драгїи. не во нь̀ спсенїю моемѹ хо́щеши. на добро мое тъщишисе пр҃но. нь̀ а̀зь члчѣ́кою мы́слию дрьжимь не могѹ быти хр҃тианинь. да ѿ томь зазираю себѣ̀. нн҃ѣ во жидовинь сы́ ста́рѣишина е́смь і҃ѹдейсцѣи стран҃ѣ. ѝ чьсти мно́гы́ все и́же ѐ сѐи жи́зни строи́но того всего сы́ е́смь ѿбладѹе́. а̀ще коудѹ хр҃тианинь то҃ мню я́ко не и́мамь ни единого ѿ сѝ и́мѣ́ти. не во и́мамь ѿтолѣ̀ патрїа́рхъ быти съборные цр҃кве. нѝ и́мамь вьземати начетъкь

великы ѿ васъ. не вѣдѣ бо ꙗко воудѣ цр҃ь поити немощно ѥ да ѥже ѥ мнѣти красно на сеи земли того не хощѣ ѿпасти. ѡ҃блажѣ вѣчнѫю жи҃знь. нь҆ зѣло творе и сею жизнию пекы҃се не могѣ бы҃ти хр҃тианинь. нь да ти словеса сѝ ꙁвѣсто положѣ пр҃ѣ тобою. любовию оу҃повaю ѩнно҆ ти повѣмь ѥже се сѣтвори вь жидовѣ на и за҃ ено вы ѿ него и зѣло вѣмь. ꙗко ѩже вами хр҃тиани кланѩемы хс҃. тѣ ѥ ѩже закономь и пр҃ркы повѣданны҃. не тьчию ѿ того ѥ ськрьвено сѝце вь прьвaа лѣта ѥга҃ храмь вѫ ї҃ерлмѣ строи҃ вѣ҃. законѣ во жидовомь поставити вь храмѣ сщ҃е҃нникъ҃. тьчию пи҃сме҃нѣ нашимь .в҃і. тѣ҃мѩже вѫ҃ие чтемь .в҃і. по семѣ чисмени. да ꙗкоже рѣхъ по томѣ чинѣ сщ҃е҃нникъ҃ сташе вь храмѣ. вь нихже коегожо҃ бѣше ѩме напи҃сано сщ҃е҃нника тѣхъ .к҃і. такоже҃ бѣше написано коемѣжо҃ ѩме ѡ҃ца҃ и мт҃ере. и гдѣ ѹмрѣше кои сщ҃енникь тѣхъ сьберѣшесе плькь сщ҃е҃нникь тѣхъ. тога҃ же совѣтъ ѡ҃бьщь сѣтворше поставлꙗхѣ вь ѹмь҃шаго мѣсто сщ҃еника ѩно҆го. на ѩспльнение числоу .в҃і. сщ҃енника же того написовꙗхѣ вь книги. ꙗко вь сѝ дн҃ь ѹмрѣ сщ҃енникь сн҃ь ѡ҃ного и ѡ҃ноѥ. и ѡ҃бщѩмь сьвѣтомь бы҃ вь него мѣсто сщ҃енникь ѡ҃нсичинь сн҃ь ѡ҃наго и ѡ҃ноѥ. тъ҆ законь дрьжимь прьвы҃ вь странѣ ꙗоудеисцѣи҃. слоучисе вь то҃ лѣто вь нѫже .в҃і. ꙗоудеи и оу҃мрѣ ѥдинь сщ҃енникь ѿ сѝ .в҃і. не оу҃ вѣ҃ ищще начель ꙗс҃ ѡ҃бращати ꙗдеѥ и ѹчити кѣровати къ нѥмѣ. и прочи҃ сщ҃е҃ника. и ѥгоже ѡ҃бре҃нна и ꙁвѣ҃дома ѥмѣже вѣ҃ быти.

не боудѣше достоинь, и похвалыхѫ его прочее, ꙗко недостижна соуща мѫдростию. и емѫже вѣ стати сщенникѫ. боудѣше хитрь и жизнию простою или жизнию доброю аще и гроувь и законоу и прркы. того не брѣжахоу. и тако многы сщенникы нарицаѣше. не бы имь ни единѣже на потрѣбоу. и то индѣ ѫже не бы нигдѣ. единѣже их сщенникь выставь посрѣ их и рече имь. се мнози вамь намѣнени недоини бывше сщенничьствѫ. нь се приимѣте и мене глюща ѡ единомь члцѣ. да бы тъ сталь вь ѫмьршаго мѣсто сщенника. вѣ бо ꙗко ѡ кани единь кто можеть похвалити мое нарение. и тоу емоу повелѣше нарещи кого хощеть. даби быль вь ѫмьршаго мѣсто сщенника. и ѡнь рече; іс сн іѡсифовь дрѣводѣлиже юнь тѣломь. нѣ словомь и жизнию и ѩкы добри, ꙗкоже тъи е видите свѣтло. нѣ мню и вѣмь и всѣмь живѫщимь вь іерлмѣ то ꙗкѣ е и вес пре. и ѫслишаѣше то слово прочи сщенници. приеше мѫжа и ѫтвръдише нарение. и сами во тїи съглаше ѡ немь. ꙗко зѣло потрѣбнь е паче. иного члка на сщеничьство іс. глахѫ же дроузи ꙗко нѣ ѡ колѣна левїина. нѣ ѡ іѫдина племене. іѡсифова бо и сна мнѣхоу соуща. и тако сьвещаше вь июдѣи иосифа ѡ колѣна иѫдина. а не ѡ левїина. свѣтельствовахоу вси. и тѣмь тьчию единѣмь вьзбранихѫ емѫ ѡ сщеничьства. понеже не вѣше ѡ левїина рода. а иже тъ вѣше нарекль сщенникь. ѡвещаваь къ нимь глаше смѣсь сѫщь родь его. прѣже бо законѫ-

положенїа смѣшеніе бы ѡбою племенѹ при ааронѣ величѣмь сщ҃енницѣ, и ѿ того сѵ҃а ї҃ѡсифа. и то҃ извѣщавшѹ ѡномѹ. прочїи сщ҃еници приѥше нарѣ҃ннаго. и ѡбщїймь сѹвѣтомь вси сѹвыкѹпльшесе поставити и҃ вь ѹмьршаго мѣсто сщ҃енника і҃са. нравѹже соущѹ прьвомѹ вь нихь. ѩко не тьчию поставлѣ҃наго написати вь книгы, нь и ѡц҃ѹ и мт҃ри и҃ме, и глахѹ ѩко лѣпо вѣ҃ прѣ҃же вьзвати родителѧ его. и потомь написати имена има прьвоѥ. ѥ҃ ли тѣ сн҃ь ею егоже поставлѧютъ сщ҃енника. и то҃ бы вѣмь оугодно. сїи ѥже се нарицаѥ҃ вь сьсщ҃енникь глаше, ѩко ѡц҃ь і҃сѹ ѹмрьль ѥ҃ ї҃ѡсифь. нь мт҃ти ѥмѹ ѥ҃ ѥдиначе жива. и сѹвещашесе вси вьзвати матерь і҃сѹ҃ на сьборь. да слышеть ѿ нѥ҃ сн҃ь ли ѥи҃ ѥ҃. и и҃ме мѹжѹ слышати ѿ негоже родила ѥ҃ і҃са. и оуже то҃ бы вѣмь оугодно. и призвавше мт҃ерь і҃сѹ҃ и рекоше кь ней. ѡ҃нсица презвитерь ѹмрѣ сн҃ь ѡного и ѡноѥ. и хощемь вь ѡного мѣсто сѹтворити і҃са сна твоего. ѡбычайже ѥ҃ выписати не тькмо и҃ме ѥмоуже ѥ҃ быти сщ҃енникѹ, нь и҃ме ѡц҃а и мт҃ере его. да повѣ҃жии. сн҃ь ли ти ѥ҃ ти ли его ѥси родила. и марїа слышавши ѿвеща кь сщ҃енникомь рекши ѩко сн҃ь мои ѥ҃ і҃с. вѣдѣ и оуповаю ѩко азь его роди. свѣ҃телствѹѥтже и҃ же се тога ѡврѣвте мѹжьскь поль и женьскь ѥ҃гаже поражаѣ҃ его. а ѥже на земли ѿц҃а не имать вѣрѹ имѣвте ми ѩкоже хощете. аз во двою сѵ҃и. и вь галилеи а҃ггла бжїа видѣхь. не спещи нь вдещи ѥ҃га кь минѣ вьлѣзе на нѥмже вѣхь мѣстѣ. тьи блговѣсти ми ѩко

ѿ стго дха родити ми е сна. и тъ заповѣда ми име
емоу іс. и азъ видѣвши двца сущи зачеѭ іса. и до
дньшняго дне двца есмь пороженїи іса. и повелѣше при-
ти бабамь вѣрнымь. тогда рѣше имь зѣло испытати
ѿ семь. е ли двца маріа или нѣ. и бабы ѿ самѣхъ те-
лесъ извѣстно приемше по всеи истинѣ сказаше сщен-
никомь, ико двца е маріа, и сн еи іс хс. и придо-
шеже и тые жены, еже вѣхоу его поражаше и видѣше
тогда. ѿ томже въздивившесе велми сщенници слышеще
вестьи таковыя ѿ маріе и ѿ инѣхъ жень еже свѣтел-
ствоваху ѿ пороженїи ее. и крѣпко глаше маріе годно
ни е сътворити сна твоего сщенникомь. повѣжь ни сво-
ими оусты чи е да тако его напишемь. еже бо ты из-
вѣщаеши слово то боудеть намь написати. и она про-
сто извѣщаа ико ѿ аггла вжїа слыша сна вжиа его соу-
щаа емоуже се е ѿ мене родити. егоже азъ роди тъ е
сн вжїи и сн мои. наричоущисе маріа иже есмь и до-
селѣ двою. тѫ слышавше сщенници принесоше книгы и
написаше сице. въ сь дн оумрѣть сщенникъ онсичь сн
оного и оное и бы въ него мѣсто ѡбщимь нареніемь
всѣхъ на сщеникъ іс сн ва живаго и маріе двце. и тоу
книгы съхранише въ іоудеихъ въ врѣме его плѣнише
ерлмь. таже несше положише въ тиверіадѣ. и се оустаен-
но е. малѣмже извѣщено въ племени нашемь. и е знаемо
тѣмь и мнѣ ико старѣишемоу оучителю племене жи-
довска сущаа показано се бы. и не тъчию ѿ закона прокы

ꙗ҆звѣщено ѥ҆. ꙗ҆ко ємоуже вы хр҃тиане кланиѥтесѧ х҃ѵ. тъ҆ ѥ҆ сн҃ь бг҃а живаго. ꙗ҆же прі҃иде на спсенїе мі҃рѹ на землю. нь҆ и҆ ѡ҆ написанїа тако ѥ҆ ꙗ҆ до дн҃ьшнаго дне. и лежитъ то҆ въ тиверіадѣ.

Тѡ҆ слышавь хр҃тианинь ѡ҆ жидовина ꙗ҆ ретию ст҃ою подвиг҃се. глаше къ жидовинѹ ꙗ҆ко въ семь часѣ повѣмь и҆роу ст҃омѹ иже ми сказа. да поустить въ тиверіадѹ ꙗ҆ ѡ҆брѣщѹть книги ꙗ҆же ми сповѣда. ꙗ҆ ѡ҆вличеть невѣр҃ствїе жидовско. ꙗ҆ жидовныи христианинѹ рє҃. почто хощеши соудь свои дш҃и нанести ꙗ҆ ц҃роу повѣдати. ꙗ҆ сѐ бо добро ѡ҆ немъже ты҃ тъщишисе. сѐ бо а҆ще ѹвѣдеть жидове ꙗ҆мать велика быти рать межоу ꙗ҆ми. ꙗ҆ съмрьти многы҃. ꙗ҆ тоу҆ а҆ще ꙗ҆ видеть прилежеще ѡ҆ томь зажещи ꙗ҆мѹть мѣсто то҆ ꙗ҆дѣже лежеть книгы. ꙗ҆ без оума воудеть трѹдь толикь не могоущемь намь доити егоже хощѣ. нь҆ ꙗ҆ крьвы многы ꙗ҆мѹт се пролиати. аз бо тебѣ ꙗ҆ко драгомѹ дрѹгъ повѣда. да те прѣпроу ꙗ҆ко не невѣстию не вѹ҆ хр҃тианинь. нь҆ тъщѹсе славы ра҆ ꙗ҆ пищѣ многыѣ. ꙗ҆ то҆ слышавь хр҃тианинь ѡ҆ жидовина. ꙗ҆ мне то҆ истинѹ иже сьгла. ꙗ҆ того вѣрномѹ ц҃рѹ не ꙗ҆ви іоустианѹ. да не ретию ст҃ою подвиг҃се великы҃ тъ҆ ц҃рь҆ сьтворить крьвемь пролитие. то҆же того ємоуже хощеть нь҆ дрѹгом си многы҃мь. ꙗ҆ знахоремь сказа ѡ҆ семь. ꙗ҆ мы҃ то҆ слышавше ѹ҆ инѣхъ҆ иже вѣхоу слышали ѡ҆ филипа сего печль немалѹ ꙗ҆мѣхомь ѡ҆ семь хотеще ѹ҆бѣдѣ-

ти. боудѣт ли истинна сиа словеса жидовина того ѡ ісовѣ
сщеничьствѣ вь жидовѣхь ѡ писанїи томь и книгы съпи-
савшеѥ и прочьтше иѡсифа ѡбрѣтохомь. тако и ѥще и
евсевїа памфила ѥже по многа поминанїа вь цркоунѣ
книга гдѣ сказа повѣсти прьвыѥ. и ꙗвѣ сице рекь ꙗко
вьлажааше вь цркоунь. и съ сщенникы сщааше. то ѡбрѣт-
ше и написавше иѡсифа иже мѫжь прьвїи. и недавно ѿ
апль бывша. тѣмже мы потьщахомсѧ разоумѣти. ѥ ли
си мощно вь стѣхь книга тако слово ѡбрѣсти извѣстно.
того вх стѣхь словесѣхь. и ѥще ѡбрѣтохомь вь лоучи-
нѣ еуліи писано. ꙗко вьлѣзе іс вь съборь жидовскы, и
подаше ѥмѫ книгы чисти. и почте исаиѣ прка глюша.
дхь гнь на мнѣ сего ра помаза ме. и то слышавше
вь еуліи помыслихомь. ꙗко аще не бы имѣль чина сщен-
ничьскаго іс. то не быша ѥмоу дани книгы вь събо-
рѣ почисти вь слоухь народѫ. и вь на во хртианѣхь
нелѣпо комѫ чисти книгъ стѣхь люмь вх цркавы. аще да
нѣ вь клиросѣ. и ѿ іѡсифа и лѫкы писанноѥ почьтше
разоумѣхь. ꙗкоже ѥщѐ дось жидовинь кь филипѫ
хртианинѫ нѣ льже спокѣдаль нь истинѫ. ꙗко дрѫ-
гѫ драгомоу филиппѫ оутаиѥнноѥ жидовы ѵповаѥ ска-
за. ѡ хѣ іск гн нашемх ѥмѫже слава вь вѣкы вѣ-
комь аминь.

II.

(Изъ «Іерусалимскаго Путника», написаннаго въ 1590 г. Даніиломъ, архимандритомъ Корсунскаго монастыря въ Бѣлой Россіи, по списку 1747 года, принадлежащему Троицко-Сергіевой Лаврѣ, № 734).

Сицево бѣ обыкновеніе въ ветхомъ завѣтѣ, дабы 40 поповъ въ великій день едину службу отправляли; аще же бы единаго отъ четыредесяти не было, тогда никакоже служити могутъ. И бысть единаго времени единому отъ нихъ преставитися, и не можаху отправляти безъ единаго іерея. Тогда на многъ часъ искаху сицева человѣка чиста, смиренна и книжна, и достойна быти іереемъ четыредесятымъ; обаче не можаху изыскати сицева достойна. Послѣдиже рекоша нѣціи отъ іереовъ: «Есть здѣ Іисусъ, сынъ Маріинъ, иже въ писаніи силенъ и искусенъ, иже и закону зѣло добрѣ учитъ; и тако, мнится намъ достоинъ быти въ братство наше». Старѣйшина же призва Іисуса съ Маріею, матерію Его, пресвятою Дѣвою, хотяще отъ нея увѣдати родъ ихъ. Рече же архіерей оный къ Дѣвѣ Маріи: «Сынъ твой Іисусъ коего отца имать и откуду родъ его есть?» Отвѣща ему пресвятая Дѣва Маріа: «Іисусъ, отрокъ мой, не имать отца себѣ на земли, точію на небесѣхъ». Они же рѣша ей: «О жено! что глаголеши? Како се бысть?» И рече имъ пресвятая Дѣва: «Мнѣ рожденіе Его благовѣсти архангелъ Гавріилъ, посланъ отъ Бога, глаголющи: ««Радуйся, обрадованная Маріе, Господь съ тобою! Духъ бо Святый найдетъ на тя и сила Вышняго осѣнитъ тя: зачнеши Сына отъ Духа Свята и наречеши имя ему Іисусъ; той бо спасетъ Израиля отъ грѣхъ ихъ»». Они же, слышавши сія, и созрѣшася вси единъ на другаго и тихо глаголаша къ себѣ: «Неужели сей есть Мессіа, о немъже пророцы предсказаша? Обаче тако достойно быть, да будетъ сей братъ намъ во іерействѣ; зане сей совершеннѣйшій есть паче прочихъ человѣкъ». И тогда взяша Іисуса честно съ собою въ церковь Святая Святыхъ, и постилаху тогда по пути постави, тканы отъ бѣлилъ, даже до великаго олтаря, яко на 60 саженей отъ дому архіереова, и посвятив-

ше на іерейство. Іисусъ же служаше съ ними 40 службъ въ Святая Святыхъ. Послѣдиже начаша его ненавидѣти и вадити на него, благолѣпія его ради и наказанія. Егда же въ едину нощь сномъ почиваше Іисусъ, тогда невидимо въ той храминѣ слышашеся ангельское пѣніе. Они же различно ему досаждаху и ругающеся хульно, клеветаху на него и отпустиша его отъ собранія своего.

Вѣдомо же буди, яко въ 30 годъ отъ рождества своего креститися благоволи Іисусъ Христосъ; въ тоже лѣто и во іерейство общенъ и произведенъ бысть.

Вопросы Іоанна Богослова Господу

на горѣ Ѳаворской.

I.

(Изъ полуустав. рукописи XV вѣка, Синодальной Библиогели, № 682, л 364 — 370)

Сло сѵто іѡанна бгослова. ѡ пришествіи гни. како хощеть пріити на землю. ѡ. бл.

По вознесеніи га нашего іс ха. а іѡаннъ. вшедшѹ ми на горѹ фаворскоую. и на неиже прчтое тло свое и бжтво свое показа на. и не могуще зрти падого на земли ни. пришедшѹ же ми на мсто то. и вззрѣ на нбо очима и рѹцѣ свои вздвиго. и помолисѧ къ бгѹ. ги ісе хе сне бжіи споби мѧ раба твоего быти оуслыши га мои. и наоучи мѧ ѡ пришествіи твое. егда хощеши пріити на землю. что хощеть быти слнце и лоуна и звѣзды. ѡкрыи ми вѣды бо. ико послоушаеши раба своего. и сътво-

ри днїи .з. молѧ, и по се ѡбла свѣтелѣ восхити мѧ ѿ горы. и поставѝ мѧ прѣ лице нбесны. и слыша гла глющь ми. вꙁри праведный ѳ ѳ іѡане рабе гнь и разꙁмѣи. и вꙁрѣ и видѣ нбо ѿверсто. и исхожаше ꙁвѣзпрь вонѧ и араматы сѫ нбсе. и блгоꙋханїа многа. и видѣнїа, свѣтлость многа зѣло. па слнца свѣтлѣе. и пакы слыша гла глющь ми. возри праведный ѳ ѳ іѡане и вꙁрѣ очима своима. и видѣ книги лежаща. ꙗко мню равно .з. горѣ толщина и. долгота же и оумѣ чѧть не можѐ разоумѣти. имꙋще печатей се. и рѣ оуслыши ги раба твоего глсѣ. и ѿкрый ми что соу писано вѣ книга си. и слыша гла глющь ми. слыши праведный ѳ ѳ іѡане. книги ѩже видиши нѣ. и то соу писано ѥже на нбсѣ и вѣ безнахѣ. и вѣ всякой вещи чѣтьствѣи. и рѣ ги, кога хощѐ быти врема то. и слыша гла глющь ми слышї праведный ѳ ѳ іѡане. хощѐ врема то быти обилїѐ. и пшѐница. и вина много. ꙗко нѣ было. никомоу же та на земли. ни имꙋ быти дондеже прїидꙋ времена та. тога кла пшеничный поусти кобель. и матица лознаа сотвори сто грезно. и грезнѣ сотвори мѣроу вина. а вѣ преидоущее лѣто не обращетсѧ вѣ всякой земли. с поу пшенїци. ни мѣра вина. и пакы а рѣхѣ іѡа кѣ гоу вгоу. а пото что хощеши сотворити. и слыша гла глющь ми. слыши праведный ѳ ѳ іѡанне. тога ѩвитсѧ ѿметни глемый антихрестѣ. и пакы рѣ ѿкрый ми ги. какѣ ѥ и слыша гла глющь ми. слыши праведный ѳ ѳ іѡане. видѣ-

нїѣ лица его мрачно. власи главы его ѡстри. ꙗко стрѣлы. ви емоу ꙗко и дивьꙗкоу. око емоу десное аки и звѣзда зарꙋа восходмщаа. а дроугое аки лвоу. оуста ем локти. зоубы емѹ пѧ. персти емѹ аки и серпї. стопа ногѹ его пѧю двою. и на лици его пишетсѧ антихрестѣ. до нбсѣ вознесетсѧ. и до ада сниде. творѧ лжю привидѣнїѧ. и тогда сотворю нбо мѣдяно. и дани сыры после на землю. и сокрыю ѡблакы вѣ послѣднихъ земли. и скрыю роуцѣ ѡкѣтренѣи. да ни вѣтри взвѣю и на землѣ. и пакы рѣ гї да доколѣ такѡ творитсѧ на лици земли. и сѣ слыша гла глющь ми. слыши праведный їѡане .г. лѣта боудоу и времена та. и сотворю .г. лѣта аки .г. мци а .г. мци аки .г. недѣли. а три нли аки .г. дни. а .г. дни аки часы. а .г. часы аки три черты. ꙗко и прркѣ гла пртлѣ его на земли поверже. оумали есн днї временїи его. облїшлѣ есн стѹдо. и тогда пошлю еноха. і илїю. на ѡбличенїе его. покаже лжа сѹца и престоупника. и тогда оубїѥ ілїю на жертвеницѣ. и ꙗко преже прркѣ рѣ двы. и тогда вѣзложатъ на ѡлтарь твой телца. и пакы рѣ гї почто что хощеши сотворити. и слыша гла глю ми. слыши праведный їѡане. всѧка вѣ чловѣческаа. вѣ .л. лѣ вѣскресне. и пакы рѣ моужскѣ полѣ и женескѣ. оумершїи дрѹзїи старїи. а дрѹзїи мла. вѣскрнїе каций вѣскресноу. и слыша гла глаголю ми. ꙗко бо пчела нѣ лоуши дрѹга дроуги. но сѧ. всѧ коупно. едины ѡбразо. тако е вѣскресенїе. тоубо

нѣ правости. ни черьмности. или различна лица. но вси
едины ѡбразѡ въстаноу. и вси едины възрасто. и въскре-
сенїе бесплотно. въскресне всака вещь чѣчьскаа ꙗко преже
ре. въ въскресенїе ни женатсѧ ни посѧгаю. но и соу ꙗко
аггели бжїи. и пакы рѣ гн е ли в мирѣ ино [знати] дроугъ
дроугѣ. братъ брата и ѡцъ ча и е ли помышленїе нн҃ш-
ни домовъ. или дворо. и слыша гла глющь ми. слыши
правеный ісане. ꙗко ре прркъ двы. помани ꙗко персть
е чѣкъ. ꙗко трава днїе его. и ꙗко цвѣ селный тако
ѡцвѣте. ꙗко дхъ проиде. в не и не боуде и не по-
знае к томъ мѣста своего. възвратитъ в землю свою
въ тои днь погибноу вса помышленїа и. и рѣ гн а
почто что хощеши сотворити. и слыша гла глющь ми.
слыши правеный ісане. тога пошлю аггелы моѝ на ли-
ци всеѝ земла. и возмоу ѿ неѝ все славное и чтное.
и стыа книги. и славный и честный крты. и сѣсоу-
ды црковныѝ. и все на облацѣ вознесетсѧ. и великїи
чтныѝ крътъ на немже роуцѣ свои простертъ. и вси чи-
ни аггельстїи поклонатсѧ емоу. и тога вознесоусѧ пра-
веднїи на ѡблацѣ. ꙗко преже ре аплъ паве коупно вос-
хытимсѧ въ срѣтенїе гне на аерѣ. и тога изыдоу вси
дси нечистїи. иже въ безнѣ. иже на морѣ и на зем-
ли. идѣже е гдѣ на лици всеѝ земли. ѿ въстокъ слнца
и до запа. и прилѣпитсѧ кнази свое антикрести. и
вознесетсѧ на ѡблацѣ. пакы рѣ гн а почто что хоще-
ши сотворитї и слыша гла глющь ми. слыши праведъ-

ный ІѠане. и тогѡ пошлю аггелы моѝ стыѧ. и да зажгоу землю. и изгорѝ земля лако .н. тысѧщъ. и .ф. сотъ въ глоубинѹ. и игорѧ горы великїа. и нипадѹ и сокрѹшатсѧ. и вѹдоу ѩко и прахи. игорѝ все древо. ѿ конца вселенныа. и до конца. игорѝ всѧ ско и всѧкъ гѧ ползаѧ по земли. и всѧка птица парѧщаа по аерѹ. и потѡ не боудѐ на лицѝ всеѧ земля. дрожѧщагосѧ ничто. и боудѐ всѧ земля недвижїма. и паки рѣ гі а потѡ что хощеши сотвѡрити. и слыша гла глющъ ми слыши правѐныи ІѠане. и тогѡ ѿпечатлѣю четырѣ части вселенныа. изыдоу .д. вѣтрѝ велиции. и взвѣю на лицѝ всеѧ земли ѿ конець и до запа вселенныа. и развѣю. и оувѣлитсѧ земля ѩко снѣ. и ѩко харатїа изѕравнитсѧ. не имоуще никоеѧ же скверны. ѿ всѣхъ сльнца и до запада. ѩко рѐ прркъ давы всѧка дебрь исполнитсѧ. и всѧка гора смиритсѧ. и боудѐ стропотнаа въ правость. и шстрїи поути глаци. и оузрѝ всѧка плѡ спсенїе бжїе и по сѐ ѡчистить всѧ земля. ѿ нечистоты. и исполнитсѧ блгооуханїа. зане гъ хощѐ самъ на землю снити. и изыдѐ чтный крстъ со тмами и тысѧщами аггелъ. послѣствоующа прѣидѧща емѹ. ѩко гъ рѐ и тогѡ ѩвитсѧ знаменїе сна члча съ нбси силою и славою многою. и тогѡ оузрѝ неправды дѣлате съ слоугами своими. и вскрегчѐ велми и оустремитсѧ з вѣсы своими вѣжати и не возмогоу. силою бо невимою держими вѹдоу. и нѣлзѣ извѣжати. ѩко же рѣть писа-

нїе. аще снидоу вх адх ты еси тоу. и аще взыдоу на
нбо тоу еси. и тога глють емоу вси дмони гдѣ е
сила сатанина. и како ны прелсти. и ѿпадохо славы
бжїа. и се граде соуща хотя соути всякой вещи чл҃ь-
ствѣи. и взглють ѡ лютѣ на ꙗко после ны во тмоу
кромѣшнюю еиже и са трепещеши. и паки после гь че-
тыре силны аггелх сх нбси. и взопїю велїи гласо трою-
бою глюще слыши нбо вноуши земле и крѣпи глеть гь
к тебѣ низх хощ҃ сняти. и оуслыша вздѣ гласх сїи ѿ
конца и до конца вселенныа. и вх безнахх. и тога
подвигнѹть вса силы нбесныа .а҃. чино аггл҃х и архаггелх
и хр҃ѹвми и сер҃афи. и многоѡчитїи, власти. прти и
начала гѣствїа влчьствїа. и боудѣ говорх вели на нбси.
и подвигноутсѧ .а҃. законх нбесны и боудѣ стра и оужа
в сила нбесны. тога разѣлатсѧ нбса ѿ вэстo слнца и
до запа. и сниде на землю множество аггелх весчисле-
но исполнитсѧ зела нбесны. и разверзоуть сокровища
нбеснаа. и изнесетсѧ свѣтлое кало. и всякое благооу-
ханїе и горнїи іерлмх снесенх боудѣ на землю. ꙗко не-
вѣста оукрашена. его красоты оусты немощно извѣстити.
и поидоу пре гмь тмы тмами аггелх вопїюще стх
стх стх гь савао. исполнь нбо и земла славы твоеа.
тога сниде гь силою и славою многою и оузри и вса-
ко ѡко и поклонитсѧ всако колѣно нбесны и земны и
преисподни. и по се стане нбо тще и вздѣ аерх ѿпоу-
ще. и тога стане пре гмх всака вещь чл҃ьска. и вси

дси лоукавїи съ антихристо̀ нази и ѡбременни. и тога
сънесены боудѫ книги съ семью печатей. тостота и аки .з.
горъ. а дожина горѣ очима зрѣти. в нижє писана иже
ѿ вѣка сотворена быша. и ѿверзеть .а. печа, спадоу
звѣзы. и егда .в. печа ѿверзетсѧ скрыетсѧ лоуна и
к томѹ не бѹдє ѥи. ега ѿимется .г. печа затвористсѧ
лоу слнчный. и к томѹ не боудє его. гдѣ во є сѧ хс
слнцє тоу не требѣ є сіє видомо слнце. ега ѿимется
.д. печа растоупатсѧ нбса и боудє аєръ ѿпѫщенъ. ꙗко
рє аплъ дѣла рѹкоу твоєю соу нбса. та погибноу ты
жє пребываєши въ вѣкы. и ега ѿимется .є. печа разє-
рєтсѧ земла сє є кромѣшнаа тма. и ега ѿверзетсѧ
.ѕ. а печа исмкнє поучина морскаа. и егда ѿверзетсѧ
.з. печа адъ ѿкрыетсѧ. и первѣє взпрошени боудоу
дси нечистїи съ антихристо. и после и гь во тмоу
кромѣшноую. ꙗко въ іевлїи рє снве цртвїа изгнани боу-
доу во тмоу кромѣшноую и въ червь неоусыпаи еже
є скрєжє зѹбомъ. глоубина же ѥи дна не имать. ꙗко рє
прркъ двы пожрє землю покрыва его. се є еже в писан
слышиши тартаръ. гроза трепетнаа єже є леденаа се емоу
и са собою трепеще. и по си взпрошени вздоу елини иже
вѣроваша въ звѣзѹ въ слнце и лоунѹ. и въ идолы.
иже въ ересѣ ствю вѣроу ѡскверниша. невѣроующе въ
оца и сна и стго дха и си послани боудоу въ адъ
ꙗко прркъ двы рє. да взврататъ грѣшници въ адъ.
и вси ꙗзыци забывающїи бга. и паки рє ꙗко ѡвца въ

ад҃ѣ положени соу҃. и смрть ѹпасе а. по се взпрошени вѣдоу҃ жидове ꙗко злодѣа г҃а распѧша и послани вѣдоу҃ въ тмѹ кромѣшнюю. ꙗко рє̀ двы взъваша и не оу҃слыша и и не в҃ѣ спса҃ и. и а҃плъ рє̀ безаконно сгрѣшиша безаконно ѡсоу҃жени вѣдоу҃. и по сѝ взпроше вѣдє̀ рѡ̀ христїаньскїи. ѡлѹчени вѣдѹ̀ правенїи ѡ̀ грѣшны. и поставѧ҃ правенїи на деснѣи странѣ. а грѣшныа на шюи. правеници вси единаки боудѹ̀. но̀ ꙗко на нб҃си звѣзы вси единаци сѹ̀ но̀ свѣта равна не имѹ̀. ѡви темни а ови свѣтли. тако и въ праведницѣ. правеници просвѣтѧтъ ꙗки слнце. а грѣшнїи омрачени вѣдоу҃. и погнани вѣдоу҃ ꙗки ско̀ к рѣц҃ ѡгненой. и имоу҃ сѧ моу҃чити. и разѣлѧтъ по мѹ҃ка. ѡви въ ѡгненоую рѣкоу҃. а дрѹзїи въ червь неоу҃сыпающїи. а иныи въ скреже зѹбныи. а иныи въ седмооустныи пламень. и въсплачютъ горко. и не боудє̀ избавлающаго. и по се оу҃празднѧтсѧ сокровища нб҃сна҃а. и ѡкрыетсѧ раи по всеи земли. и вѣдеть цр҃тво̀ на земли. и боудоуть праведници сѣ а҃ггелы вкоупѣ. ꙗкоже рє̀ двы праведници наслѣдѧ҃ землю. и възвеселѧтсѧ на неи в вѣки вѣка. здѣ нѣ дїавола. ни смрти. ни печали. ни въздыханїа. но̀ жизнь вѣчнаа. и вси единаци боудоу҃. ꙗкоже рє̀ г҃ь ины ѡвца има привести ꙗже не соуть ѡ̀ двора сего. и ты ми подобаѥ̀ привести. и боудє̀ едино стадо и еди пастырь о х҃ѣ і҃сѣ г҃ѣ нашѣ. емоу҃ слава сѣ ѡц҃мѣ и сѣ с҃тымъ дхѡмъ в вѣкы ами.

II.

(Изъ полууставн. рукописи XVI в., Москов. Синод. Библіот., № 639, л. 375 — 385).

Мца сѣнтября .кг. днь сказанїе ѡбленїе стго апла бгослова. ега на горѣ фаворстѣи въпроша бга га ншего іс ха. донележе хощеть прїити на землю. сѵ тн всей вселеннѣй до конца. гн блгви ѡ.

По воскрнїе вшествїи га наше. іс ха. взыдо а ива. на горѵ фаворьскѵю идѣ престѵю славнѵю. и вжтво ѥви на поклонисѧ. и не могѫ ѣзрѣти ни стоати. и паχ ниць на землю лицо. и слыша гла ѡ нби прїидѣ во ѵм мои[1]. и помолисѧ к гѵ гла ги іс хе вже мои оуслыши гла мои покажи ми. ѡбличи ми ега хощеши прїити на землю сѵдити вселѣннѣй камо сѧ хотѧ дети нбо и землѧ. море и рекы слнце и мць. и звѣзы гдѣ хотѧше быти [тогда ави и ѡбличи ми всаческаа][2]. оуповаю бо ги ѥко слышаѥши раба своего. и створившемѵ дни .з. молѧщюсѧ и вы ѡбла свѣте и взхити мѧ ѡ горы. и ѣзнесе мѧ. и постави мѧ противѵ лица нби и оуслыша гла глць ко мнѣ. взыди праведный їѡанне на нбо

---

[1] Въ рук. ѵмои [2] Фраза, заключенная въ скобки, ошибочно сюда вписана.

разумѣеши и взрѣ видѣ книги вели лежаще. имѣюще .з. печатей и помолисѧ[1] гл҃а г҃и ꙗви ми что є писано в книга тѣ. и слыша гла. гл҃ашь послушаи праведный їѡа҃не. сїа книгы ꙗ се видиши писано є. еже на нби и на земли. и вх прейсподни и всякомѹ дыханїю нбномѹ и земномѹ правда и кривда грѣхи задшїа доброа и злаа и пакы рекѹ а иѡ г҃и кога хотѧ быти лѣта и днеи. и рє ми гла послушаи праведный їѡа҃нне вѣдѹ прє тога лѣта. и днїє нестатка пшеници и гла҃ вѣдѹ. и рати бра҃ брата оубивати имаѥ. и вѣдѹ зло на землю. ꙗко нѣ николи было. донеле прїйдѣ лѣто послѣднее ега ѕмножитсѧ пшеницы и вино. да ѿ класа вѣдѣ крина и прѹтїе лоное. и сотвори т҃ со гривено и ѿ єдинаго грезна вѣдѣ полмерїе вина. а дрѹгаго лѣта наставше не ѡбрацѣсѧ ни с пѹ пшеници ни помѣры вина по всеи земли. и пакы вопроси гл҃а г҃и пото что вѣдѣ, слыша гла҃ гл҃ашь ко мнѣ. послушаи праведный їѡа҃не тога ѡбличитсѧ ѿмени мои оуреченны. во тмѹ нарицаѥ. антихр҃тх. и реко г҃и ѡбличи ми како є и прїйде ми гла҃ гл҃ ꙗко лице є темно є. и власы главы его ѡстры. ꙗко стрѣлы. и брови его такоже. ѡко ємѹ звѣза первовосходѧщеа а дрѹгое акы лвѹ. зѹбы ємѹ велици ѕѣло. пѣсти ємѹ ꙗко серпь стопы ноные ємѹ сѹ локти. а на тѣлѣ его пишетсѧ ѡнтихр҃тх то взнесесѧ до нби. и сни-

[1] Въ рукописи: **полнсѧ**

дѣ до ада творивыа бены. глѧ а есмь бгъ а нѣ иного. ї а сотворю нбо ако медено не пѫщю росы на землю и скрыю ѡблакы въ предѣле зели да не принесѣ дожа на землю. и оуставлю вѣтры да не дхѫ вѣтры на лица зели не бѫдѣ дожа на зели. лѣ .г. и .s. мць. донеле хощіе цртвовати антихртъ. и створю три лѣта. ако три мцы три мцы ако нели. и три нели ако .г. дни и три дни акы три ча а три ча аки три стопы. такодѣ и лѣта прешбразисѧ. ако прркъ двъ рє прѣлъ его в песть вънѹтра оумали еси дни лѣто воложи еси нань стѣ. тако ѕмаленїи бѫдѫ. три лѣта ивранны мои ради всѧческаа вскоратсѧ. и пошлю еноха їлїю претисѧ с ними. и тога ѡбличита ї ако є ло и бланъ постѣкаѥ же въ алтари, ако рє прркъ двъ тога взложа на ѡлта твои телца. аже ѡнъ реко гн пото что хощеши творити и рє ми гла. послѹшаи правены ѡшане тога престависѧ всако дыханїе ѿ земѧ на смрть ни члка ни скота никакого дыханїе нє бѫдѣ на земли. тога послю аггы своа сопѣми. и трѹбами взпїюще гла с высоты нбныа. и бѫдѣ гро и трѹ кели ѕѣло и оуслышатсѧ гла трѹ тѣ. ѿ конець вселенныѧ. и до конець ѣа. и ѿ гла трѹбъ тѣ потрясѣтсѧ ѡснованїа земли. тога востанє всако дыханїе члчкое. ако рє солома прмрыи прркъ ако ѡ птича гла всака волѧ. и да воскрнє. и реко гн а иже сѫ оумрели ѿ первы въ ѿ рѹкѹ первосътвореного адама. иже хотѧ оумрети. к послѣднїи вѣ. и пребываю во адѣ.

ѿ перваво вѣка мѫжа[1] и жены. старыи. и оуныи. и дѣтище. на воскрнїе какови бѫдѫ. и рѣ ми гла послѫшай праведныи їѡане ꙗко и печа дрѫга не ѡлѫчитсѧ. но сѫ вса единомѫ лицѣ. и единыи лыкы и равно вса. и тако е на воскрнїе. не бѫдѣ тога ни черна ни бела. ни различна лицѣ. ни велика ни мала. но вси единѣ ѡбразѡ. ни единою тварью взскрнѫ. ꙗко е писано. ꙗко на воскрнїе то ни[2] женетсѧ ни даю но[3] сѫ англы бжїи. и пакы реко а їѡнѫ гн ест ли на ѡно свѣте познати дрѫгѫ з дрѫго. или братѫ с брато. или гостеви с госте. или рѡтели чада своа хотѧ познати и ꙗко жда по ни и ѡци и. или мтрї и по свои чадѣ мыслѧще. и рѣ ми гла. послѫша праведныиїѡ ане. ꙗко прркх двх [рече]. ꙗко дх и пройде и в не не бѫдѣ. и не понае к томѫ мѣста своего. и пакы гла изыдѫ дх и. исчезнѫ и в персть свою возврататсѧ послеши дх свои созиждѫсѧ и ѡбновиши лице земли. и пакы ректь в дньпогибнѫ вса помышленїа и. аже їѡнѫ реко гн пото что бѫдѣ. и рѣ ми гла. послѫшай праведныи їѡане тога пошлю аглы моа на лице земли и взмѫ чтныи прты иконы. ѿ ниже славитсѧ има моѣ и всческѫю слѫжѫ цркваную и стыа и вгочтныа иконы всческаа на ѡблацѣ взмѫтсѧ на высотѫ. и тога велїю прїити великомѫ скипетрѫ. и стмѫ крстѫ на неже рѫцѣ мои распѧ. и поклонатсѧ емѫ вси

---

[1] Въ рукоп. мѫка. [2] Въ рукоп. н. [3] Въ рукоп. по.

чини. и поци аггла мои. и тога прїидѣ всако дыханїе чаче на главы ако глать апла павѣ. ако с тѣми восхищени вѣдѣ. на ѡблацѣ и на высотѣ во стрѣтенїе гви вышнемѹ. тога изыдѹ вси нечтї и прїазний[1] дши. иже сѹ по всей земли и сѹщей в земли всей ѿ востока слнцю и до запода зверѹтсѧ и прїидѹ ко старѣишинѣ своей. къ дїаволѹ живѹщю. оугренныа мѹки. и вечныа тмы великыа. идѣ червь неоусыпаемы идѣ вопль скрѣже звѣ и всякаа мѹка ты дана иже вѣрѣ рѹгаюсѧ.[2] наричаема еретици и ѿметници мои. и чародѣи. и пакы а їѡнѣ реко ги пото что хощеши створити, и ре ми гла послѹшаи правены їѡане. тога послю аггды моа на лица земли всей. и согѹ зелю въ главинѹ .р. и .s. локо изгорѧ горы великыа и поля. и вса каменїе сотретсѧ и вѹдѣ ако пра и погори всако древо ѿ конца вселѣнныа. и до конца. и не вѹдѣ на земли ни чака ни скота. никакого дыханїа лазящаго по земли. и всѣ птица летающи на землею. и не вѹдѣ же никаково дыханїа по зели. и пакы реко а їѡнѣ ги пото что хощѣ створити. оуслыша гла глць ко мнѣ. послѹшаи правены їѡане. пото изыдѹ вѣтри велицїи. и равѣю пепе вѣ ѿ лица земли. и ѡчтитсѧ земля ѿ востока слнца и до запода не имѣюще на собѣ ни горы ни холма ни камени. ни вертепа ни печеры. но вѹдѣ земля оувеливщисѧ ако

---

[1] Чит. испрїазненнн. [2] Въ рукописи: рѣгаюкма.

трапеза весела. и вхпїѣ ко мнѣ глаши. двою бы нѣ
прѣ тобою ги. и нѣ ѹже грѣха на мнѣ. и пакы реко
ги почто что хощеши сотворити. и слыша гла глашь ко
мнѣ. послѹшай правеный їѡане. тогда ѡчтитсѧ[1] земля.
и наполнитсѧ блгы вѣми. заже хощю снити на землю
и тогда ѩвитсѧ великый чтный скипетрь. на немже рѹ-
цѣ мои простро. и тогда оуѹвиди неправедны дѣлатели
со слѹгами своими. и вѹзреве вѣми нечтїи дси и[2] с ни
ѡбратѧсѧ и ѡбратѧтсѧ на вѣ и тогда невидимыми си-
лами моими. оудержани вѹдѹ. и не моци имѣю камо
вѣжати. тогда возопию скрегтающа зѹбы своими наа-
волѧ глашь к немѹ гѣ е сила твоа почто на блнѧши да
ѿподохо и лишихо славы вжїа и мчти. еже имѣхо ѿ
не. градѣ бо сѹти на. всякомѹ дыханїю члчю. ѡ горе
на во тмѹ вѣчнѹю. и в мѹкѹ посылае на. и а рѣко ги
почто что хощеши створити. и ре ми гла послѹшай правеный
їѡанне тогда пошлю аггелы ѿ нбх. и возопию гла великы
гла ѹслыши земля и оукрѣпи и оутверди глть гь. на тобѧ
восхожю и оуслышати гла. аггл того ѿ конець вселен-
ныа и до конець еа. и конца прѣисподни земля. тогда
повигнѹсѧ вся силы нбныа. и вся ѹчетанїа поко аггл
мои тогда гро и трѹ вѹде вели. и повигне нбо и тогда
вѹде стра вели. оужа и трепе на вѣ аггл мои. и тогда
растѹпитсѧ нбо. ѿ востока слнце и до запада. и тогда

---

[1] Въ рукописи. ѡѹтнсѧ. [2] Въ рукоп: и.

снидѫ множства аггл҃ъ мои. несѫще бл҃говѣнїе. тѣмнѣ є. много ѕ҃ѣло и кишнии ерлмъ. ꙗко невѣстѫ оукрашенѫ. и ведѫщю на землю. и тогда по имени моемѫ пойдѫ. тысѫща тысѫщами аггл҃ъ. и тами несѫща пр҃тлъ мои вопїюще ст҃ъ с҃ с҃ гь҃ саѳ҃аѳ҃ испонь нбо и землю славы его. и тогда а҃ пр҃їидѫ со силою и со славою великою и многою. и всѧ оудивї мѧ въ ѡ҃блацѣ идѫща. и всѧческаа поклонатсѧ ми нбнаа и земнаа и прѣиспоннаа. и тогда ѡ҃стане нбо прадно. ега на землю снидѫ и станѣ всѧко дыханїе чл҃чкое со антихр҃то. и вси дн҃и непр҃їазнени тѫ станѫ. и вси оуны лице и назиланїи. и реко. г҃и камо сѧ хощеⷮ дети нбо и слнце. и мц҃ь и зв҃ѣзы. камо сѧ дежѫть всѧ тл. и рⷣ ми гла послѫшай праведный їѡ҃ане. и возрѣ на нбо видѣ агньць. имеюще рогы .д. и рⷣ ми гла видѣши ли їѡ҃ане. и ѡ҃вѣща вижю г҃и. и рⷣ ми гь҃ тогда. агньца приведѫ. и поставлю прⷣ собою затворенны и запечатаны сею печатей. и рк҃ѫ аггл҃о мои. кто ѡ҃вори книги сеа. агницю да тоа ѡ҃верзⷮ и поклонитсѧ агньцю лⷦ то҃ тысѫщи. ега ѡ҃везетсѧ перваа печ҃а. тогда спадѫ всѧ зв҃ѣзы ꙗко льствїи ѡ҃ конца нби. и до коца и ега ѡ҃везетсѧ втораа печ҃а скрыетсѧ мц҃ь. ега ѡ҃верзесѧ .г.а печ҃а ѡ҃воатитсѧ свѣ҃ слнчный. и не бѫдⷮ свѣта слнчнаго на земли. ни теплоты его. ега ѡ҃верзетсѧ .д. а печ҃а. совьютсѧ нба ѕ҃ трѫбѫ. и бѫдⷮ вы-

---

[1] Въ рукописи. видѣша и.

сина бе конца. ꙗко глть прркъ двх. дѣла рѹкъ твоею
сѹ нба та погибнѹ. ты ѵ вѣкы пребываеⷷ.[1] ега ѿвезетсѧ
земла.[2] и ѡбличатсѧ вси сѣдщии на лице земли. ега ѿве-
зетсѧ .s. а печа просакнѹ вси море. ега ѿвезетсѧ .з. а
печа. ѿкрыѥтсѧ адх. и пакы реко гⷭи который. перво хо-
тѧ сѧ прїати. и ре ми гла. дси нечтий и непризне-
нїй сѧ антихрто. и тога повелю и. ѵ геѡньскѹю тмѹ.
йдѣ ѥ пла и реко гⷭи гдⷭ ѥ тма геѡньскаа. и ре ми
гла глⷯ вх тмѣ по землею. в мѣсте пагѹбнⷷ. и пакы
реко гⷭи пото кїй ꙗзы хоще вопрошати. и ре ми гла
вхпрошати ѥ. и сѹ ѿ ада ꙗзыци иний елинѣ. идо-
ло делателїе и еретице и ѿятници. иже вѣрѹ свою
ѡсквернила. и не нарекоша имени моего. ни вѣрова-
ша[3] во ѿца и сна и стго дха ни вѣроваша во стѹю
трцю. ни в распатие мое ꙗко ѹмро. и пакы ѿ мртвы
во третїй днь вхскри. и ти вѣрх во мнѣ не ꙗше и
пѹщаю во а и в мѹкѹ вѣчнѹю и нескончаннѹю до века
ꙗко ѥ писано ѿ пррка два. ьхзвратѧтсѧ грѣшници во адх.
и вси ꙗзыци забывающе ба. и пакы ре ꙗко ѡвца во
адѣ сѹ смрть прииме. и[4] то ѥ пѹ грѣшнико. ипа кы ре-
ко гⷭи пото коемѹ ꙗзыкѹ стати на сѹдѣ. и ре ми гла
послѹшай правеный їѡане и пото стати на сѹдѣ еврии-
скомѹ родѹ иже мя ꙗко злодѣа на древѣ пригвизили и

---

[1] Въ рукописи. пребываеⷷ. [2] Читай. ѿ.м. [3] Въ рукоп. вѣроваше. [4] Въ рукописи· и.

распѧли и пакы реко гн̃ какꙋю мꙋкꙋ хощеши и дати. ѥгда тако смыслиша[1] зло на тѧ и рѣ ми гла тыми внити въ прапасть. великыѧ. ꙗко рѣ прркъ двъ въваша и нѣ спающаго к гꙋ не ꙋслыша. ти бо напоиша мѧ ѿцта и жечи. и пакы реко гн̃. а иже сꙋ крщнїѥ прїали. како ты вꙋдеши и рѣ ми гла и потомъ[2] въспросимъ роу хр̃тьаньскый. и тогда прїидꙋ агг̃ли ко мнѣ. и пошлю а да сберꙋ всака дѣла хр̃тьаньскаѧ доброа и злаа. и поставлю ѿдесноу просвѣтитсѧ ꙗко звѣзда. нѣныа свѣтлщїисѧ. моѥ твореніѥ ѥ но не имꙋ вси единоа свѣтлости. но овыи[3] сꙋ великый и свѣтлы и дрꙋгїа хꙋжїа свѣ имѣюща ѿвыи темный. и тако праведници просвѣтатсѧ ꙗко слнце. а ѥже грѣшнїи то темнїи. и паки реко гн̃ хр̃тьане вси сꙋ согрѣшили и цр̃и и кн̃зи и оу̃бози и богатїи. въ единꙋ ли мꙋкꙋ поидꙋ. или раличными мꙋками вꙋдꙋ мчены. и рѣ ми гла послꙋшай праведный їѡ̃не. ꙗко рѣ прркъ двъ. терпенїѥ оу̃боги не погибнѣ до конца. а ѡ цр̃ѣ гл̃ю и ѡ кн̃зѣ восплачютсѧ ꙗко младеци. . . . . донеле раздѣлатсѧ грѣшници на ꙋреченныа мꙋкы раличныа ѿвїи въ пламенꙋю реку. а дрꙋзїи ѕ̑ червь невсыпающи. а дрꙋзии во смолꙋ горащюю. а дрꙋзїиже ѕ̑ пропасть саскꙋю. и разделатсѧ на мꙋкы противꙋ дѣлꙋ и согрѣшенїа и.[4] и правенници гдѣ хотѧ пребывати. и

---

[1] Въ рук. смыслишн. [2] Въ рук. это слово повторено два раза. [3] Въ рук. новыи. [4] За тѣмъ въ рукоп. пропущено. и пакы реко гн̃.

слыша гла глѣ ко мнѣ послѹшай правеный їѡане. тогда
хощѣ быти земла рай. ега сниде бгаство небное. и бѹ-
де земла рам всѣ. имѣюще плодовита древо и лое со-
женое. имѣюще бговѣханїе сѣло и вѣдѹ праведници весе-
лящеся. и пребывающе[1] вѹ блги мѣсте. и оуреченны
свои. противѹ дѣ свои комѹждо. еже сѹ трѹдили име-
ни моего ра. ꙗко е писано в домѹ ѻца моего и жи-
лища и пребыванїа многа сѹ. и прѣкѣ двѹ ре праведници
исполнѧ землю. и наслѣдѧ ю ѡ вѣка и до вѣка. и
тогда не бѹдѣ жалости. ни возыханїа ни сле ни гнева.
ни злобы ни зависти. ни ревности ни ненависти. ни
е тога рѹкѹтаженїа чѧча ни клеветанїа ни е печали.
ни рѣзойманїе[2] ни злато ни серебра хотенїе. нѣсть ни
прелесть никакоаже нѣ ни мысли ниприꙁненыи. но е
веселїа и радость несказанно. и вѹ бесмртныа. не вѹдѣ тога
дїавола. и соблажнѧе ни е дха зла непрїꙁнена. ни е
нощи но присно днь. ни е тога свѣта слнца на земли.
ни месчнаго сїанїе ни звѣꙁднаго но свѣт лица моего
ѡсти[3] всѧ земла вселеннаа и сѹщаа на неи. и послѣд-
нее ре ми гла сице и оумоче. послѹшай правеный їѡане.
оуже еси все слыша. повѣ праведны люде. и вѣрны. а
невѣрны не повѣдай.[4] ꙗко глть стое еѵалїе. не сыпли
бисера пре свинами. да его не попрѹ ногами своими. слы-

---

[1] Въ рук. прибывающи. [2] Въ рук. рꙁойманїе. [3] Въ рук. ѡсти. [4] Въ рук. подай.

шавшю ми бсѧ тѧ. и пакы снесе мѧ ѿ ѡблака на гоⷬ ѳаворьскоую. да не мози никто чл҃къ не вѣровати братїе. и рѣщи ико нѣ тако. ѿ гѧ ншего їс хѧ. и бга нашего. но є чл҃вче сотвореніе и смышленіе да є[1] прокл҃ чл҃къ иже вѣры не имⷭ бл҃жнх да вⷭдє чл҃кх тыи. иже сохранⷮ словеса сїѧ. ико гл҃ть гь люб҃ имѧ моє и словеса моа сохранⷮ и соблюдⷮ. и пакы рє нбо и земл҃ мимоидⷮ. а словеса мои не мимоидⷮ до кѣка. во имѧ ѿца и сна и ст҃го дха ами.

[1] Читай: да бѹдє.

Вопросы Іоанна Богослова Аврааму

о праведныхъ душахъ.[1]

(Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, принадлежавшаго Іосифову-Волоколамскому монастырю, нынѣ библіотеки Москов Духовной Академіи № $^{166}/_{535}$, въ 8-ю долю листа, л. 115 — 118 об.)

Сказаніе. авраама вопроси їѡаннъ бгословъ. а праведныѣ дшаа и днѣ. блгви ѡуе.

Рече їѡаннъ, ѡче авраамѣ ты пребываеши в раи. ты приемлеши праведныѣ дши. скажи ми ѡче чѣмъ насыщаютъ праведніи в раю. авраамже рече. слыши чадо їѡанне насыщаются праведніи дши пищею нѣною. стою слѫжбою[2] свѣщею просвирою. мѵтынею правою. чѣмъ насыщаются праведніи

[1] Варіанты къ этой статьѣ подведены изъ списка, находящагося въ полууставномъ сборникѣ XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 323, л. 823 об. — 825 об. [2] насыщаются праведныѣ дши в раи. стымъ дхомъ пищею нѣною.

дши. и ега аггли ис тѣла изымѫть дшоу тѫ и несѫть на нбса къ прстлѫ бжїю. тога оусрѣтаютъ тѫ праведнѫю дшѫ вѣки всѧ .к. мытарьва[1] злаѧ дѣла. аггли же не дадоуть дши той вѣсо в порѫганїе и поставѧ дшѫ тѫ право сѣдѫ хва.[2] близъ престола бжїа. ждѫще ѿ неѧ памѧти. стыѧ слѫжбы свѣщи просвиры мтни правыѧ. ѧце бѫдеть в кий[3] днь слоужба свѣща просвира мтнѧ правѧ. тога та дша просвѣщаѥть и насыщаѥтсѧ. и радостна бываѥ. того ра гь нашь іс хс на крстѣ распенсѧ. колею во ад сшедъ и цртвїе его разрѫши и сатонѫ и дьѧбола свѧза и пото воскрсе вх .г. днь гь нашь іс хс. адама и ебгоу и всѧ праведники воскрси того ра правѧтсѧ третины и егаже ѧвисѧ гь оученикомъ свои, тогаже по воскрсенїи и фомѫ оуѣрибыи. того ра правѧтсѧ девѧтины. егаже ѧвисѧ гь лѫцѣ и клеѡпѣ по воскрсенїи. и познасѧ има в преломленїи хлѣба того ра правѧтсѧ полъсорочины. егаже по воскрсенїи вознесесѧ къ ѿцѫ нкоѥмѫ того ра правѧтсѧ сорочины. ѧце боудеть по дши той слѫжба в девѧтины, или в полъсорочины и в сорочины свѣща просвира. и мтынѧ правѧ. тога поставѧ тѫю дшѫ аггли оу прстла божиѧ. и рече[4] ей гь раоуисѧ и веселисѧ праведнаѧ дша. жила еси в законѣ моемъ добрѣ иху твои. и добро дѣло твое

---

[1] Въ рукописи, всякъ мытарски. Описка исправлена по Лаврскому списку статьи. [2] Этихъ словъ въ Лаврскомъ спискѣ нѣтъ [3] ѩже боудеть третей днь слоужбы. [4] реуѣ.

и добра память твоя. безъ граблениа никого обидѣла
еси живущи на земли благва. тогда рече гъ аггломъ. по-
несите душю сію в рай на лони аврамъ и исакъ и акова
в жизнь вѣчноую а яко жила душа во убожествѣ в
сиростѣ а не могла творити ни службы ни сѣщи ни
просфиры ни мятни правыя а тѣло и кровь гню при-
ѧла с чистотою. а добро дѣло бжіа вѣдеть творила то
и тъ приемле гъ противоу слоужбы и сѣщи и просфи-
ры и мятни правыя добраа дѣла твоа и рече гъ по-
несите душю сію в рай на лони аврамъ исакъ и акова въ
жизнь вѣчную. аще кога душа жила на земли бес съмне-
нія не боящися бга ни аггла бжіи. ни евлія стго ни
щь духовны а злаа дѣла творила скуростію. гордо-
стію гордѣла. ярость сребролюбіе тъща зависть клеве-
таніе. разбой душегубьство чародѣйство. лихоиманіе гра-
леніе рѣзоиманіе. и быа непразденаа сотонино дѣла.
аще не вѣдеть по души той памяти ни службы ни сѣ-
щи ни просфуры. ни мятни правыя да не поменеть ея
никтоже ни щь духовный в молитвѣ зане не творила
заповедей хвы. да и тъ душу принесуть пртлу хву бжію
тогдаже рече гъ. душе окаяннаа. в безаконіи жила еси
на земли зло творила еси дѣла сатанина и дьявола
и аггла и а молвы хоу нѣ по тек ни памети ни-
чего зола исхо твоя и зла памя твоа. тогда рече гъ
аггломъ врините душю сію в муку вѣчноую. не прев-

дѹ҃же законопрестѹпници пр҃е ѡ҃чима моима. а҃гг҃лиже предадѹть дш҃ю тѹ грѣшнѹю лютꙑ҇ вѣсо҃. вѣси же понесѹть дш҃ю тѹ во ѡ҃гнь невгасимый и҃ в мѹкѹ вѣчнѹю во т҃моу кромѣшнѹю тѹ вѹдеть плачь и҃ скр҃ежета зѹбомъ.

Вопросы Іоанна Богослова Аврааму

на елеонской горѣ.

I.

(Изъ полууставнаго сборника XVI вѣка, принадлежавшаго Волоколамскому монастырю, нынѣ Московской Духовной Академіи. № $^{157}/_{521}$, л. 69 — 75 об.)

Въспро сто їѡа ѳелога авраама.

Взыиде ісх на гороу єлеѡньскоую со оучнкы своими. и рє имъ гла. азъ ѿхожю ѿ ва на нбо и адама возвожю съ собою и[1] иже соуть с нимъ. И гла аврамоу. авраме тобѣ предаю дши разлочаи навоє. єдини на нбо првный. а грѣшный во адъ. И гла емоу петръ. ги повежь намъ когда боудеть кончина и пришествиє твоє на землю. и вскрши ѿ вѣка оумершаа. и рє имъ ісх. тогда боудеть кончина и пришествиє моє на землю. когда боудеть мерзость на земли въ чл҃цѣхъ. ненависть бестоудѣє, ревность в родѣ семъ, и потрсенїє по земли и погибели многы и вѣды многы и рати. вра вра-

[1] Въ рукописи это слово пропущено.

та вꙁзненовїдить. и предасть на смр҃ть. и кнꙁь на кнꙁа вꙁстанеть. тоуга ꙗзыкъ боудеть печаль и вꙁздыханїе велїе.

И вознесенꙋ бы ї҃са фелогх ко авраамоу на нбо и вспроси авраама. что авраамє. есть лї сѧ знати на сномх свѣтѣ чл҃комх сх чл҃кы. Знатисѧ вельми зѣло. тако како ти сѧ познавши радащами лобызахоусѧ сх чады своими. Вспро. Знають лї сѧ дша иже соуть тамо. Знаютьсѧ ико мы здѣ знаемꙑсѧ. Вспро. А иже здѣ младенцы мроуть помнать ли сѧ тамо. Отвѣ. Чадо ико же є родитисѧ и ростї емоу на земли и смыслитї, тако дша растеть и смыслїть тамо. Вспрх. Прихоть ли дша к тѣлоу. Да не слыша лї двда глща чл҃кх ико трава днь его. ико цвѣть селный тако сцвѣтеть. ико дхх пройдеть и в немх не боудеть. и не познаеть к томоу мѣста своего, а дша николиже не приходить к тѣлоу. Вспро. Встьли сѧ маложеномх совокоупїтисѧ на сномх свѣтѣ. Чадо ѿ адама разоумѣи. сочтлх єть бг҃ь сказаже бх плоть единоу. да егда на соудищи вздета. тогда и дѣти свои сберета в вѣчноую жизнь. Вспро. А иже прїидеть дша грѣшна. что пакї тамо боудеть ей. Да грѣшноую дшю до .ѧ҃. днїи анг҃ли держать оу совѣ. негли кто поменеть ю. аще не боудеть по ней памети нї ѿ кого. то пакы держать ю до .м҃. днїи оу севѣ глще. негли кого боудеть накормила или напоила. или сдѣла. илї попх вх млт҃вахх

поменетъ[1] ю. аще ли не боудетъ по ней памети вѣчныа нї wкоудоуже. изидоуть .м. днїи и рекоуть ей, иди оубогаа дша бо тлоу кромѣшнюю. вхспро. Доколѣ же ей быти бо тлѣ. Чо wт великого четвертъка до пантикотиа. вхспро. Камо идоу дша правѣны. Чо не слыша ли двда глща. дша х бо блгы водборитьсѧ х и сѧмѧ х и наследите землю. чадо на лонї авраамли посѣдевши дша правѣнаа идеть на нбо кх бгоу. вхспро. А грѣшнаа дша. Чо не слыша ли двда глщи. вхзвратятьсѧ грѣшнїци во адх. вси бг҃ди забывающїи бга. вхспро. вѣтьли мѹжеви wже жена грѣхх створїть. Чадо великх грѣхх моужевї. ако евга адама из раа изведе сочталх бо и есть малжженома и вѣнчалх есть. вхспро вѣть ли сѧ малжженома собокоуплатисѧ на wномх свѣте. Чадо разоумѣи wт адама како тї ѣть wт единои плоти с женою своею. Чо стати с перквою. а вгарам и третьѧ ї[2] прелюбодѣанїа рд҃. тоже и блоу творить и прелюбодѣанїи. вхспро. А иже се члци крщешесѧ и скотьскы паки живоуть. идать и пьють а лица своего не крстще. Чо исаиа прркх глть возмоуть нечтивїи во адх. да не бидать слабы гнѧ и погибноуть тако творще. вхспро. вже се татї и клеветнїци что томоу боудеть тамо. Чо двдх глть и скончаютьсѧ грѣшнїци ако не быти имх и погибнуть безх

---

[1] Въ рукописи **понеть**. [2] Слово лишнее

ѿвѣта. вѯпро. Что ѯдать правны дша. хлѣбѣ
англьскый и пищою нбною питаютьсѧ а грѣшнїи егда
вѣ свѣте соуть. тако пища. ѧ иже свѣщю вжигаютъ
и кѣтью поставлѧютъ. Ча великаѧ паметь и велїкаа
млтва и велїкое задшье дшамѣ тѣмѣ. ꙗко помнѣ
бгѣ ѧдама. ꙗзведї его ис тмы і wбрадовасѧ емоу. тако
и тыи дша wбраютьсѧ свѣщи и коутыѧ тои. ве-
селѧтьсѧ растгию. вѯпро. ѧ еже се к колхвомѣ хо-
дїть и бгати соуть ѿ нихѣ. Ча двдѣ глть. воуди
дворѣ и поустѣ. ꙗпѡдѡм и не воуди. иже пожити злѣ.
и глть погибнеть ѿ земла памть ихѣ. клтва бжїа
на домоу его. а самѣ погибнеть безѣ ѿвѣта. вѯпро.
Что ра бгатьство на земли дано бы члкоу. елико на
ползоу дши или нѣ. Ча бгатество аще мимо прет-
каетъ и не прилагаетъ срца[1]. нїкы бо ѧплѣ. никыи мникѣ
бо бгатьствѣ бы. или кыи прркѣ. или кыи стль. не
wставить ли ницимѣ разѣвам. и wбрете бгатьство на
нбехѣ. Ча бгатьство есть еже величатисѧ на земли и
оукарати оубогиѧ дши пагоубѣ. вѯпро. ѧ еже члкѣ
оубожаетъ. Ча не слыша ли двда глще. не до конца заб-
венѣ боудетъ ницїи. терпѣнїе оубогы не погыбнеть
до конца мьзда велїка зане пострадалѣ ѣть. павелѣ
ѧплѣ глть. егоже любитъ бгѣ то и крѣ емоу даетъ

[1] Чиг: не прилагаѣте.

прѣ чл҃кы. вѫспро. а҆ е҆же чл҃къ робысѧ и҆ крщенъ бꙋ крт҃ьꙗнѣхъ и҆ оулоꙋчитъ е҆моу оу҆мерети в поганы. е҆ли е҆моу стати на воскр҃нїе съ крт҃ьꙗны. ча҆ дв҃дъ гл҃ть разꙋмънный сберетъ. и҆збранный оудивитъ бъ҃ нашь. стати имъ на воскресенїе съ крт҃ьꙗны. вѫспро. а҆ иже здѣ малыи҆ дѣти мр҃ꙋть. а҆ другыѧ болшѧ. дн҃ии҆ е҆ в лѣ҃ .т҃. и҆ .х҃. и҆ .е҃. и҆ въ тѣхъ днѣхъ соу҆ть часы и҆ межючасье. в тыи҆ дн҃ї аще рѡ҃тьсѧ ѿроча любо дѣца. то старъ бывъ оу҆мретъ. аще дроугы ча҆ хоуше е҆. да иже во тъ ча҆ рат҃ь в середь вѣка оу҆мретъ. а҆ иже межю часовъ рѡ҃тъсѧ. младъ оу҆мретъ. вѫспро. а҆ иже чл҃къ исповѣсть грѣхы своѧ попови. и҆ заповѣдь попъ дастъ. постигисѧ противоу грѣхꙋ. ѿпоу҆статсѧ е҆мꙋ грѣси ти. дв҃дъ гл҃ть. блаженни и҆мъ ѿпоущена сꙋть безаконїа. и҆миже прекрышасѧ грѣси и҆. вѫспро. Прииметъ попъ и҆споведника своего грѣхы. ча҆ дв҃дъ гл҃ть. со и҆збранными и҆збранъ боудеши на земли. а҆ще сн҃ъ крадетъ со ѿцемъ. не сважꙋть лї е҆го со ѿц҃емъ. и҆ приведе ѿба къ соудоу҆. не ѿба лї татьбы тоѧ начноу҆ть платить. ча҆ тыиже грѣхъ и҆сповѣдникоу҆ и҆ попови. ѿвѣма ѿбщии҆ е҆сть грѣхъ. того дѣла пороу҆чаетьсѧ зань. и҆ приемлетъ грѣхи е҆го на сѧ. вѫспро. а҆ иже и҆споведьникъ грѣхы творитъ пакы ѿпѵстать лї сѧ е҆моу҆ грѣси ты. ча҆ ѿпостатьсѧ. и҆хже сѧ боу҆детъ каꙗлъ. ча҆ бг҃ъ е҆ оу҆чинїлъ .м҃. дн҃ии҆ белїкаго поста. да а҆ще чл҃къ грѣхы створитъ. ѡ всемъ

лѣте то сѣми дньми ѡцѣстить. то и самъ[1] бъ не мы[2] грѣха. ѿпоустатьсѧ грѣси всѣкомоу чѣкоу. вѫспро. вѣсть ли єпоу и попови створившомоу грѣхы. и потомъ сѧ и каѥти. ча дѣдъ глть не мртвии восхвалить тѧ ги. но мы живїи блгвимъ га. єи ча достоитъ каѥти свои грѣховъ. и ѿпоустатьсѧ емоу грѣси ты. и вѣнець прїиметь. да прѣ бгомъ чтнъ вѣдеть. вѫспро. вѣсть лї єпоу ѿвѣщати за люди и за грѣхы на страшномъ сѣдѣ илї нѣ. ча єпѳ ѿвѣщати за попы. а попомъ за люди. а игоуменомъ за черньци. и рькоуть стоѧще се азъ и дѣти ѥже мї є далъ. вѫспро. а тї ѥже игоуменѳ и попови и єпоу величави соуть. что тѣмъ тамо боудеть прѣ бгомъ. ча не слыша лї боуалїа гаѳа. единъ фарисѣи а роугїи мытарь котораго помилова бгъ. не мытавъ лї имъ смирисѧ. а фарисѣи вознесесѧ. ѥко ююда погибе. покаѣть во попові быти кроткоу быти смиреноу тиѳ. ко всѣкомоу любовь имѣти. вѫспро. оукажи ми ѡче чинъ поповый. ча велїкъ є чинъ поповый. клтва его не ѿдастьсѧ. да ащє кого кленеть сѣ гневомъ да лоучитьсѧ емоу ѿ того смрть. ча не слышиши ли что гла гь петрови. єгоже свѧжеши на земли и боудеть свѧзанъ на нбхъ. єгоже разрѣшиши на земли и боудеть разрѣшонъ на нбѣхъ. ча ащє попъ разрѣшитъ и ѿпоустїть грѣхы чѣкѳ. ащє ли его небьрежеть

---

[1] За тѣмъ пропущено: сѧ постн. [2] Читай: не имы.

то и азъ небрегоу его. ча того дѣла попъ пастырь
наречень бы чловѣкомъ. да аще добрѣ творить то с радо-
стию приведеть и пре бга. и мьздоу приимоуть ѡ ба.
аще ли злии боудоуть и несмыслени. то и сами пре по-
идоуть на осоужение. а иже не чтать попов чинъ его
попирають. ча не слышиши лї что створиша жидове
богоу. како рече имъ. да быша чльвеци ти не ражали, тако
створьше. ѡче еще оукажи ми есть лї мртвымъ воскрноу-
ти. како сѧ хотать телеса зарощї. а изгнїли соуть.
елї тацимъ же бытї и стати. ча не слышиши ли дѣда
глще. послеши духъ свои созижють ѡбновити лїце земли.
троуба востроубїтъ ѡ полоуноци. телеса въ гробѣхъ
ѡсноуютьсѧ акы паоучїна зародѣтьсѧ. другаѧ трѣба во-
строубить пре коуры. и телеса созижютьсѧ. и неистлѣна
воудоуть. и дши кажо въ телеса внідоуть и пакы
третьѧ трѣба востроубить пре зарѧми и мртвии воскр-
ноуть преже ѡ хѣ. потекоуть по земли рацїами позна-
бающесѧ. вѫспро. Како боудеть радость на восрсенїе.
ча ако медь разизаещесѧ слако. тогда вси людие боу-
доуть црї. и кнѧзи и митрополїты и еппы игоумены и
попы и дѣяконии и черноризьци и черноризици и вс миръ
когожо въ своемъ чиноу станеть. тога жидове ѡ шоую
страноу со гнѣвомъ бжїимъ. вѫспро. Како рькоуть ти.
Чадо тако рькоуть ти. ги почто ны ѡсоужаеши. а мы
емы лю твои избранни твои. и ѡбѣщьа имъ іс како-
же вы рькете кровь его на на и на чадѣхъ наша. тога

ти ѿдоуть на ѡгоуженїе ѡ погибе память ѡ шоумомъ. въ стоую нелю пасхы вьдеть воскресенїе. тогдабо всегда со гмь боудемъ со вѣкми стыми ѡ стоую трцю славяще ѡца ѡ сна ѡ стго дха ѡ нн҃ѣ ѡ прно ѡ в вѣкы вѣкомъ амнь.

II.

(Изъ полууст. рукописи XVI вѣка Румянцевскаго Музея, № 96, л. 91 — 95 об).

Слово стго прѣнаго ѳолга.

Възыде їсъ на горѫ елеѡскую съ оучнкы своими. ѡ рє ѡ гла азъ васъ ѡхожѫ. ѡ адама возвижѫ съ собою. иже сѫ с ними[1] во адѣ положеным въ преисподнѣмъ. ѡ гла авраамъ ѿ преисподнихъ дша разлучити на двое. ѡдини оубо на нбо прѣным а грѣшным дша в мѫкѫ. ѡ ѿвѣща емѫ петръ ги повѣжь ми кога вьдеть кончина вѣка сего ѡ пришествиє твоє на землю въскресити оумршам ѿ вѣка. ѡ ѿвѣща ємѹ їсъ рє тогда бѫдє кончина вѣкѫ ѡ пришествїе на землю. ѡгда оузрите мерзость на земли ѡ въ чл҃цѣ[2] ненавѣсть бесѫдие в родѣ своем. ѡ ревность бѫтрсенїе земли. ѡ погыбель многа бѫ брата возненавидить. ѡ предасть на смрть. црь на црм станеть ѡ бѫдє ѧзыкомъ печаль ѡ возыхание много.

---

[1] Читай: ѡ иже сѫ с нимъ. [2] Читай: въ хл҃цѣ.

а иже сѹ крщение ѿ стыѣ цркви.[1] взѧ бгъ и взыде на
нбо. оумреже адамъ и авраамъ вѣмаше с нимъ во адѣ.
все множтво с нимъ члкъ изомре и возверженъ бы їѡа
бгословъ на нбо ко авраамѹ. ⓒ и вопрашаше авраама
глѧ ѿче авраме имѣти жидомъ млть. или пища рай-
скаѧ. ре авра ча не слыша ли прка авакѹма глща ѿскѹ-
дѣша овца ѿ пища. не будеть волова при ясле. ча ѡцы
вѣша жидове и волове жерци. а ясли райскыѧ пища.
ⓒ. естьли погаными стати на воскрнїе со кртьаны. ⓣ
ча не слыша ли двда глща. не тако нечтиви не тако.
но ако пра возмещеть вѣтръ ѿ лїца земли. сего
да не воскрнуть нечтиви на сѹ. ни грѣшници въ свѣ-
тѣ првны. и пакы той прокъ глть. ако овца во адѣ
положеныѧ. и смрть оупасеть ѧ. ча нѣсть и ѿвѣта.
зане бга не знаша и не чтиша. ⓒ естьли сѧ знати
на ономъ свѣтѣ. со ѿцмъ и с мтрью своею и с родо и
зрѹги и с сѹди своими. ⓣ ча ега воскрси бгъ адама. и
многы с нимъ то тако радощами познаваютсѧ и весе-
лящисѧ с чады своими ѿ ча знатисѧ вѣми то како
сѧ хощѥ оутаити братни или ложникъ или любодѣи.
влачи во сѧ начнѹ за горла ємлюще дрѹгъ дрѹга и на
сѹдище приводитїсѧ. и верже в себѣ мѣсто брата сво-

[1] Въ рук. сѧ сѹ̀ннѣ. Мы исправили, основываясь на спискѣ этой статьи въ сборникѣ XVII в., принадлежащемъ В. М. Ундольскому, № 637. Здѣсь это мѣсто читается такъ: *а иже суть крещеніе, возьметъ Богъ на небо святыхъ церквей.*

его в мѵкѹ вѣчнѹю. Ⓚ чюѣть ли се тамо чл҃къ оумеръ. Ⓦ чадо[1] не слыша ли прр҃ка дв҃да гл҃юща. не[2] оумрѹ но живъ бѹдѹ. и паки гл҃ть жива бѹдеть дѹша ихъ и восхвалѧ тѧ гн҃и. ча҃ живѹ быти с҃ тла. Ⓚ знаю ли се тамо ѥ҆ сѹть ꙗ҆коⷠ[3] и мы зн҃ѣ. Ⓣ ча҃. знаютсѧ тамо ꙗ҆коже и мы знаемсѧ. Ⓚ иже младенци мрѹтъ знаютъ ли сѧ тамо. Ⓦ ча҃ ꙗ҆коⷠе҆мѹ рости[4] на земл҃ѧ сд҃ѣ и мыслити. тако и раст҃е и мысли.[5] Ⓚ приходитъ ли дша к тѣлѹ. ꙗ҆коже гл҃ть петръ прѹтыи. приходить к тѣлѹ своемѹ. Ⓣ ча҃ не слыша ли дв҃да гл҃юща. чл҃вкъ ꙗ҆ко трава днь е҆ ꙗ҆к цв҃тъ селныи҆ тако ѿцвететь. ꙗ҆ко дхъ проидетъ. в немь не бѹдеть. не позна к томѹ мѣста своего ча҃ николи҆ не прїходить. Ⓚ оука҆ мї чины҆ поповьскы҆. Ⓦ чадо первыи҆ попъ на земли мелхиседекъ .в҃. захарїа҆ .г҃. семеонъ. како ти соуще чисти ѡчищахѹсѧ. ѿ жены ѿ всѣкоѩ҆ злобы҆ посгомъ и мл҃вою. сласти не знающе ни вина пїюще. нї варива ѣдоуща. единою влѣзшѹ имь в цр҃квь. въ ст҃аѩ҆ ст҃ы҆м слѣпи прозирахѹ на мл҃твѣ҆ х҃. и людие ѡчищахѹсѧ. ча҃ великъ ѥсть поповьскы чинь. и клтва ѥ҆ѩ҆ не ѿдаѥ҆сѧ҆, да иже съ гнѣвомъ кого кленеть всѣмь срц҃мъ. то сѧ лѹчше не родити емоу. ча҃ не слыша ли что въ гл҃ше петрови и апл҃мь. ѥгоже свѧшї на

---

[1] Въ рук. ѵто. [2] Въ рук. но. [3] Въ рукоп. ѥ҆. [4] Въ рук: ꙗ҆коⷠ мр҃ости. [5] Все начало статьи до сихъ поръ вписано позднѣйшею рукою вмѣсто утраченныхъ, по видимому, листовъ; съ этихъ поръ идетъ болѣе исправное письмо.

земли. и боудѣ свазань на нби. еже аще разрѣшиши на земли. и бѫдѣ разрѣшенъ и на нбѣ. ча рє бъ аще попове разрѣшаютъ прегрѣшений. и ѿпоущаютъ члвкѡ грѣхы. аще ли и небрегоу то и азь и небрегоу. ча того дѣла бъ пастыра на земли нарє члвкѡ попы. аще ли добро и строи то приму мьзоу ѿ бга. аще ли злѣ боудоу оучили[1] и строили то сами[2] на ѡсѫжение. а еже не чтоу попа безаконници соу. и чинь его попираю. чадо не слыша ли что живе бу сътвориша і не слыша ли ѿвѣта имь. каколи рє. да быша члци не родилися. тако творяще. ⓑ Оукажи ми чины игоуменьскый.[3] ⓦ ча како ти риба. на сѫхѣ оумїраетъ без воды. тако и чернець преступаетъ ѡбѣтъ стго олтаря. и стриженїе игоуменье.

---

[1] Въ рукописи оучители. [2] За тѣмъ пропущено пондоуть. [3] Здѣсь въ рукописи большой пропускъ. Въ вышеупомянутомъ спискѣ сборника г. Ундольскаго это мѣсто читается такъ: *В. Повѣждь ми, отче, чинъ игуменовъ. Т. Чадо! игуменьскии чинъ предъ Богомъ великъ: образъ самого Христа на главѣ его, чинъ ангельскии на нихъ и на сердцахъ ихъ страхъ божій не откровенною человѣкомъ, но токмо единому Богу, почесть пречистой его матери и всѣмъ ангеломъ его и апостоломъ и всѣмъ святителемъ его: волной бо трудъ имамы, на семъ свѣте приимаютъ черницы и черноризицы великій урокъ и поношеніе отъ вельможъ. — Скажи ми: что будетъ иноческому чину, отшедшему свѣта сего? От. Чадо! Великъ есть чинъ иноческій. Да коли Христосъ снидетъ на землю судити живымъ и мертвымъ, ино ту есть уготовано царство христово: есть поле чисто, свѣтло, и неизреченная древеса овощная; по полю тому и посадитъ Господь по единому черницу-иноку подъ древомъ: и тамо знаются инокъ ко иноколъ, яко и на семъ свѣтѣ; а по судѣ христовѣ равни суть будутъ мученикомъ и прочимъ святымъ посникомъ, ангели земнии нарекутся. В. Укажи ми, отче, о черицехъ и черницахъ, иже здѣ скверно жили, отлучающися монастыря своего? Т. Чадо! великъ есть чинъ иноческии: како ти рыба на сухе не ходитъ* и т. д.

вѣнець приемлеть нетлѣнныи. прѣ сты̀ми послоухы̀ архгглы. сласти и пьѧньства и лѣности. и непокорениемь и крадениемь[1] игоумень иже есть пастырь. чернѣческомоу̀ чиноу̀. в естьли лѣпо единомоу̀ черньцоу̀ пребывати кромѣ игоумена. ⓜ чѧ ега̀ овца разлоучитсѧ ѿ пастыра̀ своѥ. что боо̀ вѣдеть ѥи. приштѥ̀ оубо волкъ и оубиѣть ю. и вкрадѣть ю. ⓑ есть се маложенамь свѣзкоупитисѧ на ѻномь свѣтѣ. ⓜ чѧ адама не разоумѣ ли. како ти еста ѿ единою плоти с женою своею с первою. а не съ второю. ни .г. ею .в. и бо и .г. аи прелюводѣяниѧ ра иже блоу̀ сътворити .в. а бо и .г. иѧ тоже ѥ прелюводѣяние. ⓑ иже чѧвци крътившесѧ. и скотьскыи живоуть. ѣдать и пьють. а лица своѥ не крътяще. ⓜ чѧ исаиа рѣ прркъ гл̀ть. а вѣзмѣтсѧ нечтвии. да не видать сы̀ гнѧ. погыбноуть ти тако творѧще. ⓑ иже татьѥ клеветници что тѣмъ тамо вѣдеть. ⓜ чѧ тѣмь гл̀ть скончаютсѧ грѣшници ѿ земля. безаконїци ѩко не быти имь. погыбноуть. ти без лѣка. тако творѧще. ⓑ есть лї хь[2] грѣ моужоу̀ ѿ женѣ. и сътвори грѣхъ. ⓣ чѧ великъ ѥ грѣ ѩко ѥ евга изведе адама из раѝ сѧчталъ бо и есть вѣ. мальжена вѣнчалсѧ есть. ⓚ что вѣнчание маложенамь. ⓜ Не слыша ли двда гл̀ща вѣнчание

---

[1] Мѣсто испорченное. Въ сп. Унд.: *Приемля венецъ нетлѣнный предъ по(слухы) ангелы и архангелы, здѣсе являя сладость телесную, ядение и питие, лѣность и непокорение игумена, краденіе и все лихость (?) угодие дьявольское.* [2] Такъ въ рукописи.

ѡбрѣтение бїе его на страшнѣмь сѫдѣ вѫдета. да тогда с радостью дѣти свои берата в жизнь вѣчноую. ако адам станеть с дѣтми своими. Ⓚ камо идеть дша прѣвнича. Ⓣ ча не слыша ли дѣда глща. дша бж блгы вѫворитсѧ къ бѫ и племе и наслѣдить землю. ѡ ча не посѣдѣвши нї мала дша прѣвнича идеть къ боу. Ⓚ камо идеть дша грѣшнича. Ⓜ ча грѣшничю душоу .а. дни держить оу себе ци нѣкто поманьть ю в мтва аще ли не вѫдеть памти. то паки держить ю .м. днї оу себе глщи нѣкто накормилъ будѣ по неи любо ѡдѣлъ или напоилъ, или попове в мтва поманоули. изыдоу .м. дни. да нѣ мти ни ѿкоудоу и ркоуть ей иди оубогыи дша въ тмоу кромѣшнюю. Ⓚ иже свѣщѫ жгають или кѫтью шлють. Ⓜ ча велика есть памѧ дши той. якоже[1] бж адама изведе изь ада и поманоу и wбрабасѧ емоу. тако и дша радуетсѧ ѡ коутии той. Ⓚ иже сѧ молѧть болѫко и ходѧть к ни богати соу ѿ ни: Ⓜ ча дьы глть. бж двѡрь ихъ поусть. и в селе ихъ не вѫде живѫщаго. глть бо апл павель потребитсѧ памѧть и шѫмомь. клѧтва жи в дѡмѫ ихъ а самь погыбнеть въ вѣкы. Ⓚ иже сѧ ѡбоужлеть[2] чвкь. Ⓜ ча не слыша ли дѣда глща ако не до конца забѣнъ боудеть нищий. терпѣние оубогы не погыбнѣ до конца. ча есть мѧза велика. зане[3] страдалъ есь павель глть егоже любить гь то и стрть

---

1 Въ рукописи. ѧже. 2 оубѡжлеть 3 Въ рук. за.

емꙋ предаетъ. ⓚ иже є чѧьци крещени вꙋ крестьꙗнехъ родивсѧ. ти се емоу лоучитъ в поганы оумрети. стати ли емоу сꙋ крьтьяны на вꙁкрьние гнѣ. ⓦ чѧ дѣы глть разꙗтыимы звери гь извранныи оудиви вꙋ нашь. и стати емꙋ сь крьтьяны и с рѡмлꙗ ⓚ. есть ли лѣпо ѡбѣщатї на страшнѣмь сꙋдѣ. прѣ бгѡ. за люди и за грѣхы и. є ли лѣпо или нѣ. ⓦ чѧ єпоу ѡбѣщати за попы. а попомь за люди. а игоумено за черьци и рькꙋть стоѧще прѣ бгѡ. се азь и дѣти моѧ. иже ми єсть дали вꙋ.

III.

(Изъ полууст. сборника, принадлежавшаго Іосифову — Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовной Академіи, XVI вѣка, № 183/566 л. 273 об. — 275 об.)

Вѣспрѡ ѳелогѳ. авраама.

Достоитъ ли черьцю ѡпроче монастырѧ быти. и рече авра. чѧ ащє начнетъ черьнець в миро хѡтти. ако орелъ мерчины ищетъ. недостоитъ ѡпроче монастырѧ быти. ако рыба на соусѣ оумираетъ. тако погыбаетъ. Рече авраамъ ащє чѧкъ каетсѧ къ ѡцоу дховномоу. ѡдадѧтъ ли сѧ емоу грѣси. рече емоу авраамъ. Чадо ащє испобѣстъ грѣхы свои. то ѡдастьсѧ емоу. или оутоитъ гръ что бси не ѡдодѧтсѧ емоу. Вѣспро. Рече иванъ. Оче авраме ащє чѧьци бѣнчаютсѧ есть ли имъ помощь

в томѣ. И рече авраамъ. Чадо аще съвокоупистасѧ ова кѫ грѣхоу и вѣнчаѣтасѧ. то с радостїю изверета плѡ свои. Вѫспро. И рѣ ива. ѡче авраме то ми еси оуказалъ. аще члвкъ оумре и кртѧть емоу. идѧтьли ты дшѫ сде. И рече емоу. Ча не идѧть того здѣ но из моуки исходѧть тѣ приношенїемъ и слоужбами. ѡче авраме аще млады дѣти мроуть. роестоуть ли здѣ. Ча роестоуть. таковомоу ли тамо быти было. довро ли или зло. тако здѣ роестоуть. Вѫспро. ѡче авраме аще крадеть какъ тамо ли есть или имъ грѣ. ѡ здѣ. како ти тамо вѧчѫть и вѧжють и бьють, тако и здѣ хѡть вѫ всемъ связанъ и мѫчать и вѣси. ѡче авраме аще члвкъ оумреть приходить ли дша и к тѣлоу. Чадо не приходить. не слышиши ли прка глщаго. ико цѣѣти скланый тако ѡцвѣтеть. и ико дхъ пройдеть и к немъ не воудеть. не познаеть мѣста своего. Вѫспро. ѡче авраме. стать ли поганымъ на вѫскрсение сѫ кртыны. И рече авраамъ. Не слышалъ ли еси дѣда глщаго. не тако нечтивий не тако но ико пра. егоже вѫзмѣтаеть вѣтръ ѿ лица. сего ра не вѫскрнѫть нечтивий на соудъ. чадо не стати поганымъ на вѫскрение. зане бга не познаше и песьй дша поганаго. Вѫспро. ѡче авраме воудеть ли млть жидомъ ѿ бга. Ча не слыша ли прка дѣда глщаго. ѡскѫдѣша ѡца ѿ пища и не воудеть ко-

---

1 Въ рукописи: слышн.

ловѣ при ѥсле. овца соуть жидове. а ѥсли райскаа пища. а волове ерѣи и. нѣ имѣ пищи райскоѩ. ино моука вѣчнаѩ. вѣспро. Оче аврамле аще попѣ сѣгрѣшитъ, боудѣ ли емоу мѧть ѿ бга или нѣ. Ча аще каѧтисѧ начнетъ свои грѣховѣ и ѿ дши своеи. ѿдастъ емоу бгъ плаканїа дѣлѧ. вѣспро. Оче аврамле како боудетъ бстати на воскрение мртвымѣ. а тѣла изгнила. Ча ега придетъ повелѣние бжие. то троуба потроубитъ михаилѣ и гаврилѣ. гробица ѿвергоутсѧ. вночи ѡсноуютсѧ ако и поочина; потроубита второе лагѫтъ тѣла. бѣ .л. хѣ лѣтъ вездоушна ако и мака зацвитше. потомѣ бгъ поуститъ дши во свои тѣла, лагоуть ако спѧще. потомѣ потрѫби третьее на зорѫ, мртвии вѣсхытетсѧ и потекоуть вѣ срѣтение себе. и тога бѣ соу нелицѣмѣрѣнѣ составитъ. соути иметь по дѣло члвчьскымѣ. бгѫ нашемѫ.

Слово Меѳодія Патарскаго

о царствіи языкъ послѣднихъ временъ.

I.

(Изъ уставнаго сборника, писаннаго на бомбицинѣ попомъ Филиппомъ въ 1345 г. для Болгарскаго царя Іоанна-Александра; принад Моск. Синод. Библ. № 38)

Сѵ҃тго ѻ҃ца нашего меѳодїа є҃пкопа патарскаго слово ѻ҃ цр҃тви ꙗзыкъ послѣднїи҃ вр҃менъ, и҃ извѣстно сказанїе ѿ пр҃вбаго чл҃ка, до скончанїа вѣ҃.

Єгда и҃зыдоста и҃з раꙗ а҃дамъ и҃ є҃ва, дв҃естьвна бѣста. Въ тр҃їдесатое же лѣто и҃схода єю и҃з раꙗ, роднста пр҃вороднаго канна, и҃ сестрж его калманж. По дроугыихъ же тр҃їдесатихъ лѣтѣхъ, роднся а҃вель и҃ декора сестра его. Въ сто и҃ тр҃їдесатое же лѣто пр҃выꙗ тысѫщинцж єже є҃ пр҃вын вѣкъ, роднся сн҃ѳ҃ ѵ҃лкъ и҃сполнинъ, по по҃бню а҃дамовоу. Въ ѵетвр҃тосѣтное же лѣто пр҃выꙗ тр҃їдесатинцж, сн҃ове канновн наскакаахж на жены братїн сконхъ. оу҃вѣдѣвже сїа а҃дамъ, о҃скр҃вися гѣло. Въ ѵетвр҃тосѣтное же и҃ пятьдесатое лѣто пр҃выж тр҃їдесатинцж, раждежєнїемъ похотн и҃ блжда, снхъ жены ѡ҃бьмашжся, и҃ къ неподобнаа оу҃клонншжся и҃ своимъ мжжемъ и҃кы женамъ прнмѣшаахжся. и҃ бышж по истнне внднїе стоудно зрѫщимъ ѧ. Въ о҃смосътное же лѣто живота а҃дамова, распростнраашеся по зємли мрѣзост блжднаа ѿ сн҃ъ братооу҃бїнцж канна. Скончажеся а҃дамъ, въ деватосътное и тр҃їдесатое лѣто, пр҃выꙗ тысѫщинцж. Тогда же ѡ҃жунся и҃ сн-

ѳѡвъ ро҃ѿ каннова и҃ възведошѧ сърóство свое на горѫ нѣкѫ, сѫщѫ прѣло рáю. и҃ проуее оу҃бѡ жнвѣше каниъ и҃ сърóдницѧ є҆го на поли, на немже бг҃онеиакнстное бр҃тооу҃бїйство съдѣла. Въ четырндесатое же лѣто на҃ре́дово, съвръшнсѧ пръвое тысѫще, є҆же і҃є пръвын вѣкъ. Въ четырндесатое же лѣто вторым тысѫщиицѫ, прн жнвотѣ на҃ре́дове, въсташа злохѫдожнн мѫжїе, лжкавн, и҃ грѣшнн, и҃ плънн злобы, ѿ сн҃ъ каиловѣхъ. ґоувилъ нменемъ и҃ ѳовилъ. сн҃ове ламеха оу҃бнвшаго каина. нмиже и҃ ѻбладавъ дїаволъ, ѿвратн нхъ въ въсѣкъ видъ оу҃строн гжлъи. го.

Въ пятосѧтное же лѣто вторым ты҃сѫщиицѫ, є҆ще кащ҃ше раждегошѧсѧ късн у҃лвцн на бестоудныи блѧдъ, сѫрїи ѿ плъка каннова горшее прѣвалго рода нхъ. нже и҃ ѩкъı бесловесныи скотъ дроугъ на дроугъ къседдахѫ. на мѫжѫ оу҃бѡ, женъскын родъ, а҆ на женъскын мѫжьскын. такожде же и҃ на нмѣнїа въдалшесѧ каиновъ родъ.

Въ седмосѧтное же лѣто ї҃а́редова живота, въ второи ты҃сѫщиицѫ, приложн лжкавын и҃ оубїйствынын дїавол съставнти брань сн҃окомъ сн҃ѳовомъ, на дъщера каиновы и҃ оу҃клоннвъ нхъ, въврѣже въ тиѫ грѣхови́нѫ. и҃ прогнѣвася гъ҃ бъ҃ на нх. и҃ на конецъ вторалго ты҃сѫща, бысть потопъ водныи. и҃ потрѣбнся пръвое създанїе и҃ тварь. а҆ въ шестосѧтное и҃ двнадесатое лѣто жнтїа ноѥва, въ трет҃ї ты҃сѫще по нзъшествн ноѥвѣ нс кивота, създашѫ сн҃ве его зданїе на къпѣшнои земли и҃ нарекошѧ єѳа́мносъ противѫ нмено унсла нзъшє́шїихъ ѿсмородн҃ъ нс кокуега. Въ седмосѧтное же лѣто третїѫ тр҃їдесатницѫ, роднся ноѥви сн҃ъ подобенъ емоу. и҃ нарєуе нма є҆го монитѳнъ. Въ та же лѣта дастъ сн҃ови своемоу монитоу дары, и҃ ѿпоустн є҆го на въстокъ. таже по ноѥвѣ скоуанн. въ шестосѧтное и҃ девятдесатое лѣто трстнѫ тр҃їдесатницѫ, възкратншѧсѧ сн҃ове ноѥви ѿ въстока, и҃ създашѫ стлъпъ къ земли сенала́ръ. и҃ тоу размѣсншѧсѧ а҆зъцн, и҃ раздѣлншѧсѧ по лицоу въсеѫ земла. монитже ноѥвъ сн҃ъ, пакы възвратнся на въстокъ даже до морѣ парнцлемаго слн҃уила страна. и҃деже єстъ нсходъ слн҃унын, и҃ въселнся тамо. Сѣнже монитонъ, прнмать ѿ г҃а́ даръ прємѫдрости и҃ нзобрѣте пръвѣе звѣздоухтнѫ хытрость. къ семѵ сѣшедъ невро́ и҃ наказанъ бывъ ѿ него и҃ навуенъ, оу҃мысли сѣкѣтъ є҆ѫе въцарнтнся. Сѣнже невродъ братъ прооу бѣше, сн҃ъ же сн҃ѳовъ, и҃ тѣн пръвын ца́рствова на земн.

Въ се҃мосѧтное же и҃ девятдесатое лѣто трстїаго ты҃сѫща, създанъ бысть вавилѡнъ велнкын, и҃ цр҃твова невро́ въ немъ, такожде же и҃ сн҃ве хамови сътворншѧ себѣ царѣ, нменемъ по́нтпа.

Къ трет҃їе же лѣто цр҃твїа невродова, послашѧ къ немоу сн҃ове їа҃фе-ѳовы, мѫжѫ мѫдры и хытрѣмь и пръводѣлателѧ. и пр҃їндошѧ на въстокъ къ монитоу нѡ҃евоу сн҃оу, и създаншѧ емоу гра҃, и нарѣ҃ емѹ имѧ по своемоу имени, монитонъ. и мнр҃ъ велнкъ бысть въ цр҃тво монитоново и невродово. междоу же сн҃овъ хамовѣхъ и невродове҃, не бѣше мнр҃а. иж҃ дроугъ на дроугъ въоружѫахѫсѧ. Въсписѧ же имъ единстолїѧ невро҃ сице. вѣсте ꙗко цр҃тво сн҃овъ їа҃фе-ѳовѣхъ силно ѥстъ и велнко и можетъ потрѣбнти цр҃тво сн҃овъ хамове҃. понеже и пръвѣе цр҃тво-ва на зе҃мли. ѿтолн оу҃бѡ навыкошѧ и проуїи а҃зы҃ци поставлѣти себѣ цр҃ѧ. и съкрѣшисѧ трет҃їе тысѫще.

Къ се҃дмдесѧтое же лѣто четвръталаго тысѫща, бра҃нь съставншѧ между собоѫ цр҃тва, и побѣжденo бысть цр҃тво е҃гѵ҃петское невродомъ. и оу҃крѣписѧ цр҃тво вавѵ҃лѡнъское сѣменю невро҃довоу, даже до хозоумнзедева ѧ҃вленїа. Сѣнже вѣзатъ женѫ ѿ ѹ҃дъ хамове҃. оу҃мер-шоу же хозоумнзедю, помъ сн҃ъ его и҃здн҃нь матере своѫ въ женѫ и родн сн҃а їа҃реда. Сѣн събра себѣ силѫ многѫ на цр҃тво сн҃овъ ха-мовѣхъ, и поплѣнн нхъ и нскла и попалн въса страны западнымь. Къ второе же лѣто цр҃тва хозроа сна їа҃редова, събрашѧсѧ сн҃ове хамовы и сѣнидошѧ на въстокъ бра҃тисѧ съ хозроемъ. бѣше же нхъ трїста и двадесѧтъ тысѫ҃ пѣшецъ. жезлы тѹ҃їѫ имѫще въ ржкахъ своихъ. оу҃слы-шавъ же о҃ нн҃ хозро҃н оу҃болсѧ. и ѡ҃ставн нхъ дондеже пр҃ндошѧ тигръ рѣкѫ. и по семъ посла на нихъ вола своѧ. Вѣсѣ҃ше же о҃нн на е҃ле-фантъı, побншѧ вѣсѣ҃ и не ѡ҃ста нї єдинъ ѿ нихъ. тѣмъ и не приложншѧ к томоу братисѧ сн҃ове хамовы. ѿтолнже оу҃бѡ разъмрншѧсѧ цр҃тва дроугъ на дроугъ.

Къ скончанн же четвръты тысѫщѧщѫ, въ ѯ҃е лѣто ѡ҃роко, въ пя-тое лѣто, сѣнидѣ сапсн҃съ севаѓ҃ескын ѿ въстока. нже бѣ ѿ рода ю. нитова сн҃а нѡ҃ева, и погоубн ѿ е҃фрата до нзрогеа, ѕ҃ градовъ, и села нхъ. и възыдѣ до трїехъ градѡвъ нндїнскыихъ, и погоубн нхъ и пря-мъ. и нзы҃дѣ до поустыня савѫ, и сѣсѣ҃ше плъкъ ѹ҃дъ и҃змаилевѣхъ. сн҃а а҃гарꙑ е҃гѵ҃птѧнына, рабы сарины жены а҃враамля. и ѿбѣгошѧ ѿ поустыня, и вѣнидошѧ въ е҃ѳрїѣ҃. и по семъ вѣнидошѧ къ въселе-нїѫ зе҃мли. и брашѧсѧ съ цр҃мн мзыѹ҃ьскымн, и побншѧ и по-плѣншѧ нхъ, и облада҃шѧ нмн къ зе҃мли ѡ҃бѣтова҃нѣн. и напълнисѧ зе҃мля ѿ нихъ. бѣхѫ бѡ ꙗкъı прѫги, и хождлахѫ нзи. и ѩ҃дѣхѫ мя-со конъское и камн҃лїе, и пїахѫ кръвь скотїѫ и млѣко. Тогда поля-шѧ сн҃ве и҃змаилеви въса зе҃мля, и ѡ҃поустншѧ градъı. и творѣахѫ се-бѣ корабля. и ꙗко птнца въсѣдаѫще на на, лѣтлахѫ по водахъ. и

къзыдошѫ на страны западныя, до великаго рима, и до драуа и гигита и до солоуне и сера, иже сѫтъ окрътъ рима и обладашѫ землеѫ, лѣ ѯ и сътворишѫ на нен єлика въсхотѣшѫ. по седморицахъ же осьмъ и половиныѫ оусніа нхъ, имже прѣмшѫ въсе цр҃твіа ѧзыкъ, превъзнесеся ср҃це нхъ и въсхотѣшѫ обладати въсемн. Въ тоже врѣма родншѧся имъ четырн воєводы. ихже имена сѫтъ сн. орнвъ. зивъ. зевее. и салмана. иже и брашѧся съ іздрлемъ. и имже образомъ сътворн бъ и нзбавн нхъ нз рѫкоу єгѹптѣнъ, погоубленіемъ оутодника своегѡ тацемъждє образомъ сътворн мр҃ть с нмн, и нзбавн а ѿ нихъ гедеѡномъ. и свободнся іздрль ѿ работы сн҃въ нзманлевехъ. Съи бо гедеѡнъ сѣсѣуе плъкы нхъ. и ѿгна нхъ ѿ въселенныя въ поустыня єѳріѣвскѫѫ, нз неже бехѫ. и остабше ві҃ колѣнъ, обѣты сътворишѫ къ іздр҃томъ и нзыдошѫ въ поустыня къпатрънѫѫ, колѣна ѳ҃. хотятже єдиноѫ нзыти и ѡпоустнти въса зема. прѣати же и страны въса и оудрѣжати къходомъ мирнымъ ѿ єгѹпта до єѳіопіѫ. и ѿ єфрата до индіѫ. и ѿ тигрє до къхода цр҃тва монитова и ѿ сѣвера до рима и до драуа, и гигита, и солоуне, и алваніѫ даже до понтъскаго морє. и соутоубъ бѫдетъ прємъ нхъ на вьн въсехъ ѧзыкъ. не бѫдетъ же цр҃тво на земн єже възможетъ побѣдити нхъ, даже до унсла врѣменъ седморнчныхъ, ѯ҃. и по семъ побѣжденн бѫдѫтъ цр҃твомъ грѣуьскынмъ, и повинѫтся емоу. Сіе бѡ цр҃тво възвелнунтся наче въсехъ цр҃твін ѧзыуьскынхъ, и не потрѣбнтся ні єдниемъ цр҃твомъ, имать бѡ оружіе имже въсехъ побѣдитъ.

ѿ самехъ же съмотрнте крѫгъ врѣменъ цр҃кынхъ. и самаа истнна вещемъ, покажетъ себе ѥместѣвнѫ безъ прѣльсти нѣкыѫ. ѿ некрода іерея до перса цр҃тво исполнинское дръжаше вавилѡнъ. и ѿ пєрса даже до снѳа не бысть, даже до есроѫ бѡ цр҃твовалахѫ пєрсн. А ѿ левонѫ и фоуниѫ даже до єнерія вавилѡнѣнє цр҃твовалахѫ. и възмать сенернф женѫ красиѫ нѣкѫѫ, ѿ нафа и ѿ аралѳы, и родн емоу авнмелєха и сарасѫ. Сіа же оубнста оц҃а своего, и бѣжаста въ зем араратъскѫѫ. и цр҃твова сароудоумъ въ вавилѡнѣ въ место оц҃а своего єнернка. Навоуходоносор же иже нзъ оц҃а лоузія роднвыся, а ѿ мѣдє цр҃цѫ сакы. єгда кънндє сенернѳ братнся съ цр҃емъ индіѫскы҃ ндаже до савы ѡпоустн страны многы, нзыде съ нни и навоуходоносоръ. ѩкѣ како нзведшоу емоу и того съ собоѫ, и поставн его воєводѫ себѣ. и прємудрости ради сѫщѫѫ въ немъ и силы, дастъся емоу цр҃тво вавилѡнъское. помтже женѫ ѿ мїдянъ іезроздынѫ. и посконуанн навоуходоносорн и валтасара сна єго цр҃твова дарїе мїдъ-

скын, сн҃ъ і҃ероумовъ. дарїе же водѣше доуроперсїѫ, и҃з неѫже роднсѧ кн҃ръ перскын. Слышн же како съмѣсншѧсѧ цр҃твїа межоу собѫ. вавилѡнъское съ ѳ҃ѳїопьскынмъ. перское же съ индъскынмъ. и҃ обладаѫще бысть вавилѡнъское царство, ѳ҃ѳїопїеѫ и҃ савоѫ и҃ цр҃мн ѧзъıуьскымн ѿ морѣ до рѣкы ѳ҃ратъскыѧ. ѣще же и цр҃твомъ дв҃довѣмъ по навоходоносорѣ, и҃ ѧвармн и҃ єгуптѣнъı. дарїе ѹ҃ѳѡ мнскын облада цр҃твїѣ҃ ндїнскынмъ и҃ лнвїнскынмъ. Кн҃рже перскын прѣтъ ѳракїѫ. и҃ свободи сн҃ы їзр҃авъı, и҃ посла нхъ въ земѧ обѣтованн҃ѫ. заповѣдавъ нмъ създатн цр҃кве бн҃ѫ, разоренѫ навоуходоносоромъ. тѣмже и҃ бъı по повелѣнню цр҃ѣ кн҃ра. Слышн оубѡ съ нзвѣщенїемъ многымъ, како уетнрн съѣдннншѧсѧ цр҃тва. ѳ҃ѳїоплѣне македѡнѣнѡмъ, ѧ҃ грѣцн єллнѡмъ. и҃ бѣхѫ .д҃. вѣтрн їзр҃авн колеблѫще великын҃ мо҃ремъ. Фїлїпъ бѡ ѧлеѯандровъ о҃цъ македѡнскын цр҃ь, водѣше хоусноѫ, дъщере фола цр҃ѣ ѳ҃ѳїо҃нъскаго. и҃з неѫже ѧлеѯандръ роднсѧ, създавъıн ѧлеѯандрїѫ великѫ. иже и҃ цр҃твова въ нен лѣ҃ ѳ҃і҃. Съ нсъшѣ҃ на въстокъ, оубн дарїа мїдъскаго, и҃ обла҃ градовъı и҃ странамн многамн. и҃ обыде вѣсѧ землѧ, и҃ сынде до морѣ нарнцаемаго слн҃унаѧ страна. и҃деже и вндѣ неунстъı ѧзъıкъı и҃ скверънн҃ъı. сн҃ве же сн҃въ їафеѳѡвѣхъ и҃ вноуцн є҃г҃ гнѫшахѫсѧ нхъ. и҃хже неунстотѫ вндѣвъ ѧлеѯандръ. ндѣхѫ бѡ вѣсѣкъ неунстын вндъ, и҃ проуаа животна мрѣскаа же и҃ скверънн҃а. комарѧ и҃ моухы и҃ зъмїѫ. и҃ мрътвыѧ плътн и҃звръгъ младынхъ. ѣдначе не до конца съвръшенъıнхъ, нлн образоу своемоу нмѧцнхъ завръшено знаменїе. и҃ не тькмо же скотскыѧ, н҃ѫ и҃ вѣсѣкъ вндъ звѣрїн неунстыхъ. мрътвцѧ же не погрнбаахѫ, н҃ѫ и҃ тѣхъ ндѣхѫ. Сїа вѣсѣ вндѣвъ ѧлеѯандръ ѿ нхъ непо҃бнѣ и҃ мрѣзцѣ дѣема. и҃ оубоався да не когда нападѫт на землѧ ст҃ѫ, и҃ оскверънатъ л мрѣскымн сконмн наунманмн, помолнсѧ бо҃у прнлѣжно и҃ събра вѣсѣхъ н҃хъ, и҃ женъı и҃ уада нхъ. и҃ съпроста рѣцн вѣсѧ плъкъı н҃хъ и҃ нзведе нхъ ѿ въстока. и҃ погна въ слѣдъ нхъ до прѣдѣлъ севернынхъ. н҃мже нѣстъ вѣхода ѿ въстока до запада. за ѣже не прѣнтн нѣкынмъ ѿ нхъ. понеже бѣ ѧлеѯандръ помолнлсѧ бо҃у и҃ оуслъıша его. и҃ повелѣ г҃ѣ бѣ҃ двѣма горама нма же нма, мазѣ, вора҃. и҃ прнближнстѣсѧ дроугъ дроугоу, ѩко лактїн .в҃і҃. и҃ сътворн врата мѣдна, и҃ помаза нхъ ѧснн҃гнтомъ. ѩко да аще помъıслатъ ѿвръстн желѣзомъ, не възмогѫтъ, аще лн растопнтн о҃гнемъ, то и҃ тако не възмогѫт҃ н҃ѫ да ѧвїе ѿ нхъ о҃гнь оугаснетъ. ѣстьство же ѧснн҃гнтово, нн желѣзнаго разсѣченїа боитсѧ, нн огньнаго растопленїа. вѣсѣ бѡ вѣсовьскаа оумъıшленїа єлнка сѫтъ, тъщетна творнтъ. Снцевая оубѡ мрѣсцїн онн

и҃ гнѣснїи аѯ҃ци, и҃ вьсѣко ѹародѣнстъвное ѕлокъзнъство оумышлѣахѫ. сего ради и҃ сним безъѹ҃ноє нхъ раздроушн ѹародѣнство. ꙗко немощи нмъ ни желѣзомъ ни о҃гнемъ, ниже каковынмъ либо оумышленїемъ нѣмъ раздроушити врата она и҃ избѣгнѫти. Слышн оубѡ їезекїилево прр҃оуьство гл҃ющее. въ послѣднѧѫ дьни и҃ врѣмена нхъ, и҃зыдѫтъ на ѕемлѧ їзр҃левѫ ѿ странъ сѣвернынхъ, гѡгъ, и҃ магѡгъ. лиѳгъ и҃ лиѳгъ. ѧхенаѯъ, и҃ дѳфа҃ръ. фотїане, и҃ фарѕе҃н. декліи, и҃ ѕармате. флѣве, и҃ ѕарматѣне. хахоне, и҃ амарѕарое. гармїаде, и҃ ѹ҃лкои҃дци. псоглавци, и҃ ѳфарделлане, и҃ фазиніи. ѧркнее, и҃ салтаре.

Сїѧ .к҃в. ц҃рт҃ви ѕатворенѣ бышѫ вънатръ вратъ, ѩже поставн ѧлеѯандръ ц҃рь. оумершоу же ѧлеѯандрѹ, ц҃рт҃вовашѫ ѹетыре ѿтроци его. хоуснѡѧ же мати его, ѩже и҃ ѳлимпїада, ѿнде въ своє ѿтєуьство є҃ѳїопїѫ. Кн҃зъ[1] оубѡ създавъш внѕъ гра҃, посла по морю къ фѡлоу ц҃рю є҃ѳїопьскомоу, германика воєводѫ, и҃ смирнса съ нимъ. написавъ емоу и҃ єпистолїѫ ѿ ѳлимпїадѣ матери ѧлеѯандровѣ, ꙗко да поиметъ ѧ, къ женѫ себѣ и҃ ц҃рт҃вуетъ. прїемшн же ц҃рь фолъ ѿ германика писанїє. и҃ ндѣвъ єже ѿ внѕы ц҃рѣ дроуголюбїє, възвесєлнса. въставже и҃ самъ фолъ, и҃ изведъ всѧ нароунтыѧ ѓндїѧны и҃ ѿ є҃ѳїопїѫ. въѕем и҃ дъщере своѫ хоуснѡѫ, ѿнде въ кн҃зъ гра҃. нмѣѫ съ собою, м҃. тысѫщъ є҃ѳїоплѣнъ. и҃ приатъ бысть внѕоѫ ц҃рємъ, ѳб онъ полъ морѣ въ халкидонѣ съ многоѫ радостїѫ. и҃ дастъ емоу внѕъ дары многы, и҃ сѫщїнмъ съ нимъ. и҃ вънидє фѡлъ въ внѕъ градъ, и҃ дастъ поуьсти келнкы, и҃ даровы многы и҃ изѧщьны, по ѡбычаю ц҃рскаго келнкодѣшїа. и҃ въѕмтъ внѕа ц҃рь дъщере фола ц҃рѣ є҃ѳїопьскаго въ женѫ себѣ и҃ѕ нежже роднса емоу дъщи, ѩже наре҃ по нмени гра҃ своєго, внѕантїа. єжже ѡженнса ромнлъ ѧрмалє҃н ц҃рь рнмъскын. за прѣмногѫ же ен҃ красотѫ, възлюби ѧ зѣлѡ. бѣше бѡ и҃ самъ ѕанѕлнха простъ и҃ келнкодшєнъ. тѣмъ и҃ въ прнкїахъ єѫ, дарова ен рн҃ гра҃. оуслышавше же колѣре єго, възнегодовашѫ нань. родн же є҃моу внѕантїа трї сн҃ы. и҃ єдного оубѡ наре҃ оуїнмъ нменемъ, ѧрмален. ѧ дроугаго, оурванъ. ѧ трєтїаго, клавдїє. ц҃рт҃вовашѫ же сн҃ вьсн. ѧрмален оубѡ въ рнмѣ, вмѣсто ѻц҃а своєго. оурванже въ внѕѣ, матернни сн градѣ. клавдїє же въ ѧлеѯандрїи. оукрѣпнѫесѧ сѣмѧ хоуснѡы, дъщере фола ц҃рѣ є҃ѳїопьскаго, и҃ полъ македѡнъское и҃ єллн҃ское и рнмское цртво.

Цртво же єллнское, снрѣчь грѣчьское, єже ѥ҃ семене є҃ѳїопьскаго.

---

[1] Кнѕъ гра҃ ѥ҃ ц҃ргра҃. *Приписка съ боку рукописи.*

сїе прѣ҆вларнтъ рѫкоѫ своеѫ къ бо҃у въ послѣ҆нїн дн҃ь, по прр҃оуѣстѣмъ пророуенн. нѣцїи же оу҃бѡ въ҃знепщевшїм ѥ҆ко за єѳїопьскаго цр҃тва въспомѣноуѫ сто҃ын прр҃къ дв҃дъ рє҃ сн҃. нѫ҃ слъганн бышѫ ѿ нстннъı сїа оу҃мы҃слнвшен. ѝже бѡ ѿ сѣмене єѳїопьскаго, сн҃ ѝматъ вєлнкое и҃ ут҃ное дрѣво кр҃тное, въдрѫженое посрѣдѣ зємл. тѣмже и҃ прнлѣжно тѣн богоѻ҃цъ дв҃ъ гл҃ахше. єѳїонїа прѣ҆вларнтъ рѫкы є҃ѫ҃ къ бо҃у. нєстъ бѡ ѧ҃зыка по҃ нєвєсємъ, ѝже въ҃зможетъ ѻ҃дѣлѣтн цр҃твоу хр҃стїанъскомоу. ѥ҆коже бѡ рєхѡмъ любнмнцн, є҃же посрѣдѣ въдрѫженаѧ крѣпостъ кр҃тнаѧ. ѝмже и҃ въселенстїн конци гѣлѡ прѣнждрѣ напнсоу҃тся. но шнротѣ и҃ дльготѣ и҃ въсотѣ и҃ глѫбнпѣ. ка҃ѧ бѡ крѣпость ѝлн снлѧ въ҃зможет когда, кр҃тнѫ҃ ѻ҃пнсатн снлѫ҃. є҃гоже и҃ ѹтѣщє грѣуьскаѧ цр҃тва, нєдвнжнма прнгвождъшїнѝся нх нємъ ѥ҆ко їс҃ хр҃тмъ съблюдаѫтся.

Слъшнн же ут҃о павелъ в҃гогл҃нвын ѻ҃ послѣдн҃нмъ дънн прорє҃, и҃ ѻ҃ цр҃твн грѣуьстѣмъ, къ солоуѹ҃ѣномъ гл҃л. мо҃лнн же ѧсъ братїе ѻ҃ прншествн г҃а нашегѡ їс҃ хр҃а, и҃ ѻ҃ събранн нашемъ къ немоу, є҃же не скоро подвнгатнся ѧшемоу помъслоу. нпже съмнѣтнся ѝлн дх҃омъ, ѝлн словомъ, ѝлн єпнстолїєѫ ѥ҆ко нашеѫ, ѥ҆ко нзстонтъ прншествїє гн҃е. нпктоже ѧсъ да не льстнтъ нпкънмже ѻ҃бразомъ. а҃ще бѡ не прїндетъ ѿстѫпленїе и҃ ѿкрыется ѵ҃лкъ безаконїа, и҃ сн҃ъ погыбѣльнын. съпротнканса и҃ прѣвъ҃носанса на въсѣ нарнцаемаѧ ут҃нл. ѥ҆ко сѣстї ємоу въ цр҃квн и҃ показоуѫща себе ѥ҆ко є҃ бъ҃. и҃ помалѣ глє҃. дондеже прѣ҆ѻ҃дръжѫ нпнѣ ѿ срѣды бѫдетъ и҃ тогда ѿкрыется безаконнын и҃ ут҃о оу҃бѡ є҃стъ є҃же въ҃зметса ѿ срѣды, нѫ҃ тъкмо грѣуьскоє цр҃тво. въсѣко бѡ наѹ҃ало и҃ власть мнра сего разорнтся, кромѣ сего. нбо сїе борнмо бѫдетъ, и҃ не побѣ҃ждено. и҃ въсн прнразѫатся съ нннмъ, нѫ҃ погоублени бѫдѫтъ ѿ него. и҃ ѻ҃дръжѫтъ, дондеже прѣ҆кларнтъ рѫка его къ бо҃у по а҃плоу гл҃ѹоу. є҃гда оу҃празднтся въсѣко наѹ҃ало и власт, тогда и҃ самъ сн҃ъ предастъ цр҃тво бо҃у и҃ ѻ҃ц҃оу. коє оу҃бѡ цр҃тво, нмѣ ѥ҆ко хр҃стїанъскоє. нєстъ бѡ цр҃тво повторо къ немоу. а҃ще ли хощєшн разоумѣтн и҃звѣстноє, то҃ помыслн мн моусєовы людн. толкымн знаменнн и҃ уюдесы, и҃ въ глѫбнпѣ морѣстѣн єгнптѣнъı погоублъшаго. Кнждъ мн їс҃са навїнна, прн немже слнце на гаваѡнѣнъı ста, и҃ лоуна въ фарангѣ. и҃ дроугаѧ нѣкаѧ дивнаѧ уюдеса, съ нннмже грѣуьскынмъ цр҃твомъ потрѣбленн бышѫ. не тнт ли и҃ є҃спасїанъ съсѣкоста въсѣхъ, не ѻ҃ралом ли цр҃ковь нхъ разорнста; андрїанже и҃ по҃ора его. коє оу҃бѡ бысть нлн бѫдетъ таково нно цр҃тво, нѫ҃ нї єдно, а҃ще ѻ҃ нстннѣ попєуемса.

Не тысѧща ли лѣтъ цр҃твовашѧ є҃вре́е, и҆ ѡ҃сѣуеса ца́рство нхъ. є҃гу҃пте́не же трі҃ тысѧща и҆ пре́сташѧ и҆ тн. Македѡнъское бѡ цр҃тво и҆ егу҃петское о҆плъуноса на грѣкы. и҃бѡ цр҃тво варваръское, е҃же сѧ́тъ тоу҃рци и҆ аварн, погалѣщено бѫдетъ имъ. погоу҃бленоу же бывшоу цр҃твоу перскомоу, въстанѫтъ а҃вїе сн҃ве и҆змаилевн и҆ агарѣне. писанїемъ мышцѫ южнѫ нарекуе нхъ данїилъ. и҆ съпротивѧтса цр҃твоу грѣуьскомоу. уноломъ крѫга седморнуналаго, и҆ седморнуно врѣма. ѕане прибли҃жнса конуина, и҆ не҃ даѣготы лѣтомъ к тому. Въ послѣнѫ бѡ тысѧщинцѫ сн҃рѣуь въ седмѫ, и҆скорѣнтса перъское цр҃тво и҆ потомъ и҆зы҃дет҃ сема и҆змаилево, сѫщее въ є҃ѳоу҃ве. и҆ и҆сходѧще съберѫтса въ гавао҃не въкоупе и҆ и҆сплънитса ре҃ное і҃езекі҃илемъ прр҃комъ. прѕови звѣра селнаа, и҆ птица нб҃наа, и покели имъ глагола. съберѣтеса и҆ прі҃ндѣте, понеже жрѣтвѫ велікѫ ѕакалаѫ вамъ. ѣдите плъти силнынхъ и҆ пі҃нте кръвь и҆сполинъ. Въ томъ оу҃бѡ гавао҃не падѫтъ о҆стро҃їемъ меуа, въсн сила́нїи є҃лиѣстїи. сн҃рѣуь, грѣуьстїи. ѣкоже и҆ тн погоу҃бншѧ силанѣы евре́нскыа и҆ перъскыа, сице и҆ сами падѫт о҆стро҃їемъ ме́уа, ѡ҃ сно́въ и҆змаилевъ. е҃же нарицаетса о҆нагръ. ѕане ѣростїѫ посланн бѫдѫтъ на лице въсеѫ земл. на ѵ҃дкы же и҆ скоты, и҆ на въса звѣра. е҃ще же и҆ на хлѣмовы и҆ садовїа, и҆ на въсѣкъ ви҆ плодныи҃. и҆ бѫдетъ прншествїе нхъ, показанїе немилостивно. предпонд҃тже пре҃ нимн на земла, ѣзвы .д҃. пагоу҃ба. гоу҃бителство. тлѣ и҆ ѕапоустенїе. гл҃ет бѡ бг҃ъ къ і҃ѕрлю мѡ҃и҃се́омъ не ѕане любнт та гг҃ъ бг҃ъ, дает тн наслѣдити земл сн҃ѫ, н҃ѫ за грѣхы живѫщїихъ на нен. Сице и҆ сновѡ҃ и҆змаи́левомъ не ѕане любитъ нхъ гг҃ъ бг҃ъ дастъ имъ снлѫ о҆дръжати въса земла хр҃тїанъскѫ, н҃ѫ за безаконїе нхъ и҆ грѣхы. тъуна бѡ тѣмъ скрѣьь не бысть, нніе нматъ быти въ въсѣхъ родѣхъ. и҃бѡ о҆блаѵахѫса мѫжіе въ любодѣнвыхъ женъ и҆ блѫдныи҃ рнѕы. и҆ ако жены себе оу҃крашаахѫ. и҆ стоахѫ по дроумовохъ и҆ тръгохъ граскынхъ. ѣвестъвнѣ прѣмѣнивше естьстъвнын о҆бразъ въурѣѕъестьстъвнын. и҆ ѣкоже реуе сты҃н а҃пл. такожде гл҃а и҆ жены тажде дѣтъ ѫже и҆ мѫжіе. Събираахѫ бѡ са на҃ едннѫ женѫ, о҆ц҃ъ въкоупе и҆ сн҃ъ. е҃ще же и҆ въсе сродъство нхъ. не вѣдоми бѡ бѣхѫ блѫдницамн. тѣмже прѣмѫдрын а҃пл, прѣжде врѣменъ многынхъ въѕъпи гл҃а. сего ради предаде нхъ бг҃ъ въ и҆скоушенїа бесоустїа. и҃бѡ жены нхъ прѣложншѫ женъскын свон о҆бра҃ъ въ мѫжьскы. такожде же и мѫжіе свое е҃стьство въ женское. и҆ раждегошѧса въ похотехъ сконхъ дроугъ на дроугъ мѫжіе въ мѫжнхъ бестоудъство дѣщее. и҆ въздѣіе достонное прѣльсти и҃хъ, въ себе въспрі҃емлѫще. Сего ради оу҃бѡ бг҃ъ предастъ нхъ въ рѫце варварѡмъ ѡ҃ нихъже въпадѫтъ въ грѣхъ. и҆

оскврѣнатсѧ жены нхъ скврънѧнымн. и наложатъ на на нго свое сѣ-
нзманлевн. и предастсѧ земле персѣнскаа въ тлѣнїе и погыбель. и
живщен на нен въ расплѣненїе и закланїе бждтъ. Ариенїа и жи-
вщен на нен, въ расплѣненїе и закланїе предадатсѧ. Кападокїа въ
тлѣнїе и запоустѣнїе бждетъ. а жителе ѥ, плѣноу и закланню пре-
дадатсѧ. Снкелїа въ запоустѣнїе бждетъ а живщен на нен, въ рас-
плѣненїе и закланїе. земле сѣрскаа бждетъ пѹста и разнебытена. а
живщен на нен по мѣрѣ бждтъ. романїа въ тлѣнїе и бѣгъство
вздастсѧ. такождже и островн морѹстїн въ запоустѣнїе бждтъ.
а живщен на нн погоубленн бждтъ оружїемъ. Въстокъ же и снрїа,
по армомъ скрѣбн бждтъ бесѹмслѣнымъ. и поработат нхъ немѣтно.
и въспросатъ оу нихъ о дшахъ нхъ, злата мерж кыше силы нхъ.
и бждтъ живщен въ егѹптѣ и снрїн въ тѣсноте, седмъ седмицеж.
и наплънятсѧ земле обѣтованна ѹлкъ, ѿ четырехъ ветръ небынхъ. и
бждтъ кы пржн множьство, ѩже събражатсѧ ѿ ветра. и бждетъ
въ нихъ гладь. и възнесетсѧ сѹще гоубителемъ, и въ гръдость възвы-
сатсѧ. и възглаголетъ непобнаа, до времене обѣщанаго нмъ. и прнмятъ
ѿ исхода северного, до запа и морѣ. и бждтъ въсн подъ армомъ
нхъ. ѹлцн же и скотн и птнца, и водъ морьскыа, повнжатсѧ нмъ.
и поустына обдовевшжа ѿ жителїн своихъ, бждѫ тѣхъ. и напншатъ
себѣ предѣлы земныа и поустына. и рыбы морскыа и древеса лжж-
наа. и пръсть земнаа. и каменїе. и плодове земнїн, бждатъ въ хо-
доу нхъ. и трогди и потове дѣлателнїн. и наслѣдїе богатынхъ. и прн-
носнмаа сѣмъ. илн злато илн сребро. илн каменїе ѹтное. илн мѣдь. илн
желѣзо. еще же и одежды сѣльскыа славныа. и брашна въсѣ и съ-
нѣдн ѹтнїн, тѣмъ бждтъ. и възнесетсѧ сѹще нхъ, дондеже въспро-
сатъ и ѿ мрътвынхъ данн, якоже и ѿ живынхъ. такождже и ѿ
вдовнцъ и сротъ, и ѿ стхъ. не нматъ помнловатн нища и оубога.
обесѹѣстатъ же въсѣкого стара и оскръбатъ. не оумлрѣдатсѧ на не-
дужныа и немощныа. посмѣжт же са и сїажщїнмъ въ прѣмждрости
и въ градъскынхъ и народынхъ оуроцѣхъ бждтъ. обымет же са зе-
мѣ и сжщїн на нен страхомъ, яко немощи проглатн илн ѿвещатн
къ нимъ. и бждтъ оужасомъ одръжнмн въсн живщен на земн. и
бждетъ мждрость нхъ и наказанїе люто. не бждет бо могжщаго нзмѣ-
нитн илн ѿметнжтн словеса нхъ. и бждѣ пѫть нхъ ѿ морѣ до морѣ.
и ѿ въстока до запа. и ѿ севера до поустына єѳрївьскжж. и нареѹетсѧ пѫть нхъ тѣснота. и пондѫтъ по немъ старцн и старнцы и бо-
гатн и оубогн. алчжще жждущне, и сказанн и блажнтн нматъ мръ-

ткыѧ. єже бѡ а҃пⷭмъ рⷮноє, сⷭ҇ ꙗ҆. рⷮєє бѡ. а҆ще не прїидетъ ѿстⷭпленїє прежде, и҆ ѿкрыется ѹ҆къ сн҃ъ погыбелныи. и҆бѡ ѿстⷭпленїє, наказаніє нарꙋчетъ. и҆ покажꙋтсѧ вси живꙋщіи на зⷦмли. и҆ понеже оу҆бѡ о҆награ нарⷮ҇ бⷭ҇ъ їзмаилѣ, сего ради о҆нагри и҆ срⷭны погладоу҆ютъ. и҆ всѣкъ звѣрь и҆ ѹ҆ци погыбнꙋтъ. и҆ сѣкроушꙋтъ всѣко древо лжное. и҆ доброта гора҆ потрѣбится. и҆ о҆пⷭстѣютъ гради и҆ бждꙋтъ ꙗко селища, зане о҆малѣетъ ѹ҆чⷭительство. гл҃ⷮ бѡ тⷭнѥ а҃пⷭлъ. въ послѣдняѧ дⷭни настанꙋтъ врⷦмена люта. бждꙋт бѡ ѹ҆ци, самолюбци. сребролюбци. сварливи. грⷦдни. родителемъ непокорливи не благодѣтни. мⷭстѣливи. ненавистни. развратници. невⷷздрⷷжливи. не кротци. не бг҃олюбци. дрⷷзни. сластолюбци паче, нежели бг҃олюбци. и҆мꙋще о҆бразъ благовѣрїа, а҆ ѡ҃ силы его ѿвращающеся. ⁘И тогда зⷦмлѧ крⷷвїю и҆сплънится. и҆ оу҆дрⷷжитъ пло҆ свои. не бждꙋт бо болѣре и҆ владꙋщи тогда бг҃олюбиви, нⷤ҇ ва҃рварни. ѧзда поустоши, и҆ въ поустошⷯ ѿсилаема скврⷭ҇нни и҆ мрⷷзость любяще.

Въ начатокъ же исхода ѧзыкъ о҆нехъ и҆с поустыни, єже въ урѣвѣ имꙋщѧ съводѧтъ. и҆ младенца и҆з матерніихъ рⷦкоу҆ похытатъ и҆ оу҆бивѧтъ, їерея же въпятъ въ сⷯхъ заколатъ. и҆ съ женами нхъ о҆благатъ въ ѹ҆тⷭнынхъ цⷬрквахъ. въ нⷤ҇же тайнаѧ съвръшаашеся жрⷮтва. и҆ въ сⷭнныѧ нхъ о҆дежда о҆блѣкатся жены нхъ. и҆ на ложахъ своихъ прострⷮтъ и҆ скоты своѧ безакоⷭ҇нїи, въ храмѣхъ сⷯхъ мⷭкъ приважꙋтъ. и҆ бждꙋтъ крⷷкавни и҆ растлѣнни.

⁘Ꙗко искоушеное же злато, хрїстїанскыи и҆скоусится родъ. рⷮєє бѡ сⷭнⷭнын а҃пⷭлъ. не вси ѥ҆же ѡ҃ їзрⷯлѣ, сⷭ҇ їзрⷯлтѣ. ꙗко же ни вси бждꙋтъ хрїстїане. гл҃ⷮ бѡ писанїе. Седмь тⷭсꙋщь о҆сташ ѥ҆же не поклонишѧ колѣноу҆ ваалѣ, и҆ весь їзрⷯль спⷭсеся. Сице и҆ тогда въ врⷦмѧ ѿстⷭпленїа и наказанїа сыновъ и҆змаилевъ, мали о҆бращꙋтся хрїстїане истⷭнныѧ вѣры, ꙗкоже и҆ самъ спⷭсъ нашъ въ сⷯмъ є҆ѹ҆ли гл҃ⷮ. оу҆бѡ пришедъ сн҃ъ ѹ҆кы о҆бращⷮ ли вⷮрⷯ на зⷦмли; оу҆малит бѡ ся въ врⷦмѧ о҆но ѡ҃ ѹ҆къ, ꙗко же дⷯхъ гл҃ⷮ. зане многи ѿрекꙋтся и҆стⷭнныѧ вѣры, и҆ ѡ҃ животворꙋщаго крⷯта, и҆ сⷯхъ таинъ, безⷦ нⷤ҇ждⷬ и҆ мнїа и҆ ранъ ѿвръзꙋтжеся ѡ҃ хⷯа, и҆ послѣдоу҆ютъ прⷦльстни, ꙗко же а҃пⷭлъ гл҃ⷮ. внимающе дхⷯ҃ льстыѹинмъ, и҆ оу҆ченїемъ бѣсовьскынмъ въ лицемѣрствѣ лъжесловцемъ, и҆ прⷦлщенынмъ своеⷨ сⷷвⷭстїⷨ. самое бѡ врⷦмѧ прнзываетъ нхъ въ прⷦльсть.

Смⷭреномⷦдрїи бѡ хрїстїане, мⷦъѹалнвїи, свободнїи. прⷮпростїи. прⷮмⷦдрїи. и҆збранныи. ни въ ѹто же бждꙋтъ въ врⷦмѧ о҆но. нⷤ҇ въ мⷭсто нхъ бждꙋтъ ѹ҆томни самолюбци. сребролюбци. сварливїи. грⷦдливїи.

хоуланци. хыцинци. лихоємци. смѣхотворци, и́ проүєє съсловїє таковы́ѭдє именъ. ѩкоже и́ а҃пл҃ъ рє҃. и́мяще о́бразъ бл҃говѣрїа, а́ ѿ силы его ѿмѣтающеся. сі́ бѫдѫтъ слоужителіе дн҃їи о́нѣхъ. и́ вьсѣ ѩже ѿ нихъ повелѣваемаа, о́усрѣднѣ съврѣшѫтъ о́каа҃нн҃їи. а́ божіенся г҃а нн въ утоже въмѣнатся пре́ о́унма нхъ, нж̑ въ бесоусьтїе бѫдѫтъ, ѩкы гнои́ бѡ попраны бѫдѫ҃ у҃лци на поли сі́въ и́змаилевъ, и́ пондѫтъ въ бѣдахъ, ѩкоже ѿуаатися своего живота. и́ ѿнметсѧ поу҃ть і҃ерє҃ѡ. и́ прѣстанетъ литоүргїа бж҃а. и́ не бѫдетъ жрътвы въ вьсѣ҃ цр҃квахъ. нж̑ бѫдѫтъ попове ѩкы простїи людіе.

Въ врѣма же о́но, є́же єстъ седморичноє седмо врѣма. є́гда сконоаватися наоу҃нетъ унсло о́усніа и́ є́же о́удръжаш҃, о́умножится скрѣбь на у҃лцѣхъ и́ на скотохъ. и́ бѫдетъ глѫдь и́ гоубителство и́ тлѣ. и́ растлѣнии бѫдѫ҃ у҃лци по лицоу вьсеѫ҃ земл҃а, ѩкы пръсть на вьсѣкъ дн҃ь.

Въ врѣма же ѡ́но, є́ще є́дина ѩзва приложится у҃лкѡ. легнет бѡ у҃лкъ с вечера. и́ въставъ заоутра о́бращє҃ пре́ вратꙑ сконми, просащїинхъ емоу мѣрж̑ злата, и́ поганѣѭщихъ є́го на работж̑. и́ потрѣбитсѧ вьсе́ѩ о́бразъ злата. и́ продастъ у҃лкъ вьса потрѣбж̑ своѭ на златѣ. и́ желѣза своа работнаа, и́ погрибалнаа своа. є́ще же въ то врѣма семо́рничноє, продадатъ у҃лци уада своа. уьсо радн҃же попоуститъ бж҃ вѣрнꙑм понести скрѣби сна, ѩко да ѩватся вѣрнїи же и́ невѣрни. и́ ѡлѫжунтся плѣвелъ ѿ пшеницж̑. зане о́гнь и́скоушенїа є́стъ врѣма о́но, и́ даъготрѣпнтъ бж҃ о́ скрѣбехъ праведнꙑихъ, ѩко да ѩватся и́збранн҃їи ѩкоже реуе. бл҃женни есте є҃га поносатъ вамъ и́ нжденѫт вы и́ рекѫтъ въсѣкъ злъ г҃л҃ на вы лъжѫще мене ради. радоунтеся и́ веселитеся ѩко мъзда ваша многа на нб҃есехъ.

По скрѣби же и́змаилитъстѣи, гоннми, о́скрѣблѣеми. и́ не и́мяще надежды сп҃їа, и́ли и́збавленїа и́з ржкоу и́змаилитѣнъ. проженѫт бѡ нхъ и́ о́скрѣбатъ, хвалящеся о́ побѣдахъ сконхъ. и́мнже о́поустишж̑ персидж̑ и́ романїж̑. киликїже и́ сирїж̑, а́фрикїж̑ и сикелїж̑. кападокїж̑ и́ исаврия. є́щеже и́ живящїихъ ланъ рима, и́ о́стровы о́блаущеся и́ красящеся ѩкы жени сн. и́ похоулившіе рекѫтъ. не имать и́збавленїа хр҃тїане и́з ржкоу нашею. Тогда къне҃зампж̑ въстанетъ на на цр҃ь єллинъскын сп҃рѣуь грѣуьскы. съ ѩростию великоѭ. пробоудит бѡ са ѩко у҃лкъ ѿ вина, дрѣзостей сы́н. є́гоже въмѣнѣахѫ у҃лци, ѩко мрътва сѫща, и́ нинѣмже потрѣбна. тѣи оу҃бѡ и́зыдетъ къ нимъ ѿ морє є҃ѳї-опїнскаго. и́ въздвигнетъ о҃ржїе на на, въ єѳрнѣ о҃течьствѣ нхъ. и́ поплѣнитъ жены и́ уада нхъ. а́ на живящѫ въ земи о҃бѣтованнѣи, съ-ндѫтъ сп҃ве цр҃ви съ оржїемъ, и́ потрѣбатъ нхъ ѿ земл҃а. и́ напа-

дѣтъ на нихъ страхъ ѿвъсѫдоу. и жены ихъ, и чада ихъ. и дошеи младенца ихъ. и въсн плъци ихъ сѫщіи на земли ихъ, въ рѫцѣ грьуьскаго цр҃е предадатса орѫжіемъ и плѣномъ, и пагоубоѫ и съмрътіѫ. и бѫдетъ иго цр҃е грьуьскаго на нихъ, седьмъ седмицеѫ паче еже бѣ иго и҃ на грьцѣхъ. и бѫдѫтъ въ тѫзѣ велице, и гладни и жѫждни и скрьбни. и бѫдѫтъ рабн сами и жены и чада ихъ. и поработатъ работавшіимъ имъ. и бѫдѐ пѫть ихъ горчаншіи стократицеѫ. и съмирится земле опоустѣнаа ими. и възвратятся къждо въ земла своѫ, и въ наслѣдіе ѻц҃а своего. арменіа, киликіа. африкіа. исаврія. елада. скелія. и весь оставъшн ѿ плѣна, възвратятся въ своа сн и въ отечьство сн. и наплънятся чл҃ци и оумножѫтся на земи опоустѣвшои, ꙗко пржи егупетъстіи. опоущена же бѫдетъ аравіа огнемъ. а егупетъ пожеженъ бѫдетъ. поморіе же мирно бѫдетъ. и бѫдетъ ꙗрость цр҃е грьуьскаго, на ѿвръгшіихся г҃а нашего і҃у х҃а. и оумирятся земле. и бѫдетъ тишина на земли, ꙗковаже не бысть, ни имать быти понеже послѣнѣа ѥстъ. и на конецъ вѣка бѫдетъ веселіе на земли. и въселятся чл҃ци съ миромъ. и обновать грады и свободатся сн҃нніи ѿ бѣдъ сконх и поуиать чл҃ци въ врема оно ѿ скрьбіи сконх. и сѐ ѥстъ съмирение ѥже бж҃твнын а҃пл҃ъ прорече. рѣ҃ бѡ. егда рекѫтъ миръ и оутвръжденіе, тогда нападетъ на нихъ пагоуба, ꙗкоже и г҃ъ въ ев҃ли глаше. ꙗкоже бѣхѫ чл҃ци въ дни ноевы. ꙗдѫще и пиѫще. женѫщеса и посагаѫще, сице бѫдетъ и въ послѣднін дн҃ь. Въ том бѡ мирѣ, садѫтъ чл҃ци на земи съ радостиѫ велнкоѫ и веселіемъ. ꙗдѫще и піѫще. женѫщеса и посагаѫще. ликоующе и веселѫщеса. и съзиждѫтъ зданіа. зане не бѫдетъ въ ср҃ци ихъ тъма и печаль.

О затворенныи тартароух.

Тогда ѿвръзѫтся врата северная, и изыдѫтъ силы азыуьскыѫ, ѩже бѣхѫ затворены вънатрѣдоу и подкнжнтся въсе земле ѿ лица ихъ оустрашѫтъ же са чл҃ци и побѣгнѫтъ. и въврѣгѫт себе въ горы и въ пещеры, и въ гробы и оумрѫтъ многи и не бѫдетъ погрѣбаѫщаго ихъ. азыци бѡ исходѫщен ѿ севера, сънѣдатъ плъти чл҃ѫчьскыѫ. и пиатъ крьви звѣрѐ ꙗкы водѫ. и сънѣдатъ нечистаа, и змііѫ и скорпиѫ. и въса мрьскыѫ и гнѫсныѫ звѣра, и гады плъзаѫщѫа по земи. скотскыѫ же мрътвеца и изврѣгы женьскыѫ. и заколатъ младенца и дадатъ ихъ матерѣмъ ихъ, и сънѣдатъ ихъ. и растлатъ зема и осврѣнатъ и затрыатъ ѫ. и никтоже бѫдетъ иже възможетъ стати съпротивѫ имъ.

О скончании.

По седморнумѣмъ же врѣмени, єгда постигнѫтъ градъ нопь, послетъ гъ бъ архистратига своєго, и побїетъ нхъ єдиномъ гласомъ въсѣхъ.

О антихристѣ.

И потомъ сънидетъ грѣчьскын цр҃ь, и вселитса въ їерл҃мъ, седморицѫ врѣмене и полъ. а на скончанин десать и полъ врѣмене, явитса сн҃ъ погыбѣлнын.

Сѣн родитса въ селѣ, хоузноѣ. и въскрѣмитса въ внесандѣ. и въцр҃нитса въ капернлоумѣ. възвеселитѫеса вєсь хоузнѣл, ако роднса въ немъ. и внесанда, ако въспитаса въ немъ. а капернлоумъ ако въцр҃нса въ немъ. Сего ради гъ въ єѵ҃ли рє҃ по трицн. горе тебѣ хоузноє. горе тебѣ внесандо. горе тебѣ капернаоумє, до нєсъ възнесынса, и до ада низъидеши. Єгдаже явитса сн҃ъ погыбѣлнын, възыдетъ цр҃ь грѣчьскын горѣ на голгоѳ҃. ндеже ѥ҃ врѣхоу древо кр҃тное, на немже пригвоздса гъ нашъ, и волнѫ на҃ ради претрѣпѣ съмр҃ъ. и възметъ цр҃ь грѣчьскын стемѫ своѫ, и къзложитъ врѣхоу кр҃та. и въздежде҃ ржцѣ свон на небо, и предастъ цр҃тво бо҃ѵ҃ен о҃ц҃оу. и възыдетъ кр҃тъ на небо, коупно съ сте҃мож цр҃евож, понеже кр҃тъ на немже повѣшенъ бы гъ нашъ їс҃ хс҃ за о҃пщее въсѣхъ спн҃їе, тѣн хощетъ явитса пред нимъ въ пришествїе е҃го, на о҃бличенїе невѣрнынмъ. и исплънитса дв҃дво прр҃ѵ҃тво. ако явитса сн҃ъ погыбѣлнын, нже естъ ѿ колѣна дамока. по прр҃ѵ҃ьстоу іакован гл҃ивмъ. зѣмїи прн пѧти седан на стѣгахъ, хлпа пѧтѫ коню и паднетъ въсадникъ, спн҃їе о҃ждаѫ гне҃.

Кон҃ник оу҃бѡ ѥ҃ истина и бл҃говѣрїе пракеднын. пята же послѣднїи дн҃ь, и тогдашнїи ст҃ни. въ врѣмѧ оно на конѣ истинѣ въсѣ҃шен и вѣрѣ оухапленн бждтъ ѿ зѣмїа. сн҃рѣуь ѿ сна погыбѣлн. въ пятѫ же, сн҃рѣуь въ послѣднїи дн҃ь. Въ мѵтанїи и лѫжетворнынхъ его знаменнхъ и ѵюдесехъ на зем҃. сътворитъ бѡ страннла и дивна. слѣпїи прозрятъ, хромїи въсходятъ. глоусїи оуслышѫтъ, и вєснїи исцѣлѣѫтъ. прѣкратитъ сл҃нце въ тьмѫ, а лѵнѫ въ кръвь. Въ лѫжезнаменнтынхъ же свонхъ и мѵьт҃нынхъ ѵюдесехъ, прельститъ а҃ще възможетъ и нзбранныа, акоже гъ рє҃. Възрѣв бѡ патрїар҃ъ іаковъ разоумнѫма оумма, прораѕоумѣ хотѧщѫ ѿ гоубителѣ сего зѣмїа сн҃рѣуь ѿ сна погыбѣлнаго, бытн на ѵ҃лцехъ, скрѣвь же и тѫг. и профетє снце, ако ѿ лнца ѵ҃лчьскаго рода гла҃ сътворъ. спн҃їе твоє ѵаѫ гн҃. гъ же пакы прогла҃. а҃ще моцно и нзбранныа.

Вънидѣ бѡ сн҃ъ погыбѣлнын въ і҃ерл҃мъ. и҆ садѣтъ въ цр҃кви бж҃іи, равно бо҃у. ѵ҃ка сы҃н плътѣнъ, и҆ нз҃ ѧтробы женъскыѧ рожденъ, и҆ ѿ племене дамова. и҆ і҃оуда бѡ предавын г҃а, ѿ племене дамова ѥстъ. Множцинжеса скрѣби дн҃їи о҆нехъ ѿ сн҃а погыбѣлнаго, не сътрѣпнтъ бъ зрѣти погыбѣль рода ѵ҃ыьскаго, ѥгоже и҆скоупи своем кръвїж. иж послѣтъ въскорѣ своѧ прнсныѧ о҆угодникы. ѥнѡха и҆ наїж и҆ бр҃ослова. на о҆бличенїе съпостатоу, дръзновенїемъ пр҃ѣ въсѣми ѧзыкы. и҆ о҆блчатъ прѣльст его, и҆ покажѫтъ его лъжа пр҃ѣ въсѣми ѵ҃ыкы, и҆ нчьсоже сѫщіа. и҆ ѩко на погыбѣль и҆ прѣльсть многынмъ нзыде. Видаще же ѥго ѧзыцн посрамлена. и҆ прѣльстъ его о҆блчень бывшж ѿ оугодникъ бж҃нхъ, о҆ставатъ его и҆ побѣгнѫтъ ѿ него и҆ прилѣпатса къ праведникѡмъ о҆нѣмъ. видаже себе люте о҆блчаема и҆ ѿ въсѣхъ прѣзираема, ѩростнж и҆ гнѣвомъ ражгеса, оубїетъ сты҃м о҆ны.

Ѳ҃И тогда явитса ѕнаменїе пршествїа сн҃а ѵ҃ыкаго, и҆ прїндетъ на облацѣхъ нб҃нынхъ. и҆ оубїетъ ѥго г҃ъ дхомъ оустъ своихъ, по а҃ллѡмоу гл҃оу. тогда просвѣтятса праведницн ѩко свѣтъ слово животно имаще. неутнвїи поженѫтса въ а҃дъ нзгнанн бывше благтнж и҆ ѵ҃ыколюбїемъ г҃а нашего і҃ѵ҃ х҃а. съ нимъже о҃ц҃оу коупно съ сты҃м дхмъ, ѵ҃ть и҆ слава и҆ дръжава, велнуїеже и҆ велнколѣпїе нынѣ и присно и҆ въ вѣкы вѣкѡмъ. Ѳ҃Амн҃н.

II.

(Изъ полуустави рукописи XV вѣка, Моск. Синод. Библіотеки, № 682, л. 282).

Сты҃го ѻ҃ц҃а нашего мефедїа. є҃пкпа патарьскаго. сло҃ ѿ цр҃твїи ѧзы҃. послѣдн҃и врем҃е. и҃звѣстно сказанїе. ѿ перваго ѵ҃ка до сконча҃а вѣка.

Ѳ҃гда нзыдоста нз҃х раа҃. ада҃ и҆ евга҃. дв҃ѣствена вѣста. къ трндесѧтое же лѣто нсхода его нз҃ раа҃. роста первороднаго каина и҆ сестроу его калманоу. по дрѹгы же трїдесѧти. роста҃ авель. и҆ девора сестра его. въ сто҃ и трндесѧтое же лѣто҃ первыа҃ тысѧщница. ѥже є҃ первый

вѣкъ. роди сн члкъ исполнь по подоѣію адамовѣ. в четьертосотное же лѣто первыа тридесатница. снови кайнови наскакахѫ на жены братіи свои. оувѣдѣвъ же сіа. ада ѡскорби сѧ сло. в четвертосотное и пѧдесатое лѣто первыа тридесатница. раженіемъ похоти и блоуда. сн жены ѡбьашѧ. и в неповнаа оуклониша. и свои моужемъ. ѥко женамъ примѣшахоусѧ. и быша по истинѣ видѣніе скоудно зрѧщи ѥ. въ ѡсмосотное же лѣто живота адамова. распростираше по земли мерзость блоуднаа. ѿ снѫвъ братооувіица кайна. скончажесѧ адамъ въ девѧтсотное и тридесатое лѣто прѣвыа тысѧщіица. тогаже ѿлоучисѧ сифовъ ро ѿ кайнова. и вѣзведоша сроство свое на горѫ нѣкоую соущѫю прямо раю. и прочее оубо живѧше кайнъ и сроници его на поли. на немже бгонеависное оувіиство сдѣла. в четверодесатное же лѣто аредово. сверши первыа тысѧща. еже е первыи вѣкъ. въ четыредесатое же лѣто вторыа тысѧщіица. при животѣ аредовѣ. вѣсташа злохѫдожніи мѫжи лоукави и грѣшни. и полны словы ѿ снова кайновѣ. ноувилъ именемъ. и фовилъ, снове ламеха. оубившаго кайна. имиже обладавъ дїаволъ. ѿврати и. въ всѣкъ ви оустроа селнаго. в пѧтсотное же лѣто вторыа тысѧщіица. ещѥ вѧше ражегоша вси члци на бестоудный блоу. сѫщіи ѿ полка кайнова горшее перваго рода и. и акы бесловесныи ско. дрѫгъ на дроуга вѣзвѣдахѫсѧ на моужа женьскыи ро. а на женьскыи мѫскыи. такоже и на имѣ-

нїа вздаша каиновѣ рд. в седмосотное же лѣто аредова живота. по второи тысащницѣ приложиша лоукавыи оубїиственыи дїаволѣ. сставити брань сыновомѣ сифовомѣ на дшери каиновы. и оуклонивѣ и взверже в тинѣ грѣховноую. и прогнѣвасѧ гь бгѣ на ни. и на коне второыа тысаща вы потопѣ водныи. и потребисѧ первое зданїе и тварь. а в шестосотное и двадесатое лѣто, житїа ноева, вѣ третьеи тысащѣ, по исшествїи ноевѣ ис ковчега, сзда сыне его зданїе на внѣшнеи земли, и нарекоша ефамно, противѣ именю числа. изшеши дшѣ смеро ис ковчега. в седмосотное же лѣто, третьее тридесатница. роди ноевѣ сынѣ подобе емѣ, и нарече имѧ емѣ моунитѣ, в та лѣта дасть сноу своемоу мѣнитоу дары многы, и опоусти его на востокѣ, та по ноевѣ скончаньи, в шестосотное и девѧдесатное лѣто третьа тридесатница. и ѣзвратиша сынове ноеви о востока. и сзда столпѣ в земли сенаарѣ и тоу размѣсиша изыци. и раздѣлиша по лицѣ всеа земла. моунитѣ же ноевѣ сынѣ пакы вѣзврати на восто. да до моря нарицаемаго слнчнаа страна. идѣже е исхо солнечныи. и всели тамо. сеи же моунитѣ прїатѣ о га дарѣ премоудрости. изѣобрѣте первѣе звѣздочетноую хытрость. к семѣ сше небро и наказанѣ вы о него и наоученѣ. оумысли совѣ еже бзцрити. сїи же небро началникѣ вы столпотворенїю. бра прооу вѣже. снѣ же сифо. и той первыи цртво цртвова на земли. вѣ седмосотное же и

девѧдесѧтное лѣто, третьѧ тысѧща. сѕданъ бы вавилѡ великы. и цртвова в не тако небрѡ и снове хамови сотвориша себѣ цр҃ѧ. именемъ понтипа. въ третьее же лѣто цртва невродова. послаша къ немѹ снове афетови моужа мѫдра и хытреца. и перводѣлателѧ и прїидоша на вѣстокъ к моунитоу новоу сн҃ѹ. и создаша емоу хр҃а. и нарѣ има емоу по своемоу имени моунитъ. и миръ великъ бы въ цртво моунитово и невродово. межоу же снови хамовѣ не бѧше мира. но дроугъ на дроуга въѡроужахоусѧ. вѣсписаже и епистолїю невр҃ѡ сице. вѣсте ли цртво сыновъ иафетовѣ силно есть и велико. и можѣ потребити цртво снови хамовѣ понеже и первое цртвова на земли. ѿтолѣ оубо навыкоша и прочїи ꙗзыци. поставлѧти себѣ цр҃ѧ и сверши третьѧ тысѧща.

в седмодесѧтное же лѣто четвертыѧ тысѧща. брань сставиша межоу собою цртвїѧ. и повѣжено бы цртво егупѣское невродо. и оукрѣписѧ цртво вавилоское сѣменю невродовѹ. даже до хѹзимизеведева ꙗвленїѧ. сїи же взѧ женоу ѿ чѧ хамовѣ. оумершоу же хозюмизедю. поѧ снъ его изди матерь свою въ женоу. и рождѣна, нарѣда. сеи собравъ себѣ силоу многѹ. на цртво снѡвъ хамовѣ. и поплѣниша и. и исклаша и попали вѣсѧ страны западныѧ. въ второе же лѣто цртва хозроѧ сна нарѣдова. собрашѧ снове хамови. и снидоша на вѣстокъ брати съ хозроемъ. ѧше же и триста и двадесѧть ты-

сѧщѣ пѣшецѣ жєзлы точїю имоуще в рѹкѣ свои. оуслы-
шавже ѿ ни хозрои. и оувоисѧ. и ѿставн и. донде
прейдоша рѣкѹ тигрѣ. и по сє посла на, ни вои своа.
вєдѣше же ѿни на єлефанты и повиша вєѣ и не оста
ни єдинѣ ѿ ни. тѣмѣ и не приложиша к томоу врати
снове хамови. ѿтолѣ оубо раѧриша цртвїа дроугѣ на
дрѹга. вѣ скончанїи же четвертыа тысѧщница вѣ .кє. є
лѣто ѿрово вѣ .є. лѣто сниде сапсисѣ севарьскыи ѿ вѣсто-
ка. иже вѣ ѿ рода моунитова сна ноєва. и погѹби ѿ
єфрата до изрогеа семь градовѣ. и села и. и вѣзыде
до трїехѣ градо индїискы. и погѹби и. и прїатѣ. и изы-
де по поустынѣ савѹ. и сѣче полкѣ ча измаилеве и сна
агары єгѵптѧнина. рабы сарины жены авраамля. и ѿвѣ-
гоша ѿ поустынѣ. и внидоша вѣ єфриѣ. и по семѣ вни-
доша вѣ вселенноую землю. и враша сѣ црьми ѧзычє-
скыми и повиша и попленїша ихѣ. и облада ими в зє-
ли ѿвѣтованнѣи. ѣахѹ бо ѩко прѹзи. и ѩдахѹ мясо
коньско. и камилїе. и пїахѹ кровь скою. и млеко, тога
поидоша снове измаилеви всю землю. и ѿпѹстѣша гра-
ды. и творѧхоу себѣ корабля и ѩко птица всѣдающе
на ни лѣтахоу по водѣ. и вѣзыдоша на страны за-
паныа до великаго рима и до драча. и гиганта. и до
селоуна и сѣвера. ѩко соу окрѣтѣ рима. и ѿвладаша
землею лѣ шестьдесѧ. и сѣтвориша на неи елика вѣсхотѣ-
ша. по седморица же осмѣ. и половинѹ оусилїа и. имже
прїаша вса цртвїа ѧзыкы. превознесесѧ срце и. и восхотѣша

wбладати всѣми. в тоже врема рошасѧ и четыре воєводы. иже имена соу сі. ори. зивх. зебеи. и салмана. иже и браша съ ішльтомх. и имже wбразомх сотвори бгх и избави и из рѫкы єгѵптѧнх погѫбленїемх оугодника своєго моусѣи тацѣмх же wбразѡ сътвори мл҃ть с нимї. и избави и ѿ ни гедеѡно. и своводи ішль ѿ работы снwвх измаилевѣ. сїи бо гедеѡ ссѣче полкы и и wгна и ѿ вселенныа в пѫстыню ефривьскоую из неиже и бахѫ. и оставше .вї. колѣнх wбѣты сотвориша кх ішльто. и изыдоша в поустыню вноутреннюю. колѣна .д҃. хотѧ же единою изыти. и wпоустити всѧ земла. и прїити всѧ страны. и оудержати входомх мирны ѿ египта до ефиwпїа. и до єѳіопа. до индїа и ѿ тигра. до входа цр҃тва моунтова. и ѿ сѣвера. до рима и до драча. и гиганта. и селоуна. да до понтїискаго моря. и сѵгоубь вѫдеть ѡре ихх на вый всѣ ѩзыкх. не боудеть же цр҃тво на земли еже вхзможе побѣдити и. да до числа временх седморичны. семьдесѧ .з҃. и по семх побѣжени вѫдѫть. цр҃твомх грескы. и повїноутсѧ емоу. сїе бо цр҃тво вхзвеличить паче всѣ ѩзыкы цр҃твїи. и не потрѣбитсѧ ни единѣмх цр҃тво. има бо wроужїе иже всѣ побѣди. ѿ самѣ же смотрите кроугх временх цр҃ьскы. и истїннаа вещемх покаже себе ивыственоу. бес прести нѣкїа. ѿ невродо иереа до перса цр҃ьство исполиньское держаше вавилѡ. и перса даже до сифа не бы. до єзроы бо цр҃твовахѫ перси. а ѿ леоноу. и фѫна даже до ене-

рїа. вавилонѧне цр҃твовахѫ и взѧ сенери, женоу, оукрасїю нѣкоую ѿ нафа. и ѿ ара҃ама. и ро҃ ємѫ авимелеха. и сараѕ. сїа же оубиста ѻц҃а своего и бѣжаста въ землю ара҃аскоую. и цр҃товаста ро҃до въ вавилонѣ вмѣсто ѻц҃а своего нерива. навхѡносорх же. иже изх ѻц҃а лоусїа родивыисѧ. а ѿ мт҃ре цр҃ца савы. егда вниде сенери брати сх цр҃емх индѣискы. и да до савы ѡпѫстиша страны многы. и изыде с ни навхоносорх ивѣ. ико извѣшѫ емоу и того сх собою. и поставивъ его въ воєводы себѣ. и прѣмрости ра҃ сѫщаа в не силы. дасть ємѫ цр҃тво вавилоское. поиже женѫ ѿ мидѧнх. нєзрозона. и по скончаньи навхоносорнї валта҃сара снх его цр҃твова. дарїе мидїискый снх їероумовх. дарьеже водѧше дѫроперсїю из нєѫ родисѧ кѵ̈рх персьскый.

Слыши же како смѣсиша цр҃твїа межоу собою. вавилоньское сх ефѡпьскымх. перское же с мидїискымх. и обладающе бы вавилоньское цр҃тво ѥѳѡпїею и савою. и цр҃ьми ѩзыческыми. ѿ моря до рѣкы ефра҃скїа. еще же и цр҃тво двдвѣмх по навхоносорѣ. и аварми. и егѵптѧны. дарїи ѵбо мидїискый ѡвлада҃ цр҃тво индїискы и лївїискы. кѵ̈рх же персьскый. прїѧ фракїю. и сково сны ївлвы. и посла и в землю ѡвѣщованноую. заповѣдавх имх созати цр҃квь бжїю. разоренѫю навхоносоро. тѣмже сеи бы по повелѣнїю цр҃я кѵ̈ра. слыши оубо сх извѣщенїе многимх. како четыре съединиша цр҃тва. ефѡпляне макыдонѧно. а греци ѥлино. и вахоу .д. вѣтри

ѥлкви. колѣкающіе великымъ морѣ. филиппъ бо ѻлександрѡвъ ѿцъ макѣдоньскый црь водѧше хѵсифѹ дщерь фола црѧ ефѣшьскаго. ѿ неѥже ѻлександръ родисѧ. сѫзвый ѻлександрїю великоую. иже и цртвоба в неи лѣ .ѧ. сеи исше на вѫстокъ оубі дарьа мидїйскаго. и ѡблада градовы и странами многами. и ѡбыде всю землю. и сниде до морѧ нарицаемаго сѧньчнаа страна. ѥдѣже видѣ нечѣстыа ѩзыкы. и скверны. снѡве же снѡвъ ѩфетовъ и вноуци его гноушахоусѧ и. ѥхже нечѣстотоу видѣвъ ѻлександръ. ѩдахѹ бо всѧ нечѣстыи ви. и прочаа животнаа. мерскаѧ же и скверная. комарѣ, и мѵхы, и змїа, и мртвы плоти. ѵзворогы младыхъ единаче не до конца свершеный ѥли ѡбразѹ своемѹ имоущи за свершено знаменїе и не токмо же скѡскыа но и всѧ виды звѣрей нечѣсты. мертвеца же не погребаѹ. но и тѣ ѩдахоу. сїа всѧ видѣвъ ѻлександръ. ѿ ни неповнѣ и мерзѫцѣ дѣема и оукоисѧ да не кога нападоу на землю стоую. и ѡскверьнѧю. мерскыми своими начинанми. помоли ѻлександръ бгѹ прилѣжно и собра всѣ и. и женъ и ча и. и спроста рещи всѧ полкы и. и изведе и ѿ вѫстока и погна въ слѣ и до поедѣ скверны имже нѣ исхода ѿ вѫстока до запада. за ѥже не прейти ники ѿ ни. понеже бѣ ѻлександръ помоливсѧ бгѹ и оуслышавъ его. повелѣ гь бгъ дѣема рогама имаже имена мазивора. и приближистасѧ дръ дрѹгоу. ѩко лактїи. вї. и сотвори врата мѣдна и помаза и ѧсигни-

что. ꙗко да ѧціе помыслѧ ѡврести желѣзомъ не възмогоу. ѧціе ли растопити ѡгне. что и тако не възмогоу. но авїе ѡ ни огнь оугасне. ество же асингитово. ни желѣзнаго расѣченїа боитсѧ. ни ѡгненаго растопленїа. всѧ бо вѣсоскаа оумышленїа. елика соу тщетнаа твори. сицевая оубо месцїи ѡни и гнѹснїи ꙗзыци. и всако чародѣйственое оумышлѧѣ. и сїи весѣолнечное и разрѹши чародѣйство. ꙗко не моци и ничимже ни желѣзѡ ни ѡгне ни какоы люто ѹмышленїе разрѹшити. врата ѡна изѣгноути. слыши оубо ієзекіилево прорчьство глюціее в послѣднѧа дни и времена и. изыдоу на землю гилеѵ. ѡ странъ сѣверны. гогъ и магогъ, авхеназъ. и дифаръ. ѳотїане. и фарзеи. диклими. и зармате. флеве и зарматѧне. хохоне. і ѳамарзарѧе. гарминаде и члкоидци. псоглавци и ѳфарде. елене. и фазниликі. арѣкнее. и салтаре. сїа. кв. цртвїи затворени быша вноутрь бра же постави александръ цр. оумершоу же александрѹ цртвоваша четыре ѡтроци его хоусифа же мтри его ꙗже и ѡлимпиада ѿиде въ свое ѡтечество ефѡпїю. визъ оубо сздавыи цр. визъ гра во еже нынѣ зовомыи црьгорѡ. сїи оубо ви цр посла по морю къ фолѵ црю ефѡпьскомоу. германика воеводѹ и смири с нимъ написавъ епистолїю. ѡлипіадѣ мтри александровѣ ꙗко да поиме ю въ женоу себѣ и црьствоуе. прїимши же цр ѡ германика писанїе. и видѣвъ еже ѿ визы цра дрѹголюбїе възвесели. ѣстакже и са фолъ цр. и иведе всѧ

нарочитыа индіады и ѿ ефиѳпіа ѣзе и дщерь свою хѵ-
сифѵ. ѿиде вх визх гра. имѣа сх собою .м. тысѧщь
ефиѳплѧ. и прїа бы визїю цремх. ѡб онх полх морѧ
в халкидонѣ. со многою радостїю. и дасть емѵ визх
дары многы. и сѵщи с ни. и вниде фолх вх визх гра.
и да почести велики и дары многы и изѧшны по ѡбы-
чаю црьскаго великодшїа. и взѧ визх црь дщерь фола
црѧ ефиѳпьскаго ѣх женѵ себѣ. из неиже родисѧ емоу
дщи. иже наре по именю града своего византїа. ею-
же ѡженисѧ ромилх армалей. црь рискый. за премногою ей
красотоу. вѕлюбї ю сѣло. ваше бо и са завидлива
простх. и великодѵшенх тѣмх и вх прекыа ей даро-
ва ей римх гра. оуслышавше же ко́ире его вѕнегодо-
ваша нань. роже емѵ византїа три сны. и единого
оубо нарече ѡчимх именемх армилей. а дрѵгаго оурванх.
а третьяго, клавдїе. црствоваша же си кси. армилей оубо
в римѣ вмѣсто ѡца своего. оурванх же вх визѣ митерпѣ
си градѣ. клавдїе же вх алексанрїи. оукрѣпижесѧ сѣмя
хѵсифы. дщере фола црѧ ефиѳпьскаго. и пои макидонь-
ское и еллинское и рискоѥ црство. црствоже еллиньское сирѣ гре-
ское. еже е сѣмене ефиѳпьскаго. сїе пребари рѵкою своею кх
бгоу в послѣднїй днь. по пророчьствѣмх пророченьи. нѣ-
цїй же вѕнепщеваша ико за ефиѳпьскаго црства воспо-
маноу а стый прркх двы ре сїа. но солгани быша ѿ
истинны сїа оумыслившеѥ иже ко ѿ сѣмени ефиѳпьска-
го си имоу великое чтное древо крѣпное вздрѵженое по-

срєдѣ земля. тѣмьже и прилѣжно тѡ̀ бгоѡ̑цѣ двы глше. ефнѡпїа̀ прєварн роука ѐа кѣ бгоу. нѣ̀ бо̀ ꙗзыка пѡ̀ нѣстѣмѣ̀ иже возможе ѡ̑долѣти цр҃ьствѡ̀ хр҃їстїаньскомѡ̀. ꙗкоже бо̀ рѣхомѣ любимицѝ ѐже посредѣ̀ водрѫженаа̀ крѣпость кр҃тнаа. ѝмже вселенныа̀ концы̀ сѣло̀ премр҃тѣ напи́соуютсѧ по широтѣ̀ и по долготѣ, и глоубинѣ. каа̀ бо̀ крѣпость ѝли сила̀ возможе когда крєстноую̀ описати силоу. ѐгдаже и чтѫще грєскаа̀ цр҃тва. недвижима̀ пригвожьшимсѧ на немѣ вѣкою і҃сѣ х҃ѡмѣ сѣблюдаютсѧ. слышиже что павелъ бгогливый ѡ̑ послѣдне дни прорє. и ѡ̑ цр҃ьствїѝ грєскомѣ. к селоунаномѣ гл҃ моли же ѣ братїа̀ ѡ̑ пришествїѝ гни і҃сѣ х҃а. и ѡ̑ сѡ́браньи нашє к немоу ѐже не скоро̀ подвизати вашемѡ̀ помыслѡ̀. ниже соумнѣти. ѝли дхомѣ ѝли слово̀ ѝли єпистольєю ꙗко нашею. ꙗко настоѝ пришествїє гне. никто̀ васѣ да не лсти никиже ѡ̑кразомѣ. ащє бо̀ нѐ прїидѐ ѿстоуплєнїє. и ѿкрыѐтсѧ чловѣкѣ безаконїа. и сн҃ъ погыбелныѝ сѫпротивлсѧ и превозносѧсѧ на всѧ нарицаємаа̀ чтна. ꙗко сѣсти ємоу̀ вѣ цр҃кви и показоующа себе ꙗко є бг҃ъ. и по малѣ гл҃ѣть дондеже прєѡ̑держи ныне ѿ̀ среды̀ бѫдеть. и тогда ѿкрыѐтсѧ безаконныѝ и что оубо є ѐже ѣзнесетсѧ ѿ̀ среды. но̀ тѡкмо грєскоє̀ цр҃тво̀. всѣко бо начало̀ и власть мира̀ сего разоритсѧ кроѝ̀ѣ сего. ѝбо сїѐ боримо̀ боудѐ. и не повѣжено̀. и вси привазсѧ̀ к нимѣ. но̀ погоублєни боудоу ѿ̀ него. и ѡ̑держ҃. дондеже прѣварн роука ѐа кѣ бгоу по ѧплоу глющѣ. ѐгда

оупразнитсѧ всѣко начало и власть. тогда и самъ снъ предасть цр҃тво бг҃ови и wцоу. кое оубо цр҃ство вѣкъ ѣко христіаньское. нѣсть бо цр҃тво повторокъ моу. аще ли хощеши разоумѣти извѣстно. то помысли ми моусѣевы лю҃. толиκыми знаменми и чюдесы. и въ глубинѣ морстѣи єгѵптяны погоубльшаго. ви ми іса навгина. при немже слнце на гаваѡнѣ ст҃а. и лоуна в фаранзѣ. и дрѵгаа нѣкаа дивнаа чюдеса. с нимиже грєчєскы цр҃тво потреблени быша. не титъ ли, и єспасіанъ сѣкоста всѣ. не wраломъ ли цр҃ковь и разориста. анрїан же и подоwра єго кое оубо бы или боудє таково ино цр҃ство. но ни єдино. аще w истиннѣ попєчемсѧ. не тысѧща ли лѣ цр҃тваваша єврѣи. и wсѣчесѧ цр҃тво и. єгіптѧне же три тысѧща и прєсташа и тѣ. макидоское цр҃тво. и єгипетское цр҃тво wполчи на грекы, ибо цр҃тво барварское. єже соу тврци. и акари поглощено вѣдє имъ. погоубленѵ же бывшоу цр҃твоу перскомоу. въстаноу авїе снове ізмаилеви. и агарѧне. писанїе мышцею юнжею наре ихъ данилъ. и сѵпротивѧтсѧ цр҃твѵ греческомоу. число кроуга седморичнаго. и седморично врема. зане приближисѧ кончина. и нѣ долготы лѣтомъ ктомѵ.

въ послѣднюю бо тысѧщницоу сирѣ в седмоую. искоренитсѧ перское цр҃тво. и посто изыдє скмъ измаилоко сѵщее въ єфрикѣ. и исходѧще зверѵтсѧ к гаваѡнѣ вкоупѣ. и исполнитсѧ реченое іезекіиле прркѡ. призови зѣрм селныѧ и птица нбесныѧ. и повели имъ гл҃.

звер҃ѣтеся и пр҃їидѣте понеже жертвоу великоую закалаю ба ѣдѣте плоти силны. и пїите кровь исполинѣ. в то оубо гаваѡнѣ. падоу ѡстрїемъ меча вси силнїи еллинстїи. сирѣ грѣчестїи. ѩко и ти погоубиша силникы еврѣискїа. и персьскїа. сице и сами падоу ѡстрїемъ меча. ѿ снѡвъ измаилевѣ. еже нарицаютсѧ онагрѣ. зане ѩростїю послани бѫдоу на лице всеѩ земл҃. на чѣкы же и скоты и на всѧ звѣр҃. еще же и на холмовы и садовїа. и на всѣкѣ ви плодныи. и бѫдѣ пришествїе ихъ показанїе немлтивно. пр҃е погѫбитество. тл҃. и запѫстѣнїе. гл҃ть бо вг҃ъ къ їилю моустѣ҃ не зане люби тѧ гь вг҃ъ. дл҃е ти наслѣдити землю сїю. но за грѣхы живоущи на неи. сице снѡ иизмаилево. не зане люби и гь вг҃ъ дасть и силѫ ѡдержати всѧ земл҃ хрестїаньскаа. но за безаконїе грѣ҃. точна тѣмъ скорь҃ не быниже има быти въ всѣ҃ родѣ҃. ибо ѡбличахоуся моуе҃къ любодѣивы женъ и блоуны ризы. и ѩко жены себе оукрашахѫ. и стоахѫ по дроумово и того граскы. ѩвьственѣ҃ прелѣнивше обра҃ естествены҃и чре҃ естествены҃и. ѩко же р҃е апл҃ъ тако҃же гл҃ѧ. и жены тѧ дѣю. ѩже и моуе҃. збирахоу бо сѧ на единою женою ѿц҃ъ вкѫпѣ҃ и снъ. еще же и все роство и неьѣдоми бо блѫхѫ блѫдницами. тѣмже премѫдрыи апл҃ъ преже време многъ коспи гл҃ѧ. сего ра҃ предаде и вг҃ъ во искоушенїе. бес чести бо жены и преложиша женскыи обра҃. в моускыи. тако и моуе҃ свое естьство в женское. и ражегоша в похоте свои. дрѫгъ на дроу-

стоѧное прельсти ѩхъ к себѣ пріѣмлюще. сего рд оубо гд. моуе в моужъ бестоусство дѣюще. и вхзмездіе дбгъ преда и в роуцѣ барваро. ѿ ниже вхпадоу вх грѣ. и ѡскверѧтсѧ жены и скверѧми. и наложа на ни иго свое снове ѩзмаилеви. и предастьсѧ земла персидѣкиска вх тлѣніе и погибель. и живоущіи на ней в распаленіе и заколеніе воудоу. арменіа и живоущіи на ней в распаленіе. и закланіе предастьсѧ. кападокіа вх тлѣніе и запоустѣніе воуде а жителѧ ея плѣнѧ. и заклániю предадоутсѧ. секеліа вх запоустѣніе воуде а живоущіи на ней в распаленіе и закланіе. земла есирскаа воуде поуста. и разнебытна. а живоущіи на ней по мечемх воудоу. романіа вх тлѣніе и вѣгьство дастьсѧ. тако и ѡстрови морстіи в запѫстѣніе вѫдоу. а живѫщіи на ни погоублени воудоу ороужіемх. вхсто же и сиріа пѫ ѩрмомх скорви воудоу бесчисленыа и поработѧ и немилостивнѣ. и вхпростѧ оу ни ѡ дша ѩхъ злата мѣрѫ выше силы и. и воудоу живоущіи вх егѫптѣ. и сиріи к тѣснотѣ семь седмерицею. и наполнитсѧ земла обѣтованаа члкх ѿ четыре вѣтрх небесны. и воудоу ико прѫзи множствомх. иже збираютсѧ ѿ вѣтра. и вѫдоу в ни гла велици. и вхзнесетсѧ сце гоубетелемх. и в гордость вхзвысятсѧ. и вхзглютъ непобнаа. до времени ѡвѣщіаннаго и. и преимоу ѿ исхода сѣверхнаго до запада и морѧ. и воудоу вси по ѩрмомх и чліже и скоти и птици. и поморьскіа побиноутсѧ и поустыня

ѡвдовѣвшаа ѿ житель свои боудоу тѣ и напишоу свѣ предѣлы зеныи. и пѹстыня и рыбы морскїа. и древеса лоужнаа. и персть земнаа и каменїе. и плодове земнїи боудоу в ходѣ ихъ. и троу. и потове дѣлателнїи. и наслѣдїе богаты. и приносимаа сты. или злато или сребро или каменїе чтное или мѣ. или желѣзо ещеже и ѡдежи стльскїа славныа. и брашна вса и снѣ чтнїи тѣлѣх боудоу. и вознесетсѧ сце и дондеже взпросѧ ѿ мртвы дани. ꙗко ѿ живы. тако и ѿ вдовицъ и сиротъ. и ѿ сты. и не имоу помиловати нища и оубога. овесчестѧ же всякого стара и ѡскорбѧ. не оумилосердать на недѹжныа и немощныа посмѣюжесѧ и сїающи вх премоудрости. и вх граскы и народны оуроце боудѹ. ѡбыме же землю страхо ꙗко не моущи проглати. или ѿвѣщати к ни. и бѹде мрость и наказанїе люто. не бѹде во могѹщаго ѡзмѣнити. или ѿметноути словеса и. бѹде поу и ѿ моря до моря и ѿ востока и до запада. и ѿ сѣвера до поустыня ефривьскїа. и наречетсѧ поу и тѣсноота и поидоу по немъ старци и старица. богатїи и оубозїи алчюще и жаждоуще сказанїи. и блажити начноу мртвыа. еже бо аплѡ реченое се є. рє бо аще не прїидѣ ѿстоупленїе преже и ѡкрыетсѧ члкъ снъ погибелныи. ибо ѿстоупленїе наказанїе наретсѧ. и покажоуть вси живѹщїи на земли. и понеже оубо ѡнагра нарє бгъ измаила. сего ра онагрї и серны погладоуютъ. и вса звѣри и члци погыбноу. и скроуша всако древо

лоужное. и доброта гора потребится. и ѡпѫстѣю гради. и боудоу ꙗко селища. зане ѡмалѣеть члочьство. глть бо тои же аплъ в послѣднмꙗ дни настаноу времена люта. боудоу бо члци самолюбци. сребролюбцї. сварливи, горди, ро҂телемъ непокориви. неблгодѣтни. местьливи. ненависти. развратници. невзрьливи. некротци. не блголюбци. дерзи. сластолюбци. нежели бголюбци. имоуще обра блговѣрїа, а ѡ силы его ѡрицающе. и тогда земла кровью исполнится. и оудержить плѫ свои. не боудоу бо тогда болмре и владѫщїи бголюбиви но варвари чада поустоши. и в поусто ѡсылаеми скверніи. и мерзость любяще.

Ѣ начато же исхода ꙗзыкъ шнъ ис поустыня еже въ чревѣ имоуціаа избоудѫ. и младенца изъ мтерни роукъ похытѧ и оубіють. ієрѣа же вноутрь сты заколю. и съ женами и ѡблагоу въ чтны цркви. въ ниже таинаа свершаше жертва. и въ сщенаа и ѡдеже облекоутся жены и. и на ложа свои простроу ихъ. и скоты своа въ храмѣ сты мчнкъ привяжоу. и вѫдоу кровави и растлѣнни. ꙗко искоушенїе злата. хрстїаньскый искоусится рѡ. ре бо сщенный аплъ не вси иже ѡ ила се ільте ꙗко ни вси вѫдоу хрстїане. глеть бо писанїе. семъ тысящъ осташа. иже поклониша колѣнѫ валовѫ и вѣ иль спсем сице. и тогда въ врема ѡстоупленїа. и наказанїа снвъ измаилевѣ. мали ѡбращоутся христїане истиннїи ꙗкоже и самъ спсъ на въ сто еулїи глеть. оубо

пришѣ снъ чл҃чьскый обращѣ ли вкроу на земли. оумали бо сѧ врема ѡно ѿ чл҃къ. ꙗко дхъ гл҃ть зане мнѡзи ѿрекоутсѧ истинныѧ вѣры. и ѿ живоⷮворѧщаго крⷭта. и сты҃ тайнъ безъ нѫжа. и моученїа и ранъ. ѿвергоужесѧ христа и послѣдоую прельсти ꙗко апл҃ъ гл҃ть. внимающе дхѡ̀ лестны҃ и оученїе вѣсоскы в лицемѣрствѣ лжесловце. и прелщены҃ своею сквѣрнстїю. самое бо врема призываѥ и въ прелесть. смиреномрїи бо христїане молчаливїи. свобонїи. препростїи. премрїи, ни во что же боудоу въ врема ѡно. но въ мѣсто и боудоу чтоми самолюбци. сребролюбци. сварливїи горделивїи. хвлници. хыщнии. лихоимци. смѣхотворци. и прочее сслове таковы же именъ. ꙗко апл҃ъ ре. имѫще ѡбра благовѣрїа. а ѿ силы его ѿмещоушесѧ. си боудоу слоужителїе днїи онѣ. и вѣсѧ ꙗже ѿ ни повелѣваемаа. оусерднѣ свершаю ѡказаннїи. а боящеисѧ г҃а ничто же взмѣнѧтсѧ пре очима и. но въ весчестїе боудоу. ꙗко бо гной попранъ вдоу чл҃ци на поли снѡвъ ізмаилевъ. и пойдоу въ вѣда. ꙗко ѿчаⷭти своего живота. и ѿимется почесть ієрѣмъ. и престане вжтвенаа литⷪргїа. и не боудѣ жертвы въ всѣ цр҃кви. но вдоу попове ѧкы простїи лю҃е. въ врема же ѡно еже є семоричное седмо врема егда скончевати начне число силїа и еже оудержаша оумножитсѧ скорбь на чл҃цѣхъ. и на скотѣ. и боудѣ гла и гⷪбительство и тлѧ. и растлѣни вдоу чл҃ци по лицѹ всеи земли ꙗко персть на всѧ дн҃ь. въ врема же ѡно еще една

ѥзва приложитсѧ чл҃ко. легнѣ бо чл҃кх вера и въстанѣ заѹтра. обращѣ прѣ враты своими. просѧщи ємѹ мѣрѹ злата. и погонѧщи его на роботѹ. и потребитсѧ всѧ ѡбра злата. и предастъ чл҃кх всю потребоу свою на златѣ. и желѣза свои работнаа. и погребанаа своа. еще же в то врема седморичное предадоу чл҃ци чада своа. что р҃а попоусти бг҃ъ вѣрныа понести скорби сїа. ѩко да ѩвятсѧ вѣрнїиже и невѣрнїи. и ѿлѹчитъ плевелъ ѿ пшеница. зане огнь искѹшенїа є врема ѡно. и догоутерпи бг҃ъ ѡ скорбѣ праведны. ѩко да ѩвятсѧ ѩзбранніи. ѩко же р҃ блажени есте егда поносѧ ва. и иженоу вы. и рекоу всѧ золъ гл҃ъ. на вы лжоуще ѩмени моего р҃а. радоуитѣ и веселитѣ. ѩко мѕда ваша на нбси. по скорби то ізмаильстѣи гонимі ѡскорвлѧеми. не ѩмоуще надежѹ спсніа или ѩзбавленїа ѩз роу ихъ. ѩзмаильтани. проженоу бо и ѡскорбѧ. хвалящѣ ѡ повѣда свои. ѩмиже ѡпоустиша персидѹ и романїю. киликїю же и сирїю. афракїю. и секелїю. капакїю. ѩсаврїю. ещеже и живоущи бли рима. и ѡстровы. облачающѣ ѩко жены сїи похвливше рекоу. не ѩмоу ѩзбавленїѧ христїане ѩз рѹ нашихъ. тогда внезапѹ въстанѣ на ни цр҃ь елискїи сирѣ греческыи. съ ѩростїю великою. пробоуди бо сѧ ѩко чл҃кх ѿ вина дерзостенх сыи его вмѣнихѹ чл҃ци ѩко мр҃тва соуща. и ничимже потребна. той оубо ѩзыдѣ к нимъ ѿ моря ефиѡпьскаго. и вздвигнѣ ороужїе на нѧ. въ ефрїѣ ѡствѣ и. и поплени жены и чада и. а на

живоущаа в земли ѡбѣтованнѣи. снидоу снове цреви
съ ѡроуемъ. и потребѣ и ѿ земла. и паде на ни стра
ѿвсюдѣ. и жены и и чада и доищіи младенца и. и вѣси
полци и соущіи на земли. в рѣцѣ грескаго цра предадѣтсѧ ороуемъ. и плѣнѡ и пагоубою и смрътію и бѫдѣ иго цра
грескаго на ни семь седмерицею па є иго и на ни грецѣ.
и боудоу в тѣстѣ велицѣ ꙗко сраціны до конца по-
требѣ. и гла и жажи. и скорби бѣдоу раби сами и же-
ны и чада и. и поработаю работавши имъ и бѣдѣ имъ
горчаиши стократицею. и смиритсѧ земла ѡпоущіенная
ими. и вѣзвратитсѧ кожо въ землю свою. и въ на-
слѣдіе ѡца своего. і арменіа и киликіа елада секелія. и
вѣ оставыи ѿ плѣна вѣзратитсѧ въ своасї и въ ѡство
свое. и наполнатсѧ чѣци и оумножатсѧ на земли ѡпоу-
стѣквшеи ꙗко проузи египестіи. опоущена бѣдѣ арабїа
огнемъ. и египѣ вожженъ бѣдѣ огнемъ. поморье же мир-
но боудѣ. и бѣдѣ ꙗрость цра грескаго на ѿврѣгшихсѧ гѣ
нашего іс хѣ и оумиритсѧ земла. и боудѣ тишина на
земли ꙗко не бы ни има быти поне послѣднаа є. и
на коне вѣка бѣдѣ веселіе на земли. и вселатсѧ чѣци с
миро и ѡбновѧ грады. и свободатсѧ сѫщіи ѿ вѣ
свои. и почію чѣцы въ врема ѡно ѿ скорбии свои и сѣ
є смиреніе еже бжественыи апл прорече. егда рекоу мир
и оутверженіе тогда нападѣ на ни пагѣба. ꙗко и гь
въ іеулії глше. ꙗко бѫхѫ чѣци въ дни ноевы ѣдоуще
піюще женѧщесѧ и посѧгающе. сице боудѣ и въ прише-

ствїе гне въ послѣднїй днь. в то бо миръ сѣдоу чѣци на земли с растїю великою и веселїемъ. ѣдоуще и пїюще. женяще и посягающе. и сѣзижоу занїа. зане боудѣ въ срцѣ ихъ тма и печаль.

Ѡ затворены татаре.

Тогда ѿврѣзѧтсѧ врата сѣверная. и изыдѫ силы изыскїа. иже бѧхѫ затворени вноутрьоудоу. и подвижетсѧ земла ѿ лица и оустрашатсѧ чѣци и побѣгноу и вьвергоу себе въ горы и в пѣщеры. и въ гробы. и оумрѫ мнози. и не боудѣ погребающаго и. изыци бо исходящеи ѿ сѣвера снѣдѧ плоти чѣлѣческїа. и пїю кровь звѣре ꙗко водоу. и снѣдѧ нечиста и змїа скоропїа и всѧ мерзьскїа. и гноусныа звѣра и гады ползоущаа по земли. скоскїа же мртвеца. и изворогы женьскїа. и заколю младенца и дадѧ и мтремъ и и снѣдѧ и. и растлѧ землю. и ѡсквернѧ и затрыю ю. и никто вьзможе и вѣдѣ побѣдити и. или сѫпротивъ стати и.

Ѡ скончанїи и.

По семоричѣ же времени постигноу гда ишпь после гь бгъ архистратига своего. и побие и единѣ часѡ всѣ.

Ѡ антихристѣ.

И потѡ сниде грѣскый црь. и вселитсѧ въ іерлмѣ. седморица времене. и полъ. а на скончанїи десѧ и полъ

врéмене. ꙗкó ꙗвúтсѧ сн҃ъ погúбелный. Сѐ рóтсѧ в селѣ хⷭ҃зúфѣ. и вскóрмитсѧ вх вифсаúдѣ. и вхцрúтсѧ вх капернаоу҃мѣ рос҃ѧ в нем҃. сего ра҃ гⷭ҃ вх іеуллíи по цитрí ре. горé тебѣ харазú. гóре тебѣ вúфсаúда. и ты капернаоу҃ме. до нб҃сх вхзнесы́йсѧ. до а҃да нúзведеши. ѥгда҃ ꙗвúтсѧ сн҃ъ погúбелный. вхыдé грéскый цр҃ь горѣ на голгофѳ. úдѣже є҆ вéрхѳ древó крт҃ное. на нéже при гвозúсѧ гⷭ҃ на. и волнóю на радú прéтерпѣ смрть. и вóзмет҃ цр҃ь грéскый úстемоу свою и вхзложú верхѳ крт҃а и вхзéжеть рѳцѣ свой на нб҃о. и предасть цр҃ьство бгоу ѡц҃ѳ. и вхыдé крт҃ъ на нб҃о кѳпно́ сх стемою цр҃евою. поне крт҃ъ на нéже повѣше бы гⷭ҃ на іс҃ хс҃. за ѡпщее всѣ спасенїе. то҃ хощé ꙗвúти пре нúмъ вх прїшествїе его. на ѡбличенїе невѣрны. и úсполнúтсѧ дв҃дво пророчество. ꙗкó ꙗвúть сн҃ъ погúбелныи. úже є҆ ѡ҃ колѣна данова. по прр҃чьствоу і҃ако҃влю глющемѳ. змїи́ прú поути́ сѣдмú на стезѣ. хáпла пáтѳ коню и паде вса́дни. спсенїе ожúдаа гне. конни оубо є҆ úстúнна. и благовѣрїе праведны. патаже послѣдн҃ий дн҃ь и тогашнїй ст҃ий вх врема ѡно́ на конá úстúнѣ всѣшеи вѣрѣ. оухаплени вздоу ѡ҃ змїа́ сúрѣ ѡ҃ сна погúбели. в пáтоу же вх послѣдн҃ий дн҃ь в мечтаньú и лжетворны знаменьú его. и чюдесѣ на́ земли. сотвори́ бо́ странна и дúвна. слѣпíй прóзрѧ. хромíй вхсходѧ. глоу́сíй оуслыша́. и вѣснíй úсцѣлѣю. прекрати́ слнце вх тмоу. а́ лоунѳ прелóжи вх кровь. во лжезнáменúты же свои в мечетны чюдесе прель-

сти аще возможе избранъныя. ꙗко гь рє. вꙁрѣвъ во патрїархъ іакѡвъ разоумныма очима. проразоумѣ хотѧщоую ѿ гоубителꙗ сего ѕмїа сирѣ ѿ сна погыбелнаго выти на члцѣ скорбь же и тоугѹ и проре сице. ꙗко ѿ лица члчьскаго рода сотворь. спсенїе твое чаю ги. гь же пакы прогла. аще мощно избранныя. вниде во снъ погыбельный въ ґерлїмъ. и сѧде въ цркви бжїеи рабно бгоу члкъ сы плотанъ изъ оутробы женскїа роже. и ѿ племене данова є. множащи сѧ скорби днїи ѡнѣ ѿ сна погыбелнаго. не стерпѣ бгъ зрѣти погибели рода члвѣчьскаго. его же искоупи своею кровью. но слѣ взскорѣ своа присныа оугоникы. еноха и ілїю. и бгослова. на ѡбличенїе соупостатѹ. дрꙁновенїе прѣ всѣми ꙗзыкы. и облича прелесть его. и покажоу его лжа прѣ всѣми члкы. и ничто соуща. и ꙗко на погибель. и прелесть многи изыде. видѧще же его ꙗзыци посрамлена. и прелесть его ѡбличеноу. бывшоу ѿ оугодни бжїи. оставѧ его и погоубѧ его. и прилѣпать къ праведнико ѡнѣмъ. видѧ же ѡнъ себе обличаема и ѿ всъ презираема ꙗростїю и гнѣвомъ ражегсѧ оубїѣть стыа она. и тогда ꙗвитсѧ знаменїе пршествїе сна члча. и прїидѣ на ѡблацѣ нбесны. и оубїѣть его гь дхо оустъ свои по апльскомоу глоу. тогда просвѣтѧтсѧ праведници ꙗко свѣ. слово животно имоуще. нечестивїи поженоутсѧ въ адъ. изгнани бывше. блгодаю и члколюбїемъ га

нашего ІС ХА. с нимиже оцоу коупно слава сѵ сѵгы дхѡ. честь и держава. величїе же и великолѣпїе нн҃ѣ и прно и в вѣкы вѣкѡмъ аминь.

III.

(Изъ тульскаго сборника, рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. П. Сахарову, нынѣ графа А. С. Уварова, № 66).

Сказанїе мелодїм патрїарха цр҃аграда, ѡ одаме и ѡ потопѣ и ѡ раздѣленїи ꙗзыкъ. и ѡ михаилѣ цр҃ѣ и ѡ антихр҃тѣ. и ѡ второмъ пришествїи хр҃товѣ, егда прїидѣ сѫдити живы и мертвы.

Вѣдомо же буди всѣмъ, яко дѣвою бѣ Адамъ и Евва, егда бѣста въ раи. И егда же изгнани бысть изъ рая и родиста себѣ сына Каина и дщерь Коломону въ первое лѣто живота ихъ. Минувшимъ же тридесятимъ и девятимъ лѣтомъ живота ихъ, и родиста себѣ сына Авеля и сестру ему Девору. Потомъ же сему 100 лѣтъ по рожденіи Авелевѣ и Деворѣ, а абіе нача діяволъ завидѣти роду человѣческому и повелѣ Каину убити брата своего Авеля, принесе ему камень и рече: «Тѣмъ убей брата своего.» Каинъ же у отца своего ораше хлѣбъ, а Авель пасяше овцы. Послушавше же Каинъ діавола, взя камень и уби брата своего Авеля, и бысть Авель первый мертвецъ на земли. Тогда порадовася діяволъ о погибели рода человѣча; Адамъ же и Ева обрѣтоста Авеля мертва лежаща и плакася горько 30 лѣтъ. Каина же Господь Богъ прокля: «ходи и трясыйся на земли!» И тогда Господь Богъ показа чюдо Адаму и Евѣ: сниде съ небеси 2 птицы и нача дратися, и едина едину уби, и нача землю копати и положи ея, и закопа.

Адамъ же и Ева видѣша сіе и глагола Адамъ Евѣ: «Намъ сіе чюдо Господь показа». И нача Адамъ и Ева копати землю, хотя положити сына своего Авеля. И прійде діаволъ и глагола Адаму. «Наша еси земля, даждь мнѣ рукописаніе своею рукою: что живыя тебѣ, а мертвыя мнѣ.» Адамъ же даде ему рукописаніе своею рукою и спрята сына своего Авеля.

И минувша 300 и 9 лѣтъ первыя тысящи, еже есть первый вѣкъ, и родиста мужа жидовина по образу адамлю. Въ четвертосотное же лѣто первыя тысящи сынове каиновы разсвирѣпѣшася на сестръ своихъ, на дщери сиѳовы: начаша ихъ въ жены себѣ поимати. Разумѣвъ же Адамъ, и воспечалися велми. Въ шестосотное же лѣто первые тысящи болшею похотію разжени быша человѣци и на беззаконіе обратишася, и бысть въ укоръ всѣмъ, зане оскверьни блудомъ своимъ всю землю. И въ восмьсотное лѣто живота адамля умножившася скверна отъ сыновъ каиновыхъ братоубійцы. Умершу же Адаму, живъ лѣтъ ѱ̄ первыя тысящи, Сиѳъ же изведе родъ свой отъ Каина и возведе ихъ на гору высоку близь рая, а Каинъ нача жити съ родомъ своимъ на мѣстѣ, на немъже гнѣвное убійство сотворися. И восташа люди пронырливи и беззаконницы, полны всякія нечистоты. Отъ сыновъ же каиновыхъ сынъ его Ламѣхъ слѣпый уби отца своего Каина, имъ же діаволъ преодолѣ всѣми злокознѣнными дѣлы беззаконными. Въ пятсотное же лѣто вторые тысящи больши земля заблудишася, человѣци быша зли горши перваго и начаша скотскій блудъ творити и жены на мужа. Таковыи же скверны и нечистоты отъ каина рода быша. Въ седмьсотное же лѣто аредова живота, вторыя тысящи всего вѣку отъ сотворенія миру предложи пронырливы и лукавы діаволъ ради блуда, прельсти бо сыны сиѳовы ко дщеремъ каиновымъ и вверже ихъ въ грѣховный ровъ блудный, и разгнѣвася на нихъ Господь Богъ гнѣвомъ великимъ за злое ихъ беззаконіе, имиже оскверниша всю землю беззаконми своими.

О ковчегѣ ноевѣ. Яко скончавшужеся вторыя тысящи лѣтомъ, посла Господь Богъ ангела своего къ Ною и повелѣ сказати ему о потопѣ, глаголя: «Хощетъ Богъ пустити потопъ на землю, занеже исполнися земля беззаконія; ты же глаголи людемъ, да покаются о грѣсѣхъ своихъ; а ты начни здати себѣ ковчегъ: подобаетъ ти внити въ него и женѣ твоей, и чадомъ твоимъ, и женамъ сыновъ твоихъ.»

Взыде Ной на гору аравитцкую и нача здати ковчегъ, якоже повелѣ ему Господь Богъ и дѣла его 7 лѣтъ. Діаволъ же, искони ненавидяй рода человѣча, прикоснуся къ женѣ ноевѣ и рече ей: «Испытай мужа своего Ноя, гдѣ ходитъ.» Она же рече: «Крѣпокъ бо мужъ мой есть и не повѣдаетъ мнѣ, гдѣ ходитъ.» И рече діаволъ женѣ: «Есть трава, надъ рѣкою растетъ и вьетца около древа: и ты возьми травы тоя цвѣтковъ и укваси съ мукою и пои его, и все ти повѣдаетъ, елико хощеши.» Единою же нощію сниде Ной съ горы по обычаю пищи ради: схождаше бо во всю 7 лѣтъ Ной пищи ради въ третій мѣсяцъ. И пришедъ Ной, и рече женѣ своей. «Даждь ми пити, яко вждахся.» Она же налія чашу и даде ему. Нойже, испивъ, и рече: «Есть ли у тебя еще того?» Она же паки даде ему пити. И испивъ Ной три чаши и рече: «Сей хмѣль рванецъ, умному на любовь, а безумному на бой и на работу.» И сотворися Ной веселъ и возлеже опочинути. Она же нача, діявольскимъ наущеніемъ, ласкати около его и ласкаючи вопрошати его: «Господине мой! гдѣ ходишь по седмь лѣтъ, повѣждь ми.» Онъ же не повѣда ей. Она же больши нача ласкати его льстивыми словесы и, много крѣпився Ной, и рече ей. «Посла Богъ ангела своего ко мнѣ и рече ми: «Хощетъ Богъ потопити землю за беззаконіе наше,»—и повелѣ ми здати ковчегъ, и внидеми въ него съ тобою и съ чады нашими и съ женами ихъ; а уже сотворяхъ его 7 лѣтъ.» И се рекъ, возлеже и поспа. И заутра иде Ной на гору дѣлати ковчегъ и видѣ разоренъ ковчегъ, аки прахъ, и плакася горько 40 дней. И явися ему ангелъ господень и рече: «Азъ ти рекохъ: не повѣдай никомужь дѣла своего, и ты почто повѣдалъ еси дѣло свое женѣ своей? И того ради разсыпа Богъ зданіе твое. И нынѣ отдалъ ти Богъ грѣха того.» И показа ему негніющее древо, имя ему кленрикъ, и рече ему: «Изъ сихъ древесъ созижди ковчегъ.» Ной же оболкся во власяницу и не прикоснуся къ женѣ своей, ни главы чесаше. И тако въ четыредесятъ лѣтъ созда ковчегъ онъ. Индѣ же пишетъ, яко Ной дѣлалъ ковчегъ 100 лѣтъ. Сотвори же Ной ковчегъ въ долготу 300 лакотъ, а въ высоту 30 лактей, а въ ширину 50 лакотъ. И сошедъ Ной съ горы и веляше людемъ каятися отъ злобъ своихъ; они же не послушавже его. И рече ангелъ господень къ Ною: «Поиди ты въ ковчегъ и жена твоя, и чада твоя и жены ихъ; и поими съ собою отъ всякаго животнаго двое двое отъ гадъ и птицъ и отъ четвероногихъ.» И

рече Ной ко ангелу: «Како могу созвати ихъ?» Ангелъ же господень принесе ему бильцо и рече ему· «Стани прямо ковчега своего и бей въ бильце сіе.» Сотвори же Ной тако, якожь повелѣ ему ангелъ господень, и нача бити въ бильцо: бильца же зваше всякимъ языкомъ всякое животное, идяше же изъ пустыни и отъ воздуха къ Ною въ ковчегъ. Діяволъ же, ненавистникъ, искони ненавидяй рода человѣча, но хотя весь міръ поглотити, прикоснуся къ ноевѣ женѣ и рече ей: «Не ходи ты въ ковчегъ безъ моего велѣнія.» Стоя же Ной и нача звати жену свою въ ковчегъ, она же не идяше, но ожидаше діавольскаго слова, еже ей рече бѣсъ: «Егда ти речетъ мужъ твой тако: ««Поиди, окаянниче діяволе!»» тогда ты поиди въ ковчегъ.» Ной же много зваше жену свою въ ковчегъ, но послѣди съ яростію рече ей: «Поиди, окаянниче діяволе!» Тогда она поиде въ ковчегъ, а діяволъ съ неюжь въ пазусѣ вниде въ ковчегъ. И тогда Богъ повелѣ дождю итти на землю съ небесп прекрудою, и въ море повелѣ тридесятимъ китомъ отступити отъ мѣстъ своихъ, иже залежатъ въ морѣ 30 оконецъ морскихъ. И тако поиде вода всѣми концы на землю быстро, а не каплями 40 дней и 40 нощей. И бысть на земли туга въ людехъ и плачь неутѣшимый, превратися веселіе ихъ въ сѣтованіе. И возвысися вода надъ горами аравитскими 15 лакотъ, пожре безъ милости всѣхъ сущихъ на земли, человѣки и скоты и вся птицы. И тогда діяволъ хотя и останки до конца рода человѣческа потопити, и превратися въ мышъ и нача грызти дно у ковчега. И помолися Ной Богу: лютый же звѣрь левъ прыснувъ и изъ ноздрей его выскочили котъ да кошка и удависта мышъ и не сбыться діяволя умышленіе. И стояше вода на земли 12 мѣсяцъ, дондеже истли всяко животное на земли. И по 12 мѣсяцѣхъ восхотѣ Ной увѣдѣти, уже есть (ли) суша на земли. И откры ковчегу оконце,и испусти голубя изъ ковчега и летавъ голубь много. и не обрѣте суши и возвратися паки къ Ною въ ковчегъ. И потомъ посла Ной врана; вранъ же полетѣ и обрѣте сушу и не возвратися къ Ною въ ковчегъ. Ной же прокля врана, зане повелѣнія его не сохранихъ, и паки второе пусти голубя: голубь же, летавъ, и обрѣте землю и пренесе ему сучецъ масличенъ. И возрадовася Ной радостію велеію зѣло и похвали Бога, рече: «Господи Боже мой, творче небу и земли! Еще мя сподобилъ еси землю свою видѣти.» Повелѣ же Господь

Богъ вѣтру прогнати ковчегъ на горы аравитскія. идѣ же созданъ бысть, ту и обсяче. Помоливъжеся Ной къ Богу, и изыде изъ ковчега съ женою и съ дѣтьми и испусти всякое животное на землю, еже бѣ съ нимъ въ ковчегѣ. И нача Ной жити на земли съ дѣтьми своими. И въ третіе лѣто по потопѣ третіи тысящи родися у Ноя сынъ и нарекоша ему имя Мунтъ. И расплодишася сыны ноевы Симъ, Хамъ, Аѳетъ. Минувше же 300 лѣтъ третія тысящи и тако раздѣлишася себѣ сынове носвы землю, по благословенію отца своего Ноя: Симу досталася восточная страна, Аѳету же полуденную, Хаму западную, Мунту же братія не даша части. Отецъ же его Ной посла его на полунощную страну земли, и тамо вселися Мунтъ съ племенемъ своимъ. Живъ же Ной по потопѣ 300 и 8 лѣтъ и умре. По умерьтвіи же ноевѣ въ девятьсотное и третьеѣ лѣто третія тысящи внуцы ноевы 12 родовъ начаша себѣ столпъ здати, глаголюще: «Аще сотворитъ Богъ вторый потопъ на землю, то взыдемъ на столпъ сей и живи будемъ.» А третіягонадесять роду именемъ Ѳалекъ, той не приста совѣту ихъ и съ племенемъ своимъ столпъ здати; но рекоша сице: «Аще и сотворитъ Богъ вторый потопъ на земли, буди воля божія: или жити или умрети». И того ради Богъ не отъя у него сирскаго языка, имъже Адамъ глаголаше. Тіиже безумніи 12 родовъ дѣлаша столпъ $\overline{\text{о}}$ лѣтъ и сотвориша его превыше облаковъ. Богуже неугодно бысть дѣло ихъ: егда нощію начаша спати на столпѣ, и отъ сильнаго вѣтра свержени бяху, и отъ солнечнаго горѣнія издыхаеми бываху; а заутра вставше, хотяху дѣлати столпъ, и абіе начаша глаголати инѣми языки: раздѣлиша бо ся на 12 языкъ. И нападе на нихъ страхъ и ужасъ, и не позна койждо искренняго своего гласа. И тако снидоша вси съ столпа на землю, и раздѣлишася на 12 языкъ, и разыдошася по странамъ кождо ихъ. И отверзе Богъ 4 вѣтры великихъ, востокъ, западъ, сѣверъ, югъ и всю 12 вѣтровъ, и развѣяста столпъ. А еще осталось въ высоту его $\overline{\text{єѵл}}$ лакотъ, сирѣчь саженей, на полѣ Сенаръ, межъ Асиримъ и Вавилономъ. Сынъ же ноевъ меншей Мунтъ живяше и съ родомъ своимъ на полунощной странѣ и прія отъ Бога даръ многъ и мудрость остроумну обрѣтъ. И пріиде къ нему Невротъ закону учитися и како ему царствовати людемъ. Невротъ же отъ племене симова, той первѣе начатъ царствовати въ Вавилонѣ велицемъ. И потомъ сынове хамовы поставиша себѣ царя отъ своихъ хамовичь,

емуже имя Неопись. И въ .оѯ. лѣто царства невротова, посла Невротъ къ Мунту съ миромъ мужа хитра и мудра отъ племене аѳетова, и оттолѣ бысть миръ въ царствѣ мунтовѣ и невротовѣ; а прежде сего воевали другъ друга: зане отписа Мунтъ царство невротово Аѳету и восхотѣ опустошити царство хамово, зане сіи быша первыя на земли. И потомъ видѣша человѣцы, яко добро, и оттолѣ начаша ставити себѣ царей. При невротовѣже царствѣ въ .о҃о҃. лѣто паки поучашася воевати человѣцы, зане умножишася вельми и побѣждено бысть сгипетское царство отъ Неврота царя, а вавилонское царство пріято бысть отъ племене невротова и доиде до Хузита. Сейже поятъ жену себѣ отъ племени хамова. Умершуже Хузиту и матере его, и поя жену его и роди ему сына Хоздроя. Сей собра силу многу и пріиде на племя хамово и поплени ихъ и пожже всю землю ихъ западную. И во 2-е лѣто царства хоздроева собрашася сынове хамовы, идоша на восточную страну къ Хоздрою битися съ нимъ. И бысть воя у нихъ 320000 пѣшихъ съ палицами. Слышавже Хоздрой, небреже о нихъ, дондеже преидоша третію рѣку. И тако напусти на нихъ Хоздроя на слонахъ, и бысть у нихъ сѣча со царемъ Хоздроемъ, и не избысть отъ нихъ ни единъ человѣкъ. И оттолѣ Хамовичи не смѣяху воеватися, но смиришася. По скончаніже четвертыя тысящи лѣтъ пріиде инъ царь отъ мунтова роду, сына ноева, именемъ Приворъ и повоева 7 градовъ ихъ и иде на царство индѣйское, опустоши и огнемъ пожже.

О Измайловичехъ. И пріиде въ пустыню Савы, идѣже бяше Измайловичи, вопче родъ измайловъ. Сего бо Измаила роди Авраамъ отъ рабы своея Агары[1]. Измаилъ же обидяше Исаака злобою своею и пріиде ангелъ господень къ Аврааму и рече: «изжени рабу и сына въ пустыню Савы.» И расплодишася. И пріиде Приворъ въ пустыню ту Иизмаилъ, якоже прежде речеся, иніже разбѣгошась по пустыни той, и паки расплодишася, и наполниша паки пустыню ту. Бяху бо мнози, яко прузи; хождаху нази и ядяху мяса вельбужья и кровь скотію піяху млеко. И оттолѣ разыдошася сынове Измайловичи, Оривъ, Зивъ, Зевей, Салманъ и начаша воевати и доидоша до Ефранта и до Тигра, отъ Тигра до Сардикія великія и до великаго Рима. И вземши Римъ, и царствовавше въ немъ 7 лѣтъ и

[1] За тѣмъ въ рукописи: *и отъ Исаака.*

ту начаша себѣ строити корабли и, яко птицы крилома, начаша въ нихъ парити по морю: поидоша на Исраилтянъ. Израильтянеже, слышавше на себя идущихъ, и разбѣгошася въ пустыни и въ пропасти земныя скрышася.

О Гедеонѣ. Гедеонъ же единъ остася на гумнѣ своемъ, сѣяше пшеницу. И пріиде къ нему ангелъ господень и рече: «Страждеши ли, Гедеоне?» Онъ же рече: «Стражду, Господи.» Ангелъ же господень рече ему: «Како хощеши избыти отъ Измайловичь.» Онъ же рече: «Хощу отъ нихъ скрытися.» И рече ему ангелъ: «Не скрывайся, но спаси Израиля, стани противу ихъ и одолѣеши ихъ.» И рече Гедеонъ. «О чемъ спасу Израиля? Се азъ единъ.» И рече ангелъ: «Се и тысящи предъ тобою есть.» И се рекъ, ангелъ невидимъ бысть отъ него. Гедеонъ же во умѣ своемъ рече: «Искушу Бога моего, или мнѣ не истинна будетъ; но положу руку на гумнѣ моемъ.» И рече: «Господи! аще ми правда будетъ глаголанное ангеломъ, тогда будетъ на гумнѣ моемъ роса, по всей земли суша.» И бысть тако. И рече Гедеонъ: «Еще искушу тя, Господи; но не прогнѣвайся на мя: да будетъ на рунѣ моемъ суша, а по всей земли роса.» И бысть тако. И рече Гедеонъ: «Увы мнѣ, Господи! како созову Израильтянъ? Вси ризбѣгошася.» И снесе ему ангелъ господень съ небеси рога овна авраамля и рече: «Воструби въ ня.» Гедеонъ же нача трубити въ ня на гумнѣ своемъ, и бысть гласъ трубный, аки громъ, и слышавше вси Израильте въ пустыняхъ, и въ горахъ и въ пещерахъ, и собрашася къ Гедеону 3000. И рече ему ангелъ господень: «Не дай имъ пити воды до трехъ днехъ, и въ третій день повели имъ всѣмъ пити воду безъ сосудовъ прилогомъ: и которіи отъ нихъ начнутъ пити припадши, прилогомъ, изъ рѣки, и съ тѣми поиди, взявъ оружія и фонари и трубы; а которіи станутъ руками почерпати воду, то съ тѣми не ходи.» И се рекъ, ангелъ и отъиде отъ него. Гедеонъ же не даде имъ пити до трехъ дней, и въ третій день пусти ихъ пити къ рѣцѣ. Они же поидоша и начаша пити прилогомъ, а иніи изъ нихъ руками почерпаху, и тѣхъ Гедеонъ отсылаше прочь; а которіи прилогомъ піяху, онъ же тѣхъ отбираше. И собра ихъ отъ трехъ тысящъ только 300 человѣкъ, а тѣхъ всѣхъ назадъ отпусти. И повелѣ имъ имати оружія, копія и мечи, и фонари и трубы, и поиде съ ними противъ Измайловичь. И срѣтоша ихъ Измаильтяне и покры Господь измаилтескій родъ темнымъ облакомъ, а Гедеону сотвори день свѣтелъ.

И рече Гедеонъ· «Еще искушу Господа Бога моего, ащели дано побити снхъ.» И вземъ мечь свой подъ пазаху и поимъ съ собою единаго отъ слугъ своихъ, и пріиде ко стражамъ измаилтескимъ. И рекоша ему стражіе: «Кто есть ходитъ?» Гедеонъ же рече: «Стадникъ есмь вашъ, отъ стадъ хожу.» И пріиде къ вежѣ Измайловичь, ажно на рундуцѣ лежаста два Измайловича, единъ старъ, а другій младъ. И рече младый старому: «Видѣхъ съ полуденныя страны и съ высокія горы кабы отторжеся великая грамада пшенична тѣста, ячменныхъ крупъ съ лоемъ смѣшена, — и валялся по слѣдомъ нашимъ и довалися до ложницъ нашихъ и сотре царей нашихъ.» Старыйже рече: «Сего ли ты не вѣдасши, яко съ полуденныя страны идетъ пророкъ, именемъ Гедеонъ, и побіетъ насъ и царей нашихъ.» И то слышавъ, Гедеонъ выде изъ полку Измайловичь вонъ и рече въ себѣ: «Воистинну повелѣ Богъ побити ихъ.» И повелѣ воемъ своимъ всѣмъ взженци свѣщи и поставити въ фонарехъ и вознести на копія и оступити около полку Измайловичь по единому другъ отъ друга и вострубити въ триста трубъ. Ониже, вскакавше и увидѣвше огнь около себя и гласъ трубный многъ, и отъ страха того побѣгоша вси. Гедеонъ же, съ вои своими наступивъ на нихъ, и изби вся вои ихъ и царей ихъ поби: Орива, Зива и Зевеа и Салмана. И только осташася ихъ 15 племенъ и тіи разбѣгошася въ пустыню, отнюдуже пріидоша.

О послѣднихъ лѣтѣхъ. Еще въ послѣдняя лѣта предъ михаиловымъ царствомъ выти имъ единою, божіимъ повелѣніемъ и попущеніемъ, — и поплѣнятъ всю землю и доидутъ до Рима и побѣждени будутъ отъ Римлянъ. А въ третіе пришедъ, Римъ возьмутъ, а не всю землю, и дойдутъ до Говата великаго, иже есть за Римомъ. О томъ Говатѣ велицѣмъ сбудется слово, реченное пророкомъ Іезекіилемъ, глаголюще: «Сыне человѣчь! зазови звѣри пустынныя и призови мя, глаголя: пріидите и сберитеся, уготовалъ есми вамъ яди много.» Пріидутъ же и изъѣдятъ плоти сильныхъ и испіютъ кровь боярскую.» Въ томъ бо Гаватѣ велицемъ падутъ вельможи велицы гречестіи, оружіемъ избіени будутъ отъ Измайловичь; и будетъ сѣча великая вельми, яко волъ утонетъ въ крови. И начнутъ Измайловичи плоть человѣчю ясти и кровь пити, яко гнѣвъ божій посла на человѣки, и на скоты, и на звѣри и на всяко древо, творяще плодъ. Будетъ же пришествіе ихъ казнь божія великая безъ милости и

предъ ними поидутъ четыре погибели, пагуба, опустѣніе. Рече Господь Израилю: «Любивый и волжно землю обѣтованную и грѣхъ ради вашихъ и беззаконій тако сотворихъ вамъ. Якоже премудрый Павелъ рече, провидя духомъ святымъ, прежде многихъ лѣтъ рече о нихъ: «Сего ради предасть я Богъ въ страсти безчестныя зане мужіе облачаются въ блудничныя ризы и яко жены украшаются и жены естества женская въ мужеская премѣниша, а мужи въ женская, и примѣшаются единой женѣ отецъ и сынъ, и братъ о сестрѣ и разгорѣвшеся на вся беззаконіе и безстудное дѣло творяще. Сего ради Богъ предасть я Измаильтяномъ, беззаконнымъ врагомъ, въ руцѣ, отъ нихъ же впадутъ въ грѣхъ, и жены ихъ отъ Измайловичь осквернени будутъ: зане послю силу свою на всю землю и перская земля отъ нихъ погублена будетъ; и живущіи на ней вси посѣчени будутъ, а оставшися въ плѣнъ ведени будутъ; а Армени будутъ мечи посѣчени и земля р....я опустѣетъ, зане живущіи на ней мечи посѣчени будутъ; Еллини и Грецы въ плѣненіи будутъ и вси острови морстіи будутъ отъ нихъ пусты, Егупетъ же и Асирія влацыми отъ нихъ будутъ безъ милости, и вся земля исполнится отъ нихъ печали; а оставшыя во Егуптѣ и Асиріи начнутъ жити во еллинскомъ гоненіи и во тѣсненіи и вся земля исполнится отъ нихъ печали и воздыханія. Владѣтиже имутъ и царствовати Измаильтяне до оставленнаго имъ времени и числа, сирѣчь до 7 лѣтъ и до седми мѣсяцъ. Отъ исхода сѣверскаго и до запада подъ властію ихъ будутъ вси человѣцы и скоты, и птицы, и все обиліе, злато и сребро, и каменіе многоцѣнное и ризы драгія. И тольми немилостивіи будутъ къ христіаномъ: гонителіе черяцамъ и черницамъ, и сиротамъ наругатися начнутъ, ходящимъ по закону господню. И тогда вси христіане въ велицѣй скорби и ужасти будутъ. И путь бо ихъ будетъ отъ моря и до моря, отъ востока и до запада: пріидутъ изъ пустыни и оружія свои закалятъ во чревахъ женамъ, и начнутъ младенцы исторгати изъ рукъ матернихъ и избивати, а съ матерьми ихъ начнутъ блудъ творити во святыхъ мѣстахъ, рекше въ церквахъ божіихъ, а пеленами святыхъ иконъ начнутъ кони покрывати и въ церквахъ святыхъ кони держати: таковіи будутъ окаянніи, проказливіи къ роду человѣческому христіанскому! Тогда отвергутся мнози вѣры христіанскія, страха ради измаителска, и мало обрящется христіанъ, дондеже скон-

чается злое царство ихъ. Будутъ же тогда глади и мятежи велицы вѣчеловѣцехъ: никимъ же мучимы будутъ, но отъ своея злыя совѣсти: будутъ бо другъ друга ненавидѣти златолюбцы и сребролюбцы, величавіи и горделивіи, злосердіи, тати и блудники. И тіи будутъ Измаильтяномъ поспѣшники и помощники на всякое зло и на разореніе христіанскія вѣры за худоумные люди, день возмнятъ безумніи кабы 100 лѣтъ царствовати. И тогда начнутъ живыя мертвымъ завидовати и во святыхъ церквахъ престанетъ всякая святая служба. Взалчутъ людіе и вжаждутъ, зане великая казнь божія въ человѣцехъ будетъ, — къ вечеру легъ, а утро не возстанетъ, — отъ Измаильтянъ тѣхъ: поплѣнятъ бо всю землю и Гаватъ великій, якоже преди рѣхъ: и поидутъ по овчей купели и, пришедъ, совокупившеся, станутъ на овчей купели, и украсятся въ порты многоцѣнныя и начнутъ бѣсѣдовати, похваляяся: «Богъ небесы, а мы землею, нѣсть намъ противника никогоже на земли: гдѣли суть христіане нарицаеми, надѣющися на Бога своего Христа? Не всили погибоша отъ рукъ нашихъ, отъ нихъже намъ погибнути рече Богъ? И никто не избы отъ рукъ нашихъ, едина Ѳеіопія, о нейже рече Господь пророкомъ Іезекіилемъ: Ѳеіопіи варитъ рука ея къ Богу, рекши: молитва христіанская, аки труба, вопіетъ къ Богу.» Рекутъ бо Измаильтяне: «Есть градъ на морѣ ѳеіопскомъ, только тотъ единъ избы отъ рукъ нашихъ, поидемъ и возьмемъ его.» Сія рекши, поидутъ къ златымъ вратамъ, иже суть заключены издавна и никтоже отверзъ ихъ. И божіимъ повелѣніемъ отверзутся имъ и внидутъ ими и досѣкутся до святыя Соѳіи; христіане же вси сбѣгутся во святую Соѳію, вопіюще: «Горе намъ, горе намъ, братіе!»

О Михаилѣ царѣ. И въ той часъ ангелъ господень принесетъ Михаила царя отъ Рима и положитъ во святѣй церкви Соѳіи въ алтарѣ. Христіяне же беспрестани вопіюще: «Горе, горе намъ, братіе! яко до конца отъ Измайловичь погибаемъ!» Тогда царъ Михаилъ возбудится отъ сна, и возьметъ мечь свой и съ яростію речетъ: «дадите ми конь борзъ» и пойде противъ Измайловичь съ великою яростію и нанесетъ мечь свой на нихъ со гнѣвомъ. Ангелъ же господень, первое ходивый со Измайловичи, обратится съ Михаиломъ на нихъ и разслабитъ сердце Измаильтяномъ, яко воду, а тѣлеса ихъ, аки воскъ, растаетъ и мужество ихъ ни во чтоже будетъ: не возмогутъ

бо стати противъ силы божія и мнози избіени будутъ, аки скотъ, и отъ страха его погибнутъ вси, аки вода. Разлучатся принужденіи отъ нихъ языцы, съ ними ходивше: пришедъ, поклонятся царю Михаилу, глаголюще: «Царю Михаиле! умилостивися надъ нами; мы есмы плѣнницы и по неволѣ со Измайловичи воююще, а не своею охотою.» Онъ же начнетъ ихъ отпущати во свояси. Измайловичи же разгнани будутъ, аки птичье стадо, и совокупятся на овчей купели, станутъ во стремнинахъ и начнутъ вдавати съ себя оружія и луки, рекущи сице: «Великій царю Михаиле! Богъ было далъ намъ сіе царство, а нынѣ его отъя у насъ и преда его тебѣ.» И вземше злата и сребра много, и прешедше поклонятся царю Михаилу, глаголюще: «Пріидохомъ поклонитися тебя, великому царю, и что намъ повелиши, рабомъ твоимъ, яко въ руцѣ твои вси есмы.» Тогда царь Михайло пороботитъ ихъ христіаномъ и жены ихъ и дѣти ихъ всѣхъ подъ яремъ греческій подклонитъ. И будетъ на нихъ яремъ греческій со вторицею, объиметъ ихъ бѣда и скорбь велика, будутъ алчни и жадніи, и работати начнутъ Измаильтяне и жены ихъ и дѣти ихъ, якоже преди рѣхомъ. И будетъ Михайлова царства 33 лѣта: по всей земли не будетъ ратей и никоего мятежа и начнутъ ходити путемъ до Іерусалима и до Индѣи, и во вся страны устроятся пути вящши первыхъ лѣтъ, иже бѣ при первыхъ лѣтехъ и царѣхъ; поновятъ грады разоренныя и церкви созиждутъ и патріарха устроятъ и митрополиты и попы. И объявятся вси кладове тогда, иже отъ Адама сокровены суть. Царь же Михаилъ начнетъ давати людемъ богатство всякое, и обогатѣютъ вси людіе. Тогда не будетъ ни татя, ни разбойника, ни рѣзоимца, ни клеветника, ни завистника, ни чародѣя, ни скомороха: престанетъ бо тогда всякое дѣло и будетъ радость и веселіе и тишина велія. И начнутъ пити и ясти и упиватися безъ мѣры, и не знати начнутъ отца и матери и блудъ будутъ творити съ родомъ своимъ. И разгнѣвается на нихъ Господь Богъ гнѣвомъ великимъ за ихъ беззаконіе, и повелитъ Господь Михаилу царю скрытися во единомъ острововъ морскихъ. И внидетъ царь Михайло въ корабль, и отнесетъ его Богъ во единъ отъ островъ морскихъ и пребудетъ въ немъ до уреченнаго ему времени. И потомъ отверзетъ Господь Богъ горы сиверскія, иже закрѣпи Александръ, царь македонскій, сынъ Ѳилиппа царя: мудръ бѣ и храбръ вельми, сотвориже себѣ послѣ отца своего градъ Але-

ксандрію великую и царствова въ немъ 19 лѣтъ. И оттуду шедъ на востокъ, въ Персиду, и уби Дарія, царя перскаго, и всею землею перскою облада. Шедъ во Индію и Пора, царя индѣйскаго, побѣди и всю землю его поплѣни; оттуду шедъ, воюя вся страны, и дошедъ страны, яже наречется Солнечная, и видѣ ту человѣки нечисты, иже аѳетовы внуцы: видѣвъ бо Александръ царь нечистоту ихъ и подивися о нихъ: ядяху бо всякое животное нечисто и гнусное - мыши и кошки и змеи, и мертвыя плоти человѣческія и изверги женскія, дѣти своя мертвыя, - никого не погребаху, но все ядяху. И видѣ Александръ царь и возопія бывающія въ нихъ скверны и рече: «Егда сіи како дойдутъ святыя земли и осквернятъ ю отъ скверныхъ своихъ яденій». И повелѣ собрати ихъ, мужи и жены и дѣти ихъ и погнати аки скотъ; а самъ иде во слѣдъ ихъ, дондеже пройдоша мимо сѣверъ, промежь горами и не бѣ влѣзти къ нимъ, ни изыти отъ нихъ никомуже. И помолився Александръ Богу съ великимъ страхомъ. И повелѣ Господь Богъ горамъ тѣмъ около ихъ составитися вмѣсто: и божіимъ повелѣніемъ только не ступишася горъ тѣхъ 12 лакотъ; царь же Александръ закова то мѣсто желѣзными враты и замаза сунклитомъ; сунклитъ же бѣ такова вещь: ни желѣзо его, ни огнь нейметъ. И того ради Александръ царь такою мастію закрѣпи ихъ, дабы имъ ни сѣкирами не разсѣщи, никѣмъ (огнемъ?) немочно сожещи вратъ и не вытти бы имъ изъ горъ тѣхъ.

Индѣже пишетъ: выходъ имъ будетъ въ восмой тысящи, въ девять сотъ въ двадесятомъ году. Въ послѣдняяже дни на скончаніе міру, яко Езекіиль пророкъ рече, за беззаконіе людей отверзетъ Господь Богъ горы тіи сиверскія, и выдутъ изъ тѣхъ горъ 24 нечистыхъ тѣхъ царей, что загналъ и заключилъ Александръ, царь македонскій, и съ людьми ихъ. Сеже имена: Гогъ, Магогъ, Инаѳаазъ, Дафафолъ, Динъ, Аристолъ, Наѳарзъ, Деѳькомь, Хартинъ, Хохомъ, Аразаміи, Гордѣядъ, Ѳарѳола, Сатирріи. Гогъ бѣ крылатъ, держатъ его 29 человѣкъ, четырми цепьми разпеленъ на четыре страны, дабы не заѣлъ вси человѣкоядцы. А инымъ скотія ноги, песія главы, а ины о семи рукахъ. И тогда отъ лица ихъ подвижется вся земля, смятутся вси человѣцы и начнутъ бѣгати и крытися въ горахъ и въ пещерахъ и въ пропастехъ земныхъ, и отъ страху ихъ и съ гладу начнутъ умирати и не будетъ кому погребати ихъ. Изшедшиже изъ горъ человѣцы тіи, начнутъ человѣчю плоть

ясти, кровь пити, и имутъ младенцы закалати и ясти, и опустѣетъ отъ нихъ земля и не будетъ живущаго на ней. И въ три лѣта они дойдутъ до Іерусалима, и станутъ на удоли асаѳатовѣ. И послетъ Господь Богъ архангела Михаила и ту побіетъ царей тѣхъ. И потомъ сядетъ во Царѣградѣ инъ царь отъ сыновъ рахилиныхъ на три лѣта и сотворитъ беззаконіе великое, иже несть бывало отъ начала міру, тако: повелитъ отцу со дщерію совокупитися, а брату съ сестрою, а чернцу съ черницею, и потомъ такожде а (и) самъ той царь съ матерію, и съ сестрою своею совокупится и со дщеріею. Ащели кто повелѣнія его не сотворитъ тотъ смерти преданъ будетъ. И за сіе великое беззаконіе разгнѣвается на нихъ Господь Богъ яростію великою и повелитъ быти грому велику и молніямъ часто ходити безпрестани на землю, многихъ человѣкъ и грады начнетъ пожигати. И отъ страхаже того, отъ великія ужасти многи человѣцы измирати будутъ, и самъ же той беззаконный царь погубленъ будетъ. Благоже будетъ во дни тіи живущимъ въ Римѣ, и во Фригіи, и во Аравіи, и въ Патріи, и въ Калуріи: кто ся будетъ тогда въ тѣ грады вселитися, да почіетъ въ нихъ, а индѣ всюду брани будутъ и нестроенія и мятежи велики, якоже рече Господь: «услышите брани и нестроенія бранемъ и отщета будетъ кончина, но начало болѣзнемъ.» И потомъ во градѣ томъ возстанетъ инъ царь: тотъ будетъ отметникъ христовъ, отвержется вѣры христіанскія, и превратитъ всѣхъ на еллинскую вѣру и повелитъ во святыхъ церквахъ кони ставити, и вмѣсто образовъ святыхъ повелитъ во храмѣхъ идолы поставити и повелитъ имъ поклонятися; поповъ же чинъ пожжетъ и возненавидитъ. И тогда возстанетъ другъ на друга и предастъ другъ друга на смерть и братъ брата, и отецъ сына, и который не предастъся злобѣ той, то ти со Христомъ царствовати имутъ. Тогда будетъ островидемономъ селище и гадомъ гнѣзды; будутъ же въ то время звони и труси на небесѣхъ, и явится на небеси огнь и молнія, борзостію осѣняющи все лице земное, да увидятъ сіе вси живущіи на земли и познаютъ, яко приближается кончина, но начало еще является болѣзнемъ. Скончавшужеся сему царю, пріидетъ инъ царь отъ Аравіа и соберетъ святыхъ мощи и животворящее древо честнаго креста и, пришедъ въ Іерусалимъ, и станетъ на мѣстѣ, идѣже стоястѣ нозѣ Господа нашего Іисуса Христа и предастъ вѣнецъ свой царскій церкви своими руками, а душу свою предастъ въ руцѣ Христу Богу. И потомъ во градѣ Римѣ будутъ царствовати три

юноши 108 дней, братія по плоти. И разгнѣваются два брата на третіяго и поидетъ единъ въ Селунь и речетъ Селуняномъ. «Пойдите со мною на брань, на враговъ своихъ Римлянъ, и одолѣемъ ему.» Мужіеже селунстіи пойдутъ съ нимъ на брань збиратися (спиратися?) 7 лѣтъ и сотворятъ корабли многи и велики и, пришедъ ко вратамъ града Рима, и рекутъ: «Радуйся, имѣя мечь остръ на ня и стрѣлы часты». А другій братъ соберетъ себѣ такожде воя много отъ Клавдія острова и до Александріи и противо ждаше. А третій братъ такожде устроитъ себѣ вои отъ Галатія и Арменія и отъ Аравіи, и пойдутъ на войну вси людіе, и попы и чернцы, со гнѣвомъ великимъ. И снидутся вси три брата кождо съ своимъ воинствомъ и сотворятъ сѣчю велику на части и сѣкучися убіени будутъ три цари. И проліется тогда кровь человѣческая, аки туча, великая, и попловутъ вси людіе сѣчени съ кровію въ море, и не останетъ отъ нихъ ни единъ человѣкъ, и смѣсится море съ кровію человѣческою за 12 поприщь. Тогда будетъ всяка жена вдова, и начнутъ 7 женъ единаго мужа искати и не обрящутъ. Услышатъ же отроцы отъ Яуни и пріидутъ къ нимъ и учнутъ съ ними блудъ творити, яко свиніи, не имуща смысла. Тогда блажени будутъ скрышася въ горахъ и въ пещерахъ, работающе Богови: всего того бываемаго не узритъ, но о себѣ будутъ пекущеся, чающе великія милости, добріи агнцы, хотяще заклани бывати за Христа отъ лукаваго антихриста.

О Царьградѣ. И потомъ возстанетъ отъ Понта нѣкая жена, именемъ Дана, и царствовати иметъ въ Царѣградѣ. И будетъ буява и потворница, діяволя дщи. Во дни ея будетъ во градѣ моръ, злоба великая и бѣда, и убійство по улицамъ и по дворамъ, станутъ убивати другъ друга, сынъ отца, братъ брата, отецъ сына, и во святыхъ мѣстѣхъ, сирѣчь въ церквахъ блудники блудъ творити и всякое неподобное дѣлати, игры, плясаніе и пѣсни бѣсовскія, яко никакоже бы человѣкъ скверны тоя видѣлъ николиже и не слышалъ никогдаже до сея годины. Назоветъ бо себя та нечистая царица Богомъ и умывши срамный сосудъ и осквернихъ греческіе церковные же святые сосуды и евангелія и вси святыя книги и, образи собравъ въ церквахъ божіихъ, сожже и церкви разоритъ, срамоту велику учинитъ и взыщетъ мощи святыхъ и не обрящетъ: занеже сохранены будутъ отъ нея, отъ окаянныя царицы, Богомъ. И речетъ тогда окаянная царица гордынею «О нарицаемый Боже царю! облила есми погубити отъ земли память

Твою съ шумомъ, се бо видѣлъ еси, что есми сотворила, ты же ни власу моему прикоснутися смѣлъ». Тако ей глаголющи, и ина хульная и срамная многая словеса на Бога испустивши, еже срамно и глаголати, — и разгнѣвается на ню Господь Богъ яростію великою и послетъ архангела своею Михаила и подрѣжетъ серпомъ градъ той, ударитъ скиптромъ, обвернетъ его, яко жерновъ камень, и тако погрузитъ его и съ людьми во глубину морскую и погибнетъ градъ той; останетъ же ся на торгу столпъ единъ, въ немъже положены честные гвозди господни, имиже пригвождено было на крестѣ тѣло христово, запечатано вверху столпа того благочестивымъ Константиномъ царемъ до втораго пришествія христова. Приходящеже въ корабляхъ корабленицы купцы, и ко столпу тому будутъ корабли свои привязывати и учнутъ плакати, сице глаголюще: «О превеликій и гордый Царьградъ! колико лѣта къ тебѣ приходимъ, куплю дѣюще, и обогатихомся, а нынѣ тебе и вся твоя драгая зданія во единъ часъ пучина морская покры и безъ вѣсти сотвори».

О антихристѣ. Потомъ за 4 лѣта и за 40 дней по скончаніи Царяграда объявятся три града: Хоразинъ, Вивсаида, Капернаумъ. Въ томъ же Хоразинѣ будетъ черница дѣвою, дщи нѣкоего болярина. Сѣдящи въ келіи своей услышитъ въ винограде своемъ птицу, поющу таковыя пѣсни, иже ни умъ человѣчь возможетъ разумѣти. Она же открывши оконца и хотя обозрѣти птицу, птица же возлетѣвши и зашибетъ ея въ лице, черницы тоя, и въ томъ часу зачнется у нея сынъ пагубѣ, окаянный антихристъ. И родивши его, срама ради отдастъ его отъ себя въ градъ, нарицаемый Вивсаиду; въ томъ же градѣ воскормленъ будетъ, а въ Капернаумѣ царствовати будетъ. Сего ради речетъ Господь: «Горе тебѣ, Хоразине! Горе тебѣ, Вивсаида! А ты Капернауме, вознесыйся до небесъ, и до ада низведешися». Егда же божіимъ повелѣніемъ царь Михаилъ отъ морскихъ острововъ принесенъ будетъ, и сядетъ во Іерусалимѣ на царство и будетъ царствовати 12 лѣтъ. И божіимъ повелѣніемъ придетъ къ нему изъ Капернаума сей антихристъ и послужитъ царю Михаилу и возлюбленъ будетъ царемъ Михаиломъ, и будетъ у него большей въ слугахъ, Михаилъ царь будетъ знати его. Будетъ сперва окаянный антихристъ кротокъ и смиренъ, богобоязнивъ, нищелюбивъ, ненавидяй неправды, избавляй обидимыя, ненавидя мзды, идолослуженія отвращаяся, писа-

нія любя, священникъ стыдяся, сѣдины почитая, блуда не пріемля, обидимыя сиротъ и вдовицъ заступая отъ всякаго насильства, таже и чюдеса сотворитъ: прокаженныя очиститъ, разслабленныя воздвигнетъ, бѣси отгонитъ, сварящіеся человѣки премѣнитъ въ любовь и речетъ: «Да не заидетъ солнце во гнѣвѣ вашемъ». Егда же пріидетъ 12 лѣтъ, и тогда царь Михаилъ, возставъ, и пріидетъ на мѣсто святыя Голгоѳы, идѣже распятся Христосъ Богъ нашъ. И ту снидетъ съ небеси животворящій крестъ господень и станетъ на мѣстѣ Голгоѳы. Царь же Михаилъ, ставъ предъ нимъ, и сойметъ вѣнецъ свой съ главы своея и возложитъ его на животворящій крестъ. Царь же, воздѣвъ руцѣ свои на небо, и предастъ царство свое Богу. Тогда сбудется пророчество Давидово, глаголюще: «Ефіопія варитъ рука ея къ Богу и царства земная пойте Богу, воспойте Господеви, возшедшему на небеса.» И паки животворящій крестъ взыдетъ на небо предъ всѣми людьми и съ вѣнцемъ царемъ Михаиловымъ. Царь же предастъ душу свою въ руцѣ божіи и уснетъ вѣчнымъ сномъ. Тогдаже восплачутся вси людіе горькимъ воплемъ, рекуще; «Горе намъ, братія! Горе! Днесь уже погибель наша приближается, заиде бо полуденное солнце.» Тогда вся власть и старѣйшинство разрушится: обличитъ бо ся сынъ[1] пагубѣ, окаянный антихристъ, родивыйся отъ племени Данова, якоже рече патріархъ Іаковъ: «Видѣхъ, рече, змію лежащу при пути и хапающу коня за пяту, и сяде на заднюю ногу и ждахъ избавленія отъ Бога». Т. Конь есть весь міръ, а пята послѣдніе дни, а змія естъ антихристъ. Тогда вѣрніи, аки на конѣ ѣздяще, начнутъ приходити къ сыну пагубѣ, онъ же начнетъ хапати, рекше блазнити злыми своими дѣлы, знаменія и чудеса учнетъ мечты своими творити предъ всѣми: горамъ повелитъ на мѣсто преходити, солнцу во тьму, а лунѣ въ кровь преложитися. И тѣми своими мечты много міру прельститъ: аще бы мочно избранныя божія прельстити, во еже егда видятъ его людіе и народъ толикія добродѣтели его и таковыя его силы, вси вкупѣ единымъ разумомъ соберутся во еже сотворити его царя, пачеже еврейскій родъ: яко паче всѣхъ возлюбленъ будетъ отъ самаго мучителя. Того ради Господь прекратитъ дни, избранныхъ своихъ ради. И потомъ окаянный антихристъ придетъ во Іерусалимъ и сядетъ во церкви, яко Богъ, плотію чело-

[1] Въ рукописи: *сонъ*.

вѣкъ рожденъ отъ чрева матерня, отъ колѣна Данова, а Іуда предатель отъ Дановажь колѣна. И будетъ антихристова царства полъ четверта лѣта, а тѣ три лѣта будутъ аки три мѣсяца, а три мѣсяца аки 3 дни, а три дни аки три часа, а три часа аки 3 четверти. Въ первое убо лѣта царства своего будетъ сановитъ, аки человѣкъ; а во второе лѣта власы его у брады будутъ остры яко стрѣлы, десное же око будетъ аки звѣзда свѣтозарная; а въ третіе лѣто око его будетъ аки львово и зубы и ногти аки серпы, стопы же ногъ его дву пядей. Умножитъжеся злоба его и многихъ прельститъ и мнози учнутъ вѣровати въ него и Богомъ звати его; онъ же привидѣніемъ Богомъ себя назоветъ. Народомъ же предстоящимъ ему и славящимъ его за великое его привидѣніе и мечтотвореніе, пріидутъ къ нему, глаголюще: «Вси тебѣ покаряемся, вси на тя уповаемъ, тебе бо познаваемъ праведна по всей земли, вси тобою спастися надѣемся». Онъ же съ великимъ гласомъ речетъ къ народу съ великимъ дерзновеніемъ «Разумѣйте себѣ вси людіе вся моя благости: се предъ всѣми вами велю горѣ сей со оного полъ моря преити сѣмо, преидетъ и отъ гласа сего подвижется мѣсто оно, на немъ же народъ стояше.» И абіе подвигнется и потягнется гора та съ мѣста своего предъ всѣми людьми. И паки другой горѣ, стояще во глубинѣ морѣ, и той повелитъ выступить изъ мѣста своего и стати на сутѣ. И со всея земли сзоветъ единымъ словомъ вся гады, и птицы и звѣри и по морстѣй безднѣ учнетъ ногами своими ходити, аки по суху. Людіе же, видѣвше сіе, удивятся ему и возрадуются вси радостію великою, рекуще, яко обрѣтохомъ Бога праведнаго, и сотворятъ себѣ его царя, и начнутъ о царствіи его вси радоватися. Тогда онъ вознесется сердцемъ: иже кротокъ - будетъ жестокъ, иже любовь - гоняй будетъ, немилостивъ, и иже сердцемъ смиренъ - будетъ жестокъ и безчеловѣченъ, праведныя поженетъ. Таже вознесется во царьствіи своимъ, ополчитъ брань и три цари убіетъ гнѣвомъ: перскаго, ливійскаго и ефіопскаго. И по сихъ сотворитъ церковь иже во Іерусалимѣ и поставитъ ся Іудеомъ. Таже вознесется сердцемъ: на всякаго человѣка не точіюже, но и на Бога хульная речетъ. Пріимъ же окаянный антихристъ царьскую власть, послетъ демоновъ своихъ во вся концы земныя созывати людей на поклоненіе себѣ. Тогда стекутся людіе отъ конецъ всея земли на видѣніе того мучителя и, пришедши, поклонятся ему, яко Богу, съ трепетомъ гла-

голюще: «Ты еси спасъ нашъ». И мнози будутъ вѣровати въ него, якоже преди рекохъ. Тогда речетъ окаянный антихристъ: «Разумѣйте людіе, колѣна, языцы, мою великую власть и силу и крѣпость моего царства; кто силенъ, якоже азъ? кто богъ велій, развѣ мене? кто власти моей сопротиво станетъ?» Таже небо росу свою.....[1], облаки не дадятъ воду, земля отвержется плодовъ своихъ, море исполнится смрада, рыбы его изомрутъ, рѣки изсохнутъ, студенцы оскудѣютъ, звѣріе на человѣки возстанутъ, скоти и четвероногая помрутъ, человѣцы отъ глада и жажды скончаются. Отецъ, сына объемь, и мати дщерь, вкупѣ умрутъ, и не будетъ погребающаго ихъ; но и земля вся отъ тѣлесъ повергнутыхъ умершихъ смрада исполнится; море же, не пріемля рѣчныя струи, смраду подобнѣ возсмердится и зловонія безчисленнаго и гнуса исполнится. Тогда гладъ крѣпокъ по всей земли будетъ; тогда рыданіе неутѣшно; тогда плачь безмѣренъ; тогда стонаніе непрестанно. Тогда ублажатъ человѣцы мертвыя, глаголюще къ нимъ: «Отверзите гробы ваши къ пріятію утомленныхъ сродникъ, вѣдомыхъ! Блаженни вы, яко не видѣсте дни сія! Блаженни вы, яко жизнь сію болѣзненную не достигосте видѣти, ниже гладъ сей неутѣшимый, ниже нужду сію, обдержащую души наша». Таже повелитъ, скверны на кійждо градъ послетъ и взаконенія во всѣхъ странахъ бѣсы чувственными человѣки глаголюща: «яко царь велій явися всей земли: пріидите вси и видите крѣпость его и силу; сей убо и животъ вамъ подастъ и вино даруетъ и богатство многоцѣнно и чести великія: повѣленіемъ бо его вся земля и море послушаютъ: пріидите вси къ нему.» И вси тѣсноты ради пищныя къ нему пріидутъ и поклонятся ему, и начнетъ имъ печати давати мужемъ и женамъ и отъ чрева рожденнымъ младенцамъ на руце десной и на челѣ, да никто же честный и животворящій крестъ сотворитъ десною своею рукою на челѣ; но связана рука его будетъ и оттолѣ власти не имать знаменати своя уды; но прелестнику приложится и тому единому послужитъ: понеже таковому покаянія нѣсть: всяку бо явѣ, яко погибе отъ Бога и отъ человѣка. И поставитъ на всѣхъ путехъ немилостивыя своя приставники; а иже кто не пріиметъ печати того лукаваго антихриста, тотъ мученъ будетъ отъ него. И даруетъ тѣмъ льстцемъ мало снѣдій печати ради своея скверныя. Печатиже его, иже на челѣ и на деснѣ

[1] Не разобрано.

руцѣ, есть число шесть тотъ и шестьдесятъ и шесть: понеже бо прежде онъ древле завистникъ слугъ ради своихъ супостатъ, врагъ, сирѣчь идолослужителеи, мученикомъ христовымъ повелитъ тлаголати: «отрецытеся распятаго, поклонитеся идоломъ.» И тогда послетъ бѣсы своя въ горы и въ вертепы и въ пропасти земныя — бѣсовскія полки, во еже взыскати и изобрѣсти крыявшаяся отъ очію его и тѣхъ привести на поклоненіе ему. И убо покоряющихся знаменаетъ печатію своею, не хотящихъ же того послушати томленьми и неизчетными муками лютыми и козньми изнуритъ, яже ниже быша, ниже слухомъ человѣческимъ слышано быша, ниже око человѣческое видѣ. Блаженни, иже тогда подвигнутся на мучителя, яко вящши мученикъ первыхъ и славнѣйши и вышшіи имутъ показатися· мученицы бо первіи того слугу побѣдиша, сіиже самаго того сына погибельнаго попрутъ и побѣдители будутъ. Которымъ похваламъ и вѣнцемъ не сподобятся отъ царя нашего Исуса Христа!

Но на предлежащее да возвратимся.

Егда же пріимше человѣцы отъ мерзкаго мучителя печать и не обрѣтаютъ пищу, ниже воду, пріидутъ и припадутъ къ нему съ болѣзненнымъ гласомъ, глаголюще ему: «Ты богъ нашъ, даждь намъ ясти и пити, яко вси отъ глада и жажды умираемъ, и повели небу дати намъ дождь и отжени отъ насъ человѣкоядныя звѣри.» Тогда сопротивникъ къ нимъ отвѣщаетъ съ великою яростію: «О безумніи человѣцы! откуду имамъ вамъ дати ясти и пити? Небо не хощетъ дати дождя, а земля паки не хощетъ дати жита ея. Откуду азъ вамъ дамъ снѣди?» Тогда слышавше вси людіе глаголы льстиваго сего, окаянныи увѣдятъ, яко той есть лукавый сопротивникъ и плакати имутъ себѣ болѣзненѣ и рыдати вельми и по лицу руками начнутъ битися, власы терзати и ногты ланитѣ драти, глаголюще: «О болѣзненныя купли! о великаго паденія! Како прельстихомся къ прелестнику, како того мрежами живи уловихомся! Како, слышаще, проповѣднику ругахомся! Како писанія слышахомъ, не вразумихомся!» Ибо тогда связани вещьми житейскими и желаніемъ вѣка сего вси удобь приступятъ ко діяволу и знаменаются. Слышащеже божественная писанія и въ рукахъ тая имущи, и въ мысли всегда поучающеся, — мнози прелести его убѣгнутъ и въ горахъ и въ вертепахъ крыются, и со слезами и сокрущеннымъ сердцемъ молятся человѣколюбивому

Богу, и Той исторгнетъ мрежи его и спасетъ ихъ отъ соблазнъ его лютыхъ.

На предлежащее да возвратимся.

И вси людіе горько у него восплачутся, не имуще отъ него никоторыя утѣхи, ни помощи: не возможетъ тотъ бо окаянный антихристъ и себѣ тогда помощи улучити, то како возможетъ ихъ помиловати? Тогда растается человѣческа (?) отъ труса и шума и пріимшеже печати отъ мучителя во ономъ пришествіи христовѣ осуждени будутъ во огни вѣчномъ, а невѣровавши въ него, тѣ будутъ со Христемъ царствовати во вѣки. Богъ же, не хотя видѣти, повелитъ діавола и въ третіе лѣто царства его сокрушити. Послетъ Господь Илію и Еноха и обличатъ его предъ всѣми людьми: «на челѣ ему написано *антихристъ* и не вѣровати въ него». Онъ же разгнѣвается на нихъ и посѣчетъ Илію и Еноха въ церкви. И мнози повѣствуютъ, будто отъ Иліины и отъ Еноховы крови загорится земля. Но нѣсть тако. Но божіимъ повелѣніемъ ангелъ господень снесетъ съ небеси огнь и зажжетъ землю. Антихристъ же вознесенъ будетъ въ то время на облацѣхъ. Послетъ Господь ангела своего на землю, и возьметъ святое евангеліе, и честный крестъ и гвозди и вознесетъ на небо, а убіенiи отъ антихриста будутъ вознесени на облацѣхъ. И сгоритъ земля седмь сотъ лакотъ въ глубину, и древа, и рѣки, и каменіе, холми и горы и всяко животное, иже на земли, — все огнь поястъ. Тогда отверзетъ Богъ четыре вѣтры: востокъ: западъ, сѣверъ, югъ и развѣетъ всяку скверну и будетъ земля ровна и чиста, аки хартіа. Потомъ же Богъ послетъ архангела Михаила на землю и вострубитъ въ рогъ овнинъ въ полунощь, и земля потрясется и мертвыхъ всѣхъ человѣкъ отъ вѣка тѣлеса оснуются, аки пучина. А второе вострубитъ въ куроглашеніе, и абіе тѣлеса созиждутся; а въ третіе вострубитъ предъ зарями, и востанутъ вси человѣцы, иже отъ вѣка умершіи, отъ востока и до запада и вси во единъ возрастъ будутъ въ 30 лѣтъ. И потомъ снидетъ съ небеси честный престолъ, а съ нимъ тысяща ангелъ и сто тысящь и тма тмами и возопіютъ великимъ гласомъ: «Слыши, земле! Господь, се днесь схожю на тя». И гласъ его услышатъ отъ востока и до запада и до бездны. Тогда антихристъ узритъ со слуги своими и поскрежещетъ зубы своими, и восхощетъ бѣжати, но держимъ будетъ невидимою божіею силою

Тогда звѣзды съ небеси спадутъ, аки листвіе, и луны не будетъ и солнце померкнетъ, небесса свіются, море изсохнетъ. И потомъ снидетъ на землю со тьмами ангелъ и архангелъ Господь Богъ судити живымъ и мертвымъ: прежде осудитъ антихриста и силу его и послетъ во тьму кромѣшную, и потомъ осудитъ еврейскій родъ и послетъ ихъ въ преисподній адъ. И послѣ ихъ вопрошенъ будетъ христіанскій родъ, иже пріяли святое крещеніе. Иже къ нимъ отвѣщаетъ праведный судія и Богъ крѣпкій во гнѣвѣ безмѣрномъ и ярости: «Отъидите отъ мене, проклятіи, во огнь вѣчный, уготованный діаволу и ангеломъ его. Еда вамъ огнь уготовахъ и судъ? не вамъ, но діаволу и аггеломъ его; вы же сами себѣ исходатайсте, пріимите та наслажденіе! Отъидите отъ меня, проклятіи, во огнь вѣчный и во тьму кромѣшную». Грѣшницы же идутъ въ муку вѣчную, праведницы же въ животъ вѣчный, благодатію и человѣколюбіемъ Господа нашего Іисуса Христа, съ нимъ же Отцу слава и съ пресвятымъ и благимъ и животворящимъ Твоимъ духомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

IV.

(Изъ полууставн сборника, XV—XVI в., Моск.Синод. Библіотеки, № 591, л. 143—167)[1].

Мелодиа сѵтго ѿцѧ нашегѡ архіепа паѧарьска. ѡ црⷮвиихъ и ѡ послѣдне вⷦцѣ. сⷭтмь дⷭомъ оуказаніе.

Вѣсто ѣгда ѩзыдоста адамъ и ѣвга ѿ раꙗ въ дⷭствѣ бы̑ста. въ .л. ное лѣта исхода тою ѿ породы родисте первенецъ. и̑ сестрѫ ею кальдаманоу. и̑ по .л. тъ лⷮ̃ къ дроугое лѣто рѻ̃ акелм со дѣверою сестрою его. къ .р. и̑ л̃ лѣтъ житиꙗ адамова оубн каи̑нъ ѧкелѧ брата

[1] Списокъ печатаемой статьи относится къ XV вѣку.

сковѣ. и сътворнста желю. адамъ и евга на нимъ. лѣ .ѕ. въ с и л. лѣ первыи тысѫща еже есть вѣкъ родн[1] сноу моу цѷдовинъ в повѣне адамово. въ .ф. ное же лѣ первыи тысѫща. сѷне каиновн свѣрѣпѣахоусѧ на жены братнх своѣи. оувндѣвше се ада вълн[2] зѣло. Въ .ѕ. сътноѣ лѣ тоаже тысѫща. похотню желанїа блоуного. сна жены обаты быша. и на възвѣшенїе съвратнша и съ своими моужи. како и съ женамн бываxоу. и быша во истѣнѹ срамъ всѣ зрацнмъ и соблюдниша на поутн своѣ. Въ ѡсмьсотноѣ лѣ житнх адамова разширнся на зѣмлѣ сквсрна блоуна. ѡ сѷнъ братооубица каина. оумретъ адамъ въ .ѳ. сътное и а лѣ. первыи тысоуща. и отлѫчншасѧ тѣма дроугъ ѡ дроугa. сноъвъ рѣ ѡ каиновa рожснїа. и възкеде свое рожснне горѣ. на горѹ еднну въскран соущѹ раи и жнвлаше каинъ и рѣ его на полн. на немже оубо гоненїе братѹ оубнино сотворн. Въ .м. ное лѣ аредово премнну первам тысѫцн лѣ. рекше первын вѣкъ. ещеже въ .т. но н .м. лѣ аредѣ во вторую тысѫцѹ. късташа зѣло хытрьцн моужн пронырнвнн. и безаконнїн поии ѡ всѣ безаконїа. ѡ сѷнъ каинъ. поувнинъ. и тѷнновъ уа ламеха слѣпа. и оубнвша каина. имже дыкѣ ѡдолѣвъ побнди и всним дѣлы злымн. Въ патьсотноѣ лѣ вторыи тысоуща па горѣ ся разгорѣша на безаконнын блоу уѧцѣ. и быша горше перваго и науаша скотьскы на ся въсѣдатн жены на моужа такоже и ѡ каина рода. ты неутыи и сквсрныи блоуды творнти науаша. В седмосотноѣ лѣ, илередова жнкота, вторыи тысѫца прнложн лоукавы и пронырнвын дыкѣ. рать блоуда и прелсти сны снтовы. на дщерн каинѣ и врнноу цѷдо і сны снтовы в ровъ грѣховныи. и разгнѣвасѧ гь бѣ. кончавшнжеся вторын тысѫцн бы потопъ. и потребнся все первоѣ занїе. и въ шестьсотное лѣто лѣт ноевъ. тн второе на десате третнѣи тысѫца. по ншествнн ѣ нс ковчега. творнти науаша сѷне ноѣвн новѹ тварь въ вънѣшнїн зѣмлѣ. и нарекоша тварь тоу весьтамъ по имснн унсла. ншедьшнхъ осми дшъ нс ковчега. седмнсътъ лѣ ноѣвн соущи въ первое сто лѣ третьее тысѫца. роднся оу него сѷнъ в онь. и сътворн ємѹ имя моунтъ. въ трнсътноѣ лѣ сотворн блгтное сѷнѹ своѣмѹ моунтоу. и ѿпоустн и житъ на полоуношны зѣмлѣ. по оумртвнн ноѣве. къ девятноѣ тн в трндесатное третнѣи тысѫца лѣ сѷне ноѣвн ѡ востоуныи страны прнндоша и творнти науаша столпъ на зѣмлѣ сѣверѣ. тоу и смятенї быша языцн. и разѣленн по всен зѣмлѣ. моунтъ же сѷнъ

---

1 Въ рукописи. родн. 2 Чит къспеуалн.

ноєвъ въселн̃ къ востоуноуюѹ землю, и̑ до мора нарєуємыи̑ слн̃ныи̑ земла. ѿнюдоу̑ слн̃це въсходитъ. и̑ жити наука тоу. тъи̑ моунтъ ѿ ба̃ прнитъ даръ ако не тоуню а̑стромнноуюѹ хытрость и̑зобрєте. к семоу прншедъ невротъ законоу наоу̑чнсѧ како ємоу цр̃тковати людемъ. неворже того братъ бѣашє. ѿ ѹастн моунтовы̆. и̑ тъ первоє цр̃ткова на земли. въ вавюлонѣ велнцемъ. сотворн̑же бы̆ вавоулонъ. в седмосотноє тн деватодесатноє лѣто третнма̃ тысаща. и̑ цр̃ткова невротъ к немъ. и̑ пото̃ поставнша себѣ цр̃а ѿ свои̑ хамовн сн̃ве моужа ємѫже бѣ и̑ма ѿмпнн. в девательсотноє же и̑ въ девательдесатноє въ деватоє лѣто третнє̑н тысаща. в лѣто третьее цр̃тва невродова поустн невротъ и̑ ѿ племенї наѳетова. моужа сн̃ны и моудрын зѣло. и̑ хытрын дѣлоу всемоу. и̑ и̑доша на полоуноцн ко моунтоу сн̃ѫ ноєвоу. и сотворнша ємоу гра̃ и̑ нарєуе и по своємоу и̑менн моунтъ и̑ миръ зѣло бы въ цр̃тнн є̃. и̑ невродовѣ доже и̑ доселѣ прн цр̃тнн̑ невродовѣ сн̃а снмова нѣ бѣ мира. но въ̑ѣваxоу дроугъ на дроугъ. напнсаже моунтъ нарєуне къ неоу̑ротоу. цр̃тво сафєтово то хоще̑ ѿпоустнти цр̃тво хамово. сн бо первнн цр̃е бѣша на землѣ. и̑ ѿтолѣ оу̑внднша ѹѧвцѣ. и̑ ставнти науаша в себѣ цр̃а. по цр̃тнн̑[1] невротовѣ и̑шедшемъ тремъ тысащ̃а. в седмъдесатноє тн в ѹетвертоє лѣто. и̑же єсть трнсотноє̑ тн се̑мъдесатое лѣ̑ ѹетвертыи̑ тысацл. воє̑вати науасте на са цр̃твѣ. и̑ побѣ̑жено бы̆ цр̃тво є̑гоупетьско. ѿ неоу̑рота цр̃а и̑ прнято бы̆ цр̃тво вавюлонѣ ѿ племенн невротова. доже и̑ до хоуѕнта. сеже поа̑ женѕ ѿ племене хамова. оу̑мр̑шюже хоуѕнтѕ поа̑ вноукъ є̑ нсоудню мт̑рь свою женѣ. и̑ роди ємоу сн̃ъ и̑рєзднюю. снн собравъ снлоу многѕ ѿкр̑тъ себѣ. и̑ и̑де на племя хамово. и̑ плѣнн ѩ и̑ пожъже вса земла ѕапа̑ныи̑. въ второєже лѣто цр̃тва хоѕрова сн̃а и̑рєѕа̑ннна събрашася сн̃ве хамовн. и̑доша на возотокъ бнтся съ цр̃мъ хоѕро̑и̑. бѣже тнста тысащъ ты двадесате пѣшнць с палицамн тоую. слышавже хоѕрон. и̑ ѿскламнся и̑ небреже н̑. донелѣже прилєѕоша третнюю рѫкоу. тоуже поустн своѣ воѣ на слонѣхъ ѣ̑заща. и̑ и̑збнша вса и̑ не оу̑гонєзе ѿ нн̑ нн є̑днн̑ъ. и̑ к томоу не смѣтн науаша воє̑вати сн̃ве хамовн. ѿтолѣ науаша воє̑вати на са цр̃нє. в конуанїе уетвертыи̑ тысаща въ .к. ноє̑ лѣ̑ тн .є. патыи̑ тысаща прн ѿрѣ прнн̑де самъ панкаръ. въстоуны̆ зем̃ль. єже є̑сть ѿ рода монтова сн̃а ноєва. и̑ поплѣнн .ѕ. гра̃ до и̑здронгана и̑ земла н̑. и̑ прнн̑де на .г. цртва

[1] Въ рук. цртвнн̑.

ѥньднѥскы ѩ пожьже а ѡгнємъ ѩ ѻпоустн м. ѩ прнѩдє во поустыню савы. ѩ ѩссѣує ро уадъ ѩзмаѩлевъ. сна агарнна єгоуптанынына робнца сарнна. жены авраамля. ѩ разбѣгошася всн ѩ бѣжаша в поустына въ єтрнвъ. ѩ внїдоша в землю ѩдеже жнва уа ѩ бнтнся науаша съ цр҃н ѩзыуьскымн. на землѣ ѡбѣтнєн. ѩ ѩсполннся земля ѡ племенн ѩ бахоу бо многн. акъ проузн ѩ назн хожаахоу. ѩ ѣдахоу маса вельблѫжа ѥ бобоу карена. ѩ пнахоу кровъ скотню ѩ млеко. ѿтолѣ прнма ша землю сн҃ве ѩзмаѩлевъ. ѩ науаша пленатн землю ѩ грады. ѩ насланша вса ѡстровы. ѿтолѣ науаша творнтн сн корабля. ѩ акн птнца науаша парнтн по водамъ. ѩ поѩдоша в кораблѩ҃ на земля запаный. ндоша до рнма. ѩ до гнгата ѩ селоуна ѩ до садоніскнх велнкнх. яже ѡ҃ѕ оноу странѕ рнма. ѩ прѣаша землю. шестьюдѣсѧ лѣ҃ ѩ жнтн науаша по нен. ако҃ хотѧще. по ѡсмѩ҃ недѐ тн по полоунедела. по съдолѣнн то҃, ѥже прнаша все цр҃твнх ѩзыцьскаѩ. възнесеся ср҃це ѩ҃ ако а внднша съдѣлѣвшн вснмъ. ѩ прнѩмша вса. во времяже то быша в нн҃ мутле воєводы. ѩхже ѩмена сн соу҃. ѡрнѩвъ ѩ знвъ. ѩзевее ѩ салмона. тн воєваша на ѩзлнтѣ. ѩ ако м бѣ ѩзбавн҃ бѣ҃ нз роукѵ єгоупетьскоу. мосѣѩмъ рабомъ своѩ. такоже же ѩ в то врема соткорн мт҃ь нмъ. ѩ ѩзбавн м ѡ нн҃ гедєѡномъ ѡ работы сн҃вн нзманлє҃. ѩ гедєѡнъ ѩсѣує вом нхъ. ѩ прогна а в поустыню єтрн҃. ѿнюдже быша ѩ прншлн. ѩ ѻстаѩшн ѡ нн҃ дань дамтн науаша сн҃мъ ѩзлѧмъ. ѩ ѡ҃нде ѩ҃ въ къняшнюю поустыню ѻсмь племенъ, ѥсть же ѩмъ прнѩтн еще ѥдною. ѩ поплѣнїтн землю. ѩ прнатн землю ѡ ѥгоупта до ѥѡнѡпнм. ѩ ѡ ѥфраты до ѩндня. ѩ ѡ тнгры до места цр҃тва монтова сна ноєва. ѩ ѡ севера до рнма н до лоурнка ѩ гнгата. ѩ селоуна. норканнх доже ѩ до моря понтнска. ѩ сь соугоубъ боудєть крымъ. на вын вснмъ странѧ҃. ѩ нєсть ѧзыка ѩлн цр҃тва по҃ нб҃смъ. ѩже могоуть протнвоустатн ѩмъ до унсла лѣ҃ .ѯ. мц҃ь, ѩ потомъ побѣѧенн боудоуть ѡ грєкъ, ѩ покорятся ѩ҃. ѩ възвелнчутся па҃ всѩ҃ цр҃тво ѧзыуьско. ѩ не прнѩмѐ его нїкто҃ въ вєкы. ѩмать бо ѡроужне ѩмже всн побѣѧенн боудоуть. ѿтьсоу оубо размѣнте. ѡкроужныхъ лѣть цр҃тво. ѩ се ѥсть ѩстое оукаазанїе бывшѩ҃ без блазна аве ѩ без бладнн нєкыѩ҃. ѡ невротa бо жерца, до пероуздня цр҃ѧ цнздовска, земля вавоулоньскы. ѩ ѡ пероуна до снса старого, а ѡ снса ронганъ цр҃ь персескъ. ѡ снсаже до пероустнга. цр҃тковаша ѡ лека, ѩ фоуна ѩ перѵстнга. до нернга вавѵлоньстнн цр҃е. ѩ поа нернвъ женоу ѡ пата. ѡ арарата ѩ роднся ѡ него ѩрднмехо таразн тн юбнвѣшеже своє҃ ѻц҃а бѣжаша в землю ѩрарать ѩ царьствова въ вавѵлонѣ сардонъ въ ѡц҃а место своє҃. ѩ не-

рнда и̑ навходоносорн и̑ ѡ̑ о̑ц҃а лоузна̑ рожденъ. и̑ ѡ̑ мт҃рє цр҃ква зємлѧ славскы. є̑гда̑ и̑злєзє сенорон коєкать на нньдьска цр҃ѧ. и̑ ѡ̑поусти многы зємлѧ, тогда и̑ навходоносоръ цр҃ь с нимъ и̑злєзє, мнѧшоу семоу. ꙗко по нимъ идєть с нимъ. поставн своє̑го воєводоу старнѣшаго навходоносоръ. вънлоу҃мѣ по своєї моудрости и̑ силѣ. и̑ прнѧ цр҃тво вавоулоньско и̑ поа̑ женоу ѡ̑ мндъ є̑росъдоумъ. по оу҃мр҃тквн навходоносорнн, валтасаръ сынъ є̑го. и̑ по валтасарѣ цр҃твова дарнн мнднннѣ. вноукъ росъдоумъ. дарнн̑ бѣ поклъ дороу. перснныин. ѡ̑ нем҃ ро҃ ся хоросъ перснннѣ. Послоуша є̑ще нѣкы̑н. ꙗко ся съмѣсншя цр҃тва сн в коупѣ. вавоулоньско съ мнды. а̑ персьско со вавоулоньскы̑ и власти нахаша вавоулонѧнє є̑ѳнѡ̑пнє̑ю и̑ савою. цр҃твнн азъ̑скымн. ѡ̑ моря до є̑фраты рѣкы. є̑щеже и̑ цр҃твомъ дв҃дво҃. навходоносора дѣла є̑щеже нарав҃ дѣла. и̑ є̑гоупьтанъ дарнн бо мнднннѣ. предьржа цр҃тво нндьско и̑ лоубнньско. и̑ хорно̑сперсн. но предьржа тракъ. и̑ простн сн҃кє нзранте́скы̑. на зємлю ѡ̑бѣщанноую нже бѣ навходоносоръ плѣнн. и повелѣ нмъ цр҃кве творнтн боу҃. и̑ то бы повелѣннѣмъ хорокомъ. послоушан ѕво нынѣшнего нстѣ́нна соуща зѣло ꙗко тн .д҃. цр҃тва въ коупѣ синдошасѧ. є̑фнѡ̑пнн и̑ македонїн. и̑ рнмлане и̑ гьрьцѣ нже соуть четыре вѣтри по̀нѣ̀ннн, нже кндѣ данн҃ смоущающа велнкоє море. филнпъ алексндровъ ѡ̑ц҃ь макндонѧннѣ бѣ. и̑ поа̑ женѣ хоузнтоу дщерь фолову цр҃ѧ є̑фнѡ̑ньска. ѡ̑ немже а̑лексндръ роднся грьунъ нже и̑ хракъръ бѣ. и̑ соткорн алексндрню велнкоую. и̑ царьствова къ нен лѣ҃ .о҃і҃. тъ прншедъ на востокъ оубн дарнѧ мѣдянна, и̑ прнѧ зємлѧ многы и̑ грады. и̑ въ є̑дино сътворн зємлю. и̑ прнн̑де коюа̑ доже и̑ до моря. є̑же нарнчется сл҃нца зємлѧ. и̑дєже нє[1] видн неу҃тыа̑ срады. є̑же соу҃ на̑фетокн внзцн. и̑хже неу҃тотоу виднѣ ꙋюднся. ѣдма̑хоу ко всякъ жнво̑ жюпелнную тварь. гноусное и̑ сквернное. комары и̑ мы̑шнца. котки. зминѧ. мр҃ткы̑н плъти слѣпыа̑ и̑звраги. є̑же нє съношьшнн рожѣно. и̑ всякоу тварь животны̑н гадъ. нє тоунюже то є̑дино нъ и̑ скоты̑ неу҃тыѧ. Смертвець же нє погрѣба̑хоу но ѣдма̑хоу и. сниже кса съгладакъ а̑лексндръ. бываюшаа̑ в нихъ скверны. воузкнсѧ гл҃ѧ є̑гда ꙗко дондоуть до зємлѧ с҃тыа̑. и̑ ѡ̑скверннть и ѡ̑ сквернены̑ своѣ̑ ѣдни. и̑ молнтн̑ наѧ боу҃ зѣло. и̑ повелѣ събратн а всѧ моужа и̑ жены̑ и̑ дѣтн н҃. и̑ съпроста рещн всѧко южнжство н҃. и̑ и̑зведе и ѡ̑ гадны̑а̑ страны̑. и̑ веде и и̑ нде къ слѣ̀ н҃. до-

[1] Это слово лишнее.

нелѣже внидоша мимо сѣверъ. и́ нѣсть коудѣ влѣсти к нимъ. ни и́злѣсти ѿ ни́ ѿ востока до запада. и́ тоу́ абие помолиша бъ́ зѣло со страхомъ. и́ послоушавъ ма́тѣ и́. и́ повелѣ гъ́ бъ́ сѣверны́ горамъ состоупитѣся о́ ни́. и́мже дѣють мазы, горы сѣверныа́. и́ сѣстѹпиша ѿ ни́. тѣхню .кі. локотьма не состоупиша́. и́ заковаша а́ враты желѣзны́. и́ замазаша аоу́нкнто́. да лѣ́ нмоуть хотѣти желѣзомъ раССѣщи врата. то не боу́ть и́ льзѣ и́ли и́жьжещи ѻгнемъ. то ни́ тако боу́ть льзѣ вещъ бо є́ такова а́оу́нкнта. да ни желѣзо є́ сѣуеть. ни ѻгнь жьжеть нъ тоу́ абие оугаснеть всѣки бо сѧ хытрости дьѧвола тоу сократать. и́ не оу́спѣють нѹѣсоже. вѣси бо нєу́тѣи сквернении и́ гноуснѣи мазыци. вълшебными своими злокознены́ми дѣлы́. тако оу́твердиша. да како любо хытрость не оу́спѣ́ть нїутоже томоу. въ послѣдніа дни по прр́твоу є́зекі́иноу гл҃ѹи. в послѣдняа́ дни на сконѹанїе мира. и́злѣзеть гогъ и́ магогъ на землю и́зна́тьскоу и́же соуть цр҃и мазыѣестни. иже закова а́лександръ. о́б оноу страноу сѣвера. гога и́ магога. аноута и́ анога. ахниаза и́ дифа и́ фотинаа́. и́ о́лвины е́оу́ны и́ фарзы. деклемы и́ зарматы. тевлеа́ и́ зарматианы́. хахоны и́ а́марзъты. и́ гармна́ды и́ чєловѣкождьца нарнуемыѧ пьсна главы́. и́ фарвы. и́ а́ланы и́ фѵсолоніци и́ арни. и́ салтарѣи .кд. цр҃и. иже вогнавъ ѧки къ о́градѹ александръ. и́ заключи о́ ни́ врата. оумр҃шюже а́лександроу первомоу цр҃ю. цр҃ьствоваша в него мѣсто .д. рабы е́го не бѣ бо сѧ женѣ. инколиже. хоусифь же мт҃и є́. о́тыи́де во свою ѻ́ѹнноу къ моурьскѹ зелю. воуза оу́бо творивы́и воузантии. поустѣ уресъ море ко фоло цр҃ю моурскѹ. гирманика своє́ старѣи́шаго воєводѹ, мирѣтися с нимъ, написавъ е́моу о́ хѵсте мт҃ри алксн́дровѣ. да ю поиметь женѣ. и́ цр҃ь боу́ть с нею. прии́ оу́бо фолъ книги ѿ германїка и́ видивъ є́ ѿ него даръ зѣло радъ бы́. събравже ѿ всеа́ е́фнѻ́пиа и́ндиискна́ моуръ .д. тысащи и́ идс въставъ веды съ собою дшерь. и́ сре́тѣ и́ кѹза вне на морѣ к халкидонѣ съ велікою любовню. и́ да дары́ велікы́ въскеселивсѧ. и́ пои воуза цр҃ь хоузнтоу дшерь фоловоу цр҃ѣ ефнѻ́пска. женоу филипа цр҃ѣ. мт҃рь александровѣ и́ родн ѿ неа́ дшере. еи́же нарече и́ма воузантиа. и́ пои ю ромѹлъ. а́рмилаи́ цр҃ь римлиньскь и́ любити ю наѹа зѣло доброты дела́. бѣше бо и́ самъ зѣло просвѣлъ. и́ доброоу́мъ тѣмже и́ въе́водa е́и́ римъ. да то́ дѣла и́ болмре римьсцни гнѣваше́ нань слышавше то. роднже воузантиа та три сны ѿ нихже перкаго прозваша а́рамелае́мъ. по о́ѹню и́менн. и́ второмоу сотворн и́ма оурванъ. а третне́моу клаоу́дин. цр҃товаша же всн тне. е́рмеланнсь к римѣ ко ѻ́ц҃а мѣсто. оурванъже въ воузантии градѣ мт҃ре своє́ѣ. и́ клаоу́дѣи къ а́лек-

сандрии. предѣржа же племя хоузитино ѣфнѡпланына. дшере фола црⷭ востоуных страны македоны. римлянъ и ѣлинъ. цртво же ѣлиньско ѣсть. рекше грѣческо ѿ племене моурьска. того цртва варить роука ко боу в последнии дн по прроутвѣ рѣун. прозоумѣвъ блжнын дѣдъ дхвнымъ розоумо. ако ѿ хоуситы ѿшере фоловы цртво грьуьско хоще востати проповѣда гла. ефнѡпиа варить роука ѣа ко боу. дроузни мынѣша. як о ѣфнопьстѣ цртвѣ рено стмъ дѣдмъ. но лъжють творащеи то истиноу. иже бо ѿ племене то възвнжеся цртво. то то ѡбрете великое и утное древо сто и утнаго крта. потъуенаго посредѣ земле. тѣмже рече бжїи оц дѣдъ. ѣфнѡпиа варить рука ѣа ко боу. не бо мзка ин црьства по всемъ могоуть ѡдолѣти цртвоу грьуьскомоу. тѣмже забрало имъ ѣсть. на немже вселенам вса до конца твро написана ѣсть ѿ востока до запада. и ѿ полоудне до полоуночи. ка бо мощъ и сила, можеть гърѣкы побидити. защщени бо соуть крстомъ. Послоушайте уто павелъ бтвным гть о последнемъ дни и о грѣуьствѣ цртвѣ. рече бо нѣкъде сице. въ нарѣуии еже къ селоуманѣ поустн. повѣдаю ва братне. ѡ пришествии га нашего їса ха пре народомъ. ако да не ѡстоупите своего оума. ни сматете ни дхмъ ни словомъ ни оученїемъ ако се мы оуунимъ вы аще вы кто науне оунт инако. донеле не приидеть пришествне гне. да ва не прельстить никтоже нїкакоже. донеле не приидеть попоущеніе гне первое. и ѡблнунтса человѣкъ безаконїе, соупротивлмаинса и възносаинса надо всимъ и твора бъ. и садеть на прстоле бжии унстѣ вела всимъ влѣкмъ. ѣкн бъ донеляже владыи нына отъ среды не приидеть, тогда явитса сынъ пагоубным. кто се ѿ сре грьуьско цртво. вса бо власть и держава мира сего розроушитса развѣ тоа. та бо ра приемлеть. но не прнемлетса никогда и вса страны на ню покушаютса. ѿ нем побѣжены боудоуть. и стоати ен есть до соунаго дне. и того цртво варить роукою боу и ѡцю. коего цртва хртыньска. не бо цртва иного вышьша сема. смотри добрѣ помысли мосню и толїка знамення ѥ юдеса. и потокъ морьскын. иж негоже моса изведе. смотри їс наоугина. емоуже слнце на гаваона [1] постоа и лоуна на фараанги. ѣлма ине некн израна улѣкъ. и со проста рещи всякого жидовска рода власть. помысли како ти римьньскою властїю еже ны нына грѣуеска побѣженї быша. яже ѣписаннаны исѣуе вса. не ора ли имъ сквозѣ

---

[1] Въ рукописи: .г. савлона.

гра҃ ѝ цр҃кви. адриѧнъ плѣнивъ. а҃ кое цр҃тво ѝсконн стоѧло ѥще грьꙗско никоѥ́же ѥще ѝ ꙁѣло троудимсѧ ѝщющи по истѣ́нѣ. ѝ не ѡ҃бращемъ. не стоа҃ ли тысоущи лѣ҃ цр҃тво жидовско ѝ раꙁсыпасѧ. ѥ́гоупетьско три тысѧщи не стоѧ ли и тын погибоша. вакоулонанемже такоже҃ четвертаа҃ сен ѥ́сть тысѧщи. цр҃тво держащи. но ѝ тѣ҃ раꙁорится раꙁорившѣ бо сѧ макидоньскоу цр҃твоу воєвати наунеть на грьꙗско цр҃тво. ѝ єже то соу҃ цр҃тва ѝна поганы҃ѣ странъ. ѡ҃бърьско ѝ оу҃горьско погибноуть ѡ҃ грькъ. ѝ повоюють персы. потомже ꙗко попленено боу҃ть цр҃тво персьско востаноуть в нѝ мѣсто сѝве ѝꙁмаи҃леве агарни҃ны вноущѣ на грькы. ѩже данѝ прр҃къ мышьцоу юга мнинтъ. ти воєвати науноуть. во врема седмое седморнуны҃ѣ лѣ҃, не боу҃ть прѣ҃лежанїѧ лѣто҃ к томоу. ꙗко приспѣ конуанїе мрв. на коньунноу бо сѣ҃мы҃ѣ тысѧща раꙁорится цр҃тво перьсьско. ѝ тогда ѝꙁыи҃деть племя ѝꙁмаи҃леко ѡ҃ поустына ѣ҃трива. ѝ ѝшедъше ѝс поустына собероутсѧ вси вкоупь. въ гава҃тѣ келнцемъ. ѝ тоу сѧ собоу҃ть реуеное прр҃кмъ ѥꙁекни҃лемъ. сѝноу ѵеловѣуь созовн ꙁвѣри поустыи҃ны҃ѣ ѝ птица нѣны҃ѣ прнвабн и гл҃м. соберетеса ѝ прни҃дете. трѣбоу вы҃ ѥ́смь о҃уготовалъ келнкоу. прни҃дете да ѣсте плоти сильны҃ѣ. ѝ пьѣ҃те кровь болмрскы в томъ бо гава҃тѣ падать меуемъ вси болмре ѥ́лнньстни, рекше греуестни. ꙗкѡ҃ ѝ ѡ҃нїи сѣкли бнша болмры жидовскы ѝ персьскы. такоже ѝ сами падѵть о҃роужне҃мъ ѡ҃ племенн ѝꙁмаи҃лева. ѩже марнуется дивни о҃сл҃ъ. понеже гнѣвомъ ѝ яростню поущенъ ѥ́сть по всен ꙁемлѣ на ул҃ѣкы ѝ на скоты҃ ѝ на ꙁвѣри. ѝ на лѣсы ѝ на о҃вощиа. ѝ на дебри ѝ на всако древо творащее плѡ҃. ѝ боу҃ть пришествне ѝ казнь безма҃тна. ѝ поидоу҃ пре҃ нимъ .д҃. кꙁвы погибель ѝ пагоуба тьма ѝ о҃пустѣнїе. реуе бо бъ҃ їꙁл҃ю. вндншн не [1] люба та вокожоу҃ на ꙁемлю о҃бѣщанїѧ прнѧти и но грѣхъ дѣла живоущи҃ѣ на нен. такоже҃ ѝ сни҃мъ ѝꙁл҃ѣмъ. вндншн люба а҃ даѣ҃ть ѝмъ силоу. да прни҃моуть ꙁемлю крт҃ьянскоу. но грѣхъ дѣла ѝ бездконн ѝхъ тако ѝмъ творнти нѣ҃ бо тоуна ѝмъ прн грѣсѣхъ. во всѝ҃ родѣхъ. нн было нї быти уто оубо ѡ҃блауатсѧ моужи въ любодѣи҃ць женъ рнꙁы҃. ѝ претыкающѣ҃ихсѧ. ѝ акы жены красоуются, по стьгнамъ града ходящѣ, ѝ по торжищемъ прѣ҃ всним. ѝ премѣнниша вещное требованне въ уресъвѣщное. ꙗкѡ реуе сты҃н апл҃ъ такоже҃ ѝ жены ѝ ѧ҃кн моужи творѧть. приимѣсн бо сѧ ѥ́днном женѣ о҃ц҃ь ѝ сн҃ъ ѝ братъ не ꙁнають бо сѧ ѡ҃ множества съплетенїѧ. того дѣла премоудрын павелъ, проразоумѣвъ прежѣ҃ мно-

[1] Это слово въ рукописи пропущено

зн̑ лѣтъ рєує ѿ нн̑. сего дѣла бѣ предасть и вн стр̑ти бєуьстиа. жены бо н̑ премѣнниа вещное требованіе въ урѣсъвещное. такожєже и моужи н̑. ѡставивше требованіе вещи женьскы̑, разгорѣша самн на са моужа съ моужи бєзаконіе творяще. н̑ мзо̑у и̑ достоѩть прѣльсти н̑хъ прнн̑моуть. сего дѣла оубо бѣ предасть и в роуцѣ погань̑. ѿ нихже падоуть въ грѣсѣхъ н̑ во смрадѣ н̑ ѡсквернены боудоуть жены н̑ ѿ скверьны н̑хъ. н̑ боудоуть в нн̑ мѣсто сн̑ве н̑змаи̑левн н̑ предана боу̑ть земла персьска. въ тлю н̑ в пагоубоу. н̑ живоущен на нен въ плѣнъ вєдені боу̑ть на н̑сєуеніе. арменниа н̑ живоущен на нен племомъ погнбноуть. снкнлиа̑ ѻпоущена боу̑ть. н̑ живоущіи на нен н̑сєуенн. земла соурьска ѻпоустѣєть. н̑ живоущіи на нен. н̑сєуені боу̑ть. такожє н̑ кнлнкиа н̑ єлада. грьци въ плененіе н̑ въ бѣгъ вълєзоуть. ѻстровн морьстнн в запоустеніе боу̑ть. н живоущнн в нн̑ плѣнені н н̑ссєуенн боу̑ть. востоуныа̑ єгоуптъ н̑ оурнн по̑ нарьмъмъ н̑ неуалню бєзмѣрною боу̑та. н̑ влаунма боу̑ть бєз милости. н̑ просити науноуть на дша ѿ нн̑. мѣръ злата .ѕ. а снлоу н̑ н̑ боу̑ть живоущнн во єгоуптѣ н̑ въ соурнн сєдморнцею паує плѣньннкъ неуалн. н̑ напо̑ннтса земла ѻбѣтнаа̑. ѿ уетыр̑ вѣтръ нбны̑. н̑ боу̑ть а̑кы проугъ мъножество. нко събероутса ѿ вѣтръ. н̑ боу̑ть на нен гла̑ н̑ смр̑ть. н̑ възнесется ср̑це оубнвлющнн̑ н̑ въ прєзорьство вълєзоуть. н̑ бєсѣдовати науноуть высоко. до кремене оуставнаго н̑мъ н̑ власти науноуть. до входа н̑ до н̑схода сѣкернаго н̑ до востока н̑ запада. н̑ боу̑ть всн по̑ властню н̑ улв̑це н̑ скоти н̑ птнца нбны̑а̑. н̑ поводіи морскаа̑. лѣтню н̑мъ боу̑ть н̑ поустына ѡбъдовѣкшаа̑ ѿ жнтель своѩ̑. тѣ̑ боу̑ть н̑ власти науноуть горамн н̑ поустынамн. н̑ рыбамн морскымн. н̑ звѣрмн лоужнымн. н̑ древомъ н̑ пѣрстню земною. н̑ каменнѣмъ н̑ ѡбнлїе земное боу̑ть в домѣхъ н̑хъ н троу̑ н по̑ дѣлатель земны̑. н̑ домове ба̑ты̑хъ, н̑ прнкошеніе ко сн̑мъ, любо злато боу̑ любо сребро, любо каменіе у̑тное любо мѣдь. любо желѣзо любо ризы. любо у̑тнен хлѣбн. тѣмъ лѣтню боу̑ть. н̑ възнесется ср̑це н̑. н̑ толма бєз милости боу̑ть. нко н̑ за мр̑твыа̑ науноуть дань н̑мати оу̑ вѣдовнць н̑ оу̑ сротъ а̑кы оу̑ живы̑. н̑ ѿ ур̑нць въ бєуьстне же въвєргоуть всякого стара. н̑ сътоужать оубг̑ны̑мъ н̑ не разоумѣють болноу н̑ немощноу. но нароугатнся науноуть н̑ насмнвати. ходящнн̑мъ по бн̑н заповѣдн. оурѻскы̑мн. н̑ боун̑мн бєсѣдамн. н̑ ѡдержн̑ боудоуть всн моуанїемъ н̑ страхомъ не смѣюще ѡблнунти н̑ ѿвѣщати уто лн сє уьто лн ѻнн. н̑ боу̑ть въ оужастѣ всн живоущнн на землѣ. н̑ боу̑ть моудрость н̑. н̑ казнїє нн во утоже. н̑ бєснлы̑ мр̑тва. н̑ не боудє н̑же бы

могла҃ ѿврещи. и҃ли похоулити и҃ слово. и҃ боу҃ть поуть и҃хъ ѿ моря до моря. и҃ ѿ востока до запада. и҃ ѿ сѣвера до горы ефрыва. и҃ нарече҃тсѧ поуть и҃хъ поуть пеуали. и҃ пондоуть по немоу старци и҃ старица. оу҃бози и҃ ба҃тии. а҃луьнии и҃ жадиии. и҃ и҃звазаии. и҃ блажити науноуть мр҃твыа҃, попоущеніе бо ѿ ба҃. еже г҃ть а҃пл҃ъ рече бо а҃ще не прии҃дет҃ перво҃е попоущеніе. то не мнитсѧ оу҃вкъ безаконїѭ сн҃ъ погибели. и҃ попоущение безаконье҃ е҃сть, и҃ казнь прии҃моуть вси живущии на земле҃ и҃ е҃лма днвнѭ о҃сльмъ прозва бѣ ѿц҃а и҃хъ и҃змаи҃ла. сего ра҃ днвни о҃сьлнѭ прии҃доу҃. и҃ сьрны ѿ поустыни҃. и҃ всѧ ро҃ звѣрии҃ъ оу҃зра҃ оу҃вцѣ и҃ звѣрне. и҃ потребать҃ и҃ посѣчена боу҃ть древеса лоужнаа҃ и҃ доброта горъ погибнеть. гради ѿпоустѣють. и҃ боу҃ть земле҃ непрохо҃ны. ѿхоудѣнне҃мъ оу҃вкъ и҃ ѿскверни҃тсѧ земла кровню. и҃ оу҃держить земла пло҃ свои. не бо соуть ратнии вои. но уада поустыня и҃ на ѿпоустѣние соу҃ пришли там соу҃. и҃ на и҃стѣлние соуть посланн. скверна соу҃ и҃ скверно҃ цѣлоую҃ть. и҃ ако и҃дуще и҃с поустыня ѿроужие свое҃ калать въ брѣжни҃хъ жена҃ и҃ младенїща и҃зроукъ мр҃ть и҃стрежюще разбивати науноуть со женами своими во своихъ мест҃е҃. в нихже таи҃наа҃ и҃ ст҃аа҃ жертва творитсѧ и҃ во ст҃ыа҃ ризы оу҃тваряютьс҃а науноуть жены и҃. сн҃ке и҃ и҃ дщери и҃. и҃ оу҃творать и҃ми коня҃ своа҃ и҃ ѿдры своѭ покрыють и҃ми. и скоты науноуть, науноуть на҃ ковуеги ст҃ы҃ вазати. и҃ боу҃ть рѣчю проказнви. и҃скоушающе ро҃ кр҃тьмньскъ. ако҃ ре҃ ст҃ын а҃пл҃ъ. не соу҃ вси їзл҃ь ѿ їзл҃а. не соуть вси хр҃тьмни е҃лнко и҃ кр҃щено. но седмъ тысящъ и҃ и҃збратн. и҃ не прилонниша колѣноу свое҃ю ваалоу и҃ те҃ дела вс҃и лю҃ и҃зл҃тстни помилованї бы҃ша. и҃ тако и҃ тогда боу҃ть. во врема попоущеніѭ. на кр҃тьмны҃ сн҃мъ и҃змаи҃левомъ. мало сѧ ѿвращеть нхъ. и҃же боу҃ть по и҃стѣи҃не кр҃тьмни. ако҃ рече҃ спс҃ъ нашъ въ е҃вангл҃ьи. мнозн тогда ѿвергоутсѧ и҃стыа҃ вѣры. да о҃бы ѿбре҃ вѣроу сн҃ъ оу҃вцкын на земле҃. и҃ егда прии҃дет҃ на соу҃ ѿскудѣють бо ре҃ дх҃ъ вѣры҃. во врема то. и҃ мнозн рече҃тъ гды҃ ѿвергоутсѧ и҃стыа вѣры животворящаго кр҃та. и҃ ст҃ы҃ таи҃нъ по колѣ нї моуунми нкымже. ни бне҃мы и҃ пристаноуть ко невѣрны҃мъ. Прозоумѣвже ст҃ын а҃пл҃ъ проповѣда г҃л. ѿстоупають ѿ вѣры҃ дрозни. и҃ пристаноуть ко и҃моущи҃ дх҃ъ льсти. и҃ оу҃ченїа бѣсовска къ лицемѣроующимъ. и҃ къ лжущимъ. и҃ тоу а҃ке боу҃ть и҃мъ лѣта зла. боу҃ть бо оу҃вцѣ себѣ годяще златолюбце [1] велнуавѣ презорнви хоу҃нищи ро҃ те-

[1] Слова заимствованы изъ 2 посл. въ Тимоѳ., гл. 3, ст. 2—9, но довольно измѣнены.

лемъ соупротивлающеся. неутни безаконни дивѣщи. не хотащи видити дроугъ дроуга небрегоуще себе. дьяволи неоукротими. не творяще блага пр҃тле дрьзн. и блюдолюбивн па҃ на нб҃о любивн. ѡбразъ имоуще благоутна силы е҃го ѡмещоуюсе. тѣмже и немощна вѣрою явятся. во врема казни тои. и сами са ѡлоухать ст҃ыхъ цр҃кве по своеи҃ волѣ. ты бо собереть врема то. и прелестнїци боуть. а смиренѣи моудрѣи. соущи по и҃стине кр҃тьими. своб҃одни моудрѣи избранни. не боуть на потребоу во врема то. но в тѣ҃ мѣсто вовед҃оуть. и наученть себѣ прѣмнти. злато брати величавѣ прѣзорни хоущици хыщнїци. и лихои҃мьци немилви блоуднїцѣ. прелюбодѣици. татие ѡметници и дивьщѣ. нелюбокнице клатвенїцѣ. запонице льжеве ти боуть слоугы д҃нни тѣхъ, и все и҃ велнмое оудобъ сконьавающе. а боящи҃ися ба҃ ни во уто же боуть пре҃ ѡуима и҃. но къ безуестни боуть. и акы и по с҃мете҃ наученть ходити по немъ. боудзть бо власти въ врема то сн҃ве и҃змаилеви. и прии҃доуть в таковоу бѣдз. даже и ѡуають самн ѡ живота своего҃. и ѡ҃и҃мется уть ѡ жерць. и прѣстане҃ слоужба бж҃и. и оустанеть всака пр҃ цр҃ковнаа. и боуть жерци акы люе҃. во врема то рекше к сѣмын вѣкъ. донелѣже сконьаѣтся унсло пр҃тва и҃. имъ предержаща всю землю. сконуается пеуаль на оувцхъ и҃ на скотѣхъ. и боуть гла҃ и смрть. изм҃ждають оувце҃. и распрашатся акы персть. по всеи҃ землѣ, по вса дн҃и во врема то. и ещѣ дроугаа҃ казва приноудеть оувкмъ. легъ веуеръ. и востав҃ заоутра ѡбрщеть пре҃ прагомъ свои҃ двереи тажоущаго мѣры злата. и клащи и҃ задатся унсто. и боудеть недостатокъ злата и сребра. и распродасть оувкъ все имѣнїе свое на злато. послѣдьнее и ѡрьнаа҃ желѣза. и погрѣбныи҃ ризы своа҃. ещеже и дѣти своа҃. уесо дѣла позьрить бъ вѣрныи҃. помти пеуали толкы҃. не да ли са ѡблачать вѣрнии. и ѡлоущтся плевелъ ѡ ни҃. зане҃ ѡгнь искоушенїа҃ есть врема то. и терпить г҃ь правдивымъ, и вѣрны҃ да са ѡблачать избранни҃и якоже [1] р҃е. блажни҃ есте. егда поносать вы. и҃женоуть вы. и въздать на вы всакы р҃е҃ лжам. мене҃ дѣла. раунте҃ и веселите҃. ако мза҃ ваша многа есть на нб҃сѣхъ. и по пеуали бывшии҃ пѡ и҃змалнты. ако мести прии҃моуть оувце҃. и не имѣти наученть надежа спсніа, избавленїа ѡ роукоу и҃змаилтьскѣ гоніми и состоани побѣдоу и҃хъ и запоустенїемъ запоустѣеть персида перскаа҃ земла и грьуьска киликиа. и сврии҃ африкиа и селеоукиа,

---

[1] Въ рукописи якове.

и живоущи блнзъ грькъ погыбноуть. а сн ходнти науноуть оутворшесм акн зятнє. и хвалнтнсм науноуть гцє. погыбноум крстыанє ѡ роукоу нашею. тогда востанеть етеръ црь велнкъ. рекше грьуьскъ. и съ велнкою радостню възъбныть. ако се уловкъ испакся ѡ внна. єго науноуть мнѣти уловци мртви бывша. тъ идлезетъ на на. ѡ моря єфнѡпнна. и навѣть мѣ на уа поустына етрнва. нже есть оун на немъ и рассыплеть власть нхъ. и плениіть жены и и дѣти и. а на живоущаа на землѣ ѡбѣтнѣн. прнидуть снѣє црн. съ ороужьемъ и исѣкоуть и и напать на на страхъ ѡвсюдоу и на жены и и на дѣти и. и на весь ро нхъ иже на землѣ ѡцъ и. в роущѣ црм грьуьска. преданъ боуть ѡрѫжнемъ и прнмуннемъ. и боудеть царьмъ грьуьскъ сторнцею на нн. и ѡбъметъ и бѣда велнка. алуба и жажа и скорбъ и боуть рабн и самн и жены и и дѣти и науноуть работати работавшнмъ и. и боуть работа и горуаншн болѣзньнѣншн и сторнцею. и съберется земла опоущенаа имн. и прнидеть кожо на землю свою. и на села цртвь и. арменіи кнлнкня соурня афрнкня. елада. снкнлня, оутомленї лює. въ плѣнѣ вратать кожо во свою ѡунну и оумножатся лює на землѣ на ѡпоустѣвшнн. и акы проузн егоуптъ поустѣеть. а поморнй омирнтся. и боуть гнѣвъ и ненависть. црю грьускомоу на ѡметавъшнхся на га нашего іс ха. и боуть на земли тнхость велїка. акаже нѣ была и не боуть. ако послѣднаа есть годнна. и на конець вѣка. и боуть веселнѣ на землѣ. и жнти науноуть уловцѣ мнромъ. и науноуть грады творнти н оупразнатся попокє ѡ бѣ свон. и поунють тогда вси уловцѣ ѡ пеуалнн свон. и то есть мнръ. и стын аплъ прежє повѣда гл. єгда рекоуть мнръ и ткердь. тогда внезапоу се нападеть на на пагуба и погнбель. ако и гь рє въ ѣаглнн. акн во дни ноєвы боуть уловцѣ ѣдоуще и пнюще женящесаа и посагающе. тако боуть и въ послѣднаа дни. въ ты оубо дни сѣдящє оубо боуть уловцѣ на землѣ мнрно. и не боудеть на срцѣ имъ стра и пеуалн. Тогда ѡверзоутся врата севернам. изнидоуть снлы изыкъ. и бѣша заключенї оутрь и подвижется вса земла ѡ лнца и. и сматоутся уловци и побѣгноуть, и наунотъ крытн в гора. и въ пещера. въ гробѣ и измроуть ѡ стра. и истлѣють многн и не боуть погребающє телесъ. изшедше бо изыцн ѡ севера. ѣстн науноу плотн уловческы. и кровн скотнм пнтн. акы водоу и вса неутаа и гноуснаа, ѣстн науноу змнм скорпнм и инны гады земныа. и звѣрн неутыа и мертвѣуннноу, и изврагы женьскы. и закалатн наунть младеньца. и пекоуще а ѣстн наунноуть. и мтрмъ наунноуть дамтн. и своа уада ѣстн и истлать зем-

лю. и ѡскверн҃ать ю и потребать ю. и не боу҃ть терпѧщаго на нен. по неделны҃ же лѣтѣхъ. еже прииѧмоуть ноуь поустить на на гь҃ бг҃. єдиного ѿ архистратигъ своихъ. и погоубитъ и҃ єдино҃ часѣ. и потомъ прииѧдеть цр҃ь грьоуьскъ житъ въ нер҃мъ недѣлю лѣтъ тн полъ. и еже конча҃тса .к҃. лѣ҃ ѧвитса сн҃ъ пагоубы. ражаѣ҃ть в землѣ зимѣ. и въскьрмленъ боу҃ть въ индсаи҃дѣ, и цр҃твѣть въ каферна҃оумѣ. и възвеселитса земла зимъ. ако ро҃ди҃ся в нен. и индсаи҃на ако въскърмле҃ бы въ нен. и каферна҃умъ ако цр҃твова в немъ. сего ра҃ гь҃ трижды ре҃. лютѣ гн҃ь лютѣ тебе земле зимѣ лютѣ тебѣ индсаи҃да. лютѣ тебѣ каферна҃оумѣ възнесыися до нб҃се до ада имаши снїтн. и еже ѧвитса сн҃ъ пагоубы. възы҃дѣть цр҃ь грьоусскъ горѣ на голгофоу. идѣже потъчено бѣ древо кр҃та и на то҃ мѣстѣ. идеже пригвожденъ бѣ гь҃ бг҃ъ нашъ. и прия см҃рть за ны волею. снемже вѣнець свои҃ съ главы своеа҃. возложитъ на кр҃тъ. и възвигнеть роущѣ свои҃ на нб҃о. и предасть цр҃ьство кр҃тьяньско боу҃ и ѻ҃ц҃ю. и възы҃дѣть скр҃тъ съ вѣнцемъ на нб҃о. томоу бо са кр҃тоу єсть ѧвитн пре҃ нимъ. въ пришествне є҃ на ѡ҃бличєнїе невѣрнымъ. на немже повѣшенъ бы гь҃ бг҃ъ нашъ. за ѡ҃щиее всѣ спсньє да са собоу҃ть пр҃ѹтво дв҃во. еже г҃ла в послѣдня҃ дн҃и єфнѡ҃пиа҃ варнъ роука е҃а во боу҃, тѣмже єфнѡ҃пы наре҃ горькы. елмаже ѿ племене соу҃. сн҃а хоусвнина єфнѡ҃пианына дшере фола цр҃а єфнѡ҃пьска. того дѣла реуь єфнѡ҃пиа҃ варнъ роука е҃а ко боу҃. въ послѣдня҃ дн҃и. и єже възы҃дѣть кр҃тъ на нб҃о с вѣнцемъ. тоу ѧбне предасть цр҃ь гр҃ускъ дх҃ъ свои҃. и тогда разорится всака власть и старнѣшиньство. єгда ѡ҃блинутса сн҃ъ погнбелн. ражаѣ҃тьжеса ѿ племенн данова. по пророуествѹ иѧкова патрнарха. и ре҃. видѣ҃ зминѣ летѧща на поутн. и имоуща коня за пятѹ. и сѣде конь на задноую ногѹ. жиды избавленїа ѿ г҃а. ѹто҃ єсть конь. истена и вѣра правѣны҃. пятаже послѣнии дн҃ь. да и боудоуть тогда ст҃ни. то ѧкн на конн сѣдяще вѣрѣ. приходитн наунои҃ [1] на сн҃а пагоубы и хапатн наушае коня. рекше блазнїтн наунеть вѣроу и в послѣдняа҃ дн҃и. лъжнимн своимн зна҃менни. и ючтворенне҃мъ въ ѹноую мьютомъ творнтн бо наунеть. тогда зна҃менїа и ючдеса многа. на землѣ хоудa и ючна. слѣпни прозирати науноуть. хромѣн цѣлнтн. глоусни слышатн. бѣсни цѣлнтн. прѣвратитъ сл҃нце во тмоу. и мц҃ь во кровь и тѣми лъжнимн зна҃менни и мьютнымн ючдесы. ѧще бы емоу лзѣ прельстнти из-

---

[1] Въ рукописи. наунои҃.

бранный ꙗкѡ гь прежде рⷭ. виднѣ бо патриархъ ѥꙗковъ. оумнымь оумнма разоумѣ хотящее быти ѿ прелстнаго сего зміа рекше ѿ сна пагоубы. неуа и бѣдоу улѣкмъ. сице гла ѿ лица твоегѡ гⷭ улѣцкоу родоу спсенїа пождоу. гь же тоу абне ѥмоу ѿвѣщꙗ. аще бы ѥмоу мощно прельстн бы ѡзбраныа. влезеть же сн пагоубы. въ нерамъ и садеть во цркви бжїи. ꙗкы бъ улѣкъ съ плотню. улѣкъ ѿ моужьска сѣмене. и ѿ уревѣ мтрѣ рожденъ ѿ колѣна адамова. нюдаже и бѣ ѿ скарывсн. иже преда га. такоже бѣ ѿ колѣна данова. оумножившн же неуали во дни ты. ѿ сна пагоубы не стерпнть гь видѣти погнбели снкъ улѣцкъ. иже искоупн своєю кровню. въ тоу абне поустить скоро своа блнжнмь раба ѥноха и ѡблчуенне соупротивноу-оумоу. и ѡблїꙗта лесть є прѣ вснмн улѣкы и нї воутоже соущꙗ. но тоуїю на прелесть. и на пагѣбоу многнмъ пришедша. лю еже видѣвше срамлена и ѡблчуена ѿ прелестн ѿ бню рабоу ѡставившее и побѣгноуть ѿ него. и вѣснтсѧ стою сею. видѣвсѧ самъ велми ѡблчуенъ но оуже ѿ всѣ небрѣгомъ. простїю и гнѣвѡ разгорѣвсѧ оусѣкнеть а. тогда оуже явитсѧ знаменне сна улѣца. и прндеть на ѡблацѣхъ нбны со славою нбною. и оубнеть и гь дхмъ оустъ свон. по апсцѣ рѣун. тогда воспнають правѣнцн ꙗко сице слово жнкотъное прнемлю. а грѣшницѣ ѡблицеї ѡбратятсѧ в моукоу. ѥюже да быхомъ гонь-зноули благтню твоєю и улѣколюбне га ба наше и спса їс ха н нына и прно и въ вѣкы вѣкѡ амнь.

Прѣніе Господне съ діаволомъ.

I.

(По рукописи 1602 года Императорской Публичной Библіотеки, Отдѣл XVII № 82).

Слово ѡ ісѣ христе ѡ гдѣ нше гди благови ѡ.

Рече Господь своимъ ученикомъ: «Алчемъ здѣ 40 дни». И постишас 40 днии ученицы его и самъ Спасъ алкася 40 дни и 2 дні, да препритъ діавола. Слышавже діаволъ: алчбу творитъ Іисусъ, разгнѣвався велікимъ гнѣвомъ и шедъ и ста предъ німъ. И рече Іисусъ: «Откуду еси»? Діаволъ же отвѣща ему: «Азъ тебѣ глаголю: откуду еси ты, отъ коея страны»? Глагола ему Іисусъ: «Съ небесъ отъ вышнихъ силъ.» И рече ему діаволъ: «Иди ты на небо и сяди на престолѣ своемъ: твоя суть небеса, а моя есть земля». И глагола ему Іисусъ: «Горе тебѣ, діяволе! Прешелъ есми, потребити тя хощу отъ ліца земли». И рече ему діяволъ: «Азъ тебѣ двою глаголю: Иди ты на небо и сяди на престолѣ своемъ: твоя бо суть небеса, а моя суть земля, или облічятъ тя ангели мои: ангели бо мои горди суть, страшні и сілні, да погубятъ тя и тѣло твое потребятъ отъ ліца всея земли, яко еди(на) человѣка отъ людей.» И рече ему Іисусъ: «Горе тебѣ, діаволе, ангелиломъ твоимъ: прішелъ есми погубити тя и светилницы твоя.» Глаголя діаволъ: «Что суть светилніца моя»? И рече Іисусъ: «Творяще дѣла твоя».[1] И отвѣща Іисусъ: «То суть дѣла твоя — разбой и татба, завесть, блудъ, ревность,

[1] За тѣмъ въ рук. пропущенъ вопросъ, который въ нижепечатаемомъ сиискѣ читается такъ: *И рече діяволъ: «Рци ми, Іисусъ: кои суть сѣтилници и дѣлы мои?*

огнь, тма, трусъ, ненависть, ласка, доброта,[1] убійство, непокорство, ослушаніе, немилосердіе, піянство, обьяденіе, плесканіе, гордость; горѣе всего играніе неподобное, смѣхъ и резоиманіе, помізаніе очима, гнѣвъ, любодѣйство». Діаволъ:[2]«Право, вся та сутъ сі дѣла моя, паче тебѣ силнѣе есмь и паче ангеловъ твоихъ страшнѣе есмь». И рече Іисусъ: «Горе тебѣ, діяволе, яко прелестникъ еси всѣмъ человѣкомъ — посрамити тя имамъ». И рече ему діаволъ: «Ты еси прелестникъ»..[3]«Отъ жены родился есмь, да искончяется слово, еже о владыцѣ, егоже созда по образу своему и не хотящу отпустити его». И рече діаволъ ко Іисусу: «Аще человѣкъ творитъ волю мою, а твою славу и честь оставитъ, что ему сотворишь»? И рече Іисусъ: «Послушай мене, діаволе. Аще человѣкъ мою честь и славу оставитъ, а сотворитъ волю твою: иже творитъ волю твою пятдесятъ и три,[4] и паки покаетца со страхомъ: странна накормитъ, ніща помилуетъ, нага одѣетъ, жадна напоитъ, бѣднаго посетитъ, а въ молитвѣ рече: «Господи! помилуй мя согрѣшившаго къ тебѣ» то и пошлю ему таковую смерть блаженную и дамъ душу его архангелу Михаилу и слугамъ его, и ведутъ душу ту въ вѣчную породу. Послушай мене, діаволе: Аще человѣкъ поживетъ лѣтъ пятдесятъ и три лѣта, а не покается: странна не накормитъ, ніщаго не помилуетъ, нага не одежетъ, жадна не напоитъ, мертваго до гробу не проводить, а на молитве не глаголетъ: «Господи! помилуй согрѣшившаго къ тебѣ»! то пошлю ему таковую страсть[5] люту и предамъ душу его ангилу люту, огнену, емуже ліца не опаліть пламень, і введеть душу его въ ровъ огненый съ тобою, діяволомъ».

І взыде діаволъ на гору и возратис отъ Господа и ту и відѣ тму, совокуплены бѣсы; и рече сатана бѣсомъ: «Чада моя! укрепитесь и утвердитесь: Іисусъ, великій супостатъ нашь, прішелъ есть насъ погубити нас шедъ: егда отецъ его созда Адама, не хотѣхъ ему поклонитися, и сверже мя отецъ его, не хощу чя[6] имѣти съ нимъ. Рече діаволь слугамъ своимъ: Поидите вы со мною и азъ съ вами. Идущимъ же имъ, изыде прахъ отъ діавола і видѣша ученицы господни горы трясущис, и глуби-

---

[1] Два слова, ошибочно написанныя. Въ друг. спискѣ: *волхвованіе, братоненавидѣніе.* [2] Передъ этимъ словомъ пропущено. *И рече.* [3] За тѣмъ въ рук. пропущено нѣсколько начальныхъ словъ въ отвѣтѣ Іисуса Христа [4] За тѣмъ въ рук. пропущено *лѣта.* [5] *Смерть?* [6] Какое то слово (чясти?) недописано. Въ друг. спискѣ: *но азъ хощу не дати власти на земли съ собою.*

на мятущи: и видѣша ученицы господни вихромъ д. . . . . и гласъ слышашес[1] и трепетъ пріятъ, и снідоша со Іисусомъ зъ горы единнадесятъ попрѣщь. И пріимъ Петръ страхъ діаволъ. И рече Іисусъ Петру. «Петре! что есп сотворилъ»? И покаявжес отъ того, Петръ ста за Ісусомъ, зря грома діавола. Глаголя Іисусъ ученикомъ своимъ: «Кто сверже съ небесе діавола»?[2] «Едина честь, едина слава, въ трехъ составехъ, Отецъ, і Сынъ и Святый Духъ». И повеле Господь облакомъ преити на землю съ мольніями і, исхитивъ діавола, обѣсили стремглавою за пяты; то сотвори Господь єдіномъ часѣ и сілы его разгна яко д(ымъ), слуги его. Глаголютъ же бѣси, вопіюще· «Что ся мы здѣемъ, небози, а не бѣжимъ въ пещеры? Се уже князя нашего обѣсиху стремглавою во облацѣхъ небесныхъ». Тогда видѣ діаволъ: скончася слово, еже рече Господь; и рече діаволъ: «Господи! помілуй мя и не погуби менѣ, но пусти мя на землю». И то рече діаволъ и наполні уста своя храпанія велікаго и, восклонівся, хотѣ хитити Іисуса. Глагола Іисусъ: «Мысліши мя хитити, діаволе: ні плюну на тя, ні дуну. сліна бо моя свята есть. А уже дуну на тя вѣтръ изо устъ моихъ, духъ святъ есть, еще не бойся,[3] сатана, съ тобою не буду,[4] честенъ[5] Вышнему». И рече діяволъ. «Азъ влезу въ сердце жидомъ, Аннѣ и Каияфе жидовскому, да имутъ, и распнутъ и уморятъ тя». Рече Іисусъ: «Право вѣси, діяволе· яко впасти мнѣ въ руцѣ грѣшникомъ; крестьже имѣютъ побѣду на тя: имутъ мя, распнутъ, и тому поклонятся весь миръ, а тебе, сатана, прокленуть». И рече діаволъ: «Азъ Іванна, крестителя твоего, усѣкнути научилъ предо Иродомъ царемъ». И глагола ему Іисусъ: «Іоанъ, иже[6] мя крести, не умеръ, но живъ есть». И рече діяволъ Іисусу: «Аще быхъ вѣдалъ тя, гдѣ ся еси родиль, то шедъ быхъ на мѣсто то, матерь твою быхъ уморилъ, а тебя быхъ погубилъ». И рече Іисусъ: «Кто можетъ мѣніть отъ терния вина, отъ былия пшена»? Не отвеща ему діаволъ нічтоже. И повелѣ Іисусъ зинути земли и раступіся земля на 300 лакоть, и потресеся земля, и узрѣвся діяволъ и рече: «Что есть, Господь»? И рече ему Іисусъ. «Не бойся, діяволе, не погублю тя; но повелю ти

---

[1] Въ рук. *слышавшис*. [2] За тѣмъ пропущено начало отвѣта учениковъ, которое въ слѣд. спискѣ читается такъ. *Вси рьша: Самъ Богъ изо всѣхъ силъ небесныхъ, едина радость*.. . [3] Описка, въ слѣд. спискѣ правильно: *аще не борюся*. [4] Въ рук. это слово повторено два раза. [5] Въ другомъ спискѣ: *подобьнъ*. [6] Въ рук. *же*

царствовати три лѣта на конецъ вѣка. И рече діаволъ· «А потомъ что будетъ»? Глагола ему Іисусъ: «Первое лѣто не обрящетца вина много въ людехъ, а въ другое лѣто не обрящется ни пудъ жита по всей земли». И рече діаволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ· «Три лѣта сотворю, аки трі мѣсяца, а трі мѣсяца сотворю акі трі недили, а недилю сотворю аки день, а день сотворю аки часъ, а часъ аки черту». И рече діаволъ: «А потомъ что будетъ»? Глагола Іисусъ: «Совьются небеса, аки свитокъ, и разжгу землю, акі желѣзо, и пріити имамъ[1] на мѣсто, еже нарицается ехі... я, ту имать поитти мати моя, еже роди, Іоаннъ иже[2] крести, и Енохъ, еже есть смерти не вкусіли, и тутъ тебя по. . . . . и погублю тя».

II.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, писаннои въ Тулѣ и принадлежавшей И. П Сахарову, нынѣ библіотеки Гр. А. С. Уварова, № 66)

Въ великїй пѧтокъ, о постѣ и о прѣнїи господни со дїаволомъ.

Егда взыде Господь отъ Іердана и ведеся духомъ въ пустыню, и рече Іисусъ ученикомъ своимъ: «Постимся 40 дней и 40 нощій, да препремъ диявола». Такожде постися Іисусъ и ученицы его. Слышавъ убо діяволъ, яко постися Іисусъ, и пришелъ искушати его. И скончавшимся днемъ, и по семъ послѣди взалкавъ Іисусъ и ученицы его, и приступи діаволъ и рече: «Ащели еси сынъ божій, рцы каменю сему, да будутъ хлѣби.» Отвѣщавъ Іисусъ, рече ему: «Писано бо есть, но яко не о хлѣбѣ единомъ живъ будетъ человѣкъ, но о всякомъ глаголѣ изо устъ божіихъ». И паки

---

[1] Въ рук. *има* [2] Въ рук. *же*.

возведе діяволъ Іисуса на гору высоку и показа ему всѣ царства земная, съ часъ времени минувше, и рече діяволъ: «Тебѣ дамъ власть сію и славу ихъ, яко мнѣ предана бысть, емуже хощу дамъ: истязу бо; падъ, поклони ми ся: и будетъ сія вся твоя». И отвѣщавъ Іисусъ, рече ему: «Иди ты за мною, сатана; писано бо есть: Господу Богу твоему поклонишися и Тому единому послужиши».[1] «Ты еси сынъ Вышняго». И рече ему Іисусъ: «Яко ты рече діаволъ, воинство зрѣти не могу: ангели, небеса и земля послушаютъ мене». И паки веде діяволъ Іисуса въ Іерусалимъ и постави его на крилѣ церковнѣй и рече ему діяволъ: «Аще еси сынъ божій, верзися долу: писано бо есть, яко ангеломъ своимъ заповѣсть о тебѣ, сохранити тя[2] во всѣхъ путехъ твоихъ; на рукахъ возьмутъ тя, да не когда преткнеши о камень ногу твою». И рече Іисусъ: «Яко реченно есть: не искусиши Господа Бога твоего». И рече Іисусъ: »Клену ти ся Богомъ живымъ, повѣждь ми истинну». И рече діяволъ: «Твоя небеса, а моя есть земля; а ты откуду есть? И рече ему Іисусъ: «Отъ вышнихъ небесныхъ силъ». И рече діяволъ: «Обличаются ангели мои, яко отецъ твой сверже мя съ небеси на землю». И рече ему Іисусъ: «Погубити тя имамъ, діяволе, егоже[3] сверже и съ небеси отецъ мой». И рече діяволъ: «Иди ты на небеса, на престолъ свой, и твоя суть небеса, а моя земля, обличаютъ тя ангелы мои: ангели бо суть, горы сокрушаютъ. Повѣдаю ти, яко ни единаго человѣка оставити имутъ.» Рече Іисусъ: «Горе со ангелы тебѣ будетъ: ангелы твои суть ради клеветы; пришелъ бо азъ самъ на землю, посрамити тя имамъ». И рече діяволъ: «Рци ми, Іисусъ: кои суть свѣтильницы и дѣлы мои»? И рече Іисусъ: «Твоя суть дѣла—разбой, татьба, блудъ, зависть, ревность, трусъ, рать человѣкомъ, братоненавидѣніе, гнѣвъ, волхвованіе, потвори.[4] А славу мою оставитъ,[5] лѣтъ живетъ 50 или 100, а по семъ покается;[6] алчна накормить, нага одѣть, жадна напоить и мертваго погресть, а самъ молитву творитъ: очисти мя[7] отъ

---

[1] За тѣмъ пропущено начало вопроса діявола. [2] Въ рукоп. *ся*. [3] Въ рук. *еже*. [4] За тѣмъ пропущены вопрось діавола и начало отвѣта Іисуса Христа. Они въ предъидущемъ спискѣ читаются такъ: *И рече діаволъ ко Іисусу: «Аще человѣкъ творитъ волю мою, а твою славу и честь оставитъ, что ему сотворишь»? И рече Іисусъ: «Послушаи мене, діаволе: аще человѣкъ мою честь и славу оставитъ»* и т. д. [5] Въ рук. *оставихъ*. [6] Въ рук. *сей покой*. [7] Въ рукоп. *очиститъ*.

грѣхъ, яко согрѣшихъ предъ Тобою, и пріидетъ ему смерть, предаяй душу его ангелу свѣтлу и несетъ въ рай». И рече Іисусъ ко діяволу: «Послушай мене, діяволе! Аще человѣкъ живетъ лѣтъ 50 или 70, а не покается и милостыни не творитъ, и не[1] молится: Господи помилуй! но азъ не помилую его: тогда наведу на него смерть лютую и предамъ душу его ангелу и лице его огненно, и введутъ его во огнь неугасимый съ тобою, діяволе! иди же въ (идѣже?) неукротимый червь».

И нача діяволъ яритися злобою лѣсною и разнѣвася и взыде къ бѣсомъ своимъ, рече: «Чада моя милая! Укрѣпитеся на Іисуса, великаго супостата нашего, сошедшаго съ небесъ: аще сего одолѣемъ и убіемъ его, наше царство будетъ во вѣки, уже бо Отецъ Его не пуститъ на небеса». И паки рече діяволъ: «Чада моя милая! поидите предо мною; азъ пошлю васъ Вельзаулу, иже не боится великихъ силъ. Егда созда Адама, не хотѣхъ[2] не поклонитеся ни цѣловати,[3] поетъ Отецъ Его, сверже мя съ небеси; но азъ хощу не дати власти на земли съ собою». Тако ему глаголющу ко слугамъ своимъ, прахъ взыде надъ ними 12 поприщъ отъ множества дѣмонъ. Видѣвши ученицы его рѣку текуще изъ глубины мятущеся и рыбы скачющеся на сухо, и рѣша ученицы іисусовы: «Господи! видѣвъ гнѣвъ діаволь и убояхомся ярости его». То глаголющимъ, видѣвши Петра, отбѣгша отъ Іисуса 3 поприща, и рече ему Іисусъ: «Что тако твориши, Петръ? Обратися, стани, покайся». И обратився Петръ за Іисусомъ, и отъ страха не могохъ проглаголати. И вопроси Іисусъ ученики: «Скажите, кто — свергій діавола съ небеси»? Отвѣщавъ Ѳома и Филиппъ и Варѳоломѣй: «Ты, Господи, и Отецъ Твой». Вси рѣша: «Самъ Богъ изо всѣхъ силъ небесныхъ — едина радость и едина слава и едина честь нераздѣлимыя Троицѣ, Отецъ и Сынъ и Святый Духъ». И обратився Іисусъ и рече: «Еще что помышляеши, о окаянный діяволе? Аще не борюся съ тобою, не буду[4] подобенъ Вышнему. И рече діяволъ: «Поиду и вниду ко князю жидовску, Коаѳе[5] мучителю, и распнутъ тя на крестѣ, и укрѣпятъ тя и не будешь подобенъ Вышнему». И рече ему Іисусъ: «Во истинну вѣси, діяволе: яко впасти въ руцѣ грѣшникомъ, и на крестѣ пригвоздятъ и тому ся начнутъ кла-

---

[1] Въ рукописи: это слово пропущено: [2] Въ рук. *егда созвахъ, нарекохъ*. [3] Въ рук. *цѣлова*. [4] Въ рук. *будешъ*. [5] Въ рук. *ко Аѳету*.

няти и тебя оплюютъ». И пакиже рече Іисусъ сатанѣ. «Азъ бо плюнулъ на тя; но слина свята есть». И рече діяволъ: «Азъ сотворю Іоанна усѣкнути главу на пиру Ирода царя». И рече ему Іисусъ: «Іоаннъ иже[1] мя крести, не умре, но живъ есть и во вѣки». Рече діяволъ: «Аще бы вѣдалъ, гдѣ ты родился, шелъ бы на мѣсто, и матерь твою погубилъ, а тебя бы уморилъ». И рече Іисусъ: «Кто можетъ мѣнить[2] отъ тернія вино, отъ былія пшеницу»? И паки повелѣ землѣ зинути на 300 саженъ и потресеся вся страны земныя. И озрѣвся діяволъ, и видѣвъ пропасть велику, и рече: «Господи! а се что? не погуби меня». И рече Господь: «Не погублю тя, діяволе! но еще тебѣ даю царствовати на земли 3 лѣта, но на конецъ вѣка». И рече діяволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ: «Первое лѣто родится вина много, а другое лѣта ни съ пудъ жита не будетъ во всей земли». И рече діяволъ: «А потомъ что будетъ»? И рече Іисусъ: «Лѣта сотворю аки мѣсяцъ, а мѣсяцъ аки недѣлю, а недѣлю аки день, а день аки часъ, а часъ аки окомъ мгнуть». И рече діяволъ: .....[3]

---

[1] Въ рукописи. *иже.* [2] Это слово въ рукописи пропущено; вставляемъ его изъ предъидущаго списка. [3] На этомъ статья обрывается. За тѣмъ слѣдуетъ выписка изъ совершенно другаго слова.

Худые помоканунци.

I.

(По рукописи, писанной полууставомъ, переходящимъ въ скоропись, конца XVI вѣка, въ листъ).

Заповѣдь стыхъ оцъ ко исповѣдающимся сномъ и дверемъ.

Ѡ паскы до всѣхъ стыхъ. поклонъ середній до помсе по .ѕ. на день. а порѕзныа не. и въ сре и в пто, мса исти бельцѡ. а черньцѡ дѡико. и сыры и яица. и рыбы исти. аже боудѣ на коемъ епитеа. то ѡ паскы дѡ антипаскы. дѡ сшествиа стго дха в поне. и в сре и в пн. рыбы исти двожды дне. и питіе пити. в мѣрѣ. а николиже не оупиватиса. во вторни. и в четверътокъ. и в соуботу. и в нелю. и въ превленіе празника ма исти. и рѣсалнаа недѣла. в сре. и в пто. ма исти. ни доива ѡинѣдъ. а поклоновъ дѡ земли сто на день кромѣ соуботы и нели. и ѡсподьскыхъ праѕникъ и вцы. и иѡанна прчи. и вї аплъ. аціе са

приго́дитъ тѣхъ которы́й дн҃ь и́ли в сре́ и́ли в пн҃ тѣсть поклона́ до земли. ни поста́ но мл҃тв҃ свою́ и пѣ́ние дерьжатъ. во вс҃ дни́ и до послѣ́днаго и́здыха́нїа. на всѧ́ко вре́мѧ противѣ силѣ комѹ́ждо и́ поклона́ тако́жде а҆ оу҆пива́тисѧ не велю́ никомѹ́ же. но а҆́сти и́ пити в мѣ́рѣ. а҆ къ бг҃ѹ молити на всѧ́ко ча́съ. а҆ в поко́и҃нный вр҃ что́тѣ всегда́ пребывати. в петрово же говѣ́йно по́стъ. к сре́. и́ в пн҃токъ. безъ варива и́ вес питьѧ́ о҆́диною дн҃е́мъ и́сти. въ вторникъ и́ к че́ и́ в соу҃б и́ в недѣ́лю. ры́бы дво́жды дн҃е́мъ и́ пи́тїе. по петровѣ дни. в поне́. в сре́. и́ в пн҃то варивно со́чиво. горо́ с масло́ древа́ны. и́ с маковы о҆́диною дн҃е́мъ, а҆ рыбъ ни скорома в ты́ дни не и́сти. ни питїѧ́ пити, кромѣ болѣ́зни. и́ тѧ́жкыѧ́ стра́ды. [А][1] во вто́ и́ в че́ дойво ры́бы дво́жды дн҃е́мъ. и́ пи́тїе в мѣ́рѹ. по .г҃. ча́ши на о҆́вѣде. и́ на оу҆жинѣ, а҆ в соу҃бото́ѹ и́ в не́ мѧ́ а҆ поклона́ по .х҃. на дн҃ь. кромѣ соу҃боты́ и́ не́ поклоны́ во по́чинаю́тсѧ в поне́ве. а҆ в пн҃то. по́кладаетсѧ. въ а҆ ча́ и́ в говѣ́йно. и́ кромѣ говѣ́йна́. а҆ в соу҃. и́ в не́ въ всякꙋ́ сре́нее поклоне́нїе. [А] в фі҃липово говѣ́йно́. тако́жде дерьжатъ. како́ то́. и́ въ петро́во́ говѣ́нье пи́но́. и́ по҃. и́ поклонъ. по о҆́диною дн҃е́мъ и́сти. въ вс҃ дни. а҆ в соу҃бото́ѹ и́ в не́ двожды́. [А] о҆ рѫ́ждва хв҃а. до крщенїѧ гн҃ѧ по́кло дѡ

[1] Буквы, заключенныя въ скобки, поставлены по догадкѣ. Въ рукп. оставлено мѣсто для ихъ киноварнаго написанія.

поиса. а в сре и в пато. ма и дойво исти. и питие в мцрв. в канъ крщенига гна, не ѣ ма ни дойва. а ѡ крщенига гна. до великого поста поклонъ до земли. по ѯ на день. а в поне и в сред и в патокъ постъ дерьжати. а ѡдиною днемъ сочиво бес питья без дойва и безъ рыбы. а въ вторникъ и в четвергъ дойво и рыбы. и питие в мцроу по .г. чаши на ѡбѣдѣ и на оужинѣ а в соуботу и в недѣлю ма. [в] нелю ѡ мытарѣ и ѡ фарисѣи. и пре мапоуною нелею та вса ма ѣ. дойво оукарма армены. аще ли нѣ арменъ, то не исти ни маса ни дойва [а] в масопоустьную нелю в сре и в пато не ѣ ма ни дойва. в сыропустьную нелю. в сре. и в па сыръ исть ѡдиною днемъ. а поклонъ до земли. по .ѯ. на день. въ великое говѣино. поклонъ по .т. на день до земли. а черньцомъ поклонъ. въ все лѣто по .с. на всякъ день а во великое говѣинье. по .т. на день перьвам же нелм. соухомасти. ѡдиною днемъ а питиа не пити. аще ли в немоци боудеть в нелю. и в соу, по .г. чаши великы на ѡбѣдѣ и на оужинѣ. в ты же дни рыбы исти белцо а по федорове неле. въ все нели. в поне. в сре. в патокъ. соухомасти. ѡдиноую днемъ. а во вторни. и в че сочиво с масломъ. древаны или с маковымъ. ѡдиною днемъ. ѡ жоны своем законныа сблюстисм. въ все говѣино. и на стго иоанна ѡбрѣтенье главы. и на .м. мчкъ. и на благовѣщенье. рыбы исти ѡдною днемъ

а̀ варивo ѝ сочѝво с ма̀сломъ. древа̀нымъ то̀лко ѣ̀ в соу̀ ѝ в нѣ̀лю, а̀ во̀ вторникъ не ѣ̀сти, нѝ в чє̀, древа̀ного ма̀сла, а̀ще ли сл̀ пригодитъ пра̀зникъ сто̀ го̀ іѡа̀нна прт̀чи ѝли .м. мчнкъ. въ ѧ̀едѡ́ровѹ нѣ̀лю. то ѣ̀сти рꙑ̀бꙑ. ѝ а̀ще сл̀ пригодитъ. бл҃говѣ̀щенье, в великоу̀ю пт҃ьницю̀ ѝли в великоу̀ю соу̀боту̀, не ѣ̀ рꙑ̀бъ. ни ва̀рива̀ никомѹ̀ же но соу̀хоѣ̀сти. [Я] когда̀ причѧ̀ститъсл̀ кто̀ хощетъ сты̀ та̀инъ. ѣ̀же велѧ̀тъ ѝмъ ѿ҆цы, то сохра̀нитѝ достоѝтъ своѝхъ жонъ̀ законны̀хъ вѣ̀нчанны пр҃ѐ причащени́ѧ, ѥ̀лико ѝмъ велѧ̀тъ ѿ҆цы. ѝ по причащени́ю. [П]одоба̀етъ жо̀ достоѝномоу̀ причѧ̀ститѝ прчты̀ та̀инъ. по всѣ̀ нѣ̀ли сто̀ го̀ по́ста̀. ѝ в велѝкыѝ четвер҃то́къ. ѝ в вѐликоу̀ю соу̀ббѹ, ѝ на̀ па̀схоу̀. ѝ на̀ вꙁнесе́ние гн҃е, ѝ на̀ сше́ствие сто̀ го̀ дх҃а̀ ѝ в петро́во́ говѣ̀нье. ѝ на̀ петро̀ дн҃ь. ѝ на сто̀ѹю̀ мчнкъ бори́съ ѝ гл҃ѣ̀ба̀. ѝ на пре҃ѡ́бражени́е гн҃е. ѝ на оу҃спѐни́е сты̀ѧ вц҃а. ѝ на вꙁдви́жение чтнаго̀ кр҃та. ѝ въ дн҃ь сто̀ го̀ дмитре́ѧ. ѝ на̀ веденьѐ сты̀ѧ вц҃и. ѝ въ дн҃ь сто̀ го̀ николы̀. ѝ на рж҃тво хво. ѝ на̀ крще́нїе гн҃е. ѝ на вꙁнесе́ние гн҃е. ѝ въ̀ болѣ̀знь ѝ въ̀ сме́рть достоѝтъ̀ прича̀ститиса̀ всѣкомѹ̀ кр҃тьмнѹ̀ чл҃вкѹ. ѝ в опѝтемьѝ. [Н]ѝ ѡ҆дино́моу̀ челов҃ѣкѹ̀ кр҃тѧ̀ноу̀ коудоу́че́ моу̀жоу̀ ѝлѝ женѣ̀, малоу̀ ѝлѝ велико́у, молодоу̀ ѝ старо́у, недо́стоѝтъ̀ оумира́ти бе́с по́коѧ̀ни́ѧ. бе́с причѧ̀стиѧ̀ сты̀хъ та̀инъ. лѝ в но́щь лѝ в день. [Д]остоѝтъ̀ попо́мъ вы̀нима́ти сто̀е тѣ̀ло́. то́го дѣ̀ла̀ по̀ всѧ лѣ̀та, а̀ ве-

ликый четвергъ, иссоушише дрьжати въ стрьжцѣ. ѡ года до года волны дѣлѧ, аще ли того попове не дрьжатъ и епископы не оучатъ и томоу то бии вси хотятъ ѡ то слово взъзати за то к богоу въ днь соудныи и митрополиты и епископы и попове. то бо есть велико дѣло а неисправлено в рускои земли. тоа бга дѣлѧ исправите. архиереи стии мно людии оумираютъ в васъ. без причащениа стыхъ таинъ. въ ваше ненаказаниі. и небреженіи и лѣности и пьаньствѣ. а се вѣдомо вы будии. без веньчанияѧ жонъ не поиматии никомоуже. ни братъ ни оувогоу ни ницѧ. ни работъ без веньчанияѧ бо женитва беззаконна е. а не благвена и нечта. но и таиныи браки нарицаютъ стыѧ книгы. [а] вы архиереи и стии бжіи. наказаите и вы без лѣности ѡ всемъ. въ трезвѣ оумѣ. то ваше дѣло есть. да и себѣ блюдите въ чистотѣ. и дшь всѣхъ людии. и пороучены ва ѡ бга. да не стыдимъсѧ. пре бгомъ на страшнемъ соудиціи. а ѡглашены ихоти боньхъ мужемъ а не жена. запрещеныи боудоуче изъ црькви на слоужбѣ. въ притворѣ до ѡпѣтьѧ стоати. а на заоутреней. и на вечерни. невозбранно[1] стоати въ црькви. и ѡ жонъ своихъ достойно въздержатисѧ всякомоу крьтьнину боудуче. в соу верх. и в нелю верх и въ гьскыѧ праздникы. и в нарочиты стыѧ и в велико говѣи-

[1] Въ рукоп. **ноꙁбранно**.

но. и ега нечты бываю жены. и ега хощетъ кто причаститися сты таинъ. то соблюстися. ѿ женъ свои пре причащениемъ ночь. а по причащеньи .в.ю нощь. всякъ же чловкъ страхъ божіи дерьжи въ сръци своемъ всега. и чс смрътьныи поминаи прно. и страшныи ѡнъ соу вѣчныа моукы. [Я]ко гжноу дни постатъ ей дни. авгоу въ .а. день. аще причтется в сре. или в пятокъ. не ѣсти мс ни дойка но рыбы ѣсти. [Я]ще оубиютъ или срѣжоуся въ цркви. да не поютъ в ней .м. днии потомъ вскопаютъ мостъ црковныи и высыплютъ. аще и на стенѣ коудетъ кровь пала да ѡмываютъ водою. и мтвѫ сътворятъ. и водою покропятъ стою и почноутъ пѣти. [Я]ще ѿць дѣти свои не переказавъ ѿйдетъ далече. достоитъ имъ иного ѿца искати. [Я]ще по покаянїи блоу сътворитъ дьякъ недостоитъ ему попомъ стати. аще ѿць перекажетъ оумирая идѣже не любо дѣтемъ. да сами найдоутъ ѿца совѣ. идѣже имъ боудетъ любо. покаание бо волное. а брата приснаго достоитъ пріяти на покоание. [П]опъ аще хощетъ камкати. не слоуживъ въ ѡлтари. камкаетъ с попы фелонь вьзложь. [Я]ще бѫдетъ на лици знамение. аки кровь не можетъ стати попо [И]жю с женою достоитъ камтися. оу единого ѿца. дьякѫ бѫдетъ простриженъ верхъ недостоитъ емоу животины рѣза-

[1] Въ рук. фелогъ.

ти. [А]ще кто покаѣтъсѧ дѣтескъ полъ .и. лѣ или .і. а согрѣшенїа его вѣдѣтъ мала. разрешити вьсмыи днь. Попъ аще хощетъ[1] литоургисати. да не ѥсть лоукоу преже за ѥдинъ днь. [А]ще лѣте боудоутъ мѫхы в олътари недостоитъ калѫгѣроу. ни падьѧкъ ѿгонити ѿ чтныхъ даровъ. но токмо дьѧконъ. аще кто покаѧлнаго[2] начнетъ имѣти люта ѿца. или невѣжю да ѿпроситъсѧ ѿ него и инде покаѣтъсѧ. аще ли не пѫститъ не можетъ сѧ ѿхабити его. [в] нелю не пѣти литоургии за оупокои. аще прозвѣтерь оусшетъ роука и немочи начнетъ блгвити. да не литоургисаѣтъ. но ѿктенью молви. на заоутрени и на вечерни. и молтвоу всегда творитъ. ѥко же и попъ токмо не литоургисаѣтъ. в масленоую нелю. творитъсѧ бракъ. аще попъ литоургимисатъ хощетъ. въ вторникъ то в понедѣлни сблюдетъсѧ в тѫ ночь. проскоуръ достоитъ топити. [н]адъ мерьтвецо бывше пѣти, а просцемъ комкати. проскоурѣ. аще изыдетъ .и. дни не пѣти ею, аще не веньчалъсѧ боудетъ недостоинь поповъства. да венчавъсѧ. с женою станетъ попо, достои во сѧ вѣнчати. аще и дѣти боудоутъ. аще ѿбрѫчена жена боудетъ дьикъ. а оумретъ не совокоупившесѧ с нею. достоитъ. емоу иноую поимше стати в попы. въ клобѫкѣ недостойно конархисати. ни чтенья чести. [т]репаремъ не кртити на гьскыѧ

---

[1] Въ рукописи эти слова повторены два раза. [2] Въ рук. поѧмшаго.

праздникы ѡбѣда. [В]ъ сре страстьныѧ не полагаѣтъсѧ поклонъ. в пѧ тоѧ нѣли дерьжати. в кадилницѹ темьянъ кладѧ блгвити рѹкою. [Ч]тный кртъ целовавше не ѥсти мѧ. ни сыра. ѥуальѧ недостоитъ целовѧ ѣдше. ни доры ѥсти. вѣлцомъ моужемъ достоитъ носити кртъ на себѣ. и тако свокѹплатисѧ. с подрѹжиемъ. [С]ъ сѣнны крътомъ на прохо не ходити, или боудетъ с мощьми. то держати и, иде лежюще кланатисѧ ѥмоу. аще покаѧлникъ жена оумре первѧ или простьцю. а ѡженитъсѧ второю в законъ. аще хощетъ да и веньчаѣтъ тако же. аще дета крътатъ. да мти его не ѣ .и. дни ни мѧ ни масла. [Я]цели пѹсти женѹ да не веньчаѣтъсѧ тако же аще и .г.ю поиметь. [Я]ще дета оумретъ. внезапоу без болѣзни. соуще не разѹмѣти како ѥмоу къ смрти то нѣсть ѥпи темьи. ѳ треженьца недостоитъ проскоуры взати. [Д]остоитъ выконе ковати крътъ. [В]манастыри достоитъ дѣта крътити .и. днъ разрѣшитъсѧ. [Б]езъ антимиса недостоитъ слоужити. нешѣно цркви. а къ ѡщѣной достоитъ. [А]нтимисъ[1] сѣдаѣтъсѧ егда цркы ставатъ или митрополита ставатъ или епкпа. цркви бо мощии не ставатъ. но по мощи въ .д. столпцѣ трапезы вдолбъше положатъ. главоу стригоуще. помилѹи мѧ бе пѣти. а мюючисѧ часы пѣти. [В]говѣнье детати молодѹ коровьѧ молока не ѣсти .в. говѣньѧ, мтрь

[1] Въ рукописи: актимисъ.

сѣтъ. а во третьее не дати ѥмꙋ ꙗсти. аще и на сраны оудѣхъ вздетъ изметъ свиньи масло достоитъ мазати. [Я]ще мжю жена не дастъ ножьниць. недостоитъ постриции его тако женѣ. [Я]ще кто живъ сый. вдасть за сѧ сорокоустьа. пѣти недостоитъ емоу. оу попа своего комкати попай. недостоитъ [Я]ще попи хощетъ дѣтѧ кртити, и цомъ быти да привежетъ чть платъ ко иконѣ и положитъ вонъ дѣтѧ. ега на переносѣ нести повелитъ иномоу нести за сѧ, такоже ко комканію. ѥмоуже повелитъ. тотъ взметъ. [Я]ще кто наоучитъсѧ грамотѣ. а воуде дши не погоубилъ, а женоу понялъ дѣвою, и в татьбѣ воудетъ не вазанъ а инъ грѣхъ створилъ воудетъ. да покаетъсѧ ѡ нихъ ко цю, и сохранитъ ѥпитемью. и воудетъ попъ. [Ж]ена аще ротъ дѣтѧ не и с нею. аще жена рѡвше дѣтѧ оумирати начнетъ. ѡмывше ю дати камъканиѥ. аже къ смрти ей воудетъ. такоже и дѣтѧ оумирати начнетъ. ѡмыкше не жати. ни единого дни. [В]ъ стый великый по. добро оудержатисѧ малженама ѡ себе. ащели не можета. то первоую и послѣднюю нелю что сохранити. тако и къ ржествѣ хвоу по. и к петровоу дни. [Я]ще чавкъ помыслитъ на грѣ и страха ра бжиѧ. взпрѧнетъ ѡ лѣкаваго совѣта вражиѧ. нѣсть ѥпитемьи за то. но плачетъ. за раслаблениѥ си оума. и молитъсѧ съ смире-

[1] Это слово въ рук. пропущено.

ние ꙗко покрылъ и ѥсть гь ѿ прельсти дїаволѧ. [В] говѣнье главѫ ꙗщи в соу, или в нелю а срекртье ꙗще крт целовавше не ѧсти рыбы. а в великой четвертокъ и рыбы. [В] нелю достоитъ проскоуры печи, а хлѣба ꙗще не дѡстанетъ, то с проскоурами испечи мало. в нелю дѡ вера не дѣлати. [Ш]окоѧнико недѡстоитъ. гее жене поимати. [Ш]оганоу злкоу сътвориве млтва. не и с нимъ. но ѡли крстивше. [Я]ще кто покаѥтсѧ оумретъ пѣти на ни в риза и сорокоустье. [Я]ртвсѧ весь вь семыи днь ломити, ега слоужва кончѣтсѧ велика дни. [В]же полотно ино напокрысана, недостоитъ в немъ себѣ ничего имѣти. но цркви. [В]га нечта боудетъ жена не печи проскоурь ѥи, ни вь црковь влазити, ни целовати еѹалиѧ ни иконы, ни крта. [В] говѣнье недостоитъ сѣдѣти нога на ногѫ вьзложивше. [Ч]еснокъ достоитъ и вь блговѣщенье и вь .м. мчнкъ. не кланѧти ѥдинъ днь. [В]ъ по ни злвкы ни дѣтина не крститсѧ. ни страстьныѧ нелѧ. но в вербьнюю и в соуботоу лазаревоу. и в великоую соуботѫ. ꙗще ли боленъ боудетъ. да крстити и. [Я]ще црквьца оу кого боудетъ в домоу. достоитъ в ней пѣти литоургиѧ. а дѣтѧти не крстити. но в соборнѣи цркви. [Ш]есъ ꙗще налочетъ или сверьчекъ впаде или стонога или жаба или мышь толко млтва сътворити. а мышь или жаба сгниетъ и разыдетсѧ гноемъ то не ѧсть. ꙗщели вкоуситъ не ведыи то поститсѧ. и. днии. [Я]ще хомякъ или мышь или ино что скверно впа-

дѣ въ ѡдѣнье. а̀ вкꙋситъ нѣкедыи. нѣ за то ѐпитемьи. [Я]ще жа́ба въ кла́дазе впадетъ мр҃тва и́ли хомакъ и́ли мы́шь, да выльютъ .м. ведеръ. ѝ мѧтвꙋ сътво́рятъ ѝ по́кропятъ сто́ю во́дою кр҃томъ ѝ тако́ начнꙋтъ пѣти [Н]а рогꙋ по вино́ дѡстоитъ хѡдити. [Я]ще в поганьствѣ грѣхы воꙋдетъ створилъ разьѣ дѡгоꙋбьстьа, а̀ по кр҃щении вꙋдетъ не сгрѣшилъ, стане попо. [Я]ще ви́диши прозви́тера въ блоꙋ́ впадающа́ и́ли нань молвятъ ты̀ ѥмꙋ не зира́и. но а̀ще хоцеши ѿ него ка́мка́ти. камка́и. ꙗко́ сто́ а̀ мнѣ, а̀ не грѣшна, а̀ще ѡ҃личитъсѧ грѣхъ его́ пере́ митрополито, да ѡ҃лоꙋ́читъсѧ. да а̀ще ѡ҃слоушавъсѧ на́чнетъ рлитоꙋ́ргисати, тогда́ ѿ него не камка́ти. [Т]рꙋдова́томꙋ дѡстоитъ съ здравы́ми ка́мкати. сты́и васи́леи григореи́ ѝ вгословець стрꙋпы̀ ѝхъ ѡ҃мыва́хоꙋ, тоꙋ не гнꙋшаста ѝхъ. [Д]остоитъ сътвори́ти мѧтню а̀ще сключитъсѧ ѝ пере́ нарѡдомъ. [Я]ще кто вдастъ порты́ к немꙋ́же хѡдивъ, дѡстоитъ в не оꙋстрои́ти. ѥже хѡщетъ цр҃кви. а̀ще кто челѧдина́ оꙋби́етъ, ꙗко разбо́йника ѐпитемьѣю прииметъ. [Я]ще кто челѧдина продастъ поганы ѝ на́чнетъ того ка́тисѧ ве́ми да не ко́мкае за лѣто́ ѝ покло́нѣтъсѧ .кі. на заꙋтра .кі. на ве́рни. [Я]ще кто оꙋби́етъ разбо́йника и́ли ратнаго нань пришеша. да прииметъ ѡ҃питемью за по лѣ за проли́тие кро́ви засмотривше житие его. [Я]ще съ тремя женами́ моужескы́ми воꙋдетъ бы за лѣто не камкати, тако ѝ постъ противꙋ силе. [Я] вѣ́ца в калига́ ѝ в со-

рочици и в копытьца. погрести без наколенокъ. такоже и покаянника и простьца. [А]ще кто не хотя протыкнетъ потырь, или доры оуронитъ пролитое съ землею вскопаетъ и в водоу всыплетъ. а оуронившюся дорь сжещи ю. поклона за недѣлю .вї. на верх .вї. заутра. Аще чловкъ не вѣсенъ са погоубитъ. не пѣти надъ нимъ но повернѣчи и а не погрести. [А]ще митрополитъ или епкпъ не литоургисалъ боудетъ слоужилъ не дасть проскоры, но попъ еже боудетъ слоужилъ. [И]нный грезнъ. и хлѣбъ новый вълътари поставивше по сторонѣ стыа трапезы епкпъ или пренемъ попови мѣтвоу створити. ѡблеченомоу на епкпьство недостойитъ верха постригати. но ега поставленъ боуде. [А]ще белца епкпомъ поставлтъ и пострижетъса епкпъ сый и волѣ того епкпъ сый не боудетъ. [А]ще боудетъ цркви новопоставлена. то верх и заоутра ѡпѣти ей канонъ во има тои цркви. ега бъдетъ литоургиа ѡбойти ѡколо всее цркви съ крты в ризах. и внити во црковъ и сътворше ѡктенья. любо единъ .поетъ по. [В] соуботъ лазареву митрополитъ крть и дѣтий, в великоую соуботъ ни. [в]ъ воскресенье митрополитъ чтетъ еуалие вълътари. и на поножцѣ степенѣмъ стоа къ дверемъ лицемъ. [О]там же трапеза в великый четверто помывати перво оукропо и розъемлютъ на благословенье. а .в. е радостомомъ. и то такоже разъемлютъ а гоубою же помывати, разрѣлтъ ю на части. и раздаютъ требоующи. [Н]е подобаетъ

оу̑ латы̑ника ка́мкати. ни мт̑вы взима́ти. и̑ пити́ а̑ и̑зъ е̑диныа̑ ча́ши, ни а̑сти́ ни да́вати[1] и̑мъ̑ понагт̑а̑. я̑ко оу̑мры̑и̑ въ кр̑ни̑и̑ и̑ по́добие см̑рти хв̑ъ. о̑чи́щаетъ-ся о̑т̑ гр̑ѣхъ̑, о̑мы̑ва́а̑ в немъ̑ гр̑ѣхи̑ своа̑. [в̑]же во́ три̑ погрꙋ́жениа̑ тво́рятъ̑ кр̑тятъ̑ и̑ въ̑ кр̑ще́ны̑и̑ .г̑. но́щи и̑вла́етъ̑ и̑же сѫ̑твори̑ гь̑ въ̑ ср̑ци̑ земла̑. и̑ пакы̑ три̑ вѫ̑зни́цанѫ̑и̑ твори̑ на́д водо́ю .г̑. дни̑ и̑мено́ва̑ и̑же сѫ̑тво-ри гь̑ в ада̑ да кр̑тится̑ оу̑мира́етъ̑ гр̑ѣхоу̑. а̑ живетъ бг̑ъ. лѣпо е̑ кр̑тыи̑нином, в ко́емжо́ дѣ́ле́ соу̑ще в ча̑ дне́вны̑а̑ в на́же хс̑ъ оу̑коръ прима́тъ распа́тие̑ и̑ см̑рти вкоу̑си в ты̑ дни̑ пѣ́ти и̑ храни́ти. мт̑вами е̑лма насъ̑ ра̑ тако́ва̑ прима́тъ̑ и̑ по́страда́ глю. о̑у̑бо .г̑. ча .s̑. и̑ .а̑. я̑ко въ̑ шо́стый часъ̑. въ̑сплака́ся̑ тва́рь. не тер-пя́ше оу̑кора́ влчна, а̑ въ .а̑. ча̑ см̑рти вкоу̑си да е̑лма оу̑бо́ тако́ва̑ по́страда́ за ны̑ гь̑ должны̑ е̑смы̑ и̑ мы̑ гото́вы̑ бы̑ти сѧ̑ тща́ни́ем̑ пѣ́ти и̑ хва́ли́ти и̑ моли́ти да не я̑ко нераз̑мны̑и̑[2] о̑с̑ужени боу̑дем̑ о̑т̑ него́ та-ко́же и̑ вы̑ны̑и̑ часы̑ бесп̑рестани́ помина́ти бг̑а и̑ хва-ли́ти о̑т̑ всем̑ ти. я̑ко́ не́лѣпо е́сть е̑лли́ньскы̑ пре́да-ни̑и̑ х̑ѡ́ти и̑ праз̑ни́к̑ нечестивы̑х̑ и̑ме́ти. и̑же о̑т̑ кр̑тыи̑нъ̑ сѫ̑ тща́ни́ем̑ твора́тъ̑ въ̑ гра́дѣ́х̑ и̑ в весе́х̑, не ве́да́тъ̑ сѧ̑ гибн̑ѵ̑че. нѣ̑ досто́йно́ наменати́ ко-вии и̑ зв̑ѣ́здъ̑. ни сра́ми̑ вѣ́рова́ти, ни чехоу̑ ни̑ и̑ном̑, по́до́бн̑ѵ̑ тѣ́м̑. ни ро́ств̑ часть̑ нарица́ти, но при̑ всем̑

---

[1] Въ рук. дадати. [2] Въ рукописи: разумный.

бга наменати разъѣе грѣха слоучающагося чловко. [н]ѣ достойно вїсикого лѣ блюсти на саженїе вина ни во ино всѧ дѣло. ни налоучнаго растенїа. не нарѣцати дне зла, оуклана́тижесѧ звѣздочетца и кѹдесника, блюстисѧ и волъшевства и подовны тѣмъ. нѣлѣпо коледовати ни роусальи играти. ни индикъ чести ни празновати в нѧ. ни ѣсть лѣпо їюдѣйскыхъ праздникъ дерьжати. ни иного ничегоже сътворимаго по законоу ихъ ни празновати соуботъ ихъ. ни входа лѣтнаго. ни празновати зажинанью. ни тревы кровавы не творити ничтоже моисѣева закона. [н]о[1] токмо празници дрьжать ѡ имени гѧ нашего їсѹ хѹ празьници ѡгъстѣи. бца прчта стыхъ аплъ. [и] всѣ бгоу оугодивши стыхъ [н]ѣ лѣпо дрьжати мапоу дрѹгыихъ по пѧньтикостьи. чре писмена стѣѧ, ѣдинъ бо мѧсопѹститъ оустависѧ, по волѣ лѣпо ѣсть постїтисѧ и нѣнарокомъ. по оустакѹ акы по преданию нѣкоѣмѹ. [н]ѣ лѣпо проскѹромисати в горахъ. ни въ клѣтехъ. в ѹрокъ оулагаютъ. ѡщенныѧ таины. и по свѧщѣнномоу мѣсту ходаще ли сами. или скотѣхъ или иною скверною ѡскверняемѹ. и веществѹемѹ или готовоу, скверьнавъ сѹщѹ ѣретїчества бо сѹть, а не крѣтьаньска или паки издолбающе влагати стое камкае акы ѡ меча крыюще. якоже дрѹзии творатъ оурокъ приносящимъ. хѹдамъ таинамъ. ящіе смеситъсѧ кто с же-

[1] Въ рукописи ошибкою (н)е.

ною в пятьницю и в сѵботѵ и в нелю да аще зачнетъ и боудетъ тать или разбойникъ или блоудникъ. рѡтелаже да пріимоутъ ѡпитемью .в. лѣ. а поклона по .р. на день. Аще кто свою женѵ пѵстивъ а иноую поиметъ. по .б. лѣ. а поклона по ѱ на днь. Аще мти продасть дитѧ своє .s. лѣ. а поклона по .б. на днь. [О]женивъсѧ .в. ю женою по ѡ года. а г. ею. по .д. лѣ, а поклона по стоу на днь. Аще попъ пошє въ црквь ти воротитъсѧ воспѧть не достоитъ слѵжити. а простець не имать мьздꙑ литѵргиѧ тоѧ. Аще кто глть съ дрѵгомъ въ цркви. да поклонитсѧ .р. и не камкаетъ того дни. Аще кто скоцѵднитъ смѣхотвореніемъ, играетъ да поклонитсѧ .т. Аще кто помочитсѧ на востокъ, да поклонисѧ .т. Иже разѵвратитъ ѥѵльскаѧ словеса. и апльскаѧ ѡ себѣ да вѵдетъ проклѧтъ. Иже камканиѧ не мни тѣла хва да вѵдетъ проклятъ. Иже не крститсѧ двема перьсты. да вѵ....[1] Аще кто во гневѣ роскровавитсѧ. по .о. дни. а поклона по с. а попъ лѣ а простець .и. дни. Аще попъ ловитъ звѣри или птици. да извержетсѧ сана. Аще кто что вкѵситъ снѣдно. жидоско или волгарьско. или срацинъска а не вѣдаѧ. по. и. дни. а поклона .вi. бє. а вi. заоура и аще ли вѣдаѧ .б. лѣ. Аще приствпитъ ѡ крстьинъ к поганꙑмъ. а паки съ вѵзвратитъ. по. м. дни. Хо-

[1] Фраза не дописана въ рукописи.

Аще камкати того дни не мытисѧ. ни зноитисѧ. такоже и по камканїи. Аще епп̃ъ оупиетъсѧ .і. дни по. Аще кто целуетъ мѣсяць да боудетъ проклатъ. Аще кто кр̃титъ .б.ю трапезу родꙋ и роженицамъ трепаремъ ст̃ым бц̃а. и то ѥсть и пиетъ. да боудетъ проклатъ. Ѧ иже ѡ двою постꙋ искони оустављени ст̃ыи ѡ̃ц̃и. но ѥкоже ина многа прѣбидѣна быша правила и законнїи цр̃квнїи за многꙋю нашꙋ лѣность. тако и си поста прѣбидѣна быша за несытостьство наше. ѡ̃баче добро бы было сохранивше всѣкъ бо хранѧи ни мьзы имать ни ѡ̃ставленїѧ грѣховъ. Аще сѧ чл̃вкъ новопокаетъ. да хранитъ епитемьею. м̃. днии дати ѥмꙋ в сꙋботꙋ и в нед̃ю. мѧ. и рыбы.[1]

Иже разбои творѧтъ ѡ̃ рожениѧ своего и оубиетъ .і. лѣтъ. да покаетъсѧ выной ѡ̃бласти, и потомъ да прииметъ боуде въ свое ѡ̃чьство, аще правѣдно боудетъ покаѧлъсѧ. ѡ̃ хлѣбѣ и ѡ водѣ и да послꙋшествꙋетъ ѥмꙋ епп̃ъ и попове. оу нихже сѧ боудетъ каѧлъ крожењю оубиенаго. ащели сѧ вꙋдетъ не добрѣ покаѧлъ. да не прииметъ вꙋдетъ во свое ѡ̃чьство. Иже разбои сотвориитъ не хотѧ .е. лѣ. да покаетъсѧ ѡ̃ хлѣбѣ и ѡ водѣ. Аще кто проклинаетсѧ .з. лѣ. да покаетъсѧ .г. ѡ̃ ни ѡ хлѣбѣ и ѡ водѣ. Аще кто ноужою проклинаетъсѧ .г. лѣта постъ ѡ хлѣбѣ и ѡ водѣ. Аще кто

[1] Послѣ этихъ словъ снова вписано заглавіе статьи заповеди ст̃ы ѡ̃ц̃ъ гн̃ѣ вѣтхи ѡ̃ус.

оукраде славное что или скотъ или домъ подъкопаетъ или добро дроугое .ѕ. лѣ по. аще ли что мало оукрадетъ .г. по. аще ѿ отравлениа погубитъ чловка .з. лѣ. да покаетъсѧ .г. ѿ ни ѿ хлѣбе и о водѣ. аще кто причетникъ или вапьши чть имѣѧ ѡставль жонѹ чть приметъ и паки ю приметъ. аще ѥ диакъ .з. лѣтъ да поклонитъсѧ. а аще ли попъ .аі. лѣтъ. да покаетъсѧ. аще ли котораѧ жена оудави детѧ .г. лѣ по. аще кто въ а днь геньварѧ на коледѹ идетъ. ако же первіи поганіи творѧхоу .г. лѣ по. да покаетъсѧ ѿ хлѣбе и ѿ водѣ. ако ѿ скотины ѥсть игра тѧ. аще котораѧ жена зельѧ ра изверьже .г. лѣ да покаетъсѧ. аще кто клятъ боудетъ или молисѧ сотонѣ или именѣ твори чловча .ѕ. лѣ да покаетъсѧ ѿ хлѣбе и ѿ водѣ. аще котораѧ женѧ блоу сътворитъ и проказитъ ѡтроча в себѣ .ѕ. лѣтъ и покаетсѧ .г. ѿ хлѣбе и ѿ водѣ. аще комѹ оумретъ ѡтроча некрщено лѣ по. да покаетъсѧ ѿ хлѣбѣ и ѿ бо. аще кто пролиетъ ѿ стыѧ чаши въ врема приношениа .з. лѣ. и покаетъ. аще ли на конецъ пролиетъ м. дни поститъсѧ. иже сътворитъ блѹдъ съ скотиною. по стто васильѧ. і лѣ не камкати. мыже .в. лѣ соухоѧ, ві чѧ. а поклона т. на днь, аще ѡбленишисѧ. то ѥі твори. [и]же блоу твори съ сестрою .ѥі. лѣтъ не камкати. постити-

[1] Слова или молисѧ — .ѕ. лѣ. приписаны съ боку, кажется, тою же рукою.

сѧ и плакатї. мыѥже .г. лѣ комкатиже не повелева но соуухоисти .вї. ча а поклонъ на день по.ф. аще ли ѡбленитъсѧ то .еї. лѣ творитъ. Иже блоу твори съ снохою. то .еї лѣ повелѣ стыи василей. и плакатисѧ и не камкати. мыѥже .б. лѣ не камкати. въ .ѧ. и ча соуухоисти. а поклона .т. на днь. ащели ѡбленитъсѧ. то аї лѣ творитъ. Тать аще покаетьсѧ и не камкаетъ. по стго васиѧ .в. нели. ащели ѿ иного ѡбличенъ бѫдетъ. в. лѣ. мыѥже .м. днїи. а не кокати, но соуухоисти въ .ѧ. кланѧсѧ на днь по .р. дондеже престанетъ ѿ татьвы. О потворе. Иже потворы и чародеиниѧ исповедаетъ по стомѹ василию .еї. лѣ да не камкаетъ постасѧ и плачасѧ. мыѥже .г. лѣ, вес комканиѧ. соуухоѧ. въ .ѧ. и ча. и поклоновъ по всѧ дни. по .н. и по .с. да ѡставитъ ѿ грѣха. Я се хотѧ мл҃твѹ творити волномѹ. преже гли стыи бе прта҃а тр҃ца ѡче нашь. ги помилѹи. вї. таже мл҃твы за волѫщаго. Я иже не идѧ ко волѫщомоу. а въ цр҃кви или в кѣльи своеи помолитъ ѡ немъ. измолви мл҃твоу ѡче нашь. се разрѣшающе человѣка .в. гли во има ѡца и сна и стго дха разрѣшаю тѧ ѿ всѣхъ оузъ грѣховны. [А]ще кто зоветъ попа на веньчанье врачьное. оуслышитъже бракъ законопрестѹпенъ. блѹдомешенье. сирѣчь сестрѹ оумершиѧ жены хотѫща приати или нѣсть или приношение принести и сотворити. [а]ще оуслышитъ попъ незаконенъ бракъ и рчетъ предѡ всѣми незаконенъ есть бракъ, не подобаетъ емѹ причаститисѧ

чюже грѣхъ. [А]ще сътворитъ блоу во снѣ простълюнъ, то воспроситъ попа ѡ воспрїатїи камканїа, достои ли емоу прїати или ни. [а]ще боудетъ мыслью прилежалъ похоти женьстей, недостоитъ, ащели ни то сотона искоушаетъ. да ежде раи вины ѡтъждаетъ причастьа вжихъ таинъ, яко не престаетъ искоуситель нападаа на ны во врема. егда хощетъ члвкъ приобщитиса таинѣ вжий. [А]ще простець женѫ свою игнавъ и иноу поиметъ или ѡ иного пѫщенѫ. да ѡверьженъ боудетъ. всѧ стыа .м. днии постъ развѣе соу и нели и до благовѣщенья дни. да не вѫдетъ литѫргїа, но токмо прежесщенна. Попъ ащеоженитъса. преставити ѡ чинѫ. ащели блоу сътворитъ. или прелюбы сътворитъ. изринѫти ѡнѫдъ и вести на покоанїе. ащекто расмотрѣетъ ѡ попа женатаго, акы неподобно слоужившемѫ. приношенья не прииа да вѫдетъ проклатъ. аще дора ѡвѣтъщаетъ за лѣто или за два, да потребитъса и того да блюдетъса да не ѡгнемъ сѫжьжена вѫдетъ. аще по и литѫргїю пѣвъ, ти забѫдетъ потребити доры. заоутра потребитъ ю. аще вѫдетъ проскѫра разѣласа или вѫдетъ два крта цела. иное не вѫдетъ проскѫры. то да сътворитъ тѣмъ кртомъ дроугоую проскоурѫ. и тако да литѫргїсаетъ. аще ли ины вѫдетъ много то ѡставити и, великаго и преславнаго ѵчтла нашего павла апла. купно с нимъ вѣспити глще. проклатъ всакъ. иже не превѫдетъ въ всѣхъ книга законны якоже творити

а҃. Аще́ бо ре҆ а҃гглъ про́повѣсть вамъ. не ꙗкоже мы҃ бл҃говѣстїхомъ. про́клѧтъ да бу́детъ. да и҆ мы҃ до́лжны҃ е҆смы с ни́мъ белегло́ взспити҆ гла҃ше. и҆же не́ лю́битъ г҃а нашего да бу́детъ про́клѧтъ. Аще не вѣ́рꙋетъ въ с҃тꙋ҆ю нераздѣ́льнꙋю҆ тро҃цю. да бу́де про́клѧтъ. Аще с҃тго камканиа҆ не мьнитъ самого́ тѣ́ла и҆ кро́ви х҃вы. да бꙋ́детъ про́клѧтъ, и҆же́ не кла́нѧетсѧ съ стра́хомъ кр҃тꙋ҆ гнꙋ҆ да бу́детъ про́клѧтъ. Аще ни҆ и҆коны҃ гна҆ и҆ ч҃тны҃ всѣ́хъ с҃ты҃ съ стра́хомъ и҆ съ лю́бовїю҆ не целоꙋ́етъ, да бꙋ́детъ про́клѧтъ. и҆же сло́весъ е҆ꙋа҃льскы҃хъ не и҆мѣ́етъ въ҆ чтъ. да бꙋ́детъ проклѧтъ. Аще с҃ты҃ пр҃ркъ не твори́тъ с҃тмъ҆ дх҃омъ҆ пр҃рчествꙋ́ша да бꙋ́детъ про́клѧтъ. Аще с҃тыхъ҆ всѣ́хъ не чтетъ ни сѧ кла́нѧетъ҆ с любовию҆ моще́мъ҆ и҆хъ. да бу́детъ проклѧтъ. и҆же хва́литъ҆ с҃тыа҆ литꙋ́рг҃ıа҆ и҆ мл҃твы҃ всѧ҆ преданы҃а҆ кр҃ты҃номъ҆ а҃пы҃ и҆ ѡ҃цы҃ с҃ты҃ми. да бꙋ́детъ҆ про́клѧтъ҆. и҆же всем҆ тва́ри ви́демы҃а҆ же и҆ неви́демы҃а҆ не мни́тъ҆ бг҃омъ҆ сътворены҃. да бꙋ́детъ҆ про́клѧтъ. Аще разъвраща́етъ҆ ѡ҃ собѣ҆ сло́веса е҆ꙋа҃льскаа҆. ꙗкоже и҆спра́виша с҃тїи҆ мꙋ́жи да бꙋ́детъ҆ проклѧтъ҆. Аще не твори́тъ҆ бг҃омъ҆ данаго́ мои҆сѣ́мъ҆ закона, но ѡ҃ собѣ҆ никако́ бла́детъ҆, да бꙋ́детъ҆ про́клѧтъ҆. Аще не́ мни́тъ҆ цр҃ковны҃хъ сановъ҆ бг҃омъ҆ даны҃. да бу́детъ҆ проклѧтъ҆. Аще на лоꙋ́кахъ҆ а҆ не всею҆ мы҃слью҆ проклина́етъ҆. пра́вила сего́ да бу́детъ҆ про́клѧтъ҆. ѡ҃ всемъ҆ бо ны҃ и҆звѣсти бл҃женны҃и҆ пав҃лъ҆ с҃тго дх҃а к немоꙋ҆ гла҃ша. видѣ́те ли е҆ре́тици҆ рѣ́чь сию҆ глю́щоꙋ, ꙗко́ зако́нна҆ женит-

ка. бгомъ закѡнна пища и питіе в мрѣ не ѡсѹдитъ
чловка, аще бо рет҃ъ ѥсте и пиете все в слаѹ бг҃ъ твѡ-
рите. и пакы слышахомъ ѻ попѣ иже слѹжибше литѹр-
гію недостойтъ в тѹ нощь сѫкокѹплатисѧ с женою своею.
но сохранити всѧ нощь и до восхода слнцю. да не по-
хлатъ тѣла и крови его. зане страшно и сто ѥсть.
ре бо гь иды плоть мою и пиѧ кровь мою бо мнѣ
пребываетъ и азъ в немъ. не подобаетъ ха в себѣ дерь-
жащи плотьстѣи сласти прилеплатисѧ. каи бо ѥсть ѡбѫ-
шина свѣтѹ сѫ тмою. или каѧ ѡбѫшина хоу къ смра-
дѹ сласти плотьстѣи. аще ли сице не творатъ. якоже
ѥ писано, то не иматъ блгти. ѡц҃а нашего. иже ѥсть
на нбсѣхъ. сего бо дѣла имѧ бжие хоулитъсѧ во изы-
цѣхъ якоже ре х҃с ьх стомъ ѥуалиі, лисове извинныи
имоуть, а птица нбным гнѣзда, а снъ члвчь не иматъ
оу васъ гдѣ главы поклонити смрада ради сласти. то
ѹже слышите слово. яко х҃с оу васъ не иматъ гдѣ гла-
вы поклонити смрада ра сласти и лишаетесѧ дара блгти
стго дха. и нѣк простыѧ люди како можете страхѹ
божию и чтотѣ наоучити и приемлюще ѡ ва тѣло и
кровь хр҃товѹ како сохранити. якоже бы рекохъ. аще
ѹбо кто ѡ ва вѹдетъ тако створилъ. да ѡстанетьсѧ
того и приметъ за то ѥпитемью .м. дни. а заоутра
.л. аще тако схранѧтъ. то приемоутъ ѡ бга млть
и простыню грѣховъ. се подобаетъ вѣдати. аще попъ
вѫзметъ сѫроковоустье или два или три. да поетъ пер-

вое ѡдино и пото. а во ѥдино двое сѣроковѹстье не поетсѧ. [А]ще ли кто ѡслоѹшаетсѧ каноунов и пѣти начнетъ въ ѥдинъ днь. то зберетъ себѣ гнѣвъ бжіи и пагоубоу на дшю свою въ дн страшьнаго соуда бжіа праведнаго. рⷱ бо гь не можетъ наимникъ двѣма гнма работати. то како попираете слово бжіе, не боѧщеса соуда бжіа. и по своемоу изволению творѧще и иныхъ томѹже оучѧще. ѡ таковы бо рⷱ стое писаніе. ѡ горе ва ѡсемъ мѹдрымъ и ѡсемъ хитры и паки рⷱ гь ѡ горе вамъ вожевѣ слепіи. видѧще слепі ѥсте. слышаще не хощете разѹмѣти. [А]ще тѣло хво ѡвѣтшаетъ или исплѣсневѣетъ то ѡгнемъ его не сожеши а в водоу его не вреши, но потребити и вълиявше вина. такоже ѧще и дѡра ѡвѣтшаетъ потребити ю. [А]ще ли попъ ставитъ покаѧлнаго сна диконо, ѧще боудетъ преже помъ жены своеѧ сыными блоу сътворилъ. недостоитъ его поставити и лише ѡсѹжение приметъ. [А] се вѣдомо боуди ѧще комѹ жена оумретъ перваа и оженитсѧ дрѹгою. да приметъ епитемью ѡ года дѡ го. [А]ще ли кто трею приметъ. да приметъ епитемью .є. лѣ не дати камканиѧ. ни въ црковь лазити но внѣ емѹ стоѧти. а поститъ емѹ дерьжать. како повелѧтъ.

II.

(Изъ рукописи Новгородскаго Софійскаго собора, № 1457, писанной полууставомъ, переходящимъ скоропись, нач. XVII вѣка, л 193 — 194 об).

Въпрошéнїе аплко гā ѡ мжкахъ и ѳ грѣсѣ. и ѳ покаанїи. и ѳбрѣтéнїи милости гнѧ.

Кáи мѵка рабоиникѵ. Бесвѣта тма в нейже огнь гори не оугасаѧ. И рѣша апли что поста грѣхѵ томѵ како можѣ обрѣсти млть бжїю. и рē гъ да постится .і. лѣ. хлѣба ѣсть .в. части. а .г.ю пепела. а поклонѡ .рн.. Апли рѣша каи мѵка любодѣицю и с чюжими женами сквернѧ тѣло своé. и рē гъ огнь и гроза вѣчнаѧ. и апли рѣша како избыти тои мѵки. и рē гъ да постится .в. лѣ. сухоести. а покло .рн. на днь. Апли рѣша а иже скотѡ оскверниться. гъ рē. а. лѣ. сухоести и не хоти в црковь. по .г. лѣ. пога во ѥсть сѣло. Оубиица по законѵ ѵмрē. а по васию .ѥі. лѣ плакати и сухоести. вх .ві. ча дни некомканьно. мы .г. лѣ. Прелюводѣи по василїю .ѥі. лѣ. мы вреда оуимающе в. лѣ. некомкано. Блоуни по васию .ѕ. лѣ. мы а. лѣ. не кокати но сохоести. в а. ча. Аціе ли обленится то по васиевѣ заповѣ осоуться. Аціе кто сдомскый блоу сътвори. по василїю .ѥі. лѣ. мы .в. лѣ сохоести. а поклоно .с. а

облѣнитсѧ .ѣі. лѣ. Ащє кто блж сътвори съ состроѭ.[1] по
василїю .ѣі. лѣ. мы млдньцє повелѣвае .г. лѣ. а покло
.ф. Ащє кто с снохоѭ блоу сътвори. по васию .аі. лѣ.
мы .б. лѣ покло .т. Ащє кто кровь смѣси или ощь
същерью. или мти с сыномъ. да прїимѣ епитемїю .л. лѣ.
Ащє кто с кмою блж сотвори. да поститсѧ .г. лѣ. Ащє
кто съ женою смѣситсѧ. в пѧ. или к соу. или в не.
ти ащє зачнетсѧ роженое. любо ратни. любо блоуни.
любо рабоини. любо третиѣ. да прїимѣть ротела его
поста .в. лѣ. Ащє кто .г. жены поиме. просвира его
не приноситсѧ к црквь. ащє обратитсѧ на покаанїє. то
несѣтсѧ на донь. Ащє кто женѣ поустить гордѧсѧ.
по .ві. лѣ. а покло .жа. Ащє ли прелюбы сътвори ѿ не-
го. ти бидѣвъ своима ѡчіма пѹсти ю. ѳпъ или попъ
не прїемле каюцагосѧ да извержетсѧ. ако ѡпечалме хѧ.
рекшаго радо бывае на нбси о единомъ грѣшницѣ каю-
цемсѧ. Ащє попъ литѹргисае въ единомъ ризѣ да извер-
жетсѧ. тако и дїаконъ ащє к тыиже грѣ впаде. Ащє кто
клевеще ѿ ненависти. ненавидѣнїа дѣла клеветанїе е.
прїближенїе ненависть. любово снѣдае и погѫбляе кровь
всякомѣ тѣлѣ. в. лѣ. по. покло .н. Ащє кто ѿца или
мтре злословѧ. поста .иі. лѣ. а покло .р. на днь. А
сѫны жены сирѣ дїаковъ и попо. идѣже ащє сблазнатс-
ѧ .з. лѣ. да прїимоу запрещенїе. ако сѫнникы сна

---

[1] Въ рукописи. сотрою.

оубиваю. оуже бо ни слоужити могоу. или с женами своими превы донде единою восхотѧ. ѥпп҃ъ или поп҃ъ крьтивъшагосѧ истинны крщнїемъ ти въ дроугыи крьтитъ[1]. да иверженсѧ. ѥпп҃ъ или поп҃ъ по гню повелѣнїю не крьти во има ѻц҃а и сна и с҃тго дха. в҃ .г. оцы. в҃ .г. сны. и в҃ .г. параклита. да изверженсѧ. аще ѥпп҃ъ или поп҃ъ не в҃ .г. погрѫженїа крьтити да иверженсѧ. аще кто оубиетъ ратнаго. или работника нань нашеше. да прїиметъ опитемью за пролитье крови .s. мць. аще ли на рати. опитемьи за го. вездѣ ѿмѣтае с҃тыи соборъ всеи вселеныѧ игры глмыѧ кѫклы. и скомороухи. и рѫсалїею плѧшющіаѧ.[2] и всѧ игриша вѣсѣкаа. аще ли кто преѿвиди заповѣ. да боудоу прокла. Ѳрицаемже ѥпп҃мъ и попомъ и черньцемъ и всѣкомоу чинѫ бговоизнивъ лѣковъ и шахматовъ играти. недостоитже того творити. сѣ творѧще извегоутсѧ. а простїи ѿлоучатсѧ.

---

[1] Въ рукописи. крьтитсѧ. [2] Въ рукописи: плѧшющаѧ.

Епистолья о недѣли.

(Изъ полууст сборника, XVI вѣка, въ 12 д. л., принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Моск. Духовной Академіи, № 135/365, л 135 — 150 об.)

Єпїстоѵ гд ншє їс хр ѡ стѣи прєславнѣ бгоѵтивєи нєлн. гн бавн ѡ.

Вписторлѧ гд ншєго їс хр пришєши в римѣ вѣ ѡтарь стꙑ преславны крт҃ьаньскы аплѣ, петра и павла. рекшоу гоу нашємоу їс хоу. ꙗко ты єси петръ на семъ камени сѫзижи цр҃кѵь мою и врата адова не оудолею ѥи. и дам ти ѡбласть ключа цр҃тва нбна. єго свѧши на земли сказа боудть на небеси. єгоже разрешиши на земли разрешенъ боудть на небеси. ѡбєсившєсѧ стѣи єписто на ѡлтарє вѣ цр҃кви преславныхъ аплѣ петра и павла ависа архиєпоу во снѣ глщи. вѣстани и вниди вѣ цр҃кѵь и оувидиши оученїе моє. и оуслышавѣ архиєпъ стꙑ гла. и вста вскорь вни вѣ цр҃кѵь. плача со слезами. и ѡбрѣте пр҃тоую єпистолью. висщю в цр҃кви оу стропа вы-

соко. и возопи гло великиⷨ гла вели еси ги и велика[1] соу
дѣла твоа и истиннѣ твоеи нѣ конца. ико авилъ
еси недостоины рабо твоимъ аже хотатъ выти въ всеⷨ
мирѣ и призвавъ мноⷭство ерѣи и мноⷭство черноризець
молящисѧ богови и плачющи со слезами .г. дни и .г.
нощи. и вы .г. днь шестомоу часоу сѹщѹ въстрѣсесѧ
стаа епистольа. и видѣвъ архїепъ совлече фелонь свои
и постоа полтъ стоую епистою га ншего їс ха. и по-
клонившисѧ еи .г.жы и цѣловаша ю и ѡврѣзшю ю и ѡв-
рѣтоша к неи написано сице. Послоушайте снве члвчти
ико вы да вѣроу вѣровати. и погоубити грѣхы ва-
ша. и всѧ прегрѣшенїа ваша стыа ра нели. аще ми не
вѣроуете ни ѡстанете злы дѣ вашихъ. и несмь по-
ганьскы ѩзыкъ престоупилъ на вы. и прольяша кровь
вашю на земли. тако ми вѣры не асте и еулїа мо-
его не послоушаете гла. нбо и земла мимоидоуть. а
словеса моа не мимоидоу. поусти на вы смїа люты и
.г. стоудени. мрази. гла. гра и слан жабы проуги и
гоусиница и не мало зла створи стыа ра недѣли. аще
ли сѧ не покаасте даⷯ вамъ влгти моеа до сытости.
ега насытистесѧ нѣ в кои дни и пакы горѣ сотво-
рите да помысли погоубити всякого члвка на земли
стыа ра недѣли. но молиша мѧ стїи аггли мои и
млтвы стыⷯ мнкъ мои и стыи мтри моеа млтвы и

---

[1] Въ рук. века.

слезы. и оумилосердихсѧ и ѿвратитъ гнѣвъ свои ѿ васъ. ѩкоже оумолиша мѧ и да ва пшеницоу и вино и масло и всем блгти исполнь насыти ва. да не тако вѣры мѣсте и не прослависте имени моего стго. вдовица и сироты плачютъ по васъ идоучи. алчи и нази. и вы не сътвористе млти имъ не милоуете нища и оубога. и азъ оудалю млть свою ѿ васъ. ѩзыци закона не вѣдоуще милоуютъ а вы законъ вѣдоуще не милоуете, ѩкоже глть стое ѥуе. миловалъ ли ѥси помилованъ боудеше. древо всякомоу плѡдахъ и лозью вашемоу и паки ѧ исоуши за многиѧ злыѧ грѣхи ваша. Но се ннѣ глю ка чтете стоую нелю средоу и пѧтокъ тѣми во треми дньми земля стоитъ. ѧцѣ не послоушаете и вѣры ми не имете. мышца моеа высокыѧ рѣкы имъмъ иссоушити ѿ потокъ свои и кладазѧ имѧ погоубити. источници водныи имѧ иссоушити нощью ега ни едѣ же не чюетъ. и выжю камо сѧ дѣжете. разоумѣвити безоумніи и несмыслены и несмиреніи срцемъ. дали евръ҃мъ номосъ дахъ мойсѣю на горѣ синаистѣи. и не препоущаютъ его. но хранѧ заповѣ моѧ. ѩзыци поганіи закона не пріимше но по законоу творѧ а вамъ дахъ законъ и крщніе ме. да ни единоѧ заповѣ моа не сохраните. члвци злодѣи. ѩко в стоую нелю .а.го члка по ѿбразоу своемоу створи и по твари своеи. Не вѣсте ли несмысленіи, ѩко в стоую нелю ко аврамоу пріидо на землю. пш доубомъ амврискомъ. не вѣсте ли безза-

конніи чл҃вци ѥко в с҃тоую нелю ѥвисѧ в коупинѣ моисѣевѣ ѥвиих ѥмоу вѣроу свою не весте ли безаконніи чл҃вци ѥко в с҃тоую нелю радость нарекх с҃тѣи вц҃ѣ. архг҃ломх гаврило ѝ в т҃ую нелю прим҃ с҃тое крщеніе ѿ їѡа крстлм ѝ прѣтеча во глѹбинѣ ѥрданьстеи. да да вамх нѡмосх соудх ѝ оу҃ставх ѝ законх. Не вѣсте ли законопрестѹпници завѣта моего ѝ заповѣди мои не соблюсте ѝ бж҃ѥи книгамх не ѥмѣте вѣры ѥкоже в с҃тоую нелю хощю соудити живы ѝ мр҃твымх. да ѥже вѣры не ѥмоу҃ с҃тмх книга. сожгоу а ѻ҃гнѣ ѝ развѣю ѥко прахх житны на тоцѣ вѣтромх. ащеи тако не сотвористе. тако мышца моеа высокиѧ кленѹсѧ реченою перфирою. ѥже ѻ҃стнаѥть верхх мои прест҃ы. ѥко не ѥма ѥныѧ послати ѥпїстольа на землю. но ѿврести ѥмамх нбса. ѝ поустити ѥма каменїе ѻ҃гненое ѝ водоу горящюю ѝ ѥжещи ѥмамх всѧкого чл҃ка на земли нщюю. ѥгда ни ѥдинже васх оувѣсть ѝ створити ѥмамх троусх мца февралѧ вх .і. днь поущю во дожа мѣсто кровь, ѝ ѻ҃гнь ѝ погоублю пшеницю ѝ винѡ ѝ всѧкое древо сотроу ѥссоушю а ѝ припоущю на вы рать ѝ злою см҃ртью оу҃мрете ѝ погоублю вы с҃тыѧ ра҃ нели. ѥоуниа мца .вї. днь поустити ѥмамх гра ѝ ѻ҃гнь ѝ вижю камо сѧ ѥмате дѣти. ѝ ѻ҃ктѧбра мца вх .а. днь створити ѥмамх смѧтенье. да прѡжаснетсѧ вѣсь мирх. ѝ скоты баша ѥзморю ѝ поустїти ѥмамх птица ѿбоѧмх ѥмоуща главы лвовы. а крила ѻ҃рлѧ ѝ в периа мѣсто власы женьѧ

скїѧ великы. и во ѡпаши[1] мѣсто ѡпаши коньскиѧ. и боудѣ ꙗко и кони плѧси оуготованїи на побѣдоу и снѣдать плоти ваша въ .ѕ. мць ѿверьзатї имате гробы мр҃твы и глаголатї имате скрыити на, почившаѧ к первыѧ вѣкы. ꙗко не можемъ терпѣти прелютаго сего звѣри. и гл҃ти имате ѡ горе намъ братїе. ѧрость гн҃ѧ и гнѣвъ бь҃и сниде и ѿвратити имѧ свѣ҃т во тмоу сл҃ньный створю свѣ҃т тмоу. да сѧ сами изводите и створю на нб҃сѣхъ звонъ и громъ и млонью и ѿвратити имамъ лице своѥ ѿ васъ. да не слышю плача нечтивы. и не имамъ[2] помиловати васъ и пожещи имамъ сръца невѣрныхъ и нечестивы сты҃ѧ ра҃ нели. слышите гла҃ мои и пѣнїѧ моѧ храните. ѧще ли не имѣте вѣры книгамъ моимъ припоустити имамъ измалтанъ на вы злою см҃ртью изомрете сты҃ѧ ради нели. зловидии людїе почто лжите и влоу творите ѧ творьца в сръцѣ ваши не помните. ѿметници клеветници кр҃ївомысли сѵперници врази ѡбоѧтивни сварници посоулницї развоїници скверьнавии лжипр҃роци злоу оу҃чїтели слѣпи блазници ѧньтихристи влоуници дхо҃кли лживїи свадници злоудѣлатели безвожници цатели ꙗко дѣлаѥте хотенїе ѿц҃а вашего сотоны безаконници почто смѣшаѥте водоу с виномъ сребро любите ѧ дш҃ю погоублаѥте. кривомр҃ще. кривоврази҃ници. помизатели ѧ не братолюбци. кѵмовъ свои не видѣте

---

[1] Въ рукописи: ѿпашн. [2] Въ рукоп. имъ.

ни чтете нѡ крестъ попираете. кривомасци злоумысли. почто любите тмоу а возненавидѣвши свѣ нища и оубога не милоуютъ сажающи ближнаго соусѣды. не пшетъ ѿ изобытокъ свои. и не помните имени моего стго и еуліа моего не послоушаете глща оубогоу да ѡбогатиши. милоуете ли помиловани боудете. а вы книгъ моихъ не послоушаете. ни пророкъ чтете ни аплъ ни мчнкъ ни ерѣи ни прбны моихъ и молять има моего стое за весь миръ. како не зинеть земла. ни пожре васъ всѣхъ. ико ѿвращоу лице моее ѿ ва. за злыа грѣхи ваша. и створисте скоупостью, иже на великъ днь соуда моего. не имате ѿврести оученіа дьявола. анафома и проклатїе да вы пріимѣте и чада ваша ѡбидѧ всю землю. ѧдоуще травоу ико и ско тако ми мтри моеа пречистыа и шестокрилатыхъ хероувм и серафимъ и стго їша крстла моего. ико нѣ написана епостолъа си ѿ члкъ. ни створена смышленіемь члвѣческы. но написана е ѿ невидѣмаго ѿца да сѧ кто аще ѡбращѣе владивъ и бгохвлнікъ. да и ректь ако нѣ епистолъа си ѿ ба їс ха. но е члвческо смышленіе. да боудеть проклять. и вѣчномоу ѡгню преданъ бѹдеть. да изваритсѧ домъ его ико содомъ и гоморъ и предастьсѧ дша его аггломъ лютымъ. ведоуть ѧ во ѡгнь вѣчный. иде есть оуготовано дїаволоу и аггломъ его. аз вы глю лоучьшїе соуть содомъ и гомѡрѣ ико помилоуѧ и спсоу ѧ в велїкы днь соуда моего и не спсетсѧ гра и ве ни мѣсто

ни дворъ иже ни приимѣть епистольм сеа страхо̀м бжьимъ. но да рькоуть ꙗко лжа є а нѣ истинна. ѡ горе томоу члкоу иже вѣры не имѣть сты̀мъ книгамъ. ѡ горе томѹ иже бранить попа или дїакона. или черноризца.[1] не сварѝ бо тѣхъ но цр҃квь бжїю. ѡ горе томоу иже сварится с коумомъ своимъ. ѡ горе томоу и вѣры не имѣть сты̀мъ книга̀м но кормть и рѹгаютсм имъ и смѣютсм. ѡ горе томоу и лжеть а истинны не гл҃ть. ѡ горе томоу и свадить дворъ зворо̀м или соусѣда с соусѣдо̀м и брата з братомъ. ѡ горе тѣмъ[2] монастыремъ иже блоу творм̀ а страха бжїа не имоу ѡ горе томоу иже сребро свое дасть в лихвоу по насилью своемоу и пѡ власти своеѝ вземлѣ лихвоу. да вѹзметь анафемоу и проклм̀е и проклать боудеть попотъ. иже не ѣмлѣ епистольм сем̀. и не прѣпишеть ю себѣ. ѡсоунъ боудть иже не прочтѣ ѣа прѣ людми но срамлмсм оуложить и скрыѣть ю и блженъ да боудеть иже преписавъ ю въ инъ гра поустить ю или въ инъ весь. азъ повоуплю грѣхи его. аще соу̀ и выше его главы. ѣсть бо ти члвче шесть дни дѣлати а въ стоую нелю не дѣлаите. но испроститесм ѡ шести дни ѡ грѣха не вѣсте ли[3] зловници. ꙗко азъ дѣлаю а вы храните си. не вѣсте ли неразоумнїи срцемъ. аще азъ дожм̀ не поущю что имѣте жати. азъ владоую моремъ. преставлю рѣкы иссоушю источници в соушоу и вижю камо см деже-

---

[1] Въ рук. чернорница. [2] Въ рукоп. тѣмоу. [3] Въ рук. нестели.

тѣ. не вѣсти ли несмыслєнїй лю҃е. ѥ҆ко на нб҃си а҆зъ є҆смь
ѝ на земли а҆зъ є҆смь. а҆зъ є҆смь в прѣи҆спони҆ земли. а҆зъ есмь
всюдоу. а҆зъ є҆смь всѣмоу миро҃у ц҃ѣ҃. да ни бла҃ гл҃бы
вашем҃ не оу҃гозднѣ҃ ц҃ѣ҃ роукоу моєю҃. камо мыслити оубѣ-
жати ѝли спѣстисѧ вы чл҃вѣци. ѝ проклѧть чл҃къ тъ҃ ѝже
дѣлаѥ҆тъ ц҃ѣ҃ а҆.го ча҃ в соу҃ до понєлнїка свитаю҃ща. ѝ
проклѧта є҆сть роука та. ѝже прїѧмєтсѧ какомъ любо
дѣле. ц҃ѣ҃ .а҆.го ча҃ в соу҃. ѝ є҆гда папи римскїй нача про-
читати є҆пистоу҃ сию҃ ѝ всѣмъ люмъ слышащи҃ приде гласъ с
нб҃си гл҃ѧ тако ми мт҃ри моем҃ пречистым҃ ѝ а҆рхгл҃ъ мои҃
ѝ їѡа҃ крт҃ла моего ѝ а҆постолъ моихъ ѝ мч҃нкъ ѥ҆ко
нѣ҃ є҆пистольм҃ та пришла ц҃ѣ҃ сн҃ъ чл҃бкихъ но пришла
є҆ ц҃ѣ҃ невидѣмаго ц҃ц҃а. да а҆ще кто крт҃ьѧнинъ бг҃а сѧ
бояти преписавъ є҆пистоу҃ сїю҃ поущаѥ҆тъ ю҃ по земли въ
гра҃ ѝ во вси ѝ во дворы ѝ имать мт҃ть ц҃ѣ҃ бг҃а ѝ ц҃ѣ҃
всѣхъ ст҃хъ. ѡ҃ горе томоу домовникоу. ѝже сварившсѧ а҆
несеть просфоуръ свою҃ въ цр҃квъ бж҃їю҃. а҆ не простившсѧ
с дроугѡ҃ своимъ. ѡ҃ горе томоу дѡмѡвникоу[1] зажика хо-
дѧ ст҃мь дн҃мь памѧти не творить. ѡ҃ горе томоу по-
пови ѝже сварившсѧ с дроугомъ а҆ лїтоу҃ргисаѥ҆тъ ѝ прѣи-
мѣть ст҃ыѧ҃ дары. а҆ не простившсѧ. мѣцѣ вѣчной достоѝть
ємоу литоургисати. не по҃ бо є҆динъ литѹргисаѥ҆тъ а҆ггли
ѝ а҆рглї прѣстоѧ҃тъ литоургїсаю҃щи ѝ возносѧ҃ литоургїю
да а҆ще крт҃ьѧнинъ бг҃а сѧвоѧ҃ ѝдѣ в цр҃кьь бж҃їю҃ ѝ оубо-

[1] Въ рукописи: дѡкникоу.

га милоуєть. алчна напитаєть. жадна напоитъ. или к темнице доитъ. и странна пріиметъ. азъ долгы ѿдамъ того седмиришею. и препитаю вz денъ глада. ѿселе[1] и до вѣка аминь.

---

[1] Въ рук. ѻселе.

О двѣнадцати пятницахъ.

I.

(Изъ полууставн. рукоп. XV вѣка, Новгор. Софійской библіотеки, № 1264, л. 7—9)

Сказаніе єлеоуферьево. вѣ. пятницъ.

В западнѣи странѣ є земля лаоура в неи гра великих шептанлх зовемый и в не живяше множество жидовъ имѣ брань со крьтьяны оувога в тогоу, оувога во оулица, оувогаже во врата градны. и побиша при каріанѣ три сѣбрашажесѧ жидовѣ и рѣша ко хрьтіаномъ доколѣ намъ се спиратисѧ и дѣтемъ нши изберите вы себѣ мѫжа хитра философа а мы ѳ себе дроугаго философа въ словеса ѿ бга а мы ею послѫшаемъ. аще прѣпрѣи башь философъ то мы вси крьтимсѧ. аще ли то не крьтимсѧ да вѫдеть и ѿ ва или ѿ насъ въ ерѣме и велицѣ. и сеже глхѫ надѣющесѧ на мѫдра филло-

софа своего и любо бы хртіаномъ слово ихъ, избраша себѣ мужа вгобомзника именемъ ельоуферьа. жидовѣ же милосова своего именемъ тарасьа. нача спиратися. сходящися въ единъ храмъ спираюшися имъ по многы часы. никогаже снидостася без наро. жидовинъ же поималъ с собою сна своего. тога внидоста въ глъбокою повѣсть. ѡ влко всевидце помози ельфѣрьевѣ. да преприти жидовина. разгнѣвавъся жидовинъ. исполнився ярости и гнѣва. и рече къ хртіанинъ гнѣвливы срце ары око знаю оуже прѣприлма еси истинна есть вѣра ваша. а наша не истина. такоже на горѣ синаистѣи моисѣю стѣнь [1] явии а вамъ показася истинна [2] ѡ двцѣ мріи его и прроци наши и апли перстомъ показася. иже симъ ѡбразомъ раби прїи. [3] то рекшю жидовинъ и рѣ къ хртіанинъ вижю та мъдра мужа. не вѣси ли о двънадеса пяница еже есть на ползъ дшамъ нашимъ. и се рекши емъ изиде вонъ не могы стоѣти ѿ горести. но ѡстася сна его емъ има малъ и рѣ емъ хртіанинъ. ты вѣси ли ѡ двънадеса пятница. и еже гла ѡцъ твои и ѡнже рѣ вѣдаю идѣже вѣхъ [4] дѣдъ нашихъ хртіанина нѣкоего. ѿ апъ ваши оу негоже выняша свитокъ нанемъ бяше написано о двънадеса пятницъ а самого

---

[1] Это слово повторено два раза. [2] Въ рукоп. истиѣно. [3] Мѣсто испорченное. По списку, ниже печатаемому, оно должно быть исправлено такъ: его и прроци наши проповѣдаша, апли (наши) перстомъ показаша. иже с ними (прсы) ѡбразъ раби прїи. [4] Читай. идѣже вѣхъ апли.

зіою смр҃тїю оумр҃твиша. а сѣтокъ прочет҃ше огнеки предаша. и є клат҃ка межи нами и до сего дни да вѣдомо [1] ѡ семь кр҃тїаномъ. азъ вѣдаю ꙗко добра вѣра ваша, и жадаетъ ем [2] дша моа и начавъ исповѣда емꙋ ѡ перваго и до послѣдняго всѧ. виде жидовинъ къ хр҃тїанину, и ре емꙋ сыще ли еси ѡ двънадесѧ пат҃ниць ѡнже ѡберзъ емꙋ оуста своа исповѣда емꙋ все. и ре емꙋ жидовинъ тако ми адонаила [3]. ꙗко нѣ се въ хр҃тїане. вѣдомо есть ти сказалъ сн҃ъ мои, изъле ножь и закла сна свое и сам са зарѣза. азъ брае оувѣда се ѡ жидовина. не потаи в совѣ, но написа всѣ хр҃тїано. Первам пат҃ница марта въ .ѕ. день в нюже ада преступи заповѣ бжїю изгнанъ бы из раи .в. пат҃ни пре благовщенїе в ню каинъ оубилъ авела брата своего. зависти ра се бы первый мер҃твець на земли. Трет҃ам пат҃ни страстнам в нюже распатса хс бгъ ншь. в .ѧ. ча. дни по ѡкр҃тованїю взыскати заблюжьши. Четвертам пт҃ница пре вознесенїе гнилъ в нюже потопленъ бы содомъ и гоморъ і инии три гра въ .ѧ. дни. Патам пат҃ни пре шествїе стго дха. в ню аг҃а. раны многы страны плениша и изгна и в кр҃тковъ ѡстро и идохѫ беблоу ма козью кровь пиахѫ и тꙋ са расплодиша въ ѡстровѣ. Шестам пт҃ница преже мапѵста. в нюже пленен бы ерлмъ ѡ халдѣи в то бре-

[1] Чит. невѣдомо. [2] Это слово въ рук. пропущено. [3] Въ рук са дни сиха.

мѧ ерємѣѧ пр҃рка вх .в. ча сеже ѥсть великоѥ плене-
нїѥ тогѧ стоѧ ѥ. [1] лѣ .ѯ. и г. тогѧ. и сѣдоша на
рѣцѣ вавилонстїи, и плакавшесѧ ѡвѣсивше ѡргѧны
своѧ. тогѧ вхспросиша и плѣнивши воспоите намх ѿ
пѣснїи сионски и ѿ снѣх излвх ѡниже рѥкоша, ни вѹди
на пѣти ѿ пѣснїи и пакы пѣти донде сѧдемх на
земли своеи и сего ра латынѧне пою аллѵ а ни сла
ѡщю. и снѹ недѣлею пр҃е нашего мѧпѕ, тои до века
дни велиѥ сѵво ѯ. и .г. дни [2]. сиже бывае пѧни вх
.в. їю. то временнаѧ. Семаѧ пѧница пр҃е петровы
днемх. в ню посла гь десѧ казнїи на землю ѥгупєскую
рѹкою моиѥю и аронею превратн рѣки и вх кровх вх
.ѥ. ча дни. Осмаѧ пѧница пр҃е оуспенїемх стыѧ вца
в ню взмшасѧ измалтѧни крилати по морю. и плениша
мноѥство лю и странь и до великаго рима владѣша и
до западноѥ странѣ лѣ .ѯ. и г. изидошл на лице
всеѥ земли повелѣнїемх вжїи. Девѧтаѧ пѧтни пр҃е оу-
ставленїе гла їша кртлѧ в ню оуви иро пр҃тчю вх .і.
ча дни. десѧтаѧ пѧтни по вхзвижеи чтна крта в
ню раздѣли моиѥи море жезло проведе изла врагы
ѥго покры море вх .а. ча дни то временнаѧ. Первѧ-
надесѧ пѧница пр҃е андрѣевы днемх апла в нюже зна-
мена кивш ерємѣи пр҃рка, из вра взатх англо и постав-

---

[1] За тѣмъ проп.: ерѣмъ ѡпюстѣ. [2] Мѣсто испорч. Слѣдуетъ: пр҃е нашего мѧпѕта а до велика дни велиѥ сѵво. (и ѥсть тѣ дни) .х. и .г. дни.

лѣнъ бы межю двѣма столпома горама въ .а. ча дни его покрые ѡблакъ ѡгне и до втораго пришествїа. Втора надесѧ пѧница по ростѣвѣ хвѣ в ню иро црь изби мланци то вре. Сїиже .ві. пѧници сице побае блюсти. посто и мл҃твою и пѣнїе единою днемъ вкушати хлѣба и воды. аще бо моцно и мл҃стыни творѧ плоскы похотеи воздержати. занетсѧ роженое незрабо бѹде любо слѣпо любо хромо, или которою вещью иною. в чистотѣ храните и гь васъ сблюде въ цртвїи свое. аще бо моцно е брае то не тою грѣхо прощени вѹде но и цртво нб҃ное полѹчи ѡ хѣ їѵ.

II.

(Изъ полуустав. рукописи XVI в., Московской Синодальной Библіотеки, № 830, л. 7 об. — 18.)

Ѡбрѣтенне ѡ .ві. пѧтьницахъ. сто єлферїа гн҃ благи ѡтце.

Въ западнѣи странѣ есть земля лаоура в неи есть гра великыи вїпита в томъ же градѣ бѧше множество жидовъ. и споръ имѣяхоу со крстьяны ѡвога в торгоу

---

1 Въ рукоп. плохотеи. 2 Въ слѣд. спискѣ: аще ли кто в ты пѧ ѕаѧнетсѧ.

ѡвога во вратѣ градны. и споръ томь побиваахоуса. сеже бы при коринѣ цри. и собраша жиды придоша ко кртыномъ и реѣша имъ доколе намъ зълова си межю собою имѣти не можемъ детей свои видѣти побиваемы изберитеса оубо себѣ моужа добра философа а мы ѡ себѣ дрѣгаго философа исберѣ да и та внидоуть в повѣсть. а мы слоушаемъ ею. то аще преприть вашь философъ нашего философа то мы кртимса. аще ли кто ѡ наши не кртитса. то ѡ васъ елице иремѣ боудѣ. аще ли нашь философъ преприть ваше философа. то бы в нашоу вѣроу идѣте. сеже глхоу жидове надѣющеса на своего моудраго философа и любы бы кртыномъ словесе и. избраша крестиане ѡ себе мжа богобоизнива именѣ елферыи. а жидове ѡ себе тарсиа. и начаста сбиратиса. сходящаса на едино мѣсто. ѡ ѡни слоушаютъ ею. спирающемажеса има на много днии и чи въ единоже врема снидостаса сама точию. жидовинъ же понялъ с собою сна своего малха. а кртианинъ единъ и начаста спиратиса. крестианинъ рече почто жидовине не вѣроуеши въ стоую трцю ѡца и сна и стго дха тѣми тремъ сставы [1] сътворена есть всѧ тварь видимаѧ же и невидимаѧ. ѡвѣщавъ жидовинъ и рѣ. тако есма приняли ѡ писаныи бжии и законодавца москы единого ба славити. въ не двою и ни

[1] Въ рукоп.: ставы.

трею и рече крстне мы единоже вжтво славимъ въ тре
свойствѣхъ. ико двдъ словесѣмъ гнимъ нба оутвер-
диша. и дхомъ оустъ его вса сила ихъ. мусѣи въ на-
чатцѣ бытью глть. ре бъ сътворимъ члка по ѡбра-
зоу своемоу и по подовию. повѣж ми жидовине комоу
то ре. то рече ѡць къ сноу и къ стмоу дхоу. и ре
жидовинъ крстїанинноу истолкоуи ми крстне то слово
грезнъ глмый коупина. иже на синай споустилъ есть
кѣдрови ливаньско .в. женѣ възрасто .а. роумина ли-
цемъ ѡчи чернѣ ико и черниломъ наволочени. дроугой-
же бѣ лице оуглажено въ чтотѣ лѣпотѣ зрѣше. ре-
ченоже има възбѣстита горамъ и холмомъ. да сѧ ѡви-
ваютъ сми. аминодаваже в сапозѣ дши авидамлѧ. роу-
мянай же да подложи ти роукѫ лѣвоую по главнѫю. а
лѣвай да ѡбыме тѧ правою роукоую. а васаса да со-
грѣетсѧ. и сесцама напоить тѧ. истѣкаютцїй мле-
ко по изобилоу. граже пакы великый в не малъ. и приде
великый црь. и ѡбистоупи гра хотѧ взати бѣ в
градѣ томъ моудръ нищь и то спть градъ аще кто
вѣси ѡвѣщай ми. ⓣ Грезнъ есть хъ. кѣдръ правай вѣра
новы людей. а посланѣи ества двѣ женѣ роумянай
ветъхий законъ а бѣлай ѡбоуиметь тѧ правою роу-
коою то есть новай вѣра правай чтнай стай. а ва-
саса согрѣеть тѧ и сесцама напоить тѧ. ⓣ Възаса есть
запокѣдь стай юже приимши кърний согрѣетсѧ в жизни
вѣчьный. а еже ѡ сесцю то напоиша истекаюцю мле-

комъ по ѥзовилоу а то ѥсть. аще наоучиши ѡ стꙑѧ
кнігъ. дшеполезномоу оучению то[1] ѡвращеши поуть. ве-
до к жизнь вѣчноую. граже пакы великый в немъ малъ
гра. то ѥсть великый гра весь миръ. а в немъ малъ
градъ то ѥсть цркви. и приде великый црь и ѡбьстоу-
пить гра хотѧ взѧти то ѥ дьиволъ хотѧ люди со-
блазнить и вѣ к градѣ томъ моужь нищь и моудръ
то ѥсть хс стꙑѧ. гораже синаискаѧ стаѧ вца.
а коупина оутроба дьѧ а ѡгнь слово бжье вселисѧ
въ оутробоу дьюю. но притча плоти и бы вкоупѣ
бг и члвкъ и ливанъ гора ѥсть жертвеще ѥдольское пре-
же бывшее нѣ жилище стго дха и стꙑ. кѣдръ же ѥсть
прабобѣ дша. и множество стꙑхъ ꙗко фоуникъ[2] про-
цвѣтоша благооуханно. рече бо прркъ првникъ ꙗко
фоуникъ процветоша. ꙗко кѣдръ оумножитсѧ. и ѥще
оумножитсѧ к последнее время последнее. потомъ же
въ зворѣ то внидоша в глбокиѧ книги. всевидець
влка гь не хотѧ ѡскорбити крⷮьѧнъ ни в невѣрьство
ложити. и поможе бг крⷮьѧномъ и препрѣ ѥлферіи
тарскѧ. Рече же жидовинъ. во ѥстиннѣмоу крⷮьѧне пре-
прѣлъ ѥси ѡ законѣ своемъ. ѥстинна бо ѥсть вѣра
ваша. а наша вѣра ꙗко стѣнь ѥсть а не ѥстинна. пре-
же бо на горѣ синаистѣи законоудавцоу нашемоу мои-
сѣю стѣнь ꙗвисѧ а не ѥстинна. а вамъ ꙗвисѧ ѥстин-

---

[1] Въ рукоп: по. [2] Въ рукоп. фоукъ.

на ѡ двы мр҃ïа. егоже прр҃ци наши проповѣдаша а҃пли ваши перстѡ̀ показаша иже с ними превы ѡ҃бразѣ раби приимѣ смирився до смр҃ти и ницѣтѣ оуподобися. но не вѣдаешь крт҃ьне. ѡ҃ .вї. пт҃ницѣ еже е҃сть на пользоу дш҃мѣ вашѣ. тоже рекѣ ѡ҃ ярости дша своеи҃. изыде конѣ а҃ тоу ся ѡ҃сталѣ сн҃ъ его малѣ и рекѣ крт҃ьнѣ таише. а҃ ты вси ли ѡ҃ .вї. пт҃ницѣ еже ѡ҃ц҃ь твои глть. и҃ рече малѣ егда бѣхоу и҃ли крт҃ьнина дѣди наши ѡ҃ а҃плѣ ваши и҃ вынаша свиткѣ баше в немѣ написано. ѡ҃ .вї. пт҃ницѣ и҃ ѡ҃ни прочет҃ше свиткѣ то вѣ ѡ҃гнь ввергоша. а҃ самаго оуморища лютою см҃ртью и е҃сть межю нами клтва см҃ртнаи҃ и҃ до сего дни и҃ко не повѣдати ѡ҃ семѣ крт҃нмѣ но азъ видѣ добра вѣра ваша. и҃ жадаеть еи҃ дша моа҃ хотя и҃ см҃рти боудоуть. приа҃ли ѡ҃ родитель своихъ. но хощоу ти ьс҃а сказати и҃ повѣда[1] емоу вс҃а ѡ҃ перьвыи҃ и҃ до послѣдни. и҃ потѡ̀ вниде ѡ҃ц҃ь его рече вѣде крт҃не смоутилс҃а е҃си ѡ҃ .вї. пт҃ницѣ и҃ рѣ. елферей. слыши жидовине .а҃. пѧ҃ мца ма҃ в нюже престоупи ада҃ заповѣдь вжью и҃згнанѣ вы и҃з раи҃. в шестыи҃ днь и҃ ч҃а. сниже пѧ҃ .а҃. временнаи҃ и҃ тои҃ дѣла поститися в понед҃л҃ни и҃ в сре҃ и҃ в пѧ҃ и҃ причтется ко а҃врамовы҃ .дї. родомѣ .в҃. и҃ пѧ҃. пр҃е благовѣщенье҃мѣ с҃тыѧ҃ вц҃а в нюже оуби клинѣ а҃вела врата своего вѣ .г҃. ч҃а дни и҃ се вы

[1] Въ рукоп повѣдати.

первый мр҃твець на земли адамль .г. и пм҃ стр҃тнаѧ в нюже пакы и҃тъ бы хр҃. въ .а.и ча҃ дни по ѡ҃вѣщ-
тованью ѡ҃чю и въсхотѣ възискати ѡ҃вчати погибшаго
.д. пм҃ пре҃ шествиемъ ст҃го дха. въ нюже при ной потопъ
бы. и въ то врема стоѧ вода на земли .гі. мць. и
причтетсѧ въ тоже врема. въ тѹже пм҃ плѣниша аг҃а-
ране многы страны въ .и. ча҃ дни сиже ѣдяхоу вель-
блоужа мяса. и кровь козью пьяхоу. и тж҃ расплодишѧ-
сѧ въ ѡ҃стровѣ. .е.и іюня в нюже[1] плѣненъ бы ерлмъ.
ѿ халдѣи. въ .в. ча҃ дний. в лѣ҃ еремѣи пр҃рка сеже
есть великое плененье стоѧ тогда ерлмъ и ѡ҃пѹстѣ .д.
лѣ҃ и .г. и рекоша халдѣи. плѣнши сномъ иизрлвымъ.
оукаряющи ихъ. и въспойте намъ ѿ пѣни сиѡ҃ньскы и
рече имъ ст҃ыи ананїа. не боу҃ намъ пѣсни пѣти си-
ѡ҃ньскы. и паки творить пре҃ нечтвыми донелѣже сѣ-
демъ своеи земли. и тогда ветьже ноужею .ѧ҃. в одно
оужищи. по тр҃нию и по ѡ҃стромоу камению. а хто
сѧ ихъ наводяше на тр҃нъ. то всѣ възвращахѹ тогѡ
дѣлѧ. а быша такоуже стр҃ть прияли и ѡ҃ томъ пр҃рк҃ ⓣ
Рече егда възратятсѧ на стр҃ть оуньзе ми тр҃нъ. сего
ра҃ латина не поють. аллоуїа недѣлею пре҃ нашимъ мя-
сопоустомъ и до великыѧ сѹботы. и есть тѣ҃ дни .д.
и .г. си пм҃. .в. и временныѧ. и тоѧ дѣлѧ пм҃ по-
стятисѧ мца іюня .в. нели к по. в сре. в пм҃. и при-

[1] Въ рукоп. иже.

чествитися къ двдмъ .д. родомъ .s. пм. прѣ петровы
днемъ въ нюже посла бъ .і. казни на землю єгупетъ-
скоую рѣкою мусѣкевою. и аронею. и вскипѣ земля
ихъ. жабами. и нападоша на нм [1] песьм мухи прѣзи и
гоусиница. и превратиша воды и въ кровь въ .є. дни
.з. пятниць. прѣ оуспениемъ стаго бца. въ нюже вьзма-
шася измаилтане ико крилати въ галелѣи по морю. и
плѣниша многы страны ѡ [2] востока слнца и до запада
и до великаго рима. изидоша на лице всеи земля. по-
сланиемъ бжиимъ и прѣ нимьи ходяше звѣзда хво-
статаи и вожаше и и владѣша всими землами .д.
и .г. лѣта тарьстии кнзи. гева. амонъ амаликъ. зивъ.
зивиі. и салъмонъ. и вса кнза и. и вьзбоумвьшеся
придоша на иерлмъ. без божиі повелѣніа. и изби и ге-
деѡнъ нападъ на нм ноцию. на сафатовѣ оудолѣ. въ
.з. чс но. а прочи загна въ поустыню. глмоую етри
и въ послѣднее время выити имъ и владѣти имъ зем-
лами .л. и потора лѣ .и. пм прѣ оусѣкновениемъ гла-
вы їѡа прѣтчи. ега вьсхотѣ црь иро понати собѣ брат-
ню дщерь филиповоу. иваже вьзбранмше емоу. црь же
того ра повелѣ вкадити в темницоу днь же ржства [3] иро-
довоу вспрахоу и плмся иродада филипова дщи и оу-
годи црю. црьже клмся дати еи до полъ цртва своего.
ѡнаже вьсхотѣ выти за црмъ. прашаше главоу иваня

---

[1] Въ рукоп.: мл. [2] Это слово въ рукоп. пропущено. [3] Въ рукоп. р̃тва.

оусекноути. ѡскорбѣже цр҃ь вѣдый же ива моужа сѧ и правѣна. на цр҃ско слово взапанее бываѣть повелѣ оусекноути вх .і. ча дни .а.ѳ пѧ. пре здвиженіемь чтнаго крта в нюже моисѣи раздрази чрмное море жезло. вх .д. ча дни проведе изль врагиже его покры море. сиже пѧ. г.ѧ временнаѧ и тое дѣла пѧ поститисѧ .г. ее недѣли в поне. в сре. в пѧ. и причтисѧ кх ді. родо иже по преселеныѧ вавилоньстѣ .і. пѧ по воздвиженыѧ чтнаго крта в нейже потопле бы содомх и гоморх и иныи гра вх .а. ча дни .аі. пѧ. пре андрѣевымх днмх в ню знамена кивотх сѣтни гнѧ. еремѣиѧ пр҃ркх. и взѧ бы англомх и поставленх бы межю двема комарами на ѡблацѣ. вх .аі. ча дни его скрыѣть ѡблакх гнь до втораго пришествиѧ .ві. пѧ по ржтвѣ по хвѣ. в ню избьени быша ѿ ирода цр҃ѧ. и сотѣдесѧ кровь его камень. сиже пѧ .д.ѳ. временнаѧ и [тоѧ] дѣла пѧтници поститисѧ мца декабра .д.ѳ. нели в поне. в сре. в пѧ и причтитисѧ кх хвоу ржтвоу. егаже се слыша жидовинх излавша крстна всѧ пѧ. и рыкноувх вельимх гласомх. рече тако ми аданаила великого ба ико нѣ повѣдано се вх крстыне но вѣдалх[2] снх мои. выне ножь зарѣза сна своего малха и самъ сѧ зарѣза. Рече елферей азх оубо браи оувѣда ѿ .ві. пѧ ѿ сего жидовина еже есть на ползоу дшмх наши. и не оутаи в себѣ но написавх

---

[1] За гѣмъ пропущено: маѳиѣи. [2] Въ рукоп. но вѣлъ.

всѣмъ крⷮтьꙗномъ сиже .вї. пⷯ. подобаетъ блюсти постⷪ и мⷧтвою и пѣнїемъ ѡднⷪ днемъ хлѣба бкоусить. аще можно то и мⷧтню творити оубгымъ. а ѿ плотьскы похоти грѣховны сохранити. ащели кто бъ ты пⷯ зачнетсѧ нездравъ бываетъ. любо хрⷨ любо слѣпъ. или ꙗною вещию прокаженъ. сиⷠ пⷯ достоино всѣкомъ крⷮнинъ сохранити. истинною правдою. си пⷯ прозраще сⷮгии ѿцы дхⷨ и повелѣша постити .г. дни в понⷣ. в срⷣ. в пⷯ. тѣми днии чтⷪще ѡставлаютсѧ грѣхи чл҃комъ. и тако възможемъ причтитисѧ къ сⷮмоу лику и патрⷣрьскомъ сонму раⷣющеⷭ сгати ѡдесноую бⷣ гⷣ нⷭего їⷩ хⷭ ѥмоуже слава ѣ вѣки аминь.

III.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу, л. 42—43 об.)

Начело .вї. петкомь. вѣлкымь. како подобаетъ уести сѧ .вї. петкъ постити се. вареномъ не кусты бⷣ молити непрѣстанно.

Жⷣа мⷧтⷪ. петкъ .а. егаже ѡадамъ прѣстⷪпи заповедь бжїю изгнань бы въ чⷭ .зⷣ. из рая .б. петкъ. прⷣ благовѣщенїемь. бынегаже оуби каинъ авела брата

своего вь ча .г. тои бы .а. мр҃тень на земли .г. петкь вѣлики его распеше. іоудее г҃а по ѡвѣтованїю вь ча .а. д. петкь пр҃ѣ вьзнесенїе хв҃ѣмь. вьнже потоплень бы сомь и гомор҃. вь ча .а. .е. петкь пр҃ѣ рѡсами вьнже плѣнишѧ агаране многы страни изгнахѫ гражане же идехѫ вѣлвѫжа меса и крьвь козию пиахѫ. и тѫ расплодишесе вь ѡстровѣ .s. петкь мца юа вьнже пленень бы іерлимь вь дны еримиа прр҃ка вь ча .з. петкь пр҃ѣ петровѣмь днемь вьнже посла г҃ь .і. напасты вз земли египетьскѫю и пр҃ѣврати воды и вь крьвь. .и. петкь пр҃ѣ оусп҃енїемь стѫю вц҃ѫ. вьнже измаильтене многи страни плѣнихоу и владехѫ ими .з. лѣ҃. .а. петкь пр҃ѣ оусѣченїемь главѫ іѡна кр҃тителѣ. .і. петкь повьздиженїе чстнаго кр҃та. вьнже разели моиси море жезломь и враги ихъ покри море вь ча .д. аі. петкь пр҃ѣ андреевѣмь днемь. вьнже знамена еримїа прр҃ка. сты кивоть вь ча .аі. егоже ськри ѡблакь ѡ҃ онь фтораго пришьстїа хва. .ві. петкь по рожествѣ хв҃ѣ вьнже дньи изви ирод҃ь цр҃ь млнце. сїихьже .ві. петкь блюсти повелѣть и храни на полѫ дшамь нашимь ѿ гр҃хъ прощенїе и спенїе покланающимьсе в҃ѣ нашемѫ.

IV.

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма).

(Аще кто в тѣ дни содеетъ что скверно, или со женою своею, аще и въ законѣ пребудетъ, то отмститъ Богъ в жіоте семъ веце. Аще зачнется у него детіце, то будетъ слепъ, или немъ или глупъ, или глухъ, или тать, или разбойникъ, или татьбу злу.....)

Климентъ, папа Римскій, глаголетъ, поучая насъ о двухънадесятѣхъ пятницахъ, просто рещы времянныхъ въ году. Выписано отъ древнихъ святыхъ отецъ преданія, аще и вси святыя пятницы, подобаетъ всякому христіанину чтити, разсуждая великіе дни и почитая праздники предъ всѣми пятницами, да не прійдетъ никое на насъ незапное зло. Первая пятница на первой недѣлѣ великаго поста: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ внезапу смертію не умретъ. Вторая пятница предъ днемъ Благовѣщенія пресвятыя Богородицы: и кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ напраснаго убійства сохраненъ будетъ. Третья пятница страстныя недѣли великаго поста: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ непріятеля сохраненъ будетъ. Четвертая пятница предъ днемъ Вознесенія Господня: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ утопленія по водамъ плавающимъ сохраненъ будетъ. Пятая пятница предъ днемъ сошествія Св. Духа: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ великаго недостатку и скудости избавленъ будетъ. Шестая пятница предъ днемъ рождества Іоанна Предотечи: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ великаго недостатка и скудости избавленъ будетъ. Седьмая пятница предъ днемъ Св. Пророка Иліи: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ вѣчныя муки избавленъ будетъ. Осьмая пятница предъ днемъ Успенія Пресв. Богородицы: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ отъ

искушенія и трясавицы избавленъ будетъ. Девятая пятница предъ днемъ Космы и Даміана: кто ту пятницу чтитъ и тотъ человѣкъ отъ великаго и смертнаго грѣха сохраненъ будетъ. Десятая пятница предъ днемъ Михаила Архангела: кто ту пятницу чтитъ, и того человѣка имя написано будетъ у Пресвятыя Богородицы на престолѣ. Перваянадесять пятница предъ днемъ Рождества Христова: кто ту пятницу чтитъ, и тотъ человѣкъ при смерти узритъ Пресвятую Богородицу. Втораянадесять пятница предъ днемъ Стретенія Господня: кто ту пятницу чтитъ, и того человѣка имя написано будетъ у самаго Господа въ книгахъ животныхъ.

Аще кто въ тѣ дни содеетъ что скверно или со женою своею, аще и въ законѣ пребудетъ, то отмститъ Богъ въ животѣ семъ вече. Аще зачнется у него детище, то будетъ слѣпъ, или глупъ, или глухъ, или тать, или разбойникъ, или татьбу, злу начальникъ. Того ради подобаетъ тѣ дни хранити всякому православному христіанину и во весь годъ среды и пятницы чистотою провожати, а не нечистотою и не объяденіемъ и не въ блудѣ. Богу нашему слава и нынѣ и присно и во вѣки вѣкомъ, аминь.

Семьдесятъ именъ Богу.

(Изъ скоропис. сборника, принадлежавшаго Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ Москов. Духовн. Академ. XVI — XVII вѣка, № 181/544, л. 292 — 297.)

Сиа знамения егда видиши. и сиа имена егда прочитаеши неповѣжде вѣдеши в рати. и ѿ всѣ вра избавленъ вѣдеши. и ѿ напрасныя смрти. и ѿ страха ночнаго и ѿ дѣйства сотонина. знаменіемъ чтнаго и животворящаго крта ѡграждаемъ. и всѣми имени гными. ов. и всѣми чюдными и неисслѣдимыми знамены прѣславнаго чтны матере га ншегѡ ісу ха. ему слава в вѣкы аминь. А се имена гна числомъ .ов. да е и има и носить с собою чтно ѿ всяка зла избавленъ будѣ. Власть. Сила. Слово. животъ. мать. любы. мудрость. всемогыр. пандократор. параклитъ. свѣтъ. трапеза. пастырь. ѡча. цѣтъ. каменъ. путь. домъ. риза. ѡснованіе. глава. чистъ. жены. влка. истинна. снъ человѣчскы. еманоуи. начатокъ. прѣкороженны. мессиа. ѡцъ. творецъ. саваѡа. кириѡ. сты

дхъ. мл҃рдїи. заступни. вождь. сл҃нце. хс҃. исцѣлитель. вгоу҃тровны҃и. мл҃твы҃и. прѣвены҃и. а҃ѧнаѳосъ. содателе. а҃гнець. лѣ. тѣць. ѡ҃бра. слава. а҃зъ е҃смь и҃же е҃смь. прада. истоникъ. у҃ста. и҃стина. радость. начаникъ. е҃лѣѡ. и҃ерѣ. пр҃къ. дверь. вѣчны҃и. ѡ҃пр҃данне. бз҃. трца нераздѣлима. цр҃ь на вс҃ѣми цр҃ьми.

Почто наречеса слово; и҃ ѡ҃ ѻ҃ца родиса ѧко слово ѡ҃ дше раждаетса. и҃ тако и҃ сн҃ъ ѡ҃ ѻ҃ца родиса. Почто нарицаетса животъ; ѧко мр҃твы҃ сѫщии на҃ воскрѣси. Почто наречеса свѣтъ; ѧко ѡ҃ тмы на҃ пр҃ѣмѣни. Почто наречеса трапеза; ѧко и҃мѣ его. воприе҃мле таинь. Почто наречеса па҃тырь; ѧко на҃ пасеть. Почто наречеса ѡ҃ча; ѧко ѡ҃ на҃ пожреса и҃ ѡ҃цѣщение бы҃ть. Почто нарече҃ каме҃. да навыкнеши тврьдое҃ и҃ непоколѣбимое҃ вѣры. Почто наречеса путь; ѧко тѣмъ к҃ ѡ҃ц҃ѹ прі҃идохомъ. Почто наречеса риза; ѧко ѡ҃блачюса вонь кр҃тивса. Почто наречеса цвѣть; ѧко в немъ цвѣте҃. Почто наречеса ѡ҃снование; да навыкнеши. ѧко вса носить. Почто нарицаетса глава; ѧко у҃дь е҃ бы҃. Почто наречеса чи҃ть; ѧко дв҃ѹ ме сотвори. и҃ ѧко храмь его бываю. Почто наречеса жени҃; ѧко невѣсту ме ѹ҃краси. Почто наречеса нарицаетса влка; да навыкнеши ѧко рабы его е҃смы. и҃ не довлѣеть е҃дино и҃ме пр҃ставити вса тмами и҃мени наречеса нарицаетса. да навыкнѣмъ что ѡ҃ бз҃ѣ понѣ мало. поне҃ сѫщество бжие нетлѣнное҃. ты же члкъ еси тѣлѹ сопри҃плетенъ. величьствию

его нѣсть конца. премудрость его числа не имать. сѫдбы его неисслѣдованны. и пути его истинны славящей мя прославлю рекъ гь. неубо глаголи. но и вещьми прославльшимь ха. яко тому слава и дръжава чьсть и покланание. со ѡцемь и стымь дхомь. и нынѣ и присно и в вѣкы вѣкомь аминь.

Сия имена. прѣсстыѣ вце. числомь .ов. Купина. Жезлъ. корѣнь. земля сталъ. ѡгнь. камень. маслина. кивотъ. прѣстолъ. дверь. сынъ. мѣти. носило. ѡдръ. свитокъ. книга. клеща. двѣма. прѣчица. цѣрца. искрьняя. невѣста. сестра. врѣтогра. дуни. ѡкрѫженна. ѡблакъ. зрение. илектро. нбо. востокъ. западъ. солнце. гра. пламенъ. мѣсто. рѫно. жена. блѫжна. мариа. пѫданаса. влахерна ѡмыса. кадиѡмыса. епископи. кардиовастазѫса. гора гнѣ. свѣтыа неугасима. злата кадиница. прѣчтаа. безмѫжнаа. истинна. вца. ябловко. благословенна. цвѣтъ невѣдаемы. сталъ стыхъ. скрижаль завѣта. рай. тимиѧнъ. кри. имѧна. хорѫгви цртвна. прѣсто херѫвимьскы. трапеза стыма. богоприемница. истинны чрьто. стѣнь сталъ. втора. домъ бжи. жрътовникъ. рука. ро в немъ помазанна миро. сѣченичь жезль. багреница цркъ. тебе ра с нами бъ. И подобна симъ. еликыми сию славни прѣци дхомь во ѡбрази и тѣнизрении прозорливѣ именѫють. Сиръ кѫпинѫ. яко глеть мои прѣше видѫ видѣние. се великое. что яко горить кѫпина и не сгараемъ. Жезль. яко ре исаи. изыдеть жезль ис корѣне іесеова. и цвѣть ѡ корѣне пройдеть. Корень. и вѫдеть

Іесе҃. и въстае҃ wбладае҃ людми, нань ѧзыци ѹпокаютъ. Земла сѧтаа. моисѣ. моисѣ разрѣши сапо҃ ногѹ твоею. Земла ко на неньже ты стоиши земла сѧта҃ е҃. Югъ. бгъ wт҃ юга прїидетъ и сѧтыѣ wт҃ горы присѣнныѣ чати. Каме҃. wтсѣчеса каме҃ wт҃ горы кромѣ рѹкъ. Маслина. ѧзъ же ѩко маслина плодобитаа в домѣ бжїи. Киво҃. въскрыи гн҃ в покои твои. ты и киво҃ сѧтыни твоеѣ. Прѣсто҃. видѣхъ гд҃ сѧвлшаа сѣдѧща на прѣстолѣ высоцѣ и прѣвознесенѣ и испонь храмь славы е҃. Дверь. и ре҃ гъ ко мнѣ. врата сїи затворена бѹдѹть и не wтврьзутса. и никто҃ пройдетъ скозѣ ны и гъ бгъ їслевъ внидетъ и ѹзыдетъ ими. и вѹдѹ затворена. Сиѡ҃. прїидетъ wт҃ сиѡна вѹзыкаа. и wвратитъ нечьстиѣ wт҃ іакова. Житїи. И wкудѹ мнѣ се да прїиде житїи гд҃ моеѣ ко мнѣ. Носило. Носило сотвори севѣ цр҃ь соломонь wт҃ дрѣвеѣ ливановѣхъ. Ѡдръ. Се ѡдръ соломонъ шѣтьдесѧть сины ѡкрѣтъ его wт҃ сины їслевъ. Свито҃. И се рѹка прострыта. ко мнѣ и в неи свито҃ книже҃. и бѣ в немъ написано прѣдняа и задняа. Книга. И бѹдетъ по глѣ҃ сиѣ глеть гъ. ѩко словеса книгы сеѣ запечатлѣнныѣ. емѹже ѡще дадетса чтѹ вѣдѹщѹ писанїа. глюще прочти сию и речетъ не могѹ прочести запечатлѣнна бо е҃ книга. Клеще. и посла бытъ ко мнѣ еди wт҃ серафимь. и в рѹцѣ своеѣ имѣѧше ѹгль горещь. его҃ клещами вѹзѧтъ wт҃ олтара. и коснусѧ ѹстомъ моимь. Дѣва. се҃ и дѣва въ чрѣве прїиметъ и родитъ сна҃. и нарекѹтъ имѧ емѹ҃ емануиль. Ирѣчица. и при-

ступи къ прр҃вицѣ. и къ чр҃вѣ прiять и роди сн҃а. и ре гъ ко мнѣ. нарцы имя ем҃у скоро испроверзи напрасно плени. Цр҃ца. прѣста цр҃ца ѡдѣяную тебѣ в ризѣ позлащено ѡдѣяна прeiпрѣщенно. Искрьнiа. вся еси добра и порока нѣ в тебѣ вниди и прiиди искрьнiа моя. Невѣста. гради ѿ ливана невѣста гради прiидеши и пройдеши. ѿ начала вѣры. Сетѡ искапаютъ устнѣ твѡ невѣсто. медь и млѣко. по҃ языкомъ твоимъ. и вонм ризъ твоихъ ꙗко вонм ливанова. Сестра. Что ѹкраситъ ѡчи твѡ сѣстра моя. Врьтогра҃. врьтоградь заключенъ. Дщи. слыши дщи и виждь. и приклони ѹхо твое и забѹди людiе твоя. и дома ѿца твоего і вожделѣетъ цр҃ь доброты твоеѧ. Ѡбрѹченнаѧ. послань бысть а҃гг҃ль габре ѿ бг҃а. къ гра҃ галилеискы. ем҃ѹже имя назаре҃. къ дв҃ѣи ѡбрѹченнѣи мѹжеви ем҃ѹже имя ѡсиа҃. Ѡблакъ. се гъ сѣдитъ на ѡблацѣ легцѣ. и прiидетъ къ егѹпетъ. и потрес҃тсѧ рѹкотворенiа егѹпетьскаѧ. Зрѣнiа. Зрѣхъ видѣнiе ѡгнено и свѣтъ его окрѣтъ видѣнiа дѹга егда бѹдетъ на ѡблацѣхъ к дн҃ь дождя. Илектро҃, и видѣхъ ꙗко видѣнiе илектра҃. видѣнiе ѡгнено. внѹтрь его видѣнiе ѿ полса даже до долѹ. Нб҃о. с нб҃сѣ призрѣ гъ видѣти вся сны чл҃вѣскыѧ, Востокъ. цр҃твiа земльнаа поите бг҃у воспоите гъи вошешомѹ на нб҃о нб҃ное на востокы. Заподь. Путь сотворите взшешомѹ на запады. гъ имя ем҃ѹ. Солнце. в сл҃нце положи селенiе своѧ. и тъ ꙗко жени исходя ѿ чрьтога своѧ. Градь. прѣсла҃наа гл҃ашесѧ ѡ тебѣ граде

бжи. Плмосъ. снъ чл҃чь возми себѣ плмосъ. и положи его прѣлы себѣ, и напиши в немъ гра. и сотвориши w немъ wграденіе. Мѣто. ако страшно мѣто сіе. нѣсть сіе. но домъ бжи. сіи врата нбнаа. рно. сниде҂ть ако дождь на рно. ако капли капющина на землю. Жена. блвенаа ты в жена. и блвенъ пло чрква твое. Блжена. и блжена. и вѣровавшиа. ако вудет҂ совершенна глаголемыхъ ей w га. Мариа. не бойсѧ маріа. wбрѣте во благодать пре гмъ. и се зачнеши въ чрѣве и родиши сна. и нарече҂ши има ем҃ ис. и прочаа. и кто убо по достоинію изрече҂ть. аще и тмами именъ преставиши тое благородіе. иже на толик҃ высот҃ възвышен҃ю. ако и мт҃рь быти бжію. Сіа е҂сть бца маріа wбщіе всѣхъ христіа прибѣжище. прьваго паденіа възведеніе. херувимьскы прѣстоль. прѣвышшіа нбныхъ двере. веселисѧ w не нбо. ликостваи тое ра земле. и мы недостоиными устнами радостное. гаврилова приглашеніе рцѣмъ. рауисѧ благодатнаа. гь с тобою. блвенаа ты в жена. и блвенъ пло чрква твое хс҃ бъ нашь. ем҃у слава и дръжава съ wц҃емъ и стыимъ дхомь. в нѣпрѣходимые вѣкы вѣкомь амінь.

Имена ангелов.

I.

(Изъ сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей В И. Григоровичу.)

А сѐ имена аггльска. иже обладаютъ и виногради и градинами.

.а. име ємѹ полѹтось. напиши име ємѹ на кр҃тѣ. и постави посрѣ҃ виногра. или нивѣ. или градине. и прожене҃ть вѣсякаго дїавола ѿтѹ. стыи дхъ оумножитъ вѣ домѹ твоємѹ жита и вина и вѣсѣ блага вѣ обытели. .б. аггль ефиниль иже домови обладаетъ вѣсякомѹ хр҃тїанинѹ. и пиши име ємѹ на кр҃тѣ и поставьи вѣ домѹ твоємѹ и проженетъ ѿ домѹ того. вѣсякого дїавола. и не прїкоснетсе николїже .г. аггль на водамї имаи его вѣ памѣть и помли его. сѣхранитъ тебе ѿ потопа боднаго .д. аггль михаиль. его спиши и пробѹдишисе. имен его вѣ памѣть. и помлисе ем.[1]

[1] Конца недостаетъ.

II.

Молитва ангеломъ хранителямъ.

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма.)

1. Аще возстанешь рано, помяни ангела Михаила: то весь день радостенъ пріимешь. Ангелъ Михаилъ! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
2. Аще льешь воду во дни и въ нощи, помяни ангела Вавилона: тотъ часъ не прикоснется дьяволъ и никакой притчи. Ангеле Вавилоне! сохрани и помилуй раба своего.
3. Аще ложишься спать, помяни ангела Потопилу: тотъ часъ не прикоснется діяволъ, ни какой злой человѣкъ. Ангеле Потопиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
4. Аще ходишь въ печали, помяни ангела Анафасима, то утѣха человѣку будетъ. Ангеле Афанасіи! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
5. Аще на судъ идеши, помяни ангела Михаила: скоро утѣшитъ непросителя своего. Ангеле Михаиле! во твое имя сохрани и полуй (раба своего).
6. Аще въ путь идешь, помяни ангела Рафаилу: то не убіенъ будешь ни отъ какого человѣка. Ангеле Рафаиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
7. Аще въ пиръ идешь, помяни ангела Петра: то всѣ тебѣ рады будутъ. Ангеле Петре! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
8. Аще начинаешь всякое дѣло дѣлать, помяни ангела Рафаила: то тебѣ скоро будетъ. Ангеле Рафаиле! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
9. Аще станешь хоромину строить, помяни ангела Макарія: то есть увеселеніе дому твоему. Ангеле Макаріе! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.
10. Аще громъ гремитъ, помяни ангела Воестаму. Ангеле Воестаме! во твое имя сохрани и помилуй раба своего.

О всей твари.

(Изъ сборника Троицко-Сергіевой Лавры № 774, писаннаго полууст., въ 1531-мъ году, л. 146 об. — 156)

Прьвое прѝведе бгъ ѿ небытиѧ ѥ̀ бытие, ѿ невидѝмыѩ к видѝмаѧ и ѿ не сущѝ в сущаѧ и не бывшѝ в бывшаѧ. и ѿ неразумны̀ к разумнаѧ. и ѿ [1] несъставны̀ въ съставнаѧ и ѿ тмы въ свѣтъ и нарече свѣ дн҃емъ. а тмѫ нарече ночью. є̀ же нѣ свѣ в немъже гь̀ пребываѥ̀ ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ыи дх҃ъ томѫже свѣтѫ нѣ̀ конца гь̀ бѣ самъ свѣ̀ есть и во свѣте пребываѥ̀ ѿ того свѣта седьмаѧ часть сн҃ тмы а ѿ неугаснмаго ѻ̑гнѧ седьмаѧ часть сн҃ ѻ̑гнь а ѿ онѣ студенн҃ сѐмаѧ ча̀ть сн҃ студенъ. такоже и всего ѻ̑ного. оумъ и разумъ и прѝдро̀ бж҃иѧ. не имѫщи начала ни конца. но ткмо бѣ бѐначалныи начала всемѫ ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ы дх҃ъ. разумъ же бѣ дастъ ча̀комъ добрѣ живѫщимъ бж҃нн҃ же разумь не самъ са прелагаѥ̀ в разѫ̀ ча̀кѫ. оумъ и разумъ є̀дино есть и мдрсть но трнѝменнто ѐть. такоже бо многи ча̀цн҃ книжнѝцн глю̀ бо сн҃це слышавже и в писанн҃и яко гь̀ созда [2] адамъ и вдонѫ дш҃ѫ вонь. и глю̀ гь̀ [3] яко дш҃а ча̀кѫ ѿ ст҃го дх҃а ѐть. не бѫди тако. но разумѣ҃мъ. яко право вдохнѫ въ адамъ дш҃ѫ но не прѣложисѧ ст҃ыи дх҃ъ въ дш҃ѫ. но сила ст҃го дх҃а рожаетъ дш҃ѫ ча̀ую. и ѻ̑жившѥ̀ всѫесна. такоже въ [4] слово бж҃іе не само са прѣложи въ слово ча̀кѫ но сила слова бж҃іѧ даетъ слово ча̀кѫ. и сеже свѣстъ самъ бѣ вседержитель ѿц҃ь и сн҃ъ и ст҃ы дх҃ъ, неразлучно бо. и нераздѣлено

---

[1] Это слово въ рукоп. опущено. [2] Это слово въ рукоп. пропущено. [3] Слово лишнее. [4] Слово лишнее.

но вкупѣ пребываю. Такоже разума и премудрости бжиа преглубина єсть неисслѣдована и незвѣдома и неисцѣтна и неисчерпѣна и неисконуана и не имѣщи начала ни конца. бжїю цртвѹ нѣ начала ни конѣца, страшно и грозно ѡ всемъ томъ гл҃ати но невѣжьства ради ѹлвуа и смятенне изыгл҃ахомъ мало ѡ ст҃ѣи трⷱци. Пакиже прид҃ѣ сѹдити хота живымъ и мр҃твымъ и воздати комѹждо по дѣлѡ его. тогоже и а боюся грѣшны и лѣнивни на добрая дѣла. быстрыи же на зла дѣла. Грѣшникомже не бѹдетъ конца мѹчащимъся, а праведникомъ веселящеся въ цртвиї бжи. цртвїю бо бжию нѣ конца в вѣки вѣкомъ. но ѡстанѹ много гл҃ати. ѡ немже первое наꙋ се и скажемъ. Слѹжаниже разумного како не рⷣ писанне. Исконї сътвори бъ нб҃са. но рⷣ исконн сътворн бъ нб҃о и зємлю. въ прѣвнї дн҃ь то сътворн. емѹже мы дѣемъ потомъ же сътвори море и рѣкы такоже и сн҃це и лѹны а҃гглы и архаа҃гглы хр҃ѹвимы и серафимы. и вѣтры и звѣзды вса воинеиства а҃гльская всю тварь видимѹю и невидимѹю прѣже сн҃ вѣкъ. ныы вѣтри были ѡ началѹ створенї ѡ нижє гл҃ть сн҃ъ бжиї и разлѹчаше вышыи пр҃тлъ свои на вѣтрѣ с нимъ бѣ. єже крѣпки пологоше ѡснованне вселеныа к немѹ вѣхъ подобенъ. да загради҃тъ оуста глщимъ неправдѹ слышащимъ се. но на прежегл҃но вызидемъ.

Всю тварь бъ въ .с҃. дн҃и сътворн. того же всего не зда҃ єсть но тако великше да бѹдѣ емѹже великше быти. якоже писанне гл҃ть. яко то рєчє бы тъ повелѣ и создашася и второе слово. словесемъ гдн҃имъ нб҃а оутвердишася. и дх҃омъ оустъ его вса сила и҃. а ѡ зємлн сице гл҃ть писанне оутверженн нн на чемъже зємлю поповѣленъем сн. а не яко то блдословщи гл҃ю на семъ или на ином зємля стои а нб҃о ѡ сего или ѡ инока сътворено. то лжѣ. правое же писанне рⷣ словесе҃ гдн҃и нб҃са оутвержана и дх҃мъ оустъ его вса сила и҃. оутвержнї ни на чєже зємлю повелѣем сн то в чемъ єсть нб҃о дѣлано и зємля или на чемъ стонтъ. а єсть исконн створсно нб҃о и зємля но єсть ни твореннo ни зданно нѹтоже. но токмо слов(о) (г)л҃ше [1] да [2] бѹдетъ и бѹдеш(а) но оуже повѣдите мн мѹдр(ости) несмыслыным. крыюще (п)равы писанна. но не бѹди тако. но сице словомъ бжиимъ вса составишася и дх҃омъ оустъ его вса съдръжа҃ся и живѹтъ. яко то самъ съвѣсть творецъ единъ. яко въсхотѣ тако и створи. яко тои

---

[1] Слова, заключенныя въ скобки, поставлены по догадкѣ на отрѣзанныхъ мѣстахъ рукописи. [2] Слово да въ рукоп. пропущено.

рєчє и бышa и тои повєлє создашесѧ. и дрꙋгоє словo оутвєржи. словєсємъ гнимъ нбсѧ оутвєрдишѧсѧ и дхо оусты єго вса сила н. и дрꙋгоє словo оутвєрже ни[1] на хємже зємлю повєлєм сн. но ꙋто сєго болѣ ищеши бладословꙋє неразꙋмне. и лжєцѧ и мꙋдрꙋѧсѧ пр ꙋлки самъ въ ерь впадеши. а ины[2] въ неꙋмиюе ввєдеши. ꙗкоже древнии ѳилосоѳи єретици бышa многи книги поꙋнтавъши. разꙋмꙋ добра не имѣша. книгамъ бо оучитсѧ дрꙋ оу дрꙋга, а разꙋмъ бъ даєтъ емꙋ (же) хощетъ. да не мозємъ братиє пытати глꙋбины или высотꙋ премꙋдрости бжиа. неизвѣдома и неисслѣдованa. ни аггли могꙋтъ испоꙗдати ѿ премꙋдрости бжиа. а єже сътворн бъ всю твар. видимꙋюже и невидимꙋю. а мы ꙋто єсмъ ци равни хощемъ бытн аггломъ ꙗкоже и сотонан хотѣ равєнъ бытн[3] бгꙋ и ѿпадє славы бжіа но намъ не бꙋди тако. ищущи хвалы ѿ ꙋлкъ мꙋдрокатитсѧ. ни тѣ[4] ѿпасти мтн бжіа но аще хощещи ꙋлꙋє пооучитисѧ добромꙋ разꙋмꙋ въ немъже ти сѧ спти и равно бытн стымъ правєдникомъ. того ищи питаѧ и ѡбрѣже и ходи по томꙋ пꙋти и имѣхъ наоучи. ꙗкоже рєчє дв҃дъ блаженный взыскающи свидѣниа єго. и павєлъ рє иже не пребꙋдетъ въ всѣхъ писаны. но ты пребꙋди въ книга[3] писаны ѡ (по)коини. и ѡ спнии. прьвоє боисѧ ба. второє пои бгꙋ дондеже єсн. и клаинсѧ по силє. а не ꙋрє силꙋ. такоже и проꙋче все добро твори ꙗкоже ти писано въ проуи книга. Мыже възвратимъсѧ на прежеганыѧ бєсєды.

Все же бъ сътворн .s. дни. измѣра надию[6] нбо. а длинию зємлю а бєзны горѣстию нальа єдиною. самъ бо рєчє гь нбо ми прталъ а зємлю поножиє ногома моима. нбнын кругъ болѣ зємнаго. а зємный болѣ ꙁдшнаго слнца же симаю вѣнєцъ и въскладаетъ .т. аггли. а громнымъ колома воротятъ .т. аггль снце же и ꙁдшa и звѣзды и вѣтри. Все то ѣть жиконо и бесплоно инкоторыиже сты видѣлъ аггла нагнмъ ѣстествомъ нокмо единa стаа бца нагнмъ ѣстествомъ видѣла гаврнила. слнце и ꙁдшa не[7] на нбсѣ ѣсть но на воздꙋсе. межꙋ нбомъ и зємлею. сѣть бо врата .кі. на костоце а .кі. на ꙁападє а пꙋти .кі. но въздꙋхꙋ оудоже тєчѣ слнце и ꙁдшa. слнце же тєчѣ на въздꙋхъ въ дєнь а в ночи по окнамъ инско лѣтн не ѡмоуа. но ткмо .г҃. ѡмываѣсѧ в окиане гать писанне ѣть кѫ емꙋже глава до небесн. а море до колена. ѣже слнца ѡмываѣсѧ въ киане тогдаже акы въско-

---

[1] Это слово повторено два раза. [2] Въ рук.: ины. [3] Въ рук.: бы. [4] Въ рук.: тѣ. [5] Въ рук.: кнѝ. [6] Въ рук.: измѣна адню. [7] Это слово въ рук. пропущено.

лебалѣса и нлунѫ волны кѫра бити по перью (онъ) же ѡ҃ютникъ волны и рѣтъ кокорекѫ. протолкѫѣса свѣтодаүе гн҃. даиже свѣ҃ мировн. ѣаже то въспое҃ и тогда вси кѫри воспою҃ во ѣдн҃ го҃ по всей вселеннѣи тогаже сл҃нце ѡ҃мываѣ ѡ҃ кнана акна҃ ѡ҃ сл҃нца а ѡ҃ кнана вса воды. Небо же кѫговидно комарою а земла на .д҃. углы. елнкоже ѡ҃ конец земла до конецъ толнкоже до небесн толнкоже и до воды на ней҃ земла плавае҃. тоиже водѣ не҃ конца. за акнаномъ же ѣть земла на неиже ран и мѫкн. посредеже земла на неиже тоа пропасть глѫбока. оудоже теуе҃ рѣка вогнена. земла та ѡ҃бразомъ нко полъ цнта. прел ежн҃ же широтою страною к окнанѫ таже ран во ѣдномъ оугле а мѫкн въ дрѫзѣ҃ земла тоа. В окїанѣ҃ стон҃ столпъ зовѣи҃ адамаматнинъ. емѫже глава до небесн. к томѫже столпъ прнвяза҃ [1] антнсотона днаво҃ но се не стану много гл҃атн. но ѡ҃ неже науехо҃ то и скажемъ. Все же бъ сътворн въ .е҃. дн҃н. въ .ѣ҃. дн҃ь повеле бгъ морю нзвестн рыбы по родѫ и птнцн. а земли [2] повеле нзвестн [3] гады и звѣрн уетвероногна повеле земле растнти плоды. днаволоже сверже прежѣ създанна ада҃ла а не нко то блдослоѫн гл҃ъ. не поклонн҃ адамѫ. да того ра҃ ѡ҃пад҃е то не҃ тако. но гордностн ра҃ ѡ҃паде сотона славы бжїа. въ .s҃.н же дн҃ь прнзре гь҃ на землю. и вндѣ нко добро и рѣ҃ бгъ вседръжнте҃. ѡ҃цѣ къ сн҃ѫ и ко ст҃мѫ дхѫ сътворн҃ уловка по ѡ҃бразоу нашемѫ и подобню. да ѡ҃владае҃ всемн сущнмн на земли и вземъ персть ѡ҃ земла и създа адама а екѫ сътворн ѡ҃ ребра адамла и ѡ҃ того вси уловцн расплодншася и да нма в ран жнти и согрѣшнша неподоста нз рая. Все же бъ сътворн в па҃ дн҃н. а въ .s҃.н уловка и созда. а въ .ѕ҃.н же дн҃ь (не?) зда якоже уловѫ нзыде҃ .ѕ҃. дн҃н тако бгъ ѕ҃ л҃ѣ. дѣгѫже сътворн бгъ по потопѣ. еаже неспаде адамъ нз рая. тогаже наука днаво҃ мѫунти рѫдъ уловескын и въ адъ быша посылаемн дш҃н [4]. уловолюбец же бгъ не прѣзре дела рѫкѫ своею҃ [5] ѡ҃ дїавола мѫунма рода уловскаго и посла единоуадаго сна своего да свободнтъ ѡ҃ днавола ро҃ уловскъ. прнде сн҃ъ бжнн на землю и роднся ѡ҃ ст҃го дха нзъ двцы марїи. по нзволенїю ѡ҃цю. распятне прна҃ во гроба положа и воста ѡ҃ гроба. и сънде въ а҃ н҃. сотонѫ свазя, и уловы възведе и възнесеся ко ѡ҃цѫ и пакн прнде҃ второе пршествне соуднти жнвы҃ и мр҃твы҃ и въздати кѫмѫжо по дла҃ его. томѫ слава. в вѣкы вѣко҃ амнн҃ь.

---

[1] Въ рукоп.. прнзава҃. [2] Въ рукоп.. земла. [3] Въ рукоп.: нзвѣстн. [4] Въ рукоп.: дшы. [5] Въ рукоп. свою.

Лживыя молитвы и заговоры.

I

а.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей издателю).

Молитвы о изгнании болезней лихорадочныхъ, а чьего сочиненія неизвестно.

Во имя Отца и Сына и Святаго Духа, аминь. При морѣ чернемъ столпъ; вышелъ изъ моря святы мученикъ Сисими і святы архангелъ Михаилъ. видеша, на морѣ востали волны і возмутишася морѣ і земля до небеси, і изыдоша изъ моря 12 женъ окаянныхъ і простоволосыхъ. И вопросиша ихъ святы мученикъ Сисими: «Что есть злыя жены звѣрообразны»? Они же рече ему: «Мы изъ моря вышли мучити родъ человѣчески, которыя къ заутрении рано не встаютъ и Богу не молятся, или кто въ праздники господскіе не ѣстъ или ѣстъ рано, того мучимъ разными муками». И вопроси ихъ святы мученикъ Сисими: «Какія вы дѣвы окаянныя и какъ вамъ имяна?» Первая же рече: «Мнѣ есть имя Гнетея». Вторая рече: «Мнѣ есть имя Тресея». 3-я рече: «Мнѣ есть имя Желтея». 4-я рече: «Мнѣ есть имя Пухлея». 5-я рече: «Мнѣ есть имя Огнея». 6-я рече: «Мнѣ естъ имя Ледея». 7-я рече: «Мнѣ есть имя Холмея». 8 я рече: «Мнѣ есть имя Тресея. 9-я рече.

«Мнѣ есть имя Скорчея». 10-я рече: «Мнѣ есть имя Знобея». 11-я рече: «Мнѣ есть имя Сухота.» 12-я рече: «Мнѣ есть имя Невея.» Сестражь ихъ страшная проклятая котораго человѣка поимаетъ и скорбитъ, и тотъ человѣкъ не можетъ живъ быти на свѣтѣ семъ.

Отъ которыхъ лихорадныхъ бользней взять воды чистой и ненапитой и въ ту воду опустить крестъ надъ главою болящаго и говорить молитву сію: Заклинаю васъ, окаянныхъ трясавицъ святымъ мученикомъ Сисиміемъ и святымъ предотечею Іоанномъ и четырмя евангилистами: Матѳѣемъ, Маркою, Лукою и Іоанномъ: побѣгите отъ раба божія (имрака) за три поприща. Аще ли не побѣжите, то призову на васъ святаго Сисимія и святаго архангела Михаила хранителя, и крестителя господня Іоанна и учнутъ васъ мучить разными муками и дадутъ вамъ по 12 ранъ и будутъ говорить: *Крестъ христіяномъ хранитель, крестъ ангеломъ слава, крестъ царемъ держава, крестъ недугомъ и бѣсомъ и тресовицемъ прогонитель и положитель и подаетъ болящимъ исцѣленіе.*

И потомъ давать болящему пить со креста господня, да исцѣляетъ его главу и животъ, нынѣ и присно и во веки вековъ амиинь. И погрузить крестъ въ воду и давать больному пить, а чтобы вода была чиста и не напитая.[1]

б

(Изъ раскольничьей тетрадки новаго письма.)

На горахъ Сунящихъ почивало семь святителей Луки, Марка, Іоанна Богослова, Іоаннъ Креститель, Николай Можайскій, Егорей храбрый и Уарей святой. Увидѣли на морѣ плавающихъ лихоманки, Продовы дочери, 12 сестеръ, поменцай воду съ пескомъ. Седмь святителей Луки, и Марка, Іоанна Богослова, Иванъ креститель, Николай

[1] За тѣмъ другою рукою приписано: «*По сихъ писалъ молитву сію ученикъ мой Переславскою катедр. горицкою м. служенъ сынъ Григорій Раговинъ, который въ 770 году охотою въ салдаты пошелъ*»

можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый спросили: «Какъ васъ зовутъ?» И они имъ сказали: «Зовутъ насъ, 1-я озноба, 2-я ражога, 3-я зѣвота, 4-я блевота, 5-я потегота, 6-я гнетучка, 7-я тресучка, 8-я костоломка, 9-я вазья дорька, 10-я соная, 11-я блѣдная, 12-я дутиха». И взяли ихъ семь святителей Лука и Марко, Иванъ Богословъ, Іоаннъ Крестителъ, Николай можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый бить и мучить и честить, по семидесяти ранъ смертныхъ; послали ихъ семь святителей Лука и Марко, Іоаннъ Богословъ, Іоаннъ Крестителъ, Николай можайскій, Егорей храбрый и Уарей святый: «Подите вы въ темные лѣса, на гнилыя колоды и до сего раба божія, имрекъ, дѣла нѣтъ», заключиемъ трижды евангельскихъ словъ. Аминь.

II.

(Изъ уставн. сербскаго требн 1423 г., Моск. Синод. библ., № 307, л 196 об.—197 об.)

Молитва стаго Апла Павла о зміе.

Къ имѣ отца и сна и стаго духа. иногда гонитель нижже утныи сьсоу. изыдохъ о обытелища моего въ сикелію. и съграмажьшоу мн соухы розгы. и абіе ехидна изъшьшн оусекнз ме въ деснюю роукз. и обѣсисе. ажже имѣе въ себѣ сила стаго духа. и сію отрѣсь въ рожденн памене. и сьжежена бы вьса до конца. и ни единыже пакость пріемь о оусекновенїа еѣ. въ сынь прѣложихсе, и пришь аггль велнкын мнхаиль. и възгласи глѣ; савле, павле въстанн. и въспїимн сію книгоу, и обрѣщешн слово напнсано, сице глющн закланнаю ва бывшнхъ .ѯ. и половинз рожь звѣри пльзающн по земли. въ ба сьтворшаго небо и землю и въ непоколебнмын прѣстоль. змїа пакостнаго. закланнаю те въ рѣкз огньнзю, аже нсходнть о ноножїа ногоу гню. и боу и спсз нашемз іу хоу. и въ нѣговѣхъ беспалтны аггль. и васнлїнскаа змїа ромь. змїа тетрахалнна. змїа додекахалнна. змїа лагодрома. змїа и ехиднз. иже имать въ деснон странѣ ядь. що лнбо аще оукасть не-

мощно ѥ̑ ѥ̀мꙋ ѡ̑жи́тн. ѣ̈цѣже .к̑д. рѡ́дь, свали́ть, ѝдѣже постнгнѣть вѣрнаго ѝ ст̑го а̑пла ма̑тва ѝ ꙁапрѣщенїѥ сїѐ, вь кон а̑бїѥ ух̑. оу̀ха́пав-шїи ꙁмїа оу̀мрѣть. ꙋ̀ки́ же оу̀ꙋ̑ꙁклиень ѿ нѣѥ живь коу́дѣть. вь сла́вꙋ ѻ̑ц̑ꙋ ѝ сн̑ꙋ ѝ ст̑омꙋ дх̑оу. нн̑ы̀ ѝ пр̑но ѝ кь вѣкы вѣко̑.

б.

(Изъ скорописнаго сборника XVII вѣка, сообщ. А. С. Павловымъ).

Молитва апостола Павла, аще змія успкнетъ человѣка или скотину.

Возми сосудъ чистъ и влій воду чисту, молитву сію рекъ, напой болящаго и помажь мѣсто уяденное и исцѣлѣетъ. Аще ли далече больный, напой повѣдавшаго ти и помажь мѣсто уяденное, и исцѣлѣетъ вреженный.

Молитва. Во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Се азъ Павелъ, прежде нареченный Савлъ, бысть гонитель и каменіемъ вся сосуды Святаго Духа побивахъ, а нынѣ рабъ и апостолъ христовъ: пловущу ми по морю къ странамъ ликинскимъ и, ко острову потщавшеся, изъидоша вси изъ корабля, изыдохъ и азъ, еже собрати рождія нѣкая. И скочивши отонуду, ехидна нѣкая обѣси ми ся на десной рущѣ. Азъ же, имѣя въ себѣ Святаго Духа, и отрясохъ ю на восходящій пламень, и сожжена бысть до конца, и ни единыя же пакости пріяхъ отъ усѣкновенія ея, и въ сонъ преложихся. И явися во снѣ архангелъ Михаилъ и возгласи мя, глаголя: «Павле, рабе господень! возтани и пріими книгу сію и обрящеши въ ней воображеніе написано не о единомъ страждущемъ, но о многихъ». И возставъ, пріимъ книгу, обрѣтохъ въ ней написано сице: «Заклинаю васъ ѵ̑ и ѯ̑ и є̑ и половину родъ звѣринъ, ползающихъ по земли, во имя Господа нашего Іисуса Христа, сотворившаго небо и землю, и въ престолъ его неподвижимый и во огненную рѣку, исходящую отъ подножія Господа нашего Іисуса Христа и во множество святыхъ

ангелъ его, пріимшихъ отъ него власть наступати на змію и на скорпію и на всю силу вражію, змію вредящую и василиска, и аспида, и змію облаковидную, змію огневидную, змію власяновидную, змію дубовсходную, змію врановидную, змію слѣпую, змію стрѣльную, змію черную, змію триглавную, змію, уядающую жены, ехидну морскую, имущую ядъ въ десной челюсти, еще же и скорпію, духновеніе діяволе». Идѣже приспѣетъ святаго апостола Павла прещеніе, еже проповѣдася, звѣри ради всяко всегда умретъ звѣрь, а вреженный исцѣлѣетъ во славу божію. Аминь.

III.

a.

(Изъ полууст сборника 1476 г., Кирил. Бѣлозер. библіот., № $^{4}/_{1033}$, л. 112 об.)

Аще коли женѣ. дѣтатемь болнть. сію мѧтвоу напишн на боумазѣ. вели глати попоу трижы. на тою женою. да вели ѡбязати ѡколо главы ѣм.

Гн̃и блгви ѡч̃е. ѡбр̃кте гь нашь іс̃ хс̃ на ст̃ымь іѡа̃но бг̃ослово. и ѡбр̃кте женѹ. імр̃к. родѧщоу и чрево болѧщоую. и не могоущоу родити ѣи. и рѣ гь нашь іс̃ хс̃. ст̃моу іѡа̃нноу бг̃ословоу. йди іѡа̃нне. и рци ѣи во правое оухо. ѿ бг̃а родимое. и ѿ бг̃а пита̃емо. выиди младенець ко хоу. хс̃ѣ тѧ зоветь. во имѧ ѻц̃а и сн̃а и ст̃го дха всегда и нн̃ѣ и пр̃но и в вѣкы вѣкомь. ами.

Гли и се томѹ. Помани гн̃и сны ѣдомьскїа в дн̃ь їр̃лмль глюцыи истоцайте. истоцайте.

б.

Изъ полууставн требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, №227, л. 276 об.—277.)

Мл҃тва а҆ще жена наунѣ̀ дѣтм рѡ́тн не в҃ бо́рзѣ.

Сѐ и҆ сретѐ гь҃ і҆сх҃ хх҃. їѡа҆ннѡмъ бг҃ословѡ. ѡ҆бр҃тѣли женѫ рѡ́жающи сг҃цемъ болѧщѫ не мо́же ро́ти. и҆ рѣ̀ гь҃ нш҃ь и҆ва́ннѫ бг҃ослвѫ гр҃ а҆ и҆ва́не и҆ сцы ей̀ во пра́вое оу҃хо ѿ бг҃а рѡ́жающеисѧ. вы а҆ мнче хв҃х. хх҃ тм҃ зо́вет҃ъ. помни сны е҆демьскыѧ. вони ерлмовы глющ҃. и҆сто҆ціа҆́йте и҆сто҆щаите до ѡ҆сно́ванм҃ земли. нн҃ѣ и҆ прно.

IV.

(Изъ сборн. Кирилловской библ., $^{6}/_{1088}$, л. 114.)

Мѡ҆ сто҆ сщ҃енномч҃нка а҆нтипы зоубнам. положнти поклонъ .вї. гн҃ помилоуи .й. и҆ положн҃ челюсть на камени. гн҃ мѡ҆ сїю.

Радоуи҆сѧ ст҃вно и҆ коренїе е҆м҃. и҆змїи гн҃ болѣзнь ѿ мои́хъ челюстеи и҆ зоубовъ мои́хъ. да не ѡ҆броушатсѧ ст҃вною въ вѣкъ хе҃ бже҃. и҆ да҆ждь помощь хе҃ и҆ здравїе и҆сцѣленїе главѣ̀ и҆ челюстемь рабоу твое́мѫ. і҆мр҃к. мл҃твами сто҆ сщ҃енномника а҆нтипы. и҆ ст҃ыѧ вца и҆ ст҃ы безмезника козмы и҆ дамїана. и҆ всѣхъ ст҃ыхъ твои́хъ. нн҃ѣ и҆ при҃ и҆ въ вѣкы вѣкомь а҆минь. великому а҆нтипѣ̀ литѵ́ргїю створи и҆ дай на слоужбоу по силѣ̀.

V.

а.

(Оттуда же, л. 83.)

Мѧтка. ѣѓа претса вода.

Wб онѣ полѣ їердана. стоѧть трїе аггли мѣдна чрева имоуще. єдинѣ важеть. ї єдинѣ рѣшить. третїи ба молить. и сїе глеть. стѣ. стѣ. тристыи ги. поусти прохо. ѧисонѣ. геѡнѣ. тигрѣ. ефратѣ. поусти прохо. да потечеть вода коуды єсть текла. во имѧ wца и сна и стго дха. ннѣ и прно и в вѣкы вѣко ами.

б.

(Изъ сербскаго требника 1423 года, Моск. Синодальной библіотеки, № 307, л. 201 об.)

Wб о́нь поль і҃ордана, стоѣть трй а҃ггли. єдинь вежеть и єдинь рѣшить. и єдинь вьпїеть. сть сть сть гь сава҃о. исплньнь нбо и земли славы его. хинень игнсь. мантнсь вь име wца и сна и стго дха. ннѣ и прно и вь вѣкы вѣко.

VI.

а.

(Изъ сборника Кирилловской библ. № $^{6}/_{1088}$, л. 86 об.)

Мо і҃ѡа҃ зла҃ ѿ всѣ оудъ.

Ги престы ѡче всемогаи вѣчныи бе. ѿжени недоугѣ и всякоу болѣзнь ѿ члка сего ѿ рава твоего се. імрк. ѿ главы. ѿ власѣ. ѿ тѣмене. ѿ мозга. ѿ лица. ѿ

о҃чїю. ѿ оушїю. ѿ оустъ. ѿ зоубокъ. ѿ носа. ѿ нозрью. ѿ вѣкоу. ѿ бровїю. ѿ чела. ѿ скранїа. ѿ горла. ѿ шїи. ѿ перси. ѿ плечю. ѿ хрепта. ѿ ребръ. ѿ сръца. ѿ оутробы. ѿ селезени. ѿ бокоу. ѿ тоугоу. ѿ роукоу. ѿ мышцю. ѿ локтоу. ѿ пазоухоу. ѿ дланїю. ѿ входа. ѿ исхода. ѿ мысли. ѿ смысла. ѿ гласа. ѿ лядвеи. ѿ бедроу. ѿ дымью. ѿ ногоу. ѿ стегноу. ѿ листовъ. ѿ глезноу. ѿ членовъ. ѿ пачеленокъ. ѿ ногтъ. ѿ жилъ. ѿ жилиць. внѣоудоу. и҃ вноутрьюдоу. и҃ ѿ всѣ оудовъ его. и҃ всего сѫкрешенїа его. и҃ сто҃е имѧ да дѣетсѧ в немь, по твоемоу чл҃колюбїю, ѿими г҃и ѿ него всѧко напрасно врежение. и҃ дажь емоу свою державноую цѣлбоу. да блг҃ть тебѣ воздасть дѣанїа ра҃ди единочадаго сна твоего. га҃ нашего і҃с х҃а. тои҃ бо есть ненависти прогонитє҃. и҃ нападенїемь избавитель. а҃ спѧщимь хранитель. прибѣгающимь к немоу хранитель и҃ застоупникъ.

б.

(Изъ полууставнаго требника XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 225, л. 166 об.—168).

Мо҃ ѿ всѧко҃ нед҃.

Г҃и силъ бе҃ нашь. и҃ прмл҃тиве бе҃ нашь. х҃е сто҃ый цр҃ю ѿжени всѧкъ недоугъ ѿ раба твоего, і҃мр҃к. и҃ ѿ дши его и҃ ѿ тѣла. и҃ ѿ главы. и҃ ѿ власъ. и҃ ѿ чела. и҃ ѿ моз-

га, ѿ крови. ѿ вѣкоу. ѿ рани҃ць. ѿ ѡчию. ѿ оу҃шью. ѿ лица. ѿ носа. ѿ оу҃стоу. ѿ ꙗзыка. ѿ подꙗзычьꙗ. ѿ горт҃ани. ѿ гл҃ьна. ѿ гл҃са. ѿ шꙗ. ѿ перси. ѿ плеща. ѿ мышци. ѿ лохти. ѿ ребра. ѿ ребр҃. ѿ оу҃тробы. ѿ поупа. ѿ лоча. ѿ ср҃ца. ѿ слезъ. ѿ селезени҃. ѿ перепоны. ѿ желоудка. ѿ кокоу. ѿ тоуги. ѿ входа. и ѿ и҃схода. ѿ питиꙗ. ѿ ѡвоща. ѿ юности. ѿ сна. ѿ спаньꙗ. ѿ ноци. ѿ мысли. ѿ дн҃и. ѿ помысла. ѿ грѣха вот҃чꙗ и҃ мт҃рнꙗ. и҃ своего. і҃ ѿ соблазна. ѿ лядвеи. ѿ бедроу. ѿ голени. ѿ лыстовъ. ѿ лезноу. ѿ пер҃стовъ роучныхъ и҃ ножныхъ. ѿ ногтъ. ѿ длан҃и. ѿ предѣлъ е҃стьвеныхъ, ѿ лона и҃ ѿ и҃ всѣхъ ставовъ. ѿ крови. ѿ жилъ. ѿ жилиць. ѿ взоаста. и҃ ѿ свер҃шениꙗ силы҃. ѿ сна. ѿ лѣноты. внѣоудꙋ и҃ вноутрьоудꙋ. приложи ѿ немощи в силоу. ѿ пренемоган҃ꙗ во оу҃тѣшение. болѣзнь е҃го и҃ недоугъ е҃го и҃сцѣли. ты бо е҃си г҃и҃ плачь мироносицамъ на р҃асть пр҃еложивы. тыже приде на е҃рданъ. къ и҃ѡа҃ноу кр҃титисꙗ ѿ него. и҃сполн҃ити всѣкоу правдꙋ. тыже ц҃рю прииде в вифанью. воскр҃сивы лазарꙗ и҃зъ мт҃рвы҃ ты нн҃ѣ возвигни раба твое҃го. і҃мр҃к. ѿ ѡдра немощнаго. и҃ ѿ постела болѣзныꙗ и҃ ѿжени ѿ него всѣкоу болѣзнь главнꙋю. и҃ ѡбычноую. и҃ полоудн҃ноую. и҃ всеѡбразноую. оу҃жасноую. ѡгненоую. и҃ стоуденоую. и҃ приведенꙋю ти. и҃ всеи҃менованноую болѣзнь, и҃збави г҃и҃ ѿ всѣкого недоуга. і҃ болѣзни, плотскиꙗ и҃ дш҃евныꙗ немощи, даи҃же е҃моу здравье и҃ силꙋ. бл҃гтью х҃а҃ твое҃го ты бо

ѥси истиньныи врачь дшмъ и тѣломъ и исцѣлитель болѣзнемъ нашимъ хе бе нашь и тобѣ славоу всылаемъ ощю и сноу і стмоу. Мо Томѫ. Ялмъ. семъ. вартоватъ. витарь. витажь. бе великии ic. хе. ѥже ѥси раздрѣши. по твоемоу воскрнию. соуть были в гробѣ ѡ вѣка. всѣ раздрѣши ги. и исцѣли главѫ и сръце раба твоего. імрк. и болѣзнь соущоую в немъ ико благвисѧ. и прослависѧ велелѣпье[1] ща и сна.

в.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу.)

Мтва ѡ въсакое болѣзни неѹьстнваго дха и ѡ главы.

Ще сты взсемогии прѣвечни бе ѡтрини вѣсе болѣсти ѡ чловка сего. ѡ главы ѡ власи ѡ врьха. ѡ темѣна. ѡ очи ѡ оуши. ѡ вуст. ѡ ѕика. ѡ поѕика ѡ грьта. ѡ рѫцѣ ѡ прьсти. ѡ сръце. ѡ жїли. ѡ телѣси взсего. ѡ вѣсе сѫставъ члновнихъ. ѡ вънѫтрь. ѡ ѕѫ. ѡ гла. ѡ юности. ѡ взсакого тела раба бжїа име въ име ща и сна и стго дха аминь.

---

[1] Въ рукописи: ксѣньс.

Громникъ.

I.

(Изъ полууст. сербской рукописи XV в., принадлежащей П. И Савостьянову, № 20)

Гро́мо́ѥникь оу҃гатанїа. имѧщіе. ѡ҃ зачѧ́тьи и҃зведени ѿ ракліа҃ ца҃.

Мц҃е. м҃. а҃. в҃. рыба. г҃. д҃. о҃внь. є҃. ѕ҃. юньць. з҃. и҃. а҃. близньць. і҃. а҃і. ра҃. в҃і. г҃і. львь. д҃і. є҃і. ѕ҃і. двица. з҃і. и҃і. хомѫть. а҃і. к҃. ка҃. скопї. кв҃. кг҃. стрелць. кд҃. ке҃. ко́зиро. кѕ҃. кз҃. волѣи. ки҃. ка҃. л҃. рыба. Мц҃. а҃пр и҃ а҃. в҃. овнь. г҃. д҃. юньць. є҃. ѕ҃. близнь. з҃. и҃. а҃. ра҃. і҃. а҃і. львь. в҃і. г҃і. двица. д҃і. є҃і. ѕ҃і. хомѫть. з҃і. и҃і. скорпїа. а҃і. к҃. ка҃. стрѣлць. кв҃. кг҃. ко́зиро. кд҃. ке҃. волѣи. кѕ҃. кз҃. рыба. ки҃. ка҃. л҃. о҃внь. Мц҃ь маї а. а҃. в҃. юнць д҃. близнь. є҃. ѕ҃. ра҃. з҃. и҃. а҃. львь. і҃. а҃і. двца. в҃і. г҃і. хомѫть. д҃і. є҃і. ѕ҃і. скорпїа. з҃і. и҃і. стрѣлць. а҃і. к҃. ка҃. козирѡ. кв҃. кг҃. волѣи. кд҃. ке҃. рыба. кѕ҃. кз҃. овнь. ки҃. ка҃. л҃. юнць. Мц҃а їюнїа. а҃.

в. близнь. г. д. ра. е. ѕ. львь. з. и. двца. ѳ. і. аі. хомѫть. ві. гі. скорьпіа. ді. еі. ѕі. стрѣлць. зі. иі. козирѡ. ѳі. к. ка. волеи. кв. кг. риба. кд. ке. овнь кѕ. кз. юнць. ки. кѳ. л. близнь. мца ію. а. в. ра. г. д. львь. е. ѕ. дви. з. и. ѳ. хомѫ. і. аі. скорпіа. ві. гі. стрелць. ді. еі. ѕі. козиро. зі. иі. волеи. ѳі. к. ка. риба. кв. кг. овнь кд. ке. юньць. кѕ. кз. близньць. ки. кѳ. л. ра. мца авгѳ. а. в. львь. г. д. двца. е. ѕ. хомѫ. з. и. ѳ. скорпіа. і. аі. стрѣлць. ві. гі. козиро. ді. еі. ѕі. волеи зі. иі. риба. ѳі. к. ка. овнь. кв. кг. юнць. кд. ке. близньць. кѕ. кз. ра. ки. кѳ. л. львь. мца сек. а. в. двца. г. д. хомѫть. е ѕ. скорпіа. з. и. ѳ. стрелць і. аі. козиро. ві. гі. волеи. ді. еі. ѕі. риба. зі. иі. овнь. ѳі. к. ка. юнць. кв. кг. близньць. кд. ке. ра. кѕ. кз. львь. ки. кѳ. л. двица. мць ѯто. а. в. хомѫ. г. д. скорпіа. е. ѕ. стрѣла. з. и. ѳ. козиро. і. аі. волеи. ві. гі. риба. ді. еі. ѕі. овнь. зі. иі. юньць. ѳі. к. ка. близньць. кв. кг. ра. кд. ке. львь. кѕ. кз. двца. ки. кѳ. л. хомѫть. мць ноє. а. в. скорпіа. г. д. стрѣлць. е. ѕ. козирѡ. з. и. ѳ. волеи. і. аі. риба. ві. гі. овнь. ді. еі. ѕі. юнць. зі. иі. близньць. ѳі. к. ка. ра. кв. кг. львь. кд. ке. двица. кѕ. кз. хомѫ. ки. кѳ. л. скорпіа. мць де. а. в. стрѣлць. г. д. козирогъ. е. ѕ. волеи. з. и. ѳ. риба. і. аі. скорпіа. ві. гі. львь. ді. еі. ѕі. близньць. зі. иі. ра. ѳі. к. ка. юнць. кв. кг. двца. кд. ке. хо-

мѵ. кѕ. кз. ѻвнь. ки. кѧ. л. стрѣла. Мца гѳ. а. б. козирѡ. г. д. волеи. ѳ. ѕ. рива. з. и. ѧ. ѻвнь. і. аі. юнць. ві. гі. близньць. ді. ѳі. ѕі. ра. зі. иі. львь. ѧі. к. кѧ. двца. кв. кг. хомѵ. кд. кѳ. скорпіа. кѕ. кз. стрѣла. ки. кѧ. л. козирогь. Мць ф. а. в. волеи. г. д. рива. ѳ. ѕ. ѻвнь. з. и. ѧ. юнць. і. аі. близньць. кі. гі. ра. ді. ѳі. ѕі. львь. зі. иі. двца. ѧі. к. кѧ. хомѵтьѳ кв. кг. скорпіа. кд. кѳ. стрѣлць. кѕ. кз. козиро. ки. кѧ. л. рива.

Ма. чи ѡ́в́н. а́ще въ число ѡ́в́не по́грьмить ѿ въстока тла. ѡ́стрьви мно́зи вльци я́вленіа. ра́ти и тѣлѣсемь ги́бель. а́ще ли трѵсь бѵдеть. плодѵ погибель я́вльѥ́тсе.

Апри. чи ю́нче. а́ще въ число ю́нче погрьмить. пшенице по мсто́ гибель. радо́ же въ цр҃твѵющи ѿ двора. и вѣть. и на въсто́це метежь и се дрѵ ѿ дрѵ. сльзонанесе́ніе цр҃ѵ. болезньни недѵгъ ма́ли. скотѡ́мъ пагѵбѵ. и на запа́днеи стране недѵзи. а́ще ли трѵ бѵдеть. въземе́тсе некоѥ́ страна.

Маї. чи вли. а́ще въ число́ близ́нзче по́грьмить. то подвигъ и недѵгь въ чл҃вцехъ. и пшеницамь тла. плаваюціи мльва. погыбель местомь и месть малѡ. ѹправитено погибель. последи прі́идеть зима зла велика. бѣсемь пломь погибль и тла. и я́влені некоторомѵ сила́ѵ. по вьселенеи на по́вигь бѵдеть. и маломѵ местѵ мльчанію. мно́земь мѵжемъ и́звръженіе бѵдеть и

пернатимь пагѹба. Аще ли трѹ вѹдеть вьзмѹтитсе некоѥ страна.

Ію. чи рако. Аще вь число раково погрьмить. ветри велици кѹзвеють. да и сѣна жита цѣла вѹдѹть. пшенице и ечмѣна гѹмна исплънетсе. на западне странѣ мнозіи оураѹтсе. тресакъ много вѹде и смрьть. зима тешка нарочить пло ѡскѹдеетъ. и сочивоу по малѹ тлѣ. вощію же ѿ северное страни пагѹба. и црѹ некоторомѹ пагѹба. и водамъ ѡскѹденіе. Аще ли трѹ вѹдеть то забвеніе вѹдеть ѿ сниѣ. и разлѹченіе нарочитѣ мѹжемь.

Ію. чи лѣв. Аще вь число лавово погрѣмить гѹмномь пло и на запа тлѣ гоуска пло. на западь стрѹпи и лишаи. и кросте ѣсти чѣвкы. погибель велика паче на славнихъ. и тѹга земли вѹдеть. и звѣремь пагѹба. Аще ли трѹ вѹдеть. прѣмѹдрыимь погибль.

Авгѹ. чи дви. Аще вьчисло дви погрьмить. болирѡ и грамь и цремь погыбль. и къ егѹптьскеи странѣ мльва и на запа плаваюшимь погибѣль. по место победѹ имать. тлѣ пшеницамь и сочивомь и вьсемь еже вь земли. и еже скрозе поли исьптива вѹдеть. и по морѹ кѣтри вѹдѹть. и по чѣвце сьмрьть велїа и напрасна и скрозе гра вѹть. Аще ли трѹ вѹдеть мнозіи недѹзи испльнетсе.

Сѣтѣмерил. чи хомѹ. Аще ли вь число хомѹтово погрѣмить брань и сече дрѹ на дрѹ. побѣдѹ вѣзвиг-

неть. многіи рани ѿ звери дивии гла же ѥ. вѫдеть. многѫ плодѫ ѥвлѣніе вѫдеть. по томѫ же мнозіи погѫбетьсе тешка зима. и рекамь токы земле вѫдеть [1]. ѡсоушеніе земли. и ѿ ѣзи неколици погыбнѫть. нечтимь же враньмь мѫжемь и женамь погыбель. и на западѣ гладь. и метежѫ вселенней. и подвигнѫтсе места и. четвороногимь погибель. ащели трѫ вѫдеть съмрьть многаа вѫдеть.

Ѡто. чи скорпіе. аще ли въ число скорпіе погрьмить. гла и се повѣдѣеть. птицамь же пагѫба. тешка зима и пло поскѫдно. и сочивоѫ тлы. и меда малѡ на севернѫ странѫ вьселенная падетсе гладомь. и вѫсхищенїа вѫдеть и данївы цртвѫющаго ѥзменикы и ѥноѫ на дрѫга ѥко ѥростию на ни. ащели трѫ вѫдеть тѡ радость велїа.

Ное. чи стре. аще въ число стрелче погрьмить. подвигь и мльва въ тои стране. где гомь прѣте пшенице малѡ. и дрѫгомо плодѫ зло скозѣ поля пло славанѫ. зима же позна. по места же вѫсточнаа прѫзіи ѥветсе въ снѣніе плѡмь. потомь вѫпадѫтсе въ мѡре. радость великаа вьселенней. аще ли трѫ вѫдеть стадѡ тлы.

Де. чи коро. аще въ число корогьво погрьмить. вѫдеть .і. днїи дьжьвола. м. мльва и ненависть. и ра-

[1] Слова: потомъ же — вѫдеть написаны въ рукописи два раза.

вєніе. и҃збранніимь великыимъ и҃вленіе. цр҃ь вьсточной странѣ на жизнь. вьселѣнней гла҃ въ мѣста. и҃ съмрьть въ чл҃вцѣ҃ корабл҃ємь погибль. начелни мѫжемь великымь мѫченіе и҃ съмрьть. и҃ недѫзи на погыбѣль. а҃ще ли тр҃ь вѫдеть некои страна гладомь и҃зъмрѣти имать.

Гѣ. чи волеи. а҃ще въ число волеа погрьмить. радость мѣстѡ вьсемь. и҃ недѫзіи мнозіи. мльва въ чл҃вце. и҃зоѡбилие пшенице и҃ ечмена. славнаа зима. рптаніе оу҃ цр҃ева двора. мѫжемь и҃збранныимь погибель. а҃ще ли тр҃ь вѫдеть бранемь подвигь вѫдеть.

Фев҃. чи рие. а҃ще въ число рибье погрьмить. пшенице тлн҃. по мѣста мльва. и҃ бѣда по вьселѣнней чл҃вко. оу҃ цриграу гла҃ и҃ пагѫба. последиже҃ вьстанеть дрѫгь на дрѫга. и҃ зима добра. и҃ вьсе рано. и҃ позно добро ситиніе волѡ҃ повни. вьстокъ и҃ западъ и҃ срѣнимь местомъ оу҃звръщеніе оу҃ стране тое҃ цр҃ь. а҃ще ли тру҃ вѫдеть недѫзіи голѣми бѫть.

Ѡ҃ громѣ лѫнемь сказаніе. мц҃а сѐ. а҃ще грьмити растѫщіи лѫне. то вьсемь ѡ҃вилие и҃ здравіе. а҃ цр҃ь погыбель и҃ болезнь. пшенице и҃ сочива много. а҃ соли ѡ҃скѫдно. а҃ще ли съходещіи лѫне грьмить то рань снегь и҃ зима. а҃ще ли тотѣнь вѫдеть. то оу҃лѫчение многымь мѫжемь и҃зьбранны и҃ ези многыи. а҃ще ли тр҃ь вѫдеть то кнеземь и҃зменение и҃ мете҃ многь.

Мц҃а ѡ҃. а҃ще грьмить растѫщи лѫне. то кнеземь метежь и҃ боискамь погыбель. и҃ на места гла҃ и҃ прѣсе-

лѣніе. и четвѣреногыимь сьмрьть и недѹзіи мнозѣи. а
ѱомь весь. ѣще ли сьходещи лѹни грьмить. то вь-
семѹ добро каже. ѣще ли трѣ вѣдеть. то метежь ѿ
вьстока. и сьмьрть мнозѣ. и звѣрѣ назахогеніе и мѹ-
жемь силнимь погыбель.

Мца ноєврїа. ѣще грьмить растѹщи лѹне. то дьжѣ-
ке мнози и гла и пѣрнатимь погибѣль. и црѣ прѣ-
мененіе. ѣщели сьходещи лѹни грьми то вьсемь зло.
ѣщели тѹтнь вѣдѣ тѡ великь мѹжь погибнѣ.

Мца дє. ѣще грьми растѹщи лѹне. то подвизаніе страни тое. йдѣ жромь тамо плѡ блгонарочнь. и
блгороднь и зима позна и радѡ велїа вѣдеть. ѣщели
сьходещи лѹне грьмить. то вьсе добро каже. ѣще тѹтнь
вѣдѣ. тѡ радѡ и плодѡ расплогеніе.

Мца гє. ѣще грьми растѹщи лѹне. то вѣдеть цремь
мльва и члвкѡ мльва и сьмрьть. и плода много. ѣще
ли сьходещи лѹне грьми. тѡ плодь и сочивомь добро.
ѣщели тѹтнь вѣдеть тѡ добро.

Мца фє. ѣще грьми растѹщи лѹне. то много добро
каже. ѡбиліе и радость. ѣщели сьходеще лѹне грьмить.
то дьжь пакостьнь вѣдеть. ѣщели трѣ вѣдеть сьмрьть
многаа вѣдеть.

Мца мѧ. ѣще грьми растѹщи лѹне то вьсѣмь добро.
ѣще ли грьми сьходеще лѹне тѡ вьсемѹ добро. ѣще трѣ
вѣдѣ вьсака сетьа блгородїе повѣдѣть.

Мца апрн. Аще грьми растѫщи лѣне. то вьсемѫ ѡбилїе. Ащели сьходеще лѣне грьми. тоже добро. Аще трѣ бѫдеть. тѡ метежь и войске многе.

Мца маіа. Аще грьми растѫщи лѣне. тѡ цревѫ дворѫ радость велиа. и мѫжьмь смрьть и скотомь. Ащели сьходещи лѣне грьми. тѡ ези бѣть. Аще трѣ бѫдеть. позна сетва добра. изьѡбилїе ѡвощї много бѫдеть.

Мца іюніа. Аще грьми растѫщи лѣне. тѡ ра показуе. и ези многїи. пшенице пакость. а ина сважита добра ѡвощиа с кѫ. Аще тѫтнь бѫдеть. тѡ ези многїи. и гла иметже. Аще трѣ бѫдеть тѡ познома житѫ зло.

Мца іюлїа. Аще грьми растѫщи лѣне. тѡ вѣтри вьзвеютъ. и пшеницамь ѡбилїе и говедомь морь. Аще сьходещи лѣне грьми. тѡ ези многи. и сопнице и тресавице. многаа сетва познаа бедѫ прїиме. ѡвощіа прозебнѫть. и скотѡмь недѫзїй. Аще тѫтнь бѫдеть. то вьземѣтсе земліа. идеже громь оудари. Аще трѣ бѫдеть. тѡ изнеможеніе мѫжемь бесловеснінь.

Мца авгѫ. Аще грьми растѫщи лѣне. тѡ метежь мирѫ каже и зло велико. Ащели сьходѣщи лѣнѣ грьмить то вьсемь добро. Аще потрьтори или трѣ бѫдеть. то вьсе зло прѣдѫѣть.

II.

(Изъ полууст. рукописи XV вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 762, л. 265—267 об.)

Гро́мникъ. двана́десатыи мѣ́сомъ. съ́брано и҃раклі́емь цр҃мь. ѡ҃ звѣ́здозако́нїа.

Ма́р. Жи́вотно, гл҃емое ѡ҃вѣ́ а҃ще у҃́бо вѫ́згремить вѫ ѡ҃́внѣ. и҃же ѡ҃ земла́ вѫсто́чныа. порѫ́шатсѧ. и҆ бла́ци бѫ́дѫ҇ по вселе́нѣи. вѫ нестрое́нїе и҆ раста́нѣнїе чл҃ко́, и҆ телесе́ погы́бель. бѫ́детъ плодово́. а҃щели трѫ́сѫ бѫ́дѫ҇, гла́ бѫ́дѫ҇ и҆ бра́ни. А҃при́[1]. ю҃нець. а҃щели вѫ́згремитъ вѫ ю҃нци. пшеници пагѫ́ба по мѣ́сто и҃вла́ѣ҇. вѫ цр҃ствѫ́ющїи же расть и҃вла́ѣ҇ и҆ весели́е, вѫ вѫсто́чныхъ҇ стра́на гла́, дрѫ́гъ дрѫ́гоу заколе́нїа, и҆ цр҃ю сѫпротивнѫ́ и҆ лю́тѫ, смѣ́ренїе бѫ́дѫ҇, и҆ недѫ́зи бѫ́доу, четвероно́гы пагѫ́ба. и҆ вѫ за́падны стра́на недоу́зи. вѫ цр҃кы́ дворохъ҇ радость вели́а. а҃щели трѫ́сѫ бѫ́детъ. варове́ слн҃чнїи ѥ҆лици. и҆ болѣ́зни бѫ́дѫ҇. Ма́и. Близне́ць, Близне́ць а҃ще вѫ́згреми҇, недѫ́гы вѫ чл҃цѣ҇ назна́меноу҇е, и҆ тлѣ́нїе живото́, и҆ а҃равлмо́ пагѫ́ба. а҆ на вѫсто́чны стра́на, оу҆множе́нїе пло́дѡ, зима́ бл҃гораство́рена. и҆ и҃вле́нїе нѣ́котораго бельмо́жа. и҆ смр҃тоно́сїе по

[1] Это слово приписано съ боку. [2] Въ рукоп.: къ.

вселенѣи. и мнѡгъ мятежь, и гадо погыбель. ѧщели тржсъ вудетъ. смѹщенїа многа. Їю ра[1]. Рако ѧще взгремитъ, вѣтри мнѡзи повѣютъ по мирѣ, тѣмже плодове цѣли боудѫтъ. но и трясавице многы вѹдоу, волѡ пагѹба. и гемона нѣкотораго ѥвленїе. и въ сѣверьскы страна мало плода вѹдетъ, и сочивомъ тлѣ. ѧщели тржсъ вѫдетъ, разделенїе ѥвлѣтъ благородны мѫжеи. Їю лѣ. Лево ѧще взгремитъ. пшеници и прочи плодо пагѹба. и по запаны странахъ разделенїа, и вѣды и напасти вѹдѹ, и скржшенїа въ чловѣцѣхъ и страхованїа. вьпадѫтъ во нѣцїи въ вѣды великыа. зима добра. сочивѡ пагѹба, въ звѣре дивїихъ межоусобнаа брань. ѧще и тржсъ вѹдетъ. цѣломрьны мѫжїи пагѫба. Авг. два. Два ѧще взгремитъ, любовь врагѡ и прїателство. цремь недоумѣнїе. и по егіптѹ млѹва. и по запаныхъ мѣсто, и плаваюцеи въ вѣды вьпадѹтъ. и пагѹба пшеницѣ и сочивѡ всѣ иже по земли, поля ѡпѹстѣютъ. и в мори зловъздѹшїе боудетъ. позныже зими и непотребны вѹдоу, и смрть въ чловѣцѣ. ѧще и трѹ вѫдетъ, болѣзньнаа нападанїа. и недѹзи вѹдѹ. Сѣ. Мрѣ. Мрѣ ѧще взгремитъ, брани и заколенїа помежоусовныа назнаменоутъ, глада множьство. и ѥзва по дивїихъ звѣре вѹдетъ. послѣже мнѡжаишаа ѿ нихъ погыбноу. зима добра, плодове мнѡзи. рѣка потеченїа зѣла, и къ южнѣи странѣ мно-

[1] Съ этихъ поръ имя мѣсяца написано съ лѣваго, а имя знака зодака съ праваго бока

зѣ потопнѣть. крани различны. мѫже и жена пагѫба. по западны мѣсто. и по вселенѣи ѡбьстоанїа, четвероногы пагѫба, и гадо вѣды. и ѱо вѣснованїе, недѫзи мнѕи. аџіе и трѫ вѫдѣ. смрѣть многа. ѡ. скрѫпїо. Скрѫпїѡ аџіе вѫзгреми, вѫдѣ гла. и заколенїа межоусобнаа, и звѣре погыбель, зима добра, мало плода вѫдѣ, и сочива много. и тлѣнїе вѫдѣ вѫ слѣкны чл҃цѣ, и падежи мнѕи сѫ нбсе и цремь ѥвленїе, и грабленїе именїѡ, ѡ [1] бельможїи. аџіе трѫ вѫдѣ. рѫсть велїа вѫдѣ, пшеницы много, и благостына веселїа. Ноѥврїи. стрѣлець. Стрѣлець аџіе вѫзгреми. подвигѫ и млѣвѫ вѫ странѣ твои покажѣ, вѫ неи погреми. пшеницѣ вѫ грьни мѣстѣ, и плодово тла, всѣмѣ вѫ планискыи страна, вѫ полскыхѫ мѣстѣ, пло многѫ вѫдѣ. четвероногы многоплодїе, и по мѣсто вѫсточны зимы благораствореныи вѫдоу, послѣди ѥже при мори погыбноуть и боудѣ мирно и радостно по всеи вселенѣи. аџели трѫ вѫдеть. стадо погыбель вѫдѣ. Дѣ. козор. Козорогѫ аџіе вѫзгреми. зима вѫдѣ многа. и дождебе мнѕи вѫдуть. наченше ѡ рожьства, и престаноу вѫ расположенїе февроарїю. црюже оукоризна и смѫщенїе. и наѫженїа многа вѫдѫ ѩскоушенїѡмѫ. и вещіе благодѣлїе и ѥвленїе дрѫгаго цра ьѫ ѡсѫженїе чл҃кѡ. ѩже вѫ ѕсточнѣи странѣ, и глѫ малѫ воудѣ, ѡсѫженїе чл҃ко. плодо пагѫба, и по

---

[1] Въ рукописи. ѡ.

мѣсто глади бѫдоу, и многѣ мятежь и пагѫба. аще ли трѫ бѫдѣ, бранѣ встанїе боудѣ. Геноуарь волеи. водолїатель аще взгремить. брани сказоуѣ, и растъ въ все поморїе, недѫгы и болѣзни въ чл҃цѣхъ, изъѡбилїе пшеници и ячмыкѫ, и сочиво всѣмъ, зима добра. и сѣмена и саженїа изъѡбилствѫю. гадомъ погыбель. лесть и навѣти на цр҃кыи дворъ. мѫжеи силны оубїенїа. и дождеве. за .м҃. днїи бѫдоу. аще ли и трѫ бѫдѣ. встанїе бранѣ боудѣ. Фев҃. ры. Рыбы аще взгреми. по мѣсто пшеници ѡскѫдѣнїе бѫдѣ, мала мл҃ва. и вѣкдаже по вселенѣи чл҃ко. въ цр҃твоующїи гра гла и пагѫба. послѣди всѣ сѣберѫтсѧ. дрѫгъ съ дрѫго. славныа зимы имѣ, всѧ раныа и позныа многа ѡбилна и добра и растителна. воло пагѫба. и звѣре и гадо. на вс҃точныхъ мѣсте, и западны. и полѫдньны мїрно. аще ли трѫ бѫдѣ, смѧщенїе показѣть.

III.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежащей графу А. С. Уварову № 561, бывшей И. Н. Царскаго № 434).

Аще громъ возгремитъ во овнѣ: иже отъ восточныя страны порушатся, и волцы будутъ по вселеннѣй въ нестроеніе и растлѣніе человѣкомъ, и телѣсѣмъ погибель; будетъ же и плодовомъ пагуба, еще же глади и брани.

Аще громъ возгремитъ въ телцѣ: пшенице пагуба по мѣстамъ являетъ, а (въ) восточныхъ странахъ гладъ, а въ заподныхъ странахъ недузи, царю супротивну и люту на враги (смиреніе), другъ другу заколеніе, четвероногимъ пагуба, въ царскихъ домехъ радость велія, варове солнечны будутъ велицы.

Аще громъ возгремитъ въ близнецѣ: недузи въ человѣцѣхъ и тлѣніе животу знаменуетъ быти, Аравляномъ пагуба, въ восточныхъ странахъ умноженіе плодамъ, зима благорастворенна, вельможи нѣкотораго явленіе, смертоносіе по вселеннѣй и многъ мятежь, гадомъ погибель. Аще ли трусь будетъ, то много измѣны будетъ.

Аще громъ возгремитъ въ ракѣ: вѣтри мнози повѣютъ по міру, плодови цѣли будутъ, трясавичной болѣзни умноженіе, воломъ пагуба, гемона нѣкотораго явленіе, въ сѣверныхъ странахъ плода мало будетъ, сочивомъ тля. Аще будетъ трусъ, раздѣленіе являетъ благородныхъ мужей и прочихъ познаніе.

Аще громъ возгремитъ во львѣ: пшеницѣ и прочимъ плодамъ пагуба, а въ западныхъ странахъ раздѣленіе, бѣды и напасти многи, страхованіе въ человѣцѣхъ и сокрушеніе: впадутъ бо нѣцыи въ бѣды великія, зима добра, сочивомъ пагуба, въ звѣрехъ дивіихъ междоусобая брань. Аще ли трусъ будетъ, цѣломудренныхъ мужей пагубу являетъ.

Аще громъ возгремитъ въ дѣвѣ· врагомъ въ любовь и пріятельство, а царемъ недоумѣніе; по Египту и по заподнымъ странамъ молва, плавающіе по водамъ въ бѣды впадутъ, пшеницѣ пагуба и сочивомъ; мнози поля опустѣютъ, въ мори зловоздушіе, зима поздна и непотребна, человѣкомъ смерть. Аще ли трусъ будетъ, то болѣзни нападныя и недузи будутъ.

Аще громъ возгремитъ въ вѣсахъ: брани и заколенія междоусобная знаменуетъ, глада множество, въ дивіихъ звѣрехъ язва будетъ, послѣжде отъ нихъ погибнутъ мнози, зима добра, плодове мнози; рѣкамъ потеченія зелна, на южнѣй странѣ много потопитъ, брани различны и обстояніе по вселенѣй, мужамъ и женамъ пагуба, и четвероногимъ и гадомъ бѣды, псомъ бѣсованіе; недузи мнози. Аще ли трусъ будетъ, то смерть многа.

Аще громъ возгремитъ въ скорпіи: гладъ будетъ и междоусобная заколенія, звѣремъ погибель, зима добра, плода мало, сочива много, (въ?) славныхъ человѣцехъ тлѣніе, падежи съ небесе мнози, царемъ явленіе, имѣніемъ грабленіе отъ вельможей. Аще ли трусъ будетъ, послѣ радость велія, пшеницы много будетъ велми.

Аще громъ возгремитъ въ стрѣльцѣ: подвигъ и молву кажетъ въ той странѣ, гдѣ гремитъ; въ горнихъ мѣстахъ пшеницѣ и плодомъ тля; въ полскихъ мѣстехъ плодъ многъ будетъ, четвероногимъ многоплодіе; зима благорастворенна, послѣдиже при морѣ погибнутъ и будетъ мирно и радостно по вселеннѣй. Аще ли трусъ будетъ, стадомъ погибели много.

Аще громъ возгремитъ въ козерогѣ: зима будетъ многа, дожди мнози начнутся съ рожества христова, а престанутъ въ расположеніе февраля; царю укоризна и смущеніе, нахожденіе много искушеніемъ, вещемъ благодѣліе, и явленіе другаго царя во осужденіе человѣкомъ, плодомъ пагуба; по мѣстомъ глади, многомятежь и пагуба. Аще ли трусъ будетъ, то бранемъ возстаніе.

Аще громъ возгремитъ (въ) водолеи: брани, недуги же и болѣзни въ человѣцехъ являетъ, пшеницы и ячменю и сочива много будетъ, зима добра; сѣянная и саженое изобилствуетъ; гадомъ погибель, лесть же и навѣти на царскій дворъ; во всемъ поморіе радость, сильныхъ мужей убіеніе; за 40 дней дожди будутъ. Аще ли трусъ будетъ, возстаніе бранемъ являетъ.

Аще громъ возгремитъ въ рыбы: по мѣстомъ пшеници являетъ скудость; молва мала по вселеннѣй, бѣда человѣкомъ, въ царствѣ гладъ и пагуба, послѣ соберутся другъ со другомъ, зима ни поздна, ни рана; обилія много, добра и растительна; воламъ и звѣремъ и гадомъ пагуба; на восточныхъ, и въ западныхъ, и въ полуденныхъ странахъ мирно. Аще ли трусъ будетъ, смущеніе показуетъ веліе.

Молніяникъ.

(Изъ полууст. сербской рукописи XV вѣка, принадл. П. И. Савостьянову, № 20.)

О оудареніи мльніѣ.

Мца. днь. а. и. ѣі. sі. ѥко ѹдари мльніа. то лютость цревемь боемь. Мца фѣ. днь. і. кѝ. ѥко оудари мльніа. сьмрьть многаа. и цреви печаль. Мца. м. днь. ві. кѣ. ла ѥко оудари мльніа. црѹ сьмрьть приноситъ. Мца. апри. днь. sі. ѥко оудари мльніа или громь въ вавилоне сьмрьть. аще ветрь стѹдень. то црь погѹбить имать боларъ своего дома. Мца маіа. днь. .і. ѥко ѹдари мльніа. то гла приноситъ. Мца іюніа. днь. к. ѥко оудари мльніа. мѹжемь скора пагѹба. Мца іюліа. днь .ѣі. кѵ. ѥко ѹдари мльніа црь изменитсе. Мца. авгѹ. днь .ѧі. .кд. .кѧ. ѥко ѹдари мльніа. на

на бѣстанѹтъ брани многи. и зима лю҃та. Мца сеⷬ҇вріа. днь .к. .л. и ѹдари мльніа. недостатъкь мі҃рѹ. Мца ѡ҃то. днь. .і. .к. .лѣ. ꙗко ѹдари мльніа. ѣзи многіи и недо҃тци жито҃. Мца ное҃. днь .еі. .л. ꙗко ѹдари мльніа. то҃ зима добра҆. и бѣсакомѹ житѹ ѹзьѡвиліе. Мца. де. днь .а. .ке. .ла. ꙗко оудари мльніа. ничто҃ добро приносить бѣсемѹ.

Колядникъ.

I.

(Изъ полууст. сборника XV в. Кирилловской библіотеки, № $^{22}/_{1099}$.)

Прѣка ѣздры творенїе.

Ѧще боудеть рѫ́жтво хво в нѣ. зима добра. а̑ весна дождева. жатва соуха. ѡ̑вѣ҃ти мнози. скотоу ѥ̑ѕѧ. медоу и̑ вина много. ю̑нымь пагоуба. Ѧще боудѣ рѫ́жтво хво в пнѣ. зима добра. а̑ весна ведрена. потомь дождеве боудоу. ѡ̑биліе всемоу мироу. ѥ̑ѕѧ напрасна. а̑ смр҃ть многа. Ѧще боудѣ рѫ́жтво хво вх вторн҃. зима велика. весна дождева. жатва добра. ѡ̑вощоу по малоу. скотоу пагоуба. ѥ̑ѕѧ напрасна. плаваю҆щи҃ пагоуба. Ѧще боудеть рѫ́жтво хво в средоу. зима велика и̑ тепла. весна дождева. жатва добра. пшеници по малоу. вина мно-

го. женамъ моръ. стары̀мъ пагоуба. Аще боудетъ рѫ̀тво хво в ѹѣ. зима легка. весна дождева. жатва добра. ѡвощи по скоудоу. силнѣ чади пагоуба. Аще боудѣ рѫ̀тво хво ь плто. зима напрасна. ѡсень ведрена. плодоу по малоу. вина много. ѡчемь волѣзнь. людемь пагоуба. женамъ непразднымь оумр̀твїе. Аще боудетъ рѫ̀тво хво въ соутоу. боудетъ сѣча. а зима тепла неведрена[1] люта. потомь ведро. плодоу по малоу. ѡвцамь пагоуба. Запленїе много. старымь смерть.

II.

(Изъ полууст. рук. Троицко-Сергіевой Лавры, XV вѣка, № 762, л. 267 об. — 268 об.)

’О рожьствѣ хвѣ, въ кои дн̃ь боудѣ.

Аще слоучитсѧ рожьство хво въ нед̃лю, бѫдѣ зима расткорена, весна мокра. лѣто сѫх. ѥсень вѣтрьна. воѥ радованїе, развращенїе цр̃ево, плодовъ ѡзѡбилїе, четвероногымъ мнѡжьство. мѣ мнѡгъ, юны пагѫба. Аще слоучитсѧ рожьство хво въ пнелни. зима добра боудѣ, весна и лѣто, мокро, пожатїе богато. дожеве велици бѫдоу, ѥсень сѫха. виноверь мало. медоу ѡскоудѣ-

[1] Эти два слова приписаны сверху

нїе. пло̀ велици. см҃рти напрасни, мно҃зѣмъ мѫ̀жѐ кончина. бо̀ѐ радость, цр҃ю ѝ боля̀ро̀ бѣспрїа̀тїе, жена̀ бл҃городны̀ пла̀чь. ѝ пла̀чемь силны̀ погыбнѫ̀. а̏ще слѫ̀чится рожьство х҃во бѣ вто̀. зима снѐжна. весна мокра, лѣто добро но̀ сѫ́хѡ. е̏сень соуха. пло̀ скоудень. четвероногы̀ пагоуба, недѫзи напрасни сѣдрѫжать, пла̀вающїимъ и̏стопленїе. медоу ѝ масла мно̀жьство. ѝ греко̀ смоущенїе. а̏ще бѣ срѐ бѫ́дѐ рожьство х҃во. зи́ма бѫ́дѐ мно̀га и добра. весна сѫ́ха. лѣто добро. е̏сень сѫ́ха. пшеници скѫдость. виноберь мно̀га, ѡ̏вощїа ѝ мѐ мно̀гѣ. мѫ́жѐ пагѫба. масла скоудость, врагѡ̀ преложенїе бѣ мі́рованїе. а̏ще бѣ четвертокѣ бѫ́дѐ рожьство х҃во. зима боудѐ растворена. весна ѝ лѣто вѣтрено. ѡ̏вощїа ма́ло. медоу скѫдость, сильны̀ пагоуба, масла мно̀жьство. пло̀ мно̀зи. сочиво̀ скоудость. а̏ще бѫ́дѐ бѣ пато̀ рожьство х҃во. боудѐ зима мно̀га. весна вѣтрьна, лѣто мокро, е̏сень сѫ́ха, пло̀ мно̀гѣ. виноберь мно̀га. ѡ̏чесѐ болѣзни. ю̏ны̀ пагоука. бо̀ѐ радость. см҃ѫщенїе мно̀го. масло мно̀го. кнѧзѐ похва́ла. а̏ще бѣ сѫботѫ̀ боудѐ х҃во рожьство, бѫ́дѐ зима вѣтрена. весна ѝ лѣто мо́кро. плодо̀ скоудость но̀ добри. е̏сень сѫ́ха. ѡ̏вца̀ па́гѫба. падежи мно̀зи, трїднѐвны̀ трясавица. стары̀ пагоуба.

III.

(Изъ полуустав. сербской рукописи XV в., принадлежащей П. И Савостьянову, № 20.)

Колѣдарникъ творенїе ѡ зреде прр҃ка.

Въ нед҃лю. аще случитсе рожьство хво. то будеть зима растворенная. пролетїе мокро. лѣто сухо. есень вѣтрьна. коемъ радованїе. цр҃кви развращенїе. плодѡмъ изьѡбилїе. четвороногимь множьство. меда многѡ. и юнимъ пагѹба. Аще въ понед҃лникъ случитсе рожьство хво будеть зима добра. пролѣтїе то мокро. жетва богатая. дожеве велици, есень суха. вїнобере малѡ. медъ ѡскоудѣнїе. плѡдове велици. и напрасна съмрьть многимъ мужемъ скончанїе. воемъ радость. цр҃кви и боларомъ въспрїетїе. и женамъ благороднимъ плачь. и плачемъ силнимъ погибѹть. Аще въ вто случитсе рожьство хво. то зима снежная будеть. пролетїе мокро, лѣто добро нѹ соухѡ. и есень суха. плѡдъ ѡскѹденїе. четвороногымь пагѹба. и недѹзїи напрасни съдрьжеть. плавающїимъ истопленїе. медъ и маслъ множьство. грькѡ съмѹщенїе. Аще въ сре случитсе рожьство хво. то будеть зима зла. сире люта. пролетїе суго. лето добро. осена суха. пшенице скоудо. виноберь многа. ѡвощїа множьство и медъ. мужемъ пагѹба. ма-

слѫ сѫдость. врагомь прѣложеніе вь смиреніе. Аще вь чс слѫчитсе рожьство хво. тоу боудть [1] зима растворенная. пролѣтіе и лето вѣтрьно. ѡвощіа малѡ. медоу ѡскоуденіе. силнімь пагѫба. маслоу мнѡство. плоди мнозіи. сочивомь скоудость. Аще вь пс слѫчитсе рожьство хво. то вѫдеть зима [2] злаа. сирс напрасная. и пролѣтіе вѣтрьно. лѣто мокро. есень сѫха. плода много. виноверь много. ѡчесемь болѣзны. и юнимь пагѫба. воемь радованіе [3]. цремь смѫщеніе. маслѫ мнѡство. кнезѣмь похвала. Аще вь соу слѫчитсе рожьство хво. то бѫдс зима лютаа сирс вѣтрьнаа. и снегь на снѣгь. потомь вѣдрина. пролѣтіе и лѣто мокро. плода по сѫдо ноу добро. есень соуха ѡвцамь пагоуба. палеже мнозіи. тридневніе трѣсавици. и старимь пагѫба.

[1] Въ рукоп. боуть. [2] Въ рукоп. зн. [3] Въ рукоп. рдоніе.

О часахъ добрыхъ и злыхъ.

(Изъ полууст. сборника XV в., библиотеки Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, № $^{22}/_{1099}$.)

Часы на сѣмь дни. добры. и срѣни. и злы.

в нѣ. ча .а. добрꙁ. ча .в. добрꙁ. ча .г. золꙁ. ча .д. срѣни. ча .е. добрꙁ. ча .ѕ. золꙁ. ча .ꙁ. срѣни. ча .и. добрꙁ. ча .ѳ. добрꙁ. ча .і. золꙁ. ча .ая. срѣни. ча .ві. добрꙁ ча .гі. зо. ча .ді. срѣни. ча .еі. добрꙁ. ча .ѕі. добрꙁ. ча .зі. зо. ча .иі. срѣни. ча .ѳі. добрꙁ. ча .к. золꙁ. ча .ка. срѣ. ча .кв. добрꙁ. ча .кг. добрꙁ. ча .кд. зо.

в пнѣлни. ча .а. срѣ. ча .в. добрꙁ. ча .г. золꙁ. ча .д. срѣ. ча .е. добрꙁ. ча .ѕ. добрꙁ. ча .ꙁ. золꙁ. ча .и. срѣ. ча .ѳ. добрꙁ. ча .і. золꙁ. ча .ая. срѣ. ча .ві. добрꙁ. ча .гі. добрꙁ. ча .ді. золꙁ. ча .еі. срѣ. ча .ѕі. добрꙁ.

ча .зі. золѕ. ча .ии. сре. ча .аі. добрѕ. ча .к. добрѕ. ча .ка. золѕ. ча .кв. сре. ча .кг. добрѕ. ча .кд. золѕ.

в вторни. ча .а. сре. ча .в. добрѕ. ча .г. добрѕ. ча .д. золѕ. ча .е. сре. ча .ѕ. добрѕ. ча .з. золѕ. ча .и. сре. ча .аі. добрѕ. ча .і. добрѕ. ча .аі. золѕ. ча .ві. сре. ча .гі. добрѕ. ча .ді. золѕ. ча .еі. сре. ча .ѕі. добрѕ. ча .зі. добрѕ. ча .ии. золѕ. ча .аі. сре. ча .к. добрѕ. ча .ка. золѕ. ча .кв. сре. ча .кг. добрѕ. ча .кд. добрѕ.

в сре. ча .а. золѕ. ча .в. сре. ча .г. добрѕ. ча .д. золѕ. ча .е. сре. ча .ѕ. добрѕ. ча .з. добрѕ. ча .и. золѕ. ча .аі. сре. ча .і. добрѕ. ча .аі. золѕ. ча .ві. сре. ча .гі. добрѕ. ча .ді. добрѕ. ча .еі. золѕ. ча .ѕі. сре. ча .зі. добрѕ. ча .ии. золѕ. ча .аі. сре. ча .к. добрѕ. ча .ка. добрѕ. ча .кв. золѕ. ча .кг. сре. ча .кд. добрѕ.

в че. ча .а. зо. ча .в. сре. ча .г. добрѕ. ча .д. добрѕ. ча .е. золѕ. ча .ѕ. сре. ча .з. добрѕ. ча .и. золѕ. ча .аі. сре. ча .і. добрѕ. ча .аі. добрѕ. ча .ві. золѕ. ча .гі. сре. ча .ді. добрѕ. ча .еі. золѕ. ча .ѕі. сре. ча .зі. добрѕ. ча .ии. добрѕ. ча .аі. золѕ. ча .к. сре. ча .ка. добрѕ. ча .кв. золѕ. ча .кг. сре. ча .кд. добрѕ.

в пато. ча .а. добрѕ. ча .в. золѕ. ча .г. сре. ча .д. добрѕ. ча .е. золѕ. ча .ѕ. сре. ча .з. добрѕ. ча .и. добрѕ. ча .аі. золѕ. ча .і. сре. ча .аі. добрѕ. ча .ві. золѕ. ча .гі. сре. ча .ді. добрѕ. ча .еі. добрѕ. ча .ѕі. золѕ. ча .зі. сре. ча .ии. добрѕ. ча .аі. золѕ. ча .к. сре. ча .ка. добрѕ. ча .кв. добрѕ. ча .кг. золѕ. ча .кд. сре.

В соу. Ча.а. добрѫ. ча.в. золѫ. ча.г. сре. ча.д. добрѫ. ча.е. добрѫ. ча.ѕ. золѫ. ча.з. сре. ча.и. добрѫ. ча.ѳ. золѫ. ча.і. сре. ча.аі. добрѫ. ча.ві. добрѫ. ча.гі. золѫ. ча.ді. сре. ча.еі. добрѫ. ча.ѕі. золѫ. ча.зі. сре. ча.иі. добрѫ. ча.ѳі. добрѫ. ча.к. золѫ. ча.ка. сре. ча.кв. добрѫ. ча.кг. золѫ. ча.кд. сре.

О днях добрых и злых.

(Из полууставной сербской рукописи XV вѣка, принадлежащей П. И Савостьянову, № 20.)

Въ лѣнѣ дни добрн и злн сказуютъ.

Дн҃ь. а҃. с ѹтра зль. дн҃ь в҃. посрѣ зль. дн҃ь .г҃. посрѣ зль. дн҃ь. д҃. с ѹтра зль. дн҃ь .е҃. вь .г҃. ча зль. дн҃ь .ѕ҃. с оутра зль. дн҃ь .з҃. вьсь зль. дн҃ь .и҃. посрѣде зль. дн҃ь .а҃. с оутра зль. дн҃ь .і҃. добрь. дн҃ь .аі. добрь. дн҃ь .ві. с оутра зль. дн҃ь .гі. добрь. дн҃ь .ді. добрь. дн҃ь .еі. ѿ вера зль. дн҃ь .ѕі. с ѹтра зль. дн҃ь .зі. вьсь зль. дн҃ь .иі. с ѹтра зль. дн҃ь .аі. ѿ поль зль. дн҃ь .к҃. вьсь добрь. дн҃ь .ка. вьсь зль. дн҃ь .кв. вьсь добрь. дн҃ь .кг. вьсь добрь. дн҃ь .кд. вѫсь зль. дн҃ь .ке. иже кльнетсе вь бед҃ вьпадаѣть. дн҃ь .кѕ. вьсь дорь дн҃ь .кз. всь добрь. дн҃ь .ки. ѿ вера зль. дн҃ь .ка. вь .а҃. ча дне зль. дн҃ь .л҃. вьсь добрь.

Сїе днїи иже сказа и ѡбьꙗви бъ сїхарѵ. сщенникѵ своемѵ. ꙗко да ведомо сътворитъ сїе сномь чловѣчьскыимь.

Соутже днїи его. ихже дльжно е вьсака чловѣкь хранити. коегоже ѡ мцъ днїи .в. на вьсако дело творимое. ѡ чловѣкь. на вьсакь. аще ѡ насажени винограда. или масличника. или древесехъ плодовити. ѡ коегожо рода садещи и ѡбрѣзающисе. ашели же и ѡ кѵпли. или ѡ птьшьсти. или ѡ недѵга исцелѣнїе или ѡ крьвопѵщенїи. или ѡ сьврьшенїи брака. или ѡ звани на гощенїа. и чреженїа. или ѡ нечетка себе. или ѡ которомь люво делѵ. начело пріемлющимь ѡ чловѣкь. понеже днїи сїи ѡ ба оучинѣни сѵть: мца сѳ. г. и. кд. мца ѡ. г. и. ка. мца ноѳ. ѳ. и. вї. мца дѳ. ѕ. и. кд. мца гѳ. и. кд. мца ф. а. и. кѕ. мца м. г. и. к. мца апри. г. и. к. мца маїа. г. и. ка. мца іюнїа. а. ѣї. к. мца іюлїа. ѕ. и. ки. мца авгѵ. д. и. ѣї. днїи зли побаетъ клюстисе. сѳ. д. кѳ. ѡ. ѳ. кв. ноѳ. а. і. дѳ. в. кѕ. гѳ. ни кѳ. ф. вї. кѕ. м. д. ка. апри. в. кг. маїа. ѕ. к. ію. ѕ. ки. ію. ѕ. ки. авгѵ. г. дї.

О добрїи днѣ ѵказъ.

Съмотри съ испитанїемь исъчитае. и познавай по вьсѣга въ коемь зодїи ѣ лѵна. и съмотрїи. аще добро ѣ зодеї или зло. или посредне. да аще добро бѵдетъ зодеи ѡно. вѣже съдевае́мо. въ таковїи днь ѣ добро. ашели

зло̀ вѹдетъ зо́діе о҃но. въ той дн҃ь ничто́же по҃ба́етъ твори́ти.[1] а҃ще ли въ послѣнемь зо́діе вѹдетъ лѹна. и дн҃ь о҃нь посрѣни є҆ на васе. и зло̀ и добро҃. и҆коже посредніи пѹть тако є҆ нь съподелѣваетъ бл҃гость лѹкавстоу. вгаже въ скорпіи вѹдетъ лѹна. тогда бо̀ пристраше҃ и҆ма́ми. посрѣдняа́го нарава. а҃ще ли въ до́брѣмь зо́діе вѹдетъ лѹна. то вьсако дело начи́нати по҃ба́етъ. и что̀ оубо̀ хо́щеши твори́ вез҃ соумнені҃а. а҃ще ли въ посрѣднемь твори и҆ тогда. но ѹнеп҃щи си крьвь. ниже би́лі҃а вѣри ни пи и҆. да а҃ще ли въ зломь зо́діи вѹдетъ лѹна. ничто̀ твори́. и҆ тако̀ сі҃а вѣса́ расама́трай и҆ твори. да а҃ще ли въ скорпіи вьсемь варѹи́се вьсего́.

о҆ оудобні҃ихъ зо́діѝ добрі҃ихже и҆ зли́ихъ и҆ посрѣдні҃ихъ. о҆внь. близнѣцы. два. риба. оудобні҃и паче и҆ добрі҃ихъ. ра. лъ. коро. зли. юнць. ѣрамь. стрѣлць. волеи. срѣде зли́ихъ и҆ добрі҃ихъ. скорпі҃а злѣйшеѐ ѿ посрѣдні҃ихъ. не толи́ко̀ елико̀ къ и҆нимь соу́дбамь.

---

[1] Въ рукоп.. творн.

О днѣхъ лунныхъ.

(Изъ полууст. рукоп. Троицко-Сергіевой Лавры, XVI в., № 321, л. 1235 об.—1244 об.)

Въ первыи дн҃ь лѫны҃ адамъ сътворенъ бы҃. В тои дн҃ь на все строенъ. кѹпити и продати. и по водѣ плавати. сѣꙗти и садити и вла҃ оурѣзати тонци и гла҃ци бываю҃. волы оучити напрѧзати. сва҃бы творити. порты скроити завѣтъ творити стыи дѡмъ строити на пѫ҃ ходити ѹхѡ҃ погыбшее скорѡ҃ обрѧщетсѧ. недѫжныи҃ исцѣлѣе҃ до .г҃.хъ дни҃. а҃ще рѡ҃тсѧ мѫ҃скъ полъ веселъ бѹде҃ и разѹменъ въ все҃. мр҃ъ книжникъ бѹде҃. во ѡ҃твогипи оутопати начне҃. грѣхѡ҃ви бѫде҃. а҃ дѡ҃го живе҃. тако и женьскы҃ пѡлъ рѡ҃тсѧ чтна҃ и вѣрна своемѹ мѫжю а злы҃ невѣстенъ ритѡ҃къ [сѡ҃нъ] зѹдетсѧ. Болномѹ стра҃ смрти до тре҃ дни҃. а҃ще мине҃ и исцѣле҃. Вторыи дн҃ь лѫны ѿ ребра҃ евга створена бы ѿ ребра҃ адамѡ҃ва. и то҃ дн҃ь все҃ строити добро҃ бра҃, сва҃-

бы творити. вино̀ ѝ мѣ̀ переливати. съ властели с болшими бесѣдовати. сѣмьи копити. кѹпла творити. дѡ̂ строити оухо̀ ѡ̀бращетсѧ. а̀ маренъ дн҃ь. сѧ̀ не садити. рѡ̂нокоупець бѹдѣ̀. по водѣ̀ плавати смы́сленъ бѹдѣ̀. знаменїѥ ѝма̀ на теле ѝ на ѡчию. аще разболитсѧ много̀ болѣвъ здравъ бѹдѣ̀. тако̀ ѝ женьскы полъ въ тоиже чинъ вѫдѣ̀. не сонлива бѹдѣ̀. сонъ видѝ зѣвдетсѧ е҃и аще разболи́тсѧ сме́рти стра̂ до .м҃. дн҃и. аще минѐ. тѧжко болѣвъ и҃сцѣлѣѥ а̀ сѡ́нъ зѣвдетсѧ. по .г҃. дн҃е. ѝли лежа въ а̀ ча̂. злѣ̀, а .в҃. з҃. ѿ вечера блюстисѧ. гѡ̀ сѫ̂ а̀ не червенъ. лѣ̀ сѣчи. сии дн҃ь пръваго̀ лѹ́тчи. кро́вь поущаѝ полѹдн҃и. въ .г҃. дн҃ь каинъ рѡ́дисѧ. тоѝ дн҃ь зо́лъ. ѝ лютъ ве́ли. ѡ̀сѫженаго̀ ра̂ каина ѿ всего блюстисѧ. Нѝ кѹпити ни продати. нѝ сѣ̀ти нѝ садити аще сѵ́ва сътворити скорѡ́ разлѹчитсѧ. погывшеѐ не ѡ̀бращетсѧ. а̀ще рѡ̂тсѧ ѡ̀бразно бѹдѣ̀. тѧжебникъ ѝ ротникъ. ѝ клѧтвеникъ хѫ̂ вѣкъ клѧтвеникъ. ѝ гнѣвливъ мръ̀ ѝ хитръ всѣ̀ злы̀ дѣлѡ̀, ѝ скѫпъ вѫдѣ̀. ѝ аще ѝ старѡ́сти дои́дѣть. добрѣ̀ оумрѣ̀. тако женьскы̀ полъ родитсѧ дрѧзска многы̀ мѫ́жь бѹдѣ̀. не бѹдеть ѝзмѣнѫющесѧ еи. садѹ не сади. не переливаѝ вина и медѹ. сѡ̂ лѣвѣ зѣвдѣ́сѧ. велми лѣ̀ сѣчи а̀ не червенъ. ѣ҃. ѕ҃. з҃. ча̂. зѡ̂. въ .д҃. дн҃ь. а҃вѣ рѡ́ди тъ̀ дн҃ь добръ на всѣ̀ земла дѣлати. По водѣ̀ плавати. ѿхѡ̂ти начатѡ̂ творити. кѹпити ѝ продати. домъ строити. храмъ строити. пиръ чинити. дѣти на ѹченїѥ дава-

ти. роженое злѡ̀страннѡ бѹ́детъ. нездра́во. разволи́тсѧ .к. дне́й волѝ а҆́ще минѐ и҆сцѣлѣ́ѐ садѡ̀ не сади. а҆́ще не ѹ҃ноде не ѡ҆́бращетсѧ. на пѹ́ть не и҆́ти полѫ́дни сы́рѣ а҆ оу҆́тра полѫ́дне лѣ̀ сѣ́чи кони теребити. ш҃ре́сть мала не хохлавата. и҆схо́дитсѧ бы́стро шт҃екѫ́ не бѫдѐ. до .s. ча̀ строити. а҆́ сѡ́нъ зѣ́вдѣ̀тсѧ. в҃ тѡ̀ днѝ не проидѐ .в҃. ча̀ зѡ̀. вѣ̀ .е҃. дн҃ь каи́нъ принесъ бг҃ѫ неправѫ́ тѡ̀ е҃ дн҃ь лѫ́ка. гѡ̀ ростѹ́чь не червенъ сы́рѣ ве́лми. сѣ́ти садити. свинїѝ бити кро́вь пѹ́щати рано на всѐ пѡ̀вно̀. дарѹ́ не приносити никомѹ́же. в҃ далечь пѹ́ть не ходи ни кѹ́пити нѝ продати. ро́жено безѹ́мно бѹ́дѐ и҆ волно́ волѣ́вѣ оу҆́мрѐ. [погы́бшеѐ] не ѡ҆́бращетсѧ. виногра́ не сади. сѡ̀ сѣ́вдетсѧ. за .р҃. дне́й заоу́тра ча̀. зо́лѫ .г҃. вѣ̀ .s. дн҃ь рѡ̀сѧ си́фѣ тѡ̀ дн҃ь добрѣ. сѣ́ти садити. хмелѝ садити. вла́сѡ оурѣ́зати. тѡ́нци и҆ гла́ци выва́ю кѹ́дравы. кро́вь не пѹ́щаи. гѡ̀ ро́стѹчь сы́рѣ ве́лми. на бра̀ и҆́ти, ры́бы ловити, и҆ зѣ́ри. семы́и. кѹ́пити живо́тинѫ всѣкѹ́ю. погы́бшеѐ ѡ҆́бращетсѧ. Болно̀ здра́вѣ бѹ́детъ. роженое разбои́ни бѫдѐ. тѫжебникъ. но .д҃. частно́ бѹ́дѐ. сонъ сѣ́вдѣ̀тсѧ .s. ча̀ зо́лѣ. вѣ̀ дн҃ь .з҃. каи́нъ принесе бг҃ови неправѫ́. в҃ той дн҃ь блюсти всего́ зла̀. Разволи́тсѧ оумрѐ. рѡ. злочастно бѹ́дѐ. главы своея̀ не постригаѝ. на пѫ́ не ходи нѝ кѹ́пи ни продаѝ погы́бшее не ѡ҆́бращетсѧ. вепри и҆ ѡ҆́вны ичисти. кро́вь пѹ́щаи вѐ дн҃ь. сѡ́нъ зѣ́вдетсѧ во и҆но́и дн҃ь. вѣ̀ .и҃. дн҃ь. мартѹ́санъ рѡ́дисѧ той дн҃ь добръ на всѐ. Села̀ и҆ домы̀ стро́ити, четверонож-

ныѧ вгѵ приносити. дѣти на оученїе давати. ко ни оучити. сѣмати. садити, по водѣ плавати. в село ѣходити. оухо ѡвращетсѧ. село и кони и рыбы кѵпити. роженое красно вѵдѣ. виногра садити. сонъ лѡ. крѡвь ѿ полѵдни пѵщаи. боль зравъ вѵдѣ. въ дни .s. ча зѡ. въ .а. день ламе роди то днь на все добръ. Сыръ вѣми. древо присаживати. ѿ .s. ча. сѣмати садити и иное все дѣлати добро. прошенїе оу кнѧзѧ просити. къ влкамъ приходити в заимы давати, мтвы приносити кони оучити. погыбшее ѡвращетсѧ. оухѡ связанъ приведенъ вѵдеть. четвероножны не кѵпити. и крѡви не пѵщаи. вѣ дни вра. сонъ сбѵдетсѧ. в полѵдни ча зѡ. въ .і. день лѫ ной. в тои днь ковчѣ сътворенъ бы. Тотъ днь добръ на все. землѧ дѣлати, бракъ творити, кони оучити, рыбы ловити, домы строити, виногради садити, дѣти на ученїе давати. роженое мѵжескы полъ догоживитенъ. довѵдѣ добра. погыбшее не ѡвращесѧ. кого свѫжютъ ѿреше вѵдѣ. волной не долго волѣвъ оумре. жатва творити вѣ днь. кровь весь днь пѵщаи. сонъ збѵдетсѧ. въ .аі. днь лѵны, то днь добръ кѫпити. ѿходити, дѣти на оученїе давати. по водѣ плавати сады садити, вра творити. оухѡ скоро ѡвращетсѧ, роженое влгоразѵмно вѵдѣ. волѣвъ исцѣлѣетсѧ, крѡвь вѣ днь пѫщаи, пшеница жати и ячмень сѣмати. сонъ збѵдетсѧ ивѣ. завтра зѡ часъ. въ .ві. днь лѫны. ха рѡдисѧ в то днь. ни кѫпити ни продати. аще кѵпи раба, не имае его ѡвртѣсти.

житó сѣкти. виногра́ садити. погы́бшее ѡ́бращаетсѧ. роженое злоѡ́бразно́ бу́дѣ. разколитсѧ. е҃і. дни, не въстанетъ, пшеница и́ мѧмень сѣкти. го́ ростоу́чь сы́ръ. сонъ лъжа́. кро́вь пу́щаи. в вечере пу́щаи. до кы́ръ весь дн҃ь зо́лъ. въ .г҃і. дн҃ь лъжны. виногра́ насаженъ ное́. ты́ дн҃ь лъкавъ. а и́ное́ все́ строити добро. виногра́ды́ садити. связаны́ разрѣшитсѧ. лѣ҃ сѣчи. червенъ вемѝ тако́ сло҃нцу́ вше́ застане́ лъжъ. зашешу́ то́ тишекнетсѧ. в тои́ дн҃ь добро скоты́[1] теребити. тучень быва́ а́ коні́ лѣнѣвы́. пенье́ гнеетъ. земла́ кы́пра оу́сше всѣ҃ годовъ до .к҃. дни́й ѡ́знакы дни вси́. роженое. пьяница. бу́дѣ. а́ще разболи́тсѧ .е҃і. дни въстанетъ. и́лї меньши то у҃мре́, кро́вь ве҃ дн҃ь пу́щаи. сонъ зъбу́детсѧ ивѣ҃. и҃ ча҃ ѕѡ҃. въ .д҃і. дн҃ь лъжны́, и́саакъ ро́дисѧ то́ дн҃ь до́бръ на все́. мо҃лтвы́ къ бгу́ приносити. къ вла҃ка́ приходити. ко црю́ молитисѧ, прошенїа творити, бы́лине́ пити погы́бшее ѡ́бращѣ́сѧ, вино и́ масло́ переливати, и́ нївы́ жати. бра҃ свѣ҃щевати. дѣти на оу́ченїе давати. роженое слѣпо бу́детъ а́ не мрꙋ, недужны́и здравъ бу́детъ. купити и́ продати. оухо́ и́збу́детъ. со҃ сбу́дѣ́сѧ за .и҃. дни. кро́вь пу́щаи ве҃ дн҃ь. въ .е҃і. дн҃ь лъжны́ зы́ци размѣсишасѧ зижъ сто́лпъ. Добро глинаны́е сѣ҃жды чинити. пещи строити. вапинъ жеще тѣ́нїе па́лити погы́бшее ѡ́бращетсѧ. ро́жено мнолѣ҃тно бу́детъ. зы́че

[1] Въ Волоколам. спискѣ, XVI в., № 515 ско́тъ.

ѡбразенх на бесѣдѫ. сонх зѣждетсѧ за нї. дни. кровь пѫщаи весь дн҃ь. вх .sї. дн҃ь лѫ҃ нахо родисѧ. в тои дн҃ь кѹпити и продати. неоучкы оучити. села кѹпити. аще родитсѧ разбоиницѣ бѹдетъ. кровь пѫщаи вс҃ дн҃ь. и сѣкати и сати недобро. заоутра зол҃ чѧ. вх .зї. дн҃ь лѫ҃. содомх и гоморх запаленх бы. в тои дн҃ь аще рѡтѧ҃ не здравъ бы. аще разболитсѧ оумре. погыбшее не ѡбращетсѧ. сонх зѣбудетсѧ. крови не пѫщаи вс҃ дн҃ь. бра. гѡ҃ ѣдренъ. ѧловици и свинїи бити. и ино животное, развѣ того вс҃ дн҃ь зѡ҃. вх .нї. дн҃ь лѫ҃ исавъ[1] рѡдисѧ. Семьи кѹпити. на пѫть ити. аще родитсѧ. мрх бѹдетъ. сонх зѣбудетсѧ. кровь рано пѫщаи. гѡ҃ ѣдренъ. ѧловици и свинїи бити. и иное все. вх .ѧ҃ї. дн҃ь лѫ҃. їакѡ[2] приведе на жртѫ исака. в тои дн҃ь аще родитсѧ мрх бѹдетъ. по водѣ плавати ти зло. крови не пѫщаи вс҃ дн҃ь. сонх лжа҃ есть. в подни sѡ҃ чѧ҃ гѡ҃ ѣдренъ. ѧловици и свинїи бити и иное все. вх .к҃. дн҃ь лѹны. иса їакова блви. в то дн҃ь аще родисѧ мрх бѹде. погыбшее ѡбращетсѧ. аще раболисѧ не мре. сонх сѣбудетсѧ. крѡ҃ вечере пѫщаи. сѣкати и садити но коли нбо что. вс҃ дн҃ь добрх. вх .кѧ҃. дн҃ь лѫны. сѫ҃ блви. самоилѡ҃ прркѡ҃. в тои дн҃ь. нї кѹпити нї продати. ни врачевати. ни в ризы в новы ѡблачити. ни крови не пѫщати вс҃ дн҃ь зѡ҃. точїю сѣкати и сати.

---

[1] Въ рукописи. исакъ. [2] Читай: аврамъ.

но оже небо что. въ .кв. день лъ йюсй роди. в тои
день добрѣ дѣти оучити свабы творити. аще ротсѧ мрѣ
бѫдѣ. аще раболитсѧ не оумрѣ. со зѣбдѣсѧ. кровь бѣ день
пѫщи. бѣ день добрѣ. въ .кг. день лѫ. вельми ротсѧ.
в тои день добро храмы оснобати. вино переливати зѣкр
ри лобити и рыбы. погыбшее обрѫщетсѧ аще ротсѧ
мрѣ бѫдѣ. а разболитсѧ не оумретъ. кровь бѣ день пѫ
щи. сѣкти и садити. добрѣ бѣ день. къ .кд. день лъ
мараѳнѣ ротсѧ. в тои день добро. в великыи санъ влѣ
сти. а разболитсѧ оумрети. ловооцу цѣ аще ротсѧ ло
бѣ бѫдѣ. кровь рано пѫщи. нестроенъ сѣкти и садити.
со чи. въ .ке. день лъ бѣ пѫсти казнь на египѣ.
в то день страшно есть. аще кто кленетсѧ погыбнѣ. а
раболитсѧ постражеть ротсѧ храбрѣ бѫдѣ. со зѣбдетсѧ
кровь рано пѫщи. чѧ .г. со дни. въ .кѕ. день лѫ.
моусѣи разели море жезлѡ. Добро свабы творити.
погыбшее обрѫщетсѧ. аще родитсѧ не здравъ бѫдетъ. сонъ
б. .г. день зѣбдетсѧ. кровь бѣ день пѫщи. лѣ сѣчи
сѣхѡ вельми нѣ врасли пещи сѫзидати. въ .кз. день
лѫ. пѫсти бѣ. жибо маннѣ асти. Добро кѫпити и
продати. и свабы творити. погыбшее обрѫщесѧ ротсѧ
многолѣтенъ бѫдѣ. аще разболисѧ не оумрѣ. со зѣбдѣсѧ.
кровь вечере пѫщи. лѣ сѣчи вельми сѣхо. врасли рѣ
зати. и пещеры зати бѣ день добрѣ. въ .ки. день лѫ
прине їсх набгинх. Добро кѫпити и продати. дѣти
на оученїе дабати. по ьодѣ плабати. а ротсѧ пресилно

имѣ жити. аще разболѣсѧ не оумрѣ погыбшее обрѧщѣсѧ. кр҃вь вечере пѫщаи. лѣ сѣчи сѫхо кѣлми ѡрасли нѣ. с҃ бѣра зѡ҃ чѧ҃. вх .к҃а. дн҃ь лѫнꙑ жидовье принесоша зелю ѡбѣтованꙋю. Добро домꙑ строити. кони ꙋчити. а рѡ҃тсѧ мрх вꙋдѣ. смрть емꙋ вꙋдѣ на пꙋти. со҃ того дн҃и звꙋдетсѧ. кр҃вь ѫтре пѫщаи. сѣкати и сат҃и нестроино. завтра зѡ҃ чѧ҃. вх .л҃. дн҃ь лꙋнꙑ. сабх пр҃рк рѡ҃тсѧ. в тои дн҃ь аще родитсѧ добрх имѣ бꙑти. аще разколитсѧ не оумре. со҃ нѣсть ничтоже. кр҃вь весь дн҃ь дѡбрх пѫщаи. сѣкати и сат҃и бе҃ день добрх.

Окруженіе мѣсяца.

I.

(Изъ рукоп прошлаго вѣка, принадлежащей Графу А С. Уварову № 561, бывшей Царскаго № 434)

А сіе мѣсяцамъ окруженіе.

Мѣсяцъ мартъ окруженъ, воды много будетъ.
Мѣсяцъ апрѣль окруженъ, рать будетъ.
Мѣсяцъ май окруженъ, рати велики будутъ.
Мѣсяцъ іюнь окруженъ, звѣремъ смерть будетъ.
Мѣсяцъ іюль окруженъ, рыбы много будетъ.
Мѣсяцъ августъ окруженъ, дожди велицы будутъ.
Мѣсяцъ сентябрь окруженъ, сухо будетъ.
Мѣсяцъ октябрь окруженъ, жита много будетъ.
Мѣсяцъ ноябрь окруженъ, гладъ будетъ.
Мѣсяцъ декабрь окруженъ, дожди велицы будутъ.
Мѣсяцъ январь окруженъ, воды много будетъ.
Мѣсяцъ февраль окруженъ, сильніи цари и князи ратятся отъ востока и до запада.

II.

(Изъ сборника прошлаго вѣка, сообщ. П. М. Добротворскимъ.)

Окруженіе солнцу и лунѣ.

Аще окружится мѣсяцъ мартъ, сильніи князи ратятся отъ востока и до запада. Аще окружится мѣсяцъ априль, плоду много будетъ. Аще окружится мѣсяцъ май, великіе грады погибнутъ. Аще окружится мѣсяцъ іюнь, рать будетъ. Аще окружится мѣсяцъ іюль, звѣремъ смерть будетъ. Аще окружится мѣсяцъ августъ, рыбы и меду много будетъ. Аще окружится мѣсяцъ сентябрь, дождя мало будетъ. Аще окружится мѣсяцъ октябрь, лѣто сухо будетъ. Аще окружится мѣсяцъ ноябрь, рать будетъ. Аще окружится мѣсяцъ декабрь, гладъ будетъ. Аще окружится мѣсяцъ генварь, дожди велицы будутъ [1].

[1] Мѣсяцъ февраль въ рукописи пропущенъ.

Астрологія.[1]

(Изъ полууставн. рукоп Троицко-Сергіевои Лавры, № 177, XVI вѣка, л. 253.)

О лѣтно обхожн. и вѣдоушны премѣненнхъ.

Мартъ. Въ третїинадесѧ мартиа лица вѣсходитъ. на столпѣ овенѣмх. еже есть животно. двнадесѧтимх планитомх прьвое. еже есть мокро и тепло, растително мокротѣ и крови. За е известї на зимы и пробожаи на к лѣтоу. должни оубо есмы поущати кровь и оудалѧтисѧ отъ снедеи иже има дрими. сирѣ остпица. истиже слакаи и оумыватисѧ часто. превываетъже ☉ въ овнѣ до вторагонадесѧ априлиа.

---

[1] Подъ такимъ заглавіемъ печатаемъ нѣсколько различныхъ статей астрологическаго содержанія, соединенныхъ въ рукописи Троицко-Сергіевой Лавры, № 177. Нѣтъ сомнѣнія, что и древнерусскій индексъ подъ именемъ *мартолоя* (астролога) понималъ сборникъ *нѣсколькихъ* астрологическихъ статей.

Апр҃ль. ☉ третиѧгоженадесѧть ѧприлиѧ вьсходитъ ☉ на юнець. ♐ ѥсть второе животно крꙋга .ьг҃.ти планиⷭ. ♐ ѥсть тѫжко и тепло. кроби растително и моⷨротъ. дльжни ѥсмы ѧсти зеленаѧ млада. и мѧса ѧгньча. и ѩица. и пити вино добро. и рыбы рѣчныѧ. и ѥзерныѧ. и мытисѧ часто. и блгодшьствовати. и не гнѣватисѧ. пребываетъже ☉ на юнци даже до .ьг҃. маіѧ. Маѵ҃ѥ. г҃і. же маѧ вьсходи ☉ на столпѣ близнецⷭ. ♐ ѥсть животно третіе .вг҃.ти планитъ. ѥ же тепло и стоудено. посрѣди вьзоу и вара растително кроби. и чрьмныѧ желчи. должнї ѥсмы ѩсти млеко прѣсно и масло скотіе. и ѩсти былиѧ ѡчитителныѧ. и стоудены воды пити и врачеватисѧ. ѩко бьти ншемоу чревоу младоу. сирѣ ѡчищеноу. ѿ ѩда всякоѧ мокроты. испасти несытости. пребываетъже на блїзнеци даже до .кѣ. ноуниа.

Іюньѵ҃ь. ☋ .кѳ. ноньїа вьсходитъ ☉ на столпѣ рак҃. и вѣжь се понеже ☉ вьзноситсѧ ышье и выкаетъ лѣтно знаменїе. занеже снити на ракоу ѥже ѥсть кѣрно животно и соухо. дльжни оубо ѥсмы оудалѧтисѧ мокротны снедей. ѩсти ѥлика ѡцта кисла. и не коснѣти вь вани. оумыватиже и носъ стоуденою водою. пребываетъже ☉ на ракоу даже до .кд҃. їюлїа мца. Іюлїе. .кд҃. же їюлїа вьсходитъ ☉ на львъ, ѥже ѥсть тепло чресъ мѣроу. и соухо сіе животно. дльжны ѥсмы оудалѧтисѧ ѿ тлѫсты мясъ и сладкыхъ снедей. за ѥже бьти семоу животноу растителноу же чрьмными желчи. и творитъ крѣп-

кый ѡгница ѕ҃кло. времени ра ѡвощнаго творитже злы болѣзни различны въ чревесѣ. бываѣтже ☉ на львѣ даже до .к҃а. а҃ѵ҃ж҃ мца. а҃ ѵ҃ г҃ ж҃. ѿ .к҃а. же авгѵ҃ взходить ☉ въ дѣоу. еже ѥсть животно соухо и мокротно. и растително чрѣмный желчи. ѿ нихже бываютъ великыи трасавица четвородневный. и дроугыи болѣзни неоудобь исцѣлныи. и должни ѥсмы оудалѣтися соухы снѣдей. и всѣкого зелїа и не спати днию. пребываѣтже ☉ въ дѣоу. даже до а҃і. септеврия. Сентеврїе. ѿ а҃і же септеврїа взходи ☉ на кре. и бываѣть равноднїе нощїе и бываѣть врѣмя посре теплоты и ст҃дени. и ѡбоя соуха суть. и должны ѥсмы теплѣишаи ѣсти. и лютаи вкоушений. и мясѣ кокошь. а и рыбы тлѣсты и пити растворено вино. и мало пити на оутриа. пребываѣтже ☉ на кармѣ даже до .д҃і. ѡктоврїа. Ѡктоврїе. ѿ .д҃і. же ѡктоврия взходить ☉ на скорпиѡ. еже ѥсть животно стоудено и тажко. и начинаѣть ноць величатися. днь же оумаливатися и начинаѣть телеса наша соуща ѡмокротиватися и тыло венши. и дебелѣиша костемъ. должни оубо ѥсмя тога ѣсти прасовное листвие варено и пражено. и рыбы печены. и пити вино сладко. пребываѣтже ☉ на скорпии даже до свершенїа ст҃два. въ. и҃. ноѣврия мца. Нѡѣврїе. ѿ .и҃. же ноѣврия сходить ☉ на стрѣлца и бываютъ днїе мали велми. и бываѣтъ оумноженїе чрѣной желчи. крови же ѡскоуденїе. должны ѥсмы ѣсти ѣица и мя и репчюгы. и понѣжати себе на оутриа плевати слины ради снѣдей.

и ѡгрѣватисѧ зелиѥ и бан҃. ра҃ неисцелныѥ болѣзни главныѥ, ѥже ѥ рематико. ѿ негоже бываютъ болѣзни ѡчесѡ и ѯеропони. пребываѥтже ☉ въ стрѣлци даже до .зї. декемврїа мц҃а. Дѥ҃мврїе. ѿ .зї. же декемврїа приходитъ ☉ на козорогъ. ѥже ѥ животно мокро и стоудено. растително чрѣмной жѣчи и мокротѣ. ѩже соуть ѡбою тѫжка и стоудена. дл҃жны оубо ѥсмы пити вино в сытость и снѣдений ѩсти с медѡ҃. и м҃ѣстовнѣ. ѡгрѣватижесѧ свеклы. пребываѥтже ☉ на козорозѣ даже до .ѳї. сѵ҃аниоурїа мц҃а. Генвареѥ. ѿ .ѳї. же геноурия приходитъ ☉ на водолѣѩтелѣ. и ѿтолѣ продалжаютсѧ дн҃е .и. ☉ вѫзвышаѥтсѧ мало. и ѡрѣлх въ вѣнци ѡдѣватисѧ. и нѹщь начинаѥтъ оумаливатисѧ. и мѡкрота оумноживаѥтсѧ. и дл҃жни ѥсма пити винно ѷзбранно, и прасѫ варѧнѫ ѩсти и оумыватисѧ часто. пребываѥтже ☉ на водолиѩтелѣ даже до .зї. ѳевроуарїа мц҃а. Февраріе ѿ зї. же февроуарїа мц҃а приходитъ ☉ на рыбахъ и бываѥтъ прибытокъ мѡкротѣ и слоузоу. и чрѣвной желчи. и дл҃жны ѥсмы оудалитѣсѧ ѿ мясъ волѵ҃и. и прочихъ мокротны҃х снѣдей. бежатиже всякого зелїа. ѩсти же селина. и пити селнѣѵ҃ишеѥ вино мало. ѥлма тогѫ҃ въ слабость прѣходитъ ѥстество чл҃ческоѥ. и пребываѥтъ ☉ на рыбахъ даже до. гї мартиѩ мц҃а.

Ѡ нѣ҃ с и. Нѣ҃о ѥдино оубо ѥстъ по соуществоу .а҃. же по числоу. и оубо ѥдино ѥстъ нѣ҃о по ѡбразѹ бѣка сего. ѩже преже створенїѧ мїрѹ. Дроугоѥ нѣ҃о по ѡбра-

зоу вѣка иже по вскрни и соудѣ и вьзаини. Седмь же нбсь соуть по wбразоу. седми вѣкъ мира. дроугоеже безвѣзнаи твердь. седмь же нбсь имѫ и великы седмь звѣздъ. црей ины звѣздъ. есть же на семъ долнѣмъ нбси лоуна .☾. и на вторѣмъ по сей армисъ. ☿ на третиемъ есть. афродитъ. ♀. на чєвертомъ нбси слнце ☉. на пѧтомъ ари. ♂. на шестомъ зевсъ. ♃. на седмомъ кронъ. ♄. соуть оубо имена седмимъ. кронъ. зевсъ. арисъ. їлиwсъ. афродитъ. армисъ. селоуни. и сеа оубо седмь звѣздъ. соу на седми нбсѣхъ на всако нбо едина звѣзда. вышеже седмаго нбси соуть дроугыи звѣзды. вї. число. имже соуть имена сїи. wвенъ. юнець. близнець. ракъ. левъ. дѣвы. иремъ. скорпиwнъ. стрелець. козирогъ. водолиѧтель. рыбы.

Отоуѫи двадесатомъ мцѣ.

Мат. Азъ войны на всешрожество извожю. мечмже изоцрѣваю. и привлачю къ бранемъ. землю чюжѫ любовнѣ подаи воиномъ еи оубо показаи и пооучаи. якоже достоитъ. и повелеваи всѣмъ приимати на всакъ днь пищю сладкоу. сирѣчь вьзержателноу.

Апр. Азъ агньца оутолстѣваю въ снѣдение члкомъ и пасцѣ пищоу вѣрнымъ приношѫ. и радость превѣщаю. въстании ра множаи. глаже всѣ бѣжати wрѣпчю исполнь соущи ади. из нихже рождаетсѧ мелесъ. иже есть чрънаи жлъчь.

Мїѣ. Азъ подавлю[1] шипки благобонны. иже ползуетъ в малодушіе. и цвѣты криновъ красенъ травѣ оутвержаи и оукрѣпляю. и повелѣваю не исти главы и ноги и кормины. рождаетъ бо сѧ ѿ ней и из нихъ флегма[2] и чрѣмная жлѣчь. ѿ нихже възрастаетъ трясавица и соухаи болѣзнь въ составѣхъ.

Іѳнїѣ. Азъ трабоу серпомъ пожинаю. и земледѣлателей преоуготовляю на жатвѹ. и повелѣваю чѣломъ вкоушати водоу на всако оутро. за еже тогда оумножаетсѧ[3] чрѣмная жлѣчь. и ползуетъ сѣло пити водоу на гладно сьрце.

Іѳлїѣ. Азъ пшеницоу пожинаю и ячмыкы в лѣтоу. и гоумьна всѣ рѹкоѣти исплънѣи. и хлѣбомъ насыщаи сьрца чѣловѣчьскаи. глѧ же вѣгати ѿ снѣдѣйно[4] ѿвощиѭ. ѿ нихже не ползуетсѧ тѣло никако. но паче вдоетъ в различнаи болѣзни.

Авгж. Азъ повелѣваю исти ѿвощіе. и вси страждущеи ѿ трясавица насыщаитесѧ пищи. оудалѣтиже подобаетъ всякомѹ ѿ лежанїа и покоѧ.

Септевріѣ. Азъ грозна винограда порѣзаи. и сиѧ в точилехъ оугнѣтаи и творю питвѹ. и вино слако всѣ въ начало лѣтоу ѿгребатиса гнѣва и арасти[5] и глѧ пити млеко на всако ѹтро. за ѿчищіе оутробное. неѿчищени бо тѣи трѹдоке рождаютсѧ.

---

[1] Въ рукоп.: подавлѧ. Въ сп. № 762: подаклю [2] Въ рукоп. флегла. [3] Въ рук: оумножатсѧ. [4] Въ № 752: ѿ снѣденїа. [5] Слова ѿгребатисѧ — арасти приписаны позднѣе

ѡ ѵ҃ рїѣ. Азъ птица приношоу различны. и малѣишїй приводитъ[1] оуловлѧтиса ѡсомъ и сѣтьми ѡтрочьскими. всѣмже повѣлеваю снѣдати прасъ. ползоуетъ бо тога и ѡчищаетъ оуѣтровоу ѿ многихъ различны недоу.

Нѡ ѥ҃ крїѣ. Азъ широтоу на земли ѡрю и сѣю и [п]шеница в неи влагаю.[2]

ѡ степенѣ зодїѧ. Двѧнадесѧтимъ соущимъ зодиѡмъ единоко кожо ихъ. имѧ преставы три. единаже преставѧ имать столбы десѧть. того ради десѧтица наричаетсѧ. за еже имѣти[3] имъ по десѧтеро лѣствьици. бываютъ оубо коемоужо единомоу зодию столбы .л. якоже быти двоенадесѧтимъ зодиѡ .т҃. и .ѕ҃. иматтже. коижо степень имать презорца.[4] и бываетъ .ѕ҃.ти сътепенѣ презорци .рк҃. проходитьже слнце на коижо дньс. столбоу единомоу. зане зодиѣ имать .л. столбы. слнце же по вса дни и ноши проходи столѣбоу единоу. ѥвѣ

---

[1] Въ № 762: приводя. [2] За тѣмъ пропускъ. Восполняемъ его по списку № 762 Нѳ҃врїи ѧ҃ъ широтоу земле ѡрю и сѣю. и пшенице в нен влагаю птицѧ же ксѣмъ ро҃ пров҃. оудалѧйса всякоѝ бана. тогда рематико бываѣ и главным болѣзни. Декабрь. ѧ҃ъ оуловлѧю зѧица на пиршоу и сѝ испоѝнаю трапезы богатыѝ. и вкупѣ рожьства праѕ҃никъ имы нмъ иже є҃ всѣѝ бгоу҃лка слова. пиршоу мало прїимѧ. успѣеже всако бѣжѧ. в немъ ражѣтса черная жолчь. Генварь ѧ҃ъ точила ѡверзаю. и каланда ѣлаю. мѧже свиньі вкоушѧ гѧл. и рыбы толѣсты и бгосиѣны прїемѧ. тою оудалѧтиѝ сѣже не пити сламѣнѣшее вино. февр҃а. Насыщаѝ всако сѝ. пїи не цѧдя сытость. ѧ҃з бо ѓ кровь и жилъ оумерщвлѧю. оуды цѣлѣнїа и ѣство прѣмѣнѣваю и стоудо҃ сне желтовѣно творя. гѧюже всякомъ ѡгребатиса ѿ свеклы. ѥда соу҃ испоѝнена и злотворителна проходоу. [3] Въ рукописи. имѣ. [4] Пропускъ. Въ Синод. сп. № 591 это мѣсто читается имать кожо зодиѡ столбы .л. и коѧжо столба имѧ степѣ .ѯ҃.и коиждо степѣ имать два прѣзорца.

ꙗко .л. ми дньми слнце проходитъ єдино зодиѡ. обаче задиѡ не тридесятими дньми точию проходитъ. но .л.ми дньми и ч҃ .і. и по. вѣдоможе боуди ꙗко в пѧтотное лѣто премѣноуетъ го шествиѧ своего. иже в зодиѡ. ибо въ дни їѡанна дамаскина слнце ѿ начатокъ в зодиѡ ѿ .к.го дни априлїа мца творѧше.

Галиново на ѵ҃ пократа. Миръ ѿ четыре҃ вещи сставитсѧ. ѿ ѻгнѧ. ѿ вздоуха. ѿ земл҃. и ѿ воды. сставленъ же бысть и малыи миръ. сирѣ҃ чл҃къ. ѿ четыре стоуҳиѧ рекше ѿ крови. ѿ мокроты. ѿ чрѣмныѧ жлъчи. [и ѿ черныѧ]. и кровь оубо видѣнием҃ чрьвлена. вкѹшением҃ же слака. подна есть вздоуҳоу. ꙗко мокра и тепла. ѧлегма же иже есть мокрѡтна. видѣние была. вкоушениемже слана подна оубо е водѣ. ꙗко мокра и стоудена. чрьмнаѧ жлъчь. видѣние люта. вкоушениемже горка. подна оубо есть ѻгню. ꙗко соуха и тепла. чрьнаѧ жлъчь. видѣние черна. вкѹшением҃ кисла. подо е земли. ꙗко сѹха и стоудена. сѧ оубо стоуҳиѧ. оумалѣющимсѧ или ѹмножащимсѧ или ѡдебелѣваѭщимсѧ. выше естества свое. или премѣнившимсѧ и ѿстоуплышимь ѿ своихъ мѣстъ. и проходѧщимъ в неѡбычныѧ мѣста. многоѡбразно и много и различно сътворѧютъ чл҃ка волѣти. рем҃ оубо. и где. и в коихъ мѣстѣхъ пребываетъ. мокрота оубо по слезною быти ей. продыхаетже и исходитъ сквозѣ оуста и ноздри. кровь же пребываетъ ѡколо срца въ прѣградѣ. и ѿтоудѣ разѣлѣетсѧ и проходитъ сквозѣ фле-

вы. і артирію. и кога оумножится. продыхае и исходить сквозѣ носъ. иноудѣ бо не можеть. нїже имать изыти. чрѣмнаи жлѣчь пребываеть по оутровою въ прелепленоую ѣтроу мошничнѫю. и продыхае сквозѣ оуши. калъ оубо егоже исчищаемъ въ оухо то е чрѣмнаи жлѣчь. чрьнаи жлѣчь[1] по слезною и та пребывае въ присаженоумъ вънатрѣ мошницю. и та продыхаеть сквозѣ ѡчи. горели бо иже измываемъ ѿ ѡчию тыи чрѣныи[2] жлѣчи соуть. сїи прѣреченныи стоухии. тѣкмацимся равно прѣбываюшимъ. здравотвоуеть животное чакъ. всякии бо въ прѣреченныи стоухии инъ. инѣми вѣзрастомъ растить и множится. паче же оубо въ ѡтрочати до .дї. лѣтъ оумноживаетсѧ кровь. ѣкоже и в пролитии. марта и априлиѧ. маиѧ. за еже быти мокрова и топла. въ юноши же .л.тимъ лѣто. оумноживаетсѧ чрѣмьнаи жлѣчь. ѣкоже и в лѣто. сирѣ иоуна. їѣлм аѵгъ за еже быти емоу теплоу и соухоу. въ свершеномъ же моужи .м. и пятимъ лѣтомъ. оумноживаетсѧ чрьнаи жлѣчь. ѣкоже и въ есень, сирѣ септевріа и ѡктоврия, ноевриѧ. за еже быти емѹ соухоу и стоуденоу. въ старомже .п. лѣтомъ. оумноживаетсѧ флегма. сирѣ мокрота ѣкоже и в зимѣ стоудена и мокра. и оу[3] ѡтрочатоу есть растворение тепло и мокро. ѣко ѿ крови. и егоже ра ѡвога играють. ѡвога смѣетсѧ. и ега плачетьсѧ. скороже оутѣ-

[1] Въ рук.: урьмнаи жлъ. [2] Въ рук. вездѣ ошибочно: урьмныи. [3] Въ рук. оу.

шаѣтсѧ. юноши же растворенїе ѥ тепло и сухо. ꙗко ѿ чрьмнаꙗ жлъчи. и сего ради соу врьзѣиши и свѣрѣпѣишїи. свершено же моужа растворенїе ѥ соухо и стоудено. ꙗко ѿ чрьнаꙗ жлъчи. и сего ради соуть тепльиши и блъгостоꙗтелнѣиши. старомоуже растворение ѥ стоудно и мокро. ꙗко ѿ мокрѡты. сего ра соу печални и дрѧхли и ксни и непаметливи. и ега гнѣваѣтсѧ превываютъ неоуттѣшими. и се бижь ꙗко кровь оубо мл҃тивоу и подателивоу сдѣловаѣть дшю. мокрота же ѥ флегма. коснѣиша и забытлива. чрьмнаꙗ жлъчь честнѣиша и блъгостоꙗтелнѣиша. познаваѣтжесѧ непщеваниꙗ и вины болѣзнемъ. прьвоѥ оубо ѿ врѣсты. аще оубо ѿтроча ѥ болѧ кровь есть виновна. ащели юноша чрьмнаꙗ жлъчь.[1] ащели старъ. флегма ѥсть ѡскорбляющиꙗ. второѥже познаваетсѧ и ѿ времинъ вина.[2] ащели ѥ; чрьнаꙗ жлъчь повинна ѥсть. ащели зима мокрота повинна ѥ. а ѥже помнѣти и мѫдрьствовати. бываѣть чл҃комъ ѿ блъгорастворена тыла. сирѣ иже по имѫщемоу теплотѫ и стѫдень тылъ. забытиѥ же бываѥ ѿ стоудена тыла. ѿ ѡгнены же и палителны ѥстествъ бываѥ безоумиѥ. ѡгнѣ бо парѣ сквозѣ межорамиѥ испоущаѥмѣ ѿ ѣтръ к тылоу. и бываѣть безоуменъ чл҃къ. сирѣ истоупленїе оума. и побаѣть раствореными маслы ѥже гл҃ать ѥвъкра-

---

[1] За тѣмъ въ сп. № 762: ащели съвръшенъ мѫ, урьнаꙗ жлъчь. [2] За тѣмъ пропущены слова: ащѥ оубо пролѣтноѥ врѣ ѥ. кровь повинна. Ср. № 762.

то. помозовати тылъ. сїръ шипково масло, и подобнаꙗ семоу. сѣкрывленїе бывающе ѡкъ или оустнамъ или по ѡбраза и се ѿ стоуденѣйша ѥства подаваемо ѿ тыла. в нижже подобаѥ сквозѣ ноздри ѡчищати, и ѿ вонѣ парами ѡгнеными напаривати главоу. Йлика страданїꙗ бываютъ главѣ, ѿ стомаха начало имать. ѥже соу волѣнїе ѡчима. волѣнїе зоубъ. волѣнїе горлоу. соухотнаꙗ. оудшїе. волѣнїе оушима. осипнѹтїе. волканїе. и подобнаꙗ симъ. Имать же глава шѹвы. ѡбрѣтаѥтжесѧ и самотвосна глава. не имоущи шѹвы. и та зрава ѥсть. проста косма же бываѥ глава. ѿ многиꙗ мокроты иже в главѣ. коудраваже бываѥ. тепла соущи глава. чрьмность власѡмъ. ѿ чрѣмныꙗ желчи. черноже ѿ чрѣныꙗ и стоуденыꙗ мокроты. плѣшивѣствоже ѿ ѥже ѡскоудѣвати тинѣ. питѣющиꙗ власы. Йлики страсти бываютъ въ главѣ, ѿ желоудца имать начало. ѩкоже, смолкота. желѣза. вѣлмо на ѡчию. зоубомъ болѣзнь. вѣвьци ѡто рекше ѩгодица. Брадѣже прибытци .ѳ. широка. дльга. мала. срѣдня. и спаность. ѥже ѥсть скѣдость брадѣ. и се ѡскоуденїꙗ питѣющеи тинѣ ѥ. Чювѣства же въ чльцѣ .ѳ. зрѣнїе ѡбонмнїе. слышанїе. вкоушенїе. ѡсязаныи и оузрѣнїе ѿ ефара. ѡбонме ѿ възоуха. слышанїе ѿ ѡгня. вкоушее же ѿ мокрого. ѡсязаниже ѿ земля.

Въ с про. Колики соуть дшевныи части. ѿ в ѣ. трї словесное ѩростное и желателное. Въ с про. Кога здраствоуѥть чльк и кога изнемогаѥть. ѿ в ѣ. Здраствоуѥт-

же оубо кога сочтателно по силѣ. и равностоителнѣ стоитъ четыре стоухиѧ прѣреченныѧ во всемъ олбеньствѣ. и оутишеи. Вспро. Что є здравиє. [ѿв.] Здравиє є благорастворенїє прьбымъ. ѿ нижє сѣставлено є тѣло. ѿ благосоухаго. стоуденаго. мокра. Вспро. Что є врачь. ѿ вѣ. Врачь є єстествѹ слоужитель. и бѣ болѣзнє подвижникъ. и сѣвршенъ бы врачь. иже видѣниє и дѣяниѧ ємъ искоусенъ. изрядньиши. иже всѣ творяи врачебанїє по правомоу словоу. Врачество є хитрость. мѣра здравьствоующи. и исцелитєство колеющи. Чл҃къ имать части в тѣлѣ є. роуцѣ двѣ. и ноузѣ двѣ и главоу. Стихиєже .кг. верхъ оуши. очи. ноздри. оуста. сѣци. роуцѣ двѣ. тѣло. колѣни. ноузѣ двѣ. Имать же и година стихиє четыре. пролѣть. лѣто. єсень. зима. Ѧ весна оубо начинаєтсе ѿ .кд. мартиѧ мца. да до .кд. иоуниѧ. бываєтже оумноженїє крови. подобає оубо пѹщати кровь и творити очищенїє сутровѣ съ воифимою. пиця зелїє тепло. вкѹшати же сытости рыбныѧ. и вина тепла. и вечереньи позна. Лѣто же начинаєтсѧ ѿ .кд. їоунїа да до .кд. септебриѧ. бываєтже оумноженїє чрѣныѧ жлъчи. и подобає себе оупокоити. и не ѣсти мно. ѿгрѣбатиже єлико соуть люта. и пити подобає водоу стоуденоу. и вєрмниѧ позна ѡлоучатисѧ. ѣстиже рыбы стоудены мало. очищенїѧ же сутровы и пѹщанїѧ крови вкѹшати.

---

1 Въ рукоп. начинаєте.

Ѿ кд. же септевриа начинаѣтсѧ ѣсень. до .кд. девриа. и побаѣть ѡшаѧтисѧ ѿ вскоушениа ѡвощеи. и стоудены бодъ. и множества вина. и оутрени и стѫдены. и не соблачити собе. аще и доушно боудѣ. и хранити собе ѿ гнѣва и ѥрости. и всѧки снедеи множества. пѫщати же кровь и оучищати оутроба. воиѳимою оумаливщисѧ лѫнѣ. Ѿ .кд. же дерїа да до .кд. марта начинаѣтсѧ зими. оумножаѣже флегма иже ѣ мокрота. побаѣтже ѧсти ѣлико имать топлотѫ. иже соуть сиа. напъ. сицерѣ горчица. редеси. лоу. чесно. прасъ. пеперъ. зинцивѣръ. карафалъ. сирѣ ѡрѣшкы мѧсатны. питиже оукропъ с медо. и мѧсто варены. иже глать ѩѱимо. ѡгрѣвати же сытости, и рыбъ свѣжи. и ѿ зелеи и вечера позны.

Ѡ кровипоущении. Наставша лоуна .а. днь рано поущаи .б. днь полоудни поущаи .г. днь полоудни поущаи. .д. .е. рано поущаи .ѕ. вѣ не поущаи. .з. весь поущаи .а. весь не поущаи. і. аі. ві. гі. ді. еі. весь поущаи. ѕі. оутрѣ поущаи. зі. вѣ не поущаи. иі. оутрѣ пѫщаи. аі. весь поущаи. к. весь поущаи. ка. весь не пѫщаи. кв. кг. кд. весь поущаи. ке. вѣрх поущаи. кѕ. кз. ки. вечерх поущаи. .ка. оутрѣ поущаи. л. бѣ поущаи.

Ѿ хитрець. Глать иже ѡ томъ хитросмотритъ. ега боудоуть ѡба полы слнца. аки двѣ слнци створивше. соущоу слнцоу. въ востокъ или на западъ.

до[1] бываѣть. ега ѝзрадицею оучитсѧ[2] вздоу. ѝ ѝсплзнить свѣта облакъ. да ега ѿ сѣверзныѧ страны почрмнѣсть. то сѣверъ[3] назноуменоуѣть боудоущь. ѝ ега ѿ южныѧ. то югъ. егда ли съ ѿбою страноу слнце посреде соущоу. тога дожь многѡ ѝ раменъ вѣтръ назноуменоуе. ега бо ѿ мегленаго взгорѣнияѧ иже ѿ земла взскаженія. чрьнѣиша боудеть. слнчныѧ кроу акы оуглъ горащіх. ѧвитсѧ чѧчколѡ зракоу. ѝли просто рещи акы кроблко слнце боудеть. то ѝвѣ знаменаѣ. ѝ ѩко моутъ ѝмать на тѣ мѣстѣ быти, на нижже мокрота многа взскоурибшесѧ. ногда[4] акыѧ власы простеть. ѝли погорѧ ѡблаци. то вѣтрено боудеть ѝ стоуденѡ. ѝ ега лоуча своѧ сама к совѣ прибѣгаѧ[5] ѧвитсѧ ѝли почрьнѣвшими ѡблаки дрѫжимѡ ѩко начнеть входити. то дожевно боудеть ѝ моутно. ѝли пакы заходить что ѝли загоритсѧ. то оутишеніе ѝвлѧе ѝ ѝсньсть. Такоже ѝ лоуна творить многа заменіѧ различна. вх третиѧ бо днь егда боудеть тенка ѝ чиста. то длзгоуѧ тихость знаменаѣть. ащели тонка боуде нх нечта. но акы ѡгнена. вѣтрх[6] назноуменоуѣть рамены. ащели ѡбѣкла рогома равна сѧ ѝвлѧе ѝли сѣверныѧ ро чистѣ боуде. то знаменоуе югъ бываю[7]. ногда[4] почрзнѣе полно соущи свѣта. то дожове бываю. ѝ ега боудеть тотонка

---

[1] Такъ въ № 762 и № 951. Въ печатаем: тожс. [2] Въ № 762 оучистится. [3] Въ Син. № 951: сѣверъ кѣтръ. [4] Въ № 762 но ега. [5] Чит.. пригѣвшѧ. [6] Въ № 762: кѣтры. [7] Въ № 951 токъ.

ѡба полы бываѥже то вꙁзоу. и ега акы венець вꙁкрѫжитсѧ ѿ лоуны. ꙗвлѧѥть видѣти моу бываѭщь. егдалисѧ почрьнѣвши ток той ѡбращеть. то продолжѥ мѫ ꙗвлѧѥть. ѡ знамени же сл҃нца ѡсподь ꙁвѣща гл҃ѧ.

ѡ бласожелцѣхъ. ѿ западаже бласожелець до ѣꙁвращенїѧ зимнаго .е. дни .мѣ. сирѣ. ѿ .кі. мца ноєврїѧ до конца демврїѧ. ти дн҃ѥ соу зимнаго вꙁвращенїѧ. расти же в ни ѡхра многъ зѣло. тѣмже трєвѣи вана. и масло соухимъ три своє тѣло. ѿ вꙁвращенїѧ зимнаго дондеже оудалитсѧ днь с ношию. то єсть .пд. сирѣ ѿ перваго дн҃ї мца генварѧ до пѧтагонадесѧ марта. ти дн҃ѥ зимни соуть. подобаѥ трѣбовати вана и блеванїѧ. Тѡ ѡсенна же ладодн҃ѧ. да бласожєскаго захожєнїѧ. є дни .мꙁ. сирѣ. ѿ .кѥ. септевр҃їѧ. до .кі. ноєврїѧ. вꙁ си днєхъ оумножаютсѧ зловы телесныѧ и жлѣтаѧ крѫчина. трѣвоуѧ ѵксоуса. и слако ѧжь. и часто мыисѧ. а похоти ѿноу ѿмѣтаисѧ. ѧще тако храниш҃ї то добрѣ превоудеши превеликии цр҃ю пт҃ѡлѡмеѫ.

Оказанїѥ ѡ двоюнадесѧ зодїѡ. верхоу седмаго нбси є планитьскоє коло. идѣже соуть двѫнадесѧ нелестныѧ звѣꙁы. ѥмже ѥмена соу сиѥ. ѡвенъ юнець. блиꙁнець. ра. левъ. дѣва. ѧре. стрѣлець. козиѧ ро. водолеѧ. рыба. скорпїѧ. сиѥже двѣнадесѧ наричютсѧ звѣꙁы нельстивыѧ. и домове нельстивыѧ наричютъ. занеже [не] прельцаютъ на ѧ тыѧ. ѥкоже планите. но па знаме-

нїа ѿ нихже безъ лщенїа ѿ ни выбаютъ ѣ мирѣ. зодиѧже сиї глатсѧ за ѥже жизненыи поуть имать всѣмъ чѧкомъ. домобе бо наричютсѧ. занеже исходѧ и вьсходѧ в ни плоните. ѩкоже в домобо мирьскихъ. прѣтъкы расьчинѣватисѧ издѣловаю.[1] сїа оубо .кг. зѣкзы сдержать всѣ нбо кроуговидно.

ѿ вход҃ѣ лоуннѣ и исход҃ѣ ѣторы зодиѡ вчинѣваѥтсѧ.

Ѳе ѡбьѩкихомъ и проначертахо слнчнаго входа иже к зодиѡмъ. и наоучистеся семоу днѥ и нощи ѣ кои входить и исходить в си слнце. внеми оубо всегѫ оумовитнѣ. и расмѡри по всемъ годоу днь и чѧ в кое зодии миноваѥть слнце и познавай в кое зодии ѥ слнце. тогѫ расмотри [и] исчитай лѣнъ количьствомъ днми ѥ. и ѡбрѣтъ сѣзкѹпї ѿ оного дни. ѡбрѣтаѥмыѧ дни лоуннѣ. и соугѣбивше приложи пать и дрѫжи ѫ прѫсто. и видѣвъ гдѣ ѥсть слнце. тогѫ имаши начатокъ. и ѿ дни оусоугоубленїа ѿ оного лоуна тако и с прилого ѿ того зодїа идеже ѥ слнце. ѿпрѣди пѧ по пать дни. коегожо зодиа даже[2] сверша тсѧ дни ѡны. в томъ зодѣи ѥ лоуна. в таковыи днь исчитаи по всѧ лѣта выноу. рыба февроуарь. водолеи аннѹарь. козиі рогъ декьрїи. скорпиа ѡктомъврии. ѩре септеврїи. дѣа аѵгѫ. левъ иоу. ра иоуніе. близнець маи. юнець апри. ѡвенъ мартъ. и ѡбрѣ-

[1] Въ Син. № 951: прѣбытъкы разѹмѣваю и съдѣловаю. [2] да идѣ.

тай лоуноу в коемъ зодии є. и позноваи сѣвходящаи. якоже имамъ сказати здѣ. внимай.

ѡ оудобзны зодиѡ добры же злы и посреди и.

овенъ. близнець. двои. рыба и оудобниже па и добрии. ракъ. левъ. козии рогъ. злїи. юнець. яремъ. стрѣлець. водолеи. среди злы и добры. скорпиѡ. злѣиши ѡ средни. Не толикоже елико съ иными соудбами.

ѡ добры дне смотри напре.

Ѡ разколѣвшемсѧ члвцѣ зривнимателнѣ.

Смотримъ болящаго. и съчти в котороі дньі. назначенаи его недѹгъ. и ѡбращеши дньі падениѧ его. тога расмотри в коеі зодїи є бяше лоуна. ега[падесѧ] въ недоугъ. и аще ѡбращеши блю и расмотри. доброли є[1] зодиє оно или зло. или посреднее. да еще[2] добро есть зодиє оно. в немже вѣша лоуна. в дньі ега падесѧ болеи. познаваи яко много поболить. но не оумрѣть. и аще въ зло боудеть не исцѣлѣеть. и тако считаи болящи. и не имаши съгланъ быти притчею. пс. кѳ. а рѯѳ. п. в. єєєє. аі. аі. ь. мі. їм. їкі. лм. ѡ. ь. им. лі. дла ѳа. ки. кк. за. є. ла. х. ѡ. ор. уѳ.

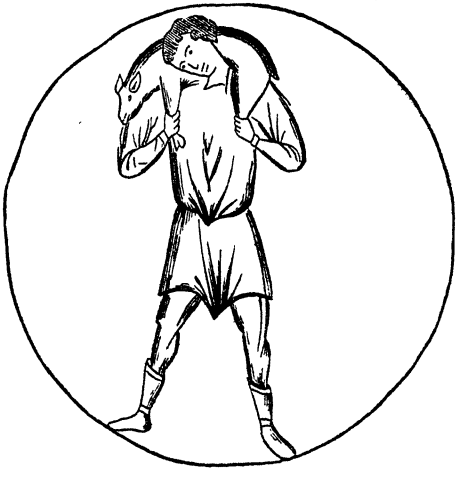
---

1 Это слово повторено два раза. 2 аще.

ѡ исправлении зѡдѣѡмх.



мцѣ мартх рекомый рыбы. лоуна ємоу дрхжить. л. дни. а. дни ємоу. л. а. в. рыба. г. д. ѡвенх. е. ѕ. юнець. з. и. ѧ. близнець. і. аі. рак. ві. гі. лебх. ді. еі. ѕі. двамі. зі. иі. жремх. ѧі. к. скорпиі. ка. кв. кг. стрѣлець. кд. ке. кѡзиі рогх. кѕ. кз. водолеі. ки. кѧ. л. пакы рыба.



мцѣа апрі ѡве дрхжї кѧ ѣ дь моу

рекомый лоуна ємѫ тх дни ни є триде сѧть.

а. в. ѡвенъ. г. д. юнецъ. е. ѕ. близнецъ. з. и. а. ракъ. і. аі. левъ. ві. гі. дѣва. ді. еі. ѕі. ѥремъ. зі. иі. скорпи. аі. к. ка стрѣлецъ. кв. вг. кѡзии рогъ. кд. ке. водоточецъ. кѕ. кз. рыба. ки. ка. паки ѡвенъ.



мць маи
нець
дрв
.л.
дь
три
ѡдї

рекомыи ю
лоу емоу
житъ
дни а
нїи емѹ
десѧ и
нъ

а. в. юнецъ. г. д. близнецъ. е. ѕ. ракъ. з. и. левъ. а. а. аі. дѣва. ві. гі. ѥремъ. ді. еі. ѕі. скорпи. зі. иі. стрѣлецъ. аі. к .ка. козии ро. кв. водолеи кг. кд. рыба. ке. кѕ. ѡве. кз. ки. ка. л. паки юне.



мць їоунь
блинець
мѹ де
.ка.
а дни
.л. а.
блинец
ракъ. е.
.з. и. дѣва. а.

рекомыи
лоуна е
ржи
дни
емѹ
в.
г. д.
.ѕ. левъ
.і. ѥремъ.

а. в. скорпій. г. д. стрѣлець. е. ѕ. з. кѡзій рогъ. и. а. к. водотѡкъ. ка. кв. кг. рыба. кд. ке. кѕ. ѡвенъ. кз. ки. юнецъ. ка. паки близнецъ.



мцъ їу ракъ дръ .л. а днї .л. .а. ракъ.

рекомый лѵна е жить днї има и ѡди в. г. д.

левъ. е. ѕ. двай. з. и. кремъ. а. і. скорпій. аі. ві. стрѣлець. гі. ді. кѡзїи рогъ. еі. ѕі. водотокъ. зі. иі. рыба. аі. к. ка. ѡвенъ. кв. кг. кд. юнецъ. ке. кѕ. кз. близнецъ. ки. ка. л. паки ра.



мцъ авъ ле. лоу л. днї л. а. в. двла.

гѳ рекомыї е дръжі а днї има и ѡди ле. г. д. е. ѕ.

ѣремъ. З. И. Ѧ. скорпиѧ. І. АІ. стрѣлець. БІ. ГІ. кѡзиі рогъ. ДІ. ЕІ. SІ. водолеи. ЗІ. ИІ. рыба. ѦІ. К. КІ. ѡвенъ. КБ. КГ. ѭнець. КД. КЕ. близнець. КS. КЗ. ракъ. КИ. КѦ. Л. пакы лѣ.



мць сентев
мыи дба
емоу де
кѦ.
и.
нии
мать
а. б.
аи. г. д.
рии реко
и лоуна
ржи
днї
а дь
и
.л.
дѣв
ѣремъ.

Е. S. скѡрпиѧ. З. И. стрѣлець. Ѧ. І. АІ. кѡзиі рогъ. БІ. ГІ. водотокъ. ДІ. ЕІ. SІ. рыба. ЗІ. ИІ. ѡвенъ. ѦІ. К. ѭнець. КА. КБ. КГ. близнець. КД. КЕ. ракъ. КS. КЗ. левъ. КИ. КѦ. пакы дѣваи.



мць ѡто
реко
ремъ
емѹ
ть
дни
нии
тридеса
мѣврии
мыи Ѧ
лоуна
дрѣжї
.л.
а дь
имать
ть и ѡдинъ.

а. в. ѣремꙁ. г. д. скорпій. є. ѕ. стрѣлець. ꙁ. и. козій рогꙁ. ѳ. і. водолиѧтель. ѳі. бі. гі. рыба. ді. єі. ѡвенꙁ. ѕі. ꙁі. юнець. иі. ѳі. к. близнецы. кі. кв. ракꙁ. кг. кд. лє. кє. кѕ. кꙁ. двѣи. ки. кѳ. л. паки ѣре.



мць ноєврїй рпій лѯ жить а дь ма трї а. в. г. д. рекомый ско на емѯ дрꙁ кѳ. дни ни и ть десм. скорпїа. стрѣлець.

є. ѕ. козій рогꙁ. ꙁ. и. водѡтокꙁ. ѳ. і. ѳі. рыба. кі. гі. ѡвенꙁ. ді. єі. юнець ѕі. ꙁі. близнець. иі. ѳі. к. ракꙁ. кѳ. кв. кг. левꙁ. кд. кє. дѣвѣи. кѕ. кꙁ. ѣремꙁ. ки. кѳ. л. паки скорпиѳ.



мць декамврій лець. лоу жить сѳть а дь ма трї см ѡди рекомый стрѣ ємоу дрꙁ триде дни ни и ть де ть и нх.

а҃. в҃. стрѣлець. г҃. д҃. козій рогъ. є҃. ѕ҃. водолей. з҃. и҃. рыба. а҃. і҃. аі. овенъ. бі. гі. юнець. ді. еі. близнець. ѕі. зі. ракъ. иі. аі. левъ. к҃. ка. дѣва. кв. кг. ѵремъ. кд. ке. скорпій кѕ. кз. ки. ка҃. л҃. паки стрѣлец.

мцъ геноу
мый
лоуна
дръ
три
а дни
триде
и ѡди



ар҃ий реко
козій ро
ємоу
жить
десѧ҃т
имать
сѧтъ
нъ.

а҃. в҃. козій рогъ. г҃. д҃. водотокъ. є҃. ѕ҃. рыба. з҃. и҃. овенъ. а҃. і҃. юнець. аі. бі. гі. близнець. ді. еі. ракъ. ѕі. зі. левъ. иі. аі. к҃. ка. дѣва. кв. кг. ѵремъ. кд. ке. скорпиѧ. кѕ. кз. ки. стрѣлець. ка҃. л҃. паки кѡзій рѡ.

мцъ февроу
мый
лоуна
жи
ки.
а дь
ть



ар҃ий. реко
водотокъ.
мє дръ
ть
дни
ни има҃
дѣадесѧ҃т и

а҃.

а. в. водотокъ. г. д. рыба. е. ѕ. овенъ. з. и. а. юнецъ. і. аі. близнецъ. ві. гі. ракъ. ді. еі. ѕі. левъ. зі. иі. двакы. аі. к. ка. ѣремъ. кв. кг. скорпиѧ. кд. ке. стрѣлець. кѕ. кз. козиі рогъ. ки. ка. паки водоточець[1].

[1] Исправленія этого списка, оговоренныя въ выноскахъ или, при помѣщеніи въ текстѣ, заключенныя въ скобкахъ, сдѣланы на основаніи списковъ XVI вѣка Моск. Синод. библіотеки № 951 и Троицко-Сергіевой Лавры № 762.

Звѣздочтецъ.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, принадлежавшей И. Н. Царскому, № 434, нынѣ библіот. Гр. А. С. Уварова, № 561, л. 236 — 241 об.)

Мудрость знаменію небесному, по чему разсудити планеты небесныя, что на кой годъ будетъ; изобрана многими сія премудрость.

Аще будетъ лѣто 1-е, овенъ, сирѣчь мартъ егоже знамя: зима тепла, а весна дождлива, овоща будетъ много, а осень ведрена, жита много. Аще узриши 7 звѣздъ, стоящихъ во единомъ мѣстѣ, то лѣто будетъ торговно; аще ли увидиши ихъ розно стоящихъ и верхъ у нихъ аки глава стоитъ, то въ нихъ силу сію разумѣй: надъ тѣмъ мѣстомъ или градомъ будетъ смутъ великъ, или гладъ, или моръ, или великое тому мѣсту запустѣніе. А кто родится въ тое звѣзду, будетъ счастливъ, и торговецъ, станетъ ходити по многимъ странамъ, на водѣ будетъ страшливъ, а смерть ему будетъ отъ огненнаго оружія. Лѣто 2-е, тѣлецъ планету. Цари и князи лихи бываютъ, а имъ въ то время зло бываетъ, а людемъ добро, лѣто тепло, плоду будетъ много всякова и скоту будетъ всякому добро, младенцемъ будетъ смерть. Аще увидиши 10 звѣздъ, во единомъ мѣстѣ стоящихъ, во 8 день будетъ градъ или дождь великій; аще

ли увидиши ихъ разно стоящихъ, тогда будетъ тишина велика. А кто родится, будетъ храбръ, а смерть ему будетъ отъ плеча.

Лѣто 3-е, близнецъ, май. Тишина будетъ. Аще узриши 7 звѣздъ полнымъ свѣтомъ, того году не мирно будетъ отъ ратныхъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ счастливъ, и величавъ, и несовѣтливъ, чюжеложникъ и своихъ родителей ненавидитъ, а смерть ему отъ женъ, отъ лопъ и отъ ногъ недугъ.

Лѣто 4-е, ракъ, іюнь. По всей земли сухо, а межь тѣмъ будутъ дожди и гради. А цари и князи будутъ живи и потомъ будетъ добро, марта 20 день затворися и потомъ тебѣ пакости не будетъ. Аще увидиши 40 звѣздъ, вмѣстѣ стоящихъ, а стоячи явятся собою красны: тогда туто бываетъ моръ и запустѣніе тому граду. А кто родится въ то время, будетъ боязливъ и счастливъ, а сердцемъ будетъ боленъ, смерть ему будетъ отъ чрева.

Лѣто 5-е, левъ, іюль. Будетъ тишина въ людехъ и здравіе и душевизна, во всемъ, зима будетъ добра, а лѣто дождливо, овоща будетъ много. Аще увидиши 27 звѣздъ, стоящихъ, аки кровавы, — а будетъ рать велика. Аще кто родится, будетъ счастливъ и силенъ, а людемъ будетъ губитель и пакостникъ.

Лѣто 6-е, дѣва, августъ. Благо и душево будутъ всякіе товары, а будетъ зима тепла, а лѣто дождливо. Аще увидиши 3 звѣзды быстры и красны, полнымъ свѣтомъ, будетъ людемъ добро; аще неполнымъ свѣтомъ, то людемъ всякимъ зло и тяжело будетъ отъ востока, а овоща и меду много будетъ. А кто родится въ ту звѣзду, будетъ силенъ и лживъ и блядивъ.

Лѣто 7-е, яремъ, сентябрь. Зима не студена, ни тепла, весна добра, лѣто знойно, осень ведрена. Аще увидиши 7 звѣздъ, тогда будетъ красно и добро, и тишина велика. Аще узриши 7 звѣздъ, полнымъ свѣтомъ стояща, тогда будетъ всей земли потрясеніе, скоту рогатому великъ падежъ. А кто родится въ тое звѣзду, будетъ торговецъ, чернь, ростомъ средній, а обычаемъ супругъ, скупъ и хитръ и остроуменъ на всякое дѣло будетъ.

Лѣто 8-е, скорпія, октябрь. Зло тогда и на пагубу многимъ, лѣто знойно, осень дождлива и стоятъ 7 звѣздъ. Аще кто родится тоя звѣзды, будетъ земли много знати и въ полонъ будетъ взятъ, а по-

мощи божія будетъ мало ему. Аще увидиши 3 звѣзды стояща внѣ, а мрачна, — тогда будетъ тому граду пакость велика и мятежъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ быстръ и кроволюбецъ и піяница и мятежникъ.

Лѣто 9-е, стрѣлецъ, ноябрь. То будетъ лѣто сухо, а осень дождлива. Аще увидиши, — 4 звѣзды во единомъ мѣстѣ стоятъ, тогда будетъ все душево. Аще кто родится въ тое звѣзду, будетъ младенецъ немощенъ, а выростетъ, будетъ предъ царемъ въ чести великой, а кровопроливецъ людемъ.

Лѣто 10-е козерогъ, то есть декабрь. Тогда будетъ зима студена, а лѣто вѣдрено. Аще узриши, — 3 звѣзды стоятъ, а не свѣтлы, тогда будетъ отъ востока моръ. Аще узриши тѣ звѣзды красны, тогда будетъ тишина велика въ людехъ, овоща будетъ много, а меду мало. Аще кто родится тоя звѣзды, будетъ блядивъ и сварливъ, чюжъ домъ станетъ портить, а съ своими станетъ бранитися.

Лѣто 11-е, водолей, генварь. Зима будетъ студена и тиха, а весна студена и дождлива, а лѣто добро, осень ведрена, жита много. Аще ли 10 звѣздъ узриши, воединомъ мѣстѣ стоятъ тихо, то будетъ все добро; аще ли ихъ узриши разно стоящихъ, то будетъ рать велика. А кто родится тоя звѣзды, будетъ богомолецъ и милостивъ, а смерть ему будетъ отъ желѣза напрасная.

Лѣто 12-е, рыбы, то есть февраль. Тогда будетъ зима тепла, а лѣто будетъ дождливо, овцамъ будетъ моръ. Аще узриши 10 звѣздъ, разно стоящихъ, то будетъ потрясеніе веліе; а когда узриши вмѣстѣ стоящихъ, тогда бываетъ въ мірѣ много созиданій всякимъ. А кто родится тоя звѣзды, будетъ хитръ на всякое дѣло, смерть ему будетъ отъ чрева.

1-е лѣто, емуже имя Либеръ. 2-е Кумоней. 3-е Тронено, въ немъ же 12 мѣсяцовъ. 4-е Китра, глаголется численное. 5-е Авритонъ. 6-е Раета, глаголется свѣтлое. 7-я Зинонъ, глаголется хладное. 8-е Линосъ, глаголется солнечное. 9-е Нонъ. 10-е Трасно. 11-е Мулима. 12-е Анагратонъ. 13-е Евротъ. 14-е Нонсъ. 15-е Хабъ. 16-е Антинусъ. 17-е Анеръ. 18-е Фаносъ. 19-е Фалтасъ, яже глаголется восходъ лунѣ и кругъ лунѣ тожъ.

Зелейникъ.

(Изъ рукописи прошлаго вѣка, сообщ. И. М. Добротворскимъ).

Зелейникъ.

Аще у кого будетъ бѣльмо на глазѣ, кобылье молоко съ медомъ. помажи онѣми бѣльмо, и сгонитъ съ ока. Иже пойдетъ кровь изъ носа, напиши сіи словеса на хартіи и привяжи по челу: «страхъ и трепетъ, емуже хотящи предстати священницы и двоеженцы во страшное твое Христа Бога нашего Іисуса Христа[1], и кровь ста, юже кровь пойде много,» и потомъ истолцы мало землицы морскія и голову измажи и станетъ кровь у разѣ. Аще заразится человѣкъ или съ коня летитъ, да кровь пустится изъ руки; а гдѣ будетъ разъ-отъ: то желтокъ яичный, съ камецомъ съ вереднымъ смятши. приложи, того каменца съ теплымъ молокомъ испій. *О иканіи.* Аще человѣкъ ичетъ, то копустный кочень середка изгрысти. *О хрипаніи.* Аще человѣкъ охрипнетъ, горло ему затечетъ и храхотина. шелковую воду изгнетши, льяти въ онь; аще не будетъ шелковыя

[1] За этимъ пропущено, вѣроятно *пришествіе.*

воды, то пшеничныя отруби со укропомъ, и изгнетши и пити съ сахаромъ. Аще кто болитъ, то тѣстомъ всего помажи теплымъ, лице руцѣ и нозѣ и псу дай. аще ястъ, то живъ будетъ больный; аще не ястъ, то умретъ, аще ли чашу піетъ больный, останется и возліи на пса, аще вострясется песъ, то умретъ, яко трясуть недузи псу. Егда болятъ очи, то мѣдью три и мочи слинами безъ воды, тѣмъ мажи очи и бѣльмо. Егда будетъ бѣльмо на оцѣ, терніе съ лѣса изжегъ на железѣ, пепеломъ посыпай. Егда очи болятъ и свербятъ, то истеръ камень свербяный, со оцтомъ смѣшай и прилей масла древяпаго, то налей въ вечерѣ, колико хощеши. Аще кто оглохнетъ, то кровь козлію и имькцаное масло смѣсивше въ обое....[1] Аще кому разсядеся устна, льняное сѣмя смѣшай съ медомъ, возвари ти тѣмъ же помазай. Зубы болятъ, луковое листвіе топити въ винѣ съ медомъ, подержи въ устахъ и испивай въ винѣ. *О отравѣ.* Аще кто отравленъ будетъ, да испиваетъ по вся дни на тщу утробу сѣмени пиганова к҃. и҃ о҃. зернъ, съ водою растеръ. или чрево истеръ, усушивши и стрясти по всему чреву и тѣлу л҃к҃. *О водномъ перелозѣ.* Егда ставится водный проходъ: листвіе рѣдькое вари, воду ту испей, а листвіе то тепло, приложивъ подъ пупъ, привяжи твердо, идѣже отвержется вода; аще ти ся не возьметъ, розваривъ трускавицы, съ виномъ испій. Егда зародится червь гдѣ будетъ, то сице: умели пшеничныя муки чистыя часть да червоточины, да медъ не топленъ и неодыменъ, не тако сухо свѣжъ, то смѣси, по плату налѣпи, приложи ко язвѣ, да умретъ. Аще которого человѣка очи болятъ, разжегъ сковорсду желѣзную да положитъ на ней ртутъ адай (?) трехъ-лѣтъ робячій ссець, да во другіе разжегъ сковороду и ртуть положитъ да уксусу новаго, да въ третій разжегъ сковороду и ртуть на ней положити да свобиринаго цвѣта да икши во свои очи всыпай. Аще у кого очи кровавы, у полыни голова изсушити да смѣшати съ бѣлкомъ яичнымъ да приложи къ очемъ. *О власѣхъ* Столкъ стекло, да смѣшати съ козловою желчью: куды кого помажетъ, туды волосы не растутъ. Аще который человѣкъ

[1] За тѣмъ одной строки недостаетъ. Пропущена, вѣроятно, фраза: «пусти въ уши». Пермск сборн. II, XXXII

чахнетъ, ходя, — ни оживетъ, ни умретъ: маія мѣсяца въ 5 день зарѣзати корову, *да лѣсти на локтяхъ* въ брюхо *вплоть* до горла[1], минетъ *болѣзнь* его[2]. Аще кто храпитъ въ снѣ, привязати на правую мышку олова. Аще у кого болитъ во утробѣ, по три чаши въ мовницѣ древянаго масла испити. Аще у кого болитъ жила, изжегши глиста и смѣшати съ прѣснымъ медомъ, помазати. Аще у кого душа напрасно займется и языкъ отымется, зажещи двѣ свѣши вощаныя, да погасити одна, да курити подъ носомъ ему, премѣняя. Аще у кого будетъ сердце твердо, варити капуста безъ соли да вода пити[3], изымавъ ворона, положити ей въ гной конномъ живаго да лежати ей 15 денъ, да возьмя ей изжещи на огнѣ, да пепеломъ тѣмъ измыти голова и борода: гдѣ будетъ волосы сѣды, тутъ будутъ черны. Аще который человѣкъ здравъ что ястъ и піетъ, не устоитъ ему на сердце его: яичный же бѣлокъ да траву мяту, изсушивъ листвіе, да истерти мастику да бѣлый теміанъ давати вмѣстѣ, да приложити къ сердцу; да 12 бѣлаго воску золотниковъ, да 10 золотниковъ яря, да 6 золотниковъ древянаго масла, да сваривъ прикладывати къ желѣзной ранѣ, каковой бо ни буди. Аще у кого утроба держитъ, сваривъ яйца два, сыра не много, съ виномъ да ясти. Аще которой человѣкъ отечетъ, мужикъ или женка, бараньи крови испити двѣ ложки, минетъ его. Аще у кого будутъ волосы желты, журавлиныя яйца мѣшати съ виномъ и будутъ черны. Аще у кого будетъ рана: козлова сала, съ воскомъ смѣшавъ, приложити: ино изживетъ рана. Аще у кого сердце нездраво и нечисто, полыни травы, да съ сабуромъ смѣшавъ, съ медомъ да упрягши, ясти. Аще у кого кровь не уймется отъ жилъ, дикіе свеклы сѣмя истолкши, дати, ино уймется. Аще которая жена безъ мужа, а почнетъ у нее сердце болѣти дѣтиномъ мѣстомъ; растетъ трава высока, а листвіе....[4], ино та трава порвати, да у травы тое въ корени два яйца, — одно старо, а другое младо, и старое то яйцо привязати женѣ на правой

---

[1] Въ рукописи. *зарѣзати корову въ брюхо, въколоть до горла* Мы исправили на основаніи отрывковъ, напечатанныхъ въ Пермскомъ сборникѣ II, XXXIII [2] Это слово въ рукописи пропущено. [3] За тѣмъ нѣсколько словъ въ рукописи пропущено. [4] Одно слово пропущено.

мышкѣ, минетъ ее та болѣзнь. Аще которая жена съ мужемъ живетъ, а не будетъ у ней дѣтей, а иметъ болѣти, и млада то яйцо привязати женѣ той за правую мышку, ино у нее будетъ дитя. И се глаголати, — червь въ человѣцѣ или въ нивѣ—: плюни на камени, на камени, или на руку[1] глаголи сіе надъ масломъ, или надъ солью; да примолви сіе: «сѣдла гремятъ, а узды звячутъ, порожные мѣхи ѣхати....» [2].

---

[1] Въ рукописи: *рану*. [2] Въ спискѣ, напечатанномъ въ Пермскомъ сборникѣ II, XXXV, этотъ заговоръ продолжается слѣдующимъ образомъ: *по хмѣль, по легкой товаръ, червемь и полѣте за море, тамо у червей свадьба, а здѣсь червямъ огонь, сѣра горячая и смола кипящая, — побѣгите черви отселѣ за море!*

Бесѣда трехъ святителей.

I.

(Изъ полууставн. рукописи XV вѣка, Московской Синодальной Библіотеки, № 682, л. 325 об.—328 об.).

Ѡ оу҃строе҃нїи сло҃ве҃. Васи҃лїа. Гри҃горїа. ѳеѡ҃га. їѡа҃.

Гри҃горе҃и рⷮ. Ѥлисаве҃ѳ҃. в коѐ бре҃ма҃ и в кое лѣ҃то. бл҃говѣ҃стова а҃рхаа҃ггелъ. Васи҃лїи рⷮ. въ бремя лѣ҃сти҃лъ. и си҃мѡноу прежде тр҃ї҃надесѧ҃ ко҃лене. Васи҃лїи рⷮ. Ѡц҃и в коѐ бремя҃ бл҃говѣ҃стова а҃рхаа҃ггла҃ гаврїи҃лъ и в коѐ лѣ҃то. ѳ҃вѣ҃. въ дни҃ а҃вгѹ҃ста ц҃рⷭ҃ мц҃а марта. въ .кѕ. Гри҃горїи рⷮ. Вплощенїе҃ г҃не҃ в коѐ бремя҃ вы҃ и в коѐ лѣ҃то. ѳ҃вѣ҃. При҃ а҃вгѹ҃ ц҃ри҃. їѡа҃ рⷮ. Ро҃дисѧ кто҃ въ вертъпѣ҃.[1] Васи҃лїи рⷮ. Что҃ сѧ слы҃ша г҃нь вертъпоу҃ в не҃же роди҃ гⷴ. Гри҃го҃рїи рⷮ Имⷭ҃ ем҃ѹ. ѳ҃здо҃. е҃же ска҃зае҃тъ бл҃говѣ҃рьствїе҃. Васи҃лїи рⷮ. Что҃ сѧ слы҃шахоу҃ болѕви҃ иже

[1] Отвѣтъ на это пропущенъ.

принесоша даръ бгоу. Іѡа рє. Мелхеѡнь. аспарь. и вальчасарь. Григорїи рє. Колико лѣтъ гь сотвори. въ егупте ше. Василїи рє .вї. мца. Іѡа рє. въ чье домъ пребы гь въ егупте вше. Григорїи рє. в домъ фелоѡновъ. Григорїи рє. рабыни и сотвори петра ѿврецїи что сѧ наре. Василїи рє лѣчица. и сказаетсѧ просѧщїа. Василїи рє что сѧ слышаше дина. идѣ гь вечерѣ. іакѡвъ враг гнь по плоти. Древо на неже сѧ іюда обѣси что сѧ слыша. Григорїи рє. мирнихи. Іѡа рє. понесый крѣтъ гнь что сѧ слыша. Григорїи рє. симонъ кѵринѣи. Григорїи рє, прободый копїемъ га кто сѧ слыша. Василїи рє лоугинъ. Василїи рє распатаа съ хомъ. кто сѧ слыша или что сѧ сказа имени ею. Іѡа рє иже одесноую враи. еже сказаетсѧ сила. а и ошбю его еста. еже сказаетсѧ озествїе. Іѡа рє, и снѧ тѣло гне и погребе. что сѧ слыша. Григорїи рє. іѡси иже ѿ арамафѣа. Григорїи рє. ова аггела иже ѿвалиста камень. како еста имена има. Василїи рє. еди заиль. еже сказаетсѧ праведенъ бгъ. а дроугїи капоуилъ. еже сказаетсѧ крѣпокъ бгъ. Іѡа рє. в кое врема стыи павелъ въ апльскый чинъ вниде и в кыи дньь. Григорїи рє. единѣ днемъ преже крещенїа. Григорїи рє, рци ми .і. слобъ ѿ еулїа. Василїи рє. .а. слово искони бѣ слово .в. и слово бѣ къ бгу .г. и бгъ бѣ слово. .д. се бѣ искони ѿ бга. .е. всѧ бѣ тѣ бышa .ѕ. безъ него ничто бы .з. еже бы в томъ живо бѣ .и. и живо бѣ свѣ члко. .ѳ. и свѣ во тмѣ свѣ-

тить .і. и тма его не ѡбѧ. василїи рє рци ми гдⷭ сѧ написаша. .д. єуліа. в кый ѡкра быша. григорїи рє. иже ѿ матѳѣа на взсто. самⷭ матѳѣе. жидовскыми писмены. вз ѡбра члкѹ хⷭкроби. а иже ѿ марка написасѧ. ѣ римѣ самⷭ марко. вз ѡбра львовз. се є блженный ґерлмзлнинз. идⷭ гь вечерѧ сз оученикы своимї. а иже ѿ лоукы бы написано. самⷭ лоукою. побелѣно сты петрѡ. вз ѡбра телечь. а иже ѿ іѡа. написано бы. вз пѧтмⷭ кѹпрыстⷭ. бо дни троана цр҃ѧ. вз ѡбра орла написа .і. словє. єуліа. сирⷭ искони вⷣ слово. василїи рє. ѻцⷣ и снⷣ стый дхⷣ. ки ѡбразѡ славитсѧ ѿцⷣ. григорїи рє. єди ѿцⷣ стый бгⷣ всемогаи. вседержи. безначаленх и неразѣленх. нерожденх бесмертє. нестоупенх хс҃ сѧкѡѧ.. нераздѣлнный. вѣчный невидимый. василїи рє. кы имене славитсѧ снⷣ. григорїи рє єди стⷣ слово вжїе слнце праведное. свѣ жизноте. истина, поу. дверь столпа. камє цвѣтє. пастырь ѡвцамх. хлѣбх хризма. ѡбнавлѧющи снⷣ члчьскый. велика свѣта аггелⷣ. черкь пастырь. месїа. іс хс бгⷣ црь премрость сила. милостыни источнк. свⷭ сый обла. началникⷣ сила вжїа. іѳа рє кы ѡбразѡ славитⷭ престый дхⷣ. стⷣ гь многодие тенекⷣ. блговыстри лірость. вевластеленⷣ. благолюбець острⷣ. неприлѣпе. блгодѣтеленⷣ. члколюбе извѣсте. крѣпо твѣрдⷣ. беспечале всемогаи. всепосѣщаа разѕмнаа чистота. нѡ нерѧзлоучно ѿ силы вжїа. григорїи рє, каа сѧ два бореа. ѿⷭ. живо и смрть. григо-

рїи рє. каа два соупостата. ѡвѣ. нощь и день. Григорїи рє, кто солгавъ спсесѧ. ѡвѣ. петръ рекый не знаю члка того. Григорїи рє, кто истинꙋ рекъ погибе. Василїи рє. їюда предавый. рє бо его азъ ловжꙋ. того имѣте. Григорїи рє, кый члкъ почетверта столпа постави на земли. Василїи рє їлїа. при ѣзавели .г. лѣта и .ѕ. мць не одожи. Григорїи рє. кто праведе сыи не лга .ѧ. мцъ и осмьнадесѧ днїи. Захарїа видѣвъ видѣнїе. Григорїи рє. коего праведника гда сеи спсесѧ ѿ смрти. Василїи рє, сигоръ гда. и ло егда извѣжа. ѿ содома. и вниде в сигоръ. Григорїи рє, кто нѣ роженъ ѿ члкъ. и кто нѣ оумерлъ. Василїи рє. ада не роже. и їлїа не оумерлъ. Григорїи рє. кто двократы оумерлъ. взста. Василїи рє. лазарь. Григорїи рє кто смрти не вкоу. смрти вѣка. їлїа вѣзавели. Григорїи рє. гдѣ стоудено и тепло смѣсистесѧ. Василїи рє в содомѣ и въ гоморѣ. гда оуглїе горющїи. Григорїи рє. кое хꙋдоство первое. Василеи рє. шѣ. егда ада сши листвїе смоковное. Григорїи рє, чїи гла сниде ѿ въстока. и до запада. Василїи рє. егда ро евга каина. въспр. Когда четвертаа часть оумре мира. ѡвѣ. вгда оуби каинъ авела. въспр. Колико ада пребы в раи. ѡвѣ. ѿ .ѕ.го часа до ѧ.го въспро. Кто не роженъ оумре. ѡвѣ. ада. въспр. Кто по рѡствѣ сѣстарѣвсѧ паки въ чрево влѣзе. ѡвѣ. ада ѿ земла взятсѧ и паки в землю иде.

II.

(Изъ Цвѣтника 1665 года, Московской Синодальной Библіотеки, № 908, л. 120—129).

Слово Иванна Златаустаго. Василиа Великаго. Григориа Богослова.

Григорей рече. Отъ коликихъ частей Адамъ сотворенъ бысть?— Ото осми частей: первое взято отъ земля тѣло, второе отъ камени кости, отъ моря кровь, отъ сонца очи, отъ облака мысли, отъ вѣтра духъ, ото огня теплота, душу Господь вдохну.

Иванъ рече. Колко пребысть Адамъ въ раю? *Василей рече.* Отъ шестаго часу до девятого.

Григорій рече. Гдѣ вселися Адамъ, какъ изъ рая изгнанъ бысть? *Иванъ рече.* Въ земли мадиямъстей: оттоле созданъ бысть, туже и умре.

Василей рече. Колко великихъ морь сквози всю землю идутъ? Двенадцеть морь, а рѣкъ великихъ тритцатъ, а изъ рая идутъ четыре рѣки.

Иванъ рече. Колко острововъ великихъ? *Василей рече.* Семдесятъ и два, а языковъ розныхъ толькоже, а рыбъ розныхъ толкоже, а птицъ розныхъ толкоже, а древъ розныхъ толкоже, а костей въ человѣки всякихъ розныхъ двѣсте девяносто пять, а суставовъ въ человѣкѣ столкоже.

Василей рече. Кому Господь первие сосла грамоту? *Иванъ рече.* Къ Сиѳу, адамову сыну.

Григорей рече. Что ему сосла? *Василей рече.* Десять словъ божіихъ: исконѣ бѣ слово, Слово бѣ отъ Бога, Богъ бѣ Слово, и се бѣ исконѣ отъ Бога и вся Тѣмъ быша. А въ паремьи пишетъ: Искони

сотвори Богъ небо и землю, отъ тогоже поиде израильтелское колѣно.

Иванъ рече. Чей гласъ изыде отъ востока и до запада? *Григорей рече.* Егда Господь прокля Каина.

Василей рече. Колкая[1] часть мира умре? *Иванъ рече.* Егда убилъ Каинъ брата своего Авеля.

Когда возрадовался весь миръ? *Василей рече.* Егда изыде Ной изъ ковчега.

Иванъ рече. Которого звѣря у Ноя не было въ ковчеге? *Василей рече.* Не было рыбе въ ковчеге.

Григорій рече. Который градъ стоитъ, а пути къ нему нѣсть? *Василей рече.* Ноевъ ковчегъ стоитъ на водѣ.

Иванъ рече. Кто первіе научи кланятися на востокъ? *Василей рече.* Моисѣй на горѣ аравитстей.

Григорей рече. Который пророкъ не погребенъ бысть? *Иванъ рече.* Моисѣй на горѣ синайстей и внесе его ангелъ въ рай.

Василей рече. Древянъ ключь, водянъ замокъ, заець пробѣже, а ловецъ утопе? *Иванъ рече.* Моисѣй сквози чермное море Израилътянъ проведе, а Ѳараонъ со всѣмъ своимъ воискоимъ утопе: заецъ Моисей, а ловецъ Ѳараонъ.

Иванъ рече Кая два супостата межъ собя борются?[2] *Григорій рече.* Хто солгавъ спасеся, а хто истинну рекъ да погибе? *Иванъ рече.* Петръ солгавъ спасеся, а Юда истинну рекъ погибе.

Василей рече. Кто двожды смерти вкуси? *Григорей рече.* Лазарь четвородневный.

Григорій рече. Хто трижда на день смерти вкушаетъ? *Василей рече.* Господь исцѣли раслабленънаго и тотъ раслабленъный при распятіи Господа заушилъ по уху и за то повелѣ Господь безпрестанно ѣсти ево лютому звѣрю.

Григорей рече. Хто обличилъ Петра? *Иванъ рече.* Васа, каияѳина раба.

Василей рече. Хто отвали камень зъ гроба господня? *Василей рече.* Два ангела Калуилъ, а второму имя Заилъ.

---

[1] Чит.: *Когда 4-я часть* [2] Отвѣта нѣтъ.

Василей рече. Какъ имя разбоиникомъ которые, со Христомъ были распяты? *Иванъ рече.* Правому имя Агарь, а второму имя Геста.

Григорей рече. Хто нероженъ? хто не умеръ? Хто не стлѣ? *Василей рече.* Нероженъ Адамъ, не умеръ Илья пророкъ, не истлѣ Лотова жена.

Иванъ рече. Хто, состарѣвся, опять во чрево матери своея вниде? *Григорей рече.* Человѣкъ отъ земля взятъ, а умретъ, въ землю же поидетъ.

Иванъ рече. Хто поставилъ полчетверта столпа на земли? *Григорей рече.* Илья пророкъ не одожди полчетверта годы дожда на землю.

Иванъ рече. Попъ непоставленъ, дияконъ отметникъ, певецъ бл.....? *Григорей рече.* Попъ непоставленъ Иванъ креститель, а дьяконъ отметникъ Петръ апостолъ, а певецъ бл..... царь Давидъ.

Григорей рече. Хто Бога на земли не вѣде, а Богу поклонися?— Исаия пророкъ отъ чрева матерья взятъ бысть ангеломъ и несенъ до седьмаго небесѣ и опять во чрево матери своея вложенъ бысть.

Василей рече. Хто ото апостолъ не умеръ, живъ? *Григорей рече.* Иванъ Богословъ.

Иванъ рече. Иже всю вееленную сотвори, и пядию небо измѣри? *Василей рече.* Иванъ креститель на Господа во Иордане руку положилъ и всѣ небеса дланию покрылъ своею.

Василей рече. Хто Захарию пророка крести и Иванна крестителя? *Григорей рече.* Пришедъ Господь изь Египта съ четырьмя ангелы, Захарию крести и воскреси Иванна, ангелъ отъ Смеры изъ горы принесе и крести обою во Святая Святыхъ въ четвертый часъ нощи.

Иванъ рече. Что кивотъ? что левгитъ? *Василей рече* Кивотъ— законъ божій, а левгитъ ветхій законъ.

Вопросъ. Шесть стояста, а два глаголаста, а пять обличаше, а двападесять дивляхуся? *Толкованіе.* Христосъ бесѣдова зъ женою самарянынею.

Вопросъ. Что есть: трясется земля и зыблетца, а четвертаго понести не можетъ? *Толкованіе.* Рожествомъ и распятиемъ и воскре-

сениемъ, а четвертаго понести не можетъ втораго пришествия христова.

Вопросъ. Рябъ попищитъ и зоветъ ихже родилъ, ихже породилъ? *Толкованіе.* Вострубятъ ангели господни и востанутъ мертвіи.

Вопросъ. Сыне! пей воду отъ своихъ источникъ и отъ студенецъ, да не прольются своя воды? *Толкъ.* Не сотвори блуда съ чюжею женою, да твоя жена съ чюжими не соблудитъ.

Вопросъ. Гробъ хожаше, а въ немъ мертвецъ пояше? *Толкъ.* Иона во чреве три дни и три нощи, живъ изыде исъ чрева китова.

Вопросъ. Что есть: иже вѣдѣхъ змею, лежащу при пути на князя,[1] изыде конь на заднюю ногу, ждый отъ Бога избавленія? *Толкъ.* Конь есть правая вѣра християнская, а путь миръ, а змѣй антихристь: при второмъ христове пришествіи станетъ царьствовать и разоритъ вѣру христову, дондеже пріидетъ Господь, избавитъ люди своя.

Восьпросъ. Еже вѣдѣхъ жену, седящу на море, и змея, лежаще при ногу ея. *Тол.* Море есть весь миръ, жена же именуетца церковь, а змия дияволъ: егда хотяше вѣрные людие спастись, приходяще къ церквѣ, а дияволъ возбраняше имъ.

Вопросъ. Что высота небесная. и широта земная и глубина морская? *Тол.* Отецъ и Сынъ и Святый Духъ.

Иванъ рече. Петръ приникъ и видѣ ризы едины лежащи и сундаръ, иже бѣ на главѣ его, не съ ризами лежаще, но особѣ свитъ на единомъ мѣсте? *Григорей рече.* Сундаръ есть два плата служебная на блюде, а ризы его—верьхнее небо, а преисподняя бездны—то есть бездна, яко риза; а стихарь есть шесть небесъ, а поясъ—желѣзное столпие окияна великого моря, на немже земля плаваетъ; а толстота земли—сколко отъ востока до запада; а основана на трехъ китехъ великихъ, на тритцати китехъ на малыхъ.

Вопросъ. Что есть два мелющия вжерновы—единъ подъемлетца, а другий оставляется? *Тол.* Жерновы суть миръ, а иже мелется—душа съ тѣломъ: душа вознесется, а тѣло оставляется въ землю.

---

[1] Чит.: *хапался.*

Вопросъ. Хто первый черноризецъ на земли? *Отвѣтъ.* Пахомей великій: во образе чернечества повелѣ ему Богъ быти.

Вопросъ. Отъ цены христове на колико сребряникъ продаде Июда Господа нашего Іисуса Христа? *Отвѣтъ.* На тридесять сребряникъ, а состояние единому сребряніку двенадцеть лѣтръ, а всѣхъ лѣтръ въ трицати сребряницахъ триста шездесятъ шесть лѣтръ, а рускимъ числомъ считается та трицатъ сребряникъ сто тысячь сорокъ тысячей и четыре тысячи рублевъ. А на тѣ на христовы денги на всѣ куплена скуделня, мертвымъ на погребеніе: для того наречетца божій домъ, что на тѣ божіи денги то мѣсто куплено.

Вопросъ. Что есть — река посредѣ моря течетъ? *Отвѣтъ.* Море есть весь миръ, а река божественная писанія и прочитание книжное.

Вопросъ. Который градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ? *Отвѣтъ.* Ерусалимъ градъ преже всѣхъ сотворенъ и болши всѣхъ, въ немже пупъ земли и церковъ Святая Святыхъ и господень гробъ.

Вопросъ. Которая мати пожираетъ дѣти своя? *Отвѣтъ.* Море рѣки приемлетъ въ себя.

Вопросъ. Нѣкій царь имѣетъ у себя множество слугъ, а слуги же ево не имѣя у себя оружия, толке по единой стрѣлы въ тѣле — гдѣ стреляютъ, а стрѣлъ не собираютъ? *Отвѣтъ.* Царь, пчелная матка, а слуги у него — пчелы; а имѣютъ у себя по единому жалу: гдѣ испущаютъ исъ собя, а опять ихъ къ себѣ не собираютъ.

Вопросъ. Стоитъ градъ дологъ, а въ немъ седитъ царь съ царицею и со всѣми друзи, и пріиде къ нимъ высокоумливыи велмужа и разгнаша царя съ царицею: и разъѣжаютца любимая ево друзи, и росплачется царица, аки заклепанная голубице? *Отвѣтъ.* Градъ есть человѣкъ, а царь — умъ, а царица душа, а любовные друзи — мысли, а велможа — хмель.

Вопросъ. Стоитъ дубъ безъ вѣтвия и безъ корения, и приде къ нему нѣхто безъ ногъ и возметъ ево безъ рукъ, и зарѣжетъ его безъ ножа, и съѣстъ его безъ зубъ?[1] *Отвѣтъ.* Дубъ — человѣкъ, а пріидетъ къ нему смерть безъ ногъ и зарѣжетъ безъ ножа.

---

[1] За тѣмь въ рукописи снова повторено. *и зарѣжетъ его безъ ножа.*

Вопросъ. Въ поле идутъ три человѣка: единъ—слѣпъ, а второй—хромъ, а третій нагъ: слепецъ узрѣвъ въ поле заецъ, а хромецъ изымалъ, а нагому[1] посадилъ въ запазуху? *Отвѣтъ.* Поле есть миръ, а слепецъ — тѣло, а хромецъ — душа, а заецъ — тѣло христово, а нагому посадилъ въ запазуху — что потребилъ.

Вопросъ. Пріидоша два нищихъ ко единому человѣку убогу и попросиша у него милостыни и онъ дастъ имъ милостыню до царьства небеснаго? *Отвѣтъ.* Два человѣка нищихъ — душа да тѣло, а убогій человѣкъ — попъ, и дая имъ послѣднее покаяние и тѣла христова вкусити, тѣмъ вниде въ царство небесное.

[1] Въ рукп. ошибкою: *хромому.*

Вопросы, отъ сколькихъ частей создан былъ Адамъ.

I.

(Изъ сербской рукописи XV в., принадлежащей профессору В. И. Григоровичу, л. 43.)

Сь бгомь почнемь разумникь. сїе ѥ оучитє вьсемь словомь. гд бд и спа нашего їу хд.

Мца мартїа .зї. вьскрє хс кость своего лазара. мца мартїа .ии. днь сътвори цвѣтоносїе. мца мартїа .мї. днь оустави женѫ кръвоточивѫ. мца мартїа .к. днь сътвори пасхѫ. и тогда посла оученика своѥ. и рє ємѹ иди въ прѣдъ мною вѣсь. и ѡбрѣщєши члвка въ сѫдєлници водѫ носещїи. и тѣ сътворѣ пасхѫ съ оученики моими. мца мартїа .ка. днь да прѣѡбразитсе гь. мца мартїа .кв. днь сътвори гь тайнѫ вечерѭ. мца мартїа .кг. распетсе гь. мца мартїа .кд. погребесе хс. мца мартїа .кє. вьскрє хс изъ гроба и живеть хс на земли .лг. лѣ. и вьзнесесе хс мца мартїа .г. днь вь чѣ .s.

вьпро колико лѣ сътвори вца до благовѣщенїа гаврилова. шкѣ. .д. мци. вьпро. Колико лѣ бы стаа вца. вь домѹ їѡанна бгослова. по вьзненїе гне .дї. лѣ и .и. мци. вѣсеже живѣть стаа вца лѣ .нѧ. Се вите братїе нд свѣтѹ сѹть .г. цртїе. ѥкоже е на нбѣ стаа троица .а. цртво грьчько .в. цртво вльгарско. .г. цртво ивѣрско. вь грьчско шць. вь ивѣрско снь. вь вльгарско цртво стыи дхь. грьци цртво бѹ прѣдадѹть. а вльгаре хртїаньство прѣдадѹть. и ивѣре хртїаньство и тїе прѣдадѹть. мѣсто стыи апль е .вї рогїи вѣнчанїи на прѣстолѣ црьски. мѣсто стго петра столь фрѹгїи е. мѣсто стго павла столь грьчски е. мѣсто стго мѧлеа. столь хнзскыи е. мѣсто стго марка столь кѹпрски е. место стго їѡа столь срьбски е. мѣсто стго андреа столь аркадински е. место стго дмѹ столь никинь е. мѣсто стго варѳоломеа. столь чешкыи е. место стго сѵмона столь лѣшки е. место стго іакова столь нѣмчьскїи е. мѣсто стго филипа столь деспоскыи е. множїе поставлѧють цртїе. вѫпро. Повѣжь мїи. како сѹ чисти ѣзикомь. шкѣ. фрѹгь львь е. аламани орель е. саракини вѣпрь е. тѹрчинь змїа е. ѥрмени гѹщерь е. ѥдининь голѹбь е. сѣрбинь риба е. ивѣринь ѡвень е. татаринь ѡгарь е. кѹманинь пардѹсь е. рѹсинь[1] видра е. илитрань тѹрь е. мрька меведь е.

[1] Въ рукописи: сисинь.

грькь лесица. ѥ. бльгарінь бикь ѥ. блухь кочка ѥ. срьбинь блькь ѥ. вьгринь рись ѥ. аламанинь зебрь ѥ. зыхь феверица ѥ. исень елень ѥ. пасинь пѹсто ѥ. чехь норець ѥ. евреинь изовѣрь ѥ. арьбанасинь кеверь ѥ. егуптенинь козель ѥ. кѹнавь зайць ѥ. аркадинь плотѹна ѥ. цаконинь крыть ѥ. сакѹлатинь биволь ѥ. персинь жерабь ѥ. хавватинь спида ѥ. вх тѣ вѣсѣ ѣзицѣхъ ѥ. вї. книгы правовѣрны. грьчьска. бльгарска. и фрѹшка. аламанска. вьгорска. чешкаа. арменскаа. и невѣрнии .д. книги. евреискаа. сирикїиньскаа. и тѹрскаа. литранскаа. вѣсе есть ѣзикь .об. половина ѥ цаконскии ѣзикь. бьпро. Поѣжь ми како зачехѹсе православны ѣзицы. ѿ вѣ. ноиѡ имашїи .г. снове. сима и хама. и афета да ико прокле ноиѡ хама ѿрекошесе да не прикоснетсе чеа наша къ чеда хамовїи. понеже бѹдеть проклето семѣ его нь да поимѹ комѹжо своѥ чеда. симь имаше .и. снокь и .и. дьщерїи. и блви ихъ. и оусїмовїи снове рекоше не прикоснимѥ сестримь своимь понеже потопь бы. и вь свѣ погивнеть и сьтворише .б. храмїине. братїа вь ѥднѹ седехѹ. а сестри вь дрѹ тьчїю на снедь сьбирахѹсе. и више тако .ѥї. лѣ. и виде вь трьпенїе и и посла аггла своего. ѿ очїю плодехѹсе. и ѿ тех изыдоше .ѥ. ѣзикь правовѣрни сїрине и грьци. бльгаре. рѹси. власи. ѿ афета изидоше .вї. ѣзикь половѣрныи фрѹзии. и латиаа вьгри. ермене. чаркади. чаѹбе. лесїи. нѣмци. харвате. арбанасїи. ськѹлате зыхын. вѕпро. невѣрни

ѡкѫ зачеѫсе. ѡ вѣ. ѡ ѷзмаила и ѡгара. сь мтрь его. ѷзмаиль бе копель его авраамовь. сь мтрїю сїи сьлегсе сь снаа. и мты его рѣ да поимѫ мѫжие много жени. да повѣть семе авраамово. ѡ того зачеѫсе егѵптенѣ. фараштине зане проклеть бы хамь и семъ его проклето. потопивни ва вь морїи чрьмное бѫ нашемѫ слава вь вѣкы амиинь.

Разѫмникь[1]. чтое ѥ .д. ѡрехѫ .вї. жьнехѫ .м. врьшехѫ вьси ѡврѣтоше .г. кьбли. ѡ вѣ. аплы и мци и прроци ѡбретоше стою троицѫ. в ѯпро. кто вьсѫ нивѫ пожѣ единь днь и единь клась ѡставы. ѡ вѣ. ега иродь црь ѷзбї младенце [*3] а ха не ѡбрете. вьпро. что ѥ два се ѡрьла ѥдѫть а ѡслы зеють. ѡ вѣ. два се брата караю а людїе радуютьсе. вьпро что ѥ. азь не родихсе и родихъ сновѣ. и сновъ мои роди мтере мою. и мти мои роди ѡца моего. ѡ вѣ. адамь не родисе. нь сьзасе ѡ земли и роди новъ и ѡ новь его роисе прѣчта и ѡ прѣчта роисе хс иже сьзаде адама. вьпро. кто не родисе оумре илы кто родисе не оумое. зри. адамь не роисе нь сьздесе. и оумре. а илиа родисе не оумре. вьпро. кто не росе ни по земли ходи и ни нбо не виде а бъ поклонисе. ѡ вѣ. ѡванъ ѷз чрева мтерна бъ поклонисе. ега ѡбе мтере ѡкловизахѫсе тога ѡнь бъ поклонисе. вьпро. что ѥ мть истина сръ-

[1] Вслѣдъ за окончаніемъ *Разумника* начинается въ тойже рукописи рядъ вопросовъ и отвѣтовъ съ тѣмъ же заглавіемъ.

тостасе. права и миръ ѡблови застасе. права бы прѣчта. миръ елисавѣта. мати[1] бы хс а права[2] іѡнь кртитель. вьпро. что є дрьвѣнь ключь а водна засовна. а заець оутече. а ловѣць погибе. разѧмь. дрьвѣ ключь моусеѡвь жезль а водна засовна черное море. а заець бы моусїи. а ловець фарашнь. моусеи прѣиде по сухо оударивь жезломь вь море. и сьстависе море ѡ фарашнехъ. и ѡ[3] силѣхъ его. погибоше. вьпро. кто живь вь[4] гровь вьниде и гровь ходеше. а мртвие вь немь поише. іѡна бь чрѣвѣ китове бьпиаше. вьзпи бь печали моеи къ гу и оуслиша ме.

Вѕпро[5]. да скажи ми що дрьжитъ землю. рє. вода висока. да що дрьжитъ воду. ѡвѣ. камень плосень велми. да что дрьжитъ камень. рє камень дрьжи .д. китове златы. да что дрьжитъ кѹтове златы. рече рѣка огньнаа. да что дрьжи того огня. рє дрѹги огнь еже є пожечь того огня .в. чести. да что дрьжитъ того огня. рє доубь желѣзны, еже є прьво посажень. ѡ вѕсегоже коренїе. на силе вжїеи стоитъ. вь вторникь насады вь раи. вь срѣ вѕстави море. в чє повелѣ и сѕзашесе вѕсы скоти и гады. вь пе. сѕзаде адама. вь сѹботу даде мѹ дхъ животныи. ѡ что сѕтори вь адама. ѡвѣ. и. чести .а. чє тело его ѡ

---

[1] Въ рук.: матка. [2] истина? [3] Въ рукоп.: ѡ. [4] Въ рукоп. это слово пропущено. [5] Статья, начинающаяся этимъ вопросомъ, помѣщена безъ заглавія въ тойже рукописи, л. 91—93.

Земли .Б. чє ѿ мори .Г. чє ѿ каменїа .Д. чє ѿ вѣтра .Е. чє ѿ облакъ .S. чє ѿ слнца и ѿ роси .З. чє ѿ помысла ѿ брьзости аггльскы .И. чє ѿ стго дха. ѿ того сѣбра бѣ и сътвори вь единъ чє. и рє аще є семѣ ѿ члка того ѿ мора то лакѡ. аще є ѿ слнца семѣ то бѫдеть мѫдрь оумень. ащелї є ѿ облака сѣме то прѣльстиво. аще ѿ вѣтра семѣ то срьдито. ащели ѿ камѣнїе семѣ то бѫдеть мл҃тиво. ащели ѿ дха стго семѣ то смѣрено и доброволно къ всѣ. вопро. кто обрете именїи его. ѿвѣ. Д. англи архгль михаиль изыде на востокъ. и видѣ звѣзд име ей анатоли. и вземе слово ѿ нее слово азъ. и прїнесе прѣ гл. архгль гаврїиль изыдѣ на запад. и виде звѣзд имѣ ей дисись и вземе слово ѿ нее слово добро. и принесе прѣ гл. рафаиль изыдѣ ѿ полудне и видѣ звѣзд имѣ ей артось. и вземе слово ѿ нѣе слово азъ. и принесе прѣ гл. оуриль изидѣ на полночь и видѣ звѣзд имѣ ей. севрїа[1] и вземе слово ѿ нѣе слово мыслите. и принесе прѣ гл. и рє гъ чьти оуриле и рє оуриль адамь. вопро. где седѣ адамь. ѿвѣ[2]. на .Д. нбси провождаютъ правѣдны въ рай. а грѣшнїе въ мкоу. вопро. како поютъ петли въ ноши. ѿвѣ. ега поимѫть аггли слнце ѿ прѣстола гнѣ. и понесѫ на востокъ. и оудареть херѫвїми. въ крилѣ. того рай на земли взсака птица потрепещеть. тога петель мирѫви проповѣдѫеть.

---

[1] Читай: месеврїа. [2] Въ рукоп. ошибкою: въпро.

II.

(Изъ полууст. Измарагда XVI вѣка, Троицко-Сергіевой Лавры, № 794, л. 326 об. — 330.)

Оукá гá ншего нсá хá. Воспро и ѿвѣ.

Мцá мáрта. б̀ .sї. дн҃ь воскреси бг҃ъ дроугá своегó лазарѧ. мцá марта .иї. дн҃ь. створи цвѣтоно҃ное. мцá мáрта .кá. дн҃ь. створи бг҃ъ прѣ҃ображение. мцá мáрта .кѕ. дн҃ь. створи бг҃ъ вечерю тайноу. мцá. мáрта .кг. дн҃ь распѧтсѧ гь̀ бг҃ъ нш҃ъ. мцá мáрта .ке. дн҃ь воскрсе хс̀. живе на земли. хс̀. л҃. лт҃ъ. и г҃. вознесесѧ хс̀. мцá [марта] вх҃ г҃. дн҃ь. вх҃ ѕ. чá.

Воспро. Колико и҃мѧше ст҃áѧ бц҃á б̀ домоу ст҃го и҃ѡáна богослова. по вознесени҃и гни. ѳвт҃ѣ. дї. лт҃ѣх. [в]сѣхъ лт҃ѣх живе ст҃áй бц҃á. нá. лт҃ѣ. [в]е бедите колико е҃сть дни҃й. ѿ велика дни҃. до четвертаго дни҃ мáй҃ мцá. и се вѣдити áпл҃ъ е҃сть петръ áплоу áндрѣю воатъ е҃сть á ѡ҃ба сна и҃ѡнина. петръ е҃сть sы҃ братоу варнавиноу áплвоу. петръ е҃сть сн҃ъ марковъ áпл҃ъ. е҃вглтъ áндреи дѣвственикъ бывъ. и҃ сѧ петроу и҃мы симонъ. хс̀ нарече и҃мѧ е҃моу петръ си видете бра҃и҃. и҃ко година и҃ма҃ недѣль. нв҃. á мцъ̀ в҃ї. á дн҃ь .г҃. дѕ҃е. á часовъ е҃сть. и҃. хилиа҃. и҃. п҃. тѣ҃. и҃. д҃. тѣ҃. се вѣдите братие҃ мои҃. на свѣтѣ сѐ три цр҃не҃. и҃ко ст҃áй троица на не[бе] сехъ

ѣсть. вмѣсто. вѣ. апл҃ъ. бѣ. цр҃ей. вѣнчанны҃. на престолѣ цр҃кихъ. пѣвоѥ цр҃тво. греческоѥ. в҃.ѥ царьство бо҃госкоѥ. г҃. цр҃тво а҃лмѣско. д҃.ѥ цр҃тко[1]. зѫ гречески҃м цр҃тво҃м сн҃ъ. з҃ болгаски҃м цр҃тво҃м ст҃ый дх҃ъ. греци цр҃тво бг҃оу предадѫ҃м. а҃ламаскоѥ цр҃тво по петре[2].... вси ꙗ҃зыки полоувѣ҃рцы. се ведите ꙗко на свѣтѣ сѐ соуть ꙗ҃зыкъ кѳ҃. ов҃. полобина правовѣ҃рныхъ ѥ҃ ꙗ҃зыкъ на свѣтѣ. а҃. бѡлгари. в҃. греци. трѳ҃ѳ҃ соурьꙗне. д҃. ꙗверии. ѥ҃. роуси в тѣ҃ соуть три книги правовѣ҃рны҃ грецкий ѝ болгорьскїй. ѝ ꙗверьскїй. Полоувѣ҃ныхъ а҃ ꙗ҃зыкъ. вѣ҃. а҃. а҃ламане. в҃. ꙗфрꙁи. г҃. вѳ҃гре. д҃. ꙗюдеѧне. ѥ҃. ꙗковити. ѕ҃. а҃рмѧне. з҃ сасн. ѝ. лесн. а҃. а҃рбасн. і҃. хорвате. аі҃. тисн. вѣ҃. нѣмци. Вопросъ. Како зачахоу правовѣ҃рний полоувѣ҃рци ѿ коуды родишасѧ. ной [и]мѣ҃ три сн҃ы сима хама. ѝ а҃лфета. ѿ сима. ꙗзыдоша правовѣ҃рнїй ꙗ҃зыци. ѝ крестꙗне. Понеже сѝ. ѝмѣ҃. ѝ. сн҃ъ ѝ тщерей .ѝ. симовы сн҃ове поꙗхоу себе жены сестры своѧ҃ тако҃ ѝ а҃лметови. тако҃ ѝ хамови. симови сн҃ви рѣша. не прикоснесѧ҃ к сестрамъ своѧ҃мъ. тако҃ ѝ жены ѝ҃ рѣша. ѝ створиша себе дв҃е храмине. ѝ збираѫ҃сѧ моужи во ѥ҃диноу храминѫ҃ а҃ жены ѕ҃ дроугꙗ҃ю. стрежахоу дрꙋгъ дрꙋга. лиши толико на сн҃ъ зѕ҃бираховсѧ҃. ѝ видѣ҃ гъ҃ терпѣнїѥ҃ ихъ. ѝ посла гъ҃ а҃нгла҃ благовесть ѝ҃. ѝ бесплотно со ѡ҃чима плодѧхоу҃. того ради ѿ сима зачахоу҃. ѥ҃. ꙗ҃зыкъ пра-

[1] Недописано. [2] За тѣмъ нѣсколько словъ пропущено.

бо҃ѣрны҃ а҃ ѿ а҃фета зачаѫ҃сѧ. полоу҃ѥ҃рци. ѿ хама зачаѫ҃ ег҃ипт҃ане и҃ фарао҃ни҃ти. понеже проклѧтъ бысть хамъ. тако҃ и҃ чада ихъ проклѧта бы҃. и҃ потопи и҃ ѕ҃ черьмне҃ мори. впро҃. Ѡкѫдъ зачаѫ҃ неѥ҃рнїи҃ ꙗ҃зыци. Ѡвѣтъ. ѿ и҃змаила и҃ ѿ мт҃ри е҃го. и҃змаилъ слегъ҃ с мт҃рью҃ сьо҃ею҃ ѣ҃ синаи҃. и҃ рече мт҃ти е҃го а҃гара. да поимоуть семѧ҃ мое҃ мнѡги жены да ѡ҃долею҃ть семѧне а҃враамлю и҃ ѿ ни҃ зачаша неверніи҃ ꙗ҃зыци. волшни҃ пр҃тлнїи҃ на земли. ѣ҃мѣстѡ. ы҃. а҃пл҃ъ кои҃ сотъ. ѿ҃ѣ҃. а҃. пр҃тлъ е҃ мѣсто с҃т҃го а҃пла петра фр҃скїи҃. [в҃] мѣсто с҃т҃го а҃пла павла престолъ а҃рменьскиі. [г҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла фомы пр҃тлъ и҃верьскїи҃. [д҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла и҃ѡ҃ана е҃ѵ҃лста престолъ сербьскїи҃. [е҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла мака е҃ѵ҃лста пр҃тлъ хизїискїи҃. [ѕ҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла ва҃фоломеѧ҃ пр҃тлъ немецкїи҃. [з҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла филиппа пр҃тлъ трапезѡ҃ской҃. [и҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла а҃кова пр҃тлъ сокеньскїи҃. [ѳ҃] вмѣсто с҃т҃го а҃пла симона е҃ престолъ деспотаньскїи҃. и҃дѣже поставлѧю҃тъ ц҃ри. полобина ꙗ҃зыка е҃ цакоскїи҃ ꙗ҃зыкъ. вопро҃. Како соуть ꙗ҃зыко҃ части. како҃ ко҃ ꙗ҃зыкъ. ѧ҃ржгъ левъ е҃. а҃ламаникъ ѡ҃р҃е҃ е҃. сарлкининъ бепрь е҃. гоучинъ змиѧ҃ е҃сть. а҃рменинъ[1] сирьѧ҃нинъ зоубрь е҃. си҃ е҃лень [е҃]сть. а҃ламаникъ пе҃ есть. [та]тариновъ заго҃ есть. кѵ҃манинъ пардо҃ е҃. когаринъ кыкъ е҃. сербинъ волкъ е҃. грекъ лисица е҃. бѡло҃ кошка е҃. а҃рбанаситъ дебрь е҃. оугринъ рысь е҃. роусинъ выр҃да е҃. нем-

[1] Здѣсь пропущ. гыперь е҃.

чинѣ сѣвракѣ є. хорватинѣ сова є. литвинѣ тоурь є. цаконинѣ ежь є. ѳасинѣ веверица є. сѝ пастоу є. нагамоурѣци рыба є. ѳндиѭнинѣ голоубь є. ѥкреи ѧбецъ є. ѥгиптѧнинѣ козелъ ѥсть. хоунаѣхъ заѥцъ ѥсть.

III.

(Изъ той же рукописи, л. 335 об. — 344 об.)

Вопро сто ефрѣма ѡ стѣ васнлии ѡ всѣ неправленнн.

В неделю сотвори бгъ небо и земю дн҃ь и ношь и всю вселенꙋю. в понеделнн҃ слнце и мцѣ створи и ва небнлн҃. во вто рай насади в сре оустави водꙋ в мѣроу. в чѐ повеле створиша всѝ скоты и гади пт҃ица пернатыѧ. в пѧ сотвори ѳдама рѫкою своею. в соу дарова дш҃ю ѳдамꙋ и ѡживи его. [В]опро ѡ колика части створи бгъ ѳдама. перькаи҃ часть дадѣ тело его ѡ земли. второе дадѣ кости емꙋ ѡ камень. трѣе ѡчи емꙋ ѡ моря. чѣвертое мыль емꙋ даде ѡ скорости ѳнглискиѧ. пытое дш҃ю его и дыханїе ѡ вѣтра. шесто разꙋмъ его ѡ ѡблака семое кровь его ѡ росы и ѡ слнца. вопро на колно части раздели бгъ добротꙋ ѳдамовꙋ .а. часть даде ѳврамꙋ гостолюство .в. силоу его даде самсонꙋ. .г. богатство его и даде ѥвꙋ .д. лѣпотоу его даде

ѡсиѧ҃ .е. дадѣ кровь его двдоу .s. даде моудрость его соломанѫ сноу его двѫ. воспро. колико любляше бгъ адама. ѿвѣтѣ колико любѝ ѿцъ сна своего того ра ако помилова гь бгъ адама. тако милѹе ѿцъ сна своего егда зо бѫде. воспро кто седѝ на прѣстлѣ выше гл. ѿвѣ ада вдаде емѫ дшю. воспро. како зачаша зло. лжа и клевета лоунь зависть и ненависть татба насилованиѥ.... егда оустрели его ламе тогда рече емѫ злый зле погибнетъ и оумрѣтъ. воспро почто поставѝ каина с лѫною [ѿв.] да зрѝ вся злаа на свѣте колико зла ѿ него зачаша. и паки да зрѝтъ вся вгаа елико сѧ есть и лиша. воспро якоже слѣпъ бе ламе и како оуби каина. ѿвѣ вожаше его и егда биѝ звѣрь и направляше емоу роукѫ а ѡнъ не грешеша да яко бе гнѣвъ вжии на каине и хожашѣ скорчася рече приклоси глава емоу при ногѫ скозе пѹстыню колеблаше терние члкъ наставляше ламехоу роукѫ мняци и зѣрь е и яко оустрѣли е. воспро колико лѣтъ лежа авель непогребенъ. ѿвѣ девѣть со лѣтъ дондеже оумре адамъ тогда погребоша авеля при адаме и ѥвоу при едеме. воспро гдѣ адамъ седѝ. ѿвѣ на высоце прѣстолѣ смотрѝющи всѣкѫ дшю провожающи с плачемъ грѣшнѫ а праведнѫ с радостїю [и.] воспро гдѣ седитъ снъ его авель. ѿвѣтъ седѝ снъ

---

[1] Въ рук. кѝна. [2] За тѣмъ пропущено вѣроятно: ѿтроуа. Ср. *Ламехъ* въ 1 томѣ *Памятниковъ*. [3] Въ рук. навлаше. [4] Въ рук. плуемъ.

его съ Енохомъ пишоущи грѣхи все и провожающи праведный в раи. а грешныя в мѹкоу. Вопро на коемъ месте бы крщенїе гне где и како. Отвѣтъ егда еввѣ рече ги покаемсѧ. ако да свободи на гѣ ѿ дьѧвола егда покаѧсѧ в тигрѣ рече еввѣ. а адамъ прииде на иердань каѧсѧ и погроузи на иерданѣ рецѣ. тоу во собраша звѣри и скоти и вси птица пернатыя и вси англи гни плакахоусѧ къ бгѹ где каетсѧ адамъ и плакасѧ горко тогда виде море адама и побеже ердану возрати вспать. того ради в томъ месте прииде гѣ ншь исоу хѣ крстити. Вопро каа блага имать члкъ почитающи стыа а или коего единаго стца наречетъ члкъ почитающи. Отвѣтъ тои стць десѧкоуесть грехи члкъмъ тоумоу измолитъ ѿ ни оу хѣ. Вопро кое бго ѡбретаетъ члкъ иже пріитечетъ к попу. Отв егда и прииметъ гѣ сѹдити миръ всемъ тогда члкъ по имевый пре же покровомъ почтыа вци ѡбретаетца. Вопро ки члвкъ доброу блгть ѡбре млтню творѧщи. Отвѣтъ то есть велико пре бгомъ. Вопро коимъ ѡбразо англъ приидетъ къ праведнїкѹ на смрть. Отвѣ приходи англъ к праведному с тихостию и кротостью великою многи веселиемъ. Вопро како англъ ко грѣш[н]ику приход[и]. Ответъ страшно лвокьмъ ѡбразомъ. черн и ѡгнѣзраченъ. Вопро которѹю силѹ члкѹ бгъ даде ѿ англа. Отвѣ ѿ борзости англискыа дасть члкѹ оумъ ѿ и англска ѡбраза есть инокъ. Вопро кии пророкъ породи мечка. Отвѣ самоилъ

прокъ породи три отроки ананию азарью мисаила. Воспро кто не которабысѧ в жиботе своемъ. Отвѣтъ Іоу навгинъ. Воспро кто сога спсесѧ. Отвѣ петръ. Воспро кто истинꙋ рекъ да погибѣ. Отвѣ июда. Воспро кто искаша и единo радоваше. Отвѣ елено искаше крѣтъ и радоваше и отвѣте три крты два разбоиничꙗ еди жибодавечь крѣтъ и боплакаса белми понеже не познабаша крѣтъ гнь. Воспро коими тремя чꙗки весь миръ хранитцꙗ. Отвѣ. первыи попъ. матъ бга за ратаи. и за боника. а воникъ блюдетъ и попа и ратаи. теми во тремя весь светъ хранитцꙗ. Воспро бежитли англъ ѿ телеснаго смрада. Отвѣтъ не бежитъ англъ ѿ телеснаго смрада но ѿ дшебнаго. Воспро егда чꙗкъ с чюжою женою блꙋ створитъ колико бежи англъ ѿ него. и англъ бежи ѿ него мили место ѿ него и не приближатцꙗ к томꙋ си чꙗкꙋ.[1] Отвѣтъ колико добро створи не приметъ. Воспро за что завидꙋ англи чꙗкмъ. Отвѣ зане облече гь в чꙗчь обра. Воспро за что молита земли егда погребѫтъ чꙗка. Отъ[2] [Воспро К]да радо быбаетъ[3] без скорби. [Отв]и ѿ взе егда радоуеши. Воспро кий пла бываетъ без ѵтехи. Отвѣ егда скорбиши ѿ хѣ. Воспро егда приимлетъ чꙗкъ иноческий образъ что ради пременяютъ имꙗ емꙋ. Отвѣ колико[4] в мироу сотворитъ англъ не поминаетъ тѣ

---

[1] Здѣсь что то пропущено. [2] Не написанъ и слитъ съ слѣдующимъ вопросомъ. [3] Въ рук. бе. [4] За тѣмъ пропущено. грѣ.

но кий грѣхи к томѹ ѡбразѣ иноческомѹ ѡбра створи и
тѣ англъ пишѣ. егда оумираѣтъ члкъ дьяво принесетъ
емоу иже бе в мирѣ створи имя его писано. англъ
имя калоугерьско показаѣтъ. и глтъ не сего соуть члка
греси и семя ѣсть имя ино. но не се ѣсть ѣгоже ты
глши и ищеши. воспро оучителье кой сѹть а наклада
времена на члки а сами не оудержатъ. ѿвѣтъ оуне бы
имъ дабы са не родили. воспро аще иереи творѧ безза-
конно прилично ли ѣсть сего ѡсѹжати. ѿвѣтъ не подобаѣтъ
сего ѡсѹжати. но инъ иерѣи да наказѹетъ и пре члки да
ѡбличитъ ѣго. аще ли некажетъ того то и ѣсть тако.
воспро аще кто исповесть ерѣю недостойно. ѿвѣтъ пркъ
ре слепый слепа ведетъ не ѡба ли въ ямоу впадетца. во-
спро дшегѹбець како ѣсть. ѿвъ дшегоубца поимаютъ
ѣго со гнѣвомъ во ѡнь потопляюще и бьюще и глще
почто вземлеши дшоу ѣиже неси вда. воспро за что гь
сотвори древье [ѿв] даетъ млть и томоу ѡвощию. во-
спро кой ѡбразомъ хощѣ бгъ соудити всемоу мирѣ.
ѿвѣтъ ѡбразомъ лепотою прекрасного ѡсима. воспро ко-
имъ ѡбразомъ[2] изыкомъ хощетъ содити. ѿвѣ сѹрьи-
скимъ изыкомъ[3] хощетъ всемѹ мирѹ сѹдити. воспро
что ради великий пто по вели днь[4] [ѿв] поне всъ
дней в пто распша гс нашего їсъ хс тогда виде слнце

---

[1] Въ рук тринухно [2] Слово лишнее. [3] Это слово въ рукописи пропущено. [4] Пропущено: постатся.

и стаи три часы на еди[не] месть такое и в великии пятокъ всегда стоитъ того ра и есть день паче все дней. Воспро почто людие кланяютца на востокъ гладающе. Отв понеже бгъ седитъ на прътле ѿ востока соудити миръ. Воспро когда есть радость члкмъ. Отв егда брата своего видитъ. Воспро почто зоветца иков братъ гнь. Отвтъ егда бы рожтво га нашего їса ха. тогда снве ѡисифовы ѿрекоша ха бга иковъ рече се есть бра мои и снъ ѿца моего. азъ мою часть дома моего всего раздѣлю с нимъ и того ра наречеся бра гнь. Воспро почто гла гь ко иванъ се мти твоя и прчтои вци ре жено се снъ твои. Отвтъ ианнъ выше егоже любляше исоу хсъ блгвнье родися ѿ стго. Воспро что есть алелуи икоже глтъ. Отвтъ аллоуиа еврѣйскимъ языкомъ хвалитѣ га. Воспро что есть земи во полна. [Отв] ико и кро в теле тако и земи вода. Воспро. помо камо идетъ входи. Отвтъ всякии звѣрь кровию хранитца тако и морю сохранение вода. Воспро како есть морю слано. Отвтъ како есть тоукости звѣремъ и скотоу тако есть и морю слано. Воспро како есть члвку всегда сохранити ѿ дьявола во веки. Отвтъ егда во е члвкъ посникъ дьяволъ емоу не имать ничтоже створи. Воспро которомоу пророкоу оуподоби гь. Отвтъ пророкъ ионна бы три дни во чреве китове сице и гь

---

[1] Въ рукописи ошибкою. мѧти.

нашь внѷде во сръце земное и превы три дни якоже ѡна ниневи гра вверїи итако и гь оувѣри миръ кртѣнский. вопро рци ми ѡче кои есть добродетель еже вопрашати и еже оучити. ѿвѣтъ еже оучити то есть якоже ѡгниво стѹдено лежи и егда оударметъ его ѡ камень испѹщаетъ и ѡгнь искры и мѹчатъца въ троудѣ и возгори. аще хо[ще]ши все древие сожжеть ациели ѡгнию не вѣдетъ троу не войметъца. того ра велми есть блгое вопрошати.

Вопро иже ѿ мѣе їѡанна златаоустаго.

Вопро. Рци ми како есть земли. ѿвѣ. Четыре части бгъ раздели землю единѹ часть сотвори рай дрѹгую часть сотвори людемъ седалище. ѿдели бгъ семѹю часть ѿ рай да людемъ жити. вопро колика есть глоубина земнаѧ. ѿвѣ колика е высота нбнаѧ. вопро. Како звезды на чемъ стоѧ. ѿвѣтъ звезды на небеси стоѧ оутвержены. вопро како заходятъ[1]. вопро лѹна и две деньници како сѹть. ѿвѣтъ. Лоуна на нби есть а две денници на аере есть плаваютъ. [8.] Далечи есть ѿ мца нбо. ѿвѣтъ. Велико есть ѿ земли до мца толико есть ѿ мца и до снца и до звездъ. понеже слнце есть на нби. вопро. Како слнце на голе день исходи.[2] вопро. Како в ноши заходитъ и гдѣ есть. ѿвѣ. Вгда заидетъ слнце тогда множество англъ взем-

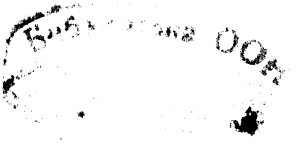
[1] Отвѣтъ на это пропущенъ въ рукописи. [2] Тоже

лю его и приносѧ его ко прѣтлѣ[1] гню и пою пѣнь немолѵчнѣю. на сѣмой пѣсни ѿвѣзетцѧ прѣтлѣ гнь пою ѧнгли пѣ немолѵчнѣю поимѵтъ ѧнгли слнце и понесѵ на восто. Воспро. Колико ѥсть слнцю величество. Ѡвѣ. ѯ. поприщь. Воспро. Колико ѥсть лоуна. Ѡвѣтъ. Половина ѥсть всеи земли. Воспро. Звѣзды колики сѵть. Ѡвѣтъ. Колико ѥсть. л. днеи пѵти толика ѥсть звѣзда. Воспро. Како петы в нощи пою. Ѡвѣтъ. ѥгда поимѵ ѧнгли слнце ѿ престола тогда петлы проповедѧ мирови. Воспро. Что сѵть гро и что сѵть молниѧ блистающа. Ѡвѣ. Громъ ѥсть ѡрѵжие ѧнгльское. ѧнглъ гнь дьѧвола гонѧ а моніи соуть ѡдежда архѧнгла наѧнаила и ѥгда дождь идѣ тогда дьѧволъ станетъ прѣ дождемъ да не градетъ на землю того ра ѧнглъ гнь гонѧ того. Воспро. Что тако моніи секѵтцѧ. Ѡвѣ То бо ѥсть тогда архѧнгли со гнѣвомъ зрѧтъ на дьѧвола. Воспро. Колико ѥсть наѧвола скорость ѧнгльскаѧ. Ѡвѣ. Колико ѥсть оумъ чѣкии. Воспро. Како огнь зачасѧ. Ѡвѣтъ. Архѧнглъ михаилъ заже ѡнь ѿ звѣзда гнѧ и снѣ[се] на землю. Воспро. Како бы гь іюдѣе и камы ношахоу его и исхожахоу из него .вї. рѣ и напоиша двѣнадесѣ цртвъ. Ѡвѣтъ то бо прроки прроче камень ѥсть хс. вї. рѣ апли соуть сѵдѧщи двѣманадесѧ колѣному изрлевыма ѥко рѣкы напоихѵ ро еврейскиі тако и апли

[1] Въ рукоп. прѵѕ.

проповедаша новыи зако. Воспро. За что взмша англи главѫ пилатовѫ на нбса егда шсекоша ю за ха. Отвѣтъ. Азъ емъ реко четыре англи держа престо гнь и ти не ведѧ что мыслитъ бгъ за языка како хощетъ погѫбити бгъ знати ѡ пилатове главѣ. Воспро. Где взимаю ѡблацы дождевнѫю водѫ. Отвѣтъ. Ни каа зиница ни ѡко того види ни знаетъ тоа воды понеже в бздне взимаетца. Воспро. Како бываетъ соуша и како бываетъ деждевно. Отвѣтъ. есть стухиа црь водны егда шиде во глѫбинѫ и поидѫ вса стихиа воднаа по немъ понеже црь есть того ради сухо бываетъ. Воспро. Егда вѫр бываетъ како приходитъ вода. Отве. Воздвигнетца црь водныи изъ глѫбины и поидѫ вса вослѣдоующаа емѫ и поидѫ впре того ради возритъ из древа вода и камени шкюдѫ. Воспро. Како есть земла изъ горъ воды теплы таколи сѫть воды стѫдены. Отвѣтъ. есть две стихие едина тепла а дроугаа стѫдена пременитца ако на иноку поне лете приходи стѫдень во глѫбинѫ а горѣще верхѫ пре зимоу пребываетъ горѣще во глоубине того ради и зимѣ тепла есть. вода ѡ и горъ. Воспро. Гдѣ взимаетца вода тепла и земли. и толи ѡгненено исходи. Отвѣтъ. Земла на водѣ стоитъ вода на ѡгни стои. ѡ воды тоа исходитъ по жила того ра ѡгненое есть. Воспро. Почто гс рс самарѧнынї пать моу имѣла еси. Отвѣтъ. Самарѧныни хранѧша двьство свое и оумы имѧше ѡ рѣче прра моуиѣи. рѣчи има-

ши пр҃ороческий пѧть во ср҃ци своемъ. пѧть моужей вѣрою мѡсѣѧ а҃рона исаѵ и два гедеѡна тѣхъ моужей имѧ во ср҃ци и рѣчи имъ вѣрою и моужа имаши и нѣ прикасашесѧ емоу но ѡ҃ вз҃е его оучашее. того ра҃ бг҃ъ прииде к не҃. вопро҃. Ѳкоудѣ бѣше сребрѣници иже даше іюдѣи на гѣ҃. Ѳвѣтъ. Юдѣи вѣроваша во дрѣво. ѡ҃жидающи хр҃ово распѧтие и пригвождахоу ко древѹ гривы[1] почесть творѧще дрѣвоу тѣхъ сребрени҃ даша емоу на немъ. вопро҃. Кого хс҃ пожали. Ѳвѣ҃. Іюдоу. вопро҃. Кто горы поставѝ. Ѳвѣтъ Бъ҃ землю оутвѣрди да стоитъ в мирѣ и не[2] колеблетца в водѣ҃. вопро҃. Пса храни и ѡ҃ вокоу помогаше мене ѕѣть. Ѳвѣ҃ го҃ рабъ гдрѧ клеветитъ. вопро҃. Чрева моѧ на менѝ кр҃ѣтѧ. [ѡ҃] снъ҃ на родитѣлѧ своего со злѡмъ и ненавидѧще е҃. вопро҃. Ѡрла два ѕѣта ѡ҃сѣлъ позваетъ. Ѳвѣ҃. Два брата котораста а҃ бра҃ ихъ радоуетца безоумныи[3] чикъ.



КОНЕЦЪ ВТОРАГО ТОМА.

---

[1] Гривны? [2] Въ рукоп.: поколеблетца. [3] Въ рукоп.: безыминыи.